

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ

Sree Guru

Granth Sahib

ਗੁਰਬਾਣੀ (ਗੁਰਮੁਖੀ)/English Translation

Volume 4-4

ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ

# By the grace of Guru the God

Translated by:

Swarn Singh Bains  
3 Shakespeare Road,  
Dundas on  
L9H 7R5, Canada  
Ph 905 627 0625

Originally from  
Vill: Kishan pura, dist Ropar  
Punjab India  
E mail; [swarnbains40@yahoo.com](mailto:swarnbains40@yahoo.com)  
E mail [swarn.bains40@gmail.com](mailto:swarn.bains40@gmail.com)

@ Author

## ਭਾਵਨਾ; Wishes

God is limitless, unfathomable, beyond imagination and beyond comprehension. His praise and way to attain salvation described in Guru Granth Sahib is also beyond comprehension. To translate Guru Granth Sahib is also beyond comprehension. People have the longing to know about God and to become divine. Therefore the devotees try to interpret Guru Granth Sahib depending upon their knowledge and devotion. By the grace of guru the God; Swarn Singh Bains has attempted with devotion and best intentions and completed the translation of Guru Granth Sahib in English to the best of his humble ability with the help of Mahaan Kosh and borrowing some English words from computer programme. What I learned during my effort? The guru is God. Worshipping guru the God devotionally attains salvation". I hope the learned masters; the scholars and the Godly people will accept his humble attempt.

Swarn Singh Bains

ॐ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Page 1069

ਸਦ ਹੀ ਨੇੜੈ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਹੁ ॥

He is always nearby; He is never far away.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਜੀਕਿ ਪਛਾਣਹੁ ॥

Find Him close by through guru's teaching.

ਬਿਗਸੈ ਕਮਲੁ ਕਿਰਣਿ ਪਰਗਾਸੈ ਪਰਗਟੁ ਕਰਿ ਦੇਖਾਇਆ ॥੧੫॥

The lotus blossoms by dawn of sun ray and illuminates with it. ||15||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥

True Lord is the Creator.

ਆਪੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

He kills and gives life; there is no other at all.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧੬॥੨॥੨੪॥

O Nanak, honor obtains through God's name and peace obtains by eliminating ego. ||16||2||24||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੪ Maaroo, Solhay, Fourth Mahalla:

ॐ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਚਾ ਆਪਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥

True Lord looks after all.

ਅਵਰ ਨ ਸੂਝਸਿ ਬੀਜੀ ਕਾਰਾ ॥

I cannot think of anyone else.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਵਸੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧॥

Truth abides in the mind of a guru-willed. He merges with truth intuitively. ||1||

ਸਭਨਾ ਸਚੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥

True Lord dwells in the minds of all.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹੀ ॥

By guru's grace, they intuitively merge with Him.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ਹੇ ॥੨॥

Saying, "guru, guru", I found eternal peace by focusing my mind to guru's feet. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਗਿਆਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਪੂਜਾ ॥

The guru is divine wisdom and worship.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥

I serve the true guru, no other.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਹੇ ॥੩॥

I obtained the jewel of God's name from  
the guru and guru's service appeals to me. ||3||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਜੋ ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ ॥

Without the guru, those who are attached to duality

ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ਕ੍ਰਮਿ ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥

They come and go and the unfortunate die in doubt.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਫਿਰਿ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹਹਿ ਸਰਣਾਈ ਹੇ ॥੪॥

O Nanak, even they are liberated if they become  
guru-willed and remain in guru's sanctuary. ||4||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਹੈ ਸਾਚੀ ॥

The love of the guru-willed is true forever.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਮਾਗਉ ਨਾਮੁ ਅਜਾਚੀ ॥

I beg for the invaluable God's name from the guru.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਹੇ ॥੫॥

O dear Lord, be kind and protect me in guru's refuge. ||5||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚੁਆਇਆ ॥

True guru trickles the nectar into my mouth.

ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਇ ਆਇਆ ॥

My tenth gate has been opened;

ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜਹਿ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੬॥

The infinite divine music plays there through

guru's sermon and one merges in it intuitively. ||6||

ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਤੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਈ ॥

Those who have it pre written by the Creator;

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਵਿਹਾਈ ॥

They pass their night and day saying guru, guru, guru.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੋ ਸੀਝੈ ਨਾਹੀ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ਹੇ ॥੭॥

Without the guru, no one understands anything. Focus  
your mind to guru's feet; ||7||

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥

Lord blesses those with whom He is pleased.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲੇਇ ॥

The guru-willed obtain the priceless name.

ਆਪੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੮॥

God blesses them with His name by His grace O Nanak;  
they merge in His name. ||8||

ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ॥

The jewel of spiritual wisdom is revealed in the mind.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਹਜੇ ਲਇਆ ॥

The wealth of God's name obtained with ease.

ਏਹ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ਹੇ ॥੯॥

This greatness is obtained from the guru; I admire my guru forever. ||9||

ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਸੂਰ ਨਿਸਿ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥

With the sunrise the darkness disappeared.

ਅਗਿਆਨੁ ਮਿਟਿਆ ਗੁਰ ਰਤਨਿ ਅਪਾਰਾ ॥

The ignorance disappeared through guru's priceless jewel;

ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ਹੇ ॥੧੦॥

Guru's jewel of divine wisdom is priceless. It is obtained by good luck. ||10||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਹੈ ਸੋਇ ॥

The guru-willed is enlightened through divine wisdom.

ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਨਿਰਮਲੁ ਹਛਾ ਲੋਇ ॥

In all four ages he is considered to be pure in the world.

ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮਿ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੇ ॥੧੧॥

Imbued with God's name obtain peace by lovingly attuned to God's name. ||11||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ॥

The guru-willed obtains God's name.

ਸਹਜੇ ਜਾਗੈ ਸਹਜੇ ਸੋਵੈ ॥

He sleeps and wakes up in peace.

Page 1070

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ਸਮਾਵੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਹੇ ॥੧੨॥

The guru-willed merges with God and Nanak recites God's name||12||

• ਭਗਤਾ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥

The devotees recite the sacred sermon.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥

The guru-willed recite and speak God's name.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ਸਦਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਈ ਹੇ ॥੧੩॥

Saying God, the mind becomes happy focusing the mind to God's feet. ||13||

ਹਮ ਮੂਰਖ ਅਗਿਆਨ ਗਿਆਨੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥

I am a fool and ignorant; I have no wisdom at all.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸਮਝ ਪੜੀ ਮਨ ਮਾਰੀ ॥

From the true guru, I understood in the mind.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਈ ਹੇ ॥੧੪॥

O God; be kind and bless me with guru's service. ||14||

ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਤਾ ਤਿਨਿ ਏਕੁ ਪਛਾਤਾ ॥

Those who know the guru know God.

ਸਰਬੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

The giver of peace is all-pervading everywhere.

ਆਤਮੁ ਚੀਨਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧੫॥

Searching the soul attains eternal peace and the mind merges in service. ||15||

ਜਿਨ ਕਉ ਆਦਿ ਮਿਲੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Those who are blessed with honor from destiny;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

The guru dwells in their mind with love.

ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਅੰਕਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧੬॥੧॥

The bestowal of life of the world unites by His grace

O Nanak; the devotee merges with Him. ||16||1||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Maaroo, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

The Lord is inaccessible unfathomable eternal and imperishable.

ਸਰਬੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਵਾਸੀ ॥

He dwells in the body of everyone.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਤਿਸਹਿ ਸਰੇਵਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹੇ ॥੧॥

There is no other giver except Him; worship the Lord, O mortal. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਰਾਖਣਹਾਰਾ ॥ ਤਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਸਾਕਸਿ ਮਾਰਾ ॥

Whoever God protects; no one can kill him.

ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜਾ ਕੀ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ਹੇ ॥੨॥

Serve such Lord, O saints, His sermon is sacred. ||2||

ਜਾ ਜਾਪੈ ਕਿਛੁ ਕਿਥਾਉ ਨਾਹੀ ॥

When it seems that there is nothing anywhere.

ਤਾ ਕਰਤਾ ਭਰਪੂਰਿ ਸਮਾਹੀ ॥

God abides there fully.

ਸੂਕੇ ਤੇ ਫੁਨਿ ਹਰਿਆ ਕੀਤੋਨੁ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣੀ ਹੇ ॥੩॥

He causes the dried branch to turn green. Recite God who does this; ||3||

ਜੋ ਜੀਆ ਕੀ ਵੇਦਨ ਜਾਣੈ ॥

The One who knows the pain of all beings

ਤਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਹਉ ਕੁਰਬਾਣੈ ॥

I admire that Lord.

ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜਨ ਕਰਿ ਬੇਨੰਤੀ ਜੋ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਣੀ ਹੇ ॥੪॥  
Offer your prayer to Him, who bestows all happiness. ||4||  
ਜੋ ਜੀਐ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ॥  
One who does not know the state of the soul?  
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੀਐ ਅਜਾਣੈ ॥  
Do not say anything to such an ignorant person.  
ਮੂਰਖ ਸਿਉ ਨਹ ਲੂਝੁ ਪਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ਹੇ ॥੫॥  
Do not argue with fools, O mortal. Recite God the  
bestowal of salvation. ||5||  
ਨਾ ਕਰਿ ਚਿੰਤ ਚਿੰਤਾ ਹੈ ਕਰਤੇ ॥  
Don't worry! The Creator worries for you;  
ਹਰਿ ਦੇਵੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੰਤਾ ਸਭਤੈ ॥  
The Lord gives to all creatures in the water and on land.  
ਅਚਿੰਤ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਵਿਚਿ ਪਾਥਰ ਕੀਟ ਪਖਾਣੀ ਹੇ ॥੬॥  
My God bestows His blessings without worry, even to  
worms in soil and stones. ||6||  
ਨਾ ਕਰਿ ਆਸ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥  
Do not place your hopes in friends, children and siblings.  
ਨਾ ਕਰਿ ਆਸ ਕਿਸੈ ਸਾਹ ਬਿਉਹਾਰ ਕੀ ਪਰਾਈ  
Do not place your hopes in banker or the business of  
others.  
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਵੈ ਕੇ ਬੇਲੀ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ ਹੇ ॥੭॥  
Without God there is no friend; recite God the Lord of the  
world. ||7||  
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਬਨਵਾਰੀ ॥  
Night and day, recite the name of the Lord.  
ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਪੂਰੈ ਥਾਰੀ ॥  
He will fulfill your hope and desire.  
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਹੇ ॥੮॥  
O servant Nanak, recite the name of the destroyer  
of fear and spend the night in peace and contentment.  
||8||  
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥  
Those who serve the Lord find peace.  
ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥  
They are intuitively absorbed in Lord's name.  
ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਜਾਇ ਪੂਛਹੁ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣੀ ਹੇ ॥੯॥  
The Lord preserves the honor of those who seek His  
sanctuary;



go and check the Vedas and the Puraanas. ||9||

ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸੇਈ ਜਨੁ ਲਾਗੈ ॥

Whoever God inspires, serves Him.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭਰਮ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥

Through guru's teaching the fear of doubt goes away.

ਵਿਚੇ ਗਿ੍ਹ ਸਦਾ ਰਹੈ ਉਦਾਸੀ ਜਿਉ ਕਮਲੁ ਰਹੈ ਵਿਚਿ ਪਾਣੀ ਹੇ ॥੧੦॥

In his own home, he remains unattached, like the lotus in water. ||10||

Page 1071

ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਨ ਪਾਏ ॥

One who serves in ego, his service is not approved.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥

He keeps taking birth and death again and again.

ਸੇ ਤਪੁ ਪੂਰਾ ਸਾਈ ਸੇਵਾ ਜੇ ਹਰਿ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ਹੇ ॥੧੧॥

Perfect is the penance and service, which pleases my Lord; ||11||

ਹਉ ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਾ ਸੁਆਮੀ ॥

What virtues of Yours should I say O my Lord?

ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

You are the inner-knower of all souls.

ਹਉ ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਤੁਝੈ ਪਹਿ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ਹੇ ॥੧੨॥

I beg for Your blessing O Creator; that I recite Your name forever; ||12||

ਕਿਸ ਹੀ ਜੋਰੁ ਅਹੰਕਾਰ ਬੋਲਣ ਕਾ ॥

Some are proud of talking with ego.

ਕਿਸ ਹੀ ਜੋਰੁ ਦੀਬਾਨ ਮਾਇਆ ਕਾ ॥

Some are proud of authority and wealth.

ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਟੇਕ ਧਰ ਅਵਰ ਨ ਕਾਈ ਤੂ ਕਰਤੇ ਰਾਖੁ ਮੈ ਨਿਮਾਣੀ ਹੇ ॥੧੩॥

I have no support other than God. Protect the humble O Creator! ||13||

ਨਿਮਾਣੇ ਮਾਣੁ ਕਰਹਿ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥

You bless the humble with honor by Your grace.

ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਝਖਿ ਝਖਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥

Many others argue in conflict and keep coming and going in reincarnation.

ਜਿਨ ਕਾ ਪਖੁ ਕਰਹਿ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਕੀ ਉਪਰਿ ਗਲੁ ਤੁਧੁ ਆਣੀ ਹੇ ॥੧੪॥

Whoever You side with O Lord; you bestow them with honor. ||14||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਿਨੀ ਸਦਾ ਧਿਆਇਆ ॥

Those who recite God's name forever;

ਤਿਨੀ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

They obtain the highest status by guru's grace.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਸੇਵਾ ਪਛੋਤਾਣੀ ਹੇ ॥੧੫॥

Those who serve God find peace; without serving Him,  
they repent; ||15||

ਤੂ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤਹਿ ਹਰਿ ਜਗੰਨਾਥੁ ॥

You are pervading all, O Lord of the world.

ਸੇ ਹਰਿ ਜਪੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਸਤਕਿ ਹਾਥੁ ॥

He recites God upon whose forehead the guru places his  
hand.

ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਹਰਿ ਜਾਪੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਸਾਣੀ ਹੇ ॥੧੬॥੨॥

Entering God's refuge, Nanak the servant of servants  
recites God. ||16||2||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Solhay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਲਾ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਜਿਨਿ ਧਰਣਾ ॥

He created the earth by His power.

ਗਗਨੁ ਰਹਾਇਆ ਹੁਕਮੇ ਚਰਣਾ ॥

He holds the sky at His feet by His command.

ਅਗਨਿ ਉਪਾਇ ਈਧਨ ਮਹਿ ਬਾਧੀ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਭਾਈ ਹੇ ॥੧॥

He created fire locked it in the wood. That God protects  
all, O brother. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕਉ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ॥

He gives food to all beings.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਆਪਾਹੇ ॥

He is all-powerful Creator, the cause of causes.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਸੋਈ ਤੇਰਾ ਸਹਾਈ ਹੇ ॥੨॥

He establishes and disestablishes in a moment; He is  
your support; ||2||

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ ॥

He took care of you in your mother's womb.

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹੋਇ ਸੰਗਿ ਸਮਾਲਿਆ ॥

With every breath and morsel of food, recite Him.

He is with you and takes care of you.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀਐ ਸੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਵਡੀ ਜਿਸੁ ਵਡਿਆਈ ਹੇ ॥੩॥

Recite the beloved forever; His greatness is the greatest.

||3||

ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ ਕਰੇ ਖਿਨ ਕੀਰੇ ॥

The kings and scholars are reduced to dust in an instant.

ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਰੇ ॥

God looks after the poor and makes them into rulers.

ਗਰਬ ਨਿਵਾਰਣ ਸਰਬ ਸਧਾਰਣ ਕਿਛੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ਹੇ ॥੪॥

He is the destroyer of ego and Support of all. His value cannot be estimated. ||4||

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ॥

He is honorable and wealthy,

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥

He, who has God enshrined in his mind;

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਇਹ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਹੇ ॥੫॥

He who created the universe is my mother, father, child, relative and sibling; ||5||

ਪ੍ਰਭੁ ਆਏ ਸਰਣਾ ਭਉ ਨਹੀ ਕਰਣਾ ॥

I came to God's refuge without any concern.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਹਚਉ ਹੈ ਤਰਣਾ ॥

In the company of devotees one definitely attains salvation.

ਮਨ ਬਚ ਕਰਮ ਅਰਾਧੇ ਕਰਤਾ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਸਜਾਈ ਹੇ ॥੬॥

One who recites God wholeheartedly is never punished.

||6||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨ ਤਨ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ॥

God the treasure of virtue abides in the mind and body.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵਿਆ ॥

He does not wander through birth and death cycle.

ਦੁਖ ਬਿਨਾਸ ਕੀਆ ਸੁਖਿ ਡੇਰਾ ਜਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ਹੇ ॥੭॥

Pain vanishes and peace prevails, when one is satisfied and fulfilled. ||7||

ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਸੋਈ ਸੁਆਮੀ ॥

My master is my best friend.

Page 1072

ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

The inner-knower is in all high and low places of concern.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਚਿੰਤਾ ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ਹੇ ॥੮॥

Reciting the perfect transcendent Lord my worry and counting ended. ||8||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹਾ ॥

God's name is as good as millions of other efforts.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਸੰਗਿ ਧਨੁ ਤਾਹਾ ॥

Singing God's praises is your wealth.

ਗਿਆਨ ਖੜਗੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਨਾ ਦੂਤ ਮਾਰੇ ਕਰਿ ਧਾਈ ਹੇ ॥੯॥

By His grace, God drove away the demons with a sword of divine wisdom. ||9||

ਹਰਿ ਕਾ ਜਾਪੁ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਜਪਨੇ ॥

Recite God's name with a rosary.

ਜੀਤਿ ਆਵਹੁ ਵਸਹੁ ਘਰਿ ਅਪਨੇ ॥

Be a winner and abide in your home.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਨਰਕ ਨ ਦੇਖਹੁ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ਹੇ ॥੧੦॥

You shall not go through the hell of millions of births, by singing God's praises with love. ||10||

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਣਹਾਰਾ ॥

He is the savior of worlds and galaxies.

ਉਚ ਅਥਾਹ ਅਗੰਮ ਅਪਾਰਾ ॥

He is lofty, unfathomable, inaccessible and infinite.

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨੀ ਸੇ ਜਨੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ਹੇ ॥੧੧॥

Whoever God blesses, recites God's name. ||11||

ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ॥

God has broken my bonds, and bought me.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੇ ਘਰ ਗੋਲੇ ॥

By His grace He made me His servant.

ਅਨਹਦ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੁ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ਹੇ ॥੧੨॥

The infinite divine music plays with love through peace giving tune; that is the true deed and earning.

||12||

ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥

O God, I respect You in my mind.

ਬਿਨਸਿ ਗਈ ਹਉਮੈ ਮਤਿ ਮੇਰੀ ॥

My egotistic intellect has been driven away.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਗ ਮਹਿ ਸੋਭ ਸੁਹਾਈ ਹੇ ॥੧੩॥

God made me His and now I am honored and known in the world. ||13||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪਹੁ ਜਗਦੀਸੈ ॥

Proclaim His glory and recite the name of the Lord of the universe.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਈਸੈ ॥

I praise my God.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕਾ ਜਗਤਿ ਸਬਾਈ ਹੇ ॥੧੪॥

I do not see anyone else but Him. One Lord pervades the world. ||14||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥

True, true, true is God.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਸਦਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥

By guru's grace, my mind is attuned to Him forever.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਏਕੰਕਾਰਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧੫॥

O Lord; Your devotees live by reciting Your name and merge with You. ||15||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥

The dear Lord is the beloved of His humble devotees.

ਸਭੈ ਉਧਾਰਣੁ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥

My Lord is the savior of all.

ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਪੁੰਨੀ ਸਭ ਇਛਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ਹੇ ॥੧੬॥੧॥

Reciting His name my desire is fulfilled.

God preserved servant Nanak's honor. ||16||1||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫

Maaroo, Sohlay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੰਗੀ ਜੋਗੀ ਨਾਰਿ ਲਪਟਾਣੀ ॥

The body-bride is attached to the Yogi, the husband-soul.

ਉਰਝਿ ਰਹੀ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੀ ॥

She is entangled with him, enjoying pleasure and delights.

ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਭਏ ਇਕਤ੍ਰਾ ਕਰਤੇ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ਹੇ ॥੧॥

They met due to past actions. They play and enjoy each other. ||1||

ਜੇ ਪਿਰੁ ਕਰੈ ਸੁ ਧਨ ਤਤੁ ਮਾਨੈ ॥

Whatever the husband does, the bride willingly accepts.

ਪਿਰੁ ਧਨਹਿ ਸੀਗਾਰਿ ਰਖੈ ਸੰਗਾਨੈ ॥

The husband adorns his bride, and keeps her with him.

ਮਿਲਿ ਏਕਤ੍ਰ ਵਸਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਪ੍ਰਿਉ ਦੇ ਧਨਹਿ ਦਿਲਾਸਾ ਹੇ ॥੨॥

They live together day and night; the beloved Lord comforts his wife. ||2||

ਧਨ ਮਾਗੈ ਪ੍ਰਿਉ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਾਵੈ ॥

Whatever the bride asks for, the husband tries his best to get it.

ਜੇ ਪਾਵੈ ਸੋ ਆਣਿ ਦਿਖਾਵੈ ॥

Whatever he finds, he brings and shows to his bride.

ਏਕ ਵਸਤੁ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕੈ ਧਨ ਰਹਤੀ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਹੇ ॥੩॥

But he cannot get one thing that she is hungry and thirsty of. ||3||

ਧਨ ਕਰੈ ਬਿਨਉ ਦੋਊ ਕਰ ਜੋਰੈ ॥

With her palms pressed together, the bride offers her prayer;

ਪ੍ਰਿਅ ਪਰਦੇਸਿ ਨ ਜਾਹੁ ਵਸਹੁ ਘਰਿ ਮੋਰੈ ॥

O my beloved, do not leave me and go to foreign lands; please stay here with me.

ਐਸਾ ਬਣਜੁ ਕਰਹੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਜਿਤੁ ਉਤਰੈ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਹੇ ॥੪॥

Do such business at home that relieves my hunger and thirst. ||4||

ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗ ਸਾਧਾ ॥

All sorts of religious rituals are performed for ages;

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਸੁਖੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਲਾਧਾ ॥

Without the sublime essence of the Lord, there is no peace;

ਭਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਾਨਕ ਸਤਸੰਗੇ ਤਉ ਧਨ ਪਿਰ ਅਨੰਦ ਉਲਾਸਾ ਹੇ ॥੫॥

By God`s grace they joined devotees congregation O Nanak;

both husband wife became happy. ||5||

Page 1073

ਧਨ ਅੰਧੀ ਪਿਰੁ ਚਪਲੁ ਸਿਆਨਾ ॥

The body-bride is blind, and the groom is childish.

ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਾ ਰਚਨੁ ਰਚਾਨਾ ॥

The creation was created mixing the five elements.

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਤੁਮ ਆਏ ਹਹੁ ਸੋ ਪਾਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਾ ਹੇ ॥੬॥

The priceless merchandise you came for; is obtained from the guru. ||6||

ਧਨ ਕਰੈ ਤੂ ਵਸੁ ਮੈ ਨਾਲੇ ॥

The body-bride says, "Please live with me;

ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਖਵਾਸੀ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲੇ ॥

O my beloved, peaceful, young lord.

ਤੁਝੈ ਬਿਨਾ ਹਉ ਕਿਤ ਹੀ ਨ ਲੇਖੇ ਵਚਨੁ ਦੇਹਿ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਸਾ ਹੇ ॥੭॥

Without you, I am worth nothing; promise that You will not leave me; ||7||

ਪਿਰਿ ਕਹਿਆ ਹਉ ਹੁਕਮੀ ਬੰਦਾ ॥

The soul-husband says, I am the slave of my

commander.

ਓਹੁ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਾਣਿ ਨ ਛੰਦਾ ॥

He is my great master, who is fearless and very strong.

ਜਿਚਰੁ ਰਾਖੈ ਤਿਚਰੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਰਹਣਾ ਜਾ ਸਦੇ ਤ ਉਠਿ ਸਿਧਾਸਾ ਹੇ ॥੮॥

Till He wants, I will stay with you; when He calls back, I have to go; ||8||

ਜਉ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਕਹੇ ਧਨ ਸਾਚੇ ॥

The husband speaks truth to the bride;

ਧਨ ਕਛੁ ਨ ਸਮਝੈ ਚੰਚਲਿ ਕਾਚੇ ॥

But the bride is restless and inexperienced and she does not understand anything.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਿਰ ਹੀ ਸੰਗੁ ਮਾਰੈ ਓਹੁ ਬਾਤ ਜਾਨੈ ਕਰਿ ਹਾਸਾ ਹੇ ॥੯॥

Again and again, she begs her husband's company; she thinks that he is just joking. ||9||

ਆਈ ਆਗਿਆ ਪਿਰਹੁ ਬੁਲਾਇਆ ॥

The Order comes, and the husband-soul is called.

ਨਾ ਧਨ ਪੁਛੀ ਨ ਮਤਾ ਪਕਾਇਆ ॥

He does not consult with his bride, and does not ask her opinion.

ਉਠਿ ਸਿਧਾਇਓ ਛੂਟਰਿ ਮਾਟੀ ਦੇਖੁ ਨਾਨਕ ਮਿਥਨ ਮੋਹਾਸਾ ਹੇ ॥੧੦॥

He gets up and goes, and the body crumbles to dust O Nanak;

this attachment is imaginary. ||10||

ਰੇ ਮਨ ਲੋਭੀ ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

O greedy mind - listen!

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਸਦੇਰੇ ॥

Serve the guru day and night forever.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਚਿ ਮੂਏ ਸਾਕਤ ਨਿਗੁਰੇ ਗਲਿ ਜਮ ਫਾਸਾ ਹੇ ॥੧੧॥

Without the guru, the faithless rot and die. The noose of death

is around the necks of those who have no guru. ||11||

ਮਨਮੁਖਿ ਆਵੈ ਮਨਮੁਖਿ ਜਾਵੈ ॥

The self-willed comes, and goes.

ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥

The self-willed suffers beating again and again.

ਜਿਤਨੇ ਨਰਕ ਸੇ ਮਨਮੁਖਿ ਭੋਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੇਪੁ ਨ ਮਾਸਾ ਹੇ ॥੧੨॥

The self-willed endures as many hells as there are; the guru-willed is not even touched by them. ||12||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਇ ਜਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਾਇਆ ॥

He who pleases God is a guru-willed.

ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ਮਿਟਾਵੈ ਜਿ ਪ੍ਰਭਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥

Who can destroy him who is robed in honor by the Lord?

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਕਰੇ ਆਨੰਦੀ ਜਿਸੁ ਸਿਰਪਾਉ ਪਇਆ ਗਲਿ ਖਾਸਾ ਹੇ ॥੧੩॥

The blissful one is forever in bliss; he is dressed in robe of honor. ||13||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥

I am a sacrifice to the perfect guru.

ਸਰਣਿ ਕੇ ਦਾਤੇ ਬਚਨ ਕੇ ਸੂਰੇ ॥

He offers refuge and fulfills his word.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਿਛੁੜਿ ਨ ਕਤ ਹੀ ਜਾਸਾ ਹੇ ॥੧੪॥

I met such Lord the bestowal of peace; He does not separate or goes anywhere. ||14||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਕਿਛੁ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥

He is the treasure of virtue; His value cannot be estimated.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਠਾਈ ॥

He abides in everyone and everywhere.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਉ ਰੇਣ ਤੇਰੇ ਜੋ ਦਾਸਾ ਹੇ ॥੧੫॥੧॥੨॥

Nanak seeks the sanctuary of the destroyer of pain of the poor;

I am the dust of the feet of Your slaves. ||15||1||2||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Sohlay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਰੈ ਅਨੰਦੁ ਅਨੰਦੀ ਮੇਰਾ ॥

My blissful Lord is forever in bliss.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਸਿਰ ਸਿਰਹਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥

He fills each and every heart, and judges each and everyone.

ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਕੈ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ਹੇ ॥੧॥

He is the emperor of emperors; there is none else. ||1||

ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਦਇਆਲਾ ॥

He is joyful, blissful and merciful.

ਪ੍ਰਗਟਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਬ ਉਜਾਲਾ ॥

God's light gives light everywhere.

ਰੂਪ ਕਰੇ ਕਰਿ ਵੇਖੇ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਪੂਜਾ ਹੇ ॥੨॥

He creates checks and enjoys it; He worships Himself.

||2||



ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰਾ ॥

He contemplates His own creative power.

ਆਪੇ ਹੀ ਸਚੁ ਕਰੇ ਪਸਾਰਾ ॥

He truly created the universe.

ਆਪੇ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥੩॥

He stages the play, day and night; He listens, hears and rejoices.

ਸਾਚਾ ਤਖਤੁ ਸਚੀ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥

True is His throne, and His kingdom.

ਸਚੁ ਖਜੀਨਾ ਸਾਚਾ ਸਾਹੀ ॥

True is the treasure of the true banker.

Page 1074

ਆਪੇ ਸਚੁ ਧਾਰਿਓ ਸਭੁ ਸਾਚਾ ਸਚੇ ਸਚਿ ਵਰਤੀਜਾ ਹੇ ॥੪॥

He is true, and created everything true. Truth prevails everywhere. ||4||

ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਸਚੇ ਕੋਰਾ ॥

True is the justice of the true Lord.

ਸਾਚਾ ਥਾਨੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥

Your place is true forever, O God.

ਸਚੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬ ਸੁਖੁ ਕੀਜਾ ਹੇ ॥੫॥

True is Your creative power, and true is Your sermon.

True is the peace which You give, O my Lord. ||5||

ਏਕੋ ਆਪਿ ਤੂਹੈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥

You are the greatest emperor.

ਹੁਕਮਿ ਸਚੇ ਕੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥

By Your command, our deeds are fulfilled.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਪਤੀਜਾ ਹੇ ॥੬॥

You know everything in and out and You believe Yourself. ||6||

ਤੂ ਵਡ ਰਸੀਆ ਤੂ ਵਡ ਭੋਗੀ ॥

You are the great taster and enjoyer.

ਤੂ ਨਿਰਬਾਣੁ ਤੂਹੈ ਹੀ ਜੋਗੀ ॥

You are liberated, You are the Yogi.

ਸਰਬ ਸੁਖ ਸਹਜ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ਅਮਿਉ ਤੇਰੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਜਾ ਹੇ ॥੭॥

All peace and contentment in Your house and Your blessing trickles down. ||7||

ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ਤੁਝੈ ਤੇ ਹੋਵੈ ॥

You alone give Your gifts.

ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸਭਸੈ ਜੰਤ ਲੋਐ ॥

You give gifts to all beings of the world.

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘੀਜਾ ਹੇ ॥੮॥

Your treasures are full, never run short. Those who receive it are fulfilled. ||8||

ਜਾਚਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਬਨਵਾਸੀ ॥

The mystics, seekers and forest-dwellers beg from You.

ਜਾਚਹਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

The celibates and truthful and peaceful beg from You.

ਇਕੁ ਦਾਤਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਜਾਚਿਕ ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸ੍ਰਿਸਟੀਜਾ ਹੇ ॥੯॥

You alone are the bestowal; all others are beggars.

You bless the whole world with Your gifts. ||9||

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਅਰੁ ਰੰਗ ਅਪਾਰਾ ॥

Your devotees worship You with infinite love.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥

In an instant, You establish and disestablish.

ਭਾਰੇ ਤੋਲੁ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਭਗਤੀਜਾ ਹੇ ॥੧੦॥

Your command is very heavy. Obeying it is Your worship.

||10||

ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਦਰਸੁ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਜਾਣੈ ॥

They alone know You, whom You bless with Your visualization.

ਓਹੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਰੰਗ ਮਾਣੈ ॥

Through guru's teaching they enjoy Your love.

ਚਤੁਰੁ ਸਰੂਪੁ ਸਿਆਣਾ ਸੋਈ ਜੋ ਮਨਿ ਤੇਰੈ ਭਾਵੀਜਾ ਹੇ ॥੧੧॥

Those who please Your mind are clever, handsome and wise. ||11||

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਸੇ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

One who misses You becomes carefree.

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਸੇ ਸਾਚਾ ਸਾਹਾ ॥

One who misses You is the true banker.

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਤਿਸੁ ਭਉ ਕੇਹਾ ਅਵਰੁ ਕਹਾ ਕਿਛੁ ਕੀਜਾ ਹੇ ॥੧੨॥

One who misses You has no worry. Others can do nothing to him. ||12||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਅੰਤਰੁ ਠੰਢਾ ॥

His thirst quenches and inside becomes soothed.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਤੂਟਾ ਗੰਢਾ ॥

The true guru has mended the broken knot.

ਸੁਰਤਿ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਜਾਰੀ ਅਮਿਉ ਝੋਲਿ ਝੋਲਿ ਪੀਜਾ ਹੇ ॥੧੩॥

The mind woke up through guru's teaching and drinks

nectar with love. ||13||

ਮਰੈ ਨਾਹੀ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵੈ ॥

He does not die, he lives forever.

ਅਮਰੁ ਭਇਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ਥੀਵੈ ॥

He became immortal and imperishable.

ਨਾ ਕੋ ਆਵੈ ਨਾ ਕੋ ਜਾਵੈ ਗੁਰਿ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ਭਰਮੀਜਾ ਹੇ ॥੧੪॥

Nothing comes and nothing goes. The guru eliminated the doubt. ||14||

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਬਾਣੀ ॥

Perfect is the sermon of the perfect guru.

ਪੂਰੈ ਲਾਗਾ ਪੂਰੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

He, who is attached to the perfect Lord, merges with Him.

ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰੰਗਾ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਤੋਲੀਜਾ ਹੇ ॥੧੫॥

His love increases day by day, and it does not decrease when weighed. ||15||

ਬਾਰਹਾ ਕੰਚਨੁ ਸੁਧੁ ਕਰਾਇਆ ॥

The gold is purified twelve times and became absolutely pure.

ਨਦਾਰਿ ਸਰਾਫ ਵੰਨੀ ਸਚੜਾਇਆ ॥

It is appraised by the appraiser.

ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਆ ਸਰਾਫੀ ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਤਾਈਜਾ ਹੇ ॥੧੬॥

Assaying it, it is placed in the treasury by the jeweler and do not need to melt it again. ||16||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥

O Master; Your name is sacred.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥

Servant Nanak admires You forever.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥੧੭॥੧॥੩॥

In the society of the saints, I found great peace; seeing them my mind got drenched. ||17||1||3||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਸੋਲਹੇ Maaroo, Fifth Mahalla, Sohlay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲੁ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥

Guru is the Lord of the world, the master of the universe.

ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ਸਦਾ ਬਖਸਿੰਦਾ ॥

Guru is merciful, and always forgiving.

ਗੁਰੁ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਗੁਰੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਅਸਥਾਨਾ ਹੇ ॥੧॥

Guru is the Shaastras, the Simritees and the six rituals.

Guru is the holy shrine. ||1||

Page 1075

ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸਹਿ ॥

Reciting the guru, all sins are erased.

ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਜਮ ਸੰਗਿ ਨ ਫਾਸਹਿ ॥

Reciting the guru the devil of death does not arrest.

ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰੁ ਕਾਟੇ ਅਪਮਾਨਾ ਹੇ ॥੨॥

Reciting the guru the mind becomes pure and eliminates ego. ||2||

ਗੁਰੁ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਏ ॥

Guru's servant does not go to hell.

ਗੁਰੁ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ॥

Guru's servant recites the supreme Lord.

ਗੁਰੁ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਏ ਗੁਰੁ ਕਰਦਾ ਨਿਤ ਜੀਅ ਦਾਨਾ ਹੇ ॥੩॥

Guru's servant joins the company of devotees and the guru bestows blessings to them. ||3||

ਗੁਰੁ ਦੁਆਰੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥

At guru's shrine the praises of God are sung and heard.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮੁਖਿ ਭਣੀਐ ॥

Meeting with the guru, one sings God's praises.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਦੇਵੈ ਮਾਨਾ ਹੇ ॥੪॥

The guru eradicates sorrow and suffering, and bestows honor in God's court. ||4||

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

The guru has revealed the inaccessible and unfathomable Lord.

ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਾਇਆ ॥

The guru shows the way to the lost.

ਗੁਰੁ ਸੇਵਕੁ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਪੂਰ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਾਇਆ ਗਿਆਨਾ ਹੇ ॥੫॥

Nothing stops guru's servant from worship.

He taught him the perfect divine wisdom. ||5||

ਗੁਰਿ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਇਆ ਸਭਨੀ ਠਾਂਈ ॥

The guru reveals the Lord everywhere.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਗੋਸਾਈ ॥

The Lord of the universe is permeating and pervading water and land.

ਉਚ ਉਨ ਸਭ ਏਕ ਸਮਾਨਾ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨਾ ਹੇ ॥੬॥

High and low are the same to Him. His mind is focused intuitively. ||6||

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਈ ॥

Meeting with the guru, his thirst is quenched.

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਹ ਜੋਰੈ ਮਾਈ ॥

Meeting with the guru, the worldly wealth does not rob him.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦੀਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਪਾਨਾਂ ਹੇ ॥੭॥

The perfect guru bestows truth and contentment;  
he drinks the nectar of God's name. ||7||

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Guru's sermon is contained in all.

ਆਪਿ ਸੁਣੀ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣੀ ॥

He hears and He preaches it.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਜਪੀ ਤੇਈ ਸਭਿ ਨਿਸਤ੍ਰੇ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਨਿਹਚਲ ਥਾਨਾਂ ਹੇ ॥੮॥

Those who recite it are emancipated; they attain eternal place. ||8||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਣੈ ॥

Glory of the guru is known only to the guru.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪਣ ਭਾਣੈ ॥

Whatever He does; does according to his will.

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਜਾਚਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ਹੇ ॥੯॥੧॥੪॥

Your humble servants beg for the dust of the feet of devotee's;

Nanak is forever a sacrifice to You. ||9||1||4||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Sohlay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

The primal God is formless.

ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥

The detached Lord is prevailing in all.

ਵਰਨੁ ਜਾਤਿ ਚਿਹਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਸਭ ਹੁਕਮੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇਦਾ ॥੧॥

He has no race or social class, no identifying mark.

He created the universe by His command. ||1||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਸਬਾਈ ॥

All the millions of species of beings;

ਮਾਣਸ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਈ ਵਡਿਆਈ ॥

God blessed mankind with honor.

ਇਸੁ ਪਉੜੀ ਤੇ ਜੋ ਨਰੁ ਚੁਕੈ ਸੋ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੨॥

A person, who misses the ladder, suffers and repents in

coming and going. ||2||

ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥

What I can tell him, who created everything?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਹੀਐ ॥

The guru-willed contemplates and recites God's name.

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਸੋਈ ਭੂਲੈ ਸੋ ਬੁਝੈ ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਇਦਾ ॥੩॥

Whoever He misguides forgets Him, whoever He wants;

He guides them. ||3||

ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਾ ਨਗਰੁ ਇਹੁ ਕੀਆ ॥

This body has been made the village of joy and sorrow.

ਸੋ ਉਬਰੇ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀਆ ॥

Those who seek guru's refuge are saved.

ਤ੍ਰਿਹਾ ਗੁਣਾ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਰਾਰਾ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਪਾਇਦਾ ॥੪॥

The guru-willed who stays away from three worldly qualities obtains honor. ||4||

ਅਨਿਕ ਕਰਮ ਕੀਏ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ ਜੋ ਕੀਜੈ ਸੋ ਬੰਧਨੁ ਪੈਰੇ ॥

He does many deeds; whatever he does is a chain in the feet.

ਕੁਰਤਾ ਬੀਜੁ ਬੀਜੇ ਨਹੀ ਜਮੈ ਸਭੁ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਦਾ ॥੫॥

The seed sowed at the wrong time does not grow and loses the benefit. ||5||

ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਕੀਰਤਨੁ ਪਰਧਾਨਾ ॥

In today's age, singing God's praises is the essence.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ ॥

The guru-willed recite God with intent.

Page 1076

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਾਇਦਾ ॥੬॥

He along with his ancestors attains salvation and goes to God's court with honor. ||6||

ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥

All continents, underworld, islands and worlds

ਸਭਿ ਕਾਲੇ ਵਸਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਆ ॥

God made them all subject to death.

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਆਪਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੋ ਨਿਹਚਲੁ ਜੋ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇਦਾ ॥੭॥

God is immortal. He who recites Him becomes immortal.

||7||

ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਹਰਿ ਜੇਹਾ ॥

God's servant becomes like God.

ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮਾਣਸ ਦੇਹਾ ॥

Do not think that he is different, because of his human body;

ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਉਠਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਫਿਰਿ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਸਮਾਇਦਾ ॥੮॥

Like the waves rise from water many ways and merge again intuitively. ||8||

ਇਕੁ ਜਾਚਿਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਦੁਆਰੈ ॥

A beggar begs for awns at His door.

ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥

When God pleases, He blesses him.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਜਿਤੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਦਾ ॥੯॥

Please bless me with Your visualization to satisfy my mind;

Singing God's praises the mind stabilizes. ||9||

ਰੂੜੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਿਤੇ ਵਸਿ ਨ ਆਵੈ ॥

The handsome Lord is not controlled in any way.

ਹਰਿ ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਕਿਆ ਸੰਤਾ ਭਾਵੈ

The Lord does whatever pleases His saints.

ਕੀਤਾ ਲੋੜਨਿ ਸੋਈ ਕਰਾਇਨਿ ਦਰਿ ਫੇਰੁ ਨ ਕੋਈ ਪਾਇਦਾ ॥੧੦॥

They ask Him whatever they want. They do not have to come second time. ||10||

ਜਿਥੈ ਅਉਘਟੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥

Wherever the mortal faces a difficulty;

ਤਿਥੈ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥

There he should recite the Lord of the universe.

ਜਿਥੈ ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤੁ ਨ ਬੋਲੀ ਕੋਈ ਤਿਥੈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਛੁਡਾਇਦਾ ॥੧੧॥

Where there are no children, spouse or friends, God saves them; ||11||

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥

The great master is inaccessible and unfathomable.

ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

How can anyone meet with the carefree God?

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕੁ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ਸੋ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਦਾ ॥੧੨॥

Those whom He puts on the right path by cutting the noose,

join devotee's company. ||12||

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਰੀਐ ॥

One who realizes God's command is His devotee.

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਦੁਇ ਸਮਸਰਿ ਸਹੀਐ ॥

He bears bad and good equally.

ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਤ ਏਕੋ ਬੂਝੈ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਦਾ ॥੧੩॥  
 The guru-willed who realizes God merges in peace. ||13||  
 ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਸਦਾ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥  
 The devotees of the Lord dwell forever in peace.  
 ਬਾਲ ਸੁਭਾਇ ਅਤੀਤ ਉਦਾਸੀ ॥  
 Innocent like a child he remains detached and aloof.  
 ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਪੂਤੁ ਲਾਡਾਇਦਾ ॥੧੪॥  
 They enjoy pleasures in many ways like the love of father  
 and son. ||14||  
 ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥  
 He is inaccessible and unfathomable; His value cannot  
 be estimated.  
 ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਜਾ ਲਏ ਮਿਲਾਈ ॥  
 We meet Him, only when He causes us to meet.  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਤਿਨ ਜਨ ਕਉ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇਦਾ  
 ॥੧੫॥  
 The Lord reveals to those guru-willed who have pre-  
 ordained destiny. ||15||  
 ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਣਾ ॥  
 You are the Creator, the cause of causes.  
 ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਸਭ ਧਰਣਾ ॥  
 You created the universe, and You support the whole  
 world.  
 ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਹਰਿ ਦੁਆਰੈ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਲਾਜ ਰਖਾਇਦਾ ॥੧੬॥੧॥੫॥  
 Servant Nanak seeks the sanctuary of Your door,  
 O Lord; if You wish, preserve his honor. ||16||1||5||  
 ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Sohlay, Fifth Mahalla:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru`s grace.  
 ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਏਕੋ ਤੂਹੈ ॥  
 Whatever is seen is You, O Lord;  
 ਬਾਣੀ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਵਣਿ ਸੁਣੀਐ ॥  
 We hear Your discourse with our ears.  
 ਦੂਜੀ ਅਵਰ ਨ ਜਾਪਸਿ ਕਾਈ ਸਗਲ ਤੁਮਾਰੀ ਧਾਰਣਾ ॥੧॥  
 There is nothing else to be seen. It is all Your blessing.  
 ||1||  
 ਆਪਿ ਚਿਤਾਰੇ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥  
 You know Your creation.  
 ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਥੀਆ ॥



You came into being on Your own O God.

ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਰਚਿਓਨੁ ਪਸਾਰਾ ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਰਣਾ ॥੨॥

Creating Yourself, You created the universe and look after all. ||2||

ਇਕਿ ਉਪਾਏ ਵਡ ਦਰਵਾਰੀ ॥

You created some to hold royal courts.

ਇਕਿ ਉਦਾਸੀ ਇਕਿ ਘਰ ਬਾਰੀ ॥

Some become renounce and some house holders.

Page 1077

ਇਕਿ ਭੂਖੇ ਇਕਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਸਭਸੈ ਤੇਰਾ ਪਾਰਣਾ ॥੩॥

Some are hungry and some are satisfied and satiated, but You support all. ||3||

ਆਪੇ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਚਾ ॥

The true Lord is true forever.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚਾ ॥

He is with His devotees, through and through.

ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ਆਪੇ ਹੈ ਪਰਗਟੁ ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਪਸਾਰਣਾ ॥੪॥

He is hidden and He is revealed. He creates everything.

||4||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦ ਹੋਵਣਹਾਰਾ ॥

God exists and will always be.

ਉਚਾ ਅਗਮੁ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰਾ ॥

He is lofty, inaccessible, unfathomable and infinite.

ਉਣੇ ਭਰੇ ਭਰੇ ਭਰਿ ਉਣੇ ਏਹਿ ਚਲਤ ਸੁਆਮੀ ਕੇ ਕਾਰਣਾ ॥੫॥

He fills the empty, and empties the filled; this is all His doing; ||5||

ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ ਸਾਹਾ ॥

With my mouth, I praise my true Lord king.

ਨੈਣੀ ਪੇਖਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥

With my eyes, I see the inaccessible and unfathomable Lord.

ਕਰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਸਗਲ ਉਧਾਰਣਾ ॥੬॥

Listening with my ears, my mind and body are rejuvenated; my Lord saves all. ||6||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ॥

He created the creation and checks for quality;

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸੋਈ ਹੈ ਜਪਣਾ ॥

All beings and creatures recite Him.

ਅਪਣੀ ਕੁਦਰਤਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਣਾ ॥੭॥

He knows His creative power; He blesses with His grace.

||7||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਜਹ ਬੈਸਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸੇ ॥

Where the saints gather and sit, God is with them.

ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਹਰਿ ਚਲਤ ਤਮਾਸੇ ॥

They abide in bliss and joy and watch Lord's wondrous play.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਤਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਚਿਤਾਰਣਾ ॥੮॥

They sing the divine sermon with love; servant Nanak recites God there. ||8||

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਸਭੁ ਚਲਤੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥

Coming and going is all Your play.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਖੇਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥

Creating the creation, the infinite Lord watches over;

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਪਾਲਣਾ ॥੯॥

The Creator creates and looks after. ||9||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮਾਰੀ ॥

I live by listening to Your praises.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

I praise You forever.

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰਣਾ ॥੧੦॥

With my palms pressed together, I recite

You day and night O my inaccessible, infinite Lord; ||10||

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜੇ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥

Other than You, who else can I praise?

ਏਕੋ ਏਕੁ ਜਪੀ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥

I recite one and Only one Lord in my mind.

ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਜਨ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ਇਹ ਭਗਤਾ ਕੀ ਘਾਲਣਾ ॥੧੧॥

Realizing God's command the mortal become content; that is their effort. ||11||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਜਪੀਐ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ॥

Recite the true Lord in the mind through guru's teaching.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਚਾ ॥

Fall in love with God through guru's teaching.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਤੁਟਹਿ ਸਭਿ ਬੰਧਨ ਇਹੁ ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਪਰਜਾਲਣਾ ॥੧੨॥

All bonds break through guru's teaching; doubt and false attachment are burnt. ||12||

ਜਹ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ਸੁਖ ਥਾਨਾ ॥

Wherever He keeps me, is a peaceful place.

ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਾ ॥

Whatever naturally happens, I accept that as good.

ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ਨਾਹੀ ਕੋ ਬੈਰੀ ਸਭੁ ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਲਣਾ ॥੧੩॥

Hatred is gone - I have no enemy and I see God in all.

॥13॥

ਡਰ ਚੁਕੇ ਬਿਨਸੇ ਅੰਧਿਆਰੇ ॥

Fear has been removed, and darkness has been dispelled.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਨਿਰਾਰੇ ॥

The primal, detached Lord has been revealed.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਸੁ ਘਾਲਣਾ ॥੧੪॥

Leaving ego, I have entered His refuge and work for Him.

॥14॥

ਐਸਾ ਕੇ ਵਡਭਾਰੀ ਆਇਆ ॥

Rare are those few blessed people;

ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਨਿ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Who recite the master twenty four hours a day;

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਸੋ ਪਰਵਾਰ ਸਧਾਰਣਾ ॥੧੫॥

Everyone in their company as well their family is saved.

॥15॥

ਇਹ ਬਖਸੀਸ ਖਸਮ ਤੇ ਪਾਵਾ ॥

This blessing is obtained from the Lord.

ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਧਿਆਵਾ ॥

Twenty-four hours a day, with my palms pressed together, I recite His name.

ਨਾਮੁ ਜਪੀ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਾ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਉਚਾਰਣਾ ॥੧੬॥੧॥੬॥

I recite God's name and merge in peace; O Nanak, I always recite You; ॥16॥1॥6॥

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Maaroo, Fifth Mahalla:

ਸੂਰਤਿ ਦੇਖਿ ਨ ਭੂਲੁ ਗਵਾਰਾ ॥

Do not be fooled by appearance, you fool;

ਮਿਥਨ ਮੋਹਾਰਾ ਝੂਠੁ ਪਸਾਰਾ ॥

All that you see is imaginary and false.

ਜਗ ਮਹਿ ਕੋਈ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੧॥

No one stays in the world forever; only God is forever.

॥1॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਪਉ ਸਰਣਾਈ ॥

Seek the sanctuary of the perfect guru.

ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਸਭੁ ਭਰਮੁ ਮਿਟਾਈ ॥

He shall eradicate all emotional attachment, sorrow and doubt.

ਏਕੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਅਉਖਧੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਗਾਇਣਾ ॥੨॥

He only teaches one lesson; sing the true God's name in the mind. ||2||

Page 1078

ਜਿਸੁ ਨਾਮੈ ਕਉ ਤਰਸਹਿ ਬਹੁ ਦੇਵਾ ॥

Many gods yearn for God's name.

ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਕੀ ਕਰਦੇ ਸੇਵਾ ॥

All devotees serve Him.

ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਸੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਣਾ ॥੩॥

He is the master of orphans, the destroyer of the pain of the poor.

His is realized through the perfect guru. ||3||

ਹੋਰੁ ਦੁਆਰਾ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ॥

I cannot think of any other door.

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਾਵੈ ਤਾ ਕਿਛੁ ਨ ਬੂਝੈ ॥

Wandering through universe, one still does not realize anything.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਭੰਡਾਰੁ ਨਾਮ ਜਿਸੁ ਇਹੁ ਰਤਨੁ ਤਿਸੈ ਤੇ ਪਾਇਣਾ ॥੪॥

The guru is the banker, and has the treasure of God's name;

this jewel is obtained from him. ||4||

ਜਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰੇ ਪੁਨੀਤਾ ॥

The dust of His feet purifies.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਨ ਪਾਵਹਿ ਮੀਤਾ ॥

Even the gods and heroes cannot realize Him O friend;

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇਣਾ ॥੫॥

The guru is the transcendent Lord; surrendering to him attains salvation. ||5||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਲੋੜਹਿ ਮਨ ਪਿਆਰੇ ॥

O my beloved mind, if you wish for an ever fruit bearing tree.

ਕਾਮਧੇਨੁ ਸੋਹੀ ਦਰਬਾਰੇ ॥

If you wish for ever milk giving cow at your home;

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੰਤੋਖੁ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਾਮੁ ਕਮਾਇ ਰਸਾਇਣਾ ॥੬॥

Serve the perfect guru with intent and be content and practice God's name! ||6||

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਪੰਚ ਧਾਤੁ ॥

Through guru's teaching the five passions are killed.

ਭੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹੋਵਹਿ ਨਿਰਮਲਾ ਤੂ ॥

You become pure through God's love.

ਪਾਰਸੁ ਜਬ ਭੇਟੈ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਤਾ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਦਿਖਾਇਣਾ ॥੭॥

When the perfect guru touches with touchstone, the iron becomes gold. ||7||

ਕਈ ਬੈਕੁੰਠ ਨਾਹੀ ਲਵੈ ਲਾਗੇ ॥

Many heavens do not come close to it.

ਮੁਕਤਿ ਬਪੁੜੀ ਭੀ ਗਿਆਨੀ ਤਿਆਗੇ ॥

The divine person gives up the liberation as well.

ਏਕੰਕਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਣਾ ॥੮॥

One universal Creator is found through the guru. I admire seeing my guru. ||8||

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥

No one knows how to serve the guru.

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸੋਈ ॥

Guru is the unfathomable, supreme Lord.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਵਡਭਾਗੁ ਮਥਾਇਣਾ ॥੯॥

Whoever he guides, those with pre-ordained destiny start serving him. ||9||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਣਹਿ ॥

Even the Vedas do not know guru's glory.

ਤੁਛੁ ਮਾਤ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥

They narrate only a tiny bit by hearing.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਣਾ ॥੧੦॥

The guru the supreme Lord is beyond comprehension, reciting him the mind is soothed. ||10||

ਜਾ ਕੀ ਸੋਇ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ॥

My mind lives by listening to God's virtues.

ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਤਾ ਠੰਢਾ ਥੀਵੈ ॥

When He dwells in the heart, one becomes peaceful.

ਗੁਰੁ ਮੁਖਹੁ ਅਲਾਏ ਤਾ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ਤਿਸੁ ਜਮ ਕੈ ਪੀਠਿ ਨ ਪਾਇਣਾ ॥੧੧॥

Saying guru from the mouth obtains glory and he does not follow the path of death. ||11||

ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਪੜਿਆ ॥

I have entered the sanctuary of the saints;

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਧਨੁ ਆਗੈ ਧਰਿਆ ॥

I put my soul life and wealth in front of him.

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਨ ਜਾਣਾ ਕਾਈ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ਕਿਰਮਾਇਣਾ ॥੧੨॥

I know nothing about service and awareness; please take pity on this worm. ||12||

ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਸੀਗ ਲੇਹੁ ਰਲਾਏ ॥

I am unworthy; please unite me with You;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਟਹਲੈ ਲਾਏ ॥

Please bless me that I serve You.

ਪਖਾ ਫੇਰਉ ਪੀਸਉ ਸੰਤ ਆਗੈ ਚਰਣ ਧੋਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਣਾ ॥੧੩॥

I wave fan, and grind grain for the saints; and find peace washing their feet. ||13||

ਬਹੁਤੁ ਦੁਆਰੇ ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਆਇਆ ॥

After wandering around at many doors, I have come to Your door, O Lord.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੁਮ ਸਰਣਾਇਆ ॥

By Your grace, I have entered Your sanctuary.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੰਤਹ ਸੀਗਿ ਰਾਖਹੁ ਏਹੁ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਦੇਵਾਇਣਾ ॥੧੪॥

Keep me in saint's company and bless me with the gift of your name. ||14||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ॥

My Lord has become kind;

ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥

I have visualized the perfect guru.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਸਦਾ ਆਨੰਦਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣਾ ॥੧੫॥੨॥੭॥

I have found eternal peace, poise and bliss; Nanak is the slave of Your slaves. ||15||2||7||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Sohlay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਿਮਰੈ ਧਰਤੀ ਅਰੁ ਆਕਾਸਾ ॥

The earth and the sky recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥

The moon and the sun sing Your praises.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿਮਰੈ ਸਗਲ ਉਪਾਰਜਨਾ ॥੧॥

Air, water fire and the whole creation recites Your name.

||1||

Page 1079

ਸਿਮਰਹਿ ਖੰਡ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥

All the continents, islands and worlds recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀਆ ਸਚੁ ਸੋਆ ॥

Those in the underworld praise the true Lord.

ਸਿਮਰਹਿ ਖਾਣੀ ਸਿਮਰਹਿ ਬਾਣੀ ਸਿਮਰਹਿ ਸਗਲੇ ਹਰਿ ਜਨਾ ॥੨॥

The sources of creation, the sermon and all God's devotees recite God. ||2||

ਸਿਮਰਹਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਬਿਸਨ ਮਹੇਸਾ ॥

Brahma, Vishnu and Shiva recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਦੇਵਤੇ ਕੋੜ ਤੇਤੀਸਾ ॥

The three hundred thirty million gods recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਜਖਿਜਕ ਦੈਤ ਸਭਿ ਸਿਮਰਹਿ ਅਗਨਤੁ ਨ ਜਾਈ ਜਸੁ ਗਨਾ ॥੩॥

The gentle people and demons recite Your name.

I do not know how many more recite Your name. ||3||

ਸਿਮਰਹਿ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਸਭਿ ਭੂਤਾ ॥

The animals, birds and ghosts recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਬਨ ਪਰਬਤ ਅਉਧੂਤਾ ॥

The forests, mountains and hermits recite Your name.

ਲਤਾ ਬਲੀ ਸਾਖ ਸਭ ਸਿਮਰਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਮਨਾ ॥੪॥

The vines and branches recite You. The Lord abides in every mind. ||4||

ਸਿਮਰਹਿ ਬੂਲ ਸੂਖਮ ਸਭਿ ਜੰਤਾ ॥

All beings, small or large recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਹਰਿ ਮੰਤਾ ॥

The mystics and seekers recite God's lesson.

ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਸਿਮਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਗਲ ਭਵਨ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਧਨਾ ॥੫॥

All visible and the invisible recite God's name; God is Lord of the universe. ||5||

ਸਿਮਰਹਿ ਨਰ ਨਾਰੀ ਆਸਰਮਾ ॥

Men and women recite Your name in their places of worship.

ਸਿਮਰਹਿ ਜਾਤਿ ਜੋਤਿ ਸਭਿ ਵਰਨਾ ॥

All social classes and souls of all races recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਗੁਣੀ ਚਤੁਰ ਸਭਿ ਬੇਤੇ ਸਿਮਰਹਿ ਰੈਣੀ ਅਰੁ ਦਿਨਾ ॥੬॥

All the virtuous, clever and wise people, and day and night recite You. ||6||

ਸਿਮਰਹਿ ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਪਲ ਨਿਮਖਾ ॥

Hours, minutes and seconds recite Your name.

ਸਿਮਰੈ ਕਾਲੁ ਅਕਾਲੁ ਸੁਚਿ ਸੋਚਾ ॥

Death and life, and thoughts of purification, recite Your name.

ਸਿਮਰਹਿ ਸਉਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੰਜੋਗਾ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਇਕੁ ਖਿਨਾ ॥੭॥

The sleeping and those who command others also recite

Your name. No one can explain even a bit of You. ||7||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥

The Lord is the doer, the cause of causes.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

He is the inner-knower of all hearts.

ਕਿਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸੋ ਜਿਨਾ ॥੮॥

Whoever You bless with Your worship, obtains the priceless treasure in life. ||8||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥

Those, in whose mind God dwells;

ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਗੁਰ ਕਾ ਜਪੁ ਜਪਨਾ ॥

They recite guru's word by good fortune.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਭਰਮਿ ਰੁਨਾ ॥੯॥

He realizes the all pervading Lord and does not go through life again. ||9||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਜਾ ਕੈ ॥ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੈ ॥

He who has guru's teaching dwelling in the mind; his pain suffering and doubt go away.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਰਸੁ ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥੧੦॥

Reciting God's name he obtains peace contentment and joy and divine music plays intuitively. ||10||

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥

He, who recites God, is rich.

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥

He, who attains devotee's company is honorable;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਸੋ ਪੂਰ ਕਰਮਾ ਨਾ ਛਿਨਾ ॥੧੧॥

He, who has the bestowal of liberation in the mind, his deeds are fulfilled without fail. ||11||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੁਆਮੀ ਸੋਈ ॥

The Lord is pervading water and land.

ਅਵਰੁ ਨ ਕਹੀਐ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ॥

There is no other said to be so.

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨਿ ਕਾਟਿਓ ਭ੍ਰਮੁ ਸਗਲਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕ ਬਿਨਾ ॥੧੨॥

The ointment of guru's spiritual wisdom has eradicated all doubts!

Other than One Lord, I do not see any other. ||12||

ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਦਰਬਾਰਾ ॥

Lord's court is the highest of the high.

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾ ॥



His limit and extent cannot be described.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹ ਸੁਆਮੀ ਅਤੁਲ ਨ ਜਾਈ ਕਿਆ ਮਿਨਾ ॥੧੩॥

The Lord is profoundly deep, unfathomable and unweighable;

how can He be measured? ||13||

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੀਆ ॥

You are the Creator; all is created by You.

ਤੁਝੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਬੀਆ ॥

Without You, there is no other at all.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤੁਹੈ ਸਗਲ ਪਸਾਰਾ ਤੁਮ ਤਨਾ ॥੧੪॥

You are in the beginning, the middle and the end.

You are the origin of the creation. ||14||

ਜਮਦੂਤੁ ਤਿਸੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥

The devil of death does not come close to him;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥

Who sings God's praises in devotee's company.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਜੋ ਸ੍ਰਵਣੀ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥੧੫॥

All his desires are fulfilled, who listens to God's praises through ears; ||15||

ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ॥ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥

You belong to all; all belong to You, O my true, deep and profound Lord!

Page 1080

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਉਤਮ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਮਨਾ ॥੧੬॥੧॥੮॥

Says Nanak, those beings that please You are sacred.

||16||1||8||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Maaroo, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥ ਸਰਬ ਸੁਖ ਦਾਨਾ ॥

God is the almighty giver of all peace and joy.

ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਹੋਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥

Be kind to me, that I recite Your name.

ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਭੋਖਾਰੀ ਜਨੁ ਬਾਂਛੈ ਜਾਚੰਗਨਾ ॥੧॥

God is the giver and all beings are beggars. Your servant begs for awns. ||1||

ਮਾਗਉ ਜਨ ਧੂਰਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਉ ॥

I beg for the dust of the feet of the humble, that I may be librated.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟਾਵਉ ॥

The filth of countless lifetimes will be erased.

ਦੀਰਘ ਰੋਗ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧਿ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲਿ ਰਾਧੈ ਮੰਗਨਾ ॥੨॥

The chronic diseases are cured by the medicine of Lord's name;

I beg to be imbued with the pure Lord. ||2||

ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣਉ ਬਿਮਲ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ॥

With my ears, I listen to the pure praises of my Lord;

ਏਕਾ ਓਟ ਤਜਉ ਬਿਖੁ ਕਾਮੀ ॥

Take God's support and give up sins and lust.

ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਪਾਇ ਲਗਉ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਨਾਹੀ ਸੰਗਨਾ ॥੩॥

I humbly bow and fall at the feet of Your slaves;

I do not hesitate to do good deeds. ||3||

ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ॥

O Lord, I sing Your praises with my tongue.

ਮਿਟਹਿ ਕਮਾਤੇ ਅਵਗੁਣ ਮੇਰੇ ॥

The sins which I have committed are erased.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਪੰਚ ਦੂਤ ਤਜਿ ਤੰਗਨਾ ॥੪॥

I live by reciting my Lord's name and got rid of five passions. ||4||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਪਿ ਬੋਹਿਥਿ ਚਰੀਐ ॥

Reciting on Your lotus feet, I have come aboard Your boat.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ॥

Joining the society of saints, I cross over the world-ocean.

ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਹਰਿ ਸਮਤ ਨਿਵਾਸੀ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਨੰਗਨਾ ॥੫॥

I offer flowers and scent to realize God who dwells in all; and I shall never be naked again. ||5||

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੇ ਕਰਿ ਲੇਹੁ ਗੋਪਾਲਾ ॥

Please make me the slave of Your slaves, O Lord of the world.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥

O treasure of blessing and kind to the poor O Lord;

ਸਖਾ ਸਹਾਈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮਿਲੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੀ ਭੰਗਨਾ ॥੬॥

The perfect transcendent Lord is my friend and a companion;

once united with you shall never be separated again. ||6||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੀ ਹਰਿ ਆਗੈ ॥

I dedicate my mind and body, and place before the Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥

Asleep for countless lifetimes, I have awakened.  
ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਸੋਈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਹਤਿ ਤਿਆਗੀ ਹਉਮੈ ਹੰਤਨਾ ॥੭॥  
He, whom I belong, is my cherisher and nurturer;  
I have killed and discarded my murderous self-conceit.

||7||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥  
The inner-knower is pervading the water and the land.  
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਅਛਲ ਸੁਆਮੀ ॥  
The undeceivable Lord abides in each and every heart.  
ਭਰਮ ਭੀਤਿ ਖੋਈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੰਗਨਾ ॥੮॥  
The perfect guru eliminated the wall of doubt; He is  
omnipresent. ||8||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ॥  
Wherever I look, I see God, the ocean of peace.  
ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਭੰਡਾਰ ਨਾਹੀ ਰਤਨਾਗਰ ॥  
Lord's treasure is never exhausted; He is the store of  
jewels.

ਅਗਹ ਅਗਾਹ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪੰਗਨਾ ॥੯॥  
He is beyond comprehension and His limits cannot  
be measured; whoever He blesses realize Him. ||9||

ਛਾਤੀ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਤਨੁ ਠੰਢਾ ॥  
My heart is cooled, and my mind and body are calmed  
and soothed.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਿਟਵੀ ਡੰਡਾ ॥  
The craving for birth and death is eliminated.  
ਕਰੁ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਅਮਿਓ ਧਾਰਿ ਦ੍ਰਿਸਟੰਗਨਾ ॥੧੦॥  
By His grace he pulled me out by trickling His kindness  
on me. ||10||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥  
One and Only Lord is permeating and pervading  
everywhere.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥  
There is none other than Him at all.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਭਰਮੰਗਨਾ ॥੧੧॥  
God exists from the beginning, the middle and the  
end; my greed and doubt ended. ||11||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥  
The guru is the transcendent Lord; the guru is the Lord of  
the universe.

ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਸਦ ਬਖਸੰਦੁ ॥

The guru is the Creator, the guru is forever kind.

ਗੁਰੁ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ਜਪਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਗਿਆਨ ਦੀਪਕੁ ਸੰਤ ਸੰਗਨਾ ॥੧੨॥

I obtained the fruit of reciting guru's lesson

and the lamp of wisdom is lit in saint's company. ||12||

ਜੇ ਪੇਖਾ ਸੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਆਮੀ ॥

Whatever I see, is my master;

ਜੇ ਸੁਨਣਾ ਸੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥

Whatever I hear, is God's sermon.

ਜੇ ਕੀਨੋ ਸੇ ਤੁਮਹਿ ਕਰਾਇਓ ਸਰਣਿ ਸਹਾਈ ਸੰਤਹ ਤਨਾ ॥੧੩॥

I do what You make me do; You are the help of saints in

Your refuge; ||13||

ਜਾਚਕੁ ਜਾਚੈ ਤੁਮਹਿ ਅਰਾਧੈ ॥

The beggar begs, and worships You.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਧੈ ॥

Reciting the perfect God the sinners are purified.

ਏਕੋ ਦਾਨੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਆਨ ਮੰਗਨ ਨਿਹਕਿੰਚਨਾ ॥੧੪॥

Please bless me with one gift, O treasure of all bliss

and virtue; I do not ask for anything else. ||14||

Page 1081

ਕਾਇਆ ਪਾਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥

God is the Creator of the body-vessel.

ਲਗੀ ਲਾਗਿ ਸੰਤ ਸੰਗਾਰਾ ॥

In the society of the saints, the dye is produced.

ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ਬਣੀ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ਮਨੁ ਨਾਮਿ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗਨਾ ॥੧੫॥

Through God's sermon my thinking became pure and

mind dyed with deep permanent love of God's name.

||15||

ਸੋਲਹ ਕਲਾ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਿਆ ॥

I obtained the reward of God's sixteen powers.

ਅਨਤ ਕਲਾ ਹੋਇ ਠਾਕੁਰੁ ਚੜਿਆ ॥

Becoming humble I realized God.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਭੁੰਚਨਾ ॥੧੬॥੨॥੯॥

Lord's Name is Nanak's bliss, play and peace;

he drinks and is fulfilled with God's nectar. ||16||2||9||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Sohlay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ ਸੇਵਕੁ ਕੀਤਾ ॥

You are my master; You have made me Your servant.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਦੀਤਾ ॥

My soul and body are all gifts from You.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਹੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਅਸਾੜਾ ॥੧॥

You are the Creator, the cause of causes; nothing belongs to me. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਪਠਾਏ ਤਾ ਜਗ ਮਹਿ ਆਏ ॥

When You sent me, I came into the world.

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥

Whatever pleases You, I do.

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਆ ਤਾ ਭੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕਾੜਾ ॥੨॥

Without You, nothing is done, so I have no worry. ||2||

ਉਹਾ ਹੁਕਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਸੁਣੀਐ ॥

In the world hereafter, I hear Your command.

ਈਹਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਤੇਰਾ ਭਣੀਐ ॥

In this world, I sing Your praises.

ਆਪੇ ਲੇਖ ਅਲੇਖੇ ਆਪੇ ਤੁਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਝਾੜਾ ॥੩॥

You write and erase the account; no one can argue with You. ||3||

ਤੂ ਪਿਤਾ ਸਭਿ ਬਾਰਿਕ ਬਾਰੇ ॥

You are our father; we are all Your children.

ਜਿਉ ਖੇਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਖੇਲਣਹਾਰੇ ॥

We play as You make us play.

ਉਝੜ ਮਾਰਗੁ ਸਭੁ ਤੁਮ ਹੀ ਕੀਨਾ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਕੇ ਵੇਪਾੜਾ ॥੪॥

You made the path in the forest; no one goes on the opposite side. ||4||

ਇਕਿ ਬੈਸਾਇ ਰਖੇ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਤਰਿ ॥

Some sit in their home.

ਇਕਿ ਪਠਾਏ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ ॥

Some wander across the country and foreign lands.

ਇਕ ਹੀ ਕਉ ਘਾਸੁ ਇਕ ਹੀ ਕਉ ਰਾਜਾ ਇਨ ਮਹਿ ਕਹੀਐ ਕਿਆ ਕੂੜਾ ॥੫॥

Some are grass-cutters and some are kings. Who among them is false? ||5||

ਕਵਨ ਸੁ ਮੁਕਤੀ ਕਵਨ ਸੁ ਨਰਕਾ ॥

Who is liberated, and who goes to hell?

ਕਵਨੁ ਸੈਸਾਰੀ ਕਵਨੁ ਸੁ ਭਗਤਾ ॥

Who is worldly, and who is a devotee?

ਕਵਨ ਸੁ ਦਾਨਾ ਕਵਨੁ ਸੁ ਹੋਛਾ ਕਵਨ ਸੁ ਸੁਰਤਾ ਕਵਨੁ ਜੜਾ ॥੬॥

Who is giver, and who is shallow? Who is wise and who

is ignorant? ||6||

ਹੁਕਮੇ ਮੁਕਤੀ ਹੁਕਮੇ ਨਰਕਾ ॥

By His command one is liberated, and by His command one goes to hell.

ਹੁਕਮਿ ਸੈਸਾਰੀ ਹੁਕਮੇ ਭਗਤਾ ॥

By His command, one is worldly, and by His command one is a devotee.

ਹੁਕਮੇ ਹੋਛਾ ਹੁਕਮੇ ਦਾਨਾ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਅਵਰੁ ਧੜਾ ॥੭॥

By His order, one is shallow, and by His order, one is a bestowal. There is no other side except His. ||7||

ਸਾਗਰੁ ਕੀਨਾ ਅਤਿ ਤੁਮ ਭਾਰਾ ॥

You made the ocean vast and huge

ਇਕਿ ਖੜੇ ਰਸਾਤਲਿ ਕਰਿ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥

Some ignorant fools live in the deep underworld.

ਇਕਨਾ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਵਹਿ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨ ਕਾ ਸਚੁ ਬੋਝਾ ॥੮॥

Some are carried across in the ship of truth of the true guru. ||8||

ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਇਹੁ ਹੁਕਮਿ ਪਠਾਇਆ ॥

You issue Your command for the amazing death.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਓਪਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥

You create all beings and absorb them back in You.

ਵੇਖੇ ਵਿਗਸੈ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ਰਚਨੁ ਕੀਨਾ ਇਕੁ ਆਖਾੜਾ ॥੯॥

You see and enjoy everything in the worldly arena You created. ||9||

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ॥

Great is master and His name is greater.

ਵਡ ਦਾਤਾਰੁ ਵਡੀ ਜਿਸੁ ਜਾਈ ॥

He is the great giver; great is His place.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬੇਅੰਤ ਅਤੋਲਾ ਹੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਆਹਾੜਾ ॥੧੦॥

He is inaccessible and unfathomable, infinite and unweighable. He cannot be measured. ||10||

ਕੀਮਤਿ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਦੂਜਾ ॥

No one else knows His value.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨ ਪੂਜਾ ॥

You O formless God, do Your own worship;

ਆਪਿ ਸੁ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਧਿਆਨੀ ਆਪਿ ਸਤਵੰਤਾ ਅਤਿ ਗਾੜਾ ॥੧੧॥

You are divine, You meditate and You are very truthful.

||11||

ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਗੁਪਤੁ ਕਹਾਇਆ ॥

For many days, You remained invisible.

ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥

For many days, You remained in absolute state.

ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਧੁੰਧੂਕਾਰਾ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਪਰਗਟੜਾ ॥੧੨॥

For many days, there was pitch dark and then the Creator revealed Himself. ||12||

ਆਪੇ ਸਕਤੀ ਸਬਲੁ ਕਹਾਇਆ ॥

You are the most powerful.

**Page 1082**

ਆਪੇ ਸੂਰਾ ਅਮਰੁ ਚਲਾਇਆ ॥

You are the hero exerting Your regal power.

ਆਪੇ ਸਿਵ ਵਰਤਾਈਅਨੁ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਸੀਤਲੁ ਠਾਰੁ ਗੜਾ ॥੧੩॥

You created the worldly power and You are cool and calm; ||13||

ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਜੇ ॥

One whom You bless, make him a guru-willed.

ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਤਿਸੁ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥

They enshrine Your name in the mind and divine music plays.

ਤਿਸ ਹੀ ਸੁਖੁ ਤਿਸ ਹੀ ਠਕੁਰਾਈ ਤਿਸਹਿ ਨ ਆਵੈ ਜਮੁ ਨੇੜਾ ॥੧੪॥

He is peaceful, he is the master; the devil of death does not go close to him. ||14||

ਕੀਮਤਿ ਕਾਗਦ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥

His value cannot be described on paper.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥

Says Nanak, the Lord of the world is infinite.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਹਾਥਿ ਤਿਸੈ ਕੈ ਨੇਬੋੜਾ ॥੧੫॥

God exists from the beginning, in the middle and in the end. Judgment is in His hands alone. ||15||

ਤਿਸਹਿ ਸਰੀਕੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਕੋਈ ॥

No one equals Him.

ਕਿਸ ਹੀ ਬੁਝੈ ਜਬਾਬੁ ਨ ਹੋਈ ॥

No one can stand up against Him by any means.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਚੋਜ ਖੜਾ ॥੧੬॥੧॥੧੦॥

Nanak's God is all-in-all. He creates and watches His amazing play. ||16||1||10||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Maaroo, Fifth Mahalla:**

ਅਚੁਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

The sacred supreme transcendent Lord is the inner-

knower of hearts.

ਮਹੁਸੂਦਨ ਦਾਮੋਦਰ ਸੁਆਮੀ ॥

He is the slayer of demons, our supreme Lord the master.

ਰਿਖੀਕੇਸ ਗੋਵਰਧਨ ਧਾਰੀ ਮੁਰਲੀ ਮਨੋਹਰ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੧॥

The supreme saint, the master of the sensory organs, the lifter

of mountains, the joyful Lord playing His enticing flute;

||1||

ਮੋਹਨ ਮਾਧਵ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਮੁਰਾਰੇ ॥

The enticer of hearts, the Lord of wealth, Krishna, the enemy of ego;

ਜਗਦੀਸ਼ੁਰ ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੇ ॥

The Lord of the universe, the dear Lord, the destroyer of demons;

ਜਗਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਠਾਕੁਰ ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਹੈ ਸੰਗਾ ॥੨॥

Life of the World, immortal master abides and accompanies all. ||2||

ਧਰਣੀਧਰ ਈਸ ਨਰਸਿੰਘ ਨਾਰਾਇਣ ॥

The support of the earth, the man-lion, the supreme God;

ਦਾੜਾ ਅਗ੍ਰੇ ਪ੍ਰਿਥਮਿ ਧਰਾਇਣ ॥

The protector who tears apart demons with His teeth and supports the earth;

ਬਾਵਨ ਰੂਪੁ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਕਰਤੇ ਸਭ ਹੀ ਸੇਤੀ ਹੈ ਚੰਗਾ ॥੩॥

O Creator, You came as Baavan prophet; You are good to everyone. ||3||

ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ ਜਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ॥

You are the great Lord, who has no form or feature.

ਬਨਵਾਲੀ ਚਕ੍ਰਪਾਣਿ ਦਰਸਿ ਅਨੂਪਿਆ ॥

Adorned with flowers, holding the circular weapon in Your hand, Your form is beautiful.

ਸਹਸ ਨੇਤ੍ਰ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਹਸਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭ ਹੈ ਮੰਗਾ ॥੪॥

You have thousands of eyes, and thousands of forms.

You alone are the giver, and all are beggars of You. ||4||

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੇ ॥

You are the love of Your devotees, the master of the orphans.

ਗੋਪੀ ਨਾਥੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸਾਥੇ ॥

The Lord of the milk-maids, You are the companion of all.



ਬਾਸੁਦੇਵ ਨਿਰੰਜਨ ਦਾਤੇ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ ਅੰਗਾ ॥੫॥  
 O bestowal formless Lord; I cannot describe Your virtues.  
 ||5||  
 ਮੁਕੰਦ ਮਨੋਹਰ ਲਖਮੀ ਨਾਰਾਇਣ ॥  
 Liberator, enticing Lord, Lord of Lakshmi (Vishnu) the  
 supreme Lord;  
 ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਜਾ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਣ ॥  
 Savior of Dropadi's honor;  
 ਕਮਲਾਕੰਤ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ਨਿਹਸੰਗਾ ॥੬॥  
 O amazing Vishnu, You enjoy everything and yet  
 detached. ||6||  
 ਅਮੋਘ ਦਰਸਨ ਆਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ॥  
 Visualizing You is rewarding. You do not take birth, You  
 are self existent;  
 ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਜਿਸੁ ਕਦੇ ਨਾਹੀ ਖਉ ॥  
 You are immortal, cannot be destroyed.  
 ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝ ਹੀ ਹੈ ਲਗਾ ॥੭॥  
 O imperishable, eternal, unfathomable Lord, everything is  
 attached to You. ||7||  
 ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਬੈਕੁੰਠ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥  
 The honorable God lives in heaven.  
 ਮਛੁ ਕਛੁ ਕੂਰਮੁ ਆਗਿਆ ਅਉਤਰਾਸੀ ॥  
 By the pleasure of His will, He came as a prophet of fish  
 and the tortoise.  
 ਕੇਸਵ ਚਲਤ ਕਰਹਿ ਨਿਰਾਲੇ ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਹੋਇਗਾ ॥੮॥  
 Your do unique deeds; whatever You wish happens. ||8||  
 ਨਿਰਾਹਾਰੀ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸਮਾਇਆ ॥  
 He does not eat and has no enemy.  
 ਧਾਰਿ ਖੇਲੁ ਚਤੁਰਭੁਜੁ ਕਹਾਇਆ ॥  
 He staged His play; He is called the four-armed Lord.  
 ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪ ਬਣਾਵਹਿ ਬੇਣੁ ਸੁਨਤ ਸਭ ਮੋਹੈਗਾ ॥੯॥  
 He came in beautiful brown body and enticed everyone  
 playing the flute. ||9||  
 ਬਨਮਾਲਾ ਬਿਭੂਖਨ ਕਮਲ ਨੈਨ ॥  
 He is adorned with garlands of flowers, with lotus eyes.  
 ਸੁੰਦਰ ਕੁੰਡਲ ਮੁਕਟ ਬੈਨ ॥  
 His ear-rings, crown and flute are beautiful.  
 ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਹੈ ਧਾਰੀ ਮਹਾ ਸਾਰਥੀ ਸਤਸੰਗਾ ॥੧੦॥  
 He carries the conch, the circular armament and the war

club;

He is the great charioteer, who stays with His saints.

||10||

ਪੀਤ ਪੀਤੰਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥

The Lord of yellow robes, the master of the universe;

ਜਗੰਨਾਥੁ ਗੋਪਾਲੁ ਮੁਖਿ ਭਣੀ ॥

The Lord of the universe, the Lord of the world; I recite

His name from my mouth.

ਸਾਰੰਗਧਰ ਭਗਵਾਨ ਬੀਠੁਲਾ ਮੈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਸਰਬੰਗਾ ॥੧੧॥

He is the archer, the beloved Lord; I cannot count all His limbs. ||11||

ਨਿਹਕੰਟਕੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਕਹੀਐ ॥

He is said to be free of anguish, and absolutely immaculate.

ਧਨੰਜੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਹੈ ਮਹੀਐ ॥

The Lord of prosperity, pervading the water and the land;

Page 1083

ਮਿਰਤ ਲੋਕ ਪਇਆਲ ਸਮੀਪਤ ਅਸਥਿਰ ਥਾਨੁ ਜਿਸੁ ਹੈ ਅਭਗਾ ॥੧੨॥

In the living world including the underworld, Your abode is imperishable. ||12||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਦੁਖ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ॥

You are the purifier of sinners, the destroyer of pain and fear.

ਅਹੰਕਾਰ ਨਿਵਾਰਣੁ ਹੈ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ॥

You are the eliminator of ego and eliminator of birth and death.

ਭਗਤੀ ਤੋਖਿਤ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਗੁਣੇ ਨ ਕਿਤ ਹੀ ਹੈ ਭਿਗਾ ॥੧੩॥

He the merciful to the meek is pleased with devotional worship; He is not happy any other way. ||13||

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਫਲ ਅਡੋਲੇ ॥

The formless Lord is undeceivable and unchanging.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਮਉਲੇ ॥

The whole world blossoms through His light.

ਸੋ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ਆਪਹੁ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈਗਾ ॥੧੪॥

He unites with Him those whom He Himself unites.

No one can find Him on his own. ||14||

ਆਪੇ ਗੋਪੀ ਆਪੇ ਕਾਨਾ ॥

He is the milk-maid, and Lord Krishna.

ਆਪੇ ਗਊ ਚਰਾਵੈ ਬਾਨਾ ॥

He grazes the cows in the forest.

ਆਪਿ ਉਪਾਵਹਿ ਆਪਿ ਖਪਾਵਹਿ ਤੁਧੁ ਲੇਪੁ ਨਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਰੰਗਾ ॥੧੫॥

You create, and destroy. No filth attaches to You. ||15||

ਏਕ ਜੀਹ ਗੁਣ ਕਵਨ ਬਖਾਨੈ ॥

O my beloved Lord; which of Your virtues can I say?

ਸਹਸ ਫਨੀ ਸੇਖ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥

Even the thousand-headed serpent does not know Your limit.

ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਇਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕਹਿ ਸੰਗਾ ॥੧੬॥

One may recite You with new names day and night,  
but no one can describe any of Your virtues. ||16||

ਓਟ ਗਹੀ ਜਗਤ ਪਿਤ ਸਰਣਾਇਆ ॥

I take Your support; O mother and father of the world;

ਭੈ ਭਇਆਨਕ ਜਮਦੂਤ ਦੁਤਰ ਹੈ ਮਾਇਆ ॥

The fear of devil of death, duality and evil worldly wealth  
is dangerous.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਇਛਾ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੰਗਾ ॥੧੭॥

Be kind and keep me in the company of saints by Your  
grace. ||17||

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਮਿਥੇਨਾ ॥

All that is seen is an illusion.

ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਗੋਬਿਦ ਸੰਤ ਰੇਨਾ ॥

I beg for one gift; the dust of the feet of the saints, O Lord  
of the universe.

ਮਸਤਕਿ ਲਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵਉ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈਗਾ ॥੧੮॥

Applying it to my forehead, I obtain liberation; whom he  
gives receives it; ||18||

ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥

Those, unto whom the Lord, the giver of peace, grants  
His grace;

ਤਿਨ ਸਾਧੂ ਚਰਣ ਲੈ ਰਿਦੈ ਪਰਾਤੇ ॥

He enshrines devotee's feet in the mind.

ਸਗਲ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਮਨਿ ਵਾਜੰਗਾ ॥੧੯॥

They obtain the priceless treasure through God's  
name and the infinite divine music plays. ||19||

ਕਿਰਤਮ ਨਾਮ ਕਥੇ ਤੇਰੇ ਜਿਹਬਾ ॥

I recite You with many imaginary names with my tongue.

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ॥

It is true that You exist from the beginning.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ॥੨੦॥

Says Nanak, Your devotees have entered Your sanctuary.

Please visualize me; my mind is dyed with Your love.

॥20॥

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥

You alone know Your divine wisdom.

ਤੂ ਆਪੇ ਕਥਹਿ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥

You speak, and describe it.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੇ ਕਰੀਅਹੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਦਾਸਾ ਰਾਖੁ ਸੰਗਾ ॥੨੧॥੨॥੧੧॥

Make Nanak the slave of Your slaves, O Lord; please keep me with You if it pleases You. ॥21॥2॥11॥

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Maaroo, Fifth Mahalla:

ਅਲਹ ਅਗਮ ਖੁਦਾਈ ਬੰਦੇ ॥

O Godly person; God is inaccessible;

ਛੇਡਿ ਖਿਆਲ ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਧੰਧੇ ॥

Forsake thoughts of worldly entanglements.

ਹੋਇ ਪੈ ਖਾਕ ਫਕੀਰ ਮੁਸਾਫਰੁ ਇਹੁ ਦਰਵੇਸੁ ਕਬੂਲੁ ਦਰਾ ॥੧॥

Become the dust of the feet of the humble saint. This is how the gentle devotee is accepted at His door: ॥1॥

ਸਚੁ ਨਿਵਾਜ ਯਕੀਨ ਮੁਸਲਾ ॥

Let truth be your prayer and faith your prayer-mat.

ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾਰਿਹੁ ਆਸਾ ॥

Subdue your desires, and overcome your hopes.

ਦੇਹੁ ਮਸੀਤਿ ਮਨੁ ਮਉਲਾਣਾ ਕਲਮ ਖੁਦਾਈ ਪਾਕੁ ਖਰਾ ॥੨॥

Let your body be the mosque, and your mind the priest and God's sermon will purify you. ॥2॥

ਸਰਾ ਸਰੀਅਤਿ ਲੇ ਕੰਮਾਵਹੁ ॥

Make first code (Shariat) as your daily work.

ਤਰੀਕਤਿ ਤਰਕ ਖੋਜਿ ਟੋਲਾਵਹੁ ॥

Make second code (Tareekat) to complete the search for God.

ਮਾਰਫਤਿ ਮਨੁ ਮਾਰਹੁ ਅਬਦਾਲਾ ਮਿਲਹੁ ਹਕੀਕਤਿ ਜਿਤੁ ਫਿਰਿ ਨ ਮਰਾ ॥੩॥

Make third code ( maarfat) to kill the ego. When you obtain

fourth code ( Hakeekat) ; you shall not die again. ॥3॥

ਕੁਰਾਣੁ ਕਤੇਬ ਦਿਲ ਮਾਹਿ ਕਮਾਹੀ ॥

Practice in your heart the teachings of the Quran and the Bible;

ਦਸ ਅਉਰਾਤ ਰਖਹੁ ਬਦ ਰਾਹੀ ॥

Let the ten sensory organs not misguide you.

ਪੰਚ ਮਰਦ ਸਿਦਕਿ ਲੇ ਬਾਧਹੁ ਖੈਰਿ ਸਬੂਰੀ ਕਬੂਲ ਪਰਾ ॥੪॥

Control five passions faithfully; the awns of contentment will be rewarded. ||4||

ਮਕਾ ਮਿਹਰ ਰੋਜਾ ਪੈ ਖਾਕਾ ॥

Let kindness be your Mecca and the dust of devotee's feet be the fast.

ਭਿਸਤੁ ਪੀਰ ਲਫਜ਼ ਕਮਾਇ ਅੰਦਾਜਾ ॥

Let paradise be your practice of the Prophet's word.

ਹੂਰ ਨੂਰ ਮੁਸਕੁ ਖੁਦਾਇਆ ਬੰਦਗੀ ਅਲਹ ਆਲਾ ਹੁਜਰਾ ॥੫॥

Make God the beauty, the light and the fragrance and pray God at the place of worship. ||5||

Page 1084

ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ਸੋਈ ਕਾਜੀ ॥

He, who practices truth, is the real Qazi;

ਜੋ ਦਿਲ ਸੋਧੈ ਸੋਈ ਹਾਜੀ

He is a pilgrim to Mecca, who purifies his heart.

ਸੋ ਮੁਲਾ ਮਲਉਨੁ ਨਿਵਾਰੈ ਸੋ ਦਰਵੇਸੁ ਜਿਸੁ ਸਿਫਤਿ ਧਰਾ ॥੬॥

He is a Mullah, who banishes evil; he is a gentle saint, who praises God. ||6||

ਸਭੇ ਵਖਤ ਸਭੇ ਕਰਿ ਵੇਲਾ ॥ ਖਾਲਕੁ ਯਾਦਿ ਦਿਲੈ ਮਹਿ ਮਉਲਾ ॥

Always, at every moment, remember God, the Creator in your heart.

ਤਸਬੀ ਯਾਦਿ ਕਰਹੁ ਦਸ ਮਰਦਨੁ ਸੁੰਨਤਿ ਸੀਲੁ ਬੰਧਾਨਿ ਬਰਾ ॥੭॥

Missing God with ten senses is your rosary and the contentment your circumcision. ||7||

ਦਿਲ ਮਹਿ ਜਾਨਹੁ ਸਭ ਫਿਲਹਾਲਾ ॥

You should know everything in your heart by now.

ਖਿਲਖਾਨਾ ਬਿਰਾਦਰ ਹਮੁ ਜੰਜਾਲਾ ॥

Family, household and siblings are all entanglements.

ਮੀਰ ਮਲਕ ਉਮਰੇ ਫਾਨਾਇਆ ਏਕ ਮੁਕਾਮ ਖੁਦਾਇ ਦਰਾ ॥੮॥

Kings, rulers and nobles will all die; only one place of God's place is eternal. ||8||

ਅਵਲਿ ਸਿਫਤਿ ਦੂਜੀ ਸਾਬੂਰੀ ॥

First, is the Lord's praise; second the contentment;

ਤੀਜੈ ਹਲੇਮੀ ਚਉਥੈ ਖੈਰੀ ॥

Third the humility and fourth, giving awns;

ਪੰਜਵੈ ਪੰਜੇ ਇਕਤੁ ਮੁਕਾਮੈ ਏਹਿ ਪੰਜ ਵਖਤ ਤੇਰੇ ਅਪਰਪਰਾ ॥੯॥

Fifth is to keep five passions in check. This is the essence of your five times of prayer. ||9||

ਸਗਲੀ ਜਾਨਿ ਕਰਹੁ ਮਉਦੀਫਾ ॥

Save yourself from bad deeds.

ਬਦ ਅਮਲ ਛੋਡਿ ਕਰਹੁ ਹਥਿ ਕੂਜਾ ॥

Giving up the evil actions and make your hand the water-jug you carry.

ਖੁਦਾਇ ਏਕੁ ਬੁਝਿ ਦੇਵਹੁ ਬਾਂਗਾਂ ਬੁਰਗੂ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਖਰਾ ॥੧੦॥

Think God and say God loudly and blow your horn O son;

||10||

ਹਕੁ ਹਲਾਲੁ ਬਖੋਰਹੁ ਖਾਣਾ ॥

Eat what you earn.

ਦਿਲ ਦਰੀਆਉ ਧੋਵਹੁ ਮੈਲਾਣਾ ॥

Wash your filthy mind in the river;

ਪੀਰੁ ਪਛਾਣੈ ਭਿਸਤੀ ਸੋਈ ਅਜਰਾਈਲੁ ਨ ਦੋਜ ਠਰਾ ॥੧੧॥

One who realizes the prophet attains heaven.

The devil of death cannot take him to hell. ||11||

ਕਾਇਆ ਕਿਰਦਾਰ ਅਉਰਤ ਯਕੀਨਾ ॥

Let good deeds be your body, and faith your bride.

ਰੰਗ ਤਮਾਸੋ ਮਾਣਿ ਹਕੀਨਾ ॥

Control your senses and enjoy.

ਨਾਪਾਕ ਪਾਕੁ ਕਰਿ ਹਦੂਰਿ ਹਦੀਸਾ ਸਾਬਤ ਸੂਰਤਿ ਦਸਤਾਰ ਸਿਰਾ ॥੧੨॥

Purify the impure by following prophet's words and you will wear the turban of honor. ||12||

ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਮੋਮ ਦਿਲਿ ਹੋਵੈ ॥

To be Muslim is to be kind-hearted;

ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਦਿਲ ਤੇ ਧੋਵੈ ॥

And wash away the filth from the heart.

ਦੁਨੀਆ ਰੰਗ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਪਾਟੁ ਘਿਉ ਪਾਕੁ ਹਰਾ ॥੧੩॥

The worldly love should not bother you, as the flower, silk and butter are not affected by anything. ||13||

ਜਾ ਕਉ ਮਿਹਰ ਮਿਹਰ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥

One who is blessed with the mercy and kind Lord?

ਸੋਈ ਮਰਦੁ ਮਰਦੁ ਮਰਦਾਨਾ ॥

He is the real man;

ਸੋਈ ਸੋਖੁ ਮਸਾਇਕੁ ਹਾਜੀ ਸੋ ਬੰਦਾ ਜਿਸੁ ਨਜਰਿ ਨਰਾ ॥੧੪॥

He is a scholar, preacher, a pilgrim and God's slave, whom God blesses. ||14||

ਕੁਦਰਤਿ ਕਾਦਰ ਕਰਣ ਕਰੀਮਾ ॥

God, the Creator of the universe and cause of everything is merciful.

ਸਿਫਤਿ ਮੁਹਬਤਿ ਅਥਾਹ ਰਹੀਮਾ ॥

The praises and love of the merciful Lord are unfathomable.

ਹੁਕੁ ਹੁਕਮੁ ਸਚੁ ਖੁਦਾਇਆ ਬੁਝਿ ਨਾਨਕ ਬੀਦਿ ਖਲਾਸ ਤਰਾ ॥੧੫॥੩॥੧੨॥

His justice and command is true; realizing Him O Nanak attains salvation. ||15||3||12||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Maaroo, Fifth Mahalla:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਭ ਉਚ ਬਿਰਾਜੇ ॥

The seat of the supreme Lord is the highest of all.

ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਸਾਜੇ ॥

He creates, destroys and recreates.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਕਿਛੁ ਭਉ ਨ ਵਿਆਪੈ ਬਾਲ ਕਾ ॥੧॥

Going to God's refuge attains peace and nothing bothers the child. ||1||

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥

He saved you from the fire of the womb;

ਰਕਤ ਕਿਰਮ ਮਹਿ ਨਹੀ ਸੰਘਾਰਿਆ ॥

He did not destroy you, when you were an egg in your mother's ovary;

ਅਪਨਾ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ ਓਹੁ ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਮਾਲਕਾ ॥੨॥

He preserved you by blessing you by reciting Him. He owns everybody. ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥

I have come to the sanctuary of His lotus feet.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥

I sing God's praises in the company of devotees.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਸਭਿ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਉ ਨਹੀ ਕਾਲ ਕਾ ॥੩॥

It eliminated the fear of birth death and pain.

Reciting God eliminates the fear of death. ||3||

ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰ ਦੇਵਾ ॥

God is all-powerful, indescribable, unfathomable and divine.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

All beings and creatures serve Him.

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ ਪਾਲਕਾ ॥੪॥

He creates the creation in the way of egg, womb, sweat and earth. ||4||

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਨਿਧਾਨਾ ॥

He obtains the priceless treasure.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਮਾਨਾ ॥

Who savors and enjoys Godly taste in the mind.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਕੋਈ ਸਾਲਕਾ ॥੫॥

He pulls His few followers out of the deep dark well. ||5||

Page 1085

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥

God exists from the beginning, in the middle and in the end.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥

Whatever the Creator does; comes to pass.

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਸਾਧਸੰਗ ਤੇ ਦਾਲਿਦ ਨ ਕੋਈ ਘਾਲਕਾ ॥੬॥

Doubt and fear are erased in devotee's company and pain does not bother. ||6||

ਉਤਮ ਬਾਣੀ ਗਾਉ ਗੋਪਾਲਾ ॥

I sing the sacred sermon of the Lord of the universe.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਮੰਗਹੁ ਰਵਾਲਾ ॥

I beg for the dust of the feet of devotees.

ਬਾਸਨ ਮੋਟਿ ਨਿਬਾਸਨ ਹੋਈਐ ਕਲਮਲ ਸਗਲੇ ਜਾਲਕਾ ॥੭॥

Eradicating desire, I became free of desire and burnt away all my sins. ||7||

ਸੰਤਾ ਕੀ ਇਹ ਰੀਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥

This is the unique way of the saints;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਨਾਲੀ ॥

They see God with them.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਕੀਜੈ ਆਲਕਾ ॥੮॥

They recite God with every breath; why delay reciting?

||8||

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Wherever I look, I see the inner-knower;

ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ॥

I never forget God, my Lord even for a moment.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ਬਨਿ ਜਲਿ ਪੂਰਨ ਥਾਲਕਾ ॥੯॥

Your slaves live by reciting You in the forest, water and land. ||9||

ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਤਾ ਕਉ ਲਾਗੈ ॥

The hot wind does not touch them;

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥



They remain awake, reciting God's name day and night.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਸੁ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਨ ਤਾਲਕਾ ॥੧੦॥

They enjoy reciting God's name; they have no concern of worldly wealth. ||10||

ਰੋਗ ਸੋਗ ਦੁਖ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ॥

Disease, sorrow and pain do not affect him;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਹੀ ॥

They sing God's praise in devotee's company.

ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਣਿ ਬੇਨੰਤੀ ਖਾਲਕਾ ॥੧੧॥

O Lord; listen to my prayer and bless me with Your name.

||11||

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਪਿਆਰੇ ॥

Your name is a jewel, O my beloved Lord.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਅਪਾਰੇ ॥

Your slaves are imbued with Your infinite love.

ਤੇਰੇ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੁਧੁ ਜੇਹੇ ਵਿਰਲੇ ਕੋਈ ਭਾਲਕਾ ॥੧੨॥

Those imbued with Your love, become like You; but they are rare. ||12||

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਮਾਂਗੈ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥

My mind longs for the dust of their feet.

ਜਿਨ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬੇਰਾ ॥

They never forget the Lord.

ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ਸਦਾ ਸੰਗੀ ਹਰਿ ਨਾਲਕਾ ॥੧੩॥

Associating with them, I obtain the supreme status; the Lord is always with me. ||13||

ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਪਿਆਰਾ ਸੋਈ ॥

He is my beloved friend and companion.

ਏਕੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥

Reciting His name the evil thinking disappears.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਾਏ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਉਪਦੇਸੁ ਨਿਰਮਾਲਕਾ ॥੧੪॥

He speaks pure words and it eliminates lust anger and pride. ||14||

ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ਮੇਰਾ ॥

Other than You, O Lord, no one is mine.

ਗੁਰਿ ਪਕੜਾਏ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਪੈਰਾ ॥

The guru has led me to grasp the feet of God.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਿਨਿ ਖੰਡਿਆ ਭਰਮੁ ਅਨਾਲਕਾ ॥੧੫॥

I praise the perfect guru, who has destroyed the illusion of duality. ||15||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰੈ ਨਾਹੀ ॥

With each and every breath, I never forget God.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਉ ਧਿਆਈ ॥

Twenty-four hours a day, I say God God God.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਤੇਰੈ ਰੀਗਿ ਰਾਤੇ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਵਡਾਲਕਾ ॥੧੬॥੪॥੧੩॥

O Nanak, the saints are imbued with Your Love; You are all powerful. ||16||4||13||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ Maaroo, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਨਿਤ ਧਾਰੀ ॥

I enshrine Lord's lotus feet continuously in my heart.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਮਸਕਾਰੀ ॥

Each and every moment, I humbly pay regards to my guru.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੀ ਸਭੁ ਆਗੈ ਜਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥੧॥

I offer my body, mind and everything to God;

His name is adorable in the whole world. ||1||

ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

Why forget the Lord from your mind?

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰੇ ॥

He created your body and soul and takes care as well.

ਸਾਸਿ ਗਰਾਸਿ ਸਮਾਲੇ ਕਰਤਾ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਵਣਾ ॥੨॥

With every breath and morsel of food, the Creator

takes care of His beings but you get what you earn. ||2||

ਜਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਊ ਨਾਹੀ ॥

No one returns empty-handed from Him;

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਰੀ ॥

Twenty-four hours a day, keep the Lord in your mind.

Page 1086

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਅਚੁਤ ਸੁਆਮੀ ਦਰਗਹ ਸੇਭਾ ਪਾਵਣਾ ॥੩॥

Recite the sacred Lord in devotee's company and obtain honor in His court. ||3||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ॥

The four great blessings, and the eighteen miraculous spiritual powers;

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥

The priceless treasure peace and contentment is obtained reciting God's name.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਜੇ ਮਨ ਮਹਿ ਚਾਹਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਆਮੀ ਰਾਵਣਾ ॥੪॥

If you want happiness then recite God in the company of devotees. ||4||

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਵਖਾਣੀ ॥

The Shaastras, the Simritees and the Vedas proclaim

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤੁ ਪਰਾਣੀ ॥

O mortal; conquer you priceless life.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਐ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਗਾਵਣਾ ॥੫॥

Forsaking lust, anger and slander and sing God's praises

O Nanak; ||5||

ਜਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥

He has no form or shape, no ancestry or social class.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥

The perfect Lord is perfectly pervading everywhere day and night.

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੋਈ ਵਡਭਾਗੀ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਵਣਾ ॥੬॥

Whoever recites His name is fortunate and will not take birth again. ||6||

ਜਿਸ ਨੋ ਬਿਸਰੈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

One who forgets the primal Lord, the architect of destiny?

ਜਲਤਾ ਫਿਰੈ ਰਹੈ ਨਿਤ ਤਾਤਾ ॥

Wanders around burning, and remains tormented.

ਅਕਿਰਤਘਣੈ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਈ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਾਵਣਾ ॥੭॥

No one helps the thankless; they go to the most horrible hell. ||7||

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ॥

He blessed you with your soul, life, your body and wealth;

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥

He preserved and nurtured you in your mother's womb.

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਛਾਡਿ ਅਨ ਰਾਤਾ ਕਾਹੂ ਸਿਰੈ ਨ ਲਾਵਣਾ ॥੮॥

Forsaking His love, you are imbued with another;

no one will take you across like this. ||8||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ॥

O my master; be kind to me.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਸਹਿ ਸਭਨ ਕੈ ਨੇਰੇ ॥

You live in everyone and are near everyone.

ਹਾਥਿ ਹਮਾਰੈ ਕਛੁਐ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਜਣਾਇਹਿ ਤਿਸੈ ਜਣਾਵਣਾ ॥੯॥

Nothing is in my hands; he alone knows, whom You inspire to know. ||9||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥

One who has such pre-ordained destiny inscribed on his forehead?

ਤਿਸ ਹੀ ਪੁਰਖ ਨ ਵਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥

The worldly wealth does not bother him.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਦੂਸਰ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਣਾ ॥੧੦॥

Slave Nanak seeks Your sanctuary forever; there is no other to go to; ||10||

ਆਗਿਆ ਦੂਖ ਸੂਖ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥

He made pain and pleasure by His grace.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਬਿਰਲੈ ਹੀ ਚੀਨੇ ॥

Very few search for the sacred name.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਜਤ ਕਤ ਓਹੀ ਸਮਾਵਣਾ ॥੧੧॥

His value cannot be described. He is prevailing everywhere. ||11||

ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਸੋਈ ਵਡ ਦਾਤਾ ॥

He is the devotee; He is the great giver.

ਸੋਈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

He is the perfect primal Lord, the architect of destiny.

ਬਾਲ ਸਹਾਈ ਸੋਈ ਤੇਰਾ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਣਾ ॥੧੨॥

He is your help since childhood; He fulfills your desires.

||12||

ਮਿਰਤੁ ਦੂਖ ਸੂਖ ਲਿਖਿ ਪਾਏ ॥

Death, pain and pleasure are pre-ordained.

ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਬਧਹਿ ਘਟਹਿ ਨ ਘਟਾਏ ॥

They do not increase or decrease by any means.

ਸੋਈ ਹੋਇ ਜਿ ਕਰਤੇ ਭਾਵੈ ਕਹਿ ਕੈ ਆਪੁ ਵਵਾਵਣਾ ॥੧੩॥

Only that happens what God wants; why waste your life claiming. ||13||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਸੋਈ ਕਾਢੇ ॥

He pulls us out of the deep dark pit;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਟੂਟੇ ਗਾਂਢੇ ॥

He unites those with Him, who were separated for many life's.

ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਖੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੋਬਿੰਦੁ ਧਿਆਵਣਾ ॥੧੪॥

Recite God in devotee's company and he will protect you by His grace. ||14||

ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Your worth cannot be described.

ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Wondrous is Your form, and Your glory is great.

ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਮੰਗੈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਾ

॥੧੫॥੧॥੧੪॥੨੨॥੨੪॥੨॥੧੪॥੬੨॥

Your servant begs for the gift of worship. Nanak  
praises You forever. ||15||1||14||22||24||2||14||62||

ਮਾਰੂ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੩ Vaar of Maaroo, Third Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਵਿਣੁ ਗਾਹਕੁ ਗੁਣੁ ਵੇਚੀਐ ਤਉ ਗੁਣੁ ਸਹਯੋ ਜਾਇ ॥

If you sell the virtue without a real buyer; it sells cheap.

ਗੁਣੁ ਕਾ ਗਾਹਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤਉ ਗੁਣੁ ਲਾਖ ਵਿਕਾਇ ॥

But if one meets a buyer of virtue, then it sells for  
hundreds of thousands.

Page 1087

ਗੁਣੁ ਤੇ ਗੁਣੁ ਮਿਲਿ ਪਾਈਐ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥

One obtains virtues meeting with a virtuous guru and  
merges with him.

ਮੋਲੁ ਅਮੋਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ਵਣਜਿ ਨ ਲੀਜੈ ਹਾਟਿ

Priceless virtues are not obtained for any price; they are  
not bought in a shop.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਤੋਲੁ ਹੈ ਕਬਹੁ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ॥੧॥

O Nanak, their weight is full and perfect; it never  
decreases. ||1||

ਮ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਭਰਮਸਹਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਨੀਤ

Without the name of God, they wander around  
and keep coming and going all the time.

ਇਕਿ ਬਾਂਧੇ ਇਕਿ ਢੀਲਿਆ ਇਕਿ ਸੁਖੀਏ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Some are bound, some are free; some are happy in love  
of God.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਮੰਨਿ ਲੈ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਰੀਤਿ ॥੨॥

O Nanak; believe in the true Lord and practice truth. This  
is the true way. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder (Ladder to climb to divinity):

ਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਪਾਇਆ ਅਤਿ ਖੜਗੁ ਕਰਾਰਾ

From the Guru, I have obtained the powerful sword of  
spiritual wisdom.

ਦੂਜਾ ਭ੍ਰਮੁ ਗੜੁ ਕਟਿਆ ਮੋਹੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥

I cut the fortress of duality and doubt, attachment, greed and ego.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥

God's name dwells in my mind contemplating guru's teaching.

ਸਚ ਸੰਜਮਿ ਮਤਿ ਉਤਮਾ ਹਰਿ ਲਗਾ ਪਿਆਰਾ

Through truth, self-discipline and sublime understanding, the Lord has become very dear to me.

ਸਭੁ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਸਚੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥੧॥

Truly, the true Creator Lord is all-pervading. ||1||

ਸਲੋਕੁ ਮ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਕੇਦਾਰਾ ਰਾਗਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਐ ਭਾਈ ਸਬਦੇ ਕਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥

You find the way to destiny through singing tunes falling in love with guru's teaching.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਮਿਲਦੇ ਰਹੈ ਸਚੇ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ

If one remains in the true congregation and loves the true Lord.

ਵਿਚਹੁ ਮਲੁ ਕਟੇ ਆਪਣੀ ਕੁਲਾ ਕਾ ਕਰੇ ਉਧਾਰੁ

He eliminates filth from within and attains salvation along with His generations.

ਗੁਣਾ ਕੀ ਰਾਸਿ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਅਵਗਣ ਕਢੈ ਵਿਡਾਰਿ

He gathers the wealth of virtue, and drives away the sins.

ਨਾਨਕ ਮਿਲਿਆ ਸੇ ਜਾਣੀਐ ਗੁਰੂ ਨ ਛੋਡੈ ਆਪਣਾ ਦੂਜੈ ਨ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥

O Nanak, he who meets the guru knows it. He does not leave him and falls in love with anyone else. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਸਾਗਰੁ ਦੇਖਉ ਡਰਿ ਮਰਉ ਭੈ ਤੇਰੈ ਡਰੁ ਨਾਹਿ ॥

I get scared seeing the ocean, but I do not get scared seeing you.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੀਆ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾ ਨਾਇ ॥੨॥

Through guru's teaching I become content and happy reciting God's name. ||2||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਚੜਿ ਬੋਹਿਥੈ ਚਾਲਸਉ ਸਾਗਰੁ ਲਹਰੀ ਦੇਇ ॥

I get on board the boat and set out, but the ocean pushes around with waves.

ਠਾਕ ਨ ਸਚੈ ਬੋਹਿਥੈ ਜੇ ਗੁਰੁ ਧੀਰਕ ਦੇਇ ॥

The boat of truth encounters no obstruction, if the guru supports.

ਤਿਤੁ ਦਰਿ ਜਾਇ ਉਤਾਰੀਆ ਗੁਰੁ ਦਿਸੈ ਸਾਵਧਾਨੁ ॥  
He takes us across to the other side, as the guru watches over.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਦਰਗਹ ਚਲੈ ਮਾਨੁ ॥੩॥

O Nanak, by God's grace one obtains honor in God's court. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਿਹਕੰਟਕ ਰਾਜੁ ਭੁੰਚਿ ਤੂ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਕਮਾਈ

Enjoy the kingdom without obstruction O guru-willed; this is the true earning.

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਬੈਠਾ ਨਿਆਉ ਕਰਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥

God administers justice sitting on the throne.

He is realized through devotee's company.

ਸਚਾ ਉਪਦੇਸੁ ਹਰਿ ਜਾਪਣਾ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥

Recite God through true lesson and become friends with God.

ਐਥੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ

If God the bestowal of happiness abides in the mind; he helps in the end.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਊਪਜੀ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੨॥

Love for the Lord wells up, when the guru imparts understanding. ||2||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਭੁਲੀ ਭੁਲੀ ਮੈ ਫਿਰੀ ਪਾਧਰੁ ਕਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥

Confused and deluded, I wander around, but no one shows me the way.

ਪੂਛਹੁ ਜਾਇ ਸਿਆਣਿਆ ਦੁਖੁ ਕਾਟੈ ਮੇਰਾ ਕੋਇ

I go and ask the elders, if anyone can eliminate my pain.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਾਜਨੁ ਉਤ ਹੀ ਠਾਇ

If the true guru abides in my mind; I see my beloved there.

ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੀਐ ਸਿਫਤੀ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥

O Nanak, my mind is satisfied praising the true name.

||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਆਪੇ ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਆਪਿ ਆਪੇ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥

He does everything by His will.

ਆਪੇ ਕਿਸ ਹੀ ਬਖਸਿ ਲਏ ਆਪੇ ਕਾਰ ਕਮਾਇ

He blesses some and He does the needful.

ਨਾਨਕ ਚਾਨਣੁ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਦੁਖ ਬਿਖੁ ਜਾਲੀ ਨਾਇ ॥੨॥

O Nanak, meeting the guru obtains enlightenment.  
The pains and sins are burnt away through God's name.

॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਮਾਇਆ ਵੇਖਿ ਨ ਭੁਲੁ ਤੂ ਮਨਮੁਖ ਮੂਰਖਾ ॥

O ignorant self-willed; do not forget God seeing the  
worldly wealth;

ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਈ ਸਭੁ ਝੂਠੁ ਦਰਬੁ ਲਖਾ ॥

It does not go with you on departure. Collecting wealth is  
false.

ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁ ਨ ਬੂਝਈ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਜਮ ਖੜਗੁ ਕਲਖਾ ॥

The blind ignorant do not understand that the  
sword of death is hanging over their head.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਖਾ ॥

Those who enjoy God's taste are saved by guru's grace.

Page 1088

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਹਰਿ ਰਖਾ ॥੩॥

He is the doer, the cause of causes and saves by His  
grace. ॥3॥

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ ਨਹੀ ਭੇਟਿਆ ਭੈ ਕੀ ਨਾਹੀ ਬਿੰਦ ॥

Those who do not meet the guru, do not know about the  
amazing fear.

ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਦੁਖੁ ਘਣਾ ਕਦੇ ਨ ਚੁਕੈ ਚਿੰਦ ॥

They suffer seriously while coming and going and their  
worry never goes away.

ਕਾਪੜ ਜਿਵੈ ਪਛੋੜੀਐ ਘੜੀ ਮੁਹਤ ਘੜੀਆਲੁ

Like beating the clothes while washing and beating the  
bell.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਿਰਹੁ ਨ ਚੁਕੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥

O Nanak, without the true name, the entanglements  
hanging over their head do not go away. ॥1॥

ਮ□ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਚੂਢੀ ਸਜਣਾ ਹਉਮੈ ਬੁਰੀ ਜਗਤਿ ॥

I have searched the universe O my friend; ego is bad for  
the world.

ਨਾ ਝੁਰੁ ਹੀਅੜੇ ਸਚੁ ਚਉ ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਸਚੁ ॥੨॥

Don't worry, O my soul; speak the truth, O Nanak, truth



and only truth. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਬਖਸਿਓਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ

God blesses the guru-willed and they absorb in reciting His name.

ਆਪੇ ਭਗਤੀ ਲਾਇਓਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣੇ ॥

He puts them to worship through guru's teaching as their goal.

ਸਨਮੁਖ ਸਦਾ ਸੋਹਣੇ ਸਚੈ ਦਰਿ ਜਾਣੇ ॥

Those who serve and enshrine the guru in the mind look beautiful and honored in God's court.

ਐਥੈ ਓਥੈ ਮੁਕਤਿ ਹੈ ਜਿਨ ਰਾਮ ਪਛਾਣੇ ॥

Those who realize God, are free here and the next world.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਹਉ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥

Blessed are those devotees who serve God and I admire them. ||4||

ਸਲੋਕੁ ਮ□ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਮਹਲ ਕੁਚਜੀ ਮੜਵੜੀ ਕਾਲੀ ਮਨਹੁ ਕਸੁਧ ॥

The rude, ill-mannered, living in graveyard, with black heart and impure;

ਜੇ ਗੁਣ ਹੋਵਨਿ ਤਾ ਪਿਰੁ ਰਵੈ ਨਾਨਕ ਅਵਗੁਣ ਮੁੰਧ ॥੧॥

The virtuous enjoys her husband Lord and the virtuous is blind O Nanak. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਸਾਚੁ ਸੀਲ ਸਚੁ ਸੰਜਮੀ ਸਾ ਪੂਰੀ ਪਰਵਾਰਿ ॥

She is truthful, peaceful, self discipline and she has a perfect family.

ਨਾਨਕ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਦਾ ਭਲੀ ਪਿਰ ਕੈ ਹੋਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੨॥

O Nanak, day and night, she is always good;

she loves her beloved Husband Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਇਆ ॥

One, who obtains the treasure of God's name; realizes himself;

ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਆਪਣੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥

By God's grace he obtains guru's teaching.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਨਿਰਮਲੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਆਇਆ

Guru's sermon is pure; one drinks nectar through it.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨੀ ਚਾਖਿਆ ਅਨ ਰਸ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥

Those who taste the sublime essence of the Lord,  
forsake other taste.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭਏ ਫਿਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਗਵਾਇਆ ॥੫॥

Drinking the sublime essence of the Lord, they are  
satisfied forever; their hunger and thirst are quenched.

॥5॥

ਸਲੋਕੁ ਮ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਪਿਰ ਖੁਸ਼ੀਏ ਧਨ ਰਾਵੀਏ ਧਨ ਉਰਿ ਨਾਮੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥

Her Husband Lord is pleased, and He enjoys His bride;  
the soul-bride adorns her heart with God's name.

ਨਾਨਕ ਧਨ ਆਗੈ ਖੜੀ ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥੧॥

O Nanak, that bride standing before Him is a noble and  
respected woman. ॥1॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਸਸੁਰੈ ਪੇਈਐ ਕੰਤ ਕੀ ਕੰਤੁ ਅਗਮੁ ਅਥਾਹੁ ॥

In her father-in-law's home and in her parents' home, she  
belongs

to her Husband Lord. Her Husband is inaccessible and  
unfathomable.

ਨਾਨਕ ਧੰਨੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥

O Nanak, she is a happy soul-bride, who is pleasing to  
her carefree Lord. ॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤਖਤਿ ਰਾਜਾ ਸੋ ਬਹੈ ਜਿ ਤਖਤੈ ਲਾਇਕ ਹੋਈ ॥

The king worthy of the throne sits on the throne;

ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸਚੁ ਰਾਜੇ ਸੋਈ ॥

Those who realize the true Lord, are the true kings.

ਏਹਿ ਭੂਪਤਿ ਰਾਜੇ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥

These mortal rulers are not called kings; they suffer in  
pain of duality.

ਕੀਤਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਜਾਦੇ ਬਿਲਮ ਨ ਹੋਈ ॥

Why should we praise those who are created? They  
depart in no time.

ਨਿਹਚਲੁ ਸਚਾ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਈ ॥੬॥

Only God is eternal. The guru-willed who realize Him  
become eternal. ॥6॥

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਸਭਨਾ ਕਾ ਪਿਰੁ ਏਕੁ ਹੈ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਖਾਲੀ ਨਾਹਿ

One Lord is the Husband of all. No one is without the

Husband Lord.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥

O Nanak, those who merge with the guru are happily married forever. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਨ ਕੇ ਅਧਿਕ ਤਰੰਗ ਕਿਉ ਦਰਿ ਸਾਹਿਬ ਛੁਟੀਐ ॥

With unstable mind like waves; how can one be saved?

ਜੇ ਰਾਚੈ ਸਚ ਰੰਗਿ ਗੂੜੈ ਰੰਗਿ ਅਪਾਰ ਕੈ ॥

Those dyed with permanent love of the infinite Lord;

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਛੁਟੀਐ ਜੇ ਚਿਤੁ ਲਗੈ ਸਚਿ ॥੨॥

O Nanak, those lovingly attached to true Lord are saved by guru's grace;

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ਹੈ ਕਿਉ ਕੀਮਤਿ ਕੀਜੈ ॥

The Name of the Lord is priceless. How can anyone estimate its value?

Page 1089

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਸਾਜੀਅਨੁ ਆਪੇ ਵਰਤੀਜੈ

He created the entire universe, and He is pervading all.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀਐ ਸਚੁ ਕੀਮਤਿ ਕੀਜੈ ॥

The guru-willed praise Him forever; and realize its true value.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਕਮਲੁ ਬਿਗਾਸਿਆ ਇਵ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥

The lotus blossom through guru's teaching and drinks God's sublime essence.

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਠਾਕਿਆ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਵੀਜੈ ॥੭॥

Coming and going in life ends and one sleeps in peace and contentment. ||7||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਨਾ ਮੈਲਾ ਨਾ ਧੁੰਧਲਾ ਨਾ ਭਗਵਾ ਨਾ ਕਚੁ ॥

Neither dirty, nor dull, nor saffron, nor any color that fades;

ਨਾਨਕ ਲਾਲੇ ਲਾਲੁ ਹੈ ਸਚੈ ਰਤਾ ਸਚੁ ॥੧॥

O Nanak, truly dyed by truth is permanent deep red; ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਸਹਜਿ ਵਣਸਪਤਿ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਭਵਰੁ ਵਸੈ ਭੈ ਖੰਡਿ

The fearless bumble bee intuitively lives in flowers and fruits.

ਨਾਨਕ ਤਰਵਰੁ ਏਕੁ ਹੈ ਏਕੋ ਫੁਲੁ ਭਿਰੰਗੁ ॥੨॥

O Nanak, there is only one tree, one flower, and one  
bumble bee. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜੇ ਜਨ ਲੂਝਹਿ ਮਨੈ ਸਿਉ ਸੇ ਸੂਰੇ ਪਰਧਾਨਾ ॥

Those humble beings who struggle with their minds are  
brave and well known;

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦਾ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਜਿਨੀ ਆਪੁ ਪਛਾਨਾ

Those who realize themselves merge with God forever.

ਗਿਆਨੀਆ ਕਾ ਇਹੁ ਮਹਤੁ ਹੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

This is the honor of the divine people that they remain  
absorbed in their mind.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ ॥

They reach God's palace truly focusing their mind on  
Him.

ਜਿਨ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨੁ ਜੀਤਿਆ ਜਗੁ ਤਿਨਹਿ ਜਿਤਾਨਾ ॥੮॥

Those who conquer their mind, by guru's grace, conquer  
the world. ||8||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla: ਜੋਗੀ ਹੋਵਾ ਜਗਿ ਭਵਾ ਘਰਿ  
ਘਰਿ ਭੀਖਿਆ ਲੇਉ

If I was a Yogi, I wander around the world, begging from  
door to door;

ਦਰਗਹ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਕਿਸੁ ਕਿਸੁ ਉਤਰੁ ਦੇਉ

But when the account is asked for in God's court; who do  
I answer to?

ਭਿਖਿਆ ਨਾਮੁ ਸੰਤੋਖੁ ਮੜੀ ਸਦਾ ਸਚੁ ਹੈ ਨਾਲਿ

Beg for God's name in the temple; He is always with you;

ਭੇਖੀ ਹਾਥ ਨ ਲਧੀਆ ਸਭ ਬਧੀ ਜਮਕਾਲਿ ॥

Nothing is obtained by imitating; all are subject to death.

ਨਾਨਕ ਗਲਾ ਝੂਠੀਆ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥

O Nanak, do not talk false; contemplate the true Name.

||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਜਿਤੁ ਦਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਸੋ ਦਰੁ ਸੇਵਿਹੁ ਨ ਕੋਇ

The court where the account is asked for; no one serves  
that court;

ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Seek and find such a guru, who has no equal;

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਛੂਟੀਐ ਲੇਖਾ ਮੰਗੈ ਨ ਕੋਇ ॥

You are freed in his refuge and no one will ask for your

account.

ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸਚਾ ਓਹੁ ਸਬਦੁ ਦੇਇ

He practices and teaches the truth and bestows true teaching.

ਹਿਰਦੈ ਜਿਸ ਦੈ ਸਚੁ ਹੈ ਤਨੁ ਮਨੁ ਭੀ ਸਚਾ ਹੋਇ

One who has truth in his heart - his body and mind also become true.

ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ਦੇਇ ॥

O Nanak, if one obeys God's order obtains true honor.

ਸਚੈ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵਸੀ ਜਿਸ ਨੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥

Whoever He bestows His grace to merges in truth. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸੂਰੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮਰਹਿ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥

They are not brave, who die of ego and suffer in pain.

ਅਧੇ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣਨੀ ਦੂਜੈ ਪਚਿ ਜਾਵਹਿ ॥

The blind do not realize themselves; they rot in love of duality.

ਅਤਿ ਕਰੋਧ ਸਿਉ ਲੂਝਦੇ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ

They struggle with great anger; here and hereafter they suffer in pain.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਭਾਵਈ ਵੇਦ ਕੂਕਿ ਸੁਣਾਵਹਿ ॥

Self-pride does not please God; the Vedas proclaim this clearly.

ਅਹੰਕਾਰਿ ਮੁਏ ਸੇ ਵਿਗਤੀ ਗਏ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ॥੯॥

Those who die in ego do not find salvation. They die and reborn again. ||9||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਕਾਗਉ ਹੋਇ ਨ ਉਜਲਾ ਲੋਹੇ ਨਾਵ ਨ ਪਾਰੁ ॥

The crow does not become white, and an iron boat does not go across.

ਪਿਰਮ ਪਦਾਰਥੁ ਮੰਨਿ ਲੈ ਧੰਨੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥

One who obeys the priceless name of the beloved is blessed by the caretaker.

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਉਜਲਾ ਸਿਰਿ ਕਾਸਟ ਲੋਹਾ ਪਾਰਿ

One who realizes God's command becomes happy and goes across like the iron attached to wood.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਛੋੜੈ ਭੈ ਵਸੈ ਨਾਨਕ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥੧॥

Forsake greed and live in fear of God; this is the essence O Nanak; ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਾਰੂ ਮਾਰਣ ਜੇ ਗਏ ਮਾਰਿ ਨ ਸਕਹਿ ਗਵਾਰ ॥

Those who want to conquer their mind, the ignorant cannot do it;

ਨਾਨਕ ਜੇ ਇਹੁ ਮਾਰੀਐ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ

O Nanak, if this mind is to be conquered, contemplate guru's teaching.

ਏਹੁ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਨਾ ਮਰੈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ

This mind is not conquered by trying, even though everyone thinks so.

ਨਾਨਕ ਮਨ ਹੀ ਕਉ ਮਨੁ ਮਾਰਸੀ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਸੋਇ ॥੨॥

O Nanak, the mind conquers the mind, if one meets with the guru. ||2||

Page 1090

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਦੇਵੈ ਤਰਫਾ ਉਪਾਈਓਨੁ ਵਿਚਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਵਾਸਾ ॥

He created both sides; worldly power and Godly power.

ਸਕਤੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਬਿਨਾਸਾ

No one becomes divine through worldly power; they keep taking birth and death.

ਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ਸਾਤਿ ਪਾਈਐ ਜਪਿ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥

Serving the guru, peace is found, reciting God with every breath and morsel of food.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਸੋਧਿ ਦੇਖੁ ਊਤਮ ਹਰਿ ਦਾਸਾ

Search through Simritees and Shaastras, God's servant is the highest.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋ ਬਿਰੁ ਨਹੀ ਨਾਮੇ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੧੦॥

O Nanak, no one lives forever without God's name; I praise God's name. ||10||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਹੋਵਾ ਪੀਡਿਤੁ ਜੋਤਕੀ ਵੇਦ ਪੜਾ ਮੁਖਿ ਚਾਰਿ ॥

If I was a scholar or an astrologer; I read four Vedas with my mouth.

ਨਵ ਖੰਡ ਮਧੇ ਪੂਜੀਆ ਅਪਣੈ ਚਜਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

I will be worshipped in the world for my wisdom and thinking.

ਮਤੁ ਸਚਾ ਅਖਰੁ ਭੁਲਿ ਜਾਇ ਚਉਕੈ ਭਿਟੈ ਨ ਕੋਇ ॥

Let me not forget the word of truth, that no one touches my cooking square!

ਬੂਠੇ ਚਉਕੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥੧॥

Such cooking squares are false, O Nanak; only one Lord is true. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ

He creates and does everything by His grace.

ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੨॥

He the true Lord bestows greatness O Nanak. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਕੰਟਕੁ ਕਾਲੁ ਏਕੁ ਹੈ ਹੋਰੁ ਕੰਟਕੁ ਨ ਸੂਝੈ ॥

Only death is painful; I cannot see anything else as painful.

ਅਫਰਿਓ ਜਗ ਮਹਿ ਵਰਤਦਾ ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਲੂਝੈ

It is overpowering and stalks the world, and fights the sinners.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਭੇਦੀਐ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਬੂਝੈ

Search God through guru's teaching and realize God by reciting Him.

ਸੋ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਛੁਟੀਐ ਜੋ ਮਨ ਸਿਉ ਜੂਝੈ ॥

He, who fights with his mind is saved in God's refuge.

ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਕਰੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੀਝੈ ॥੧੧॥

One who contemplates and recites God is honored in God's court. ||11||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਸਾਖਤੀ ਦਰਗਹ ਸਚੁ ਕਬੂਲੁ ॥

Submit to the will of the Lord the commander; Truth prevails in His court.

ਸਾਹਿਬੁ ਲੇਖਾ ਮੰਗਸੀ ਦੁਨੀਆ ਦੇਖਿ ਨ ਭੂਲੁ ॥

God will ask for your account; do not forget this seeing the world.

ਦਿਲ ਦਰਵਾਨੀ ਜੋ ਕਰੇ ਦਰਵੇਸੀ ਦਿਲੁ ਰਾਸਿ ॥

One, who watches his heart, is a saint and his heart is pure.

ਇਸਕ ਮੁਹਬਤਿ ਨਾਨਕਾ ਲੇਖਾ ਕਰਤੇ ਪਾਸਿ ॥੧॥

Love and affection, O Nanak, in the accounts are placed before the Creator. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਅਲਗਉ ਜੋਇ ਮਧੂਕੜਉ ਸਾਰੰਗਪਾਣਿ ਸਬਾਇ

He, who is unique like the bumble bee, sees the Lord of

the world everywhere.

ਹੀਰੈ ਹੀਰਾ ਬੋਧਿਆ ਨਾਨਕ ਕੀਠਿ ਸੁਭਾਇ ॥੨॥

The diamond pierces the diamond with light by touch  
intuitively O Nanak. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਮਨਮੁਖ ਕਾਲੁ ਵਿਆਪਦਾ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ਲਾਗੇ

The self-willed attached to worldly wealth is afflicted by  
death;

ਖਿਨ ਮਹਿ ਮਾਰਿ ਪਛਾੜਸੀ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਠਾਗੇ ॥

Those in love with duality are thrown to the ground and  
killed in a moment.

ਫਿਰਿ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਵਈ ਜਮ ਕਾ ਡੰਡੁ ਲਾਗੇ

This opportunity does not come back; the devil of death  
hits over the head.

ਤਿਨ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਗਈ ਜੇ ਹਰਿ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥

Those who love God are not hit with a stick by the devil of  
death.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੁਧੁ ਛਡਾਵਣੀ ਸਭ ਤੁਧੈ ਲਾਗੇ ॥੧੨॥

All are Yours, they are attached to You and You save  
them. ||12||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਸਰਬੇ ਜੋਇ ਅਗਛਮੀ ਦੂਖੁ ਘਨੇਰੋ ਆਥਿ ॥

The immortal God abides everywhere; worldly wealth  
brings serious pain.

ਕਾਲਰੁ ਲਾਦਸਿ ਸਰੁ ਲਾਘਣਉ ਲਾਭੁ ਨ ਪੂੰਜੀ ਸਾਥਿ ॥੧॥

Loaded with dust, you have to cross over the world-  
ocean;

you have no profit or wealth with You; ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਪੂੰਜੀ ਸਾਚਉ ਨਾਮੁ ਤੂ ਅਖੁਟਉ ਦਰਬੁ ਅਪਾਰੁ

Carry the wealth of true name which is inexhaustible and  
infinite.

ਨਾਨਕ ਵਖਰੁ ਨਿਰਮਲਉ ਧੰਨੁ ਸਾਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ॥੨॥

O Nanak, this merchandise is pure; blessed is the banker  
who trades in it. ||2||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਪੂਰਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਰਾਣਿ ਲੈ ਮੋਟਉ ਠਾਕੁਰੁ ਮਾਣਿ

O mortal; love with great Lord of previous life goes with  
you.



ਮਾਥੈ ਉਭੈ ਜਮੁ ਮਾਰਸੀ ਨਾਨਕ ਮੇਲਣੁ ਨਾਮਿ ॥੩॥

O Nanak those blessed with God's name  
push the devil of death to ground face down. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਪੇ ਪਿੰਡੁ ਸਵਾਰਿਓਨੁ ਵਿਚਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ

He looks after the body and places the treasure of His  
name inside.

ਇਕਿ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਅਨੁ ਤਿਨ ਨਿਹਫਲ ਕਾਮੁ ॥

Those with fruitless deeds; He confuses them in doubt;

ਇਕਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਹਰਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ॥

Some guru-willed realize the Lord of the soul.

ਇਕਨੀ ਸੁਣਿ ਕੈ ਮੰਨਿਆ ਹਰਿ ਉਤਮ ਕਾਮੁ ॥

Some listen and obey Him; reciting God is the sacred  
deed.

ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਉਪਜਿਆ ਗਾਇਆ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਾਮੁ ॥੧੩॥

God's love wells up in the mind and sings the name of  
virtuous God. ||13||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

Page 1091

ਭੋਲਤਣਿ ਭੈ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹੋਕੈ ਪਾਧਰ ਹੀਡੁ ॥

The fear of God abides in the mind of the innocent;  
this is the straight path to One Lord.

ਅਤਿ ਡਾਹਪਣਿ ਦੁਖੁ ਘਣੇ ਤੀਨੇ ਥਾਵ ਭਰੀਡੁ ॥੧॥

Jealousy and envy bring terrible pain, and one is cursed  
in the whole universe. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਮਾਂਦਲੁ ਬੇਦਿ ਸਿ ਬਾਜਣੇ ਘਣੇ ਧੜੀਐ ਜੋਇ ॥

Play the drum of Vedas! It makes lot of noise.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂ ਬੀਜਉ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥

O Nanak, recite God's name; there is no one like Him.

||2||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਸਾਗਰੁ ਗੁਣੀ ਅਥਾਹੁ ਕਿਨਿ ਹਾਥਾਲਾ ਦੇਖੀਐ ॥

The world-ocean of the three qualities is unfathomable;  
who has seen the bottom?

ਵਡਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪਾਰਿ ਪਵਾ

If I meet with the great, carefree guru, then I go across.

ਮਝ ਭਰਿ ਦੁਖ ਬਦੁਖ ॥

This ocean is filled with pain and suffering.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੀ ਭੁਖ ॥੩॥

O Nanak, without the true name, no one's hunger is appeased. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਿਨੀ ਅੰਦਰੁ ਭਾਲਿਆ ਗੁਰੁ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵੈ ॥

Those who search inside through guru's teaching look adorable.

ਜੇ ਇਛਨਿ ਸੇ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥

Reciting God's name they get what they want;

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥

Whoever God blesses, meets the guru and sings God's praises.

ਧਰਮੁ ਰਾਇ ਤਿਨ ਕਾ ਮਿਤੁ ਹੈ ਜਮ ਮਗਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥

The justice of destiny is their friend. He does not have to walk on the path of death.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧੪॥

He recites God's name day and night and merges with Him. ||14||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਸੁਣੀਐ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ਸੁਰਗਿ ਮਿਰਤਿ ਪਇਆਲਿ ॥

Listen to and speak the Name of one God, who permeates

the heavens, this world and the underworld.

ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਈ ਮੇਟਿਆ ਜੇ ਲਿਖਿਆ ਸੇ ਨਾਲਿ

His command cannot be erased; whatever is written goes with you.

ਕਉਣੁ ਮੂਆ ਕਉਣੁ ਮਾਰਸੀ ਕਉਣੁ ਆਵੈ ਕਉਣੁ ਜਾਇ ॥

Who died, and who kills? Who comes and who goes?

ਕਉਣੁ ਰਹਸੀ ਨਾਨਕਾ ਕਿਸ ਕੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

Who is happy O Nanak, and who merges in God? ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਹਉ ਮੂਆ ਮੈ ਮਾਰਿਆ ਪਉਣੁ ਵਹੈ ਦਰੀਆਉ

In ego, he dies; possessiveness kills him, and the breath flows out like a river.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਥਕੀ ਨਾਨਕਾ ਜਾ ਮਨੁ ਰਤਾ ਨਾਇ ॥

Desire vanishes; O Nanak, when the mind is imbued with God's Name.

ਲੋਇਣ ਰਤੇ ਲੋਇਣੀ ਕੰਨੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇ ॥

His eyes are imbued with God's eyes and his ears hear

divine wisdom.

ਜੀਭ ਰਸਾਇਣਿ ਚੂਨੜੀ ਰਤੀ ਲਾਲ ਲਵਾਇ ॥

His tongue recites and enjoys the taste dyed with God's deep love.

ਅੰਦਰੁ ਮੁਸਕਿ ਝਕੋਲਿਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥

His inner being is drenched with Lord's fragrance; it cannot be described. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੋ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥

In this age, God's name is the priceless treasure and it goes with you.

ਏਹੁ ਅਖੁਟੁ ਕਦੇ ਨ ਨਿਖੁਟਾਈ ਖਾਇ ਖਰਚਿਉ ਪਲੈ ॥

It is inexhaustible; it is never empty, no matter how much one may eat, consume or takes with him.

ਹਰਿ ਜਨ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਜਮਕੰਕਰ ਜਮਕਲੈ

The devil of death does not come close to God's devotee.

ਸੇ ਸਾਹ ਸਚੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਲੈ

They are the true bankers and traders, who have Godly wealth in their lap.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਜਾ ਆਪਿ ਹਰਿ ਘਲੈ ॥੧੫॥

God is realized by God's grace when God sends for him.

||15||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਮਨਮੁਖ ਵਾਪਾਰੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਬਿਖੁ ਵਿਹਾਝਹਿ ਬਿਖੁ ਸੰਗ੍ਰਹਹਿ ਬਿਖੁ ਸਿਉ ਧਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥

The self-willed does not know the essence of business.

He trades poison, collects poison and loves poison.

ਬਾਹਰਹੁ ਪੀਡਿਤ ਸਦਾਇਦੇ ਮਨਹੁ ਮੂਰਖ ਗਵਾਰ

Outwardly, they are called scholars but they are ignorant in the mind.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਇਨੀ ਵਾਦੀ ਧਰਨਿ ਪਿਆਰੁ ॥

They do not focus their mind to God; they love arguing.

ਵਾਦਾ ਕੀਆ ਕਰਨਿ ਕਹਾਣੀਆ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥

They speak the stories of fights; they make their living by telling lies.

ਜਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲਾ ਹੋਰੁ ਮੈਲਾ ਸਭੁ ਆਕਾਰੁ ॥

In this world, Lord's name is pure; rest of the world is filthy.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਹੋਇ ਮੈਲੇ ਮਰਹਿ ਗਵਾਰ ॥੧॥

O Nanak, those who do not recite God's name  
become filthy and die in ignorance. ||1||

**ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:**

ਦੁਖੁ ਲਗਾ ਬਿਨੁ ਸੇਵਿਐ ਹੁਕਮੁ ਮਨੋ ਦੁਖੁ ਜਾਇ

Without serving the Lord, he suffers in pain; the pain  
goes away by obeying His order.

ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਸੁਖੈ ਦਾ ਆਪੇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥

He is the giver of peace; He gives punishment also.

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨॥

O Nanak, know this well; that everything happens by His  
will. ||2||

**ਪਉੜੀ ॥ Ladder:**

ਹਰਿ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਗਤੁ ਹੈ ਨਿਰਧਨੁ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨਾਹੀ ॥

The world is poor without God's name; no one is satisfied  
without God's name.

ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਪਾਹੀ ॥

Deluded by duality and doubt; in ego, he suffers in pain.

**Page 1092**

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕਿਛੁ ਨ ਪਾਈਐ ਜੇ ਬਹੁਤੁ ਲੋਚਾਹੀ

Nothing is obtained without good fortune, no matter how  
much he wants.

ਆਵੈ ਜਾਇ ਜਮੈ ਮਰੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਛੁਟਾਹੀ ॥

They come and go, take birth and die. They are freed  
through guru's teaching.

ਆਪਿ ਕਰੈ ਕਿਸੁ ਆਖੀਐ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੧੬॥

He does everything. Who can we complain to? When  
there is no one else? ||16||

**ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:**

ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਸੰਤੀ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥

In this world, the saints earn the wealth; they meet guru  
the God;

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਇਸੁ ਧਨ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

The guru teaches the truth; the value of this wealth  
cannot be described.

ਇਤੁ ਧਨਿ ਪਾਇਐ ਭੁਖ ਲਥੀ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Obtaining this wealth, hunger is relieved, and peace  
comes to dwell in the mind.

ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨੀ ਪਾਇਆ ਆਇ ॥

Only those who have pre-ordained destiny, obtain it.

ਮਨਮੁਖੁ ਜਗਤੁ ਨਿਰਧਨੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ਨੇ ਬਿਲਲਾਇ ॥

The world of the self-willed is poor, they cry for worldly wealth.

ਅਨਦਿਨੁ ਫਿਰਦਾ ਸਦਾ ਰਹੈ ਭੁਖ ਨ ਕਦੇ ਜਾਇ

Night and day, he wanders around, his hunger never vanishes.

ਸਾਂਤਿ ਨ ਕਦੇ ਆਵਈ ਨਹ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

He is never content, peace does not dwell in the mind.

ਸਦਾ ਚਿੰਤ ਚਿਤਵਦਾ ਰਹੈ ਸਹਸਾ ਕਦੇ ਨ ਜਾਇ

He is always worried and his doubt never vanishes.

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ ਭਵੀ ਸਤਿਗੁਰ ਨੇ ਮਿਲੈ ਤਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥

O Nanak, without the guru, his intellect is perverted; if he meets the guru, then he practices guru's teaching.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

He dwells in peace forever and merges in true Lord. ||1||

**ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:**

ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ਸੋਈ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥

He, who created the world, takes care of it.

ਏਕੇ ਸਿਮਰਹੁ ਭਾਇਰਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Recite one God O brother; no one is without Him.

ਖਾਣਾ ਸਬਦੁ ਚੰਗਿਆਈਆ ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Eat the food of guru's lesson; eating it gives satisfaction forever.

ਪੈਨਣੁ ਸਿਫਤਿ ਸਨਾਇ ਹੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਓਹੁ ਊਜਲਾ ਮੈਲਾ ਕਦੇ ਨ ਹੋਇ ॥

Dress yourself in the praise of the Lord. He is pure forever, never gets dirty.

ਸਹਜੇ ਸਚੁ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਥੋੜਾ ਕਦੇ ਨ ਹੋਇ ॥

Earning the wealth of contentment and truth never fall short.

ਦੇਹੀ ਨੇ ਸਬਦੁ ਸੀਗਾਰੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

The body adorned with guru's teaching is at peace forever.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੀਐ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਵਿਖਾਲੇ ਸੋਇ ॥੨॥

O Nanak, the guru-willed realizes God whom He reveals Himself. ||2||

**ਪਉੜੀ ॥ Ladder:**

ਅੰਤਰਿ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਾਧੈ ॥

Reciting guru's teaching attains meditation, self-discipline and restraint.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਹਉਮੈ ਅਗਿਆਨੁ ਗਵਾਪੈ ॥

Reciting God's name eliminates ego and ignorance.

ਅੰਦਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਰਪੂਰੁ ਹੈ ਚਾਖਿਆ ਸਾਦੁ ਜਾਪੈ ॥

The mind is full of nectar. Enjoy the taste only by tasting.

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸੇ ਹਰਿ ਰਸਿ ਧਾਪੈ ॥

Those who taste it become carefree; they are satisfied with God's sublime taste.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪੀਆਇਆ ਫਿਰਿ ਕਾਲੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥੧੭॥

Those who drink it by God's grace are not troubled by death. ||17||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਲੋਕੁ ਅਵਗਣਾ ਕੀ ਬੰਨੈ ਗੰਠੜੀ ਗੁਣ ਨ ਵਿਹਾਝੈ ਕੋਇ ॥

People tie bundles of demerits; no one trades in virtue.

ਗੁਣ ਕਾ ਗਾਹਕੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

The buyers of virtues are rare O Nanak;

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਗੁਣ ਪਾਈਅਨ੍ਹਿ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੋਇ ॥੧॥

Virtues are obtained by guru's grace; whoever God blesses. ||1||

ਮ□ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਗੁਣ ਅਵਗੁਣ ਸਮਾਨਿ ਹਹਿ ਜਿ ਆਪਿ ਕੀਤੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥

Merits and demerits are the same; they are both created by the Creator.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥੨॥

O Nanak, obeying God's order obtains peace contemplating guru's teaching. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਅੰਦਰਿ ਰਾਜਾ ਤਖਤੁ ਹੈ ਆਪੇ ਕਰੇ ਨਿਆਉ ॥

The King sits on the throne inside the body; He administers justice.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਦਰੁ ਜਾਣੀਐ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲੁ ਅਸਰਾਉ ॥

God's court is realized through guru's teaching. His support is also inside.

ਖਰੇ ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਈਅਨਿ ਖੋਟਿਆ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥

The genuine are appraised and put in the treasure; there is no place for counterfeit.

ਸਭੁ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਸਦਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥

Truth prevails everywhere and truth administered forever.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਾ ਰਸੁ ਆਇਆ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਾਉ ॥੧੮॥

Enshrining God's name in the mind enjoys the taste of

nectar. ||18||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਹਉ ਮੈ ਕਰੀ ਤਾਂ ਤੂ ਨਾਹੀ ਤੂ ਹੋਵਹਿ ਹਉ ਨਾਹਿ

When I act in ego, You are not there. When You are there then there is no ego.

Page 1093

ਬੂਝਹੁ ਗਿਆਨੀ ਬੂਝਣਾ ਏਹ ਅਕਥ ਕਥਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

O spiritual man, understand this; the unspoken speech in the mind.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਤਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਅਲਖੁ ਵਸੈ ਸਭ ਮਾਹਿ ॥

Without the guru, the reality is not found; the invisible Lord dwells in all.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਜਾਣੀਐ ਜਾਂ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

He is realized by meeting the guru when his teaching enshrines in the mind.

ਆਪੁ ਗਇਆ ਕ੍ਰਮੁ ਭਉ ਗਇਆ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥

When ego departs, doubt and fear also depart, and the pain of birth and death is removed.

ਗੁਰਮਤਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਈਐ ਉਤਮ ਮਤਿ ਤਰਾਹਿ

Following guru's teachings, the unseen Lord is seen; the intellect is exalted, and one is carried across.

ਨਾਨਕ ਸੋਹੰ ਹੰਸਾ ਜਪੁ ਜਾਪਹੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਤਿਸੈ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥

O Nanak, recite the word Sohng (He is me, I am He).

The universe is absorbed in Him. ||1||

ਮਹਲਾਮ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਜਿਨਿ ਪਰਖਿਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Those who appraise the jewel mind through guru's teaching.

ਸੇ ਜਨ ਵਿਰਲੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਕਲਜੁਗ ਵਿਚਿ ਸੰਸਾਰਿ ॥

They are rare in the world in today's age.

ਆਪੈ ਨੋ ਆਪੁ ਮਿਲਿ ਰਹਿਆ ਹਉਮੈ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ॥

One, who realizes himself, his ego and duality disappear;

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦੁਤਰੁ ਤਰੇ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥

O Nanak, those imbued with God's name swim across the difficult poisonous world ocean. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਮਨਮੁਖ ਅੰਦਰੁ ਨ ਭਾਲਨੀ ਮੁਠੇ ਅਹੰਮਤੇ ॥

The self-willed do not search inside; they are deluded by egotistic pride.

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾਂ ਭਵਿ ਥਕੇ ਅੰਦਰਿ ਤਿਖ ਤਤੇ ॥

They are tired of wandering in four corners; they are burning with greed.

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਨ ਸੋਧਨੀ ਮਨਮੁਖ ਵਿਗੁਤੇ ॥

They do not follow the scriptures; the self-willed are ruined.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਤੇ

No one attains divinity without the guru and God's true name.

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਵੀਚਾਰਿਆ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਗਤੇ ॥੧੯॥

Reciting God obtains salvation contemplating the essence of divine wisdom. ||19||

ਸਲੋਕ ਮ□ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਕਰੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਆਣੈ ਰਾਸਿ ॥

He knows, He acts, and He does it right.

ਤਿਸੈ ਅਗੈ ਨਾਨਕਾ ਖਲਿਇ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੧॥

So stand before Him, O Nanak, and offer your prayer.

||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਸੋਇ

He, who created the creation, watches over it and knows it.

ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਜਾ ਘਰਿ ਵਰਤੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੨॥

Who do I speak to O Nanak, when it happens in every house? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਭੇ ਥੋਕ ਵਿਸਾਰਿ ਇਕੋ ਮਿਤੁ ਕਰਿ ॥

Forget everything, and be friends with one Lord;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ਪਾਪਾ ਦਹੈ ਹਰਿ ॥

Your mind and body shall be content, and sins destroyed.

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਚੁਕੈ ਜਨਮਿ ਨ ਜਾਹਿ ਮਰਿ ॥

Your coming and going ends; you will not take birth and die again.

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਸੋਗਿ ਨ ਮੋਹਿ ਜਰਿ ॥

Take support of God's true name; sorrow and old age will not bother.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਮਨ ਮਹਿ ਸੰਜਿ ਧਰਿ ॥੨੦॥

O Nanak, enshrine the treasure of God's name in the mind. ||20||



ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Fifth Mahalla:

ਮਾਇਆ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਾਂਗੈ ਦੰਮਾ ਦੰਮ ॥

You do not forget the worldly wealth from your mind;  
you beg for it with each and every breath.

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਕਰੰਮ ॥੧॥

You do not miss God O Nanak; it is not in your fate. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਚਲਈ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਅੰਧ ॥

Worldly wealth does not go with you; why do you cling to  
it?

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧਿਆਇ ਤੂ ਤੂਟਹਿ ਮਾਇਆ ਬੰਧ ॥੨॥

Recite guru's feet, the bonds of worldly wealth will break.

||2||

ਪਉੜੀ ॥ The ladder to divinity:

ਭਾਣੈ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਓਨੁ ਭਾਣੈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

By His will, the Lord inspires us to obey His order and  
bestows happiness.

ਭਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿਓਨੁ ਭਾਣੈ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ

By His will, He unites us with the guru and inspires to  
recite the true God.

ਭਾਣੇ ਜੇਵਡ ਹੋਰ ਦਾਤਿ ਨਾਹੀ ਸਚੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥

There is no other gift as great as His will; I speak the  
truth.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥

Those with pre-ordained destiny practice truth.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥੨੧॥

Nanak has entered His sanctuary who created the world.

||21||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਜਿਨ ਕਉ ਅੰਦਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨਹੀ ਭੈ ਕੀ ਨਾਹੀ ਬਿੰਦ ॥

Those who do not have spiritual wisdom and fear of God;

ਨਾਨਕ ਮੁਇਆ ਕਾ ਕਿਆ ਮਾਰਣਾ ਜਿ ਆਪਿ ਮਾਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ॥੧॥

O Nanak, why kill those who are already dead?

The Lord of the universe killed them. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਨ ਕੀ ਪੜੀ ਵਾਚਣੀ ਸੁਖੀ ਹੂ ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥

Read the horoscope of the mind; it is the essence of  
peace.

ਸੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਭਲਾ ਆਖੀਐ ਜਿ ਬੁਝੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

He, who contemplates the divine wisdom, is a good scholar.

ਹਰਿ ਸਾਲਾਹੇ ਹਰਿ ਪੜੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ

He praises God, reads God contemplating guru's teaching.

Page 1094

ਆਇਆ ਓਹੁ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜਿ ਕੁਲ ਕਾ ਕਰੇ ਉਧਾਰੁ ॥

He, who obtains salvation for his entire dynasty; his coming in the world is approved.

ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਪੁਛੀਐ ਕਰਣੀ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

Your caste is not questioned in the next world; practicing guru's teaching is the reality.

ਹੋਰੁ ਕੂੜੁ ਪੜਣਾ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਣਾ ਬਿਖਿਆ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥

Other studies and actions are false; love of bad deeds is false as well.

ਅੰਦਰਿ ਸੁਖੁ ਨ ਹੋਵਈ ਮਨਮੁਖ ਜਨਮੁ ਖੁਆਰੁ

They do not find peace inside, the self-willed waste away their life.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਹੋਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੨॥

O Nanak, those imbued with God's name are saved through guru's love. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਪੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਦਾ ਆਪੇ ਸਭੁ ਸਚਾ ॥

He creates and checks it out; He is complete truth.

ਜੇ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਖਸਮ ਕਾ ਸੋਈ ਨਰੁ ਕਚਾ ॥

One who does not understand God's command is false.

ਜਿਤੁ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਲਾਇਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਚਾ

The way the true Lord pleases; He puts the guru-willed to work;

ਸਭਨਾ ਕਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਚਾ ॥

He is the Lord of all; we merge with Him through guru's teaching.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀਐ ਸਭਿ ਤਿਸ ਦੇ ਜਚਾ

O guru-willed; praise Him forever; everyone looks to Him.

ਜਿਉ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਨਚਾਇਦਾ ਤਿਵ ਹੀ ਕੇ ਨਚਾ ॥੨੨॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥

O Nanak, as He makes us dance, so we dance. ||22||1|| declaration||

ਮਾਰੂ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਡਖਣੇ ਮ ੫

Vaar of Maaroo, Fifth Mahalla, in southern language,

Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤੂੰ ਚਉ ਸਜਣ ਮੈਡਿਆ ਡੇਈ ਸਿਸੁ ਉਤਾਰਿ ॥

If You tell me O my friend, I will cut my head and offer it to You.

ਨੈਣ ਮਹਿਜੋ ਤਰਸਦੇ ਕਦਿ ਪਸੀ ਦੀਦਾਰੁ ॥੧॥

My eyes long for You; when will I see You? ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਨੀਹੁ ਮਹਿਜਾ ਤਉ ਨਾਲਿ ਬਿਆ ਨੇਹ ਕੂੜਾਵੇ ਡੇਖੁ ॥

I am in love with You; I have seen that other love is false.

ਕਪੜ ਭੋਗ ਡਰਾਵਣੇ ਜਿਚਰੁ ਪਿਰੀ ਨ ਡੇਖੁ ॥੨॥

Even clothes and food scare me, if I do not see my beloved. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਉਠੀ ਝਾਲੂ ਕੰਤੜੇ ਹਉ ਪਸੀ ਤਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥

I rise up like a wave O my Husband Lord, to visualize you.

ਕਾਜਲੁ ਹਾਰੁ ਤਮੋਲ ਰਸੁ ਬਿਨੁ ਪਸੇ ਹਭਿ ਰਸ ਛਾਰੁ ॥੩॥

Eye makeup, garlands of flowers, and the flavor of betel leaf, are like dust, without seeing You. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਧਾਰਿਆ ॥

You are true, O my true Lord; You created everything true.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਤੇ ਬਾਟੁ ਸਿਰਜਿ ਸੰਸਾਰਿਆ ॥

You created the world, making a place for the guru-willed.

ਹਰਿ ਆਗਿਆ ਹੋਏ ਬੇਦ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਵੀਚਾਰਿਆ

By the will of God, the Vedas came into being; they contemplate sin and virtue.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰਿਆ ॥

You created Brahma, Vishnu and Shiva, the worldly virtues.

ਨਵ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਸਾਜਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ਸਵਾਰਿਆ

Creating the world of the nine regions, O Lord, You adore it with Your love.

ਵੇਕੀ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਅੰਤਰਿ ਕਲ ਧਾਰਿਆ ॥

Creating the beings of various kinds, You infused Your power in them.

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਸਚੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ

No one knows Your limit, O true Creator.

ਤੂੰ ਜਾਣਹਿ ਸਭ ਬਿਧਿ ਆਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੧॥

You know all ways and means; You save the guru-willed.

॥1॥

ਡੁਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਜੇ ਤੂੰ ਮਿਥੁ ਅਸਾਡੜਾ ਹਿਕ ਭੋਰੀ ਨਾ ਵੇਛੋੜਿ ॥

If You are my friend; don't separate me from You even for a moment.

ਜੀਉ ਮਹਿੰਜਾ ਤਉ ਮੋਹਿਆ ਕਦਿ ਪਸੀ ਜਾਨੀ ਤੋਹਿ ॥੧॥

You enticed my mind; when will I see You, O my beloved? ॥1॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਦੁਰਜਨ ਤੂ ਜਲੁ ਭਾਹੜੀ ਵਿਛੋੜੇ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥

O evil minded; may you burn in fire and die in separation.

ਕੰਤਾ ਤੂ ਸਉ ਸੇਜੜੀ ਮੈਡਾ ਹਭੇ ਦੁਖੁ ਉਲਾਹਿ ॥੨॥

Sleeping with my Husband Lord; my all sufferings disappeared. ॥2॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਦੁਰਜਨੁ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਹੈ ਵੇਛੋੜਾ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥

Love of duality is evil and the separation is the sickness of ego.

ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਜਿਸੁ ਮਿਲਿ ਕੀਚੈ ਭੋਗੁ ॥੩॥

The true Lord King is my friend; meeting with Him, I enjoy; ॥3॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੂੰ ਅਗਮ ਦਇਆਲੁ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੈ ਕਉਣੁ ॥

You are inaccessible, kind and infinite; who can estimate Your value?

ਤੁਧੁ ਸਿਰਜਿਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਤੂ ਨਾਇਕੁ ਸਗਲ ਭਉਣੁ ॥

You created the entire universe; You are the master of the whole world.

ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲ ਰਉਣੁ ॥

No one knows Your creative power, O my all-pervading Lord;

ਤੁਧੁ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕੈ ਤੂੰ ਅਬਿਨਾਸੀ ਜਗ ਉਧਰਣੁ ॥

No one can equal You; You are immortal and the savior of the world.

ਤੁਹੁ ਥਾਪੇ ਚਾਰੇ ਜੁਗ ਤੂ ਕਰਤਾ ਸਗਲ ਧਰਣ ॥

You established the four ages; You are the Creator of the world.

ਤੁਹੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਕੀਆ ਤੁਹੁ ਲੇਪੁ ਨ ਲਗੈ ਕ੍ਰਿਣ ॥

You created the coming and going in life; no filth touches You.

ਜਿਸੁ ਹੋਵਹਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਲਾਵਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ॥

Whoever You are kind to; You attach him to guru's feet.

ਤੂ ਹੋਰਤੁ ਉਪਾਇ ਨ ਲਭਹੀ ਅਥਿਨਾਸੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰਣ ॥੨॥

You cannot be found by any other means;

You are immortal Creator of the universe. ||2||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay (southern language), Fifth Mahalla:

ਜੇ ਤੂ ਵਤਹਿ ਅੰਠਣੇ ਹਭ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਹੋਇ

If You come into my yard, the whole earth becomes beautiful.

ਹਿਕਸੁ ਕਤੈ ਬਾਹਰੀ ਮੈਡੀ ਵਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੋਇ ॥੧॥

Without my Husband Lord, no one cares for me; ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਹਭੇ ਟੋਲ ਸੁਹਾਵਣੇ ਸਹੁ ਬੈਠਾ ਅੰਠਣੁ ਮਲਿ ॥

All my adornments look beautiful, when my Husband sits in my yard.

ਪਰੀ ਨ ਵਞੈ ਬਿਰਥੜਾ ਜੇ ਘਰਿ ਆਵੈ ਚਲਿ ॥੨॥

Whoever comes to my house, does not go empty hand.

||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ਕੰਤ ਕੂ ਕੀਆ ਹਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥

I made my bed for my Husband Lord, and applied all my decorations.

ਇਤੀ ਮੰਝਿ ਨ ਸਮਾਵਈ ਜੇ ਗਲਿ ਪਹਿਰਾ ਹਾਰੁ ॥੩॥

I cannot contain myself by wearing the necklace. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੂ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵਹੀ ॥

O supreme Lord, O transcendent Lord, You do not take birth.

ਤੂ ਹੁਕਮੀ ਸਾਜਹਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਿ ਸਮਾਵਹੀ ॥

You created the universe by Your command and dwell in it.

ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਕਿਉ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਵਹੀ ॥

I cannot see Your face; then how can I worship You?

ਤੂੰ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤਹਿ ਆਪਿ ਕੁਦਰਤਿ ਦੇਖਾਵਹੀ

You pervade all; You reveal Your creative power.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਹੀ ॥

Your treasures of worship are full; they never fall short.

ਏਹਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ਕੀਮ ਨ ਪਾਵਹੀ ॥

These are gems, jewels and diamonds - their value cannot be estimated.

ਜਿਸੁ ਹੋਵਹਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਵਹੀ ॥

Whoever You are kind to; You put them to serve the guru.

ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਿ ਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੀ ॥੩॥

He, who sings God's praises does not fall short of anything. ||3||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay (southern language), Fifth Mahalla:

ਜਾ ਮੂ ਪਸੀ ਹਠ ਮੈ ਪਿਰੀ ਮਹਿਜੈ ਨਾਲਿ ॥

When I look in me, I see my beloved with me.

ਹਭੇ ਡੁਖ ਉਲਾਹਿਅਮੁ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥

All pains are gone by God's grace O Nanak; ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਬੈਠਾ ਭਖੇ ਵਾਉ ਲੰਮੇ ਸੇਵਹਿ ਦਰੁ ਖੜਾ

Nanak sits and waits for the news and serves for a long time at His door.

ਪਿਰੀਏ ਤੂੰ ਜਾਣੁ ਮਹਿਜਾ ਸਾਉ ਜੋਈ ਸਾਈ ਮੁਹੁ ਖੜਾ ॥੨॥

O my beloved, You know my purpose; I stand, waiting to see Your face. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਿਆ ਗਾਲਾਇਓ ਭੂਛ ਪਰ ਵੇਲਿ ਨ ਜੋਹੇ ਕੰਤ ਤੂੰ

What should I say to you, o fool? Don't look at other's wives - be a true husband;

ਨਾਨਕ ਫੁਲਾ ਸੰਦੀ ਵਾੜਿ ਖਿੜਿਆ ਹਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਜਿਉ ॥੩॥

O Nanak, the entire world is blooming, like a garden of flowers. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸੁਖੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ਸਰੂਪੁ ਤੂੰ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੰਤਾ ॥

You are very intelligent and beautiful; You are pervading and permeating all.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕੇ ਆਪੇ ਪੂਜੰਤਾ ॥

You are the master and the servant; You worship You.

ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਆਪੇ ਸਤਵੰਤਾ ॥

You are all caring bestowal and truthful.

ਜਤੀ ਸਤੀ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਮਲਾ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥

O my Lord, You are celibate, truthful and pure.

ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ਪਸਾਰਿਓ ਆਪੇ ਖੇਲੰਤਾ ॥

You created the universe and set the play in motion.

ਇਹੁ ਆਵਾ ਗਵਣੁ ਰਚਾਇਓ ਕਰਿ ਚੋਜ ਦੇਖੰਤਾ

You created the coming and going and watch Your amazing play.

ਤਿਸੁ ਬਾਹੁੜਿ ਗਰਭਿ ਨ ਪਾਵਹੀ ਜਿਸੁ ਦੇਵਹਿ ਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥

One whom You bestow with guru's lesson, does not go through the womb again.

ਜਿਉ ਆਪਿ ਚਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਚਲਦੇ ਕਿਛੁ ਵਸਿ ਨ ਜੰਤਾ ॥੪॥

All do as You make them do; nothing is in the hands of the beings. ||4||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਕੁਰੀਏ ਕੁਰੀਏ ਵੈਦਿਆ ਤਲਿ ਗਾੜਾ ਮਹਰੇਰੁ ॥

You are walking along the river-bank, but the ground under you is sinking.

ਵੇਖੇ ਛਿਟੜਿ ਥੀਵਦੇ ਜਾਮਿ ਖਿਸੰਦੇ ਪੇਰੁ ॥੧॥

You are a sinner; the devil of death is pulling your feet.

||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਸਚੁ ਜਾਣੈ ਕਚੁ ਵੈਦਿਓ ਤੂੰ ਆਪੁ ਆਪੇ ਸਲਵੇ

You believe that the false and temporary is true, and you go after them.

ਨਾਨਕ ਆਤਸੜੀ ਮੰਝਿ ਨੈਣੂ ਬਿਆ ਢਲਿ ਪਬਣਿ ਜਿਉ ਜੁੰਮਿਓ ॥੨॥

O Nanak, like butter in the fire, it will melt; it shall fade away like the water-lily. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਭੇਰੇ ਭੇਰੇ ਰੂਹੜੇ ਸੇਵੇਦੇ ਆਲਕੁ ॥

O my foolish soul, why are you so lazy to serve?

ਮੁਦਤਿ ਪਈ ਚਿਰਾਣੀਆ ਫਿਰਿ ਕਹੂ ਆਵੈ ਰੁਤਿ ॥੩॥

The time is going by. When will this opportunity come again? ||3||

Page 1096

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੁਧੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੋਖਿਆ ਜਾਤਿ ਤੂ ਵਰਨਾ ਬਾਹਰਾ ॥

You have no form or shape, social class or race.

ਏ ਮਾਣਸ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ਤੂ ਵਰਤਹਿ ਜਾਹਰਾ ॥

These humans believe that You are far away; but You are very close.

ਤੂ ਸਭਿ ਘਟ ਭੋਗਹਿ ਆਪਿ ਤੁਧੁ ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਹਰਾ

You enjoy every heart, and no filth sticks to You.

ਤੂ ਪੁਰਖੁ ਅਨੰਦੀ ਅਨੰਤ ਸਭ ਜੋਤਿ ਸਮਾਹਰਾ ॥

You are the blissful and infinite primal Lord; Your light is all-pervading.

ਤੂ ਸਭ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਦੇਵ ਬਿਧਾਤੇ ਨਰਹਰਾ ॥

You are the greatest God of all gods O architect of destiny O Lord of all.

ਕਿਆ ਆਰਾਧੇ ਜਿਹਵਾ ਇਕ ਤੂ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਪਰਪਰਾ ॥

How can my one tongue worship You? You are immortal and beyond imagination;

ਜਿਸੁ ਮੇਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਕੁਲ ਤਰਾ ॥

One, whom You unite with the guru; all his generations are saved.

ਸੇਵਕ ਸਭਿ ਕਰਦੇ ਸੇਵ ਦਰਿ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੫॥

All Your servants serve You; servant Nanak is at Your door. ||5||

ਡਖਣੇ ਮ□ ਪ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਗਹਡੜੜਾ ਤ੍ਰਿਣਿ ਛਾਇਆ ਗਾਫਲ ਜਲਿਓਹੁ ਭਾਹਿ ॥

He builds a hut of straw and the ignorant burns it with fire.

ਜਿਨਾ ਭਾਗ ਮਥਾਹੜੈ ਤਿਨ ਉਸਤਾਦ ਪਨਾਹਿ ॥੧॥

Those with pre-ordained destiny are saved in guru's refuge. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਪੀਠਾ ਪਕਾ ਸਾਜਿਆ ਧਰਿਆ ਆਣਿ ਮਉਜੂਦੁ ॥

O Nanak, he grinds the grain, cooks it and places it before him.

ਬਾਝਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਣੇ ਬੈਠਾ ਝਾਕੁ ਦਰੂਦੁ ॥੨॥

But without his guru, he sits and waits for his food to be blessed. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਭੁਸਰੀਆ ਪਕਾਈਆ ਪਾਈਆ ਥਾਲੈ ਮਾਹਿ ॥

O Nanak; cook chapattis and put in the plate.

ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਮਨਾਇਆ ਰਜਿ ਰਜਿ ਸੇਈ ਖਾਹਿ ॥੩॥



Those who consoled (bread) with the guru, eat to the full.

||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੁਧੁ ਜਗ ਮਹਿ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਪਾਈਆ ॥

You staged this play in the world, and put ego in it.

ਏਕੁ ਮੰਦਰੁ ਪੰਚ ਚੋਰ ਹਹਿ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥

Five thieves live in the body, they do bad deeds daily.

ਦਸ ਨਾਰੀ ਇਕੁ ਪੁਰਖੁ ਕਰਿ ਦਸੇ ਸਾਦਿ ਲਭਾਈਆ ॥

There are ten senses in one body; they all entice with their taste.

ਏਨਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਮੋਹੀਆ ਨਿਤ ਫਿਰਹਿ ਭਰਮਾਈਆ ॥

This worldly wealth entices all and they wander in doubt daily.

ਹਾਠਾ ਦੋਵੈ ਕੀਤੀਓ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਵਰਤਾਈਆ

You created both sides Godly and worldly powers.

ਸਿਵ ਅਗੈ ਸਕਤੀ ਹਾਰਿਆ ਏਵੈ ਹਰਿ ਭਾਈਆ

Worldly power loses to the Godly power; that pleases God.

ਇਕਿ ਵਿਚਹੁ ਹੀ ਤੁਧੁ ਰਖਿਆ ਜੋ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਈਆ ॥

You saved one from within and united him with devotee's company.

ਜਲ ਵਿਚਹੁ ਬਿੰਬੁ ਉਠਾਲਿਓ ਜਲ ਮਾਹਿ ਸਮਾਈਆ ॥੬॥

Bubble originates from water and merges in water. ||6||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਆਗਾਹਾ ਕੂ ਤ੍ਰਾਘਿ ਪਿਛਾ ਫੇਰਿ ਨ ਮੁਹਡੜਾ ॥

Go forward; don't turn your face back;

ਨਾਨਕ ਸਿਝਿ ਇਵੇਹਾ ਵਾਰ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਵੀ ਜਨਮੜਾ ॥੧॥

O Nanak, deal with it this time and you will not be born again. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਸਜਣੁ ਮੈਡਾ ਚਾਈਆ ਹਭ ਕਹੀ ਦਾ ਮਿਤੁ ॥

My beloved is a happy soul. Everyone calls him friend.

ਹਭੇ ਜਾਣਨਿ ਆਪਣਾ ਕਹੀ ਨ ਠਾਹੇ ਚਿਤੁ ॥੨॥

All think Him their own. He never breaks anyone's heart.

||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla

ਗੁਝੜਾ ਲਧਮੁ ਲਾਲੁ ਮਥੈ ਹੀ ਪਰਗਟੁ ਥਿਆ ॥

I found the hidden jewel; it appeared on the forehead.

ਸੋਈ ਸੁਹਾਵਾ ਥਾਨੁ ਜਿਥੈ ਪਿਰੀਏ ਨਾਨਕ ਜੀ ਤੂ ਵੁਠਿਆ ॥੩॥

O Nanak; that place is beautiful where my beloved lives.

||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਾ ਤੂ ਮੇਰੈ ਵਲਿ ਹੈ ਤਾ ਕਿਆ ਮੁਹਛੰਦਾ ॥

When You are on my side O Lord, why do I look to others?

ਤੁਧੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈਨੇ ਸਉਪਿਆ ਜਾ ਤੇਰਾ ਬੰਦਾ

You entrusted everything to me, when I became Yours.

ਲਖਮੀ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਰਹੰਦਾ

My wealth does not fall short, I keep spending and consuming.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਸਭ ਸੇਵ ਕਰੰਦਾ ॥

All of the millions of species serve You.

ਏਹ ਵੈਰੀ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਭਿ ਕੀਤਿਆ ਨਹ ਮੰਗਹਿ ਮੰਦਾ ॥

All enemies have become my friends, and no one wishes me ill.

ਲੇਖਾ ਕੋਇ ਨ ਪੁਛਈ ਜਾ ਹਰਿ ਬਖਸੰਦਾ ॥

No one asks for my account, since God blessed me.

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥

I have become happy and peaceful, meeting the guru, the Lord of the universe.

ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਐ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੰਦਾ ॥੭॥

All my affairs have been resolved, since You are pleased with me. ||7||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਡੋਖਣ ਕੂ ਮੁਸਤਾਕੁ ਮੁਖੁ ਕਿਜੇਹਾ ਤਉ ਧਣੀ ॥

I am eager to see You, O Lord; how does Your face look like?

ਫਿਰਦਾ ਕਿਤੇ ਹਾਲਿ ਜਾ ਡਿਠਮੁ ਤਾ ਮਨੁ ਧੂਪਿਆ ॥੧॥

I wandered in a miserable state, but when I saw You, my mind is satisfied. ||1||

Page 1097

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਦੁਖੀਆ ਦਰਦ ਘਣੇ ਵੇਦਨ ਜਾਣੇ ਤੂ ਧਣੀ ॥

The painful suffers in pain. You alone know their pain O Lord.

ਜਾਣਾ ਲਖ ਭਵੇ ਪਿਰੀ ਡਿਖੰਦੋ ਤਾ ਜੀਵਸਾ ॥੨॥

I may know millions, but I live by seeing my beloved. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਢਹਦੀ ਜਾਇ ਕਰਾਰਿ ਵਹਣਿ ਵਹੰਦੇ ਮੈ ਡਿਠਿਆ

I have seen the river-bank washed away and rivers  
changing course.

ਸੇਈ ਰਹੇ ਅਮਾਣ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿਆ ॥੩॥

Those who meet the guru become humble. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਿਸੁ ਜਨ ਤੇਰੀ ਭੁਖ ਹੈ ਤਿਸੁ ਦੁਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥

No pain afflicts that humble being who is hungry for You.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਸੁ ਚਹੁ ਕੁੰਡੀ ਜਾਪੈ ॥

Those, guru-willed who realize You are known in all four  
corners.

ਜੇ ਨਰੁ ਉਸ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਰੈ ਤਿਸੁ ਕੰਬਹਿ ਪਾਪੈ

The mortal who seeks his refuge, the sins run away from  
him.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਗੁਰ ਧੂੜੀ ਨਾਪੈ ॥

The filth of many a life is washed away bathing in the  
dust of guru's feet.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਤਿਸੁ ਸੋਗੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ

Whoever obeys God's will do not suffer in sorrow and  
pain.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸਭਨਾ ਕਾ ਮਿਤੁ ਹੈ ਸਭਿ ਜਾਣਹਿ ਆਪੈ ॥

O Dear Lord, You are the friend of all; You know all.

ਐਸੀ ਸੋਭਾ ਜਨੈ ਕੀ ਜੇਵਡੁ ਹਰਿ ਪਰਤਾਪੈ ॥

The glory of God's humble servant is as great as God.

ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਜਨ ਵਰਤਾਇਆ ਹਰਿ ਜਨ ਤੇ ਜਾਪੈ ॥੮॥

God pervades all. He is realized through His devotees.

॥8॥

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਜਿਨਾ ਪਿਛੈ ਹਉ ਗਈ ਸੇ ਮੈ ਪਿਛੈ ਭੀ ਰਵਿਆਸੁ

Those, whom I followed, now follow me.

ਜਿਨਾ ਕੀ ਮੈ ਆਸੜੀ ਤਿਨਾ ਮਹਿਜੀ ਆਸ ॥੧॥

Those, whom I hoped for, they hope for me. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਗਿਲੀ ਗਿਲੀ ਰੋਡੜੀ ਭਉਦੀ ਭਵਿ ਭਵਿ ਆਇ

The wet pieces of guey gluey jagri, is thrown all over.

ਜੇ ਬੈਠੇ ਸੇ ਫਾਥਿਆ ਉਬਰੇ ਭਾਗ ਮਥਾਇ ॥੨॥

Whoever sits on it, is caught; those with good fortune are  
saved; ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਡਿਠਾ ਹਭ ਮਝਾਹਿ ਖਾਲੀ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥

I see Him in all. No one is without Him.

ਤੈ ਸਖੀ ਭਾਗ ਮਥਾਹਿ ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਸਜਣੁ ਰਾਵਿਆ ॥੩॥

Those, my friends are lucky who enjoy my beloved Lord.

॥3॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਉ ਢਾਢੀ ਦਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਦਾ ਜੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ

I the minstrel sing His praises at His door, it pleases my God;

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰਾ ਥਿਰ ਥਾਵਰੀ ਹੋਰ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥

My God is permanent forever; others continue coming and going.

ਸੋ ਮੰਗਾ ਦਾਨੁ ਗੋਸਾਈਆਂ ਜਿਤੁ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਵੈ

I beg for that gift from the Lord of the world, which will satisfy my hunger.

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਦੇਵਹੁ ਦਰਸਨੁ ਆਪਣਾ ਜਿਤੁ ਢਾਢੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥

O dear God, please visualize to the minstrel so that he is satisfied.

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਢਾਢੀ ਕਉ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥

God, the bestowal hears the prayer and invites the minstrel to His palace.

ਪ੍ਰਭ ਦੇਖਦਿਆ ਦੁਖ ਭੁਖ ਗਈ ਢਾਢੀ ਕਉ ਮੰਗਣੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Seeing God my pain and hunger disappeared. The minstrel forgot to beg.

ਸਭੇ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਪਾਵੈ ॥

All desires are fulfilled, touching the feet of God.

ਹਉ ਨਿਰਗੁਣੁ ਢਾਢੀ ਬਖਸਿਓਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਪੁਰਖਿ ਵੇਦਾਵੈ ॥੯॥

The primal Lord freed me the minstrel without filing charges. ॥9॥

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਜਾ ਛੁਟੇ ਤਾ ਖਾਕੁ ਤੂ ਸੁੰਝੀ ਕੰਤੁ ਨ ਜਾਣਹੀ ॥

When th soul leaves, the body becomes dust;

the lonely soul does not realize the husband Lord.

ਦੁਰਜਨ ਸੇਤੀ ਨੇਹੁ ਤੂ ਕੈ ਗੁਣਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਹੀ ॥੧॥

You are in love with evil people; by what virtues will you enjoy God's love? ॥1॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਣਾ ਵਿਸਰੇ ਸਰੈ ਨ ਬਿੰਦ ॥

O Nanak, without Him, you cannot survive, even for an

instant;

you cannot survive for a moment forgetting Him;

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕ੍ਰਿਉ ਮਨ ਰੂਸੀਐ ਜਿਸਹਿ ਹਮਾਰੀ ਚਿੰਦ ॥੨॥

Why do you get angry with him who worries about you?

॥2॥

**ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:**

ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਤਿ ਗੁਲਾਲੁ

Imbued with the love of the supreme Lord; their minds  
and bodies are dyed deep red.

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਆਲੂਦਿਆ ਜਿਤੀ ਹੋਰੁ ਖਿਆਲੁ ॥੩॥

O Nanak, without the name, all other thoughts are filthy.

॥3॥

**ਪਵੜੀ ॥ Ladder:**

ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਮਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਤਾ ਕਿਆ ਮੈ ਕਾੜਾ ॥

O dear God, when You are my friend, why do I worry?

ਜਿਨੀ ਠਗੀ ਜਗੁ ਠਗਿਆ ਸੇ ਤੁਧੁ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾੜਾ ॥

You have beaten and destroyed the cheats that cheat the  
world.

ਗੁਰਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇਆ ਜਿਤਾ ਪਾਵਾੜਾ

The guru carried me across the terrifying world-ocean  
and won the battle.

ਗੁਰਮਤੀ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗਦਾ ਵਡਾ ਆਖਾੜਾ ॥

I enjoy every pleasure in the mighty world arena through  
guru's lesson.

ਸਭਿ ਇੰਦ੍ਰੀਆ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦਿਤੀਓ ਸਤਵੰਤਾ ਸਾੜਾ

The true Lord has brought all my senses under my  
control and my lust is gone.

**Page 1098**

ਜਿਤੁ ਲਾਈਅਨਿ ਤਿਤੈ ਲਗਦੀਆ ਨਹ ਖਿੰਜੋਤਾੜਾ ॥

Wherever He attaches them, they stay there; they do not  
create any problem.

ਜੇ ਇਛੀ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਇਦਾ ਗੁਰਿ ਅੰਦਰਿ ਵਾੜਾ

I obtain the fruits of my desires; the guru has a garden  
inside.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਭਾਇਰਹੁ ਹਰਿ ਵਸਦਾ ਨੇੜਾ ॥੧੦॥

Says Nanak, when the guru is pleased O brother; God  
dwells close by. ॥10॥

**ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:**

ਜਾ ਮੂੰ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤੂ ਤਾ ਹਭੇ ਸੁਖ ਲਹਾਉ ॥

When I miss You; I enjoy all comforts.

ਨਾਨਕ ਮਨ ਹੀ ਮੰਝਿ ਰੰਗਾਵਲਾ ਪਿਰੀ ਤਹਿਜਾ ਨਾਉ ॥੧॥

O Nanak: my mind is imbued with Your love O beloved;

||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਪੜ ਭੋਗ ਵਿਕਾਰ ਏ ਹਭੇ ਹੀ ਛਾਰ ॥

Enjoyment of clothes and corrupt pleasures are all like dust.

ਖਾਕੁ ਲੋੜੋਦਾ ਤੀਨ ਖੇ ਜੋ ਰਤੇ ਦੀਦਾਰ ॥੨॥

I long for the dust of the feet of those who are imbued to visualizing God. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਿਆ ਤਕਹਿ ਬਿਆ ਪਾਸ ਕਰਿ ਹੀਅੜੇ ਹਿਕੁ ਅਧਾਰੁ ॥

Why do you look in other directions? O my heart; take support of one Lord;

ਬੀਉ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਜਿਤੁ ਲਭੀ ਸੁਖ ਦਾਤਾਰੁ ॥੩॥

Become the dust of the feet of saints, and find God the giver of peace. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨੁਆ ਨ ਲਗੈ ॥

Without good luck God is not found; without the guru, the mind does not concentrate;

ਧਰਮੁ ਧੀਰਾ ਕਲਿ ਅੰਦਰੇ ਇਹੁ ਪਾਪੀ ਮੂਲਿ ਨ ਤਗੈ

Faith and contentment are in the body and this evil mind does not realize.

ਅਹਿ ਕਰੁ ਕਰੇ ਸੁ ਅਹਿ ਕਰੁ ਪਾਏ ਇਕ ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਨ ਲਗੈ ॥

He reaps what he sows; he gets it instantly.

ਚਾਰੇ ਜੁਗ ਮੈ ਸੋਧਿਆ ਵਿਣੁ ਸੰਗਤਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਭਗੈ ॥

I checked all four ages; self-pride does not go away without congregation.

ਹਉਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਛੁਟਈ ਵਿਣੁ ਸਾਧੂ ਸਤਸੰਗੈ ॥

Ego is never eradicated without the company of devotees.

ਤਿਚਰੁ ਥਾਹ ਨ ਪਾਵਈ ਜਿਚਰੁ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨ ਭੰਗੈ ॥

As long as the mind does not like the Lord, it does not find a place to rest.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਘਰਿ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੈ ॥

Whoever serves God; he is supported by God forever.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗੈ ॥੧੧॥

He obtains peace by God's grace by attaching to guru's feet. ||11||

ਡਖਣੇ ਮ□ ਪ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਲੋੜੀਦੇ ਹਭ ਜਾਇ ਸੋ ਮੀਰਾ ਮੀਰੰਨ ਸਿਰਿ ॥

I have searched everywhere for the emperor of emperors.

ਹਠ ਮੰਝਾਹੂ ਸੋ ਧਣੀ ਚਉਦੇ ਮੁਖਿ ਅਲਾਇ ॥੧॥

That master is in my heart; I recite His name from my mouth. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਮਾਣਿਕੂ ਮੋਹਿ ਮਾਉ ਡਿੰਨਾ ਧਣੀ ਅਪਾਹਿ ॥

O my mother, the master has blessed me with the jewel.

ਹਿਆਉ ਮਹਿਜਾ ਠੰਢੜਾ ਮੁਖਹੁ ਸਚੁ ਅਲਾਇ ॥੨॥

My heart is soothed by reciting God from my mouth. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਮੂ ਥੀਆਉ ਸੇਜ ਨੈਣਾ ਪਿਰੀ ਵਿਛਾਵਣਾ ॥

I have laid the bed of my beloved on my eyes.

ਜੇ ਡੇਖੈ ਹਿਕ ਵਾਰ ਤਾ ਸੁਖ ਕੀਮਾ ਹੂ ਬਾਹਰੇ ॥੩॥

If You look at me, even once, I shall find peace beyond imagination. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਮਨੁ ਲੋਚੈ ਹਰਿ ਮਿਲਣ ਕਉ ਕਿਉ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਆ ॥

My mind longs to meet the Lord; how can I visualize Him?

ਮੈ ਲਖ ਵਿੜਤੇ ਸਾਹਿਬਾ ਜੇ ਬਿੰਦ ਬੋਲਾਈਆ ॥

I turned and twisted in my bed millions of time if he would call me once.

ਮੈ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲੀਆ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਨ ਸਾਈਆ

I have searched in four corners; there is none as great as You.

ਮੈ ਦਸਿਹੁ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤਹੋ ਕਿਉ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਈਆ

Show me the path, O saints. How can I meet God?

ਮਨੁ ਅਰਪਿਹੁ ਹਉਮੈ ਤਜਹੁ ਇਤੁ ਪੰਥਿ ਜੁਲਾਈਆ ॥

I offer my mind and renounce my ego. This is the path I will take.

ਨਿਤ ਸੇਵਿਹੁ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਣਾ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਈਆ ॥

I serve my master in devotee's company.

ਸਭੇ ਆਸਾ ਪੂਰੀਆ ਗੁਰ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਆ ॥

The guru invited me to his palace and my hopes are

fulfilled.

ਤੁਹੁ ਜੇਵਡੁ ਹੋਰੁ ਨ ਸੁਝਈ ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰੁ ਗੋਸਈਆ ॥੧੨॥

I cannot think of any other as great as You, O my friend  
Lord of the world. ||12||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਮੂ ਥੀਆਉ ਤਖਤੁ ਪਿਰੀ ਮਹਿਜੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

I found Your throne O my beloved Lord.

ਪਾਵ ਮਿਲਾਵੇ ਕੋਲਿ ਕਵਲ ਜਿਵੈ ਬਿਗਸਾਵਦੇ ॥੧॥

He calls me close to his feet; I am happy like a lotus in  
water. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਪਿਰੀਆ ਸੰਦੜੀ ਭੁਖ ਮੂ ਲਾਵਣ ਥੀ ਵਿਥਰਾ ॥

I am hungry to meet my beloved and see His amazing  
expanse.

ਜਾਣੁ ਮਿਠਾਈ ਇਖ ਬੋਈ ਪੀੜੇ ਨਾ ਹੁਟੈ ॥੨॥

I know that sugar is in sugarcane. It does not yield  
without crushing. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਠਗਾ ਨੀਹੁ ਮੜ੍ਹੜਿ ਜਾਣੁ ਗੰਧੁਬਾ ਨਗਰੀ ॥

Break off your love with the cheaters; know that it is an  
enticing scent.

ਸੁਖ ਘਟਾਉ ਡੁਇ ਇਸੁ ਪੰਧਾਣੂ ਘਰ ਘਣੇ ॥੩॥

Your pleasure lasts for only two moments;  
this traveler wanders through many homes. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਅਕਲ ਕਲਾ ਨਹ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਅਲਖ ਅਲੇਖੰ

God is not found by intelligent ideas; He is unknowable  
and unseen.

Page 1099

ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਭ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਹਿ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਭੇਖੰ

The followers of the six orders wander around in  
disguises.

God is not realized by disguises.

ਵਰਤ ਕਰਹਿ ਚੰਦ੍ਰਾਇਣਾ ਸੇ ਕਿਤੇ ਨ ਲੇਖੰ ॥

They keep the lunar fasts, but they are of no use.

ਬੋਦ ਪੜਹਿ ਸੰਪੂਰਨਾ ਤਤੁ ਸਾਰ ਨ ਪੇਖੰ ॥

They read Vedas completely, but still they do not know  
the reality.

ਤਿਲਕੁ ਕਢਹਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਿ ਅੰਤਰਿ ਕਾਲੇਖੰ



They apply ceremonial marks on the forehead,  
and take cleansing baths, but they are black inside.

ਭੋਖੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨ ਲਭਈ ਵਿਣੁ ਸਚੀ ਸਿਖੰ ॥

God cannot be realized by disguises and without true learning.

ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਸੋ ਪਵੈ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੰ

He, who has pre-ordained destiny, finds the way.

ਤਿਨਿ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿਆ ਆਪਣਾ ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਅਖੀ ਦੇਖੰ ॥੧੩॥

One, who sees the guru with his eyes, liberates his life.

॥13॥

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਸੋ ਨਿਵਾਹੂ ਗਡਿ ਜੋ ਚਲਾਊ ਨ ਥੀਐ ॥

Focus on that which will not pass away.

ਕਾਰ ਕੂੜਾਵੀ ਛਡਿ ਸੰਮਲੁ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੧॥

Abandon your false actions, and recite the true master.

॥1॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਹਤ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਜਿਉ ਜਲ ਘਟਾਊ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ॥

God' is seen in the soul like the reflection of moon in water.

ਪਰਗਟੁ ਥੀਆ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ॥੨॥

He reveals to those O Nanak; who have pre-ordained destiny. ॥2॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ਨਾਮੁ ਚਉ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਉ

Praising God twenty four hours a day one looks beautiful.

ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਮੰਨੀਅਹਿ ਮਿਲੀ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੩॥

O Nanak, he is accepted in God's court and the homeless finds a home. ॥3॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਬਾਹਰ ਭੋਖਿ ਨ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Imitating outside does not realize God. God abides inside and knows all.

ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਾਹਰੀ ਸਭ ਫਿਰੈ ਨਿਕਾਮੀ

Without One dear God, all wander around aimlessly.

ਮਨੁ ਰਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਨਿਤ ਗਰਬਿ ਫਿਰਾਮੀ ॥

Their minds are imbued with attachment to family and they are full of pride.

ਫਿਰਹਿ ਗੁਮਾਨੀ ਜਗ ਮਹਿ ਕਿਆ ਗਰਬਹਿ ਦਾਮੀ ॥

The arrogant wander in the world; what is the pride of wealth?

ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਈ ਖਿਨ ਜਾਇ ਬਿਲਾਮੀ

Pride and wealth do not go with you. They leave you in a moment.

ਬਿਚਰਦੇ ਫਿਰਹਿ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਹਰਿ ਜੀ ਹੁਕਾਮੀ

They wander around in the world, according to God's command.

ਕਰਮੁ ਖੁਲਾ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਸੁਆਮੀ ॥

I am lucky that I found the guru the God the master.

ਜੇ ਜਨੁ ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੋ ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੀ ਕਾਮੀ ॥੧੪॥

He, who is God's devotee; God works for him; ||14||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਮੁਖਹੁ ਅਲਾਏ ਹਭ ਮਰਣੁ ਪਛਾਣੰਦੇ ਕੋਇ ॥

All talk about death, but rare are those who realize death.

ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਖਾਕੁ ਜਿਨਾ ਯਕੀਨਾ ਹਿਕ ਸਿਉ ॥੧॥

Nanak is the dust of the feet of those who have faith in One God. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਜਾਣੁ ਵਸੰਦੇ ਮੰਝਿ ਪਛਾਣੁ ਕੇ ਹੋਕੜੇ ॥

Know that He lives inside; rare are those who realize Him.

ਤੈ ਤਨਿ ਪੜਦਾ ਨਾਹਿ ਨਾਨਕ ਜੈ ਗੁਰੁ ਭੋਟਿਆ ॥੨॥

There is no veil between God and him who surrenders to the guru. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਮਤੜੀ ਕਾਂਢਕੁ ਆਹ ਪਾਵ ਧੋਵੰਦੇ ਪੀਵਸਾ ॥

Those who find the way by contemplating I wash their feet and drink the water;

ਮੂ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਅਥਾਹ ਪਸਣ ਕੂ ਸਚਾ ਧਣੀ ॥੩॥

My body is filled with infinite love to see my true master.

||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਨਾਲਿ ਮਾਇਆ ਰਚਾ

He forgot the name of care free God and is attached to worldly wealth.

ਆਵੈ ਜਾਇ ਭਵਾਈਐ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਨਚਾ ॥

He comes and goes, and wanders, dancing in many lives.

ਬਚਨੁ ਕਰੇ ਤੈ ਖਿਸਕਿ ਜਾਇ ਬੋਲੇ ਸਭੁ ਕਚਾ ॥

He gives his word, then backs out. He speaks all false.

ਅੰਦਰਹੁ ਥੋਥਾ ਕੂੜਿਆਰੁ ਕੂੜੀ ਸਭ ਖਚਾ ॥

The false person is hollow inside; he is totally sunk in falsehood.

ਦੈਰੁ ਕਰੇ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ਝੂਠੇ ਲਾਲਚਾ ॥

He creates enmity with enemyless for the sake of false greed.

ਮਾਰਿਆ ਸਚੈ ਪਾਤਿਸਾਹਿ ਵੇਖਿ ਧੁਰਿ ਕਰਮਚਾ

The true Lord kills him, looking into his deeds from the beginning.

ਜਮਦੂਤੀ ਹੈ ਹੇਰਿਆ ਦੁਖ ਹੀ ਮਹਿ ਪਚਾ ॥

He is chased by the devil of death and rots in pain.

ਹੋਆ ਤਪਾਵਸੁ ਧਰਮ ਕਾ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਸਚਾ ॥੧੫॥

O Nanak; true justice is administered in true Lord's court.

॥15॥

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਪਰਭਾਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧਿਆਇ

Recite God in the morning and worship guru's feet.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥

The filth of birth and death is erased by singing the praises of True Lord. ॥1॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਦੇਹ ਅੰਧਾਰੀ ਅੰਧੁ ਸੁੰਵੀ ਨਾਮ ਵਿਹੁਣੀਆ ॥

The body is in the dark, blind and lonely without God's name.

ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੈ ਘਟਿ ਵੁਠਾ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੨॥

O Nanak, fruitful is the birth of the one, in whose heart God lives. ॥2॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਲੋਇਣ ਲੋਈ ਡਿਠ ਪਿਆਸ ਨ ਬੁਝੈ ਮੂ ਘਣੀ ॥

With my eyes, I have seen the light and my thirst quenched.

Page 1100

ਨਾਨਕ ਸੇ ਅਖੜੀਆ ਬਿਅੰਨਿ ਜਿਨੀ ਡਿਸੰਦੇ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੩॥

O Nanak, those eyes are different that see my beloved Husband Lord. ॥3॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ॥

The humble being, who worship God, obtain all happiness.

ਓਹੁ ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਈ ॥

He is saved, along with his family and the whole world as well.

ਓਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥

He collects the wealth of Lord's name, and his thirst is quenched.

ਓਨਿ ਛੁਡੇ ਲਾਲਚ ਦੁਨੀ ਕੇ ਅੰਤਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ

He renounces worldly greed, and lovingly attunes to God.

ਓਸੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਘਰਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਸਖਾ ਸਹਾਈ ॥

Peace dwells in his home forever; God is his friend and support.

ਓਨਿ ਵੈਰੀ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਮ ਕੀਤਿਆ ਸਭ ਨਾਲਿ ਸੁਭਾਈ ॥

He looks alike upon enemy and friend intuitively.

ਹੋਆ ਓਹੀ ਅਲੁ ਜਗ ਮਹਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਜਪਾਈ ॥

He is worshipped in the world and inspires to recite guru's wisdom.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧੬॥

He obtains what is pre-ordained for him and he consoles with God. ||16||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਸਚੁ ਸੁਹਾਵਾ ਕਾਢੀਐ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ ਸੋਇ ॥

The truthful is said to be beautiful; false thinks false.

ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੧॥

O Nanak, rare are those who have truth in their laps. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਸਜਣ ਮੁਖੁ ਅਨੂਪੁ ਅਠੇ ਪਹਰ ਨਿਹਾਲਸਾ ॥

The face of my friend is beautiful; I watch Him, twenty-four hours a day.

ਸੁਤੜੀ ਸੋ ਸਹੁ ਡਿਠੁ ਤੈ ਸੁਪਨੇ ਹਉ ਖੰਨੀਐ ॥੨॥

In sleep, I saw my Husband Lord; I admire the dream.

||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਸਜਣ ਸਚੁ ਪਰਖਿ ਮੁਖਿ ਅਲਾਵਣੁ ਥੋਬਰਾ ॥

O my friend; realize the true Lord. Just to talk about Him is useless.

ਮੰਨ ਮਝਾਹੁ ਲਖਿ ਤੁਧਹੁ ਦੂਰਿ ਨ ਸੁ ਪਿਰੀ ॥੩॥

See Him in your mind; your beloved is not far away. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਧਰਤਿ ਆਕਾਸੁ ਪਾਤਾਲੁ ਹੈ ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਬਿਨਾਸੀ

The earth, sky, the underworld, moon and sun all will parish.

ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਉਮਰਾਵ ਖਾਨ ਢਾਹਿ ਡੇਰੇ ਜਾਸੀ ॥

Emperors, bankers, long life and princes will demolish their abode and depart.

ਰੰਗ ਤੁੰਗ ਗਰੀਬ ਮਸਤ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਸਿਧਾਸੀ ॥

The happy, rich, poor and the intoxicated, all these people shall pass away.

ਕਾਜੀ ਸੇਖ ਮਸਾਇਕਾ ਸਭੇ ਉਠਿ ਜਾਸੀ ॥

The Qazis, scholars and preachers shall all get up and go.

ਪੀਰ ਪੈਕਾਬਰ ਅਉਲੀਏ ਕੋ ਬਿਰੁ ਨ ਰਹਾਸੀ ॥

The spiritual teachers, prophets and mighty - none of them remains forever.

ਰੋਜਾ ਬਾਗ ਨਿਵਾਜ ਕਤੇਬ ਵਿਣੁ ਬੁਝੇ ਸਭ ਜਾਸੀ

Those who keep fast, call to pray and read scriptures. All will go with doing so.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਸਭ ਆਵੈ ਜਾਸੀ ॥

The million of species of beings shall all continue coming and going.

ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਖੁਦਾਇ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ਬੰਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੧੭॥

One God and His devotee servant are eternal. ||17||

ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਡਿਠੀ ਹਭ ਢੰਢੋਲਿ ਹਿਕਸੁ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

I have searched everything. Nothing is without God.

ਆਉ ਸਜਣ ਤੂ ਮੁਖਿ ਲਗੁ ਮੇਰਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਠੰਢਾ ਹੋਇ ॥੧॥

Come, and show me Your face, O my friend, so that my body and mind are soothed. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਆਸਕੁ ਆਸਾ ਬਾਹਰਾ ਮੂ ਮਨਿ ਵਡੀ ਆਸ ॥

The lover is without hope, but in my mind, there is great hope.

ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ਹਿਕੁ ਤੂ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗਈਆਸ ॥੨॥

In the midst of hope and despair are You! O Lord; I admire You. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਵਿਛੋੜਾ ਸੁਣੇ ਡੁਖੁ ਵਿਣੁ ਡਿਠੇ ਮਰਿਓਇ ॥

Even if I hear of separation from You, I am in pain; I die without seeing You.

ਬਾਝੁ ਪਿਆਰੇ ਆਪਣੇ ਬਿਰਹੀ ਨਾ ਧੀਰੋਦਿ ॥੩॥

Without her beloved, the separated lover takes no comfort. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤਟ ਤੀਰਥ ਦੇਵ ਦੇਵਾਲਿਆ ਕੇਦਾਰੁ ਮਥੁਰਾ ਕਾਸੀ ॥

River-banks, sacred shrines, idols, temples, and places of pilgrimage like Kaydarnaat'h, Mathuraa and Banaras; ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸਾ ਦੇਵਤੇ ਸਣੁ ਇੰਦ੍ਰੈ ਜਾਸੀ ॥

Three hundred thirty million gods, along with Indra, shall all pass away.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਚਾਰਿ ਖਟੁ ਦਰਸ ਸਮਾਸੀ

The Simritees, Shaastras, the four Vedas and the six systems of philosophy shall vanish.

ਪੋਥੀ ਪੀਡਿਤ ਗੀਤ ਕਵਿਤ ਕਵਤੇ ਭੀ ਜਾਸੀ ॥

Granth sahib, religious scholars, songs, poems and poets shall also depart.

ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਨਿਆਸੀਆ ਸਭਿ ਕਾਲੈ ਵਾਸੀ ॥

The celibate, truthful and detached hermits are all subject to death.

ਮੁਨਿ ਜੋਗੀ ਦਿਗੰਬਰਾ ਜਮੈ ਸਣੁ ਜਾਸੀ ॥

The sages, the Yogis and the nude saints, and the devil of death, all will die.

ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੋ ਵਿਣਸਣਾ ਸਭ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸੀ ॥

Whatever is seen shall perish; all will die and disappear.

ਬਿਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸੇਵਕੁ ਬਿਰੁ ਹੋਸੀ ॥੧੮॥

Only the supreme Lord the transcendent Lord and His devotees are immortal. ||18||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਸੈ ਨੰਗੇ ਨਹ ਨੰਗੁ ਭੁਖੇ ਲਖ ਨ ਭੁਖਿਆ ॥

The naked does not make the person naked; tens of thousands of hungry do not make him hungry;

ਭੁਖੇ ਕੋੜਿ ਨ ਭੁਖ ਨਾਨਕ ਪਿਰੀ ਪਿਖੰਦੇ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ॥੧॥

Millions of pains do not cause him pain. O Nanak, the Lord looks after them with His grace. ||1||

Page 1101

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਸੁਖ ਸਮੂਹਾ ਭੋਗ ਭੂਮਿ ਸਬਾਈ ਕੇ ਧਣੀ ॥

Enjoy the eternal peace in the whole world.

ਨਾਨਕ ਹਭੇ ਰੋਗੁ ਮਿਰਤਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ॥੨॥

O Nanak, those without God's name, die of all kind of disease. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਹਿਕਸ ਕੂੰ ਤੂ ਆਹਿ ਪਛਾਣੂ ਭੀ ਹਿਕੁ ਕਰਿ ॥

Yearn for one God and realize one God.

ਨਾਨਕ ਆਸੜੀ ਨਿਬਾਹਿ ਮਾਨੁਖ ਪਰਥਾਈ ਲਜੀਵਦੋ ॥੩॥

O Nanak, He fulfills your hopes; you should be ashamed of going to others. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਨਰਾਇਣੋ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧਾ

God is eternal, inaccessible and incomprehensible.

ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਲਾਧਾ ॥

The treasure of God's name is eternal; reciting it finds God.

ਨਿਹਚਲੁ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਾਧਾ ॥

O guru-willed sing the praises of immortal God;

ਸਚੁ ਧਰਮੁ ਤਪੁ ਨਿਹਚਲੋ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਅਰਾਧਾ ॥

Truthfully and faithfully worship the immortal God day and night.

ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਤਪੁ ਨਿਹਚਲੋ ਜਿਸੁ ਕਰਮਿ ਲਿਖਾਧਾ ॥

Those who have pre-ordained destiny worship God and become kind and faithful.

ਨਿਹਚਲੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਟਲੈ ਨ ਟਲਾਧਾ ॥

The writing in the fate is eternal; it does not change by any means.

ਨਿਹਚਲੁ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਜਨ ਬਚਨ ਨਿਹਚਲੁ ਗੁਰ ਸਾਧਾ ॥

Devotee's company makes immortal, guru's and devotee's word is eternal.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਰਾਧਾ ॥੧੯॥

Those with pre-ordained destiny recite God forever. ||19||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਜੇ ਡੁਬੰਦੋ ਆਪਿ ਸੋ ਤਰਾਏ ਕਿਨੂ ਖੇ ॥

How can the drowning man carry others across?

ਤਾਰੇਦੜੋ ਭੀ ਤਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਿਰ ਸਿਉ ਰਤਿਆ ॥੧॥

O Nanak, one imbued with God's love swims across and takes others with him. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਜਿਥੈ ਕੋਇ ਕਥੀਨਿ ਨਾਉ ਸੁਣਦੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥  
 Wherever someone speaks and hears the name of my  
 beloved Lord;  
 ਮੂੰ ਜੁਲਾਊ ਤਥਿ ਨਾਨਕ ਪਿਰੀ ਪਸੰਦੋ ਹਰਿਓ ਥੀਓਸਿ ॥੨॥  
 I will go there O Nanak, I will rejuvenate seeing Him. ||2||

**ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:**  
 ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸਨੇਹ ॥  
 Why are you calling your children and spouse as mine  
 and love them?  
 ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੁਣੀਆ ਨਿਮੁਣੀਆਦੀ ਦੇਹ ॥੩॥  
 O Nanak, without God's name it means nothing. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:  
 ਨੈਨੀ ਦੇਖਉ ਗੁਰ ਦਰਸਨੇ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਥਾ ॥  
 I See the guru with my eyes and put my forehead on his  
 feet.  
 ਪੈਰੀ ਮਾਰਗਿ ਗੁਰ ਚਲਦਾ ਪਖਾ ਫੇਰੀ ਹਥਾ ॥  
 When the guru walks I wave fan over his head.  
 ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਧਿਆਇਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਜਪੰਥਾ ॥  
 I recite the immortal God in my mind day and night.  
 ਮੈ ਛਡਿਆ ਸਗਲ ਅਪਾਇਣੇ ਭਰਵਾਸੈ ਗੁਰ ਸਮਰਥਾ ॥  
 Believing in God, by guru's grace I gave up  
 possessiveness.  
 ਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਭੇ ਦੁਖੁ ਲਥਾ ॥  
 The guru bestowed the treasure of God's name and my  
 pain went away  
 ਭੋਗਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਭਾਈਹੋ ਪਲੈ ਨਾਮੁ ਅਗਥਾ ॥  
 O brother eat digest and carry in the lap the unimaginable  
 God's name.  
 ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਦਿੜੁ ਸਦਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਕਥਾ ॥  
 Bathe in God's name and speak guru's sermon  
 wholeheartedly forever.  
 ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਲਥਾ ॥੨੦॥  
 I realized God intuitively and fear of devil of death  
 eliminated. ||20||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Dakhanay, Fifth Mahalla:  
 ਲਗੜੀਆ ਪਿਰੀਅੰਨਿ ਪੇਖੰਦੀਆ ਨਾ ਤਿਪੀਆ  
 The eyes focused on the beloved are never satisfied.  
 ਹਭ ਮਝਾਹੁ ਸੋ ਧਣੀ ਬਿਆ ਨ ਡਿਠੋ ਕੋਇ ॥੧॥  
 God abides in all; I do not see any other. ||1||



ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਥੜੀਆ ਸੰਤਾਹ ਤੇ ਸੁਖਾਉ ਪੰਧੀਆ ॥

The sayings of the saints are the paths of peace.

ਨਾਨਕ ਲਧੜੀਆ ਤਿੰਨਾਹ ਜਿਨਾ ਭਾਗੁ ਮਥਾਹੜੈ ॥੨॥

O Nanak, those with good fortune find it. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਡੂੰਗਰਿ ਜਲਾ ਥਲਾ ਭੂਮਿ ਬਨਾ ਫਲ ਕੰਦਰਾ ॥

The mountains, water, land, forest, fruits and the deep gullies;

ਪਾਤਾਲਾ ਆਕਾਸ ਪੂਰਨੁ ਹਭ ਘਟਾ ॥

The underworld and the sky; God abides in all.

ਨਾਨਕ ਪੇਖਿ ਜੀਓ ਇਕਤੁ ਸੂਤਿ ਪਰੋਤੀਆ ॥੩॥

O Nanak sees that everything is strung on one thread.

||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਜੀ ਮਾਤਾ ਹਰਿ ਜੀ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ॥

The dear Lord is my mother and father; He looks after everyone.

ਹਰਿ ਜੀ ਮੇਰੀ ਸਾਰ ਕਰੇ ਹਮ ਹਰਿ ਕੇ ਬਾਲਕ ॥

God cares for me, I am His child.

ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਖਿਲਾਇਦਾ ਨਹੀ ਕਰਦਾ ਆਲਕ

Slowly and steadily, He feeds me; He never delays.

ਅਉਗਣੁ ਕੇ ਨ ਚਿਤਾਰਦਾ ਗਲ ਸੇਤੀ ਲਾਇਕ ॥

He does not remind me of my faults; He embraces me.

ਮੁਹਿ ਮੰਗਾਂ ਸੋਈ ਦੇਵਦਾ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਸੁਖਦਾਇਕ

Whatever I ask for, He gives me; God is my peace-giving father.

Page 1102

ਗਿਆਨੁ ਰਾਸਿ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਸਉਪਿਓਨੁ ਇਸੁ ਸਉਦੇ ਲਾਇਕ ॥

He considered me worthy and blessed with knowledge and wealth of God's name.

ਸਾਝੀ ਗੁਰ ਨਾਲਿ ਬਹਾਲਿਆ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਕ

He seated me alongside the guru and I obtained all happiness.

ਮੈ ਨਾਲਹੁ ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਲਾਇਕ ॥੨੧॥

He never leaves me; God the father does everything.

||21||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Dakhanay, Fifth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਕਚੜਿਆ ਸਿਉ ਤੋੜਿ ਢੂਢਿ ਸਜਣ ਸੰਤ ਪਕਿਆ ॥

O Nanak; break away from the false, and find true saint friend.

ਓਇ ਜੀਵੰਦੇ ਵਿਛੁੜਹਿ ਓਇ ਮੁਇਆ ਨ ਜਾਹੀ ਛੇੜੇ ॥੧॥

The false leave you while alive; the saints do not leave even after death. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਬਿਜੁਲੀਆ ਚਮਕੀਨਿ ਘੁਰਨਿ ਘਟਾ ਅਤਿ ਕਾਲੀਆ ॥

O Nanak, the lightning flashes, and dark cloud thunders;

ਬਰਸਨਿ ਮੇਘ ਅਪਾਰ ਨਾਨਕ ਸੰਗਿਮਿ ਪਿਰੀ ਸੁਹੰਦੀਆ ॥੨॥

It rains heavy O Nanak; the bride looks adorable in her husband's company. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਜਲ ਥਲ ਨੀਰਿ ਭਰੇ ਸੀਤਲ ਪਵਣ ਝੁਲਾਰਦੇ ॥

The ponds and land are full of water and cool breeze blows.

ਸੋਜੜੀਆ ਸੋਇੰਨ ਹੀਰੇ ਲਾਲ ਜੜੰਦੀਆ ॥

Her bed is adorned with gold, diamonds and rubies;

ਸੁਭਰ ਕਪੜ ਭੋਗ ਨਾਨਕ ਪਿਰੀ ਵਿਹੂਣੀ ਤਤੀਆ ॥੩॥

She wears beautiful clothes O Nanak, but without her Husband Lord she is miserable. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder (ladder to climb to divinity):

ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੈ ਜੋ ਕੀਆ ਸੋਈ ਹੈ ਕਰਣਾ ॥

He does whatever the Creator asks him to do;

ਜੇ ਸਉ ਧਾਵਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਪਾਵਹਿ ਧੁਰਿ ਲਹਣਾ

No matter where you run; you only get what is written in your fate from above.

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕਿਛੁ ਨ ਲਭਈ ਜੇ ਫਿਰਹਿ ਸਭ ਧਰਣਾ ॥

Cannot find anything without luck; you may wander the whole earth.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਉ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਭੈ ਡਰੁ ਦੂਰਿ ਕਰਣਾ

Meet the guru and realize God's love and the fear will depart.

ਭੈ ਤੇ ਬੈਰਾਗੁ ਉਪਜੈ ਹਰਿ ਖੋਜਤ ਫਿਰਣਾ ॥

He, who misses God through love, wanders around searching Him.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਸਹਜੁ ਉਪਜਿਆ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰਣਾ ॥

The contentment wells up by searching. Birth and death ends.

ਹਿਆਇ ਕਮਾਇ ਧਿਆਇਆ ਪਾਇਆ ਸਾਧ ਸਰਣਾ ॥

Recite God intently from the mind and find Him in devotee's company.

ਬੋਹਿਬ ਨਾਨਕ ਦੇਉ ਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਚੜਾਏ ਤਿਸੁ ਭਉਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥੨੨॥

Whoever the Lord puts on the boat of Guru Nanak, is carried across the terrifying world-ocean. ||22||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Dakhanay Fifth Mahalla:

ਪਹਿਲਾ ਮਰਣੁ ਕਬੂਲਿ ਜੀਵਣ ਕੀ ਛਡਿ ਆਸ ॥

First, accept death, and give up hope of living.

ਹੋਹੁ ਸਭਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ਤਉ ਆਉ ਹਮਾਰੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥

Become the dust of the feet of all, then come to me; ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਮੁਆ ਜੀਵੰਦਾ ਪੇਖੁ ਜੀਵੰਦੇ ਮਰਿ ਜਾਨਿ ॥

He, who dies while living; lives forever; seeing him, the living should die while living.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਮੁਹਬਤਿ ਇਕ ਸਿਉ ਤੇ ਮਾਣਸ ਪਰਧਾਨ ॥੨॥

Those who are in love with one God are the supreme people. ||2||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੀਰ ॥

Pain does not come close to those, who have God dwelling in the mind;

ਭੁਖ ਤਿਖ ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੀਰ ॥੩॥

Hunger and thirst do not affect him; the devil of death does not approach him. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਸਚੁ ਸਾਹ ਅਡੋਲੈ ॥

Your worth cannot be estimated, O true, unmoving Lord;

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀਆ ਕਉਣੁ ਤੁਧੁਨੋ ਤੋਲੈ ॥

The mystics, seekers, spiritual people and meditators – who among them can measure You?

ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਓਪਤਿ ਸਭ ਪਰਲੈ ॥

You are all-powerful, to make and break; You create and destroy all.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਭ ਬੋਲੈ

You are all-powerful to act; You abide in everyone.

ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੇ ਸਭਸੈ ਕਿਆ ਮਾਣਸੁ ਡੋਲੈ ॥

You give food to all; why should mankind waver?

ਗਹਿਰ ਗਭੀਰੁ ਅਥਾਹੁ ਤੂ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਅਮੋਲੈ

You are deep, profound unfathomable virtuous divine and

priceless.

ਸੋਈ ਕੰਮੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕੀਆ ਧੁਰਿ ਮਉਲੈ ॥

They do the deeds which they are pre-ordained to do by God.

ਤੁਧਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣੁ ਬੋਲੈ ॥੨੩॥੧॥੨॥

There is nothing beyond You; Nanak praises You.

॥23॥1॥2॥

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ

Raag Maaroo, The word of Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪਡੀਆ ਕਵਨ ਕੁਮਤਿ ਤੁਮ ਲਾਗੇ ॥

O religious scholar, what foolish deeds are you engaged in?

ਬੂਡਹੁਗੇ ਪਰਵਾਰ ਸਕਲ ਸਿਉ ਰਾਮੁ ਨ ਜਪਹੁ ਅਭਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You will drown along with your family; O unfortunate you do not recite God's name. ॥1॥Pause॥

ਬੋਦ ਪੁਰਾਨ ਪੜੇ ਕਾ ਕਿਆ ਗੁਨੁ ਖਰ ਚੰਦਨ ਜਸ ਭਾਰਾ ॥

What is the use of reading Vedas and Puraanas?

It is like loading a donkey with sandalwood.

Page 1103

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਾ ॥੧॥

You do not know the way of God's name; how will you go across? ॥1॥

ਜੀਅ ਬਧਹੁ ਸੁ ਧਰਮੁ ਕਰਿ ਥਾਪਹੁ ਅਧਰਮੁ ਕਹਹੁ ਕਤ ਭਾਈ ॥

You kill and call it a good act. Tell me O brother, what is a bad act?

ਆਪਸ ਕਉ ਮੁਨਿਵਰ ਕਰਿ ਥਾਪਹੁ ਕਾ ਕਉ ਕਹਹੁ ਕਸਾਈ ॥੨॥

You call yourself a sage; then who will you call a butcher? ॥2॥

ਮਨ ਕੇ ਅਧੇ ਆਪਿ ਨ ਬੂਝਹੁ ਕਾਹਿ ਬੁਝਾਵਹੁ ਭਾਈ ॥

O mentally blind, you do not know you; how can you teach others?

ਮਾਇਆ ਕਾਰਨ ਬਿਦਿਆ ਬੇਚਹੁ ਜਨਮੁ ਅਬਿਰਥਾ ਜਾਈ ॥੩॥

You sell knowledge for the sake of money; you waste your life away. ॥3॥

ਨਾਰਦ ਬਚਨ ਬਿਆਸੁ ਕਹਤ ਹੈ ਸੁਕ ਕਉ ਪੂਛਹੁ ਜਾਈ ॥

Naarad and Vyaasa say these words; go and ask Sukhdev as well.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਮੈ ਰਮਿ ਛੁਟਹੁ ਨਾਹਿ ਤ ਬੂਡੇ ਭਾਈ ॥੪॥੧॥  
 Says Kabeer, you will be saved reciting God; otherwise  
 you will drown. ||4||1||  
 ਬਨਹਿ ਬਸੇ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਜਉ ਲਉ ਮਨਹੁ ਨ ਤਜਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥  
 How can you find God living in the forest, till you  
 do not eliminate useless feelings from the mind?  
 ਜਿਹ ਘਰੁ ਬਨੁ ਸਮਸਰਿ ਕੀਆ ਤੇ ਪੂਰੇ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥  
 Those who see home and forest alike are perfect in the  
 world. ||1||  
 ਸਾਰ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਰਾਮਾ ॥  
 You shall find real peace reciting God;  
 ਰੀਗਿ ਰਵਹੁ ਆਤਮੈ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Recite God in your mind with love. ||1||Pause||  
 ਜਟਾ ਭਸਮ ਲੇਪਨ ਕੀਆ ਕਹਾ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਬਾਸੁ  
 What is the use of having matted hair, apply ashes to the  
 body and live in a cave?  
 ਮਨੁ ਜੀਤੇ ਜਗੁ ਜੀਤਿਆ ਜਾਂ ਤੇ ਬਿਖਿਆ ਤੇ ਹੋਇ ਉਦਾਸੁ ॥੨॥  
 Conquering the mind, one conquers the world, and the  
 sins go away. ||2||  
 ਅੰਜਨੁ ਦੇਇ ਸਭੈ ਕੋਈ ਟੁਕੁ ਚਾਹਨ ਮਾਹਿ ਬਿਡਾਨੁ ॥  
 Wearing eye lashes and look through corner of the eye  
 does not entice the lover.  
 ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਿਹ ਪਾਇਆ ਤੇ ਲੋਇਨ ਪਰਵਾਨੁ ॥੩॥  
 The eyes that wear the eye lashes of wisdom are  
 approved; ||3||  
 ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਅਬ ਜਾਨਿਆ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦੀਆ ਸਮਝਾਇ ॥  
 Says Kabeer, now I know my Lord; the guru has blessed  
 me with spiritual wisdom.  
 ਅੰਤਰਗਤਿ ਹਰਿ ਭੋਟਿਆ ਅਬ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥੨॥  
 I surrendered myself to God; now my  
 mind does not go anywhere else. ||4||2||  
 ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਜਾ ਕਉ ਫੁਰੀ ਤਬ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਕਿਆ ਕਾਜ ॥  
 He, who realizes the power of mysticism; why should he  
 worry about anyone else?  
 ਤੇਰੇ ਕਹਨੇ ਕੀ ਗਤਿ ਕਿਆ ਕਹਉ ਮੈ ਬੋਲਤ ਹੀ ਬਡ ਲਾਜ ॥੧॥  
 What can I say about divine wisdom; I feel ashamed if I  
 say; ||1||  
 ਰਾਮੁ ਜਿਹ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥  
 One who has found the Lord?

ਤੇ ਭਵਹਿ ਨ ਬਾਰੈ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He does not wander from door to door. ||1||Pause||

ਝੂਠਾ ਜਗੁ ਡਹਕੈ ਘਨਾ ਦਿਨ ਦੁਇ ਬਰਤਨ ਕੀ ਆਸ ॥

The false world wanders allover for wealth; it is useful only for two days.

ਰਾਮ ਉਦਕੁ ਜਿਹ ਜਨ ਪੀਆ ਤਿਹਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਈ ਪਿਆਸ ॥੨॥

The mortal, who drinks Lord's water, never feels thirsty again. ||2||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਿਹ ਬੁਝਿਆ ਆਸਾ ਤੇ ਭਇਆ ਨਿਰਾਸੁ ॥

Whoever realizes God by guru's grace, becomes free of hope in the midst of hope.

ਸਭੁ ਸਚੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਜਉ ਆਤਮ ਭਇਆ ਉਦਾਸੁ ॥੩॥

One sees the Lord everywhere when the soul becomes detached. ||3||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰ ਤਾਰਿ

I tasted the sublime essence of God's Name; God's name carries all across.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਕੰਚਨੁ ਭਇਆ ਕ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ਸਮੁਦ੍ਰੈ ਪਾਰਿ ॥੪॥੩॥

Says Kabeer, I have become like gold; the doubt has gone to the other side of the ocean. ||4||3||

ਉਦਕ ਸਮੁੰਦ ਸਲਲ ਕੀ ਸਾਖਿਆ ਨਦੀ ਤਰੰਗ ਸਮਾਵਹਿਗੇ ॥

Like a drop of water in the ocean and like waves in the river, merge again.

ਸੁੰਨਹਿ ਸੁੰਨੁ ਮਿਲਿਆ ਸਮਦਰਸੀ ਪਵਨ ਰੂਪ ਹੋਇ ਜਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥

Merging with absolute God, I have become like wind. ||1||

ਬਹੁਰਿ ਹਮ ਕਾਹੇ ਆਵਹਿਗੇ ॥

Why should I come into the world again?

ਆਵਨ ਜਾਨਾ ਹੁਕਮੁ ਤਿਸੈ ਕਾ ਹੁਕਮੈ ਬੁਝਿ ਸਮਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Coming and going is by His command; realizing His command I shall merge in Him. ||1||Pause||

ਜਬ ਚੂਕੈ ਪੰਚ ਧਾਤੁ ਕੀ ਰਚਨਾ ਐਸੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵਹਿਗੇ ॥

When the body of five elements perishes, then any such doubts shall end.

ਦਰਸਨੁ ਛੋਡਿ ਭਏ ਸਮਦਰਸੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿਗੇ ॥੨॥

Giving up the process of seeing I became all seeing reciting one name. ||2||

ਜਿਤ ਹਮ ਲਾਏ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗੇ ਤੈਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿਗੇ ॥

I do what He asks me to do and keep doing the same deeds.

ਹਰਿ ਜੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਉ ਅਪਨੀ ਤੰ ਗੁਰ ਕੇ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵਹਿਗੇ ॥੩॥

When God grants His grace, then I am absorbed in guru's teaching. ||3||

ਜੀਵਤ ਮਰਹੁ ਮਰਹੁ ਫੁਨਿ ਜੀਵਹੁ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥

Die while yet alive, and live by dieing; thus you shall not be reborn

Page 1104

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੋ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ਸੁੰਨ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਸੋਈ ॥੩॥੪॥

Says Kabeer, whoever is absorbed in God's name is absorbed in God. ||4||4||

ਜਉ ਤੁਮੁ ਮੇ ਕਉ ਦੂਰਿ ਕਰਤ ਹਉ ਤਉ ਤੁਮ ਮੁਕਤਿ ਬਤਾਵਹੁ ॥

If You keep me away from You, then tell me, what is liberation?

ਏਕ ਅਨੇਕ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਸਗਲ ਮਹਿ ਅਬ ਕੈਸੇ ਭਰਮਾਵਹੁ ॥੧॥

I have become one and all. How can I wander all over now? ||1||

ਰਾਮ ਮੇ ਕਉ ਤਾਰਿ ਕਹਾਂ ਲੈ ਜਈ ਹੈ ॥

O Lord, where will You take me after liberating?

ਸੋਧਉ ਮੁਕਤਿ ਕਹਾ ਦੇਉ ਕੈਸੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਮੋਹਿ ਪਾਈ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Tell me; what kind of liberation You will give me by Your grace; ||1||Pause||

ਤਾਰਨੁ ਤਰਨੁ ਤਬੈ ਲਗੁ ਕਹੀਐ ਜਬ ਲਗੁ ਤਤੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

You talk about liberation only till you know it?

ਅਬ ਤਉ ਬਿਮਲ ਭਏ ਘਟ ਹੀ ਮਹਿ ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੨॥੫॥

Now I become pure in my heart, says Kabeer, and my mind is pleased; ||2||5||

ਜਿਨਿ ਗੜ ਕੋਟ ਕੀਏ ਕੰਚਨ ਕੇ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਸੋ ਰਾਵਨੁ ॥੧॥

Raawan, who had golden castles; he is gone leaving it behind. ||1||

ਕਾਹੇ ਕੀਜਤੁ ਹੈ ਮਨਿ ਭਾਵਨੁ ॥

Why do you act your own way?

ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਕੇਸ ਤੇ ਪਕਰੈ ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਛਡਾਵਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

When devil of death came and caught you from the hair.

Only God's name can free you then; ||1||Pause||

ਕਾਲੁ ਅਕਾਲੁ ਖਸਮ ਕਾ ਕੀਨ੍ਹਾ ਇਹੁ ਪਰਪੰਚੁ ਬਧਾਵਨੁ ॥

The Lord created death and immortality and created the body of five elements.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇ ਅੰਤੋ ਮੁਕਤੇ ਜਿਨ੍ਹੁ ਹਿਰਦੈ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ॥੨॥੬॥

Says Kabeer, those who enshrine God's name in the

mind attain salvation. ||2||6||

ਦੇਹੀ ਗਾਵਾ ਜੀਉ ਧਰ ਮਹਤਉ ਬਸਹਿ ਪੰਚ ਕਿਰਸਾਨਾ ॥

The body is a village, and the soul is the owner  
and farmer; the five farm-hands live there.

ਨੈਨੂ ਨਕਟੂ ਸ੍ਰਵਨੂ ਰਸਪਤਿ ਇੰਦ੍ਰੀ ਕਹਿਆ ਨ ਮਾਨਾ ॥੧॥

The eyes, nose, ears, tongue and senses do not listen to  
me. ||1||

ਬਾਬਾ ਅਬ ਨ ਬਸਉ ਇਹ ਗਾਉ ॥

O elder, now I will not live in this village.

ਘਰੀ ਘਰੀ ਕਾ ਲੇਖਾ ਮਾਰੈ ਕਾਇਬੁ ਚੇਤੂ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They ask for my account every moment. When will I  
recite God's name? ||1||Pause||

ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਰੈ ਬਾਕੀ ਨਿਕਸੀ ਭਾਰੀ ॥

When the justice of destiny asks for my account, I will  
owe a lot;

ਪੰਚ ਕ੍ਰਿਸਾਨਵਾ ਭਾਗਿ ਗਏ ਲੈ ਬਾਧਿਓ ਜੀਉ ਦਰਬਾਰੀ ॥੨॥

The five farm-hands will run away, and the bailiff will  
arrest my soul. ||2||

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਖੇਤ ਹੀ ਕਰਹੁ ਨਿਬੇਰਾ ॥

Says Kabeer, listen, O saints: forget about the farm;

ਅਬ ਕੀ ਬਾਰ ਬਖਸਿ ਬੰਦੇ ਕਉ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਉਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੩॥੭॥

O Lord, bless the mortal this time so that he does not  
come back. ||3||7||

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ

Raag Maaroo, the word of Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਅਨਭਉ ਕਿਨੈ ਨ ਦੇਖਿਆ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

No one has seen the carefree God, O renunciate;

ਬਿਨੁ ਭੈ ਅਨਭਉ ਹੋਇ ਵਣਾਹਬੈ ॥੧॥

Without the fear of God, how can the carefree God be  
realized? ||1||

ਸਹੁ ਹਦੂਰਿ ਦੇਖੇ ਤਾਂ ਭਉ ਪਵੈ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

If you see the beloved face to face then only love wells  
up O renunciate;

ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਵਣਾਹਬੈ ॥੨॥

If he realizes God's command then he becomes carefree

O forest dweller; ||2||

ਹਰਿ ਪਾਖੰਡੁ ਨ ਕੀਜਈ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥



God does not believe in hypocrisy, O renunciate!

ਪਾਖੰਡ ਰਤਾ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਵਣਾਹਬੈ ॥੩॥

The whole world is filled with hypocrisy O forest dweller.

॥3॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਪਾਸੁ ਨ ਛੋਡਈ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

Greed does not leave you O renunciate.

ਮਮਤਾ ਜਾਲਿਆ ਪਿੰਡੁ ਵਣਾਹਬੈ ॥੪॥

The false attachment burns away the body village. ॥4॥

ਚਿੰਤਾ ਜਾਲਿ ਤਨੁ ਜਾਲਿਆ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

Burn the worry that burns the body, O renunciate;

ਜੇ ਮਨੁ ਮਿਰਤਕੁ ਹੋਇ ਵਣਾਹਬੈ ॥੫॥

If one lets his mind become dead. ॥5॥

ਸਤਿਗੁਰ ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗੁ ਨ ਹੋਵਈ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

Without the guru, there can be no renunciation;

ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ਵਣਾਹਬੈ ॥੬॥

Even if all the people may wish for it O forest dweller; ॥6॥

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

With good fortune, one meets the guru O renunciate,

ਸਹਜੇ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ਵਣਾਹਬੈ ॥੭॥

Intuitively finds God O forest dweller. ॥7॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਬੈਰਾਗੀਅੜੇ ॥

Says Kabeer, I offer this one prayer, O renunciate.

ਮੈ ਕਉ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ਵਣਾਹਬੈ ॥੮॥੧॥੮॥

Carry me across the terrifying world-ocean O forest

dweller; ॥8॥1॥8॥

Page 1105

ਰਾਜਨ ਕਉਨੁ ਤੁਮਾਰੈ ਆਵੈ ॥

O king, who will come to your home?

ਐਸੇ ਭਾਉ ਬਿਦਰ ਕੇ ਦੇਖਿਓ ਓਹੁ ਗਰੀਬੁ ਮੋਹਿ ਭਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have seen such love from Bidar, that poor man pleases

me. ॥1॥Pause॥

ਹਸਤੀ ਦੇਖਿ ਭਰਮ ਤੇ ਭੂਲਾ ਸ੍ਰੀ ਭਗਵਾਨੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

Seeing his power, he was lost in doubt; he did not know

that He was God;

ਤੁਮਰੇ ਦੂਧੁ ਬਿਦਰ ਕੇ ਪਾਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਰਿ ਮੈ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥

He accepted water from Bidar as a nectar and as good

as your milk; ॥1॥

ਖੀਰ ਸਮਾਨਿ ਸਾਗੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਨੀ ॥

He ate grass like your milk pudding and spent the night

singing God's praises;

ਕਬੀਰ ਕੇ ਠਾਕੁਰ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ਜਾਤਿ ਨ ਕਾਹੂ ਕੀ ਮਾਨੀ ॥੨॥੯॥

Kabeer's Lord is joyous and blissful; He does not care about anyone's caste; ||2||9||

ਸਲੋਕ ਕਬੀਰ ॥ Hymn, Kabeer:

ਗਗਨ ਦਮਾਮਾ ਬਾਜਿਓ ਪਰਿਓ ਨੀਸਾਨੈ ਘਾਉ ॥

The battle of life has been declared by beating the drum.

ਖੇਤੁ ਜੁ ਮਾਂਡਿਓ ਸੂਰਮਾ ਅਬ ਜੁਝਨ ਕੇ ਦਾਉ ॥੧॥

O braves; those with pre-ordained destiny, come in field and show your fighting skills. ||1||

ਸੂਰਾ ਸੇ ਪਹਿਚਾਨੀਐ ਜੁ ਲਰੈ ਦੀਨ ਕੇ ਹੇਤ ॥

He, who fights within the code of conduct; is a real brave;

ਪੁਰਜਾ ਪੁਰਜਾ ਕਟਿ ਮਰੈ ਕਬਹੂ ਨ ਛਾਡੈ ਖੇਤੁ ॥੨॥੨॥

Then if he dies by cutting into pieces but never leaves the battle field. ||2||2||

ਕਬੀਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ

Shabad of Kabeer, Raag Maaroo, the word of Naam Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਚਾਰਿ ਮੁਕਤਿ ਚਾਰੈ ਸਿਧਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਦੂਲਹ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ॥

Following four systems of mystics the bridegroom went to God's refuge;

ਮੁਕਤਿ ਭਇਓ ਚਉਹੂੰ ਜੁਗ ਜਾਨਿਓ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਮਾਥੈ ਛਤ੍ਰੁ ਧਰਿਓ ॥੧॥

He is liberated and is known in four ages and has a canopy over his head and sings God's praises. ||1||

ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਜਪਤ ਕੇ ਕੇ ਨ ਤਰਿਓ ॥

Tell me; who did not attain salvation reciting God?

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਾ ਕੇ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those who follow guru's teaching and join devotee's company are called God's devotees; ||1||Pause||

ਸੰਖ ਚੜ੍ਹ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਬਿਰਾਜਿਤ ਦੇਖਿ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਜਮੁ ਡਰਿਓ ॥

He blows a conch, wears a circular weapon and has mark on

the forehead. Seeing his glory the devil of death is scared.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਰਾਮ ਬਲ ਗਰਜਿਤ ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਤਾਪ ਹਿਰਿਓ ॥੨॥

He becomes fearless, and the power of the Lord thunders through him;

the pains of birth and death are taken away. ||2||

ਅੰਬਰੀਕ ਕਉ ਦੀਓ ਅਭੈ ਪਦੁ ਰਾਜੁ ਭਭੀਖਨ ਅਧਿਕ ਕਰਿਓ ॥

The Lord blessed Ambreek with honor of fearlessness and made Bhabhikhan a king.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰਿ ਦਈ ਸੁਦਾਮੈ ਯੂਅ ਅਟਲੁ ਅਜਹੂ ਨ ਟਰਿਓ ॥੩॥

God blessed Sudama, Dhroo and Prehlaad with a priceless treasure; He has not stopped there; ||3||

ਭਗਤ ਹੇਤਿ ਮਾਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਨਰਸਿੰਘ ਰੂਪ ਹੋਇ ਦੇਹ ਧਰਿਓ ॥

For the sake of His devotee Prahlaad, God assumed the form of a man-lion and killed Harnaakhash.

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਭਗਤਿ ਬਸਿ ਕੇਸਵ ਅਜਹੂੰ ਬਲਿ ਕੇ ਦੁਆਰ ਖਰੈ ॥੪॥੧॥

Says Naam Dev, the beautiful-haired Lord is under the control of

His devotees; He is standing at Bal king's door, even now! ||4||1||

ਮਾਰੂ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ॥ Maaroo, Kabeer Jee:

ਦੀਨੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰੇ ਦਿਵਾਨੇ ਦੀਨੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰੇ

O ignorant man you have forgotten the faith.

ਪੇਟੁ ਭਰਿਓ ਪਸੂਆ ਜਿਉ ਸੋਇਓ ਮਨੁਖੁ ਜਨਮੁ ਹੈ ਹਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You fill your belly, and sleep like an animal; you have wasted the human life. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕੀਨੀ ਰਚਿਓ ਧੰਧੈ ਝੂਠ

You never joined devotee's company; always engaged in false deed.

ਸੁਆਨ ਸੂਕਰ ਬਾਇਸ ਜਿਵੈ ਭਟਕਤੁ ਚਾਲਿਓ ਉਠਿ ॥੧॥

You wander like a dog, a pig, a crow; soon, you will get up and go; ||1||

ਆਪਸ ਕਉ ਦੀਰਘੁ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਅਉਰਨ ਕਉ ਲਗ ਮਾਤ ॥

You believe that you are great, and others are nothing compared to you.

ਮਨਸਾ ਬਾਚਾ ਕਰਮਨਾ ਮੈ ਦੇਖੇ ਦੇਜਕ ਜਾਤ ॥੨॥

Those who follow their desire, word and deed, I saw them going to hell. ||2||

ਕਾਮੀ ਕ੍ਰੋਧੀ ਚਾਤੁਰੀ ਬਾਜੀਗਰ ਬੇਕਾਮ ॥

The lustful, the angry, the clever and jugglers are all useless.

ਨਿੰਦਾ ਕਰਤੇ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨੇ ਕਬਹੂ ਨ ਸਿਮਰਿਓ ਰਾਮੁ ॥੩॥

You spend your life slandering and do not recite God; ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਚੇਤੈ ਨਹੀ ਮੂਰਖੁ ਮੁਗਧੁ ਗਵਾਰੁ ॥

Says Kabeer, the fools, the idiots and the ignorant do not miss God.

ਰਾਮੁ ਨਾਮੁ ਜਾਨਿਓ ਨਹੀ ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥੧॥

They do not even know Lord's Name; how can they be carried across? ||4||1||

Page 1106

ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਜੈਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ

Raag Maaroo, the word of Jai Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਚੰਦ ਸਤ ਭੇਦਿਆ ਨਾਦ ਸਤ ਪੂਰਿਆ ਸੂਰ ਸਤ ਖੇੜਸਾ ਦਤੁ ਕੀਆ ॥

I wandered through seven moons playing seven drums, and worshipped the seven suns in sixteen ways.

ਅਬਲ ਬਲੁ ਤੋੜਿਆ ਅਚਲ ਚਲੁ ਥਪਿਆ ਅਘੜੁ ਘੜਿਆ ਤਹਾ ਅਪਿਉ ਪੀਆ ॥੧॥

I eliminated ego, stabilized the flickering mind, controlled the uncontrollable mind, and then I drank the nectar. ||1||

ਮਨ ਆਦਿ ਗੁਣ ਆਦਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥

I sing praises of the primal virtuous God in my mind.

ਤੇਰੀ ਦੁਬਿਧਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸੰਮਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

My doubt disappeared by Your grace. ||1||Pause||

ਅਰਧਿ ਕਉ ਅਰਧਿਆ ਸਰਧਿ ਕਉ ਸਰਧਿਆ ਸਲਲ ਕਉ ਸਲਲਿ ਸੰਮਾਨਿ ਆਇਆ ॥

I worship God worthy of worship, worthy of merging intuitively and became one with one.

ਬਦਤਿ ਜੈਦੇਉ ਜੈਦੇਵ ਕਉ ਰੀਮਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਲਿਵ ਲੀਣੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧॥

Says Jai Dev, I recite God lovingly and attained salvation.

||2||1||

ਕਬੀਰੁ ॥ ਮਾਰੂ ॥ Kabeer, Maaroo:

ਰਾਮੁ ਸਿਮਰੁ ਪਛੁਤਾਹਿਗਾ ਮਨ ॥

Recite God O my mind otherwise you will regret.

ਪਾਪੀ ਜੀਅਰਾ ਲੋਭੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਉਠਿ ਜਾਹਿਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My sinful mind is greedy. Today or tomorrow I will get up and go. ||1||Pause||

ਲਾਲਚ ਲਾਗੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਮਾਇਆ ਭਰਮ ਭੁਲਾਹਿਗਾ ॥

Attached to greed and deluded by doubt I wasted my life away.

ਧਨ ਜੋਬਨ ਕਾ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੈ ਕਾਗਦ ਜਿਉ ਗਲਿ ਜਾਹਿਗਾ ॥੧॥

Do not take pride in wealth and youth; it will rot like a paper. ||1||

ਜਦੋਂ ਜਮੁ ਆਇ ਕੇਸ ਗਹਿ ਪਟਕੈ ਤਾ ਦਿਨ ਕਿਛੁ ਨ ਬਸਾਹਿਗਾ ॥  
 When the devil of death catches and throw  
 you to the ground, you will be powerless.  
 ਸਿਮਰਨੁ ਭਜਨੁ ਦਇਆ ਨਹੀ ਕੀਨੀ ਤਉ ਮੁਖਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹਿਗਾ ॥੨॥  
 You do not recite God and you are not kind;  
 You will be slapped in the face and suffer. ||2||  
 ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਰੈ ਕਿਆ ਮੁਖੁ ਲੈ ਕੈ ਜਾਹਿਗਾ ॥  
 When the justice of destiny calls your account, how will  
 you show your face?  
 ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤਰਿ ਜਾਹਿਗਾ ॥੩॥੧॥  
 Says Kabeer, listen, O saints: salvation is obtained in  
 devotee's company. ||3||1||  
 ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ  
 Raag Maaroo, the word of Ravi Daas Jee:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਐਸੀ ਲਾਲ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਕਰੈ ॥  
 O beloved; who else but You can do such a thing?  
 ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜੁ ਗੁਸਈਆ ਮੇਰਾ ਮਾਥੈ ਛਤ੍ਰੁ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 O supporter of the poor, Lord of the world, You have  
 put the canopy of Your grace over my head. ||1||Pause||  
 ਜਾ ਕੀ ਛੋਤਿ ਜਗਤ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤਾ ਪਰ ਤੁਹੀ ਢਰੈ ॥  
 Only You can be kind to that person whose touch pollutes  
 the world.  
 ਨੀਚਹ ਉਚ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ਕਾਹੂ ਤੇ ਨ ਡਰੈ ॥੧॥  
 You elevate the lowly, O Lord of the universe; You are  
 not afraid of anyone. ||1||  
 ਨਾਮਦੇਵ ਕਬੀਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ ਸਧਨਾ ਸੈਨੁ ਤਰੈ ॥  
 Naam Dev, Kabeer, Trilochan, Sadhana and Sain  
 attained salvation.  
 ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇ ਸਭੈ ਸਰੈ ॥੨॥੧॥  
 Says Ravi Daas, listen, O saints, everyone obtains  
 salvation reciting God. ||2||1||  
 ਮਾਰੂ ॥ Maaroo:  
 ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੁਰਿਤਰੁ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ਕਾਮਧੇਨੁ ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ ਰੇ ॥  
 Ocean of peace; the miracle tree of life, fulfiller of deeds  
 and the ever milk giving cow; all are under His power.  
 ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਮਹਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੈ ॥੧॥  
 The four great blessings, the eight miraculous powers

of mystics and nine treasures are in the palm of His hand.

||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨ ਜਪਸਿ ਰਸਨਾ ॥

Why don't you recite God's name?

ਅਵਰ ਸਭ ਛਾਡਿ ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Abandon all other written sermons. ||1||Pause||

ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਬੇਦ ਬਿਧਿ ਚਉਤੀਸ ਅਛਰ ਮਾਰੀ ॥

Many epics, the Puraanas and the Vedas are all composed with thirty four letters of the alphabet.

ਬਿਆਸ ਬੀਚਾਰਿ ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਹੀ ॥੨॥

Vyaas thinks and says sacred words that nothing equals God's name. . ||2||

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਹੋਇ ਬਡੇ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

In intuitive trance, without any status I am attuned to God fortunately.

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਭਾਗੀ ॥੩॥੨॥੧੫॥

Says, detached humble servant Ravi Daas that his fear of birth and death ran away. ||3||2||15||

Page 1107

ਤੁਖਾਰੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੧ ਬਾਰਹ ਮਾਹਾ

Tukhaari Chhant, First Mahalla, Baarah Maahaa ~ The Twelve Months:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. He is realized by guru's grace.*

ਤੂ ਸੁਣਿ ਕਿਰਤ ਕਰੰਮਾ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਇਆ ॥

Listen O man: You act according to your previous earning.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਸੁਖ ਸਹੰਮਾ ਦੇਹਿ ਸੁ ਤੂ ਭਲਾ ॥

Everyone gets happiness or sorrow of what he earns.

Whatever You give is good.

ਹਰਿ ਰਚਨਾ ਤੇਰੀ ਕਿਆ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਾ ॥

O Lord, what is my state in your creation; I cannot live without God for a moment.

ਪ੍ਰਿਅ ਬਾਝੁ ਦੁਹੇਲੀ ਕੋਇ ਨ ਬੋਲੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਾਂ ॥

Without my beloved, I am miserable; I have no friend.

The guru-willed drink nectar;

ਰਚਨਾ ਰਾਚਿ ਰਹੇ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮਨਿ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮਾ ॥

The formless Lord created the creation. Enshrining God in the mind is a good deed.

ਨਾਨਕ ਪੰਥੁ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾ ਧਨ ਤੂ ਸੁਣਿ ਆਤਮ ਰਾਮਾ ॥੧॥

O Nanak, the soul-bride is content listening to Your praise O Lord; ||1||

ਬਾਬੀਹਾ ਪ੍ਰਿਉ ਬੋਲੇ ਕੋਕਿਲ ਬਾਣੀਆ ॥

The rain bird cries for rain and the song-bird sings God's sermon.

ਸਾ ਧਨ ਸਭਿ ਰਸ ਚੋਲੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਣੀਆ ॥

The soul-bride enjoys all the pleasures, and merges in her beloved.

ਹਰਿ ਅੰਕਿ ਸਮਾਣੀ ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਰੇ ॥

She merges with God if she pleases Him and she is a happily married woman.

ਨਵ ਘਰ ਥਾਪਿ ਮਹਲ ਘਰੁ ਉਚਉ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥

God established nine houses and then made the tenth high one for Himself.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਰੰਗਿ ਰਾਵੈ ॥

All are Yours, You are my beloved; I am in love with You night and day.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਚਵੈ ਬਬੀਹਾ ਕੋਕਿਲ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵੈ ॥੨॥

O Nanak, the rain bird cries for rain and the song-bird looks beautiful while singing; ||2||

ਤੂ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਰਸ ਭਿਨੋ ਪ੍ਰੀਤਮ ਆਪਣੇ ॥

You are drenched with God's love listening to Your beloved.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਤ ਰਵਨੇ ਘੜੀ ਨ ਬੀਸਰੈ ॥

Recite Him from your mind and body and never forget Him.

ਕਿਉ ਘੜੀ ਬਿਸਾਰੀ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਹਉ ਜੀਵਾ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥

How could I forget You even for a moment?

I praise You and live by singing Your praises.

ਨਾ ਕੋਈ ਮੇਰਾ ਹਉ ਕਿਸੁ ਕੇਰਾ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥

No one is mine; who do I belong to? I cannot survive without God.

ਓਟ ਗਹੀ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੇ ਭਏ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਸਰੀਰਾ ॥

I took shelter at His feet and became sacred.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੀਰਘ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੩॥

O Nanak, visualizing Him I find eternal happiness

and my mind is at peace through guru's teaching. ||3||

ਬਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਬੁੰਦ ਸੁਹਾਵਣੀ ॥

The nectar rains down heavily! Its drops look beautiful!  
ਸਾਜਨ ਮਿਲੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਣੀ ॥

I met my beloved intuitively and I fell in love with God.

ਹਰਿ ਮੰਦਰਿ ਆਵੈ ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਧਨ ਉਭੀ ਗੁਣ ਸਾਰੀ ॥

If it pleases God; He comes into my body and the bride  
sings His praises.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਕੰਤੁ ਰਵੈ ਸੋਹਾਗਣਿ ਹਉ ਕਿਉ ਕੀਤਿ ਵਿਸਾਰੀ ॥

In each and every home, the Husband Lord enjoys  
the happy soul-brides; why has He forgotten me?

ਉਨਵਿ ਘਨ ਛਾਏ ਬਰਸੁ ਸੁਭਾਏ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸੁਖਾਵੈ ॥

The dark cloud, clouds over and rains intuitively  
and my mind and body enjoy the love.

ਨਾਨਕ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਾਣੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥੪॥

O Nanak, the sacred sermon rains down; He comes  
home by His grace. ||4||

ਚੇਤੁ ਬਸੰਤੁ ਭਲਾ ਭਵਰ ਸੁਹਾਵੜੇ ॥

In first month (Chayt) the month of spring, the bumble  
bees hum with joy.

Page 1108

ਬਨ ਫੁਲੇ ਮੰਝ ਬਾਰਿ ਮੈ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਬਾਹੁੜੈ ॥

The forest blossoms in front of my door; if my beloved  
would come home!

ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ਧਨ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਹਿ ਬਿਰੋਧ ਤਨੁ ਛੀਜੈ ॥

If her Husband Lord does not return home, how can the  
soul-bride

find peace? Her body is wasting away with the sorrow of  
separation.

ਕੋਕਿਲ ਅੰਬਿ ਸੁਹਾਵੀ ਬੋਲੈ ਕਿਉ ਦੁਖੁ ਅੰਕਿ ਸਹੀਜੈ ॥

The beautiful song-bird sings, perched on the  
mango tree; why I endure so much pain?

ਭਵਰੁ ਭਵੰਤਾ ਫੁਲੀ ਡਾਲੀ ਕਿਉ ਜੀਵਾ ਮਰੁ ਮਾਏ

The bumble bee is buzzing around the flowering  
branches;

but how can I die (humble) while I am alive, O my mother!

ਨਾਨਕ ਚੇਤਿ ਸਹਜਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਜੇ ਹਰਿ ਵਰੁ ਘਰਿ ਧਨ ਪਾਏ ॥੫॥

O Nanak, in first month (Chayt), the bride obtains peace  
and contentment if her Husband Lord is at home; ||5||

ਵੈਸਾਖੁ ਭਲਾ ਸਾਖਾ ਵੇਸ ਕਰੇ ॥

Baisakh the second month is pleasant; the branches



blossom with new leaves.

ਧਨ ਦੇਖੇ ਹਰਿ ਦੁਆਰਿ ਆਵਹੁ ਦਇਆ ਕਰੇ ॥

The soul-bride yearns to see the Lord at her door.

Please be kind and come to my home O Lord.

ਘਰਿ ਆਉ ਪਿਆਰੇ ਦੁਤਰ ਤਾਰੇ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਢੁ ਨ ਮੋਲੇ ॥

O beloved, come home and take me across  
the world ocean; I am worth nothing without You.

ਕੀਮਤਿ ਕਉਣ ਕਰੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਾਂ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਵੈ ਢੋਲੇ ॥

Who can estimate the joy I get if I am pleasing to You?

And if I see You by Your grace O beloved.

ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਨਾ ਅੰਤਰਿ ਮਾਨਾ ਹਰਿ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਛਾਨਾ ॥

I know that You are not far; You are in me and I realize  
Your palace.

ਨਾਨਕ ਵੈਸਾਖੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਵੈ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ॥੬॥

O Nanak, I find God in the month of Baisakh by consoling  
my mind and intellect through guru's teaching. ||6||

ਮਾਹੁ ਜੇਠੁ ਭਲਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ॥

The month of Jayth is good. How can I forget my  
beloved?

ਥਲ ਤਾਪਹਿ ਸਰ ਭਾਰ ਸਾ ਧਨ ਬਿਨਉ ਕਰੈ ॥

The earth is hot, with a load on her head the soul-bride  
offers her prayer.

ਧਨ ਬਿਨਉ ਕਰੇਦੀ ਗੁਣ ਸਾਰੇਦੀ ਗੁਣ ਸਾਰੀ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਵਾ ॥

The bride offers her prayer, and sings His praises;  
singing His praises, she becomes pleasing to God.

ਸਾਚੈ ਮਹਲਿ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ ਆਵਣ ਦੇਹਿ ਤ ਆਵਾ ॥

The unattached Lord dwells in His true mansion.

If He allows me, then I will come to Him.

ਨਿਮਾਣੀ ਨਿਤਾਣੀ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਪਾਵੈ ਸੁਖ ਮਹਲੀ ॥

The bride is humble and powerless; how will she find  
peace without her Lord?

ਨਾਨਕ ਜੇਠਿ ਜਾਣੈ ਤਿਸੁ ਜੈਸੀ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਗੁਣ ਗਹਿਲੀ ॥੭॥

O Nanak; in Jayt'h, the virtuous fortunate bride meets her  
husband Lord. ||7||

ਆਸਾੜੁ ਭਲਾ ਸੂਰਜੁ ਗਗਨਿ ਤਪੈ ॥

The month of Aasaarh is such that the sun blazes in the  
sky.

ਧਰਤੀ ਦੂਖ ਸਹੈ ਸੋਖੈ ਅਗਨਿ ਭਖੈ ॥

The earth suffers in pain, parched and roasted by heat.

ਅਗਨਿ ਰਸੁ ਸੋਖੈ ਮਰੀਐ ਧੋਖੈ ਭੀ ਸੋ ਕਿਰਤੁ ਨ ਹਾਰੇ ॥  
 She absorbs the heat and is dieing in worry; still she does  
 not quit her work;  
 ਰਬੁ ਫਿਰੈ ਛਾਇਆ ਧਨ ਤਾਕੈ ਟੀਡੁ ਲਵੈ ਮੀਝਿ ਬਾਰੇ ॥  
 Time passes by, the soul-bride seeks shade; the crickets  
 chirp in the forest.  
 ਅਵਗਣ ਬਾਧਿ ਚਲੀ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥  
 She carries the faults with her and suffers pain ahead.  
 She finds peace if she recites God.  
 ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਆ ਮਰਣੁ ਜੀਵਣੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਲੇ ॥੮॥  
 O Nanak, whom I surrendered my mind; I will live and die  
 with him. ||8||  
 ਸਾਵਣਿ ਸਰਸ ਮਨਾ ਘਣ ਵਰਸਹਿ ਰੁਤਿ ਆਏ  
 In Saawan, be happy, O my mind. The rainy season has  
 come, it rains heavy.  
 ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਹੁ ਭਾਵੈ ਪਿਰ ਪਰਦੇਸਿ ਸਿਧਾਏ  
 My mind and body long for my Husband Lord but he is  
 gone abroad.  
 ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ਮਰੀਐ ਹਾਵੈ ਦਾਮਨਿ ਚਮਕਿ ਡਰਾਏ ॥  
 My beloved does not come home, I am worried and the  
 lightning flashes.  
 ਸੇਜ ਇਕੇਲੀ ਖਰੀ ਦੁਹੇਲੀ ਮਰਣੁ ਭਇਆ ਦੁਖੁ ਮਾਏ ॥  
 I alone suffer in the bed and I am suffering in pain.  
 ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਨੀਦ ਭੂਖ ਕਹੁ ਕੈਸੀ ਕਾਪੜੁ ਤਨਿ ਨ ਸੁਖਾਵਏ ॥  
 How can I sleep without God? Wearing clothes do not  
 give peace to me.  
 ਨਾਨਕ ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਕੰਤੀ ਪਿਰ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਏ ॥੯॥  
 O Nanak, she, who merges with her beloved Lord is a  
 happy soul-bride. ||9||  
 ਭਾਦਉ ਭਰਮਿ ਭੁਲੀ ਭਰਿ ਜੋਬਨਿ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥  
 In Bhaadon, the youthful woman confused by doubt,  
 repents.  
 ਜਲ ਥਲ ਨੀਰਿ ਭਰੇ ਬਰਸ ਰੁਤੇ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥  
 The lakes and fields are filled with water in rainy season.  
 It is time to enjoy.  
 ਬਰਸੈ ਨਿਸਿ ਕਾਲੀ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਬਾਲੀ ਦਾਦਰ ਮੋਰ ਲਵੰਤੋ ॥  
 It rains in the dark night, frogs and peacock make noise  
 but the girl is restless.  
 ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਚਵੈ ਬਬੀਹਾ ਬੋਲੇ ਭੁਇਅੰਗਮ ਫਿਰਹਿ ਡਸੰਤੋ ॥

The rain bird chirps in happiness, stinging snakes are out.

ਮਛਰ ਡੰਗ ਸਾਇਰ ਭਰ ਸੁਭਰ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥

The mosquitoes bite, the ponds are overflowing;  
how can she find peace without God?

ਨਾਨਕ ਪੂਛਿ ਚਲਉ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜਹ ਪ੍ਰਭੁ ਤਹ ਹੀ ਜਾਈਐ ॥੧੦॥

O Nanak, I go and ask my guru; take me where God is?

॥10॥

ਅਸੁਨਿ ਆਉ ਪਿਰਾ ਸਾ ਧਨ ਝੂਰਿ ਮੁਈ ॥

In Assu, come my beloved; the soul-bride is worried.

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਈ ॥

She can meet Him only when God inspires her to meet.

She is ruined by duality.

ਝੂਠਿ ਵਿਗੁਤੀ ਤਾ ਪਿਰ ਮੁਤੀ ਕੁਕਹ ਕਾਹ ਸਿ ਫੁਲੇ ॥

Robbed by falsehood rejected by husband, her hair  
turned grey.

Page 1109

ਆਗੈ ਘਾਮ ਪਿਛੈ ਰੁਤਿ ਜਾਡਾ ਦੇਖਿ ਚਲਤ ਮਨੁ ਡੋਲੇ ॥

Summer is behind and the winter is ahead. My mind  
wanders seeing this.

ਦਹ ਦਿਸਿ ਸਾਖ ਹਰੀ ਹਰੀਆਵਲ ਸਹਜਿ ਪਕੈ ਸੋ ਮੀਠਾ ॥

In all ten directions, the branches are green and alive.

That which ripens slowly, is sweet.

ਨਾਨਕ ਅਸੁਨਿ ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਬਸੀਠਾ ॥੧੧॥

O Nanak, in Assu, I meet my beloved when the guru is  
my lawyer. ॥11॥

ਕਤਕਿ ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਇਆ ॥

In Katak, I do whatever pleases God.

ਦੀਪਕੁ ਸਹਜਿ ਬਲੈ ਤਤਿ ਜਲਾਇਆ ॥

The lamp burns in peace and burns the sins.

ਦੀਪਕ ਰਸ ਤੇਲੋ ਧਨ ਪਿਰ ਮੇਲੋ ਧਨ ਓਮਾਹੈ ਸਰਸੀ ॥

The lamp enjoys the oil, bride and husband unite and the  
bride is filled with joy.

ਅਵਗਣ ਮਾਰੀ ਮਰੈ ਨ ਸੀਝੈ ਗੁਣਿ ਮਾਰੀ ਤਾ ਮਰਸੀ ॥

Filled with demerits, neither she dies nor her deeds fulfill.

She will die (humble) through virtues.

ਨਾਮੁ ਭਗਤਿ ਦੇ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਅਜਹੁ ਤਿਨਾੜੀ ਆਸਾ ॥

If the devotee recites God's name at home, still there is  
hope!

ਨਾਨਕ ਮਿਲਹੁ ਕਪਟ ਦਰ ਖੋਲਹੁ ਏਕ ਘੜੀ ਖਟੁ ਮਾਸਾ ॥੧੨॥

O Nanak: may I realize God and open the door of my mind even for a moment! ||12||

ਮੰਘਰ ਮਾਹੁ ਭਲਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਏ ॥

The month of Maghar is good; I praise God's virtues and merge with Him.

ਗੁਣਵੰਤੀ ਗੁਣ ਰਵੈ ਮੈ ਪਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਭਾਵਏ ॥

The virtuous sings His praises; I am pleased with eternal Lord.

ਨਿਹਚਲੁ ਚਤੁਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਬਿਧਾਤਾ ਚੰਚਲੁ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥

The primal Lord is unmoving, clever and wise; the entire world is fickle.

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਣ ਅੰਕਿ ਸਮਾਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੇ ਤਾ ਭਾਇਆ ॥

If it pleases God, then one absorbs in wisdom, meditation and virtues.

ਗੀਤ ਨਾਦ ਕਵਿਤ ਕਵੇ ਸੁਣਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਦੁਖੁ ਭਾਗੈ ॥

I heard the songs, sounds and the poems of the poets; but the pain goes away only by listening to God's name.

ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ ਨਾਹ ਪਿਆਰੀ ਅਭ ਭਗਤੀ ਪਿਰ ਆਗੈ ॥੧੩॥

O Nanak, the soul bride who worships her Lord lovingly, is loved by the Lord; ||13||

ਪੋਖਿ ਤੁਖਾਰੁ ਪੜੈ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਰਸੁ ਸੋਖੈ ॥

In Poh, the snow falls, and the sap of the trees and the fields dries up.

ਆਵਤ ਕੀ ਨਾਹੀ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਹਿ ਮੁਖੇ ॥

He dwells in my mind, body and mouth; why He does not come?

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਗਜੀਵਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥

God the life of the world dwells in my mind and body and I enjoy His love through guru's teaching.

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥

His light shines in all those born of eggs, womb, sweat or earth.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਦਇਆਪਤਿ ਦਾਤੇ ਗਤਿ ਪਾਵਉ ਮਤਿ ਦੇਹੋ ॥

O bestowal of honor visualize and teach me so that I attain salvation.

ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਵੈ ਰਸਿ ਰਸੀਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਨੇਹੋ ॥੧੪॥

O Nanak, the enjoyer of taste enjoys God through love.

||14||

ਮਾਘਿ ਪੁਨੀਤ ਭਈ ਤੀਰਥੁ ਅੰਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥

In Maagh, I became pure; I realized God's shrine inside me.

ਸਾਜਨ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇ ਗੁਣ ਗਹਿ ਅੰਕਿ ਸਮਾਨਿਆ ॥

I met my beloved intuitively and merged with Him praising His virtues.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਗੁਣ ਅੰਕੇ ਸੁਣਿ ਪ੍ਰਭ ਬੰਕੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਾ ਸਰਿ ਨਾਵਾ ॥

O my virtuous beloved Lord, please listen:

I bathe in your sacred pool if it pleases You.

ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਤਹ ਬੇਣੀ ਸੰਗਮ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦ ਸਮਾਵਾ ॥

I merge with Ganges, Jamunaa and Sarasvati, at the junction;

then flow and merge in seven oceans.

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਪੂਜਾ ਪਰਮੇਸੁਰ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਏਕੇ ਜਾਤਾ ॥

Good deed, donations and God's worship, are the same in all ages.

ਨਾਨਕ ਮਾਘਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਹਰਿ ਜਪਿ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਤਾ ॥੧੫॥

O Nanak, in Maagh, reciting God is the most sublime essence;

it is as good as bathing at sixty eight shrines. ||15||

ਫਲਗੁਨਿ ਮਨਿ ਰਹਸੀ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸੁਭਾਇਆ ॥

In Phalgun, her mind enjoys her husband's love intuitively.

ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਸੁ ਭਇਆ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥

She eliminated ego and became peaceful forever.

ਮਨ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਇਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਘਰਿ ਆਓ ॥

Emotional attachment is eradicated from her mind, when it pleases him and he came home by his grace.

ਬਹੁਤੇ ਵੇਸ ਕਰੀ ਪਿਰ ਬਾਝਹੁ ਮਹਲੀ ਲਹਾ ਨ ਥਾਓ ॥

I tried many ways, but without the Lord there is no place to rest.

ਹਾਰ ਡੋਰ ਰਸ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਪਿਰਿ ਲੋੜੀ ਸੀਗਾਰੀ ॥

I wore stringed necklaces scented oils and silk robes for the sake of my beloved.

ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਲਈ ਗੁਰਿ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਨਾਰੀ ॥੧੬॥

O Nanak, the guru has united me with Him. The soul-bride

has found her Husband Lord in her heart. ||16||

ਬੇ ਦਸ ਮਾਹ ਰੁਤੀ ਥਿਤੀ ਵਾਰ ਭਲੇ ॥ ੧੧੦੯-੧੭, ਤੁਖਾਰੀ, ਮ□ ੧)

The twelve months, the seasons, the weeks, the days are all good;

ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਪਲ ਸਾਰੇ ਆਏ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇ ॥

So are the hours, the minutes and the seconds, when one intuitively meets the true Lord.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰੇ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ਕਰਤਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥

When one realizes the beloved Lord, her deeds are fulfilled.

The Creator knows every way.

ਜਿਨਿ ਸੀਗਾਰੀ ਤਿਸਹਿ ਪਿਆਰੀ ਮੇਲੁ ਭਇਆ ਰੰਗੁ ਮਾਣੈ ॥

He who loves her, also adores her. They are united and enjoy.

ਘਰਿ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਜਾ ਪਿਰਿ ਰਾਵੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਰੋ ॥

The bed looks beautiful when she enjoys her Lord; the guru-willed is lucky.

Page 1110

ਨਾਨਕ ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਾਵੈ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਹਰਿ ਵਰੁ ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਰੋ ॥੧੭॥੧॥

O Nanak, she enjoys her Lord forever and her marriage is eternal. ||17||1||

ਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Tukhaari, First Mahalla:

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਨੈਣ ਸਲੋਨੜੀਏ ਰੈਣਿ ਅੰਧਿਆਰੀ ਰਾਮ ॥

In the first watch of the night, O bride with beautiful eyes; ਵਖਰੁ ਰਾਖੁ ਮੁਈਏ ਆਵੈ ਵਾਰੀ ਰਾਮ ॥

Save the priceless treasure; your turn will come.

ਵਾਰੀ ਆਵੈ ਕਵਣੁ ਜਗਾਵੈ ਸੂਤੀ ਜਮ ਰਸੁ ਚੂਸਏ ॥

When your turn comes, who will wake you up?

The devil of death will suck your blood while asleep.

ਰੈਣਿ ਅੰਧਿਰੀ ਕਿਆ ਪਤਿ ਤੇਰੀ ਚੋਰੁ ਪੜੈ ਘਰੁ ਮੂਸਏ ॥

In the darkness of night the thieves break in and steal everything. What happens to your honor then?

ਰਾਖਣਹਾਰਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ਸੁਣਿ ਬੇਨੰਤੀ ਮੇਰੀਆ ॥

O savior, inaccessible and infinite Lord, please hear my prayer.

ਨਾਨਕ ਮੂਰਖੁ ਕਬਹਿ ਨ ਚੇਤੇ ਕਿਆ ਸੂਝੈ ਰੈਣਿ ਅੰਧਿਰੀਆ ॥੧॥

O Nanak, the fool never misses God; what can he see in the dark of night? ||1||

ਦੂਜਾ ਪਹਰੁ ਭਇਆ ਜਾਗੁ ਅਚੇਤੀ ਰਾਮ ॥

In the second watch; she wakes up subconsciously!

ਵਖਰੁ ਰਾਖੁ ਮੁਈਏ ਖਾਜੈ ਖੇਤੀ ਰਾਮ ॥

Protect your wealth, O mortal; your farm is being eaten.

ਰਾਖਹੁ ਖੇਤੀ ਹਰਿ ਗੁਰ ਹੇਤੀ ਜਾਗਤ ਚੇਰੁ ਨ ਲਾਗੈ

Protect your crop through guru the God's love  
and remain awake; then the thief will not break in.

ਜਮ ਮਗਿ ਨ ਜਾਵਹੁ ਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਜਮ ਕਾ ਡਰੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥

Then you do not follow the path of death and suffer.

The fear and concern of devil of death will go away.

ਰਵਿ ਸਸਿ ਦੀਪਕ ਗੁਰਮਤਿ ਦੁਆਰੈ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਧਿਆਵਏ ॥

The lamps of sun and moon are lit at guru's refuge  
through

his teachings and the mind recites the true Lord.

ਨਾਨਕ ਮੂਰਖੁ ਅਜਹੁ ਨ ਚੇਤੈ ਕਿਵ ਦੂਜੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵਏ ॥੨॥

O Nanak, the fool still does not miss Him; how can he  
find peace in duality? ||2||

ਤੀਜਾ ਪਹਰੁ ਭਇਆ ਨੀਦ ਵਿਆਪੀ ਰਾਮ ॥

The third watch has begun, and he is fast asleep.

ਮਾਇਆ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਦੂਖਿ ਸੰਤਾਪੀ ਰਾਮ ॥

The mortal suffers in pain, from worldly attachment,  
children and spouse.

ਮਾਇਆ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਜਗਤ ਪਿਆਰਾ ਚੋਗ ਚੁਗੈ ਨਿਤ ਫਾਸੈ ॥

Worldly wealth, children, wife and the whole world are  
dear to him; he bites the bait, and is caught.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮਤਿ ਕਾਲੁ ਨ ਗ੍ਰਾਸੈ

When he recites God's name, he attains peace through  
guru's teaching and the death does not seize him.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਕਾਲੁ ਨਹੀ ਛੋਡੈ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸੰਤਾਪੀ

He cannot escape from birth and death; without the  
name, he suffers.

ਨਾਨਕ ਤੀਜੈ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਲੋਕਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੀ ॥੩॥

O Nanak, in the third watch of the three-phased worldly  
wealth,

the world is engrossed in worldly attachment. ||3||

ਚਉਥਾ ਪਹਰੁ ਭਇਆ ਦਉਤੁ ਬਿਹਾਗੈ ਰਾਮ ॥

The fourth watch has begun, and the day is about to  
dawn.

ਤਿਨ ਘਰੁ ਰਾਖਿਅੜਾ ਜਹ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਰਾਮ

Those who remain awake night and day, protect their  
homes.

ਗੁਰ ਪੂਛਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਿ ਲਾਗੇ ਤਿਨਾ ਰੈਣਿ ਸੁਹੇਲੀਆ ॥

Those who recite God's name and remain awake,  
following  
guru's teaching, their night passes peacefully;  
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਵਹਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਤਿਨਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬੋਲੀਆ ॥  
Those who follow guru's teaching do not take birth and  
God becomes their friend.  
ਕਰ ਕੀਪਿ ਚਰਣ ਸਰੀਰੁ ਕਪੈ ਨੈਣ ਅੰਧੁਲੇ ਤਨੁ ਭਸਮ ਸੇ ॥  
His hands feet and body shake, he goes  
blind and finally body turns to dust.  
ਨਾਨਕ ਦੁਖੀਆ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਮਨਿ ਵਸੇ ॥੪॥  
O Nanak, people suffer throughout the four ages,  
without enshrining God's name in the mind. ||4||  
ਖੂਲੀ ਗੰਠਿ ਉਠੋ ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ਰਾਮ ॥  
The letter is opened; get up; the order has come!  
ਰਸ ਕਸ ਸੁਖ ਠਾਕੇ ਬੀਧਿ ਚਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥  
Pleasures and comforts are gone; he is tied and taken  
away O God;  
ਬੀਧਿ ਚਲਾਇਆ ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ਨਾ ਦੀਸੈ ਨਾ ਸੁਣੀਐ ॥  
You will be tied and taken away by God's will. You cannot  
see or hear.  
ਆਪਣ ਵਾਰੀ ਸਭਸੈ ਆਵੈ ਪਕੀ ਖੇਤੀ ਲੁਣੀਐ  
Everyone will have their turn; the crop ripens, and then it  
is harvested.  
ਘੜੀ ਚਸੇ ਕਾ ਲੇਖਾ ਲੀਜੈ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਸਹੁ ਜੀਆ  
The record of every moment is accounted for. All good or  
bad deeds you did.  
ਨਾਨਕ ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਏ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ॥੫॥੨॥  
O Nanak, the gods and heroes, all unite with God through  
guru's teaching; this is how God sets it up! ||5||2||  
ਤੁਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Tukhaari, First Mahalla:  
ਤਾਰਾ ਚੜਿਆ ਲੰਮਾ ਕਿਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ਰਾਮ ॥  
The morning star has risen. How can it be seen with eyes  
O God?  
ਸੇਵਕ ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ਰਾਮ ॥  
The devotee with good fortune sees it through guru's  
teaching O God!  
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ਸਚੁ ਸਮਾਲਿਆ ਅਹਿਨਿਸਿ ਦੇਖਿ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥  
Guru's teaching reveals it by reciting God and then watch  
it forever;



ਧਾਵਤ ਪੰਚ ਰਹੇ ਘਰੁ ਜਾਣਿਆ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਮਾਰਿਆ ॥

By self realization the five passions go away. Lust anger and sins erased.

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਭਈ ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਚੀਨੇ ਰਾਮ ਕਰੰਮਾ ॥

His inner soul is illuminated, by guru's teachings and the fortunate finds God;

Page 1111

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਪਤੀਣੇ ਤਾਰਾ ਚੜਿਆ ਲੰਮਾ ॥੧॥

O Nanak, killing his ego, he is satisfied; the morning star has risen; ||1||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗਿ ਰਹੇ ਚੂਕੀ ਅਭਿਮਾਨੀ ਰਾਮ ॥

The guru-willed remain awake; their egotistic pride is eradicated.

ਅਨਦਿਨੁ ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਸਾਚਿ ਸਮਾਨੀ ਰਾਮ ॥

The day has dawned forever and he merges in true Lord O God;

ਸਾਚਿ ਸਮਾਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨਿ ਭਾਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਬਤੁ ਜਾਗੇ ॥

The guru-willed are merged in the true Lord and they are happy. They are fully awake.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥

The guru blesses them with God's sacred name.

They are lovingly attached to guru's feet.

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ॥

Their soul is enlightened and realized God in the soul.

The self-willed are lost in doubt.

ਨਾਨਕ ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਜਾਗਤ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥੨॥

O Nanak, The day has dawned the mind is satisfied and spends the night awake. ||2||

ਅਉਗਣ ਵੀਸਰਿਆ ਗੁਣੀ ਘਰੁ ਕੀਆ ਰਾਮ ॥

The demerits are forgotten and merits have entered the mind O God.

ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਅਵਰੁ ਨ ਬੀਆ ਰਾਮ ॥

One Lord pervades everywhere; there is no other at all.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸੋਈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

He is all-pervading; there is no other. The mind has conquered the mind.

ਜਿਨਿ ਜਲ ਥਲ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਘਟੁ ਘਟੁ ਥਾਪਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਨਿਆ ॥

He, who created water, land, universe and all beings, the guru-willed realized that God.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਅਪਾਰਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮੇਟਿ ਸਮਾਈ ॥  
The infinite, all-powerful Lord is the Creator, the cause of causes;  
erasing the three-phased worldly pleasure we merge with Him.

ਨਾਨਕ ਅਵਗਣ ਗੁਣਹ ਸਮਾਣੇ ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈ ॥੩॥  
O Nanak, the demerits are dissolved in merits; such is guru's teaching. ||3||

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਚੂਕਾ ਭੋਲਾ ਰਾਮ ॥  
My coming and going has ended and the ignorance eliminated O God;  
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲੇ ਸਾਚਾ ਚੋਲਾ ਰਾਮ ॥  
Conquering my ego, I wear the gown of truth O God.  
ਹਉਮੈ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਪਰਗਟੁ ਹੋਈ ਚੂਕੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੇ ॥  
The guru eliminated my ego sorrow and suffering. I am enlightened.

ਜੋਤੀ ਅੰਦਰਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਆਪੁ ਪਛਾਤਾ ਆਪੈ  
My soul merged with supreme soul and I realized me.  
ਪੋਈਅੜੈ ਘਰਿ ਸਬਦਿ ਪਤੀਣੀ ਸਾਹੁਰੜੈ ਪਿਰ ਭਾਣੀ ॥  
Following guru's teaching in parents home,  
I am pleasing to my husband in in-laws home.  
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਣੀ ॥੪॥੩॥  
O Nanak, the guru has united me in His union; my public weakness ended. ||4||3||

ਤੁਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Tukhaari, First Mahalla:  
ਭੋਲਾਵੜੈ ਭੁਲੀ ਭੁਲਿ ਭੁਲਿ ਪਛੋਤਾਣੀ ॥  
Deluded by doubt, misled and confused, the soul-bride regrets and repents.  
ਪਿਰਿ ਛੋਡਿਅੜੀ ਸੁਤੀ ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ  
Abandoning her Husband Lord, she sleeps and does not appreciate his virtues.  
ਪਿਰਿ ਛੋਡੀ ਸੁਤੀ ਅਵਗਣਿ ਮੁਤੀ ਤਿਸੁ ਧਨ ਵਿਧਣ ਰਾਤੇ ॥  
Leaving her Husband Lord, she sleeps, she is robbed by her faults. The night is painful for this bride.  
ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਵਿਗੁਤੀ ਹਉਮੈ ਲਗੀ ਤਾਤੇ ॥  
Lust, anger and ego destroy her. She burns in ego.  
ਉਡਰਿ ਹੰਸੁ ਚਲਿਆ ਫੁਰਮਾਇਆ ਭਸਮੈ ਭਸਮ ਸਮਾਣੀ ॥  
When the soul-swan flies away by God's order;  
she became dust and merged with dust.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੀ ਭੁਲਿ ਭੁਲਿ ਪਛੋਤਾਣੀ ॥੧॥

O Nanak, without the true name, she is lost and regrets.

||1||

ਸੁਣਿ ਨਾਹ ਪਿਆਰੇ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਮੇਰੀ ॥

Please listen, O my beloved Husband Lord, to my one prayer.

ਤੂੰ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਅੜਾ ਹਉ ਰੁਲਿ ਭਸਮੈ ਢੇਰੀ

You live in your home and I became a pile of ashes.

ਬਿਨੁ ਅਪਨੇ ਨਾਹੈ ਕੋਇ ਨ ਚਾਹੈ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥

Without my Husband Lord, no one likes me; what can I say or do?

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਸਨ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥

Recite and enjoy God's sacred name and drink nectar through guru's teaching.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੇ ਸੰਗਿ ਨ ਸਾਥੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ਘਨੇਰੀ ॥

Without God's name, you have no friend or a companion.

You will keep coming and going forever.

ਨਾਨਕ ਲਾਹਾ ਲੈ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ਸਾਚੀ ਸਚੁ ਮਤਿ ਤੇਰੀ ॥੨॥

O Nanak: make profit and go home. Your teaching is truly true. ||2||

ਸਾਜਨ ਦੇਸਿ ਵਿਦੇਸੀਅੜੇ ਸਾਨੇਹੜੇ ਦੇਦੀ ॥

My beloved has gone abroad and I send a message.

ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੇ ਤਿਨ ਸਜਣਾ ਮੁੰਧ ਨੈਣ ਭਰੇਦੀ ॥

I miss my beloved and my eyes are filled.

ਮੁੰਧ ਨੈਣ ਭਰੇਦੀ ਗੁਣ ਸਾਰੇਦੀ ਕਿਉ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਾ ਪਿਆਰੇ ॥

My eyes are filled and I sing your praises; how will I meet my beloved God?

ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਨ ਜਾਣਉ ਵਿਖੜਾ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਪਿਰੁ ਪਾਰੇ ॥

The path is treacherous and I do not know the way.

How will I meet my beloved husband Lord?

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਿਲੈ ਵਿਛੁੰਨੀ ਤਨੁ ਮਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥

The separated bride meets the Lord through guru's teaching and offers her mind and body to him.

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਰਖੁ ਮਹਾ ਰਸ ਫਲਿਆ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥੩॥

O Nanak, the sacred tree bears the sweet fruits;

meeting with my Beloved, I taste the sweet juice. ||3||

ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇੜੀਏ ਬਿਲਮੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥

The Lord is calling you, do not delay!

ਅਨਦਿਨੁ ਰਤੜੀਏ ਸਹਜਿ ਮਿਲੀਜੈ ॥

Imbued with love forever attains peace.

ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਮਿਲੀਜੈ ਰੋਸੁ ਨ ਕੀਜੈ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Eliminating self-pride she merged with God; she became peaceful and content and her sorrows eliminated.

ਸਾਚੈ ਰਾਤੀ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਈ ਮਨਮੁਖਿ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥

Imbued with truth, she unites with God. The self-willed keeps coming and going.

ਜਬ ਨਾਚੀ ਤਬ ਘੁਘਟੁ ਕੈਸਾ ਮਟੁਕੀ ਫੋੜਿ ਨਿਰਾਰੀ ॥

When you dance, what is the idea of veil? Take off the veil and be carefree;

ਨਾਨਕ ਆਪੈ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੪॥੪॥

O Nanak, the guru-willed realizes himself contemplating the reality. ||4||4||

ਤੁਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Tukhaari, First Mahalla:

ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਰੰਗੀਲੇ ਹਮ ਲਾਲਨ ਕੇ ਲਾਲੇ ॥

O my dear beloved, I am the slave of Your slaves.

ਗੁਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਲੇ

The guru has shown me the invisible Lord, now I do not seek any other.

ਗੁਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਇਆ ਜਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

The guru showed me the invisible Lord, when it pleased Him by God's grace.

ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇ ਬਨਵਾਰੀ ॥

The life of the world, the architect of destiny, the Lord of woods; I met Him with ease.

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਤੂ ਤਾਰਹਿ ਤਰੀਐ ਸਚੁ ਦੇਵਹੁ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥

Bestow Your grace and carry me across.

Please bless me with truth O Lord, kind to the poor.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੧॥

Prays Nanak, I am the slave of Your slaves. You take care of all beings. ||1||

ਭਰਿਪੁਰਿ ਧਾਰਿ ਰਹੇ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥

My dear beloved is pervading throughout the universe.

ਸਬਦੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਗੁਰ ਰੂਪਿ ਮੁਰਾਰੇ ॥

The guru the embodiment God is realized through guru's teaching.

ਗੁਰ ਰੂਪ ਮੁਰਾਰੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਾਰੇ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

The guru, the embodiment of God, abides in the whole universe; His limits cannot be found.

ਰੰਗੀ ਜਿਨਸੀ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਨਿਤ ਦੇਵੈ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥

He created the beings of various colors and creeds; His blessings increase day by day.

ਅਪਰੰਪਰੁ ਆਪੇ ਬਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਵੈ ॥

The infinite Lord creates and destroys; whatever pleases Him happens;

ਨਾਨਕ ਹੀਰਾ ਹੀਰੈ ਬੋਧਿਆ ਗੁਣ ਕੈ ਹਾਰਿ ਪਰੋਵੈ ॥੨॥

O Nanak, the diamond enlightens the diamond and the garland of virtues is strung. ||2||

ਗੁਣ ਗੁਣਹਿ ਸਮਾਣੇ ਮਸਤਕਿ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੇ ॥

The virtuous merges in virtuous Lord; God's name is the resolve of the fortunate.

ਸਚੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਆ ਚੂਕਾ ਆਵਣ ਜਾਣੇ ॥

The true person merges in the true Lord; his comings and goings ended.

ਸਚੁ ਸਾਚਿ ਪਛਾਤਾ ਸਾਚੈ ਰਾਤਾ ਸਾਚੁ ਮਿਲੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥

The true person realizes the true Lord, and is imbued with truth. He is pleased by merging with the true Lord.

ਸਾਚੇ ਉਪਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ

No one else is above the true Lord; the true person merges in the true Lord.

ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਬੰਧਨ ਖੋਲਿ ਨਿਰਾਰੇ ॥

The enticer enticed my mind and freed me from bonds.

ਨਾਨਕ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜਾ ਮਿਲਿਆ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੩॥

O Nanak, my light merged in the divine light when I met my beloved. ||3||

ਸਚ ਘਰੁ ਖੋਜਿ ਲਹੇ ਸਾਚਾ ਗੁਰ ਥਾਨੇ ॥

By searching, the true home, the place of the true guru is found.

ਮਨਮੁਖਿ ਨਹ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੇ ॥

The self-willed does not realize God; the guru-willed does, through divine wisdom.

ਦੇਵੈ ਸਚੁ ਦਾਨੇ ਸੋ ਪਰਵਾਨੇ ਸਚ ਦਾਤਾ ਵਡ ਦਾਣਾ ॥

Whoever God approves bestows them with true gift; God is a great giver forever.

ਅਮਰੁ ਅਜੋਨੀ ਅਸਥਿਰੁ ਜਾਪੈ ਸਾਚਾ ਮਹਲੁ ਚਿਰਾਣਾ ॥

He is immortal, unborn and permanent; His true palace is

everlasting.

ਦੇਤਿ ਉਚਾਪਤਿ ਲੇਖੁ ਨ ਲਿਖੀਐ ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥

When God's light wells up in the mind; the daily account keeping ends.

ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਸਾਚੈ ਰਾਚਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥੪॥੫॥

O Nanak, the true person is absorbed in true Lord; the guru-willed crosses over to the other side. ||4||5||

ਤੁਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Tukhaari, First Mahalla:

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਮਝੁ ਅਚੇਤ ਇਆਣਿਆ ਰਾਮ ॥

O my ignorant, unconscious mind; realize yourself O God.

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਛਡਿ ਅਵਗਣ ਗੁਣੀ ਸਮਾਣਿਆ ਰਾਮ ॥

O my mind, abandon demerits and gather merits O God.

ਬਹੁ ਸਾਦ ਲੁਭਾਣੇ ਕਿਰਤ ਕਮਾਣੇ ਵਿਛੁੜਿਆ ਨਹੀ ਮੇਲਾ ॥

Those who do deeds enticed by many tastes get separated from God and never reunite;

ਕਿਉ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ਜਮ ਡਰਿ ਮਰੀਐ ਜਮ ਕਾ ਪੰਥੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥

How can the difficult world-ocean be crossed? The fear of the devil of death scares. The path of death is very painful.

ਮਨਿ ਰਾਮੁ ਨਹੀ ਜਾਤਾ ਸਾਝ ਪ੍ਰਭਾਤਾ ਅਵਘਟਿ ਰੁਧਾ ਕਿਆ ਕਰੇ ॥

The mortal does not recite God's name in the morning and evening; what can he do on a difficult journey?

ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਆ ਇਨ ਬਿਧਿ ਛੂਟੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵੈ ਨਰਹਰੇ ॥੧॥

Bound in bonds is freed if the guru-willed serves God.

||1||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਛੋਡਿ ਆਲ ਜੰਜਾਲਾ ਰਾਮ ॥

O my mind; abandon your useless deeds.

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਲਾ ਰਾਮ ॥

O my mind; serve the unique primal Lord.

Page 1113

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ਸਾਚਾ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਜਿੰਨਿ ਉਪਾਇਆ ॥

Recite one God, who created the whole world.

ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਅਗਨਿ ਬਾਧੇ ਗੁਰਿ ਖੇਲੁ ਜਗਤਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥

He controls air, water and fire; the guru staged the drama of the world.

ਆਚਾਰਿ ਤੂ ਵੀਚਾਰਿ ਆਪੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਜਮ ਜਪ ਤਪੇ ॥

Recite God's name, you will improve character, dealing, restraint, meditation and self-discipline.

ਸਖਾ ਸੈਨੁ ਪਿਆਰੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕਾ ਜਪੁ ਜਪੋ ॥੨॥

Reciting God's name will make friends,  
companions and the beloved will love you. ||2||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਬਿਰੁ ਰਹੁ ਚੋਟ ਨ ਖਾਵਹੀ ਰਾਮ ॥

O my mind, remain stable, and you will not be hurt O  
God.

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹੀ ਰਾਮ ॥

O my mind, sing God's praises and merge in peace  
intuitively O God.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਰਾਮ ਰਸਾਇ ਰਸੀਅਹਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਾਰਹੇ ॥

Sing God's praises with love through guru's teaching; that  
is the essence.

ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਦੀਪਕੁ ਸਬਦਿ ਚਾਨਣੁ ਪੰਚ ਦੂਤ ਸੰਘਾਰਹੇ ॥

Guru's teaching enlightens the universe and five demons  
are destroyed.

ਭੈ ਕਾਟਿ ਨਿਰਭਉ ਤਰਹਿ ਦੁਤਰੁ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਕਾਰਜ ਸਾਰਏ ॥

Eliminate fear and become carefree and swim across the  
horrible world-ocean. Meeting the guru all deeds are  
fulfilled.

ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਪਿਆਰੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਏ ॥੩॥

You will find joy beauty and love of God by God's grace.

||3||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਕਿਆ ਲੈ ਆਇਆ ਕਿਆ ਲੈ ਜਾਇਸੀ ਰਾਮ ॥

O my mind, what did you bring and what will you take  
with you O God?

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤਾ ਛੁਟਸੀ ਜਾ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਸੀ ਰਾਮ ॥

O my mind, you will only be saved if you eliminate doubt.

ਧਨੁ ਸੰਚਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਵਖਰੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਭਾਉ ਪਛਾਣਹੇ ॥

Collect the treasure of God's name. You will realize it  
through guru's teaching.

ਮੈਲੁ ਪਰਹਰਿ ਸਬਦਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਸਚੁ ਜਾਣਹੇ ॥

The filth will be removed through guru's pure  
teaching and you will find the destiny.

ਪਤਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵਹਿ ਘਰਿ ਸਿਧਾਵਹਿ ਝੋਲਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੀ ਰਸੋ ॥

You will obtain honor through God's name and go  
straight home, and drink nectar with love.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਬਦਿ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗਿ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਜਸੋ ॥੪॥

Recite God's name and enjoy through guru's teaching;  
the fortunate sing God's praises. ||4||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਬਿਨੁ ਪਉੜੀਆ ਮੰਦਰਿ ਕਿਉ ਚੜੈ ਰਾਮ ॥  
 O my mind, without a ladder, how will you climb God's  
 temple O God?  
 ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਬਿਨੁ ਬੋੜੀ ਪਾਰਿ ਨ ਅੰਬੜੈ ਰਾਮ ॥  
 O my mind, without a boat, you cannot not reach the  
 other shore.  
 ਪਾਰਿ ਸਾਜਨੁ ਅਪਾਰੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਲੰਘਾਵਏ ॥  
 Your beloved infinite Lord is on the other side;  
 Attuning to guru's teaching you will go across.  
 ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਰਹਿ ਰਲੀਆ ਫਿਰਿ ਨ ਪਛੋਤਾਵਏ ॥  
 You enjoy in devotee's company and never repent.  
 ਕਰਿ ਦਇਆ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸੰਗਤਿ ਪਾਵਓ ॥  
 O merciful God, be kind and bless me with Your name in  
 devotee's company.  
 ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਧੈ ਸੁਣਹੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਵਓ ॥੫॥੬॥  
 Please hear Nanak's prayer O my beloved;  
 guide my mind through guru's teaching. ||5||6||  
 ਤੁਖਾਰੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੪ Tukhaari Chhant, Fourth Mahalla:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਅੰਤਰਿ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਕਿਉ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਜੀਵੀਐ ਰਾਮ ॥  
 I am in love with my beloved; how will I live without my  
 beloved O God?  
 ਜਬ ਲਗੁ ਦਰਸੁ ਨ ਹੋਇ ਕਿਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੀਐ ਰਾਮ ॥  
 How can I drink nectar if I do not see him?  
 ਕਿਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੀਐ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੀਵੀਐ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਏ ॥  
 How can I drink nectar and live without God? I cannot  
 survive without Him;  
 ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਏ ॥  
 Night and day, I keep calling my beloved!  
 My thirst does not quench without my beloved.  
 ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਦ ਸਾਰਿਆ ॥  
 O My beloved God; bless me so that I recite Your name  
 forever.  
 ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਿਆ ਮੈ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥  
 I realized my beloved through guru's teaching; I admire  
 my guru; ||1||  
 ਜਬ ਦੇਖਾਂ ਪਿਰੁ ਪਿਆਰਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਸਿ ਰਵਾ ਰਾਮ ॥  
 When I see my beloved Lord, I sing God's praises with



love.

Page 1114

ਮੇਰੇ ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਵਿਗਾਸੁ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਸਚੁ ਨਿਤ ਚਵਾ ਰਾਮ ॥

I call my beloved with love and become enlightened.

ਪ੍ਰਿਉ ਚਵਾ ਪਿਆਰੇ ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵਏ ॥

I call my beloved with love through guru's teaching and attain salvation. I do not get satisfaction without seeing him.

ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੁ ਹੋਵੈ ਨਿਤ ਕਾਮਣਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਏ ॥

Adorned by guru's teaching the soul bride recites God's name all the time.

ਦਇਆ ਦਾਨੁ ਮੰਗਤ ਜਨ ਦੀਜੈ ਮੈ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਏ ॥

Your servant begs for a gift; please be kind and unite him with his beloved.

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲੁ ਧਿਆਈ ਹਮ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਿਟਹੁ ਘੁਮਾਏ ॥੨॥

Night and day, I recite guru the Lord of the world and I praise my guru; ||2||

ਹਮ ਪਾਥਰ ਗੁਰੁ ਨਾਵ ਬਿਖੁ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੀਐ ਰਾਮ ॥

I am a stone in guru's boat. Please carry me across the terrifying ocean;

ਗੁਰੁ ਦੇਵਹੁ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਇ ਮੈ ਮੂੜੁ ਨਿਸਤਾਰੀਐ ਰਾਮ ॥

O guru, please, bless me with your lesson intuitively so that I the fool am saved.

ਹਮ ਮੂੜੁ ਮੁਗਧ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ਤੂ ਅਗੰਮੁ ਵਡ ਜਾਣਿਆ ॥

I am an ignorant fool; I know nothing about Your divine wisdom.

You are known as inaccessible and great.

ਤੂ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲਹਿ ਹਮ ਨਿਰਗੁਣੀ ਨਿਮਾਣਿਆ ॥

You are kind; You united me the virtueless with you by Your grace.

ਅਨੇਕ ਜਨਮ ਪਾਪ ਕਰਿ ਭਰਮੇ ਹੁਣਿ ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਆਏ ॥

I committed sins and wandered through many lives. Now I came to your refuge.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹਮ ਲਾਗਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥੩॥

Be kind and save me O God; I touch guru's feet. ||3||

ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਹਮ ਲੋਹੁ ਮਿਲਿ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇਆ ਰਾਮ

The guru is philosopher's stone; I the iron became gold by his touch O God.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ਕਾਇਆ ਗੜੁ ਸੋਹਿਆ ਰਾਮ ॥

My light merged into supreme light, and my body-fortress looks beautiful.

ਕਾਇਆ ਗੜ੍ਹ ਸੋਹਿਆ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਮੋਹਿਆ ਕਿਉ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

My body-fortress looks beautiful; I am fascinated by my God.

How can I forget Him, even for a breath, or a morsel of food?

ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਕੜਿਆ ਗੁਰੁ ਸਬਦੀ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀਐ ॥

I have caught the unseen and unfathomable Lord through guru's teaching. I praise my guru.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਗੈ ਸੀਸੁ ਭੇਟ ਦੇਉ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚੇ ਭਾਵੈ ॥

I offer my head to the guru if it pleases him.

ਆਪੇ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤੇ ਨਾਨਕ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੧॥

Be kind O kind God so that Nanak merges with You.

॥4॥1॥

ਤੁਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Tukhaari, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਅਪਰੰਪਰ ਅਪਰਪਰਾ

God is inaccessible, unfathomable, infinite and beyond comprehension.

ਜੇ ਤੁਮ ਧਿਆਵਹਿ ਜਗਦੀਸ ਤੇ ਜਨ ਭਉ ਬਿਖਮੁ ਤਰਾ ॥

Those who recite You O Lord of the universe; they swim across the terrifying world ocean.

ਬਿਖਮ ਭਉ ਤਿਨ ਤਰਿਆ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Those who recite God's name swim across the terrifying world-ocean and become content.

ਗੁਰੁ ਵਾਕਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੋ ਭਾਇ ਚਲੇ ਤਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥

Those who listen to guru's word and follow it; God unites them with Him.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਧਰਣੀਧਰਾ ॥

By God's grace their soul merges with God's soul.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਅਪਰੰਪਰ ਅਪਰਪਰਾ ॥੧॥

God is inaccessible, unfathomable, infinite and beyond comprehension. ॥1॥

ਤੁਮ ਸੁਆਮੀ ਅਗਮ ਅਬਾਹ ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

O my Lord, You are inaccessible and unfathomable. You abide in everyone.

ਤੂ ਅਲਖ ਅਭੇਉ ਅਗੰਮੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬਚਨਿ ਲਹਿਆ ॥

You are unseen unfathomable; You are realized through guru's word.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਤੇ ਜਨ ਪੁਰਖ ਪੂਰੇ ਜਿਨ ਗੁਰ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਗੁਣ ਰਵੇ ॥  
Blessed are those perfect people, who sing God`s  
praises in devotee`s company.

ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਨਿਤ ਚਵੇ ॥  
Through supreme intellect and contemplating, the  
guru-willed recite God all the time through guru`s  
teaching.

ਜਾ ਬਹਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਲਹਿ ਜਾ ਖੜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥  
Wherever the guru-willed sits or stands; says God God  
God.

ਤੁਮ ਸੁਆਮੀ ਅਗਮ ਅਥਾਹ ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥  
O my Lord; You are inaccessible and unfathomable. You  
abide in all. ||2||

ਸੇਵਕ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰੇ ॥  
People worship God but those who worship through  
guru`s teaching are accepted.

ਤਿਨ ਕੇ ਕੋਟਿ ਸਭਿ ਪਾਪ ਖਿਨੁ ਪਰਹਰਿ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਕਰੇ ॥  
God eliminates their millions of sins in a moment.

ਤਿਨ ਕੇ ਪਾਪ ਦੋਖ ਸਭਿ ਬਿਨਸੇ ਜਿਨ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ॥  
Those who recite God with love; their sins and sufferings  
are erased.

**Page 1115**

ਤਿਨ ਕਾ ਜਨਮੁ ਸਫਲਿਓ ਸਭੁ ਕੀਆ ਕਰਤੈ ਜਿਨ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਚੁ ਭਾਖਿਆ ॥  
The Creator fulfills their life who recite God through  
guru`s teaching.

ਤੇ ਧੰਨੁ ਜਨ ਵਡ ਪੁਰਖ ਪੂਰੇ ਜੋ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਉ ਬਿਖਮੁ ਤਰੇ ॥  
Those who recite God through guru`s teaching swim  
across the  
terrifying world-ocean and are blessed with greatness  
and perfection.

ਸੇਵਕ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰੇ ॥੩॥  
Those who recite and serve God through guru`s teaching  
are accepted. ||3||

ਤੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹਰਿ ਆਪਿ ਜਿਉ ਤੂ ਚਲਾਵਹਿ ਪਿਆਰੇ ਹਉ ਤਿਵੈ ਚਲਾ ॥  
O God; You know all; I walk the way you want me to;

ਮੈਰੈ ਹਾਥਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ਜਾ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ਤਾ ਹਉ ਆਇ ਮਿਲਾ ॥

Nothing is in my hand; when You unite me, I come and  
unite with You.

ਜਿਨ ਕਉ ਤੂ ਹਰਿ ਮੇਲਹਿ ਸੁਆਮੀ ਸਭੁ ਤਿਨ ਕਾ ਲੇਖਾ ਛੁਟਕਿ ਗਇਆ ॥

Those whom You unite with You O my Lord. Their accounts are settled.

ਤਿਨ ਕੀ ਗਣਤ ਨ ਕਰਿਅਹੁ ਕੋ ਭਾਈ ਜੋ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਲਇਆ ॥

No one can go through their account O brother; who realize God through guru`s teaching.

ਨਾਨਕ ਦਇਆਲੁ ਹੋਆ ਤਿਨ ਉਪਰਿ ਜਿਨ ਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਭਲਾ ॥

O Nanak, the Lord becomes kind to those who obey guru`s will.

ਤੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹਰਿ ਆਪਿ ਜਿਉ ਤੂ ਚਲਾਵਹਿ ਪਿਆਰੇ ਹਉ ਤਿਵੈ ਚਲਾ ॥੪॥੨॥

O God; You know all; I walk the way You want me to;

॥4॥2॥

ਤੁਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Tukhaari, Fourth Mahalla:

ਤੂ ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗਦੀਸੁ ਸਭ ਕਰਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਨਾਥੁ ॥

You are the life of the world, the Lord of the universe, our master, the Creator of the universe.

ਤਿਨ ਤੂ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਧੁਰਿ ਲੇਖੁ ਮਾਥੁ ॥

Those, with pre-ordained destiny recite You O my Lord.

ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ॥

Those, with pre-ordained destiny say God God O Lord.

ਤਿਨ ਕੇ ਪਾਪ ਇਕ ਨਿਮਖ ਸਭਿ ਲਾਥੇ ਜਿਨ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਜਾਪਿਆ ॥

Those, who recite God through guru`s teaching; their sins are eliminated in a moment.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਤੇ ਜਨ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿਆ ਤਿਨ ਦੇਖੇ ਹਉ ਭਇਆ ਸਨਾਥੁ ॥

Blessed are those humble beings who recite God`s name.

Seeing them I became guru-willed.

ਤੂ ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗਦੀਸੁ ਸਭ ਕਰਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਨਾਥੁ ॥੧॥

You are the life of the world, the Lord of the universe, our master, the Creator of the universe. ॥1॥

ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਭਰਪੂਰਿ ਸਭ ਉਪਰਿ ਸਾਚੁ ਧਣੀ ॥

You pervade in water and land. You are the master of all.

ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਮੁਕਤੁ ਘਣੀ ॥

Those who recite God whole heartedly! They attain salvation by reciting.

ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਹਰਿ ਤੇ ਮੁਕਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਨ ਕੇ ਉਜਲ ਮੁਖ ਹਰਿ ਦੁਆਰਿ ॥

Those who recite God attain salvation and are happy in God`s court.

ਓਇ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਨ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਹਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਰਖਨਹਾਰਿ ॥

They are happy here and hereafter. God the protector

protects them.

ਹਰਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਜਨ ਸੁਣਹੁ ਭਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਬਣੀ ॥

Listen to Lord's name in saint's company O brother.

The service of the guru-willed is reward.

ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਭਰਪੂਰਿ ਸਭ ਉਪਰਿ ਸਾਚੁ ਧਣੀ ॥੨॥

You pervade in water and land. You are the master of all.

॥2॥

ਤੂ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ਹਰਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ॥

O Lord; You pervade all high and low places, the places of interest.

ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਵਿਆ ॥

The forests, the straw, the universe and the creation; all recite Your name.

ਸਭਿ ਚਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤੇ ਅਸੰਖ ਅਗਣਤ ਹਰਿ ਧਿਆਵਏ ॥

All recite God's name O Creator. Unlimited numbers recite God.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੰਤੁ ਸਾਧੂ ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਰਤੇ ਭਾਵਏ ॥

The saints and devotees; who please God are admirable.

ਸੇ ਸਫਲੁ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਕਰਤੇ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਦ ਚਵਿਆ ॥

Those who recite God's name in the mind all the time;

You reward them with visualizing.

ਤੂ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ਹਰਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ॥੩॥

O Lord, You pervade all high and low place, the places of interest. ॥3॥

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਅਸੰਖ ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਵਹਿ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਮਿਲਹਿ ॥

Unlimited numbers of treasures are filled with Your worship;

whoever You give, only they get it O my God.

ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰ ਹਾਥੁ ਤਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਟਿਕਹਿ ॥

Those, on whose forehead the guru places his hand;

God's praises enshrine in their mind.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਹਿਰਦੈ ਟਿਕਹਿ ਤਿਸ ਕੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਭਉ ਭਾਵਨੀ ਹੋਈ ॥

God's praises enshrine in the mind of those who have love and devotion in the mind;

**Page 1116**

ਬਿਨੁ ਭੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਭੈ ਪਾਰਿ ਨ ਉਤਰਿਆ ਕੋਈ ॥

No one falls in love or carries across the world ocean without God's fear.

ਭਉ ਭਾਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਲਾਗੈ ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹਿ ॥

O Nanak, whom You bless, falls in love devotionally;  
 ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਅਸੰਖ ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਵਹਿ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਮਿਲਹਿ ॥੪॥੩॥  
 There are unlimited number of treasures of Your worship;  
 Whoever You bless obtains it O master. ||4||3||

ਤੁਖਾਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Tukhaari, Fourth Mahalla:  
 ਨਾਵਣੁ ਪੁਰਬੁ ਅਭੀਚੁ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਦਰਸੁ ਭਇਆ ॥  
 To meet the guru is above bathing at all shrines.  
 ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਹਰੀ ਅਗਿਆਨੁ ਅਧਿਰੁ ਗਇਆ  
 The filth of evil-thinking washed away, and the darkness  
 of ignorance erased.  
 ਗੁਰ ਦਰਸੁ ਪਾਇਆ ਅਗਿਆਨੁ ਗਵਾਇਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀ ॥  
 Ignorance eliminated by visualizing the guru and the soul  
 got illuminated.  
 ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥  
 The pains of birth and death vanished in an instant, and  
 realized the immortal God.  
 ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਰਤੇ ਪੁਰਬੁ ਕੀਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੁਲਖੇਤਿ ਨਾਵਣਿ ਗਇਆ ॥  
 The Creator celebrated the festival and the guru came to  
 bathe at  
 Kurukshayter.  
 ਨਾਵਣੁ ਪੁਰਬੁ ਅਭੀਚੁ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਦਰਸੁ ਭਇਆ ॥੧॥  
 At the festival I visualized the unconquerable guru. ||1||  
 ਮਾਰਗਿ ਪੰਥਿ ਚਲੇ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਸਿਖਾ ॥  
 The guru and the devotees walked the path together.  
 ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਬਣੀ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਿਮਖ ਵਿਖਾ  
 Night and day, devotional worship services were  
 held and we saw the guru at every step.  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਣੀ ਪ੍ਰਭੁ ਕੇਰੀ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਵੇਖਣਿ ਆਇਆ ॥  
 God was worshipped and everyone came to see.  
 ਜਿਨ ਦਰਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਗੁਰੂ ਕੀਆ ਤਿਨ ਆਪਿ ਹਰਿ ਮੇਲਾਇਆ ॥  
 Whoever saw the guru saw God.  
 ਤੀਰਥ ਉਦਮੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀਆ ਸਭ ਲੋਕ ਉਧਰਣ ਅਰਥਾ ॥  
 The guru made the pilgrimage to the sacred shrine,  
 for the sake of saving all the people.  
 ਮਾਰਗਿ ਪੰਥਿ ਚਲੇ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਸਿਖਾ ॥੨॥  
 The guru and the devotees walked the path together. ||2||  
 ਪ੍ਰਥਮ ਆਏ ਕੁਲਖੇਤਿ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਬੁ ਹੋਆ ॥  
 First the guru came to Kurukshayter and celebrated the  
 festival.

ਖਬਰਿ ਭਈ ਸੰਸਾਰਿ ਆਏ ਤ੍ਰੈ ਲੋਆ ॥

The news spread throughout the world, and the entire universe came to see.

ਦੇਖਣਿ ਆਏ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸਭਿ ਆਇਆ ॥

The gods, sages, heroes and others from the three worlds came to see.

ਜਿਨ ਪਰਸਿਆ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਤਿਨ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸ ਗਵਾਇਆ ॥

Those whom the perfect guru touched; their sins were erased.

ਜੋਗੀ ਦਿਗੰਬਰ ਸੰਨਿਆਸੀ ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਕਰਿ ਗਏ ਗੋਸਟਿ ਢੋਆ ॥

The Yogis, the nude saints, the renunciates and those from six schools of philosophy came and contemplated divine wisdom.

ਪ੍ਰਥਮ ਆਏ ਕੁਲਖੇਤਿ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਬੁ ਹੋਆ ॥੩॥

First the guru came to Kurukshater and celebrated the festival. ||3||

ਦੁਤੀਆ ਜਮੁਨ ਗਏ ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨੁ ਕੀਆ ॥

Second, the guru went to the river Jamunaa and worshipped God.

ਜਾਗਾਤੀ ਮਿਲੇ ਦੇ ਭੇਟ ਗੁਰ ਪਿਛੈ ਲੰਘਾਇ ਦੀਆ

The tax collectors met the guru and gave Him offerings and let him go.

ਸਭ ਫੁਟੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਛੈ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

All those, who recited God`s name with the guru attained salvation.

ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਮਾਰਗਿ ਜੋ ਪੰਥਿ ਚਾਲੇ ਤਿਨ ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥

Whoever follow guru`s teaching, the devil of death does not come close to them.

ਸਭ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਗਤੁ ਬੋਲੈ ਗੁਰ ਕੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਸਭਿ ਫੁਟਕਿ ਗਇਆ ॥

The whole world says guru guru. Saying guru everyone is freed.

ਦੁਤੀਆ ਜਮੁਨ ਗਏ ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨੁ ਕੀਆ ॥੪॥

Second, the guru went to the river Jamunaa and worshipped God. ||4||

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਆਏ ਸੁਰਸਰੀ ਤਹ ਕਉਤਕੁ ਚਲਤੁ ਭਇਆ ॥

Third, He went to the river Ganges, something amazing happened there.

ਸਭ ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰ ਸੰਤ ਕਿਨੈ ਆਢੁ ਨ ਦਾਮੁ ਲਇਆ ॥

All were fascinated, seeing the guru; nobody charged any

money from him.

ਆਦੂ ਦਾਮੁ ਕਿਛੁ ਪਇਆ ਨ ਬੋਲਕ ਜਾਗਾਤੀਆ ਮੋਹਣ ਮੁੰਦਣਿ ਪਈ ॥

No tax was collected, and the mouths of the tax collectors were sealed.

ਭਾਈ ਹਮ ਕਰਹ ਕਿਆ ਕਿਸੁ ਪਾਸਿ ਮਾਂਗਹ ਸਭ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਿਛੈ ਪਈ ॥

They said, "O brother, what can we do? Who should we ask? Everyone is running after the true guru."

Page 1117

ਜਾਗਾਤੀਆ ਉਪਾਵ ਸਿਆਣਪ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ਡਿਠਾ ਭੀਨ ਬੋਲਕਾ ਸਭਿ ਉਠਿ ਗਇਆ ॥

The tax collectors were smart; they thought about it and saw. They broke their cash-boxes and left.

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਆਏ ਸੁਰਸਰੀ ਤਹ ਕਉਤਕੁ ਚਲਤੁ ਭਇਆ ॥੫॥

Third, He went to the Ganges, and an amazing thing happened there. ||5||

ਮਿਲਿ ਆਏ ਨਗਰ ਮਹਾ ਜਨਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਗਹੀ ॥

The important people of the city came and sought guru's protection.

ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਪੁਛਿ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਕੀਤਾ ਸਹੀ ॥

They asked the guru the Lord of the universe and read simritees.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਭਨੀ ਸਹੀ ਕੀਤਾ ਸੁਕਿ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਿ ਸ੍ਰੀਰਾਮਿ ਕਰਿ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਧਿਆਇਆ ॥

They read Simritees and the Shaastras. Pressing their palms together they

recited God the guru the Lord of the universe like Sukdev and Prahlad.

ਦੇਹੀ ਨਗਰਿ ਕੋਟਿ ਪੰਚ ਚੋਰ ਵਟਵਾਰੇ ਤਿਨ ਕਾ ਥਾਉ ਥੇਹੁ ਗਵਾਇਆ ॥

They destroyed the five thieves from their bodies.

ਕੀਰਤਨ ਪੁਰਾਣ ਨਿਤ ਪੁੰਨ ਹੋਵਹਿ ਗੁਰੁ ਬਚਨਿ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਲਹੀ ॥

They praised the Puraanas and offered awns daily and worshipped God through guru's word.

ਮਿਲਿ ਆਏ ਨਗਰ ਮਹਾ ਜਨਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਗਹੀ ॥੬॥੪॥੧੦॥

The important people of the city came and sought guru's protection. ||6||4||10||

ਤੁਖਾਰੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ Tukhaari Chhant, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਲਾਲਨਾ ਗੁਰਿ ਮਨੁ ਦੀਨਾ ॥



O my beloved, I praise you and I have surrendered my mind to the guru.

ਸੁਣਿ ਸਬਦੁ ਤੁਮਾਰਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ॥

Listening to your teaching, my mind is happy.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ਮੁਰਾਰਾ ॥

This mind is happy like the fish in water; I am lovingly attached to the Lord.

ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥

I cannot say anymore; you are beyond comprehension.

ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਇਕ ਦੀਨਾ ॥

O Lord the bestowal of all virtues; listen to the prayer of the humble;

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੀਅੜਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਕੀਨਾ ॥੧॥

Please bless Nanak with your visualization; my mind praises you lovingly. ||1||

ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥

This body and mind and all virtues are Yours;

ਖੰਨੀਐ ਵੰਞਾ ਦਰਸਨ ਤੇਰੇ ॥

I love and praise to visualize You.

ਦਰਸਨ ਤੇਰੇ ਸੁਣਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਨਿਮਖ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ॥

Listen O my God, I live by seeing You all the time.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਨੀਜੈ ਤੇਰਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹਿ ਤ ਪੀਵਾ ॥

I have heard that Your name is the nectar; be kind so that I drink it.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਪਿਰ ਕੈ ਤਾਈ ਜਿਉ ਚਾੜ੍ਹਕੁ ਬੂੰਦੇਰੇ ॥

I am thirsty of You O Lord, like the rain bird for a drop of rain.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੀਅੜਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥੨॥

Says Nanak, please visualize O God; I praise You; ||2||

ਤੂ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਹੁ ਅਮਿਤਾ ॥

You are my true Lord O infinite King.

ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਹਿਤ ਚਿਤਾ ॥

You are my life soul and heart O my dear beloved;

ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਸਗਲ ਰੰਗ ਬਨਿ ਆਏ ॥

The guru-willed realized God the bestowal of life and I am in love;

ਸੋਈ ਕਰਮੁ ਕਮਾਵੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੇਹਾ ਤੂ ਫੁਰਮਾਏ ॥

O God, whatever You say the mortal does;

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸੁਰਿ ਤਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨੁ ਜਿਤਾ ॥

He, whom the Lord of the universe blessed,  
 conquered his mind in devotee's company.  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੀਅੜਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਉ ਦਿਤਾ ॥੩॥  
 Says Nanak, my soul praises You; You gave me my soul  
 and body. ||3||  
 ਨਿਰਗੁਣੁ ਰਾਖਿ ਲੀਆ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ॥  
 I the unworthy have been saved by saint's grace.  
 ਸਤਿਗੁਰਿ ਢਾਕਿ ਲੀਆ ਮੋਹਿ ਪਾਪੀ ਪੜਦਾ ॥  
 The guru has covered the faults of a sinner like me.  
 ਢਾਕਨਹਾਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰੇ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥  
 O God, You cover the faults and bestow life and soul.  
 ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥  
 O My Lord; You are immortal incomprehensible perfect  
 and architect of destiny;  
 ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਤੁਮਾਰੀ ਕਉਣੁ ਕਹੈ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥  
 Your praise cannot be described; how can anyone  
 understand you?  
 ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ਮਿਲੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਿਮਕਾ ॥੪॥੧॥੧੧॥  
 Slave Nanak admires Him who blesses him  
 with Lord's name, even for a moment. ||4||1||11||

Page 1118

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧  
 Kaydaaraa, Fourth Mahalla, First House:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
*God is one. He is realized by guru's grace.*  
 ਮੇਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਤ ਗਾਵੀਐ ਰੇ ॥  
 O my mind, sing continuously the name of God;  
 ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਨ ਜਾਈ ਹਰਿ ਲਖਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਿਲੈ ਲਖਾਵੀਐ ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥  
 The inaccessible, unfathomable Lord cannot be realized;  
 He is  
 realized by meeting the perfect guru. ||Pause||  
 ਜਿਸੁ ਆਪੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੀਐ ਰੇ ॥  
 Whoever my Lord is kind to; attunes to God with love.  
 ਸਭੁ ਕੋ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਬਾਇ ਪਾਵੀਐ ਰੇ ॥੧॥  
 Everyone worships God; but those who please Him are  
 accepted. ||1||  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਹਰਿ ਦੇਵੈ ਤਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੀਐ ਰੇ ॥  
 God has the priceless name with Him; whom God  
 bestows obtains it.

ਜਿਸ ਨੇ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਲੇਖਾ ਸਭੁ ਛਡਾਵੀਐ ਰੇ ॥੨॥

Whoever God blesses with His name; his account is erased. ||2||

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਹਿ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਨ ਕਹੀਅਹਿ ਤਿਨ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਵੀਐ ਰੇ ॥

Those with pre-ordained destiny recite God's name, they are blessed.

ਤਿਨ ਦੇਖੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਜਿਉ ਸੁਭੁ ਮਿਲਿ ਮਾਤ ਗਲਿ ਲਾਵੀਐ ਰੇ ॥੩॥

My mind is happy seeing them, like the child is happy embracing mother. ||3||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਮੇ ਕਉ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਪਾਵੀਐ ਰੇ ॥

I am a child, God is my father. He teaches me the way to realize God.

ਜਿਉ ਬਛਰਾ ਦੇਖਿ ਗਊ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗਲਿ ਲਾਵੀਐ ਰੇ ॥੪॥੧॥

As a cow is happy seeing her calf, same way God embraces Nanak. ||4||1||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧

Kaydaaraa, Fourth Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਹੁ ਰੇ ॥

O my mind, say the praises of God.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੇ ਚਰਨ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੂਜਹੁ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਹੁ ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Worship God by washing his feet and realize God this way. ||Pause||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਬਿਖੈ ਰਸ ਇਨ ਸੰਗਤਿ ਤੇ ਤੂ ਰਹੁ ਰੇ ॥

Stay away from lust, anger, greed, attachment and pride.

ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀਜੈ ਹਰਿ ਗੋਸਟਿ ਸਾਧੂ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਾਇਣੁ

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਾਮ ਰਮਹੁ ਰੇ ॥੧॥

Discus God in devotee's congregation. Discus with devotees and recite God's name with love.

Page 1119

ਅੰਤਰ ਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ਜੇਰੁ ਤੂ ਕਿਛੁ ਕਿਛੁ ਕਿਛੁ ਜਾਨਤਾ ਇਹੁ ਦੂਰਿ ਕਰਹੁ ਆਪਨ ਗਹੁ ਰੇ ॥

You know that you enjoy the self-pride; throw it away from you;

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਦਇਆਲ ਹੋਹੁ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਿ ਹਰੇ ॥੨॥੧॥੨॥

O Lord; be kind to servant Nanak and

bless him with the dust of the saints. ||2||1||2||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨

Kaydaaraa, Fifth Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਾਈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਜਾਗੀ ॥

O mother, I have awakened in the society of the saints.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਦੇਖੇ ਜਪਤੀ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ

I recite the priceless name of my beloved devotionally.

||Pause||

ਦਰਸਨੁ ਪਿਆਸ ਲੋਚਨ ਤਾਰ ਲਾਗੀ ॥

I have the yearning to visualize my beloved. My eyes are focused on Him.

ਬਿਸਰੀ ਤਿਆਸ ਬਿਡਾਨੀ ॥੧॥

I have given up pretending. ||1||

ਅਬ ਗੁਰੁ ਪਾਇਓ ਹੈ ਸਹਜ ਸੁਖਦਾਇਕ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਮਨੁ ਲਪਟਾਨੀ ॥

Now, I have found my peace-giving guru with ease; I am very happy to see him.

ਦੇਖਿ ਦਮੋਦਰ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਉਪਜਿਓ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥੨॥੧॥

Seeing my Lord, joy has welled up in my mind;

O Nanak, my beloved's sermon is sweet. ||2||1||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩

Kaydaaraa, Fifth Mahalla, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਦੀਨ ਬਿਨਉ ਸੁਨੁ ਦਇਆਲ ॥

O kind Lord; listen to the prayer of the humble.

ਪੰਚ ਦਾਸ ਤੀਨਿ ਦੇਖੀ ਏਕ ਮਨੁ ਅਨਾਥ ਨਾਥ ॥

There are five thieves and the three sinners and I have one mind O Lord

ਰਾਖੁ ਹੋ ਕਿਰਪਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥||Pause||

O God; be kind and protect me.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਗਵਨੁ ਕਰਉ ॥

I make all sorts of efforts and go on pilgrimages;

ਖਟੁ ਕਰਮ ਜੁਗਤਿ ਧਿਆਨੁ ਧਰਉ ॥

I perform the six rituals, and meditate the right way.

ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਕਰਿ ਹਾਰਿਓ ਨਹ ਨਹ ਹੁਟਹਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥੧॥

I got tired of doing all this but the useless deeds do not leave me. ||1||

ਸਰਣਿ ਬੰਦਨ ਕਰੁਣਾ ਪਤੇ ॥

I pray for Your refuge O master of kindness.

ਭਵ ਹਰਣ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥

You are the destroyer of fear, O Lord;

ਏਕ ਤੂਹੀ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

You alone are kind to the meek.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਨਾਨਕ ਆਸਰੇ ॥

Nanak takes the support of God's Feet.

ਉਧਰੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਸਾਗਰ ॥

I have been rescued from the ocean of doubt and false attachment;

ਲਗਿ ਸੰਤਨਾ ਪਗ ਪਾਲ ॥੨॥੧॥੨॥

By humbly touching saint's feet. ||2||1||2||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪

Kaydaaraa, Fifth Mahalla, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਰਨੀ ਆਇਓ ਨਾਥ ਨਿਧਾਨ ॥

I have come to Your sanctuary, O Lord the priceless treasure.

ਨਾਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਮਾਗਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am in love with Your name and I beg for You.

||1||Pause||

ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਮਾਨ ॥

O perfect transcendent Lord, giver of peace, be kind and preserve my honor.

ਦੇਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਰਸਨ ਬਖਾਨ ॥੧॥

O Lord; bless me with devotees love and to praise God with my tongue. ||1||

ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿੰਦ ਦਮੋਦਰ ਨਿਰਮਲ ਕਥਾ ਗਿਆਨ ॥

O Lord of the world, merciful Lord of the universe,

Your sermon and spiritual wisdom are pure.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਗਹੁ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਧਿਆਨ ॥੨॥੧॥੩॥

Please dye Nanak with God's love and focus his mind on Your Lotus feet. ||2||1||3||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕੋ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

My mind yearns to visualize God.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਅਪਨੋ ਨਾਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Be kind and unite me with devotee's company and  
bestow Your name. ||Pause||

ਕਰਉ ਸੇਵਾ ਸਤ ਪੁਰਖ ਪਿਆਰੇ ਜਤ ਸੁਨੀਐ ਤਤ ਮਨਿ ਰਹਸਾਉ ॥

I serve my true beloved Lord. When I hear His praise, my  
mind becomes happy.

Page 1120

ਵਾਰੀ ਫੇਰੀ ਸਦਾ ਘੁਮਾਈ ਕਵਨੁ ਅਨੂਪੁ ਤੇਰੇ ਠਾਉ ॥੧॥

I praise You again and again; how you look like and  
where You live? ||1||

ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਹਿ ਸਗਲ ਸਮਾਲਹਿ ਸਗਲਿਆ ਤੇਰੀ ਛਾਉ ॥

You cherish and nurture all and take care of all and  
protect all.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਤੁਝਹਿ ਦਿਖਾਉ ॥੨॥੨॥੪॥

O primal Creator Nanak's God; I see You in everyone.

||2||2||4||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥

I love my beloved.

ਮਗਨ ਮਨੈ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ਆਸਾ ਨੈਨਹੁ ਤਾਰ ਤੁਹਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is intoxicated and filled with hope; my eyes are  
focused on You; ||Pause||

ਓਇ ਦਿਨ ਪਹਰ ਮੂਰਤ ਪਲ ਕੈਸੇ ਓਇ ਪਲ ਘਰੀ ਕਿਹਾਰੀ ॥

What day, hour, minute and second and moment will be?

ਖੂਲੇ ਕਪਟ ਧਪਟ ਬੁਝਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜੀਵਉ ਪੇਖਿ ਦਰਸਾਰੀ ॥੧॥

When the door of my mind opens and greed ends by  
seeing You; ||1||

ਕਉਨੁ ਸੁ ਜਤਨੁ ਉਪਾਉ ਕਿਨੇਹਾ ਸੇਵਾ ਕਉਨ ਬੀਚਾਰੀ ॥

What is the method, the effort, the service and  
contemplation?

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਤਜਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤਹ ਸੀਗਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨॥੩॥੫॥

When Nanak gives up pride, arrogance and worldly  
attachment

and obtains salvation in saint's company. ||2||3||5||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥

Sing the praises of God;

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦੇ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Be kind O life of the world, Lord of the universe, that I

recite Your Name.

ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭ ਆਨ ਬਿਖੇ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨੁ ਲਾਵਹੁ ॥

Please lift me out of other bad deeds and guide my mind to devotee's company.

ਕ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੋਹੁ ਕਟਿਓ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਅਪਨਾ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵਹੁ ॥੧॥

Eliminate my doubt, concern, and worldly attachment that I visualize You following guru's teaching. ||1||

ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਜਾਵਹੁ

May my mind become the dust of all; may I abandon my egotistic intellect.

ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਹਿ ਦਇਆਲਾ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਾਵਹੁ ॥੨॥੪॥੬॥

O kind God, bless fortunate Nanak with your worship and realization. ||2||4||6||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥

Without the Lord, life is going waste.

ਤਜਿ ਗੋਪਾਲ ਆਨ ਰੰਗਿ ਰਾਚਤ ਮਿਥਿਆ ਪਹਿਰਤ ਖਾਤ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Forgetting the Lord you are attached to other love; you wear

and eat imaginary and temporary things. ||Pause||

ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ਸਧੈ ਸੁਖ ਭੋਗਵੈ ਸੰਗਿ ਨ ਨਿਬਹਤ ਮਾਤ ॥

You enjoy wealth, youth, property and comforts. They do not go with you at all.

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੇਖਿ ਰਚਿਓ ਬਾਵਰ ਚੂਮ ਛਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਾਤ ॥੧॥

O ignorant, you are enticed by the mirage and in love with the shade of clouds. ||1||

ਮਾਨ ਮੋਹ ਮਹਾ ਮਦ ਮੋਹਤ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੈ ਖਾਤ

You are enticed by, pride, attachment and liquor.

You fell in the ditch of lust and anger.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਹੋਇ ਸਹਾਤ ॥੨॥੫॥੭॥

O God; give Your hand to servant Nanak and help him.

||2||5||7||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਚਾਲਸਿ ਸਾਥ ॥

Other than God, nothing goes with you.

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਕਰੁਣਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ਅਨਾਥਾ ਕੇ ਨਾਥ ॥ ਰਹਾਉ ॥

He is the master of the meek, the Lord of kindness and master of orphans. ||Pause||

ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਭੋਗਵਤ ਨਹ ਨਿਬਹਤ ਜਮ ਕੈ ਪਾਥ ॥

Children, wealth and the enjoyment of corrupt pleasures  
do not go with you on the path of death.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗਾਉ ਗੁਨੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਉਧਰੁ ਸਾਗਰੁ ਕੇ ਖਾਤੁ ॥੧॥

Singing the praises of priceless God's name, the Lord of  
the universe and go across the deep ocean. ||1||

ਸਰਨਿ ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤੁ ਦੁਖੁ ਲਾਥੁ ॥

Reciting God in the sanctuary of the all-powerful,  
indescribable,

unfathomable Lord eliminates the sufferings.

ਨਾਨਕੁ ਦੀਨੁ ਧੂਰਿ ਜਨੁ ਬਾਂਛਤੁ ਮਿਲੈ ਲਿਖਤੁ ਧੂਰਿ ਮਾਥੁ ॥੨॥੬॥੮॥

Humble Nanak longs for the dust of the feet of Lord's  
humble servant;

he will get what is written in his fate. ||2||6||8||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫

Kaydaaraa, Fifth Mahalla, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਬਿਸਰਤੁ ਨਾਹਿ ਮਨੁ ਤੇ ਹਰੀ ॥

I do not forget God from my mind.

ਅਬ ਇਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਹਾ ਪ੍ਰਬਲੁ ਭਈ ਆਨੁ ਬਿਖੈ ਜਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Now this love has become very strong and other bad  
deeds are eliminated. ||Pause||

ਬੂੰਦੁ ਕਹਾ ਤਿਆਗਿ ਚਾੜ੍ਹਕੁ ਮੀਨੁ ਰਹਤੁ ਨ ਘਰੀ ॥

How can the rain bird without rain- drop or fish survive  
without water?

Page 1121

ਗੁਨੁ ਗੋਪਾਲੁ ਉਚਾਰੁ ਰਸਨਾ ਟੇਵੁ ਏਹੁ ਪਰੀ ॥੧॥

To sing God's praises has become my habit. ||1||

ਮਹਾ ਨਾਦੁ ਕੁਰੰਕੁ ਮੋਹਿਓ ਬੋਧਿ ਤੀਖਨੁ ਸਰੀ ॥

It is like a deer fascinated by the sound got pierced by an  
arrow;

ਪ੍ਰਭੁ ਚਰਨੁ ਕਮਲੁ ਰਸਾਲੁ ਨਾਨਕੁ ਗਾਠਿ ਬਾਧਿ ਧਰੀ ॥੨॥੧॥੯॥

Nanak enjoys the joy of God's Lotus feet; and tied them  
in a knot. ||2||1||9||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਸਤੁ ਰਿਦੁ ਮਹਿ ਖੋਰੁ ॥

My beloved dwells in the cave of my heart.

ਭਰਮੁ ਭੀਤਿ ਨਿਵਾਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਅਪਨੀ ਓਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O God; eliminate my doubt and fear and take me towards



you. ||1||Pause||

ਅਧਿਕ ਗਰਤ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਕਰਿ ਦਇਆ ਚਾਰਹੁ ਧੋਰ ॥

The world-ocean is unfathomable; pleas be kind and take me across.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਉਧਰਤੇ ਲੈ ਮੋਰ ॥੧॥

In the company of the saints, aboard the boat of God's feet I crossed over. ||1||

ਗਰਭ ਕੁੰਟ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਧਾਰਿਓ ਨਹੀ ਬਿਖੈ ਬਨ ਮਹਿ ਹੋਰ ॥

He, who placed you in the womb of your mother; the poison of the forest will not harm you;

ਹਰਿ ਸਕਤ ਸਰਨ ਸਮਰਥ ਨਾਨਕ ਆਨ ਨਹੀ ਨਿਹੋਰ ॥੨॥੨॥੧੦॥

The power of Lord's sanctuary is all-powerful; Nanak does not seek any other. ||2||2||10||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਬਖਾਨੁ ॥

Recite the name of God with your tongue.

ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਉਚਾਰੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਭਏ ਕਲਮਲ ਹਾਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Sing God's praises day and night; your sins will be eradicated. ||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਚਲਨਾ ਸਗਲ ਸੰਪਤ ਕਾਲੁ ਸਿਰ ਪਰਿ ਜਾਨੁ ॥

Know that death hovers over the head; you will leave wealth behind on departure.

ਮਿਥਨ ਮੋਹ ਦੁਰੰਤ ਆਸਾ ਝੂਠੁ ਸਰਪਰ ਮਾਨੁ ॥੧॥

Believe that the imaginary attachments and evil hopes are false. ||1||

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਧਾਰਹੁ ਧਿਆਨੁ ॥

Enshrine the true immortal God in your mind.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਲਾਭੁ ਨਾਨਕ ਬਸਤੁ ਇਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥੩॥੧੧॥

O Nanak; the profit of treasure of God's name is accepted by God. ||2||3||11||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਆਧਾਰੁ ॥

God's name is my support.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਨ ਕਛੁ ਬਿਆਪੈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Dealing with saints the suffering and conflict do not bother; ||Pause||

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਰਾਖਿਓ ਨਹ ਉਪਜਤਉ ਬੇਕਾਰੁ ॥

God saved me by His kindness and evil ideas do not arise.

ਜਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸੁ ਦਹਤ ਨਹ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥

Whoever receives His grace, recites Him; worldly fire does not burn him. ||1||

ਸੁਖ ਮੰਗਲ ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਰੁ ॥

Peace, joy and bliss come from reciting God. God's feet are the essence.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਨਾਗਤੀ ਤੇਰੇ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਛਾਰੁ ॥੨॥੪॥੧੨॥

Slave Nanak seeks Your refuge; he is the dust of the feet of Your saints. ||2||4||12||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਸ੍ਰੋਤੁ ॥

Hearing anything other than God's name is useless.

ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਬਿਸਾਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤਿਹ ਕਤ ਜੀਵਨ ਹੋਤੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Those who forget the embodiment of life; what is the use of their living? ||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਤ ਅਨੇਕ ਬਿੰਜਨ ਜੈਸੇ ਭਾਰ ਬਾਹਕ ਖੋਤ

One who eats and drinks countless delicacies is no more than a donkey, a beast of burden.

ਆਨ ਪਹਰ ਮਹਾ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਆ ਜੈਸੇ ਬਿਰਖ ਜੰਤੀ ਜੋਤੁ ॥੧॥

He is absorbed in hard work twenty-four hours a day like the soul in a body tree. ||1||

ਤਜਿ ਗੋਪਾਲ ਜਿ ਆਨ ਲਾਗੇ ਸੇ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਰੋਤੁ ॥

Those who forget God and attach to others, cry in many ways.

ਕਰ ਜੋਰਿ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਮਾਰੈ ਹਰਿ ਰਖਉ ਕੀਨਿ ਪਰੋਤੁ ॥੨॥੫॥੧੩॥

With his palms pressed together, Nanak begs for this gift; O Lord, please keep me strung around Your Neck.

||2||5||13||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

ਸੰਤਹ ਧੂਰਿ ਲੇ ਮੁਖਿ ਮਲੀ ॥

I take the dust of the feet of the saints and apply to my face.

ਗੁਣਾ ਅਚੁਤ ਸਦਾ ਪੂਰਨ ਨਹ ਦੋਖ ਬਿਆਪਹਿ ਕਲੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

He is sacred virtuous and perfect forever.

No pain bothers him in today's age. ||Pause||

ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਕਾਰਜ ਸਰਬ ਪੂਰਨ ਈਤ ਉਤ ਨ ਹਲੀ ॥

His deeds are fulfilled through guru's word and he does not waver here or there.

ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਅਨਿਕ ਸਰਬਤ ਪੂਰਨ ਬਿਖੈ ਅਗਨਿ ਨ ਜਲੀ ॥੧॥

One God in many forms is completely perfect; fire or sin cannot burn Him. ||1||

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੋ ਦਾਸੁ ਅਪਨੋ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ ਰਲੀ

God took His servant by the arm and the souls merged.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਸਰਨ ਅਨਾਥੁ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਚਲੀ ॥੨॥੬॥੧੪॥

Nanak, the orphan, has come to the refuge of

God's feet; and walks along God's side. ||2||6||14||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaydaaraa, Fifth Mahalla:

Page 1122

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਨ ਰੁਚੈ ॥

My mind has yearning for God's Name;

ਕੋਟਿ ਸਾਂਤਿ ਅਨੰਦ ਪੂਰਨ ਜਲਤ ਛਾਤੀ ਬੁਝੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

So that my burning chest cools with eternal peace;

||Pause||

ਸੰਤ ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਪਤਿਤ ਉਧਰੇ ਮੁਚੈ ॥

Walking on saint's path the lowly and sinners attain salvation.

ਰੇਨੁ ਜਨ ਕੀ ਲਗੀ ਮਸਤਕਿ ਅਨਿਕ ਤੀਰਥ ਸੁਚੈ ॥੧॥

Applying the dust of devotees to the forehead

equals bathing at many sacred shrines. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਧਿਆਨ ਭੀਤਰਿ ਘਟਿ ਘਟਹਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਝੈ ॥

Recite God every moment enshrining His lotus feet in the mind.

ਸਰਨਿ ਦੇਵ ਅਪਾਰ ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਜਮੁ ਨਹੀ ਲੁਝੈ ॥੨॥੭॥੧੫॥

O Nanak; in infinite God's refuge the devil of death does

not bother. ||2||7||15||

ਕੇਦਾਰਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ Kaydaaraa Chhant, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Please meet me, O my dear beloved. ||Pause||

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਸੇ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

He is all-pervading, architect of destiny.

ਮਾਰਗੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਹਰਿ ਕੀਆ ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਜਾਤਾ

The path created by God is realized in saint's company.

ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਜਾਤਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

God the architect of destiny is realized in saint's company; He abides in all;

ਜੋ ਸਰਨੀ ਆਵੈ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਭਨੈ ਘਾਲਿਆ ॥

One, who comes to His sanctuary, finds all peace; his work does not go waste.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਏ ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ਪ੍ਰੇਮ ਮਹਾ ਰਸ ਮਾਤਾ ॥

Sing God' praises the treasure of virtues intuitively and get intoxicated with love.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਤੂ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥

Slave Nanak seeks Your sanctuary O perfect Creator Lord, the architect of destiny. ||1||

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਨ ਬੋਧਿਆ ਸੇ ਆਨ ਕਤ ਜਾਹੀ ॥

The devotee pierced by God's worship does not go anywhere else.

ਮੀਨੁ ਬਿਛੋਹਾ ਨਾ ਸਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਰਿ ਪਾਹੀ ॥

The fish cannot bear the separation of water. She dies without water.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਦੁਖ ਕਿਨਿ ਸਹੀਐ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦੁ ਪਿਆਸਿਆ ॥

Why to live without God and suffer pain like the rain bird suffers of raindrop.

ਕਬ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਵੈ ਚਕਵੀ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ॥

When will the night end and sun rise so that chakvi (duck) finds peace?

ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਦਿਨਸੁ ਸਭਾਗਾ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਹੀ ॥

When my mind visualizes God, will be my lucky day and I sing God's praises forever.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਕਤ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਾਣ ਟਿਕਾਹੀ ॥੨॥

Slave Nanak says this prayer; how will I breathe without God? ||2||

ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਦੇਹੁਰੀ ਕਤ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ॥

What good is the body without breathing?

ਦਰਸ ਬਿਹੂਨਾ ਸਾਧ ਜਨੁ ਬਿਨੁ ਟਿਕਣੁ ਨ ਆਵੈ

Without seeing the guru, the devotee is restless.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੋ ਰਹਣਾ ਨਰਕੁ ਸੋ ਸਹਣਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ ॥

Living without God is living in hell when the mind is pierced by God's lotus feet.

ਹਰਿ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ਨਿਖੇਧਿਆ ॥

Attuned to God's name the detached enjoys God and the humble does not go anywhere else.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜਾਇ ਮਿਲਣਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਹਣਾ ਸੋ ਸੁਖੁ ਅੰਕਿ ਨ ਮਾਵੈ ॥

Living in devotee's company realizes God and he is out of control with peace.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥੩॥

O Nanak's master, be kind so that he merges with Your feet. ||3||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਕਰੁਣਾ ਧਾਰੇ ॥

By God's grace I found God by searching.

ਨਿਰਗੁਣ ਨੀਚੁ ਅਨਾਥੁ ਮੈ ਨਹੀ ਦੋਖ ਬੀਚਾਰੇ ॥

I am unworthy, a lowly orphan, but He does not consider my faults.

ਨਹੀ ਦੋਖ ਬੀਚਾਰੇ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਾਰੇ ਪਾਵਨ ਬਿਰਦੁ ਬਖਾਨਿਆ ॥

He does not consider my faults; He blessed me with perfect

peace. The bestowal of salvation did his deed the natural way.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਸੁਨਿ ਅੰਚਲੇ ਗਹਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰ ਸਮਾਨਿਆ ॥

Hearing that He is the love of His devotees, I grasped the hem of

His robe. He is totally permeating each and every heart.

ਸੁਖ ਸਾਗਰੇ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਹਾਰੇ ॥

I found God the ocean of peace intuitively; the pains of birth and death are gone.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਉਰਿ ਹਾਰੇ ॥੪॥੧॥

He took Nanak his servant by the hand and enshrined God's name in his soul. ||4||1||

Page 1123

ਰਾਗੁ ਕੇਦਾਰਾ ਬਾਣੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ

Raag Kaydaaraa, the word of Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਦੋਊ ਬਿਬਰਜਿਤ ਤਜਹੁ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥

Eliminate praise slander pride and ego.

ਲੋਹਾ ਕੰਚਨੁ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਨਹਿ ਤੇ ਮੂਰਤਿ ਭਗਵਾਨਾ ॥੧॥

He, who looks at iron and gold alike; is the image of God.

||1||

ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਏਕੁ ਆਧੁ ਕੋਈ ॥

Hardly anyone is a humble servant of Yours, O Lord.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਬਿਬਰਜਿਤ ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨੈ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He who eradicates lust, anger, greed and attachment follows Godly path. ||1||Pause||

ਜ ਗੁਣ ਤਮ ਗੁਣ ਸਤ ਗੁਣ ਕਹੀਐ ਇਹ ਤੇਰੀ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥

Kings, greed and truthfulness are worldly qualities that  
You created.

ਚਉਥੇ ਪਦ ਕਉ ਜੋ ਨਰੁ ਚੀਨੈ ਤਿਨੁ ਹੀ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥

He, who realizes for the fourth state attains the highest  
state. ||2||

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਨੇਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਸਦਾ ਰਹੈ ਨਿਹਕਾਮਾ ॥

Amidst pilgrimages, fasting, rituals, purification  
and self-discipline, he remains humble.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਰੁ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰਮੁ ਚੂਕਾ ਚਿਤਵਤ ਆਤਮ ਰਾਮਾ ॥੩॥

Greed and doubt of worldly wealth eradicates and he  
recites God. ||3||

ਜਿਹ ਮੰਦਰਿ ਦੀਪਕੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਅੰਧਕਾਰੁ ਤਹ ਨਾਸਾ ॥

The being, who is enlightened; his ignorance departs.

ਨਿਰਭਉ ਪੂਰਿ ਰਹੈ ਕ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਨ ਦਾਸਾ ॥੪॥੧॥

Says Kabeer the servant of servants; he realizes  
the carefree God and his doubt departed. ||4||1||

ਕਿਨਹੀ ਬਨਜਿਆ ਕਾਂਸੀ ਤਾਂਬਾ ਕਿਨਹੀ ਲਉਗ ਸੁਪਾਰੀ ॥

Some deal in bronze and copper, some in cloves and  
betel nuts.

ਸੰਤਹੁ ਬਨਜਿਆ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਐਸੀ ਖੋਪ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

The saints deal in the name of the Lord of the universe.

I buy such merchandise . ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਬਿਆਪਾਰੀ ॥

I am a trader of the name of God.

ਹੀਰਾ ਹਾਥਿ ਚੜਿਆ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਛੂਟਿ ਗਈ ਸੰਸਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The priceless diamond has come in my  
hands and the worldly dealing ended. ||1||Pause||

ਸਾਚੇ ਲਾਏ ਤਉ ਸਚ ਲਾਗੇ ਸਾਚੇ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰੀ

The merchant of truth become such traders by God's  
grace.

ਸਾਚੀ ਬਸਤੁ ਕੇ ਭਾਰ ਚਲਾਏ ਪਹੁਚੇ ਜਾਇ ਭੰਡਾਰੀ ॥੨॥

I loaded the merchandise of truth and went to God the  
treasurer. ||2||

ਆਪਹਿ ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਮਾਨਿਕ ਆਪੈ ਹੈ ਪਾਸਾਰੀ ॥

He is the pearl, the jewel, the ruby; He is the jeweler as  
well.

ਆਪੈ ਦਹ ਦਿਸ ਆਪ ਚਲਾਵੈ ਨਿਹਚਲੁ ਹੈ ਬਿਆਪਾਰੀ ॥੩॥

He goes out in ten directions. He is the eternal trader.

||3||

ਮਨੁ ਕਰਿ ਬੈਲੁ ਸੁਰਤਿ ਕਰਿ ਪੈਡਾ ਗਿਆਨ ਗੋਨਿ ਭਰਿ ਡਾਰੀ ॥  
 Make mind the ox, thinking the distance and load it with  
 divine wisdom.  
 ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਨਿਬਹੀ ਖੋਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੨॥  
 Says Kabeer, listen, O saints: my merchandise has  
 reached its destination! ||4||2||  
 ਰੀ ਕਲਵਾਰਿ ਗਵਾਰਿ ਮੂਢ ਮਤਿ ਉਲਟੋ ਪਵਨੁ ਫਿਰਾਵਉ ॥  
 O liquor dealer, fool and ignorant; you blow the wind to  
 the wrong side.  
 ਮਨੁ ਮਤਵਾਰ ਮੇਰ ਸਰ ਭਾਠੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਚੁਆਵਉ ॥੧॥  
 Let your mind be intoxicated with nectar which  
 trickles down from the pool high above. ||1||  
 ਬੋਲਹੁ ਭਈਆ ਰਾਮ ਕੀ ਦੁਹਾਈ ॥  
 O brother, I swear by God.  
 ਪੀਵਹੁ ਸੰਤ ਸਦਾ ਮਤਿ ਦੁਰਲਭ ਸਹਜੇ ਪਿਆਸ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 O saints; drink and get intoxicated by difficult to  
 obtain intoxicant and quench your thirst. ||1||Pause||  
 ਭੈ ਬਿਚਿ ਭਾਉ ਭਾਇ ਕੋਉ ਬੁਝਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਭਾਈ ॥  
 If someone fears God and falls in love with Him and  
 enjoys God's taste O brother;  
 ਜੇਤੇ ਘਟ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਭ ਹੀ ਮਹਿ ਭਾਵੈ ਤਿਸਹਿ ਪੀਆਈ ॥੨॥  
 The nectar abides in everybody. Whoever pleases God,  
 drinks it. ||2||  
 ਨਗਰੀ ਏਕੈ ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ਧਾਵਤੁ ਬਰਜਿ ਰਹਾਈ ॥  
 There are nine gates to one city of the body;  
 restrain your mind from escaping through them.  
 ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਛੁਟੈ ਦਸਵਾ ਦਰੁ ਖੂਲੈ ਤਾ ਮਨੁ ਖੀਵਾ ਭਾਈ ॥੩॥  
 When the desire of three qualities is erased,  
 then the mind becomes intoxicated O brother. ||3||  
 ਅਭੈ ਪਦ ਪੂਰਿ ਤਾਪ ਤਹ ਨਾਸੇ ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਬੀਚਾਰੀ ॥  
 He reaches the state of no coming back; says Kabeer  
 after deliberation.  
 ਉਬਟ ਚਲਤੇ ਇਹੁ ਮਦੁ ਪਾਇਆ ਜੈਸੇ ਖੋਂਦ ਖੁਮਾਰੀ ॥੪॥੩॥  
 I found this intoxicant walking on a difficult path and got  
 intoxicated with it; ||4||3||  
 ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕੇ ਲੀਨੇ ਗਤਿ ਨਹੀ ਏਕੈ ਜਾਨੀ ॥  
 Engrossed with lust, anger and greed, you did not think of  
 God.  
 ਫੁਟੀ ਆਖੈ ਕਛੁ ਨ ਸੂਝੈ ਬੁਝਿ ਮੂਏ ਬਿਨੁ ਪਾਨੀ ॥੧॥

Your are blind, you cannot see. You will drown and die without water. ||1||

Page 1124

ਚਲਤ ਕਤ ਟੇਢੇ ਟੇਢੇ ਟੇਢੇ ॥

Why do you walk in that crooked, zigzag way?

ਅਸਤਿ ਚਰਮ ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਮੂੰਦੇ ਦੁਰਗੰਧ ਹੀ ਕੇ ਬੇਢੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are a bundle of bones, wrapped in skin and stinking.

||1||Pause||

ਰਾਮ ਨ ਜਪਹੁ ਕਵਨ ਕ੍ਰਮ ਭੂਲੇ ਤੁਮ ਤੇ ਕਾਲੁ ਨ ਦੂਰੇ ॥

You do not recite God. What doubts are you lost in; death is not far from you?

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਇਹੁ ਤਨੁ ਰਾਖਹੁ ਰਹੈ ਅਵਸਥਾ ਪੂਰੇ ॥੨॥

You look after your body making lots of efforts and live a full life. ||2||

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਵੈ ਕਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ਪਰਾਨੀ ॥

Nothing can be done by own efforts. What can the mortal do?

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਬਖਾਨੀ ॥੩॥

When it pleases God, the mortal meets the guru and recites God's name. ||3||

ਬਲੂਆ ਕੇ ਘਰੂਆ ਮਹਿ ਬਸਤੇ ਫੁਲਵਤ ਦੇਹ ਅਇਆਨੇ ॥

You live in a house of sand, you are proud of yourself O ignorant.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਬੂਡੇ ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਨੇ ॥੪॥੪॥

Says Kabeer, those who do not miss God; many clever like that drown; ||4||4||

ਟੇਢੀ ਪਾਗੁ ਟੇਢੇ ਚਲੇ ਲਾਗੇ ਬੀਰੇ ਖਾਨ ॥

Your turban is crooked, you walk crooked; and you chew the betel leaves.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ ਮੇਰੇ ਕਾਮੁ ਦੀਵਾਨ ॥੧॥

You have no concern with love of God or His worship but you call yourself incharge in God's court. ||1||

ਰਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਹੈ ਅਭਿਮਾਨਿ ॥

O egotistic, you have forgotten God

ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਮਹਾ ਸੁੰਦਰੀ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਸਚੁ ਮਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Seeing Gold and beautiful spouse, you think it is permanent. ||1||Pause||

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਮਦ ਇਹ ਬਿਧਿ ਅਉਧ ਬਿਹਾਨਿ ॥

You are happy engrossed in greed, falsehood



and corruption. This is how you go through your life.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਅੰਤ ਕੀ ਬੋਰ ਆਇ ਲਾਗੇ ਕਾਲੁ ਨਿਦਾਨਿ ॥੨॥੫॥

Says Kabeer, in the end the death will catch you O ignorant; ||2||5||

ਚਾਰਿ ਦਿਨ ਅਪਨੀ ਨਉਬਤਿ ਚਲੇ ਬਜਾਇ ॥

You depart when your turn comes after blowing your horn for four days.

ਇਤਨਕੁ ਖਟੀਆ ਗਠੀਆ ਮਟੀਆ ਸੰਗਿ ਨ ਕਛੁ ਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You collect and hoard wealth but nothing goes with you.

||1||Pause||

ਦਿਹਰੀ ਬੈਠੀ ਮਿਹਰੀ ਰੋਵੈ ਦੁਆਰੈ ਲਉ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥

The wife mourns sitting at door step and mother goes up to the door.

ਮਰਹਟ ਲਗਿ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ਕੁਟੰਬੁ ਮਿਲਿ ਹੰਸੁ ਇਕੋਲਾ ਜਾਇ ॥੧॥

Other people and relatives go till the cremation ground and then the swan goes alone. ||1||

ਵੈ ਸੁਤ ਵੈ ਬਿਤ ਵੈ ਪੁਰ ਪਾਟਨ ਬਹੁਰਿ ਨ ਦੇਖੇ ਆਇ ॥

The children, wealth and the town; he will never come and see again.

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਸਿਮਰਹੁ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਬੁ ਜਾਇ ॥੨॥੬॥

Says Kabeer, why do you not recite God? The life is going waste. ||2||6||

ਰਾਗੁ ਕੇਦਾਰਾ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ

Raag Kaydaaraa, the word of Ravi Daas Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਖਟੁ ਕਰਮ ਕੁਲ ਸੰਜੁਗਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ॥

He performs six religious rituals and comes from a good family, but does not worship God in the mind.

ਚਰਨਾਰਬਿੰਦੁ ਨ ਕਥਾ ਭਾਵੈ ਸੁਪਚ ਤੁਲਿ ਸਮਾਨਿ ॥੧॥

He does not like God's lotus feet or sermon. He is a lowly person. ||1||

ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਚੇਤ ਅਚੇਤ ॥

O ignorant, recite God in your mind subconsciously.

ਕਾਹੇ ਨ ਬਾਲਮੀਕਹਿ ਦੇਖ ॥

Why do you not look at Baalmeek?

ਕਿਸੁ ਜਾਤਿ ਤੇ ਕਿਹੁ ਪਦਹਿ ਅਮਰਿਓ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਸੇਖ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

From a low caste, what an immortal status

he obtained by worshipping God. ||1||Pause||

ਸੁਆਨ ਸਤ੍ਰੁ ਅਜਾਤੁ ਸਭ ਤੇ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਲਾਵੈ ਹੇਤੁ ॥

The enemy of dogs, the lowest of all, was lovingly  
embraced by Krishna.

ਲੋਗੁ ਬਪੁਰਾ ਕਿਆ ਸਰਾਹੈ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥੨॥

How much can the people praise; he was known in the  
entire universe. ||2||

ਅਜਾਮਲੁ ਪਿੰਗੁਲਾ ਲੁਭਤੁ ਕੁੰਚਰੁ ਗਏ ਹਰਿ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥

Ajaamal, leper and lustful elephant went to the Lord.

ਐਸੇ ਦੁਰਮਤਿ ਨਿਸਤਰੇ ਤੂ ਕਿਉ ਨ ਤਰਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ॥੩॥੧॥

Such evil beings were saved! Why will you not be saved,  
O Ravi Daas? ||3||1||

Page 1125

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ

Raag Bhairao, First Mahalla, First House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ  
ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.*

*He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.*

*He came into existence on His own. He is realized by  
guru's grace.*

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Nothing happens without You.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥੧॥

You create, check and know; ||1||

ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਿਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

What can I say? I cannot say anything.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਅਹੈ ਸਭ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whatever exists is by Your will. ||Pause||

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਤੇਰੈ ਪਾਸਿ ॥

Whatever is to be done, rests with You.

ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨॥

To whom should I offer my prayer? ||2||

ਆਖਣੁ ਸੁਨਣਾ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥

I speak and hear Your discourse.

ਤੂ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਸਰਬ ਵਿਡਾਣੀ ॥੩॥

You know all Your amazing play. ||3||

ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥

You act, inspire all to act; only You know You.

ਨਾਨਕ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥੪॥੧॥

Says Nanak, You look after, establish and disestablish.

||4||1||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ ॥

Raag Bhairao, First Mahalla, Second House:

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਤਰੇ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿਕ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ਤਰੇ ॥

Through guru's teaching many sages including Indra and Brahma attained salvation.

ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਤਪਸੀ ਜਨ ਕੇਤੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥੧॥

Sanak, Sanandan and many renunciates went across by guru's grace. ||1||

ਭਵਜਲੁ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ॥

How can anyone cross over the terrifying world ocean without guru's teaching?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਗੁ ਰੋਗਿ ਬਿਆਪਿਆ ਦੁਬਿਧਾ ਡੁਬਿ ਡੁਬਿ ਮਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without God's name the world is troubled and dies drowned in duality. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਦੇਵਾ ਗੁਰੁ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

The guru is divine; the guru is unfathomable and mysterious. Serving the guru realizes the universe.

ਆਪੇ ਦਾਤਿ ਕਰੀ ਗੁਰਿ ਦਾਤੈ ਪਾਇਆ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੨॥

The bestowal guru blessed me with a gift and I realized the inscrutable, mysterious Lord. ||2||

ਮਨੁ ਰਾਜਾ ਮਨੁ ਮਨ ਤੇ ਮਾਨਿਆ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਈ ॥

The mind is king; the mind conquered the mind and the desire absorbed in the mind.

ਮਨੁ ਜੋਗੀ ਮਨੁ ਬਿਨਸਿ ਬਿਓਗੀ ਮਨੁ ਸਮਝੈ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੩॥

The mind is the Yogi sorrowful after separation.

The mind is controlled by singing God's praises. ||3||

ਗੁਰ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿਆ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥

Those who conquer their mind through guru's teaching are rare in the world.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥੨॥

O Nanak, the Lord pervades all; liberation

is obtained through guru's teaching. ||4||1||2||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Bhairao, First Mahalla:

ਨੈਨੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਹੀ ਤਨੁ ਹੀਨਾ ਜਰਿ ਜੀਤਿਆ ਸਿਰਿ ਕਾਲੇ ॥

He cannot see, the body is weak, old age is

upon him and the death hovers over the head.

ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਰਹਸੁ ਨਹੀ ਸਾਚਾ ਕਿਉ ਛੋਡੈ ਜਮ ਜਾਲੇ ॥੧॥

Beauty, loving attachment and the pleasures of life are not

permanent. Why should the net of devil of death free him? ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਨਮੁ ਗਇਓ ॥

O mortal; recite God, life is going by;

Page 1126

ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਕਬਹੁ ਨ ਛੂਟਸਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਭਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without guru's teaching, freedom is not possible and the life goes waste. ||1||Pause||

ਤਨ ਮਹਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਹਉ ਮਮਤਾ ਕਠਿਨ ਪੀਰ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

Lust, anger, ego and attachment are in the body and give serious pain.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਇਨ ਬਿਧਿ ਤਰੁ ਤੂ ਤਾਰੀ ॥੨॥

O guru-willed recite God with love. You will be able to swim across the world ocean this way. ||2||

ਬਹਰੇ ਕਰਨ ਅਕਲਿ ਭਈ ਹੋਛੀ ਸਬਦ ਸਹਜੁ ਨਹੀ ਬੂਝਿਆ ॥

Your ears are deaf, your intellect is worthless, and still, you do not realize peace through guru's teaching.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਮਨਮੁਖਿ ਹਾਰਿਆ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧੁ ਨ ਸੂਝਿਆ ॥੩॥

The self-willed loses the priceless life. The blind does not understand without guru. ||3||

ਰਹੈ ਉਦਾਸੁ ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ਸਹਜ ਧਿਆਨਿ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Whoever remains detached and free of desire in the midst of desire,

and intuitively contemplates God and remains unattached.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟਸਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਰੀ ॥੪॥੨॥੩॥

Prays Nanak, the guru-willed is freed lovingly attuning to God. ||4||2||3||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Bhairao, First Mahalla:

ਭੁੰਡੀ ਚਾਲ ਚਰਣ ਕਰ ਖਿਸਰੇ ਤੁਚਾ ਦੇਹ ਕੁਮਲਾਨੀ ॥

He walks clumsy, his feet and hands

shake, speaks with difficulty and his body is weakened.

ਨੇਤ੍ਰੀ ਧੁੰਧਿ ਕਰਨ ਭਏ ਬਹਰੇ ਮਨਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਨੀ ॥੧॥

His cannot see or hear properly; still the self-willed does not know God's name. ||1||

ਅੰਧੁਲੇ ਕਿਆ ਪਾਇਆ ਜਗਿ ਆਇ ॥

O blind man, what did you gain by coming into the world?

ਰਾਮੁ ਰਿਚੈ ਨਹੀ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਲੇ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Never missed God or served the guru; you  
are going after losing the principle. ||1||Pause||

ਜਿਹਵਾ ਰੀਗਿ ਨਹੀ ਹਰਿ ਰਾਤੀ ਜਬ ਬੋਲੈ ਤਬ ਫੀਕੇ ॥

Your tongue is not imbued with God's love. Whatever you  
say is tasteless.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਵਿਆਪਸਿ ਪਸੂ ਭਏ ਕਦੇ ਹੋਹਿ ਨ ਨੀਕੇ ॥੨॥

You are troubled by slandering the saints;  
you are an animal; you will never be good. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਾ ਰਸੁ ਵਿਰਲੀ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥

Only a few obtain the taste of nectar meeting the guru.

ਜਬ ਲਗੁ ਸਬਦ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਆਇਆ ਤਬ ਲਗੁ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਏ ॥੩॥

Till you find the secret of guru's teaching; the death will  
bother you. ||3||

ਅਨ ਕੋ ਦਰੁ ਘਰੁ ਕਬਹੂ ਨ ਜਾਨਸਿ ਏਕੋ ਦਰੁ ਸਚਿਆਰਾ ॥

You do not know any other door because there is only  
one true door.

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੪॥੩॥੪॥

Humble Nanak says; salvation is obtained by guru's  
grace. ||4||3||4||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Bhairao, First Mahalla:

ਸਗਲੀ ਰੈਣਿ ਸੋਵਤ ਗਲਿ ਫਾਹੀ ਦਿਨਸੁ ਜੰਜਾਲਿ ਗਵਾਇਆ ॥

He spends the entire night sleeping with a chain tied  
around

his neck. His day is wasted in worldly entanglements.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਘੜੀ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿਆ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥੧॥

He does not think of God even for a moment; that created  
this world. ||1||

ਮਨੁ ਰੇ ਕਿਉ ਛੂਟਸਿ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ॥

O mind, how will you escape this terrible disaster?

ਕਿਆ ਲੇ ਆਵਸਿ ਕਿਆ ਲੇ ਜਾਵਸਿ ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

There is nothing to bring or take with you; reciting God is  
worth it. ||1||Pause||

ਉਧਉ ਕਵਲੁ ਮਨਮੁਖ ਮਤਿ ਹੋਛੀ ਮਨਿ ਅਧੈ ਸਿਰਿ ਧੰਧਾ ॥

The heart-lotus of the self-willed is upside-down; his  
intellect

is shallow; his mind is blind, and he is entangled in

worldly affairs.

ਕਾਲੁ ਬਿਕਾਲੁ ਸਦਾ ਸਿਰਿ ਤੇਰੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਗਲਿ ਫੰਧਾ ॥੨॥

Death and re-birth constantly hang over your head;  
without

God's Name, your neck shall be caught in the noose.

॥2॥

ਡਗਰੀ ਚਾਲ ਨੇੜੁ ਫੁਨਿ ਅੰਧੁਲੇ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਨਹੀ ਭਾਈ ॥

Your steps are unsteady, cannot see properly and  
you have no understanding of guru's teaching O brother.

ਸਾਸੜੁ ਬੇਦ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਹੈ ਮਾਇਆ ਅੰਧੁਲਉ ਧੰਧੁ ਕਮਾਈ ॥੩॥

The Shaastras and the Vedas tie the mortal to three  
worldly qualities and he performs blind deeds. ॥3॥

ਖੋਇਓ ਮੂਲੁ ਲਾਭੁ ਕਹ ਪਾਵਸਿ ਦੁਰਮਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੇ ॥

He loses his principle; how can he make profit;  
he is evil minded without divine wisdom.

ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਪਤੀਣੇ ॥੪॥੪॥੫॥

Contemplating guru's teaching he enjoys Godly  
taste O Nanak and finds true God. ॥4॥4॥5॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Bhairao, First Mahalla:

ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਰਾਮੁ ਰਸਨਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥

He remains with the guru, day and night, and his  
tongue savors the savory taste of Lord's Love.

ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਸਿ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਸਿ ਅੰਤਰਿ ਜਾਣਿ ਪਛਾਤਾ ॥੧॥

He does not know any other; he realizes God inside  
through guru's teaching. ॥1॥

ਸੋ ਜਨੁ ਐਸਾ ਮੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥

Such a humble person is pleasing to my mind.

ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਅਪਰੰਪਰਿ ਰਾਤਾ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He conquers ego and is imbued with the infinite  
Lord and serves the guru. ॥1॥Pause॥

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਆਦੇਸੋ ॥

The primal formless God is inside out. That is the lesson  
of primal Lord.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਚੁ ਵੇਸੋ ॥੨॥

God completely pervades all. He is omnipresent. ॥2॥

Page 1127

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਿਹਵਾ ਮਿਥਿਆ ਮੈਲੁ ਨ ਰਾਈ ॥

Those imbued with truth, speak the truth and become  
sacred

and the imaginary dirt does not attach to them.

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੩॥

They taste pure nectar of God's name. They obtain honor dyed with guru's teaching. ||3||

ਗੁਣੀ ਗੁਣੀ ਮਿਲਿ ਲਾਹਾ ਪਾਵਸਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥

The virtuous meet the virtuous and earn the profit; the guru-willed obtain greatness through God's name.

ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਹਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥੪॥੫॥੬॥

All sufferings are erased by serving the guru;

O Nanak, God's name is a friend. ||4||5||6||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Bhairao, First Mahalla:

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਰਬ ਧਨੁ ਧਾਰਣੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ॥

Enshrining God's name in the mind is the essence. It is obtained by guru's grace.

ਅਮਰ ਪਦਾਰਥ ਤੇ ਕਿਰਤਾਰਥ ਸਹਜ ਧਿਆਨਿ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥੧॥

Everlasting priceless merchandise is obtained by intuitively focusing the mind. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥

O my mind; focus your mind to God's worship.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O guru-willed recite God's name in the mind and go home in peace. ||1||Pause||

ਭਰਮੁ ਭੇਦੁ ਭਉ ਕਬਹੁ ਨ ਛੂਟਸਿ ਆਵਤ ਜਾਤ ਨ ਜਾਨੀ ॥

Doubt, separation and concern never end and one keeps coming and going without knowing God.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵਸਿ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਨੀ ॥੨॥

No one attains salvation without God's name; they drown without water. ||2||

ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਸਗਲੀ ਪਤਿ ਖੇਵਸਿ ਭਰਮੁ ਨ ਮਿਟਸਿ ਗਵਾਰਾ ॥

They lose honor engaged in deeds and the doubt does not end O ignorant.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਮੁਕਤਿ ਨਹੀ ਕਬ ਹੀ ਅੰਧੁਲੇ ਧੰਧੁ ਪਸਾਰਾ ॥੩॥

Without guru's teaching, salvation is not obtained; the blind is entangled in worldly deeds. ||3||

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮੂਆ ॥

When the mind consoles with formless God then the mind conquers the mind.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੇ ਜਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਆ ॥੪॥੬॥੭॥

See one God inside out O Nanak not any other. ||4||6||7||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Bhairao, First Mahalla:

ਜਗਨ ਹੋਮ ਪੁੰਨ ਤਪ ਪੂਜਾ ਦੇਹ ਦੁਖੀ ਨਿਤ ਦੁਖ ਸਹੈ ॥

You may give feasts, make burnt offerings, donate to charity, perform austere penance and worship; you punish your body and suffer pain doing so.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵਸਿ ਮੁਕਤਿ ਨਾਮਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੈ ॥੧॥

Salvation is not obtained without God's name. The guru-willed

obtains salvation through God's name. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥੇ ਜਗਿ ਜਨਮਾ ॥

Without God's name, birth in the world is useless.

ਬਿਖੁ ਖਾਵੈ ਬਿਖੁ ਬੋਲੀ ਬੋਲੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਨਿਹਫਲੁ ਮਰਿ ਕ੍ਰਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without God's name, the mortal eats poison and speaks poisonous

words; he dies fruitlessly, and wanders in reincarnation.

||1||Pause||

ਪੁਸਤਕ ਪਾਠ ਬਿਆਕਰਣ ਵਖਾਣੈ ਸੰਧਿਆ ਕਰਮ ਤਿਕਾਲ ਕਰੈ ॥

He reads scriptures, studies grammar and says prayers three times a day.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਮੁਕਤਿ ਕਹਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਉਰਝਿ ਮਰੈ ॥੨॥

O mortal, salvation is not possible without guru's teaching.

It is all entanglements without God's name. ||2||

ਡੰਡ ਕਮੰਡਲ ਸਿਖਾ ਸੂਤੁ ਧੋਤੀ ਤੀਰਥਿ ਗਵਨੁ ਅਤਿ ਕ੍ਰਮਨੁ ਕਰੈ ॥

He has a walking stick, begging bowl, tuft hair, sacred thread,

loin cloth, goes to shrines and wanders all around.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ॥੩॥

Peace is not obtained without God's name. He, who recites God, goes across. ||3||

ਜਟਾ ਮੁਕਟੁ ਤਨਿ ਭਸਮ ਲਗਾਈ ਬਸਤ੍ਰ ਛੋਡਿ ਤਨਿ ਨਗਨੁ ਭਇਆ ॥

He has matted hair, ash applied to the body and wanders naked removing the clothes.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਕਿਰਤ ਕੈ ਬਾਧੈ ਭੇਖੁ ਭਇਆ ॥੪॥

Satisfaction is no obtained without God's name.

He makes disguises just to do something. ||4||

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਜੜੁ ਕੜੁ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ॥

You live in all beings in water and land and sky;

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਰਾਖਿ ਲੇ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਨਕ ਝੋਲਿ ਪੀਆ ॥੫॥੧॥੮॥



O guru; save your servant by your grace.  
Nanak mixes and drinks Godly juice. ||5||7||8||

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧

Raag Bhairao, Third Mahalla, Chaupadas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਾਤਿ ਕਾ ਗਰਬੁ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਕੋਈ ॥

No one should be proud of his caste.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੋ ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਹੋਈ ॥੧॥

He, who realizes God, is a scholar. ||1||

ਜਾਤਿ ਕਾ ਗਰਬੁ ਨ ਕਰਿ ਮੂਰਖ ਗਵਾਰਾ ॥

Do not be proud of your caste O ignorant fool!

Page 1128

ਇਸੁ ਗਰਬ ਤੇ ਚਲਹਿ ਬਹੁਤੁ ਵਿਕਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

His pride creates many useless deeds. ||1||Pause||

ਚਾਰੇ ਵਰਨ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥

Everyone says that there are four castes;

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦ ਤੇ ਸਭ ਓਪਤਿ ਹੋਈ ॥੨॥

They all emanate from the drop of God's seed. ||2||

ਮਾਟੀ ਏਕ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥

The entire universe is made of the same clay.

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਂਡੇ ਘੜੈ ਕੁਮਾਰਾ ॥੩॥

The potter shapes the pots in many ways. ||3||

ਪੰਚ ਤਤੁ ਮਿਲਿ ਦੇਹੀ ਕਾ ਆਕਾਰਾ ॥

The body is made of five elements.

ਘਟਿ ਵਧਿ ਕੇ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰਾ ॥੪॥

Who knows the difference? ||4||

ਕਹਤੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜੀਉ ਕਰਮ ਬੰਧੁ ਹੋਈ ॥

Says Nanak, this soul is bound by its actions.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥੧॥

Without surrendering to the guru, salvation is not obtained; ||5||1||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਜੋਗੀ ਗ੍ਰਿਹੀ ਪੀਡਿਤ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

The Yogis, the householders, scholars and imitators;

ਏ ਸੂਤੇ ਅਪਣੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੧॥

They are all asleep in ego. ||1||

ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਰਹਿਆ ਸੋਇ ॥

They are asleep, intoxicated with worldly wealth.

ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ਨ ਮੂਸੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

No one can rob them if they are awake; ||1||Pause||

ਸੇ ਜਾਗੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ॥

He, who meets the guru, remains awake.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਓਹੁ ਵਸਗਤਿ ਕਰੈ ॥੨॥

He controls the five demons. ||2||

ਸੇ ਜਾਗੈ ਜੋ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥

One, who contemplates the reality, remains awake.

ਆਪਿ ਮਰੈ ਅਵਰਾ ਨਹ ਮਾਰੈ ॥੩॥

He kills his ego and does not kill anyone else. ||3||

ਸੇ ਜਾਗੈ ਜੋ ਏਕੇ ਜਾਣੈ ॥

One, who realizes God, remains awake.

ਪਰਕਿਰਤਿ ਛੋਡੈ ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ ॥੪॥

He abandons the service of others, and realizes the essence of reality. ||4||

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਵਿਚਿ ਜਾਗੈ ਕੋਇ ॥

Among all four castes, if someone remains awake?

ਜਮੈ ਕਾਲੈ ਤੇ ਛੂਟੈ ਸੋਇ ॥੫॥

He is freed from birth and death. ||5||

ਕਹਤ ਨਾਨਕ ਜਨੁ ਜਾਗੈ ਸੋਇ ॥

Says Nanak, he remains awake;

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨੇੜੀ ਹੋਇ ॥੬॥੨॥

Who applies the ointment of divine wisdom to his eyes;

||6||2||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖੇ ਅਪਣੀ ਸਰਣਾਈ ॥

Whoever the Lord keeps in His sanctuary;

ਸਾਚੇ ਲਾਗੈ ਸਾਚਾ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥੧॥

Attached to truth, obtains true fruit. ||1||

ਰੇ ਜਨ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰਹੁ ਪੁਕਾਰਾ ॥

O mortal, who do you complain to?

ਹੁਕਮੇ ਹੋਆ ਹੁਕਮੇ ਵਰਤਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Everything happens and runs by His command.

||1||Pause||

ਏਹੁ ਆਕਾਰੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਧਾਰਾ ॥

This creation is created by You.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸੈ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੈ ਬਾਰਾ ॥੨॥

It is destroyed in a moment; does not take long; ||2||

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

By His grace, He staged this play.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥

The supreme status is obtained by guru's grace. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ ਸੋਇ ॥

Says Nanak, He kills and revives.

ਐਸਾ ਬੂਝਹੁ ਭਰਮਿ ਨ ਭੂਲਹੁ ਕੋਇ ॥੪॥੩॥

Understand this, do not doubt it? ||4||3||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਮੈ ਕਾਮਣਿ ਮੇਰਾ ਕੰਤੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

I am the bride; the Creator is my Husband Lord.

ਜੇਹਾ ਕਰਾਏ ਤੇਹਾ ਕਰੀ ਸੀਗਾਰੁ ॥੧॥

As He inspires me, I adorn myself. ||1||

ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾਂ ਕਰੇ ਭੋਗੁ ॥

When it pleases Him, He celebrates with me.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind and body is for the true Lord. ||1||Pause||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਈ ॥

Why people praise or slander?

ਜਾਂ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥੨॥

When one God abides in all; ||2||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਿਰਮ ਕਸਾਈ ॥

By guru's grace, I am attracted by His love.

ਮਿਲਉਗੀ ਦਇਆਲ ਪੰਚ ਸਬਦ ਵਜਾਈ ॥੩॥

When I meet my kind Lord; divine music will play in five tunes. ||3||

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਇ ॥

Prays Nanak, what can anyone do?

ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੪॥

Whom He unites, unites with Him; ||4||4||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਸੋ ਮੁਨਿ ਜਿ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰੇ ॥

He, who kills the duality of mind, is a sage. ||1||

Page 1129

ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥

Eliminating duality, he contemplates God.

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਕੋਈ ਖੋਜਹੁ ਭਾਈ ॥

Search your mind O brother;

ਮਨੁ ਖੋਜਤ ਨਾਮੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Searching the mind obtains the treasure of God's name.

||1||Pause||

ਮੂਲੁ ਮੇਹੁ ਕਰਿ ਕਰਤੈ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

The Creator created the world, through worldly attachment.

ਮਮਤਾ ਲਾਇ ਭਰਮਿ ਭੋਲਾਇਆ ॥੨॥

Attaching to worldly wealth, he led the world into doubt.

||2||

ਇਸੁ ਮਨ ਤੇ ਸਭ ਪਿੰਡ ਪਰਾਣਾ ॥

From this Mind come all bodies and life.

ਮਨ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥

Thinking with the mind, one merges with God by realizing His command. ||3||

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

When one earns then the guru grants his grace.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਜਾਗੈ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਮਰੈ ॥੪॥

This mind is awakened, and duality died. ||4||

ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥

It is the nature of mind to remain detached.

ਸਭ ਮਹਿ ਵਸੈ ਅਤੀਤੁ ਅਨਰਾਗੀ ॥੫॥

The detached Lord dwells hidden in all. ||5||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਜੋ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥

Says Nanak, one who understands the mystery;

ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਦੇਉ ॥੬॥੫॥

Becomes the embodiment of the primal, formless Lord;

||6||5||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਗਤ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥

The world is saved through God's name.

ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥੧॥

It carries the mortal across the terrifying world-ocean. ||1||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮੂਲਿ ॥

Recite God's name by guru's grace.

ਸਦ ਹੀ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It shall stand by you forever. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥

The foolish self-willed does not recite God's name;

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੈਸੇ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰਾ ॥੨॥

How will he cross over without God's name? ||2||

ਆਪੇ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥

God the great giver gives the gifts.

ਦੇਵਣਹਾਰੇ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩॥

Celebrate and praise the great giver! ||3||

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥

He unites us with the guru by His grace.

ਨਾਨਕ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥੪॥੬॥

O Nanak, enshrine God's name in the mind; ||4||6||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਨਾਮੇ ਉਧਰੇ ਸਭਿ ਜਿਤਨੇ ਲੋਅ ॥

Those who recite God's name attain salvation.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥

The guru-willed obtain God's name. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੋਇ ॥

When dear God becomes kind;

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਡਿਆਈ ਦੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He blesses the guru-willed with the honor of God's name;

||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਜਿਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥

Those who love God's name;

ਆਪਿ ਉਧਰੇ ਸਭਿ ਕੁਲ ਉਧਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥

They obtain salvation along with their dynasty. ||2||

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਨਮੁਖ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥

Without God's name self-willed go to the city of death.

ਅਉਖੇ ਹੋਵਹਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹਿ ॥੩॥

They suffer in pain and endure beatings. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਦੇਵੈ ਸੋਇ ॥

When the Creator gives;

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੭॥

O Nanak, the mortals receive God's name. ||4||7||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਨਕਾਦਿਕ ਉਧਾਰੇ ॥

Loving the Lord of the universe saved Sanak and his brother;

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥

They recited God's name through guru's teaching. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੁ ॥

O dear God; be kind to me.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

That the guru-willed loves God's name; ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਗਤਿ ਸਾਚੀ ਹੋਇ ॥  
Love of God in the mind is the true worship.  
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੨॥  
It wells up meeting the perfect guru. ||2||  
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥  
He intuitively dwells in his home;  
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩॥  
Then God's name enshrines in the mind. ||3||  
ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਵੇਖਣਹਾਰੁ ॥  
God watches everything.  
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੪॥੮॥  
O Nanak, enshrine God's name in the mind. ||4||8||  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:  
ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਧਾਰੁ ॥  
In today's age, enshrine Lord's name in your heart.  
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਾਥੈ ਪਾਵੈ ਛਾਰੁ ॥੧॥  
Without God's name, ashes will fall in your face. ||1||  
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੁਲਭੁ ਹੈ ਭਾਈ ॥  
God's name is difficult to obtain, O brother;  
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
By guru's grace, it comes to dwell in the mind.  
||1||Pause||  
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਨ ਭਾਲਹਿ ਸੋਇ ॥  
That humble being who seeks Lord's name;  
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥  
Receives it from the perfect guru. ||2||  
ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥  
Those who obey God's will are accepted.  
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ॥੩॥  
They make God's name their resolve through guru's  
teaching. ||3||  
ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਜੋ ਕਲ ਰਹਿਆ ਧਾਰਿ ॥  
So serve the one, who supports the universe.  
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਿ ॥੪॥੯॥  
O Nanak, the guru-willed loves God's name. ||4||9||  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:  
ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥  
He does many deeds in today's age.  
ਨਾ ਰੁਤਿ ਨ ਕਰਮ ਥਾਇ ਪਾਹਿ ॥੧॥

Without proper time the deeds do not produce result. ||1||

ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

In today's age, God's name is the essence.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The guru-willed falls in love with true Lord; ||1||Pause||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਖੋਜਿ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥

Searching my body and mind, I found Him in me.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੨॥

The guru-willed focuses his mind to God's name. ||2||

Page 1130

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹੋਇ ॥

The guru applies the ointment of divine wisdom.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥੩॥

God's name is pervading the three worlds. ||3||

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਏਕੁ ਹੋਰੁ ਰੁਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥

In today's age there is one God. There is nothing else.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲੇਹੁ ਜਮਾਈ ॥੪॥੧੦॥

O Nanak, the guru-willed enshrines God's name in the mind. ||4||10||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨

Bhairao, Third Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਦੁਬਿਧਾ ਮਨਮੁਖ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਹਿ ਅਧਿਕਾਈ ॥

The self-willed is troubled by duality and burns in greed.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥੧॥

He dies to be reborn again and again and finds

no place to rest. He wastes away his life. ||1||

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥

O my beloved, be kind and make me understand;

ਹਉਮੈ ਰੋਗੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The world was created in the disease of ego;

this sickness is not cured without guru's teaching.

||1||Pause||

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਪੜਹਿ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥

Many sages read the scriptures, but without guru's teaching they do not understand anything.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭੇ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ਮਮਤਾ ਸੁਰਤਿ ਗਵਾਈ ॥੨॥

All are sick with three worldly qualities; they are lost in

false attachment. ||2||

ਇਕਿ ਆਪੇ ਕਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲਾਏ ॥

God pulls some out and puts them to serve Him.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੇ ਪਾਇਆ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਏ ॥੩॥

They obtain the treasure of God's name and peace wells up in the mind. ||3||

ਚਉਥੀ ਪਦਵੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਰਤਹਿ ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਆ ॥

The guru-willed dwell in the fourth state; they reach their destiny.

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥

They eliminate ego by the grace of a perfect guru. ||4||

ਏਕਸੁ ਕੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ਏਕ ਜਿਨਿ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਰੁਦ੍ਰੁ ਉਪਾਇਆ ॥

He, who created Brahma, Vishnu and Shiva; rules the universe.

ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚਾ ਏਕੋ ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇਆ ॥੫॥੧॥੧੧॥

O Nanak, God is forever. He does not die or takes birth.

||5||1||11||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਬਿਧਾ ਸਦਾ ਹੈ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥

The self-willed is sick with duality, so is the whole world.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝਹਿ ਰੋਗੁ ਗਵਾਵਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਾ ॥੧॥

The guru-willed realizes it through guru's teaching. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਇ ॥

O dear God, please unite me with true congregation.

ਨਾਨਕ ਤਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਜੋ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Nanak, God bestows honor to those, who focus on

God's name; ||1||Pause||

ਮਮਤਾ ਕਾਲਿ ਸਭਿ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ਤਿਨ ਜਮ ਕੀ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਾਰਾ ॥

Death kills all those sick with false attachment. The devil of death rules them.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥੨॥

The devil of death does not come close to the guru-willed, who enshrine God in the mind; ||2||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਸੇ ਜਗ ਮਹਿ ਕਾਰੇ ਆਇਆ ॥

O guru-willed; those who do not realize God's name; why did they come in the world?

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਦੇ ਨ ਕੀਨੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

They never serve the guru; they waste their life away.

||3||



ਨਾਨਕ ਸੇ ਪੂਰੇ ਵਡਭਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਏ

O Nanak, those whom guru enjoins to His service are fortunate.

ਜੇ ਇਛਹਿ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੪॥੨॥੧੨॥

They obtain what they want and obtain peace through guru's sermon. ||4||2||12||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮੈ ਦੁਖਿ ਮਰੈ ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

He is born in pain, dies in pain and works in pain;

ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਵਿਚਿ ਕਦੇ ਨ ਨਿਕਲੈ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

He is never free from the womb of reincarnation; he rots in filth. ||1||

ਪ੍ਰਿਗੁ ਪ੍ਰਿਗੁ ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

The self-willed wastes his life away.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He does not serve the perfect guru; he does not love God's name. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਵਾਏ ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਜੀਉ ਲਾਏ ॥

Whoever God inspires eliminates all sickness through guru's teaching.

Page 1131

ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਜਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥੨॥

Those who enshrine God's name in the mind obtain honor. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟੈ ਤਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥

Surrendering to the guru obtains the reward. True deeds are the essence.

ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਜੋ ਹਰਿ ਲਾਗੇ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਧਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥੩॥

Those who attach to God's name with love become pure.

||3||

ਤਿਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਧਿਆਇਆ ॥

If I get the dust of the feet of those who worship the perfect guru; I will apply it to my forehead;

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਜਿਨੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ

॥੪॥੩॥੧੩॥

O Nanak, those who focus their mind to God's name; to obtain their dust is lucky. ||4||3||13||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸੇ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਾਚਾ ਸੋਈ ॥

Those who enshrine God in the mind and  
contemplate guru's teaching become truthful.

ਸਾਚੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਤਾਂ ਤਨਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥

If one performs true worship day and night, then his body  
will not feel pain. ||1||

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥

Everyone calls him, God's devotee.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਭਗਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without serving the guru, worship is not obtained.

Only through perfect destiny, one realizes God.

||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਮੂਲੁ ਗਵਾਵਹਿ ਲਾਭੁ ਮਾਗਹਿ ਲਾਹਾ ਲਾਭੁ ਕਿਦੂ ਹੋਈ ॥

The self-willed loses the principle and wants profit; where  
will he get the profit?

ਜਮਕਾਲੁ ਸਦਾ ਹੈ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੨॥

The devil of death always hovers over their head.

In love of duality, they lose their honor. ||2||

ਬਹਲੇ ਭੇਖ ਭਵਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Trying all sorts of rituals day and night, the sickness of  
ego does not cure.

ਪੜਿ ਪੜਿ ਲੂਝਹਿ ਬਾਦੁ ਵਖਾਣਹਿ ਮਿਲਿ ਮਾਇਆ ਸੁਰਤਿ ਗਵਾਈ ॥੩॥

They read argue and debate; attached to worldly  
pleasure they lose their awareness. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥

Those who serve the guru obtain supreme status and  
honor through God's name.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਿਨਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥੧੪॥

O Nanak, those who enshrine God's name in  
the mind obtain honor in God's court. ||4||4||14||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਮਨਮੁਖ ਆਸਾ ਨਹੀ ਉਤਰੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਏ

The self-willed cannot escape false hope. He is ruined in  
love of duality.

ਉਦਰੁ ਨੈ ਸਾਣੁ ਨ ਭਰੀਐ ਕਬਹੂ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਪਚਾਏ ॥੧॥

His river like belly never fills up. He rots in the fire of  
greed. ||1||

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਰਾਮ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥

Those imbued with God's love are happy forever.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਦੁਬਿਧਾ ਮਨਿ ਭਾਗੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

With God's name in the mind the duality departs  
and he is fulfilled by drinking nectar. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਜਿਨਿ ਸਾਜੀ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਧਯੈ ਲਾਏ ॥

God the bestowal of salvation, who created the universe,  
puts everyone to work;

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਕੀਆ ਜਿਨਿ ਆਪੇ ਆਪੇ ਦੂਜੈ ਲਾਏ ॥੨॥

He created the enticement of worldly wealth and attaches  
us to duality. ||2||

ਤਿਸ ਨੋ ਕਿਹੁ ਕਹੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਹੋਵੈ ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥

What can we say if there was anyone else; all merge in  
You.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ॥੩॥

The guru-willed contemplates divine wisdom  
and his soul merges with supreme soul. ||3||

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਸਦ ਹੀ ਸਾਚਾ ਸਾਚਾ ਸਭੁ ਆਕਾਰਾ ॥

God is true, will remain true and the universe is true as  
well.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੫॥੧੫॥

O Nanak, the guru teaches the reality and  
salvation obtains through God's true name. ||4||5||15||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਕਲਿ ਮਹਿ ਪ੍ਰੇਤ ਜਿਨ੍ਹੀ ਰਾਮੁ ਨ ਪਛਾਤਾ ਸਤਜੁਗਿ ਪਰਮ ਹੰਸ ਬੀਚਾਰੀ ॥

In today's age those who do not realize God are ghosts.

In first age (Satyug) they contemplated God.

ਦੁਆਪੁਰਿ ਤ੍ਰੇਤੇ ਮਾਣਸ ਵਰਤਹਿ ਵਿਰਲੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥੧॥

In second and third age the human prevailed; only a few  
killed ego. ||1||

ਕਲਿ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥

In today's age, God's name brings honor.

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਜਾਤਾ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In all ages the guru-willed realize God. Salvation  
is not possible without God's name. ||1||Pause||

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਲਖੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥

The truthful realizes and enshrines God's name in the  
mind;

ਆਪਿ ਤਰੇ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਜਿਨੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥

Those who are lovingly focused on God's name  
attain salvation along with their dynasty. ||2||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਗੁਣ ਕਾ ਦਾਤਾ ਅਵਗਣ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥

My God is the giver of merits. Guru's teaching burn away the demerits.

Page 1132

ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੇ ਜਨ ਸੋਹੇ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥੩॥

Those who enshrine God's name in the mind are adorable. ||3||

ਘਰੁ ਦਰੁ ਮਹਲੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ਰੰਗੁ ਸਿਉ ਰਲੀਆ ਮਾਣੈ ॥

The guru reveals God's home His court and palace; I enjoy His love.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਹੈ ਸੁ ਭਲਾ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੪॥੬॥੧੬॥

Whatever He says, I accept as good; Nanak recites God's name. ||4||6||16||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਇ ਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰ

Conquer you mental desires by contemplating guru's teaching.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਵੈ ਫਿਰਿ ਮਰੈ ਨ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੧॥

Understanding comes from the guru; then he does not die again. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

O my mind, take the support of God's name.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਇਛੁ ਪੁਜਾਵਣਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By guru's grace, I obtained the supreme status; my desires fulfilled. ||1||Pause||

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥

God abides in all but cannot be realized without the guru.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥

God reveals to the guru-willed by singing His praises day and night. ||2||

ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਏਕੁ ਹੈ ਹੋਰ ਥੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਹਿ ॥

One God is the giver of peace; peace is not found anywhere else.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਆ ਦਾਤਾ ਸੇ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥੩॥

Those who do not serve the bestowal guru, depart regretting in the end. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਧਾਇ ॥

Serving the guru obtains lasting peace and the pain does not bother anymore.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੭॥੧੭॥

Nanak realized God's worship; his soul merged with supreme soul. ||4||7||17||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਜਗਤੁ ਬਉਰਾਨਾ ਭੂਲਾ ਚੋਟਾ ਖਾਈ ॥

Without the guru, the world is insane; it suffers in delusion.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਮੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ਦਰ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥

It dies and reborn time and again and suffers forever.

He is unaware of God's door. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾ ॥

O my mind; always remain in guru's refuge.

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ ਸਦ ਲਾਗਾ ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਭਵਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's name is always pleasing to the mind. Terrifying world-ocean

is crossed over following guru's teaching. ||1||Pause||

ਭੇਖ ਕਰੈ ਬਹੁਤੁ ਚਿਤੁ ਡੋਲੈ ਅੰਤਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

The mortal wears disguises but he is filled with lust, anger and ego.

ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਾ ਭੂਖ ਅਤਿ ਬਹੁਤੀ ਭਉਕਤ ਫਿਰੈ ਦਰ ਬਾਰੁ ॥੨॥

He is very hungry and thirsty inside. He barks door to door. ||2||

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਫਿਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤਿਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਿ ॥

He, who dies through guru's teaching, obtains salvation and lives forever.

ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੩॥

He is peaceful and content inside because he enshrined God in the mind. ||3||

ਜਿਉ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ਕਰਣਾ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਈ ॥

As it pleases Him, He inspires us to act. We cannot do anything.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਸਮੁਲੇ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੮॥੧੮॥

O Nanak, the guru-willed recites guru's teaching and obtains honor reciting God's name. ||4||8||18||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਖੁਆਇਆ ਦੁਖੁ ਖਟੇ ਦੁਖ ਖਾਇ ॥

He is troubled by ego, worldly pleasure and attachment.

He earns and eats pain.

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਹਲਕੁ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ਬਿਨੁ ਬਿਬੇਕ ਭਰਮਾਇ ॥੧॥

He is filled with greed, gone insane and suffers; he runs

around mad. ||1||

ਮਨਮੁਖਿ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੈਸਾਰਿ ॥

The life of the self-willed is not worth living.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਕਦੇ ਨ ਲਾਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He does not remember God's name even in a dream;

he cannot fall in love with God. ||1||Pause||

ਪਸੂਆ ਕਰਮ ਕਰੈ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੋ ਹੋਇ ॥

He acts like an animal, does not understand anything. He earns false and reaps false.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਉਲਟੀ ਹੋਵੈ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੨॥

Thinking reverses by meeting the guru. Only a few search and find God. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਵਸਿਆ ਪਾਇਆ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥

God's name dwells in the mind permanently and attains the treasure of virtues.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਚੂਕਾ ਮਨ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੩॥

By guru's grace, he finds the perfect Lord; his self-pride eradicates. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ

The Creator acts, and causes all to act. He puts us on the right path.

Page 1133

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥੯॥੧੯॥

God blesses the guru-willed and he absorbs in God's name. ||4||9||19||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਹੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲਾ ॥

I write the name of God the Lord of the universe on my writing plank.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਾਥੇ ਜਮ ਜਾਲਾ ॥

Those in duality are caught in the net of devil of death.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਰੇ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥

The guru nurtures and sustains me.

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਾ ॥੧॥

God the giver of peace is always with me. ||1||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ॥

Following guru's teachings, Prahlad says God God God.

ਸਾਸਨਾ ਤੇ ਬਾਲਕੁ ਗਮੁ ਨ ਕਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The child does not obey teacher's order. ||1||Pause||

ਮਾਤਾ ਉਪਦੇਸ਼ੈ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਪਿਆਰੇ ॥

Prahlaad's mother gave her beloved son some advice:

ਪ੍ਰਤ੍ਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਛੋਡਹੁ ਜੀਉ ਲੋਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥

"My son, you must abandon Lord's Name, and save your life!"

ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

Prahlaad said: Listen, O my mother;

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡਾ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ॥੨॥

The guru told me not to abandon God's name. ||2||

ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਸਭਿ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥

Sandaa Markaa, his teachers, went to his father and complained:

ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਆਪਿ ਵਿਗੜਿਆ ਸਭਿ ਚਾਟੜੇ ਵਿਗਾੜੇ ॥

Prahlaad has gone astray, and he leads all the other pupils astray.

ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਮਹਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਪਕਾਇਆ ॥

In the court of the wicked king, a plan was hatched.

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਾ ਰਾਖਾ ਹੋਇ ਰਘੁਰਾਇਆ ॥੩॥

Let us see if God can save Prahlaad; ||3||

ਹਾਥਿ ਖੜਗੁ ਕਰਿ ਧਾਇਆ ਅਤਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥

With sword drawn, Prahlaad's proud father ran up to him.

ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਕਹਾ ਤੁਝੁ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥

Where is your Lord, who will save you?

ਖਿਨ ਮਹਿ ਭੈਆਨ ਰੂਪੁ ਨਿਕਸਿਆ ਥੰਮ੍ਹੁ ਉਪਾੜਿ

In an instant, God appeared in a scary form from the pillar.

ਹਰਣਾਖਸੁ ਨਖੀ ਬਿਦਾਰਿਆ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਲੀਆ ਉਬਾਰਿ ॥੪॥

He tore Harnaakhash apart with his nails and saved Prahlaad. ||4||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ॥

God took care of the task of the saint.

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਜਨ ਕੇ ਇਕੀਹ ਕੁਲ ਉਧਾਰੇ ॥

He saved twenty-one generations of Prahlaad's descendents.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਾਰੇ ॥

Guru's teaching eliminated the poisonous ego.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੰਤ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੫॥੧੦॥੨੦॥

O Nanak, God's name liberates the saints. ||5||10||20||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਆਪੇ ਦੈਤ ਲਾਇ ਦਿਤੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਉ ਆਪੇ ਰਾਖਾ ਸੋਈ ॥  
God makes demons pursue the saints; then He saves them.  
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਤਿਨ ਮਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥  
Those who remain forever in Your refuge, they do not suffer in the mind. ||1||  
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਭਗਤਾ ਕੀ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥  
In each and every age, Lord saves the honor of His devotees.  
ਦੈਤ ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਤਰਪਣੁ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਣੈ ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥  
Prahlaad, the demon's son, knew nothing of Brahmin's self fulfilling prayer. He realized God through guru's teaching. ||1||Pause||  
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਦੁਬਿਧਾ ਸਬਦੇ ਖੋਈ ॥  
He worshipped God all the time through guru's teaching and eliminated doubt.  
ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਜੋ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਸਚੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥੨॥  
Those imbued with truth become pure forever, enshrining God in the mind. ||2||  
ਮੂਰਖ ਦੁਬਿਧਾ ਪੜ੍ਹਹਿ ਮੂਲੁ ਨ ਪਛਾਣਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥  
The fools read duality, they do not understand reality; they waste their lives away.  
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਦੁਸਟੁ ਦੈਤੁ ਚਿੜਾਇਆ ॥੩॥  
The demon slandered and got mad at the saint. ||3||  
ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਪੜੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡੈ ਡਰੈ ਨ ਕਿਸੈ ਦਾ ਡਰਾਇਆ ॥  
Prahlaad did not fall in duality, he did not abandon God's name and he was not afraid of anyone.  
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਾ ਦੈਤੈ ਕਾਲੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ॥੪॥  
God protected the saint and killed the demon. ||4||  
ਆਪਣੀ ਪੈਜ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਭਗਤਾਂ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ॥  
God saved His honor and blessed His devotee with greatness.  
ਨਾਨਕ ਹਰਣਾਖਸੁ ਨਖੀ ਬਿਦਾਰਿਆ ਅਧੈ ਦਰ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੫॥੧੧॥੨੧॥  
O Nanak, Harnaakhash was torn apart by God with His claws;  
the blind demon knew nothing of Lord's court. ||5||11||21||  
ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧  
Raag Bhairao, Fourth Mahalla, Chaupadas, First House:



ॐ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਗਿ ਲਾਇਣੁ ॥

By God's grace the devotees attach to saint's feet.

Page 1134

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇਣੁ ॥੧॥

Recite God through guru's teaching wholeheartedly. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ ਨਾਮੁ ਨਰਾਇਣੁ ॥

O my mind, recite the name of God.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਵਜਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਇਣੁ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

When God the bestowal of peace bestows his blessing;

the guru-willed

recite God's name and go across the terrifying world

ocean. ||1||Pause||

ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਗਾਇਣੁ ॥

They sing God's praises in devotee's company.

ਗੁਰਮਤੀ ਲੇ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ॥੨॥

They enjoy reciting God's name through guru's teaching.

||2||

ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗਿਆਨ ਸਰਿ ਨਾਇਣੁ ॥

The devotees bathe in guru's pool filled with nectar and divine wisdom.

ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਗਏ ਗਾਵਾਇਣੁ ॥੩॥

All of their sins are eliminated. ||3||

ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਾਇਣੁ ॥

You are the Creator of the universe.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੇਲਿ ਤੇਰਾ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣੁ ॥੪॥੧॥

Please unite Nanak the servant of servants with You.

||4||1||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Bhairao, Fourth Mahalla:

ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਫਲ ਸਾ ਘਰੀ ॥

Fruitful is the moment when one says God's name.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਭਿ ਦੁਖ ਪਰਹਰੀ ॥੧॥

Guru's lesson eliminates all sufferings. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ ਨਾਮੁ ਨਰਹਰੀ ॥

O my mind, recite the name of God the Lord of humans.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗਿ ਸਿੰਧੁ ਭਉ ਤਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, be kind and unite me with the guru so that

I go across the terrifying world ocean. ||1||Pause||  
ਜਗਜੀਵਨੁ ਧਿਆਇ ਮਨਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀ ॥  
O my mind, recite God the life of the world.  
ਕੋਟ ਕੋਟੰਤਰ ਤੇਰੇ ਪਾਪ ਪਰਹਰੀ ॥੨॥  
It will eliminate millions of your sins. ||2||  
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਯੂਰਿ ਮੁਖਿ ਪਰੀ ॥  
May the dust of devotees fall in your face?  
ਇਸਨਾਨੁ ਕੀਓ ਅਠਸਠਿ ਸੁਰਸਰੀ ॥੩॥  
It is equal to taking bath at sixty eight rivers. ||3||  
ਹਮ ਮੂਰਖ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥  
God became kind to me the fool.  
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਾਰਿਓ ਤਾਰਣ ਹਰੀ ॥੪॥੨॥  
The savior Lord has saved servant Nanak. ||4||2||  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Bhairao, Fourth Mahalla:  
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ਜਪਮਾਲੀ ॥  
To do good deeds is the best rosary.  
ਹਿਰਦੈ ਫੇਰਿ ਚਲੈ ਤੁਧੁ ਨਾਲੀ ॥੧॥  
Reciting God in the mind goes with you.  
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਬਨਵਾਲੀ ॥  
Recite the name of God O jungle dweller.  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤੂਟਿ ਗਈ ਮਾਇਆ ਜਮ ਜਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Be kind and unite me with devotee's company  
, so that net of the devil of death breaks. ||1||Pause||  
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ ਘਾਲ ਜਿਨਿ ਘਾਲੀ ॥  
The guru-willed who work hard attain above.  
ਤਿਸੁ ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲੀ ॥੨॥  
They mint the true coins through guru's teaching. ||2||  
ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਿ ਅਗਮ ਦਿਖਾਲੀ ॥  
The guru has revealed to me the inaccessible and  
unfathomable Lord.  
ਵਿਚਿ ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਲਧਾ ਹਰਿ ਭਾਲੀ ॥੩॥  
I found God in the body by searching. ||3||  
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੀ ॥  
I am a child; God my father looks after me.  
ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਤਾਰਹੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀ ॥੪॥੩॥  
Please liberate servant Nanak, by Your grace. ||4||3||  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Bhairao, Fourth Mahalla:  
ਸਭਿ ਘਟ ਤੇਰੇ ਤੂ ਸਭਨਾ ਮਾਹਿ ॥  
All beings are Yours O Lord; You are in all.

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥੧॥

No one is beyond You. ||1||

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪੁ ॥

O my mind, recite the name of peace giving God.

ਹਉ ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹੀ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I praise You O God; You are my father. ||1||Pause||

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥

Wherever I look, I see God;

ਸਭ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥

All are under Your control; there is no other; ||2||

ਜਿਸ ਕਉ ਤੁਮ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਭਾਵੈ ॥

You save whoever You please O God;

ਤਿਸ ਕੈ ਨੇੜੈ ਕੋਇ ਨ ਜਾਵੈ ॥੩॥

No one harms him. ||3||

ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸਭ ਤੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥

You fully pervade in water land and the sky.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੪॥

Servant Nanak recites the ever-present Lord. ||4||4||

Page 1135

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨

Bhairao, Fourth Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਹਰਿ ਕੀ ਹਰਿ ਮੂਰਤਿ ਜਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥

God's saint who enshrines God in the mind is God's image.

ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਗੁਰਮਤਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮੁਾਰਿ ॥੧॥

One with pre-ordained destiny recites God's name through guru's teaching. ||1||

ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਜਪੀਐ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

Enshrine God in your heart and recite His name.

ਦੇਹੀ ਨਗਰਿ ਤਸਕਰ ਪੰਚ ਧਾਤੂ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਕਾਢੇ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The five thieves rob the body; God drives them away through guru's teaching. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਿਨ ਕਾਰਜ ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿ ॥

Whose minds are satisfied with God; God resolves their affairs.

ਤਿਨ ਚੂਕੀ ਮੁਹਤਾਜੀ ਲੋਕਨ ਕੀ ਹਰਿ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥੨॥

They do not beg from others; God helps them. ||2||

ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ਤਾਂ ਕਿਛੁ ਕੀਜੈ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਬਾਹਰਿ ॥  
 You should consult others only if they are beyond God.  
 ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੋਈ ਭਲ ਹੋਸੀ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥  
 Whatever God does is good. Recite God's name night  
 and day. ||3||  
 ਹਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਓਹੁ ਪੂਛਿ ਨ ਕਿਸੈ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰਿ ॥  
 God does everything on His own. He does not ask for  
 advice.  
 ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਜਿਨਿ ਮੇਲਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੪॥੧॥੫॥  
 O Nanak, recite God forever; who unites you with the  
 guru. ||4||1||5||  
 ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Bhairao, Fourth Mahalla:  
 ਤੇ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੁਆਮੀ ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ॥  
 O master; unite me with devotees that I  
 recite God in their company and attain salvation.  
 ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਤਿਨ ਕਉ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥  
 And I enjoy seeing their faces and I praise them forever;  
 ||1||  
 ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥  
 I recite God's name in the mind.  
 ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਜਗਤ ਪਿਤ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਕੀਜੈ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥੧॥  
 ਰਹਾਉ ॥  
 O father the master of the world, be kind that  
 I the servant of servants carry water for them. ||1||Pause||  
 ਤਿਨ ਮਤਿ ਊਤਮ ਤਿਨ ਪਤਿ ਊਤਮ ਜਿਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥  
 He who enshrines God in the mind, his thinking and  
 honor becomes high.  
 ਤਿਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥  
 O master; put me to their service; reciting them I obtain  
 salvation. ||2||  
 ਜਿਨ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਧੂ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਾਢੇ ਮਾਰੀ ॥  
 Those who do not find such a holy guru are beaten,  
 and driven out of the court of the Lord.  
 ਤੇ ਨਰ ਨਿੰਦਕ ਸੋਭ ਨ ਪਾਵਹਿ ਤਿਨ ਨਕ ਕਾਟੇ ਸਿਰਜਨਹਾਰੀ ॥੩॥  
 These slanderers have no honor; their noses are cut by  
 the Creator. ||3||  
 ਹਰਿ ਆਪਿ ਬੁਲਾਵੈ ਆਪੇ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥  
 The Lord speaks, inspires all to speak; He is  
 immaculate and formless, and does not eat.

ਹਰਿ ਜਿਸੁ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ਸੇ ਤੁਧੁ ਮਿਲਸੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਏਹਿ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੀ  
॥੪॥੨॥੬॥

Whoever You unite; unite with You O Nanak;  
what the poor beings can do? ||4||2||6||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Bhairao, Fourth Mahalla:

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਈ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸੁਨਣੇ ॥

The company where singing of Your praises is heard is  
the true congregation.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿਆ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਤਿਨ ਹਮ ਸ੍ਰੇਵਹ ਨਿਤ ਚਰਣੇ ॥੧॥

The minds of those who listen to God's name are  
drenched with bliss; I worship their feet forever. ||1||

ਜਗਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਤਰਣੇ ॥

Recite God the life of the world and attain salvation.

ਅਨੇਕ ਅਸੰਖ ਨਾਮ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ਨ ਜਾਹੀ ਜਿਹਵਾ ਇਤੁ ਗਨਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You have unlimited number of names;

so many that I cannot count them. ||1||Pause||

ਗੁਰਸਿਖ ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਹਰਿ ਗਾਵਹੁ ਲੇ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਜਪਣੇ ॥

O guru-willed; say God, sing God, and recite God through  
guru's teaching.

ਜੇ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣੇ ਗੁਰ ਕੇਰਾ ਸੇ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ਹਰਿ ਸੁਖ ਘਣੇ ॥੨॥

Whoever listens to guru's teachings attains eternal  
happiness. ||2||

ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੰਸੁ ਧੰਨੁ ਸੁ ਪਿਤਾ ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਤਾ ਜਿਨਿ ਜਨ ਜਣੇ ॥

Blessed are the ancestry, the father, and the  
mother who gave birth to this humble servant.

ਜਿਨ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਹਰਿ ਜਨ ਬਣੇ  
॥੩॥

Those who recite God with every breath and morsel of  
food;

they are called God's servants in His court. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ਵਿਚਿ ਭਗਤਾ ਹਰਿ ਧਰਣੇ ॥

O God, Your names are infinite; Your devotees cherish  
them.

ਨਾਨਕ ਜਨਿ ਪਾਇਆ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਪਵਣੇ ॥੪॥੩॥੭॥

Servant Nanak realized God through guru's teaching  
and obtained salvation reciting God. ||4||3||7||

Page 1136

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧

Bhairao, Fifth Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਗਲੀ ਥੀਤਿ ਪਾਸਿ ਡਾਰਿ ਰਾਖੀ ॥

He searched every date and kept record.

ਅਸਟਮ ਥੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਜਨਮਾ ਸੀ ॥੧॥

God was born on eighth day of lunar calendar. ||1||

ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਨਰ ਕਰਤ ਕਚਰਾਇਣ ॥

Deluded and confused by doubt, the mortal practices falsehood.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਰਹਤ ਨਾਰਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

The Lord is beyond birth and death. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਪੰਜੀਰੁ ਖਵਾਇਓ ਚੋਰ ॥

You prepare sweet treats and feed the thieves.

ਓਹੁ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਰੇ ਸਾਕਤ ਢੋਰ ॥੨॥

God is not born, and does not die, you are a faithless animals! ||2||

ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਦੇਹਿ ਲੋਰੋਨੀ ॥

You commit all sins.

ਸੇ ਮੁਖੁ ਜਲਉ ਜਿਤੁ ਕਹਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜੋਨੀ ॥੩॥

May that mouth burn that says God and takes birth again;

||3||

ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥

God does not take birth or dies. He neither comes nor goes.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥

Nanak's God is pervading and permeating everywhere.

||4||1||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਉਠਤ ਸੁਖੀਆ ਬੈਠਤ ਸੁਖੀਆ ॥

I am at peace sitting or standing.

ਭਉ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਜਾਂ ਐਸੇ ਬੁਝੀਆ ॥੧॥

I have no fear, because this is what I understand; ||1||

ਰਾਖਾ ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥

God my master, is my protector.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is the inner-knower of everyone. ||1||Pause||

ਸੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਗਿ ਅਚਿੰਤਾ ॥

I sleep without worry, and wake up without worry.

ਜਹਾ ਕਹਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂੰ ਵਰਤੰਤਾ ॥੨॥

O God, You are pervading everywhere. ||2||

ਘਰਿ ਸੁਖਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

I live in peace in my home and I am at peace outside.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥੨॥

Says Nanak, the guru taught me the lesson. ||3||2||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਵਰਤ ਨ ਰਹਉ ਨ ਮਹ ਰਮਦਾਨਾ ॥

I do not keep fasts or observe the month of Ramadaan.

ਤਿਸੁ ਸੇਵੀ ਜੋ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨਾ ॥੧॥

I serve the one, who protects in the end. ||1||

ਏਕੁ ਗੁਸਾਈ ਅਲਹੁ ਮੇਰਾ ॥

One Lord, the Lord of the world, is my God Allah.

ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਦੁਹਾਂ ਨੇਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He administers justice to both Hindus and Muslims.

||1||Pause||

ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਉ ਨ ਤੀਰਥ ਪੂਜਾ ॥

I do not make pilgrimages to Mecca, nor I worship at

Hindu shrines.

ਏਕੋ ਸੇਵੀ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੨॥

I serve One Lord, not any other. ||2||

ਪੂਜਾ ਕਰਉ ਨ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਉ ॥

I do not perform Hindu worship service, nor I offer Muslim prayers.

ਏਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ਲੇ ਰਿਦੈ ਨਮਸਕਾਰਉ ॥੩॥

I enshrine the formless God in my mind and worship Him.

||3||

ਨਾ ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨ ਮੁਸਲਮਾਨ ॥

I am not a Hindu, or a Muslim.

ਅਲਹ ਰਾਮ ਕੇ ਪਿੰਡੁ ਪਰਾਨ ॥੪॥

My body and life belong to Allah - to Raam - the God of both. ||4||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਕੀਆ ਵਖਾਨਾ ॥

Says Kabeer, this is what I say:

ਗੁਰ ਪੀਰ ਮਿਲਿ ਖੁਦਿ ਖਸਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥੫॥੩॥

Meeting the guru, my spiritual teacher, I realized God my Lord. ||5||3||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਦਸ ਮਿਰਗੀ ਸਹਜੇ ਬੰਧਿ ਆਨੀ ॥

I easily tied up the deer - the ten senses.

ਪਾਂਚ ਮਿਰਗ ਬੋਧੇ ਸਿਵ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥੧॥

I pierced five deer through God's sermon. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਲੇ ਚੜਿਓ ਸਿਕਾਰ ॥

I go hunting in devotee's company.

ਮ੍ਰਿਗ ਪਕਰੇ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਹਥੀਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

And we capture the deer without horses or weapons.

||1||Pause||

ਆਖੇਰ ਬਿਰਤਿ ਬਾਹਰਿ ਆਇਓ ਧਾਇ ॥

I came home after hunting.

ਅਹੇਰਾ ਪਾਇਓ ਘਰ ਕੈ ਗਾਇ ॥੨॥

I brought the hunted animals at home in the village. ||2||

ਮ੍ਰਿਗ ਪਕਰੇ ਘਰਿ ਆਣੇ ਹਾਟਿ ॥

I caught the deer and brought them home.

ਚੁਖ ਚੁਖ ਲੇ ਗਏ ਬਾਂਢੇ ਬਾਟਿ ॥੩॥

Dividing them up, I shared them, bit by bit. ||3||

ਏਹੁ ਅਹੇਰਾ ਕੀਨੇ ਦਾਨੁ ॥

I donated all the animals.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਘਰਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥੪॥੪॥

Nanak is left with God's name at home. ||4||4||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਜੇ ਸਉ ਲੋਚਿ ਲੋਚਿ ਖਾਵਾਇਆ ॥

If he is burdened with hundreds of thoughts;

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥

Still the faithless does not remember God. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਲੇਹੁ ਮਤੇ ॥

Learn from the humble saints.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹੁ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

And obtain salvation in devotee's company. ||1||Pause||

ਪਾਥਰ ਕਉ ਬਹੁ ਨੀਰੁ ਪਵਾਇਆ ॥

You may keep the stone in water;

ਨਹ ਭੀਗੈ ਅਧਿਕ ਸੂਕਾਇਆ ॥੨॥

It never absorbs water and remains completely dry. ||2||

Page 1137

ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਮੂਰਖੈ ਸੁਨਾਇਆ ॥

The six Shaastras may be read to a fool;

ਜੈਸੇ ਦਹ ਦਿਸ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਇਆ ॥੩॥

It is like wind blowing from ten directions. ||3||

ਬਿਨੁ ਕਣ ਖਲਹਾਨੁ ਜੈਸੇ ਗਾਹਨੁ ਪਾਇਆ ॥

How can you thresh without the crop?



ਤਿਉ ਸਾਕਤ ਤੇ ਕੇ ਨ ਬਰਾਸਾਇਆ ॥੪॥

In the same way, no benefit comes from the faithless. ||4||

ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਜਿਤੁ ਕੇ ਲਾਇਆ ॥

As the Lord attaches them, so are they attached?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਬਣਤ ਬਣਾਇਆ ॥੫॥੫॥

Says Nanak, God has set such a play. ||5||5||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਜਿਨਿ ਰਚਿਓ ਸਰੀਰ ॥

He created the soul, life and the body;

ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਏ ਤਿਸ ਕਉ ਪੀਰ ॥੧॥

He created all beings and feels the pain. ||1||

ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥

The guru, the Lord of the universe, is the helper of the soul.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸਦ ਛਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Here and hereafter, He always provides shade.

||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

Reciting God is a sacred deed.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੀ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥

In devotee's company the enmity vanishes. ||2||

ਮੀਤ ਹੀਤ ਧਨੁ ਨਹ ਪਾਰਣਾ ॥

Friends, well-wishers and wealth will not support you.

ਧੀਨਿ ਧੀਨਿ ਮੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੩॥

Blessed is my Lord. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਾਣੀ ॥

Nanak speaks the sacred sermon.

ਏਕੁ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥੪॥੬॥

Do not realize any other than One God. ||4||6||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਆਗੈ ਦਯੁ ਪਾਛੈ ਨਾਰਾਇਣ ॥

God is in front and behind me.

ਮਧਿ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਾਇਣ ॥੧॥

In the middle is the taste of God's love. ||1||

ਪ੍ਰਭੁ ਹਮਾਰੈ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਉਣ ॥

God is my scriptures and good omen.

ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਆਨੰਦੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਭਉਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In His Home I find peace, contentment and bliss.

||1||Pause||

ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਕਰਨ ਸੁਣਿ ਜੀਵੈ ॥

I live by reciting and listening to God's name.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਅਮਰ ਬਿਰੁ ਬੀਵੈ ॥੨॥

Reciting God, one becomes immortal. ||2||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥

The pains of countless lifetimes have been erased.

ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥

The infinite divine music plays at His court. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲੀਏ ਮਿਲਾਏ ॥

God united me with Him by His grace.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਗਤਿ ਆਏ ॥੪॥੭॥

Nanak has entered God's refuge. ||4||7||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਕੋਟਿ ਮਨੋਰਥ ਆਵਹਿ ਹਾਥ ॥

It fulfills millions of desires.

ਜਮ ਮਾਰਗ ਕੈ ਸੰਗੀ ਖਾਂਥ ॥੧॥

On the path of death, it will go with you. ||1||

ਗੰਗਾ ਜਲੁ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ॥

God's name is sacred like the water of Ganges.

ਜੇ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਪੀਵਤ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨਿ ਕ੍ਰਮਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever recites and drinks God's nectar;  
attains salvation and does not wander in different lives.

||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਜਾਪ ਤਾਪ ਇਸਨਾਨ ॥

It is my worship, meditation, austerity and cleansing bath.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਭਏ ਨਿਹਕਾਮ ॥੨॥

Reciting God's name I became carefree. ||2||

ਰਾਜ ਮਾਲ ਸਾਦਨ ਦਰਬਾਰ ॥

The kingdom, wealth, riding horses and the court;

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਪੂਰਨ ਆਚਾਰ ॥੩॥

Reciting God fulfills all desires; ||3||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਇਹੁ ਕੀਆ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Slave Nanak thought and came to this conclusion:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਫਾਰੁ ॥੪॥੮॥

Without God's name the world is temporary and shall  
vanish. ||4||8||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਗੈ ਤਿਲ ਕਾ ਮੂਲਿ ॥

It had absolutely no harmful effect.

ਦੁਸਟ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਮੂਆ ਹੋਇ ਕੈ ਸੂਲ ॥੧॥

But the wicked Brahmin died in pain. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਆਪਿ ॥

The supreme Lord saved His humble servant.

ਪਾਪੀ ਮੂਆ ਗੁਰ ਪਰਤਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The sinner died by the power of the guru. ||1||Pause||

ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਜਨਿ ਆਪਿ ਧਿਆਇਆ ॥

The humble servant recites his master.

ਇਆਣਾ ਪਾਪੀ ਓਹੁ ਆਪਿ ਪਚਾਇਆ ॥੨॥

He destroyed the ignorant sinner. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ॥

God is the mother, the father and the protector of His slave.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮਾਥਾ ਈਹਾਂ ਊਹਾ ਕਾਲਾ ॥੩॥

The face of the slanderer is blackened here and hereafter. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

The transcendent Lord has heard the prayer of servant Nanak.

ਮਲੇਛੁ ਪਾਪੀ ਪਚਿਆ ਭਇਆ ਨਿਰਾਸੁ ॥੪॥੯॥

The filthy sinner lost hope and died. ||4||9||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥

Excellent, excellent, excellent, excellent, excellent is Your Name.

ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਦੁਨੀ ਗੁਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

False, false, false, false is pride of the world. ||1||Pause||

ਨਗਜ ਤੇਰੇ ਬੰਦੇ ਦੀਦਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥

You devotees are priceless and visualizing them is also priceless.

**Page 1138**

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਦੁਨੀਆ ਛਾਰੁ ॥੧॥

Without God's name the world is just like ashes. ||1||

ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੇ ਕਦਮ ਸਲਾਹ ॥

Your creative power is amazing and Your lotus feet are admirable.

ਗਨੀਵ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੨॥

Your praise is priceless, O true King. ||2||

ਨੀਧਰਿਆ ਧਰ ਪਨਹ ਖੁਦਾਇ ॥

God is the support of the unsupported.

ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ਼ੁ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥

Recite the name of God, kind to the poor. ||3||

ਨਾਨਕ ਕਉ ਖੁਦਿ ਖਸਮ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥

God has been kind to Nanak.

ਅਲਹੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਦਿਲ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥੪॥੧੦॥

May I never forget God; He is my heart, soul and life.

||4||10||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਾਚ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹਹੁ ॥

O guru-willed, obtain the true wealth.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ਸਤਿ ਕਰਿ ਸਹਹੁ ॥੧॥

Accept the will of God as true. ||1||

ਜੀਵਤ ਜੀਵਤ ਜੀਵਤ ਰਹਹੁ ॥

And live forever.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਨਿਤ ਉਠਿ ਪੀਵਹੁ ॥

Get up in the morning and drink the nectar of the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Say God God God with your tongue. ||1||Pause||

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਇਕ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੁ ॥

In today's age God's name is the essence.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥੨॥੧੧॥

Nanak speaks, the wisdom bestowed by God. ||2||11||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਏ ॥

Serving the guru, all fruits are obtained.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟਾਏ ॥੧॥

The filth of many lifetimes is washed away. ||1||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

Your Name O God is the purifier of sinners.

ਪੂਰਬਿ ਕਰਮ ਲਿਖੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Because of the past deeds written in the fate I sing God's

praises. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹੋਵੈ ਉਧਾਰੁ ॥

Devotee's company attains salvation.

ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥੨॥

And honor in God's court. ||2||

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਚਰਣ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ॥

Serving at God's feet, all comforts are obtained.

ਧੂਰਿ ਬਾਛਹਿ ਸਭਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵਾ ॥੩॥

All demy-gods, angels and heroes long for the dust of their feet. ||3||

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Nanak has obtained the treasure of God's name.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥੪॥੧੨॥

Reciting God the whole world has been saved. ||4||12||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੀਠ ਲਗਾਵੈ ॥

God embraces His servant.

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥

He throws the slanderer in the fire. ||1||

ਪਾਪੀ ਤੇ ਰਾਖੇ ਨਾਰਾਇਣ ॥

The Lord saves His servants from the sinners.

ਪਾਪੀ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਰੀ ਪਾਪੀ ਪਚਿਆ ਆਪ ਕਮਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

No one can save the sinner. The sinner rots in his actions. ||1||Pause||

ਦਾਸ ਰਾਮ ਜੀਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

God's slave is in love with dear God.

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਹੋਈ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥

The slanderer's fate is reversed. ||2||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

The supreme Lord has revealed His instinctive nature.

ਦੋਖੀ ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਇਆ ॥੩॥

The evil-doer obtains the fruits of his actions. ||3||

ਆਇ ਨ ਜਾਈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

God does not come or go; He is all-pervading.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੩॥

Slave Nanak seeks the sanctuary of the Lord. ||4||13||

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨

Raag Bhairao, Fifth Mahalla, Chaupadas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸ੍ਰੀਧਰ ਮੋਹਨ ਸਗਲ ਉਪਾਵਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

The fascinating Lord, the Creator of all, the formless Lord, is the giver of peace.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ ਕਰਹਿ ਅਨ ਸੇਵਾ ਕਵਨ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਮਾਤਾ ॥੧॥

You abandoned such God, and serve others.

Why are you intoxicated with such evil pleasures? ||1||

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂ ਗੋਵਿੰਦ ਭਾਜੁ ॥

O my mind, recite the Lord of the universe.

ਅਵਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਮੈ ਦੇਖੇ ਜੇ ਚਿਤਵੀਐ ਤਿਤੁ ਬਿਗਰਸਿ ਕਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have seen all other deeds; whatever you think, spoils your work. ||1||Pause||

ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਿ ਦਾਸੀ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨਾ ॥

The blind, ignorant, self-willed forget God and worships the servant.

ਰਹਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿੰਦਹਿ ਨਿਗੁਰੇ ਪਸੂ ਸਮਾਨਾ ॥੨॥

They slander those who worship God; without guru they are like animals. ||2||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਸਾਕਤ ਕਹਤੇ ਮੇਰਾ ॥

Soul, life, body and wealth all belong to God; the faithless says it is his;

Page 1139

ਅਹੰਬੁਧਿ ਦੁਰਮਤਿ ਹੈ ਮੈਲੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਵਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੩॥

They are arrogant, ill minded and dirty. Without the guru they keep coming and going in the world. ||3||

ਹੋਮ ਜਗ ਜਪ ਤਪ ਸਭਿ ਸੰਜਮ ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥

Through burnt offerings, charitable feasts, ritualistic chants, penance, all sorts

of austere self-discipline and pilgrimages to shrines and rivers, do not find God.

ਮਿਟਿਆ ਆਪੁ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥

He, who eliminates ego in guru's refuge; the guru-willed attains

salvation and takes the world with him O Nanak.

||4||1||14||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਬਨ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਤ੍ਰਿਣ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪੇਖਿਓ ਉਦਾਸਾਏ ॥

I saw God in the woods, in the fields, in the household and in renunciates.

ਦੰਡਧਾਰ ਜਟਧਾਰੈ ਪੇਖਿਓ ਵਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥਾਏ ॥੧॥

I saw Him as a Yogi carrying a stick, with matted hair, fasting, making vows, and visiting shrines. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਪੇਖਿਓ ਮਨ ਮਾਏ ॥

I saw Him in the mind in the society of the saints.

ਊਭੁ ਪਇਆਲ ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is pervading in the sky, in the underworld and in

everything.

I sing His praises with love and happiness. ||1||Pause||

ਜੋਗ ਭੇਖ ਸੰਨਿਆਸੈ ਪੋਖਿਓ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ਕਾਪੜਾਏ ॥

I saw Him in Yogis, the renunciates, the celibates, the wandering hermits and the wearers of patched coats.

ਤਪੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮੁਨਿ ਮਹਿ ਪੋਖਿਓ ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਨਿਰਤਾਏ ॥੨॥

I saw Him in men of self-discipline, the sages, the drama actors and dancers. ||2||

ਚਹੁ ਮਹਿ ਪੋਖਿਓ ਖਟ ਮਹਿ ਪੋਖਿਓ ਦਸ ਅਸਟੀ ਸਿੰਮ੍ਰਤਾਏ ॥

I saw Him in the four Vedas, six Shaastras, eighteen Puraanas and Simritees;

ਸਭ ਮਿਲਿ ਏਕੇ ਏਕੁ ਵਖਾਨਹਿ ਤਉ ਕਿਸ ਤੇ ਕਹਉ ਦੁਰਾਏ ॥੩॥

All say that there is only One God. So tell me, from whom is He hidden? ||3||

ਅਗਹ ਅਗਹ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਨਹ ਕੀਮ ਕੀਮ ਕੀਮਾਏ ॥

The infinite God is beyond comprehension. He is beyond pricing.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਜਿਹ ਘਟਿ ਪਰਗਟੀਆਏ ॥੪॥੨॥੧੫॥

Servant Nanak admires those, in whose heart He is revealed. ||4||2||15||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਨਿਕਟਿ ਬੁਝੈ ਸੋ ਬੁਰਾ ਕਿਉ ਕਰੈ ॥

How can anyone do evil, if he realizes that the Lord is near?

ਬਿਖੁ ਸਚੈ ਨਿਤ ਡਰਤਾ ਫਿਰੈ ॥

One, who gathers poison, constantly feels fear.

ਹੈ ਨਿਕਟੇ ਅਰੁ ਭੇਦੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

He is near, but this mystery is not understood.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭ ਮੋਹੀ ਮਾਇਆ ॥੧॥

Without the guru, all are enticed by worldly wealth. ||1||

ਨੇੜੈ ਨੇੜੈ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ॥

Everyone says that He is near at hand.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭੇਦੁ ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਲਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Only some guru-willed find the secret. ||1||Pause||

ਨਿਕਟਿ ਨ ਦੇਖੈ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥

He does not see nearby but goes to the homes of others.

ਦਰਬੁ ਹਿਰੈ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਖਾਇ ॥

He steals their wealth and lives in falsehood.

ਪਈ ਠਗਉਰੀ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

He is cheated by drugging, and he cannot see God nearby.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਿਆ ॥੨॥

Without the guru, he is lost in doubt. ||2||

ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਨੈ ਬੋਲੈ ਕੂੜੁ ॥

He does not realize God, who is very near and talks false.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮੂਠਾ ਹੈ ਮੂੜੁ ॥

The ignorant is robbed by attachment to worldly wealth.

ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਦਿਸੰਤਰਿ ਜਾਇ ॥

God is inside but he searches in foreign lands.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥੩॥

Without the guru, he is deluded by doubt. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਲਿਲਾਟ ॥

One, who has destiny written on the forehead;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਖੁਲ੍ਹੈ ਕਪਾਟ ॥

He serves the guru and his mind opens up.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਿਕਟੇ ਸੋਇ ॥

God is inside out and very close.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਆਵੈ ਨ ਜਾਵੈ ਕੋਇ ॥੪॥੩॥੧੬॥

O servant Nanak, he does not come or go. ||4||3||16||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਜਿਸੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਸੁ ਕਉਨੁ ਮਾਰੈ ॥

Who can kill the person whom You protect, O Lord?

ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੈ ॥

All beings, and the entire universe, are in You.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਚਿਤਵਤ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥

The mortal makes millions of plans;

ਸੇ ਹੋਵੈ ਜਿ ਕਰੈ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣੀ ॥੧॥

That alone happens, which the amazing Lord does. ||1||

ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

Save me O Lord by your kindness.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਤੇਰੈ ਦਰਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I seek Your sanctuary, and Your court. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਨਿਰਭਉ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

Whoever serves the carefree God the bestowal of peace?

ਤਿਨਿ ਭਉ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ਏਕੁ ਪਰਾਤਾ ॥

He gets rid of fear and attaches to one God.



ਜੇ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਇ ॥

Whatever You do that happens.

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ॥੨॥

No one else can kill or save. ||2||

ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਮਾਣਸ ਬਾਣਿ ॥

What do you think, with your humanly habits?

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥

The all-knowing Lord is sacred.

ਏਕ ਟੇਕ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥

One and only Lord is my support and protection.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੩॥

The Creator knows everything. ||3||

ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਨਦਾਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Whoever God blesses by His grace;

Page 1140

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿ ॥

All his affairs are resolved.

ਤਿਸ ਕਾ ਰਾਖਾ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥

The One Lord is his protector.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਪੜਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥੪॥੪॥੧੭॥

O servant Nanak, no one can equal him. ||4||4||17||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਹੋਵੈ ਬਾਹਰਿ ॥

We should feel sad, if God is outside.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਵਿਸਰੈ ਨਰਹਰਿ ॥

We should feel sad, if we forget God.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਭਾਏ ॥

We should feel sad, if we are in love with duality.

ਕਿਆ ਕੜੀਐ ਜਾਂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥੧॥

Why should we feel sad when God is in us? ||1||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਕੜੇ ਕੜਿ ਪਚਿਆ ॥

Those attached to worldly wealth feel sad. They are consumed by sadness.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਖਪਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without God's name, they get tired of wandering.

||1||Pause||

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ ॥

We should feel sad, if there was another Creator;

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਅਨਿਆਇ ਕੇ ਮਰਤਾ ॥

We should feel sad, if someone dies by injustice.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ॥

We should feel sad, if God does not know anything.

ਕਿਆ ਕੜੀਐ ਜਾਂ ਭਰਪੂਰਿ ਸਮਾਹੀ ॥੨॥

Why should we feel sad when God pervades all? ||2||

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਧਿਛਾਣੈ ॥

We should feel sad, if God was a tyrant.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਭੂਲਿ ਰੰਵਾਣੈ ॥

We should feel sad, if He made us suffer by mistake.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਜੋ ਹੋਇ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ॥

The guru says; whatever happens is all by God's will.

ਤਬ ਕਾੜਾ ਛੋਡਿ ਅਚਿੰਤ ਹਮ ਸੋਤੇ ॥੩॥

So I abandon sadness and I sleep without anxiety. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ॥

O God, You are the master; all belong to You.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਕਰਹਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥

According to Your will, You pass judgment.

ਦੁਤੀਆ ਨਾਸਤਿ ਇਕੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

There is no other; One Lord is pervading everywhere.

ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੫॥੧੮॥

Please save Nanak's honor; I have come to Your sanctuary. ||4||5||18||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਬਿਨੁ ਬਾਜੇ ਕੈਸੇ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ॥

How can one dance without music?

ਬਿਨੁ ਕੰਠੈ ਕੈਸੇ ਗਾਵਨਹਾਰੀ ॥

Without a voice, how can one sing?

ਜੀਲ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਬਜੈ ਰਬਾਬ ॥

Without strings, how can a guitar be played?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਬਿਰਬੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ॥੧॥

Without God's name, all affairs are useless. ||1||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਹਹੁ ਕੋ ਤਰਿਆ ॥

Tell me; who attains salvation without God's name?

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈਸੇ ਪਾਰਿ ਪਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Without the guru, how can anyone cross over to the other side? ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਕਹਾ ਕੋ ਬਕਤਾ ॥

Without tongue, how can anyone speak?

ਬਿਨੁ ਸੁਵਨਾ ਕਹਾ ਕੋ ਸੁਨਤਾ ॥

Without ears, how can anyone hear?

ਬਿਨੁ ਨੇੜਾ ਕਹਾ ਕੋ ਪੇਖੇ ॥

Without eyes, how can anyone see?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਰੁ ਕਹੀ ਨ ਲੇਖੇ ॥੨॥

Without God's name the mortal is of no use; ||2||

ਬਿਨੁ ਬਿਦਿਆ ਕਹਾ ਕੋਈ ਪੀਡਿਤ ॥

Without learning, how can one become a scholar?

ਬਿਨੁ ਅਮਰੈ ਕੈਸੇ ਰਾਜ ਮੀਡਿਤ ॥

Without power, how can anyone rule?

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਹਾ ਮਨੁ ਠਹਰਾਨਾ ॥

Without understanding, how can the mind become stable?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥੩॥

Without God's name the whole world is insane. ||3||

ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗ ਕਹਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Without detachment, how can one be a detached hermit?

ਬਿਨੁ ਹਉ ਤਿਆਗਿ ਕਹਾ ਕੋਊ ਤਿਆਗੀ ॥

Without renouncing ego, how can anyone be a renunciate?

ਬਿਨੁ ਬਸਿ ਪੰਚ ਕਹਾ ਮਨ ਚੂਰੇ ॥

Without overcoming the five thieves, how can the mind be subdued?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੇ ॥੪॥

Without God's name the mortal repents forever. ||4||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਕੈਸੇ ਗਿਆਨੁ ॥

Without guru's teachings, how can anyone obtain divine wisdom?

ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਧਿਆਨੁ ॥

Without seeing - tell me: how can anyone focus?

ਬਿਨੁ ਭੈ ਕਥਨੀ ਸਰਬ ਬਿਕਾਰ ॥

Without fear of God, all preaching is useless;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰ ਕਾ ਬੀਚਾਰ ॥੫॥੬॥੧੯॥

Says Nanak, this is what happens God's court. ||5||6||19||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਮਾਨੁਖ ਕਉ ਦੀਨਾ ॥

Mankind is afflicted with the disease of ego.

ਕਾਮ ਰੋਗਿ ਮੈਗਲੁ ਬਸਿ ਲੀਨਾ ॥

The disease of lust overwhelms the elephant.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਰੋਗਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਪਤੰਗਾ ॥

Because of the disease of vision, the moth is burnt to death.

ਨਾਦ ਰੋਗਿ ਖਪਿ ਗਏ ਕੁਰੰਗਾ ॥੧॥

Because of the disease of the sound, the deer is lured to death. ||1||

ਜੇ ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੇ ਸੇ ਰੋਗੀ ॥

Whoever I see is sick;

ਰੋਗ ਰਹਿਤ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੋਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Only my guru the Yogi is free of disease. ||1||Pause||

ਜਿਹਵਾ ਰੋਗਿ ਮੀਨੁ ਗ੍ਰੁਸਿਆਨੇ ॥

Because of the disease of taste, the fish is caught.

ਬਾਸਨ ਰੋਗਿ ਭਵਰੁ ਬਿਨਸਾਨੇ ॥

Because of the disease of smell, the bumble bee is destroyed.

ਹੇਤ ਰੋਗ ਕਾ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥

The whole world is sick with the disease of attachment.

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਰੋਗ ਮਹਿ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰਾ ॥੨॥

In the disease of the three qualities, corruption increases.

||2||

ਰੋਗੇ ਮਰਤਾ ਰੋਗੇ ਜਨਮੇ ॥

In sickness they die, in sickness they are born.

ਰੋਗੇ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਭਰਮੈ ॥

In disease they wander in different life again and again.

Page 1141

ਰੋਗ ਬੰਧ ਰਹਨੁ ਰਤੀ ਨ ਪਾਵੈ ॥

Entangled in disease, they cannot stay free of disease.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰੋਗੁ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥੩॥

Without the guru, the disease is never cured. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਿਸੁ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥

When the supreme Lord grants His grace;

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਰੋਗੁ ਕਢਿ ਲਇਆ ॥

He takes by the arm and pulls them out of sickness.

ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥

Joining the company of devotees, the bonds are broken.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੭॥੨੦॥

Says Nanak, the guru cures him of the disease;

||4||7||20||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥

When He comes to mind, then I am very happy.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਦੁਖ ਭੰਜ ॥

When He comes to mind, then all my pain is destroyed.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਰਧਾ ਪੂਰੀ ॥

When He comes to mind, my hopes are fulfilled.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਕਬਹਿ ਨ ਝੂਰੀ ॥੧॥

When He comes to mind, I never feel sad. ||1||

ਅੰਤਰਿ ਰਾਮ ਰਾਇ ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਇ ॥

God has revealed Himself to me in me.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The perfect guru has inspired me to love Him. ||1||Pause||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਰਬ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥

When He comes to mind, I am the king of all.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥

When He comes to mind, all my affairs are completed.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਰੰਗਿ ਗੁਲਾਲ ॥

When He comes to mind, I am dyed in His deep love.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥

When He comes to mind, I am content forever. ||2||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦ ਧਨਵੰਤਾ ॥

When He comes to mind, I am wealthy forever.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦ ਨਿਭਰੰਤਾ ॥

When He comes to mind, I am free of doubt forever.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥

When He comes to mind, I enjoy all pleasures.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਚੂਕੀ ਕਾਣੇ ॥੩॥

When He comes to mind, I am not short of anything. ||3||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥

When He comes to mind, I am at peace in my home.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥

When He comes to mind, I am absorbed in the absolute;

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਸਦ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਤਾ ॥

When He comes to mind, I sing God's praises.

ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥੮॥੨੧॥

Nanak's mind is pleased and satisfied with the Lord.

||4||8||21||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਬਾਪੁ ਹਮਾਰਾ ਸਦ ਚਰੰਜੀਵੀ ॥

My father is immortal.

ਭਾਈ ਹਮਾਰੇ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵੀ ॥  
My brothers live forever.  
ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥  
My friends are imperishable.  
ਕੁਟੰਬੁ ਹਮਾਰਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੀ ॥੧॥  
My family abides in the eternal home. ||1||  
ਹਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤਾਂ ਸਭਹਿ ਸੁਹੇਲੇ ॥  
If I am at peace, then all are at peace.  
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪਿਤਾ ਸੰਗਿ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
The perfect guru has united me with my father.  
||1||Pause||  
ਮੰਦਰ ਮੇਰੇ ਸਭ ਤੇ ਉਚੇ ॥  
My mansions are the highest of all.  
ਦੇਸ ਮੇਰੇ ਬੇਅੰਤ ਅਪੁਛੇ ॥  
My countries are infinite and uncountable.  
ਰਾਜੁ ਹਮਾਰਾ ਸਦ ਹੀ ਨਿਹਚਲੁ ॥  
My kingdom is eternal and stable.  
ਮਾਲੁ ਹਮਾਰਾ ਅਖੁਟੁ ਅਬੇਚਲੁ ॥੨॥  
My wealth is inexhaustible and permanent. ||2||  
ਸੋਭਾ ਮੇਰੀ ਸਭ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ॥  
My reputation resounds throughout the ages.  
ਬਾਜੁ ਹਮਾਰੀ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ॥  
My fame has spread in all places of importance.  
ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਘਰਿ ਘਰਿ ਹੋਈ ॥  
My praises echo in every house.  
ਭਗਤਿ ਹਮਾਰੀ ਸਭਨੀ ਲੋਈ ॥੩॥  
My worship is known in the universe. ||3||  
ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਗਟੇ ਮਾਝ ॥  
My father has revealed Himself in me.  
ਪਿਤਾ ਪੂਤੁ ਰਲਿ ਕੀਨੀ ਸਾਂਝ ॥  
The father and son have joined together in partnership.  
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਪਿਤਾ ਪਤੀਨੇ ॥  
Says Nanak, when my father is pleased;  
ਪਿਤਾ ਪੂਤੁ ਏਕੈ ਰੰਗਿ ਲੀਨੇ ॥੪॥੯॥੨੨॥  
Then the father and son have become one in love.  
||4||9||22||  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:  
ਨਿਰਵੈਰ ਪੁਰਖ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥  
O enemyless primal guru the bestowal God;

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਤੁਮ੍ਹ ਬਖਸ਼ਾਤੇ ॥

I am a sinner; You are the forgiver.

ਜਿਸੁ ਪਾਪੀ ਕਉ ਮਿਲੈ ਨ ਢੋਈ ॥

The sinner, who finds no place to rest;

ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥੧॥

If he seeks Your sanctuary, he becomes pure. ||1||

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਨਾਇ ॥

Consoling with the guru, I have found peace.

ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting the guru, I have obtained all rewards.

||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਆਦੇਸੁ ॥

The guru reveals the supreme Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਦੇਸੁ ॥

My mind and body are Yours; the whole world is Yours.

ਚੂਕਾ ਪੜਦਾ ਤਾਂ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

When the veil was removed, I saw Him.

ਖਸਮੁ ਤੂਹੈ ਸਭਨਾ ਕੇ ਰਾਇਆ ॥੨॥

You are my master; You are the King of all. ||2||

ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਸੁਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥

When it pleases Him, even the dry wood becomes green.

ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਥਲ ਸਿਰਿ ਸਰਿਆ ॥

When it pleases Him, rivers flow across the desert sands.

ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ॥

When it pleases Him, all fruits and rewards are obtained.

ਚਿੰਤ ਗਈ ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਏ ॥੩॥

Grasping hold of the guru's feet, my anxiety is dispelled.

||3||

Page 1142

ਹਰਾਮਖੋਰ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਤੂਠਾ ॥

I am ungrateful, but He has been kind to me.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੂਠਾ ॥

My mind and body are soothed; the nectar rains down in my mind.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥

The supreme Lord the guru has become kind to me.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦੇਖਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੧੦॥੨੩॥

Slave Nanak is content seeing Him. ||4||10||23||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥  
 My true guru does not need any help.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰੇ ਸਚਾ ਸਾਜੁ ॥  
 My true guru is adorned with truth.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਭਸ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥  
 My true guru is the giver of all.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥  
 My true guru is the architect of destiny. ||1||  
 ਗੁਰੁ ਜੈਸਾ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੇਵ ॥  
 There is no deity equal to the guru.  
 ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਸੁ ਲਾਗਾ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
 Those with good fortune serve him. ||1||Pause||  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥  
 My true guru is the sustainer of all.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥  
 My true guru kills and revives.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥  
 The greatness of my guru,  
 ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਈ ਹੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥੨॥  
 Has become manifest everywhere. ||2||  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਿਤਾਣੁ ॥  
 My guru is the power of the powerless.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਘਰਿ ਦੀਬਾਣੁ ॥  
 My true guru is my home and court.  
 ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੈ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਇਆ ॥  
 I praise my true guru forever  
 ਪ੍ਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥੩॥  
 He has shown me the known path of liberation. ||3||  
 ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥  
 One, who serves the guru, has no worry.  
 ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥  
 One who serves the guru does not suffer in pain.  
 ਨਾਨਕ ਸੋਧੇ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ॥  
 Nanak has studied the Simritees and the Vedas.  
 ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰੁ ਨਾਹੀ ਭੇਦ ॥੪॥੧੧॥੨੪॥  
 There is no difference between the guru and God;  
 ||4||11||24||  
 ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:  
 ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨੁ ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ॥



Reciting God's name, I realized Him in the mind.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪਾਪੁ ਤਨ ਤੇ ਗਇਆ ॥

Reciting God's name sin is banished from the body.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਗਲ ਪੁਰਬਾਇਆ ॥

Reciting God's name, all festivals are celebrated.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨਾਇਆ ॥੧॥

Reciting God's name is equal to bathing at sixty eight shrines. ||1||

ਤੀਰਥੁ ਹਮਰਾ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ॥

God's name is my sacred shrine of pilgrimage.

ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

My guru taught me the essence of divine wisdom.

||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥

Reciting God's name the pain goes away.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਤਿ ਮੂੜੁ ਸੁਗਿਆਨਾ ॥

Reciting God's name the ignorant becomes divine.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪਰਗਟਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥

Reciting God's name the divine light is lit.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਛੁਟੇ ਜੰਜਾਰਾ ॥੨॥

Reciting God's name, worldly entanglements are eradicated. ||2||

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Reciting God's name the devil of death does not come near.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥

Reciting God's name, one finds peace in God's court.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪ੍ਰਭੁ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥

Reciting God's name; God admires you.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੀ ਸਾਚੀ ਰਾਸਿ ॥੩॥

God's name is my true wealth. ||3||

ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਸਾਰੁ ॥

The guru taught me this reality.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਮਨ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥

Singing God's praises is the support of the mind.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਨਾਮ ਪੁਨਹਚਾਰ ॥

Nanak is saved by instinctively reciting God's name.

ਅਵਰਿ ਕਰਮ ਲੋਕਹ ਪਤੀਆਰ ॥੪॥੧੨॥੨੫॥

Other actions are just to please the people. ||4||12||25||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਨਮਸਕਾਰ ਤਾ ਕਉ ਲਖ ਬਾਰ ॥

I bow humbly to Him millions of times.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਤਾ ਕਉ ਵਾਰਿ ॥

I offer this mind to Him.

ਸਿਮਰਨਿ ਤਾ ਕੈ ਮਿਟਹਿ ਸੰਤਾਪ ॥

Reciting God eliminates the sufferings.

ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਨ ਵਿਆਪਹਿ ਤਾਪ ॥੧॥

Joy wells up, and no disease is contracted. ||1||

ਐਸੇ ਹੀਰਾ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥

God's name is such is a pure diamond;

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting His name all deeds are fulfilled. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ਢਰੈ ॥

Seeing Him the house of pain is demolished.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਗਰੈ ॥

The mind is soothed reciting God's sacred name.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਪੂਜਾਰੀ ॥

Millions of devotees worship His feet.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰੀ ॥੨॥

He is the fulfiller of all deeds. ||2||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਊਣੇ ਸੁਭਰ ਭਰਿਆ ॥

In an instant, He fills the empty to over-flowing.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਸੂਕੇ ਕੀਨੇ ਹਰਿਆ ॥

In an instant, He transforms the dry into green.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਦੀਨੋ ਥਾਨੁ ॥

In an instant, He gives the homeless a home.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥੩॥

In an instant, He bestows honor to the humble. ||3||

Page 1143

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਾ ॥

One God pervades all.

ਸੋ ਜਾਪੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥

He, whose guru is perfect; recites God;

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥

Praising God is his resolve.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਇਆਰੁ ॥੪॥੧੩॥੨੬॥

Says Nanak, whom God is kind; ||4||13||26||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਮੇਹਿ ਦੁਹਾਗਨਿ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰੀ ॥

I was discarded but He has adorned me.

ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਦੇ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰੀ ॥

He has blessed me with beauty and love through His name.

ਮਿਟਿਓ ਦੁਖੁ ਅਰੁ ਸਗਲੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥

All my pains and sorrows have been eradicated.

ਗੁਰੁ ਹੋਏ ਮੇਰੇ ਮਾਈ ਬਾਪੁ ॥੧॥

The guru has become my mother and father. ||1||

ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ਮੇਰੈ ਗ੍ਰੁਸਤਿ ਅਨੰਦੁ ॥

O my friends and companions, my family life is joyous.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਮੇਹਿ ਕੰਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By His grace I met my husband Lord. ||1||Pause||

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨੁ ਸਭੁ ਆਸਾ ॥

The fire of desire is extinguished, and all my desires are fulfilled.

ਮਿਟੇ ਅਧੋਰੁ ਭਏ ਪਰਗਾਸਾ ॥

The darkness has been dispelled, and the divine light is lit.

ਅਨਹਦੁ ਸਬਦੁ ਅਚਰਜੁ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥

The infinite divine music plays and I am overwhelmed seeing the amazing play.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਪਰਸਾਦੁ ॥੨॥

Perfect is the grace of the perfect guru. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਏ ਗੋਪਾਲੁ ॥

He, who has realized God;

ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥

Seeing him makes others content.

ਸਰਬੁ ਗੁਣਾ ਤਾ ਕੈ ਬਹੁਤੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

He obtains all virtues and priceless treasures.

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਓ ਨਾਮੁ ॥੩॥

Whoever guru blesses with God's name; ||3||

ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥

He who meets his master.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥

Saying God God, their mind and body are soothed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕੁ ਜੋ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਏ ॥

Says Nanak, those who please God;

ਤਾ ਕੀ ਰੇਨੁ ਬਿਰਲਾ ਕੋ ਪਾਏ ॥੪॥੧੪॥੨੭॥

Only a few are blessed with the dust of their feet.

||4||14||27||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਚਿਤਵਤ ਪਾਪ ਨ ਆਲਕੁ ਆਵੈ ॥

The mortal does not hesitate to think about sin.

ਬੇਸੁਆ ਭਜਤ ਕਿਛੁ ਨਹ ਸਰਮਾਵੈ ॥

He is not ashamed to spend time with prostitutes.

ਸਾਰੇ ਦਿਨਸੁ ਮਜੂਰੀ ਕਰੈ ॥

He works all day long;

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਵੇਲਾ ਬਜਰ ਸਿਰਿ ਪਰੈ ॥੧॥

But when it is time to recite God; then a heavy stone falls on his head. ||1||

ਮਾਇਆ ਲਗਿ ਭੂਲੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Attached to worldly pleasure the world is lost;

ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਭੁਲਾਵਣਹਾਰੈ ਰਾਚਿ ਰਹਿਆ ਬਿਰਥਾ ਬਿਉਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God made him that way and now he is

engrossed in worthless worldly affairs. ||1||Pause||

ਪੇਖਤ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਹਾਇ ॥

He is happy seeing the worldly wealth.

ਗੜਬੜ ਕਰੈ ਕਉਡੀ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥

He loves the shell, and ruins his life.

ਅੰਧ ਬਿਉਹਾਰ ਬੰਧ ਮਨੁ ਧਾਵੈ ॥

His mind is attached to blind worldly affairs.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਜੀਅ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥੨॥

He does not miss the Creator in his mind. ||2||

ਕਰਤ ਕਰਤ ਇਵ ਹੀ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

He keeps doing this and suffers.

ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਰਜ ਮਾਇਆ ॥

His affairs of worldly pleasure are never completed.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥

His mind is saturated with lust, anger and greed.

ਤੜਫਿ ਮੁਆ ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮੀਨਾ ॥੩॥

He dies hurting like fish out of water. ||3||

ਜਿਸ ਕੇ ਰਾਖੇ ਹੋਏ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥

One who has God as his protector?

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥

He recites God's name all the time.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥

He sings God's praises in devotee's company.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥੨੮॥

O Nanak, he has found the perfect guru. ||4||15||28||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਅਪਣੀ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥

He, who God is kind to, obtains it;

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

He enshrines God's name in his mind.

ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਹਿਰਦੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

He enshrines guru's true teaching is in his mind and heart.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ॥੧॥

The sins of countless lifes vanish. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜੀਅ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥

God's name is the support of the soul.

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦਿ ਜਪਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਤਾਰਿ ਲਏ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O brother recite God by guru's grace;

you will swim across the world-ocean. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਹਰਿ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Those who have this treasure of God's Name written in their destiny;

ਸੋ ਜਨ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

They are honored in God's court.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

Singing His praises with peace, poise and bliss;

ਆਗੈ ਮਿਲੈ ਨਿਬਾਵੈ ਥਾਉ ॥੨॥

The homeless obtains a home hereafter. ||2||

ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ਇਹੁ ਤਤੁ ਸਾਰੁ ॥

This is the essence and reality in all ages.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਣੁ ਸਾਚਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Reciting God is the true thinking.

Page 1144

ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਲਾਗੈ ॥

Whoever He attaches to Him, attaches;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥੩॥

Asleep for countless births, he wakes up. ||3||

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਭਗਤਨ ਕਾ ਆਪਿ ॥

Your devotees belong to You, and You belong to Your devotees.

ਅਪਣੀ ਮਹਿਮਾ ਆਪੇ ਜਾਪਿ ॥

You inspire them to sing Your praises.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰੈ ਹਾਥਿ ॥

All beings are in Your hands.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥਿ ॥੪॥੧੬॥੨੯॥

Nanak's God is always with him. ||4||16||29||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

The name of God is the inner-knower of my heart.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮੀ ॥

God's name is useful to me.

ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਰਵਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Lord's Name permeates each and every hair of mine.

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਕੀਨੇ ਦਾਨੁ ॥੧॥

The perfect guru has given me this gift. ||1||

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਮੇਰੈ ਭੰਡਾਰ ॥

The Jewel of God's name is my treasure.

ਅਗਮ ਅਮੋਲਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It is inaccessible, priceless, infinite and incomparable.

||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ॥

God's name is unmoving and wealthy.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਭ ਮਹਿ ਬਨੀ ॥

The glory of God's name pervades all.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ॥

God is my perfect banker through His name.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥

God's name makes me independent. ||2||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥

God's name is my food and love.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਨ ਕਾ ਸੁਆਉ ॥

God's name is the objective of my mind.

ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

By the grace of the saints, I do not forget God's name.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਨਹਦ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੩॥

Reciting God's name the infinite divine music plays. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥

By God's grace, I have obtained the treasures of God's name.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥

By guru's grace, I am attuned to God's name.

ਧਨਵੰਤੋ ਸੋਈ ਪਰਧਾਨ ॥

They are wealthy and supreme;

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ॥੪॥੧੭॥੩੦॥

O Nanak, who have the treasure of God's name.

॥4॥17॥30॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ ॥

You are my father, You are my mother.

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

You are my soul, my life and the giver of peace.

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਉ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ॥

You are my master; I am Your slave.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਮੇਰਾ ॥੧॥

Without You, I have no one else. ॥1॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥

O God; please be kind and bless me with the gift.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

That I sing Your praises, day and night. ॥1॥Pause॥

ਹਮ ਤੇਰੇ ਜੰਤ ਤੂੰ ਬਜਾਵਨਹਾਰਾ ॥

I am Your musical instrument and You are the musician.

ਹਮ ਤੇਰੇ ਭਿਖਾਰੀ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਦਾਤਾਰਾ ॥

I am Your beggar; please give me the awns, O great giver.

ਤਉ ਪਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥

By Your grace, I enjoy love and pleasures.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨॥

You are merged in each and every heart. ॥2॥

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥

By Your grace, I recite Your name.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੁਮਰੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

In devotee's company I sing Your praises.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਦਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਦਰਦ ਬਿਨਾਸੁ ॥

By Your kindness, You take away our pains.

ਤੁਮਰੀ ਮਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥੩॥

By Your kindness the heart-lotus blossoms; ॥3॥

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਗੁਰਦੇਵ ॥

I admire my guru.

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥

Visualizing him is fulfilling and serving is sacred.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥

Be kind to me, O my God and master;

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਨਿਤ ਤੇਰੇ ॥੪॥੧੮॥੩੧॥

That Nanak sings Your praises all the time. ||4||18||31||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਜਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥

His court is the highest of all.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕਉ ਜੋਹਾਰੁ ॥

I humbly bow to Him, forever.

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਜਾ ਕਾ ਥਾਨ ॥

His place is the highest of the high.

ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥

Millions of sins are erased by reciting God's name. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

In His sanctuary, we find eternal peace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮੇਲੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Whoever he unites with Him by His grace; ||1||Pause||

ਜਾ ਕੇ ਕਰਤਬ ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥

His amazing actions cannot be described.

ਜਾ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ਸਭ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

Everbody has faith in Him.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

He is revealed in devotee's company.

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਰੰਗਿ ॥੨॥

The devotees recite Him with love. ||2||

ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਭੰਡਾਰ ॥

He keeps giving and His stores never empty.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰ ॥

In an instant, He establishes and disestablishes.

ਜਾ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੋਟੈ ਕੋਇ ॥

No one can erase His command.

ਸਿਰਿ ਪਾਤਿਸਾਹਾ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥੩॥

He is the emperor of emperors. ||3||

ਜਿਸ ਕੀ ਓਟ ਤਿਸੈ ਕੀ ਆਸਾ ॥

He is my anchor and support; I place my hopes in Him.

Page 1145

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਹਮਰਾ ਤਿਸ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥

My pain and pleasure is in His hand.



ਰਾਖਿ ਲੀਨੋ ਸਭੁ ਜਨ ਕਾ ਪੜਦਾ ॥

He covers the faults of His humble servant.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਦਾ ॥੪॥੧੯॥੩੨॥

Nanak sings His praises. ||4||19||32||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਰੋਵਨਹਾਰੀ ਰੋਜੁ ਬਨਾਇਆ ॥

The whiner whines every day.

ਬਲਨ ਬਰਤਨ ਕਉ ਸਨਬੰਧੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥

He thinks of God just to obtain the household requirements.

ਬੁਝਿ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰੇ ਜੇ ਕੋਇ ॥

If someone realizes and becomes detached;

ਜਨਮ ਮਰਣ ਫਿਰਿ ਸੋਗੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥

He will not suffer the pain of birth and death again. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਕਾ ਸਭੁ ਧੰਧੁ ਪਸਾਰੁ ॥

All deeds are filled with sins.

ਵਿਰਲੈ ਕੀਨੋ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Rare are those who make God's name their resolve;

||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਰਹੀ ਬਿਆਪਿ ॥

The three-phased worldly wealth infects all.

ਜੇ ਲਪਟਾਨੋ ਤਿਸੁ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪ ॥

Those who cling to it suffer in pain.

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥

There is no peace without reciting God's name.

ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਬਡਭਾਰੀ ਖਾਏ ॥੨॥

The fortunate obtain the treasure of God's name. ||2||

ਸ੍ਵਾਂਗੀ ਸਿਉ ਜੋ ਮਨੁ ਰੀਝਾਵੈ ॥

One who loves the juggler?

ਸ੍ਵਾਂਗਿ ਉਤਾਰਿਐ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥

He regrets when the juggler is finished with his tricks.

ਮੇਘ ਕੀ ਛਾਇਆ ਜੈਸੇ ਬਰਤਨਹਾਰ ॥

The shade of a cloud is transitory;

ਤੈਸੇ ਪਰਪੰਚੁ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥੩॥

Same is the worldly attachment and other useless things;

||3||

ਏਕ ਵਸਤੁ ਜੇ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥

If someone obtains one merchandise;

ਪੂਰਨ ਕਾਜੁ ਤਾਹੀ ਕਾ ਹੋਇ ॥

His deeds are fulfilled.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥

One, who obtains God's name by guru's grace;

ਨਾਨਕ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਨੁ ॥੪॥੨੦॥੩੩॥

O Nanak, his coming into the world is worthwhile.

॥4॥20॥33॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਜੋਨੀ ਭਵਨਾ ॥

Slandering the saints, the mortal wanders in  
reincarnation.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰੋਗੀ ਕਰਨਾ ॥

Slandering the saints, he gets sick.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੂਖ ਸਹਾਮ ॥

Slandering the saints, he suffers in pain.

ਡਾਨੁ ਦੈਤ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਜਾਮ ॥੧॥

The slanderer is punished by the devil of death. ॥1॥

ਸੰਤਸੰਗਿ ਕਰਹਿ ਜੋ ਬਾਦੁ ॥

Those who argue and fight with the saints;

ਤਿਨ ਨਿੰਦਕ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸਾਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those slanderers find no happiness. ॥1॥Pause॥

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕੰਧੁ ਛੇਦਾਵੈ ॥

Slandering the devotees, the wall of the mortal's body  
falls;

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚਾਵੈ ॥

Slandering the devotees, he goes to hell.

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਗਰਭ ਮਹਿ ਗਲੈ ॥

Slandering the devotees, he rots in the womb.

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰਾਜ ਤੇ ਟਲੈ ॥੨॥

Slandering the devotees, he loses his kingdom. ॥2॥

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਹਿ ॥

The slanderer finds no salvation at all.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

He eats what he sows.

ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੁਆਰ ਤੇ ਬੁਰਾ ॥

He is worse than a thief, a cheat or a gambler.

ਅਣਹੋਦਾ ਭਾਰੁ ਨਿੰਦਕਿ ਸਿਰਿ ਧਰਾ ॥੩॥

The slanderer places an unbearable burden on his head.

॥3॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਭਗਤ ਨਿਰਵੈਰ ॥

The devotees of the supreme Lord are enemyless.

ਸੇ ਨਿਸਤਰੈ ਜੋ ਪੂਜੈ ਪੈਰ ॥

Whoever worships their feet is emancipated.

ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੋਲਾਇਆ ॥

The slanderer forgot the primal Lord.

ਨਾਨਕ ਕਿਰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੨੧॥੩੪॥

O Nanak, the record of his actions cannot be erased.

॥4॥21॥34॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੋਦ ਅਰੁ ਨਾਦ ॥

God's name is my listening and singing of Vedas.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜ ॥

Through God's name, my work is completed.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਜਾ ਦੇਵ ॥

God's name is my worship of gods.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥

God's name is my service to the guru. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

The perfect guru has implanted God's name in me.

ਸਭ ਤੇ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's name is the highest work of all. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥

God's name is my cleansing bath.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਨ ਦਾਨੁ ॥

God's name is my perfect donation.

ਨਾਮੁ ਲੇਤ ਤੇ ਸਗਲ ਪਵੀਤ ॥

Those who recite God's name are sacred of all.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੨॥

Those who recite God's name are my friends and

brothers. ||2||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਉਣ ਸੰਜੋਗ ॥

God's name is my good omen and good fortune.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੁਭੋਗ ॥

God's name satisfies me intuitively.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਗਲ ਆਚਾਰ ॥

God's name is my good conduct.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਰਮਲ ਬਿਉਹਾਰ ॥੩॥

God's name is my good dealing. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥

Thos who have God enshrined in the mind;  
ਸਗਲ ਜਨਾ ਕੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥  
They have God's support.  
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥  
O Nanak, they sing God's praises with mind and body.  
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੪॥੨੨॥੩੫॥  
Whom God blesses with His name in devotee's company;  
॥4॥22॥35॥  
Page 1146  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:  
ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਧਨਾ ॥  
O God; bless the poor with wealth;  
ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਜਾਹਿ ਨਿਰਮਲ ਮਨਾ ॥  
So that their sins are eliminated and mind becomes pure.  
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥  
May all their desires and deeds be fulfilled?  
ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮ ॥੧॥  
Please bless Your devotees with Your name. ॥1॥  
ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ॥  
Service to the Lord, our sovereign King, is fruitful.  
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
God does and makes us do; no one goes empty handed  
from His door. ॥1॥Pause॥  
ਰੋਗੀ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਖੰਡਹੁ ਰੋਗੁ ॥  
O God; cure the sickness of the sick;  
ਦੁਖੀਏ ਕਾ ਮਿਟਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੋਗੁ ॥  
O God; eliminate the sorrows of the sufferer.  
ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਤੁਮੁ ਥਾਨਿ ਬੈਠਾਵਹੁ ॥  
Please give home to the homeless.  
ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕਉ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ॥੨॥  
Please link Your slave to Your worship. ॥2॥  
ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦੇਤੇ ਮਾਨੁ ॥  
O God bestow honor on the dishonored.  
ਮੂੜ ਮੁਗਧੁ ਹੋਇ ਚਤੁਰ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥  
You make the foolish and ignorant intelligent and divine.  
ਸਗਲ ਭਇਆਨ ਕਾ ਭਉ ਨਸੈ ॥  
The fear of all fears disappears.  
ਜਨ ਅਪਨੇ ਕੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੈ ॥੩॥  
God's name dwells in the mind of His humble servant;

||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਸੂਖ ਨਿਧਾਨ ॥

The supreme Lord is the treasure of peace.

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ॥

God's sacred name is the essence of divine wisdom.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਟਹਲੈ ਲਾਏ ॥

He guides them to serve the saints by His grace.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥੨੩॥੩੬॥

O Nanak, the devotees merge with God; ||4||23||36||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ

In the realm of the saints, the Lord dwells in the mind.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥

In the realm of the saints, all sins run away.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

In the realm of the saints, one's thinking becomes pure.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਏਕ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥

In the society of the saints, one loves God. ||1||

ਸੰਤ ਮੰਡਲੁ ਤਹਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

That place is called the realm of the saints;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇਵਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Where only God's praises are sung; ||1||Pause||

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਰਹੈ ॥

In the realm of the saints, birth and death are ended.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥

In the realm of the saints, the devil of death does not bother.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ॥

In the society of the saints, one speaks sacred words.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੨॥

In the realm of the saints, God's name is recited. ||2||

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

The realm of the saints is eternal.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨੁ ॥

In the realm of the saints, sins are destroyed.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਕਥਾ ॥

In the realm of the saints, the sacred sermon is spoken.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਉਮੈ ਦੁਖ ਨਸਾ ॥੩॥

In the society of saints, the pain of ego runs away. ||3||

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥

The realm of saints cannot be destroyed.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥

In the realm of saints, abides the virtuous God.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਠਾਕੁਰ ਬਿਸੁਆਸੁ ॥

The realm of saints is the resting place of God.

ਨਾਨਕ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥੨੪॥੩੭॥

O Nanak, He is completely merged there. ||4||24||37||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਰੋਗੁ ਕਵਨੁ ਜਾਂ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥

When God protects, there is no sickness.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਹੋਇ ਨ ਦੂਖੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥

That person; whom the Lord protects, does not suffer pain and sorrow.

ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

That person, upon whom God showers His mercy

ਤਿਸੁ ਉਪਰ ਤੇ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥੧॥

Death turns away from him. ||1||

ਸਦਾ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

God's name is his help forever.

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਤਾ ਕੈ ਜਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He, who misses God, obtains eternal peace and

the devil of death does not come close to him.

||1||Pause||

ਜਬ ਇਹੁ ਨ ਸੋ ਤਬ ਕਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ॥

When this being did not exist, who created him?

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਿਆ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

What has been produced from what source?

ਆਪਹਿ ਮਾਰਿ ਆਪਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥

He kills and He gives life.

ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਿਪਾਲੈ ॥੨॥

He cherishes His devotees forever. ||2||

ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਹੁ ਤਿਸ ਕੈ ਹਾਥ ॥

Know that everything is in His hand.

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥ ॥

My God is the master of orphans.

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤਾ ਕਾ ਹੈ ਨਾਉ ॥

His Name is the destroyer of pain.

ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤਿਸ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥

Singing His praises you shall find peace. ||3||

ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸੰਤਨ ਅਰਦਾਸਿ ॥

O Lord, please listen to the prayer of saints.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਪਾਸਿ ॥

My soul, life and wealth are yours.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਸਭ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਏ ॥

This world is Yours; all worship You.

Page 1147

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੪॥੨੫॥੩੮॥

Please be kind that Nanak obtains happiness. ||4||25||38||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਰਹਾ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ॥

I survive in today's age by Your support.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥

With Your support, I sing Your praises.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨ ਪੌਰੈ ਕਾਲੁ ॥

With Your support, death cannot touch me.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਬਿਨਸੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥

With Your support, my entanglements vanish. ||1||

ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥

You support the whole world.

ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

One God abides in all. ||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਕਰਉ ਆਨੰਦ ॥

With Your support, I enjoy;

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਜਪਉ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

With Your support, I recite guru's word.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤਰੀਐ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ॥

With Your support, I cross over the terrifying world-ocean.

ਰਾਖਣਹਾਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੨॥

The protector God is an ocean of peace. ||2||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨਾਹੀ ਭਉ ਕੋਇ ॥

With Your support, I have no fear.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

The true Lord is the inner-knower.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥

With Your support, my mind enjoys your support.

ਈਹਾਂ ਉਹਾਂ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ ॥੩॥

Here and there, You are my court. ||3||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥  
I believe in Your support.  
ਸਗਲ ਧਿਆਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥  
Everyone recites You O virtuous God.  
ਜਪਿ ਜਪਿ ਅਨਦੁ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ॥  
Your servants recite and enjoy.  
ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੇ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੨੬॥੩੯॥  
O Nanak; recite the virtuous God; ||4||26||39||  
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:  
ਪ੍ਰਥਮੇ ਛੋਡੀ ਪਰਾਈ ਨਿੰਦਾ ॥  
First, I gave up slandering others.  
ਉਤਰਿ ਗਈ ਸਭ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਦਾ ॥  
All anxiety of my mind is dispelled.  
ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਕੀਨੋ ਦੂਰਿ ॥  
Greed and attachment are eliminated.  
ਪਰਮ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਭ ਪੋਖਿ ਹਜ਼ੂਰਿ ॥੧॥  
God's devotee sees the supreme Lord close. ||1||  
ਐਸੇ ਤਿਆਗੀ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥  
Such a renunciate is rare.  
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Who recites God's name; ||1||Pause||  
ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਛੋਡਿਆ ਸੰਗੁ ॥  
I have forsaken my egotistic thinking.  
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਉਤਰਿਆ ਰੰਗੁ ॥  
Love of lust and anger has vanished.  
ਨਾਮ ਧਿਆਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥  
I recite God saying God God God.  
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਸਤਰੇ ॥੨॥  
In the company of devotees I am emancipated. ||2||  
ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਹੋਏ ਸੰਮਾਨ ॥  
Enemy and friend are same to me.  
ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥  
The perfect Lord is permeating all.  
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥  
Obeying God's will; I obtain peace.  
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥  
The perfect guru taught me to recite God's name. ||3||  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥  
Whoever He protects by His grace;



ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਜਪੈ ਨਾਮ ਜਾਪ ॥

That devotee recites the recitation of God's name.

ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥

His mind enlightens through guru's lesson;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰੀ ਪਈ ॥੪॥੨੭॥੪੦॥

Says Nanak, he is totally fulfilled. ||4||27||40||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁਤੈ ਧਨਿ ਖਾਟੇ ॥

There is no peace in earning lot of money.

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਪੇਖੇ ਨਿਰਤਿ ਨਾਟੇ ॥

There is no peace in watching dances and plays.

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁ ਦੇਸ ਕਮਾਏ ॥

There is no peace in working in many countries.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥

All peace comes from singing God's praises. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਲਹਹੁ ॥

You shall obtain peace, poise and bliss,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The fortunate joins devotee's company and recites God's name. ||1||Pause||

ਬੰਧਨ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ॥

Mother, father, children and spouse are bonds.

ਬੰਧਨ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਉ ਕਰਤਾ ॥

Religious rituals and actions done in ego are bonds.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥

If God the destroyer of bonds dwells in the mind;

ਤਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥

Then he obtains peace and dwells in his house. ||2||

ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥

Everyone is a beggar; God is the giver.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥

The treasure of virtues is the infinite, endless Lord.

ਜਿਸ ਨੇ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥

He, whom God grants His grace;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੈ ਜਨਿ ਜਪਨਾ ॥੩॥

He recites God's name. ||3||

ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

I offer my prayer to my guru.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੁਰਖ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥

O primal Lord treasure of virtue, please bless me with  
Your grace.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥

Says Nanak, I have come to Your sanctuary.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ ॥੪॥੨੮॥੪੧॥

Keep me as You please O Lord of the world. ||4||28||41||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਿਆਗਿਓ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥

Meeting with the guru, I have forsaken the love of duality.

Page 1148

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥

The guru-willed recites God's name.

ਬਿਸਰੀ ਚਿੰਤ ਨਾਮਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥

My anxiety is gone, and I am in love with God's name.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗਾ ॥੧॥

I was asleep for many lifetimes, but I have awakened  
now. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥

By His grace; he put me to His service.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I obtained eternal peace in devotee's company.

||1||Pause||

ਰੋਗ ਦੇਖ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥

Guru's teaching eliminated all diseases and suffering.

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਸਾਰੇ ॥

Medicine of God's name has entered my mind.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥

Meeting with the guru, my mind is happy.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥

All treasures are in the name of God. ||2||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਿਟੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ॥

My fear of birth and death and devil of death has been  
dispelled.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਊਧ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸ ॥

In devotee's company the inverted lotus of my heart has  
blossomed.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਿਹਚਲੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

Singing God's praises I have found eternal and lasting  
peace.

ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਕਾਮ ॥੩॥

All my deeds are fulfilled. ||3||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਆਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥

This hard to get human body is approved by the Lord.

ਸਫਲ ਹੋਈ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

It became fruitful by reciting God's name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

Says Nanak, God blessed me with His kindness.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੪॥੨੯॥੪੨॥

With every breath and morsel of food, I say God God

God. ||4||29||42||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

His Name is the Highest of all.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

I sing His praises, forever.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

Reciting His name eliminates all suffering.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥

All peace entered in the mind. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਤੂ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

O my mind, recite the true Lord;

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

In this world and the next, you shall be saved. ||1||Pause||

ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥

The primal formless God is the Creator of all.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਦੇਵੈ ਆਹਾਰ ॥

He gives sustenance to all beings.

ਕੋਟਿ ਖਤੇ ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰ ॥

He forgives millions of sins in an instant.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਸਦਾ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥

Through devotional worship, one is emancipated forever.

||2||

ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਸਾਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥

True is His wealth and greatness;

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥

I obtained the complete wisdom from the guru.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥

Whom He protects by His grace;

ਤਾ ਕਾ ਸਗਲ ਮਿਟੈ ਅਧਿਆਰਾ ॥੩॥

Their ignorance is eliminated. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨ ॥

I focus my mind on the supreme Lord.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਨਿਰਬਾਨ ॥

The bestowal of salvation abides in all.

ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਮੋਟਿ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲ ॥

Eradicating doubt and fear, I have realized the Lord of the world.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥੪॥੩੦॥੪੩॥

The guru has become kind to Nanak. ||4||30||43||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

Reciting His name the mind is illuminated.

ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Suffering is eradicated, and one dwells in peace.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਇ ॥

They alone receive it, to whom God gives it.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਏ ਸੇਵ ॥੧॥

They serve the perfect guru. ||1||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

All peace and comfort are in Your Name O God.

ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, sing His praises twenty-four hours a day.

||1||Pause||

ਜੇ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥

You shall receive the fruit of your desire;

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

Enshrining God's name in the mind;

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥

Reciting God's name the coming and going ends.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥

Through devotional worship, lovingly focus your mind to God. ||2||

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥

Lust, anger and ego are dispelled.

ਤੂਟੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਧਿਆਰ ॥

Love and attachment to worldly wealth is eliminated.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਟੇਕ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Through God's support day and night.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥੩॥

Whoever the supreme Lord gives this gift. ||3||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥

Our Lord is the Creator, the cause of causes.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

He is the inner-knower of all hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ॥

By His grace, he inspires us to sever Him;

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੧॥੪੪॥

Slave Nanak has come to Your sanctuary. ||4||31||44||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਲਾਜ ਮਰੈ ਜੋ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ॥

One who does not recite God's name shall die of shame.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੁ ਸੁਖੀ ਕਿਉ ਸੋਵੈ ॥

How can he be happy without God's name?

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਚਾਹੈ ॥

He forsakes reciting God and yet wants to obtain salvation;

Page 1149

ਮੂਲੁ ਬਿਨਾ ਸਾਖਾ ਕਤ ਆਹੈ ॥੧॥

How can the branches flourish without the roots? ||1||

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਧਿਆਇ ॥

O my mind, recite guru the Lord of the universe.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੈ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It eliminates the filth of many a life and unites with God;

||1||Pause||

ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਾ ਸੁਚਿ ਸੈਲੁ ॥

How can a stone be purified by bathing at a sacred shrine?

ਮਨ ਕਉ ਵਿਆਪੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ॥

The filth of ego clings to the mind.

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾ ਮੂਲੁ ॥

Millions of rituals are the root of entanglements.

ਹਰਿ ਕੇ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥਾ ਪੂਲੁ ॥੨॥

Without worshipping God he is useless like a bundle of straw. ||2||

ਬਿਨੁ ਖਾਏ ਬੂਝੈ ਨਹੀ ਭੂਖ ॥

Without eating, hunger is not eliminated.

ਰੋਗੁ ਜਾਇ ਤਾਂ ਉਤਰਹਿ ਦੁਖ ॥

When the disease is cured, the pain goes away.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ॥

The mortal is bothered by lust, anger, greed and attachment.

ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨਹੀ ਜਾਪਿਆ ॥੩॥

He does not recite God, who created him; ||3||

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਧੰਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Blessed is the devotee who recites the admirable God's name.

ਆਠ ਪਹਰ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

Twenty-four hours a day, he sings God's praises.

ਧਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਧਨੁ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥

Blessed is God's devotee and blessed is the Creator.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥੩੨॥੪੫॥

Nanak seeks the sanctuary of the primal, infinite God;

||4||32||45||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਭਉ ਗਏ ॥

When the guru is pleased, my fear is taken away.

ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਮਨ ਮਹਿ ਲਏ ॥

I enshrine the name of the formless God in the mind.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

He is kind to the meek and compassionate forever.

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਸਗਲੇ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥

All my entanglements have ended. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇ ॥

I have found peace, poise, and many pleasures.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨ ਭਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My fear and doubt erased in devotee's company

and I recite God's sacred name. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੇ ਹੋਤੁ ॥

I have fallen in love with Lord's lotus feet.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿਓ ਮਹਾ ਪਰੇਤੁ ॥

In an instant, the terrible demons are destroyed.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥

Twenty-four hours a day, I recite God;

ਰਾਖਨਹਾਰ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਰ ਆਪਿ ॥੨॥

The guru is the savior the Lord of the universe. ||2||

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ॥

He looks after His devotees forever.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਸਾਸ ਨਿਹਾਰੈ ॥

He looks after His devotees at every breath.

ਮਾਨਸ ਕੀ ਕਹੁ ਕੇਤਕ ਬਾਤ ॥

What can you say about the human beings?

ਜਮ ਤੇ ਰਾਖੈ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥੩॥

God saves them from the devil of death by His grace. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

His glory and nature are admirable.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਇਆ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥

Who remember the supreme Lord in their minds?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥

The guru granted this gift by his grace.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੩੩॥੪੬॥

Nanak has obtained the treasure of God's name.

||4||33||46||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥

My guru is the all-powerful the Creator, the cause of causes.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨੇਰਾ ॥

He is the bestowal of soul life and happiness.

ਭੈ ਭੰਜਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਇ ॥

The sovereign Lord is the destroyer of fear; He is immortal.

ਦਰਸਨਿ ਦੇਖਿਐ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥

Visualizing Him all pains go away. ||1||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥

Wherever I look, I see Your refuge.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

I am a sacrifice to the feet of the guru. ||1||Pause||

ਪੂਰਨ ਕਾਮ ਮਿਲੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥

My tasks are accomplished, meeting the guru.

ਸਭਿ ਫਲਦਾਤਾ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥

He is the giver of all rewards. serving Him is sacred.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥

He reaches out to His slaves.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਦੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥

And enshrines God's name in their mind; ||2||

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸੋਗੁ ॥

They are happy forever, and do not feel sorrow.

ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਨਹੁ ਬਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥

No pain, sorrow or disease afflicts them.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥

Everything is Yours, You are the Creator.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੩॥

The guru is the supreme Lord, the inaccessible and infinite God; ||3||

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅਚਰਜ ਬਾਣੀ ॥

His admiration is sacred and His sermon is wonderful;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥

The perfect supreme Lord is pleasing to my mind.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥

He is pervading in water and land.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਇ ॥੪॥੩੪॥੪੭॥

O Nanak, everything comes from God. ||4||34||47||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਚਰਣੈ ॥

My mind and body are imbued with the love of Lord's feet.

Page 1150

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਰਣੈ ॥

All my deeds have been fulfilled.

ਆਠ ਪਹਰ ਗਾਵਤ ਭਗਵੰਤੁ ॥

Twenty-four hours a day, I sing God God God.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨੈ ਪੂਰਾ ਮੰਤੁ ॥੧॥

The guru taught me the perfect lesson. ||1||

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੁ ॥

He, who loves God's name, is fortunate.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The world attains salvation with him. ||1||Pause||

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਏਕ ॥

He, who recites one God, is divine.

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਸੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥

He, who has discriminating intellect, is rich.

ਸੋ ਕੁਲਵੰਤਾ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਸੁਆਮੀ ॥

He, who recites God the master, belongs to a good



family.

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨੀ ॥੨॥

He, who realizes himself, is honorable. ||2||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

By guru's grace, I have obtained the supreme status.

ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥

Day and night I sing God's praises.

ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

My bonds are broken and my hopes are fulfilled.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥੩॥

The feet of the Lord abide in my heart. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮਾ ॥

Says Nanak, his has the perfect luck.

ਸੋ ਜਨੁ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥

He who comes to God's refuge;

ਆਪਿ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਾਵਨ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥

He is pure and he sanctifies all.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸਨਾ ਚੀਨ੍ਹੇ ॥੪॥੩੫॥੪੮॥

He recites God and searches his soul. ||4||35||48||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥

Reciting God's name, no obstacles block his way.

ਨਾਮੁ ਸੁਣਤ ਜਮੁ ਦੂਰਹੁ ਭਾਗੈ ॥

Listening to God's name the devil of death runs away from far.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਭ ਦੁਖਹ ਨਾਸੁ ॥

Reciting God's name, all pains vanish.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥

Reciting God's name, he dwells at God's feet. ||1||

ਨਿਰਬਿਘਨ ਭਗਤਿ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Recite and worship God without any obstruction.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Sing God's praises with joy. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਛੁ ਚਾਖੁ ਨ ਜੋਹੈ ॥

Reciting God, the other tastes do not bother.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦੈਤ ਦੇਉ ਨ ਪੋਹੈ ॥

Reciting God, the demons do not touch you.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੋਹੁ ਮਾਨੁ ਨ ਬਧੈ ॥

Reciting God, the attachment and self-pride do not

entice;

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਨ ਰੁਧੈ ॥੨॥

Reciting God, one does not go through the process of birth. ||2||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਸਗਲੀ ਬੇਲਾ ॥

Any time is a good time to recite God.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਬਹੁ ਮਾਹਿ ਇਕੋਲਾ ॥

Among many, only a few recite God.

ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਜਪੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

Social class or no class, only a few recite God.

ਜੇ ਜਾਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥

Whoever recites God obtains liberation. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥

Recite God's name in devotee's company.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਾ ਪੂਰਨ ਰੰਗੁ ॥

God's name dyes with true love.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

O God, be kind to Nanak;

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਚਿਤਾਰਿ ॥੪॥੩੬॥੪੯॥

That he recites God with every breath. ||4||36||49||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਆਪੇ ਸਾਸਤੁ ਆਪੇ ਬੇਦੁ ॥

He is the Shaastras, He is the Vedas.

ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਾਣੈ ਭੇਦੁ ॥

He knows the secrets of everyone.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਜਾ ਕੀ ਸਭ ਵਸੁ ॥

He is the embodiment of light; all beings belong to Him.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪੂਰਨ ਸਮਰਥੁ ॥੧॥

He is the all powerful Creator, the cause of causes. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਓਟ ਗਹਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

O my mind; take God's support.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਰਾਧਹੁ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O guru-willed recite God's lotus feet. The

enemy or pain, do not come close. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਸਾਰੁ ॥

He is the essence of the forests and fields, and the entire universe.

ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥

The universe is strung on His thread.

ਆਪੇ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ਸੰਜੋਗੀ ॥  
 He is the worldly power.  
 ਆਪਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਆਪੇ ਭੋਗੀ ॥੨॥  
 He bestows salvation and enjoys it. ||2||  
 ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਸੋਇ ॥  
 Wherever I look, I see Him.  
 ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥  
 Without Him, there is no one else.  
 ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ਨਾਮ ਕੈ ਰੀਗਿ ॥  
 In love of God's name, the world-ocean is crossed.  
 ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੩॥  
 Nanak sings His praises in devotee's company. ||3||  
 ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥  
 The way of liberation and enjoyment are under His  
 control.  
 ਉਣਾ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ॥  
 His humble servant lacks nothing.  
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥  
 Whoever he is pleased with;  
 ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੇਈ ਜਨ ਧੰਨ ॥੪॥੩੭॥੫੦॥  
 O slave Nanak; that humble servant is admirable.  
 ||4||37||50||  
 ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:  
 ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥  
 The minds of God's devotees are filled with bliss.  
 ਅਸਥਿਤਿ ਭਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਚਿੰਦੁ ॥  
 They become immortal and all their anxiety goes away.  
 Page 1151  
 ਭੈ ਕ੍ਰਮ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥  
 Their fears and doubts are dispelled in an instant.  
 ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥  
 The supreme Lord dwells in their minds. ||1||  
 ਰਾਮ ਰਾਮ ਸੰਤ ਸਦਾ ਸਹਾਇ ॥  
 God's name is the support of the saints.  
 ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਲੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਨ ਸਭ ਠਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Inside out God is with them. God abides in all places.  
 ||1||Pause||  
 ਧਨੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਜੁਗਤਿ ਗੋਪਾਲੁ ॥  
 The Lord of the world is my wealth, property, youth and

ways and means.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਨਿਤ ਸੁਖ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

He continuously cherishes and brings peace to my soul and life.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇ ਰਾਖੇ ਹਾਥ ॥

He reaches out with His hand and saves His slave.

ਨਿਮਖ ਨ ਛੋਡੈ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥ ॥੨॥

He does not abandon us at all; He is always with us. ||2||

ਹਰਿ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

There is no other beloved like the Lord.

ਸਾਰਿ ਸਮੁਲੇ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

The true Lord takes care of all.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧੁ ਨਰਾਇਣੁ ॥

The Lord is our mother, father, son and a relative.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਾਇਣੁ ॥੩॥

Since the beginning of time, and throughout the ages,

His devotees sing His praises. ||3||

ਤਿਸ ਕੀ ਧਰ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥

I belong to Him and my mind is united with God.

ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥

Without one God, there is no other.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਪੁਰਖਾਰਥੁ ॥

Nanak has this goodness in his mind;

ਪ੍ਰਭੁ ਹਮਾਰਾ ਸਾਰੇ ਸੁਆਰਥੁ ॥੪॥੩੮॥੫੧॥

God fulfills our desires. ||4||38||51||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਭੈ ਕਉ ਭਉ ਪੜਿਆ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

Reciting God the fear changed in love.

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਕੀ ਦਾਸ ਕੇ ਹੋਏ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All diseases of worldly three qualities erased and devotee's desires got fulfilled. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਨ ਧਾਮ ॥

God's devotees sing His praises forever; they find the perfect place.

ਜਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਾਂਛੈ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਾਮ ॥੧॥

Even the justice of destiny and devil of death long to visualize

Him day and night so that they become sacred; ||1||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਨਿੰਦਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿਆ ਅਭਿਮਾਨ ॥

In devotee's company, lust, anger, greed,  
intoxication slender and pride are eliminated;  
ਐਸੇ ਸੰਤ ਭੇਟਹਿ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੩੯॥੫੨॥  
The fortunate meet such saints; Nanak admires them  
forever. ||2||39||52||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਪੰਚ ਮਜਮੀ ਜੋ ਪੰਚਨ ਰਾਖੈ ॥

He, who harbors five thieves, is one of them.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਉਠਿ ਭਾਖੈ ॥

He gets up each day and tells lies.

ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਇ ਕਰੈ ਪਾਖੰਡ ॥

He acts as an astrologer and practices hypocrisy.

ਝੁਰਿ ਝੁਰਿ ਪਚੈ ਜੈਸੇ ਤ੍ਰਿਅ ਰੰਡ ॥੧॥

He feels sad like divorced woman. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਝੂਠੁ ॥

Everything without God's name is false.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਸਾਕਤ ਮੂਠੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without the perfect guru, liberation is not obtained.

In true court the faithless are robbed. ||1||Pause||

ਸੋਈ ਕੁਚੀਲੁ ਕੁਦਰਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ॥

One who does not know Lord's creative power is filthy.

ਲੀਪਿਐ ਥਾਇ ਨ ਸੁਚਿ ਹਰਿ ਮਾਨੈ ॥

Painting the kitchen does not make it pure in the eyes of  
the Lord.

ਅੰਤਰੁ ਮੈਲਾ ਬਾਹਰੁ ਨਿਤ ਧੋਵੈ ॥

He is dirty inside and washes the outside every day.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਖੋਵੈ ॥੨॥

He loses honor in the true court. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਕਰੈ ਉਪਾਉ ॥

He works for the sake of wealth.

ਕਬਹਿ ਨ ਘਾਲੈ ਸੀਧਾ ਪਾਉ ॥

He never walks on the right path.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਣੈ ॥

He never remembers the One who created him.

ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਮੁਖਹੁ ਵਖਾਣੈ ॥੩॥

He speaks false with his mouth. ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Whoever God grants His grace;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

He deals with God's devotees.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥

He recites God's name with love.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਨਹੀ ਭੰਗੁ ॥੪॥੪੦॥੫੩॥

Says Nanak - no obstacles block his way. ||4||40||53||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਫਿਟਕੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

The entire universe curses the slanderer.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਝੂਠਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

False are the dealings of the slanderer.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮੈਲਾ ਆਚਾਰੁ ॥

The slanderer is characterless.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥੧॥

God protects His servant. ||1||

ਨਿੰਦਕੁ ਮੁਆ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਨਾਲਿ ॥

The slanderer dies with the rest of the slanderers.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕੜਕਿਓ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The supreme lord, the transcendent Lord, protects and saves His

humble servant. Death roars over the head of the slanderer. ||1||Pause||

Page 1152

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਮਾਨੈ ॥

No one believes what the slanderer says.

ਨਿੰਦਕ ਝੂਠੁ ਬੋਲਿ ਪਛੁਤਾਨੈ ॥

The slanderer tells lies, and regrets.

ਹਾਥ ਪਛੋਰਹਿ ਸਿਰੁ ਧਰਨਿ ਲਗਾਹਿ ॥

He wrings his hands and hits his head against the ground.

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਦਈ ਛੋਡੈ ਨਾਹਿ ॥੨॥

God does not forgive the slanderer. ||2||

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਕਿਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਮਾਰੈ ॥

God's slave does not wish anyone bad.

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਦੁਖ ਸਾਗੈ ॥

The slanderer suffers, as if stabbed by a spear.

ਬਗੁਲੇ ਜਿਉ ਰਹਿਆ ਪੰਖ ਪਸਾਰਿ ॥

Like a crane, he spreads his feathers, to look like a swan.

ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਕਢਿਆ ਬੀਚਾਰਿ ॥੩॥

When he speaks with his mouth, he is exposed. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਤਾ ਸੋਇ ॥

The Creator is the inner-knower.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥

Whatever God's devotee does happen?

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਸਾਚਾ ਦਰਬਾਰਿ ॥

Lord's slave is true in the court of the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਹਿਆ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੪॥੪੧॥੫੪॥

Servant Nanak speaks, after contemplating the reality.

॥4॥41॥54॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਰਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ॥

With my palms pressed together, I offer this prayer.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥

My soul, body and wealth are His property.

ਸੋਈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

He is the Creator, my Lord and master.

ਕੋਟਿ ਬਾਰ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥

I admire Him million times. ॥1॥

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ਕਰੀ ॥

The dust of the feet of devotees brings purity.

ਮਨ ਕੇ ਬਿਕਾਰ ਮਿਟਹਿ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਸੈਲੁ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God the evil thinking disappears from the mind and the filth of many life's washes away. ॥1॥Pause॥

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹੁ ਮਹਿ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥

All treasures are in His house.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥

Serving Him, the mortal attains honor.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰ ॥

He is the fulfiller of all desires.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਭਗਤਨ ਆਧਾਰ ॥੨॥

He is the support of the soul and life of His devotees. ॥2॥

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

His Light shines in each and every heart.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਭਗਤ ਗੁਣਤਾਸ ॥

The devotees live by reciting His name.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥

Service to Him does not go in vain.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥

By reciting One God in the mind and body; ॥3॥

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਦਇਆ ਸੰਤੋਖੁ ॥

Following guru's teachings, kindness and contentment are obtained.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਥੋਕੁ ॥

Reciting the treasure of God's name obtains these in abundance.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

Please attach me to the hem of Your robe by Your grace.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੪॥੪੨॥੫੫॥

Nanak continuously recites Lord's lotus feet. ||4||42||55||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਸੁਨੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

The guru has listened to my prayer.

ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ॥

All my affairs have been resolved.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥

I recite God in my mind and body.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਡਰੁ ਸਗਲ ਚੁਕਾਇਆ ॥੧॥

The perfect guru dispelled all my fears. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਵਡ ਸਮਰਥ ਗੁਰਦੇਵ ॥

The guru is the most powerful of all.

ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ਤਿਸ ਕੀ ਸੇਵ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Serving Him, I obtain all comforts. ||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

Everything is done by Him.

ਤਿਸ ਕਾ ਅਮਰੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥

No one can erase His eternal verdict.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅਨੂਪੁ ॥

The supreme Lord the transcendent Lord, is very beautiful.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਰੂਪੁ ॥੨॥

Guru is His true image. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

The Name of the Lord abides in him.

ਜੇ ਜੇ ਪੇਖੇ ਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥

Wherever he sees, he sees the Wisdom of God.

ਬੀਸ ਬਿਸੁਏ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥

His mind is totally enlightened.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥



The supreme Lord abides in him. ||3||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਕਰੀ ਨਮਸਕਾਰ ॥

I humbly bow to that guru forever.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਜਾਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥

I praise the guru forever.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥

I wash the feet of the guru, and drink this water.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਦ ਜੀਵਾ ॥੪॥੪੩॥੫੬॥

Nanak lives by reciting the guru. ||4||43||56||

Page 1153

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩

Raag Bhairao, Fifth Mahalla, Partaal, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪਰਤਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕਵਨ ਗੁਨ ਗਨੀ ॥

God is compassionate cherisher. Who can count His virtues?

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਬਹੁ ਤਰੰਗ ਸਰਬ ਕੇ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is imbued with many colors and waves of joy. He is the master of all. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਗਿਆਨ ਅਨਿਕ ਧਿਆਨ ਅਨਿਕ ਜਾਪ ਜਾਪ ਤਾਪ ॥

There are many spiritual ways, contemplations, meditation and self-discipline.

ਅਨਿਕ ਗੁਨਿਤ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਅਨਿਕ ਧਾਰ ਮੁਨੀ ॥੧॥

Countless virtues, musical notes and playful sports; countless sages enshrine Him in their hearts. ||1||

ਅਨਿਕ ਨਾਦ ਅਨਿਕ ਬਾਜ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਅਨਿਕ ਸ੍ਰਾਦ ਅਨਿਕ ਦੋਖ ਅਨਿਕ ਰੋਗ ਮਿਟਹਿ ਜਸ ਸੁਨੀ ॥

Countless melodies, countless instruments, countless tastes, and each and every instant; countless mistakes and diseases are removed by hearing His praise.

ਨਾਨਕ ਸੇਵ ਅਪਾਰ ਦੇਵ ਤਟਹ ਖਟਹ ਬਰਤ ਪੂਜਾ ਗਵਨ ਭਵਨ ਜਾਤ੍ ਕਰਨ ਸਗਲ ਫਲ ਪੁਨੀ ॥੨॥੧॥੫੭॥੮॥੨੧॥੭॥੫੭॥੯੩॥

O Nanak, serving the infinite Lord, one earns all rewards and merits of

performing the six rituals, fasts, worship services, pilgrimages to sacred

ivers, and journeys to sacred shrines.

||2||1||57||8||21||7||57||93||

ਭੈਰਉ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨

Bhairao, Ashtapadees, First Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਆਤਮ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਾਮ ਮਹਿ ਆਤਮੁ ਚੀਨਸਿ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਾ ॥

God is the soul, soul is God. He is realized through guru's teaching.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀ ਦੁਖ ਕਾਟੈ ਹਉ ਮਾਰਾ ॥੧॥

The sacred sermon is realized through guru's teaching.

It eliminates pain and ego. ||1||

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਰੋਗ ਬੁਰੇ ॥

O Nanak, the disease of ego is bad;

ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਹ ਏਕਾ ਬੇਦਨ ਆਪੇ ਬਖਸੈ ਸਬਦਿ ਧੁਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever I look, I see the same pain. God blesses all through guru's teaching. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਪਰਖਣਹਾਰੈ ਬਹੁਰਿ ਸੂਲਾਕੁ ਨ ਹੋਈ ॥

God the appraiser appraises the mortal then he is not tested again.

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਭਈ ਗੁਰਿ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥੨॥

Those, whom God blesses, meet the guru; it happens by God's will. ||2||

ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ ਧਰਤਿ ਸਭੋਗੀ

Air, water and fire and the whole world is sick;

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮਾਇਆ ਦੇਹ ਸਿ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ ਕੁਟੰਬ ਸੰਜੋਗੀ ॥੩॥

Mother, father, the worldly body and the whole family is sick. ||3||

ਰੋਗੀ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਰਦ੍ਰਾ ਰੋਗੀ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥

Brahma, Vishnu and Shiva are sick; the whole world is sick.

ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨਿ ਭਏ ਸੇ ਮੁਕਤੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੪॥

Those who search God through guru's teaching obtain salvation. ||4||

ਰੋਗੀ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦ ਸਨਦੀਆ ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਸਿ ਰੋਗਿ ਭਰੇ ॥

The seven seas, the rivers; the continents and the underworld are all sick.

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਿ ਸਾਚਿ ਸੁਹੇਲੇ ਸਰਬੀ ਥਾਈ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੫॥

Only God's devotees are truly happy. God's grace pervades all places. ||5||

ਰੋਗੀ ਖਟ ਦਰਸਨ ਭੋਖਧਾਰੀ ਨਾਨਾ ਹਠੀ ਅਨੇਕਾ

Those who follow six Shaastras, the imitators and many stubborn are sick.

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਰਹਿ ਕਹ ਬਪੁਰੇ ਨਹ ਬੁਝਹਿ ਇਕ ਏਕਾ ॥੬॥

The ignorant read scriptures but do not follow what is in them; ||6||

ਮਿਠ ਰਸੁ ਖਾਇ ਸੁ ਰੋਗਿ ਭਰੀਜੈ ਕੰਦ ਮੂਲਿ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥

Eating sweets makes them sick and there is no happiness eating roots.

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ ਮਾਰਗਿ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਪਛੁਤਾਹੀ ॥੭॥

Those who forget God's name and follow others, repent in the end. ||7||

ਤੀਰਥਿ ਭਰਮੈ ਰੋਗੁ ਨ ਛੂਟਸਿ ਪੜਿਆ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਭਇਆ ॥

Going to sacred shrines does not cure sickness. They read scriptures and waste their time arguing.

ਦੁਬਿਧਾ ਰੋਗੁ ਸੁ ਅਧਿਕ ਵਡੇਰਾ ਮਾਇਆ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜੁ ਭਇਆ ॥੮॥

The disease of duality is a serious sickness; it makes them dependant on worldly wealth. ||8||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੈ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਤਿਸੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥

The guru-willed praises guru's teaching. His mind becomes pure and the sickness is cured.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਰਮਲ ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਮਿ ਨੀਸਾਣੁ ਪਇਆ ॥੯॥੧॥

O Nanak, the fortunate God's devotees are pure forever.

||9||1||

Page 1154

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨

Bhairao, Third Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਇਕੁ ਚਲਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

The Creator has staged the wondrous Play.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

He plays the divine music through guru's teaching.

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

The self-willed are confused, while the guru-willed understand.

ਕਾਰਣੁ ਕਰਤਾ ਕਰਦਾ ਆਇਆ ॥੧॥

The Creator creates the cause. ||1||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਧਿਆਨੁ ॥

I enshrine guru's teaching in my mind intently.

ਹਉ ਕਬਹੁ ਨ ਛੋਡਉ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
I never abandon God's name. ||1||Pause||  
ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਪੜਣ ਪਠਾਇਆ ॥  
Prahlaad's father sent him to school, to learn.  
ਲੇ ਪਾਟੀ ਪਾਧੇ ਕੈ ਆਇਆ ॥  
He took his writing wooden plank and went to the  
teacher.  
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਹ ਪੜਉ ਅਚਾਰ ॥  
He said, I will not learn anything other than God's name.  
ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਿ ਦੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥  
Write Lord's name on my wooden plank; ||2||  
ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਸਿਉ ਕਹਿਆ ਮਾਇ ॥  
Prahlaad's mother said to her son;  
ਪਰਵਿਰਤਿ ਨ ਪੜਹੁ ਰਹੀ ਸਮਝਾਇ ॥  
"I advise you not to read what your mind says.  
ਨਿਰਭਉ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥  
He answered! The carefree God is with me.  
ਜੇ ਹਰਿ ਛੋਡਉ ਤਉ ਕੁਲਿ ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ॥੩॥  
If I forget God then my family will be cursed and  
disgraced. ||3||  
ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਭਿ ਚਾਟੜੇ ਵਿਗਾਰੇ ॥  
Prahlaad has corrupted all other students.  
ਹਮਾਰਾ ਕਹਿਆ ਨ ਸੁਣੈ ਆਪਣੇ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ  
He does not listen to what I say, he does his own thing.  
ਸਭ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥  
He tells everyone to worship God in the whole town.  
ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਈ ॥੪॥  
The gathering of the wicked people could not do anything  
to him. ||4||  
ਸੰਡੈ ਮਰਕੈ ਕੀਈ ਪੂਕਾਰ ॥  
Sanda Marka, his teacher, complained;  
ਸਭੇ ਦੈਤ ਰਹੇ ਝਖ ਮਾਰਿ ॥  
All demons tried in vain.  
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ॥  
The Lord protects and preserves the honor Of His  
devotees.  
ਕੀਤੇ ਕੈ ਕਹਿਐ ਕਿਆ ਹੋਈ ॥੫॥  
What can be done by the created beings? ||5||  
ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਦੈਤਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ ॥

Because of his past deeds, the demon ruled over his kingdom.

ਹਰਿ ਨ ਬੂਝੈ ਤਿਨਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥

He did not think of God; God confused him.

ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਰਚਾਇਆ ॥

He created enmity with his son Prahlaad.

ਅੰਧਾ ਨ ਬੂਝੈ ਕਾਲੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ॥੬॥

The blind did not understand that his death was approaching. ||6||

ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਕੋਠੇ ਵਿਚਿ ਰਾਖਿਆ ਬਾਰਿ ਦੀਆ ਤਾਲਾ ॥

He put Prahlaad in a room and locked the door.

ਨਿਰਭਉ ਬਾਲਕੁ ਮੂਲਿ ਨ ਡਰਈ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥

The fearless child was not afraid at all. He said that God is in him.

ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਸਰੀਕੀ ਕਰੈ ਅਨਹੋਦਾ ਨਾਉ ਧਰਾਇਆ ॥

If he can do anything then he can rival God! It cannot be done;

ਜੇ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਆਇ ਪਹੁਤਾ ਜਨ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਰਚਾਇਆ ॥੭॥

Whatever was written in his fate, happened;

he created enmity with God's devotee. ||7||

ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਸਿਉ ਗੁਰਜ ਉਠਾਈ ॥

The father raised the club to hit Prahlaad;

ਕਹਾਂ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ॥

“Where is your God, the Lord of the universe?

ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ॥

Finally God the life of the world came to help.

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੮॥

Wherever I look, I see Him. ||8||

ਥੰਮ੍ਹ ਉਪਾੜਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

Tearing apart the pillar, the Lord appeared.

ਅਹੰਕਾਰੀ ਦੈਤੁ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥

He killed the proud demon.

ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ॥

The devotees became happy and admirations started to come.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥੯॥

He blessed His servant with greatness. ||9||

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਮੋਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥

He created birth, death and attachment.

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥

The Creator wrote coming and going in reincarnation.

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕੈ ਕਾਰਜਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

For the sake of Prahlaad, the Lord appeared.

ਭਗਤਾ ਕਾ ਬੋਲੁ ਆਗੈ ਆਇਆ ॥੧੦॥

The word of the devotee came true. ||10||

ਦੇਵ ਕੁਲੀ ਲਖਿਮੀ ਕਉ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰੁ ॥

The gods proclaimed victory of Lakshmi.

ਮਾਤਾ ਨਰਸਿੰਘ ਕਾ ਰੂਪੁ ਨਿਵਾਰੁ ॥

O mother, make this form of the man-lion disappear!

ਲਖਿਮੀ ਭਉ ਕਰੈ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾਇ ॥

Lakshmi said, it cannot be done;

Page 1155

ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਜਨੁ ਚਰਣੀ ਲਾਗਾ ਆਇ ॥੧੧॥

The humble servant Prahlaad came and fell at the Lord's feet. ||11||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥

The guru taught him to recite the priceless God's name.

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਝੂਠੀ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥

Power, property and all worldly pleasure is false.

ਲੋਭੀ ਨਰ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥

But still, the greedy people continue clinging to them.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੧੨॥

Without God's name they are punished in God's court.

||12||

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਭੁ ਕੋ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥

Says Nanak, everyone acts as the Lord makes them act.

ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

Those who focus their mind to God are accepted.

ਭਗਤਾ ਕਾ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਦਾ ਆਇਆ ॥

He helps His devotees all the time.

ਕਰਤੈ ਅਪਣਾ ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੧੩॥੧॥੨॥

The Creator showed His natural way. ||13||1||2||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Bhairao, Third Mahalla:

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਈ ॥

Serving the guru obtains sacred fruit and eliminates ego and greed.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹਿੰਦੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥

Enshrining God's name in the mind and controlling the

desire. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ॥

O dear Lord, be kind to me;

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਦੀਨ ਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The humble begs to praise God forever.

Guru's teaching bestows salvation. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਉ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਰਤੀ ਅੰਚ ਦੂਖ ਨ ਲਾਈ ॥

The devil of death cannot rob the saints. He cannot cause any pain to them.

ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰਹਿ ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

Those who enter Your refuge attain salvation along with their dynasty. ||2||

ਭਗਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਹਿ ਤੂ ਆਪੇ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥

You preserve the honor of your devotees. This is your greatness.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟਹਿ ਦੁਬਿਧਾ ਰਤੀ ਨ ਰਾਈ ॥੩॥

You eliminate the sins and doubt of many a life. ||3||

ਹਮ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਕਿਛੁ ਬੁਝਹਿ ਨਾਰੀ ਤੂ ਆਪੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

I am fool and ignorant, I understand nothing. You bless me with realization.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥੪॥

You do whatever pleases You; others cannot do anything. ||4||

ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਤੁਧੁ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ਭੁੰਡੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ॥

Creating the world, You put them to work; even the evil deeds;

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੁਐ ਹਾਰਿਆ ਸਬਦੈ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥੫॥

They lose this precious human life in a gamble.

They do not realize guru's teaching. ||5||

ਮਨਮੁਖਿ ਮਰਹਿ ਤਿਨ ਕਿਛੁ ਨ ਸੂਝੈ ਦੁਰਮਤਿ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰਾ ॥

The self-willed die not knowing anything; they are filled with the darkness of evil-mindedness and ignorance.

ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਵਹਿ ਕਬ ਹੀ ਡੁਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਿਰਿ ਭਾਰਾ ॥੬॥

They do not cross over the terrible world-ocean;

without the guru, they drown and die. ||6||

ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥

True are those humble beings that are imbued with true guru's teaching; God unites them with Him.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤੀ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੭॥

They realize guru's sermon through his teaching and lovingly attach to it. ||7||

ਤੂੰ ਆਪਿ ਨਿਰਮਲੁ ਤੇਰੇ ਜਨ ਹੈ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥

You are pure. Your devotees become pure contemplating guru's teaching.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥੮॥੨॥੩॥

Nanak admires them forever, who enshrine God's name in the mind. ||8||2||3||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨

Bhairao, Fifth Mahalla, Ashtapadees, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋਈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥

He, who enshrines God's name in the mind, is an emperor.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥

One who enshrines God's name in the mind, his deeds are fulfilled.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਕੋਟਿ ਧਨ ਪਾਏ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, obtains wealth in millions.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਏ ॥੧॥

Without God's name the life goes waste. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥

I praise him, who has Godly wealth.

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਸਤਕਿ ਹਾਥੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He, who has guru's blessing, is fortunate. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਕੋਟ ਕਈ ਸੈਨਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, keeps army of millions.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਹਜ ਸੁਖੈਨਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, obtains eternal peace and contentment.

Page 1156

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸੀਤਲੁ ਹੂਆ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, becomes cool and calm.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਮੂਆ ॥੨॥

Without God's name, his life is worthless. ||2||



ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, obtains salvation.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਭ ਹੀ ਜੁਗਤਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, understands everything.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, obtains the priceless treasure.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥

Without God's name, the mortal keeps coming and going.

॥੩॥

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, becomes carefree.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਦ ਹੀ ਲਾਹਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, reaps the profit forever.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਵਡ ਪਰਵਾਰਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, has a large family.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥੪॥

Without God's name the self-willed is ignorant. ॥4॥

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, becomes immortal.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸਨੁ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, sits on the throne.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, is a true banker.

ਨਾਮਹੀਣ ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥੫॥

Without God's name, no one obtains honor or faith. ॥5॥

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, is famous among all.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, is the

architect of destiny.

ਜਿਸ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, is the highest of all.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕ੍ਰਮਿ ਜੋਨੀ ਮੂਚਾ ॥੬॥

Without God's name the ignorant wanders in different lifes. ||6||

ਜਿਸ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਗਟਿ ਪਹਾਰਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, knows all calculations.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਾਰਾ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, becomes enlightened.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥

One, who enshrines God's name in the mind, is accepted by God.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥੭॥

Without God's name, coming and going continues. ||7||

ਤਿਨਿ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥

He, whom God becomes kind, obtains God's name.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਲਖੇ ਗੁਪਾਲ ॥

God is realized in devotee's company.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Their coming and going ends and become peaceful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਤੈ ਤਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥੮॥੧॥੪॥

Says Nanak; the soul merges with supreme soul.

||8||1||4||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਕੋਟਿ ਬਿਸਨ ਕੀਨੇ ਅਵਤਾਰ ॥

He created millions of incarnations of Vishnu.

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਜਾ ਕੇ ਧ੍ਰਮਸਾਲ ॥

He created millions of places to worship in the universe.

ਕੋਟਿ ਮਹੇਸ ਉਪਾਇ ਸਮਾਏ ॥

He created and destroyed millions of Shivas.

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਗੁ ਸਾਜਣ ਲਾਏ ॥੧॥

He employed millions of Brahmas to create the worlds.

||1||

ਐਸੇ ਧਣੀ ਗੁਵਿੰਦੁ ਹਮਾਰਾ ॥

Such is my Lord, the Lord of the universe.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
I cannot describe His virtues. ||1||Pause||  
ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੈ ਸੇਵਕਾਇ ॥  
Millions of worldly pleasures are His maid-servants.  
ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਜਾ ਕੀ ਸਿਹਜਾਇ ॥  
Millions of souls realize divine wisdom and attain peace;  
ਕੋਟਿ ਉਪਾਰਜਨਾ ਤੇਰੈ ਅੰਗਿ ॥  
Millions adorn You with love.  
ਕੋਟਿ ਭਗਤ ਬਸਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥੨॥  
Millions of devotees abide with the Lord. ||2||  
ਕੋਟਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਕਰਤ ਨਮਸਕਾਰ ॥  
Millions of kings bow before Him.  
ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਠਾਢੇ ਹੈ ਦੁਆਰ ॥  
Millions of Indras stand at His door.  
ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥  
Millions of heavens are in His realm.  
ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥੩॥  
I do not know how many names He has. ||3||  
ਕੋਟਿ ਪੂਰੀਅਤ ਹੈ ਜਾ ਕੈ ਨਾਦ ॥  
Millions blow horn to worship Him.  
ਕੋਟਿ ਅਖਾਰੇ ਚਲਿਤ ਬਿਸਮਾਦ ॥  
Millions of arenas stage His play and enjoy.  
ਕੋਟਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਆਗਿਆਕਾਰ ॥  
Millions of worldly powers are obedient to Him.  
ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਦੇਵੈ ਆਧਾਰ ॥੪॥  
He gives food to millions of beings. ||4||  
ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਮਝਾਰ ॥  
In His feet are millions of sacred shrines of pilgrimage.  
ਕੋਟਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਪਤ ਨਾਮ ਚਾਰ ॥  
Millions recite His sacred name with love.  
ਕੋਟਿ ਪੂਜਾਰੀ ਕਰਤੇ ਪੂਜਾ ॥  
Millions of worshippers worship Him.  
ਕੋਟਿ ਬਿਸਥਾਰਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੫॥  
His creation extends in millions; there is no other at all.  
||5||  
ਕੋਟਿ ਮਹਿਮਾ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸ ॥  
Millions of swan-souls sing His praises.  
ਕੋਟਿ ਉਸਤਤਿ ਜਾ ਕੀ ਕਰਤ ਬ੍ਰਹਮੰਸ ॥  
Millions of Brahma's children sing His praises.

ਕੋਟਿ ਪਰਲਉ ਓਪਤਿ ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ॥

He creates and destroys millions, in an instant.

ਕੋਟਿ ਗੁਣਾ ਤੇਰੇ ਗਣੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥੬॥

Millions are Your virtues, they cannot be counted. ||6||

ਕੋਟਿ ਗਿਆਨੀ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨੁ ॥

Millions of spiritual teachers teach His spiritual wisdom.

ਕੋਟਿ ਧਿਆਨੀ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ॥

Millions of meditators focus on meditation.

ਕੋਟਿ ਤਪੀਸਰ ਤਪ ਹੀ ਕਰਤੇ ॥

Millions of austere penitents practice austerities.

Page 1157

ਕੋਟਿ ਮੁਨੀਸਰ ਮੋਨਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ॥੭॥

Millions of sages remain silent. ||7||

ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ॥ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

God is eternal, imperishable, incomprehensible. The inner-knower pervades all.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਵਾਸਾ ॥

Wherever I look, I see You there.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥੮॥੨॥੫॥

The guru has blessed Nanak with enlightenment.

||8||2||5||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Bhairao, Fifth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥

The guru has blessed me with this gift.

ਅਮੋਲ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ॥

He has given me the priceless jewel of Lord's name.

ਸਹਜ ਬਿਨੋਦ ਚੋਜ ਆਨੰਤਾ ॥

Now, I intuitively enjoy endless pleasures and amazing play.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਅਚਿੰਤਾ ॥੧॥

God has met with Nanak carefreely. ||1||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸਾਚੀ ॥

Says Nanak; true is Lord's praise.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਰਾਚੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Again and again, my mind remains immersed in it.

||1||Pause||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥

Carefreely, I feed on the love of God.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲੀਚੈ ਨਾਉ ॥

Carefreely, I recite God's name.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰ ॥

Carefreely, I am saved by guru's teaching.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥੨॥

Carefreely, my treasures are filled to overflowing. ||2||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

Carefreely, my works are completed.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲਥੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥

Carefreely, I got rid of sorrow.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਬੈਰੀ ਮੀਤਾ ॥

Carefreely, my enemies have become friends.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੩॥

Carefreely, I have controlled my mind. ||3||

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਹਮ ਕੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥

Carefreely, God has comforted me.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

Carefreely, my hopes have been fulfilled.

ਅਚਿੰਤ ਹਮੁ ਕਉ ਸਗਲ ਸਿਧਾਂਤੁ ॥

Carefreely, I have realized the reality.

ਅਚਿੰਤੁ ਹਮ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਮੰਤੁ ॥੪॥

Carefreely, I have been blessed with guru's word. ||4||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ॥

Carefreely, I have no enemy.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਮਿਟੇ ਅਧੋਰ ॥

Carefreely, my darkness has been dispelled.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਮਨਿ ਕੀਰਤਨੁ ਮੀਠਾ ॥

Carefreely, God's praises appeal to me.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥੫॥

Carefreely, I see God in everyone. ||5||

ਅਚਿੰਤ ਮਿਟਿਓ ਹੈ ਸਗਲੇ ਭਰਮਾ ॥

Carefreely, all my doubts have been dispelled.

ਅਚਿੰਤ ਵਸਿਓ ਮਨਿ ਸੁਖ ਬਿਸੁਆਮਾ ॥

Carefreely, peace and harmony fill my mind.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਅਨਹਤ ਵਾਜੈ ॥

Carefreely, the infinite divine music plays.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ॥੬॥

Carefreely, the Lord of the universe has revealed to me.

||6||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਮਨੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥

Carefreely, my mind believes.

ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ਅਚਿੰਤੁ ਪਛਾਨਾ ॥

I have carefreely realized the eternal, unchanging Lord.

ਅਚਿੰਤੋ ਉਪਜਿਓ ਸਗਲ ਬਿਬੇਕਾ ॥

Carefreely, the discriminating wisdom has welled up in me.

ਅਚਿੰਤ ਚਰੀ ਹਥਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥੭॥

Carefreely, I have the support of God. ||7||

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ॥

Carefreely, God has recorded my destiny.

ਅਚਿੰਤ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਏਕੁ ॥

Carefreely, I realized God my master.

ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤਾ ਸਗਲੀ ਗਈ ॥

Carefreely, all my worries have been taken away.

ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਮਈ ॥੮॥੩॥੬॥

Nanak has merged in God. ||8||3||6||

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਘਰੁ ੧

Bhairao, The Word Of The Devotees, Kabeer Jee, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥

God's name is my wealth.

ਗਾਂਠਿ ਨ ਬਾਧਉ ਬੇਚਿ ਨ ਖਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I do not tie in a knot, or sell it to make my living.

||1||Pause||

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਖੇਤੀ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਬਾਰੀ ॥

God's name is my crop and field.

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਜਨੁ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥੧॥

Your humble servant worships You in Your refuge; ||1||

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਮਾਇਆ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਪੂੰਜੀ ॥

The Name is my wealth and property.

ਤੁਮਹਿ ਛੋਡਿ ਜਾਨਉ ਨਹੀ ਦੂਜੀ ॥੨॥

Forgetting You I do not know anyone else. ||2||

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਬੰਧਿਪ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥

God's name is my relative and my brother.

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਸੀਗਿ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥

God's name will help me in the end. ||3||

ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਜਿਸੁ ਰਖੇ ਉਦਾਸੁ ॥

One, whom God keeps detached in the middle of the worldly wealth.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ॥੪॥੧॥

Says Kabeer, I am his slave. ||4||1||

ਨਾਂਗੇ ਆਵਨੁ ਨਾਂਗੇ ਜਾਨਾ ॥

Naked we come, naked we go.

ਕੋਇ ਨ ਰਹਿਹੈ ਰਾਜਾ ਰਾਨਾ ॥੧॥

No king or queen shall remain. ||1||

Page 1158

ਰਾਮੁ ਰਾਜਾ ਨਉ ਨਿਧਿ ਮੇਰੈ ॥

The sovereign Lord is my priceless treasure.

ਸਧੈ ਹੇਤੁ ਕਲਤੁ ਧਨੁ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are in love with possessions and spouse. ||1||Pause||

ਆਵਤ ਸੰਗ ਨ ਜਾਤ ਸੰਗਾਤੀ ॥

They do not come or go with you.

ਕਹਾ ਭਇਓ ਦਰਿ ਬਾਂਧੇ ਹਾਥੀ ॥੨॥

What happened to the elephants tied up at his door? ||2||

ਲੰਕਾ ਗਢੁ ਸੋਨੇ ਕਾ ਭਇਆ ॥

The fortress of Lanka was made of gold;

ਮੂਰਖੁ ਰਾਵਨੁ ਕਿਆ ਲੇ ਗਇਆ ॥੩॥

What did the ignorant Raawan take with him? ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਕਿਛੁ ਗੁਨੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥

Says Kabeer, think of doing some good deeds;

ਚਲੇ ਜੁਆਰੀ ਦੁਇ ਹਥ ਝਾਰਿ ॥੪॥੨॥

In the end, the gambler shall depart empty-handed.

||4||2||

ਮੈਲਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੈਲਾ ਇੰਦੁ ॥

Brahma is filthy, Indra is filthy.

ਰਵਿ ਮੈਲਾ ਮੈਲਾ ਹੈ ਚੰਦੁ ॥੧॥

The sun is polluted, the moon is polluted. ||1||

ਮੈਲਾ ਮਲਤਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

This world is polluted with pollution.

ਇਕੁ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Only God is pure; there is no limit or end to His creation.

||1||Pause||

ਮੈਲੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾਇ ਕੈ ਈਸ ॥

The rulers of the world are polluted.

ਮੈਲੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਦਿਨ ਤੀਸ ॥੨॥

Nights and days, and the days of the month are polluted.

||2||

ਮੈਲਾ ਮੋਤੀ ਮੈਲਾ ਹੀਰੂ ॥

The pearl is polluted, the diamond is polluted.

ਮੈਲਾ ਪਉਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਰੁ ਨੀਰੁ ॥੩॥

Wind, fire and water are polluted. ||3||

ਮੈਲੇ ਸਿਵ ਸੰਕਰਾ ਮਹੇਸ ॥

Shiva is and other gods are polluted.

ਮੈਲੇ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਰੁ ਭੇਖ ॥੪॥

The mystics, seekers and strivers, and imitators are polluted. ||4||

ਮੈਲੇ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਜਟਾ ਸਹੇਤਿ ॥

The Yogis and wandering hermits with their matted hair are polluted.

ਮੈਲੀ ਕਾਇਆ ਹੰਸ ਸਮੇਤਿ ॥੫॥

The body, along with the soul, is polluted. ||5||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਜੋ ਰਾਮਹਿ ਜਾਨ ॥੬॥੩॥

Says Kabeer, those beings are approved and pure, who realize God; ||6||3||

ਮਨੁ ਕਰਿ ਮਕਾ ਕਿਬਲਾ ਕਰਿ ਦੇਹੀ ॥

Let your mind be Mecca, and your body the temple of worship.

ਬੋਲਨਹਾਰੁ ਪਰਮ ਗੁਰੁ ਏਹੀ ॥੧॥

Let the supreme guru be the one who speaks. ||1||

ਕਹੁ ਰੇ ਮੁਲਾਂ ਬਾਂਗ ਨਿਵਾਜ ॥

O Mullah, say the call to prayer.

ਏਕ ਮਸੀਤਿ ਦਸੈ ਦਰਵਾਜ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The one mosque has ten doors. ||1||Pause||

ਮਿਸਿਮਿਲਿ ਤਾਮਸੁ ਭਰਮੁ ਕਦੂਰੀ ॥

Kill your evil nature, doubt and cruelty;

ਭਾਖਿ ਲੇ ਪਚੈ ਹੋਇ ਸਬੂਰੀ ॥੨॥

Consume the five demons and you will be content. ||2||

ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਕਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥

Hindus and Muslims have the same God.

ਕਹ ਕਰੈ ਮੁਲਾਂ ਕਹ ਕਰੈ ਸੇਖ ॥੩॥

What can the Mullah or the elder do? ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਭਇਆ ਦਿਵਾਨਾ ॥

Says Kabeer, I have gone insane.

ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਮਨੂਆ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ॥੪॥੪॥

Stealing and robbing I have merged in celestial peace.



||4||4||

ਗੰਗਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਲਿਤਾ ਬਿਗਰੀ ॥ ਸੋ ਸਲਿਤਾ ਗੰਗਾ ਹੋਇ ਨਿਬਰੀ ॥੧॥

River Sarswati merged with Ganges and became Ganges. ||1||

ਬਿਗਰਿਓ ਕਬੀਰਾ ਰਾਮ ਦੁਹਾਈ ॥

Same way Kabeer has changed.

ਸਾਚੁ ਭਇਓ ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

He has merged in truth and he does not go anywhere else. ||1||Pause||

ਚੰਦਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਵਰੁ ਬਿਗਰਿਓ ॥

Associating with the sandalwood tree, the tree nearby is changed;

ਸੋ ਤਰਵਰੁ ਚੰਦਨੁ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੨॥

That tree begins to smell like the sandalwood tree. ||2||

ਪਾਰਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਾਂਬਾ ਬਿਗਰਿਓ ॥

Coming in contact with the philosophers' stone, copper is transformed;

ਸੋ ਤਾਂਬਾ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੩॥

That copper is transformed into gold. ||3||

ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਕਬੀਰਾ ਬਿਗਰਿਓ ॥

In the society of the saints, Kabeer is transformed;

ਸੋ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮੈ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੪॥੫॥

That Kabeer is transformed into God. ||4||5||

ਮਾਥੇ ਤਿਲਕੁ ਹਥਿ ਮਾਲਾ ਬਾਨਾਂ ॥

Some apply ceremonial marks to their forehead, hold rosary in the hand and wear religious robes.

ਲੋਗਨ ਰਾਮੁ ਖਿਲਉਨਾ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥

People think that God is a toy; ||1||

ਜਉ ਹਉ ਬਉਰਾ ਤਉ ਰਾਮ ਤੋਰਾ ॥

If I am insane, then I am Yours, O Lord.

ਲੋਗੁ ਮਰਮੁ ਕਹ ਜਾਨੈ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

How can people know my secret? ||1||Pause||

ਤੋਰਉ ਨ ਪਾਤੀ ਪੂਜਉ ਨ ਦੇਵਾ ॥

I do not pick leaves to worship idols.

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਨੁ ਨਿਹਫਲ ਸੇਵਾ ॥੨॥

Without God's worship, all other worship is useless. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨਾਵਉ ॥

I worship the guru; and console with him all the time.

ਐਸੀ ਸੇਵ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥੩॥

By such service, I find peace in the court of the Lord. ||3||

ਲੇਗੁ ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥

People say that Kabeer has gone insane.

ਕਬੀਰ ਕਾ ਮਰਮੁ ਰਾਮ ਪਹਿਚਾਨਾ ॥੪॥੬॥

Only God knows the secret of Kabeer. ||4||6||

ਉਲਟਿ ਜਾਤਿ ਕੁਲ ਦੇਉ ਬਿਸਾਰੀ ॥

I gave up on caste and family.

ਸੁੰਨ ਸਹਜ ਮਹਿ ਬੁਨਤ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

Now I weave in trance and contentment. ||1||

ਹਮਰਾ ਝਗਰਾ ਰਹਾ ਨ ਕੋਊ ॥

I have no quarrel with anyone.

Page 1159

ਪੰਡਿਤ ਮੁਲਾਂ ਛਾਡੇ ਦੇਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have abandoned both pandits and mullahs. ||1||Pause||

ਬੁਨਿ ਬੁਨਿ ਆਪ ਆਪੁ ਪਹਿਰਾਵਉ ॥

I weave and wear what I weave.

ਜਹ ਨਹੀ ਆਪੁ ਤਹਾ ਹੋਇ ਗਾਵਉ ॥੨॥

Where there is no ego, there I sing God's praises. ||2||

ਪੰਡਿਤ ਮੁਲਾਂ ਜੋ ਲਿਖਿ ਦੀਆ ॥

Whatever the pandits and mullahs have written;

ਛਾਡਿ ਚਲੇ ਹਮ ਕਛੂ ਨ ਲੀਆ ॥੩॥

I left it behind and do not take anything. ||3||

ਰਿਦੈ ਇਖਲਾਸੁ ਨਿਰਖਿ ਲੇ ਮੀਰਾ ॥

My heart is pure, You can check it O Lord.

ਆਪੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜਿ ਮਿਲੇ ਕਬੀਰਾ ॥੪॥੭॥

Searching his soul, Kabeer has found God. ||4||7||

ਨਿਰਧਨ ਆਦਰੁ ਕੋਈ ਨ ਦੇਇ ॥

No one respects the poor man.

ਲਾਖ ਜਤਨ ਕਰੈ ਓਹੁ ਚਿਤਿ ਨ ਧਰੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He may make thousands of efforts, but

no one pays any attention to him. ||1||Pause||

ਜਉ ਨਿਰਧਨੁ ਸਰਧਨ ਕੈ ਜਾਇ ॥

When the poor man goes to the rich man;

ਆਗੇ ਬੈਠਾ ਪੀਠਿ ਫਿਰਾਇ ॥੧॥

He sits in front of him, but the rich man turns away from

him. ||1||

ਜਉ ਸਰਧਨੁ ਨਿਰਧਨ ਕੈ ਜਾਇ ॥

But when the rich man goes to the poor man;

ਦੀਆ ਆਦਰੁ ਲੀਆ ਬੁਲਾਇ ॥੨॥

The poor man welcomes him with respect. ||2||

ਨਿਰਧਨੁ ਸਰਧਨੁ ਦੋਨਉ ਭਾਈ ॥

The poor man and the rich man are both brothers.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਨ ਮੇਟੀ ਜਾਈ ॥੩॥

God's doing cannot be erased. ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਨਿਰਧਨੁ ਹੈ ਸੋਈ ॥

Says Kabeer, he alone is poor;

ਜਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੮॥

Who does not have God's name in the heart? ||4||8||

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਗਤਿ ਕਮਾਈ ॥

Serving the guru, devotional worship is practiced.

ਤਬ ਇਹ ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ ਪਾਈ ॥

Then, this human body is obtained.

ਇਸ ਦੇਹੀ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਦੇਵ ॥

Even the gods long for this human body.

ਸੋ ਦੇਹੀ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥

So worship God with that body. ||1||

ਭਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭੂਲਿ ਮਤ ਜਾਹੁ ॥

Do not forget to worship the Lord of the universe.

ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਕਾ ਏਹੀ ਲਾਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This is the benefit of a human body; ||1||Pause||

ਜਬ ਲਗੁ ਜਰਾ ਰੋਗੁ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥

As long as the disease of old age has not taken over;

ਜਬ ਲਗੁ ਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸੀ ਨਹੀ ਕਾਇਆ ॥

As long as death has not seized the body;

ਜਬ ਲਗੁ ਬਿਕਲ ਭਈ ਨਹੀ ਬਾਨੀ ॥

As long as you have not lost your speech;

ਭਜਿ ਲੇਹਿ ਰੇ ਮਨ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੨॥

O mortal, recite God in your mind; ||2||

ਅਬ ਨ ਭਜਸਿ ਭਜਸਿ ਕਬ ਭਾਈ ॥

If you do not recite God now; when will you O brother?

ਆਵੈ ਅੰਤੁ ਨ ਭਜਿਆ ਜਾਈ ॥

When the end comes, you will not be able to recite God.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਅਬ ਸਾਰੁ ॥

Whatever you have to do - now is the best time;

ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਹੁ ਨ ਪਾਵਹੁ ਪਾਰੁ ॥੩॥

You will regret later and will not go across. ||3||

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਲਾਇਆ ਸੇਵ ॥

He, whom God puts to serve Him, is His servant.

ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਏ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥  
He realizes God.  
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਾ ਕੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਕਪਾਟ ॥  
Meeting with the guru, his mind has opened up.  
ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋਨੀ ਬਾਟ ॥੪॥  
He does not come back in the world again. ||4||  
ਇਹੀ ਤੇਰਾ ਅਉਸਰੁ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਾਰ ॥  
This is your chance, and this is your time.  
ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਤੂ ਦੇਖੁ ਬਿਚਾਰਿ ॥  
Look deep in your heart, and reflect on it.  
ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਜੀਤਿ ਕੈ ਹਾਰਿ ॥  
Says Kabeer, you win to lose.  
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ਪੁਕਾਰਿ ॥੫॥੧॥੯॥  
I say this loud in many ways. ||5||1||9||  
ਸਿਵ ਕੀ ਪੁਰੀ ਬਸੈ ਬੁਧਿ ਸਾਰੁ ॥  
In the city of God, essence of understanding prevails.  
ਤਹ ਤੁਮ੍ਹ ਮਿਲਿ ਕੈ ਕਰਹੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥  
You should congregate there and discuss;  
ਈਤ ਉਤ ਕੀ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥  
Thus, you shall understand this world and the next.  
ਕਉਨੁ ਕਰਮ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਮਰੈ ॥੧॥  
What is the use of possessions, if you have to die in the  
end? ||1||  
ਨਿਜ ਪਦ ਉਪਰਿ ਲਾਗੇ ਧਿਆਨੁ ॥  
I focus my mind on myself.  
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
God's name is my divine wisdom. ||1||Pause||  
ਮੂਲ ਦੁਆਰੈ ਬਧਿਆ ਬੰਧੁ ॥  
I am sitting at God's door.  
ਰਵਿ ਉਪਰਿ ਗਹਿ ਰਾਖਿਆ ਚੰਦੁ ॥  
I see moon above the sun.  
ਪਛਮ ਦੁਆਰੈ ਸੂਰਜੁ ਤਪੈ ॥  
The sun blazes in the west.  
ਮੇਰ ਡੰਡ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥  
Those who claim possessions get beaten on the head  
with a stick. ||2||  
ਪਸਚਮ ਦੁਆਰੇ ਕੀ ਸਿਲ ਓੜ ॥  
The western gate is closed with a rock.  
ਤਿਹ ਸਿਲ ਉਪਰਿ ਖਿੜਕੀ ਅਉਰ ॥

There is a window above the rock.  
ਖਿੜਕੀ ਉਪਰਿ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ॥  
Above that window is the tenth gate.  
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੩॥੨॥੧੦॥  
Says Kabeer, it has no end or limit. ||3||2||10||  
ਸੋ ਮੁਲਾਂ ਜੋ ਮਨ ਸਿਉ ਲਰੈ ॥  
He, who fights with his mind, is a real mullah;  
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਕਾਲ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ॥  
He unites with God through guru's teaching.  
ਕਾਲ ਪੁਰਖ ਕਾ ਮਰਦੈ ਮਾਨੁ ॥  
He serves God with love.  
ਤਿਸੁ ਮੁਲਾ ਕਉ ਸਦਾ ਸਲਾਮੁ ॥੧॥  
I offer my greetings to that mullah. ||1||

Page 1160

ਹੈ ਹਜ਼ੂਰਿ ਕਤ ਦੂਰਿ ਬਤਾਵਹੁ ॥  
God is near, why you say that He is far.  
ਦੁੰਦਰ ਬਾਧਹੁ ਸੁੰਦਰ ਪਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Stop making noise and realize the beautiful God.  
ਕਾਜੀ ਸੋ ਜੁ ਕਾਇਆ ਬੀਚਾਰੈ ॥  
He, who searches his soul, is a Qazi.  
ਕਾਇਆ ਕੀ ਅਗਨਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਜਾਰੈ ॥  
Burn your energy on reciting God.  
ਸੁਪਨੈ ਬਿੰਦੁ ਨ ਦੇਈ ਝਰਨਾ ॥  
He does not let his mind flicker even in a dream.  
ਤਿਸੁ ਕਾਜੀ ਕਉ ਜਰਾ ਨ ਮਰਨਾ ॥੨॥  
Such a Qazi, does not get old or dies. ||2||  
ਸੋ ਸੁਰਤਾਨੁ ਜੁ ਦੁਇ ਸਰ ਤਾਨੈ ॥  
He is a real king, who wins both worlds.  
ਬਾਹਰਿ ਜਾਤਾ ਭੀਤਰਿ ਆਨੈ ॥  
He searches his soul instead of searching outside.  
ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਲਸਕਰੁ ਕਰੈ ॥  
He assembles his army in the realm of God.  
ਸੋ ਸੁਰਤਾਨੁ ਛਤ੍ਰੁ ਸਿਰਿ ਧਰੈ ॥੩॥  
That king wears a royal crown. ||3||  
ਜੋਗੀ ਗੋਰਖੁ ਗੋਰਖੁ ਕਰੈ ॥  
The Yogi says "Gorakh, Gorakh (God)".  
ਹਿੰਦੂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥  
The Hindu says Raam Raam.  
ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਾ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ॥

The Muslim has one God.

ਕਬੀਰ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੪॥੩॥੧੧॥

Kabeer's master abides in all. ||4||3||11||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਜੇ ਪਾਥਰ ਕਉ ਕਹਤੇ ਦੇਵ ॥

Those who call a stone their god;

ਤਾ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਹੋਵੈ ਸੇਵ ॥

Their service goes waste.

ਜੇ ਪਾਥਰ ਕੀ ਪਾਂਈ ਪਾਇ ॥

Those who fall at the feet of a stone god;

ਤਿਸ ਕੀ ਘਾਲ ਅਜਾਂਈ ਜਾਇ ॥੧॥

Their work goes in vain. ||1||

ਠਾਕੁਰੁ ਹਮਰਾ ਸਦ ਬੋਲੰਤਾ ॥

My Lord speaks forever.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ਦੇਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

God gives gifts to all beings. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਦੇਉ ਨ ਜਾਨੈ ਅੰਧੁ ॥

God is inside but the blind does not know it;

ਭ੍ਰਮ ਕਾ ਮੋਹਿਆ ਪਾਵੈ ਫੰਧੁ ॥

Deluded by doubt, he gets entangled.

ਨ ਪਾਥਰੁ ਬੋਲੈ ਨਾ ਕਿਛੁ ਦੇਇ ॥

The stone does not speak; it does not give anything to anyone.

ਫੋਕਟ ਕਰਮ ਨਿਹਫਲ ਹੈ ਸੇਵ ॥੨॥

Such rituals are useless; such service is fruitless. ||2||

ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਚੰਦਨੁ ਚੜਾਵੈ ॥

If someone puts sandalwood on the dead;

ਉਸ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥

What good does it do?

ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਰੁਲਾਈ ॥

If the dead is thrown in the filth;

ਤਾਂ ਮਿਰਤਕ ਕਾ ਕਿਆ ਘਟਿ ਜਾਈ ॥੩॥

What does the dead lose? ||3||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਹਉ ਕਹਉ ਪੁਕਾਰਿ ॥

Says Kabeer, I proclaim this;

ਸਮਝਿ ਦੇਖੁ ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰ ॥

O faithless ignorant; look and understand?

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥

The love of duality has ruined many homes.

ਰਾਮ ਭਗਤ ਹੈ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲੇ ॥੪॥੪॥੧੨॥

The Lord's devotees are forever in bliss. ||4||4||12||

ਜਲ ਮਹਿ ਮੀਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੋਧੇ ॥

The fish in the water is attached to the worldly pleasure.

ਦੀਪਕ ਪਤੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਛੇਦੇ ॥

The moth fluttering around the lamp is pierced by the worldly pleasure.

ਕਾਮ ਮਾਇਆ ਕੁੰਚਰ ਕਉ ਬਿਆਪੈ ॥

The lust bothers the elephant;

ਭੁਇਅੰਗਮ ਭ੍ਰਿੰਗ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਖਾਪੈ ॥੧॥

The snakes and wasps are stuck in the worldly pleasure.

||1||

ਮਾਇਆ ਐਸੀ ਮੋਹਨੀ ਭਾਈ ॥

O brother; the worldly pleasure is such an enticer;

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਡਹਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

As many beings there are; all are deluded by it.

||1||Pause||

ਪੰਖੀ ਮ੍ਰਿਗ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਰਾਤੇ ॥

The birds and the deer are imbued with worldly pleasure.

ਸਾਕਰ ਮਾਖੀ ਅਧਿਕ ਸੰਤਾਪੈ ॥

Jagri is a deadly trap for the flies.

ਤੁਰੇ ਉਸਟ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਭੋਲਾ ॥

Horses and camels are absorbed in worldly pleasure.

ਸਿਧ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਖੋਲਾ ॥੨॥

The eighty-four mystics play in the worldly pleasure. ||2||

ਛਿਅ ਜਤੀ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਦਾ ॥

The six celibates are slaves of worldly pleasure.

ਨਵੈ ਨਾਥ ਸੂਰਜ ਅਰੁ ਚੰਦਾ ॥

So are the nine masters of Yoga, and the sun and the moon.

ਤਪੇ ਰਖੀਸਰ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਸੂਤਾ ॥

The austere disciplinarians and saints are asleep in worldly pleasure;

ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਕਾਲੁ ਅਰੁ ਪੰਚ ਦੂਤਾ ॥੩॥

Death and the five demons are in worldly pleasure. ||3||

ਸੁਆਨ ਸਿਆਲ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥

Dogs and jackals are imbued with worldly pleasure.

ਬੰਤਰ ਚੀਤੇ ਅਰੁ ਸਿੰਘਾਤਾ ॥

Monkeys, leopards and lions;

ਮਾਂਜਾਰ ਗਾਡਰ ਅਰੁ ਲੂਬਰਾ ॥

Cats, sheep, foxes;

ਬਿਰਖ ਮੂਲ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਪਰਾ ॥੪॥

The roots of the trees are planted in the worldly pleasure.

॥4॥

ਮਾਇਆ ਅੰਤਰਿ ਭੀਨੇ ਦੇਵ ॥

Even the gods are drenched with worldly wealth.

ਸਾਗਰ ਇੰਦ੍ਰਾ ਅਰੁ ਧਰਤੋਵ ॥

As are the oceans, the sky and earth;

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਉਦਰੁ ਤਿਸੁ ਮਾਇਆ ॥

Says Kabeer, whoever has the stomach, is controlled by the worldly wealth;

ਤਬ ਛੁਟੇ ਜਬ ਸਾਧੂ ਪਾਇਆ ॥੫॥੫॥੧੩॥

They are freed by meeting with God's devotees.

॥5॥5॥13॥

ਜਬ ਲਗੁ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰੈ ॥

As long as he says, mine! mine!

ਤਬ ਲਗੁ ਕਾਜੁ ਏਕੁ ਨਹੀ ਸਰੈ ॥

Till then nothing is accomplished.

ਜਬ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਮਿਟਿ ਜਾਇ ॥

When such possessiveness is erased;

Page 1161

ਤਬ ਪ੍ਰਭ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰਹਿ ਆਇ ॥੧॥

Then God comes and resolves his affairs. ॥1॥

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਬਿਚਾਰੁ ਮਨਾ ॥

Contemplate such spiritual wisdom, O my mind;

ਹਰਿ ਕੀ ਨ ਸਿਮਰਹੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Why do not you recite God the destroyer of pain?

॥1॥Pause॥

ਜਬ ਲਗੁ ਸਿੰਘੁ ਰਹੈ ਬਨ ਮਾਹਿ ॥

As long as the tiger lives in the forest;

ਤਬ ਲਗੁ ਬਨੁ ਫੂਲੈ ਹੀ ਨਾਹਿ ॥

The forest does not bloom.

ਜਬ ਹੀ ਸਿਆਰੁ ਸਿੰਘੁ ਕਉ ਖਾਇ ॥

But when the jackal eats the tiger;

ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਸਗਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥੨॥

The entire forest blooms. ॥2॥

ਜੀਤੋ ਬੂਝੈ ਹਾਰੋ ਤਿਰੈ ॥

The victorious are drowned, the defeated swim across.



ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਰਿ ਉਤਰੈ ॥  
By guru's grace, one crosses over the world ocean.  
ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥  
Slave Kabeer speaks and teaches:  
ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੩॥੬॥੧੪॥  
Remain lovingly absorbed in God; ||3||6||14||  
ਸਤਰਿ ਸੈਇ ਸਲਾਰ ਹੈ ਜਾ ਕੇ ॥  
He has 1700 courtiers;  
ਸਵਾ ਲਾਖੁ ਪੈਕਾਬਰ ਤਾ ਕੇ ॥  
And hundreds of thousands of prophets;  
ਸੇਖ ਜੁ ਕਹੀਅਹਿ ਕੋਟਿ ਅਠਾਸੀ ॥  
He is said to have millions of elders.  
ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਖੇਲ ਖਾਸੀ ॥੧॥  
And millions of guards; ||1||  
ਮੇ ਗਰੀਬ ਕੀ ਕੇ ਗੁਜਰਾਵੈ ॥  
Who listens to a poor like me?  
ਮਜਲਸਿ ਦੂਰਿ ਮਹਲੁ ਕੇ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
The distance is long; only a few reach there. ||1||Pause||  
ਤੇਤੀਸ ਕਰੋੜੀ ਹੈ ਖੇਲ ਖਾਨਾ ॥  
He plays millions of games.  
ਚਉਰਾਸੀ ਲਖ ਫਿਰੈ ਦਿਵਾਨਾਂ ॥  
Millions wander insane.  
ਬਾਬਾ ਆਦਮ ਕਉ ਕਿਛੁ ਨਦਰਿ ਦਿਖਾਈ ॥  
When Adam found out something;  
ਉਨਿ ਭੀ ਭਿਸਤਿ ਘਨੇਰੀ ਪਾਈ ॥੨॥  
He went to heaven. ||2||  
ਦਿਲ ਖਲਹਲੁ ਜਾ ਕੈ ਜਰਦ ਰੂ ਬਾਨੀ ॥  
He, who is disturbed and gone pale by listening to  
sermon;  
ਛੋਡਿ ਕਤੇਬ ਕਰੈ ਸੈਤਾਨੀ ॥  
He forsakes Quran and practices evil.  
ਦੁਨੀਆ ਦੋਸੁ ਰੋਸੁ ਹੈ ਲੋਈ ॥  
O Loie (His wife); he is just blaming the world;  
ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਪਾਵੈ ਸੋਈ ॥੩॥  
He reaps what he sows. ||3||  
ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਹਮ ਸਦਾ ਭਿਖਾਰੀ ॥  
You are the giver, O Lord; I am a beggar forever;  
ਦੇਉ ਜਬਾਬੁ ਹੋਇ ਬਜਗਾਰੀ ॥  
Please deny me if I commit any sin;

ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ ਤੇਰੀ ਪਨਹ ਸਮਾਨਾਂ ॥

Slave Kabeer has entered Your shelter.

ਭਿਸਤੁ ਨਜੀਕਿ ਰਾਖੁ ਰਹਮਾਨਾ ॥੪॥੭॥੧੫॥

O kind Lord; keep me close; it is heaven for me.

॥4॥7॥15॥

ਸਭੁ ਕੋਈ ਚਲਨ ਕਹਤ ਹੈ ਉਹਾਂ ॥

Everyone speaks of going there;

ਨਾ ਜਾਨਉ ਬੈਕੁੰਠੁ ਹੈ ਕਹਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I do not know where the heaven is. ॥1॥Pause॥

ਆਪ ਆਪ ਕਾ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥

One, who does not know his own cure?

ਬਾਤਨ ਹੀ ਬੈਕੁੰਠੁ ਬਖਾਨਾਂ ॥੧॥

He talks about heaven; ॥1॥

ਜਬ ਲਗੁ ਮਨ ਬੈਕੁੰਠੁ ਕੀ ਆਸ ॥

As long as the mortal hopes for heaven;

ਤਬ ਲਗੁ ਨਾਹੀ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥

Till then he cannot live at God's feet. ॥2॥

ਖਾਈ ਕੋਟੁ ਨ ਪਰਲ ਪਗਾਰਾ ॥

There is no moat, no plastered walls with mud;

ਨਾ ਜਾਨਉ ਬੈਕੁੰਠੁ ਦੁਆਰਾ ॥੩॥

I do not know what heaven's gate is like; ॥3॥

ਕਹਿ ਕਮੀਰ ਅਬ ਕਹੀਐ ਕਾਹਿ ॥

Says Kabeer, now what more can I say?

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਆਹਿ ॥੪॥੮॥੧੬॥

The company of devotee's is the heaven. ॥4॥8॥16॥

ਕਿਉ ਲੀਜੈ ਗਢੁ ਬੰਕਾ ਭਾਈ ॥

How can the beautiful fortress be conquered, O brother?

ਦੇਵਰ ਕੋਟੁ ਅਰੁ ਤੇਵਰ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It has double walls and triple moats. ॥1॥Pause॥

ਪਾਂਚ ਪਚੀਸ ਮੋਹ ਮਦ ਮਤਸਰ ਆਡੀ ਪਰਬਲ ਮਾਇਆ ॥

It is defended by the five elements, the twenty-five types of

attachments, pride, jealousy and powerful worldly wealth.

ਜਨ ਗਰੀਬ ਕੋ ਜੋਰੁ ਨ ਪਹੁਚੈ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰਖੁਰਾਇਆ ॥੧॥

The poor mortal does not have the strength to

conquer it; what should I do O Lord? ॥1॥

ਕਾਮੁ ਕਿਵਾਰੀ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦਰਵਾਨੀ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦਰਵਾਜਾ ॥

Lust is the window; pain and pleasure are the gate-keepers.

Virtue and sin are the gates.

ਕ੍ਰੋਧੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ਮਹਾ ਬਡ ਦੁੰਦਰ ਤਹ ਮਨੁ ਮਾਵਾਸੀ ਰਾਜਾ ॥੨॥

Anger is the noisy commander and the mind is the rebel king there. ||2||

ਸ੍ਰਾਦ ਸਨਾਹ ਟੋਪੁ ਮਮਤਾ ਕੋ ਕੁਬੁਧਿ ਕਮਾਨ ਚਢਾਈ ॥

Their armor is the pleasure of tastes and flavors, their helmets are

worldly attachments; they take aim with their bows of corrupt intellect.

ਤਿਸਨਾ ਤੀਰ ਰਹੇ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਇਉ ਗਢੁ ਲੀਓ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥

The greed that fills their hearts is the arrow; this way the fort cannot be conquered. ||3||

ਪ੍ਰੇਮ ਪਲੀਤਾ ਸੁਰਤਿ ਹਵਾਈ ਗੋਲਾ ਗਿਆਨੁ ਚਲਾਇਆ ॥

Intoxicate with love and fire the shell of divine wisdom through breathing into the mind.

ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਸਹਜੇ ਪਰਜਾਲੀ ਏਕਹਿ ਚੋਟ ਸਿਝਾਇਆ ॥੪॥

The fire of God is lit by intuition and with one shot, the fortress is conquered. ||4||

ਸਤੁ ਸਤੋਖੁ ਲੈ ਲਰਨੇ ਲਾਗਾ ਤੇਰੇ ਦੁਇ ਦਰਵਾਜਾ

He fights with truth and contentment and broke through the door of duality.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਪਕਰਿਓ ਗਢ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥੫॥

By guru's grace in devotee's company I arrested the king of my body; ||5||

Page 1162

ਭਗਵਤ ਭੀਰਿ ਸਕਤਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਕਟੀ ਕਾਲ ਭੈ ਫਾਸੀ ॥

The devotees are lining up to recite God and their chain of death is cut.

ਦਾਸੁ ਕਮੀਰੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਗੜ੍ਹੁ ਉਪਰਿ ਰਾਜੁ ਲੀਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੬॥੯॥੧੭॥

Slave Kabeer has climbed to the top of the fortress and realized the immortal kingdom. ||6||9||17||

ਗੰਗਾ ਗੁਸਾਇਨਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥

The mother Ganges is deep and profound.

ਜੰਜੀਰ ਬਾਂਧਿ ਕਰਿ ਖਰੇ ਕਬੀਰ ॥੧॥

Tied up in chains, they took Kabeer there. ||1||

ਮਨੁ ਨ ਡਿਗੈ ਤਨੁ ਕਾਹੇ ਕਉ ਡਰਾਇ ॥

My mind was not shaken; why should my body be afraid?

ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is absorbed in God's lotus feet. ||1||Pause||

ਗੰਗਾ ਕੀ ਲਹਰਿ ਮੇਰੀ ਟੁਟੀ ਜੰਜੀਰ ॥

The waves of the Ganges broke the chains;

ਮ੍ਰਿਗਛਾਲਾ ਪਰ ਬੈਠੇ ਕਬੀਰ ॥੨॥

Kabeer was seated on a deer skin. ||2||

ਕਹਿ ਕੰਬੀਰ ਕੋਊ ਸੰਗ ਨ ਸਾਥ ॥

Says Kabeer, I have no friend or companion.

ਜਲ ਥਲ ਰਾਖਨ ਹੈ ਰਘੁਨਾਥ ॥੩॥੧੦॥੧੮॥

In water or land, the Lord is my protector. ||3||10||18||

ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੨

Bhairao, Kabeer Jee, Ashtapadees, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਅਗਮ ਦੁਗਮ ਗੜਿ ਰਚਿਓ ਬਾਸ ॥

God constructed a fortress, inaccessible and unreachable, He lives there.

ਜਾ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸ ॥

There, His divine Light shines.

ਬਿਜੁਲੀ ਚਮਕੈ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ॥

Lightning flashes and joy prevails;

ਜਿਹ ਪਉੜ੍ਹੇ ਪ੍ਰਭ ਬਾਲ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੧॥

The ladder where the child God climbs; ||1||

ਇਹੁ ਜੀਉ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ॥

This mind is attuned to God with love.

ਜਰਾ ਮਰਨੁ ਛੂਟੈ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is saved from old age and death, his doubt ran away.

||1||Pause||

ਅਬਰਨ ਬਰਨ ਸਿਉ ਮਨ ਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Those who believe in high and low social classes;

ਹਉਮੈ ਗਾਵਨਿ ਗਾਵਹਿ ਗੀਤ ॥

They only sing songs of ego.

ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਹੋਤੁ ਝੁਨਕਾਰ ॥

The infinite divine music plays.

ਜਿਹ ਪਉੜ੍ਹੇ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲ ॥੨॥

The ladder which my supreme Lord climbs; ||2||

ਖੰਡਲ ਮੰਡਲ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ॥

He dwells in all lands surroundings and divisions;

ਤ੍ਰਿਅ ਅਸਥਾਨ ਤੀਨਿ ਤ੍ਰਿਅ ਖੰਡਾ ॥

He pervades in three places and three divisions.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਹਿਆ ਅਭ ਅੰਤੁ ॥

The inaccessible and unfathomable Lord dwells in the heart.

ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋ ਧਰਨੀਧਰ ਮੰਤ ॥੩॥

No one can find the limits or the secrets of the Lord of the world. ||3||

ਕਦਲੀ ਪੁਹਪ ਧੂਪ ਪਰਗਾਸ ॥

His light shines in trees and flowers.

ਰਜ ਪੰਕਜ ਮਹਿ ਲੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥

He dwells in the pollen of the lotus flower.

ਦੁਆਦਸ ਦਲ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਮੰਤ ॥

Lord's secret is within the twelve petals of the heart-lotus.

ਜਹ ਪਉੜੇ ਸ੍ਰੀ ਕਮਲਾ ਕੰਤ ॥੪॥

The supreme Lord, the Lord of Lakshmi dwells there. ||4||

ਅਰਧ ਉਰਧ ਮੁਖਿ ਲਾਗੋ ਕਾਸੁ ॥

Who else do I see in this world and the next world?

ਸੁੰਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਕਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥

He lives in a lonely place.

ਉਹਾਂ ਸੂਰਜ ਨਾਹੀ ਚੰਦ ॥

There is no sun or the moon.

ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਰੈ ਅਨੰਦ ॥੫॥

The primal Lord enjoys there. ||5||

ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੰਡਿ ਪਿੰਡਿ ਸੋ ਜਾਨੁ ॥

He pervades the universe.

ਮਾਨ ਸਰੋਵਰਿ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Take your cleansing bath in Mansarovar Lake.

ਸੋਹੰ ਸੋ ਜਾ ਕਉ ਹੈ ਜਾਪ ॥

Recite the recitation of Sohng (you are me I am You).

ਜਾ ਕਉ ਲਿਪਤ ਨ ਹੋਇ ਪੁੰਨ ਅਰੁ ਪਾਪ ॥੬॥

He is not affected by either virtue or vice. ||6||

ਅਬਰਨ ਬਰਨ ਘਾਮ ਨਹੀ ਛਾਮ ॥

He is not affected by either high or low social class, sunshine or shade.

ਅਵਰ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਮ ॥

You do not find Him anywhere else except the refuge of the guru.

ਟਾਰੀ ਨ ਟਰੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥

He cannot be changed. He does not come or go.

ਸੁੰਨ ਸਹਜ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੭॥

He is absorbed in trance and obtains peace. ||7||

ਮਨ ਮਧੇ ਜਾਨੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥  
If one realizes in the mind;  
ਜੇ ਬੋਲੈ ਸੋ ਆਪੈ ਹੋਇ ॥  
Whatever He says happens.  
ਜੋਤਿ ਮੀਤ੍ਰ ਮਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰੈ ॥  
He stabilizes the soul and mind through guru's lesson.  
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਰੈ ॥੮॥੧॥  
Says Kabeer, that person obtains salvation. ||8||1||  
ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਜਾ ਕੈ ਪਰਗਾਸ ॥  
His light gives as much light as millions of suns.  
ਕੋਟਿ ਮਹਾਦੇਵ ਅਰੁ ਕਬਿਲਾਸ ॥  
Millions of Shivas and Kailash mountains;  
ਦੁਰਗਾ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਮਰਦਨੁ ਕਰੈ ॥  
Millions of Durga goddesses massage His feet.  
ਬ੍ਰਹਮਾ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਉਚਰੈ ॥੧॥  
Millions of Brahmas speak the Vedas to Him. ||1||  
ਜਉ ਜਾਚਉ ਤਉ ਕੇਵਲ ਰਾਮ ॥  
When I beg, I beg only for God.  
ਆਨ ਦੇਵ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
I have nothing to do with any other deities. ||1||Pause||  
ਕੋਟਿ ਚੰਦ੍ਰਮੇ ਕਰਹਿ ਚਰਾਕ ॥  
Millions of moons shine in the sky.  
**Page 1163**  
ਸੁਰ ਤੇਤੀਸਉ ਜੇਵਹਿ ਪਾਕ ॥  
Millions of gods perform offering to God.  
ਨਵ ਗ੍ਰਹ ਕੋਟਿ ਠਾਢੇ ਦਰਬਾਰ ॥  
The nine astrology stars stand at His door million times.  
ਧਰਮ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰ ॥੨॥  
Millions of religious people stand guard at His court. ||2||  
ਪਵਨ ਕੋਟਿ ਚਉਬਾਰੇ ਫਿਰਹਿ ॥  
Millions of winds blow around Him from four directions.  
ਬਾਸਕ ਕੋਟਿ ਸੇਜ ਬਿਸਥਰਹਿ ॥  
Millions of serpents churn and spread His bed.  
ਸਮੁੰਦ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰ ॥  
Millions of oceans are His water-carriers.  
ਰੋਮਾਵਲਿ ਕੋਟਿ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥੩॥  
The eighteen million loads of vegetation are His hair. ||3||  
ਕੋਟਿ ਕਮੇਰ ਭਰਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥  
Millions of treasurers fill His treasury.

ਕੋਟਿਕ ਲਖਿਮੀ ਕਰੈ ਸੀਗਾਰ ॥  
 Millions of Lakshmis adorn themselves for Him.  
 ਕੋਟਿਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਹਿਰਹਿ ॥  
 Millions commit sins and good deeds.  
 ਇੰਦ੍ਰ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ॥੪॥  
 Millions of Indras serve Him. ||4||  
 ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰ ॥  
 Fifty-six million are His guards.  
 ਨਗਰੀ ਨਗਰੀ ਖਿਅਤ ਅਪਾਰ ॥  
 He is praised in every town and village.  
 ਲਟ ਛੂਟੀ ਵਰਤੈ ਬਿਕਰਾਲ ॥  
 Many wander with their hair hanging all over.  
 ਕੋਟਿ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥  
 God plays countless games. ||5||  
 ਕੋਟਿ ਜਗ ਜਾ ਕੈ ਦਰਬਾਰ ॥  
 Millions of charitable feasts are held in His court;  
 ਗੰਧੂਬ ਕੋਟਿ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰ ॥  
 Millions of celestial singers celebrate Him.  
 ਬਿਦਿਆ ਕੋਟਿ ਸਭੈ ਗੁਨ ਕਰੈ ॥  
 Millions of learned one's sing His praises.  
 ਤਉ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੈ ॥੬॥  
 Even then, they cannot find God's limits. ||6||  
 ਬਾਵਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਰੋਮਾਵਲੀ ॥ ਰਾਵਨ ਸੈਨਾ ਜਹ ਤੇ ਛਲੀ ॥  
 Rama, with millions of monkeys, conquered Raawan's  
 army.  
 ਸਹਸ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਕਹਤ ਪੁਰਾਨ ॥  
 Billions of Puraanas praise Him;  
 ਦੁਰਜੋਧਨ ਕਾ ਮਥਿਆ ਮਾਨੁ ॥੭॥  
 He humbled the pride of Duryodhan. ||7||  
 ਕੰਦ੍ਰੁਪ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਲਵੈ ਨ ਧਰਹਿ ॥  
 Millions of beauties cannot compare with him.  
 ਅੰਤਰ ਅੰਤਰਿ ਮਨਸਾ ਹਰਹਿ ॥  
 He steals the hearts of all beings.  
 ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੁਨਿ ਸਾਰਿਗਪਾਨ ॥  
 Says Kabeer, please hear me, O Lord of the world.  
 ਦੇਹਿ ਅਭੈ ਪਦੁ ਮਾਂਗਉ ਦਾਨ ॥੮॥੨॥੧੮॥੨੦॥  
 I beg for the blessing of state of immortality.  
 ||8||2||18||20||  
 ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੧

Bhairao, The Word Of Naam Dev Jee, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰੇ ਜਿਹਬਾ ਕਰਉ ਸਤ ਖੰਡ ॥

O my tongue, I will cut you into seven pieces;

ਜਾਮਿ ਨ ਉਚਰਸਿ ਸ੍ਰੀ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥

If you do not recite the name of the Lord; ||1||

ਰੰਗੀ ਲੇ ਜਿਹਬਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥

O my tongue; be imbued with Lord's Name.

ਸੁਰੰਗ ਰੰਗੀਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Recite God with utmost love. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਜਿਹਬਾ ਅਵਰੋ ਕਾਮ ॥

O my tongue, other deeds are imaginary.

ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਇਕੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ॥੨॥

Only God's name is the eternal state of liberation. ||2||

ਅਸੰਖ ਕੋਟਿ ਅਨ ਪੂਜਾ ਕਰੀ ॥

I performed unlimited number of other worships.

ਏਕ ਨ ਪੂਜਸਿ ਨਾਮੈ ਹਰੀ ॥੩॥

Naamaa did not worship God at all.

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਕਰਣਾ ॥

Prays Naam Dev, this is my occupation.

ਅਨੰਤ ਰੂਪ ਤੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੪॥੧॥

O Lord, Your forms are endless. ||4||1||

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰਹਰੀ ॥

One who stays away from others' wealth and others' spouses?

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥

God abides near that person. ||1||

ਜੇ ਨ ਭਜਤੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥

Those who do not recite God;

ਤਿਨ ਕਾ ਮੈ ਨ ਕਰਉ ਦਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I do not want to see their faces. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕੈ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਅੰਤਰਾ ॥

Those who have difference in the mind;

ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਤੈਸੇ ਓਇ ਨਰਾ ॥੨॥

They are just like animals. ||2||

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਨਾਕਹਿ ਬਿਨਾ ॥

Prays Naam Dev; without being humble;

ਨਾ ਸੋਹੈ ਬਤੀਸ ਲਖਨਾ ॥੩॥੨॥



Thirty two good signs do not look good. ||3||2||

ਦੂਧੁ ਕਟੋਰੈ ਗਡਵੈ ਪਾਨੀ ॥ ਕਪਲ ਗਾਇ ਨਾਮੈ ਦੁਹਿ ਆਨੀ ॥੧॥

Naam Dev milked the ever milk giving cow in one bowl and brought water in another bowl. ||1||

ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਗੋਬਿੰਦੋ ਰਾਇ ॥

Please drink this milk, O my sovereign Lord;

ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥

Drink this milk and my mind will be happy.

ਨਾਹੀ ਤ ਘਰ ਕੋ ਬਾਪੁ ਰਿਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Otherwise, my father will be angry with me. ||1||Pause||

ਸੋਇਨ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ॥

Taking the golden cup, Naam Dev filled it with the nectar;

ਲੈ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਆਗੈ ਧਰੀ ॥੨॥

And placed it before the Lord; ||2||

ਏਕੁ ਭਗਤੁ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਬਸੈ ॥ ਨਾਮੇ ਦੇਖਿ ਨਰਾਇਨੁ ਹਸੈ ॥੩॥

The Lord looked at Naam Dev and smiled. This devotee pleases me;

ਦੂਧੁ ਪੀਆਇ ਭਗਤੁ ਘਰਿ ਗਇਆ ॥

The Lord drank the milk, and the devotee returned home.

Page 1164

ਨਾਮੇ ਹਰਿ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਭਇਆ ॥੪॥੩॥

Naam Dev visualized God; ||4||3||

ਮੈ ਬਉਰੀ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ॥

I am insane - the Lord is my Husband.

ਰਚਿ ਰਚਿ ਤਾ ਕਉ ਕਰਉ ਸਿੰਗਾਰੁ ॥੧॥

I decorate and adorn myself for Him. ||1||

ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥

Slander me, slander me, slander me, O people.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My body and mind are united with my beloved Lord.

||1||Pause||

ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨ ਕੀਜੈ ॥

I do not engage in any argument or debate with anyone.

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥

I recite God's name with my tongue. ||2||

ਅਬ ਜੀਅ ਜਾਨਿ ਐਸੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Now, my mind and life have become such;

ਮਿਲਉ ਗੁਪਾਲ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਈ ॥੩॥

That I realized God and I play His tune. ||3||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਨਰੁ ਕੋਈ ॥

Anyone can praise or slander me.

ਨਾਮੇ ਸ੍ਰੀਰੰਗੁ ਭੇਟਲ ਸੋਈ ॥੪॥੪॥

Naam Dev has met God. ||4||4||

ਕਬਹੂ ਖੀਰਿ ਖਾਡ ਘੀਉ ਨ ਭਾਵੈ ॥

Sometimes, people do not appreciate milk, sugar and butter.

ਕਬਹੂ ਘਰ ਘਰ ਟੁਕ ਮਗਾਵੈ ॥

Sometimes, they have to beg for bread from door to door.

ਕਬਹੂ ਕੂਰਨੁ ਚਨੇ ਬਿਨਾਵੈ ॥੧॥

Sometimes, they have to pick out the grain from the chaff. ||1||

ਜਿਉ ਰਾਮੁ ਰਾਖੈ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ਰੇ ਭਾਈ ॥

As God keeps us, so we live, O brother?

ਹਰਿ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਛੁ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's glory cannot be described. ||1||Pause||

ਕਬਹੂ ਤੁਰੇ ਤੁਰੰਗੁ ਨਚਾਵੈ ॥

Sometimes, people parade the horses.

ਕਬਹੂ ਪਾਇ ਪਨਹੀਓ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

Sometimes, they do not even have shoes on their feet.

||2||

ਕਬਹੂ ਖਾਟ ਸੁਪੇਦੀ ਸੁਵਾਵੈ ॥

Sometimes, people sleep on cozy beds with white sheets.

ਕਬਹੂ ਭੂਮਿ ਪੈਆਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥੩॥

Sometimes, they do not even have straw under them;

||3||

ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

Says Naam Dev; only God's name bestows salvation.

ਜਿਹ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥੪॥੫॥

One, who meets the guru, is carried across to the other side. ||4||5||

ਹਸਤ ਖੇਲਤ ਤੇਰੇ ਦੇਹੁਰੇ ਆਇਆ ॥

Laughing and playing, I came to Your temple, O Lord.

ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਨਾਮਾ ਪਕਰਿ ਉਠਾਇਆ ॥੧॥

While Naam Dev was worshipping, he was grabbed and driven out. ||1||

ਹੀਨੜੀ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਜਾਦਿਮ ਰਾਇਆ ॥

I am of a low caste, O Lord;

ਛੀਪੇ ਕੇ ਜਨਮਿ ਕਾਹੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Why was I born into a family of a seamster? ||1||Pause||  
 ਲੈ ਕਮਲੀ ਚਲਿਓ ਪਲਟਾਇ ॥  
 I picked up my blanket and went to the back side.  
 ਦੇਹੁਰੈ ਪਾਛੈ ਬੈਠਾ ਜਾਇ ॥੨॥  
 And sat behind the temple; ||2||  
 ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ॥  
 As Naam Dev uttered praises of the Lord;  
 ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥੩॥੬॥  
 Devotee's temple started to move; ||3||6||  
 ਭੈਰਉ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਘਰੁ ੨  
 Bhairao, Naam Dev Jee, Second House:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਜੈਸੀ ਭੂਖੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਨਾਜ ॥  
 As the hungry loves food;  
 ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲ ਸੇਤੀ ਕਾਜ ॥  
 As the thirsty wants water;  
 ਜੈਸੀ ਮੂੜ ਕੁਟੰਬ ਪਰਾਇਣ ॥  
 As the fool is attached to his family;  
 ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਰਾਇਣ ॥੧॥  
 Same way Naam Dev loves God. ||1||  
 ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਰਾਇਣ ਲਾਗੀ ॥  
 Naam Dev is in love with the Lord.  
 ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 He became detached intuitively. ||1||Pause||  
 ਜੈਸੀ ਪਰ ਪੁਰਖਾ ਰਤ ਨਾਰੀ ॥  
 Like the woman who falls in love with another man;  
 ਲੋਭੀ ਨਰੁ ਧਨ ਕਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥  
 As the greedy loves wealth;  
 ਕਾਮੀ ਪੁਰਖ ਕਾਮਨੀ ਪਿਆਰੀ ॥  
 As the sexually promiscuous man who loves women;  
 ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥  
 Same way; Naam Dev loves God; ||2||  
 ਸਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਿ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥  
 Only that is real love, which the Lord bestows;  
 ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਏ ॥  
 By guru's grace, duality is eradicated.  
 ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

Such love never breaks; through it, the mortal merges  
with God.

ਨਾਮੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸਚਿ ਨਾਇ ॥੩॥

Naam Dev has focused his mind to the true Name. ||3||

ਜੈਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਾਰਿਕ ਅਰੁ ਮਾਤਾ ॥

Like the love between the child and mother;

ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥

So is my mind imbued with God?

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Prays Naam Dev; I am in love with God.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ਹਮਾਰੈ ਚੀਤਿ ॥੪॥੧॥੭॥

The Lord of the universe abides in my mind. ||4||1||7||

ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਤਿਆਗੈ ਅੰਧਾ ॥

The blind fool abandons his wife;

Page 1165

ਪਰ ਨਾਰੀ ਸਿਉ ਘਾਲੈ ਧੰਧਾ ॥

He has an affair with another woman.

ਜੈਸੇ ਸਿੰਬਲੁ ਦੇਖਿ ਸੂਆ ਬਿਗਸਾਨਾ ॥

As the parrot is pleased seeing the simbal tree;

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਮੂਆ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥

But in the end, he dies, stuck to it. ||1||

ਪਾਪੀ ਕਾ ਘਰੁ ਅਗਨੇ ਮਾਹਿ ॥

The home of the sinner is on fire.

ਜਲਤ ਰਹੈ ਮਿਟਵੈ ਕਬ ਨਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It keeps burning, the fire cannot be extinguished.

||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨ ਦੇਖੈ ਜਾਇ ॥

He does not go to see where the Lord is worshipped.

ਮਾਰਗੁ ਛੋਡਿ ਅਮਾਰਗਿ ਪਾਇ ॥

He abandons Lord's path, and takes the wrong path.

ਮੂਲਹੁ ਭੂਲਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

He forgets the reality and keeps coming and going.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਡਾਰਿ ਲਾਇ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੨॥

He abandons nectar, and gathers poison and eats. ||2||

ਜਿਉ ਬੇਸੁ ਕੇ ਪਰੈ ਅਖਾਰਾ ॥

He is like the dancer who comes to dance;

ਕਾਪਰੁ ਪਹਿਰਿ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰਾ ॥

She wears beautiful clothes, and jewelry.

ਪੂਰੇ ਤਾਲ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ॥

She dances to the beat and captivates the audience.

ਵਾ ਕੇ ਗਲੇ ਜਮ ਕਾ ਹੈ ਫਾਸ ॥੩॥

But the noose of the devil of death is around her neck.

॥3॥

ਜਾ ਕੇ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਓ ਕਰਮਾ ॥

One who has good fortune written on his forehead?

ਸੋ ਭਜਿ ਪਰਿ ਹੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥

He goes to guru's sanctuary.

ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Says Naam Dev, consider this:

ਇਨ ਬਿਧਿ ਸੰਤਹੁ ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਿ ॥੪॥੨॥੮॥

O saints, this is the way to cross over to the other side.

॥4॥2॥8॥

ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥

Sanda Marka went and complained to Harnaakhash;

ਪੜੈ ਨਹੀ ਹਮ ਹੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ॥

“Your son does not learn. We are tired of trying to teach him.

ਰਾਮੁ ਕਹੈ ਕਰ ਤਾਲ ਬਜਾਵੈ ਚਟੀਆ ਸਭੈ ਬਿਗਾਰੇ ॥੧॥

He recites God and dances; he spoils all other students also. ॥1॥

ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਪਿਬੋ ਕਰੈ ॥

He recites God's name.

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਜੀ ਕੇ ਸਿਮਰਨੁ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

He has enshrined God's recitation in the mind.

॥1॥Pause॥

ਬਸੁਧਾ ਬਸਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਰਾਜੇ ਬਿਨਤੀ ਕਰੈ ਪਟਰਾਨੀ ॥

Your father the king has conquered the world, said his mother the queen.

ਪੂਤੁ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਕਹਿਆ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ਤਿਨਿ ਤਉ ਅਉਰੈ ਠਾਨੀ ॥੨॥

My son Prahlaad does not listen, he is stuck to something else. ॥2॥

ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ਮੰਤਰ ਉਪਾਇਆ ਕਰਸਹ ਅਉਧ ਘਨੇਰੀ ॥

The demon council passed a resolution to kill Prahlaad.

ਗਿਰਿ ਤਰ ਜਲ ਜੁਆਲਾ ਭੈ ਰਾਖਿਓ ਰਾਜਾ ਰਾਮਿ ਮਾਇਆ ਫੇਰੀ ॥੩॥

Prahlaad was thrown off a mountain, into the water, and into a fire,

but the sovereign Lord saved him, by changing the laws of nature. ॥3॥

ਕਾਇ ਖੜਗੁ ਕਾਲੁ ਭੈ ਕੋਪਿਓ ਮੋਹਿ ਬਤਾਉ ਜੁ ਤੁਹਿ ਰਾਖੈ ॥  
 Harnaakhash thundered with rage and threatened to  
 kill Prahlaad. Tell me, who can save you?  
 ਪੀਤ ਪੀਤਾਂਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ਥੰਭ ਮਾਹਿ ਹਰਿ ਭਾਖੈ ॥੪॥  
 Prahlaad answered. The Lord of the universe,  
 is even in this pillar to which I am tied. ||4||  
 ਹਰਨਾਖਸੁ ਜਿਨਿ ਨਖਹ ਬਿਦਾਰਿਓ ਸੁਰਿ ਨਰ ਕੀਏ ਸਨਾਥਾ ॥  
 The Lord, who tore Harnaakhash apart with His  
 nails proclaimed Himself the Lord of gods and men.  
 ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਨਰਹਰਿ ਧਿਆਵਹ ਰਾਮੁ ਅਭੈ ਪਦ ਦਾਤਾ ॥੫॥੩॥੯॥  
 Says Naam Dev, I recite God the bestowal of salvation.  
 ||5||3||9||  
 ਸੁਲਤਾਨੁ ਪੂਛੈ ਸੁਨੁ ਬੇ ਨਾਮਾ ॥  
 The king said, listen, Naam Dev:  
 ਦੇਖਉ ਰਾਮ ਤੁਮਾਰੇ ਕਾਮਾ ॥੧॥  
 Let me see the actions of your Lord.”||1||  
 ਨਾਮਾ ਸੁਲਤਾਨੇ ਬਾਧਿਲਾ ॥  
 The king arrested Naam Dev.  
 ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਹਰਿ ਬੀਨੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 And said, “Let me see your beloved Lord.”||1||Pause||  
 ਬਿਸਮਿਲਿ ਗਊ ਦੇਹੁ ਜੀਵਾਇ ॥  
 Bring this dead cow back to life.  
 ਨਾਤਰੁ ਗਰਦਨਿ ਮਾਰਉ ਠਾਂਇ ॥੨॥  
 Otherwise, I shall cut your head right now; ||2||  
 ਬਾਦਿਸਾਹ ਐਸੀ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥  
 Naam Dev answered, “O king, how can this happen?  
 ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ਨ ਜੀਵੈ ਕੋਇ ॥੩॥  
 No one can bring the dead back to life by saying. ||3||  
 ਮੇਰਾ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥  
 I cannot do anything.  
 ਕਰਿ ਹੈ ਰਾਮੁ ਹੋਇ ਹੈ ਸੋਇ ॥੪॥  
 Whatever the Lord does happens; ||4||  
 ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥  
 The king was proud.  
 ਰਾਜ ਹਸਤੀ ਦੀਨੇ ਚਮਕਾਰਿ ॥੫॥  
 He incited an elephant to attack. ||5||  
 ਰੁਦਨੁ ਕਰੈ ਨਾਮੇ ਕੀ ਮਾਇ ॥  
 Naam Dev’s mother began to cry;  
 ਫੋਡਿ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਭਜਹਿ ਖੁਦਾਇ ॥੬॥

Why don't you abandon your Lord Raam, and worship Allah? ||6||

ਨ ਹਉ ਤੇਰਾ ਪੁੰਗੜਾ ਨ ਤੂ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

Naam Dev answered, I am not your son, and you are not my mother.

ਪਿੰਡੁ ਪੜੈ ਤਉ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੭॥

When the trouble arises, then you sing God's praises.

||7||

ਕਰੈ ਗਜਿੰਦੁ ਸੁੰਡ ਕੀ ਚੋਟ ॥

The elephant attacked him with his trunk.

ਨਾਮਾ ਉਬਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ॥੮॥

Naam Dev is protected by God. ||8||

ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥

The Qazi and the Mullah bow down and say.

ਇਨਿ ਹਿੰਦੂ ਮੇਰਾ ਮਲਿਆ ਮਾਨੁ ॥੯॥

These Hindus has destroyed our honor. ||9||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਬੇਨਤੀ ਸੁਨੇਹੁ ॥

The people pleaded with the king, "Hear our prayer, O king.

**Page 1166**

ਨਾਮੇ ਸਰ ਭਰਿ ਸੋਨਾ ਲੇਹੁ ॥੧੦॥

We offer gold equal to Naam dev's weight. ||10||

ਮਾਲੁ ਲੇਉ ਤਉ ਦੇਜਕਿ ਪਰਉ ॥

The king replied. If I take the gold, then I will go to hell.

ਦੀਨੁ ਛੋਡਿ ਦੁਨੀਆ ਕਉ ਭਰਉ ॥੧੧॥

By forsaking my faith I will suffer in the world. ||11||

ਪਾਵਹੁ ਬੇੜੀ ਹਾਥਹੁ ਤਾਲ ॥

With his feet in chains, with his hands pressed together;

ਨਾਮਾ ਗਾਵੈ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ॥੧੨॥

Naam dev sings the praises of the Lord. ||12||

ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਜਉ ਉਲਟੀ ਬਹੈ ॥

Even if the Ganges and the Jamunaa rivers flow backwards;

ਤਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਰਹੈ ॥੧੩॥

I will still continue singing the praises of the Lord. ||13||

ਸਾਤ ਘੜੀ ਜਬ ਬੀਤੀ ਸੁਣੀ ॥

Seven moments have passed;

ਅਜਹੁ ਨ ਆਇਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੧੪॥

Still the Lord of the universe did not come; ||14||

ਪਾਖੰਤਣ ਬਾਜ ਬਜਾਇਲਾ ॥

Playing on the instrument of the feathers;

ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਆਇਲਾ ॥੧੫॥

The Lord of the universe came, riding the eagle guruda.

॥15॥

ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

He looked after His devotee.

ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਆਏ ਗੋਪਾਲ ॥੧੬॥

The Lord came, riding the eagle guruda. ॥16॥

ਕਹਹਿ ਤ ਧਰਣਿ ਇਕੋਡੀ ਕਰਉ ॥

The Lord said to him, "If you wish, I shall turn the earth sideways.

ਕਹਹਿ ਤ ਲੇ ਕਰਿ ਉਪਰਿ ਧਰਉ ॥੧੭॥

If you wish, I shall turn it upside down. ॥17॥

ਕਹਹਿ ਤ ਮੁਈ ਗਊ ਦੇਉ ਜੀਆਇ ॥

If you wish, I shall bring the dead cow back to life.

ਸਭੁ ਕੋਈ ਦੇਖੇ ਪਤੀਆਇ ॥੧੮॥

Everyone will see and believe; ॥18॥

ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਸੇਲ ਮਸੇਲ ॥

Naam Dev prayed; let us tie the back legs of the cow;

ਗਊ ਦੁਹਾਈ ਬਛਰਾ ਮੇਲਿ ॥੧੯॥

He brought the calf to the cow, and milked her. ॥19॥

ਦੂਧਹਿ ਦੁਹਿ ਜਬ ਮਟਕੀ ਭਰੀ ॥

When the pitcher was filled with milk;

ਲੇ ਬਾਦਿਸਾਹ ਕੇ ਆਗੇ ਧਰੀ ॥੨੦॥

Naam Dev took it and placed it before the king. ॥20॥

ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਮਹਲ ਮਹਿ ਜਾਇ ॥

The king went into his palace;

ਅਉਘਟ ਕੀ ਘਟ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥੨੧॥

His heart was troubled. ॥21॥

ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਬਿਨਤੀ ਫੁਰਮਾਇ ॥

He prays and tells Qazis and Mullahs;

ਬਖਸੀ ਹਿੰਦੂ ਮੈ ਤੇਰੀ ਗਾਇ ॥੨੨॥

Forgive me, please, O Hindu; I am your cow. ॥22॥

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਬਾਦਿਸਾਹ ॥

Naam Dev said, Listen, O king:

ਇਹੁ ਕਿਛੁ ਪਤੀਆ ਮੁਝੈ ਦਿਖਾਇ ॥੨੩॥

This was my test? ॥23॥

ਇਸ ਪਤੀਆ ਕਾ ਇਹੈ ਪਰਵਾਨੁ ॥



The purpose of this test is;

ਸਾਚਿ ਸੀਲਿ ਚਾਲਹੁ ਸੁਲਿਤਾਨ ॥੨੪॥

O king, you should walk on the path of truth and humility.”||24||

ਨਾਮਦੇਉ ਸਭ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

Naam Dev became famous everywhere.

ਮਿਲਿ ਹਿੰਦੂ ਸਭ ਨਾਮੇ ਪਹਿ ਜਾਹਿ ॥੨੫॥

The Hindus got together and went to Naam Dev. ||25||

ਜਉ ਅਬ ਕੀ ਬਾਰ ਨ ਜੀਵੈ ਗਾਇ ॥

If the cow had not been revived;

ਤ ਨਾਮਦੇਵ ਕਾ ਪਤੀਆ ਜਾਇ ॥੨੬॥

Naam dev would fail the test. ||26||

ਨਾਮੇ ਕੀ ਕੀਰਤਿ ਰਹੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥

The fame of Naam Dev spread throughout the world.

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਲੇ ਉਧਰਿਆ ਪਾਰਿ ॥੨੭॥

The humble devotees were saved and carried across with him. ||27||

ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਨਿੰਦਕ ਭਇਆ ਖੇਦੁ ॥

All sorts of troubles and pains troubled the slanderers.

ਨਾਮੇ ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਹੀ ਭੇਦੁ ॥੨੮॥੧॥੧੦॥

There is no difference between Naam Dev and God.

||28||1||10||

ਘਰੁ ੨ ॥ Second House:

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਮਿਲੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥

By the grace of guru, one meets the Lord.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥

By the grace of guru, one is carried across to the other side.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਬੈਕੁੰਠ ਤਰੈ ॥

By the grace of guru, one swims across to heaven.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥੧॥

By the grace of guru, one remains dead while yet alive.

||1||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥

True is the guru.

ਝੂਠ ਝੂਠ ਝੂਠ ਝੂਠ ਆਨ ਸਭ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

False are all other worship services. ||1||Pause||

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥

By the grace of the guru, the devotee recites God's

name.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ॥

By the grace of the guru, one does not wander in ten directions.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਪੰਚ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

By the grace of the guru, the five demons are kept far away.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਮਰਿਬੋ ਝੂਰਿ ॥੨॥

By the grace of the guru, one does not die regretting. ||2||

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥

By the grace of the guru, one speaks the sacred sermon.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥

By the grace of the guru, one speaks the unspoken speech.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੇਹ ॥

By the grace of the guru, one's body becomes sacred.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਹਿ ॥੩॥

By the grace of guru, one recites God's name. ||3||

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਭਵਨ ਤ੍ਰੈ ਸੂਝੈ ॥

By the grace of the guru, the devotee realizes the universe.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਉਚ ਪਦ ਬੂਝੈ ॥

By the grace of the guru, the devotee obtains high status.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੀਸੁ ਅਕਾਸਿ ॥

By the grace of the guru, the devotee obtains honor.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥

By the grace of the guru, the devotee is admired forever.

||4||

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥

By the grace of the guru, one remains detached forever.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਤਿਆਗੀ ॥

By the grace of the guru, he gives up slandering others.

Page 1167

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਏਕ ॥

By the grace of the guru, good or bad is the same.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਲਿਲਾਟਹਿ ਲੇਖ ॥੫॥

By the grace of the guru, the fate written on the forehead improves. ||5||

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਕੰਧੁ ਨਹੀ ਹਿਰੈ ॥

By the grace of the guru, the wall of the body does not erode.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥

By guru's grace, the door of the temple moves.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਛਾਪਰਿ ਛਾਈ ॥

By the grace of the guru, one builds his house.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਿਹਜ ਨਿਕਸਾਈ ॥੬॥

By the grace of the guru, the discarded gifts are revived.

॥6॥

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਠਸਠਿ ਨਾਇਆ ॥

By the grace of the guru, one bathes at sixty shrines.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਲਗਾਇਆ ॥

By the grace of the guru, one makes the body a worship offering.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਦੁਆਦਸ ਸੇਵਾ ॥

By guru's grace, one worships on twelfth day of moon;

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਮੇਵਾ ॥੭॥

By guru's grace, all poisons become fruits. ॥7॥

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੰਸਾ ਟੂਟੈ ॥

By guru's grace the doubt is erased.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥

By guru's grace, one is freed from the devil of death.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਭਉਜਲ ਤਰੈ ॥

By guru's grace, one swims across the terrifying world ocean.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ॥੮॥

By guru's grace the birth and death end. ॥8॥

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਦਸ ਬਿਉਹਾਰ ॥

By guru's grace, one studies with scriptures.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥

By guru's grace, one makes the offering of eighteen loads of vegetation.

ਬਿਨੁ ਗੁਰਦੇਉ ਅਵਰ ਨਹੀ ਜਾਈ ॥

Other than the guru, one should not go anywhere else.

ਨਾਮਦੇਉ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੯॥੧॥੨॥੧੧॥

Naam Dev has entered the sanctuary of the guru.

॥9॥1॥2॥11॥

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨

Bhairao, the word of Ravi Daas Jee, Second House:

ॐ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਉਪਜੈ ਨਹੀ ਆਸਾ ॥

Without seeing, the desire does not arise.

ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੋ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥

Whatever is seen shall pass away.

ਬਰਨ ਸਹਿਤ ਜੋ ਜਾਪੈ ਨਾਮੁ ॥

Whoever from any caste recites God's name;

ਸੋ ਜੋਗੀ ਕੇਵਲ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥

That is the true Yogi, who is free of desire. ||1||

ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥

When someone utters the name of the Lord with love;

ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੈ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It is like touching philosopher's stone; his duality is eradicated. ||1||Pause||

ਸੋ ਮੁਨਿ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਖਾਇ ॥

He, who eliminates the duality from mind, is a saint.

ਬਿਨੁ ਦੁਆਰੇ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਸਮਾਇ ॥

He merges in the universe with no door.

ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥

Everyone acts according to the inclinations of the mind.

ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥੨॥

Attuned to the Creator, one remains free of fear. ||2||

ਫਲ ਕਾਰਨ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥

Plants blossom to produce fruit;

ਫਲੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਫੂਲੁ ਬਿਲਾਇ ॥

When the fruit is produced, the flowers wither away.

ਗਿਆਨੈ ਕਾਰਨ ਕਰਮ ਅਭਿਆਸੁ ॥

For the sake of divine wisdom, people act and practice good deeds.

ਗਿਆਨੁ ਭਇਆ ਤਹ ਕਰਮਹ ਨਾਸੁ ॥੩॥

When divine wisdom wells up, then fate is eliminated. ||3||

ਪ੍ਰਿਤ ਕਾਰਨ ਦਧਿ ਮਥੈ ਸਇਆਨੁ ॥

For the sake of butter, the ladies churn milk.

ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥

They are freed from life and attain salvation.

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਮ ਬੈਰਾਗੁ ॥

Says Ravi Daas, O supreme renunciate;

ਰਿਦੈ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਜਪਸਿ ਅਭਾਗੁ ॥੪॥੧॥

Why do not you recite God in your mind! ||4||1||

ਨਾਮਦੇਵ ॥ Naam Dev:

ਆਉ ਕਲੰਦਰ ਕੇਸਵਾ ॥

Come O Lord; with beautiful hair;

ਕਰਿ ਅਬਦਾਲੀ ਭੇਸਵਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Wearing the robes of a sufi saint; ||Pause||

ਜਿਨਿ ਆਕਾਸ ਕੁਲਹ ਸਿਰਿ ਕੀਨੀ ਕਉਸੈ ਸਪਤ ਪਯਾਲਾ ॥

You wear sky the crown and the seven underworlds your throne;

ਚਮਰ ਪੇਸ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰਾ ਇਹ ਬਿਧਿ ਬਨੇ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥

Your body is covered with skin; this is how you live O

Lord; ||1||

ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਕਾ ਪੇਹਨੁ ਤੇਰਾ ਸੋਲਹ ਸਹਸ ਇਜਾਰਾ ॥

Your gown is made of millions of yards of cloth and your waste is very large.

ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮੁਦਗਰੁ ਤੇਰਾ ਸਹਨਕ ਸਭ ਸੰਸਾਰਾ ॥੨॥

The eighteen loads of vegetation is Your

food and the entire world is Your plate. ||2||

ਦੇਹੀ ਮਹਜਿਦਿ ਮਨੁ ਮਉਲਾਨਾ ਸਹਜ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ॥

The body is the mosque, and the mind is the priest, who prays intuitively.

ਬੀਬੀ ਕਉਲਾ ਸਉ ਕਾਇਨੁ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰੈ ॥੩॥

O Lord; Lakshmi (wealth) is Your maid servant. ||3||

ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਮੇਰੇ ਤਾਲ ਛਿਨਾਏ ਕਿਹ ਪਹਿ ਕਰਉ ਪੁਕਾਰਾ ॥

I lost my cymbals while dancing in Your love; who do I complain to!

ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਫਿਰੇ ਸਗਲ ਬੇਦੇਸਵਾ ॥੪॥੧॥

Naam Dev's Lord, the inner-knower lives everywhere.

||4||1||

Page 1168

ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ ਦੁਤਕੇ

Raag Basant, First Mahalla, First House, Chau-Padas,

Du-Tukas:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.*

*He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.*

*He came into existence on His own. He is realized by guru's grace.*

ਮਾਹਾ ਮਾਹ ਮੁਮਾਰਖੀ ਚੜਿਆ ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ॥

Among the months, blessed is this month when the spring arrives.

ਪਰਫੜ ਚਿਤ ਸਮਾਲਿ ਸੋਇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੧॥

O my mind, blossom and recite God the Lord of the universe forever. ||1||

ਭੋਲਿਆ ਹਉਮੈ ਸੁਰਤਿ ਵਿਸਾਰਿ ॥

O ignorant; forget your egotistic thinking.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਬੀਚਾਰਿ ਮਨ ਗੁਣ ਵਿਚਿ ਗੁਣੁ ਲੈ ਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Kill ego and contemplate virtues and find the essence in the virtues. ||1||Pause||

ਕਰਮ ਪੇਡੁ ਸਾਖਾ ਹਰੀ ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਗਿਆਨੁ ॥

Deed is the tree with green branches; the faith is flower and fruit of wisdom.

ਪਤ ਪਰਾਪਤਿ ਛਾਵ ਘਣੀ ਚੂਕਾ ਮਨ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥

Realize God and enjoy the shade of leaves, that eliminates pride of mind. ||2||

ਅਖੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕੰਨੀ ਬਾਣੀ ਮੁਖਿ ਆਖਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥

See nature with eyes, listen sermon with ears and say God's name with tongue.

ਪਤਿ ਕਾ ਧਨੁ ਪੂਰਾ ਹੋਆ ਲਾਗਾ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥

Attain the perfect wealth of honor, intuitively focusing to reciting God. ||3||

ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਆਵਣਾ ਵੇਖਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

The months and the seasons come; you keep doing your deeds.

ਨਾਨਕ ਹਰੇ ਨ ਸੂਕਹੀ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥

O Nanak, the guru-willed who merge with God do not wither away; they remain green forever. ||4||1||

ਮਹਲਾ ੧ ਬਸੰਤੁ ॥ First Mahalla, Basant:

ਰੁਤਿ ਆਈਲੇ ਸਰਸ ਬਸੰਤੁ ਮਾਹਿ ॥

The spring has arrived and everything is green.

ਰੀਗਿ ਰਾਤੇ ਰਵਹਿ ਸਿ ਤੇਰੈ ਚਾਇ ॥

I recite Your name with love;

ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਵਉ ਲਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥

Who else should I worship? At whose feet should I bow?

||1||

ਤੇਰਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਕਹਉ ਰਾਇ ॥

I am the slave of Your slaves, O my sovereign Lord;

ਜਗਜੀਵਨ ਜੁਗਤਿ ਨ ਮਿਲੈ ਕਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

O life of the universe, there is no other way to meet You.

||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਮੂਰਤਿ ਏਕਾ ਬਹੁਤੁ ਰੂਪ ॥

You are one, yet You have countless forms.

ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਵਉ ਦੇਉ ਧੂਪ ॥

Which one should I worship? In front of which one should I burn incense?

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਕਹਾ ਪਾਇ ॥

Your limits cannot be found. How can anyone find them?

ਤੇਰਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਕਹਉ ਰਾਇ ॥੨॥

I am the slave of Your slaves, O my sovereign Lord; ||2||

ਤੇਰੇ ਸਠਿ ਸੰਬਤ ਸਭਿ ਤੀਰਥਾ ॥

The cycles of years and the places of pilgrimage are Yours, O Lord.

ਤੇਰਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਪਰਮੇਸਰਾ ॥

Your name is true, O transcendent Lord.

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਵਿਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥

Your divine wisdom cannot be understood?

ਅਣਜਾਣਤੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥੩॥

I recite Your name unknowingly. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਵੇਚਾਰਾ ਕਿਆ ਕਹੈ ॥

What can poor Nanak say?

ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਸਲਾਹੇ ਏਕਸੈ ॥

All people praise one God.

ਸਿਰੁ ਨਾਨਕ ਲੋਕਾ ਪਾਵ ਹੈ ॥

Nanak places his head on the feet of such people.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਉ ਜੇਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਵ ਹੈ ॥੪॥੨॥

I praise every one of Your names. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਸੁਇਨੇ ਕਾ ਚਉਕਾ ਕੰਚਨ ਕੁਆਰ ॥

The kitchen is golden, and the cooking pots are golden.

ਰੁਪੇ ਕੀਆ ਕਾਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

Silver line marks the cooking square.

ਗੰਗਾ ਕਾ ਉਦਕੁ ਕਰੰਤੇ ਕੀ ਆਗਿ ॥

The water is from the Ganges, and the firewood is sandalwood.

ਗਰੁੜਾ ਖਾਣਾ ਦੁਧ ਸਿਉ ਗਾਡਿ ॥੧॥

The food is rice pudding, cooked in milk. ||1||

ਰੇ ਮਨ ਲੇਖੈ ਕਬਹੂ ਨ ਪਾਇ ॥

O my mind, these things do not obtain salvation.

Page 1169

ਜਾਮਿ ਨ ਭੀਜੈ ਸਾਚ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

If you are not drenched with the true name. ||1||Pause||

ਦਸ ਅਠ ਲੀਖੇ ਹੋਵਹਿ ਪਾਸਿ ॥

One may have the eighteen Puraanas written in his own hand;

ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਮੁਖਾਗਰ ਪਾਠਿ ॥

He may recite the four Vedas by heart;

ਪੁਰਬੀ ਨਾਵੈ ਵਰਨਾਂ ਕੀ ਦਾਤਿ ॥

Takes ritual baths at holy festivals and gives donations;

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੇ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੨॥

He observes fast, recites one word and performs religious ceremonies day and night. ||2||

ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਹੋਵਹਿ ਸੇਖ ॥

He may be a Qazi, a Mullah or an elder;

ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਭਗਵੈ ਭੇਖ ॥

Or a Yogi or a wandering hermit wearing saffron robe;

ਕੇ ਗਿਰਹੀ ਕਰਮਾ ਕੀ ਸੰਧਿ ॥

He may be a householder, working at his job;

ਬਿਨੁ ਬੂਝੈ ਸਭ ਖੜੀਅਸਿ ਬੰਧਿ ॥੩॥

Without realizing God, they will tie and take him away.

||3||

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਲਿਖੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ॥

All beings have their fate written on the forehead.

ਕਰਣੀ ਉਪਰਿ ਹੋਵਹਿ ਸਾਰ ॥

According to their deeds, they are judged.

ਹੁਕਮੁ ਕਰਹਿ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰ ॥

Only the fool and the ignorant issue commands;

ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਕੇ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥੪॥੩॥

O Nanak, the treasure of praise belongs to God alone.

||4||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਤੀਜਾ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਬਸਤ੍ਰੁ ਉਤਾਰਿ ਦਿਗੰਬਰੁ ਹੋਗੁ ॥

He removes his clothes and becomes naked.

ਜਟਾਧਾਰਿ ਕਿਆ ਕਮਾਵੈ ਜੋਗੁ ॥

What Yoga does the matted hair perform?

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਹੀ ਦਸਵੈ ਦੁਆਰ ॥



If the mind is not pure, you cannot reach the tenth door.

ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਮੂੜਾ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੧॥

The fool wanders in life again and again. ||1||

ਏਕੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੂੜੁ ਮਨਾ ॥

O ignorant mind; recite one God.

ਪਾਰਿ ਉਤਰਿ ਜਾਹਿ ਇਕ ਖਿਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You will be liberated in a moment. ||1||Pause||

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥

Some recite the scriptures.

ਨਾਦੀ ਬੇਦੀ ਪੜ੍ਹਹਿ ਪੁਰਾਣ ॥

Some sing the Vedas and read the Puraanas;

ਪਾਖੰਡ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਨਿ ਕਪਟੁ ਕਮਾਹਿ ॥

They practice hypocrisy and do bad deeds.

ਤਿਨ ਕੈ ਰਮਈਆ ਨੇੜਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥

God does not come near them. ||2||

ਜੇ ਕੋ ਐਸਾ ਸੰਜਮੀ ਹੋਇ ॥

If someone practices self-discipline;

ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਖ ਪੂਜਾ ਕਰੋਇ ॥

Performs worship in a special way;

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ ਮਾਹਿ ॥

If he is filled with greed, and his mind is engrossed in corruption;

ਓਇ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕੈਸੇ ਪਾਹਿ ॥੩॥

How can he realize the formless God? ||3||

ਕੀਤਾ ਹੋਆ ਕਰੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥

What can the created being do?

ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਚਲਾਏ ਸੋਇ ॥

The Lord makes him do;

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥

If God blesses, the doubt is erased.

ਹੁਕਮੈ ਬੁਝੈ ਤਾਂ ਸਾਚਾ ਪਾਏ ॥੪॥

If the mortal realizes God's command, he realizes God.

||4||

ਜਿਸੁ ਜੀਉ ਅੰਤਰੁ ਸੈਲਾ ਹੋਇ ॥

If someone is filthy inside;

ਤੀਰਥ ਭਵੈ ਦਿਸੰਤਰ ਲੋਇ ॥

If he bathes at sacred shrines all over the world;

ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗ ॥

O Nanak, when one meets the guru.

ਤਉ ਭਵਜਲ ਕੇ ਤੂਟਸਿ ਬੰਧ ॥੫॥੪॥

Then the bonds of the terrifying world-ocean are broken.

॥5॥4॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ॥

The whole world is enticed by the worldly wealth.

ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਸਰਬ ਤੋਹ ॥

I do not see any other but You; You are everywhere.

ਤੂ ਸੁਰਿ ਨਾਥਾ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥

You are the master of Yogis, God of gods.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਚਰਨ ਸੇਵ ॥੧॥

Serving guru's feet, the name of the Lord is received. ॥1॥

ਮੇਰੇ ਸੁੰਦਰ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਲਾਲ ॥

O my beautiful, deep and profound beloved Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਏ ਤੂ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸਰਬ ਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The guru-willed sings Your praise O infinite care taker of the world; ॥1॥Pause॥

ਬਿਨੁ ਸਾਧ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

Without devotee's company God's love is not obtained.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੇਲ ਮਲੀਨ ਅੰਗੁ ॥

Without the guru, one's body is dirty with filth.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ॥

Without God's name, one cannot become pure.

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੇ ਸਾਚੁ ਸੋਇ ॥੨॥

Praise the true Lord through guru's teaching. ॥2॥

ਜਾ ਕਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਰਖਨਹਾਰ ॥

O savior Lord, whoever You save by your grace;

ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵਹਿ ਕਰਹਿ ਸਾਰ ॥

You unite him with the guru and he takes care of him.

ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਪਰਹਰਾਇ ॥

Eliminate poisonous ego and attachment.

ਸਭਿ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥੩॥

Reciting God all pains are eliminated. ॥3॥

ਉਤਮ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਸਰੀਰ ॥

Singing God's praises he becomes spiritually wise.

ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹੀਰ ॥

Through guru's teaching the jewel God's name is realized.

ਲਿਵ ਲਾਰੀ ਨਾਮਿ ਤਜਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥

He is lovingly attuned to God's name and the love of duality is erased.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਮਿਲਾਉ ॥੪॥੫॥

O Lord, unite the servant Nanak with the guru; ||4||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ **Basant, First Mahalla:**

ਮੇਰੀ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਸੁਨਹੁ ਭਾਇ ॥

O my friends and companions, listen with intent;

ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਰੀਸਾਲੂ ਸੀਗ ਸਾਇ ॥

My handsome Husband Lord is always with me.

ਓਹੁ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਕਹਹੁ ਕਾਇ ॥

He is hidden - He cannot be seen. How can I describe Him?

**Page 1170**

ਗੁਰਿ ਸੀਗਿ ਦਿਖਾਇਓ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥੧॥

The guru has shown me that my sovereign Lord is in me.

||1||

ਮਿਲੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਨੇ ॥

Joining my friends and companions, I am adorned by God's praises.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸੀਗਿ ਖੇਲਹਿ ਵਰ ਕਾਮਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ਮਨ ਮਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My husband Lord plays with me; the guru-willed realizes it. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖੀ ਦੁਹਾਗਣਿ ਨਾਹਿ ਭੇਉ ॥

The self-willed divorced does not understand this mystery.

ਓਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਵੈ ਸਰਬ ਪ੍ਰੇਉ ॥

The beloved God of all abides in all.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਥਿਰੁ ਚੀਨੈ ਸੀਗਿ ਦੇਉ ॥

The guru-willed searches God inside;

ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਜਪੁ ਜਪੇਉ ॥੨॥

The guru has implanted God's name and I recite it. ||2||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਉ ਹੋਇ ॥

Without the guru, devotional love does not well up.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੰਤ ਨ ਸੰਗੁ ਦੇਇ ॥

Without the guru, one is not blessed with the society of the saints.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧੁਲੇ ਧੰਧੁ ਰੋਇ ॥

Without the guru, the blind cry entangled in worldly affairs.

ਮਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮਲੁ ਸਬਦਿ ਖੋਇ ॥੩॥

The mind of the guru-willed becomes pure through guru's teaching. ||3||

ਗੁਰਿ ਮਨੁ ਮਾਰਿਓ ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥

The guru brought my mind under control with ease.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਾਵੇ ਭਗਤਿ ਜੋਗੁ ॥

Day and night, he savors the Yoga of devotional worship.

ਗੁਰ ਸੰਤ ਸਭਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟੈ ਰੋਗੁ ॥

In saint guru's company, suffering and sickness are erased.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਵਰੁ ਸਹਜ ਜੋਗੁ ॥੪॥੬॥

Servant Nanak merges with her Husband Lord, in Yoga with ease. ||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਆਪੇ ਕ੍ਰਿਦਰਤਿ ਕਰੇ ਸਾਜਿ ॥

He created the universe and the beings.

ਸਚੁ ਆਪਿ ਨਿਬੇੜੇ ਰਾਜੁ ਰਾਜਿ ॥

The King of kings administers true justice.

ਗੁਰਮਤਿ ਉਤਮ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ॥

The sacred lesson is obtained in guru's company.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਸਹਜਿ ਆਥਿ ॥੧॥

Reciting God's name obtains contentment. ||1||

ਮਤ ਬਿਸਰਸਿ ਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ॥

Say God God; do not forget it;

ਅਪਰੰਪਰੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਤੁਲਾਏ ਅਤੁਲੁ ਤੋਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

॥

God is infinite, inaccessible and incomprehensible; O guru-willed;

God guides to weigh the unweighed. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਚਰਨ ਸਰੇਵਹਿ ਗੁਰਸਿਖ ਤੋਰ ॥

The devotee serves guru's feet to the end.

ਗੁਰ ਸੇਵ ਤਰੇ ਤਜਿ ਮੇਰ ਤੋਰ ॥

Serving the guru, I have forgotten claiming mine, your etc.

ਨਰ ਨਿੰਦਕ ਲੋਭੀ ਮਨਿ ਕਠੋਰ ॥

The slanderous and greedy people are stone hearted.

ਗੁਰ ਸੇਵ ਨ ਭਾਈ ਸਿ ਚੋਰ ਚੋਰ ॥੨॥

Those who do not love to serve the guru are the thief of thieves. ||2||

ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ ਭਾਉ ॥

When the guru is pleased, He blesses with devotional worship of God.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਮਹਲਿ ਠਾਉ ॥

When the guru is pleased, the devotee finds God's place.

ਪਰਹਰਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਜਾਗੁ ॥

Renounce slandering and wake up in devotional worship of the Lord.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਕਰਮਿ ਭਾਗੁ ॥੩॥

Those with pre-ordained destiny look adorable worshipping God. ||3||

ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਕਰੇ ਦਾਤਿ ॥

The guru unites with the Lord by his grace.

ਗੁਰਸਿਖ ਪਿਆਰੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ॥

The guru loves His followers day and night.

ਫਲੁ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰੁ ਤੁਸਿ ਦੇਇ ॥

They obtain the fruit of God's name, when the guru bestows it.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੇਇ ॥੪॥੭॥

Says Nanak, only a few obtain it. ||4||7||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਇਕ ਤੁਕਾ ॥

Basant, Third Mahalla, Ik-Tukas:

ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥

When it pleases God, then the devotee serves Him.

ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਸਭਿ ਕੁਲ ਉਧਰੈ ॥੧॥

He dies while yet alive and redeems his entire dynasty as well. ||1||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਕਿਆ ਕੇ ਹਸੈ ॥

I will not give up Your worship; even if people laugh at me.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The true name abides in my heart. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗਲਤੁ ਰਹੈ ॥

As the mortal remains enticed by the worldly attachment;

ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਵਤੁ ਰਹੈ ॥੨॥

Same way the saint keeps saying God God God. ||2||

ਮੈ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਉਪਰਿ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ॥

I am an ignorant fool O Lord; please be kind to me.

ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਰਹਉ ਪਇਆ ॥੩॥

May I remain in Your sanctuary? ||3||

ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਸੰਸਾਰ ਕੇ ਨਿਹਫਲ ਕਾਮਾ ॥

Says Nanak, worldly affairs are fruitless.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਪਾਵੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਾ ॥੪॥੮॥

By guru's grace, only a few realize the sacred God's name. ||4||8||

ਮਹਲਾ ੧ ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਘਰੁ ੨

First Mahalla, Basant Hindol, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਾਲ ਗ੍ਰਾਮ ਬਿਪ ਪੂਜਿ ਮਨਾਵਹੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥

O Brahmin, you worship and believe in your stone-god, and wear a ceremonial rosary beads.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਬੇੜਾ ਬਾਂਧਹੁ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥

Recite God's name and build a boat! O kind God, be kind to me. ||1||

Page 1171

ਕਾਹੇ ਕਲਰਾ ਸਿੰਚਹੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੁ ॥

Why do you water the salty soil? You are wasting your life away!

ਕਾਚੀ ਢਹਗਿ ਦਿਵਾਲ ਕਾਹੇ ਗਚੁ ਲਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This wall of mud is crumbling. Why bother to patch it with plaster? ||1||Pause||

ਕਰ ਹਰਿਹਟ ਮਾਲ ਟਿੰਡ ਪਰੋਵਹੁ ਤਿਸੁ ਭੀਤਰਿ ਮਨੁ ਜੋਵਹੁ ॥

Let your hands be the buckets, strung on the chain, and yoke the mind as the ox to pull it; and draw water from the well.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਿੰਚਹੁ ਭਰਹੁ ਕਿਆਰੇ ਤਉ ਮਾਲੀ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ॥੨॥

Irrigate your fields with nectar then you belong to God the gardener. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ ਕਰਹੁ ਬਸੋਲੇ ਗੋਡਹੁ ਧਰਤੀ ਭਾਈ ॥

Let lust and anger be your two shovels, to dig your farm, O brother;

ਜਿਉ ਗੋਡਹੁ ਤਿਉ ਤਮੁ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੋਟਿਆ ਜਾਈ ॥੩॥

More you dig, more peace you find; past actions cannot be erased. ||3||

ਬਗੁਲੇ ਤੇ ਫੁਨਿ ਹੰਸੁਲਾ ਹੋਵੈ ਜੇ ਤੂ ਕਰਹਿ ਦਇਆਲਾ ॥

The crane is transformed into a swan, if You so will, O merciful Lord.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲਾ ॥੪॥੧॥੯॥

Prays Nanak, the slave of Your slaves: be kind O God;

||4||1||9||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਹਿੰਡੋਲ ॥ Basant, First Mahalla, Hindol:

ਸਾਹੁਰੜੀ ਵਬੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਝੀ ਪੇਵਕੜੈ ਧਨ ਵਖੇ ॥

In the Husband's home, the treasure is commonly owned by everyone but in parents home everyone has separate treasure.

ਆਪਿ ਕੁਚਜੀ ਦੇਸੁ ਨ ਦੇਉ ਜਾਣਾ ਨਾਰੀ ਰਖੇ ॥੧॥

She is ill-mannered and does not know how to

care for things; then how can she blame others? ||1||

ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਹਉ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ॥

O my Lord, I am deluded by doubt.

ਅਖਰ ਲਿਖੇ ਸੋਈ ਗਾਵਾ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣਾ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I sing the written words but I do not know any other sermon. ||1||Pause||

ਕਢਿ ਕਸੀਦਾ ਪਹਿਰਹਿ ਚੋਲੀ ਤਾਂ ਤੁਮੁ ਜਾਣਹੁ ਨਾਰੀ ॥

If she knits and wears those clothes; then she is a real woman.

ਜੇ ਘਰੁ ਰਾਖਹਿ ਬੁਰਾ ਨ ਚਾਖਹਿ ਹੋਵਹਿ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥

If she maintains the house and does not do bad things; then she is loved by her husband; ||2||

ਜੇ ਤੂੰ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ਦੁਇ ਅਖਰ ਦੁਇ ਨਾਵਾ ॥

If you are a learned and wise religious scholar, then make a boat of the letters of God's name.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਏਕੁ ਲੰਘਾਏ ਜੇ ਕਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਾਂ ॥੩॥੨॥੧੦॥

Prays Nanak, One Lord shall carry you across, if you merge in true Lord. ||3||2||10||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant Hindol, First Mahalla:

ਰਾਜਾ ਬਾਲਕੁ ਨਗਰੀ ਕਾਚੀ ਦੁਸਟਾ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ॥

The boy is a king, his city is vulnerable. He is in love with his enemies.

ਦੁਇ ਮਾਈ ਦੁਇ ਬਾਪਾ ਪੜੀਅਹਿ ਪੰਡਿਤ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥

He learns from two mothers and two fathers; O scholar; reflect on this. ||1||

ਸੁਆਮੀ ਪੰਡਿਤਾ ਤੁਮੁ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ॥

O Master the scholar, teach me about this;

ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਪਾਵਉ ਪ੍ਰਾਨਪਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

How can I obtain the Lord of life? ||1||Pause||

ਭੀਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਨਾਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਸਾਗਰੁ ਪੰਡੈ ਪਾਇਆ ॥  
 There is fire inside the plants which bloom; the ocean is  
 tied into a bundle.  
 ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਘਰ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥  
 The sun and the moon both are in the mind. You did not  
 know this; ||2||  
 ਰਾਮ ਰਵੰਤਾ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਮਾਈ ਭੋਗੁ ਕਰੇਇ  
 One, who recites God and enjoys one God mother;  
 ਤਾ ਕੇ ਲਖਣ ਜਾਣੀਅਹਿ ਖਿਮਾ ਧਨੁ ਸੰਗ੍ਰਹੇਇ ॥੩॥  
 He intuitively gathers the wealth of forgiveness. ||3||  
 ਕਹਿਆ ਸੁਣਹਿ ਨ ਖਾਇਆ ਮਾਨਹਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਹੀ ਸੇਤੀ ਵਾਸਾ ॥  
 He is friends with those who do not listen and do not  
 admit what they eat.  
 ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਖਿਨੁ ਤੋਲਾ ਖਿਨੁ ਮਾਸਾ ॥੪॥੩॥੧੧॥  
 O Nanak, the slave of Lord's slaves pray little by little.  
 ||4||3||11||  
 ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੧ ॥ **Basant Hindol, First Mahalla:**  
 ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ਗੁਰੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਭੁਖ ਗਵਾਏ ॥  
 The guru the bestowal is the true banker,  
 he unites me with God and eliminates my hunger.  
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥  
 He guides to worship God and sings God's praises  
 forever. ||1||  
 ਮਤ ਭੂਲਹਿ ਰੇ ਮਨ ਚੇਤਿ ਹਰੀ ॥  
 O my mind, do not forget; recite God.  
 ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨਾਹੀ ਤ੍ਰੈ ਲੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Without the guru, no one is liberated in the universe.  
 The guru-willed obtains God's name. ||1||Pause||  
 ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਨਹੀ ਭਗਤਿ ਹਰੀ ॥  
 Without worship, the guru is not found. God is not  
 worshipped without luck.  
 ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਸਤਸੰਗੁ ਨ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥੨॥  
 Devotee's company is not found without luck; those with  
 pre-ordained destiny recite God's name. ||2||  
 ਘਟਿ ਘਟਿ ਗੁਪਤੁ ਉਪਾਏ ਵੇਖੇ ਪਰਗਟੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ॥  
 He creates and watches by hiding. He is revealed to the  
 guru-willed saints.  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੀਨੇ ਹਰਿ ਜਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਮਨਾ ॥੩॥  
 Those who say God God are dyed with God's sacred



name with love. ||3||

Page 1172

ਜਿਨ ਕਉ ਤਖਤਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇ ਪਰਧਾਨ ਕੀਏ ॥

The guru-willed are honored in God's court are known in the world.

ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਭਏ ਸੇ ਪਾਰਸ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸੀਗਿ ਥੀਏ ॥੪॥੪॥੧੨॥

Touching philosopher's stone, they become philosopher's stone;

they become the same in God's the guru's company.

||4||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੇ

Basant, Third Mahalla, First House, Du-Tukas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਮਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥

Throughout the months and the seasons, there is always spring;

ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਜੀਅ ਜੰਤੁ ॥

It rejuvenates all beings.

ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਕਿਰਮ ਜੰਤੁ ॥

What can I say? I am just a worm.

ਤੇਰਾ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਆਦਿ ਅੰਤੁ ॥੧॥

No one has found Your beginning or end, O Lord. ||1||

ਤੈ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਕਰਹਿ ਸੇਵ ॥

Those who serve You O Lord;

ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਆਤਮ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

They find eternal peace O God; ||1||Pause||

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾਂ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥

They serve the guru if it is in their fate.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥

By guru's grace, he remains dead while yet alive.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

Night and day, he recites God's name.

ਇਨ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੁਤਰੁ ਤਰੈ ॥੨॥

In this way, he crosses over the treacherous world-ocean. ||2||

ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਰਤਾਰਿ ਉਪਾਏ ॥

The Creator created both poison and nectar.

ਸੰਸਾਰ ਬਿਰਖ ਕਉ ਦੁਇ ਫਲ ਲਾਏ ॥

He attached both fruits to the worldly tree.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥

The Creator is the doer, the cause of all.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੈ ਖਵਾਏ ॥੩॥

He feeds all as He pleases. ||3||

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

O Nanak, when He casts His glance of grace;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥

He bestows the sacred name.

ਬਿਖਿਆ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨਹਿ ਕਰੇਇ ॥

Thus, He eliminates the desire for sin;

ਅਪਣਾ ਭਾਣਾ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੪॥੧॥

The Lord carries out His will. ||4||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਰਾਤੇ ਸਾਚਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥

Those who are imbued with God's name are content.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥

O God kind to the poor; be kind to me;

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਮੈ ਕੋਇ ॥

Without Him, I have no one;

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੈ ਸੋਇ ॥੧॥

As it pleases Him, He keeps me. ||1||

ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥

The guru, the Lord, is pleasing to my mind.

ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਦਰਸਨ ਦੇਖੇ ਬਿਨੁ ਸਹਜਿ ਮਿਲਉ ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I cannot survive, without seeing him; I meet

Him when the guru unites me. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਲੋਭੀ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਨਾ ॥

The greedy mind is enticed to greed.

ਰਾਮ ਬਿਸਾਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥

Forgetting the Lord, he regrets in the end.

ਬਿਛੁਰਤ ਮਿਲਾਇ ਗੁਰੁ ਸੇਵ ਰਾਂਗੇ ॥

The separated are reunited, when imbued with guru's service.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮਸਤਕਿ ਵਡਭਾਗੇ ॥੨॥

He bestows God's name to the fortunate. ||2||

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਕੀ ਇਹ ਦੇਹ ਸਰੀਰਾ ॥

This body is made of air and water.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਕਠਿਨ ਤਨਿ ਪੀਰਾ ॥

The body is afflicted with illness of ego and gives terrible pain.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾਰੂ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥

The guru-willed takes the medicine of singing God's praises.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

The guru cures the sickness by his grace. ||3||

ਚਾਰਿ ਨਦੀਆ ਅਗਨੀ ਤਨਿ ਚਾਰੇ ॥

The four evil rivers of fire flow through the body.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ ਜਲੇ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥

It is burning in greed and pride.

ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਵਡਭਾਗੀ ਤਾਰੇ ॥

The guru saved and liberated the fortunate.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਉਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਧਾਰੇ ॥੪॥੨॥

Servant Nanak enshrines the sacred God in the mind.

||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਹਰਿ ਸੇਵੇ ਸੋ ਹਰਿ ਕਾ ਲੋਗੁ ॥

One who serves the Lord is the Godly person.

ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

He dwells in intuitive peace, and never suffers in sorrow.

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

The self-willed died not enshrining God in the mind.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਭੀ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥

They die and take birth again and again. ||1||

ਸੋ ਜਨ ਜੀਵੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Those who have God in the mind, live forever.

ਸਾਚੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They contemplate the truth and merge in truth.

||1||Pause||

ਹਰਿ ਨ ਸੇਵਹਿ ਤੇ ਹਰਿ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

Those who do not serve the Lord are far from the Lord.

ਦਿਸੰਤਰੁ ਭਵਹਿ ਸਿਰਿ ਪਾਵਹਿ ਧੂਰਿ ॥

They wander in foreign lands, with dust thrown on their face.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਨ ਲੀਏ ਲਾਇ ॥

The Lord enjoins His humble servants to serve Him.

ਤਿਨ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੈ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੨॥

They live in peace forever, and have no greed. ||2||

Page 1173

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

By God's grace the ego eliminates.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥

The mortal is honored in the court of the true Lord.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਵੇਖੈ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥

He sees the dear Lord always close;

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥

He realizes God through guru's teaching. ||3||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

The Lord cherishes all beings.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਦ ਸਮਾਲ ॥

By guru's grace, recite Him forever.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

You shall go to your true home in Lord's court with honor.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ਪਾਇ ॥੪॥੩॥

O Nanak, he obtains honor through God's name. ||4||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਮਨ ਤੇ ਹੋਇ ॥

One who worships God in his mind?

ਏਕੇ ਵੇਖੈ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Sees only one God, and no other.

ਦੂਜੈ ਲੋਕੀ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

People in duality suffer terrible pain.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੈਨੇ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੧॥

The guru has revealed me One God. ||1||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਉਲਿਆ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥

My God is in bloom, and there is spring forever.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਗਾਇ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This mind blossoms, singing the praises of the Lord of the universe; ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਫੁਹੁ ਤਮੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Ask the guru, and think;

ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

Then, you shall fall in love with God.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਹੋਹਿ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥

Abandon your ego and be His servant lovingly.

ਤਉ ਜਗਜੀਵਨੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥

Then God the life of the world shall come to dwell in your mind. ||2||

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਦ ਵੇਖੈ ਹਜ਼ੂਰਿ ॥

Worship Him and see Him always close;

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

My God pervades all.

ਇਸੁ ਭਗਤੀ ਕਾ ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਭੋਉ ॥

If one knows the secret of this worship.

ਸਭੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਤਮ ਦੇਉ ॥੩॥

My God is the Lord of the soul. ||3||

ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥

The guru unites us with God.

ਜਗਜੀਵਨ ਸਿਉ ਆਪਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥

He links our mind to the Lord, the life of the world.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥

Thus, our minds and bodies are rejuvenated with ease.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੪॥੪॥

O Nanak, he attunes to God's name with love. ||4||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

The Lord the love of His devotees dwells in their minds;

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥

By guru's grace intuitively;

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਖੋਇ ॥

He worships God and eliminates ego.

ਤਦ ਹੀ ਸਾਚਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥

Thus, he meets the true Lord. ||1||

ਭਗਤ ਸੋਹਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦੁਆਰਿ ॥

His devotees look adorable in God's court.

ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਸਾਚੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

They fall in love with God through guru's love. ||1||Pause||

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸੇ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥

He, who worships God, becomes pure.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਖੋਇ ॥

He eliminates ego through guru's teaching.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Dear God comes to dwell in the mind;

ਸਦਾ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥

The mortal merges in peace and contentment. ||2||

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਸਦ ਬਸੰਤ ॥  
 Those who are imbued with truth are forever in bloom.  
 ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਰਵਿ ਗੁਣ ਗੁਵਿੰਦ ॥  
 Their minds and bodies are rejuvenated by singing  
 praises of the Lord of the universe.  
 ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੂਕਾ ਸੰਸਾਰੁ ॥  
 Without Lord's Name, the world is dry.  
 ਅਗਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥੩॥  
 It burns in the fire of greed over and over again. ||3||  
 ਸੋਈ ਕਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ॥  
 He does what pleases God.  
 ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਸਰੀਰਿ ਭਾਣੈ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥  
 Obeying God's will, he finds peace.  
 ਅਪਣਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥  
 He serves His God with ease.  
 ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੪॥੫॥  
 O Nanak, God's name dwells in their mind. ||4||5||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:  
 ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥  
 He burns the enticement of worldly wealth through guru's  
 teaching.  
 ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥  
 The mind and body are rejuvenated by the love of the  
 guru.  
 ਸਫਲਿਓ ਬਿਰਖੁ ਹਰਿ ਕੈ ਦੁਆਰਿ ॥  
 The tree bears fruit at God's door;  
 ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥  
 In love with God's name through true sermon; ||1||  
 ਏ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥  
 This mind is rejuvenated, with ease;  
 ਸਚ ਫਲੁ ਲਾਗੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 And bears the fruit of truth by guru's grace; ||1||Pause||  
 ਆਪੇ ਨੇੜੈ ਆਪੇ ਦੂਰਿ ॥  
 He is close, he is far.  
 ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੇਖੈ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥  
 He sees God close through guru's teaching.  
 ਛਾਵ ਘਣੀ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥  
 The plants have blossomed and give dense shade.  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਿਗਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੨॥

The guru-willed blossoms intuitively; ||2||  
 ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥  
 Night and day, he sings God's praises.  
 ਸਤਿਗੁਰਿ ਗਵਾਈ ਵਿਚਹੁ ਜੂਠਿ ਭਰਾਂਤਿ ॥  
 The guru drives out the stink of falsehood and impurity  
 from inside.  
 Page 1174  
 ਪਰਪੰਚ ਵੇਖਿ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥  
 Seeing God's amazing play he is amazed.  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ॥੩॥  
 The guru-willed realize God reciting God's name. ||3||  
 ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗ ॥  
 The Creator enjoys all delights.  
 ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੋਈ ਪਰੁ ਹੋਗ ॥  
 Whatever He does surely happens.  
 ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥  
 The great bestowal has no greed.  
 ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥੪॥੬॥  
 O Nanak, he is realized by practicing gurus teaching.  
 ||4||6||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:  
 ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਚੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥  
 By perfect destiny, one acts in truth.  
 ਏਕੇ ਚੇਤੇ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥  
 He remembers one God and does not take birth again.  
 ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥  
 Fruitful is his coming in the world.  
 ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥  
 He becomes content through God's true name. ||1||  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
 O guru-willed, do deeds with love.  
 ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੇਵਹੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Recite God's name and ego will depart. ||1||Pause||  
 ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਹੈ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥  
 True is the sermon of that humble being;  
 ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜਗ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥  
 It spreads in the world through guru's teaching.  
 ਚਹੁ ਜੁਗ ਪਸਰੀ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥  
 His glory is realized in all four ages.

ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਜਨੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੨॥

Imbued with God's name, the devotee is enlightened. ||2||

ਇਕਿ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Some are attuned to guru's teaching with love.

ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਾਚੈ ਭਾਇ ॥

They become true through true God's love.

ਸਾਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥

They recite the true God and see Him close.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਧੂਰਿ ॥੩॥

They become dust of the lotus feet of the humble saints.

||3||

ਏਕੇ ਕਰਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

There is only one Creator, none else.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥

He is realized through guru's teaching.

ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥

Whoever serves the true Lord finds the taste.

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੭॥

O Nanak, he is intuitively absorbs in God's name. ||4||7||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜਨ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥

He worships God and sees Him close.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਧੂਰਿ ॥

He becomes the dust of the lotus feet of the humble saints.

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦ ਰਹਹਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Those who are attuned to God with love;

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ॥੧॥

They realize God through perfect guru's teaching. ||1||

ਦਾਸਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

There are only a few servants of servants.

ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They attain the supreme status. ||1||Pause||

ਏਕੇ ਸੇਵਹੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

So serve one Lord, no other.

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Serving Him, eternal peace is obtained.

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

He does not die; He does not come and go.



ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਸੇਵੀ ਕਿਉ ਮਾਇ ॥੨॥

Why should I serve any other than Him, O my mother?

॥2॥

ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਜਿਨੀ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥

True are those humble beings who realize true God.

ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥

Conquering their ego, they merge intuitively in God's name.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

The guru-willed obtain God's name.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੩॥

Their mind and thinking become pure. ॥3॥

ਜਿਨਿ ਗਿਆਨੁ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਹਰਿ ਤੂ ਜਾਣੁ ॥

Know the Lord, who gave you spiritual wisdom;

ਸਾਚੁ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਸਿਵਾਣੁ ॥

And realize one God, through guru's teaching.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੇ ਤਾਂ ਸੁਧਿ ਹੋਇ ॥

Enjoying God's love, one becomes pure.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੪॥੮॥

O Nanak those imbued with God's name become truthful.

॥4॥8॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਕੁਲਾਂ ਕਾ ਕਰਹਿ ਉਧਾਰੁ ॥

Those imbued with God's name save their dynasty.

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਖਿਆਰੁ ॥

Reciting God's name with love through true sermon;

ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਕਾਹੇ ਆਏ ॥

Why have the wandering self-willed come in the world?

ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥੧॥

Forgetting God's name they waste their life away. ॥1॥

ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰਿ ਮਰਣੁ ਸਵਾਰੈ ॥

One, who dies while yet alive, obtains salvation after death.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਾਚੁ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He enshrines God in the mind through guru's teaching.

॥1॥Pause॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਪਵਿਤੁ ਸਰੀਰਾ ॥

The body of the guru-willed becomes sacred enjoying truth.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

His mind becomes pure and treasure of virtues.

ਜੰਮੈ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

He does not take birth or dies. Nor does he come or go.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥

By guru's grace, he merges in the true Lord. ||2||

ਸਾਚਾ ਸੇਵਹੁ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥

Serving the true Lord, one realizes the truth.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥

Through guru's teaching he goes to God's court with honor.

Page 1175

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਚੁ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥

In the court of the true Lord, he obtains true glory.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥

He attains his destiny. ||3||

ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥

True God does not forget.

ਹੋਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲਹਿ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥

All others forget and lose honor deluded in duality;

ਸਾਚਾ ਸੇਵਹੁ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥

So serve the true Lord, through true sermon.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥੪॥੯॥

O Nanak, they merge in truth through God's name. ||4||9||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਸਭ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥

Without good fortune, all are lost in doubt.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥

They suffer in pain in love of worldly wealth.

ਮਨਮੁਖ ਅਧੇ ਠਉਰ ਨ ਪਾਈ ॥

The blind, self-willed find no place of rest.

ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥

The worms of filth rot in filth. ||1||

ਹੁਕਮੁ ਮਨੇ ਸੇ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥

He, who obeys God's command, is accepted by God.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Through guru's teaching he makes God's name his resolve. ||1||Pause||

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥

Those who have such pre-ordained destiny are imbued with God.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

The Name of the Lord is forever pleasing to their minds.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Through guru's sermon, one obtains eternal peace.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋਇ ॥੨॥

And the souls merge. ||2||

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਤਾਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

God's name saves the world.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥

By guru's grace, through the love of God's name;

ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥

Without God's name no one obtains liberation.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਲੈ ਪਾਈ ॥੩॥

Through the perfect guru, one obtains God's name. ||3||

ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥

Whoever He guides, understands it.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥

Serving the guru, he recites God's name.

ਜਿਨ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Those who realize one God are accepted by God.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥੪॥੧੦॥

O Nanak, imbued with God's name they go to God's court with honor. ||4||10||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਾਏ ॥

By his grace, God unites us with the guru.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥

The Lord comes to abide in the mind.

ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਸਦਾ ਮਨ ਧੀਰ ॥

His intellect becomes stable, and his mind becomes content.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥

He sings the praises of the Lord, the ocean of virtues.

||1||

ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੇ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥

Those who forget God's name die eating poison.

ਬਿਥਾ ਜਨਮੁ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Their lives are wasted uselessly, they continue coming and going. ||1||Pause||

ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

They make many disguises, but their minds are not at peace.

ਬਹੁ ਅਭਿਮਾਨਿ ਅਪਣੀ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥

They are proud and they lose their honor.

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥

Those who obtain guru's teaching are fortunate.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਦਾ ਘਰ ਮਹਿ ਆਣਿਆ ॥੨॥

The one they thought was outside found Him in the mind.

||2||

ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

The inaccessible and infinite God abides in the mind.

ਗੁਰਮਤਿ ਖੋਜਹਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥

The devotees find Him contemplating guru's teaching.

ਨਾਮੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥

They found the treasure of God's name in their home;

ਸਦਾ ਰੀਗਿ ਰਾਤੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੩॥

They are dyed with God's love and merge with God. ||3||

ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

God does everything; no one can do anything by himself.

ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

When it pleases God, he unites us with Him.

ਤਿਸ ਤੇ ਨੇੜੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਰਿ ॥

All are near Him; no one is far.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥

O Nanak, God is realized reciting His name. ||4||11||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Recite God through guru's teaching intuitively.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਿ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥

You will be fulfilled lovingly reciting God's name.

ਕੋਟ ਕੋਟੰਤਰ ਕੇ ਪਾਪ ਜਲਿ ਜਾਹਿ ॥

The sins of millions of lives shall be burnt away.

ਜੀਵਤ ਮਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥

Reciting God's name one dies in the mind while yet alive.

||1||

ਹਰਿ ਕੀ ਦਾਤਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾਣੈ ॥

God knows His blessing.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਹਰਿ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This mind blossoms through guru's teaching  
and recites the virtuous God. ||1||Pause||

ਭਗਵੈ ਵੇਸਿ ਕ੍ਰਮਿ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

Wearing saffron clothes does not obtain salvation if he is  
doubtful.

ਬਹੁ ਸੰਜਮਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥

Even with self-discipline and happiness, he does not  
realize God.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

God's name obtains through guru's teaching.

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੨॥

The fortunate realizes God. ||2||

ਕਲਿ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥

In today's age God's name is an honor.

Page 1176

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥

Through the perfect guru, it is obtained.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥

Those imbued with God's name obtain everlasting peace.

ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਹਉਮੈ ਜਲਿ ਜਾਈ ॥੩॥

But without God's name, he burns in ego. ||3||

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥

The fortunate contemplates God's name.

ਛੂਟੈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਦੁਖੁ ਸਾਰਾ ॥

Through Lord's name, all sorrows are eradicated.

ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਸੁ ਬਾਹਰਿ ਪਾਸਾਰਾ ॥

He abides in the mind and outside as well.

ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਭੁ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ॥੪॥੧੨॥

O Nanak, the Creator knows all. ||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਇਕ ਤੁਕੈ ॥

Basant, Third Mahalla, Ik-Tukas:

ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਕਿਰਮ ਜੰਤੁ ॥

You created all worldly beings.

ਦੇਹਿ ਤ ਜਾਪੀ ਆਦਿ ਮੰਤੁ ॥੧॥

If you bless me, then I will recite Your name forever. ||1||

ਗੁਣ ਆਖਿ ਵੀਚਾਰੀ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

I recite and contemplate God's virtues O mother.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
Reciting His name I fall at Lord's feet. ||1||Pause||  
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਲਾਗੇ ਨਾਮ ਸੁਆਦਿ ॥  
By guru's grace, God's name becomes enjoyable.  
ਕਾਹੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੁ ਵੈਰਿ ਵਾਦਿ ॥੨॥  
Why waste your life in hatred and conflict? ||2||  
ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਚੂਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥  
When the guru granted His grace, my ego was  
eradicated.  
ਸਹਜ ਭਾਇ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੩॥  
I became peaceful by obtaining God's name. ||3||  
ਉਤਮੁ ਉਚਾ ਸਬਦ ਕਾਮੁ ॥  
To practice guru's teaching is the highest deed.  
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧॥੧੩॥  
Nanak recites the true name. ||4||1||13||  
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:  
ਬਨਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਚੜਿਆ ਬਸੰਤੁ ॥  
The spring has arrived and all vegetation has bloomed.  
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਗਿ ॥੧॥  
This mind blossoms in guru's company. ||1||  
ਤਮੁ ਸਾਚੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਗਧ ਮਨਾ ॥  
O ignorant mind, recite the true Lord.  
ਤਾਂ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Only then, you will find peace, O my mind. ||1||Pause||  
ਇਤੁ ਮਨਿ ਮਉਲਿਐ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥  
This mind blossoms and I am happy.  
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੨॥  
I obtained the sacred fruit of the name of the Lord of the  
universe. ||2||  
ਏਕੇ ਏਕੁ ਸਭੁ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥  
Everyone says, there is one God;  
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਏਕੇ ਜਾਣੈ ॥੩॥  
Obeying His command, one realizes Him. ||3||  
ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥  
Says Nanak, no one can describe God by speaking with  
ego.  
ਆਖਣੁ ਵੇਖਣੁ ਸਭੁ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥੧੪॥  
All saying and seeing happens by God's grace. ||4||2||14||  
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਸਭਿ ਜੁਗ ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ॥

All ages were created by You, O Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਹੋਏ ॥੧॥

Surrendering to the guru the intellect becomes divine;

॥1॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥

God unites us with Him by His will.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਚ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

One merges in true Lord through guru's teaching.

॥1॥Pause॥

ਮਨਿ ਬਸੰਤੁ ਹਰੇ ਸਭਿ ਲੋਇ ॥

When the mind blossoms the whole world blossoms;

ਫਲਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥

Blossoming and flowering through God's name obtains peace. ॥2॥

ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥

Contemplating guru's teaching is always a spring season.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਾਖੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥੩॥

Enshrining God's name in the mind; ॥3॥

ਮਨਿ ਬਸੰਤੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

When the mind blossoms, the body and mind are rejuvenated;

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਤਨੁ ਬਿਰਖੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸੋਇ ॥੪॥੩॥੧੫॥

O Nanak, this body is the tree which bears the fruit of God's Name. ॥4॥3॥15॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਤਿਨੁ ਬਸੰਤੁ ਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

Those who sing God's praises enjoy the spring season.

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਰਾਇ ॥੧॥

God inspires us to worship Him through good luck. ॥1॥

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਬਸੰਤ ਕੀ ਲਗੈ ਨ ਸੋਇ ॥

This mind is not touched by spring.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਜਲਿਆ ਦੂਜੈ ਦੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This mind is burnt by duality and double-mindedness.

॥1॥Pause॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਧੰਧੈ ਬਾਂਧਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

This mind does deeds entangled in worldly affairs.

ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ਸਦਾ ਬਿਲਲਾਇ ॥੨॥

Robbed by worldly wealth, he cries in pain forever. ॥2॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਛੁਟੈ ਜਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ॥

This mind is freed by meeting the guru.

ਜਮਕਾਲ ਕੀ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਨ ਫੇਟੈ ॥੩॥

Then, he is not pushed around by the devil of death. ||3||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਛੁਟਾ ਗੁਰਿ ਲੀਆ ਛਡਾਇ ॥

This mind is freed, when the guru frees it.

ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੪॥੪॥੧੬॥

O Nanak, guru's teaching eliminates the love of worldly wealth. ||4||4||16||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Basant, Third Mahalla:

ਬਸੰਤੁ ਚੜਿਆ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥

Spring has arrived and the whole forest is flowering.

ਏਹਿ ਜੀਅ ਜੰਤ ਫੂਲਹਿ ਹਰਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥

These beings bloom by attuning the mind to God. ||1||

Page 1177

ਇਨੁ ਬਿਧਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

In this way, this mind is rejuvenated.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He recites God's name day and night and washes away the filth of the guru-willed. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥

The guru speaks the sermon through His teaching.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਹਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥੨॥

This world blossoms by guru's grace. ||2||

ਫਲ ਫੂਲ ਲਾਗੇ ਜਾਂ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥

They bear flower and fruit, when God so wills.

ਮੂਲਿ ਲਗੈ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥੩॥

He, who attaches to the roots, meets the guru. ||3||

ਆਪਿ ਬਸੰਤੁ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਵਾੜੀ ॥

God is the spring and the world is His garden.

ਨਾਨਕ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥੪॥੫॥੧੭॥

O Nanak, God's unique worship is obtained with luck.

||4||5||17||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨

Basant Hindol, Third Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

O brother, I admire guru's sermon and teaching O



brother.

ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦ ਅਪਣਾ ਭਾਈ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੧॥

I praise my guru forever, O brother. I focus my mind to guru's feet. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

O my mind; focus on God's name.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ਇਕੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your mind and body will bloom and bear the fruit of God's name. ||1||Pause||

ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਭਾਈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਇ ॥

Those protected by guru drink the nectar of God's name O brother.

ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਉਠਿ ਗਇਆ ਭਾਈ ਸੁਖੁ ਵੁਠਾ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥

The pain of ego is eradicated O brother; and peace welled up in the mind. ||2||

ਧੁਰਿ ਆਪੇ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੋ ਬਖਸਿਓਨੁ ਭਾਈ ਸਬਦੇ ਲਇਅਨੁ ਮਿਲਾਇ ॥

Those, whom He blesses O brother; unite with Him through guru's teaching.

ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕੀ ਅਘੁਲੀਐ ਭਾਈ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥

Join devotee's company O brother and obtain the dust of their feet. ||3||

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਹਰਿਆ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

He does and causes all to do O brother; He makes everything green.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਸਦ ਵਸੈ ਭਾਈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ

॥੪॥੧॥੧੮॥੧੨॥੧੮॥੩੦॥

O Nanak, peace fills their minds and bodies forever and unites with God O brother.

||4||1||18||12||18||30||

ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ਇਕ ਤੁਕੈ

Raag Basant, Fourth Mahalla, First House, Ik-Tukay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਿਉ ਪਸਰੀ ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਜੋਤਿ ॥

Just as the light of the sun rays spread out;

ਤਿਉ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥੧॥

Same way, God is merged in everybody completely. ||1||

ਏਕੋ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਸੂਬ ਥਾਇ ॥

One God pervades all places.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਿਲੀਐ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
 He is realized through guru's teaching O my mother;  
 ||1||Pause||  
 ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਏਕੇ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥  
 One God abides in every heart.  
 ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਇਕੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੨॥  
 God is realized meeting the guru. ||2||  
 ਏਕੇ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥  
 One Lord is pervading everywhere.  
 ਸਾਕਤ ਨਰ ਲੋਭੀ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ॥੩॥  
 The greedy, faithless thinks that God is far away; ||3||  
 ਏਕੇ ਏਕੁ ਵਰਤੈ ਹਰਿ ਲੋਇ ॥  
 One and Only one Lord pervades the world.  
 ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਏਕੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥  
 O Nanak, whatever God does happens. ||4||1||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Basant, Fourth Mahalla:  
 ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਦੁਇ ਸਦੇ ਪਏ ॥  
 Day and night, the two calls are sent out.  
 ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਅੰਤਿ ਸਦਾ ਰਖਿ ਲਏ ॥੧॥  
 O my mind, recite God; He will save you in the end. ||1||  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਸਦਾ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥  
 O my mind, recite God forever.  
 ਸਭੁ ਆਲਸੁ ਦੂਖ ਭੀਜਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣ ਪ੍ਰਭੁ ਕੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 I realized God the destroyer of laziness and pain  
 by singing His praises through guru's teaching.  
 ||1||Pause||  
 ਮਨਮੁਖ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਹਉਮੈ ਮੁਏ ॥  
 The self-willed are deluded by doubt forever.  
**Page 1178**  
 ਕਾਲਿ ਦੈਤਿ ਸੰਘਾਰੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਗਏ ॥੨॥  
 The death destroyed the demons, and they went to the  
 city of death; ||2||  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥  
 The guru-willed are lovingly attuned to God.  
 ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੋਊ ਦੁਖ ਭਾਗੇ ॥੩॥  
 Their pains of both birth and death are taken away. ||3||  
 ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥  
 God showers His kindness on His humble devotees.  
 ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਮਿਲਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੨॥

Nanak has united with honorable God. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨

Basant Hindol, Fourth Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਗੜ ਮੰਦਰਿ ਏਕ ਲੁਕਾਨੀ

God's Name is a jewel, hidden in a chamber of the body-fortress.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਖੋਜੀਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥

Meeting the guru He is found and the soul merges with supreme soul. ||1||

ਮਾਧੋ ਸਾਧੂ ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥

O Lord, lead me to meet the devotees.

ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸਹਿ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Seeing them all sins go away and obtains the supreme status. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਚੋਰ ਮਿਲਿ ਲਾਗੇ ਨਗਰੀਆ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹਿਰਿਆ ॥

The five thieves got together and plundered the body-village and stole the wealth of God's name.

ਗੁਰਮਤਿ ਖੋਜ ਪਰੇ ਤਬ ਪਕਰੇ ਧਨੁ ਸਾਬਤੁ ਰਾਸਿ ਉਬਰਿਆ ॥੨॥

I arrested them through guru's teaching and recovered the wealth. ||2||

ਪਾਖੰਡ ਭਰਮ ਉਪਾਵ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ॥

They got tired of practicing hypocrisy and doubt, but they are filled with greed of worldly wealth.

ਸਾਧੂ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖਪਤਿ ਪਾਇਆ ਅਗਿਆਨ ਅਧੋਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

The devotees realized the Lord of humans and darkness of ignorance eliminated. ||3||

ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਮਿਲਾਵੈ ॥

The Lord of earth, and the universe, united me with His devotees by His grace.

ਨਾਨਕ ਸਾਂਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੪॥੧॥੩॥

O Nanak, singing God's praises in the mind obtains peace. ||4||1||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ਹਿੰਡੋਲ ॥

Basant, Fourth Mahalla, Hindol:

ਤੂੰ ਵਡ ਪੁਰਖ ਵਡ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਤੁਮਨਛੇ ॥

You are the great supreme being, the vast and inaccessible

Lord of the world; I am an insect, a worm created by You.  
ਹਰਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਹਮ ਬਨਛੇ ॥੧॥  
O kind Lord, be kind to me; I long to touch guru's feet.

॥1॥

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਛੇ ॥

O Lord of the universe, be kind and unite me with  
devotee's company.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਮਲੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਹਨਛੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

॥

I was filled with filth of sins for many lifes. Please unite  
me

with devotee's company and purify me. ॥1॥Pause॥

ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਜਨੁ ਜਾਤਿ ਅਵਿਜਾਤਾ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਪਤਿਤ ਪਵੀਛੇ ॥

Your humble servant, whether high or low class;  
becomes pure by reciting God.

ਹਰਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇ ਉਪਰਿ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦਿਨਛੇ ॥੨॥

God made him the highest of all in the universe and  
bestowed honor. ॥2॥

ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵੈ ਸਭਿ ਪੂਰੇ ਮਾਨਸ ਤਿਨਛੇ ॥

Anyone, from high o low class, who recites God,  
becomes the perfect person.

ਸੇ ਧੰਨਿ ਵਡੇ ਵਡ ਪੂਰੇ ਹਰਿ ਜਨ ਜਿਨੁ ਹਰਿ ਧਾਰਿਓ ਹਰਿ ਉਰਛੇ ॥੩॥

Those, who enshrine God in the mind, are admirable and  
perfect. ॥3॥

ਹਮ ਢੀਢੇ ਢੀਮ ਬਹੁਤੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਛੇ ॥

I am very low a big pile of mud, O God, be kind and unite  
me with You.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਤੂਠੇ ਹਮ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵੀਛੇ ॥੪॥੨॥੪॥

Servant Nanak met the honorable guru; he made me  
sacred from sinner. ॥4॥2॥4॥

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Basant Hindol, Fourth Mahalla:

ਮੇਰਾ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਮਨੁਆ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਨਿਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਗੀਏ ॥

My mind cannot survive, even for a moment,  
without God; I am imbued with God's name.

ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਰਸਕਿ ਪਰਿਓ ਬਨਿ ਮਾਤਾ ਬਨਿ ਕਾਢੇ ਬਿਲਲ ਬਿਲੀਏ ॥੧॥

As the baby enjoys mother's breast; he sucks her breasts  
with joy. ॥1॥

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਨ ਨਾਮ ਹਰਿ ਬੀਏ ॥

O Lord of the universe, my mind and body are pierced by

the name of God.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਵਿਚਿ ਕਾਇਆ ਨਗਰੁ ਹਰਿ ਸੀਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Fortunately I found God right in the body; ||1||Pause||

Page 1179

ਜਨ ਕੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹੈ ਜੇਤੇ ਹਰਿ ਬਿਰਹਿ ਪੁਛੁ ਹਰਿ ਬੀਧੇ ॥

As many times I breathe, I recite God with every breath.

ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਲ ਦੇਖੇ ਸੁਕਲੀਧੇ ॥੨॥

As the lotus loves water; it dries up without it. ||2||

ਜਨ ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਰਹਰਿ ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਧੇ ॥

The devotee recites God's name with love through guru's teaching.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਨਿਕਸੀ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਹਰਿ ਜਲਿ ਨੀਧੇ ॥੩॥

Bathing in God's sacred name the filth of many lives is washed away. ||3||

ਹਮਰੇ ਕਰਮ ਨ ਬਿਚਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਤੁਮੁ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਅਪਨੀਧੇ ॥

Please, do not count my deeds; preserve the honor of Your own.

ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੁਣਿ ਬਿਨਉ ਬੇਨਤੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪਵੀਧੇ ॥੪॥੩॥੫॥

If it pleases God, then the servant Nanak will fall at His feet. ||4||3||5||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Basant Hindol, Fourth Mahalla:

ਮਨੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਬਹੁ ਧਾਵੈ ਤਿਲੁ ਘਰਿ ਨਹੀ ਵਾਸਾ ਪਾਈਐ ॥

My mind wanders in doubt every moment. It does not stay at home at all.

ਗੁਰਿ ਅੰਕਸੁ ਸਬਦੁ ਦਾਰੂ ਸਿਰਿ ਧਾਰਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਆਣਿ ਵਸਾਈਐ ॥੧॥

When the guru hits with the medicine of his teaching over the head, then it stays at home. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ

O dear Lord of the universe; unite me with devotee's company that I recite God.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਾਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The sickness of ego is cured and I became peaceful and content. ||1||Pause||

ਘਰਿ ਰਤਨ ਲਾਲ ਬਹੁ ਮਾਣਕ ਲਾਦੇ ਮਨੁ ਭ੍ਰਮਿਆ ਲਹਿ ਨ ਸਕਾਈਐ ॥

This house is loaded with countless gems, jewels, rubies and emeralds, but the wandering mind cannot find them.

ਜਿਉ ਓਡਾ ਕੂਪੁ ਗੁਹਜ ਖਿਨ ਕਾਢੈ ਤਿਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਵਸਤੁ ਲਗਾਈਐ ॥੨॥

As the diver finds things lost in the well, likewise the guru finds the lost jewels. ||2||

ਜਿਨ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਨਰ ਜੀਵਾਈਐ ॥  
Those who do not find such a devotee guru, live a  
worthless life.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪੁੰਨਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਈਐ ॥੩॥  
They sell their treasure of priceless life for a shell. ||3||

ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਈਐ ॥  
O Lord, be kind and unite me with the guru.  
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਿਰਬਾਣੁ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੪॥੪॥੬॥

Servant Nanak sings God's praises in devotee's  
company and attains salvation. ||4||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Basant Hindol, Fourth Mahalla:  
ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਭਇਆ ਦੁਖੁ ਬਿਖਿਆ ਦੇਹੁ ਮਨਮੁਖ ਸੁੰਵੀ ਸੁੰਵੁ ॥

The self-willed are left alone and suffer the pain of  
coming and going.

ਰਾਮੁ ਨਾਮੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ ਜਮਿ ਪਕਰੇ ਕਾਲਿ ਸਲੁੰਵੁ ॥੧॥  
He does not recite God' name at all; the devil of  
death will catch and take him away. ||1||

ਗੋਬਿੰਦੁ ਜੀਉ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮੁੰਵੁ ॥

O dear Lord of the universe; please eliminate my ego and  
false attachment.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰੁ ਕੀ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੁੰਵੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
God loves devotee's company; enjoy God's love joining  
devotee's company. ||1||Pause||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਰਣਾਗਤਿ ਸਾਧੂ ਪੰਵੁ ॥

Please be kind and unite me with Your devotees. I seek  
their refuge.

ਹਮ ਡੁਬਦੇ ਪਾਥਰੁ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਤਮੁ ਦੀਨੁ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖੁ ਭੰਵੁ ॥੨॥

O kind God, take me the sinking stone out of water and  
eliminate my pain. ||2||

ਹਰਿ ਉਸਤਤਿ ਧਾਰਹੁ ਰਿਦੁ ਅੰਤਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬੁਧਿ ਲੰਵੁ ॥

I enshrine Your praise in my mind, so that I am  
enlightened.

ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਹਮ ਹਰਿ ਵਿਟਹੁ ਘੁਮਿ ਵੰਵੁ ॥੩॥

I have fallen in love with God's name; I praise God. ||3||

ਜਨੁ ਕੇ ਪੂਰਿ ਮਨੋਰਥੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਲੰਵੁ ॥

O Lord; bestow me with Your name and fulfill my deeds.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਭੰਵੁ  
॥੪॥੫॥੬॥੧੨॥੧੮॥੨੦॥੩੭॥

The guru gave me the sermon of God's name and

Nanak's mind and body are happy.

॥4॥5॥7॥12॥18॥7॥37॥

Page 1180

ਬਸੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤਕੇ

Basant, Fifth Mahalla, First House, Du-Tukay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰੁ ਸੇਵਉ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥

I serve the guru and humbly bow to Him.

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮੰਗਲਚਾਰ ॥

Today is a day of celebration for me.

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥

Today I am very happy.

ਚਿੰਤ ਲਬੀ ਭੋਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥

My anxiety is dispelled by surrendering to the Lord of the universe. ||1||

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸੰਤ ॥

Today, it is springtime in my house.

ਗੁਨ ਗਾਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮੁ ਬੇਅੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I sing Your praises, O infinite Lord. ||1||Pause||

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਬਨੇ ਫਾਗ ॥

Today, I am celebrating the festival of Holi.

ਪ੍ਰਭ ਸੰਗੀ ਮਿਲਿ ਖੇਲਨ ਲਾਗ ॥

Joining God's companions, I have begun to play.

ਹੋਲੀ ਕੀਨੀ ਸੰਤ ਸੇਵ ॥

I celebrate the festival of Holi by serving the saints.

ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਲਾਲ ਦੇਵ ॥੨॥

I am imbued with deep crimson color of God's love. ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਮਉਲਿਓ ਅਤਿ ਅਨੂਪ ॥

My mind and body have blossomed beautifully.

ਸੂਕੈ ਨਾਹੀ ਛਾਵ ਧੂਪ ॥

They do not dry up in sunshine or shade;

ਸਗਲੀ ਰੂਤੀ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

They flourish in all seasons.

ਸਦ ਬਸੰਤ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਦੇਵ ॥੩॥

It is always springtime, when I meet the guru. ||3||

ਬਿਰਖੁ ਜਮਿਓ ਹੈ ਪਾਰਜਾਤ ॥

The wish-fulfilling Elysian tree has grown.

ਫੂਲ ਲਗੇ ਫਲ ਰਤਨ ਭਾਂਤਿ ॥

It bears flowers and fruits of jewels of all sorts.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਹਰਿ ਗੁਣਹ ਗਾਇ ॥

I am satisfied and fulfilled, singing the praises of the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੧॥

Servant Nanak says God God God. ||4||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:

ਹਟਵਾਣੀ ਧਨ ਮਾਲ ਹਾਟੁ ਕੀਤੁ ॥

The shopkeeper deals in merchandise for profit.

ਜੁਆਰੀ ਜੂਏ ਮਾਹਿ ਚੀਤੁ ॥

The gambler's mind is focused on gambling.

ਅਮਲੀ ਜੀਵੈ ਅਮਲੁ ਖਾਇ ॥

The addict lives by taking drug.

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥

Same way God's devotee lives by reciting God. ||1||

ਅਪਨੈ ਰੀਗਿ ਸਭੁ ਕੇ ਰਚੈ ॥

Everyone plays his game.

ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਿਭਿ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is attached to whatever God attaches him to.

||1||Pause||

ਮੇਘ ਸਮੈ ਮੋਰ ਨਿਰਤਿਕਾਰ ॥

When the clouds thunder, the peacocks dance.

ਚੰਦ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸਹਿ ਕਉਲਾਰ ॥

Seeing the moon, the Greek partridge enjoys.

ਮਾਤਾ ਬਾਰਿਕ ਦੇਖਿ ਅਨੰਦ ॥

The mother enjoys seeing the child.

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵਹਿ ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥

Same way God's devotee lives by reciting God the Lord of the universe. ||2||

ਸਿੰਘ ਰੁਚੈ ਸਦ ਭੋਜਨੁ ਮਾਸ ॥

The tiger always wants to eat meat.

ਰਣੁ ਦੇਖਿ ਸੂਰੇ ਚਿਤ ਉਲਾਸ ॥

The warriors are happy going to the battle.

ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਅਤਿ ਧਨ ਪਿਆਰੁ ॥

The miser loves wealth.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥

God's name is the resolve of God's devotees. ||3||

ਸਰਬ ਰੰਗ ਇਕ ਰੰਗ ਮਾਹਿ ॥

All love is contained in the love of the Lord.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥



All comforts are obtained reciting God's name.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

He alone receives this treasure;

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਰੇ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨॥

O Nanak, whom the guru gives His gift. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:

ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥

He enjoys the spring season, to whom God is kind.

ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ॥

He experiences the springtime, to whom the guru is kind.

ਮੰਗਲੁ ਤਿਸ ਕੈ ਜਿਸੁ ਏਕੁ ਕਾਮੁ ॥

He is happy, who does only one work.

ਤਿਸੁ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਨਾਮੁ ॥੧॥

He who has God's name in the mind; it is always spring for him. ||1||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਤਾ ਕੇ ਬਸੰਤੁ ਗਨੀ ॥

This spring comes to those homes;

ਜਾ ਕੈ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਧੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those who sing God's praises with love. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਉਲਿ ਮਨਾ ॥

O my mind, bloom with God's love.

ਗਿਆਨੁ ਕਮਾਈਐ ਪੂਛਿ ਜਨਾਂ ॥

Follow God's devotee's and practice divine wisdom.

ਸੇ ਤਪਸੀ ਜਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥

He, who enjoys devotee's company, is an abstinent.

ਸਦ ਧਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰਹਿ ਰੰਗੁ ॥੨॥

He, who is dyed by guru's love, meditates forever. ||2||

ਸੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨੁ ਭਉ ਪਇਆ ॥

He, who loves God, becomes carefree.

ਸੇ ਸੁਖੀਆ ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥

He is peaceful, whose doubts are dispelled.

ਸੇ ਇਕਾਂਤੀ ਜਿਸੁ ਰਿਦਾ ਥਾਇ ॥

He is a hermit, whose heart is steady and stable.

ਸੇਈ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚ ਠਾਇ ॥੩॥

He is immortal, who has found the true place. ||3||

ਏਕਾ ਖੋਜੈ ਏਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

He seeks God, and loves one God.

ਦਰਸਨ ਪਰਸਨ ਹੀਤ ਚੀਤਿ ॥

He loves to visualize God with love.

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗਾ ਸਹਜਿ ਮਾਣੁ ॥

He intuitively enjoys the love of the Lord.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੩॥

Slave Nanak admires that humble being. ||4||3||

Page 1181

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਤੁਮੁ ਪਿੰਡ ਦੀਨੁ ॥

You gave us soul, life and body.

ਮੁਗਧ ਸੁੰਦਰ ਧਾਰਿ ਜੋਤਿ ਕੀਨੁ ॥

I am a fool, but You have made me beautiful with Your light in me.

ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮੁ ਦਇਆਲ ॥

We are all beggars, O God; You are kind to us.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥

Reciting Your name I am content. ||1||

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜੋਗ ॥

O my beloved, you do everything.

ਹਉ ਪਾਵਉ ਤੁਮ ਤੇ ਸਗਲ ਥੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I receive everything from you in abundance. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਉਧਾਰ ॥

Reciting God's name the mortal attains salvation.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਾਰ ॥

Reciting God's name, the mortal obtains peace and contentment.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥

Reciting God's name the mortal obtains honor and glory.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਬਿਘਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥

Reciting God's name, no obstruction comes his way. ||2||

ਜਾ ਕਾਰਣਿ ਇਹ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥

The reason, you obtained this hard to obtain body!

ਸੋ ਬੋਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਹਿ ॥

Tell me that reason O my God;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

This peace is found in devotee's company.

ਸਦਾ ਰਿਦੈ ਜਪੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥੩॥

May I always recite Your name in the mind O God; ||3||

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥

Other than You, there is no one at all.

ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਖੇਲੁ ਤੁਝ ਮਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥

Everything is Your play; it all merges again in You.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਿ ਲੇ ॥

As it pleases You, keep me O Lord.

ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲੇ ॥੪॥੪॥

O Nanak, peace is obtained by meeting the perfect guru.

॥4॥4॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਰਾਇ ॥

My beloved God, my King is with me.

ਜਿਸਹਿ ਦੇਖਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ਮਾਇ ॥

Realizing Him, I live O my mother.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Reciting Him, there is no pain or suffering.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਿਲਾਵਹੁ ਤਿਸਹਿ ਮੋਹਿ ॥੧॥

Please, be kind and unite me with him. ॥1॥

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮਨ ॥

My beloved is the support of my life and mind.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਧਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This soul, the life and wealth are all Yours, O Lord.

॥1॥Pause॥

ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥

He is sought by angels, mortals and gods.

ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਖ ਨ ਲਹਹਿ ਭੇਵ ॥

The sages, the humble, and the elders do not understand  
His mystery.

ਜਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

His divine wisdom cannot be described.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥

God pervades all beings. ॥2॥

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਆਨੰਦ ਮੈ ॥

His devotees are happy.

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਖੈ ॥

His devotees cannot be destroyed.

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਭੈ ॥

His devotees are not afraid.

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਜੈ ॥੩॥

His devotees are victorious forever. ॥3॥

ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਤੇਰੀ ਕਹੀ ਜਾਇ ॥

What praises of Your can I say?

ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥

God, the giver of peace, is pervading and permeating everywhere.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਏਕੁ ਦਾਨੁ ॥

Nanak begs for one gift.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਨਾਮੁ ॥੪॥੫॥

Be kind and bless me with Your Name. ||4||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**

ਮਿਲਿ ਪਾਣੀ ਜਿਉ ਹਰੇ ਬੂਟੁ ॥

As the plant turns green by watering;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤਿਉ ਹਉਮੈ ਛੂਟੁ ॥

Same way the ego goes away in devotee's company.

ਜੈਸੀ ਦਾਸੇ ਧੀਰ ਮੀਰੁ ॥

Just as the servant believes in his ruler;

ਤੈਸੇ ਉਧਾਰਨੁ ਗੁਰਹੁ ਪੀਰੁ ॥੧॥

Same way the guru the divine teacher bestows salvation.

||1||

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ॥

You are the bestowal, O kind Lord.

ਨਿਮਖੁ ਨਿਮਖੁ ਤਿਸੁ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I humbly bow to You forever. ||1||Pause||

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥

Whoever enjoys devotee's company?

ਤਿਸੁ ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰੰਗੁ ॥

He is dyed with God's love.

ਤੁਮ ਬੰਧਨੁ ਤੇ ਭਏ ਮੁਕਤਿ ॥

He is liberated from bonds.

ਭਗਤੁ ਅਰਾਧਹਿ ਜੋਗੁ ਜੁਗਤਿ ॥੨॥

His devotees worship Him in yoga way. ||2||

ਨੇਤ੍ਰੁ ਸੰਤੋਖੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ॥

My eyes are content, visualizing Him.

ਰਸਨਾ ਗਾਏ ਗੁਣੁ ਅਨੇਕੁ ॥

My tongue sings infinite praises of God.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

My thirst is quenched, by guru's grace.

ਮਨੁ ਆਘਾਨਾ ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਸੁਆਦਿ ॥੩॥

My mind is satisfied, with the sublime taste of Lord's essence. ||3||

ਸੇਵਕੁ ਲਾਗੋ ਚਰਣੁ ਸੇਵੁ ॥

Your servant is committed to the service of Your feet;

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵ ॥

O primal infinite divine Lord;

ਸਗਲ ਉਧਾਰਣ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥

Your Name is the saving grace of all.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਓ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੬॥

Nanak has received this treasure. ||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:

ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਦੇ ਰਹੇ ॥

You the great giver keep giving.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥

You live in my soul and body.

ਦੀਨੇ ਸਗਲੇ ਭੋਜਨ ਖਾਨ ॥

You have given me all sorts of foods to eat.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨ ਜਾਨ ॥੧॥

I am unworthy; I have no virtue. ||1||

ਹਉ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨਉ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

I do not understand anything of Your reality.

Page 1182

ਤੂ ਕਰਿ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Save me, O my kind God. ||1||Pause||

ਜਾਪ ਨ ਤਾਪ ਨ ਕਰਮ ਕੀਤਿ ॥

I have not practiced meditation, austerities or good actions.

ਆਵੈ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਰੀਤਿ ॥

I do not know the way to meet You.

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖਉ ਆਸ ਏਕ ॥

I have one hope in my mind.

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਤਰਉ ਟੇਕ ॥੨॥

To obtain salvation with the support of your name. ||2||

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮੁ ਪ੍ਰਬੀਨ ॥

You are all powerful O God.

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਜਲਹਿ ਮੀਨ ॥

The fish cannot find the limits of water.

ਅਗਮ ਅਗਮ ਉਚਹ ਤੇ ਉਚ ॥

You are inaccessible and unfathomable, the highest of high.

ਹਮ ਥੋਰੇ ਤੁਮ ਬਹੁਤ ਮੂਚ ॥੩॥

I am small, You are great. ||3||

ਜਿਨ ਤੂ ਧਿਆਇਆ ਸੇ ਗਨੀ ॥  
Those who recite You are well known.  
ਜਿਨ ਤੂ ਪਾਇਆ ਸੇ ਧਨੀ ॥  
Those who realize You are rich.  
ਜਿਨਿ ਤੂ ਸੇਵਿਆ ਸੁਖੀ ਸੇ ॥  
Those who serve You are peaceful.  
ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪਰੇ ॥੪॥੭॥  
Nanak seeks the sanctuary of the saints. ||4||7||  
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:  
ਤਿਸੁ ਤੂ ਸੇਵਿ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ॥  
Serve the One who created You.  
ਤਿਸੁ ਅਰਾਧਿ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਆ ॥  
Worship the One who gave you life.  
ਤਿਸ ਕਾ ਚਾਕਰੁ ਹੋਹਿ ਫਿਰਿ ਡਾਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥  
Become His servant, and you shall never be punished.  
ਤਿਸ ਕੀ ਕਰਿ ਪੋਤਦਾਰੀ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥  
Become His trustee and you shall never suffer pain. ||1||  
ਏਵਡ ਭਾਗ ਹੋਹਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥  
Those who are that lucky;  
ਸੇ ਪਾਏ ਇਹੁ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Attain salvation. ||1||Pause||  
ਦੂਜੀ ਸੇਵਾ ਜੀਵਨੁ ਬਿਰਥਾ ॥  
Life is wasted uselessly in the service of duality.  
ਕਛੁ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਪੂਰਨ ਅਰਥਾ ॥  
No work is completed.  
ਮਾਣਸ ਸੇਵਾ ਖਰੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥  
It is painful to serve the mortals.  
ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥੨॥  
Servicing God's devotee brings contentment. ||2||  
ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਭਾਈ ॥  
If you long for eternal peace, O brother;  
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਹਿ ਬਤਾਈ ॥  
Then join devotee's company; guru said this.  
ਉਹਾ ਜਪੀਐ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥  
Only God's name is recited there.  
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਗਰਾਮ ॥੩॥  
Salvation is obtained in devotee's company. ||3||  
ਸਗਲ ਤਤ ਮਹਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥  
Among all, divine wisdom is the essence.

ਸਰਬ ਧਿਆਨ ਮਹਿ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥  
Focusing on God's name is the best focus.  
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧੁਨਾ ॥  
Best tune to sing God's praises is;  
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥੪॥੮॥  
O Nanak; sing God's praises in guru's company. ||4||8||  
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:  
ਜਿਸੁ ਬੋਲਤ ਮੁਖੁ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ॥  
Saying His name, one's mouth becomes pure.  
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਸੋਇ ॥  
Reciting Him the thinking becomes pure.  
ਜਿਸੁ ਅਰਾਧੇ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥  
Worshipping Him the devil of death does not bother;  
ਜਿਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲਹੈ ॥੧॥  
Serving Him, everything is obtained. ||1||  
ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥  
Say God God God.  
ਤਿਆਗਹੁ ਮਨ ਕੇ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Abandon all desires of your mind. ||1||Pause||  
ਜਿਸ ਕੇ ਧਾਰੇ ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ॥  
He keeps the sky and the earth in its place.  
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਿਸ ਕਾ ਹੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥  
His light illuminates each and every heart.  
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਇ ॥  
Reciting His name the sinners become sacred.  
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਨ ਰੋਇ ॥੨॥  
They will not cry in the end. ||2||  
ਸਗਲ ਧਰਮ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧਰਮ ॥  
Among all religions, this is the ultimate religion.  
ਕਰਮ ਕਰਤੂਤਿ ਕੈ ਊਪਰਿ ਕਰਮ ॥  
Among all rituals and codes of conduct, this is above all.  
ਜਿਸ ਕਉ ਚਾਹਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥  
The angels, mortals and gods long for Him.  
ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਲਗਹੁ ਸੇਵ ॥੩॥  
Serve the congregation of devotees; ||3||  
ਆਇ ਪੁਰਖਿ ਜਿਸੁ ਕੀਆ ਦਾਨੁ ॥  
One whom the primal Lord blesses with His gift;  
ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥  
Obtains the treasure of the Lord;

ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥  
His state of divine wisdom cannot be described.  
ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੯॥  
Servant Nanak says God God God. ||4||9||  
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**  
ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਲਾਗੀ ਪਿਆਸ ॥  
My mind and body are thirsty.  
ਗੁਰਿ ਦਇਆਲਿ ਪੂਰੀ ਮੇਰੀ ਆਸ ॥  
The kind guru has fulfilled my hopes.  
ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥  
In devotee's company my sins are erased.  
ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥  
I recite God's name with love. ||1||  
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਬਸੰਤੁ ਬਨਾ ॥  
By guru's grace, this spring has arrived.  
ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
I have enshrined God's lotus feet in my mind  
and I listen to God's praises forever. ||1||Pause||  
**Page 1183**  
ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥  
All-powerful Lord is the doer, the cause of all causes.  
ਮੇਹਿ ਅਨਾਥ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥  
I am an orphan - I seek Your sanctuary O God.  
ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਆਧਾਰਿ ॥  
All beings and creatures take Your support.  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਲੇਹਿ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੨॥  
Be kind and save me O God. ||2||  
ਭਵ ਖੰਡਨ ਦੁਖ ਨਾਸ ਦੇਵ ॥  
God takes us across the world ocean and destroys the  
suffering.  
ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥  
The angels, beings and sages serve Him.  
ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ਜਾ ਕੀ ਕਲਾ ਮਾਹਿ ॥  
The earth and the sky are in His power.  
ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਸਭਿ ਜੰਤ ਖਾਹਿ ॥੩॥  
All beings eat what You give. ||3||  
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥  
The inner-knower God is kind.  
ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥



He blesses His devotees with His grace.  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਦਾਨੁ ॥  
Please be kind and bless me with this gift;  
ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧੦॥  
That Nanak may live by reciting Your Name. ||4||10||  
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**  
ਰਾਮ ਰੀਗੈ ਸਭ ਗਏ ਪਾਪ ॥  
Dyed with God's love all sins are eradicated.  
ਰਾਮ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥  
Reciting God, all worries have departed.  
ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਅਧੋਰ ॥  
Reciting the name of God of the universe, all ignorance is dispelled.  
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਫੇਰ ॥੧॥  
Reciting God, the cycle of birth and death ends. ||1||  
ਬਸੰਤੁ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਰੰਗੁ ॥  
Love of God is spring time for me.  
ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Company of saints is always enjoyable. ||1||Pause||  
ਸੰਤ ਜਨੀ ਕੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥  
The saints have taught me;  
ਜਹ ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤੁ ਸੋ ਧੀਨਿ ਦੇਸੁ ॥  
Blessed is that country where the devotees of the Lord of the universe live;  
ਹਰਿ ਭਗਤਿਹੀਨ ਉਦਿਆਨ ਥਾਨੁ ॥  
Without God' worship the gardens become deserted.  
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਛਾਨੁ ॥੨॥  
See God in everyone through guru's teaching. ||2||  
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ਰੰਗੁ ॥  
Sing God's praises and enjoy the taste.  
ਮਨ ਪਾਪ ਕਰਤ ਤੂ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥  
O mortal, the sins you commit remain with you forever.  
ਨਿਕਟਿ ਪੇਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣਹਾਰ ॥  
See God the Creator close by.  
ਈਤ ਉਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਜ ਸਾਰ ॥੩॥  
Here and hereafter, God shall resolve your affairs. ||3||  
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥  
I focus my mind to Lord's lotus feet.  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥

God has blessed me with this gift by His grace.

ਤੋਰਿਆ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥

I yearn for the dust of the feet of Your saints.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥

O Nanak; recite God, he is always with you. ||4||11||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**

ਸਚੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਨਿਤ ਨਵਾ ॥

True transcendent Lord is ever new.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਿਤ ਚਵਾ ॥

By guru's grace, I enjoy Him daily.

ਪ੍ਰਭ ਰਖਵਾਲੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥

God is my protector, my mother and father.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥

Reciting His name there is no worry. ||1||

ਖਸਮੁ ਧਿਆਈ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਭਾਇ ॥

I recite God whole heartedly with love.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਸਾਚੈ ਸਾਹਿਬਿ ਰਖਿਆ ਕੀਠ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I seek guru's refuge and enshrine God in my mind.

||1||Pause||

ਅਪਣੇ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਰਖੇ ॥

God protects His humble servants.

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਸਭਿ ਭ੍ਰਮਿ ਥਕੇ ॥

The demons and enemies have grown weary of wandering in doubt.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥

Without the guru, there is no place to go.

ਦੁਖੁ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ ਰਹੇ ਧਾਇ ॥੨॥

They wander all over and suffer pain. ||2||

ਕਿਰਤੁ ਓਨ੍ਹਾ ਕਾ ਮਿਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥

The record of their past actions cannot be erased.

ਓਇ ਅਪਣਾ ਬੀਜਿਆ ਆਪਿ ਖਾਹਿ ॥

They harvest what they sow;

ਜਨ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ਆਪਿ ਸੋਇ ॥

The Lord is the protector of His humble servants.

ਜਨ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕਸਿ ਕੋਇ ॥੩॥

No one can rival the humble servant of the Lord. ||3||

ਪ੍ਰਭਿ ਦਾਸ ਰਖੇ ਕਰਿ ਜਤਨੁ ਆਪਿ ॥

By His grace, God protects His slave.

ਅਖੰਡ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੇ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ॥

God's glory is perfect and unbroken.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਰਸਨ ਗਾਇ ॥

Sing the praises of the Lord of the universe with your tongue forever.

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਇ ॥੪॥੧੨॥

Nanak lives by reciting the feet of the Lord. ||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਚਰਣ ਸਰੋਵਤ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥

Serving guru's feet my suffering departed.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥

The supreme Lord is kind to me.

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥

All my desires and tasks are fulfilled.

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥੧॥

Nanak lives by reciting God's name. ||1||

ਸਾ ਗੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

When I miss God, that season is adorable.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਸੈ ਬਿਲਲਾਂਤੀ ਸਾਕਤੁ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The self-willed are seen crying without the guru and they keep coming and going. ||1||Pause||

Page 1184

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਸਿ ॥

Those who have Godly wealth are rich.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਾਸਿ ॥

Through guru's teaching the lust and anger are destroyed.

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

Their fear is dispelled, and they become fearless.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥

Meeting with the guru, Nanak recites God the master.

||2||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥

God dwells in the company of devotees.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਈ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥

Reciting God my desires are fulfilled.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥

God pervades water land and in between.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥੩॥

Meeting with the guru, Nanak says God God God. ||3||

ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਏਹ ॥ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਹ ॥  
 The eight mystic powers and nine treasures are obtained  
 by the fortunate, whom God blesses with His name.  
 ਪ੍ਰਭ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ॥  
 Your slaves, O God, live by reciting Your name.  
 ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੪॥੧੩॥  
 O Nanak, the heart-lotus blossoms meeting the guru.  
 ||4||13||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਇਕ ਤੁਕੇ  
 Basant, Fifth Mahalla, First House, Ik-Tukay:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਸਗਲ ਇਛਾ ਜਪਿ ਪੁੰਨੀਆ ॥  
 Reciting God, my all desires are fulfilled.  
 ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧॥  
 I found God after a long separation. ||1||  
 ਤੁਮ ਰਵਹੁ ਗੋਬਿੰਦੈ ਰਵਣ ਜੋਗੁ ॥  
 Recite God worthy of worship.  
 ਜਿਤੁ ਰਵਿਐ ਸੁਖ ਸਹਜ ਭੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Reciting Him obtains peace and contentment. ||1||Pause||  
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥  
 By His grace, He blessed me with contentment.  
 ਅਪਣਾ ਦਾਸੁ ਆਪਿ ਸਮੂਲਿਆ ॥੨॥  
 God took care of His slave. ||2||  
 ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਰਸਿ ਬਨੀ ॥  
 My bed has been beautified by His love.  
 ਆਇ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਧਨੀ ॥੩॥  
 God, the giver of peace, has come to meet me. ||3||  
 ਮੇਰਾ ਗੁਣ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥  
 He does not consider my merits and demerits.  
 ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰਿਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥  
 Nanak worships the feet of God. ||4||1||14||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:  
 ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਸੇ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥  
 The sins are erased by singing the glories of God;  
 ਅਨਦਿਨ ਉਪਜੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥੧॥  
 Peace and joy have welled up forever. ||1||  
 ਮਨੁ ਮਉਲਿਓ ਹਰਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ॥  
 My mind has blossomed in God's refuge.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਜਨ ਭੇਟੇ ਨਿਤ ਰਾਤੋਂ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੀਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 He united me with devotees and I am dyed by God's  
 love. ||1||Pause||  
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੋਪਾਲ ॥  
 The Lord of the world has revealed Him to me by His  
 grace.  
 ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥੨॥  
 The Lord, merciful to the meek, has attached me to Him  
 and saved me. ||2||  
 ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਾਧ ਧੂਰਿ ॥  
 This mind has become the dust of devotees;  
 ਨਿਤ ਦੇਖੈ ਸੁਆਮੀ ਹਜੂਰਿ ॥੩॥  
 I see God close by all the time. ||3||  
 ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗਈ ॥  
 Lust, anger and desire have vanished.  
 ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ॥੪॥੨॥੧੫॥  
 O Nanak, God has become kind to me. ||4||2||15||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**  
 ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥  
 God has cured my disease.  
 ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਕਰ ਥਾਪਿ ॥੧॥  
 He creates and protects His children. ||1||  
 ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥  
 The spring has arrived and peace and contentment  
 prevails in my home.  
 ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਆਏ ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 I have sought guru's refuge and attained salvation  
 reciting God through the lesson. ||1||Pause||  
 ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ਕਟੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥  
 God has dispelled my sorrow and suffering.  
 ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਪਿ ॥੨॥  
 I worship my guru forever. ||2||  
 ਜੋ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਜਪੇ ਨਾਉ ॥  
 That humble being who recites Your Name;  
 ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥  
 Singing Your praises obtains all rewards and the devotee  
 becomes stable. ||3||  
 ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥  
 O Nanak, the way of the devotees is good.

ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਪਦੇ ਨੀਤ ਨੀਤਿ ॥੪॥੩॥੧੬॥

They recite God the bestowal of peace all the time with love. ||4||3||16|

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant, Fifth Mahalla:

ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਕੀਨੋ ਨਿਹਾਲ ॥

By His command He makes us happy.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਇਆ ਦਇਆਲੁ ॥੧॥

He shows mercy to His servant. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭੁ ਪੂਰਾ ਕੀਆ ॥

The perfect guru makes everything perfect.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਦੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He implants God's sacred name in the mind. ||1||Pause||

ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਮੇਰਾ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥

He does not consider the deeds or faith.

Page 1185

ਬਾਹੁ ਪਕਰਿ ਭਵਜਲੁ ਨਿਸਤਾਰਿਓ ॥੨॥

Taking me by the arm, He saved me and carried me across the terrifying world-ocean. ||2||

ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਟਿ ਮੈਲੁ ਨਿਰਮਲ ਕਰੇ ॥

God has eliminated my filth and made me pure.

ਗੁਰੁ ਪੂਰੈ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਰੇ ॥੩॥

I have sought the sanctuary of the perfect guru. ||3||

ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥

He does, and causes everything to be done.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਉਧਾਰੇ ॥੪॥੪॥੧੭॥

By His grace, O Nanak, He saves us. ||4||4||17||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ Basant, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਖੁ ਫੂਲ ਫੂਲ ਫੂਲੇ ॥

I am blooming visualizing Him.

ਅਹੰ ਤਿਆਗਿ ਤਿਆਗੇ ॥

Renounce and abandon your ego.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪਾਗੇ ॥

Hold on to His lotus feet.

ਤੁਮ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸਭਾਗੇ ॥

Meet with God, O fortunate.

ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind; miss God; ||Pause||

ਸਘਨ ਬਾਸ ਕੂਲੇ ॥  
 The tender trees give tender smell.  
 ਇਕਿ ਰਹੇ ਸੂਕਿ ਕਠੂਲੇ ॥  
 While others remain hard like dry wood;  
 ਬਸੰਤ ਰੁਤਿ ਆਈ ॥  
 The spring season has arrived.  
 ਪਰਫੂਲਤਾ ਰਹੇ ॥੧॥  
 May it blossom forever; ||1||  
 ਅਬ ਕਲੂ ਆਇਓ ਰੇ ॥  
 Now, today's dark age has arrived.  
 ਇਕ ਨਾਮੁ ਬੇਵਹੁ ਬੇਵਹੁ ॥  
 Seed one name;  
 ਅਨ ਰੁਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ॥  
 It is not the season to plant other seeds.  
 ਮਤੁ ਭਰਮਿ ਭੂਲਹੁ ਭੂਲਹੁ ॥  
 Do not wander lost in doubt.  
 ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਹੈ ਲੇਖਾ  
 Those with pre-ordained destiny realize God through the  
 guru.  
 ਮਨ ਰੁਤਿ ਨਾਮ ਰੇ ॥  
 O my mind, it is the season to plant God's name.  
 ਗੁਨ ਕਹੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੨॥੧੮॥  
 Nanak praises God saying God God God. ||2||18||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਹਿੰਡੋਲ  
 Basant, Fifth Mahalla, Second House, Hindol:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰਿ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
 O brothers, get together and eliminate duality enshrining  
 God's love in the mind.  
 ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ਜੋੜੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੈਸਹੁ ਸਫਾ ਵਿਛਾਇ ॥੧॥  
 O guru-willed, spread the prayer mat and put your mind  
 to God. ||1||  
 ਇਨ੍ਹੁ ਬਿਧਿ ਪਾਸਾ ਢਾਲਹੁ ਬੀਰ ॥  
 O brother, throw the dice this way;  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਨਹ ਲਾਗੈ ਪੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 O guru-willed, recite God's name day and night;  
 you will not suffer in the end. ||1||Pause||  
 ਕਰਮ ਧਰਮ ਤੁਮੁ ਚਉਪੜਿ ਸਾਜਹੁ ਸਤੁ ਕਰਹੁ ਤੁਮੁ ਸਾਰੀ ॥

Make your deeds and faith the chess game and make truth the pawns.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਜੀਤਹੁ ਐਸੀ ਖੇਲ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥

Conquer lust, anger, greed and worldly attachment through God's such love. ||2||

ਉਠਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਹੁ ਪਰਭਾਤੇ ਸੋਏ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ॥

Recite God when you get up in the morning and continue till you sleep.

ਬਿਖੜੇ ਦਾਉ ਲੰਘਾਵੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਤੇ ॥੩॥

My guru will help you to play the difficult moves and you go home in peace and content. ||3||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਖੇਲੈ ਆਪੇ ਦੇਖੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥

God plays and watches. He created the play.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਨਰੁ ਖੇਲੈ ਸੇ ਜਿਣਿ ਬਾਜੀ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥੧੯॥

O servant Nanak, the guru-willed who plays this game wins and goes home. ||4||1||19||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਹਿੰਡੋਲ ॥ Basant, Fifth Mahalla, Hindol:

ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ਅਉਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਜਾਣੈ ॥

You know Your creative power, O Lord; no one else knows it.

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੋਈ ਤੁਝੈ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥

Whoever You bless with Your grace, realizes You. ||1||

ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥

I praise Your devotees.

ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਰੰਗ ਤੇਰੇ ਆਪਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your place is ever beautiful O God; Your love is infinite.

||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਵੈ ਅਉਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ

Your worship comes from You; there is no other O Creator.

ਭਗਤੁ ਤੇਰਾ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਰੰਗੁ ਧਰਤਾ ॥੨॥

He, who pleases You; You dye him by Your love; he is Your devotee. ||2||

Page 1186

ਤੂ ਵਡ ਦਾਤਾ ਤੂ ਵਡ ਦਾਨਾ ਅਉਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥

You are the great giver. There is no other like You.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ਹਉ ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ਪੂਜਾ ॥੩॥

You are my all-powerful master; I do not know how to worship You. ||3||



ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਬਿਖਮੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਭਾਣਾ ॥  
 You are hidden O my beloved; Your will is amazing.  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਢਹਿ ਪਇਆ ਦੁਆਰੈ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਮੁਗਧ ਅਜਾਣਾ ॥੪॥੨॥੨੦॥  
 Says Nanak, I have fallen at Your door. Please protect  
 the ignorant fool; ||4||2||20||  
 ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Basant Hindol, Fifth Mahalla:  
 ਮੂਲੁ ਨ ਬੂਝੈ ਆਪੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭਰਮਿ ਬਿਆਪੀ ਅਹੰ ਮਨੀ ॥੧॥  
 He does not know the origin and does not understand  
 himself. The egotistic is engrossed in doubt. ||1||  
 ਪਿਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥  
 My father the supreme Lord is rich.  
 ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰਹੁ ਨਿਰਗੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Please save the virtueless. ||1||Pause||  
 ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਵੈ ਇਹ ਬੀਚਾਰੀ ਹਰਿ ਜਨੀ ॥੨॥  
 Creation and destruction come from God; this is the belief  
 of God's devotees. ||2||  
 ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਜੋ ਰੀਗਿ ਰਾਤੇ ਕਲਿ ਮਹਿ ਸੁਖੀਏ ਸੇ ਗਨੀ ॥੩॥  
 Those, imbued with God's name are judged peaceful in  
 today's age. ||3||  
 ਅਵਰੁ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਈ ਸੂਝੈ ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ॥੪॥੩॥੨੧॥  
 O Nanak, I see no other way to obtain salvation but  
 guru's teaching. ||4||3||21||  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੯ ॥  
 Raag Basant Hindol, Ninth Mahalla:  
 ਸਾਧੋ ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਿਥਿਆ ਜਾਨਉ ॥  
 O devotees know that this body is temporary.  
 ਯਾ ਭੀਤਰਿ ਜੋ ਰਾਮੁ ਬਸਤੁ ਹੈ ਸਾਚੇ ਤਾਹਿ ਪਛਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 God, who lives in it, recognize Him; He is real.  
 ||1||Pause||  
 ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਸੰਪਤਿ ਸੁਪਨੇ ਕੀ ਦੇਖਿ ਕਹਾ ਐਡਾਨੋ ॥  
 The worldly wealth is a dream; why are you so proud of  
 it?  
 ਸੰਗਿ ਤਿਹਾਰੈ ਕਛੂ ਨ ਚਾਲੈ ਤਾਹਿ ਕਹਾ ਲਪਟਾਨੋ ॥੧॥  
 None of it shall go with you; why do you cling to it? ||1||  
 ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਦੋਉ ਪਰਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਉਰਿ ਆਨੋ ॥  
 Give up praise and slander and sing God's praises in  
 your mind.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਭ ਹੀ ਮੈ ਪੂਰਨ ਏਕ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨੋ ॥੨॥੧॥  
 O servant Nanak, one primal Lord completely abides in  
 all. ||2||1||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ਈ ॥ Basant, Ninth Mahalla:  
 ਪਾਪੀ ਹੀਐ ਮੈ ਕਾਮੁ ਬਸਾਇ ॥  
 The sinner is filled with lust in the mind.  
 ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਯਾ ਤੇ ਗਹਿਓ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
 He cannot control his fickle mind. ||1||Pause||  
 ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਅਰੁ ਸੰਨਿਆਸ ॥  
 The Yogis, wandering ascetics and renunciates;  
 ਸਭ ਹੀ ਪਰਿ ਡਾਰੀ ਇਹ ਫਾਸ ॥੧॥  
 All are caught in this net. ||1||  
 ਜਿਹਿ ਜਿਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਸਮੁਾਰਿ ॥  
 Those who recite God's name;  
 ਤੇ ਭਵ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੨॥  
 They cross over the terrifying world-ocean. ||2||  
 ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥  
 Servant Nanak seeks the sanctuary of God.  
 ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਰਹੈ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੩॥੨॥  
 Please bless me with Your name that I sing Your praises.  
 ||3||2||  
 ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ਈ ॥ Basant, Ninth Mahalla:  
 ਮਾਈ ਮੈ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥  
 O mother, I have gathered the wealth of Lord's name.  
 ਮਨੁ ਮੇਰੇ ਧਾਵਨ ਤੇ ਛੁਟਿਓ ਕਰਿ ਬੈਠੇ ਬਿਸਰਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 My mind has stopped wandering, and now, it has come to  
 rest. ||1||Pause||  
 ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਨ ਤੇ ਭਾਰੀ ਉਪਜਿਓ ਨਿਰਮਲ ਗਿਆਨੁ ॥  
 Attachment to worldly wealth has disappeared and divine  
 wisdom welled up.  
 ਲੋਭ ਮੋਹ ਏਹ ਪਰਸਿ ਨ ਸਾਕੈ ਗਹੀ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥  
 Greed and attachment cannot touch me; I worship God  
 with love. ||1||  
 ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੰਸਾ ਚੂਕਾ ਰਤਨੁ ਨਾਮੁ ਜਬ ਪਾਇਆ ॥  
 The worry of many lifes is erased when I obtained the  
 jewel of God's name.  
 ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਕਲ ਬਿਨਾਸੀ ਮਨ ਤੇ ਨਿਜ ਸੁਖ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥  
 The greed of my mind disappeared and merged in eternal  
 peace. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਹੋਤ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਸੋ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥  
Whoever the kind God is kind; sings praises of the Lord  
of the universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੀ ਸਪੈ ਕੋਊ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ॥੩॥੩॥  
Says Nanak, only a few guru-willed obtain this kind of  
wealth. ||3||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Basant, Ninth Mahalla:

ਮਨ ਕਹਾ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ॥

O my mind, why did you forget God's name?

ਤਨੁ ਬਿਨਸੈ ਜਮ ਸਿਉ ਪਰੈ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

When the body perishes, you will have to deal with the  
devil of death; ||1||Pause||

ਇਹੁ ਜਗੁ ਧੂਏ ਕਾ ਪਹਾਰ ॥

This world is a mountain of smoke.

Page 1187

ਤੈ ਸਾਚਾ ਮਾਨਿਆ ਕਿਹ ਬਿਚਾਰਿ ॥੧॥

What makes you think that it is real? ||1||

ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਗ੍ਰਹ ॥

Wealth, spouse, property and household;

ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਸਮਝ ਲੇਹ ॥੨॥

Understand that nothing goes with you; ||2||

ਇਕ ਭਗਤਿ ਨਾਰਾਇਨ ਹੋਇ ਸੰਗਿ ॥

Only God's worship goes with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਤਿਹ ਏਕ ਰੰਗਿ ॥੩॥੪॥

Says Nanak, recite God with love. ||3||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Basant, Ninth Mahalla:

ਕਹਾ ਭੂਲਿਓ ਰੇ ਝੂਠੇ ਲੋਭ ਲਾਗ ॥

Why are you lost in false greed?

ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨ ਅਜਹੁ ਜਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Nothing has been lost yet. Still time to wake up;

||1||Pause||

ਸਮ ਸੁਪਨੈ ਕੈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਾਨੁ ॥

Know that this world is like a dream.

ਬਿਨਸੈ ਛਿਨ ਮੈ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧॥

In an instant, it shall perish; know that it is true; ||1||

ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਬਸਤ ਨੀਤ ॥

The Lord lives with you forever.

ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਭਜੁ ਤਾਹਿ ਮੀਤ ॥੨॥

Night and day, recite Him O friend; ||2||

ਬਾਰ ਅੰਤ ਕੀ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

It helps you in the end.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਤਾ ਕੇ ਗਾਇ ॥੩॥੫॥

Says Nanak, sing His praises. ||3||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤਕੀਆ

Basant, First Mahalla, Ashtapadees, First House, Du-Tukees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਗੁ ਕਉਆ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਚੀਤਿ ॥

The world is like a crow; it does not remember God's name.

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਗਿਰੈ ਦੇਖੁ ਭੀਤਿ ॥

See that you will fall on the ground forgetting God's name;

ਮਨੁਆ ਡੋਲੈ ਚੀਤਿ ਅਨੀਤਿ ॥

The mind wavers doing bad deeds.

ਜਗੁ ਸਿਉ ਤੂਟੀ ਝੂਠ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥

False love with the world will break. ||1||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਬਜਰੁ ਭਾਰੁ ॥

The burden of lust, anger and corruption is unbearable.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਗੁਨ ਚਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without God's name, how will you be good and virtuous?

||1||Pause||

ਘਰੁ ਬਾਲੂ ਕਾ ਘੁਮਨ ਘੇਰਿ ॥

The world is like a house of sand in a whirlwind.

ਬਰਖਸਿ ਬਾਣੀ ਬੁਦਬੁਦਾ ਹੇਰਿ ॥

It is like a bubble formed by drops of rain.

ਮਾਤ੍ਰੁ ਬੂੰਦ ਤੇ ਧਰਿ ਚਕੁ ਫੇਰਿ ॥

It forms in a small drop, when it falls on the ground and vanishes.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਨਾਮੈ ਕੀ ਚੇਰਿ ॥੨॥

The whole universe is the servant of God's name. ||2||

ਸਰਬ ਉਪਾਇ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਮੋਰੁ ॥

My guru does everything for me.

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪਗ ਲਾਗਉ ਤੋਰ ॥

I worship God and touch His feet.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਚਾਹਉ ਤੁਝ ਓਰੁ ॥

Imbued with Your Name, I long for You.

ਨਾਮੁ ਦੁਰਾਇ ਚਲੈ ਸੋ ਚੋਰੁ ॥੩॥

Those who do not recite God's name run away like thieves. ||3||

ਪਤਿ ਖੋਈ ਬਿਖੁ ਅੰਚਲਿ ਪਾਇ ॥

The mortal loses his honor, gathering sins.

ਸਾਚ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

Those attuned to God's name go home with honor.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੁਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਜਾਇ ॥

whatever happens; happens by God's grace.

ਭੈ ਮਾਨੈ ਨਿਰਭਉ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੪॥

He who is fearful of carefree God O my mother; ||4||

ਕਾਮਨਿ ਚਾਹੈ ਸੁੰਦਰਿ ਭੋਗੁ ॥

The woman desires beauty and pleasure.

ਪਾਨ ਫੂਲ ਮੀਠੇ ਰਸ ਰੋਗੁ ॥

But betel leaves, garlands of flowers and sweet tastes lead only to disease.

ਖੀਲੈ ਬਿਗਸੈ ਤੇਤੇ ਸੋਗੁ ॥

The more she plays and enjoys, the more she suffers.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਗਤਿ ਕੀਨੁਸਿ ਹੋਗੁ ॥੫॥

Whatever she wishes, happens seeking God's refuge.

||5||

ਕਾਪੜੁ ਪਹਿਰਸਿ ਅਧਿਕੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥

She wears beautiful clothes with all sorts of decorations.

ਮਾਟੀ ਫੂਲੀ ਰੂਪੁ ਬਿਕਾਰੁ ॥

But the flowers turn to dust, and her beauty becomes useless.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬਾਂਧੋ ਬਾਰੁ ॥

Hope and desire are sitting tied at the door.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸੁਨਾ ਘਰੁ ਬਾਰੁ ॥੬॥

Without God's name, one's home is deserted. ||6||

ਗਾਫਹੁ ਪੁੜੀ ਰਾਜ ਕੁਆਰਿ ॥

O princess my daughter, go away from here;

ਨਾਮੁ ਭਣਹੁ ਸਚੁ ਦੋਤੁ ਸਵਾਰਿ ॥

Recite God truthfully, and enlighten yourself.

ਪ੍ਰਿਉ ਸੇਵਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰੇਮ ਅਧਾਰਿ ॥

Serve your beloved Lord, and lean on the support of His love.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬਿਖੁ ਤਿਆਸ ਨਿਵਾਰਿ ॥੭॥

Eliminate the thirst of sins through guru's teaching. ||7||

ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਿ ॥

My beloved has enticed my mind;

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਾ ਤੋਹਿ ॥

I realize you through gurus teaching.

ਨਾਨਕ ਠਾਢੇ ਚਾਹਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦੁਆਰਿ ॥

Nanak stands lovingly at God's door.

ਤੇਰੇ ਨਾਮਿ ਸੰਤੋਖੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੮॥੧॥

I am content with Your Name O kind God; ||8||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਭਰਮਸਿ ਆਇ ਜਾਇ ॥

The mind is deluded by doubt; it keeps coming and going in reincarnation.

ਅਤਿ ਲੁਬਧ ਲੁਭਾਨਉ ਬਿਖਮ ਮਾਇ ॥

It is greedy and enticed by the evil worldly wealth.

ਨਹ ਅਸਥਿਰੁ ਦੀਸੈ ਏਕ ਭਾਇ ॥

It does not remain stable in love of One Lord.

ਜਿਉ ਮੀਨ ਕੁੰਡਲੀਆ ਕੀਠਿ ਪਾਇ ॥੧॥

Like the fish, its neck is pierced by the hook. ||1||

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਸਮਝਸਿ ਸਾਚ ਨਾਇ ॥

The deluded mind understands through the true name.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸਹਜ ਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

He contemplates guru's teaching and attains peace through love. ||1||Pause||

Page 1188

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਭਰਮਸਿ ਭਵਰ ਤਾਰ ॥

The mind, deluded by doubt, buzzes around like a bumble bee.

ਬਿਲ ਬਿਰਥੇ ਚਾਹੈ ਬਹੁ ਬਿਕਾਰ ॥

It is looking for useless unwanted things all the time.

ਮੈਗਲ ਜਿਉ ਫਾਸਸਿ ਕਾਮਹਾਰ ॥

It is like an elephant that gets trapped intoxicated by lust.

ਕੜਿ ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਓ ਸੀਸ ਮਾਰ ॥੨॥

It is caught due to enticement and gets hit on the head.

||2||

ਮਨੁ ਮੁਗਧੋ ਦਾਦਰੁ ਭਗਤਿਹੀਨੁ ॥

The mind without worship is like a foolish frog.

ਦਰਿ ਕ੍ਰੁਸਟ ਸਰਾਪੀ ਨਾਮ ਬੀਨੁ ॥

It is cursed and condemned in God's court without reciting God's name.

ਤਾ ਕੈ ਜਾਤਿ ਨ ਪਾਤੀ ਨਾਮ ਲੀਨ ॥

He has no class or honor, and no one even mentions his name.

ਸਭਿ ਦੂਖ ਸਖਾਈ ਗੁਣਹ ਬੀਨ ॥੩॥

One without a virtue suffers all kind of pain. ||3||

ਮਨੁ ਚਲੈ ਨ ਜਾਈ ਠਾਕਿ ਰਾਖੁ ॥

His mind flickers and cannot stabilize.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਰਾਤੇ ਪਤਿ ਨ ਸਾਖੁ ॥

Without being imbued with God's love he goes nowhere.

ਤੂ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਆਪਿ ਰਾਖੁ ॥

You know everything and protect everything.

ਧਰਿ ਧਾਰਣ ਦੇਖੈ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥੪॥

You the Creator; create, know and look after everything.

||4||

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਕਿਸੁ ਕਹਉ ਜਾਇ ॥

When You make me wander, then who do I complain to?

ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਬਿਰਥਾ ਕਹਉ ਮਾਇ ॥

Meeting the guru, I will tell Him of my pain, O my mother.

ਅਵਗਣ ਛੋਡਉ ਗੁਣ ਕਮਾਇ ॥

Abandoning my bad deeds I will do good deeds.

ਗੁਰੁ ਸਬਦੀ ਰਾਤਾ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੫॥

Imbued with guru's teaching I will merge in true Lord. ||5||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਐ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥

Meeting the guru, the intellect becomes sacred.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

The mind becomes pure and ego is washed away.

ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਬੰਧਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥

He is liberated forever, and no one can put him in bonds.

ਸਦਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੬॥

He recites God's name all the time, nothing else. ||6||

ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

The mind comes and goes according to the will of God.

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

One God abides in all, I cannot say anymore.

ਸਭੁ ਹੁਕਮੇ ਵਰਤੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ॥

Everything happens by God's command and merges with Him by God's command.

ਦੂਖ ਸੂਖ ਸਭ ਤਿਸੁ ਰਜਾਇ ॥੭॥

Pain and pleasure all come by His Will. ||7||

ਤੂੰ ਅਭੁਲੁ ਨ ਭੂਲੋ ਕਦੇ ਨਾਹਿ ॥

You are infallible; You never make mistakes.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ਮਤਿ ਅਗਾਹਿ ॥

Those whom guru teaches his teaching, think ahead.

ਤੂੰ ਮੋਟਉ ਠਾਕੁਰੁ ਸਬਦ ਮਾਹਿ ॥

O my great Lord, You are realized by guru's teaching.

ਮਨੁ ਨਾਨਕ ਮਾਨਿਆ ਸਚੁ ਸਲਾਹਿ ॥੮॥੨॥

O Nanak, my mind is pleased praising the true Lord.

॥8॥2॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਜਿਸੁ ਨਰ ਹੋਇ ॥

A person, who is thirsty for visualizing God;

ਏਕਤੁ ਰਾਚੈ ਪਰਹਰਿ ਦੋਇ ॥

He is absorbed in one Lord, leaving duality behind.

ਦੂਰਿ ਦਰਦੁ ਮਥਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖਾਇ ॥

His pains are taken away, as he churns and drinks the nectar.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਏਕ ਸਮਾਇ ॥੧॥

The guru-willed realizes and merges with one God. ॥1॥

ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੇਤੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥

Many try and cry to visualize You.

ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਚੀਨਸਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Only a few find Him following guru's teaching. ॥1॥Pause॥

ਬੇਦ ਵਖਾਣਿ ਕਹਹਿ ਇਕੁ ਕਹੀਐ ॥

The Vedas say that we should recite one God.

ਓਹੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅੰਤੁ ਕਿਨਿ ਲਹੀਐ ॥

He is endless; who can find His limits?

ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਆ ॥

There is only one Creator, who created the world.

ਬਾਝੁ ਕਲਾ ਧਰਿ ਗਗਨੁ ਧਰੀਆ ॥੨॥

Without any pillars, He supports the earth and the sky.

॥2॥

ਏਕੋ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥

There only one way of wisdom, contemplation and singing God's sermon.

ਏਕੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

God is unique and He cannot be explained.

ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥

The true way to find Him is through guru's teaching.



ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥੩॥

It is realized from the perfect guru. ||3||

ਏਕੋ ਧਰਮੁ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਚੁ ਕੋਈ ॥

There is only one faith; only a few follow that.

ਗੁਰਮਤਿ ਪੂਰਾ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸੋਈ ॥

He is realized through guru's teaching in all ages.

ਅਨਹਦਿ ਰਾਤਾ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

Imbued with the infinite God with love intuitively;

ਓਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥

That guru-willed realizes the unexplainable and unlimited God; ||4||

ਏਕੋ ਤਖਤੁ ਏਕੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥

There is one throne and one emperor.

ਸਰਬੀ ਥਾਈ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥

The carefree pervades all places.

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੁ ॥

The universe is created by His will.

ਓਹੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੫॥

God is unfathomable and incomprehensible. ||5||

ਏਕਾ ਮੂਰਤਿ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥

God is one. It is true.

ਤਿਥੈ ਨਿਬੜੈ ਸਾਚੁ ਨਿਆਉ ॥

True justice is administered there.

ਸਾਚੀ ਕਰਣੀ ਪਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Those who practice truth are honored and accepted.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੬॥

They are honored in the court of the true Lord. ||6||

ਏਕਾ ਭਗਤਿ ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਉ ॥

There is only one way of worship that is the love of the Lord.

ਬਿਨੁ ਭੈ ਭਗਤੀ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥

Without the fear and worship of God, they keep coming and going.

ਗੁਰ ਤੇ ਸਮਝਿ ਰਹੈ ਮਿਹਮਾਣੁ ॥

He who realizes God through the guru is treated like a guest in God's court.

Page 1189

ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤਾ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੭॥

Imbued with God's love the devotee is accepted. ||7||

ਇਤ ਉਤ ਦੇਖਉ ਸਹਜੇ ਰਾਵਉ ॥

I see Him here and there; I am content reciting Him.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਠਾਕੁਰ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵਉ ॥

I do not love any other but You, O Master.

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ॥

O Nanak, my ego has been burnt away by guru's teaching.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਾਚਾ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੮॥੩॥

The true guru has visualized God to me. ||8||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਚੰਚਲੁ ਚੀਤੁ ਨ ਪਾਵੈ ਪਾਰਾ ॥

The fickle mind cannot attain salvation.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਨ ਲਾਗੈ ਬਾਰਾ ॥

It is caught in coming and going without fail.

ਦੁਖੁ ਘਣੇ ਮਰੀਐ ਕਰਤਾਰਾ ॥

I am suffering and dying, O my Creator.

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੇ ਕਰੈ ਨ ਸਾਰਾ ॥੧॥

No one cares for me, except my beloved. ||1||

ਸਭ ਉਤਮ ਕਿਸੁ ਆਖਉ ਹੀਨਾ ॥

All are better than me, who I say is worse!

ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਪਤੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Worshipping God by reciting His name I am honored.

||1||Pause||

ਅਉਖਧ ਕਰਿ ਬਾਕੀ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥

I am tired of taking all sorts of medicines;

ਕਿਉ ਦੁਖੁ ਚੂਕੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੇਰੇ ॥

How can this disease be cured without my guru?

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਦੁਖ ਘਣੇਰੇ ॥

Without worshipping God, there are many sufferings.

ਦੁਖ ਸੁਖ ਦਾਤੇ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥੨॥

My Lord and master is the giver of pain and pleasure. ||2||

ਰੋਗੁ ਵਡੋ ਕਿਉ ਬਾਂਧਉ ਧੀਰਾ ॥

The disease is serious; how can I find peace?

ਰੋਗੁ ਬੁਝੈ ਸੋ ਕਾਟੈ ਪੀਰਾ ॥

He, who knows the sickness, will eliminate the pain.

ਮੈ ਅਵਗਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਰੀਰਾ ॥

My mind and body are filled with faults;

ਢੂਢਤ ਖੋਜਤ ਗੁਰਿ ਮੇਲੇ ਬੀਰਾ ॥੩॥

I searched and found the guru, O my brother! ||3||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਦਾਰੂ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Reciting God`s name through guru`s teaching is the medicine.

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵੈ ਰਹਾਉ ॥

As You keep me, so I live.

ਜਗੁ ਰੋਗੀ ਕਹ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਉ ॥

The world is sick; where should I look?

ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਉ ॥੪॥

The Lord is pure; reciting His name makes one pure as well. ||4||

ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਜੋ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਵੈ ॥

He, who sees and shows the home within the home;

ਗੁਰ ਮਹਲੀ ਸੋ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥

The guru lives in that palace and invites the devotee to his palace.

ਮਨ ਮਹਿ ਮਨੁਆ ਚਿਤ ਮਹਿ ਚੀਤਾ ॥

When the mind conquers the mind, then he remembers God in the mind.

ਐਸੇ ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਗ ਅਤੀਤਾ ॥੫॥

This is what Godly people go through; ||5||

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਸਾ ॥

They remain free of any desire for happiness or sorrow;

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥

Tasting the nectar, they dwell in God`s name.

ਆਪੁ ਪਛਾਣਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥

They recognize themselves, and remain lovingly attuned to God;

ਜਨਮੁ ਜੀਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਦੁਖੁ ਭਾਗਾ ॥੬॥

They win the battle of life through guru`s teaching; the pains go away. ||6||

ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਉ ॥

The guru has given me the true nectar and I drink it;

ਸਹਜਿ ਮਰਉ ਜੀਵਤ ਹੀ ਜੀਵਉ ॥

I die in peace and live in peace.

ਅਪਣੇ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥

Please, make me Your own, if it pleases You.

ਤੁਮਰੋ ਹੋਇ ਸੁ ਤੁਝਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੭॥

Becoming Yours, one merges in You. ||7||

ਭੋਗੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ਵਿਆਪੈ ॥

Painful diseases afflict those who enjoy worldly pleasure.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥

It appears that God dwells in all.

ਸੁਖ ਦੁਖ ਹੀ ਤੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਅਤੀਤਾ ॥

One remains free of pain and pleasure through guru`s teaching.

ਨਾਨਕ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਹਿਤ ਚੀਤਾ ॥੮॥੪॥

O Nanak, he, who recites God wholeheartedly. ||8||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਇਕ ਤੁਕੀਆ ॥

Basant, First Mahalla, Ik-Tukee:

ਮਤੁ ਭਸਮ ਅੰਧੂਲੇ ਗਰਬਿ ਜਾਹਿ ॥

Do not be proud of rubbing ashes on your body.

ਇਨ ਬਿਧਿ ਨਾਗੇ ਜੋਗੁ ਨਾਹਿ ॥੧॥

O naked Yogi, this is not the way of Yoga! ||1||

ਮੂੜੇ ਕਾਹੇ ਬਿਸਾਰਿਓ ਤੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥

O ignorant; why do you forget God`s name;

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਤੇਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It will help you in the end; ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਫਿ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Consult the guru and think it over.

ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਸਾਰਿਗਪਾਣਿ ॥੨॥

Wherever I look, I see the Lord of the world. ||2||

ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਜਾਂ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

What can I say? I am nothing.

ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਸਭ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ॥੩॥

All my status and honor are in Your Name. ||3||

ਕਾਹੇ ਮਾਲੁ ਦਰਬੁ ਦੇਖਿ ਗਰਬਿ ਜਾਹਿ ॥

Why are you proud of property and wealth?

ਚਲਤੀ ਬਾਰ ਤੇਰੈ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥੪॥

You have nothing when you leave. ||4||

ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਚਿਤੁ ਰਖਹੁ ਥਾਇ ॥

Control the five thieves, and stabilize your mind;

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਕੀ ਇਹੈ ਪਾਇ ॥੫॥

This is the basis of the way of Yoga. ||5||

ਹਉਮੈ ਪੇਖੜੁ ਤੇਰੈ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥

Your mind is tied with the rope of ego.

ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮੂੜੇ ਮੁਕਤਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥

You do not miss God O ignorant; you will not attain salvation! ||6||

ਮਤ ਹਰਿ ਵਿਸਰਿਐ ਜਮ ਵਸਿ ਖਾਹਿ ॥

If you forget God; you will be in the hands of devil of death;

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਮੂੜੇ ਚੋਟ ਖਾਹਿ ॥੭॥

It will hurt you in the end O ignorant; ||7||

Page 1190

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਹਿ ਆਪੁ ਜਾਇ ॥

Search yourself through guru's teaching.

ਸਾਚ ਜੋਗੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਆਇ ॥੮॥

True Yoga shall come to dwell in your mind. ||8||

ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦਿਤਾ ਤਿਸੁ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹਿ ॥

He, who gave you the soul and body; you do not miss Him;

ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ਮੂੜੇ ਜੋਗੁ ਨਾਹਿ ॥੯॥

You fool; visiting graves and cremation grounds is not Yoga. ||9||

ਗੁਣ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥

Nanak speaks the virtues and honorable words.

ਤਮ ਹੋਹੁ ਸੁਜਾਖੇ ਲੇਹੁ ਪਛਾਣਿ ॥੧੦॥੫॥

If you can see, will recognize it; ||10||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਰਮਤਿ ਅਧੁਲੀ ਕਾਰ ॥

Duality and evil will be blind deeds.

ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮੈ ਮਝਿ ਗੁਬਾਰ ॥੧॥

The self-willed wanders, lost in whirlwind. ||1||

ਮਨੁ ਅੰਧੁਲਾ ਅੰਧੁਲੀ ਮਤਿ ਲਾਗੈ ॥

The blind man follows blind advice.

ਗੁਰ ਕਰਣੀ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

The doubt does not dispel without guru's grace.

||1||Pause||

ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧੁਲੇ ਗੁਰਮਤਿ ਨ ਭਾਈ ॥

The self-willed does not appreciate guru's teaching.

ਪਸੂ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥

He is like an animal and his pride does not go away. ||2||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ॥

God created millions of species of beings.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੇ ਸਿਰਜਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥

God creates and destroys them by His will. ||3||

ਸਗਲੀ ਭੂਲੈ ਨਹੀ ਸਬਦੁ ਅਚਾਰੁ ॥

All are confused, without guru's teaching and good conduct.

ਸੋ ਸਮਝੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੪॥

He, whom the guru the God blesses understands it; ||4||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਾਕਰ ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੇ ॥

Guru's servants are pleasing to God

ਬਖਸਿ ਲੀਏ ਨਾਹੀ ਜਮ ਕਾਣੇ ॥੫॥

The Lord forgives them and they no longer fear the devil of death. ||5||

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਭਾਇਆ ॥

Those who enshrine God in the mind;

ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੬॥

He dispels their doubt and unites them with Him. ||6||

ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਾਰਾ ॥

God does not need any favor; He is endless and infinite.

ਸਚਿ ਪਤੀਜੈ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥੭॥

The Creator is pleased with truth. ||7||

ਨਾਨਕ ਭੂਲੇ ਗੁਰੁ ਸਮਝਾਵੈ ॥

O Nanak, the guru instructs the lost soul.

ਏਕੁ ਦਿਖਾਵੈ ਸਾਚਿ ਟਿਕਾਵੈ ॥੮॥੬॥

He implants the truth in him and shows him One Lord.

||8||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Basant, First Mahalla:

ਆਪੇ ਭਵਰਾ ਫੂਲੁ ਬੋਲਿ ॥

He is the bumble bee, the flower and the vine.

ਆਪੇ ਸੰਗਤਿ ਮੀਤ ਮੇਲਿ ॥੧॥

He unites us with friendly devotee's congregation. ||1||

ਐਸੀ ਭਵਰਾ ਬਾਸੁ ਲੇ ॥

O bumble bee, suck that fragrance;

ਤਰਵਰ ਫੂਲੇ ਬਨ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Which causes the trees to flower, and lush green forest;

||1||Pause||

ਆਪੇ ਕਵਲਾ ਕੰਤੁ ਆਪਿ ॥

He is Lakshmi, and He is her husband Vishnu.

ਆਪੇ ਰਾਵੈ ਸਬਦਿ ਥਾਪਿ ॥੨॥

He creates guru's teaching and recites it. ||2||

ਆਪੇ ਬਛਰੂ ਗਊ ਖੀਰੁ ॥

He is the calf, the cow and the milk.

ਆਪੇ ਮੰਦਰੁ ਥੰਮ੍ਹੁ ਸਰੀਰੁ ॥੩॥

He is the support of the body temple. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਣੀ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥

He is the deed, He is the doer.

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥

He is the guru-willed who contemplates Himself. ||4||

ਤੂੰ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥

You create the creation and check for quality O Creator Lord.

ਜੋਤਿ ਜੀਅ ਅਸੰਖ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥੫॥

You give Your support to countless beings and creatures.

||5||

ਤੂੰ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਗੁਣ ਗਹੀਰੁ ॥

You are the unfathomable ocean of virtues.

ਤੂੰ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਰਮ ਹੀਰੁ ॥੬॥

You are the unknowable, formless priceless jewel; ||6||

ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰਣ ਜੋਗੁ ॥

You are the Creator, capable of doing everything.

ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਰਾਜਨ ਸੁਖੀ ਲੋਗੁ ॥੭॥

You do not need any help O emperor and your subjects are happy. ||7||

ਨਾਨਕ ਧੂਏ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸੁਆਦਿ ॥

Nanak is satisfied enjoying God's name with love;

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨਮੁ ਬਾਦਿ ॥੮॥੭॥

Without the beloved guru the God; the life is meaningless. ||8||7||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨

Basant Hindol, First Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਨਉ ਸਤ ਚਉਦਹ ਤੀਨਿ ਚਾਰਿ ਕਰਿ ਮਹਲਤਿ ਚਾਰਿ ਬਹਾਲੀ ॥

The nine regions, the seven continents, the fourteen worlds, the three

qualities and the four ages - You created them from four sources;

ਚਾਰੇ ਦੀਵੇ ਚਹੁ ਹਥਿ ਦੀਏ ਏਕਾ ਏਕਾ ਵਾਰੀ ॥੧॥

He placed the four lamps, one by one, into the hands of the four ages. ||1||

ਮਿਹਰਵਾਨ ਮਧੂਸੂਦਨ ਮਾਧੋ ਐਸੀ ਸਕਤਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O kind Lord, destroyer of demons, Lord of Lakshmi, such

is Your power; ||1||Pause||

ਘਰਿ ਘਰਿ ਲਸਕਰੁ ਪਾਵਕੁ ਤੇਰਾ ਧਰਮੁ ਕਰੇ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥

Your fire burns in every heart and the religion rules over it.

ਧਰਤੀ ਦੇਗ ਮਿਲੈ ਇਕ ਵੇਰਾ ਭਾਗੁ ਤੇਰਾ ਭੰਡਾਰੀ ॥੨॥

The earth is source of food and the fortunate is your storekeeper. ||2||

ਨਾ ਸਾਬੂਰੁ ਹੋਵੈ ਫਿਰਿ ਮੰਗੈ ਨਾਰਦੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ

He, who is not content, will beg again; the devil will create trouble.

Page 1191

ਲਬੁ ਅਧੇਰਾ ਬੰਦੀਖਾਨਾ ਅਉਗਣ ਪੈਰਿ ਲੁਹਾਰੀ ॥੩॥

Greed is the dark dungeon and demerits are the chains on his feet. ||3||

ਪੂੰਜੀ ਮਾਰ ਪਵੈ ਨਿਤ ਮੁਦਗਰ ਪਾਪੁ ਕਰੇ ਕੋਟਵਾਰੀ ॥

He is burdened by the weight of greed of wealth and commits millions of sins.

ਭਾਵੈ ਚੰਗਾ ਭਾਵੈ ਮੰਦਾ ਜੈਸੀ ਨਦਰਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੪॥

Whatever good or bad they do is by Your grace. ||4||

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਉ ਅਲਹੁ ਕਹੀਐ ਸੇਖਾਂ ਆਈ ਵਾਰੀ ॥

O elder; it is time to miss the primal God, Sheikhs say Allah.

ਦੇਵਲ ਦੇਵਤਿਆ ਕਰੁ ਲਾਗਾ ਐਸੀ ਕੀਰਤਿ ਚਾਲੀ ॥੫॥

He makes his living by worshipping gods; what a way?

||5||

ਕੂਜਾ ਬਾਂਗ ਨਿਵਾਜ ਮੁਸਲਾ ਨੀਲ ਰੂਪ ਬਨਵਾਰੀ

The worship bowl, prayer mat and blue clothes are required to pray;

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੀਆ ਸਭਨਾਂ ਜੀਆਂ ਬੋਲੀ ਅਵਰ ਤੁਮਾਰੀ ॥੬॥

Whom you worship, abides in every house and every one; but you say different words. ||6||

ਜੇ ਤੂ ਮੀਰ ਮਹੀਪਤਿ ਸਾਹਿਬੁ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਹਮਾਰੀ ॥

O my master; you are the king of the earth; what can I say?

ਚਾਰੇ ਕੁੰਟ ਸਲਾਮੁ ਕਰਹਿਗੇ ਘਰਿ ਘਰਿ ਸਿਫਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੭॥

All four corners of the universe wish You well and everyone praises You. ||7||

ਤੀਰਥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਿਛੁ ਲਾਹਾ ਮਿਲੈ ਦਿਹਾੜੀ ॥

Go to pilgrimage, read scriptures and give awns. Do



something good every day.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਮੇਕਾ ਘੜੀ ਸਮਾਲੀ ॥੮॥੧॥੮॥

O Nanak; recite God's name every moment and obtain honor. ||8||1||8||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੪

Basant Hindol, Second House, Fourth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਾਂਇਆ ਨਗਰਿ ਇਕੁ ਬਾਲਕੁ ਵਸਿਆ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ ॥

Within the body-village there lives a child who cannot stay still even for a moment;

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਜਤਨ ਕਰਿ ਬਾਕੇ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਭਰਮਾਈ ॥੧॥

He is tired of making all efforts but still keeps wandering.

||1||

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਬਾਲਕੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣੁ ॥

O my Lord, Your child has come home to be one with You.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Meeting the guru, he finds the perfect Lord by reciting the symbol of God's name. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਮਿਰਤਕੁ ਮੜਾ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਜਿਤੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਵਸਿਆ ॥

Those, who do not enshrine God's name in the mind, are like a dead body in the graveyard.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਉਦਕੁ ਚੁਆਇਆ ਫਿਰਿ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ਰਸਿਆ ॥੨॥

The guru leads us to taste the water of God's name and we rejuvenate enjoying the taste; ||2||

ਮੈ ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਖੋਜਿਆ ਇਕੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

I searched my body carefully and the guru-willed showed me the way.

ਬਾਹਰੁ ਖੋਜਿ ਮੁਏ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤੀ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥੩॥

The faithless die searching outside; I realized God inside through guru's teaching. ||3||

ਦੀਨਾ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ ਜਿਉ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਬਿਦਰ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥

God is kind to the humble, as Krishna was to Bidar and went to his home.

ਮਿਲਿਓ ਸੁਦਾਮਾ ਭਾਵਨੀ ਧਾਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਗੈ ਦਾਲਦੁ ਭੀਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥

Sudama came to see him with love; his poverty ended.

||4||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਪੈਜ ਵਡੇਰੀ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰਿ ਆਪਿ ਰਖਾਈ ॥

Great is the glory of God's name; God preserves it.

ਜੇ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਕਰਹਿ ਬਖੀਲੀ ਇਕ ਰਤੀ ਤਿਲੁ ਨ ਘਟਾਈ ॥੫॥

Even if all faithless slander Him; it does not reduce a bit;

||5||

ਜਨ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥

God's name is the honor of devotees; he is known in all ten directions.

ਨਿੰਦਕੁ ਸਾਕਤੁ ਖਵਿ ਨ ਸਕੈ ਤਿਲੁ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਲੂਕੀ ਲਾਈ ॥੬॥

The slanderers and faithless cannot endure it; they burn their home. ||6||

ਜਨ ਕਉ ਜਨੁ ਮਿਲਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ਗੁਣ ਮਹਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਾ ॥

The humble meeting the humble obtains honor. Virtues breed virtues.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ ਜੋ ਹੋਵਹਿ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥੭॥

He, who becomes the servant of servants, is the beloved of my Lord. ||7||

ਆਪੇ ਜਲੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥

The Creator is water; He unites us in water.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਏ ਜਿਉ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੮॥੧॥੯॥

O Nanak, the guru-willed merges in peace as water merges in water; ||8||1||9||

Page 1192

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤਕੀਆ

Basant, Fifth Mahalla, First House, Du-Tukee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੁਣਿ ਸਾਖੀ ਮਨ ਜਪਿ ਪਿਆਰ ॥

Listen to the stories O my mind, and recite God with love.

ਅਜਾਮਲੁ ਉਧਰਿਆ ਕਹਿ ਏਕ ਬਾਰ ॥

Ajaamal said God once and attained salvation.

ਬਾਲਮੀਕੈ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥

Baalmeek found the company of devotees.

ਧੂ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਸੰਗੁ ॥੧॥

The Lord met Dhroo without doubt. ||1||

ਤੋਰਿਆ ਸੰਤਾ ਜਾਚਉ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥

I beg for the dust of the feet of Your saints.

ਲੇ ਮਸਤਕਿ ਲਾਵਉ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Please be kind and bless me that I apply it to my forehead. ||1||Pause||

ਗਨਿਕਾ ਉਧਰੀ ਹਰਿ ਕਹੈ ਤੇਤ ॥

The prostitute was saved, saying God after her parrot said God.

ਗਜਇੰਦ੍ਰ ਧਿਆਇਓ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮੋਖ ॥

The elephant recited God and was saved.

ਬਿਪ੍ਰ ਸੁਦਾਮੇ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜ ॥

He eliminated Brahmin Sudama's poverty.

ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਭਜੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥

O my mind, you too recite the name of the Lord of the universe. ||2||

ਬਧਿਕੁ ਉਧਾਰਿਓ ਖਮਿ ਪ੍ਰਹਾਰ ॥

Even the hunter who shot an arrow at Krishna was saved.

ਕੁਬਿਜਾ ਉਧਰੀ ਅੰਗੁਸਟ ਧਾਰ ॥

The hunchback was saved, when God placed His foot on her thumb.

ਬਿਦਰੁ ਉਧਾਰਿਓ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥

Bidar was saved by being humble.

ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥

O my mind, you too recite God; ||3||

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਆਪ ॥

God preserved the honor of Prahlad.

ਬਸਤ੍ਰ ਛੀਨਤ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਰਖੀ ਲਾਜ ॥

He preserved Dropatee's honor when her clothes were being removed;

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਅੰਤ ਬਾਰ ॥

Those who serve God in the end;

ਰੇ ਮਨ ਸੇਵਿ ਤੂ ਪਰਹਿ ਪਾਰ ॥੪॥

O my mind, serve Him, and you shall be carried across to the other side. ||4||

ਧਨੈ ਸੇਵਿਆ ਬਾਲ ਬੁਧਿ ॥

Dhanna served the Lord, with the innocence of a child.

ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਈ ਸਿਧਿ ॥

Meeting with the guru, Trilochan attained salvation.

ਬੇਣੀ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

The guru blessed Baynee with divine wisdom.

ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹੋਹਿ ਦਾਸੁ ॥੫॥

O my mind, you too become God's slave. ||5||

ਜੈਦੇਵ ਤਿਆਗਿਓ ਅਹੰਮੇਵ ॥

Jai Dev gave up his ego.

ਨਾਈ ਉਧਰਿਓ ਸੈਨੁ ਸੇਵ ॥

Sain the barber was saved through selfless service.

ਮਨੁ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੈ ਕਹੂੰ ਜਾਇ ॥

Do not let your mind waver or wander; do not let it go anywhere.

ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਤਰਸਹਿ ਸਰਣਿ ਪਾਇ ॥੬॥

O my mind, you too shall cross over in God's refuge; ||6||

ਜਿਹ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਠਾਕੁਰਿ ਕੀਓ ਆਪਿ ॥

Whoever God blesses by His grace;

ਸੇ ਤੋਂ ਲੀਨੇ ਭਗਤ ਰਾਖਿ ॥

You saved those devotees.

ਤਿਨ ਕਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਕੋਇ ॥

You do not consider their merits and demerits.

ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਲਗਾ ਸੇਵ ॥੭॥

Seeing these ways, I started to serve You; ||7||

ਕਬੀਰਿ ਧਿਆਇਓ ਏਕ ਰੰਗਿ ॥

Kabeer recited God with love.

ਨਾਮਦੇਵ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਸਹਿ ਸੰਗਿ ॥

Naam Dev lived with the dear Lord.

ਰਵਿਦਾਸ ਧਿਆਏ ਪ੍ਰਭੁ ਅਨੂਪ ॥

Ravi Daas recited the beautiful God;

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਗੋਵਿੰਦ ਰੂਪ ॥੮॥੧॥

Guru Nanak Dev is the embodiment of the Lord of the universe. ||8||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ **Basant, Fifth Mahalla:**

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੇ ਜੋਨਿ ਮਾਹਿ ॥

The mortal wanders in reincarnation through countless lives.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨੁ ਨਰਕਿ ਪਾਹਿ ॥

Without reciting God they go to hell.

ਭਗਤਿ ਬਿਹੁਨਾ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥

Without God's worship, he is cut into pieces.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਜਮੁ ਦੇਤ ਡੰਡ ॥੧॥

Without realizing, the devil of death punishes them. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਮੀਤ ॥

O my friend, recite the name of the Lord of the universe forever.

ਸਾਚ ਸਬਦ ਕਰਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Love guru's teaching forever. ||1||Pause||

ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਆਵਤ ਕਹੂੰ ਕਾਜੁ ॥

Contentment does not come any other way.

ਧੁੰਮ ਬਾਦਰ ਸਭਿ ਮਾਇਆ ਸਾਜੁ ॥

The worldly wealth thunders like the cloud.

ਪਾਪ ਕਰਤੋਂ ਨਹ ਸੰਗਾਇ ॥

The mortal does not hesitate to commit sins.

ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਤਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੨॥

Intoxicated with poison, he comes and goes in  
reincarnation. ||2||

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ॥

Acting in ego increases the useless deeds.

ਮੋਹ ਲੋਭ ਭੂਬੋ ਸੰਸਾਰ ॥

The world is drowning in worldly attachment and greed.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਆ ॥

Lust and anger control the mind.

ਸੁਪਨੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹਰਿ ਲੀਆ ॥੩॥

He does not say God even in a dream. ||3||

ਕਬ ਹੀ ਰਾਜਾ ਕਬ ਮੰਗਨਹਾਰੁ ॥

Sometimes he is a king, sometimes he is a beggar.

ਦੁਖ ਸੁਖ ਬਾਧੋ ਸੰਸਾਰ ॥

The world is bound by pleasure and pain.

ਮਨ ਉਧਰਣ ਕਾ ਸਾਜੁ ਨਾਹਿ ॥

The mortal makes no arrangements to save himself.

ਪਾਪ ਬੰਧਨ ਨਿਤ ਪਉਤ ਜਾਹਿ ॥੪॥

He keeps committing sins. ||4||

ਈਠ ਮੀਤ ਕੋਊ ਸਖਾ ਨਾਹਿ ॥

He has no friends or companions.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਂਹਿ ॥

He eats what he plants.

Page 1193

ਜਾ ਕੈ ਕੀਨੈ ਹੋਤ ਬਿਕਾਰ ॥

The deeds that bring useless ideas;

ਸੇ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਗਵਾਰ ॥੫॥

The ignorant leaves and goes away in a moment. ||5||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁ ਭਰਮਿਆ ॥

He wanders enticed by the worldly wealth.

ਕਿਰਤ ਰੇਖ ਕਰਿ ਕਰਮਿਆ ॥

He does the deeds written in his fate.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਅਲਿਪਤੁ ਆਪਿ ॥

The Creator remains hidden.

ਨਹੀ ਲੇਪੁ ਪ੍ਰਭ ਪੁੰਨੁ ਪਾਪਿ ॥੬॥

God is not affected by virtue or vice. ||6||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਦਇਆਲੁ ॥

Please save me, O merciful Lord of the universe!

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥

I seek Your sanctuary, O perfect kind God;

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਠਾਉ ॥

Without You, I have no other place of rest.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਾਉ ॥੭॥

Please be kind and bless me with your name. ||7||

ਤੂ ਕਰਤਾ ਤੂ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥

You are the Creator, You do everything.

ਤੂ ਉਚਾ ਤੂ ਬਹੁ ਅਪਾਰੁ ॥

You are the highest and infinite.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੜਿ ਲੇਹੁ ਲਾਇ ॥

Be kind and attach me to You.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੨॥

Slave Nanak has entered the sanctuary of God. ||8||2||

ਬਸੰਤ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲੁ ੫

Basant Kee Vaar, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਕੈ ਹੋਹੁ ਹਰਿਆ ਭਾਈ

Recite God's name and rejuvenate yourself.

ਕਰਮਿ ਲਿਖਤੈ ਪਾਈਐ ਇਹੁ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਈ ॥

You get what you earn. This is the right season to earn.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਮਉਲਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥

Every bit of the universe has bloomed and bears sacred fruit.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ਲਥੀ ਸਭ ਛਾਈ ॥

Peace wells up meeting God's devotees and all desires end.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਈ ॥੧॥

O Nanak, recite one name and you will not wander anymore. ||1||

ਪੰਜੇ ਬਧੇ ਮਹਾਬਲੀ ਕਰਿ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥

I have controlled the five thieves by God's support.

ਆਪਣੇ ਚਰਣ ਜਪਾਇਅਨੁ ਵਿਚਿ ਦਯੁ ਖੜੋਆ

God leads us to worship His feet by His grace.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਮਿਟਿ ਗਏ ਨਿਤ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ

All sorrows and sicknesses are eradicated; I became  
ever new and strong.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ ਫਿਰਿ ਪਾਇ ਨ ਮੋਆ ॥

I recite His name day and night and I will not die again.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਨਾਨਕਾ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਹੋਆ ॥੨॥

O Nanak; where I came from I went back to the same  
place. ||2||

ਕਿਥਹੁ ਉਪਜੈ ਕਹ ਰਹੈ ਕਹ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Where we come from? Where we live? Where we go?

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖਸਮ ਕੇ ਕਉਣੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ

All creatures belong to God our master. Who realizes  
this?

ਕਹਨਿ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਣਨਿ ਨਿਤ ਸੇ ਭਗਤ ਸੁਹਾਵੈ ॥

Those who say, recite and listen to God's name are  
called God's devotees.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਦੂਸਰੁ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵੈ ॥

The Lord is inaccessible and unfathomable; there is no  
other equal to Him.

ਸਚੁ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥੩॥੧॥

The perfect guru has taught this Truth. Nanak only tells it.

||3||1||

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ॥

Basant, the word of devotees,

ਕਬੀਰ ਜੀ ਘਰੁ ੧

Kabeer Jee, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਉਲੀ ਧਰਤੀ ਮਉਲਿਆ ਅਕਾਸੁ ॥

The earth is in bloom, the sky is in bloom.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਉਲਿਆ ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧॥

Each and every heart has blossomed and the soul is  
illuminated. ||1||

ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਮਉਲਿਆ ਅਨਤ ਭਾਇ ॥

My sovereign Lord King blossoms in countless ways.

ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Wherever I look, I see Him there. ||1||Pause||

ਦੁਤੀਆ ਮਉਲੇ ਚਾਰਿ ਬੇਦ ॥

Secondly the four Vedas blossom.

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਉਲੀ ਸਿਉ ਕਤੇਬ ॥੨॥

The Simritees blossom along with the Quran and the Bible. ||2||

ਸੰਕਰੁ ਮਉਲਿਓ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥

Shiva blossoms in Yoga and meditation.

ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਸਮਾਨ ॥੩॥੧॥

Kabeer's Lord equals all together. ||3||1||

ਪੰਡਿਤ ਜਨ ਮਾਤੇ ਪੜ੍ਹਿ ਪੁਰਾਨ ॥

The Hindu scholars are intoxicated by reading the Puraanas.

ਜੋਗੀ ਮਾਤੇ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥

The Yogis are intoxicated in Yoga and meditation.

ਸੰਨਿਆਸੀ ਮਾਤੇ ਅਹੰਮੇਵ ॥

The renunciates are intoxicated in ego.

ਤਪਸੀ ਮਾਤੇ ਤਪ ਕੈ ਭੇਵ ॥੧॥

The penitents are intoxicated with the mystery of penance. ||1||

ਸਭ ਮਦ ਮਾਤੇ ਕੋਊ ਨ ਜਾਗ ॥

All are intoxicated with the wine; no one is awake;

ਸੰਗ ਹੀ ਚੋਰ ਘਰੁ ਮੁਸਨ ਲਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The thieves are robbing their home. ||1||Pause||

ਜਾਗੈ ਸੁਕਦੇਉ ਅਰੁ ਅਕੂਰੁ ॥

Sukh Dev and Akur are also awake.

Page 1194

ਹਣਵੰਤੁ ਜਾਗੈ ਧਰਿ ਲੰਕੂਰੁ ॥

Hanuman with his tail is awake.

ਸੰਕਰੁ ਜਾਗੈ ਚਰਨ ਸੇਵ ॥

Shiva is awake and serves at God's feet.

ਕਲਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਾ ਜੈਦੇਵ ॥੨॥

In today's age Naam Dev and Jai Dev are awake. ||2||

ਜਾਗਤ ਸੋਵਤ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥

There are many ways of being awake, and sleeping.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ਸੋਈ ਸਾਰੁ ॥

The guru-willed remain away, that is the essence of all.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕੇ ਅਧਿਕ ਕਾਮ ॥

This body has many things to do.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਜਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥੩॥੨॥



Says Kabeer, recite God's name; ||3||2||  
 ਜੋਇ ਖਸਮੁ ਹੈ ਜਾਇਆ ॥  
 Whoever God gave birth to;  
 ਪੂਤਿ ਬਾਪੁ ਖੇਲਾਇਆ ॥  
 The son played with the father.  
 ਬਿਨੁ ਸ੍ਰਵਣਾ ਖੀਰੁ ਪਿਲਾਇਆ ॥੧॥  
 Without breasts the mother nurses her baby. ||1||  
 ਦੇਖਹੁ ਲੋਗਾ ਕਲਿ ਕੇ ਭਾਉ ॥  
 See O people, this is the way in today's age.  
 ਸੁਤਿ ਮੁਕਲਾਈ ਅਪਨੀ ਮਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 The son marries his mother. ||1||Pause||  
 ਪਗਾ ਬਿਨੁ ਹੁਰੀਆ ਮਾਰਤਾ ॥  
 Without feet, the mortal jumps.  
 ਬਦਨੈ ਬਿਨੁ ਖਿਰ ਖਿਰ ਹਾਸਤਾ ॥  
 Without a mouth, he laughs loudly.  
 ਨਿਦ੍ਰਾ ਬਿਨੁ ਨਰੁ ਪੈ ਸੋਵੈ ॥  
 Without feeling sleepy he lies down and sleeps.  
 ਬਿਨੁ ਬਾਸਨ ਖੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ॥੨॥  
 Without a rope he churns milk. ||2||  
 ਬਿਨੁ ਅਸਥਨ ਗਊ ਲਵੇਰੀ ॥  
 Without udders, the cow gives milk.  
 ਪੈਡੇ ਬਿਨੁ ਬਾਟ ਘਨੇਰੀ ॥  
 Without travelling, a long journey is made.  
 ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਈ ॥  
 Without the guru, the path is not found.  
 ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਮਝਾਈ ॥੩॥੩॥  
 Says Kabeer, see this and understand. ||3||3||  
 ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਪਠਾਏ ਪੜਨ ਸਾਲ ॥  
 Prahlaad was sent to school.  
 ਸੰਗਿ ਸਖਾ ਬਹੁ ਲੀਏ ਬਾਲ ॥  
 He took many of his friends with him.  
 ਮੇ ਕਉ ਕਹਾ ਪੜ੍ਹਾਵਸਿ ਆਲ ਜਾਲ ॥  
 He asked his teacher, why do you teach me about worldly affairs?  
 ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਿ ਦੇਹੁ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲ ॥੧॥  
 Write the Name of the dear Lord on my plank; ||1||  
 ਨਹੀ ਛੋਡਉ ਰੇ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥  
 O elder, I will not give up the name of God.  
 ਮੇਰੇ ਅਉਰ ਪੜ੍ਹਨ ਸਿਉ ਨਹੀ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I will not bother with any other learning. ||1||Pause||

ਸੰਡੈ ਮਰਕੈ ਕਹਿਓ ਜਾਇ ॥

Sanda Marka went to the king and complained.

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਬੁਲਾਏ ਬੇਗਿ ਧਾਇ ॥

He sent for Prahlaad to come at once.

ਤੂੰ ਰਾਮ ਕਹਨ ਕੀ ਛੋਡੁ ਬਾਨਿ ॥

He said to him to give up the habit of saying God;

ਤੁਝੁ ਤੁਰਤੁ ਛਡਾਊ ਮੇਰੇ ਕਹਿਓ ਮਾਨਿ ॥੨॥

I will free you immediately if you listen to me. ||2||

ਮੈ ਕਉ ਕਹਾ ਸਤਾਵਹੁ ਬਾਰ ਬਾਰ ॥

Prahlaad answered, why do you bother me again and again.

ਪ੍ਰਭਿ ਜਲ ਥਲ ਗਿਰਿ ਕੀਏ ਪਹਾਰ ॥

God created water, land, hills and mountains.

ਇਕੁ ਰਾਮੁ ਨ ਛੋਡਉ ਗੁਰਹਿ ਗਾਰਿ ॥

I will not forsake One Lord; if I did, I will be abusing my guru.

ਮੈ ਕਉ ਘਾਲਿ ਜਾਰਿ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ ਡਾਰਿ ॥੩॥

You might as well throw me into the fire or kill me. ||3||

ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਕੋਪਿਓ ਰਿਸਾਇ ॥

The king became angry and drew his sword.

ਤੁਝੁ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ਮੋਹਿ ਬਤਾਇ ॥

Show me your protector now!

ਪ੍ਰਭੁ ਥੰਡ ਤੇ ਨਿਕਸੇ ਕੈ ਬਿਸਥਾਰ ॥

God emerged from the pillar, and assumed a mighty form.

ਹਰਨਾਖਸੁ ਛੇਦਿਓ ਨਖ ਬਿਦਾਰ ॥੪॥

He killed Harnaakhash, tearing him apart with his nails.

||4||

ਓਇ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ॥

The supreme Lord, God of gods;

ਭਗਤਿ ਹੇਤਿ ਨਰਸਿੰਘ ਭੇਵ ॥

Through His worship with love, he came in the form of a lion.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਕੇ ਲਖੈ ਨ ਪਾਰ ॥

Says Kabeer, no one can know Lord's limits.

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਉਧਾਰੇ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ॥੫॥੪॥

He saves His devotees like Prahlaad over and over again. ||5||4||

ਇਸ ਤਨ ਮਨ ਮਧੇ ਮਦਨ ਚੋਰ ॥

Within the body and mind are thieves like lust;

ਜਿਨਿ ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਹਿਰਿ ਲੀਨ ਮੋਰ ॥

They stole my jewel of divine wisdom.

ਮੈ ਅਨਾਥੁ ਪ੍ਰਭ ਕਹਉ ਕਾਹਿ ॥

I am an orphan, O God; who should I complain?

ਕੋ ਕੋ ਨ ਬਿਗੁਣੇ ਮੈ ਕੋ ਆਹਿ ॥੧॥

Who has not been ruined? What am I? ||1||

ਮਾਯਉ ਦਾਰੁਨੁ ਦੁਖੁ ਸਹਿਓ ਨ ਜਾਇ ॥

O Lord, I cannot endure this agonizing pain.

ਮੇਰੇ ਚਪਲ ਬੁਧਿ ਸਿਉ ਕਹਾ ਬਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

What power does my fickle mind has against it?

||1||Pause||

ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਸਿਵ ਸੁਕਾਇ ॥

Sanak, Sanandan, Shiva and Sukh Dev

ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਜਾਨੇ ਬ੍ਰਹਮਾਇ ॥

Brahma was born out of lotus.

ਕਬਿ ਜਨ ਜੋਗੀ ਜਟਾਧਾਰਿ ॥

The poets and the Yogis with their matted hair

ਸਭ ਆਪਨ ਅਉਸਰ ਚਲੇ ਸਾਰਿ ॥੨॥

All lived their lives and went away. ||2||

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਮੋਹਿ ਥਾਹੁ ਨਾਹਿ ॥

You are unfathomable; I cannot know Your depth.

ਪ੍ਰਭ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦੁਖੁ ਕਹਉ ਕਾਹਿ ॥

O God, master of the meek; unto who should I tell my pains?

ਮੇਰੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਆਥਿ ਧੀਰ ॥

Please, get rid of my pains of birth and death, and bless me with peace.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੁਨ ਰਉ ਕਬੀਰ ॥੩॥੫॥

Kabeer sings the praises of God the ocean of peace.

||3||5||

ਨਾਇਕੁ ਏਕੁ ਬਨਜਾਰੇ ਪਾਚ ॥

There is one leader and five traders.

ਬਰਧ ਪਚੀਸਕ ਸੰਗੁ ਕਾਚ ॥

The twenty-five oxen carry glass.

ਨਉ ਬਰੀਆਂ ਦਸ ਗੋਨਿ ਆਹਿ ॥

There are nine poles which hold the ten bags.

ਕਸਨਿ ਬਹਤਰਿ ਲਾਰੀ ਤਾਹਿ ॥੧॥

The body is tied by the seventy-two ropes. ||1||

ਮੇਹਿ ਐਸੇ ਬਨਜ ਸਿਉ ਨਹੀਨ ਕਾਜੁ ॥

I don't do such business.

Page 1195

ਜਿਹ ਘਟੈ ਮੂਲੁ ਨਿਤ ਬਢੈ ਬਿਆਜੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

It decreases my principle and increases the interest.

||Pause||

ਸਾਤ ਸੂਤ ਮਿਲਿ ਬਨਜੁ ਕੀਨ ॥

Weaving the seven threads together, they carry on their trade.

ਕਰਮ ਭਾਵਨੀ ਸੰਗ ਲੀਨ ॥

They take their mind and fate with them.

ਤੀਨਿ ਜਗਾਤੀ ਕਰਤ ਰਾਰਿ ॥

The three tax-collectors argue with them.

ਚਲੇ ਬਨਜਾਰਾ ਹਾਥ ਝਾਰਿ ॥੨॥

The traders depart empty-handed. ||2||

ਪੂੰਜੀ ਹਿਰਾਨੀ ਬਨਜੁ ਟੂਟ ॥

Their capital is exhausted, and their trade is ruined.

ਦਹ ਦਿਸ ਟਾਂਡੇ ਗਇਓ ਫੂਟਿ ॥

The caravan is scattered in the ten directions.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨ ਸਰਸੀ ਕਾਜ ॥

Says Kabeer, O mortal, your tasks will be accomplished;

ਸਹਜ ਸਮਾਨੇ ਤ ਭਰਮ ਭਾਜ ॥੩॥੬॥

If you want peace then forget the doubt. ||3||6||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਘਰੁ ੨

Basant Hindol, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਾਤਾ ਜੂਠੀ ਪਿਤਾ ਭੀ ਜੂਠਾ ਜੂਠੇ ਹੀ ਫਲ ਲਾਗੇ

The mother is impure, father is impure. The fruit they produce is impure.

ਆਵਹਿ ਜੂਠੇ ਜਾਹਿ ਭੀ ਜੂਠੇ ਜੂਠੇ ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੧॥

Impure they come, impure they go. The unfortunate die impure. ||1||

ਕਹੁ ਪੰਡਿਤ ਸੂਚਾ ਕਵਨੁ ਠਾਉ ॥

Tell me, O religious scholar, which place is pure?

ਜਹਾਂ ਬੈਸਿ ਹਉ ਭੋਜਨੁ ਖਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Where I sit to eat my meal? ||1||Pause||

ਜਿਹਬਾ ਜੂਠੀ ਬੋਲਤ ਜੂਠਾ ਕਰਨ ਨੇੜੁ ਸਭਿ ਜੂਠੇ

The tongue is impure, it speaks impure. The eyes and ears are impure.

ਇੰਦ੍ਰੀ ਕੀ ਜੂਠਿ ਉਤਰਸਿ ਨਾਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਕੇ ਲੂਠੇ ॥੨॥

The impurity of senses does not depart; the Brahmin is burnt by the fire. ||2||

ਅਗਨਿ ਭੀ ਜੂਠੀ ਪਾਨੀ ਜੂਠਾ ਜੂਠੀ ਬੈਸਿ ਪਕਾਇਆ ॥

The fire is impure, water is impure. The place where you sit and cook is impure.

ਜੂਠੀ ਕਰਛੀ ਪਰੋਸਨ ਲਾਗਾ ਜੂਠੇ ਹੀ ਬੈਠਿ ਖਾਇਆ ॥੩॥

Impure is serving spoon. Impure is the one who eats it. ||3||

ਗੋਬਰੁ ਜੂਠਾ ਚਉਕਾ ਜੂਠਾ ਜੂਠੀ ਦੀਨੀ ਕਾਰਾ ॥

Impure is the cow dung, the kitchen square and the lines that mark it.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇਈ ਨਰ ਸੂਚੇ ਸਾਚੀ ਪਰੀ ਬਿਚਾਰਾ ॥੪॥੧॥੭॥

Says Kabeer, those who think pure are pure, this is the truth. ||4||1||7||

ਰਾਮਾਨੰਦ ਜੀ ਘਰੁ ੧ Raamaanand Jee, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਤ ਜਾਈਐ ਰੇ ਘਰ ਲਾਗੇ ਰੰਗੁ ॥

Where should I go? My home is filled with bliss.

ਮੇਰਾ ਚਿਤੁ ਨ ਚਲੈ ਮਨੁ ਭਇਓ ਪੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind cannot do anything. It is flying like bumblebee.

||1||Pause||

ਏਕ ਦਿਵਸ ਮਨ ਭਈ ਉਮੰਗੁ ॥

One day, a desire welled up in my mind.

ਘਸਿ ਚੰਦਨ ਚੋਆ ਬਹੁ ਸੁਗੰਧੁ ॥

I ground up sandalwood, along with several fragrant oils.

ਪੂਜਨ ਚਾਲੀ ਬ੍ਰਹਮ ਠਾਇ ॥

I went to God's place to worship Him.

ਸੇ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਤਾਇਓ ਗੁਰ ਮਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥੧॥

The guru' showed me that God in the mind. ||1||

ਜਹਾ ਜਾਈਐ ਤਹ ਜਲ ਪਖਾਨੁ ॥

Wherever I go, I find water and stones.

ਤੂ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਸਭ ਸਮਾਨੁ ॥

You are pervading and permeating in all equally.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਭ ਦੇਖੇ ਜੋਇ ॥

I have searched all the Vedas and the Puraanas.

ਉਹਾਂ ਤਉ ਜਾਈਐ ਜਉ ਈਹਾਂ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥

I will go there, if God is not here. ||2||

ਸਤਿਗੁਰ ਮੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤੋਰ ॥

I admire You, O my guru.

ਜਿਨਿ ਸਕਲ ਬਿਕਲ ਕ੍ਰਮ ਕਾਟੇ ਮੋਰ ॥

You have cut all my seen and unseen doubts.

ਰਾਮਾਨੰਦ ਸੁਆਮੀ ਰਮਤ ਬ੍ਰਹਮ ॥

Raamaanand Master recites the all-pervading God.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਾਟੈ ਕੋਟਿ ਕਰਮ ॥੩॥੧॥

Guru's teaching eliminates millions of doubts. ||3||1||

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ

Basant, the word of Naam Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਕਟਵੈ ਸੇਵਕੁ ਭਜੈ ॥

When the master is in trouble and the servant runs away.

ਚਿਰੰਕਾਲ ਨ ਜੀਵੈ ਦੋਊ ਕੁਲ ਲਜੈ ॥੧॥

He will not live long; he brings shame to both side of his family. ||1||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਭਾਵੈ ਲੋਗੁ ਹਸੈ ॥

I will not abandon Your worship O Lord, even if the people laugh at me.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ ਹੀਅਰੇ ਬਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's lotus feet are enshrined in my heart. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਅਪਨੇ ਧਨਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਰਨੁ ਮਾਡੈ ॥

The mortal will even die for the sake of his wealth;

ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਛਾਡੈ ॥੨॥

Same way, Your saints do not give up God's name. ||2||

ਗੰਗਾ ਗਇਆ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸੰਸਾਰ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥

Pilgrimages to the Ganges, the Gaya and the Godawari are worldly affairs.

Page 1196

ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇ ਤ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮਾ ॥੩॥੧॥

If the Lord is pleased, then Naam Dev is His servant.

||3||1||

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਅਤਿ ਨੀਝਰ ਬਾਜੈ ॥

The tidal waves of greed constantly assault me.

ਕਾਇਆ ਡੂਬੈ ਕੇਸਵਾ ॥੧॥

My body is drowning, O Lord. ||1||

ਸੰਸਾਰੁ ਸਮੁੰਦੇ ਤਾਰਿ ਗਬਿੰਦੇ ॥

Please carry me across the world-ocean, O Lord of the universe.

ਤਾਰਿ ਲੈ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Carry me across, O my father. ||1||Pause||

ਅਨਿਲ ਬੇੜਾ ਹਉ ਖੇਵਿ ਨ ਸਾਕਉ ॥

I cannot steer my ship in this storm.

ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਬੀਠੁਲਾ ॥੨॥

I cannot find the other shore, O beloved Lord. ||2||

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਤੂ ਮੋ ਕਉ ॥

Please be kind and unite me with the guru;

ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ਕੇਸਵਾ ॥੩॥

He will carry me across, O Lord. ||3||

ਨਾਮਾ ਕਰੈ ਹਉ ਤਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਉ ॥

Says Naam Dev, I do not know how to swim.

ਮੋ ਕਉ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬੀਠੁਲਾ ॥੪॥੨॥

Give me Your arm, give me Your Arm, O beloved Lord.

||4||2||

ਸਹਜ ਅਵਲਿ ਧੂੜਿ ਮਣੀ ਗਾੜੀ ਚਾਲਤੀ ॥

Slowly at first, the body-cart loaded with dust starts to move.

ਪੀਛੈ ਤਿਨਕਾ ਲੈ ਕਰਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥੧॥

It is driven from behind with a stick. ||1||

ਜੈਸੇ ਪਨਕਤ ਬੂਟਿਟਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥

The body moves like the ball of dung, driven on by the dung-beetle.

ਸਰਿ ਧੋਵਨ ਚਾਲੀ ਲਾਡੁਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The beloved soul goes to the pool to wash its hair.

||1||Pause||

ਧੋਬੀ ਧੋਵੈ ਬਿਰਹ ਬਿਰਾਤਾ ॥

The washer man washes, imbued with Lord's love.

ਹਰਿ ਚਰਨ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੨॥

My mind is imbued with Lord's lotus feet. ||2||

ਭਣਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਰਮਿ ਰਹਿਆ ॥

Naam Dev recites God.

ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰ ਕਰਿ ਦਇਆ ॥੩॥੩॥

Please be kind to Your devotee. ||3||3||

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ

Basant, the word of Ravi Daas Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤੁਝਹਿ ਸੁਝੰਤਾ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Nothing comes to your mind;

ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਖੇ ਉਭਿ ਜਾਹਿ ॥

Seeing your clothes, you are so proud.

ਗਰਬਵਤੀ ਕਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥

The proud bride does not find a place anywhere.

ਤੇਰੀ ਗਰਦਨਿ ਉਪਰਿ ਲਵੈ ਕਾਉ ॥੧॥

The crow is sitting on your neck to cut it. ||1||

ਤੂ ਕਾਂਇ ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ ॥

Why are you so proud? You ignorant;

ਜੈਸੇ ਭਾਦਉ ਖੂੰਬਰਾਜੁ ਤੂ ਤਿਸ ਤੇ ਖਰੀ ਉਤਾਵਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are more eager than the mushroom in rainy season;

||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਕੁਰੰਕ ਨਹੀ ਪਾਇਓ ਭੇਦੁ ॥

The deer does not know the secret;

ਤਨਿ ਸੁਗੰਧ ਢੂਢੈ ਪ੍ਰਦੇਸੁ ॥

The musk is in its body, but it searches for it all over.

ਅਪ ਤਨ ਕਾ ਜੋ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Whoever reflects on his body?

ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਜਮਕੰਕਰੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

The devil of death does not abuse him. ||2||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕਾ ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

The man is so proud of his sons and his wife;

ਠਾਕੁਰੁ ਲੇਖਾ ਮਗਨਹਾਰੁ ॥

The Lord shall call his account.

ਫੇੜੇ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਜੀਉ ॥

The soul suffers in pain for the actions it committed.

ਪਾਛੇ ਕਿਸਹਿ ਪੁਕਾਰਹਿ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥੩॥

Afterwards, whom shall you call, "dear, O dear." ||3||

ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਉ ਲੇਹਿ ਓਟੁ ॥

If you seek the support of the devotee;

ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਸਭ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥

Millions of your sins will be erased.

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੋ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ॥

Says Ravi Daas, one who recites God's name;

ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਜਨਮੁ ਨ ਜੋਨਿ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧॥

He has nothing to do with caste, birth or life. ||4||1||



ਬਸੰਤੁ ਕਬੀਰ ਜੀਉ Basant, Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੁਰਹ ਕੀ ਜੈਸੀ ਤੇਰੀ ਚਾਲ ॥

You walk like a cow.

ਤੇਰੀ ਪੁੰਛਟ ਉਪਰਿ ਝਮਕ ਬਾਲ ॥੧॥

The hair on your tail, are shiny. ||1||

ਇਸ ਘਰ ਮਹਿ ਹੈ ਸੁ ਤੂ ਢੂੰਢ ਖਾਹਿ ॥

You look around and eat anything you find in this house.

ਅਉਰ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇ ਤੂ ਮਤਿ ਹੀ ਜਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

But do not go out to any other house. ||1||Pause||

ਚਾਕੀ ਚਾਟਹਿ ਚੂਨ ਖਾਹਿ ॥

You lick the grinding stone and eat the flour.

ਚਾਕੀ ਕਾ ਚੀਬਰਾ ਕਹਾਂ ਲੈ ਜਾਹਿ ॥੨॥

Where have you taken the kitchen rags? ||2||

ਛੀਕੇ ਪਰ ਤੇਰੀ ਬਹੁਤੁ ਡੀਠਿ ॥

Your eyes are fixed on the hanging basket.

ਮਤੁ ਲਕਰੀ ਸੋਟਾ ਤੇਰੀ ਪਰੈ ਪੀਠਿ ॥੩॥

Watch out - a stick may strike you on the back from behind. ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭੋਗ ਭਲੇ ਕੀਨ ॥

Says Kabeer, you have enjoyed enough;

ਮਤਿ ਕੋਊ ਮਾਰੈ ਈਟ ਢੇਮ ॥੪॥੧॥

Watch out - someone may hit you with a brick or a rock.

||4||1||

Page 1197

ਰਾਗੁ ਸਾਰਗ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧

Raag Saarag, Chau-Padas, First Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.*

*He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.*

*He came into existence on His own. He is realized by guru's grace.*

ਅਪੁਨੇ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੀ ॥

I am the maid servant of my master.

ਚਰਨ ਗਹੇ ਜਗਜੀਵਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਨਿਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have grasped God's feet, the life of the world. He killed my ego. ||1||Pause||

ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਹਮਾਰੇ ॥

He is the perfect, supreme light, supreme Lord my beloved is my life.

ਮੋਹਨ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਸਮਝਸਿ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥

The beloved enticed my mind and I realized Him through guru's teaching. ||1||

ਮਨਮੁਖ ਹੀਨ ਹੋਛੀ ਮਤਿ ਝੂਠੀ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪੀਰ ਸਰੀਰੇ ॥

The worthless self-willed with false and shallow intellect suffers pain in the mind and body.

ਜਬ ਕੀ ਰਾਮ ਰੰਗੀਲੈ ਰਾਤੀ ਰਾਮ ਜਪਤ ਮਨ ਧੀਰੇ ॥੨॥

Since I am imbued with God's love, I recite God and attain peace. ||2||

ਹਉਮੈ ਛੋਡਿ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਤਬ ਸਾਚੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥

Abandoning ego, I have become detached.

And now, I am absorbed in true realization.

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਬਿਸਰੀ ਲਾਜ ਲੋਕਾਨੀ ॥੩॥

My mind has consoled with formless God and gave up worrying about what the other people say. ||3||

ਭੂਰ ਭਵਿਖ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਜੈਸੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥

There is no other like You, in the past or future, O my beloved the support of my life.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਰਤੀ ਸੋਹਾਗਨਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਭਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥

The soul-bride is imbued with God's name O Nanak; God is my husband. ||4||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Saarag, First Mahalla:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਦੁਖੁ ਬਿਆਪੈ ॥

How can I survive without God? I am troubled by pain;

ਜਿਹਵਾ ਸਾਦੁ ਨ ਫੀਕੀ ਰਸ ਬਿਨੁ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਪੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My tongue does not enjoy the taste; the death worries me without reciting God; ||1||Pause||

ਜਬ ਲਗੁ ਦਰਸੁ ਨ ਪਰਸੈ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਬ ਲਗੁ ਭੂਖ ਪਿਆਸੀ ॥

I am hungry and thirsty for him till I see my beloved.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਤ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਜਲ ਰਸਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥੧॥

As I see him, my mind is happy like the lotus in water.

||1||

ਉਨਵਿ ਘਨਹਰੁ ਗਰਜੈ ਬਰਸੈ ਕੋਕਿਲ ਮੋਰ ਬੈਰਾਗੈ ॥

The cloud thunders and rains; the song bird and the peacock are joyous.

ਤਰਵਰ ਬਿਰਖ ਬਿਹੰਗ ਭੁਇਅੰਗਮ ਘਰਿ ਪਿਰੁ ਧਨ ਸੋਹਾਗੈ ॥੨॥

The snakes hang from the trees. The bride and husband enjoy at home. ||2||

ਕੁਚਿਲ ਕੁਰੂਪਿ ਕੁਨਾਰਿ ਕੁਲਖਨੀ ਪਿਰ ਕਾ ਸਹਜੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

She is filthy and ugly, unfeminine and ill-mannered she has no intuitive understanding of her Husband Lord.

ਹਰਿ ਰਸ ਰੰਗਿ ਰਸਨ ਨਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੁਖ ਸਮਾਨਿਆ ॥੩॥

She is not satisfied by her Lord's love; she the evil-minded and suffers in pain. ||3||

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਾ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਸਰੀਰੇ ॥

She does not come or go, and does not suffer pain in the body.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਹਜ ਸੁਹੇਲੀ ਪ੍ਰਭ ਦੇਖਤ ਹੀ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੪॥੨॥

O Nanak, she is enticed by God; visualizing Him she finds peace. ||4||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Saarag, First Mahalla:

ਦੂਰਿ ਨਾਹੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ॥

My beloved Lord is not far away.

ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਹਰਿ ਪਾਏ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Guru's teaching pleases me. I found God the support of my life. ||1||Pause||

Page 1198

ਇਨ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਮਿਲੀਐ ਵਰ ਕਾਮਨਿ ਧਨ ਸੋਹਾਗੁ ਪਿਆਰੀ ॥

This is the way to meet your Husband Lord. Blessed is the soul-bride who is loved by her Husband Lord.

ਜਾਤਿ ਬਰਨ ਕੁਲ ਸਹਸਾ ਚੂਕਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥

The doubt of caste, status and family is eliminated by contemplating guru's teaching. ||1||

ਜਿਸੁ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਤਾ ਕਉ ਹਿੰਸਾ ਲੋਭੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

One, whose mind accepts; he forgets self-pride, anger and greed.

ਸਹਜਿ ਰਵੈ ਵਰੁ ਕਾਮਣਿ ਪਿਰ ਕੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗਿ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥

The soul-bride intuitively enjoys her Husband Lord; the guru-willed is adorned by love. ||2||

ਜਾਰਉ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੁਟੰਬ ਸਨਬੰਧੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥

Burn away the love of family and relatives, which increases attachment to worldly wealth.

ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਦੁਬਿਧਾ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰੀ ॥੩॥

He, who does not savor God's love, lives in duality and corruption. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਹਿਤ ਕੌ ਦੁਰੈ ਨ ਲਾਲ ਪਿਆਰੀ ॥  
The priceless jewel is inside; the beloved is not far away.  
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੀ ॥੪॥੩॥  
O Nanak, The guru-willed enshrines the priceless  
God's name in the mind in all ages. ||4||3||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧

Saarang, Fourth Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਹਮ ਧੂਰਿ ॥

I am the dust of the feet of the humble saints of the Lord.

ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

॥

Joining the true congregation, I have obtained the  
supreme

status. God the lord of soul abides everywhere.

||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈਐ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਸਭਿ ਦੂਰਿ ॥

Meeting the saintly guru obtains peace and the sins are  
erased and taken away.

ਆਤਮ ਜੋਤਿ ਭਈ ਪਰਫੂਲਿਤ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਦੇਖਿਆ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥

The divine light burns inside and I realize God close by.

||1||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

By good fortune, I found the true congregation and I am  
filled with God's name. ||2||

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਕੀਆ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਗ ਨਾਏ ਧੂਰਿ ॥੨॥

Bathing in the dust of true congregation equals bathing at  
sixty eight shrines.

ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਕਾਰ ਮਲੀਨ ਮਤਿ ਹੋਛੀ ਹਿਰਦਾ ਕੁਸੁਧੁ ਲਾਗਾ ਮੋਹ ਕੂਰੁ ॥

She is evil-minded corrupt filthy and shallow minded with  
impure heart, she is enticed by false attachment.

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕਿਉ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਹਉਮੈ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਮਨੁ ਝੂਰਿ ॥੩॥

Without good luck, how can I find the congregation?

Engrossed in ego, the mind regrets. ||3||

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀ ਮਾਗਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਗ ਧੂਰਿ ॥

Be kind and bless me O dear Lord; I beg for  
the dust of the feet of the true congregation.

ਨਾਨਕ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਜਨੁ ਹਰਿ ਭੋਟਿਆ ਰਾਮੁ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧॥

O Nanak, meeting the saints, the Lord is realized. The Lord's humble servant meets honorable God. ||4||1||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarang, Fourth Mahalla:

ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

I praise the feet of the Lord of the universe.

ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਨ ਜਾਈ ਤਰਣਾ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I cannot swim across the terrifying world ocean.

I swim across by reciting God. ||1||Pause||

ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੀ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥

I am in love with God and I contemplate to serve Him.

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧॥

Night and day, I recite the name of all-powerful and virtuous God. ||1||

ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰੀ ॥

God is inaccessible and unfathomable. The infinite and invisible. God pervades everywhere in the mind and body.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਤਬ ਪਾਇਆ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖੁ ਲਖਾਰੀ ॥੨॥

When the guru becomes kind, then the unseen Lord is seen in the heart. ||2||

ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਰਬ ਧਰਣੀਧਰ ਸਾਕਤ ਕਉ ਦੂਰਿ ਭਇਆ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

God the Lord of the universe abides in my mind.

He is far away from the proud faithless;

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ ਨ ਕਬਹੂ ਬੁਝਹਿ ਜੁਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੩॥

His burning desire never quenches; he loses the game of life in a gamble. ||3||

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਗੁਰਿ ਕਿੰਚਤ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

When the guru becomes kind a little bit; the devotee sings God's praises while sitting or standing.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਾਰਿ ਭਈ ਹੈ ਤਿਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੪॥੨॥

O Nanak, whoever God is kind to; He preserves their honor: ||4||2||

Page 1199

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarang, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥

O my beloved Lord, bless me with the sacred God's name.

ਜਿਨ ਉਪਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those, who God is pleased with; he resolves their affairs.

||1||Pause||

ਜੋ ਜਨ ਦੀਨ ਭਏ ਗੁਰ ਆਗੈ ਤਿਨ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥

Those, who became humble before the guru; their pains are eliminated.

ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਗੁਰ ਆਗੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥

They worship God in front of the guru day and night; they are adorned by guru's teaching. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਰਸੁ ਗਾਵਹਿ ਰਸੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

He enshrines and recites God's sacred name with tongue; he sings and contemplates God's love.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਚੀਨ੍ਹਿਆ ਓਇ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥

They enjoy the sacred nectar by guru's grace and attain salvation. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਚਲਾ ਮਤਿ ਜਿਸੁ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥

The primal guru is unmoving and unchanging. He recites God's name devotionally and God is his support.

ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ ਦੇਵਉ ਅਪੁਨਾ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੩॥

I offer my soul to Him; I praise my guru. ||3||

ਮਨਮੁਖ ਭ੍ਰਮਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੇ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨ ਗੁਬਾਰੇ ॥

The self-willed are attached to duality; they are filled with the darkness of ignorance.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰੇ ॥੪॥

They do not see the guru, the giver; they are not on this shore, or the other. ||4||

ਸਰਬੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਲ ਧਾਰੇ ॥

The all-powerful God abides in all beings.

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਕਹਤ ਹੈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥੫॥੩॥

Nanak, the slave of His slaves, says; please be kind and save me! ||5||3||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarag, Fourth Mahalla:

ਗੋਬਿਦ ਕੀ ਐਸੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

Do such a service for God;

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

॥

Whatever He does, accept it true. O guru-willed

enshrine God's name in the mind with love. ||1||Pause||

ਗੋਬਿਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਅਤਿ ਮੀਠੀ ਅਵਰ ਵਿਸਰਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥

Love of the Lord of the universe tastes very sweet. I forgot everything else.

ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਸੁ ਭਾਇਆ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

Night and day, I am at peace; my soul has merged in supreme soul. ||1||

ਜਬ ਗੁਣ ਗਾਇ ਤਬ ਹੀ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Singing God's praises my mind is satisfied and I am peaceful in my mind.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਤਬ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੨॥

When the guru becomes kind, the mortal finds God; he focuses his mind to God's lotus feet. ||2||

ਮਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਗਿਆਨਿ ਤਤਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Reciting God the intellect is enlightened by lovingly attuning to the divine wisdom.

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇ ॥੩॥

The divine light shines inside and mind is pleased; he is in trance with God intuitively. ||3||

ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਨਿਤ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਹਿ ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਣਾਇ ॥

He is filled with corruption and does corrupt deeds daily; yet he says God from the mouth.

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ ਤੁਹ ਕੂਟੈ ਦੁਖ ਖਾਇ ॥੪॥

He is filled with extreme false attachment; he thrashes the shell and eats it with pain. ||4||

ਜਬ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚਾ ਲਾਇ ॥

When my God is pleased, the guru-willed obtains divine wisdom.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੫॥੪॥

Nanak has obtained the name of the Lord. He finds peace reciting His name. ||5||4||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarag, Fourth Mahalla:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਮਾਨੀ ॥

My mind is pleased with God's name.

ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਖਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The guru has implanted divine love in my heart.

God's sermon gives peace to my mind. ||1||Pause||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹੋਵਹੁ ਜਨ ਉਪਰਿ ਜਨ ਦੇਵਹੁ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥

O God kind to the humble; be kind to Your servant and bless him with your untold story.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨੀ ॥੧॥

Meeting with the humble saints, I have found the sublime essence

of the Lord. Lord tastes sweet to my mind and body. ||1||

ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨ੍ਹ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਨੀ ॥

Those, who realize God's name through guru's teaching  
are dyed with God's love and become unattached;

ਪੁਰਖੇ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਚੂਕੀ ਆਵਣ ਜਾਨੀ ॥੨॥

The mortal meets the primal being and obtains peace;  
his coming and going ends. ||2||

ਨੈਣੀ ਬਿਰਹੁ ਦੇਖਾ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨੀ ॥

I visualized the amazing God with my eyes and my  
tongue recites His name.

Page 1200

ਸੁਣਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਾਨੀ ॥੩॥

I listen to God's praises with my ears and saying God  
appeals to my mind. ||3||

ਪੰਚ ਜਨਾ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਆਣੇ ਤਉ ਉਨਮਨਿ ਨਾਮਿ ਲਗਾਨੀ ॥

The guru controlled the five senses; then I became divine  
reciting God's name.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੀ ॥੪॥੫॥

God became kind to servant Nanak; he has merged in  
God's name. ||4||5||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarag, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪੜ੍ਹੁ ਸਾਰੁ ॥

O my mind, recite and study the essence of God's name.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਿਰੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਹੋਰੁ ਨਿਹਫਲ ਸਭੁ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

No one remains forever without God's name;  
everything else is a false show. ||1||Pause||

ਕਿਆ ਲੀਜੈ ਕਿਆ ਤਜੀਐ ਬਉਰੇ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਫਾਰੁ ॥

O ignorant; what to give and what to take; what you see  
is all dust.

ਜਿਸੁ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਤੁਮੁ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾ ਛਾਡਿ ਜਾਹੁ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ॥੧॥

The poison which you think is your; it becomes  
a burden on the head leave it behind. ||1||

ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਪਲੁ ਪਲੁ ਅਉਧ ਫੁਨਿ ਘਾਟੈ ਬੁਝਿ ਨ ਸਕੈ ਗਵਾਰੁ ॥

The life decreases every moment; the ignorant cannot  
understand this.

ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਜਿ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਇਹੁ ਸਾਕਤ ਕਾ ਆਚਾਰੁ ॥੨॥

He does whatever does not go with him; this is the  
character of the faithless. ||2||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲੁ ਬਉਰੇ ਤਉ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥



O ignorant; join the company of saints and obtain salvation.

ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗ ਸੁਖੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਪੂਛਹੁ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥੩॥

Without the true congregation, no one finds peace.

Go and ask the scholars that contemplate Vedas. ||3||

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਸਭੈ ਕੋਊ ਚਾਲੈ ਝੂਠੁ ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਪਾਸਾਰੁ ॥

All the kings and queens shall depart; they must leave this false expanse.

ਨਾਨਕ ਸੰਤੁ ਸਦਾ ਬਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੬॥

O Nanak; the saints, who take support of God's name are immortal. ||4||6||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦਾ

Saarag, Fourth Mahalla, Third House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਾਹੇ ਪੂਤੁ ਝਗਰਤੁ ਹਉ ਸੀਗਿ ਬਾਪੁ ॥

O son, why do you argue with your father?

ਜਿਨ ਕੇ ਜਣੇ ਬਡੀਰੇ ਤੁਮ ਹਉ ਤਿਨ ਸਿਉ ਝਗਰਤੁ ਪਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It is a sin to argue with the one who fathered you and raised you. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਧਨੁ ਕਾ ਤੁਮ ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹਉ ਸੋ ਧਨੁ ਕਿਸਹਿ ਨ ਆਪੁ ॥

That wealth, which you are proud of; does not belong to anyone;

ਖਿਨੁ ਮਹਿ ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਬਿਖਿਆ ਰਸੁ ਤਉ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਪੁ ॥੧॥

The evil wealth that you enjoy so much;

you will leave behind in a moment then you regret. ||1||

ਜੇ ਤੁਮਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਤੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਜਾਪਹੁ ਜਾਪੁ ॥

He, who is your master the God; recite the recitation of His name;

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰਤੁ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੁਮ ਕਉ ਜਉ ਸੁਨਹੁ ਤਉ ਜਾਇ ਸੰਤਾਪੁ ॥੨॥੧॥੭॥

Servant Nanak teaches you this; whoever listens to it, his worry departs. ||2||1||7||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੫ ਦੁਪਦੇ ਪੜਤਾਲ

Saarag, Fourth Mahalla, Fifth House, Du-Padas, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਪਿ ਮਨੁ ਜਗਨਾਥ ਜਗਦੀਸਰੋ ਜਗਜੀਵਨੋ ਮਨਮੋਹਨੁ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਮੈ ਹਰਿ

ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕੁ ਸਭੁ ਦਿਨਸੁ ਸਭੁ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, recite the Lord of the world, master of the

universe, life of the world, the enticer of the mind; fall in love with Him and take God's support day and night.

||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀ ਉਪਮਾ ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਕ ਨਾਰਦ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਤਵ ਗੁਨ ਸੁਆਮੀ ਗਨਿਨ ਨ ਜਾਤਿ

Many sing God's praises like Sukhdev, Naarad and Brahma. Your virtues O Lord cannot be counted.

ਤੂ ਹਰਿ ਬੇਅੰਤੁ ਤੂ ਹਰਿ ਬੇਅੰਤੁ ਤੂ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਨਹਿ ਆਪਨੀ ਭਾਂਤਿ  
॥੧॥

O God my master, You are infinite. Only You know the likes of You. ||1||

ਹਰਿ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਨਿਕਟ ਹੀ ਬਸਤੇ ਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਭਗਾਤ ॥  
Those, who live close to God; they are His devotees and worshippers.

ਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਲਿ ਮਿਲੇ ਜੈਸੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਮਿਲਾਤਿ  
॥੨॥੧॥੮॥

Those God's servants mix with God like water with water.

||2||1||8||

Page 1201

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarang, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਨਰਹਰੇ ਨਰਹਰ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਸਗਲ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

O my mind, Recite the Lord the master of humans, God of gods and my beloved God in the mind. ||1||Pause||

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਤਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਵਡ ਭਾਗ ਮਥੋਰਾ ॥

Where people sing God's praises, the divine music plays in the house of the fortunate in five tunes.

ਤਿਨ੍ਹ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਏ ਸਭਿ ਦੋਖ ਗਏ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਏ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਗਏ ਤਿਨ੍ਹ ਜਨ ਕੇ ਹਰਿ ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਪੰਚ ਚੋਰਾ ॥੧॥

All their sins, pains, sickness, lust, anger, false attachment and self-pride go away and the five thieves are driven out as well. ||1||

ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਹੁ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ਜਗਦੀਸੁ ਜਪਹੁ ਮਨਿ ਬਚਨਿ ਕਰਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੂ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ॥

O God's devotees; recite God the Lord of the world and worship God with devotion.

ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਵਾਧੂ ॥

Say God God God. It will eliminate all sins.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਗਰਣੁ ਕਰਹੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਨੰਦੁ ਜਪਿ ਜਗਦੀਸੁਰਾ ॥

Recite the Lord of the world and remain awake and enjoy forever.

ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਸਭੈ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਕਾਮ ਮੋਖੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਭਗਤ ਤੇਰਾ ॥੨॥੨॥੯॥

Unite with God O servant Nanak; do good deeds and obtain salvation and receive the reward of your choice.

॥2॥2॥9॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarang, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਮਾਧੋ ਮਧੁਸੂਦਨੋ ਹਰਿ ਸ੍ਰੀਰੰਗੋ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

O my mind, recite the Lord of wealth, the source of nectar, the supreme Lord the transcendent Being, the inner-knower God;

ਸਭ ਦੂਖਨ ਕੇ ਹੰਤਾ ਸਭ ਸੂਖਨ ਕੇ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਗੁਨ ਗਾਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is the destroyer of all suffering, giver of all peace; sing the praises of my beloved God. ॥1॥Pause॥

ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਬਸਤਾ ਹਰਿ ਜਲਿ ਥਲੇ ਹਰਿ ਬਸਤਾ ਹਰਿ ਥਾਨ ਥਾਨੰਤਰਿ ਬਸਤਾ ਮੈ ਹਰਿ ਦੇਖਨ ਕੇ ਚਾਓ

God pervades everybody, the water, land all high low places of interest; I long to visualize God;

ਕੋਈ ਆਵੈ ਸੰਤੋ ਹਰਿ ਕਾ ਜਨੁ ਸੰਤੋ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨੁ ਸੰਤੋ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਲਾਵੈ ॥

May some my beloved God's saint come and show me the way.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਹਉ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ ਪਾਓ ॥੧॥

I will wash and massage the feet of that humble being.

॥1॥

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਤੇ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ॥

God's servant realizes God with devotional worship.

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਨੰਦ ਭਏ ਮੈ ਦੇਖਿਆ ਹਰਿ ਰਾਓ ॥

My mind and body are joyous visualizing God.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਹਰਿ ਕੀ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਜਗਦੀਸੁਰ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ॥

God the Lord of the world became kind to servant Nanak.

ਮੈ ਅਨਦਿਨੋ ਸਦ ਸਦ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਹਰਿ ਨਾਓ ॥੨॥੩॥੧੦॥

I recite God's name all the time and forever. ॥2॥3॥10॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarang, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਨਿਰਭਉ ॥

O my mind, recite the carefree God.

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਦਾ ਸਤਿ ॥

He is true forever.

ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ॥

He has no enemy. He is immortal.

ਆਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ॥

He is beyond birth and self-existent.

ਮੇਰੇ ਮਨ ਅਨਦਿਨੁ ਧਿਆਇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, recite the formless God who does not eat.

॥1॥Pause॥

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ਤਟ  
ਤੀਰਥ ਪਰਭਵਨ ਕਰਤ ਰਹਤ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥

Billions of gods, mystics, penitents, and yogis go to bathe  
at shrines and keep fast.

ਤਿਨ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਬਾਇ ਪਈ ਜਿਨੁ ਕਉ ਕਿਰਪਾਲ ਹੋਵਤੁ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥

Those upon whom God becomes kind; their service is  
accepted; ॥1॥

ਹਰਿ ਕੇ ਹੋ ਸੰਤ ਭਲੇ ਤੇ ਉਤਮ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜੋ ਭਾਵਤ ਹਰਿ ਰਾਮ ਮੁਰਾਰੀ ॥

Those Godly saints who please God are gentle God's  
devotees.

ਜਿਨੁ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨੁ ਕੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥੪॥੧੧॥

Those who have my master on their side - O Nanak, God  
preserves their honor. ॥2॥4॥11॥

Page 1202

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ॥

Saarang, Fourth Mahalla, Partaal:

ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਪ੍ਰਭੋ ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ  
ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, worship God the Lord of the universe,  
treasure of virtues, God of the universe by saying God  
God the immortal Lord. ॥1॥Pause॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਸੇ ਪੀਐ ਜਿਸੁ ਰਾਮੁ ਪਿਆਸੀ ॥

Those, thirsty for God recite and drink the nectar of God's  
name;

ਹਰਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ  
ਨਾਮੁ ਚਖਾਸੀ

Whoever God unites with the guru by His kindness;  
enjoys the taste of saying God's name. ॥1॥

ਜੋ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਸਦ ਸਦਾ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰੇ ਤਿਨ ਕਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਸੀ ॥

Those who serve my Lord, forever; their pain, doubt and  
fear are eliminated.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ ਜਿਉ ਚਾੜ੍ਹਕੁ ਜਲਿ ਪੀਐ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੀ ॥੨॥੫॥੧੨॥

Servant Nanak lives by reciting God's name and gets satisfied like the rain bird by drinking water.

||2||5||12||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Saarang, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਸਿਰੀ ਰਾਮੁ ॥

O my mind, recite the honorable God.

ਰਾਮ ਰਮਤ ਰਾਮੁ ॥

Say God God God.

ਸਤਿ ਸਤਿ ਰਾਮੁ ॥

It is true, there is God.

ਬੋਲਹੁ ਭਈਆ ਸਦ ਰਾਮ ਰਾਮੁ ਰਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O brother say God God God; He pervades everywhere.

||1||Pause||

ਰਾਮੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਸਭੁ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਸਭਤੁ ਜਗੇ ॥

God the Creator of all pervades everywhere.

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਇ ਸੋ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥੧॥

Whoever God the sovereign Lord blesses; he recites

God's name with love. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਉਪਮਾ ਦੇਖਹੁ ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ਜੋ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੇ ਵਿਚਿ  
ਕਲਿਜੁਗ ਅਗੇ

O saints; see the greatness of God's name; He preserves  
the honor of His devotees in today's age and further.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ਮੇਰੈ ਰਾਮ ਰਾਇ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖ ਗਏ ਸਭਿ ਭਗੇ  
॥੨॥੬॥੧੩॥

My sovereign Lord has taken servant Nanak's side;  
his enemies and pains have all run away. ||2||6||13||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧

Saarang, Fifth Mahalla, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਤਿਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

I praise the image of the true guru.

ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਚਾੜ੍ਹਕ ਜਿਉ ਜਲ ਕੀ ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਕਦਿ ਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am thirsty to visualize him like the rain bird  
for rain; when will I see him? ||1||Pause||

ਅਨਾਥਾ ਕੋ ਨਾਥੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

He is the master of orphans and care taker of all; He  
is called the love of devotees who recite His name.

ਜਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਅਸਰਾਉ ॥੧॥

Whoever is not supported by anyone; You support him.

॥1॥

ਨਿਧਰਿਆ ਧਰ ਨਿਗਤਿਆ ਗਤਿ ਨਿਥਾਵਿਆ ਤੂ ਥਾਉ ॥

You are support of the unsupported, savior  
of the unsaved and home of the homeless;

ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਉ ਤਹਾਂ ਤੂ ਸੰਗੇ ਤੇਰੀ ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥੨॥

I wander in ten directions and You are with me. Singing your  
praises is my job. ॥2॥

ਏਕਸੁ ਤੇ ਲਾਖ ਲਾਖ ਤੇ ਏਕਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥

You created everyone and abide in all. I cannot describe  
Your divine wisdom.

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਉ ॥੩॥

You are infinite; Your limit cannot be found; all that I see  
is Your play. ॥3॥

ਸਾਧਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਸਾਧ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਹਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥

I join devotee's company and discuss with them  
and I am attuned to God's devotees with love.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੪॥੧॥

Servant Nanak has found God through guru's teaching;  
I am filled with joy visualizing You. ॥4॥1॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥

Know that God is the inner-knower;

ਕਰਤ ਬੁਰਾਈ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਛੁਪਾਈ ਸਾਖੀ ਭੂਤ ਪਵਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You do bad deeds hiding from people but God is present  
everywhere. ॥1॥Pause॥

ਬੈਸਨੋ ਨਾਮੁ ਕਰਤ ਖਟ ਕਰਮਾ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਜੂਠਾਨ ॥

You call yourself a devotee of Vishnu and you practice  
the six rituals, but your inner being is polluted with greed.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਤੇ ਡੂਬੇ ਸਭ ਅਗਿਆਨ ॥੧॥

Those who slander the society of saints; the ignorant  
shall drown. ॥1॥

Page 1203

ਕਰਹਿ ਸੋਮ ਪਾਕੁ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬਾ ਅੰਤਰਿ ਝੂਠੁ ਗੁਮਾਨ ॥

He eats specially prepared food for him, steals from  
others and filled with falsehood and ego;

ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹਿ ਬਿਆਪੇ ਮਨ ਕੈ ਮਾਨ ॥੨॥

He knows nothing about Vedas or Shaastras; his mind is

troubled by pride. ||2||

ਸੰਧਿਆ ਕਾਲ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਵਰਤਾ ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਦੰਫਾਨ ॥

He says evening prayers, and observes all the fasts, but it is just a show.

ਪ੍ਰਭੁ ਭੁਲਾਏ ਉਝੜਿ ਪਾਏ ਨਿਹਫਲ ਸਭਿ ਕਰਮਾਨ ॥੩॥

Forgetting God, he wanders in the wild and all his deeds are fruitless. ||3||

ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਸੋ ਬੈਸਨੋ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਿਸੁ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਗਵਾਨ ॥

Whoever God blesses, is a divine teacher, and Vishnu's devotee.

ਓਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਬਿਸੁਾਨ ॥੪॥

Serving the guru, he obtains the supreme status and saves the whole world. ||4||

ਕਿਆ ਹਮ ਕਬਹ ਕਿਛੁ ਕਥਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਬੋਲਾਨ ॥

What can I say? I don't know what to say. As God wills, so I speak;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੂਰਿ ਇਕ ਮਾਂਗਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਇਓ ਸਰਾਨ ॥੫॥੨॥

I beg for the dust of devotee's feet. Servant Nanak seeks their refuge. ||5||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੇਰੇ ਨਾਚਨੇ ਰਹੇ ॥

Now, my dancing is over.

ਲਾਲੁ ਰਗੀਲਾ ਸਹਜੇ ਪਾਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਲਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have intuitively realized my beloved through guru's teaching. ||1||Pause||

ਕੁਆਰ ਕੰਨਿਆ ਜੈਸੇ ਸੰਗਿ ਸਹੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਉਪਹਾਸ ਕਹੇ ॥

The way the maid laughs about a husband in friend's company.

ਜਉ ਸੁਰਿਜਨੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ ਤਬ ਮੁਖੁ ਕਾਜਿ ਲਜੇ ॥੧॥

When the kind hearted God came in the mind; my veil of sins is lifted. ||1||

ਜਿਉ ਕਨਿਕੇ ਕੋਠਾਰੀ ਚੜਿਓ ਕਬਰੇ ਹੋਤ ਫਿਰੇ

When gold is melted in the crucible, it flows freely everywhere.

ਜਬ ਤੇ ਸੁਧ ਭਏ ਹੈ ਬਾਰਹਿ ਤਬ ਤੇ ਥਾਨ ਥਿਰੇ ॥੨॥

But when it is made into pure solid bars, then it remains that way. ||2||

ਜਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਤਉ ਲਉ ਬਜਿਓ ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਪਲੇ ॥

As long as one lives, the clock ticks by hours, minutes

and seconds.

ਬਜਾਵਨਹਾਰੇ ਉਠਿ ਸਿਧਾਰਿਓ ਤਬ ਫਿਰਿ ਬਾਜੁ ਨ ਭਇਓ ॥੩॥

When the gong player gets up and leaves, the gong is not sounded again. ||3||

ਜੈਸੇ ਕੁੰਭ ਉਦਕ ਪੂਰਿ ਆਨਿਓ ਤਬ ਓਪਹੁ ਭਿੰਨ ਦ੍ਰਿਸਟੋ ॥

When the pitcher is filled with water; the water in it looks different;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੁੰਭੁ ਜਲੈ ਮਹਿ ਡਾਰਿਓ ਅਭੈ ਅੰਭ ਮਿਲੇ ॥੪॥੩॥

Says Nanak, when the pitcher is emptied, the water mixes with water. ||4||3||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਪੂਛੇ ਕਿਆ ਕਹਾ ॥

Now if he asks, what can he say?

ਲੈਨੇ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਨੀਕੇ ਬਾਵਰ ਬਿਖੁ ਸਿਉ ਗਹਿ ਰਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God's name is sacred O ignorant; you are attached to poison. ||1||Pause||

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਚਿਰਕਾਲ ਪਾਇਓ ਜਾਤਉ ਕਉਡੀ ਬਦਲਹਾ ॥

I obtained this hard to obtain human life after a long time, I am exchanging it for a shell.

ਕਾਥੂਰੀ ਕੇ ਗਾਹਕੁ ਆਇਓ ਲਾਇਓ ਕਾਲਰ ਬਿਰਖ ਜਿਵਹਾ ॥੧॥

He came to buy musk instead he has loaded dust and thistle grass. ||1||

ਆਇਓ ਲਾਭੁ ਲਾਭਨ ਕੈ ਤਾਈ ਮੋਹਨਿ ਠਾਗਉਰੀ ਸਿਉ ਉਲਝਿ ਪਹਾ ॥

He came to earn profit; instead he is entangled and enticed in cheating.

ਕਾਚ ਬਾਦਰੈ ਲਾਲੁ ਖੋਈ ਹੈ ਫਿਰਿ ਇਹੁ ਅਉਸਰੁ ਕਦਿ ਲਹਾ ॥੨॥

He loses the jewel in exchange for glass. When will this time come again? ||2||

ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਹ ਦਾਸਿ ਭਜਹਾ ॥

He is full of sins, he has no virtue. He worships the servant instead of the master.

ਆਈ ਮਸਟਿ ਜੜਵਤ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਿਉ ਤਸਕਰੁ ਦਰਿ ਸਾਂਨ੍ਹਿਹਾ ॥੩॥

When the silence prevails then the thieves break in. ||3||

ਆਨ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਉ ਸੂਝੈ ਹਰਿ ਦਾਸਾ ਸਰਣੀ ਪਰਿ ਰਹਾ ॥

I find no other way; I sought the refuge of God's devotees.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਬ ਹੀ ਮਨ ਛੁਟੀਐ ਜਉ ਸਗਲੇ ਅਉਗਨ ਮੋਟਿ ਧਰਹਾ ॥੪॥੪॥

Says Nanak, I will obtain salvation only when I eliminate all faults. ||4||4||



ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਧੀਰਿ ਰਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਹੁਤੁ ਬਿਰਾਗਿਓ ॥

O mother, I am impatient. I miss my beloved a lot.

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਆਨੂਪ ਰੰਗ ਰੇ ਤਿਨੁ ਸਿਉ ਰੁਚੈ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

There are many kinds of pleasures, but I am not interested in them. ||1||Pause||

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰਉ ਨੀਦ ਪਲਕ ਨਹੀ ਜਾਗਿਓ ॥

Night and day, I utter my beloved from my mouth and cannot sleep at all.

ਹਾਰ ਕਜਰ ਬਸਤੁ ਅਨਿਕ ਸੀਗਾਰ ਰੇ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥

Necklaces, eye make-up, fancy clothes and decorations – without my Husband Lord, these are all poison to me.

||1||

Page 1204

ਪੂਛਉ ਪੂਛਉ ਦੀਨ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਕੋਊ ਕਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਸਾਂਗਿਓ ॥

I ask around humbly, if someone will tell me where my Husband Lord lives?

ਹੀਓ ਦੋਉ ਸਭੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਉ ਸੀਸੁ ਚਰਣ ਪਰਿ ਰਾਖਿਓ ॥੨॥

I will offer my mind, soul and body and put my head on their feet; ||2||

ਚਰਣ ਬੰਦਨਾ ਅਮੋਲ ਦਾਸਰੇ ਦੋਉ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰਦਾਗਿਓ ॥

I the servant will bow at their feet and pray for blessing of devotee's company.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਨਿਮਖ ਦਰਸੁ ਪੇਖਾਗਿਓ ॥੩॥

Be kind and unite me with God; I long to see him for a moment. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭਈ ਤਬ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਸੀਤਲਾਗਿਓ ॥

By His grace he came into my body; my mind and body became soothed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗਾਏ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਬਾਜਿਓ ॥੪॥੫॥

Says Nanak, I sing the songs of joy; and infinite divine music plays through guru's teaching. ||4||5||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਧਾ ॥

O mother, God is true and His devotees are also true.

ਬਚਨੁ ਗੁਰੂ ਜੋ ਪੂਰੈ ਕਹਿਓ ਮੈ ਛੀਕਿ ਗਾਂਠਰੀ ਬਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The word which the perfect guru said; I have tied it in a knot. ||1||Pause||

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਨਖਿਅਤੁ ਬਿਨਾਸੀ ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਬੇਨਾਧਾ ॥

Night day the stars the sun and the moon will vanish.

ਗਿਰਿ ਬਸੁਧਾ ਜਲ ਪਵਨ ਜਾਇਗੋ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਅਟਲਾਧਾ ॥੧॥

The mountains, earth, water and the air shall vanish.

Only devotee's word is eternal; ||1||

ਅੰਡ ਬਿਨਾਸੀ ਜੇਰ ਬਿਨਾਸੀ ਉਤਭੁਜ ਸੇਤ ਬਿਨਾਧਾ ॥

Those born of eggs, the womb, the earth and sweat shall pass away.

ਚਾਰਿ ਬਿਨਾਸੀ ਖਟਹਿ ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਨਿਹਚਲਾਧਾ ॥੨॥

The four Vedas and the six Shaastras shall vanish.

Only devotee's word will remain. ||2||

ਰਾਜ ਬਿਨਾਸੀ ਤਾਮ ਬਿਨਾਸੀ ਸਾਤਕੁ ਭੀ ਬੇਨਾਧਾ

Kings, the greedy and the faithless will vanish.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਆਗਾਧਾ ॥੩॥

All that is seen shall vanish. Only

devotee's word is beyond destruction. ||3||

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਰੀ ਆਪੇ ਸਭੁ ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਧਾ ॥

God is everything; all that we see is His play.

ਪਾਇਓ ਨ ਜਾਈ ਕਹੀ ਭਾਂਤਿ ਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਾਧਾ ॥੪॥੬॥

He cannot be found by any means. O Nanak, He is found meeting the guru. ||4||6||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਸਿਬੋ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥

The guru, the Lord of the universe, dwells in my mind.

ਜਹਾਂ ਸਿਮਰਨੁ ਭਇਓ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਤਹਾਂ ਨਗਰ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever my Lord is recited; that village is filled with peace and joy. ||1||Pause||

ਜਹਾਂ ਬੀਸਰੈ ਠਾਕੁਰੁ ਪਿਆਰੋ ਤਹਾਂ ਦੁਖ ਸਭ ਆਪਦ ॥

Wherever my beloved Lord is forgotten; all misery and misfortune is there.

ਜਹ ਗੁਨ ਗਾਇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਤਹਾਂ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਦ ॥੧॥

Where God's praises are sung in joy; peace and wealth are enjoyed there forever.

ਜਹਾ ਸ੍ਰਵਨ ਹਰਿ ਕਥਾ ਨ ਸੁਨੀਐ ਤਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਉਦਿਆਨਦ ॥

Wherever God's sermon is not spoken or heard; it is scary jungle there;

ਜਹਾਂ ਕੀਰਤਨੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਰਸੁ ਤਹ ਸਘਨ ਬਾਸ ਫਲਾਂਨਦ ॥੨॥

Where God's praises are sung in devotee's company with love; lot of fragrance spreads around there. ||2||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੋਟਿ ਬਰਖ ਜੀਵੈ ਸਗਲੀ ਅਉਧ ਬ੍ਰਿਥਾਨਦ ॥

Without reciting God, even if he lives for million years; the whole life goes waste.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨੁ ਕਰਿ ਤਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜੀਵਾਨਦ ॥੩॥

But if he recites God even for a moment; he lives forever.

॥3॥

ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਵਉ ਦੀਜੈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਿਰਪਾਨਦ ॥

O God, be kind and bless me with the refuge of the devotees by Your grace.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਸਰਬ ਮੈ ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਬਿਧਿ ਜਾਨਦ ॥੪॥੭॥

O Nanak, the all virtuous God abides in all. ॥4॥7॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਰਾਮ ਭਰੋਸਉ ਪਾਏ ॥

Now, I believe in God.

ਜੇ ਜੇ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਕਰੁਣਾਨਿਧਿ ਤੇ ਤੇ ਭਵਹਿ ਤਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those who sought the refuge of God the ocean of mercy are carried across the world-ocean. ॥1॥Pause॥

ਸੁਖਿ ਸੋਇਓ ਅਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਸਹਸਾ ਗੁਰਹਿ ਗਵਾਏ ॥

They sleep in peace, and become content; the guru eliminates their doubt.

ਜੇ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥੧॥

God does whatever they want; they obtain the reward of their choice. ॥1॥

ਹਿਰਦੈ ਜਪਉ ਨੇੜੁ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵਉ ਸੁਵਨੀ ਕਥਾ ਸੁਨਾਏ ॥

Recite Him in the mind, see Him with eyes and listen to his sermon through ears.

Page 1205

ਚਰਣੀ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੨॥

I walk on my master's path and sing God's praises. ॥2॥

ਦੇਖਿਓ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਰਬ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਉਲਟੀ ਸੰਤ ਕਰਾਏ ॥

May I see the amazing enjoyable beauty; the saint has changed my thinking.

ਪਾਇਓ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥੩॥

I have found the priceless name of the beloved Lord; it never leaves me or goes anywhere else. ॥3॥

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਉਨ ਬਡਾਈ ਕਿਆ ਗੁਨ ਕਹਉ ਰੀਝਾਏ ॥

What praise, what glory and what virtues should I say to please God?

ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਏ ॥੪॥੮॥

The kind God became kind to humble Nanak the servant

of servants. ||4||8||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਓਇ ਸੁਖ ਕਾ ਸਿਉ ਬਰਨਿ ਸੁਨਾਵਤ ॥

Who can I tell and explain the peace I get?

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ਮਨਿ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Visualizing God I am joyful and my mind sings God's praises with love. ||1||Pause||

ਬਿਸਮ ਭਈ ਪੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੀ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾਵਤ ॥

I am wonderstruck, seeing the amazing God pervading everywhere.

ਪੀਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੂੰਗਾ ਮੁਸਕਾਵਤ ॥੧॥

I drink nectar of God's name and smile like a mute. ||1||

ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਬੰਧ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਬੂਝ ਨ ਆਵਤ ਜਾਵਤ ॥

God controls the wind such a way that we do not know where it comes from and where it goes.

ਜਾ ਕਉ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਹਰਿ ਉਆ ਕੀ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ਕਹਾਵਤ ॥੨॥

He, who realizes God; his story cannot be told; ||2||

ਆਨ ਉਪਾਵ ਜੇਤੇ ਕਿਛੁ ਕਹੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਸੀਖੇ ਪਾਵਤ ॥

Whatever other efforts anyone says, I studied them all.

ਅਚਿੰਤ ਲਾਲੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਅਗਮ ਜੈਸੇ ਪਰਖਾਵਤ ॥੩॥

My beloved, carefree God has revealed Himself in my heart;

thus I have realized the inaccessible God. ||3||

ਨਿਰਗੁਣ ਨਿਰੰਕਾਰ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਤੁਲੇ ਤੁਲਿਓ ਨ ਜਾਵਤ ॥

The absolute, formless, eternal, unchanging, immeasurable Lord cannot be measured.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਜਰੁ ਜਿਨਿ ਜਰਿਆ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਬਨਿ ਆਵਤ ॥੪॥੯॥

Says Nanak, whoever endures the unendurable, becomes like Him; ||4||9||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਬਿਖਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਇਵ ਹੀ ਗੁਦਾਰੈ ॥

The evil person passes his days and nights uselessly.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਨ ਭਜੈ ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਾਤਾ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਜਿਉ ਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He does not recite God the Lord of the universe; he is intoxicated

with egotistic intellect. He loses his life in a gamble.

||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤਿਸ ਸਿਉ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਹਿਤਕਾਰੈ ॥

He does not love God's priceless name instead he loves

slandering others.

ਛਾਪਰੁ ਬਾਂਧਿ ਸਵਾਰੈ ਤ੍ਰਿਣ ਕੇ ਦੁਆਰੈ ਪਾਵਕੁ ਜਾਰੈ ॥੧॥

He builds a hut out of straw and burns it. ||1||

ਕਾਲਰ ਪੋਟ ਉਠਾਵੈ ਮੂੰਡਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨ ਤੇ ਡਾਰੈ ॥

He carries a load of baron earth on his head and forgets nectar from his mind;

ਓਢੈ ਬਸਤੁ ਕਾਜਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਝਾਰੈ ॥੨॥

He falls in black pit and then he shakes his clothes again and again. ||2||

ਕਾਟੈ ਪੇਡੁ ਡਾਲ ਪਰਿ ਠਾਢੋ ਖਾਇ ਖਾਇ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥

Standing on the branch he cuts the branch and smiles seeing what he does.

ਗਿਰਿਓ ਜਾਇ ਰਸਾਤਲਿ ਪਰਿਓ ਛਿਟੀ ਛਿਟੀ ਸਿਰ ਭਾਰੈ ॥੩॥

He falls head down and is shatters into bits and pieces.

||3||

ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਏ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕੈ ਗਵਾਰੈ ॥

He creates enmity with the enemyless, the ignorant goes nowhere.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰੰਕਾਰੈ ॥੪॥੧੦॥

Says Nanak, the formless God the Lord of salvation protects the saints. ||4||10||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਵਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲੇ ਕ੍ਰਮਤ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

All others are lost; they cannot find the way, they wander around.

ਏਕੁ ਸੁਧਾਖਰੁ ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤਿਨਿ ਬੇਦਹਿ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Who has God abiding in his mind, he realizes the essence of Vedas. ||1||Pause||

ਪਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੁ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਹੋਈਐ ਤੇਤਾ ਲੋਗੁ ਪਚਾਰਾ ॥

Whatever the sacred way, the people say; it is the way of pleasing themselves.

ਜਉ ਲਉ ਰਿਦੈ ਨਹੀ ਪਰਗਾਸਾ ਤਉ ਲਉ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰਾ ॥੧॥

Till there is enlightenment in the mind, it is dark all over.

||1||

ਜੈਸੇ ਧਰਤੀ ਸਾਧੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਿਨੁ ਬੀਜੈ ਨਹੀ ਜਾਮੈ ॥

They prepare field in every way, but nothing grows without seeding.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਤੁਟੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨੈ ॥੨॥

No one obtains salvation without God's name, and the

self-pride does not leave. ||2||

ਨੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ਅਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨੈਨੂ ਕੈਸੇ ਰੀਸੈ ॥

The mortal works hard to churn water; but how can he find butter in it?

ਬਿਨੁ ਗੁਰੁ ਭੋਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕਾਹੂ ਮਿਲਤ ਨਹੀ ਜਗਦੀਸੈ ॥੩॥

No one finds salvation and realizes the Lord of the world without the guru; ||3||

Page 1206

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਇਹੈ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥

I came to this conclusion by contemplating that reciting God's name gives the greatest peace.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਜਾ ਕੈ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੪॥੧੧॥

Says Nanak, he, who has pre-ordained destiny obtains it.

||4||11||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਕਹੀਐ ॥

Night and day, sing God's praises;

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸਿਧਿ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You shall obtain all wealth, pleasure, success and the fruits of your choice. ||1||Pause||

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਿਮਰਹ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Come, O peace giving saints of my life; let us recite immortal God;

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਘਟ ਵਾਸੀ ॥੧॥

Master of the orphans and destroyer of pain of the humble pervades all. ||1||

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਸੁਨਾਵਤ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਵਡਭਾਗੇ ॥

Sing, listen and tell God's praises with devotion and enjoy God's love O fortunate!

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਤਨ ਤੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥੨॥

All sufferings and struggles are eliminated and they recite God's name with love. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਝੂਠੁ ਤਜਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ॥

So abandon lust, anger, greed, falsehood and slander; reciting God cuts all bonds;

ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਅੰਧ ਮਮਤਾ ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੩॥

The intoxication of false attachment, ego and blind possessiveness are eradicated by guru's grace. ||3||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥

You are all-powerful, O supreme Lord and master;  
please be kind to Your humble servant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥੪॥੧੨॥

My Lord is pervading everywhere; O Nanak, God is very  
near. ||4||12||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰਦੇਵ ਚਰਨ ॥

I am a sacrifice to the feet of my guru.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈਐ ਉਪਦੇਸੁ ਹਮਾਰੀ ਗਤਿ ਕਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I recite God the bestowal of salvation in his company.

His lesson bestows me the liberation. ||1||Pause||

ਦੂਖ ਰੋਗ ਭੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਜੋ ਆਵੈ ਹਰਿ ਸੰਤ ਸਰਨ ॥

Whoever seeks refuge of God's saints, his pain and  
sickness are destroyed.

ਆਪਿ ਜਪੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ਵਡ ਸਮਰਥ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥

He recites and inspires others to recite God's name.

He is all-powerful and bestowal of salvation. ||1||

ਜਾ ਕੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਉਤਾਰੈ ਸਹਸਾ ਉਣੈ ਕਉ ਸੁਭਰ ਭਰਨ ॥

His lesson drives away the doubt, and fills the empty to  
over flowing.

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਤ ਤੇ ਨਾਹੀ ਫੁਨਿ ਗਰਭ ਪਰਨ ॥੨॥

Those who obey the order of Lord's slaves;

do not enter into the womb of reincarnation again; ||2||

ਭਗਤਨ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਤ ਗਾਵਤ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਤਾ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ॥

Whoever serves God's devotees and sings God's  
praises;

his pain of birth and death is erased.

ਜਾ ਕਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਬੀਠੁਲਾ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਜਰ ਜਰਨ ॥੩॥

Whoever the kind God is kind to; they burn in the fire of  
separation from God. ||3||

ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੇ ਮੁਖ ਤੇ ਨਾਹੀ ਜਾਤ ਬਰਨ ॥

Those who are satisfied by God's sublime essence  
merge

intuitively in peace; their caste or status cannot be  
described;

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤੋਖੇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਿ ਜਪਿ ਉਧਰਨ ॥੪॥੧੩॥

By guru's grace, O Nanak, they are content  
and attain salvation reciting God; ||4||13||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਗਾਇਓ ਰੀ ਮੈ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਮੰਗਲ ਗਾਇਓ ॥  
 I sing the songs of joy of my Lord, the treasure of virtues.  
 ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ਭਲੇ ਦਿਨ ਅਉਸਰ ਜਉ ਗੋਪਾਲੁ ਰੀਝਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Fortunate is the time, the day and the moment, when I  
 become pleasing to the Lord of the world. ||1||Pause||  
 ਸੰਤਹ ਚਰਨ ਮੋਰਲੇ ਮਾਥਾ ॥  
 I touch my forehead to the feet of the saints.  
 ਹਮਰੇ ਮਸਤਕਿ ਸੰਤ ਧਰੇ ਹਾਥਾ ॥੧॥  
 The saint has placed his hand on my forehead. ||1||  
 ਸਾਧਹ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮੋਰਲੇ ਮਨੁਆ ॥  
 My mind is filled with God's devotee's teaching.  
 ਤਾ ਤੇ ਗਤੁ ਹੋਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ॥੨॥  
 And I have been saved from three qualities||2||  
 ਭਗਤਹ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਨੈਨ ਰੰਗਾ ॥  
 Seeing the devotees, my eyes are filled with love.  
 ਲੋਭ ਮੋਹ ਤੂਟੇ ਕ੍ਰਮ ਸੰਗਾ ॥੩॥  
 Greed, worldly attachment and doubt are eliminated. ||3||  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ॥  
 Says Nanak, I have found intuitive peace and joy.  
 ਖੋਲ੍ਹਿ ਭੀਤਿ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧੪॥  
 Eliminating the wall, I have met God the embodiment of  
 supreme bliss. ||4||14||  
 ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨  
 Saarang, Fifth Mahalla, Second House:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਕੈਸੇ ਕਹਉ ਮੋਹਿ ਜੀਅ ਬੇਦਨਾਈ ॥  
 How can I express the pain of my soul?  
 ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਉਮਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
 ॥  
 I am thirsty of visualizing my enticing beloved;  
 my mind is out of control with joy. ||1||Pause||  
**Page 1207**  
 ਚਿਤਵਨਿ ਚਿਤਵਉ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬੈਰਾਗੀ ਕਦਿ ਪਾਵਉ ਹਰਿ ਦਰਸਾਈ ॥  
 I feel separation from my loving beloved in my mind;  
 when will I visualize God?  
 ਜਤਨ ਕਰਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ ਧੀਰੈ ਕੋਊ ਹੈ ਰੇ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥  
 I try, but this mind does not stabilize! Is there  
 any saint who will unite me with God? ||1||



ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੁੰਨ ਸਭਿ ਹੋਮਉ ਤਿਸੁ ਅਰਪਉ ਸਭਿ ਸੁਖ ਜਾਂਈ ॥  
I meditate; do penance, self-control, good deeds  
and give awns; so that my pain goes away. ||2||

ਕਰਉ ਨਿਹੋਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨਤੀ ਸੇਵਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥  
I am in love and offer many prayers and serve Him day  
and night.

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਹਉ ਸਗਲ ਤਿਆਗਉ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਬਾਤ ਸੁਨਾਈ ॥੩॥  
I renounce pride and ego and listen to, whoever tells me  
about my beloved. ||3||

ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ੍ਰ ਭਈ ਹਉ ਬਿਸਮਨਿ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਈ ॥  
I am amazed seeing His amazing play that he united me  
with the guru.

ਪ੍ਰਭ ਰੰਗ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ  
॥੪॥੧॥੧੫॥

I found the kind God in my heart O Nanak, it extinguished  
my burning fire. ||4||1||15||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰੇ ਮੂੜੇ ਤੂ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਅਬ ਨਾਹੀ ॥

You fool, why you do not recite God now?

ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰਤਾ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਗੁਣ ਗਾਂਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In the awful hell of the fire of the womb, you did sincere  
penance and sang God's praises every moment.

||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਕ੍ਰਮਤੋ ਹੀ ਆਇਓ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲਭਾਹੀ ॥

You wandered through countless births, until you attained  
this priceless human life.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਛੋਡਿ ਜਉ ਨਿਕਸਿਓ ਤਉ ਲਾਗੋ ਅਨ ਠਾਂਹੀ ॥੧॥

Leaving the womb when you came out; you became  
attached to other places. ||1||

ਕਰਹਿ ਬੁਰਾਈ ਠਗਾਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਨਿਹਵਲ ਕਰਮ ਕਮਾਹੀ ॥

You do evil deeds and cheat day and night, you do  
useless deeds.

ਕਣੁ ਨਾਹੀ ਤੁਹ ਗਾਹਣ ਲਾਗੋ ਧਾਇ ਧਾਇ ਦੁਖ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥

You thresh the straw, without grain; you wander around  
and suffer. ||2||

ਮਿਥਿਆ ਸੰਗਿ ਕੂੜਿ ਲਪਟਾਇਓ ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਕੁਸਮਾਂਹੀ ॥

The false is attached to falsehood; he is entangled in  
enticing flavor of flowers.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਪਕਰਸਿ ਬਵਰੇ ਤਉ ਕਾਲ ਮੁਖਾ ਉਠਿ ਜਾਹੀ ॥੩॥

O ignorant, when the justice of destiny arrests  
you then you will go away with blackened face. ||3||

ਸੋ ਮਿਲਿਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਇਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਂਦੀ ॥

Whoever realized God is by God's grace; he has  
pre-ordained destiny written on his forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨੁ ਜਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਅਲਿਪ ਰਹੇ ਮਨ ਮਾਂਦੀ ॥੪॥੨॥੧੬॥

Says Nanak, I admire the being, who thinks in the mind a  
little bit. ||4||2||16||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਕਿਉ ਜੀਵਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਮਾਈ ॥

How can I live without my beloved, O my mother?

ਜਾ ਕੇ ਬਿਛੁਰਤ ਹੋਤ ਮਿਰਤਕਾ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

One dies separating from him and is not allowed to stay  
at home; ||1||Pause||

ਜੀਅ ਹੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਹਾਈ

He, who has the beloved God the helper and bestowal of  
life on his side;

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੰਤਹੁ ਮੋਹਿ ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੧॥

O saints, be kind to me so that I sing God's praises with  
love; ||1||

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੇ ਮਾਥੇ ਮੇਰੇ ਉਪਰਿ ਨੈਨਹੁ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਾਈ ॥

I touch my forehead to the feet of the saints. My eyes  
long for their dust.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਾ ਕੈ ਹਉ ਜਾਈ ॥੨॥੩॥੧੭॥

O Nanak; I admire them, by whose grace I realize God;  
||2||3||17||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਉਆ ਅਉਸਰ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

I am a sacrifice to that occasion.

ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਂਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God twenty-four hours a day, the fortunate has  
realized God. ||1||Pause||

ਭਲੇ ਕਬੀਰੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੋ ਉਤਮੁ ਸੈਨੁ ਜਨੁ ਨਾਈ ॥

Good are Kabeer the servant of servants and Sain the  
barber;

ਉਚ ਤੇ ਉਚ ਨਾਮਦੇਉ ਸਮਦਰਸੀ ਰਵਿਦਾਸ ਠਾਕੁਰ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧॥

Highest of the high is Naam Dev, who looked upon all  
alike;

Ravi Daas was in tune with the Lord. ||1||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧਨ ਕਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੰਤੁ ਰੇਨਾਈ ॥

My soul, body and wealth belong to the saints; my mind is dust of the saints.

ਸੰਤੁ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਭਰਮ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਗੁਸਾਈ ॥੨॥੪॥੧੮॥

By saint's grace my doubt disappeared and Nanak has united with God; ||2||4||18||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪਿ ॥

The true guru fulfills the desires.

Page 1208

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਿਮਰਨਿ ਜਾ ਕੈ ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind; worship Him twenty four hours a day, who bestows all priceless treasures by worshipping.

||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰਾ ਜੋ ਪੀਵੈ ਤਿਸ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸ ॥

O Lord; Your name is the nectar; whoever drinks it gets satisfied.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸ ॥੧॥

The sins of many lives are eliminated and freedom obtained in God's court. ||1||

ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਕਰਤੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸ ॥

I have come to Your refuge O Creator, O perfect supreme immortal God;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਧਿਆਵਉ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ॥੨॥੫॥੧੯॥

Please be kind that I worship Your lotus feet.

Nanak is thirsty of visualizing you; ||2||5||19||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩

Saarang, Fifth Mahalla, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਨ ਕਹਾ ਲੁਭਾਈਐ ਆਨ ਕਉ ॥

O my mind, why are you enticed by other things?

ਈਤ ਉਤ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Here and hereafter, God is forever your support.

He is with you for your deeds. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ ਇਹੈ ਅਘਾਵਨ ਪਾਨ ਕਉ ॥

The sacred name of my enticing beloved God fulfills by drinking.

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੀ ਠਾਹਰ ਨੀਕੀ ਧਿਆਨ ਕਉ ॥੧॥

The immortal God is the shelter and place  
of worship of devotee saints. ||1||

ਬਾਣੀ ਮੰਤ੍ਰ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਕੀ ਮਨਹਿ ਉਤਾਰਨ ਮਾਂਨ ਕਉ ॥

They enshrine the sermon and lesson of divine people in  
the mind and enjoy.

ਖੋਜਿ ਲਹਿਓ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਥਾਨਾਂ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਬਿਸੁਮ ਕਉ ॥੨॥੧॥੨੦॥

Nanak found the place of peace by searching God's  
name to enjoy. ||2||1||20||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਨ ਸਦਾ ਮੰਗਲ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ॥

O my mind, sing forever the songs of joy of the Lord of  
the universe.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਸਗਲ ਅਘ ਨਿਮਖ ਹੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God's name a little in the mind, all your sickness  
and sorrow will go away in a moment. ||1||Pause||

ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ਸਾਧੂ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ਪਾਇ ॥

Abandon your smart ideas and clever tricks and go to  
devotee's refuge.

ਜਉ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਜਮ ਤੇ ਹੋਵੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧॥

When God the destroyer of pain of the humble becomes  
kind; then the

devil of death becomes the justice of destiny to  
administer justice. ||1||

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ਆਨ ਨ ਬੀਓ ਲਵੈ ਲਾਇ ॥

Without one Lord, there is no other at all. No one else  
can equal Him.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਨਾਨਕ ਕੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਾਇ ॥੨॥੨॥੨੧॥

God the bestowal of happiness and life is Nanak's  
mother, father and brother; ||2||2||21||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਜਨ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਸੰਗ ਕੇ ॥

God's humble servant saves all those who accompany  
him.

ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਮਨ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Their minds are freed and purified; their pain of many a  
life is eliminated. ||1||Pause||

ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਸੇ ਤਰੇ ॥

Those who walk on that path find peace; those  
with whom they talk about God are saved.

ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥੧॥

Drowning in deep dark well; they also go across in devotee's company. ||1||

ਜਿਨ੍ਹ ਕੇ ਭਾਗ ਬਡੇ ਹੈ ਭਾਈ ਤਿਨ੍ਹ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਜੁਰੇ ॥

Those with good fortune O brother; are attached to devotee's company.

ਤਿਨ੍ਹ ਕੀ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥੩॥੨੨॥

Nanak longs for the dust of their feet; if my God blesses; ||2||3||22||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਧਿਆਏ ॥

The humble servants of God, say God God God;

ਏਕ ਪਲਕ ਸੁਖ ਸਾਧ ਸਮਾਗਮ ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠਹ ਪਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Celebrating in devotee's congregation for one moment; they realize million heavens. ||1||Pause||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜਪਿ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਨਿਵਾਰੈ ॥

This hard to obtain human life becomes sacred and the thirst of devil of death is quenched.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਕੇ ਪਾਤਿਕ ਉਤਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥੧॥

Even the sins of terrible sinners are washed away, by enshrining God's name in the mind. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ ਰਾਮ ਜਸੁ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥

Whoever listens to sacred God's praises; their pain of birth and death goes away.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਮਨ ਤਨ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥੨॥੪॥੨੩॥

Says Nanak, the fortunate find God and their mind and body become happy. ||2||4||23||

Page 1209

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੪

Saarag, Fifth Mahalla, Du-Padas, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮੋਹਨ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਕਰਉ ਜੋਦਰੀਆ ॥

O my beloved Lord, I pray to You: please come to my house;

ਮਾਨੁ ਕਰਉ ਅਭਿਮਾਨੈ ਬੋਲਉ ਭੂਲ ਚੂਕ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਚਿਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am proud, I speak with pride that I am your servant even if I make mistakes. ||1||Pause||

ਨਿਕਟਿ ਸੁਨਉ ਅਰੁ ਪੇਖਉ ਨਾਹੀ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਦੁਖ ਭਰੀਆ ॥

I hear that You are near, but I cannot see You because I am deluded by doubt.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰ ਲਾਹਿ ਪਾਰਦੋ ਮਿਲਉ ਲਾਲ ਮਨੁ ਹਰੀਆ ॥੧॥

The guru became kind and removed the veil and I found God in the mind. ||1||

ਏਕ ਨਿਮਖ ਜੇ ਬਿਸਰੈ ਸੁਆਮੀ ਜਾਨਉ ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥

If I forget my master even for a moment, it becomes like millions of years;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਭੀਰ ਜਉ ਪਾਈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਰੀਆ ॥੨॥੧॥੨੪॥

When I joined devotee's company then Nanak met God. ||2||1||24||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਕਿਆ ਸੋਚਉ ਸੋਚ ਬਿਸਾਰੀ ॥

Now what should I think? I have given up thinking.

ਕਰਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਦੇਹਿ ਨਾਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You do what You want to do; Please bless me with Your Name by Your grace. ||1||Pause||

ਚਹੁ ਦਿਸ ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੁ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮੁਖਿ ਗਰੁੜਾਰੀ ॥

The poison of corruption is flowering in the four directions;

I have taken guru's lesson as my antidote.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲਾ ਅਲਿਪਾਰੀ ॥੧॥

God made me His own by giving His hand, like the lotus in water. ||1||

ਹਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੈ ਕਿਆ ਹੋਸਾ ਸਭ ਤੁਮ ਹੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

I have no ego, I am nothing. Whatever I am; it is by Your grace?

ਨਾਨਕ ਭਾਗਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ ਪਾਛੈ ਰਾਖੁ ਸੰਤ ਸਦਕਾਰੀ ॥੨॥੨॥੨੫॥

Nanak runs after God; please save me by Your grace O saint. ||2||2||25||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਸਰਬ ਉਪਾਵ ਬਿਰਕਾਤੇ ॥

Now I have abandoned all efforts.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਏਕਸੁ ਤੇ ਮੇਰੀ ਗਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My Lord the all-powerful Creator the cause of causes is my savior. ||1||Pause||

ਦੇਖੇ ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਾਂਤੇ

I have seen many beautiful faces and forms; none is like You;

ਦੇਹਿ ਅਧਾਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਠਾਕੁਰ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥੧॥  
You give Your support to all O my Lord; You  
are the giver of peace, to soul and life. ||1||  
ਕ੍ਰਮਤੋ ਕ੍ਰਮਤੋ ਹਾਰਿ ਜਉ ਪਰਿਓ ਤਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਚਰਨ ਪਰਾਤੇ ॥  
Wandering all over, when I got tired, I fell at guru's feet.  
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਇਹ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਨੀ ਰਾਤੇ ॥੨॥੩॥੨੬॥  
Says Nanak, I found eternal peace and spend my nights  
in peace. ||2||3||26||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਲਬਧਿਓ ਹੈ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥

Now I have found the support of my Lord.

ਗੁਰ ਦਇਆਲ ਭਏ ਸੁਖਦਾਈ ਅੰਧੁਲੈ ਮਾਣਿਕੁ ਦੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The peace giving guru became kind; the blind found the  
jewel. ||1||Pause||

ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਤਿਮਰ ਨਿਰਮਲੀਆ ਬੁਧਿ ਬਿਗਾਸ ਬਿਬੇਕਾ ॥

My ignorance is gone. I became pure and happy with  
discriminating intellect.

ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਫੇਨੁ ਜਲ ਹੋਈ ਹੈ ਸੇਵਕ ਠਾਕੁਰ ਭਏ ਏਕਾ ॥੧॥

As the waves rise out of water and again merge  
in water; so does the servant in master. ||1||

ਜਹ ਤੇ ਉਠਿਓ ਤਹ ਹੀ ਆਇਓ ਸਭ ਹੀ ਏਕੈ ਏਕਾ ॥

He came back where he went from; everything is one and  
one God;

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਇਓ ਸੂਬ ਠਾਈ ਪ੍ਰਾਣਪਤੀ ਹਰਿ ਸਮਕਾ ॥੨॥੪॥੨੭॥

O Nanak, I see God the master of life everywhere.

||2||4||27||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਏਕੈ ਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਮਾਂਗੈ ॥

My mind longs for one beloved Lord.

ਪੇਖਿ ਆਇਓ ਸਰਬ ਥਾਨ ਦੇਸ ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have looked everywhere in every country,  
nothing comes close to my beloved; ||1||Pause||

ਮੈ ਠੀਰੇ ਅਨਿਕ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਤਿਨ ਸਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਕਰੈ ਰੁਚਾਂਗੈ ॥

I served many delicate foods many ways; my mind does  
not like them anymore.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰੈ ਜਿਉ ਅਲਿ ਕਮਲਾ ਲੋਭਾਂਗੈ ॥੧॥

I long for God's love and I call my beloved from my  
mouth;

like the bumblebee longs for lotus flowers. ||1||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨਮੋਹਨ ਲਾਲਨ ਸੁਖਦਾਈ ਸਰਬਾਂਗੈ ॥

The treasure of virtue, the enticer of mind, my beloved is the giver of peace to all.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ ਪਠਾਇਓ ਮਿਲਹੁ ਸਖਾ ਗਲਿ ਲਾਗੈ ॥੨॥੫॥੨੮॥

Guru sent Nanak to God. I met my friend and embraced Him. ||2||5||28||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥

Now my mind is pleased with my Lord.

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ ਇਹੁ ਛੇਦਿਓ ਦੁਸਟੁ ਬਿਗਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The kind devotee became kind and drove away the stranger demon. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰ ਤੁਮਹਿ ਸਿਆਨੇ ਤੁਮ ਹੀ ਸੁਘਰ ਸੁਜਾਨਾ ॥

You are beautiful, and wise; You are elegant and all-knowing.

ਸਗਲ ਜੋਗ ਅਰੁ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਮਤਿ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥

All Yogis, spiritual teachers and meditators do not know even a bit of Your value. ||1||

ਤੁਮ ਹੀ ਨਾਇਕ ਤੁਮ੍ਹਹਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਤੁਮ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨਾ ॥

You are the master; You are the emperor ruling all O Lord;

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੨॥੬॥੨੯॥

Please bless me with the gift of serving the saints;

O Nanak, I am a sacrifice to the Lord. ||2||6||29||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ਆਏ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਾ ॥

I miss my beloved in my mind with love.

ਬਿਸਰਿਓ ਧੰਧੁ ਬੰਧੁ ਮਾਇਆ ਕੇ ਰਜਨਿ ਸਬਾਈ ਜੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have forgotten the entanglement of worldly wealth and spend my nights fighting the evil. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸੇਵਉ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਤਸੰਗਾ ॥

I serve God enshrining Him in the mind and realize God in devotee's company.

ਐਸੇ ਮਿਲਿਓ ਮਨੋਹਰੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸੁਖ ਪਾਏ ਮੁਖ ਮੰਗਾ ॥੧॥

I have realized my enticing beautiful beloved;

I obtained peace which I asked for. ||1||

ਪ੍ਰਿਉ ਅਪਨਾ ਗੁਰਿ ਬਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨਾ ਭੋਗਉ ਭੋਗ ਨਿਸੰਗਾ ॥

The guru has brought my beloved under my control, and I



enjoy Him carefreely.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਨਾਨਕ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਪਾਠੰਗਾ ॥੨॥੭॥੩੦॥

I became carefree and my concern eliminated

O Nanak; I found God by reciting. ||2||7||30||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥

I praise visualizing God;

ਬਚਨ ਨਾਦ ਮੇਰੇ ਸੁਣਨਹੁ ਪੂਰੇ ਦੋਹਾ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I listened to guru's lesson intently and merged with my

beloved. ||1||Pause||

ਛੂਟਰਿ ਤੇ ਗੁਰਿ ਕੀਈ ਸੋਹਾਗਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸੁਖੜ ਸੁਜਾਨੀ ॥

I am happily married from a discarded one;

I found handsome all-knowing God;

ਜਿਹ ਘਰ ਮਹਿ ਬੈਸਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਸੋ ਬਾਨੁ ਮਿਲਿਓ ਬਾਸਾਨੀ ॥੧॥

The home, where I was not allowed to sit! Now I live

there. ||1||

ਉਨੁ ਕੈ ਬਸਿ ਆਇਓ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਜਿਨਿ ਰਾਖੀ ਆਨ ਸੰਤਾਨੀ ॥

He the love of saints, who protects the honor

of His saints; now he is under their control;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਨੀ ॥੨॥੮॥੩੧॥

Says Nanak, my mind is pleased with God,

and worry of people tell tale is gone. ||2||8||31||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੇਰੇ ਪੰਚਾ ਤੇ ਸੰਗੁ ਤੂਟਾ ॥

Now my association with five thieves has ended.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਭਏ ਮਨਿ ਆਨਦ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Visualizing God my mind became happy. I am freed by

guru's grace. ||1||Pause||

ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਧਰੀਆ ਅਨਿਕ ਰਾਖ ਸੂਰੂਟਾ ॥

There are many sinful places on the earth

and there are many holes to fire at the enemy.

ਬਿਖਮ ਗਾਰੂ ਕਰੁ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ਸਾਨਥ ਭਏ ਲੂਟਾ ॥੧॥

The sinners and egotistic cannot go there; I robbed it in

saint's company. ||1||

ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨੇ ਮੇਰੈ ਪਾਲੈ ਪਰਿਆ ਅਮੋਲ ਲਾਲ ਆਖੂਟਾ ॥

I have found a great treasure, a priceless, inexhaustible

supply of jewels.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਥਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਤਉ ਮਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਘੂਟਾ ॥੨॥੯॥੩੨॥

O servant Nanak, when God showered His grace,

I started to enjoy God's love in my mind. ||2||9||32||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥

Now my mind is absorbed in my Lord.

ਪ੍ਰਾਨ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਉਰਝਾਇਓ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The perfect guru has blessed me with the gift of life.

I am entangled with the Lord, like the fish with water.

||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਇਹ ਅਰਪਿ ਸਗਲ ਦਾਨੁ ਕੀਨਾ ॥

I have eradicated lust, anger, greed, ego and envy; I

have given all this as a gift.

ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਗੁਰਿ ਦੀਓ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਸਗਲ ਪ੍ਰਬੀਨਾ ॥੧॥

The guru gave the medicine of his lesson; then

I realized the all-knowing God; ||1||

ਗ੍ਰਿਹੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਗੁਰਿ ਹਉ ਖੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨਾ ॥

My house is Your, You are my master. My guru

eliminated the ego of the humble.

Page 1211

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਖਜੀਨਾ ॥੨॥੧੦॥੩੩॥

Says Nanak, I have found at home the

treasure of God's worship intuitively. ||2||10||33||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੋਹਨ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਤਾਰਹਿ ॥

O my beloved Lord, all beings are Yours - You save them.

ਛੁਟਹਿ ਸੰਘਾਰ ਨਿਮਖ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By a little bit of Your kindness the destruction ends and You

bestow salvation to millions in the universe. ||1||Pause||

ਕਰਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨੰਤੀ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਸਾਮ੍ਹਾਰਹਿ ॥

I offer countless prayers; I remember You at every moment.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਾਥ ਦੇਇ ਨਿਸਤਾਰਹਿ ॥੧॥

Please be kind O destroyer of pain of the poor; give me

Your hand and save me. ||1||

ਕਿਆ ਏ ਭੂਪਤਿ ਬਪੁਰੇ ਕਹੀਅਹਿ ਕਹੁ ਏ ਕਿਸ ਨੋ ਮਾਰਹਿ ॥

What to say of the ignorant kings; tell me who kills whom?

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਜਗਤੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰਹਿ ॥੨॥੧੧॥੩੪॥

O Nanak; O bestowal of peace the world is Yours and  
you look after it. ||2||11||34||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth

Mahalla:

ਅਬ ਮੇਹਿ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥

Now I have obtained the wealth of God's Name.

ਭਏ ਅਚਿੰਤ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਇਹੁ ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I became carefree, and all my thirst is quenched;

this is written on my forehead. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ਫਿਰਿ ਆਇਓ ਦੇਹ ਗਿਰਾਮਾ ॥

I became detached searching for You and finally I came  
to my body village.

ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਸਉਦਾ ਇਹੁ ਜੋਰਿਓ ਹਥਿ ਚਰਿਓ ਲਾਲੁ ਅਗਾਮਾ ॥੧॥

The kind guru sold me this merchandise; I obtained the  
priceless jewel; ||1||

ਆਨ ਬਾਪਾਰ ਬਨਜ ਜੋ ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਦੂਖ ਸਹਾਮਾ ॥

Any other business you do; gives you more pain.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਕੇ ਨਿਰਭੈ ਵਾਪਾਰੀ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥੨॥੧੨॥੩੫॥

God's love is the wealth of the carefree traders of worship  
of the

Lord of the universe. Nanak recites the name of God.

||2||12||35||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਮਿਸਟ ਲਗੇ ਪ੍ਰਿਅ ਬੋਲਾ ॥

When I say my beloved God; it tastes sweet to my mind.

ਗੁਰਿ ਬਾਹੁ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਦ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਢੋਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The guru took me by the arm and put me to

serve ever kind and beloved God. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਮੇਹਿ ਕਲਤ੍ਰੁ ਸਹਿਤ ਸਭਿ ਗੋਲਾ ॥

O God, You are my Lord the cherisher of all. I and my  
wife are Your servants.

ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਮੈ ਓਲਾ ॥੧॥

You are my honor and power. Your name is my shelter.

||1||

ਜੇ ਤਖਤਿ ਬੈਸਾਲਹਿ ਤਉ ਦਾਸ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਘਾਸੁ ਬਢਾਵਹਿ ਕੇਤਕ ਬੋਲਾ ॥

If You seat me on the throne, then I am Your slave.

If You make me a grass-cutter, then what can I say?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਹ ਅਤੋਲਾ ॥੨॥੧੩॥੩੬॥

Servant Nanak's God is the primal Lord, the architect

of destiny, unfathomable and immeasurable. ||2||13||36||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕਹਤ ਗੁਣ ਸੋਹੰ ॥

The tongue looks adorable saying God.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਓਪਾਇ ਸਮਾਵੈ ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਮਨ ਮੋਹੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He creates and destroys in a moment. Seeing

this wonder He entices my mind; ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਸੁਣਿਐ ਮਨਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਅਤਿ ਰਿਦੈ ਮਾਨ ਦੁਖ ਜੋਹੰ ॥

My mind becomes happy listening to His name and my pain and pride depart.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ਬਣਿ ਆਈ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹੰ ॥੧॥

I have found peace, my pains have been taken away, since I became Yours. ||1||

ਕਿਲਵਿਖ ਗਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ ਹੈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੇ ਮਾਇਆ ਦ੍ਰੋਹੰ ॥

Sins departed, my mind became pure; the

guru eliminated the enemy worldly pleasure.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੋਹੰ ॥੨॥੧੪॥੩੭॥

Says Nanak, I have found God, the all-

powerful Creator, the cause of causes. ||2||14||37||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖਿਓ ਚਲਤੁ ਤਮਾਸਾ ॥

With my eyes, I have seen the amazing play.

ਸਭ ਹੁ ਦੂਰਿ ਸਭ ਹੁ ਤੇ ਨੇਰੈ ਅਗਮ ਅਗਮ ਘਟ ਵਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is far from all, yet near all. He is inaccessible

and unfathomable, and dwells in every heart. ||1||Pause||

ਅਭੂਲੁ ਨ ਭੂਲੈ ਲਿਖਿਓ ਨ ਚਲਾਵੈ ਮਤਾ ਨ ਕਰੈ ਪਚਾਸਾ ॥

The infallible Lord never makes a mistake. He does not suggest or consult anyone.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਬਿਨਾਹੈ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੧॥

He creates, cares for and destroys in a moment. He is

the love of devotees. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ ਬਲਿਓ ਗੁਰਿ ਰਿਦੈ ਕੀਓ ਪਰਗਾਸਾ ॥

The lamp is lit in the dark; the guru has enlightened my mind.

**Page 1212**

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੨॥੧੫॥੩੮॥

Says Nanak, visualizing Him I found peace and my desire is fulfilled. ||2||15||38||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਚਰਨਹ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਰਗੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥

The most beautiful path to follow is the path of the Lord of the universe.

ਆਨ ਮਾਰਗ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਧਾਈਐ ਤੇਤੋ ਹੀ ਦੁਖੁ ਹਾਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The more you walk on any other path, the more pain and sorrow you suffer. ||1||Pause||

ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਦਰਸੁ ਪੇਖੇ ਹਸਤ ਪੁਨੀਤ ਟਹਲਾਵਾ ॥

The eyes became sacred by seeing Him and the hands became sacred by serving him.

ਰਿਦਾ ਪੁਨੀਤ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਬਸਿਓ ਮਸਤ ਪੁਨੀਤ ਸੰਤ ਧੂਰਾਵਾ ॥੧॥

With God dwelling in the mind; the mind became sacred and

my forehead became sacred with the dust of the saints.

||1||

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੈ ਜਿਸੁ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਵਾ ॥

Reciting God obtains priceless treasure; those with pre-ordained destiny obtain it.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਅਨਦ ਬਿਹਾਵਾ ॥੨॥੧੬॥੩੯॥

Servant Nanak has met the perfect guru; he passes his life in peace and pleasure. ||2||16||39||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਧਿਆਇਓ ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਨਾਮੁ ਸਖਾ ॥

Recite God; he will be your friend in the end.

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈ ਨ ਪਹੁਚੈ ਤਹਾ ਤਹਾ ਤੂ ਰਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Where your mother, father, children and siblings cannot help; You protect there. ||1||Pause||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤਿਨਿ ਸਿਮਰਿਓ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾ ॥

He recites God in the dark house (body); who has it written in his fate;

ਖੁਲ੍ਹੇ ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਤੂਹੈ ਤੁਹੀ ਦਿਖਾ ॥੧॥

His bonds are untied, and the guru liberates him. He sees You everywhere. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਆਘਾਏ ਰਸਨ ਚਖਾ ॥

Drinking sacred God's name, his mind is satisfied.

Tasting it, his tongue is satiated.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਲਾਹੀ ਸਗਲ ਤਿਖਾ ॥੨॥੧੭॥੪੦॥

Says Nanak, I have obtained celestial peace and contentment;

the guru has quenched all my thirst. ||2||17||40||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਐਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Meeting such a guru, I recite God;

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਲਗੈ ਨ ਤਾਤੀ ਬਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He has become kind and compassionate to me. He is the destroyer

of pain; the hot wind does not touch me. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹਮ ਲੇਤੇ ਤੇਤੇ ਹੀ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥

With each and every breath, I sing the praises of the Lord.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਛੁਰੈ ਘਰੀ ਨ ਬਿਸਰੈ ਸਦ ਸੰਗੇ ਜਤ ਜਾਇਆ ॥੧॥

May I not separate from Him and forget Him even for a moment? ||1||

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਆ ॥

I admire his lotus feet visualizing the guru.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਹੁ ਪਰਵਾਹਾ ਜਉ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੮॥੪੧॥

Says Nanak, I do not care about anything else; I have found God the ocean of peace. ||2||18||41||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸਬਦੁ ਲਗੈ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥

Guru's teaching tastes sweet to my mind.

ਖੁਲ੍ਹਿਓ ਕਰਮੁ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am lucky that I became enlightened; I see God in everyone. ||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਸਰਬ ਥਾਨ ਘਟ ਬੀਠਾ ॥

The supreme Lord, beyond birth, self-existent, is seated in every heart everywhere.

ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀਠਾ ॥੧॥

I have obtained the sacred God's name; I am a sacrifice to God's lotus feet. ||1||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਰੇਣੁ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ਕੀਏ ਸਗਲ ਤੀਰਥ ਮਜਨੀਠਾ ॥

I anoint my forehead with the dust of the society of saints; it is as if I have bathed at all the shrines.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ਭਏ ਹੈ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨ ਲਹੈ ਮਜੀਠਾ ॥੨॥੧੯॥੪੨॥

Says Nanak, I am dyed in the deep red color of His love; the deep love of my Lord shall never fade away.

||2||19||42||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਸਾਥੇ ॥

The guru has given me the name of the Lord as my companion.

ਨਿਮਖ ਬਚਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ ਸਗਲ ਭੂਖ ਮੇਰੀ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

A little bit of God's name enshrined in my mind, my hunger vanished. ||1||Pause||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਨਾਇਕ ਠਾਕੁਰ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਸਭ ਨਾਥੇ ॥

The treasure of mercy, master of excellence, my Lord, the ocean of peace is the Lord of all.

ਏਕ ਆਸ ਮੋਹਿ ਤੇਰੀ ਸੁਆਮੀ ਅਉਰ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ਬਿਰਾਥੇ ॥੧॥

My hopes rest in You O my Lord; hope in anything else is useless. ||1||

ਨੈਣ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਦੇਖਿ ਦਰਸਾਵਾ ਗੁਰਿ ਕਰ ਧਾਰੇ ਮੇਰੇ ਮਾਥੇ ॥

My eyes were satisfied visualizing the guru; he placed his hand on my forehead.

Page 1213

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਅਤੁਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਲਾਥੇ ॥੨॥੨੦॥੪੩॥

Says Nanak, I have found immeasurable peace; my fear of birth and death is gone. ||2||20||43||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰੇ ਮੂਢੇ ਆਨ ਕਾਹੇ ਕਤ ਜਾਈ ॥

You fool: why are you going somewhere else?

ਸੀਂਗਿ ਮਨੋਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਰੇ ਭੂਲਿ ਭੂਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You have the enticing nectar with you; yet you forget it and eat poison. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਸੁੰਦਰ ਚਤੁਰ ਅਨੂਪ ਬਿਧਾਤੇ ਤਿਸ ਸਿਉ ਰੁਚ ਨਹੀ ਰਾਈ ॥

God the Creator is beautiful, wise and incomparable and the architect of destiny, but you have no love for Him.

ਮੋਹਨਿ ਸਿਉ ਬਾਵਰ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਝੂਠਿ ਠਗਉਰੀ ਪਾਈ ॥੧॥

The ignorant is enticed by worldly wealth and being robbed by falsehood. ||1||

ਭਇਓ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥

The kind God the destroyer of pain has become kind and he is in tune with the saints.

ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਏ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥੨੧॥੪੪॥

I have obtained all treasures in my heart; says Nanak, my light has merged into His light. ||2||21||44||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਓਅੰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚੀਤਿ ਪਹਿਲਰੀਆ ॥

I have my first love with my beloved God;

ਜੇ ਤਉ ਬਚਨੁ ਦੀਓ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤਉ ਮੈ ਸਾਜ ਸੀਗਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The word you gave me O guru; I am honored and adorned by it. ||1||Pause||

ਹਮ ਭੂਲਹ ਤੁਮ ਸਦਾ ਅਭੂਲਾ ਹਮ ਪਤਿਤ ਤੁਮ ਪਤਿਤ ਉਧਰੀਆ ॥

I am forgetful, You never forget. I am a sinner; You are the savior of sinners.

ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਰਖ ਤੁਮ ਮੈਲਾਗਰ ਲਾਜ ਸੀਗ ਸੀਗ ਬਸਰੀਆ ॥੧॥

I am a lowly tree, You are the sandalwood tree. Please preserve

my honor because we live close to each other. ||1||

ਤੁਮ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਉਪਕਾਰੀ ਹਮ ਕਿਆ ਬਪੁਰੇ ਜੰਤਰੀਆ ॥

You are deep and profound, calm and benevolent. What I the poor being am?

ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮੇਲਿਓ ਤਉ ਮੇਰੀ ਸੂਖਿ ਸੇਜਰੀਆ ॥੨॥੨੨॥੪੫॥

The kind guru united Nanak with God; and I sleep in peace in my bed. ||2||22||45||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਨ ਓਇ ਦਿਨਸ ਧੀਨਿ ਪਰਵਾਨਾਂ ॥

O my mind, blessed and approved is the day;

ਸਫਲ ਤੇ ਘਰੀ ਸੰਜੋਗ ਸੁਹਾਵੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸੀਗ ਗਿਆਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Fruitful and beautiful is that moment; when the guru bestowed me with divine wisdom; ||1||Pause||

ਧੀਨਿ ਸੁਭਾਗ ਧੀਨਿ ਸੋਹਾਗਾ ਧੀਨਿ ਦੇਤ ਜਿਨਿ ਮਾਨਾਂ ॥

Blessed is the time and my husband Lord and blessed are those whom You bestow honor.

ਇਹੁ ਤਨੁ ਤੁਮੁਰਾ ਸਭੁ ਗਿਹੁ ਧਨੁ ਤੁਮੁਰਾ ਹੀਉ ਕੀਓ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੧॥

This body, my home and wealth are Yours; I offer my heart to You; ||1||

ਕੋਟਿ ਲਾਖ ਰਾਜ ਸੁਖ ਪਾਏ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪੇਖਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾਂ ॥

Visualizing You for a moment equals peace of millions of kingdoms.

ਜਉ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਸੇਵਕ ਇਹ ਬੈਸੀਐ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥੨॥੨੩॥੪੬॥

When You say to Your servant to sit down close by, the peace I get is unlimited. ||2||23||46||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਮੇਰੇ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ॥

Now my doubt and pain is gone.

ਅਉਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have forsaken all other efforts, and have come to guru's



refuge. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਰੇ ਅਹੰ ਰੋਗ ਸਗਲ ਹੀ ਖਇਆ ॥

All my deeds are fulfilled; my sickness of ego is eradicated.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖਉ ਭਈ ਹੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥੧॥

Millions of sins are destroyed in an instant by reciting God meeting with the guru. ||1||

ਪੰਚ ਦਾਸ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਕੀਨੇ ਮਨ ਨਿਹਚਲ ਨਿਰਭਇਆ ॥

My guru brought five servants under control and my mind became stable.

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨ ਕਤ ਹੀ ਡੋਲੈ ਥਿਰੁ ਨਾਨਕ ਰਾਜਇਆ ॥੨॥੨੪॥੪੭॥

It does not come or go; it does not waver,

O Nanak, my empire is eternal. ||2||24||47||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥

Here and hereafter, my God is forever my help.

ਮਨਮੋਹਨੁ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ਕਵਨ ਕਹਾ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My beloved entices my mind. How do I sing His praises?

||1||Pause||

ਖੇਲਿ ਖਿਲਾਇ ਲਾਡ ਲਾਡਾਵੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਅਨਦਾਈ ॥

He plays and caresses me. It is a happy time forever.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਬਾਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜੈਸੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾਈ ॥੧॥

He cherishes me, as father and mother love their child.

||1||

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਰਹਿ ਸਕੀਐ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥

I cannot survive without Him even for a moment; I never forget Him.

Page 1214

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਤੇ ਮਗਨ ਭਏ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੪੮॥

Says Nanak, joining the society of saints,

I am attuned to God with love. ||2||25||48||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਪਨਾ ਮੀਤੁ ਸੁਆਮੀ ਗਾਈਐ ॥

Sing the praises of Your friend and master.

ਆਸ ਨ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕੀ ਕੀਜੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Recite God the bestowal of peace and do not hope for anything else. ||1||Pause||

ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਜਿਸਹਿ ਘਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ॥

He, who enjoys peace and happiness in His Home; seek

His refuge;

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁਖੁ ਜੇ ਸੇਵਹੁ ਤਉ ਲਾਜ ਲੇਨੁ ਹੋਇ ਜਾਈਐ ॥੧॥

But if you forsake Him, and serve mortal beings,  
your honor will dissolve like salt in water. ||1||

ਏਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ॥

I have taken support of my master. I realized this by  
meeting the guru.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਸਗਲ ਚੁਕੀ ਮੁਹਤਾਈਐ ॥੨॥੨੬॥੪੯॥

Nanak has met God, the treasure of excellence;  
all dependence on others is gone. ||2||26||49||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਓਟ ਸਤਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮੇਰੈ ॥

I have taken the protection of my God;

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਲਿਆਵਉ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕਉ ਮਾਣਿ ਮਹਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I do not look up to anyone else. My honor and glory are  
Yours, O God. ||1||Pause||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਾਢਿ ਲੀਆ ਬਿਖੁ ਘੇਰੈ ॥

God has taken my side and pulled me out of the clutches  
of corruption.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੀਨੈ ਜਾਇ ਪਇਆ ਗੁਰ ਪੈਰੈ ॥੧॥

I went and touched guru's feet; he put the  
medicine of God's sacred name into my mouth. ||1||

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਹਉ ਏਕ ਮੁਖ ਨਿਰਗੁਣ ਕੇ ਦਾਤੇਰੈ ॥

How many of Your praises can I say with one mouth O  
giver to the virtue less.

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਜਉ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੈ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਘਨੇਰੈ ॥੨॥੨੭॥੫੦॥

You cut my noose and made me Your own; Nanak found  
eternal peace. ||2||27||50||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸੀ ॥

Reciting God, the pain is destroyed.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਜੀਅ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹੋਈ ਸਗਲ ਖਲਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The bestowal of peace; became kind and freed me  
forever. ||1||Pause||

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਉ ਸੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਨੁ ਕਹੁ ਕੇ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਜਾਸੀ ॥

I do not think of anyone other than God; tell me where  
should I go?

ਜਿਉ ਜਾਣਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਸੀ ॥੧॥

Keep me as You please O Lord; You own everything of

mine; ||1||

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਸਦ ਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

God gave me His Hand and saved me; He has blessed me with eternal life.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੨॥੨੮॥੫੧॥

Says Nanak, my mind is happy that the noose of death is cut. ||2||28||51||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਜਤ ਕਤ ਤੁਝਹਿ ਸਮੁਰੈ ॥

My mind recites Your name all the time.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਦੀਨ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਪਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am Your humble child O father God; bring me up as You wish; ||1||Pause||

ਜਬ ਭੁਖੋ ਤਬ ਭੋਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਅਘਾਏ ਸੂਖ ਸਘਾਰੈ

When I am hungry, I ask for food; when I am full, I am at peace.

ਤਬ ਅਰੋਗੁ ਜਬ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਬਸਤੋ ਛੁਟਕਤ ਹੋਇ ਰਵਾਰੈ ॥੧॥

I am healthy when I live with You; I become dust when I leave You. ||1||

ਕਵਨ ਬਸੇਰੋ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ ਥਾਪਿਉ ਥਾਪਨਹਾਰੈ ॥

What power does the slave of Your slave has? The Creator created me.

ਨਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰੈ ਤਬ ਜੀਵਨੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨਤੀ ਨਾਨਕ ਇਹ ਸਾਰੈ ॥੨॥੨੯॥੫੨॥

If I do not forget God's name; my life is fulfilled; this is the essence O Nanak. ||2||29||52||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਨ ਤੇ ਭੈ ਭਉ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ॥

I have driven away the fear and other concern from my mind.

ਲਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਲਾਲ ਲਾਡਿਲੇ ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਨ ਗਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I sing the praises of my beloved, kind, playful and loveable God slowly and steadily. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਬਚਨਾਤਿ ਕਮਾਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥

I practice guru's teaching by his grace; I do not go anywhere else.

ਰਹਤ ਉਪਾਧਿ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖ ਆਸਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪਾਇਓ ॥੧॥

I realized the ethical, honorable, concentrating, peaceful and joyous God the love of devotees at my home. ||1||

ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਆਨੰਦਾ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥

| enjoy millions of happiness by listening to his words and merge in peace intuitively.

ਕਰਨਾ ਆਪਿ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਆਪਾਇਓ ॥੨॥੩੦॥੫੩॥

He does and makes us to do everything O Nanak He is self existent. ||2||30||53||

Page 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੇ ॥

Sacred God's name is the support of my mind.

ਜਿਨ ਦੀਆ ਤਿਸ ਕੈ ਕਰਬਾਨੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I admire him who gave it to me; I humbly bow down to my guru. ||1||Pause||

ਬੁਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਜਾਰੇ ॥

My thirst is quenched, I am content and I burnt away the poison of lust and anger.

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੈ ਇਹ ਠਾਹਰ ਜਹ ਆਸਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੇ ॥੧॥

This mind does not come and go; it sits where the formless Lord sits. ||1||

ਏਕੈ ਪਰਗਟੁ ਏਕੈ ਗੁਪਤਾ ਏਕੈ ਧੁੰਧੂਕਾਰੇ ॥

One Lord is manifest, hidden and he is in a scary dark place.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੨॥੩੧॥੫੪॥

He exists from the beginning, in the middle and till the end. Nanak says the truth. ||2||31||54||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਘਰੀ ॥

Without God, I cannot survive, even for an instant.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੁ ਕੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੈ ਸੁਖੁ ਹੈ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

One who finds joy in the Lord finds total peace.

||1||Pause||

ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਪ੍ਰਾਨ ਜੀਵਨ ਧਨ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਘਨਾ

He is my beautiful soul, life and wealth; I get happiness reciting Him.

ਵਡ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸਦ ਸੰਗੇ ਗੁਨ ਰਸਨਾ ਕਵਨ ਭਨਾ ॥੧॥

He is all-powerful and with me forever; how can I say His praises? ||1||

ਥਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਮਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਸੁਨਨ ਕਹਨਹਾਰੇ ॥

His place and glory are sacred; sacred are those who

listen and speak of Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਵਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਜਾ ਮਹਿ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥੨॥੩੨॥੫੫॥

Says Nanak, the dwelling is sacred, in which Your saints live. ||2||32||55||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥

My tongue says You You You.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In mother's womb, You sustained me, You help me in the world as well. ||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਕ੍ਰਾਤਾ ॥

You are my father and mother; You are my loving friend and sibling.

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

You are my family, my support. You are the giver of life.

||1||

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

You are my treasure, You are my wealth. You are my gems and jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the guru, now he is satisfied.

||2||33||56||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਜਾਹੂ ਕਾਹੂ ਅਪੁਨੇ ਹੀ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

Wherever I go, I miss my beloved.

ਜੇ ਕਾਹੂ ਕੋ ਚੇਰੇ ਹੋਵਤ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਪਹਿ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

If one is someone's follower; he will go to his master all the time. ||1||Pause||

ਅਪਨੇ ਪਹਿ ਦੁਖ ਅਪਨੇ ਪਹਿ ਸੁਖਾ ਅਪੁਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਬਿਰਥਾ ॥

He shares his sorrows, his joys and his state of mind with him.

ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਮਾਨੁ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਤਾਨਾ ਅਪਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਅਰਥਾ ॥੧॥

He obtains honor and strength and favor from him. ||1||

ਕਿਨ ਹੀ ਰਾਜ ਜੋਬਨੁ ਧਨ ਮਿਲਖਾ ਕਿਨ ਹੀ ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥

Some are kings, beautiful, wealthy and have property; some have a father and a mother.

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੂਰਨ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥੩੪॥੫੭॥

Nanak found everything in abundance and his desire is

fulfilled. ||2||34||57||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਝੂਠੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਮਦ ਮਾਨੁ ॥

False is intoxication and pride of worldly wealth.

ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਬਪੁਰੇ ਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲਹਿ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Get rid of your fraud and attachment O ignorant;

know that God is with you. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਅਰੁ ਉਮਰੇ ਮੀਰ ਮਲਕ ਅਰੁ ਖਾਨ ॥

False are kingdoms, youth, nobility, kings, rulers and princes.

ਮਿਥਿਆ ਕਾਪਰ ਸੁਗੰਧ ਚਤੁਰਾਈ ਮਿਥਿਆ ਭੋਜਨ ਪਾਨ ॥੧॥

False are the fine clothes, perfumes and cleverness, food and drinks. ||1||

ਦੀਨ ਬੰਧਰੇ ਦਾਸ ਦਾਸਰੇ ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਾਰਾਨ ॥

O master of the humble! The servant of servants seeks saint's refuge.

ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਂਗਉ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥੨॥੩੫॥੫੮॥

I humbly and carefreely beg to unite with You O Nanak's life. ||2||35||58||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਪੁਨੀ ਇਤਨੀ ਕਛੁ ਨ ਸਾਰੀ ॥

The mortal cannot do anything on his own.

ਅਨਿਕ ਕਾਜ ਅਨਿਕ ਧਾਵਰਤਾ ਉਰਝਿਓ ਆਨ ਜੰਜਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He does many deeds, wanders all over and entangles more and more. ||1||Pause||

ਦਿਉਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ਦੀਸਹਿ ਸੰਗੀ ਊਹਾਂ ਨਾਹੀ ਜਹ ਭਾਰੀ ॥

They are friends for four days; they will not be there in time of need.

Page 1216

ਤਿਨ ਸਿਉ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਹਿਤੁ ਲਾਇਓ ਜੋ ਕਾਮਿ ਨਹੀ ਗਾਵਾਰੀ ॥੧॥

He is totally involved with those who are of no use to him; ||1||

ਹਉ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੇਰਾ ਨਾ ਹਮਰੋ ਬਸੁ ਚਾਰੀ ॥

I am nothing; nothing belongs to me. I have no power or control.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨॥੩੬॥੫੯॥

O Nanak's God the doer, cause of causes; save me in saint's company. ||2||36||59||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਤ ਰਹੈ ਨ ਹੋਰੀ ॥

The great enticer keeps enticing; it cannot be stopped.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਕੀ ਪਿਆਰੀ ਤੁਣੈ ਨ ਕਾਹੂ ਤੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

She is the beloved of all mystics and seekers; no one can fend her off. ||1||Pause||

ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਉਚਰਤ ਰਸਨਾਗਰ ਤੀਰਥ ਗਵਨ ਨ ਥੋਰੀ ॥

Reciting the six Shaastras and visiting sacred shrines of pilgrimage does not decrease her power.

ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਬਰਤ ਨੇਮ ਤਪੀਆ ਉਹਾ ਗੈਲਿ ਨ ਛੋਰੀ ॥੧॥

She does not spare even those who worship, draw circles, fast, take vows and do penance. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਹੋਤ ਜਗੁ ਸੰਤਹੁ ਕਰਹੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥

The world has fallen into the deep dark pit. O saints, please liberate me;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕੁ ਭਇਓ ਮੁਕਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਭੋਰੀ ॥੨॥੩੭॥੬੦॥

Nanak has been liberated in devotee's company, seeing them even for a moment. ||2||37||60||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਕਹਾ ਕਰਹਿ ਰੇ ਖਾਟਿ ਖਾਟੁਲੀ ॥

What are you going to do by making money?

ਪਵਨਿ ਅਫਾਰ ਤੋਰ ਚਾਮਰੋ ਅਤਿ ਜਜਰੀ ਤੇਰੀ ਰੇ ਮਾਟੁਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are puffed up like a bag of air, and your skin is brittle.

Your body has grown old and dusty. ||1||Pause||

ਉਹੀ ਤੇ ਹਰਿਓ ਉਹਾ ਲੇ ਧਰਿਓ ਜੈਸੇ ਬਾਸਾ ਮਾਸ ਦੇਤ ਝਾਟੁਲੀ ॥

You move things from here to there, like the hawk dives on the prey.

ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਅੰਧੁਲੇ ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਉਦਰੁ ਭਰੈ ਬਹਿ ਹਾਟੁਲੀ ॥੧॥

You have forgotten the giver O ignorant; you fill

your belly like a traveler in a restaurant. ||1||

ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਕਾਰ ਝੂਠ ਰਸ ਜਹ ਜਾਨੋ ਤਹ ਭੀਰ ਬਾਟੁਲੀ ॥

You are entangled in the taste of false pleasures and sins;

the path which you have to take is very narrow.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਮਝੁ ਰੇ ਇਆਨੇ ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਖੁਲੈ ਤੇਰੀ ਗਾਠੁਲੀ ॥੨॥੩੮॥੬੧॥

Says Nanak: realize O childish; your bundle will open soon. ||2||38||61||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਜੀਉ ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਜਾਨਿਓ ॥

Know that the guru is with you.

ਕੋਟਿ ਜੋਧ ਉਆ ਕੀ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਐ ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਭੀ ਮਾਨਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In God's court the most powerful are not honored but he is; ||1||Pause||

ਕਵਨ ਮੂਲੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾ ਕਹੀਐ ਕਵਨ ਰੂਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਿਓ ॥

What is the origin of human beings? How they look like?

ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਬਖਾਨਿਓ ॥੧॥

When the soul merged with dirt; then this hard to get body is formed. ||1||

ਤੁਮ ਤੇ ਸੇਵ ਤੁਮ ਤੇ ਜਪ ਤਾਪਾ ਤੁਮ ਤੇ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਓ ॥

I learned to serve, meditate, penance and the reality from You.

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕਟੀ ਜੇਵਰੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਨਿਓ ॥੨॥੩੯॥੬੨॥

Placing His Hand on my forehead, He has cut the chains of Nanak the servant of servants. ||2||39||62||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੀਓ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮ ॥

He blessed his servant with God's name.

ਮਾਨਸੁ ਕਾ ਕੋ ਬਪੁਰੋ ਭਾਈ ਜਾ ਕੋ ਰਾਖਾ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

What can any poor mortal do to him, who has God as his protector? ||1||Pause||

ਆਪਿ ਮਹਾ ਜਨੁ ਆਪੇ ਪੰਚਾ ਆਪਿ ਸੇਵਕ ਕੈ ਕਾਮ ॥

He is the great being and the Leader. He fulfills His servant's deeds.

ਆਪੇ ਸਗਲੇ ਦੂਤ ਬਿਦਾਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮ ॥੧॥

Our Lord the inner-knower destroys all enemies; ||1||

ਆਪੇ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਕੀਓ ਬੰਧਾਨ

He preserves the honor of his servant and looks after him.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਾਨਕ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨ ॥੨॥੪੦॥੬੩॥

From the beginning and for ages, He protects the servant; he is Nanak's God; ||2||40||63||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਤੂ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥

O Lord, You are my friend, my companion and my life.

ਮਨੁ ਧਨੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਸੀਤੋ ਤੁਮਰੈ ਧਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind, wealth, body and soul are all Yours; this body exists by Your support. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਮਾਨ ॥

You have blessed me with all sorts of gifts and honor.



ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਮ ਹੀ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥੧॥

O inner knower; You preserve my honor forever. ||1||

Page 1217

ਜਿਨ ਸੰਤਨ ਜਾਨਿਆ ਤੂ ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਆਏ ਪਰਵਾਨ ॥

The saints who realize You, O Lord; are accepted by You.

ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪੧॥੬੪॥

The fortunate's join the company of saints; Nanak praises the saints. ||2||41||64||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਕਰਹੁ ਗਤਿ ਦਇਆਲ ਸੰਤਹੁ ਮੇਰੀ ॥

Save me, O merciful saint!

ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ਤੁਟੀ ਤੁਮ ਹੀ ਜੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are all-powerful cause of causes. You connect the broken. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਖਈ ਤੁਮ ਤਾਰੇ ਸੁਮਤਿ ਸੀਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਪਾਈ ॥

You save the sinners of many lives; I obtained knowledge in your company.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਕ੍ਰਮਤੇ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਗਾਈ ॥੧॥

Forgetting God, we wander through countless lives; so I recite God with every breath. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਸੀਗਿ ਮਿਲੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਤੇ ਤੇ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਾ

Whoever meets God's devotees becomes sacred from sinner.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ਤਿਨਿ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਾ ॥੨॥੪੨॥੬੫॥

Says Nanak, the fortunate conquers the priceless human life. ||2||42||65||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਠਾਕੁਰ ਬਿਨਤੀ ਕਰਨ ਜਨੁ ਆਇਓ ॥

O my Lord, Your humble servant has come to offer this prayer.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੁਨਤ ਤੁਹਾਰੇ ਨਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Listening to Your name, I am blessed with total peace, bliss and contentment. ||1||Pause||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਸੂਖ ਕੇ ਸਾਗਰ ਜਸੁ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾ ਕੇ ਛਾਇਓ ॥

O treasure of kindness, ocean of peace; Your glory prevails everywhere.

ਸੰਤਸੀਗਿ ਰੰਗ ਤੁਮ ਕੀਏ ਅਪਨਾ ਆਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਓ ॥੧॥

O Lord, You enjoy saint's company; You reveal Yourself

to them. ||1||

ਨੈਨਹੁ ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਰਨ ਝਾਰੀ ਕੇਸਾਇਓ ॥

I serve the saints with my eyes and clean their feet with my hair.

ਆਠ ਪਹਰ ਦਰਸਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਓ ॥੨॥੪੩॥੬੬॥

Nanak finds peace twenty four hours a day seeing the saints; ||2||43||66||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਜਾ ਕੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਰੀ ॥

One who is lovingly absorbed in God's name?

ਸਜਨੁ ਸੁਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਸਹਜੇ ਸੇ ਕਹੀਐ ਬਡਭਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The fortunate is friendly, kind hearted, content and peaceful. ||1||Pause||

ਰਹਿਤ ਬਿਕਾਰ ਅਲਪ ਮਾਇਆ ਤੇ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਖੁ ਤਿਆਗੀ ॥

He is free of worldly wealth and eliminates his ego.

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਆਸ ਏਕਹਿ ਕੀ ਟੇਕ ਹੀਐ ਪ੍ਰਿਅ ਪਾਰੀ ॥੧॥

He longs and hopes to see one God and seeks the support of the beloved. ||1||

ਅਚਿੰਤ ਸੋਇ ਜਾਗਨੁ ਉਠਿ ਬੈਸਨੁ ਅਚਿੰਤ ਹਸਤ ਬੈਰਾਗੀ ॥

He is carefree and detached while asleep, awake, standing, sitting and laughing.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਠਗਾਨਾ ਸੁ ਮਾਇਆ ਹਰਿ ਜਨ ਠਾਗੀ ॥੨॥੪੪॥੬੭॥

Says Nanak, the worldly wealth that cheats the world is cheated by God's servants. ||2||44||67||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਜਨ ਉਪਰਿ ਕੇ ਨ ਪੁਕਾਰੈ ॥

Now, no one complains about Lord's humble servant.

ਪੁਕਾਰਨ ਕਉ ਜੇ ਉਦਮੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤਾ ਕਉ ਮਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever tries to complain is destroyed by the guru the transcendent Lord. ||1||Pause||

ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਵੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਓਹੁ ਹਾਰੈ ॥

Whoever harbors enmity with the enemyless; loses in God's court.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੈ ॥੧॥

From the beginning, for ages, praising God saves the honor of devotees. ||1||

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰੈ ॥

Taking support of God's lotus feet makes them carefree; all of their concerns are eliminated.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਓ ਸੰਸਾਰੈ ॥੨॥੪੫॥੬੮॥

Nanak recites God's name through guru's teaching  
and he is known in the whole world. ||2||45||68||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਜਨ ਛੋਡਿਆ ਸਗਲਾ ਆਪੁ ॥

Lord's humble servant has eliminated his ego.

ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾਂ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Keep me as You please O Lord. I live by witnessing Your  
divine power. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਬਿਨਸਿਓ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪੁ ॥

My worry has vanished through guru's teaching and  
devotee's company.

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਪੇਖਿ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਗਲ ਸੰਭਾਖਨ ਜਾਪੁ ॥੧॥

I look upon friend and foe alike; and I recite God  
intuitively. ||1||

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਆਘਾਨੇ ਸੁਨਿ ਅਨਹਦ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥

The inner fire extinguished, I became calm and  
content listening to divine music and I am delighted.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਪੂਰਨ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੨॥੪੬॥੬੯॥

Nanak is truly joyous listening to the sound of divine  
words. ||2||46||69||

Page 1218

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੈ ਗੁਰਿ ਮੇਰੇ ਸਹਸਾ ਉਤਾਰਿਆ ॥

My guru has eliminated my doubt.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਜਾਈਐ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I admire the guru and I am devoted to Him forever.

||1||Pause||

ਗੁਰ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨਿ ਧਾਰਿਆ ॥

I recite guru's name day and night and enshrine guru's  
feet in my mind.

ਗੁਰ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਉ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥

I bathe in guru's dust daily and the filth of sins is washed  
away. ||1||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਸੇਵਾ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥

I continuously serve the perfect guru; I humbly bow to  
my guru.

ਸਰਬ ਫਲਾ ਦੀਨੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੨॥੪੭॥੭੦॥

The perfect guru gave me all the rewards.

The guru has bestowed salvation to Nanak. ||2||47||70||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਾਨ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

The mortal attains salvation by reciting God's name.

ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਾਸ ਸਭ ਨਾਸੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

His calamities and fears are erased by lovingly attaching to devotee's company. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਆਰਾਧੇ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥

He says God God God and sings God's praises.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿੰਦਾ ਬਾਸੁਦੇਵ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥

Abandoning pride, lust, anger and slander, he falls in love with God; ||1||

ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਆਰਾਧਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਸਹਾਵੈ ॥

Worship the kind God and look adorable saying God God;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਕੀ ਹੋਇ ਰੇਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥੪੮॥੭੧॥

Says Nanak, be the dust of all. Visualize and merge with God saying God God; ||2||48||71||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥

I admire my perfect guru.

ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਕੀਓ ਨਾਮ ਕੇ ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He enshrined God's name in my mind by His power and protected me. ||1||Pause||

ਨਿਰਭਉ ਕੀਏ ਸੇਵਕ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਬਿਦਾਰੈ ॥

He made his servant carefree and eliminated all sufferings.

ਆਨ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗਿ ਜਨ ਸਗਲੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਧਾਰੈ ॥੧॥

So renounce all other efforts, and enshrine Lord's lotus feet in your mind. ||1||

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੈ ਏਕੰਕਾਰੈ

God is one and He is the support of life, my friend and companion;

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਕਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥੨॥੪੯॥੭੨॥

Nanak's Lord is the highest of all; again and again, I humbly bow to Him. ||2||49||72||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਹੈ ਕੇ ਕਹਾ ਬਤਾਵਹੁ ॥

Is anyone without God; if so tell me where?

ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕਰਣਾ ਮੈ ਕਰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
The Creator is the bestowal of happiness; recite that God  
forever. ||1||Pause||

ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਏ ਜੰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ॥  
He has strung all beings on His thread; sing the praises  
of that God.

ਸਿਮਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਨਾ ਆਨ ਕਹਾ ਪਹਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥  
Recite God who gave you everything. Why do you go  
anywhere else? ||1||

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਕੀ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥  
Service to my Lord is rewarding; you obtain the fruit of  
your choice from Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਲਾਭੁ ਲਾਹਾ ਲੈ ਚਾਲਹੁ ਸੁਖ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥੨॥੫੦॥੭੩॥  
Says Nanak, take advantage and profit of it and go home  
in peace. ||2||50||73||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਠਾਕੁਰ ਤੁਮੁ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥

O my Lord, I have come to Your sanctuary.

ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਸੰਸਾ ਜਬ ਤੇ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The doubt of my mind is eliminated since I saw You.

||1||Pause||

ਅਨਬੋਲਤ ਮੇਰੀ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨੀ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥

You knew my condition even without my speaking.

You inspired me to recite Your name.

ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ਅਨਦ ਅਨਦ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੧॥

My pains are gone, and I am absorbed in peace  
and poise. I sing Your praises with joy. ||1||

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਕਢਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਮਾਇਆ ॥

You took my arm and pulled me out of the dark pit of  
worldly wealth.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੨॥੫੧॥੭੪॥

Says Nanak, the guru has cut my bonds, and united  
me with him, I was separated from him. ||2||51||74||

Page 1219

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਠਾਂਢੀ ॥

To realize God's name is soothing.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਕਾਢੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The devotees searched the Vedas, the Puraanas

and the Simritees and found it. ||1||Pause||

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚ ਅਰੁ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤਾ ਮਹਿ ਜਲਤੋ ਫਿਰਿਆ ॥

I wandered around burning in the worlds of Shiva,  
Brahma and Indra;

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਭਏ ਸੀਤਲ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਕ੍ਰਮੁ ਹਿਰਿਆ ॥੧॥

I became soothed by reciting my master; the pain  
of suffering and doubt departed. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਤਰਿਓ ਪੁਰਾਤਨੁ ਨਵਤਨੁ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥

Whoever has been saved in the past or present  
was saved through loving worship of God.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮਿਲੈ ਸੰਤ ਜਨ ਸੇਵਾ ॥੨॥੫੨॥੭੫॥

This is Nanak's prayer: O God; please let me serve the  
humble saints. ||2||52||75||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla;

ਜਿਹਵੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਹਰਿ ਗਾਉ ॥

O my tongue, sing the sacred praises of the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਕਥਾ ਸੁਨਿ ਹਰਿ ਕੀ ਉਚਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Say God God. Listen to God's sermon and say God's  
name. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਵਹੁ ਭਾਉ ॥

Collect the jewel, the wealth of God's name in your mind  
and body with love.

ਆਨ ਬਿਭੂਤ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ ਸਾਚਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥੧॥

Think that the other worship is imaginary; this is the truth;  
||1||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਕਤਿ ਕੇ ਦਾਤਾ ਏਕਸ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥

God is the bestowal of life, soul and salvation. Attune to  
Him with love.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਦੇਤ ਸਗਲ ਅਪਿਆਉ ॥੨॥੫੩॥੭੬॥

Says Nanak, go to His refuge; He supports all.

||2||53||76||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹੋਤੀ ਨਹੀ ਕਵਨ ਕਛੁ ਕਰਣੀ ॥

I cannot do anything else.

ਇਹੈ ਓਟ ਪਾਈ ਮਿਲਿ ਸੰਤਹ ਗੋਪਾਲ ਏਕ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have taken this support, meeting the saints and  
entered the refuge of the Lord of the world. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਦੋਖ ਛਿਦ੍ਰੁ ਇਆ ਤਨ ਮਹਿ ਬਿਖੇ ਬਿਆਧਿ ਕੀ ਕਰਣੀ ॥

The five wicked enemies are in the body; they lead

the mortal to practice evil and corruption.

ਆਸ ਅਪਾਰ ਦਿਨਸ ਗਣਿ ਰਾਖੇ ਗ੍ਰਸਤ ਜਾਤ ਬਲੁ ਜਰਣੀ ॥੧॥

He desires from the infinite God day and night. He is caught in the net of family life and burning. ||1||

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸਰਬ ਦੋਖ ਭੈ ਹਰਣੀ ॥

The kind God is the Help of the helpless, the ocean of peace and the destroyer of all pains and fears.

ਮਨਿ ਬਾਂਛਤ ਚਿਤਵਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀ ॥੨॥੫੪॥੭੭॥

Slave Nanak longs for this blessing that he may live, looking at God's feet. ||2||54||77||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਫੀਕੇ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਾਦ ॥

Without Lord's name, all other tastes are bland.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Sing Gods sacred praises with love and perfect tune.

||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਸਾਂਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਸਗਲ ਬਿਖਾਦ ॥

Reciting God obtains eternal peace and all painful deeds are erased.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਘਰਿ ਲੈ ਆਵਹੁ ਲਾਦਿ ॥੧॥

Earn the profit of God's name in devotee's company; load and bring it home; ||1||

ਸਭ ਤੇ ਉਚੁ ਉਚੁ ਤੇ ਉਚੇ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਮਰਜਾਦ

He is the highest of high; He has no limit.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਨਾਨਕ ਮਹਿਮਾ ਪੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੫੫॥੭੮॥

Nanak cannot express His glories; he is amazed seeing it. ||2||55||78||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਆਇਓ ਸੁਨਨ ਪੜਨ ਕਉ ਬਾਣੀ ॥

The mortal came to hear and read God's sermon.

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਲਗਹਿ ਅਨ ਲਾਲਚਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਪਰਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

If he forgets God's name and is greedy of other things; his taking birth is useless. ||1||Pause||

ਸਮਝੁ ਅਚੇਤ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਥੀ ਸੰਤਨ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

O my unconscious mind, become conscious and understand;

the saints speak the unspoken speech of the Lord.

ਲਾਭੁ ਲੈਹੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਹੁ ਛੁਟਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥੧॥

Earn profit of reciting God's name; your coming and

going will end. ||1||

ਉਦਮੁ ਸਕਤਿ ਸਿਆਣਪ ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਦੇਹਿ ਤ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥

Efforts, powers and cleverness are Yours; if You bless me, I recite Your name.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਭਗਤਿ ਸੇ ਲਾਗੇ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ॥੨॥੫੬॥੭੯॥

Those, who please God, start worshipping and are called God's devotees. ||2||56||79||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਧਨਵੰਤ ਨਾਮ ਕੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥

Those who deal in God's name are rich.

ਸਾਂਝੀ ਕਰਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਖਾਟਹੁ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They earn the wealth of God's name and share with others, contemplating guru's teaching. ||1||Pause||

Page 1220

ਛੋਡਹੁ ਕਪਟੁ ਹੋਇ ਨਿਰਵੈਰਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਰੇ ॥

Abandon deception and become enemyless and see God with you forever.

ਸਚੁ ਧਨੁ ਵਣਜਹੁ ਸਚੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਕਬਹੂ ਨ ਆਵਹੁ ਹਾਰੇ ॥੧॥

Deal in true wealth, gather the true wealth, and you will never lose. ||1||

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਕਿਛੁ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰੇ ॥

Eating and consuming it, it never exhausts; God's treasures are overflowing.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋਭਾ ਸੰਗਿ ਜਾਵਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੫੭॥੮੦॥

Says Nanak; then you go to God's court with honor.

||2||57||80||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮੇਹਿ ਕਵਨੁ ਅਨਾਥੁ ਬਿਚਾਰਾ ॥

O dear God, what I the orphan am?

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਮਾਨੁਖੁ ਕਰਿਆ ਇਹੁ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

From what source did you create humans? This happens by Your power; ||1||Pause||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸਰਬ ਕੇ ਦਾਤੇ ਗੁਣ ਕਹੇ ਨ ਜਾਹਿ ਅਪਾਰਾ ॥

O infinite and bestowal of soul and life of all, Your virtues cannot be described?

ਸਭ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਸਰਬ ਘਟਾਂ ਆਧਾਰਾ ॥੧॥

You are the beloved of all, the cherisher of all and the support of all. ||1||

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪਹਿ ਏਕ ਪਸਾਰਾ ॥



No one knows Your divine wisdom; You created the universe.

ਸਾਧ ਨਾਵ ਬੈਠਾਵਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੨॥੫੮॥੮੧॥

Please, seat me in the boat of devotees O Nanak, and take me across the terrifying world-ocean. ||2||58||81||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਆਵੈ ਰਾਮ ਸਰਣਿ ਵਡਭਾਰੀ ॥

One who comes to God's sanctuary is fortunate.

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਕਿਛੁ ਹੋਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He knows of no other than One God. He has renounced all other efforts. ||1||Pause||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਆਰਾਧੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

He recites God with mind, body and tongue and obtains peace in devotee's company.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਅਕਥ ਕਥਾ ਰਸੁ ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥

He enjoys bliss and pleasure, and savors the unspoken words

of the Lord; he merges intuitively into the True Lord. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜੋ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੋ ਤਾ ਕੀ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ॥

Whoever He makes His own by His grace; they speak sacred words.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਜੋ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੨॥੫੯॥੮੨॥

Those who are imbued with God the bestowal of salvation,

obtain salvation in devotee's company. ||2||59||82||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਜਾ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥

Since I went to devotee's refuge;

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਬਿਰਥਾ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is illuminated with peace and contentment, there is no useless deed left behind. ||1||Pause||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਅਪੁਨਾ ਬਿਨਤੀ ਏਹ ਕਹੀ ॥

Please be kind and bless me with Your name; this is my request.

ਆਨ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਪਾਇਓ ਲਾਭੁ ਸਹੀ ॥੧॥

I forgot other deeds by reciting God's name and earned the real profit; ||1||

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਤਹੀ ਸਮਾਨੋ ਸਾਈ ਬਸਤੁ ਅਹੀ ॥

I have merged again where I came from; that is the

reality.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ ਖੋਇਓ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਹੀ ॥੨॥੬੦॥੮੩॥

Says Nanak, the guru has eradicated my doubt; my light has merged in supreme Light. ||2||60||83||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕੇ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥

O my tongue, sing God's praises.

ਆਨ ਸੁਆਦ ਬਿਸਾਰਿ ਸਗਲੇ ਭਲੇ ਨਾਮ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Abandon all other tastes; the taste of God's name is sacred. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥

Enshrine God's lotus feet in the mind and attune to one with love.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਹਿ ਨਿਰਮਲੁ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਉ ॥੧॥

Become pure in devotee's company and do not take birth again. ||1||

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਨਿਬਾਵੈ ਥਾਉ ॥

You are the support of my soul and life; You are the home of the homeless.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਰਾਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥੬੧॥੮੪॥

Recite God with each breath and praise Him O Nanak.

||2||61||84||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਬੈਕੁੰਠ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਨਿਤ ਧਿਆਉ ॥

Worshipping the feet of the Lord of the universe is heaven;

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Recite God's sacred name and obtain the priceless liberation in devotee's company. ||1||Pause||

ਉਤਮ ਕਥਾ ਸੁਣੀਜੈ ਸੁਵਣੀ ਮਇਆ ਕਰਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥

O God, please be kind that I may hear with my ears Your sacred sermon;

ਆਵਤ ਜਾਤ ਦੋਊ ਪਖ ਪੂਰਨ ਪਾਈਐ ਸੁਖ ਬਿਸੁਮ ॥੧॥

Both sides of my coming and going are complete

and I obtained peace and comfort. ||1||

Page 1221

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਭਗਤਿ ਸਰੋਸਟ ਪੂਰੀ ॥

I realized the reality by thinking that worshipping God is the highest worship.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਊਰੀ ॥੨॥੬੨॥੮੫॥  
Says Nanak, without God's name, all other processes are  
incomplete. ||2||62||85||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਸਾਚੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥

O bestowal the true guru;

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਗਲ ਦੁਖ ਨਾਸਹਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All sufferings go away visualizing You; I admire Your  
lotus feet. ||1||Pause||

ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਤਿ ਸਾਧ ਜਨ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥

The supreme Lord is true, the devotees are true and  
God's name is eternal.

ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਬਿਨਾਸੀ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥

So worship the immortal, supreme Lord devotionally and  
sing His praises. ||1||

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਗਲ ਘਟਾ ਆਧਾਰੁ ॥

The limits of the inaccessible, unfathomable Lord  
cannot be found; He is the support of all.

ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਹੁ ਤਾ ਕਉ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੨॥੬੩॥੮੬॥

O Nanak, praise the one, who has no limits and end.

||2||63||86||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਮਨ ਮੇਰੈ ॥

Guru's feet are enshrined in my mind.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਸਭ ਨੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My Lord is omnipresent and lives near all. ||1||Pause||

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Breaking my bonds, I am lovingly attuned to God and I  
am happy with saints.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਭਇਓ ਪੁਨੀਤਾ ਇਛਾ ਸਗਲ ਪੁਜਾਈ ॥੧॥

This precious human life became sacred and all my  
desires are fulfilled. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸੇ ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥

O my God, whoever You bless; sings God's praises.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਵੈ ॥੨॥੬੪॥੮੭॥

He sings God's praises twenty four hours a day;

servant Nanak admires him forever. ||2||64||87||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਜੀਵਨੁ ਤਉ ਗਨੀਐ ਹਰਿ ਪੇਖਾ ॥

The life is only worthwhile if you visualize God;  
 ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਫੋਰਿ ਭਰਮ ਕੀ ਰੋਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 O my enticing beloved; be kind and erase the record of  
 my doubt. ||1||Pause||  
 ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਕਿਛੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਉਪਜਤ ਬਿਨੁ ਬਿਸਾਸ ਕਿਆ ਸੇਖਾਂ ॥  
 Peace does not well up by saying or hearing;  
 Nothing can be learned without believing.  
 ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਜੋ ਚਾਹਤ ਤਾ ਕੈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਕਾਲੇਖਾ ॥੧॥  
 He, who forgets God and longs for another - his face is  
 blackened; ||1||  
 ਜਾ ਕੈ ਰਾਸਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਨ ਮਾਨਤ ਭੇਖਾ ॥  
 One, who is blessed with the wealth of peace of our  
 master,  
 does not believe in any other false image.  
 ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਮਗਨ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਰਨ ਅਰਥ ਬਿਸੇਖਾ ॥੨॥੬੫॥੮੮॥  
 O Nanak, my mind is fascinated and intoxicated by  
 visualizing God and my desires are fulfilled. ||2||65||88||  
 ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:  
 ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਕੋ ਇਕੁ ਨਾਮ ॥  
 O mortal; recite God's name.  
 ਕਲਮਲ ਦਗਧ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਕੋਟਿ ਦਾਨ ਇਸਨਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 All sins are eliminated in a moment. It equals,  
 giving millions of awns and sacred bathing. ||1||Pause||  
 ਆਨ ਜੰਜਾਰ ਬਿਥਾ ਸੁਮੁ ਘਾਲਤ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਫੋਕਟ ਗਿਆਨ ॥  
 Engaging in other useless deeds is a useless effort;  
 Without  
 God's name any other wisdom is an empty shell.  
 ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਕਟ ਤੇ ਛੁਟੈ ਜਗਦੀਸ ਭਜਨ ਸੁਖ ਧਿਆਨ ॥੧॥  
 They are freed from the pain of birth and death  
 by reciting Lord of the world devotionally. ||1||  
 ਤੇਰੀ ਸਰਨਿ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨ ॥  
 Your refuge is the perfect ocean of peace O God; be kind  
 and bless me with it.  
 ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜੀਵੈ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਭਿਮਾਨ ॥੨॥੬੬॥੮੯॥  
 Nanak lives by reciting God and his pride is eradicated.  
 ||2||66||89||  
 ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:  
 ਧੂਰਤੁ ਸੋਈ ਜਿ ਧੁਰ ਕਉ ਲਾਗੈ ॥  
 He, who loves the origin is true.

ਸੋਈ ਧੁਰੰਧਰੁ ਸੋਈ ਬਸੰਧਰੁ ਹਰਿ ਏਕ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
He, who recites God with love has attained destiny and  
lives there; ||1||Pause||  
ਬਲਬੰਢ ਕਰੈ ਨ ਜਾਨੈ ਲਾਭੈ ਸੋ ਧੂਰਤੁ ਨਹੀ ਮੂੜਾ  
One who deceives and does not earn profit; the ignorant  
is not true;  
ਸੁਆਰਥੁ ਤਿਆਗਿ ਅਸਾਰਥਿ ਰਚਿਓ ਨਹ ਸਿਮਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਰੂੜਾ ॥੧॥  
He abandons profitable business and engages in losing  
business;  
he does not recite the beautiful God. ||1||  
ਸੋਈ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ਪੰਡਿਤੁ ਸੋ ਸੂਰਾ ਸੋ ਦਾਨਾ  
He is clever, wise, scholar, brave and gives awns.  
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪਰਵਾਨਾ ॥੨॥੬੭॥੯੦॥  
O Nanak; whoever recites God in devotee's company is  
accepted. ||2||67||90||

Page 1222

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag, Fifth Mahalla:  
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਜੀਵਨਿ ॥  
God is the life of the humble saints.  
ਬਿਖੈ ਰਸ ਭੋਗ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Instead of evil enjoyments, they enjoy sacred  
God's name the ocean of peace. ||1||Pause||  
ਸੰਚਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਰਤਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਸੀਵਨਿ ॥  
They gather the wealth of priceless God's name and  
enshrine in the mind and body.  
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗ ਭਏ ਮਨ ਲਾਲਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸ ਖੀਵਨਿ ॥੧॥  
Imbued with God's love, their minds are dyed deep red  
and enjoy God's name. ||1||  
ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਜਲ ਸਿਉ ਉਰਝਾਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਲੀਵਨਿ ॥  
As the fish is entangled in water, they are entangled in  
God's name.  
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਾੜ੍ਹਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਪਾਨ ਸੁਖ ਥੀਵਨਿ ॥੨॥੬੮॥੯੧॥  
O Nanak, the saints are like the rain bird;  
they find peace drinking God's name. ||2||68||91||  
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:  
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਬੋਤਾਲ ॥  
Without God's name, the mortal is insane.  
ਜੇਤਾ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤੇਤਾ ਸਭਿ ਬੰਧਨ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Whatever they do; they entangle more and more in

bonds. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ਕਰਤ ਅਨ ਸੇਵਾ ਬਿਰਥਾ ਕਾਟੈ ਕਾਲ ॥

Without serving God, one who serves others; the death cuts his life short.

ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ ਤੁਮਰੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲ ॥੧॥

When the devil of death kills you; what will happen then?

||1||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

Please protect Your slave, O ever kind God;

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਨ ਮਾਲ ॥੨॥੬੯॥੯੨॥

O Nanak, my God is the treasure of Peace;  
devotee's company is my wealth. ||2||69||92||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਾਮ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

My mind and body deal only in God;

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਗੁਨ ਗਾਵਨ ਗੀਧੇ ਪੋਹਤ ਨਹ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I sing His praises in devotional worship; the world does not bother me; ||1||Pause||

ਸੁਣਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਆਮੀ ਇਹੁ ਸਾਧ ਕੋ ਆਚਾਰੁ ॥

Listen to God's praises and recite God is the way of devotees.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਸਥਿਤਿ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥

He implants God's lotus feet in his heart; this is his way of worship. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸੁਨਹੁ ਬੇਨੰਤੀ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਧਾਰੁ ॥

O kind to the poor God; listen to my prayer and be kind to me;

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਉਚਰਉ ਨਿਤ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੁ ॥੨॥੭੦॥੯੩॥

Nanak says God's sacred name from the tongue and admires Him. ||2||70||93||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਮਤਿ ਥੋਰੀ ॥

Those without God's name have low intellect.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਸਿਰੀਧਰ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਤ ਅੰਧ ਦੁਖ ਘੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He does not recite God the master; the blind fool suffers terrible pain. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਗੀ ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਬਹੁ ਜੋਰੀ ॥

He does not love God's name and is attached to other imaginary ways.

ਤੂਟਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾ ਕਉ ਜਿਉ ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਫੇਰੀ ॥੧॥

It does not take much to break that, like the earthen pot  
that holds water. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਦੀਜੈ ਮਨੁ ਖਚਿਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਖੇਰੀ ॥

Be kind and give me the joy of Your worship that I get  
enticed by love.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਹੋਰੀ ॥੨॥੭੧॥੯੪॥

Servant Nanak is at your refuge; I have no one but God.

||2||71||94||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਚਿਤਵਉ ਵਾ ਅਉਸਰ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

I think of that moment in my mind;

ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

When I join the gathering of friendly saints  
and sing God's praises forever. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਜੇਤੇ ਕਾਮ ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਬਿਰਥੇ ਜਾਹਿ ॥

Without worshipping God, whatever you do will go  
waste?

ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਨਿ ਮੀਠੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥੧॥

The perfect God the embodiment of joy tastes sweet to  
my mind, nothing else; ||1||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਸੁਖ ਸਾਧਨ ਤੁਲਿ ਨ ਕਛੁਐ ਲਾਹਿ ॥

Meditation, austere self-discipline and good deeds do not  
equal devotee's peace of mind.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਬੋਧਿਓ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥੭੨॥੯੫॥

Nanak's mind is pierced by God's lotus feet; I am  
absorbed in His feet. ||2||72||95||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

My God the inner knower is always with me;

ਆਗੈ ਕੁਸਲ ਪਾਛੈ ਖੇਮ ਸੂਖਾ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God's name gives peace and joy here and  
hereafter. ||1||Pause||

Page 1223

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

God is my friend and a companion; I sing praises of kind  
God the Lord.

ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ਨਿਮਖ ਹਿਰਦੈ ਤੇ ਪੂਰੈ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

I never forget Him from my mind; the perfect guru united

me with Him. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੇ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥

He, who has all beings in His control; protects His servant  
by His grace;

ਏਕਾ ਲਿਵ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਭਉ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ॥੨॥੭੩॥੯੬॥

One who is lovingly attuned to the One, the perfect  
transcendent Lord O Nanak, is free of all concerns.

||2||73||96||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਜਾ ਕੈ ਰਾਮ ਕੋ ਬਲੁ ਹੋਇ ॥

One who has God's support?

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਤਾਹੁ ਕੇ ਦੁਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All his desires are fulfilled, and no pain afflicts him.

||1||Pause||

ਜੋ ਜਨੁ ਭਗਤੁ ਦਾਸੁ ਨਿਜੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾਂ ਤਿਸੁ ਸੋਇ ॥

The humble who is devotee and servant of God; I live by  
listening to his praises.

ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਨ ਕੋ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥

I work hard to visualize Him but I only get what I earn;

||1||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਉ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

I enjoy visualizing Him by guru's grace and no one else.

ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਅਪਨੇ ਕਉ ਚਰਨ ਜੀਵਾਂ ਸੰਤ ਧੋਇ ॥੨॥੭੪॥੯੭॥

Please bless Nanak with the gift that he lives by washing  
saint's feet. ||2||74||97||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਜੀਵਤੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

I live by singing the praises God.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਪਾਲ ਬੀਠਲੇ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬ ਹੀ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my kind beloved father; be kind that I do not forget You  
at all. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਨ ਦੂਜੀ ਜਾਇ ॥

My mind, body and wealth all are Yours, O my master;  
there is no other place for me.

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਣਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਪੈਨੈਹੁ ਖਾਇ ॥੧॥

I live as you keep me; I wear and eat whatever you give;

||1||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮਾ ਧਾਇ ॥

I praise devotee's company so much that I will not take



birth again.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੨॥੭੫॥੯੮॥

Slave Nanak seeks Your refuge; keep me as You please.

॥2॥75॥98॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਨ ਰੇ ਨਾਮ ਕੇ ਸੁਖ ਸਾਰ ॥

O my mind, God's name is the essence of peace.

ਆਨ ਕਾਮ ਬਿਕਾਰ ਮਾਇਆ ਸਗਲ ਦੀਸਹਿ ਛਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Other affairs of worldly wealth are useless. They are like

dirt. ॥1॥Pause॥

ਗ੍ਰਿਹਿ ਅੰਧ ਕੂਪ ਪਤਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨਰਕ ਘੋਰ ਗੁਬਾਰ ॥

The sinner is stuck in the dark pit of miserable hell.

ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਕ੍ਰਮਤ ਹਾਰਿਓ ਕ੍ਰਮਤ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥੧॥

He is tired of wandering in many different lives and keeps doing; ॥1॥

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਬਛਲ ਦੀਨ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰ

O purifier of sinners, love of Your devotees, please be kind to the poor.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਰੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਉਧਾਰ ॥੨॥੭੬॥੯੯॥

With palms pressed together, Nanak begs for this blessing: O Lord,

please save me in the company of devotees. ॥2॥76॥99॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਬਿਰਾਜਿਤ ਰਾਮ ਕੇ ਪਰਤਾਪ ॥

I look adorable by God's grace.

ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਤੀਨੈ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The doubt, sickness and ego are all erased, and the three diseases are cured. ॥1॥Pause॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨ ਸਭ ਆਸਾ ਚੂਕੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥

My thirst quenched, my hopes fulfilled; my sorrow and worry ended.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮਨ ਤਨ ਆਤਮ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥

Singing the praises of sacred and immortal God; my mind and body are content. ॥1॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਖਾਪ ॥

The intoxication of lust, anger and greed vanished in devotee's company.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ਨਾਨਕ ਕੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੭੭॥੧੦੦॥

God the love of devotees and destroyer

of fear is Nanak's mother and father. ||2||77||100||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਆਤੁਰੁ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸੰਸਾਰ ॥

The whole world is worried without God's name.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕੂਕਰੀ ਆਸਾ ਇਤੁ ਲਾਗੋ ਬਿਖਿਆ ਛਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The dog like desire does not get fulfilled; that is how they are attached to bad and dirty deeds.

||1||Pause||

ਪਾਇ ਠਗਉਰੀ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਓ ਜਨਮਤ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥

God cheated them and made them forget God; they take birth time and again.

ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਨਿਮਖ ਨ ਸਿਮਰਿਓ ਜਮਕੰਕਰ ਕਰਤ ਖੁਆਰ ॥੧॥

He does not recite God at all; the devil of death will make him suffer. ||1||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਹ ਕੀ ਰਾਵਾਰ ॥

O God the destroyer of pain of the poor; be kind. May I be the dust of Your saints.

Page 1224

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜਾਚੈ ਮਨ ਤਨ ਕੇ ਆਧਾਰ ॥੨॥੭੮॥੧੦੧॥

Slave Nanak begs to visualize You; this is the resolve of my mind and body. ||2||78||101||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮੈਲਾ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਜੀਉ ॥

Without the name of the Lord, the soul is filthy.

ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੈ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਪੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God has deluded them, they drink poison. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕ੍ਰਮਤੋ ਬਹੁ ਭਾਂਤੀ ਬਿਤਿ ਨਹੀ ਕਤਹੂ ਪਾਈ ॥

They wander in millions of lives in many ways and cannot stay anywhere.

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਨ ਭੋਟਿਆ ਸਾਕਤੁ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੧॥

They did not surrender to the perfect guru intuitively; the faithless keep coming and going in different life. ||1||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੀਮ੍ਰਥ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

O all-powerful inaccessible and infinite God, please protect me;

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਿਓ ਪਾਰ ॥੨॥੭੯॥੧੦੨॥

Slave Nanak seeks Your sanctuary so that he crosses over the terrifying world ocean. ||2||79||102||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla.

ਰਮਣ ਕਉ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਬਾਦ ॥

Recite and praise God with love.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਿਆਈਐ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੇ ਸੁਆਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Recite the transcendent God in devotee's company;  
it is sacred and enjoyable. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਏਕੁ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਮਾਦ ॥

Reciting one sacred immortal God, the intoxication of  
worldly wealth vanishes.

ਸਹਜ ਅਨਦ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਏ ਬਿਖਾਦ ॥੧॥

He is happy and content and infinite divine music plays;  
he does not suffer again. ||1||

ਸਨਕਾਦਿਕ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਸੁਕ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ॥

Brahma, Sanak, Sanandan, Sukdev and Prahlad sing  
His praises.

ਪੀਵਤ ਅਮਿਉ ਮਨੋਹਰ ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੮੦॥੧੦੩॥

Drink the sacred, enticing God's nectar and recite  
God's amazing name O Nanak. ||2||80||103||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਕੀਨੋ ਪਾਪ ਕੇ ਬਹੁ ਕੋਟ ॥

He commits millions of sins.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨੀ ਥਕਤ ਨਾਹੀ ਕਤਹਿ ਨਾਹੀ ਛੋਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Day and night, he does not get tired of them, and never  
stops. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਬਜਰ ਬਿਖ ਬਿਆਧੀ ਸਿਰਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟ

He carries on his head, a terrible heavy load of sins and  
corruption.

ਉਘਰਿ ਗਈਆਂ ਖਿਨਹਿ ਭੀਤਰਿ ਜਮਹਿ ਗ੍ਰਾਸੇ ਝੋਟ ॥੧॥

In an instant, he is exposed when the devil of death  
catches him by the hair. ||1||

ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਉਸਟ ਗਰਧਭ ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਲੋਟ

He goes through many lifes such as , animal, ghost,  
camel and donkey.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਕਛੁ ਨ ਲਾਗੈ ਫੋਟ ॥੨॥੮੧॥੧੦੪॥

O Nanak, recite God the lord of the universe in devotee's  
company. nothing will harm you. ||2||81||104||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਅਧੇ ਖਾਵਹਿ ਬਿਸੂ ਕੇ ਗਟਾਕ ॥

He is blind! He eats loads of poison.

ਨੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਹੁਟਿਓ ਸਾਸੁ ਗਇਓ ਤਤ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

His eyes, ears, body and breath will end in an instant.

||1||Pause||

ਅਨਾਥ ਰਵਾਣਿ ਉਦਰੁ ਲੇ ਪੇਖਹਿ ਮਾਇਆ ਗਈਆ ਹਾਟਿ ॥

He fills his belly by robbing the homeless;  
but the worldly wealth does not go with him;  
ਕਿਲਬਿਖ ਕਰਤ ਕਰਤ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ਕਬਹੁ ਨ ਸਾਕਹਿ ਛਾਂਟਿ ॥੧॥

He regrets committing sins but never stops; ||1||

ਨਿੰਦਕੁ ਜਮਦੂਤੀ ਆਇ ਸੰਘਾਰਿਓ ਦੇਵਹਿ ਮੂੰਡ ਉਪਰਿ ਮਟਾਕ ॥

The devil of death arrests the slanderer and hits him on  
the head.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਕਟਾਰੀ ਆਪਸ ਕਉ ਲਾਈ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ਕੀਨੋ ਫਾਟ

॥੨॥੮੨॥੧੦੫॥

O Nanak, he cuts himself with his dagger, and wounds  
his mind. ||2||82||105||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਟੂਟੀ ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਅਧ ਬੀਚ ॥

The slanderer breaks in the middle.

ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਬੇਮੁਖ ਕਉ ਆਇ ਪਹੂਚੀ ਮੀਚ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God protects His devotees but those who turn away from  
Him die. ||1||Pause||

ਉਸ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਸੁਣਈ ਕਹੀ ਨ ਬੈਸਣੁ ਪਾਵੈ ॥

No one listens to him; he has no place to sit;

ਈਹਾਂ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚੈ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥

He suffers pain here, and goes to hell hereafter and  
wanders through many lives. ||1||

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਖੰਡੀ ਬ੍ਰਹਮੰਡੀ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਇਆ ॥

He is known all over the world; he gets what he earns.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਨਿਰਭਉ ਕਰਤੇ ਕੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥੮੩॥੧੦੬॥

Nanak sings the praises of carefree Creator in His refuge.

||2||83||106||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰਿ ॥

Desire plays in many ways.

Page 1225

ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਤਹੁ ਬਾਤਹਿ ਅੰਤਿ ਪਰਤੀ ਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

His desire is not fulfilled by any means, he loses in the  
end. ||1||Pause||

ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਨ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਇਹੈ ਇਸੁ ਬਿਉਹਾਰਿ ॥

He does such business that, peace, happiness and

contentment do not well up.

ਆਪ ਪਰ ਕਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਹਿ ਜਾਰਿ ॥੧॥

He does not differentiate between him and others; he  
burns in lust and anger. ||1||

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਦੁਖਿ ਬਿਆਪਿਓ ਦਾਸ ਲੇਵਹੁ ਤਾਰਿ ॥

The world is enveloped by an ocean of pain; O Lord,  
please save Your slave!

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮੪॥੧੦੭॥

Nanak seeks the sanctuary of Your lotus feet; and  
admires you forever. ||2||84||107||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰੇ ਪਾਪੀ ਤੈ ਕਵਨ ਕੀ ਮਤਿ ਲੀਨ ॥

O sinner, what lesson did you take?

ਨਿਮਖ ਘਰੀ ਨ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਦੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You do not recite God for a moment who gave you the  
soul and body. ||1||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਸਵੰਤ ਸੁਖੀਆ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਖੀਨ ॥

He eats drinks and sleeps peacefully but does not recite  
God.

ਗਰਭ ਉਦਰ ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਤਾ ਤਹਾਂ ਹੋਵਤ ਦੀਨ ॥੧॥

The ignorant cries in the womb of the mother; ||1||

ਮਹਾ ਮਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਾਧਾ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਕ੍ਰਮੀਨ

The ignorant intoxicated by useless deeds wanders  
through many a life.

ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਸਰੇ ਕਵਨ ਦੁਖ ਗਨੀਅਹਿ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਦ ਚੀਨੁ ॥੨॥੮੫॥੧੦੮॥

Forgetting God, one suffers countless pains; O Nanak  
searching God's wisdom obtains peace. ||2||85||108||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarng, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਚਰਨਹ ਓਟ ਗਹੀ ॥

O mother, I have taken shelter of God's feet.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਤ ਬਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Visualizing Him my mind got enticed and the  
ill will washed away. ||1||Pause||

ਅਗਹ ਅਗਾਧਿ ਊਚ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕੀਮਤਿ ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ॥

He is unfathomable, incomprehensible, high  
and immortal. His value cannot be appraised.

ਜਲਿ ਬਲਿ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੂਬ ਮਹੀ ॥੧॥

I am amazed seeing Him in water and land. He is  
omnipresent. ||1||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਮਿਲਿ ਸਾਧਹ ਕੀਨੋ ਸਹੀ ॥

Merciful to the meek, my beloved and enticer God is realized meeting the devotee's.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਮ ਕੀ ਭੀਰ ਨ ਫਹੀ ॥੨॥੮੬॥੧੦੯॥

Nanak lives by reciting God. The devil of death cannot bother him. ||2||86||109||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਮਨੁ ਮੇਰੇ ਮਤਵਾਰੇ ॥

O mother, my mind is intoxicated.

ਪੇਖਿ ਦਇਆਲ ਅਨਦ ਸੁਖ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਪਿਓ ਖੁਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Visualizing the kind Lord; he is filled with joy and peace and intoxicated with God's love. ||1||Pause||

ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਉਜਲ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕਾਰੇ ॥

Singing God's sacred praises I have become pure and will never be filthy again.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਡੋਰੀ ਰਾਚੀ ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੇ ॥੧॥

My mind is attached to God's lotus feet; I have surrendered to infinite Lord. ||1||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ ਦੀਪਕ ਭਇਓ ਉਜਾਰੇ ॥

He made all his humble servants his own and the divine light is lit.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹਾਂ ਤਾਰੇ ॥੨॥੮੭॥੧੧੦॥

O Nanak, savoring the name of the Lord, I have become detached; I am saved along with all of our generations.

||2||87||110||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਆਨ ਸਿਮਰਿ ਮਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥

O mother, reciting others I will die.

ਤਿਆਗਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ਜੀਅਨ ਕੇ ਦਾਤਾ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Forsaking the Lord of the universe, the giver of souls, the mortal is entangled in worldly wealth. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ ਮਾਰਗਿ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਾਹਿ ॥

Forgetting God's name they walk on other path and go to hell.

ਅਨਿਕ ਸਜਾਂਈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਗਰਭੈ ਗਰਭਿ ਕ੍ਰਮਾਹਿ ॥੧॥

They suffer countless punishments and wanders from womb to womb. ||1||

ਸੇ ਧਨਵੰਤੋ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੋ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਮਾਹਿ

They are wealthy, and honorable and merge in God'

refuge.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜੀਤਿਓ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ॥੨॥੮੮॥੧੧੧॥

By Guru's grace, O Nanak, they conquer the world;  
they do not come and go again. ||2||88||111||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕਾਟੀ ਕੁਟਿਲਤਾ ਕੁਠਾਰਿ ॥

The Lord has cut down the cheat with an axe.

ਕ੍ਰਮ ਬਨ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The forest of doubt is burnt away in an instant, by  
wearing God's name. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਆ ਕਾਢੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਰਿ ॥

Lust, anger and slander are driven out in devotee's  
company.

Page 1226

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਤਿਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੂਐ ਹਾਰਿ ॥੧॥

The guru-willed conquers the priceless life; he does not  
lose it in a gamble. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਪੂਰਨ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਿ ॥

Sing God's praises twenty four hours a day  
contemplating guru's teaching.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਨਮਸਕਾਰਿ ॥੨॥੮੯॥੧੧੨॥

Servant Nanak is the slave of Your slaves and  
bows to you again and again. ||2||89||112||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਪੋਥੀ ਪਰਮੇਸਰ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥

Siree Guru Granth Sahib the holy book is the place of the  
transcendent Lord;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Singing the praises of the Lord of the universe  
is the complete divine wisdom. ||1||Pause||

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਲੋਚਹਿ ਬਿਰਲੇ ਲਾਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥

The mystics, seekers and all sages long for Him but only  
a few are devoted.

ਜਿਸਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮੁ ॥੧॥

Whoever God becomes kind to; his deeds are fulfilled.

||1||

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਤਿਸੁ ਜਾਨੈ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥

One, who has God abiding in the mind, the whole world  
knows him.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ ਇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ਦਾਨੁ ॥੨॥੯੦॥੧੧੩॥  
May I never forget You, even for a moment O Creator;  
Nanak begs for this gift. ||2||90||113||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਫੂਠਾ ਸਰਬ ਥਾਈ ਮੇਹੁ ॥

The rain has fallen everywhere.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗਾਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Singing God's praises with joy, the perfect love has  
welled up. ||1||Pause||

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਜਲ ਨਿਧਿ ਉਨ ਥਾਉ ਨ ਕੇਹੁ ॥

He pervades in four corners, ten directions and in  
water; there is no place without him.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਸਭ ਦੇਹੁ ॥੧॥

O Perfect God, ocean of mercy, You bless all with the gift  
of soul. ||1||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿ ਸਾਧਸੰਗੇਹੁ

It is true that there is God; He is realized in devotee's  
company.

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਨ ਪਰਤੀਤਿ ਉਪਜੀ ਨਾਨਕ ਨਹ ਭਰਮੇਹੁ ॥੨॥੯੧॥੧੧੪॥

True are those humble beings, who believe in Him

O Nanak; they have no doubt. ||2||91||114||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥

O dear Lord of the universe, You are the support of my  
life.

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਹਾਈ ਤੁਮ ਹੀ ਤੂ ਮੇਰੇ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are my friend, companion, family and support;

||1||Pause||

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਓ ਮੇਰੇ ਮਾਥੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥

You placed Your Hand on my forehead; I sing God's  
praises in devotee's company.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਰਸਕਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥੧॥

By Your grace, I have obtained all rewards; I recite God's  
name with love. ||1||

ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਧਰਾਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਬਹੂ ਡੋਲਤ ਨਾਹੀ ॥

The true guru has laid the eternal foundation; it shall  
never be shaken.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਰਾ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥੯੨॥੧੧੫॥

O Nanak, when guru became kind; I found the treasure of



peace. ||2||92||115||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਨਿਬਹੀ ਨਾਮ ਕੀ ਸਚੁ ਖੇਪ ॥

Only the true load of the name of God stays with you.

ਲਾਭੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਨਿਧਿ ਧਨੁ ਬਿਖੇ ਮਾਹਿ ਅਲੇਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Singing God's praises he earns the profit and remains detached in the middle of sins. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੇ ਆਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇ

All beings and creatures find contentment, reciting God;

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰ ਜੀਤਿਓ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਇ ॥੧॥

They conquer the priceless infinite life and do not take birth again. ||1||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿੰਦ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥

When the Lord of the universe becomes kind; he unites us with His devotees.

ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਪਾਈ ਲਗਾ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ॥੨॥੯੩॥੧੧੬॥

Nanak found the wealth of God's lotus feet and fell in love with God. ||2||93||116||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਪੇਖਿ ਰਹੀ ਬਿਸਮਾਦ ॥

O mother, I am watching the amazing play;

ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਅਚਰਜ ਤਾ ਕੇ ਸ੍ਰਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is enticed by infinite divine music; it has an amazing taste. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹੈ ਸੋਈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਕੋ ਅਹਿਲਾਦ ॥

He is my mother, father and relative. My mind is happy with God.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਨਸਿਓ ਸਭੁ ਪਰਮਾਦ ॥੧॥

Singing God's praises in devotee's company, my all connections ended. ||1||

ਡੋਰੀ ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਕ੍ਰਮ ਭੈ ਸਗਲੇ ਖਾਦ ॥

I am lovingly attached to His lotus feet; my doubt and fear ended.

ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨਿ ਕ੍ਰਮਾਦ ॥੨॥੯੪॥੧੧੭॥

Servant Nanak has taken the support of one Lord. He shall not wander in reincarnation ever again. ||2||94||117||

Page 1227

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਮਾਤੀ ਚਰਣ ਸਮੂਹ ॥

O mother, I am intoxicated with Lord's feet.

ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਹਉ ਆਨ ਨ ਜਾਨਉ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਸਭ ਲੂਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I know none other than the Lord. I have burnt my sense of duality. ||1||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਗੋਪਾਲ ਅਵਰ ਜੋ ਕਰਣਾ ਤੇ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਖੂਹ ॥

O kind Lord; please eliminate my desires that are filled with poison.

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਕਾਢੀ ਨਰਕ ਤੇ ਧੂਹ ॥੧॥

My mind is enticed, thirsty to visualize Him. He pulled me out of hell. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਤਾ ਬਿਨਸੀ ਹਉਮੈ ਹੂਹ ॥

By the grace of the saints, I have met the Lord, the giver of peace; the noise of ego has been eradicated.

ਰਾਮ ਰੀਗਿ ਰਾਤੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਮਉਲਿਓ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜੂਹ ॥੨॥੯੫॥੧੧੮॥

Slave Nanak is imbued with God's love; his mind and body have blossomed. ||2||95||118||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਬਿਨਸੇ ਕਾਚ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰ ॥

The false dealings are finished.

ਰਾਮ ਭਜੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੈ ਜਗ ਮਹਿ ਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Join devotee's company and recite God; this is the reality in the world. ||1||Pause||

ਈਤ ਉਤ ਨ ਡੋਲਿ ਕਤਹੂ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰਿ ॥

Enshrine God's name in the heart and never waver here or hereafter.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਮਿਲਿਓ ਭਾਗੀ ਉਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥

Fortunately I obtained guru's teaching and obtained salvation. ||1||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਨਾਥ ਅਪਾਰ ॥

The infinite Lord the master of orphans fully pervades water land and in-between.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ਨਾਨਕ ਆਨ ਰਸ ਸਭਿ ਖਾਰ ॥੨॥੯੬॥੧੧੯॥

Drink God's sacred nectar O Nanak; other tastes are useless. ||2||96||119||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਤਾ ਤੇ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥

You do all kinds of deeds and cry.

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਮਦ ਮਾਤੋ ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are intoxicated with useless attachment and never  
recite God. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਤੇ ਨਾਰਾਇਣ ਤਿਨ ਕੇ ਦੇਖ ਜਰੇ

Those who recite God in devotee's company; their pains  
are burnt away.

ਸਫਲ ਦੇਹ ਧੰਨਿ ਓਇ ਜਨਮੇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਲੇ ॥੧॥

Fruitful is the body and blessed is the birth of those who  
merge with God. ||1||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਸਭ ਊਪਰਿ ਸਾਧ ਭਲੇ ॥

God's devotees are better than four great blessings, and  
the eighteen mystic powers.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਧੂਰਿ ਜਨ ਬਾਂਛੈ ਉਧਰਹਿ ਲਾਗਿ ਪਲੇ ॥੨॥੯੭॥੧੨੦॥

Slave Nanak longs for devotee's dust that he obtains  
salvation attached to them. ||2||97||120||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਜਨ ਕਾਂਖੀ ॥

God's servants long for His name.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਚਨਿ ਏਹੀ ਸੁਖੁ ਚਾਹਤ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸੁ ਦੇਖਹਿ ਕਬ ਆਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind and body long for this pleasure, when will I  
visualize God. ||1||Pause||

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਗਤਿ ਤੇਰੀ ਜਾਇ ਨ ਲਾਖੀ ॥

You are endless, O God, my supreme Lord; Your wisdom  
cannot be known.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੁ ਬੋਧਿਆ ਕਰਿ ਸਰਬਸੁ ਅੰਤਰਿ ਰਾਖੀ ॥੧॥

My mind is pierced by the love of Your lotus feet; I have  
hidden all in my mind. ||1||

ਬੋਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ ਇਹ ਬਾਣੀ ਰਸਨਾ ਭਾਖੀ ॥

God's devotees read Vedas, Puraanas and the  
Simritees and speak this sermon from their mouth.

ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਹੋਰੁ ਦੁਤੀਆ ਬਿਰਥੀ ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੮॥੧੨੧॥

O Nanak; salvation obtains by reciting God; others are  
useless stories. ||2||98||121||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਖੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤੂ ਮਾਖੀ ॥

A fly! You are just a fly, created by the Lord.

ਜਹ ਦੁਰਗੰਧ ਤਹਾ ਤੂ ਬੈਸਹਿ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਦ ਚਾਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever it stinks, you sit there; you enjoy the most toxic  
stench. ||1||Pause||

ਕਿਤਹਿ ਅਸਥਾਨਿ ਤੂ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖੀ ਆਖੀ ॥

You don't stay put anywhere; I have seen this with my eyes.

ਸੰਤਾ ਬਿਨੁ ਤੈ ਕੋਇ ਨ ਛਾਡਿਆ ਸੰਤ ਪਰੇ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਪਾਖੀ ॥੧॥

You do not spare anyone except the saints. Saints are protected by the Lord of the universe. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਤੈ ਮੋਹੇ ਬਿਨੁ ਸੰਤਾ ਕਿਨੈ ਨ ਲਾਖੀ ॥

You have enticed all beings; no one knows You except the saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਰਾਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੯॥੧੨੨॥

Slave Nanak is imbued with Gods praises.

He realizes God through guru's teaching. ||2||99||122||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥

O mother, my noose of death has been cut;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਬੀਚੇ ਗੁਸਤ ਉਦਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I obtained eternal peace reciting God; I am detached in the middle of household. ||1||Pause||

Page 1228

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਉਪਜੀ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ॥

God made me His won by His grace.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਬਿਨਸੀ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ॥੧॥

Joining saint's company, I sing God's praises; other desires vanished. ||1||

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਅਟਵੀ ਤੇ ਕਾਢੇ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਕਹਿਓ ॥

The saint pulled me out of dense forest, and shown me the path;

ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਰਤਨੁ ਲਹਿਓ ॥੨॥੧੦੦॥੧੨੩॥

Nanak has found a diamond. Seeing it all sins departed.

||2||100||123||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਰੀ ਅਰਿਓ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਖੋਰਿ ॥

O mother, I am stuck in the gully of love.

ਦਰਸਨ ਰੁਚਿਤ ਪਿਆਸ ਮਨਿ ਸੁੰਦਰ ਸਕਤ ਨ ਕੋਈ ਤੋਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am very thirsty and long to visualize him, none else quenches it. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਪਤਿ ਪਿਤ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਹਰਿ ਸਰਬਸੁ ਧਨ ਮੋਰ ॥

The Lord is my life, honor, spouse, parent, child, relative, wealth and everything.

ਪ੍ਰਿਗੁ ਸਰੀਰੁ ਅਸਤ ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਨਤ ਹੋਰ ॥੧॥

Cursed is the body, bones, the pile of worms and filth,  
if it knows any other than God. ||1||

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਜੋਰ ॥

The destroyer of pains of the poor has become kind to  
me, due to previous love.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਸਾਗਰ ਬਿਨਸਿਓ ਆਨ ਨਿਹੋਰ ॥੨॥੧੦੧॥੧੨੪॥

Nanak seeks the refuge of God, the treasure and the  
ocean of kindness;

my love for others has vanished. ||2||101||124||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਨੀਕੀ ਰਾਮ ਕੀ ਧੁਨਿ ਸੋਇ ॥

Reciting God with love is sacred.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ਸੁਆਮੀ ਜਪਤ ਸਾਧੂ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those, who recite my master's lotus feet, become His  
devotees. ||1||Pause||

ਚਿਤਵਤਾ ਗੋਪਾਲ ਦਰਸਨ ਕਲਮਲਾ ਕਢੁ ਧੋਇ

Thinking of God in the mind washes away the filth of  
mind.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਬਿਕਾਰ ਅੰਕੁਰ ਹਰਿ ਕਾਟਿ ਛਾਡੇ ਖੋਇ ॥੧॥

God's support eliminates the useless birth and death  
cycle. ||1||

ਪਰਾ ਪੂਰਬਿ ਜਿਸਹਿ ਲਿਖਿਆ ਬਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥

Only those rare one, who have pre-ordained destiny  
obtain it;

ਰਵਣ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕਰਤੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਜੋਇ ॥੨॥੧੦੨॥੧੨੫॥

Sing praises of the Creator O Nanak. This is the truth.

||2||102||125||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਤਿ ਸਾਰ ॥

The intellect of those, who recite God's name, becomes  
true.

ਹਰਿ ਬਿਸਾਰਿ ਜੁ ਆਨ ਰਾਚਹਿ ਮਿਥਨ ਸਭ ਬਿਸਥਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

One who forgets God and attaches to others; it is all  
temporary. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਭਜੁ ਸੁਆਮੀ ਪਾਪ ਹੋਵਤ ਖਾਰ ॥

Recite God the master in devotee's company, the sins  
will be destroyed.

ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਬਹੁਰਿ ਜਨਮ ਨ ਮਾਰ ॥੧॥

Enshrining God's lotus feet in the mind; you will not be

born or die again. ||1||

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਏਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥

He saved me by His grace; His name is my support.

ਦਿਨ ਰੈਨਿ ਸਿਮਰਤ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਮੁਖ ਉਜਲ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥੧੦੩॥੧੨੬॥

O Nanak, recite Him day and night; you will be happy in his court. ||2||103||126||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਮਾਨੀ ਤੂੰ ਰਾਮ ਕੈ ਦਰਿ ਮਾਨੀ ॥

You shall be honored in God's court

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By singing God's praises in devotee's company; the pride vanishes. ||1||Pause||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਲੀਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰ ਗਿਆਨੀ ॥

By His grace He accepted me and the guru-willed became spiritually wise.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਦਰਸ ਧਿਆਨੀ ॥੧॥

Enshrining God in the mind intuitively I obtained eternal peace and joy. ||1||

ਨਿਕਟਿ ਵਰਤਨਿ ਸਾ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਨਿ ਦਹ ਦਿਸ ਸਾਈ ਜਾਨੀ ॥

She who lives close to her husband Lord is ever married and is known in ten directions.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਿ ਰਤੀ ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੨॥੧੦੪॥੧੨੭॥

She is imbued with the love of her beloved Lord; Nanak praises her. ||2||104||127||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਤੁਅ ਚਰਨ ਆਸਰੇ ਈਸ ॥

O Lord, I take support of Your lotus feet.

ਤੁਮਹਿ ਪਛਾਨੂ ਸਾਕੁ ਤੁਮਹਿ ਸੰਗਿ ਰਾਖਨਹਾਰ ਤੁਮੈ ਜਗਦੀਸ ॥ ਰਹਾਉ ॥

I know You, You are my relative O protector Lord of the world. ||1||Pause||

ਤੂ ਹਮਰੇ ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਕਹੀਐ ਇਤ ਉਤ ਤੁਮ ਹੀ ਰਾਖੇ ॥

You are mine; I am Yours; You save me here and hereafter.

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਕੋਈ ਲਾਖੈ ॥੧॥

You are endless and infinite O Lord; only a few realize You by guru's grace. ||1||

ਬਿਨੁ ਬਕਨੇ ਬਿਨੁ ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ

God the inner-knower knows even without saying or talking.

ਜਾ ਕਉ ਮੇਲਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਜਨ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥੨॥੧੦੫॥੧੨੮॥  
Whoever God unites with Him O Nanak; he is honored in  
God's court. ||2||105||128||

Page 1229

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੫

Saarag, Fifth Mahalla, Chau-Padas, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਭਜਿ ਆਨ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥

Recite God; other deeds are useless.

ਮਾਨ ਮੋਹੁ ਨ ਬੁਝਤ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲ ਗੁਸ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Pride, attachment and desire do not end; death destroys  
the world. ||1||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਹਸਤ ਸੇਵਤ ਅਉਧ ਬਿਤੀ ਅਸਾਰ

Eating, drinking, laughing and sleeping, life passes  
uselessly.

ਨਰਕ ਉਦਰਿ ਕ੍ਰਮੰਤ ਜਲਤੋ ਜਮਹਿ ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥੧॥

He burns wandering in hell and the devil of death takes  
care of him. ||1||

ਪਰ ਦ੍ਰੋਹ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਨਿੰਦਾ ਪਾਪ ਰਤ ਕਰ ਝਾਰ ॥

He cheats and uselessly slanders others and washes his  
hands after committing sins.

ਬਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਬੁਝ ਨਾਹੀ ਤਮ ਮੋਹ ਮਹਾਂ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥

He does not realize without the guru; he is filled  
with ego, attachment and the dark self-pride. ||2||

ਬਿਖੁ ਠਗਉਰੀ ਖਾਇ ਮੂਠੇ ਚਿਤਿ ਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥

He is robbed by evil cheating; he does not remember the  
Creator.

ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਤ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਨਿਆਰੋ ਮਾਤੰਗ ਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰ ॥੩॥

The Lord of the universe is hidden and unattached.

The mortal is intoxicated with ego. ||3||

ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਰਾਖੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਧਾਰ

God protects His saints by His grace; they have the  
support of His lotus feet.

ਕਰ ਜੋਰਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਗੰਠਪਾਲ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥੧॥੧੨੯॥

With his palms pressed together, Nanak has come  
to the sanctuary of the primal being, the infinite Lord;

||4||1||129||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ਪੜਤਾਲ

Saarag, Fifth Mahalla, Sixth House, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੁਭ ਬਚਨ ਬੋਲਿ ਗੁਨ ਅਮੋਲ ॥

Speak the sacred words; it is a priceless treasure.

ਕਿੰਕਰੀ ਬਿਕਾਰ ॥

Why you blow your useless horn?

ਦੇਖੁ ਰੀ ਬੀਚਾਰ ॥

Look and understand!

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਧਿਆਇ ਮਹਲੁ ਪਾਇ ॥

Reciting gurus teaching, one obtains his destiny.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰੰਗ ਕਰਤੀ ਮਹਾ ਕੇਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Imbued with the love of the Lord, you shall enjoy;

॥1॥Pause॥

ਸੁਪਨ ਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ॥

The world is a dream.

ਮਿਥਨੀ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

It is imaginary and temporary.

ਸਖੀ ਕਾਇ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਲੀ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਦੈ ਮੇਲ ॥੧॥

O my companion, why are you enticed by false attachment?

Enshrine the love of Your beloved in your heart. ॥1॥

ਸਰਬ ਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥

He is total love and affection of all.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਰੀ ਦਇਆਰੁ ॥

God is always kind.

ਕਾਂਏ ਆਨ ਆਨ ਰੁਚੀਐ ॥

Why are you involved with others?

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਖਚੀਐ ॥

Remain involved and enticed by God.

ਜਉ ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਏ ॥

When you join the company of devotees;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਏ ॥

Says Nanak, then you recite God.

ਅਬ ਰਹੇ ਜਮਹਿ ਮੇਲ ॥੨॥੧॥੧੩੦॥

Now, your association with devil of death ends.

॥2॥1॥130॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਕੰਚਨਾ ਬਹੁ ਦਤ ਕਰਾ ॥



You may donate lot of gold;

ਭੂਮਿ ਦਾਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਾ ॥

You may donate land.

ਮਨ ਅਨਿਕ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਤ ॥

You think and try many ways to purify your mind.

ਨਾਹੀ ਰੇ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

When the mind attaches to God's lotus feet; nothing equals it. ||1||Pause||

ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਜਿਹਵ ਭਨੇ ॥

You may recite the four Vedas with your tongue;

ਦਸ ਅਸਟ ਖਸਟ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੇ ॥

And listen to the eighteen Puraanas and the six Shaastras with your ears;

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਗੋਬਿਦ ਨਾਮ ਧੁਨੇ ॥

Nothing equals to reciting God's name with love.

ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥

Remain attached to Lord's lotus feet. ||1||

ਬਰਤ ਸੰਧਿ ਸੋਚ ਚਾਰ ॥

You may observe fast, say evening prayers and contemplate four Vedas.

ਕ੍ਰਿਆ ਕ੍ਰੀਟਿ ਨਿਰਾਹਾਰ ॥

Do good deeds; you may go on pilgrimages everywhere and do not eat.

ਅਪਰਸ ਕਰਤ ਪਾਕਸਾਰ ॥

You may cook your food, with rituals of not being touched;

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਬਹੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥

You may make many Yogic postures;

ਧੂਪ ਦੀਪ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਨ ਲਾਗੇ ॥

Burn incense and devotional lamps, but nothing equals God's name.

ਰਾਮ ਦਇਆਰ ਸੁਨਿ ਦੀਨ ਬੇਨਤੀ ॥

O kind Lord; listen to the request of the humble;

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਨੈਨ ਪੇਖਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਮਿਸਟ ਲਾਗੇ ॥੨॥੨॥੧੩੧॥

My eyes long to visualize You O Nanak; Your name tastes sweet. ||2||2||131||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪਿ ਰਮਤ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Say God God God; saying so, God helps you.

||1||Pause||

Page 1230

ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਤਿਆਗੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਲਬਧਿ  
ਅਪਨੀ ਪਾਈ ॥੧॥

Touching saint's feet eliminates lust, anger and greed;  
singing

the praise of kind Lord, one obtains the reward of his  
choice. ||1||

ਬਿਨਸੇ ਕ੍ਰਮ ਮੋਹ ਅੰਧ ਟੂਟੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧ ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਠਾਕੁਰ ਨਹ ਕੋਊ ਬੈਰਾਈ  
॥

My doubts and blind attachments have vanished and the  
bonds of

worldly wealth broken and realized the perfect  
enemyless Lord.

ਸੁਆਮੀ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੋਖ ਗਏ ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਨਾਨਕ ਗੁਨ  
ਗਾਈ ॥੨॥੩॥੧੩੨॥

My Lord became happy and my pain of birth and death  
ended.

Nanak sings God's praises in saint's refuge. ||2||3||132||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਮੁਖਹੁ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਮਨਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Say God God from your mouth and enshrine Him in the  
mind; ||1||Pause||

ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਨ ਭਗਤਿ ਕਰਨ ਅਨਿਕ ਪਾਤਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ॥

Hear Him with your ears, and do devotional worship –  
these good deeds are obtained by past deeds.

ਸਰਨ ਪਰਨ ਸਾਧੂ ਆਨ ਬਾਨਿ ਬਿਸਾਰੇ ॥੧॥

Seek devotee's company and forget other recitation. ||1||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨੀਤਿ ਨੀਤਿ ਪਾਵਨਾ ਮਹਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥

Loving Lord's feet forever is the most sacred of all.

ਸੇਵਕ ਭੈ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ਕਲਿਮਲ ਦੋਖ ਜਾਰੇ ॥

It eliminates devotee's fear and burns away the sins and  
sufferings.

ਕਹਤ ਮੁਕਤ ਸੁਨਤ ਮੁਕਤ ਰਹਤ ਜਨਮ ਰਹਤੇ

Those who say; those who listen, obtain salvation and do  
not take birth again;

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਾਰ ਭੂਤ ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੨॥੪॥੧੩੩॥

Saying God God is the essence of all; Nanak says by  
contemplating. ||2||4||133||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਮਾਗੁ ਸੰਤਿ ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਕਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O saint; beg for God's name and forsake everything else.

॥1॥Pause॥

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਸਦਾ ਗਾਇ ॥

Recite God with love and sing praises of the Lord of the universe.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਰੇਨ ਬਾਂਛੁ ਦੈਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥

Long for the dust of God's devotees; God will bestow it;

॥1॥

ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਸੁਖ ਬਿਸੁਮ ਆਨੰਦਾ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਜਮ ਕੀ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਤ੍ਰਾਸ ਸਿਮਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

God's name obtains eternal happiness, peace, comfort and joy.

Reciting God the inner-knower eliminates the fear of devil of death.

ਏਕ ਸਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਸੰਸਾਰ ਸਗਲ ਤਾਪ ਹਰਨ ॥

Seeking the refuge of the Lord of the universe eliminates all worldly pain.

ਨਾਵ ਰੂਪ ਸਾਧਸੰਗ ਨਾਨਕ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ॥੨॥੫॥੧੩੪॥

The devotee's company is the boat that carries across O Nanak; ॥2॥5॥134॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਗੁਨ ਲਾਲ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਦੇਖੇ ॥

Visualize the guru and sing the praises of the beloved.

ਪੰਚਾ ਤੇ ਏਕ ਛੁਟਾ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਗ ਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I escaped from the five thieves, when I fell at devotee's feet. ॥1॥Pause॥

ਦ੍ਰਿਸਟਉ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਇ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਮੋਹਾ ॥

Whatever you see does not go with you; eliminate pride and attachment.

ਏਕੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋਹਾ ॥੧॥

Loving God in devotee's company looks adorable. ॥1॥

ਪਾਇਓ ਹੈ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਸਗਲ ਆਸ ਪੂਰੀ ॥

I have found God the treasure of virtues; all my hopes have been fulfilled.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨੰਦ ਭਏ ਗੁਰਿ ਬਿਖਮ ਗਾਰੂ ਤੋਰੀ ॥੨॥੬॥੧੩੫॥

Nanak's mind is happy; the guru conquered the impregnable fortress. ॥2॥6॥135॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:  
ਮਨਿ ਬਿਰਾਗੈਗੀ ॥ ਖੋਜਤੀ ਦਰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
The mind misses God. I search for Him to see His face;  
||1||Pause||  
ਸਾਧੂ ਸੰਤਨ ਸੇਵਿ ਕੈ ਪ੍ਰਿਉ ਹੀਅਰੈ ਧਿਆਇਓ  
Serve the devotees and saints and recite God in the  
mind.  
ਆਨੰਦ ਰੂਪੀ ਪੇਖਿ ਕੈ ਹਉ ਮਹਲੁ ਪਾਵਉਗੀ ॥੧॥  
Seeing the joyous and beautiful face, I will attain my  
destiny. ||1||  
ਕਾਮ ਕਰੀ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਹਉ ਸਰਣਿ ਪਰਉਗੀ ॥  
I will give up everything and seek God's refuge;  
ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਹਉ ਗੁਰ ਮਨਾਵਉਗੀ ॥੨॥੭॥੧੩੬॥  
O Nanak, I meet and embrace my guru and console with  
him. ||2||7||136||  
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:  
ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ॥  
This is my condition.  
ਜਾਨਤੇ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Only the kind Lord knows it. ||1||Pause||  
ਮਾਤਰ ਪਿਤਰ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਪਾਹਿ ਬੋਚਾਇਓ ॥  
I have abandoned my mother and father, and sold myself  
to the saints.  
ਜਾਤਿ ਜਨਮ ਕੁਲ ਖੋਈਐ ਹਉ ਗਾਵਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੧॥  
I gave up my social status, birth-right and ancestry; I sing  
God God. ||1||  
ਲੋਕ ਕੁਟੰਬ ਤੇ ਟੂਟੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਤਿ ਕਿਰਤਿ ਕਰੀ ॥  
I have broken away from other people and family; I work  
only for God.  
ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕ ਸੇਵਿ ਏਕ ਹਰੀ ॥੨॥੮॥੧੩੭॥  
The guru has taught me, O Nanak, to serve only One  
Lord. ||2||8||137||

Page 1231

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:  
ਲਾਲ ਲਾਲ ਮੋਹਨ ਗੋਪਾਲ ਤੂ ॥  
You are my beloved enticing Lord of the world.  
ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਾਖਾਣ ਜੰਤ ਸਰਬ ਮੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਤੂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
You are in worms, elephants, stones and all beings; You  
look after them. ||1||Pause||

ਨਹ ਦੂਰਿ ਪੂਰਿ ਹਜ਼ੂਰਿ ਸੰਗੇ ॥

You are not far away; You are always with all.

ਸੁੰਦਰ ਰਸਾਲ ਤੂ ॥੧॥

You are beautiful, the source of nectar. ||1||

ਨਹ ਬਰਨ ਬਰਨ ਨਹ ਕੁਲਹ ਕੁਲ ॥

You have no caste or social class, no ancestry or family.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ ਤੂ ॥੨॥੯॥੧੩੮॥

Says Nanak: O kind God; ||2||9||138||

ਸਾਰਗ ਮ ੫ ॥ Saarag, Fifth Mahalla:

ਕਰਤ ਕੇਲ ਬਿਖੈ ਮੇਲ ਚੰਦ੍ਰ ਸੂਰ ਮੋਹੇ ॥

I enjoy playing with sins; it entices me like the sun and moon.

ਉਪਜਤਾ ਬਿਕਾਰ ਦੁੰਦਰ ਨਉਪਰੀ ਝੁਨੰਤਕਾਰ ਸੁੰਦਰ ਅਨਿਗ ਭਾਉ ਕਰਤ ਫਿਰਤ  
ਬਿਨੁ ਗੋਪਾਲ ਧੋਹੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Making useless noise with ankle bells entices everyone except God; ||Pause||

ਤੀਨਿ ਭਉਨੇ ਲਪਟਾਇ ਰਹੀ ਕਾਚ ਕਰਮਿ ਨ ਜਾਤ ਸਹੀ ਉਨਮਤ ਅੰਧ ਧੰਧ ਰਚਿਤ  
ਜੈਸੇ ਮਹਾ ਸਾਗਰ ਹੋਹੇ ॥੧॥

Worldly wealth clings to the three worlds; the false deeds never become true. He does blind deeds like the waves in the ocean. ||1||

ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸੰਤ ਦਾਸ ਕਾਟਿ ਦੀਨੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੋ ਸਿਮਰਿ  
ਨਾਨਕ ਓਹੇ ॥੨॥੧੦॥੧੩੯॥੩॥੧੩॥੧੫੫॥

God's servant saints are saved and their noose of death is cut. He

changes the sinners to sacred; O Nanak recite Him.

||2||10||139||3||13||155

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Raag Saarang, Ninth Mahalla:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਤੇਰੇ ਕੋ ਨ ਸਹਾਈ ॥

No one helps you except God;

ਕਾਂ ਕੀ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Who is the mother, father, child or spouse?

Who belongs to whom O brother? ||1||Pause||

ਧਨੁ ਧਰਨੀ ਅਰੁ ਸੰਪਤਿ ਸਗਰੀ ਜੋ ਮਾਨਿਓ ਅਪਨਾਈ ॥

All the wealth, land and property which you consider your own;

ਤਨ ਛੁਟੈ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਕਹਾ ਤਾਹਿ ਲਪਟਾਈ ॥੧॥

When your soul leaves the body, nothing goes with you;  
why do you cling to it? ||1||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤਾ ਸਿਉ ਰੁਚਿ ਨ ਬਢਾਈ ॥

God is kind to the meek and destroyer of fear forever;  
you never built a relation with Him;

ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਜਗਤ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਰੈਨਾਈ ॥੨॥੧॥

Says Nanak, the whole world is imaginary like the dream  
at night. ||2||1||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Saarang, Ninth Mahalla:

ਕਹਾ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਸਿਉ ਲਪਟਾਹੀ ॥

O my mind, why are you entangled in bad deeds?

ਯਾ ਜਗ ਮਹਿ ਕੋਊ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵੈ ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

No one stays in this world forever. One comes and one  
goes. ||1||Pause||

ਕਾਂ ਕੋ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੰਪਤਿ ਕਾਂ ਕੀ ਕਾ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਲਗਾਹੀ ॥

Whose are the body, wealth and property? Who are you  
in love with?

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਜਿਉ ਬਾਦਰ ਕੀ ਛਾਹੀ ॥੧॥

Whatever is seen shall all vanish like the shade of a  
cloud. ||1||

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ ਗਹੁ ਮੁਕਤਿ ਹੋਹਿ ਛਿਨ ਮਾਹੀ ॥

Abandon ego and go to saint's refuge and you shall be  
liberated in a moment.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੨॥੨॥

O servant Nanak, without worshipping God;  
there is no peace even in a dream; ||2||2||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Saarang, Ninth Mahalla:

ਕਹਾ ਨਰ ਅਪਨੋ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵੈ ॥

O mortal, why are you wasting your life away?

ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਬਿਖਿਆ ਰਸਿ ਰਚਿਓ ਰਾਮ ਸਰਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Intoxicated by worldly wealth, enticed by poisonous  
pleasures;

you do not go to God's refuge. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸੁਪਨੋ ਦੇਖਿ ਕਹਾ ਲੋਭਾਵੈ

This whole world is just a dream; why are you enticed by  
it?

ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਰਹਨੁ ਨ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ॥੧॥

Whoever is born has to die; no one lives forever. ||1||

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਸਾਚੇ ਕਰਿ ਮਾਨਿਓ ਇਹ ਬਿਧਿ ਆਪੁ ਬੰਧਾਵੈ ॥

You believe that this temporary body is true; you tie yourself this way.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਜਨੁ ਮੁਕਤਾ ਰਾਮ ਭਜਨ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥੩॥

O servant Nanak, he, who worships God with love, is liberated. ||2||3||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Saarang, Fifth Mahalla:

ਮਨ ਕਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇਓ ॥

I never sing God's praise whole heartedly.

Page 1232

ਬਿਖਿਆਸਕਤ ਰਹਿਓ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਕੀਨੋ ਅਪਨੋ ਭਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I remain under the influence of corruption night and day; I do what I like; ||1||Pause||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਨਿਓ ਨਹਿ ਕਾਨਨਿ ਪਰ ਦਾਰਾ ਲਪਟਾਇਓ ॥

I never listened to gurus teaching; I was entangled with other's spouses.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਕਾਰਨਿ ਬਹੁ ਧਾਵਤ ਸਮਝਿਓ ਨਹ ਸਮਝਾਇਓ ॥੧॥

I go around slandering others; I was taught, but I never learned. ||1||

ਕਹਾ ਕਹਉ ਮੈ ਅਪੁਨੀ ਕਰਨੀ ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਓ ॥

How can I say about my deeds; how I wasted my life?

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਸਭ ਅਉਗਨ ਮੋ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਸਰਨਾਇਓ

॥੨॥੪॥੩॥੧੩॥੧੩੯॥੪॥੧੫੯॥

Says Nanak, I am filled with faults. I have come to Your sanctuary

- please save me, O Lord! ||2||4||3||13||139||4||159||

ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧

Raag Saarang, Ashtapadees, First Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਜੀਵਾ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥

How can I live without God O my mother?

ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਜਾਚਉ ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Hail to the Lord of the universe. I beg for singing

Your praises; I cannot survive without God; ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀ ਪਿਆਸ ਪਿਆਸੀ ਕਾਮਨਿ ਦੇਖਉ ਰੈਨਿ ਸਬਾਈ ॥

The soul bride is thirsty for God and looks for Him the whole night.

ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥੧॥

My mind is imbued with my Lord and master.

Only God knows the pain of others. ||1||  
 ਰਾਣਤ ਸਰੀਰਿ ਪੀਰ ਹੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਈ ॥  
 I feel serious pain in my body without God; I realized God through guru's teaching.  
 ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਾਂ ਸਮਾਈ ॥੨॥  
 O God; be kind that I remain merged with God. ||2||  
 ਐਸੀ ਰਵਤ ਰਵਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥  
 O my mind, recite such a recitation that I remain focused on God's feet.  
 ਬਿਸਮ ਭਏ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਨੋਹਰ ਨਿਰਭਉ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੩॥  
 I am amazed by praising my beloved and I have merged with carefree God intuitively. ||3||  
 ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਧੁਨਿ ਨਿਹਚਲ ਘਟੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥  
 Recite God's name in the mind with true love; It does not decrease and its value cannot be estimated.  
 ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਨਿਰਧਨੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੁਝ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥  
 Everyone is poor without God's name; the guru taught me this. ||4||  
 ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਭਏ ਸੁਨਿ ਸਜਨੀ ਦੂਤ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥  
 The lovers got revived listening to the friends; the enemies died eating poison.  
 ਜਬ ਕੀ ਉਪਜੀ ਤਬ ਕੀ ਤੈਸੀ ਰੰਗੁਲ ਭਈ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥੫॥  
 It remains same since birth; when I attuned to it then it appealed to me. ||5||  
 ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਦਾ ਲਿਵ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੀਵਾਂ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥  
 I am absorbed in trance in God's love. I live by singing God's praises.  
 ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਤਾ ਬੈਰਾਗੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥੬॥  
 The renunciate is dyed by guru's teaching; he is absorbed in trance. ||6||  
 ਸੁਧ ਰਸ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਤੁ ਗੁਸਾਂਈ ॥  
 The pure juice of God's name tastes sweet and realizes the essence of the Lord.  
 ਤਹ ਹੀ ਮਨੁ ਜਹ ਹੀ ਤੈ ਰਾਖਿਆ ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥  
 You taught me such a lesson that my mind is stuck where you left it. ||7||  
 ਸਨਕ ਸਨਾਦਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿਕ ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਬਨਿ ਆਈ ॥  
 Sanak, Sanandan, Brahma and Indra, were imbued with God's worship and realized God;



ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਘਰੀ ਨ ਜੀਵਾਂ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥੮॥੧॥

O Nanak, I cannot live for a moment without God; God's name is my honor. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Saarag, First Mahalla:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਧੀਰੈ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥

Without the Lord, how can my mind be comforted?

ਕੋਟਿ ਕਲਪ ਕੇ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨ ਸਾਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The honorable deed eliminates millions of sufferings; reciting true Lord obtains salvation. ||1||Pause||

ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰਿ ਜਲੇ ਹਉ ਮਮਤਾ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸਦਾ ਨਉ ਰੰਗੀ ॥

Anger is gone, ego and attachment have been burnt away;

I am imbued with His ever-fresh love.

ਅਨਭਉ ਬਿਸਰਿ ਗਏ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਚਿਆ ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਸੰਗੀ ॥੧॥

Other fears are forgotten, I look forward to God. The pure God is with me. ||1||

ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

Forsaking my fickle intellect, I found God, the destroyer of fear; I am lovingly attuned to guru's teaching.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਤ੍ਰਿਖਾ ਨਿਵਾਰੀ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਲਏ ਬਡਭਾਗੀ ॥੨॥

Tasting God's sublime essence, my thirst is quenched; God united the fortunate with Him. ||2||

ਅਭਰਤ ਸਿੰਚਿ ਭਏ ਸੁਭਰ ਸਰ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੁ ਨਿਹਾਲਾ ॥

The empty tank has been filled to overflowing.

I am truly content by guru's teaching.

Page 1233

ਮਨ ਰਤਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਦਇਆਲਾ ॥੩॥

My mind became carefree intuitively imbued with love of God;

God is kind from the beginning and for ages. ||3||

ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਬਡੈ ਭਾਗ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

My beloved enticed my mind and I got attuned to Him fortunately.

ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰਿ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅਨਰਾਗੀ ॥੪॥

Thinking of God, all sins and sufferings erased and my mind became pure through love. ||4||

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਸਾਗਰ ਰਤਨਾਗਰ ਅਵਰ ਨਹੀ ਅਨ ਪੂਜਾ ॥

God is deep unfathomable ocean full of jewels; there is no other such worship.

ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਭਰਮ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਦੂਜਾ ॥੫॥

Contemplating guru's teaching I realized God the  
destroyer

of fear and other concerns. I do not know any other; ||5||

ਮਨੁਆ ਮਾਰਿ ਨਿਰਮਲ ਪਦੁ ਚੀਨਿਆ ਹਰਿ ਰਸ ਰਤੇ ਅਧਿਕਾਈ ॥

Conquering my mind I obtained high status by totally  
imbuing with God's love.

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੬॥

I do not know any other except God. The guru taught me  
this. ||6||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਅਨਾਥੁ ਅਜੋਨੀ ਗੁਰਮਤਿ ਏਕੋ ਜਾਨਿਆ ॥

God is inaccessible, without a guardian and unborn;

I realized him through guru's teaching.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਨਾਹੀ ਚਿਤੁ ਡੋਲੈ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੭॥

Filled to the brim my mind does not waver; the mind  
conquered the mind. ||7||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅਕਥਉ ਕਥੀਐ ਕਹਉ ਕਹਾਵੈ ਸੋਈ ॥

By guru's grace, I speak the unspoken; I speak what He  
makes me speak.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹਮਾਰੇ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕੋਈ ॥੮॥੨॥

O Nanak, my Lord is kind to the humble; I do not know  
any other. ||8||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧

Saarag, Third Mahalla, Ashtapadees, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥

O my mind, reciting God's name brings honor.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਕੋਈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I know of none other than God; I obtained salvation  
reciting God's name. ||1||Pause||

ਸਬਦਿ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਜਮਕਾਲ ਨਿਖੰਜਨੁ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Guru's teaching eradicates any concern and eliminates  
death by attuning to God with love.

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

The guru-willed realize God the bestowal of  
peace and merge with Him intuitively. ||1||

ਭਗਤਾਂ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪੈਨੁਣੁ ਭਗਤਿ ਬਡਾਈ ॥

Reciting the name of formless God is devotee's

food and they wear the honor of worship.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸੇਵਨਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥

They live at home and recite God and obtain honor in  
God's court. ||2||

ਮਨਮੁਖ ਬੁਧਿ ਕਾਚੀ ਮਨੂਆ ਡੋਲੈ ਅਕਥੁ ਨ ਕਥੈ ਕਹਾਣੀ ॥

The intellect of the self-willed is false; his mind wavers,  
and it cannot speak the unspoken words.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥੩॥

Eternal God's name enshrines in their mind through  
sacred true sermon. ||3||

ਮਨ ਕੇ ਤਰੰਗ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ਰਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥

Guru's teaching calmed the wavering mind and I recite  
God intuitively.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਸਦ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥

Those, who are attuned to God with love, are united with  
the guru forever. ||4||

ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਮੁਕਤੋ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥

If the mind is conquered by guru's teaching, obtains  
salvation by focusing the mind to God's feet.

ਹਰਿ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਸਦਾ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੫॥

God is the ocean of pure water; one becomes pure by  
intuitively bathing in it. ||5||

ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰੀ ॥

Those who contemplate guru's teaching get dyed  
with God's love and eliminate ego and greed.

ਅੰਤਰਿ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੬॥

The beloved God the Lord of the soul destroyer of  
demons abides in their mind; ||6||

ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਰਹੇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣੈ

The, devotees that please You, serve you imbued with  
true love.

ਦੁਬਿਧਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਜਗਿ ਝੂਠੀ ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਪਛਾਣੈ ॥੭॥

The false world filled with duality does not reach the  
destiny; it cannot identify vice and virtue. ||7||

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਅਕਥੁ ਕਥੀਐ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ॥

When God unites us with Him, then we speak the  
unspoken

sermon through guru's true teaching and sermon.

ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਣੈ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੮॥੧॥

O Nanak, the truthful merge in true God be reciting God's name. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Saarag, Third Mahalla:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਤਿ ਮੀਠਾ ॥

O my mind, God's Name is very sweet.

Page 1234

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਭਉ ਭੰਜਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੇ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The guru-willed see only one God the destroyer of sins and other concerns of many lifes. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਕੋਟੰਤਰ ਕੇ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨ ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

Millions of sins are erased, when the true God appeals to the mind.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝੈ ਦੂਜਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਏਕੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੧॥

I do not know any other except God; the guru revealed this to me. ||1||

ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜਿਨ ਘਟਿ ਵਸਿਆ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥

Those, who have priceless love enshrined in the mind, they merge in peace intuitively.

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੇ ਰਾਤੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥

Imbued with guru's teaching they are imbued with deep love intuitively. ||2||

ਰਸਨਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੀ ਲਾਲ ਭਈ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥

The tongue enjoys the taste through guru's teaching and dyes with deep love.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਜਾਣਿਆ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥੩॥

The beloved realizes God's name; his mind gets satisfied and peaceful. ||3||

ਪੰਡਿਤ ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਮੋਨੀ ਸਭਿ ਥਾਕੇ ਕ੍ਰਮਿ ਭੇਖ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

The scholars and sages get tired of studying; the imitators get tired of imitating.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੪॥

I realized God by guru's grace contemplating guru's teaching. ||4||

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਨਿਵਾਰਿ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

Guru's true teaching pleases my mind and I am imbued with God's love. My coming and going ended;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੫॥

Those who eliminate ego obtain peace serving the guru.

||5||

ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਸਾਚੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Through the true teaching the peaceful tune wells up  
and the mind attunes to the true Lord.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥੬॥

The guru-willed enshrines the name of inaccessible  
and unfathomable Lord in the mind. ||6||

ਏਕਸ ਮਹਿ ਸਭੁ ਜਗਤੋ ਵਰਤੈ ਵਿਰਲਾ ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ॥

The whole world is contained in One Lord. Only a few  
realize it.

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਅਨਦਿਨੁ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੭॥

He, who conquers His mind through guru's teaching,  
realizes God and everything else forever. ||7||

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਬੂਝੈ ਹੋਰੁ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Whoever God blesses, only he realizes; no one else can  
say anything.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੮॥੨॥

O Nanak, those imbued with God's name become  
detached and are attuned to guru's lesson. ||8||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Saarag, Third Mahalla:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

O my mind, the speech of the Lord is unspoken.

ਹਰਿ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੈ ਜਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever God blesses realizes it; only a few guru-willed  
know it. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥

God is profound unfathomable, the Ocean of excellence;  
He is realized through guru's teaching.

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਬਉਰਾਨਿਆ ॥੧॥

Mortals do deeds in all sorts of ways in duality, but  
they are insane without guru's teaching. ||1||

ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਾਵੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਫਿਰਿ ਮੈਲਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਈ ॥

Those who bathe in God's name become pure and never  
become impure again.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹੈ ਮੈਲਾ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੨॥

The whole world is filthy without God's name and  
loses honor in love of duality and doubt. ||2||

ਕਿਆ ਦ੍ਰਿੜਾਂ ਕਿਆ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਤਿਆਗੀ ਮੈ ਤਾ ਬੂਝ ਨ ਪਾਈ ॥

O renunciate; what should I recite; I do not know  
anything.

ਹੋਹਿ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਮੋ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥

O God, be kind and bless me with your name and be my friend. ||3||

ਸਚਾ ਸਚੁ ਦਾਤਾ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਨਾਇ ਲਾਏ ॥

The true Lord is the true giver, the architect of destiny; as He pleases, He links mortals to His name.

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੪॥

He realizes God in guru's refuge whom God inspires to realize. ||4||

ਦੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ ਚੇਤੇ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥

Seeing the amazing play, still this mind does not miss Him.

He keeps coming and going in the world.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥੫॥

He, who serves the guru realizes and obtains salvation.

||5||

ਜਿਨ੍ਹ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ਸੇ ਕਦੇ ਨ ਵਿਗਾੜਹਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੁਝ ਬੁਝਾਈ ॥

The guru told me; once you go to God's refuge; you never leave again.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਹਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਰਹਾਈ ॥੬॥

They practice truth, self-restraint and good deeds; their coming and going ends. ||6||

ਸੇ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਅਧਾਰਾ ॥

The guru-willed who are supported by truth earn truth and become truthful in true court.

Page 1235

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਨਾ ਬੁਝਹਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥੭॥

The self-willed are deluded by duality; they cannot think and realize God. ||7||

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਆਪੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੇ ॥

God gives and does everything and watches over.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਥਾਇ ਪਏ ਹੈ ਜਿਨ ਕੀ ਪਤਿ ਪਾਵੈ ਲੇਖੇ ॥੮॥੩॥

O Nanak, whoever God approves, obtains salvation.

||8||3||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧

Saarag, Fifth Mahalla, Ashtapadees, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਸਾਈ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰੋ ਡੀਠਾ ॥

O Lord of the world, I watch Your wondrous glory.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਉਪਾਇ ਸਮਾਵਨ ਸਗਲ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਬੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are the doer, the cause of causes, the Creator and destroyer. You are the sovereign Lord of all.

॥1॥Pause॥

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਰਾਜ ਭਏ ਰੰਕਾ ਉਨਿ ਝੂਠੇ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਓ ॥

The rulers and nobles and kings shall become beggars.

They put up false show.

ਹਮਰਾ ਰਾਜਨੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਤਾ ਕੇ ਸਗਲ ਘਟਾ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥੧॥

My sovereign king is eternal. Everyone sings His praises.

॥1॥

ਉਪਮਾ ਸੁਨਹੁ ਰਾਜਨ ਕੀ ਸੰਤਹੁ ਕਹਤ ਜੇਤ ਪਾਹੂਚਾ ॥

Listen to the praises of my Lord King, O saints. I say as much I can;

ਬੇਸੁਮਾਰ ਵਡ ਸਾਹ ਦਾਤਾਰਾ ਉਚੇ ਹੀ ਤੇ ਉਚਾ ॥੨॥

My Lord King, the great giver, is immeasurable. He is the highest of high. ॥2॥

ਪਵਨਿ ਪਰੋਇਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਸੰਗੇ ॥

He has strung the creation by air; He locked the fire in the wood.

ਨੀਰੁ ਧਰਣਿ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਏਕਤ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗੇ ॥੩॥

He placed water and land together, but neither blends with the other. ॥3॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਥਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਚਾਲੈ ਘਰਿ ਘਰਿ ਤੁਝਹਿ ਉਮਾਹਾ ॥

Everyone talks about the Lord and yearns for Him with love.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਪਾਛੈ ਕਰਿਆ ਪ੍ਰਥਮੇ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥

First He granted food, and then created the beings. ॥4॥

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਰਣਾ ਮਸਲਤਿ ਕਾਹੂ ਦੀਨ੍ਹੀ ॥

He does whatever he wants; He does not consult anyone.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਕਰਹ ਦਿਖਾਏ ਸਾਚੀ ਸਾਖੀ ਚੀਨ੍ਹੀ ॥੫॥

The mortals make all sorts of efforts and displays, but He is realized only through true lesson. ॥5॥

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਦੀਨੀ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥

God makes His devotees his own and bestows them with His name.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਕਰੀ ਅਵਗਿਆ ਜਨ ਕੀ ਤੇ ਤੈ ਦੀਏ ਰੁਝਾਈ ॥੬॥

Whoever is disrespectful to Your servants, You sweep

them away. ||6||

ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਅਵਗਨ ਸਭਿ ਪਰਹਰਿਆ ॥

They are freed joining devotee's company and their sins are destroyed.

ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਤਿਨ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੭॥

Seeing them, God becomes kind to others and they swim across the terrifying world ocean. ||7||

ਹਮ ਨਾਨੁ ਨੀਚ ਤੁਮੇਹੁ ਬਡ ਸਾਹਿਬ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਬੀਚਾਰਾ ॥

I am a little and lowly; You are my great master.

Who can talk about Your power?

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸ ਦੇਖੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੮॥੧॥

My mind and body are soothed seeing the guru;

God's name is my support O Nanak. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੬

Saarag, Fifth Mahalla, Ashtapadees, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਕਥਾ ॥

Listen to the story of the inaccessible and unfathomable God.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਚਰਜ ਸਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The congregation of the supreme Lord is amazing!

||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥

Forever and ever, humbly bow to the true guru.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅਪਾਰ ॥

By guru's grace, sing the praises of the infinite Lord.

ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥

His light shall enlighten your mind.

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਅਗਿਆਨ ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥

The healing ointment of divine wisdom eliminates ignorance. ||1||

ਮਿਤਿ ਨਾਹੀ ਜਾ ਕਾ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

There is no limit to His expanse.

ਸੋਭਾ ਤਾ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥

His glory is infinite and endless.

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਜਾ ਕੇ ਗਨੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥

His many plays cannot be counted.

ਸੋਗ ਹਰਖ ਦੁਹਰੂ ਮਹਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥



He is not subject to pleasure or pain. ||2||

ਅਨਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਾ ਕੇ ਬੇਦ ਧੁਨਿ ਕਰਹਿ ॥

Many Brahmas write about Him in Vedas.

ਅਨਿਕ ਮਹੇਸ਼ ਬੈਸਿ ਧਿਆਨੁ ਧਰਹਿ ॥

Many Shivas sit in trance.

Page 1236

ਅਨਿਕ ਪੁਰਖ ਅੰਸਾ ਅਵਤਾਰ ॥

There are many prophets.

ਅਨਿਕ ਇੰਦ੍ਰ ਉਭੇ ਦਰਬਾਰ ॥੩॥

Many Indras stand at His door. ||3||

ਅਨਿਕ ਪਵਨ ਪਾਵਕ ਅਰੁ ਨੀਰ ॥

Many winds, fires and waters are there;

ਅਨਿਕ ਰਤਨ ਸਾਗਰ ਦਧਿ ਖੀਰ ॥

Many jewels, oceans filled with butter and milk;

ਅਨਿਕ ਸੂਰ ਸਸੀਅਰ ਨਖਿਆਤਿ ॥

Many suns, moons and stars;

ਅਨਿਕ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ ॥੪॥

Many gods and goddesses of many kinds; ||4||

ਅਨਿਕ ਬਸੁਧਾ ਅਨਿਕ ਕਾਮਧੇਨ ॥

Many earths, many ever milk giving cows;

ਅਨਿਕ ਪਾਰਜਾਤ ਅਨਿਕ ਮੁਖਿ ਬੇਨ ॥

Many miraculous Elysian trees; many Krishna playing the flute;

ਅਨਿਕ ਅਕਾਸ ਅਨਿਕ ਪਾਤਾਲ ॥

Many skies and underworlds;

ਅਨਿਕ ਮੁਖੀ ਜਪੀਐ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥

Many mouths recite the Lord. ||5||

ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨ ॥

Many Shaastras, Simritees and Puraanas;

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਹੋਵਤ ਬਖਿਆਨ ॥

Explain God in many ways.

ਅਨਿਕ ਸਰੋਤੇ ਸੁਨਹਿ ਨਿਧਾਨ ॥

Many listeners listen to Lord the treasure.

ਸਰਬ ਜੀਅ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੬॥

The Lord totally permeates all beings. ||6||

ਅਨਿਕ ਧਰਮ ਅਨਿਕ ਕੁਮੇਰ ॥

There are many religions and slanderers.

ਅਨਿਕ ਬਰਨ ਅਨਿਕ ਕਨਿਕ ਸੁਮੇਰ ॥

Many faces, many mountains of gold.

ਅਨਿਕ ਸੇਖ ਨਵਤਨ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ॥  
Many thousand-headed snakes, reciting ever-new names  
of God;  
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਤੇਹਿ ॥੭॥  
They do not know the limits of the supreme Lord; ||7||  
ਅਨਿਕ ਪੁਰੀਆ ਅਨਿਕ ਤਹ ਖੰਡ ॥  
Many solar systems, many galaxies are there;  
ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਰੰਗ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥  
Many forms, colors and celestial realms;  
ਅਨਿਕ ਬਨਾ ਅਨਿਕ ਫਲ ਮੂਲ ॥  
Many forests, many fruits and roots;  
ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ਆਪਹਿ ਅਸਬੂਲ ॥੮॥  
He is small and he is large. ||8||  
ਅਨਿਕ ਜੁਗਾਦਿ ਦਿਨਸ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥  
Many ages, days and nights;  
ਅਨਿਕ ਪਰਲਉ ਅਨਿਕ ਉਤਪਾਤਿ ॥  
Many destructions and many creations;  
ਅਨਿਕ ਜੀਅ ਜਾ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਾਹਿ ॥  
Many beings are in His home.  
ਰਮਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨ ਸ੍ਰਬ ਠਾਂਇ ॥੯॥  
Recite God; He is omnipresent. ||9||  
ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥  
His worldly wealth cannot be known.  
ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥  
Our sovereign Lord plays many plays.  
ਅਨਿਕ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਸੰਗੀਤ ॥  
Many sing God's praises in many tunes with love.  
ਅਨਿਕ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟੇ ਤਹ ਚੀਤ ॥੧੦॥  
Many are hidden and revealed in His mind. ||10||  
ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਭਗਤ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥  
He is above all, and yet He is always with His devotees.  
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਰੰਗਿ ॥  
Twenty-four hours a day, they sing His praises with love.  
ਅਨਿਕ ਅਨਾਹਦ ਆਨੰਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥  
Much infinite divine music plays with resonating tunes.  
ਉਆ ਰਸ ਕਾ ਕਛੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥੧੧॥  
There is no end or limit of that sublime essence. ||11||  
ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥  
True is the primal being, and true is His place.

ਉਚ ਤੇ ਉਚ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥  
 He is the highest of high, pure and is liberated.  
 ਅਪੁਨਾ ਕੀਆ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ॥  
 He alone knows His work.  
 ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥  
 He pervades each and every heart.  
 ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਦਇਆਲ ॥  
 The kind Lord is the treasure of kindness O Nanak.  
 ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੧੨॥੧॥੨॥੨॥੩॥੭॥  
 Those who recite Him O Nanak; they become content.  
 ||12||1||2||2||3||7||  
 ਸਾਰਗ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ Saarag, Chhant, Fifth Mahalla:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥  
 See the giver of fearlessness in all.  
 ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਹੈ ਅਲਿਪਾਤਾ ॥  
 He pervades all yet hidden.  
 ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਕਰਿ ਬਿਸਥੀਰਨੁ ਜਲ ਤਰੰਗ ਜਿਉ ਰਚਨੁ ਕੀਆ ॥  
 He pervades all completely, like the union of water and waves.  
 ਹਭਿ ਰਸ ਮਾਣੇ ਭੋਗ ਘਟਾਣੇ ਆਨ ਨ ਬੀਆ ਕੋ ਬੀਆ ॥  
 He enjoys all hearts. There is no other like Him.  
 ਹਰਿ ਰੰਗੀ ਇਕ ਰੰਗੀ ਠਾਕੁਰੁ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥  
 Get imbued with God's love devotionally; He is realized in devotee's congregation.  
 ਨਾਨਕ ਦਰਸਿ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥੧॥  
 O Nanak, I visualize Him like fish in water; I see the carefree bestowal God in all. ||1||  
 ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥  
 What praises should I sing, and what honor should I offer Him?  
 ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੂਬ ਠਾਈ ॥  
 The perfect Lord is pervading and permeating all places.  
 ਪੂਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਘਟ ਘਟ ਸੋਹਨ ਜਬ ਖਿਚੈ ਤਬ ਛਾਈ ॥  
 The perfect enticing Lord adorns each and every heart.  
 When He withdraws, the mortal turns to dust.  
**Page 1237**  
 ਕਿਉ ਨ ਅਰਾਧਹੁ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਸਾਧਹੁ ਘਰੀ ਮੁਹਤਕ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥

Joining devotee's company, why you do not worship  
 Him? It is time now;  
 ਅਰਬੁ ਦਰਬੁ ਸਭੁ ਜੋ ਕਿਛੁ ਦੀਸੈ ਸੀਗਿ ਨ ਕਛੁ ਜਾਈ ॥  
 All your property and wealth that you see - none of it will  
 go with you.  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਹੁ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥੨॥  
 Says Nanak; say God God; what praise and honor I can  
 offer to God; ||2||  
 ਪੂਛਉ ਸੰਤ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥  
 I ask the saints, what my Lord looks like.  
 ਹੀਉ ਅਰਾਪਉ ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ॥  
 I offer my heart to one, who brings me the news of Him.  
 ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕੈਸਾ ਕਹ ਮੋਹਨ ਪਰਵੇਸਾ ॥  
 Give me news of my dear God; where does the beloved  
 live?  
 ਅੰਗ ਅੰਗ ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਾਈ ਥਾਨ ਥਾਨੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥  
 He the giver of peace is with you and present in the  
 whole universe.  
 ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੁਗਤਾ ਕਹਿ ਨ ਸਕਉ ਹਰਿ ਜੈਸਾ ॥  
 He is free from bonds, knows every heart. I cannot say  
 what He is like?  
 ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਛੈ ਦੀਨੁ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥੩॥  
 Seeing the amazing play my mind is enticed; the  
 humble asks what my master is like? ||3||  
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥  
 By His grace he came to His devotee.  
 ਧੀਨੁ ਸੁ ਰਿਦਾ ਜਿਹ ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ॥  
 Blessed is that heart, which enshrines God's feet in it;  
 ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ਸੰਤ ਸੰਗਾਇਆ ਅਗਿਆਨ ਅਧਿਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥  
 Enshrining His feet in the mind in devotee's company  
 eliminates the darkness of ignorance.  
 ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਉਲਾਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥  
 The heart is enlightened and enjoys that I found God I  
 wanted;  
 ਦੁਖੁ ਨਾਠਾ ਸੁਖੁ ਘਰ ਮਹਿ ਵੂਠਾ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਸਹਜਾਇਆ ॥  
 Pain is gone, and peace has come to my house. The  
 ultimate intuitive peace prevails.  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥  
 Says Nanak, I have found the perfect Lord; He has

come to His humble servant by His grace. ||4||1||

ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਰਾਇ ਮਹਮੇ ਹਸਨੇ ਕੀ ਧੁਨਿ

Vaar of Saarang, Fourth Mahalla, To Be Sung To The  
Tune Of Mehma-Hasna:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਗੁਰੁ ਕੁੰਜੀ ਪਾਹੂ ਨਿਵਲੁ ਮਨੁ ਕੋਠਾ ਤਨੁ ਛਤਿ ॥

The guru is the key to the chains on the feet, mind is a  
room and the body is the roof.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਨ ਕਾ ਤਾਕੁ ਨ ਉਘੜੈ ਅਵਰ ਨ ਕੁੰਜੀ ਹਥਿ ॥੧॥

O Nanak, without the guru, the door of the mind  
cannot open. No one else has the key. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਨ ਭੀਜੈ ਰਾਗੀ ਨਾਦੀ ਬੋਦਿ ॥

He is not won over by music, songs or the Vedas.

ਨ ਭੀਜੈ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨੀ ਜੋਗਿ ॥

He is not won over by intuitive wisdom, meditation or  
Yoga.

ਨ ਭੀਜੈ ਸੋਗੀ ਕੀਤੇ ਰੋਜਿ ॥

He is not won over by feeling sad forever.

ਨ ਭੀਜੈ ਰੂਪੀ ਮਾਲੀ ਰੰਗਿ ॥

He is not won over by beauty, wealth and pleasure.

ਨ ਭੀਜੈ ਤੀਰਥਿ ਭਵਿਐ ਨੰਗਿ ॥

He is not won over by wandering naked at sacred  
shrines.

ਨ ਭੀਜੈ ਦਾਤੀ ਕੀਤੇ ਪੁੰਨਿ ॥

He is not won over by giving donations and good deeds.

ਨ ਭੀਜੈ ਬਾਹਰਿ ਬੈਠਿਆ ਸੁੰਨਿ ॥

He is not won over by sitting outside in the cold.

ਨ ਭੀਜੈ ਭੇੜਿ ਮਰਹਿ ਭਿੜਿ ਸੂਰ ॥

He is not won over by fighting and dieing in a battle.

ਨ ਭੀਜੈ ਕੇਤੇ ਹੋਵਹਿ ਧੂੜ ॥

He is not won over by becoming the dust of others.

ਲੇਖਾ ਲਿਖੀਐ ਮਨ ਕੈ ਭਾਇ ॥

Your account is written about what your mind did;

ਨਾਨਕ ਭੀਜੈ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੨॥

O Nanak, the Lord is won over by reciting His name. ||2||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਨਵ ਛਿਅ ਖਟ ਕਾ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

You may contemplate eighteen scriptures.

ਨਿਸਿ ਦਿਨ ਉਚਰੈ ਭਾਰ ਅਠਾਰ ॥

You may recite eighteen books of knowledge.

ਤਿਨਿ ਭੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੋਹਿ ॥

Even these cannot find the limits of the Lord.

ਨਾਮ ਬਿਹੁਣ ਮੁਕਤਿ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥

Without God's name, how can anyone obtain salvation?

ਨਾਭਿ ਵਸਤ ਬ੍ਰਹਮੈ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ॥

Brahma lived in the lotus of the navel. He did not know the limits of God.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥੩॥

O Nanak the guru-willed realizes Him by reciting His name. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder: (ladder to climb to divinity)

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨਾ ਜਿਨਿ ਆਪੁ ਉਪਾਇਆ

The formless God created Himself.

ਆਪੇ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ

He created the drama of the whole world.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਆਪਿ ਸਿਰਜਿਅਨੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

He created three worldly qualities and induced the enticement of worldly wealth.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਭਾਣਾ ਭਾਇਆ ॥

By guru's grace, they are saved; those who obey God's will.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਸਭ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥

O Nanak, the true Lord pervades all; all are absorbed in Him. ||1||

**Page 1238**

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਰਖੈ ਵੇਕ ॥

He creates, and creates the difference as well O Nanak;

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ

How can anyone be called bad? When we all have the same master;

ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ਵੇਖੈ ਧੰਧੈ ਲਾਇ ॥

There is one Lord of all; He watches and assigns all to their task.

ਕਿਸੈ ਥੋੜਾ ਕਿਸੈ ਅਗਲਾ ਖਾਲੀ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

Some have less, some have more; no one is empty handed.

ਆਵਹਿ ਨੰਗੇ ਜਾਹਿ ਨੰਗੇ ਵਿਚੇ ਕਰਹਿ ਵਿਥਾਰ

Naked we come, naked we go; in between, we flourish.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣੀਐ ਅਗੈ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥੧॥

O Nanak, one who does not understand God's command; what will he do in the next world? ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਜਿਨਸਿ ਥਾਪਿ ਜੀਆਂ ਕਉ ਭੇਜੈ ਜਿਨਸਿ ਥਾਪਿ ਲੈ ਜਾਵੈ ॥

He allots food and then he creates the being.

When the food ends then He calls them back.

ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਆਪੇ ਏਤੇ ਵੇਸ ਕਰਾਵੈ ॥

He establishes, and disestablishes. He fashions them in various forms.

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਫਿਰਹਿ ਅਉਧੂਤੀ ਆਪੇ ਭਿਖਿਆ ਪਾਵੈ ॥

He gives awns to all renunciates that wander around begging.

ਲੇਖੇ ਬੋਲਣੁ ਲੇਖੇ ਚਲਣੁ ਕਾਇਤੁ ਕੀਚਹਿ ਦਾਵੈ

You talk, walk according to pre-ordained destiny; why do you claim your deeds?

ਮੂਲੁ ਮਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਏਹੋ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ

This is the essence of knowledge; Nanak speaks and proclaims it.

ਕਰਣੀ ਉਪਰਿ ਹੋਇ ਤਪਾਵਸੁ ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥੨॥

Everyone is judged on their deeds; let them say whatever they want? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਗੁਣ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥

God created the world this way that the virtues reveal on its own.

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਦ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

He says guru's sermon enshrining God in the mind forever.

ਸਕਤਿ ਗਈ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟਿਆ ਸਿਵ ਜੋਤਿ ਜਗਾਇਆ ॥

Worldly power and doubt go away and divine light is lit.

ਜਿਨ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥

Those who do good deeds, unite with the primal guru.

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥

O Nanak, they merge in God and become peaceful. ||2||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਸਾਹ ਚਲੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ਲਿਖਿਆ ਦੇਵੈ ਨਾਲਿ ॥

The merchants go to do business and their fate goes with them.

ਲਿਖੇ ਉਪਰਿ ਹੁਕਮੁ ਹੋਇ ਲਈਐ ਵਸਤੁ ਸਮੂਹਿ

He is ordered to do what is written in his fate and obtains the object.

ਵਸਤੁ ਲਈ ਵਣਜਾਰਈ ਵਖਰੁ ਬਧਾ ਪਾਇ ॥

They buy the priceless merchandise and take with them.

ਕੋਈ ਲਾਹਾ ਲੈ ਚਲੇ ਇਕਿ ਚਲੇ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥

Some depart making a profit, the others leave losing their principle.

ਥੋੜਾ ਕਿਨੈ ਨ ਮੰਗਿਓ ਕਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥

No one asks for less; who do we praise?

ਨਦਰਿ ਤਿਨਾ ਕਉ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਸਾਬਤੁ ਲਾਏ ਰਾਸਿ ॥੧॥

God blesses those who bring their wealth back in full. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਜੁੜਿ ਜੁੜਿ ਵਿਛੁੜੇ ਵਿਛੁੜਿ ਜੁੜੇ ॥

United are separated and separated are united.

ਜੀਵਿ ਜੀਵਿ ਮੁਏ ਮੁਏ ਜੀਵੇ ॥

The living die and the dead live again:

ਕੋਤਿਆ ਕੇ ਬਾਪ ਕੋਤਿਆ ਕੇ ਬੇਟੇ ਕੇਤੇ ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਹੂਏ ॥

Many became fathers and sons; many became gurus and devotees.

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਕਿਆ ਜਾਤੀ ਕਿਆ ਹੁਣਿ ਹੂਏ ॥

Cannot count what happened before or in future, what will their caste be and what are they now?

ਸਭੁ ਕਰਣਾ ਕਿਰਤੁ ਕਰਿ ਲਿਖੀਐ ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰੇ ॥

They do what is written in their fate; they do what God tells them;

ਮਨਮੁਖਿ ਮਰੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀਐ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੨॥

The self-willed dies, the guru-willed is saved; O Nanak, it happens by God's grace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇਆ ॥

The self-willed wanders in duality enticed by duality;

ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੇ ਕੂੜੇ ਆਲਾਇਆ ॥

He practices falsehood and deception and tell lies.

ਪ੍ਰਤੁ ਕਲੜੁ ਮੋਹੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ॥



Love and attachment of children and spouse is all painful.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਭਰਮਹਿ ਭਰਮਾਇਆ ॥

He is tied and killed at death's door and wanders in doubt.

ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੩॥

The self-willed wastes his life; Nanak loves the Lord. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਜਿਨ ਵਡਿਆਈ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੇ ਰਤੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Those who are blessed with your name; they are imbued with Your love.

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਹਿ ॥

O Nanak, there is only One nectar not two;

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥

O Nanak, the nectar is in the mind; it is realized by guru's grace.

ਤਿਨ੍ਹੀ ਪੀਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ਜਿਨ੍ਹ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਆਦਿ ॥੧॥

They drink it with love, those who have such pre-ordained destiny. ||1||

Page 1239

ਮਹਲਾ ੨ ॥ Second Mahalla:

ਕੀਤਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਕਰੇ ਸੋਇ ਸਾਲਾਹਿ ॥

Why praise the created being? Praise the One who created him.

ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰਾ ਦੂਜਾ ਦਾਤਾ ਨਾਹਿ ॥

O Nanak, there is no other giver except One Lord.

ਕਰਤਾ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਆਕਾਰੁ ॥

Praise the Creator, who created the creation.

ਦਾਤਾ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਭਸੈ ਦੇ ਆਧਾਰੁ ॥

Praise the great giver, who gives sustenance to all.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸਦੀਵ ਹੈ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰੁ ॥

O Nanak, the treasure of the eternal Lord is over-flowing.

ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੨॥

Praise and honor the one, who has no end or limits. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥

The Name of the Lord is a treasure. Serving it obtains peace.

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਉਚਰਾ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਈ ॥

I recite the name of the immaculate Lord, and go home

with honor.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਨਾਮੁ ਹੈ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਈ ॥

God's name is the sermon of the guru-willed. He enshrines it in the mind.

ਮਤਿ ਪਖਿਰੂ ਵਸਿ ਹੋਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਧਿਆਈ ॥

The bird like intellect comes under control and recites the guru.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਨਾਮੇ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥

O Nanak, When God is kind, the devotee attunes to His name with love. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕੈਸਾ ਬੋਲਣਾ ਜਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ

What can you say to Him, who knows everything?

ਚੀਰੀ ਜਾ ਕੀ ਨਾ ਫਿਰੈ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥

His order cannot be challenged; He is our supreme Lord and master.

ਚੀਰੀ ਜਿਸ ਕੀ ਚਲਣਾ ਮੀਰ ਮਲਕ ਸਲਾਰ ॥

Even kings, nobles and commanders obey His command.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Whatever pleases Him is a good deed O Nanak.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਚੀਰੀ ਚਲਣਾ ਹਥਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Those who issue orders, have nothing in their hand.

ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ਹੋਇ ਉਠੀ ਕਰਲੈ ਪਾਹਿ ॥

When God's order comes, they get up and walk away.

ਜੇਹਾ ਚੀਰੀ ਲਿਖਿਆ ਤੇਹਾ ਹੁਕਮੁ ਕਮਾਹਿ ॥

Whatever is written in the letter, they act accordingly.

ਘਲੇ ਆਵਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸਦੇ ਉਠੀ ਜਾਹਿ ॥੧॥

They come when they are sent; and go back when called back. ||1||

ਮਹਲਾ ੨ ॥ Second Mahalla:

ਸਿਫਤਿ ਜਿਨਾ ਕਉ ਬਖਸੀਐ ਸੇਈ ਪੋਤੇਦਾਰ ॥

Those, whom the Lord blesses with honor, are the true treasurers.

ਕੁੰਜੀ ਜਿਨ ਕਉ ਦਿਤੀਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਿਲੇ ਭੰਡਾਰ ॥

Whoever is given the key, obtains the treasure.

ਜਹ ਭੰਡਾਰੀ ਹੂ ਗੁਣ ਨਿਕਲਹਿ ਤੇ ਕੀਅਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

The treasurer with virtues is accepted by God.

ਨਦਰਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਉ ਨਾਨਕਾ ਨਾਮੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥

Those who have support of God's name are blessed by

God. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਸੁਣਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

Listening to the name of the sacred God obtains peace.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈਐ ਬੂਝੈ ਜਨੁ ਕੋਈ ॥

Enshrine it in the mind by listening; only a few devotees realize it.

ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸਾਚਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥

He, who does not forget God while sitting or standing, is truly truthful.

ਭਗਤਾ ਕਉ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

His devotees have the support of His name; they obtain peace through His name.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੫॥

O Nanak, God pervades in the mind and body of the guru-willed; ||5||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਤੁਲੀਅਹਿ ਤੋਲ ਜੇ ਜੀਉ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ

O Nanak, weigh the weight by balancing the scale with your soul.

ਇਕਸੁ ਨ ਪੁਜਹਿ ਬੋਲ ਜੇ ਪੂਰੇ ਪੂਰਾ ਕਰਿ ਮਿਲੈ

Nothing equals him, if he can balance it, then he weighs it perfectly.

ਵਡਾ ਆਖਣੁ ਭਾਰਾ ਤੋਲੁ ॥

If it is big, then it is heavy to weigh.

ਹੋਰ ਹਉਲੀ ਮਤੀ ਹਉਲੇ ਬੋਲੁ ॥

Other light hearted speak humbly.

ਧਰਤੀ ਪਾਣੀ ਪਰਬਤ ਭਾਰੁ ॥

The weight of the earth, water and mountains;

ਕਿਉ ਕੰਡੈ ਤੋਲੈ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥

How can the goldsmith weigh on his scale?

ਤੋਲਾ ਮਾਸਾ ਰਤਕ ਪਾਇ ॥

He weighs in very light weights like grams and ounces.

ਨਾਨਕ ਪੁਛਿਆ ਦੇਇ ਪੁਜਾਇ ॥

O Nanak, when questioned, he answers;

ਮੂਰਖ ਅੰਧਿਆ ਅੰਧੀ ਧਾਤੁ ॥

The thinking of the ignorant and blind is also blind.

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਨਿ ਆਪੁ ॥੧॥

The more they say, the more they expose themselves.

||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸੁਨਣਿ ਅਉਖਾ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪੀ ਆਖਿ ॥

It is difficult to say and listen; it cannot be said.

ਇਕਿ ਆਖਿ ਆਖਹਿ ਸਬਦੁ ਭਾਖਹਿ ਅਰਧ ਉਰਧ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Some speak guru's teaching everywhere up and down day and night.

ਜੇ ਕਿਹੁ ਹੋਇ ਤ ਕਿਹੁ ਦਿਸੈ ਜਾਪੈ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਤਿ

If there is anything to see, will be seen; but it has no form or caste.

ਸਭਿ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਘਟ ਅਉਘਟ ਘਟ ਥਾਪਿ ॥

The Creator does all deeds; He does it in good and bad places as well.

Page 1240

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਨਾਨਕਾ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪੈ ਆਖਿ ॥੨॥

It is difficult to say O Nanak; it cannot be said. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਨਾਮੇ ਸਾਂਤਿ ਆਈ

Hearing God's name, the mind is happy. The name brings peace.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਸਭ ਦੁਖ ਗਵਾਈ

Hearing God's name, the mind is satisfied, and all pains are eradicated.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਨਾਉ ਉਪਜੈ ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ ॥

Hearing God's name, one becomes famous; His name brings honor.

ਨਾਮੇ ਹੀ ਸਭ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਨਾਮੇ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥

God's name bestows honor, status and salvation.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੬॥

The guru-willed recites God's name with love O Nanak.

||6||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਜੂਠਿ ਨ ਰਾਗੀ ਜੂਠਿ ਨ ਵੇਦੀ ॥

Impurity does not come from music or reciting Vedas.

ਜੂਠਿ ਨ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਕੀ ਭੇਦੀ ॥

Impurity does not come from the phases of the sun and the moon.

ਜੂਠਿ ਨ ਅੰਨੀ ਜੂਠਿ ਨ ਨਾਈ ॥

Impurity does not come from food or bathing.

ਜੂਠਿ ਨ ਮੀਹੁ ਵਰਿਐ ਸਭ ਥਾਈ ॥

Impurity does not come from raining everywhere.

ਜੂਠਿ ਨ ਧਰਤੀ ਜੂਠਿ ਨ ਪਾਣੀ ॥

Impurity does not come from the earth or water.

ਜੂਠਿ ਨ ਪਉਣੈ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Impurity is not absorbed in air.

ਨਾਨਕ ਨਿਗੁਰਿਆ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

O Nanak, the one without the guru has no virtue.

ਮੁਹਿ ਫੇਰਿਐ ਮੁਹੁ ਜੂਠਾ ਹੋਇ ॥੧॥

Impurity comes from turning one's face away from God.

॥1॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਚੁਲੀਆ ਸੁਚੀਆ ਜੇ ਭਰਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥

O Nanak, obtain handful of purities, if someone knows how to obtain it;

ਸੁਰਤੇ ਚੁਲੀ ਗਿਆਨ ਕੀ ਜੋਗੀ ਕਾ ਜਤੁ ਹੋਇ ॥

Handful of purities of divine thinking is for knowledge seeker,

the self control if for a yogi.

ਬ੍ਰਹਮਣ ਚੁਲੀ ਸੰਤੋਖ ਕੀ ਗਿਰਹੀ ਕਾ ਸਤੁ ਦਾਨੁ

Handful of purities of a Brahmin is contentment,

giving awns is the handful of purities of the householder.

ਰਾਜੇ ਚੁਲੀ ਨਿਆਵ ਕੀ ਪੜਿਆ ਸਚੁ ਧਿਆਨੁ

Handful of purities for a king is to administer justice and for a scholar is thinking in the mind.

ਪਾਣੀ ਚਿਤੁ ਨ ਧੋਪਈ ਮੁਖਿ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥

Water cannot clean the mind; it eliminates thirst by drinking.

ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਜਗਤ ਕਾ ਫਿਰਿ ਪਾਣੀ ਸਭੁ ਖਾਇ ॥੨॥

Water is the father of the world and yet everyone drinks it. ॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੈ ਰਿਧਿ ਪਿਛੈ ਆਵੈ

Hearing God's Name, the mystic powers are obtained and the wealth follows.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਨਉ ਨਿਧਿ ਮਿਲੈ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਵੈ ॥

Hearing the name, obtains treasure of wealth and the fruit of his choice.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਇ ਕਵਲਾ ਚਰਨ ਧਿਆਵੈ ॥

Hearing the name, contentment comes, and the worldly wealth worships his feet.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਸਹਜੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥

Hearing the Name, contentment and peace well up;

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੭॥

God's name is realized by guru's teaching and Nanak sings His praises. ||7||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮਣੁ ਦੁਖਿ ਮਰਣੁ ਦੁਖਿ ਵਰਤਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

They are born and die in pain and pain pervades the world.

ਦੁਖੁ ਦੁਖੁ ਅਗੈ ਆਖੀਐ ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

We read and proclaim pain on and on.

ਦੁਖ ਕੀਆ ਪੰਡਾ ਖੁਲ੍ਹੀਆ ਸੁਖੁ ਨ ਨਿਕਲਿਓ ਕੋਇ ॥

When the package of pain is opened; there is no happiness in it;

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੀਉ ਜਲਾਇਆ ਦੁਖੀਆ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥

In pain, the soul burns; it departs crying in pain.

ਨਾਨਕ ਸਿਫਤੀ ਰਤਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ

O Nanak, imbued with God's praise, the mind and body are rejuvenated.

ਦੁਖ ਕੀਆ ਅਗੀ ਮਾਰੀਅਹਿ ਭੀ ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਹੋਇ ॥੧॥

If you have to kill pain then the medicine is also pain. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਭਸੁ ਰੰਗੁ ਭਸੁ ਹੂ ਭਸੁ ਖੋਹ ॥

O Nanak, the world imbued with dust and from dust it turns to dust.

ਭਸੇ ਭਸੁ ਕਮਾਵਣੀ ਭੀ ਭਸੁ ਭਰੀਐ ਦੇਹ ॥

Mixing the dust with dust creates the body filled with dust.

ਜਾ ਜੀਉ ਵਿਚਹੁ ਕਢੀਐ ਭਸੁ ਭਰਿਆ ਜਾਇ ॥

When the soul is taken out of the body, it becomes dust again.

ਅਗੈ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ਹੋਰ ਦਸੁਣੀ ਪਾਇ ॥੨॥

When your account is checked hereafter, it adds ten times more dust. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੇ ਜਮੁ ਨੋੜਿ ਨ ਆਵੈ

Hearing the name, one is purified and content.

The devil of death does not come close.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਗਵਾਵੈ ॥

Hearing the name, one is enlightened and the darkness departs.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਆਪੁ ਬੁਝੀਐ ਲਾਹਾ ਨਾਉ ਪਾਵੈ

Hearing the name, one understands himself, and earns the profit of God's name.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਪਾਪ ਕਟੀਅਹਿ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥

Hearing the name, sins are eradicated, and one obtains pure truth.

ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਨਾਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥੮॥

O Nanak, hearing the name, one becomes happy and the guru-willed recites God's name. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਘਰਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਭਾ ਨਾਲਿ ॥

God is in your home along with other gods.

ਪੂਜ ਕਰੇ ਰਖੈ ਨਾਵਾਲਿ ॥

You wash your stone gods and worship them.

Page 1241

ਕੁੰਗੁ ਚੰਨਣੁ ਫੁਲ ਚੜਾਏ ॥

You offer saffron, sandalwood and flowers.

ਪੈਰੀ ਪੈ ਪੈ ਬਹੁਤੁ ਮਨਾਏ ॥

You fall at their feet and console with them.

ਮਾਣੂਆ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ ਪੈਨ੍ਹੈ ਖਾਇ ॥

The mortal keeps begging to eat and wear.

ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧ ਸਜਾਇ ॥

The blind deeds bring blind punishment.

ਭੁਖਿਆ ਦੇਇ ਨ ਮਰਦਿਆ ਰਖੈ ॥

It does not feed the hungry or saves the dead.

ਅੰਧਾ ਝਗੜਾ ਅੰਧੀ ਸਥੈ ॥੧॥

The blind court administers blind decision. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਸਭੇ ਸੁਰਤੀ ਜੋਗ ਸਭਿ ਸਭੇ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ॥

All intuitive understanding, all Yoga, all the Vedas and Puraanas;

ਸਭੇ ਕਰਣੇ ਤਪ ਸਭਿ ਸਭੇ ਗੀਤ ਗਿਆਨ ॥

All actions, all penances, all songs and spiritual wisdom.

ਸਭੇ ਬੁਧੀ ਸੁਧਿ ਸਭਿ ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਸਭਿ ਥਾਨ ॥

All intellect, all enlightenment, all sacred shrines and places of worship;

ਸਭਿ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ਅਮਰ ਸਭਿ ਸਭਿ ਖੁਸ਼ੀਆ ਸਭਿ ਖਾਨ ॥  
All kingdoms, all royal commands, all joys and all  
delicacies;

ਸਭੇ ਮਾਣਸ ਦੇਵ ਸਭਿ ਸਭੇ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥  
All mankind, all gods, all Yoga and meditation;  
ਸਭੇ ਪੁਰੀਆ ਖੰਡ ਸਭਿ ਸਭੇ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥  
All worlds, all realms; all beings of the universe;  
ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਆਪਣੈ ਕਰਮੀ ਵਹੈ ਕਲਾਮ ॥

All function according to God's command and their  
actions are recorded.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਨੁ ॥੨॥  
O Nanak, there is God. It is true. His congregation and  
court is also true. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ਨਾਮੇ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥  
Believing in God's name obtains happiness and  
salvation.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਸੋਈ  
Believing in God's name and enshrining God in the mind  
obtains honor.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਭਵਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਫਿਰਿ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥  
Believing in God's name one crosses over the terrifying  
world-ocean and no obstruction comes his way.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪੰਥੁ ਪਰਗਟਾ ਨਾਮੇ ਸਭ ਲੋਈ ॥  
Believing in God's name the divine path is revealed and  
enlightenment obtained.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਜਿਨ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੯॥  
O Nanak, meeting with the guru, one believes in  
God's name, whoever he blesses; ||9||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਪੁਰੀਆ ਖੰਡਾ ਸਿਰਿ ਕਰੇ ਇਕ ਪੈਰਿ ਧਿਆਏ ॥  
He walks all over the world; he meditates standing on  
one foot.

ਪਉਣੁ ਮਾਰਿ ਮਨਿ ਜਪੁ ਕਰੇ ਸਿਰੁ ਮੁੰਡੀ ਤਲੈ ਦੇਇ ॥  
He meditates holding the breath and gets his head  
shaven and hangs upside down.

ਕਿਸੁ ਉਪਰਿ ਓਹੁ ਟਿਕ ਟਿਕੈ ਕਿਸ ਨੇ ਜੋਰੁ ਕਰੇਇ ॥  
Whom should he believe and whom should he unite with  
Him?



ਕਿਸ ਨੇ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਕਿਸ ਨੇ ਕਰਤਾ ਦੇਇ

What can we say O Nanak? Who is blessed by the Creator?

ਹੁਕਮਿ ਰਹਾਏ ਆਪਣੈ ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣੇਇ ॥੧॥

The ignorant follows his own rules and calls him great.

॥1॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla

ਹੈ ਹੈ ਆਖਾਂ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੋਟੀ ਹੂ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥

I say God God God billions of times.

ਆਖੂੰ ਆਖਾਂ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਹਣਿ ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਿ

I just keep saying and never stop.

ਨਾ ਹਉ ਥਕਾਂ ਨ ਠਾਕੀਆ ਏਵਡ ਰਖਹਿ ਜੋਤਿ

I do not get tired, I am not stopped; this is how I keep my mind.

ਨਾਨਕ ਚਸਿਅਹੁ ਚੁਖ ਬਿੰਦ ਉਪਰਿ ਆਖਣੁ ਦੋਸੁ ॥੨॥

O Nanak, this is how I enjoy; to say anything else is a sin.

॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਕੁਲੁ ਉਧਰੈ ਸਭੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥

Believing in God's name the whole dynasty attains salvation.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੈ ਜਿਨ ਰਿਦੈ ਵਸਾਇਆ ॥

Believing in God's name the congregation who enshrines God in mind obtains salvation.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਣਿ ਉਧਰੈ ਜਿਨ ਰਸਨ ਰਸਾਇਆ

Believing in God's name, those who listen and those who enjoy reciting with tongue obtain salvation.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਦੁਖ ਭੁਖ ਗਈ ਜਿਨ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

Believing in God's name the pain and hunger of those who enshrine God in the mind vanish.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਸਾਲਾਹਿਆ ਜਿਨ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧੦॥

O Nanak, those who meet the guru praise God's name.

॥10॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਸਭੇ ਰਾਤੀ ਸਭਿ ਦਿਹ ਸਭਿ ਥਿਤੀ ਸਭਿ ਵਾਰ ॥

All nights, all days, all lunar dates, all days of the week;

ਸਭੇ ਰੁਤੀ ਮਾਹ ਸਭਿ ਸਭਿ ਧਰਤੀ ਸਭਿ ਭਾਰ ॥

All seasons, all months, the earth and everything on it.

ਸਭੇ ਪਾਣੀ ਪਉਣ ਸਭਿ ਸਭਿ ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥

All waters, all winds, all fires and underworlds.

ਸਭੇ ਪੁਰੀਆ ਖੰਡ ਸਭਿ ਸਭਿ ਲੋਅ ਲੋਅ ਆਕਾਰ ॥

All solar systems and galaxies, all worlds, and the whole universe;

ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪੀ ਕੇਤੜਾ ਕਹਿ ਨ ਸਕੀਜੈ ਕਾਰ ॥

I do not know how much power God has, I cannot even imagine?

ਆਖਹਿ ਬਕਹਿ ਆਖਿ ਆਖਿ ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਵੀਚਾਰ

People get tired of saying God, praising God and thinking of God.

ਤ੍ਰਿਣੁ ਨ ਪਾਇਓ ਬਪੁੜੀ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਗਵਾਰ ॥੧॥

The poor do not find anything about God; Nanak says they are ignorant. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਅਖੀ ਪਰਣੈ ਜੇ ਫਿਰਾਂ ਦੇਖਾਂ ਸਭੁ ਆਕਾਰੁ ॥

If I see the whole universe with my eyes;

ਪੁਛਾ ਗਿਆਨੀ ਪੰਡਿਤਾਂ ਪੁਛਾ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥

I ask the learned, religious scholars, and those who contemplate the Vedas;

Page 1242

ਪੁਛਾ ਦੇਵਾਂ ਮਾਣਸਾਂ ਜੋਧ ਕਰਹਿ ਅਵਤਾਰ ॥

I ask the gods, men, warriors and the prophets.

ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਸਭਿ ਸੁਣੀ ਜਾਇ ਦੇਖਾਂ ਦਰਬਾਰੁ

I have heard of mystics in trance; I go and witness their court.

ਅਗੈ ਸਚਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਨਿਰਭਉ ਭੈ ਵਿਣੁ ਸਾਰੁ

God's name is the highest of all. The carefree God cannot be realized without love.

ਹੋਰ ਕਚੀ ਮਤੀ ਕਚੁ ਪਿਚੁ ਅੰਧਿਆ ਅੰਧੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Any other way of thinking and practicing is false. The blind think blindly.

ਨਾਨਕ ਕਰਮੀ ਬੰਦਗੀ ਨਦਰਿ ਲੰਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥੨॥

O Nanak; to worship God is pre-ordained; salvation is obtained by His grace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਦੁਰਮਤਿ ਗਈ ਮਤਿ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥

With faith in God's name, the ill-will departs and enlightenment obtains.

ਨਾਉ ਮੰਨਿਐ ਹਉਮੈ ਗਈ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਵਾਇਆ

With faith in God's name, ego and other sicknesses depart.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਨਾਮੁ ਉਪਜੈ ਸਹਜੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ

Believing in God's name, the name wells up and intuitive peace obtains.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Believing in the name, peace wells up and God enshrines in the mind.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੧੧॥

O Nanak, God's name is a jewel; the guru-willed recite God. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਹੋਰੁ ਸਰੀਕੁ ਹੋਵੈ ਕੋਈ ਤੇਰਾ ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਤੁਧੁ ਆਖਾਂ ॥

If there was any other equal to You; I would talk to him about You.

ਤੁਧੁ ਅਗੈ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹੀ ਮੈ ਅਧੋ ਨਾਉ ਸੁਜਾਖਾ

I praise You in front of You; I am blind but I am called enlightened.

ਜੇਤਾ ਆਖਣੁ ਸਾਹੀ ਸਬਦੀ ਭਾਖਿਆ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ

How much I say through breathing or guru's teaching; I say intuitively.

ਨਾਨਕ ਬਹੁਤਾ ਏਹੋ ਆਖਣੁ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥

O Nanak, it is too much to say; it is all Your greatness. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਜਾਂ ਨ ਸਿਆ ਕਿਆ ਚਾਕਰੀ ਜਾਂ ਜਮੇ ਕਿਆ ਕਾਰ ॥

How could I serve You when I was not there; what I do when I am born?

ਸਭਿ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਦੇਖੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥

The Creator does everything and checks it again and again.

ਜੇ ਚੁਪੈ ਜੇ ਮੰਗਿਐ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥

Whether we keep silent or beg loudly, the bestowal gives it any way;

ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭਿ ਮੰਗਤੇ ਫਿਰਿ ਦੇਖਹਿ ਆਕਾਰੁ

There is one giver and all others are beggars; they beg everywhere.

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਜੀਵੈ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੨॥

Nanak believes that God lives forever. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਰਤਿ ਉਪਜੈ ਨਾਮੇ ਮਤਿ ਹੋਈ ॥

With faith in the name, the awareness wells up;  
realization comes through God's name.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਨਾਮੇ ਸੁਖਿ ਸੋਈ ॥

With faith in the name, he praises God and obtains  
peace.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਕ੍ਰਮ ਕਟੀਐ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ

With faith in the Name, doubts are eradicated and never  
suffer again.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸਾਲਾਹੀਐ ਪਾਪਾਂ ਮਤਿ ਹੋਈ ॥

With faith in the name, sing His praises and the sinful  
thinking is washed away.

ਨਾਨਕ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਜਿਨ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੧੨॥

O Nanak, faith in God's name comes from the  
perfect guru; whoever he gives, receives it; ||12||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੜ੍ਹੰਤਾ ॥

He reads the Shaastras, the Vedas and the Puraanas.

ਪ੍ਰਕਾਰੰਤਾ ਅਜਾਣੰਤਾ ॥

He recites it in ignorance.

ਜਾਂ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਸੂਝੈ ਸੋਈ ॥

If he understands, then he will realize God;

ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਕੂਕੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥

O Nanak, crying loud attains nothing. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਜਾਂ ਹਉ ਤੇਰਾ ਤਾਂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੇਰਾ ਹਉ ਨਾਹੀ ਤੂ ਹੋਵਹਿ ॥

When I am Yours, then everything is mine. When I am  
not, You are there.

ਆਪੇ ਸਕਤਾ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਸਕਤੀ ਜਗਤੁ ਪਰੋਵਹਿ

You are all-powerful, knowing all and strung the world by  
your power.

ਆਪੇ ਭੇਜੇ ਆਪੇ ਸਦੇ ਰਚਨਾ ਰਚਿ ਰਚਿ ਵੇਖੇ ॥

You send, You recall; You create the creation and check  
it;

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚੀ ਨਾਈ ਸਚੁ ਪਵੈ ਧੁਰਿ ਲੇਖੇ ॥੨॥

O Nanak, there is God. It is true and truth prevails. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਕਿਉ ਲਖਿਆ ਜਾਈ

The name of the formless Lord is unknowable. How can it be known?

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਨਾਲਿ ਹੈ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ॥

The name of the formless Lord is with you; how can you find it O brother?

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਵਰਤਦਾ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਂਈ ॥

The Name of the formless Lord is all-pervading and permeating everywhere.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਦੇਇ ਦਿਖਾਈ ॥

It is realized from the perfect guru; he reveals it in the heart.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਗੁਰ ਮਿਲੀਐ ਭਾਈ ॥੧੩॥

O Nanak, It happens by His grace, meeting the guru O brother; ||13||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਕਲਿ ਹੋਈ ਕੁਤੇ ਮੁਹੀ ਖਾਜੁ ਹੋਆ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥

Worship in today's age is like a dog. They eat the dead.

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਭਉਕਣਾ ਚੂਕਾ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੁ

They lie and bark; doing so the faith is eliminated.

ਜਿਨ ਜੀਵੀਦਿਆ ਪਤਿ ਨਹੀ ਮੁਇਆ ਮੰਦੀ ਸੋਇ

Those who have no honor while living; they will be worse after death.

Page 1243

ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੧॥

Whatever is pre-ordained, happens, O Nanak; whatever the Creator does, happens. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਰੰਨਾ ਹੋਈਆ ਬੋਧੀਆ ਪੁਰਸ ਹੋਏ ਸਈਆਦ ॥

Women have become doves and men have become hunters.

ਸੀਲੁ ਸੰਜਮੁ ਸੁਚ ਭੰਨੀ ਖਾਣਾ ਖਾਜੁ ਅਹਾਜੁ ॥

Humility, self-control and purity have run away; people eat the uneatable;

ਸਰਮੁ ਗਇਆ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ਪਤਿ ਉਠਿ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥

Humility has left the home, and honor has gone with it.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਹੈ ਅਉਰੁ ਨ ਸਚਾ ਭਾਲਿ ॥੨॥

O Nanak, there is only one true God; do not look for any other; ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਬਾਹਰਿ ਭਸਮ ਲੇਪਨ ਕਰੇ ਅੰਤਰਿ ਗੁਬਾਰੀ ॥

You smear body with ashes, but you are filled black inside.

ਖਿੰਥਾ ਝੋਲੀ ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰੇ ਦੁਰਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰੀ

You wear the patched coat, begging bag and wear disguises, but you are still egotistic and proud.

ਸਾਹਿਬ ਸਬਦੁ ਨ ਉਚਰੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ

You do not recite God; you are entangled in worldly attachment.

ਅੰਤਰਿ ਲਾਲਚੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਭਰਮੈ ਗਾਵਾਰੀ ॥

You are greedy and doubtful inside; you wander like a fool.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਜੁਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੧੪॥

Says Nanak, you do not recite God; you lose the game in a gamble. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਲਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੋਵੈ ਲਖ ਜੀਵਣੁ ਕਿਆ ਖੁਸੀਆ ਕਿਆ ਚਾਉ ॥

You may be in love with millions and live for thousands of years; what good are these pleasures and enjoyments?

ਵਿਛੁੜਿਆ ਵਿਸੁ ਹੋਇ ਵਿਛੋੜਾ ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ਜਾਇ ॥

Separation to the separated is the poison; they die in a moment.

ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ਮਿਠਾ ਖਾਜੈ ਭੀ ਫਿਰਿ ਕਉੜਾ ਖਾਇ ॥

If you eat sweets for hundred years, then eat bitter once;

ਮਿਠਾ ਖਾਧਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਕਉੜਤਣੁ ਧਾਇ ਜਾਇ ॥

You do not remember the sweet, the bitterness bothers you.

ਮਿਠਾ ਕਉੜਾ ਦੋਵੈ ਰੋਗ ॥

The sweet and bitter are both diseases.

ਨਾਨਕ ਅੰਤਿ ਵਿਗੁਤੇ ਭੋਗ ॥

O Nanak, eating them, you will be ruined in the end.

ਝਖਿ ਝਖਿ ਝਖਣਾ ਝਗੜਾ ਝਾਖ ॥

Those who argue; argue uselessly;

ਝਖਿ ਝਖਿ ਜਾਹਿ ਝਖਹਿ ਤਿਨੁ ਪਾਸਿ ॥੧॥

Only the argumentative go there to argue. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਕਾਪੜੁ ਕਾਨੁ ਰੰਗਾਇਆ ਰਾਂਗਿ ॥

They have fine clothes and furniture of various colors.

ਘਰ ਗਚ ਕੀਤੇ ਬਾਗੇ ਬਾਗ ॥

Their houses are painted beautifully;  
 ਸਾਦ ਸਹਜ ਕਰਿ ਮਨੁ ਖੇਲਾਇਆ ॥  
 In pleasure and poise, they enjoy themselves;  
 ਤੈ ਸਹ ਪਾਸਹੁ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਆ ॥  
 O God; You made them to say so.  
 ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਕਉੜਾ ਖਾਇਆ ॥  
 They eat the bitter, thinking it sweet.  
 ਤਿਨਿ ਕਉੜੈ ਤਨਿ ਰੋਗੁ ਜਮਾਇਆ ॥  
 The bitter makes them sick.  
 ਜੇ ਫਿਰਿ ਮਿਠਾ ਪੇੜੈ ਪਾਇ ॥  
 If they receive the sweet later;  
 ਤਉ ਕਉੜਤਣੁ ਚੂਕਸਿ ਮਾਇ ॥  
 Then their bitterness goes away O mother.  
 ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥  
 O Nanak, the guru-willed obtains that.  
 ਜਿਸ ਨੋ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੨॥  
 He, who is predestined to receive; ||2||  
 ਪਉੜੀ ॥ Ladder:  
 ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਮੈਲੁ ਕਪਟੁ ਹੈ ਬਾਹਰੁ ਧੋਵਾਇਆ ॥  
 Those who are filled with the filth of deception may wash  
 the outside.  
 ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੇ ਕੂੜੁ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ  
 They practice falsehood and deception and it reveals.  
 ਅੰਦਰਿ ਹੋਇ ਸੁ ਨਿਕਲੈ ਨਹ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ ॥  
 That which is inside, comes out; it cannot be hidden even  
 if they want to;  
 ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿਆ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਇਆ ॥  
 Attached to falsehood and greed, they take birth again  
 and again.  
 ਨਾਨਕ ਜੋ ਬੀਜੈ ਸੋ ਖਾਵਣਾ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥੧੫॥  
 O Nanak, you eat what you sow; God wrote it so; ||15||  
 ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:  
 ਕਥਾ ਕਹਾਣੀ ਬੇਦੀ ਆਣੀ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥  
 The Vedas bring the stories and legends, and talk about  
 vice and virtue.  
 ਦੇ ਦੇ ਲੈਣਾ ਲੈ ਲੈ ਦੇਣਾ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰ  
 They give and take and keep talking about going to hell  
 or heaven.  
 ਉਤਮ ਮਧਿਮ ਜਾਤੀਂ ਜਿਨਸੀ ਭਰਮਿ ਭਵੈ ਸੰਸਾਰੁ

High and low, social class and status - the world wanders  
lost in doubt.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਤਤੁ ਵਖਾਣੀ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਵਿਚਿ ਆਈ ॥

The sacred sermon explains the essence; it talks about  
thinking of divinity.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤੀ ਸੁਰਤੀ ਕਰਮਿ ਧਿਆਈ ॥

The guru-willed recite and realize through devotional  
worship.

ਹੁਕਮੁ ਸਾਜਿ ਹੁਕਮੈ ਵਿਚਿ ਰਖੈ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ॥

He creates; keeps in His control and watches over by His  
command.

ਨਾਨਕ ਅਗਹੁ ਹਉਮੈ ਤੁਟੈ ਤਾਂ ਕੇ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੈ ॥੧॥

O Nanak, if the ego vanishes then it is approved in his  
account. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੇ ਪੁੰਨੁ ਪਾਪੁ ਸੁਰਗੁ ਨਰਕੁ ਕਾ ਬੀਉ

The Vedas proclaim vice and virtue; it is the seed of  
heaven and hell.

ਜੇ ਬੀਜੈ ਸੇ ਉਗਵੈ ਖਾਂਦਾ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥

Whatever is planted grows. You know when you eat it.

ਗਿਆਨੁ ਸਲਾਹੇ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਚੇ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥

To praise the great God is divine wisdom. There is God, it  
is true.

ਸਚੁ ਬੀਜੈ ਸਚੁ ਉਗਵੈ ਦਰਗਹੁ ਪਾਈਐ ਥਾਉ

Sow the truth, grow the truth; then you will be honored in  
God's court.

Page 1244

ਬੇਦੁ ਵਪਾਰੀ ਗਿਆਨੁ ਰਾਸਿ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਹੋਇ

The study of Vedas and divine wisdom is all pre-  
ordained.

ਨਾਨਕ ਰਾਸੀ ਬਾਹਰਾ ਲਦਿ ਨ ਚਲਿਆ ਕੋਇ ॥੨॥

O Nanak, without the wealth, no one can buy and take  
with them. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖੁ ਬਹੁ ਸੰਚੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਪਾਇਆ

You can water a bitter nim tree with nectar.

ਬਿਸੀਅਰੁ ਮੀੜੁ ਵਿਸਾਹੀਐ ਬਹੁ ਦੂਧੁ ਪੀਆਇਆ ॥

You can feed milk to the poisonous snake.

ਮਨਮੁਖੁ ਅਭਿੰਨੁ ਨ ਭਿਜਈ ਪਥਰੁ ਨਾਵਾਇਆ



The self-willed is like a stone; he cannot get wet by bathing.

ਬਿਖੁ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਿੰਚੀਐ ਬਿਖੁ ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥

Water the bitter plant with nectar; it still bears bitter fruit.

ਨਾਨਕ ਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਸਭ ਬਿਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇਆ ॥੧੬॥

O Lord, join devotee's company and your poison will go away. ||16||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਮਰਣਿ ਨ ਮੂਰਤੁ ਪੁਛਿਆ ਪੁਛੀ ਬਿਤਿ ਨ ਵਾਰੁ

Death does not ask the time; the date or the day;

ਇਕਨ੍ਹੀ ਲਦਿਆ ਇਕਿ ਲਦਿ ਚਲੇ ਇਕਨ੍ਹੀ ਬਧੇ ਭਾਰ ॥

Some are loading, some loaded and gone and some carry load with them.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੋਈ ਸਾਖਤੀ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੋਈ ਸਾਰ ॥

Some are punished and some are looked after.

ਲਸਕਰ ਸਣੈ ਦਮਾਮਿਆ ਛੁਟੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰ ॥

They have to leave their armies, bands and their beautiful mansions behind.

ਨਾਨਕ ਢੇਰੀ ਛਾਰੁ ਕੀ ਭੀ ਫਿਰਿ ਹੋਈ ਛਾਰ ॥੧॥

O Nanak, the pile of dust is once again reduced to dust.

||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਢੇਰੀ ਢਹਿ ਪਈ ਮਿਟੀ ਸੰਦਾ ਕੋਟੁ ॥

O Nanak, the body made of dust fell apart and became dust.

ਭੀਤਰਿ ਚੋਰੁ ਬਹਾਲਿਆ ਖੋਟੁ ਵੇ ਜੀਆ ਖੋਟੁ ॥੨॥

The soul thief sits inside; it is all false O mortal; ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟੁ ਹੈ ਨਕ ਵਢੇ ਨਕ ਵਢਾਇਆ ॥

Those who are filled with evil slander; shall have their noses cut and ashamed;

ਮਹਾ ਕਰੂਪ ਦੁਖੀਏ ਸਦਾ ਕਾਲੇ ਮੁਹ ਮਾਇਆ ॥

They are ugly and always in pain. Their faces are blackened by worldly wealth.

ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਨਿਤ ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੁਰਾਇਆ ॥

They get up in the morning and steal from others; but stay away from God's name.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਤ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

O God; do not join their company; save me O God the

Lord.

ਨਾਨਕ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਦੇ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧੭॥

O Nanak, the self-willed act according to their past deeds and suffer. ||17||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਸਭੁ ਕੋਈ ਹੈ ਖਸਮ ਕਾ ਖਸਮਹੁ ਸਭੁ ਕੇ ਹੋਇ ॥

Everyone belongs to God; everyone comes from Him.

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਖਸਮ ਕਾ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥

He, who realizes God's command, realizes God.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣੀਐ ਬੁਰਾ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਇ

The guru-willed realizes him and no one appears evil to him.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਹਿਲਾ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੧॥

O Nanak, the guru-willed recites God's name and becomes content. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਮੇਲਣਹਾਰੁ ॥

He is the giver to all; He unites all with Him.

ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਜਿਨਾ ਸੇਵਿਆ ਹਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ॥੨॥

O Nanak, those who serve the bestowal, unite with

Him through guru's teaching and never separate. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਨਾਉ ਉਗਵਿ ਆਇਆ ॥

The guru-willed becomes peaceful in the mind; God's name wells up inside.

ਜਪ ਤਪ ਤੀਰਥ ਸੰਜਮ ਕਰੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ

He meditates, does penance self-discipline and pilgrimage; it pleases God.

ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਸੋਹਹਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ

Serve the guru, your mind will be purified; you will look adorable singing God's praises.

ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਾਇਆ ॥

My dear Lord is pleased by this; he carries the guru-willed across.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿਅਨੁ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਹਾਇਆ ॥੧੮॥

O Nanak, the guru-willed unite with God and look adorable in His court. ||18||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਧਨਵੰਤਾ ਇਵ ਹੀ ਕਹੈ ਅਵਰੀ ਧਨ ਕਉ ਜਾਉ

The wealthy; talks about wealth and goes for more wealth;

ਨਾਨਕੁ ਨਿਰਧਨੁ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥੧॥

O Nanak; he is poor the day he forgets God's name. ||1||

**ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:**

ਸੂਰਜੁ ਚੜੈ ਵਿਜੋਗਿ ਸਭਸੈ ਘਟੈ ਆਰਜਾ ॥

The sun rises and sets and the lives of all decrease;

ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਤਾ ਭੋਗਿ ਕੋਈ ਹਾਰੈ ਕੋ ਜਿਣੈ ॥

The mind and body enjoy pleasures; one loses the other wins.

ਸਭੁ ਕੋ ਭਰਿਆ ਫੂਕਿ ਆਖਣਿ ਕਹਣਿ ਨ ਥੰਮ੍ਹੀਐ ॥

Everyone is filled with pride; it does not change by saying.

ਨਾਨਕ ਵੇਖੈ ਆਪਿ ਫੂਕ ਕਢਾਏ ਢਹਿ ਪਵੈ ॥੨॥

O Nanak; God watches it. When He takes the air out, the body falls down. ||2||

**ਪਉੜੀ ॥ Ladder:**

ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਥਹੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥

True congregation is the treasure of God's name; God is realized there.

**Page 1245**

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਗਵਾਇਆ

By guru's grace, the mind is enlightened and darkness is dispelled.

ਲੋਹਾ ਪਾਰਸਿ ਭੇਟੀਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇ ਆਇਆ ॥

Iron transforms into gold, when touched by philosopher's stone.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

O Nanak, meeting the guru, obtains God's Name and recite God's name.

ਜਿਨ੍ਹ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਤਿਨ੍ਹੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧੯॥

Those who have virtues in their fate; they visualize God.

||19||

**ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:**

ਪ੍ਰਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਵੇਚਹਿ ਨਾਉ ॥

Worthless is their life, who write and sell God's name.

ਖੇਤੀ ਜਿਨ ਕੀ ਉਜੜੈ ਖਲਵਾੜੇ ਕਿਆ ਥਾਉ ॥

Their crop is destroyed; where is the place for threshing the grain?

ਸਚੈ ਸਰਮੈ ਬਾਹਰੇ ਅਗੈ ਲਹਹਿ ਨ ਦਾਇ ॥

Lacking truth and humility, they do not obtain justice in the next world.

ਅਕਲਿ ਏਹ ਨ ਆਖੀਐ ਅਕਲਿ ਗਵਾਈਐ ਬਾਇ ॥

Wisdom which leads to arguments is not called wisdom.

ਅਕਲੀ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵੀਐ ਅਕਲੀ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ

Worship the Lord with wisdom and obtain honor.

ਅਕਲੀ ਪੜ੍ਹਿ ਕੈ ਬੁਝੀਐ ਅਕਲੀ ਕੀਚੈ ਦਾਨੁ ॥

Read wisely and understand; then give awns wisely.

ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਰਾਹੁ ਏਹੁ ਹੋਰਿ ਗਲਾਂ ਸੈਤਾਨੁ ॥੧॥

Says Nanak, this is the path; other things are devil. ||1||

**ਮਹਲਾ ੨ ॥ Second Mahalla:**

ਜੈਸਾ ਕਰੈ ਕਹਾਵੈ ਤੈਸਾ ਐਸੀ ਬਨੀ ਜਰੂਰਤਿ ॥

Whatever he does, so it is called; this is how it is;

ਹੋਵਹਿ ਲਿੰਡੁ ਝਿੰਡੁ ਨਹੁ ਹੋਵਹਿ ਐਸੀ ਕਹੀਐ ਸੂਰਤਿ ॥

He should be a saint not an imposter; this is how it should be?

ਜੋ ਓਸੁ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ਤਾਂ ਨਾਨਕ ਕਹੀਐ ਸੂਰਤਿ ॥੨॥

Whatever they desire, they receive; O Nanak, they are the image of God. ||2||

**ਪਉੜੀ ॥ Ladder:**

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸਿ ਫਲਿਆ ॥

The guru is the sacred tree and bears the sacred fruit.

ਜਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਸੋ ਲਹੈ ਗੁਰੁ ਸਬਦੀ ਮਿਲਿਆ

He, who deserves receives it; it is obtained through guru's teaching.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਲਿਆ

One, who follows gurus will, unites with God.

ਜਮਕਾਲੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਬਲਿਆ

The devil of death cannot rob him because he is enlightened inside.

ਨਾਨਕੁ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਫਿਰਿ ਗਰਭਿ ਨ ਗਲਿਆ ॥੨੦॥

O Nanak, he unites with God by His grace and never rots in the womb again. ||20||

**ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:**

ਸਚੁ ਵਰਤੁ ਸਤੋਖੁ ਤੀਰਥੁ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Truth, fast, contentment, bathing at sacred shrines, divine wisdom and concentration;

ਦਇਆ ਦੇਵਤਾ ਖਿਮਾ ਜਪਮਾਲੀ ਤੇ ਮਾਣਸ ਪਰਧਾਨੁ ॥

Those with kindness as the deity and forgiveness as their rosary; they are above all.

ਜੁਗਤਿ ਧੋਤੀ ਸੁਰਤਿ ਚਉਕਾ ਤਿਲਕੁ ਕਰਣੀ ਹੋਇ ॥

Worship process, the loincloth, thinking, the purified kitchen,

good deeds and mark on the forehead.

ਭਾਉ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਤ ਕੋਈ ਕੋਇ ॥੧॥

Love as their food - O Nanak, they are rare. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਨਉਮੀ ਨੇਮੁ ਸਚੁ ਜੇ ਕਰੈ ॥

On the ninth day of full moon, make a vow to speak the truth;

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਉਚਰੈ ॥

He speaks about the lust, anger and desire;

ਦਸਮੀ ਦਸੇ ਦੁਆਰ ਜੇ ਠਾਕੈ ਏਕਾਦਸੀ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ॥

On the tenth day, he closes the ten doors;

on the eleventh day, know that the Lord is one.

ਦੁਆਦਸੀ ਪੰਚ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਣੈ ॥

On the twelfth day, controls the five thieves and then, O Nanak, the mind pleases.

ਐਸਾ ਵਰਤੁ ਰਹੀਜੈ ਪਾਡੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤੁ ਸਿਖ ਕਿਆ ਦੀਜੈ ॥੨॥

Observe such a fast O religious scholar; why bother with other lessons? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਭੂਪਤਿ ਰਾਜੇ ਰੰਗ ਰਾਇ ਸੰਚਹਿ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ

Kings, rulers and monarchs enjoy collecting the poisonous worldly wealth.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਦੇ ਪਰ ਦਰਬੁ ਚੁਰਾਇਆ

They fall in love with it and steal more from others.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰੁ ਨ ਵਿਸਹਹਿ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਇਆ

The children and spouse are not trustworthy; why do you love them so much?

ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ ਮਾਇਆ ਧੁਹਿ ਗਈ ਪਛੁਤਹਿ ਪਛੁਤਾਇਆ ॥

The worldly wealth cheats you right in front of your eyes then you repent.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੨੧॥

You will be tied and killed at the door of death; it is God's will; ||21||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਗਿਆਨ ਵਿਹੁਣਾ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥

He sings songs (shabad) but has no knowledge.

ਭੁਖੇ ਮੁਲਾਂ ਘਰੇ ਮਸੀਤਿ ॥

It is like a hungry Mullah turns his home into a mosque.

ਮਖਟੂ ਹੋਇ ਕੈ ਕੰਨ ਪੜਾਏ ॥

The useless gets his ears pierced and becomes a Yogi.

ਫਕਰੁ ਕਰੇ ਹੋਰੁ ਜਾਤਿ ਗਵਾਏ ॥

Poverty makes him do this; he loses other status.

ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ਸਦਾਏ ਮੰਗਣ ਜਾਇ ॥

He, who calls him the guru or a spiritual teacher and goes begging;

ਤਾ ਕੈ ਮੂਲਿ ਨ ਲਗੀਐ ਪਾਇ ॥

Never touch his feet;

ਘਾਲਿ ਖਾਇ ਕਿਛੁ ਹਥਹੁ ਦੇਇ ॥

He earns and eats and gives a little in awns.

ਨਾਨਕ ਰਾਹੁ ਪਛਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥੧॥

O Nanak, he finds the path. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

Page 1246

ਮਨਹੁ ਜਿ ਅਧੋ ਕੂਪ ਕਹਿਆ ਬਿਰਦੁ ਨ ਜਾਣਨੀ

They are blind in the mind and talk blind; they do not know the way of worship.

ਮਨਿ ਅਧੋ ਉਧੈ ਕਵਲਿ ਦਿਸਨਿ ਖਰੇ ਕਰੂਪ ॥

The blind in the mind, appear to be upside down and ugly.

ਇਕਿ ਕਹਿ ਜਾਣਹਿ ਕਹਿਆ ਬੁਝਹਿ ਤੇ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥

Those who realize what I say, they are wise and adorable.

ਇਕਨਾ ਨਾਦ ਨ ਬੇਦ ਨ ਗੀਅ ਰਸੁ ਰਸ ਕਸ ਨ ਜਾਣੀਤ ॥

Some do not understand by listening to the Vedas. They do not enjoy the taste.

ਇਕਨਾ ਸੁਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਅਕਲਿ ਸਰ ਅਖਰ ਕਾ ਭੋਉ ਨ ਲਹੀਤ ॥

Some have no understanding, intelligence and knowledge.

They do not understand anything.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਨਰ ਅਸਲਿ ਖਰ ਜਿ ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਗਰਬੁ ਕਰੀਤ ॥੨॥

O Nanak, those who are proud without any virtue are real donkeys. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਭ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਧਨੁ ਸਧੈ ਮਾਇਆ ॥

To the guru-willed everything is sacred as wealth,  
property and worldly wealth.

ਹਰਿ ਅਰਥਿ ਜੇ ਖਰਚਦੇ ਦੋਦੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

They spend it for good cause; they give happiness and  
obtain happiness.

ਜੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਤਿਨ ਤੋਟਿ ਨ ਆਇਆ ॥

Those who recite God's name, they never run short;

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨਦਰੀ ਆਵਦਾ ਮਾਇਆ ਸੁਟਿ ਪਾਇਆ ॥

The guru-willed realize God and throw away the wealth.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾਂ ਹੋਰੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨੨॥

O Nanak, the devotees do not think of anything else;  
they are absorbed in the Name of God. ||22||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥

Those who serve the guru are fortunate.

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

They are lovingly attuned to guru's true teaching.

ਗਿਰਹ ਕੁਟੰਬ ਮਹਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧੀ ॥

In their household and family, they are absorbed in  
peace.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸਚੇ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥

O Nanak, those attuned to God's name with love are true  
renunciates. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਗਣਤੈ ਸੇਵ ਨ ਹੋਵਈ ਕੀਤਾ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥

Calculated service is not a service at all, and receives no  
reward.

ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਓ ਸਚਿ ਨ ਲਗੋ ਭਾਉ ॥

They do not enjoy guru's teaching and do not love the  
true Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਨ ਲਗਈ ਮਨਹਠਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

They do not like the guru. The stubborn  
minded keep coming and going;

ਜੇ ਇਕ ਵਿਖ ਅਗਾਹਾ ਭਰੇ ਤਾਂ ਦਸ ਵਿਖਾਂ ਪਿਛਾਹਾ ਜਾਇ ॥

They take one step forward and go ten back.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

If he follows guru's will, that is guru's service.

ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਮਿਲੈ ਸਹਜੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

He loses his ego and meets the guru; then he absorbs in peace.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਚੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

O Nanak, they never forget God's name and unite with God. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਕਹਾਇਦੇ ਕੋ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਈ ॥

Those called princes and emperors, do not stay forever.

ਗੜ੍ਹ ਮੰਦਰ ਗਚ ਰੀਰੀਆ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਈ

Their strong forts and mansions; none of them will go with them.

ਸੋਇਨ ਸਾਖਤਿ ਪਉਣ ਵੇਗ ਪ੍ਰਿਗੁ ਪ੍ਰਿਗੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥

Their gold and fast horses are of no use; so are their clever ideas.

ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਕਾਰ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਮੈਲੁ ਵਧਾਈ ॥

Eating the thirty-six course food, they become bloated with pollution.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥੨੩॥

O Nanak, the self-willed does not know the giver; then he suffers. ||23||

ਸਲੋਕ ਮ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਮੋਨੀ ਥਕੇ ਦੇਸੰਤਰ ਭਵਿ ਥਕੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

The scholars and sages got tired of studying and imitates got tired of wandering all over foreign lands.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨਾਉ ਕਦੇ ਨ ਪਾਇਨਿ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

They do not obtain God's name. They love the duality and suffer serious pain.

ਮੂਰਖ ਅਧੋ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸੇਵਹਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

The blind fools serve the three worldly qualities; they deal in worldly wealth.

ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਉਦਰੁ ਭਰਣ ਕੈ ਤਾਈ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਹਿ ਗਾਵਾਰੀ ॥

With deception in their hearts, the fools read sacred texts to fill their bellies.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਜਿਨ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰੀ ॥

One who serves the guru finds peace; he eradicates ego from within.

ਨਾਨਕ ਪੜ੍ਹਣਾ ਗੁਨਣਾ ਇਕੁ ਨਾਉ ਹੈ ਬੂਝੈ ਕੋ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥

O Nanak, reading and counting is only name sake; only those who contemplate realize God. ||1||



**ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:**

ਨਾਂਗੇ ਆਵਣਾ ਨਾਂਗੇ ਜਾਣਾ ਹਰਿ ਹੁਕਮੁ ਪਾਇਆ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥

Naked we come, naked we go. This is by God's order;  
what can we do?

ਜਿਸ ਕੀ ਵਸਤੁ ਸੋਈ ਲੈ ਜਾਇਗਾ ਰੋਸੁ ਕਿਸੈ ਸਿਉ ਕੀਜੈ ॥

Whoever it belongs to, will take it away; who do we  
complain to?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਭਾਣਾ ਮਨੈ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥

The guru-willed obeys God's will and enjoys God's love  
intuitively.

ਨਾਨਕ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਦਾ ਸਲਾਹਿਹੁ ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥੨॥

O Nanak, praise the giver of peace forever with your  
tongue and savor the Lord. ||2||

**Page 1247**

**ਪਉੜੀ ॥ Ladder:**

ਗੜ੍ਹਿ ਕਾਇਆ ਸੀਗਾਰ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ ਬਣਾਈ ॥

They adorn their body fortress in many ways.

ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਕਤੀਫਿਆ ਪਹਿਰਹਿ ਧਰ ਮਾਈ ॥

The wealthy wear beautiful silk robes of various colors.

ਲਾਲ ਸੁਪੇਦ ਦੁਲੀਚਿਆ ਬਹੁ ਸਭਾ ਬਣਾਈ ॥

They hold elegant and beautiful courts, on red and white  
carpets.

ਦੁਖੁ ਖਾਣਾ ਦੁਖੁ ਭੋਗਣਾ ਗਰਬੈ ਗਰਬਾਈ ॥

But they eat pain and suffer pain because they are very  
proud.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਅੰਤਿ ਲਏ ਛਡਾਈ ॥੨੪॥

O Nanak, they do not miss God's name; that will save  
them in the end. ||24||

**ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:**

ਸਹਜੇ ਸੁਖਿ ਸੁਤੀ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥

She sleeps in intuitive peace absorbed in guru's teaching.

ਆਪੇ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲਿ ਲਈ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥

God united her with Him and embraced her.

ਦੁਬਿਧਾ ਚੂਕੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Duality is eradicated with intuitive ease.

ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

God's name enshrines in the mind.

ਸੇ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਜਿ ਭੰਨਿ ਘੜਾਇ ॥

He, who contemplates will be embraced.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਹੁਣਿ ਆਣਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

O Nanak, those who are destined to meet Him, have met Him now. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਕਿਆ ਜਪੁ ਜਾਪਹਿ ਹੋਰਿ ॥

Those who forget God's name; what other recitation they recite?

ਬਿਸਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟ ਸੇ ਮੁਠੇ ਧਧੈ ਚੋਰਿ ॥

They are like worms in the filth and they rob others.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਝੂਠੇ ਲਾਲਚ ਹੋਰਿ ॥੨॥

O Nanak, never forget God's name; all other greed is false. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਜਗਿ ਸੋਈ

Those who praise and enshrine God's name in the mind are immortal in the world.

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਿਤਵੈ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥

They think God in their mind, not any other;

ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥

Every pour of his hair says God God every moment again and again.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਸਕਾਰਥਾ ਨਿਰਮਲੁ ਮਲੁ ਖੋਈ

The birth of the guru-willed is worthwhile; they become pure and filth removes.

ਨਾਨਕ ਜੀਵਦਾ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਹੋਈ ॥੨੫॥

O Nanak, they recite the immortal and become immortal.

||25||

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥

Those who forget God's name and do many other deeds;

ਨਾਨਕ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਜਿਉ ਸੰਨ੍ਹੀ ਉਪਰਿ ਚੋਰ ॥੧॥

O Nanak; they will be caught at the break in like a thief and beaten. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਆਕਾਸੁ ਸੁਹੰਦਾ ਜਪੰਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Reciting God's name the earth and sky look beautiful.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੁਣਿਆ ਤਿਨੁ ਤਨ ਖਾਵਹਿ ਕਾਉ ॥੨॥

O Nanak, those without God's name are eaten by crows.

||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ਨਿਜ ਮਹਲੀ ਵਾਸਾ

Those who recite God's name with love, they reach the destiny.

ਓਇ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵਨੀ ਫਿਰਿ ਹੋਹਿ ਨ ਬਿਨਾਸਾ ॥

They do not take birth again and never die again.

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ਸਭ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ

They recite and enjoy God with every breath and morsel of food.

ਹਰਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਾਸਾ

The guru-willed are enlightened and God's love never fades away.

ਓਇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਮੇਲਿਅਨੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਾਸਾ ॥੨੬॥

O Nanak; they are united with God by His grace. ||26||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਜਿਚਰੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਹਰੀ ਵਿਚਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਬਹੁਤੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

As long as the mind is on his own; he is filled with ego and pride.

ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ

He does not enjoy guru's teaching and does not love God's name.

ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਨ ਪਵਈ ਤਿਸ ਕੀ ਖਪਿ ਖਪਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

His service is not accepted; he gets stuck and ruined.

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜੋ ਸਿਰੁ ਧਰੇ ਉਤਾਰਿ ॥

O Nanak, he, who self-surrenders is a devotee.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲਏ ਸਬਦੁ ਰਖੇ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੧॥

He obeys guru's will and enshrines guru's teaching in the mind. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਸੇ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਜੋ ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ॥

The service, recitation and penance that appeals to God is the real service.

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਆਪਤੁ ਗਵਾਵੈ ॥

God blesses him and unites with Him if the mortal eliminates ego.

ਮਿਲਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵੀਛੁੜੈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥

Once united with God, never separates; his soul merges with supreme soul.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੋ ਬੁਝਸੀ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਵੈ ॥੨॥

O Nanak, whoever God blesses, realizes God by guru's grace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਭੁ ਕੋ ਲੇਖੇ ਵਿਚਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖੁ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

All are held accountable, even the egotistic self-willed.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਚੇਤਈ ਜਮਕਾਲੁ ਸਿਰਿ ਮਾਰੀ

They never recite God's name; devil of death will hit them on the head.

Page 1248

ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ਮਨੂਰ ਸਭਿ ਲਦੇ ਬਹੁ ਭਾਰੀ ॥

They are heavily loaded with sins and filth.

ਮਾਰਗੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਵਣਾ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥

The path ahead is difficult and scary; how will they follow it.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨੭॥

O Nanak, those protected by the guru are saved enshrining God's name in the mind. ||27||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥

Without serving the guru, no one finds peace; they die and reborn turn by turn.

ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਅਨੁ ਬਹੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਵਿਕਾਰ ॥

They are cheated by false love and useless duality.

ਇਕਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥

Some are saved, by guru's grace. Everyone humbly bows in front of them.

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਅੰਤਰਿ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੧॥

O Nanak, recite God's name in the mind that bestows salvation. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸਚੁ ਮਰਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Enticement of worldly wealth; makes them forget death and God's name.

ਧੰਧਾ ਕਰਤਿਆ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ਅੰਦਰਿ ਦੁਖੁ ਸਹਾਮੁ ॥

Engaged in worldly affairs, his life wastes away and suffers pain inside.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਰਾਮੁ ॥੨॥

O Nanak, those with pre-ordained destiny serve the guru and obtain peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਲੇਖਾ ਪੜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ ਲੇਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥

Read the account of God's name, then your account will not be checked.

ਪੁਛਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸਦ ਢੋਈ ॥

No one will question you, and you will be accepted in God's court forever.

ਜਮਕਾਲੁ ਮਿਲੈ ਦੇ ਭੇਟ ਸੇਵਕੁ ਨਿਤ ਹੋਈ ॥

The devil of death will surrender to you.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਪਤਿ ਪਰਗਟੁ ਲੋਈ

He reaches the destiny and his honor is proclaimed by the perfect guru.

ਨਾਨਕ ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਦਰਿ ਵਜਦੇ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੨੮॥

O Nanak, the infinite divine music plays at God's door and he unites with God. ||28||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਖੀ ਹੂ ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥

If you obey guru's word; it is the essence of happiness.

ਗੁਰ ਕੀ ਕਰਣੀ ਭਉ ਕਟੀਐ ਨਾਨਕ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰੁ ॥੧॥

Other concern is eliminated following the guru and obtains salvation O Nanak. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਸਚੁ ਪੁਰਾਣਾ ਨਾ ਥੀਐ ਨਾਮੁ ਨ ਮੈਲਾ ਹੋਇ ॥

The truth never gets old and God's name does not get dirty;

ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲੈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣੁ ਹੋਇ ॥

Whoever follows guru's will; will not come again.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਿਸਾਰਿਐ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਦੋਇ ॥੨॥

O Nanak, forgetting God's name both coming and going continue. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਮੰਗਤ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਦਾਨੁ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਸੁਭਾਇ ॥

The being begs for awns and God gives it intuitively.

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਹੈ ਦਰਸਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇ ॥

I am thirsty of visualizing God and I will be fulfilled by seeing Him.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਉ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਮਰਾ ਮਾਇ

I cannot live without seeing Him even for a moment.

I will die if I do not see him O my mother.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਇ ॥

The guru showed God in me; He pervades all places.

ਸੁਤਿਆ ਆਪਿ ਉਠਾਲਿ ਦੇਇ ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨੯॥

He wakes up the sleeping O Nanak, and lovingly attunes them to Him. ||29||

ਸਲੋਕ ਮ□ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਮਨਮੁਖ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

The self-willed cannot say God because they are filled with lust, anger and pride.

ਥਾਉ ਕੁਥਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ਸਦਾ ਚਿਤਵਹਿ ਬਿਕਾਰ

They do not know the difference between

good and bad; they constantly think of corruption.

ਦਰਗਹ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਓਥੈ ਹੋਹਿ ਕੂੜਿਆਰ ॥

Their account is audited in Gods court and they are declared false.

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈਅਨੁ ਆਪਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ

He created the universe and He thinks about it;

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਸਭੁ ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਸਚਿਆਰੁ ॥੧॥

O Nanak, whom should we tell? God pervades everywhere; ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨ੍ਹੀ ਅਰਾਧਿਆ ਜਿਨ੍ਹ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

The guru-willed with pre-ordained destiny recite God.

ਨਾਨਕ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ਹ ਕਉ ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥

O Nanak, I admire those who have God enshrined their mind. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਸ ਕਰੇ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਬਹੁ ਜੀਵਣੁ ਜਾਣਿਆ ॥

Everyone hopes to live long.

ਨਿਤ ਜੀਵਣ ਕਉ ਚਿਤੁ ਗੜੁ ਮੰਡਪ ਸਵਾਰਿਆ

They build houses and beautify them for daily enjoyment.

ਵਲਵੰਚ ਕਰਿ ਉਪਾਵ ਮਾਇਆ ਹਿਰਿ ਆਣਿਆ

They cheat and make all kind of efforts to steal wealth.

ਜਮਕਾਲੁ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ਆਵ ਘਟੈ ਬੇਤਾਲਿਆ

But the devil of death watches every breath;

those out of synch; their life decreases day by day.

Page 1249

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਗੁਰ ਰਖਵਾਲਿਆ ॥੩੦॥

O Nanak; they are saved in guru's refuge and guru the

God protects them. ||30||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੜਿਤ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਦੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੁਆਇ ॥

Reading the scriptures the scholars explain to others for the sake of money.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਨ ਮੂਰਖ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

In love of duality, they forget God's name. The self-willed are punished.

ਜਿਨਿ ਕੀਤੇ ਤਿਸੈ ਨ ਸੇਵਨੀ ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਇ ॥

They do not serve the one who created them, who gives sustenance to all.

ਜਮ ਕਾ ਫਾਹਾ ਗਲਹੁ ਨ ਕਟੀਐ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਇ ॥

The noose of death from their necks is not cut; they come and go again and again.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਤਿਨ ਆਇ ॥

The guru comes to meet those, who have the pre-ordained destiny.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

O Nanak; they recite God's name and merge in true God.

||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਸਚੁ ਵਣਜਹਿ ਸਚੁ ਸੇਵਦੇ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥

The guru-willed who touch guru's feet serve the truth and deal in truth.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥

O Nanak, those who obey gurus will, merge in truth intuitively. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਸਾ ਵਿਚਿ ਅਤਿ ਦੁਖੁ ਘਣਾ ਮਨਮੁਖਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

The self-willed focus on hope and suffer serious pain in hope.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਏ ਨਿਰਾਸ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

The guru-willed become humble and obtain eternal peace.

ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸ ਅਲਿਪਤ ਲਿਵ ਲਾਇਆ

In the midst of their household, they remain detached; they are lovingly attuned to the carefree God.

ਓਨਾ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਭਾਇਆ ॥

They are not bothered by sorrow or separation obeying

God's will.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦਾ ਰਵਿ ਰਹੇ ਧੁਰਿ ਲਏ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩੧॥

O Nanak, they are attuned to God with love forever  
and are united with Him in the end. ||31||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਪਰਾਈ ਅਮਾਣ ਕਿਉ ਰਖੀਐ ਦਿਤੀ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Why keep something that belongs to others? Returning it  
gives peace.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਬੈ ਟਿਕੈ ਹੋਰ ਬੈ ਪਰਗਟੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Guru's teaching is found with the guru only; it does not  
appear anywhere else.

ਅਨ੍ਹੈ ਵਸਿ ਮਾਣਕੁ ਪਇਆ ਘਰਿ ਘਰਿ ਵੇਚਣ ਜਾਇ ॥

The blind finds a jewel; he goes from house to house to  
sell it.

ਓਨਾ ਪਰਖ ਨ ਆਵਈ ਅਢੁ ਨ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥

They do not know the value; he does not get even half a  
shell for it.

ਜੇ ਆਪਿ ਪਰਖ ਨ ਆਵਈ ਤਾਂ ਪਾਰਖੀਆ ਥਾਵਹੁ ਲਇਓੁ ਪਰਖਾਇ ॥

If he cannot appraise it; he should get it appraised from  
an appraiser.

ਜੇ ਓਸੁ ਨਾਲਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਤਾਂ ਵਬੁ ਲਹੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥

If he focuses his mind to it; he obtains the true  
merchandise and obtains the treasure of God's name.

ਘਰਿ ਹੋਏ ਧਨਿ ਜਗੁ ਭੁਖਾ ਮੁਆ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ ਨ ਹੋਇ ॥

They have wealth at home; yet the world is dieing of  
hunger.

They do not realize it without the guru.

ਸਬਦੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸੈ ਤਿਥੈ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਕੋਇ ॥

When guru's soothing teaching enshrines in the mind;  
then they do not feel sorrow or separation.

ਵਸਤੁ ਪਰਾਈ ਆਪਿ ਗਰਬੁ ਕਰੇ ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣਾਏ ॥

The object belongs to someone else, but the fool is  
proud of it, and shows his shallow nature.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਬੂਝੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥੧॥

O Nanak, without understanding, no one obtains it; they  
come and go over and over again. ||1||

ਮ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਰਸੇ ਸਜਣ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥

My mind is happy meeting with my beloved God and all



beloved friendly saints.

ਜੇ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਕਬਹੂ ਜਿ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰੇ ॥

Those who are united with the primal Lord shall never separate again. The Creator has united them with Him.

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਰਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥

They meet the guru and enshrine his teaching in the mind and all pains are eradicated.

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ ਅੰਤਰਿ ਰਖਾਂ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥

I praise God the bestowal of peace forever and enshrine him in the mind.

ਮਨਮੁਖੁ ਤਿਨ ਕੀ ਬਖੀਲੀ ਕਿ ਕਰੇ ਜਿ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥

How can the self-willed talk ill of them; who are adorned by guru's true teaching.

ਓਨਾ ਦੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਖਸੀ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਸਰਣਾਗਤਿ ਪਏ ਗੁਰ ਦੁਆਰੇ ॥

They have sought refuge at his abode and he preserves their honor.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇ ਸੁਹੇਲੇ ਭਏ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰੇ ॥੨॥

O Nanak, the guru-willed are content and happy in God's court. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖੈ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਿਲਿ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

Man and a woman are enticed and fall in love.

ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤੁ ਨਿਤ ਵੇਖੇ ਵਿਗਸੈ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ॥

They are happy seeing their children, and spouse. They are attached to worldly wealth.

ਦੇਸਿ ਪਰਦੇਸਿ ਧਨੁ ਚੋਰਾਇ ਆਣਿ ਮੁਹਿ ਪਾਇਆ ॥

They steal wealth from all over, and feed their family.

Page 1250

ਅੰਤਿ ਹੋਵੈ ਵੈਰ ਵਿਰੋਧੁ ਕੇ ਸਕੈ ਨ ਛਡਾਇਆ ॥

In the end, enmity and conflict well up, and no one can save them

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪ੍ਰਿਗੁ ਮੋਹੁ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩੨॥

O Nanak, without God's name the false attachments are useless; engrossed in them, they suffer in pain. ||32||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਖਾਏ ਸਭ ਭੁਖ ਜਾਇ ॥

O guru-willed; God's name is sacred; eating it eliminates all hunger.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ

There is no more greed, if God's name enshrines in the mind.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਿ ਹੋਰੁ ਖਾਣਾ ਤਿਤੁ ਰੋਗੁ ਲਗੈ ਤਨਿ ਧਾਇ ॥

Eating anything other than God's name makes sick.

ਨਾਨਕ ਰਸ ਕਸ ਸਬਦੁ ਸਲਾਹਣਾ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

O Nanak, praise and enjoy guru's teaching; he will unite you with him. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla: ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਸਹ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥

Guru's sacred teaching is in the mind, which unites with the beloved God.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗਿ ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਹੈ ਸਬਦੇ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

The world is dark without guru's teaching; enlightenment comes through guru's teaching.

ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਪੜਿ ਪੜਿ ਥਕੇ ਭੇਖ ਥਕੇ ਤਨੁ ਧੋਇ

The scholars and silent sages get tired of reading; the imitators are tired of washing their body.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਦੁਖੀਏ ਚਲੇ ਰੋਇ

No one realizes God without guru's teaching; the painful depart crying.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥

O Nanak, He is realized by His grace; you get what you earn. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖੈ ਅਤਿ ਨੇਹੁ ਬਹਿ ਮੰਦੁ ਪਕਾਇਆ

The man and a woman fall in love and enjoy themselves.

ਦਿਸਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਚਲਸੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥

All that is seen shall pass away. This is the will of my God.

ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਬਿਰੁ ਜਗਿ ਕੇ ਕਢਹੁ ਉਪਾਇਆ

How can anyone remain in this world forever? Can someone find the way?

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਬਿਰੁ ਕੰਪੁ ਸਬਾਇਆ ॥

Serving the perfect guru; everything becomes permanent.

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩੩॥

O Nanak, God blesses them and unites them with him and they merge in His name. ||33||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਗੁਰ ਕਾ ਭਉ ਹੇਤੁ ਅਪਾਰੁ ॥

Attached to worldly wealth; he forgot the love of the guru  
the God.

ਲੋਭਿ ਲਹਰਿ ਸੁਧਿ ਮਤਿ ਗਈ ਸਚਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ

The waves of greed take away his wisdom and thinking,  
and he does not love the true Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦਰਗਹ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

The guru-willed; who enshrine guru's teaching  
in the mind are liberated in God's court.

ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੧॥

O Nanak, the bestowal unites them with Him by his  
grace. ||1||

ਮ ॥ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਣਾ ਵਿਸਰੇ ਸਰੈ ਨ ਬਿੰਦ ॥

O Nanak, without Him, we cannot live for a moment.  
We do not succeed forgetting Him.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕਿਉ ਮਨ ਰੂਸੀਐ ਜਿਸਹਿ ਹਮਾਰੀ ਚਿੰਦ ॥੨॥

O my mind; why should you get angry with Him; who  
worries about you? ||2||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਝਿਮਝਿਮਾ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

In the month of Saawan, it rains continuously; recite  
God's name O guru-willed;

ਦੁਖ ਭੁਖ ਕਾੜਾ ਸਭੁ ਚੁਕਾਇਸੀ ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਫਹਬਰ ਲਾਇ ॥

All pain, hunger and misfortune end, when it rains  
heavily.

ਸਭ ਧਰਤਿ ਭਈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਅੰਨੁ ਜੀਮਿਆ ਬੋਹਲ ਲਾਇ ॥

The entire earth is rejuvenated and the grain grows in  
abundance.

ਹਰਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬੁਲਾਵੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਆਪੇ ਪਾਵੈ ਥਾਇ ॥

The carefree God, invites you by His grace, and  
approves your service.

ਹਰਿ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਜੁ ਅਤਿ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥

O saints, recite that God; who saves you in the end.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਭਗਤਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Praising God is the joy of worship; eternal peaces  
enshrines in the mind.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨਾ ਦੁਖ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥

The guru-willed who recite God's name; their pain and  
hunger depart.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਗਾਇ ਗੁਣ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਸੁਭਾਇ ॥੩॥

O Nanak; they are satisfied by singing His praises  
and God visualizes them with ease. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਦਾਤਿ ਨਿਤ ਦੇਵੈ ਚੜੈ ਸਵਾਈਆ

The bestowing of the perfect guru increases day by day.

ਤੁਸਿ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਨ ਛਪੈ ਛਪਾਈਆ

Whoever the kind God blesses, cannot be hidden even if  
he hides;

ਹਿਰਦੈ ਕਵਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਉਨਮਨਿ ਲਿਵ ਲਾਈਆ

The lotus blossoms in the mind; they lovingly  
attune to God and become divine intuitively.

ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਉਸ ਦੀ ਰੀਸ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈਆ

If anyone tries to equal him; gets dust thrown in his head.

ਨਾਨਕ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈਆ ॥੩੪॥

O Nanak, no one can equal the glory of the perfect true  
guru. ||34||

Page 1251

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਅਮਰੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਸਿਆਣਪੁ ਨ ਚਲਈ ਨ ਹੁਜਤਿ ਕਰਣੀ ਜਾਇ ॥

God's rule prevails; clever tricks and arguing does not  
work there.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਸਰਣਾਇ ਪਵੈ ਮੰਨਿ ਲਏ ਰਜਾਇ ॥

Give up your ego and fall at his feet and obey His will.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਗਈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

The guru-willed cannot be punished by the  
devil of death because they have eliminated ego.

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜਿ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥

O Nanak, those who attune to truth, are the real  
devotees. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਦਾਤਿ ਜੋਤਿ ਸਭ ਸੂਰਤਿ ਤੇਰੀ ॥

The gift of soul You gave is Your image.

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪੁ ਹਉਮੈ ਮੇਰੀ ॥

Excessive cleverness and ego are mine.

ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੇ ਹਉਮੈ ਕਦੇ ਨ ਚੁਕੈ ਫੇਰੀ ॥

He does deeds troubled by greed attachment and ego;  
he will not escape the cycle of birth and death.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਗਲ ਚੰਗੇਰੀ ॥੨॥

O Nanak, the Creator makes us do everything; whatever pleases him is good. ||2||

ਪਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Ladder, Fifth Mahalla:

ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥

Eat the truth, wear the truth and take support of the true name.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

The guru unites us with the bestowal God;

ਭਾਗੁ ਪੂਰਾ ਤਿਨ ਜਾਗਿਆ ਜਪਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Whoever recites God, they are fortunate.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਲਗਿਆ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Joining devotee's company they cross over the worldly ocean.

ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩੫॥

O Nanak, praise God and celebrate. ||35||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Fifth Mahalla:

ਸਭੇ ਜੀਅ ਸਮਾਲਿ ਅਪਣੀ ਮਿਹਰ ਕਰੁ ॥

You look after all beings by your grace.

ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਮੁਚੁ ਉਪਾਇ ਦੁਖ ਦਾਲਦੁ ਭੀਨਿ ਤਰੁ

You produce enough of water and food for the down trodden and save them by eliminating pain and poverty.

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਹੋਈ ਸਿਸਟਿ ਠਰੁ ॥

The bestowal heard the prayer and soothed the universe.

ਲੇਵਹੁ ਕੀਠ ਲਗਾਇ ਅਪਦਾ ਸਭ ਹਰੁ ॥

Take me into Your embrace, and take away all my pain.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਸਫਲੁ ਘਰੁ ॥੧॥

O Nanak; recite God's name; everything is available in God's house. ||1||

ਮ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਵੁਠੇ ਮੇਘ ਸੁਹਾਵਣੇ ਹੁਕਮੁ ਕੀਤਾ ਕਰਤਾਰਿ ॥

God commanded and beautiful clouds formed and rained.

ਰਿਜਕੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਅਗਲਾ ਠਾਂਢਿ ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ

It grew food for tomorrow and the world is soothed.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸਿਮਰਤ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

The mind and body have blossomed, reciting the inaccessible infinite God.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ

O true Creator God; please be kind;

ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਕਰਹਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥

He does whatever is needed; Nanak praises Him forever.

||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਵਡਾ ਆਪਿ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥

The great Lord is inaccessible; His greatness is greater!

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਿਆ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥

I enjoyed visualizing Him through guru's teaching and became peaceful.

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਹੈ ਭਾਈ ॥

O brother; God is all in all.

ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਸਭ ਨਥੀਅਨੁ ਸਭ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਈ

He is the Lord; He controls everyone by His command.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਸਭ ਚਲੈ ਰਜਾਈ ॥੩੬॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥

O Nanak, God does what He wishes; everything happens by His command. ||36||1|| declaration||

ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ॥

Raag Saarang, Word Of The Devotees.

ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਹਾ ਨਰ ਗਰਬਸਿ ਥੋਰੀ ਬਾਤ ॥

O mortal, why are you so proud of small things?

ਮਨ ਦਸ ਨਾਜੁ ਟਕਾ ਚਾਰਿ ਗਾਂਠੀ ਐਡੋ ਟੇਢੋ ਜਾਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

With a few pounds of grain and a few coins in your pocket, you walk crooked. ||1||Pause||

ਬਹੁਤੁ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਗਾਂਉ ਸਉ ਪਾਏ ਦੁਇ ਲਖ ਟਕਾ ਬਰਾਤ ॥

You are known in hundred villages and you are worth two hundred thousand.

ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੀ ਕਰਹੁ ਸਾਹਿਬੀ ਜੈਸੇ ਬਨ ਹਰ ਪਾਤ ॥੧॥

You power lasts four days, like the leaves on the trees.

||1||

ਨਾ ਕੋਊ ਲੈ ਆਇਓ ਇਹੁ ਧਨੁ ਨਾ ਕੋਊ ਲੈ ਜਾਤੁ

No one brings this wealth or takes with them.

ਰਾਵਨ ਹੂੰ ਤੇ ਅਧਿਕ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਗਏ ਬਿਲਾਤ ॥੨॥

Emperors like Raawan vanished in a moment. ||2||

Page 1252

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਪੂਜਹੁ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਤ ॥

God's saints who recite God's name become immortal by worshipping.

ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਤ ਹੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਤੇ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਤ ॥੩॥

Whoever God blesses join devotee's company; ||3||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਅੰਤਿ ਨ ਚਲਤ ਸੰਗਾਤ ॥

Mother, father, spouse, children and wealth; nothing goes with you in the end.

ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮ ਭਜੁ ਬਉਰੇ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥੪॥੧॥

Says Kabeer, O ignorant, recite God! The life is going waste. ||4||1||

ਰਾਜਾਸੂਮ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਤੇਰੀ ॥

O God; the world you created does not know Your divine wisdom.

ਤੇਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am the humble slave of Your saints. ||1||Pause||

ਹਸਤੋ ਜਾਇ ਸੁ ਰੋਵਤੁ ਆਵੈ ਰੋਵਤੁ ਜਾਇ ਸੁ ਹਸੈ ॥

He, who goes laughing returns crying, and the crying returns laughing.

ਬਸਤੋ ਹੋਇ ਹੋਇ ਸੇ ਉਜਰੁ ਉਜਰੁ ਹੋਇ ਸੁ ਬਸੈ ॥੧॥

What is inhabited becomes deserted, and deserted becomes inhabited. ||1||

ਜਲ ਤੇ ਥਲ ਕਰਿ ਥਲ ਤੇ ਕੂਆ ਕੂਪ ਤੇ ਮੇਰੁ ਕਰਾਵੈ ॥

The water turns into a desert, the desert turns into a well and the ditch turns into a mountain.

ਧਰਤੀ ਤੇ ਆਕਾਸਿ ਚਢਾਵੈ ਚਢੇ ਅਕਾਸਿ ਗਿਰਾਵੈ ॥੨॥

He raises the being from earth to sky and drops some from the sky. ||2||

ਭੇਖਾਰੀ ਤੇ ਰਾਜੁ ਕਰਾਵੈ ਰਾਜਾ ਤੇ ਭੇਖਾਰੀ ॥

He makes a king from a beggar and a beggar from a king.

ਖਲ ਮੂਰਖ ਤੇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰਿਬੋ ਪੰਡਿਤ ਤੇ ਮੁਗਧਾਰੀ ॥੩॥

He changes an idiot to a scholar and a scholar to an idiot. ||3||

ਨਾਰੀ ਤੇ ਜੋ ਪੁਰਖੁ ਕਰਾਵੈ ਪੁਰਖਨ ਤੇ ਜੋ ਨਾਰੀ

He changes a woman to a man and vice versa.

ਕਹੁ ਕਬੀਰੁ ਸਾਧੂ ਕੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਤਿਸੁ ਮੂਰਤਿ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੪॥੨॥

Says Kabeer, God is the beloved of devotee's. I praise him. ||4||2||

ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ॥

Saarang, The Word Of Naam Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਾਏਂ ਰੇ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਬਨ ਜਾਇ ॥

O corrupt mind; why do you go to the forest?

ਭੁਲੋਂ ਰੇ ਠਗਮੂਰੀ ਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are lost and you are being cheated. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਪਾਨੀ ਮਹਿ ਰਹੈ ॥

As the fish lives in water;

ਕਾਲ ਜਾਲ ਕੀ ਸੁਧਿ ਨਹੀ ਲਹੈ ॥

She does not think of the net and death.

ਜਿਹਬਾ ਸੁਆਦੀ ਲੀਲਿਤ ਲੋਹ ॥

She swallows the hook for the taste of tongue.

ਐਸੇ ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਬਾਧਿਓ ਮੋਹ ॥੧॥

Like a woman is enticed by gold. ||1||

ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਸਚੈ ਅਪਾਰ ॥

The bee collects honey.

ਮਧੁ ਲੀਨੋ ਮੁਖਿ ਦੀਨੀ ਛਾਰੁ ॥

Someone comes and takes the honey, and throws dust in its mouth.

ਗਊ ਬਾਛ ਕਉ ਸਚੈ ਖੀਰੁ ॥

The cow stores milk for the calf.

ਗਲਾ ਬਾਂਧਿ ਦੁਹਿ ਲੇਇ ਅਹੀਰੁ ॥੨॥

The milkman comes and ties it by its neck and milks it.

||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਸੁਮੁ ਅਤਿ ਕਰੈ ॥

For the sake of wealth the mortal works hard.

ਸੇ ਮਾਇਆ ਲੇ ਗਾਡੇ ਧਰੈ ॥

He collects wealth and buries it in the ground.

ਅਤਿ ਸਚੈ ਸਮਝੈ ਨਹੀ ਮੂੜੁ ॥

He collects a lot but the fool does not understand;

ਧਨੁ ਧਰਤੀ ਤਨੁ ਹੋਇ ਗਇਓ ਧੂੜੁ ॥੩॥

His wealth remains buried in the ground, while his body turns to dust. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿ ਜਰੈ ॥

He burns in lust, anger and desire.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕਰੈ ॥

He never joins the company of devotees.

ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾ ਚੀ ਆਣਿ ॥

Says Naam Dev, seek God's shelter;

ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਭਜੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥੧॥



Be carefree and recite God; ||4||1||

ਬਦਹੁ ਕੀ ਨ ਹੋਡ ਮਾਧਉ ਮੋ ਸਿਉ ॥

Why not make a bet with me, O Lord?

ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਜਨੁ ਜਨ ਤੇ ਠਾਕੁਰੁ ਖੇਲੁ ਪਰਿਓ ਹੈ ਤੋ ਸਿਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The master became servant and servant became the master; we play this game. ||1||Pause||

ਆਪਨ ਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਆਪਨ ਆਪ ਲਗਾਵੈ ਪੂਜਾ

You are the deity, the temple and the worshipper.

ਜਲ ਤੇ ਤਰੰਗ ਤਰੰਗ ਤੇ ਹੈ ਜਲੁ ਕਹਨ ਸੁਨਨ ਕਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥

The wave rises from water and merges again. Everything else is just a talk. ||1||

ਆਪਹਿ ਗਾਵੈ ਆਪਹਿ ਨਾਚੈ ਆਪਿ ਬਜਾਵੈ ਤੂਰਾ

You sing, You dance and blow the trumpet.

ਕਹਤੁ ਨਾਮਦੇਉ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਜਨੁ ਉਰਾ ਤੂ ਪੂਰਾ ॥੨॥੨॥

Says Naam Dev, You are my master. I am half empty, You are full. ||2||2||

ਦਾਸ ਅਨਿੰਨ ਮੇਰੇ ਨਿਜ ਰੂਪ ॥

The servant who does not follow anyone else is my image;

ਦਰਸਨ ਨਿਮਖ ਤਾਪ ਤ੍ਰਈ ਮੋਚਨ ਪਰਸਤ ਮੁਕਤਿ ਕਰਤ ਗ੍ਰਿਹ ਕੂਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Visualizing Him for a moment eliminates three day fever.

Touching Him saves the sinners. ||1||Pause||

ਮੇਰੀ ਬਾਂਧੀ ਭਗਤੁ ਛਡਾਵੈ ਬਾਂਧੈ ਭਗਤੁ ਨ ਛੂਟੈ ਮੋਹਿ ॥

The devotee frees me from bonds; if he ties me up; I cannot escape.

Page 1253

ਏਕ ਸਮੈ ਮੋ ਕਉ ਗਹਿ ਬਾਂਧੈ ਤਉ ਫੁਨਿ ਮੋ ਪੈ ਜਬਾਬੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥

Once you tie me up tightly, then I cannot say anything.

||1||

ਮੈ ਗੁਨ ਬੰਧ ਸਗਲ ਕੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੇ ਦਾਸ ॥

I am bound by virtue; I am the life of all. My slaves are my life.

ਨਾਮਦੇਵ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਐਸੀ ਤੈਸੋ ਤਾ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੨॥੩॥

Says Naam Dev, Those with such a mind, fall in love and are enlightened. ||2||3||

ਸਾਰੰਗ ॥ Saarang:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤੈ ਨਰ ਕਿਆ ਪੁਰਾਨੁ ਸੁਨਿ ਕੀਨਾ ॥

O mortal; what did you do after listening to Puraanas?

ਅਨਪਾਵਨੀ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੀ ਭੂਖੇ ਦਾਨੁ ਨ ਦੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Faithful devotion did not well up, and you did not give awns to the hungry. ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਲੋਭੁ ਨ ਛੂਟਿਓ ਦੇਵਾ ॥

You did not give up lust, anger and greed.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਮੁਖ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਨਿਫਲ ਭਈ ਸਭ ਸੇਵਾ ॥੧॥

You did not stop slandering others; your service is useless. ||1||

ਬਾਟ ਪਾਰਿ ਘਰੁ ਮੂਸਿ ਬਿਰਾਨੇ ਪੇਟੁ ਭਰੈ ਅਪ੍ਰਾਧੀ

You break in at other's house and fill up your belly.

ਜਿਹਿ ਪਰਲੋਕ ਜਾਇ ਅਪਕੀਰਤਿ ਸੋਈ ਅਬਿਦਿਆ ਸਾਧੀ ॥੨॥

You did those deeds that take you where the sinners go in the next world; ||2||

ਹਿੰਸਾ ਤਉ ਮਨ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਜੀਅ ਦਇਆ ਨਹੀ ਪਾਲੀ ॥

You never abandoned cruelty and never followed kind path.

ਪਰਮਾਨੰਦ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕਥਾ ਪੁਨੀਤ ਨ ਚਾਲੀ ॥੩॥੧॥੬॥

You did not enjoy devotee's company and did not follow the sacred sermon. ||3||1||6||

ਛਾਡਿ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਮੁਖਨ ਕੇ ਸੰਗੁ ॥

O mind, give up the company of sinners.

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਸੂਰਦਾਸ ॥

Saarang, Fifth Mahalla, Sur Daas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਗ ਬਸੇ ਹਰਿ ਲੋਕ ॥

Godly people live with God.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਸਰਬਸੁ ਸਭੁ ਅਰਪਿਓ ਅਨਦ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਝੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They offer body mind and everything; they are happy and peaceful instantly, like being touched by gust of wind.

||1||Pause||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਭਏ ਨਿਰਬਿਖਈ ਪਾਏ ਹੈ ਸਗਲੇ ਥੋਕ

They became sacred visualizing God; they obtained everything in abundance.

ਆਨ ਬਸਤੁ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ ਸੁੰਦਰ ਬਦਨ ਅਲੋਕ ॥੧॥

They have nothing to do with anything else; they are enlightened by seeing the beautiful God. ||1||

ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਆਨ ਜੁ ਚਾਹਤ ਜਿਉ ਕੁਸਟੀ ਤਨਿ ਜੋਕ ॥

If one forgets God and wants something else is  
like a leech stuck to the body of a leper.

ਸੂਰਦਾਸ ਮਨੁ ਪ੍ਰੀਤ ਹਥਿ ਲੀਨੋ ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਪਰਲੋਕ ॥੨॥੧॥੮॥

Says Sur Daas, God took my hand and took me to the  
next world. ||2||1||8||

ਸਾਰੰਗ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ॥ Saarang, Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਸਹਾਈ ਮਨ ਕਾ ॥

Other than God, who is the support of the mind?

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਹਿਤੁ ਲਾਗੋ ਸਭ ਫਨ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Love of mother, father, sibling, child and spouse, is just  
an illusion. ||1||Pause||

ਆਗੇ ਕਉ ਕਿਛੁ ਤੁਲਹਾ ਬਾਂਧਹੁ ਕਿਆ ਭਰਵਾਸਾ ਧਨ ਕਾ ॥

Build a raft to the world hereafter; there is no certainty of  
worldly wealth?

ਕਹਾ ਬਿਸਾਸਾ ਇਸ ਭਾਂਡੇ ਕਾ ਇਤਨਕੁ ਲਾਗੈ ਠਨਕਾ ॥੧॥

Who knows about this body pot? It will be broken with a  
slight hit. ||1||

ਸਗਲ ਧਰਮ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਹੁ ਸਭ ਜਨ ਕਾ ॥

Long for the dust of all beings and obtain the reward of  
universal faith.

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਉਡਨ ਪਖੈਰੂ ਬਨ ਕਾ ॥੨॥੧॥੯॥

Says Kabeer, listen, O saints: this mind is like the bird,  
flying in the forest. ||2||1||9||

Page 1254

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧

Raag Malaar, Chau-Padas, First Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ  
ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.

He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.

He came into existence on his own. He is realized by  
guru's grace.

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਹਸਣਾ ਸਉਣਾ ਵਿਸਰਿ ਗਇਆ ਹੈ ਮਰਣਾ ॥

He is eating, drinking, laughing and sleeping but forgot  
death.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਖੁਆਰੀ ਕੀਨੀ ਪ੍ਰਿਠੁ ਜੀਵਣੁ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥੧॥

He is ruined by forgetting God. His life is useless and he

is going to die. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ॥

O mortal, recite God's name;

ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

You shall go home with honor. ||1 Pause||

ਤੁਧਨੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਝੁ ਕਿਆ ਦੇਵਹਿ ਮਾਂਗਹਿ ਲੇਵਹਿ ਰਹਹਿ ਨਹੀ ॥

They serve You, they do not give you anything. They do not stop begging.

ਤੂ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਤੁਹੀ ॥੨॥

You are the bestowal of all. You abide in all beings. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਸੇਈ ਸੂਚੇ ਹੋਹੀ ॥

The guru-willed who recite your name obtain the nectar.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੈਲੇ ਹਛੇ ਹੋਹੀ ॥੩॥

O mortal; recite God's name all the time; the filthy will become pure. ||3||

ਜੇਹੀ ਰੁਤਿ ਕਾਇਆ ਸੁਖੁ ਤੇਹਾ ਤੇਹੋ ਜੇਹੀ ਦੇਹੀ

As is the season, so is the body comfort and the body gets used to it.

ਨਾਨਕ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਸਾਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰੁਤਿ ਕੇਹੀ ॥੪॥੧॥

O Nanak, that season is beautiful, but without God's name, what good is the season? ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਕਰਉ ਬਿਨਉ ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹਰਿ ਵਰੁ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥

I pray to my beloved guru, that He may unite me with my Husband Lord.

ਸੁਣਿ ਘਨ ਘੋਰ ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਲਾਲ ਰਤੀ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥

Hearing the thunder my mind is soothed like a peacock and sings His praises, imbued with love. ||1||

ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ॥

May it rain heavily so that my mind is drenched?

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਸੁਹਾਨੀ ਹੀਅਰੈ ਗੁਰਿ ਮੋਹੀ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The drop of nectar pleases my mind; the guru drenched me with God's love. ||1||Pause||

ਸਹਜਿ ਸੁਖੀ ਵਰ ਕਾਮਣਿ ਪਿਆਰੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

The beloved soul bride is content and happy; her mind is pleased with guru's teaching.

ਹਰਿ ਵਰਿ ਨਾਰਿ ਭਈ ਸੋਹਾਗਣਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸੁਖਾਨਿਆ ॥੨॥

She is the happy soul-bride of her Husband Lord; her mind and body are filled with love. ||2||

ਅਵਗਣ ਤਿਆਗਿ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਵਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਹਰੀ ॥  
Discarding her demerits, she becomes detached and is  
married to God forever.  
ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਵਿਆਪੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥੩॥  
She never suffers separation or sorrow; God has blessed  
her. ||3||

ਆਵਣ ਜਾਣ ਨਹੀ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਓਟ ਗਰੀ ॥  
Her mind is stable. She does not go or come anymore.  
She has guru's support.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਚੁ ਸਹੀ ॥੪॥੨॥  
The guru-willed happy soul bride recites God's  
name and merges with God O Nanak. ||4||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:  
ਸਾਚੀ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਨਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਗਵਾਇਆ ॥  
He is not truthful and God's name does not satisfy him;  
he wastes his time in egotistic deeds.

Page 1255

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਨਾਰੀ ਰਤੁ ਨਿੰਦਾ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥  
Attached to other's wealth, spouse and slander, he eats  
poison and suffers.

ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਭੈ ਕਪਟ ਨ ਛੂਟੇ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ॥  
Without following guru's teaching the fear of corruption  
never goes away.

The self-willed talks about wealth more and more;  
ਅਜਗਰਿ ਭਾਰਿ ਲਦੇ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥  
Loading the heavy and crushing load, they die,  
only to be reborn, and waste their lives again. ||1||

ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥

When guru's teaching pleases and appeals to the mind;  
ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਜੋਨਿ ਭੇਖ ਬਹੁ ਕੀਨੇ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
He made many imitating jesters and keeps wandering in  
different lives,  
but when the guru protects him then he realizes the truth.  
||1||Pause||

ਤੀਰਥਿ ਤੇਜੁ ਨਿਵਾਰਿ ਨ ਨ੍ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥  
He takes bath at the shrines but does not eliminate  
anger.

God's name does not appeal to him;  
ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੁ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗਿਆ ਜਤ ਕੇ ਤਤ ਹੀ ਆਇਆ ॥

He abandoned and discarded the priceless jewel since he came in the world.

ਬਿਸਟਾ ਕੀਟ ਭਏ ਉਤ ਹੀ ਤੇ ਉਤ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥

The worms born in the filth merge with the filth.

ਅਧਿਕ ਸੁਆਦ ਰੋਗ ਅਧਿਕਾਈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਹਜੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

More tastes bring more sickness; contentment is not obtained without the guru. ||2||

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਰਹਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥

The guru-willed serves and sings God's praises and contemplates divinity.

ਖੋਜੀ ਉਪਜੈ ਬਾਦੀ ਬਿਨਸੈ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਕਰਤਾਰਾ ॥

The thinking emerges and arguing ends. I admire my guru the God.

ਹਮ ਨੀਚ ਹੋਤੇ ਹੀਣਮਤਿ ਝੂਠੇ ਤੂ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥

I am lowly, low intellect and false. You save me through guru's teaching.

ਆਤਮ ਚੀਨਿ ਤਹਾ ਤੂ ਤਾਰਣ ਸਚੁ ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥੩॥

You liberate me when I search my soul and carry me across O bestowal. ||3||

ਬੈਸਿ ਸੁਥਾਨਿ ਕਹਾਂ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਕਿਆ ਕਥਉ ਅਪਾਰਾ ॥

I sit at a sacred place and sing Your praises; how many of Your praises can I say?

ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਅਗਮੁ ਅਜੋਨੀ ਤੂੰ ਨਾਥਾਂ ਨਾਥਣਹਾਰਾ ॥

The unknown cannot be known O inaccessible, unborn Lord; You are the Master of masters.

ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਦੇਖਿ ਕਹਉ ਤੂ ਕੈਸਾ ਸਭਿ ਜਾਚਕ ਤੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥

How can I tell others, what You look like? All are beggars. You are the great giver.

ਭਗਤਿਹੀਣੁ ਨਾਨਕੁ ਦਰਿ ਦੇਖਹੁ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥੪॥੩॥

The worship less Nanak looks at Your door, if he can enshrine Your name in the mind? ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਜਿਨਿ ਧਨ ਪਿਰ ਕਾ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਸਾ ਬਿਲਖ ਬਦਨ ਕੁਮਲਾਨੀ ॥

The soul-bride who does not enjoy her husband Lord is shameless and shall wither away.

ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ ਕਰਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੀ ॥੧॥

Caught in the noose of previous deed, she is hopeless; without the guru she is deluded by doubt. ||1||

ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥

May it rain heavily. My Husband Lord has come home.  
ਬਲਿ ਜਾਵਾਂ ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਣਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I admire my guru, who united me with God. ||1||Pause||  
ਨਉਤਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ॥

I am always in love with my beloved Lord and enjoy His  
worship forever.

ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਗੁਰਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਭਗਤਿ ਸੁਭਾਵੀ ॥੨॥

I am liberated visualizing the guru and I enjoy God's  
worship forever. ||2||

ਹਮ ਥਾਰੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜਗੁ ਤੁਮਰਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹਉ ਤੇਰਾ ॥

We are yours, the world and universe is yours. I am yours  
and you are mine.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਵਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Meeting the guru, I found the formless Lord and I will not  
take birth again. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਪਿਰ ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਵਿਗਾਸੀ ਤਉ ਧਨ ਸਾਚੁ ਸੀਗਾਰੋ ॥

When she is happy to see her beloved Lord; then she is  
truly adorable.

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਸਚਿ ਸਾਚੀ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ॥੪॥

She is truly imbued with the Lord. God's name is  
her support through guru's teaching. ||4||

ਮੁਕਤਿ ਭਈ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ ਖੋਲ੍ਹੇ ਸਬਦਿ ਸੁਰਤਿ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥

The guru removed the bonds and she got liberated. She  
obtained honor and understanding through guru's  
teaching.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੋਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੫॥੪॥

O Nanak, enshrining God's name in the mind  
the guru-willed is united with God. ||5||4||

ਮਹਲਾ ੧ ਮਲਾਰ ॥ First Mahalla, Malaar:

ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰ ਧਨੁ ਪਰ ਲੋਭਾ ਹਉਮੈ ਬਿਖੈ ਬਿਕਾਰ ॥

To look at other's spouse, wealth, greed and ego are  
useless poisons.

ਦੁਸਟ ਭਾਉ ਤਜਿ ਨਿੰਦ ਪਰਾਈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਰ ॥੧॥

Evil passions, slander of others, lust and anger - give up  
all these. ||1||

ਮਹਲ ਮਹਿ ਬੈਠੇ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

The inaccessible, infinite Lord is sitting inside.

ਭੀਤਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਆਚਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He, who follows the jewel of guru's teaching obtains

nectar inside; ||1||Pause||

Page 1256

ਦੁਖ ਸੁਖ ਦੋਊ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਸੰਸਾਰ ॥

He sees pleasure and pain, good and bad the same in the world.

ਸੁਧਿ ਬੁਧਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਪਿਆਰ ॥੨॥

Reciting God in devotee's company and loving the guru obtains the realization, wisdom and awareness. ||2||

ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

Take benefit of reciting God's name daily through the guru the giver.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥੩॥

Whoever God blesses; that guru-willed learns the lesson.

||3||

ਕਾਇਆ ਮਹਲੁ ਮੰਦਰੁ ਘਰੁ ਹਰਿ ਕਾ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਰਾਖੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥

The body is a mansion, a temple, home of the Lord; He has infused His infinite light in it.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰ ॥੪॥੫॥

O Nanak, inviting into the house, God unites the guru-willed with Him. ||4||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨

Malaar, First Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪਵਣੈ ਪਾਣੀ ਜਾਣੈ ਜਾਤਿ ॥

Know that the creation was created through air and water;

ਕਾਇਆਂ ਅਗਨਿ ਕਰੇ ਨਿਭਰਾਂਤਿ ॥

The heat is hidden inside the body.

ਜੰਮਹਿ ਜੀਅ ਜਾਣੈ ਜੇ ਥਾਉ ॥

If you know where the soul comes from?

ਸੁਰਤਾ ਪੀਡਤੁ ਤਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥

You will be known as a wise scholar. ||1||

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ਮਾਇ ॥

We do not know the virtues of the Lord of the universe O mother?

ਅਣਡੀਠਾ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Without seeing Him, we cannot say anything about Him.

ਕਿਆ ਕਰਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀਐ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥



How can anyone speak and describe Him, O mother?

||1||Pause||

ਉਪਰਿ ਦਰਿ ਅਸਮਾਨਿ ਪਇਆਲਿ ॥

The sky on top and the underworld underneath;

ਕਿਉ ਕਰਿ ਕਹੀਐ ਦੇਹੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

How can I speak of Him! Tell me?

ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਜੋ ਜਪੈ ਹਿਆਇ ॥

He recites God in the mind instead of saying from the mouth;

ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਕੈਸਾ ਨਾਉ ॥੨॥

Who knows what is that Name? ||2||

ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਰਹੈ ਨਿਭਰਾਂਤਿ ॥

Undoubtedly, He is still a mystery?

ਸੋ ਬੂਝੈ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥

He, who is blessed, realizes it.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਤਰਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

He enshrines Him in the mind all the time;

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਜਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥

He merges in the true Lord. ||3||

ਜਾਤਿ ਕੁਲੀਨੁ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਹੋਇ ॥

If someone of high social standing becomes a devotee;

ਤਾ ਕਾ ਕਹਣਾ ਕਹਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥

What can we say about him?

ਵਿਚਿ ਸਨਾਤੀ ਸੇਵਕੁ ਹੋਇ ॥

If someone from a low social class becomes a devotee;

ਨਾਨਕ ਪਠੀਆ ਪਹਿਰੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧॥੬॥

O Nanak, he shall wear the shoes of honor. ||4||1||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਦੁਖੁ ਵੇਛੋੜਾ ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਭੂਖੁ ॥

The pain of separation is my pain of hunger.

ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਸਕਤਵਾਰ ਜਮਦੂਤ ॥

Another pain is the attack of the powerful devil of death.

ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ਲਗੈ ਤਨਿ ਧਾਇ ॥

Another pain is the disease consuming my body.

ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥੧॥

The ignorant doctor does not give me the medicine. ||1||

ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥

The ignorant doctor does not give me the medicine.

ਦਰਦੁ ਹੋਵੈ ਦੁਖੁ ਰਹੈ ਸਰੀਰ ॥

The pain persists, and the body continues to suffer.

ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਲਗੈ ਨ ਬੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your medicine has no effect on me. O brother.

||1||Pause||

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕੀਏ ਰਸ ਭੋਗ ॥

Forgetting the master, the mortal enjoys sensual pleasures;

ਤਾਂ ਤਨਿ ਉਠਿ ਖਲੋਏ ਰੋਗ ॥

Then the disease inflicts the body.

ਮਨ ਅਧੇ ਕਉ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

The blind mortal receives his punishment.

ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥੨॥

The ignorant doctor does not give the medicine. ||2||

ਚੰਦਨ ਕਾ ਫਲੁ ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ॥

The value of sandalwood lies in its fragrance.

ਮਾਣਸ ਕਾ ਫਲੁ ਘਟ ਮਹਿ ਸਾਸੁ ॥

The value of the human lasts till he breathes;

ਸਾਸਿ ਗਇਐ ਕਾਇਆ ਢਲਿ ਪਾਇ ॥

When the breathing stops, the body crumbles into dust.

ਤਾ ਕੈ ਪਾਛੈ ਕੋਇ ਨ ਖਾਇ ॥੩॥

After that, no one takes any food. ||3||

ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸੁ ॥

The body is golden, and the soul-swan is pure;

ਜਿਸੁ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਅੰਸੁ ॥

In that lives the soul the child of God.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਗਇਆ ਗਵਾਇ ॥

All pain and disease are eradicated.

ਨਾਨਕ ਛੂਟਸਿ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੪॥੨॥੭॥

O Nanak, the mortal is saved through the true name.

||4||2||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਦੁਖ ਮਹੁਰਾ ਮਾਰਣ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Lord's name is the antidote of pain of poison.

ਸਿਲਾ ਸੰਤੋਖ ਪੀਸਣੁ ਹਥਿ ਦਾਨੁ ॥

Grind it in the stone of contentment and give awns with your hand;

Page 1257

ਨਿਤ ਨਿਤ ਲੇਹੁ ਨ ਫੀਜੈ ਦੇਹੁ ॥

Take it each and every day, and your body shall not

wither away.

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਜਮੁ ਮਾਰੈ ਠੇਹ ॥੧॥

You can kick the devil of death in the end. ||1||

ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਖਾਹਿ ਗਵਾਰ ॥

So take such a medicine, O fool;

ਜਿਤੁ ਖਾਏ ਤੇਰੇ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By which the useless deeds shall be taken away.

||1||Pause||

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਸਭੁ ਛਾਂਵ ॥

Power, wealth and youth are all just shadows;

ਰਥਿ ਫਿਰੰਦੈ ਦੀਸਹਿ ਥਾਵ ॥

They are like chariots circling around.

ਦੇਹ ਨ ਨਾਉ ਨ ਹੋਵੈ ਜਾਤਿ ॥

Neither your body, nor your fame, nor your social status shall go with you.

ਓਥੈ ਦਿਹੁ ਐਥੈ ਸਭੁ ਰਾਤਿ ॥੨॥

In the next world it is day, while here, it is all night. ||2||

ਸਾਦ ਕਰਿ ਸਮਧਾਂ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਘਿਉ ਤੇਲੁ ॥

Let your pleasures be the firewood, let your greed be the oil;

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਗਨੀ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥

Put the oil on the lust and anger and burn with fire.

ਹੋਮ ਜਗ ਅਰੁ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥

Some make burnt offerings, hold sacred feasts, and read the Puraanas.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਪਰਵਾਣ ॥੩॥

Whatever pleases God is acceptable. ||3||

ਤਪੁ ਕਾਗਦੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਨੁ ॥

Intense meditation is the paper, and Your Name is the symbol.

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Those, with pre-ordained destiny obtain it.

ਸੇ ਧਨਵੰਤੁ ਦਿਸਹਿ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

They are wealthy when they go home;

ਨਾਨਕ ਜਨਨੀ ਧੰਨੀ ਮਾਇ ॥੪॥੩॥੮॥

O Nanak, blessed is the mother who gave birth to them.

||4||3||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਬਾਗੇ ਕਾਪੜ ਬੋਲੈ ਬੈਣ ॥

You wear white clothes, and speak sweet words.

ਲੰਮਾ ਨਕ ਕਾਲੇ ਤੇਰੇ ਨੈਣ ॥

Your nose is sharp, and your eyes are black.

ਕਬਹੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਦੇਖਿਆ ਭੈਣ ॥੧॥

Have you ever seen your Lord O sister? ||1||

ਉਡਾਂ ਉਡਿ ਚੜਾਂ ਅਸਮਾਨਿ ॥

I fly and soar into the sky.

ਸਾਹਿਬ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਤੇਰੇ ਤਾਣਿ ॥

By Your power, O my all-powerful Lord;

ਜਲਿ ਥਲਿ ਡੂੰਗਰਿ ਦੇਖਾਂ ਤੀਰ ॥

I see Him in water, the land, in the mountains, on the river-banks;

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਬੀਰ ॥੨॥

In all high and low places of interest O brother; ||2||

ਜਿਨਿ ਤਨੁ ਸਾਜਿ ਦੀਏ ਨਾਲਿ ਖੰਡ ॥

He fashioned the body, and gave it wings;

ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਉਡਣੈ ਕੀ ਡੰਝ ॥

He gave it great thirst and desire to fly.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਬੰਧਾਂ ਧੀਰ ॥

When He bestows His blessing then I am comforted and consoled.

ਜਿਉ ਵੇਖਾਲੇ ਤਿਉ ਵੇਖਾਂ ਬੀਰ ॥੩॥

As He makes me see, so I see, O brother; ||3||

ਨ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਨ ਜਾਹਿਗੇ ਖੰਡ ॥

Neither this body, nor its wings, shall go with you;

ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਕਾ ਸਨਬੰਧ ॥

It is a fusion of air, water and fire.

ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਜਪੀਐ ਕਰਿ ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ॥

O Nanak, if it is in the fate; then we recite Him through the guru the teacher.

ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ॥੪॥੪॥੯॥

This body shall absorb in the truth. ||4||4||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧

Malaar, Third Mahalla, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥

God is the universe; He deludes us in doubt.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਜਿਤੁ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਲਾਏ ॥

He creates and watches; He puts us to work as He pleases.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਏਹਾ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਕਉ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਏ ॥੧॥

Obeying his command is the honor of devotee. ||1||

ਆਪਣਾ ਭਾਣਾ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀਐ ॥

He knows His will. It is realized by guru's grace.

ਏਹਾ ਸਕਤਿ ਸਿਵੈ ਘਰਿ ਆਵੈ ਜੀਵਦਿਆ ਮਰਿ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

When this power takes over, then we die while living.

||1||Pause||

ਵੇਦ ਪੜੈ ਪੜਿ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣੈ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸਾ ॥

Brahma, Vishnu and Shiva read the Vedas, explaining and argue.

ਏਹ ਤ੍ਰਿਗੁਣ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਭੁਲਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਸਹਸਾ ॥

This three-phased worldly wealth misguides the world; this causes the worry of birth and death.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਚੂਕੈ ਮਨਹੁ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥

By guru's grace, know One Lord; and the worry of your mind will depart. ||2||

ਹਮ ਦੀਨ ਮੂਰਖ ਅਵੀਚਾਰੀ ਤੁਮ ਚਿੰਤਾ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ ॥

I am meek, foolish and thoughtless, still You take care of me.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕਰਿ ਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ਕਾ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਤੁਮਾਰੀ ॥

Please be kind to me, and make me the slave of Your slaves and I serve You.

ਏਕੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦੇਹਿ ਤੂ ਅਪਣਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੩॥

Please bless me with one treasure that I recite your name day and night. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੂਝਹੁ ਕੋਈ ਐਸਾ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰਾ ॥

Says Nanak, it is realized by guru's grace; know that;

ਜਿਉ ਜਲ ਉਪਰਿ ਫੇਨੁ ਬੁਦਬੁਦਾ ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥

The world is like a bubble on water.

Page 1258

ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਤਿਸਹਿ ਸਮਾਣਾ ਚੂਕਿ ਗਇਆ ਪਾਸਾਰਾ ॥੪॥੧॥

You shall go back where you came from; the worldly expanse is gone. ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਜਿਨੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸੇ ਮੇਲੇ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥

Those who realize God's command unite with Him burning the ego through guru's teaching.

ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
 They perform true worship day and night; and remain  
 lovingly attuned to God;  
 ਸਦਾ ਸਚੁ ਹਰਿ ਵੇਖਦੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥  
 They see the true Lord through guru's teaching intuitively.  
 ||1||  
 ਮਨ ਰੇ ਹੁਕਮੁ ਮੀਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥  
 O my mind, obey God's command and obtain peace.  
 ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਣਾ ਅਪਣਾ ਭਾਵਦਾ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 God is pleased by His will. Whoever He blesses, meets  
 no hurdle. ||1||Pause||  
 ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਨਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਇ  
 The three worldly qualities are the senses that  
 run the world; it is not God's worship or love;  
 ਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥  
 No one is ever saved or liberated, by doing deeds in ego.  
 ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥੨॥  
 Whatever pleases God happens; we wander according to  
 previous deeds. ||2||  
 ਸਤਿਗੁਰ ਭੋਇਐ ਮਨੁ ਮਰਿ ਰਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥  
 Meeting the guru, the mind becomes humble and God's  
 name enshrines in the mind;  
 ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਹਣਾ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ  
 Neither you can put a price on it nor say anything about  
 it;  
 ਚਉਥੈ ਪਦਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇਆ ਸਚੈ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੩॥  
 He dwells in the fourth state; that is where God lives; ||3||  
 ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਹੈ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥  
 My Lord is inaccessible and unfathomable. He cannot be  
 priced;  
 ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਸਬਦੇ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥  
 You realize Him by guru's grace and follow his teaching.  
 ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥੪॥੨॥  
 O Nanak, praise God's name; you will be honored in His  
 court. ||4||2||  
 ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਬੁਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥  
 Whoever God blesses; the guru-willed realizes Him.  
 ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ਬਖਸੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

There is no giver except the guru. He blesses by his grace.

ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਲਏਇ ॥੧॥

Peace wells up meeting the guru and the devotee recites God forever. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

O my mind, recite God's sacred name.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲੈ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਸਦਾ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Obtain God's name meeting with the guru and get absorbed in God's name. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਵਿਛੁੜੇ ਫਿਰਹਿ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਲਿ ॥

The self-willed are separated forever. No one accompanies anyone.

ਹਉਮੈ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਹੈ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਜਮਕਾਲਿ ॥

Ego is a serious sickness; the devil of death beats the egotistic on the head.

ਗੁਰਮਤਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੨॥

Never forsake guru's teaching and devotee's company; recite God forever. ||2||

ਸਭਨਾ ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਤੂ ਨਿਤ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

O God; you are the Creator of all. You create and check for quality.

ਇਕਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥

He unites some guru-willed with Him bestowing the treasure of worship.

ਤੂ ਆਪੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੩॥

You know everything. Who should I complain to? ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਨਦਰੀ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

God's name is sacred; it is obtained by His grace.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Recite God day and night intuitively by guru's grace.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੪॥੩॥

O Nanak, God's name is the treasure. Focus your mind to it. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੋਈ ॥

I praise the guru, the giver of peace forever. He is truly God.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹੋਈ ॥

By guru's grace, I obtained the supreme status by His greatness.

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਸਾਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥

He sings God's praises all the time and merges in the true Lord. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥

O my mind; think of God in the mind;

ਤਜਿ ਕੂੜੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਣੁ ਰਿਦੈ ਸਮੂਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Abandon the false, family, ego and evil desire; recite the one that goes with you on departure. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਹੋਰੁ ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥

True guru is the bestowal of God's name; there is no other such a bestowal.

Page 1259

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੀ

He bestows the satisfying gift to the beings and they merge in God's name.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਹੀ ॥੨॥

They enjoy God in the mind Night and day and absorb in trance intuitively. ||2||

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੋਦਿਆ ਹਿਰਦੈ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Search your soul through guru's teaching and enshrine true sermon in the mind.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

My God is unseen; He cannot be seen. The guru-willed speaks the unspoken.

ਆਪੇ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਪੀਐ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥੩॥

When the giver of peace blesses, then we recite God the life of the universe. ||3||

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਇਆ ॥

His coming and going ends when the guru-willed recites God intuitively;

ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਆਮੀ ਮਨ ਹੀ ਮੰਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥

The mind realizes God in the mind, when mind conquers the mind, the mind merges in God.

ਸਾਚੇ ਹੀ ਸਚੁ ਸਾਚਿ ਪਤੀਜੈ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥

The truthful believes in true Lord and eliminates ego; ||4||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੁਆਮੀ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

Only one God abides in his mind not anyone else.



ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਮੀਠਾ ਜਗਿ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥

There is only one sweet and sacred name in the world; it is truly pure.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇ ਪਾਈਐ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਈ ॥੫॥੪॥

O Nanak, those with pre-ordained destiny obtain God's name; ||5||4||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਨਾਮੇ ਸਭਿ ਉਧਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

All the heavenly celestial singers are saved through God's name contemplating guru's teaching.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਦ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

They eliminate ego and enshrine God in the mind;

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

Whoever He makes to realize, realizes; and unites him with Him.

ਅਨਦਿਨੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦੇ ਗਾਵੈ ਸਾਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥

They sing His sermon night and day through guru's teaching and attune to Him with love. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮੂਲਿ ॥

O my mind, recite God's name all the time.

ਗੁਰ ਕੀ ਦਾਤਿ ਸਬਦ ਸੁਖੁ ਅੰਤਰਿ ਸਦਾ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Guru's teaching gives the gift of peace; that stays with you forever. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਪਾਖੰਡ ਕਦੇ ਨ ਚੂਕੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥

The self-willed never give up the hypocrisy; they suffer in love of duality;

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਬਿਖਿਆ ਮਨਿ ਰਾਤੇ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥

Forgetting God's name they are imbued with evil and waste away their life.

ਇਹ ਵੇਲਾ ਫਿਰਿ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਪਛੁਤਾਏ ॥

This opportunity shall not come again; they repent forever.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਕਦੇ ਨ ਬੂਝੈ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥੨॥

They die and reborn again and again, but they never understand. They rot in filth. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਧਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

The guru-willed imbued with God's name obtain salvation contemplating guru's teaching.

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

They are freed from life reciting and enshrining God's name in the mind.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਉਤਮ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ਹੋਈ ॥

Their minds, bodies, thinking and the sermon they recite are all pure.

ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥

They know only one God; not anyone else. ||3||

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

God does and causes us to do by His grace.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਮੇਇ ॥

My mind and body are imbued with guru's sermon and immersed in His service.

ਅੰਤਰਿ ਵਸਿਆ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਲਖਾਇ ॥

The unseen and unreadable Lord dwells within. The guru-willed realize Him.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੪॥੫॥

O Nanak, whoever He pleases, gives to him. He makes us do what he wishes. ||4||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਦੁਤਕੇ ॥ Malaar, Third Mahalla, Du-Tukas:

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵੈ ਘਰੁ ਦਰੁ ਮਹਲੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ॥

He finds the door to that house, the palace the sacred place through the guru.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥

The self- pride departs following guru's teaching. ||1||

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Those who have God's name inscribed on their foreheads;

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹਿ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They recite God's name forever and obtain honor in God's court. ||1||Pause||

ਮਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੈ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਦ ਹਰਿ ਸਿਉ ਧਿਆਨੁ ॥

They realize the ways of the mind and are attuned to God with love forever.

Page 1260

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਾਚੀ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੨॥

Those imbued with guru's teaching are detached forever and obtain honor in God's court. ||2||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਖੋਲੈ ਹੁਕਮ ਕਾ ਬਾਧਾ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਦਹ ਦਿਸ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥

This mind plays under God's command. It

wanders around in ten directions in a moment.

ਜਾਂ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਚਾ ਤਾਂ ਇਹੁ ਮਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤਕਾਲ ਵਸਿ ਆਵੈ  
॥੩॥

When God blesses, the guru-willed's mind comes under control. ||3||

ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਮਨ ਹੂ ਜਾਣੈ ਬੂਝੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Mind only knows how it works; it is realized through guru's teaching.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਤੂ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥੬॥

O Nanak, recite God's name forever so that you go across the terrifying world ocean. ||4||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਪ੍ਰਾਣ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

Soul, body and life are all His; He pervades in everybody.

ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

I know no other than one God; the guru taught me this.

||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਨਾਮਿ ਰਹਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

O my mind; remain lovingly attuned to God's name.

ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Through guru's teaching; recite the unseen, unfathomable and infinite Creator; ||1||Pause||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਜੈ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥

Mind and body are pleased, lovingly attuning to God and obtain peace.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ਏਕ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥

Enshrining God's name in the mind by guru's grace, the doubt departs. ||2||

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਚੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ਗਤਿ ਮਤਿ ਤਬ ਹੀ ਪਾਈ ॥

When, one does true service through guru's word; he obtains salvation.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੩॥

Only a few among millions realize it; they lovingly attune to God's name. ||3||

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੋ ਸੋਈ ਇਹ ਗੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥

Wherever I look, I see God. I realized this from guru's teaching.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਧਰੀ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੪॥੭॥

I offer mind, body and wealth to him O Nanak and

eliminate ego. ||4||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਚਾ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣੁ ਸਬਦੇ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥

My true Lord the destroyer of suffering is realized through guru's teaching.

ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਦਰਿ ਸਾਰੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥

Imbued with worship, he remains forever

detached and obtains honor in God's court. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਮਨ ਸਿਉ ਰਹਉ ਸਮਾਈ ॥

O mind, remain absorbed in the Mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The mind of the guru-willed is pleased with God's name.

He lovingly attunes to God. ||1||Pause||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਅਤਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥

My God is totally inaccessible and unfathomable;

He is realized through guru's teaching.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥

Truth and self-discipline comes from singing God's

praises by lovingly attuning to God. ||2||

ਆਪੇ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ਆਪੇ ਜਿਨ੍ਹ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥

He is the true story and guru's teaching; who unites the souls.

ਦੇਹੀ ਕਾਚੀ ਪਉਣੁ ਵਜਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਈ ॥੩॥

The frail body lives by breathing; the guru-willed obtains the nectar. ||3||

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਸਭ ਕਾਰੈ ਲਾਏ ਸੇ ਸਚੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

He creates and puts them to work and the true Lord remains hidden inside.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਨਾਮੇ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥੪॥੮॥

O Nanak, without God's name no one is worth anything.

They obtain honor through God's name. ||4||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਲਇਆ ਅਜਗਰ ਭਾਰੀ ॥

The evil mind is heavily loaded with ego and evil attachment.

ਗਰੁੜੁ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਹਰਿ ਮਾਰੀ ॥੧॥

Putting the medicine of guru's teaching in the mouth; God kills the evil ego. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ॥

O my mind; the sickness of ego and attachment is serious;

ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਨ ਜਾਈ ਤਰਣਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੁ ਹਰਿ ਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This terrifying world-ocean cannot be crossed;  
the guru-willed cross over reciting God; ||1||Pause||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਪਸਾਰਾ ਸਭ ਵਰਤੈ ਆਕਾਰੀ ॥

The attachment of three worldly qualities  
and worldly wealth pervade the world.

ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੨॥

The fourth state is obtained in devotee's company  
and obtains salvation by God's grace. ||2||

ਚੰਦਨ ਗੰਧੁ ਸੁਗੰਧੁ ਹੈ ਬਹੁ ਬਾਸਨਾ ਬਹਕਾਰਿ ॥

The smell of sandalwood is sublime; but too much  
indulgence is useless.

Page 1261

ਹਰਿ ਜਨ ਕਰਣੀ ਉਤਮ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਬਿਸਥਾਰਿ ॥੩॥

God's devotees do good deeds. They spread God's  
praise in the world. ||3||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

O Lord; be kind to me that I enshrine God in the mind.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਜਪਿਆ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੯॥

Nanak found the perfect guru and recites God's name in  
the mind. ||4||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨ Malaar, Third Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਗਿਰਹੀ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਉਦਾਸੀ ॥

Is this mind is a householder, or a renunciate?

ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਅਵਰਨੁ ਸਦਾ ਅਵਿਨਾਸੀ ॥

Is this mind something else and immortal?

ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Is this mind fickle, or detached?

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਮਤਾ ਕਿਥਹੁ ਲਾਗੀ ॥੧॥

Where did this mind get enticed with attachment? ||1||

ਪੰਡਿਤ ਇਸੁ ਮਨ ਕਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

O scholar; think about this mind;

ਅਵਰੁ ਕਿ ਬਹੁਤਾ ਪੜਹਿ ਉਠਾਵਹਿ ਭਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

May you not read a lot and carry a heavy load.

||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਕਰਤੈ ਲਾਈ ॥

The Creator created the attachment of the worldly pleasure.

ਏਹੁ ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ॥

He created the universe such a way;

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਹੁ ਭਾਈ ॥

It is realized by guru's grace O brother.

ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

Remain in God's refuge forever. ||2||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਤਿਹਾਂ ਗੁਣਾ ਕੀ ਪੰਡ ਉਤਾਰੈ ॥

He, who unloads the load of three worldly qualities is a scholar;

ਅਨਦਿਨੁ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥

He recites God's name all the time.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਓਹੁ ਦੀਖਿਆ ਲੇਇ ॥

He follows the teachings of the guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ ਸੀਸੁ ਧਰੇਇ ॥

He offers his head to the true guru.

ਸਦਾ ਅਲਗੁ ਰਹੈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥

He remains forever unattached in the state of salvation.

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥੩॥

Such a scholar is accepted in God's court. ||3||

ਸਭਨਾਂ ਮਹਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਖਾਣੈ ॥

He sees one God in all.

ਜਾਂ ਏਕੋ ਵੇਖੈ ਤਾਂ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥

As he sees One Lord; he knows one Lord.

ਜਾ ਕਉ ਬਖਸੇ ਮੇਲੇ ਸੋਇ ॥

Whoever God blesses unites with God.

ਐਥੈ ਓਥੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੪॥

He finds eternal peace, here and hereafter. ||4||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਕਵਨੁ ਬਿਧਿ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਇ ॥

Says Nanak, what can anyone do?

ਸੋਈ ਮੁਕਤਿ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥

He, whom God blesses, obtains salvation.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋਇ ॥

He sings God's praises all the time.

ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਕੀ ਫਿਰਿ ਕੂਕ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥੧॥੧੦॥

Then, he does not have to cry about the Shaastras or the Vedas. ||5||1||10||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਜੋਨਿ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਾਈ ॥

The self-willed wanders from life to life.

ਜਮਕਾਲੁ ਮਾਰੇ ਨਿਤ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

The devil of death disgraces him and kills him.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਜਮ ਕੀ ਕਾਣਿ ਚੁਕਾਈ ॥

Serving the true guru, the worry of the devil of death is eliminated.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਈ ॥੧॥

He realizes God and obtains the destiny. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

O guru-willed; recite God's name.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਦੁਬਿਧਾ ਖੋਇਆ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Lost in duality, you are selling the priceless life for a shell.

||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਗੈ ਧਿਆਰੁ ॥

O God; be kind that the guru-willed falls in love.

ਅੰਤਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੁ ॥

He enshrines God's worship in the mind with love.

ਭਵਜਲੁ ਸਬਦਿ ਲੰਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥

Guru's teaching carries us across the terrifying world ocean.

ਦਰਿ ਸਾਰੈ ਦਿਸੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥੨॥

In God's court, the truth shows up. ||2||

ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥

He performs many rituals but does not go to the guru.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਬਹੁ ਮਾਇਆ ॥

Without the guru, many wander lost in worldly pleasure.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਬਹੁ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

They are too much attached to ego and false attachment.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥

In love of duality, the self-willed suffer in pain. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥

The Creator is inaccessible and infinite.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਪੀਐ ਸਚੁ ਲਾਹਾ ॥

Recite the true Lord through guru's teaching.

ਹਾਜਰੁ ਹਜ਼ੂਰਿ ਹਰਿ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

The carefree honorable God is ever present.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥੨॥੧੧॥

O Nanak, the guru-willed merges with God through His name. ||4||2||11||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਗੁਰਮਤੀ ਲਾਗੇ ॥

The salvation is obtained through guru's teaching while living.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦ ਜਾਗੇ ॥

They remain forever awake in God's worship.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

They serve the guru, and eradicate their self-conceit.

ਹਉ ਤਿਨ ਜਨ ਕੇ ਸਦ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥

I fall at the feet of such humble beings. ||1||

ਹਉ ਜੀਵਾਂ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥

I live by singing God's praises forever.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Guru's teaching tastes very sweet. Reciting God obtains salvation. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥

Attachment to worldly wealth is a whirlwind of ignorance.

ਮਨਮੁਖ ਮੋਹੇ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥

It entices the self-willed, foolish and ignorant.

ਅਨਦਿਨੁ ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥

They spend their life doing all kind of deeds.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੨॥

They die and reborn again and again, and receive punishment. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

The guru-willed is attuned to God's name with love.

ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਨਾ ਲਪਟਾਈ ॥

He does not cling to false greed.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Whatever he does, does with intuitive ease.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਰਸਨ ਰਸਾਇ ॥੩॥

He drinks God's sublime essence and enjoys it. ||3||

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਸਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

Among millions, only a few understand;

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥



God blesses them and bestows honor.

ਜੇ ਧੁਰਿ ਮਿਲਿਆ ਸੁ ਵਿਛੁੜਿ ਨ ਜਾਈ ॥

Whoever is united with God from destiny, never separates;

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥੩॥੧੨॥

O Nanak; he recites God's name. ||4||3||12||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥

Everyone speaks the name of God with the tongue.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਨਾਮੁ ਲਰੈ ॥

But only by serving the guru the mortal receive God's name.

ਬੰਧਨ ਤੋੜੇ ਮੁਕਤਿ ਘਰਿ ਰਹੈ ॥

His bonds are broken and he is liberated in his own home.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਅਸਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬਹੈ ॥੧॥

He lives in a permanent house through guru's teaching.

||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾਹੇ ਰੋਸੁ ਕਰੀਜੈ ॥

O my mind, why are you sad?

ਲਾਹਾ ਕਲਜੁਗਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਰਵੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In today's age, God's name is profitable. Recite Him

in the mind through guru's teaching forever. ||1||Pause||

ਬਾਬੀਹਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਬਿਲਲਾਇ ॥

The rain bird cries constantly.

ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਦੇਖੇ ਨੀਦ ਨ ਪਾਇ ॥

She cannot sleep without seeing the beloved.

ਇਹੁ ਵੇਛੋੜਾ ਸਹਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥

She cannot endure this separation.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ ॥੨॥

When she meets the guru, she intuitively meets her beloved. ||2||

ਨਾਮਹੀਨੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥

One without God's name dies suffering in pain.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਿਆ ਭੂਖ ਨ ਜਾਇ ॥

He is burnt in the fire of desire and his hunger does not depart.

ਵਿਨੁ ਭਾਗਾ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

Without luck, God's name cannot be obtained.

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਥਾਕਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੩॥

He is tired of performing all sorts of rituals. ||3||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥

The Vedas contemplate the three worldly qualities.

ਬਿਖਿਆ ਮੈਲੁ ਬਿਖਿਆ ਵਾਪਾਰੁ ॥

He deals in corruption, filth and sins.

ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਫਿਰਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥

He dies, only to be reborn; he is ruined over and over again.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਉਰਿ ਧਾਰੁ ॥੪॥

The guru-willed enjoys the fourth state of mind. ||4||

ਗੁਰੁ ਮਾਨੈ ਮਾਨੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

One who has faith in the guru, everyone has faith in him.

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥

Through guru's Word, the mind is soothed.

ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥

Throughout the four ages, that humble being is known to be pure.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥੫॥੪॥੧੩॥੯॥੧੩॥੨੨॥

O Nanak, such a guru-willed is rare. ||5||4||13||9||13||22||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ

Raag Malaar, Fourth Mahalla, First House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ ਹਿਰਦੈ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰੀ ॥

He recites God day and night through guru's teaching and his pain is eradicated.

ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥

The chains of hopes and desires have been cut by God's grace. ||1||

ਨੈਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਗੀ ਤਾਰੀ ॥

My eyes are attuned to God;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ ਜਨੁ ਹਰਿ ਭੋਟਿਓ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is happy seeing the guru; I met the Lord.

||1||Pause||

Page 1263

ਜਿਨਿ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਲਿ ਲਾਗੀ ਗਾਰੀ ॥

One who forgets such name of my God? May his family be abused?

ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਲਿ ਪਰਸੂਤਿ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਧਵਾ ਕਰਿ ਮਹਤਾਰੀ ॥੨॥  
O God; do not give birth to me in their family. May their  
mother be a widow! ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਨਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਗੁਰੁ ਸਾਧੂ ਜਿਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ॥  
O Lord, unite me with the guru the devotee and I  
enshrine God in the mind.

ਗੁਰਿ ਡੀਠੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਗਸੈ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਦੇਖਿ ਮਹਤਾਰੀ ॥੩॥  
Seeing the guru, the devotee is happy as the child seeing  
the mother. ||3||

ਧਨ ਪਿਰ ਕਾ ਇਕ ਹੀ ਸੰਗਿ ਵਾਸਾ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਕਰਾਰੀ ॥  
The soul-bride and the Husband Lord live together as  
one,

but the wall of ego has come between them.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਤੇਰੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੧॥

The perfect guru demolishes the wall of ego; servant  
Nanak met God; ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਗੰਗਾ ਜਮੁਨਾ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸਰਸੁਤੀ ਤੇ ਕਰਹਿ ਉਦਮੁ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥

People go to the Ganges, the Jamunaa, the Godaavari  
and

the Saraswati; to obtain the dust of the feet of devotees.

ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਭਰੇ ਪਰੇ ਹਮਰੈ ਵਿਚਿ ਹਮਰੀ ਮੈਲੁ ਸਾਧੂ ਕੀ ਧੂਰਿ ਗਵਾਈ ॥੧॥

I am filled with filth of sins; the dust of devotees  
eliminated my filth. ||1||

ਤੀਰਥਿ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਨਾਈ ॥

They take bath at sixty eight shrines.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੂਰਿ ਪਰੀ ਉਡਿ ਨੇੜੀ ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The dust of devotee's company flew and fell in my  
eyes and all my filth of ill will is washed away. ||1||Pause||

ਜਾਹਰਨਵੀ ਤਪੈ ਭਾਗੀਰਥਿ ਆਣੀ ਕੇਦਾਰੁ ਥਾਪਿਓ ਮਹਸਾਈ ॥

The penitents go to Ganges, Bhaageerath and Kaidaar  
Naath shrines.

ਕਾਂਸੀ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਚਰਾਵਤ ਗਾਊ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥

Krishna grazed cows at Kaashi; he is admired by his  
devotees there. ||2||

ਜਿਤਨੇ ਤੀਰਥ ਦੇਵੀ ਥਾਪੇ ਸਭਿ ਤਿਤਨੇ ਲੋਚਹਿ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥

All shrines established by goddesses are so  
that they obtain the dust of God's devotees.

ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ ਸਾਧੂ ਲੈ ਤਿਸ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥੩॥

God's saint meets the guru and applies his dust to the forehead. ||3||

ਜਿਤਨੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਤੁਮਰੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਤਿਤਨੀ ਲੋਚੈ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥  
O God; the universe yearns for the dust of the feet of devotees.

ਨਾਨਕ ਲਿਲਾਟਿ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਦੇ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ  
॥੪॥੨॥

O Nanak, those with pre-ordained destiny; apply the dust of devotees on their forehead and obtain salvation.

||4||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ॥

The devotees blessed by God recite God and enjoy;

ਤਿਸ ਕੀ ਭੂਖ ਦੂਖ ਸਭਿ ਉਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ॥੧॥

He, who sings God's praises; his hunger and pain goes away. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਸਤਰੈ ॥

O my mind; say God God and obtain salvation.

ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਕਰਨ ਸੁਨਿ ਧਿਆਵੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He listens and recites God through guru's teaching and goes across the terrifying world ocean. ||1||Pause||

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਹਮ ਹਾਟਿ ਬਿਹਾਝੇ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ॥

I deal with that person, who is blessed by God.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆਂ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਹਰੈ ॥੨॥

Meeting with God's servant obtains peace, the filth of ill will is washed away. ||2||

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਭੂਖ ਲਗਾਨੀ ਜਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਜਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਬਿਚਰੈ ॥

God's servant is hungry of God. The devotee is satisfied by singing God's praises.

ਹਰਿ ਕਾ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਲ ਕਾ ਮੀਨਾ ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਫੂਟਿ ਮਰੈ ॥੩॥

God's devotee is like a fish out of water. Forgetting God he dies; ||3||

ਜਿਨਿ ਏਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਸੋ ਜਾਨੈ ਕੈ ਜਾਨੈ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਧਰੈ ॥

He, who falls in love, knows it or he knows who enshrines God in the mind.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਭ ਤਨ ਕੀ ਭੂਖ ਟਰੈ ॥੪॥੩॥

O Nanak; the devotee finds peace visualizing God and his hunger goes away. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਜਿਤਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ਤਿਤਨੇ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ਲਿਖਾਵੈ ॥  
All beings that God created; have their fate written on the forehead.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦੀਨੁ ਵਡਾਈ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਕਾਰੈ ਲਾਵੈ ॥੧॥  
God blesses His devotee and enjoins him to worship Him. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥  
The guru recites and implants God's name in the devotee.

Page 1264

ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
O guru's devotees say God; saying God carries across the terrifying world ocean. ||1||Pause||

ਜੇ ਗੁਰ ਕਉ ਜਨੁ ਪੂਜੇ ਸੇਵੇ ਸੇ ਜਨੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥  
The devotee, who worships and serves the guru; he pleases my God.

ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਹੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਤਰਾਵੈ ॥੨॥  
Guru's worship is God's worship. God bestows salvation by His grace. ||2||

ਭਰਮਿ ਭੁਲੇ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਫੂਲ ਤੋਰਾਵੈ ॥  
The blind ignorant are deluded by doubt. They wander and pluck flowers for worship.

ਨਿਰਜੀਉ ਪੂਜਹਿ ਮੜਾ ਸਰੇਵਹਿ ਸਭ ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਗਵਾਵੈ ॥੩॥  
They worship the dead; their effort goes waste. ||3||

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੋ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵੈ ॥  
He, who realizes God, is the true guru; he tells God's story.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਛਾਦਨ ਭੋਜਨ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮੁਖਿ ਸੰਚਹੁ ਤਿਸੁ ਪੁੰਨ ਕੀ ਫਿਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ  
Offer food, clothes and other offering to the guru and truly  
recite him with your mouth and obtain unlimited blessing.

||4||  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਉ ਪਰਤਖਿ ਹਰਿ ਮੂਰਤਿ ਜੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਸੁਣਾਵੈ ॥  
The guru is the true image of God; he speaks the sacred words.

ਨਾਨਕ ਭਾਗ ਭਲੇ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਜੋ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੫॥੪॥  
O Nanak, those, who focus their mind to God's feet are fortunate. ||5||4||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਜਿਨ੍ਹ ਕੈ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਸੰਤ ਭਲੇ ਭਲ ਭਾਂਤਿ ॥

Those, who enshrine God's name in the mind, are the true saints.

ਤਿਨ੍ਹੁ ਦੇਖੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਂਤ ॥੧॥

Seeing them, my mind blossoms; I praise them forever.

॥1॥

ਗਿਆਨੀ ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

O wise people; say God God day and night.

ਤਿਨ੍ਹੁ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਸਭ ਉਤਰੀ ਜੇ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਖਾਂਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those who enjoy God's love through guru's teaching; their greed and hunger disappear. ॥1॥Pause॥

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸਾਧ ਸਖਾ ਜਨ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਲਹਿ ਜਾਇ ਭਰਾਂਤਿ ॥

God's servants and devotees are my companions; meeting them my falsehood ends.

ਜਿਉ ਜਲ ਦੁਧ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਕਾਢੈ ਚੁਣਿ ਹੰਸੁਲਾ ਤਿਉ ਦੇਹੀ ਤੇ ਚੁਣਿ ਕਾਢੈ ਸਾਧੂ ਹਉਮੈ ਤਾਂਤਿ ॥੨॥

As the swan separates milk from water; same way the devotee eliminates the fire of ego. ॥2॥

ਜਿਨ ਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਤੇ ਕਪਟੀ ਨਰ ਨਿਤ ਕਪਟੁ ਕਮਾਂਤਿ ॥

Those who do not love God; they are cheats and cheat others.

ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਕੋਈ ਦੇਇ ਖਵਾਲੈ ਓਇ ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਂਤਿ ॥੩॥

What can anyone give them to eat? They eat what they sow; ॥3॥

ਹਰਿ ਕਾ ਚਿਹਨੁ ਸੋਈ ਹਰਿ ਜਨ ਕਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਨ ਮਹਿ ਆਪੁ ਰਖਾਂਤਿ ॥

God's devotees have the same signs as God; God abides in his devotees.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਸਮਦਰਸੀ ਜਿਨਿ ਨਿੰਦਾ ਉਸਤਤਿ ਤਰੀ ਤਰਾਂਤਿ ॥੪॥੫॥

O Nanak; blessed is the all seeing guru, he bestows salvation to the slanderers and admirers. ॥4॥5॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

The Name of the Lord is inaccessible, unfathomable and sacred; I recite it by His grace.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਪਾਈ ਵਡਭਾਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੧॥

The fortunate devotee found devotee's company and attained salvation in their company. ॥1॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ॥

My mind is happy forever.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਕ੍ਰਮੁ ਭਉ ਗਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I recite God by guru's grace and the doubt of my mind is erased. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਤਿਨ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥

O God; be kind and unite me with those who sing and recite God's name.

ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥੨॥

I became peaceful seeing him; the pain of sickness of ego departed. ||2||

ਜੇ ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਸਫਲੁ ਭਇਆ ॥

He, who recites God's name in the mind; his life is fruitful.

ਓਇ ਆਪਿ ਤਰੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਤਾਰੀ ਸਭੁ ਕੁਲੁ ਭੀ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੩॥

He attains salvation and bestows salvation to the whole world; his dynasty also obtains salvation. ||3||

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਪਾਇਆ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਵਸਿ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥

You created the universe and kept under Your control.

Page 1265

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦਾ ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੪॥੬॥

God became kind to Nanak and pulled him from drowning in poison. ||4||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਹੀ ਪੀਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਨ ਜਾਈ ॥

Those who do not drink nectar by guru's grace; their hunger and greed do not end.

ਮਨਮੁਖ ਮੂੜੁ ਜਲਤ ਅਹੰਕਾਰੀ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥

The foolish self-willed burn in egotistic pride; they suffer pain in ego.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਈ ॥

They waste away their life in coming and going; they regret when they suffer.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸਹਿ ਨ ਚੇਤਹਿ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਪ੍ਰਿਗੁ ਖਾਈ ॥੧॥

They do not miss the one, from whom they are born; their life and food is worthless. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥

O mortal the guru-willed; recite God's name.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They meet the guru by God's grace and merge in God's name. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਹੈ ਬਿਰਥਾ ਆਵਤ ਜਾਤ ਲਜਾਈ ॥

The life of the self-willed is useless; he comes and goes in shame.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਡੂਬੇ ਅਭਿਮਾਨੀ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਲਿ ਜਾਈ ॥

The proud drown in lust and anger and they burn in ego.

ਤਿਨ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਭਈ ਮਤਿ ਮਧਿਮ ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥

They do not attain divinity or understanding; their intellect worsens. They suffer in the wave of greed.

ਗੁਰੁ ਬਿਹੂਨੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਮ ਪਕਰੇ ਬਿਲਲਾਈ ॥੨॥

Without the guru, they suffer in terrible pain.

They cry when the devil of death arrests them. ||2||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥

The guru-willed obtain the name of unfathomable God intuitively.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਵਸਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥

The treasure of God's name enshrines inside and I sing God's praises.

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

I am happy all the time and I am attuned to guru's teaching with love.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਹਜੇ ਪਾਇਆ ਇਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥

I obtained God's priceless name intuitively by guru's grace. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

God's name enshrines in my mind by guru's grace; this is guru's greatness.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਰਖਉ ਸਭੁ ਆਗੈ ਗੁਰੁ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥

I offer my mind and body to everyone and focus my mind to guru's feet.

ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰੇ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥

O perfect guru; be kind to me and unite me with you.

ਹਮ ਲੋਹੁ ਗੁਰੁ ਨਾਵ ਬੋਹਿਥਾ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੪॥੭॥

I am an iron; the guru is the boat, to carry me across O Nanak. ||4||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩

Malaar, Fourth Mahalla, Partaal, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਜਨ ਬੋਲਤ ਸ੍ਰੀਰਾਮ ਨਾਮਾ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਤੋਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥



O God; I the humble servant say God God  
in devotee's company all the time. ||1||Pause||  
ਹਰਿ ਧਨੁ ਬਨਜਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਜਿਸੁ ਲਾਗਤ ਹੈ ਨਹੀ ਚੋਰ ॥੧॥  
I deal in and collect Godly wealth; the thieves do not steal  
it; ||1||

ਚਾਤ੍ਰਕ ਮੋਰ ਬੋਲਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸੁਨਿ ਘਨਿਹਰ ਕੀ ਘੋਰ ॥੨॥  
The rain bird and peacock give calls when they hear the  
cloud thunder. ||2||

ਜੋ ਬੋਲਤ ਹੈ ਮ੍ਰਿਗ ਮੀਨ ਪਖਿਰੂ ਸੁ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਪਤ ਹੈ ਨਹੀ ਹੋਰ ॥੩॥  
Whatever the deer, the fish and the birds sing, they say  
God not anything else. ||3||

ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਈ ਛੂਟਿ ਗਇਓ ਜਮ ਕਾ ਸਭ ਸੋਰ ॥੪॥੧॥੮॥  
Servant Nanak sings God's praises and  
the fear of devil of death has ended. ||4||1||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Malaar, Fourth Mahalla:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਖੋਜਤੇ ਬਡਭਾਗੀ ॥

The fortunate says God God to find God;  
ਹਰਿ ਕਾ ਪੰਥੁ ਕੋਊ ਬਤਾਵੈ ਹਉ ਤਾ ਕੈ ਪਾਇ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
If someone shows me the way to God; I will touch his  
feet. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਮਾਰੇ ਮੀਤੁ ਸਖਾਈ ਹਮ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ॥  
God is my friend and a companion; I am in love with Him.

Page 1266

ਹਰਿ ਹਮ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਮ ਬੋਲਹਿ ਅਉਰੁ ਦੁਤੀਆ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ ਤਿਆਗੀ ॥੧॥  
I sing God I say God; I have given up the love of others.  
||1||

ਮਨਮੋਹਨ ਮੋਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਾਮੁ ਹਰਿ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥  
My beloved God is the enticer of the mind.  
The detached God is the embodiment of supreme joy.  
ਹਰਿ ਦੇਖੇ ਜੀਵਤ ਹੈ ਨਾਨਕੁ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਲੇ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ  
॥੨॥੨॥੯॥੯॥੧੩॥੯॥੩੧॥

Nanak lives by seeing God; even if I see him for a  
moment. ||2||2||9||9||13||9||31||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧

Raag Malaar, Fifth Mahalla, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਕਿਆ ਤੂ ਚਿਤਵਹਿ ਕਿਆ ਤੂ ਕਰਹਿ ਉਪਾਏ ॥

What you think what you imagine and what effort you do?

ਤਾ ਕਉ ਕਹਹੁ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੂ ਕੀ ਜਿਹ ਗੋਪਾਲ ਸਹਾਏ ॥੧॥

Why he has to worry about anyone; who has the Lord of the universe on his side? ||1||

ਬਰਸੈ ਮੇਘੁ ਸਖੀ ਘਰਿ ਪਾਹੁਨ ਆਏ ॥

It rains heavily O companion. The Guest has come into my home.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, treasure of kindness; be kind to poor that I merge with your name. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਕੀਏ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਮਿਸਟਾਏ ॥

I prepared all sorts of foods in various ways, and all sorts of sweet deserts.

ਕਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਹੁਣਿ ਲਾਵਹੁ ਭੋਗੁ ਹਰਿ ਰਾਏ ॥੨॥

I have purified my kitchen; please taste the food O my Lord. ||2||

ਦੁਸਟ ਬਿਦਾਰੇ ਸਾਜਨ ਰਹਸੇ ਇਹਿ ਮੰਦਿਰ ਘਰ ਅਪਨਾਏ ॥

You destroy the evil and save the friends; you live in this body temple.

ਜਉ ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲੁ ਰੰਗੀਓ ਆਇਆ ਤਉ ਮੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੩॥

When my playful beloved came to my home; I found all happiness. ||3||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਓਟ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਏ ॥

The society of saints has the full support of the guru; it is pre-ordained;

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੰਤੁ ਰੰਗੀਲਾ ਪਾਇਆ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਏ ॥੪॥੧॥

Servant Nanak has found his playful Husband Lord.

He shall never suffer in pain. ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਖੀਰ ਅਧਾਰਿ ਬਾਰਿਕੁ ਜਬ ਹੋਤਾ ਬਿਨੁ ਖੀਰੈ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

When the baby's food is only milk, it cannot survive without milk.

ਸਾਰਿ ਸਮੂਲਿ ਮਾਤਾ ਮੁਖਿ ਨੀਰੈ ਤਬ ਓਹੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੧॥

The mother takes care of him and pours milk in his mouth; then he is satisfied and fulfilled. ||1||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ॥

I am just a baby; God the great giver, is my father.

ਭੂਲਹਿ ਬਾਰਿਕ ਅਨਿਕ ਲਖ ਬਰੀਆ ਅਨ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਜਹ ਜਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The child is forgetful and makes many mistakes.

But he does not go anywhere else. ||1||Pause||

ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਬਾਰਿਕ ਬਪੁਰੇ ਕੀ ਸਰਪ ਅਗਨਿ ਕਰ ਮੇਲੈ ॥

The mind of the poor child is fickle; he touches even snakes and fire.

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕੀਨ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਅਨਦ ਸਹਜਿ ਤਬ ਖੇਲੈ ॥੨॥

His mother and father embrace him, so he plays in joy.

॥2॥

ਜਿਸ ਕਾ ਪਿਤਾ ਤੂ ਹੈ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਬਾਰਿਕ ਭੂਖ ਕੈਸੀ ॥

What hunger can the child have, O my Lord, when You are his father?

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਛੈ ਸੋ ਲੈਸੀ ॥੩॥

You have the treasure of name in your home; he who yearns will get it. ॥3॥

ਪਿਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਆਗਿਆ ਇਹ ਦੀਨੀ ਬਾਰਿਕੁ ਮੁਖਿ ਮਾਂਗੈ ਸੋ ਦੇਨਾ ॥

My kind father has issued this order: give him what the child wants;

ਨਾਨਕ ਬਾਰਿਕੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਚਾਹੈ ਮੋਹਿ ਹਿਦੈ ਬਸਹਿ ਨਿਤ ਚਰਨਾ ॥੪॥੨॥

O Nanak, the child longs to see his father; His feet abide in my heart. ॥4॥2॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਸਗਲ ਬਿਧੀ ਜੁਰਿ ਆਹਰੁ ਕਰਿਆ ਤਜਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥

I made every effort and gave up worrying.

ਕਾਰਜੁ ਸਗਲ ਅਰੀਭਿਓ ਘਰ ਕਾ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਭਾਰੋਸਾ ॥੧॥

I started every work at home believing in God. ॥1॥

ਸੁਨੀਐ ਬਾਜੈ ਬਾਜ ਸੁਹਾਵੀ ॥

I listen and play the beautiful tunes.

ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਮੈ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖ ਪੇਖੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੰਗਲ ਸੁਹਲਾਵੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Sun has risen; I am enjoying visualizing the face of my beloved. ॥1॥Pause॥

ਮਨੁਆ ਲਾਇ ਸਵਾਰੇ ਬਾਨਾਂ ਪੁਛੁਓ ਸੰਤਾ ਜਾਏ

I consciously go to the saints and ask.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮੈ ਪਾਹੁਨ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਨਿਵਿ ਪਾਏ ॥੨॥

I found my beloved Husband Lord after searching.

I worship him and touch his feet. ॥2॥

Page 1267

ਜਬ ਪ੍ਰਿਅ ਆਇ ਬਸੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਸਨਿ ਤਬ ਹਮ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥

When my beloved came to live in my house, I began to sing the songs of joy.

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩॥

My friends and companions are happy; God united me

with the perfect guru. ||3||

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਗੁਰਿ ਕਾਰਜ ਹਮਰੇ ਪੂਰੇ ॥

My friends and companions are happy; the guru has completed my deeds.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਹੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਦੂਰੇ ॥੪॥੩॥

Says Nanak, I have met my Husband, the giver of peace; He never leaves me and goes away. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਰਾਜ ਤੇ ਕੀਟ ਕੀਟ ਤੇ ਸੁਰਪਤਿ ਕਰਿ ਦੋਖ ਜਠਰ ਕਉ ਭਰਤੇ ॥

From a king to a worm, and from a worm to the lord of gods, they do evil deeds to fill their bellies.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਛੋਡਿ ਆਨ ਕਉ ਪੂਜਹਿ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ਹਰਤੇ ॥੧॥

They renounce God the ocean of mercy, and worship some other; they are thieves and killers of the soul. ||1||

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇ ਦੁਖਿ ਦੁਖਿ ਮਰਤੇ ॥

Forgetting the Lord, they suffer in sorrow and die.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕ੍ਰਮਹਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਟੇਕ ਨ ਕਾਹੂ ਧਰਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They wander in many lives and cannot stay anywhere.

||1||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਕਉ ਚਿਤਵਤ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਖਲ ਖਰ ਤੇ ॥

They abandon the master and think of some other; they are foolish, stupid, idiot like a donkey.

ਕਾਗਰ ਨਾਵ ਲੰਘਹਿ ਕਤ ਸਾਗਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਕਥਤ ਹਮ ਤਰਤੇ ॥੨॥

How can they cross over the ocean in a paper boat? It is the foolish way to say; ||2||

ਸਿਵ ਬਿਰੀਚਿ ਅਸੁਰ ਸੁਰ ਜੇਤੇ ਕਾਲ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਰਤੇ ॥

Shiva, Brahma, angels and demons, all burn in the fire of death;

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਕਮਲਨ ਕੀ ਤੁਮੁ ਨ ਡਾਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰਤੇ ॥੩॥੪॥

Nanak seeks the refuge of Your lotus feet O God; you do not neglect me. ||3||4||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੧

Raag Malaar, Fifth Mahalla, Du-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਓਇ ਬੈਰਾਗੀ ਤਿਆਗੀ ॥

My God is detached and free of desire.

ਹਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮਾਰੀ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I cannot survive without Him, even for an instant. I am in

love with Him. ||1||Pause||

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਜਾਗੀ ॥

I miss God in saint's company and I woke up by saint's grace.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਗੁਨ ਗਾਏ ਰੰਗਿ ਰਾਂਗੀ ॥੧॥

Hearing the teachings, my mind has become pure. I sing God's praises in love. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੇਇ ਕੀਏ ਸੰਤ ਮੀਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਭਏ ਬਡਭਾਗੀ ॥

The saint's became my friends by surrendering my mind to them and they became kind to the fortunate.

ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਰੇਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਗੀ ॥੨॥੧॥੫॥

I cannot say how much happiness I obtained?

Servant Nanak obtained the dust of the devotees.

||2||1||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥

O mother, please unite me with my beloved.

ਸਗਲ ਸਹੇਲੀ ਸੁਖ ਭਰਿ ਸੂਤੀ ਜਿਹ ਘਰਿ ਲਾਲੁ ਬਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All my friends sleep in peace those who have their beloved living at home. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਅਵਗਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥

I am worthless; God is kind forever. I am unworthy; what good am I?

ਕਰਉ ਬਰਾਬਰਿ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਰਾਤੀ ਇਹੁ ਹਉਮੈ ਕੀ ਢੀਠਾਈ ॥੧॥

I try to match those who are imbued with their beloved; it is my stubborn ego. ||1||

ਭਈ ਨਿਮਾਣੀ ਸਰਨਿ ਇਕ ਤਾਕੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਸੁਖਦਾਈ ॥

I became humble and sought the refuge of the guru the bestowal of peace;

ਏਕ ਨਿਮਖ ਮਹਿ ਮੇਰਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਕਾਟਿਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਈ ॥੨॥੨॥੬॥

He eliminated all my pain in a moment O Nanak;

I spend the night in peace. ||2||2||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਜੀ ਤਿਲੁ ਬਿਲਮੁ ਨ ਲਾਉ ॥

Rain down, O beloved cloud; do not delay.

ਬਰਸੁ ਪਿਆਰੇ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰੇ ਹੋਇ ਅਨਦੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Rain down O beloved the support of my mind, so that I am happy in my mind forever. ||1||Pause||

ਹਮ ਤੇਰੀ ਧਰ ਸੁਆਮੀਆ ਮੇਰੇ ਤੂ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥

I am your property O master; why do you forget me from your mind?

Page 1268

ਇਸਤ੍ਰੀ ਰੂਪ ਚੇਰੀ ਕੀ ਨਿਆਈ ਸੋਭ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਭਰਤਾਰੇ ॥੧॥

I am Your maid servant; I have no honor without my husband Lord. ||1||

ਬਿਨਉ ਸੁਨਿਓ ਜਬ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੈ ਬੋਗਿ ਆਇਓ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥

When my Lord heard my prayer; He hurried to shower me with His grace.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਬਨਿਓ ਸੁਹਾਗੇ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਭਲੇ ਅਚਾਰੇ ॥੨॥੩॥੭॥

Says Nanak, I am married and obtained honor, nobility and good character. ||2||3||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

Reciting the name of the true beloved Lord;

ਦੂਖ ਦਰਦ ਬਿਨਸੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The pains and sorrows of the terrifying world-ocean are dispelled,

by enshrining the image of the guru in the heart.

||1||Pause||

ਦੁਸਮਨ ਹਤੇ ਦੋਖੀ ਸਭਿ ਵਿਆਪੇ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥

The enemies killed and evil disappeared since I came to God's refuge.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਓ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥

The savior saved me by giving His hand and

I obtained the wealth of God's name. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨਿ ਦੀਆ ॥

By His grace He eliminated all my sins and bestowed the pure name on me.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹੁੜਿ ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੨॥੪॥੮॥

O Nanak, the treasure of virtue enshrines in my mind;

I shall never again suffer in pain. ||2||4||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਧਿਆਰੇ ॥

O my beloved God the love of my life.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਅਪਨੇ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਦਇਆਲ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O kind God be kind and bestow me with love and worship; ||1||Pause||

ਸਿਮਰਉ ਚਰਨ ਤੁਹਾਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਿਦੈ ਤੁਹਾਰੀ ਆਸਾ ॥

I recite Your feet O beloved and your hope in the mind;  
ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੋਨਤੀ ਮਨਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸਾ ॥੧॥

I request the saints that I yearn to visualize God. ||1||

ਬਿਛੁਰਤ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਮਿਲਤੇ ਜਨ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥

O God; visualize me so that visualizing You my birth and death end.

ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਜੀਵਨ ਧਨੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੨॥੫॥੯॥

O my God, be kind and bestow Nanak the wealth of your name. ||2||5||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਅਬ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Now, I am in tune with my beloved.

ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਰਮਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਸੁਖਦਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God the Lord, I obtained happiness;  
the cloud of peace has rained. ||1||Pause||

ਇਕੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰਤ ਨਹੀ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਨਾਮੁ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥

I have obtained the treasure of God's name. I do not forget Him even for a moment.

ਉਦੌਤੁ ਭਇਓ ਪੂਰਨ ਭਾਵੀ ਕੋ ਭੇਟੇ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੧॥

My future has awakened, meeting with the helpful saints.  
||1||

ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਦੁਖ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Peace has welled up, all pain has been dispelled  
by lovingly attuning to the supreme Lord.

ਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ਕਠਿਨ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਚਰਨ ਧਿਆਈ ॥੨॥੬॥੧੦॥

Nanak recites His feet and has crossed over the difficult world ocean. ||2||6||10||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਘਨਿਹਰ ਬਰਸਿ ਸਗਲ ਜਗੁ ਛਾਇਆ ॥

The clouds have rained down all over the world.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My beloved God became kind and I obtained peace and joy. ||1||Pause||

ਮਿਟੇ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨ ਸਭ ਬੂਝੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥

My sorrows are erased; my thirsts are quenched  
by reciting the supreme Lord in the mind.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਆ ॥੧॥

My birth and death have ended in devotee's company and I do not wander anymore. ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਾਮਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਾਤਉ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥

My mind and body are imbued with God's name and I am imbued to His lotus feet.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਇਆ ॥੨॥੭॥੧੧॥

God has made Nanak His Own; slave Nanak has entered His refuge. ||2||7||11||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਬਿਛੁਰਤ ਕਿਉ ਜੀਵੇ ਓਇ ਜੀਵਨ ॥

Separated from the Lord, how can anyone survive?

ਚਿਤਹਿ ਉਲਾਸ ਆਸ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਸ ਪੀਵਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind yearns to meet Him so that

I enjoy the essence of His lotus feet. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕਉ ਪਿਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥

Those who are thirsty for You, O my beloved, are not separated from You.

ਜਿਨ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਮੇਰੇ ਰਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ਸੇ ਮੂਏ ਮਰਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥

Those who forget my beloved Lord are dead and are dying. ||1||

Page 1269

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੇਖਤ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥

The Lord of the universe abides in my mind and body; I see Him close by;

ਨਾਨਕ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥੨॥੮॥੧੨॥

O Nanak, He pervades in all and the whole world.

||2||8||12||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੈ ਭਜਨਿ ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ ਤਾਰੇ ॥

Tell me, who has not been carried across by worshipping God?

ਖਗ ਤਨ ਮੀਨ ਤਨ ਮ੍ਰਿਗ ਤਨ ਬਰਾਹ ਤਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The bird, the fish, the deer, and the pig obtained salvation in devotee's company. ||1||Pause||

ਦੇਵ ਕੁਲ ਦੈਤ ਕੁਲ ਜਖਯਯ ਕਿੰਨਰ ਨਰ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥

The families of gods, demons, titans, celestial singers and human beings are carried across the ocean.

ਜੋ ਜੋ ਭਜਨੁ ਕਰੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕੇ ਦੁਖ ਬਿਦਾਰੇ ॥੧॥

Whoever worships in devotee's company; their pain is eliminated. ||1||

ਕਾਮ ਕਰੋਧ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਇਨ ਤੇ ਭਏ ਨਿਰਾਰੇ ॥



They gave up the lust, anger and sins.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਪਹਿ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੯॥੧੩॥

Poor Nanak recites the merciful God and admires Him.

॥2॥9॥13॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਆਜੁ ਮੈ ਬੈਸਿਓ ਹਰਿ ਹਾਟ ॥

Today, I sit in God's shop.

ਨਾਮੁ ਰਾਸਿ ਸਾਝੀ ਕਰਿ ਜਨ ਸਿਉ ਜਾਂਉ ਨ ਜਮ ਕੈ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I discuss the wealth of God's name with customers;

I will not follow the path of devil of death.

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਰਾਖੇ ਕ੍ਰਮ ਕੇ ਖੁਲ੍ਹੇਹੁ ਕਪਾਟ ॥

God saved me by his grace and the doubtful door of my mind has opened.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਾਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਲਾਹਾ ਚਰਨ ਨਿਧਿ ਖਾਟ ॥੧॥

I have found a rich banker and I took profit of the wealth of His feet. ॥1॥

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਢੇ ਹੈ ਛਾਂਟਿ ॥

I sought the refuse of the sacred immortal God; he picked and eliminated my sins.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨੀ ਮਾਟ ॥੨॥੧੦॥੧੪॥

Slave Nanak's sorrow and suffering have ended.

He will not go through the pot of life again. ॥2॥10॥14॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਹਿਰਾਨੇ ॥

In many ways, attachment to worldly wealth leads to ruin.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਊ ਬਿਰਲਾ ਸੇਵਕੁ ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਚਿਰਾਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

There are only a few complete worshippers among millions for ages; ॥1॥Pause॥

ਇਤ ਉਤ ਡੋਲਿ ਡੋਲਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਤ ਬਿਰਾਨੇ ॥

They wander here and there; finally their body and wealth belong to others.

ਲੋਗ ਦੁਰਾਇ ਕਰਤ ਠਗਿਆਈ ਹੋਤੋ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨੇ ॥੧॥

They cheat hiding from the people; but they do not know the one inside them. ॥1॥

ਮ੍ਰਿਗ ਪੰਖੀ ਮੀਨ ਦੀਨ ਨੀਚ ਇਹ ਸੰਕਟ ਫਿਰਿ ਆਨੇ ॥

They take birth as deer, bird, fish and other lowly species.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਹਨ ਪ੍ਰਭ ਤਾਰਹੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੁਖ ਮਾਨੇ ॥੨॥੧੧॥੧੫॥

Says Nanak; O God, carry me the rock across, that

I may enjoy peace in devotee's company. ॥2॥11॥15॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਦੁਸਟ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਰੀ ਮਾਈ ॥

The cruel and evil died after taking poison, O mother.  
ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਤਿਨ ਰੀ ਰਖਿ ਲੀਨੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
God saved them by His grace, because they belong to Him. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਤਾਂ ਭਉ ਕੈਸਾ ਭਾਈ ॥

The inner-knower abides in all; then why worry O brother?

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਸੈ ਸਭਨੀ ਠਾਈ ॥੧॥

God my support is always with me. He never leaves; He is omnipresent. ||1||

ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਈ ॥

He is the master of orphans and destroyer of pains; He attaches us to Him.

ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਜੀਵਹਿ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੨॥੧੬॥

O Lord, Your slaves live by Your support; Nanak is at Your refuge. ||2||12||16||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਰਵੀਜੈ ॥

O my mind; recite God's feet.

ਦਰਸ ਖਿਆਸ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਹਰਿ ਪੰਖ ਲਗਾਇ ਮਿਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is enticed by the thirst of visualizing God;  
May I have the wings to fly to meet God; ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮਾਰਗੁ ਪਾਇਓ ਸਾਧੂ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ

I found the way by searching; now I sever the devotees.

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥

By the grace of my master I drink the sublime nectar. ||1||

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਕਰਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ਜਲਤਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥

I came to His refuge begging that I am burning; please be kind to me;

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਾਨਕ ਅਪੁਨੇ ਕੀਜੈ ॥੨॥੧੩॥੧੭॥

Please give Your Hand to slave Nanak and make him your own. ||2||13||17||

Page 1270

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭੁ ਕੋ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਓ ॥

It is God's nature to love His devotees.

ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਜਸੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He destroys the slanderers, crushing them  
under the feet. His glory prevails. ||1||Pause||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕੀਨੋ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਦਇਆ ਜੀਅਨ ਮਹਿ ਪਾਇਓ ॥

His is admired in the whole world. He is kind to the  
beings.

ਕੀਨੋ ਲਾਇ ਅਪੁਨੋ ਦਾਸੁ ਰਾਖਿਓ ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਾਇਓ ॥੧॥

He embraces His servants and nothing harms them. ||1||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੇਟਿ ਸੁਖਾਇਓ ॥

My master made me His; I found peace by eliminating the  
fear of doubt.

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹੁ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਨਕ ਬਿਸੁਆਸੁ ਮਨਿ ਆਇਓ ॥੨॥੧੪॥੧੮॥

Lord's slaves enjoy ultimate joy O Nanak, they believe  
Him. ||2||14||18||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨

Raag Malaar, Fifth Mahalla, Chau-Padas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ॥

The guru-willed sees God's creation.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆਂ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

The guru-willed knows that the universe is run by three  
worldly qualities.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥

The guru-willed hears and contemplates the scriptures.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ॥੧॥

Without the perfect guru, there is pitch dark; ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥

O my mind, saying guru guru obtains eternal peace.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਓ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

Enshrine guru's the God's lesson in the mind and recite

God with every breath and morsel of food. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

I praise guru's feet.

ਗੁਰ ਕੇ ਗੁਣ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਤ ਗਾਉ ॥

Night and day, I continuously sing the praises of the  
guru.

ਗੁਰ ਕੀ ਧੂੜਿ ਕਰਉ ਇਸਨਾਨੁ ॥

I take bath in the dust of guru's Feet.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੨॥

I am honored in the true court of the Lord. ||2||

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਬੁ ਭਵਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ॥

The guru is the boat, to carry me across the terrifying world-ocean.

ਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਨ ਹੋਇ ਜੋਨਿ ਅਉਤਾਰੁ ॥

Meeting the guru, I shall not be born again.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੇ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥

That humble being who serves the guru;

ਜਾ ਕਉ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਆਏ ॥੩॥

He has the pre-ordained destiny written on his forehead.

||3||

ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਧਾਰੁ ॥

The guru is my life; the guru is my support.

ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਵਰਤਣਿ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥

The guru is my way of life; the guru is my family.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਖਸਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥

The guru is my master; I seek the sanctuary of the true guru.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੯॥

O Nanak, guru is God; His value cannot be estimated.

||4||1||19||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥

I enshrine God's feet in my heart;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥

By His grace, God has united me with Him.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਇ ॥

God unites His servant with Him.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥

His worth cannot be expressed. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥

Please be kind to me, O perfect giver of peace.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I miss You by Your grace. I am imbued with

Your love twenty four hours a day. ||1||Pause||

ਗਾਵਣੁ ਸੁਨਣੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥

Singing and listening is all by Your will.

ਹੁਕਮੁ ਬੁਝੈ ਸੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥

One who understands Your command; merges with You.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰਾ ਨਾਂਉ ॥

I live by reciting Your name.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥੨॥

Without You, there is no place for me. ||2||

ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤੇ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਇ ॥

Pain and pleasure come by God's will.

ਭਾਣੈ ਬਖਸ ਭਾਣੈ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥

He blesses by His will and punishes by His will.

ਦੁਹਾਂ ਸਿਰਿਆਂ ਕਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ॥

The Creator is the master of both sides.

ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਂਈ ਤੇਰੇ ਪਰਤਾਪ ॥੩॥

I admire Your divine power. ||3||

ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥

You alone know Your value.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਬੂਝਹਿ ਸੁਣਿ ਆਪਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥

You alone understand, You speak and listen.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣੇ ॥

Those who please You are Your devotees.

Page 1271

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੨॥੨੦॥

Nanak admires them forever. ||4||2||20||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਪਰਮੇਸਰੁ ਹੋਆ ਦਇਆਲੁ ॥

The transcendent Lord has become kind;

ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਧਾਰ ॥

The nectar rains heavily.

ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ॥

All beings are satisfied;

ਕਾਰਜ ਆਏ ਪੂਰੇ ਰਾਸੇ ॥੧॥

Their affairs are perfectly resolved. ||1||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥

O my mind, recite God's name forever.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਇਆ ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਿਬਹੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It is obtained by serving the perfect guru;

it stays with you here and after. ||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਭੰਨਾ ਭੈ ਭੰਜਨਹਾਰ ॥

He is the destroyer of pain and fear.

ਆਪਣਿਆ ਜੀਆ ਕੀ ਕੀਤੀ ਸਾਰ ॥

He takes care of His beings.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥

The savior Lord is kind forever.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥

I admire Him forever. ||2||

ਕਾਲੁ ਗਵਾਇਆ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ॥

The Creator has eliminated death.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਤਿਸ ਨੇ ਜਾਪਿ ॥

O my mind; recite Him forever.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਰਾਖੇ ਸਭਿ ਜੰਤ ॥

He protects all beings by His grace.

ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਭਗਵੰਤ ॥੩॥

Sing the praises of the Lord all the time; ||3||

ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

He is the only Creator.

ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਜਾਣਹਿ ਪਰਤਾਪਿ ॥

Lord's devotees know His power;

ਨਾਵੈ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥

He preserves the honor of His Name.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਤਿਸ ਕਾ ਬੋਲਾਇਆ ॥੪॥੩॥੨੧॥

Nanak speaks as the Lord inspires him to speak.

||4||3||21||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥

All treasures are found in the sanctuary of the guru.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥

Honor is obtained in the true court of the Lord.

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

Doubt, fear, pain and suffering are taken away;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥

By singing God's praises in devotee's company; ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥

O my mind, praise the perfect guru.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Recite the treasure of God's name day and night

and obtain the fruit of your choice. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

No one is as great as the true guru.

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੋਇ ॥

Guru is the supreme Lord, the transcendent God.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੂਖ ਤੇ ਰਾਖੇ ॥

He saves us from the pain of death and birth;

ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਚਾਖੈ ॥੨॥

We will not taste the poison of worldly wealth again. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Guru's glory cannot be described.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥

Guru is the transcendent Lord. It is true.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਸਭੁ ਸਾਚੀ ॥

True is His self-discipline and true are all His actions.

ਸੋ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜੋ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਰਾਚੀ ॥੩॥

The mind that loves the guru becomes pure. ||3||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡ ਭਾਗਿ ॥

Perfect guru is found by luck.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਨ ਤੇ ਤਿਆਗਿ ॥

By eliminating the lust, anger and greed from your mind;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸਿ ॥

By His grace, I enshrined His sacred feet in my mind;

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੪॥੨੨॥

Nanak offers this true prayer to God; ||4||4||22||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩

Raag Malaar, Fifth Mahalla, Partaal, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰ ਮਨਾਰਿ ਪ੍ਰਿਅ ਦਇਆਰ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਕੀਆ

Pleasing the guru, I have fallen in love with my kind beloved Lord.

ਕੀਨੋ ਰੀ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰ ॥

I have worn my entire make up;

ਤਜਿਓ ਰੀ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰ ॥

And renounced all corruption;

ਧਾਵਤੋ ਅਸਥਿਰੁ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My wandering mind has become stable. ||1||Pause||

ਐਸੇ ਰੇ ਮਨ ਪਾਇ ਕੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਕੈ ਕਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥

O my mind, give up your ego and join the company of devotees.

ਬਾਜੇ ਬਜਹਿ ਮ੍ਰਿਦੰਗ ਅਨਾਹਦ ਕੋਕਿਲ ਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਬੋਲੈ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਅਤਿ ਸੁਹੀਆ  
॥੧॥

The divine music plays loudly and the song bird  
sings God God and she looks adorable; ||1||  
ਐਸੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕੀ ਸੋਭ ਅਤਿ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਿਅ ਅਮੋਘ ਤੈਸੇ ਹੀ ਸੰਗਿ ਸੰਤ ਬਨੇ ॥  
O beloved; visualizing You is glorious beyond  
imagination;  
so is to visualize Your saints;  
ਭਵ ਉਤਾਰ ਨਾਮ ਭਨੇ ॥  
Reciting Your name carries across the terrifying world  
ocean.

ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲ ॥  
Say God God God like a rosary.

Page 1272

ਮਨਿ ਫੇਰਤੇ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗੀਆ ॥  
I turn my mind to the company of God's companions.  
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਥੀਆ ॥੨॥੧॥੨੩॥  
O servant Nanak, my beloved is my friend. ||2||1||23||  
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:  
ਮਨੁ ਘਨੈ ਭ੍ਰਮੈ ਬਨੈ ॥  
My mind wanders through the dense forest.  
ਉਮਕਿ ਤਰਸਿ ਚਾਲੈ ॥  
It walks with eagerness and love;  
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Longing to meet God; ||1||Pause||  
ਤ੍ਰੈ ਗੁਨ ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਆਈ ਕਹਉ ਬੇਦਨ ਕਾਹਿ ॥੧॥  
The three pronged worldly wealth is ahead of me. Who I  
tell my pain to? ||1||  
ਆਨ ਉਪਾਵ ਸਗਰ ਕੀਏ ਨਹਿ ਦੁਖ ਸਾਕਹਿ ਲਾਹਿ ॥  
I tried everything else, but nothing eliminates my pain.  
ਭਜੁ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂ ਨਾਨਕਾ ਮਿਲੁ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦਹਿ ਗਾਹਿ ॥੨॥੨॥੨੪॥  
O Nanak; go to devotee's refuge and sing the praises  
of the Lord of the universe in their company. ||2||2||24||  
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:  
ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਸੋਭ ਸੁਹਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥  
The glory of my beloved is adorable.  
ਹਾਹਾ ਹੂਹੂ ਗੰਧੁਬ ਅਪਸਰਾ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਗਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
The celestial singers and angels sing His praises in love  
and joy. ||1||Pause||  
ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਗੁਨਗੁ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥  
They sing His praises in many melodious tunes and in



many forms. ||1||

ਗਿਰਿ ਤਰ ਥਲ ਜਲ ਭਵਨ ਭਰਪੁਰਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਲਾਲਨ ਛਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥

Throughout the mountains, trees, deserts, oceans and galaxies, my beloved abides in everyone and everywhere.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਾਮਈਆ ਰਸੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਭਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੨॥੩॥੨੫॥

O Nanak; those who obtain God's essence in devotee's company; their thinking becomes pure. ||2||3||25||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O mortal, love the guru and enshrine his lotus feet in the mind. ||1||Pause||

ਦਰਸੁ ਸਫਲਿਓ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿਓ ਗਏ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥

Seeing him is fruitful and my sins are erased.

ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਉਜੀਆਰੇ ॥੧॥

My mind has become pure and enlightened. ||1||

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮੇ ਬਿਸਮ ਭਈ ॥

I am wonderstruck, stunned and amazed.

ਅਘ ਕੋਟਿ ਹਰਤੇ ਨਾਮ ਲਈ ॥

Reciting God's name millions of sins are eradicated.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਮਸਤਕੁ ਡਾਰਿ ਪਹੀ ॥

I fall at His feet and touch my forehead to guru's feet.

ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਤੂੰਹੀ ਏਕ ਤੁਹੀ ॥

You You You, O God.

ਭਗਤ ਟੇਕ ਤੁਹਾਰੇ ॥

Your devotees take Your support.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੪॥੨੬॥

Servant Nanak has come to the door of Your sanctuary.

||2||4||26||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਬਰਸੁ ਸਰਸੁ ਆਗਿਆ ॥

It rains heavily all over by God's will;

ਹੋਹਿ ਆਨੰਦ ਸਗਲ ਭਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Bless me with total bliss and good fortune. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਸੰਗੇ ਮਨੁ ਪਰਫੜੈ ਮਿਲਿ ਮੇਘ ਧਰ ਸੁਹਾਗ ॥੧॥

My mind blossoms in saint's company, like the earth after rain fall. ||1||

ਘਨਘੋਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੋਰ ॥

The peacock loves the thunder of clouds.

ਚਿਤੁ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦ ਓਰ ॥

The rain bird's mind is drawn to the rain-drop

ਐਸੇ ਹਰਿ ਸੰਗੇ ਮਨ ਮੋਹ ॥

So is my mind enticed by the Lord?

ਤਿਆਗਿ ਮਾਇਆ ਧੋਹ ॥

I have renounced the cheat the worldly wealth.

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਜਾਗਿਆ ॥੨॥੫॥੨੭॥

Joining the saints, Nanak is awakened. ||2||5||27||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਗਾਉ ਨੀਤ ॥

Sing forever the praises of the Lord of the world.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਾਰਿ ਚੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Enshrine Lord's name in your mind. ||1||Pause||

ਛੋਡਿ ਮਾਨੁ ਤਜਿ ਗੁਮਾਨੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂਆ ਕੈ ਸੰਗਿ

Forsake your pride, abandon your ego and join devotee's company.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਂਹਿ ਦੋਖ ਮੀਤ ॥੧॥

O friend; recite God and the pain will depart. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥

The supreme Lord has become merciful;

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖੇ ਜੰਜਾਲ ॥

Corrupt entanglements have ended.

ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ॥

Touching the feet of devotees.

ਨਾਨਕ ਗਾਵੈ ਗੋਬਿੰਦ ਨੀਤ ॥੨॥੬॥੨੮॥

Nanak sings forever the praises of the Lord of the world.

||2||6||28||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਘਨੁ ਗਰਜਤ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ॥

The embodiment of the Lord of the universe roars like thunder.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਖ ਚੈਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Singing His praises brings peace and joy. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਤਰਨ ਸਾਗਰ ਧੁਨਿ ਅਨਹਤਾ ਰਸ ਬੈਨ ॥੧॥

The world ocean is crossed over in God's refuge and divine music plays. ||1||

ਪਥਿਕ ਪਿਆਸ ਚਿਤ ਸਰੋਵਰ ਆਤਮ ਜਲੁ ਲੈਨ

The mind of the thirsty travelers focuses to the pool and drinks sacred water.

ਹਰਿ ਦਰਸ ਪ੍ਰੇਮ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੈਨ ॥੨॥੭॥੨੯॥

O God; be kind and visualize to servant Nanak by Your grace. ||2||7||29||

Page 1273

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Malaar, Fifth Mahalla:

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਹੇ ਗੋਪਾਲ ਹੇ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord of the universe, O Lord of the world, O kind beloved; ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਸਖੇ ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰ ॥੧॥

O master of life of orphans, friend of humble; please eliminate my pain. ||1||

ਹੇ ਸਮੂਥ ਅਗਮ ਪੂਰਨ ਮੋਹਿ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥੨॥

O all-powerful, inaccessible, perfect Lord, please be kind to me; ||2||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੩॥੮॥੩੦॥

Please, carry Nanak across the terrible, deep dark worldly well. ||3||8||30||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧

Malaar, First Mahalla, Ashtapadees, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਚਕਵੀ ਨੈਨ ਨੀਦ ਨਹਿ ਚਾਹੈ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਨੀਦ ਨ ਪਾਈ ॥

The duck does not want to sleep. She cannot sleep without seeing the beloved.

ਸੂਰ ਚਰੈ ਪ੍ਰਿਉ ਦੇਖੈ ਨੈਨੀ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗੈ ਪਾਂਈ ॥੧॥

She sees the beloved at sun rise and bows down and touches his feet. ||1||

ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸਖਾਈ ॥

She loves the beloved friend.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨਹੀ ਜਗਿ ਜੀਵਾ ਐਸੀ ਪਿਆਸ ਤਿਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

She is so thirsty that she cannot survive without him even for a moment. ||1||Pause||

ਸਰਵਰਿ ਕਮਲੁ ਕਿਰਣਿ ਆਕਾਸੀ ਬਿਗਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥

The lotus blossoms in the pool with the sunray in the sky intuitively.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨੀ ਅਭ ਐਸੀ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥

I am in so much love with my beloved that my soul has merged in his soul. ||2||

ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਟੇਰੈ ਬਿਲਪ ਕਰੈ ਬਿਲਲਾਈ ॥

The rain bird cries beloved, beloved without water. It cries helplessly.

ਘਨਹਰ ਘੋਰ ਦਸੋਂ ਦਿਸਿ ਬਰਸੈ ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥

It thunders and rains all over but his thirst does not quench without water. ||3||

ਮੀਨ ਨਿਵਾਸ ਉਪਜੈ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖ ਦੁਖ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ॥

The fish is born in water and lives in water; she enjoys the pain and pleasure of past deeds.

ਖਿਨੁ ਤਿਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਪਲੁ ਜਲੁ ਬਿਨੁ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਤਿਸੁ ਤਾਂਈ ॥੪॥

She cannot survive without water even for a moment; her life and death depends on water. ||4||

ਧਨ ਵਾਂਝੀ ਪਿਰੁ ਦੇਸ ਨਿਵਾਸੀ ਸਚੇ ਗੁਰੁ ਪਹਿ ਸਬਦੁ ਪਠਾਈ ॥

The soul-bride is separated from her Husband Lord, who lives away; she shows her love through guru's teaching.

ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੀ ਭਗਤਿ ਰਤੀ ਹਰਖਾਈ ॥੫॥

She gathers virtues, and enshrines God in her heart.

Imbued with devotion, she is happy. ||5||

ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੈ ਸਭੈ ਹੈ ਜੇਤੀ ਗੁਰੁ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈ ॥

Everyone cries, beloved! beloved! She, who pleases the guru, meets the beloved.

ਪ੍ਰਿਉ ਨਾਲੇ ਸਦਾ ਹੀ ਸਚਿ ਸੰਗੇ ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੬॥

Our beloved is always with us truly. He unites with us by His grace. ||6||

ਸਭ ਮਹਿ ਜੀਉ ਜੀਉ ਹੈ ਸੋਈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

The soul is in everyone and soul is God; it abides in everyone.

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦਿ ਘਰ ਹੀ ਪਰਗਾਸਿਆ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੭॥

By guru's grace, He is revealed in the heart; I intuitively merge with Him. ||7||

ਅਪਨਾ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰਹੁ ਆਪੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਗੋਸਾਈ

O God the Lord of the world the bestowal of peace; resolve Your affairs.

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦਿ ਘਰ ਹੀ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਤਉ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥੮॥੧॥

Nanak found God in the heart by guru's grace and the burning fire extinguished. ||8||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਜਾਗਤੁ ਜਾਗਿ ਰਹੈ ਗੁਰੁ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਮੈ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥

I serve the guru and remain awake; I have no one but

God.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਵੈ ਆਚੁ ਕਾਚੁ ਢਰਿ ਪਾਂਹੀ ॥੧॥

I cannot stay here with all efforts; I will melt like glass in the fire. ||1||

ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕਾ ਕਹਹੁ ਗਰਬੁ ਕੈਸਾ ॥

Tell me; why are you so proud of your body and wealth?

ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਬਵਰੇ ਹਉਮੈ ਗਰਬਿ ਖਪੈ ਜਗੁ ਐਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It does not take long to vanish; such a world is stuck in ego and pride. ||1||Pause||

ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਪ੍ਰਭੂ ਰਖਵਾਰੇ ਰਾਖੈ ਪਰਖੈ ਸੋਈ ॥

Hail to the Lord of the universe, God, our savior; He judges and saves us.

ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ ਤੁਮੁ ਸਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥

All that exists belongs to You. No one else is equal to You. ||2||

ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਕੀਨੀ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਜਨੁ ॥

Creating all beings you put them under your control such a way that You only are the cure of it.

ਅਮਰੁ ਅਨਾਥ ਸਰਬ ਸਿਰਿ ਮੋਰਾ ਕਾਲ ਬਿਕਾਲ ਭਰਮ ਭੈ ਖੰਜਨੁ ॥੩॥

He is the protector of the orphans like me. He is the destroyer of death and birth, doubt and fear. ||3||

Page 1274

ਕਾਗਦ ਕੋਟੁ ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਬਪੁਰੇ ਰੰਗਨਿ ਚਿਹਨ ਚਤੁਰਾਈ ॥

This world is a fortress of paper, imbued with color form and clever tricks.

ਨਾਨ੍ਹੀ ਸੀ ਬੂੰਦ ਪਵਨੁ ਪਤਿ ਖੋਵੈ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਖਿਨੁ ਤਾਈ ॥੪॥

A drop of water or a gust of wind destroys its honor in a moment and dies. ||4||

ਨਦੀ ਉਪਕੰਠਿ ਜੈਸੇ ਘਰੁ ਤਰਵਰੁ ਸਰਪਨਿ ਘਰੁ ਘਰ ਮਾਹੀ ॥

It is like a tree on the bank of a river, or a snake living in the house.

ਉਲਟੀ ਨਦੀ ਕਹਾਂ ਘਰੁ ਤਰਵਰੁ ਸਰਪਨਿ ਡਸੈ ਦੂਜਾ ਮਨ ਮਾਂਹੀ ॥੫॥

When the river changes course, where is the tree and what happens when the snake bites; ||5||

ਗਾਰੁੜ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਬਿਖਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਰੀ ॥

Guru's word, wisdom and contemplation are the medicine.

Guru's teaching burns away the sins.

ਮਨ ਤਨ ਹੋਵ ਭਏ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਰੀ ॥੬॥

The mind and body are soothed; I obtained truth through  
God's unique worship. ||6||

ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਧੁ ਜਾਚੈ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆਂ ਦਇਆਲਾ ॥

All that exists begs of You; You are kind to all beings.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ ਸਾਚੁ ਮਿਲੈ ਗੋਪਾਲਾ ॥੭॥

I seek Your refuge; please save my honor and  
unite me with God O Lord of the world. ||7||

ਬਾਧੀ ਧੰਧਿ ਅੰਧਿ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ਬਧਿਕ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ॥

He is blind and cannot see, yet he acts like a hunter.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਸੂਝਸਿ ਬੂਝਸਿ ਸਚ ਮਨਿ ਗਿਆਨੁ ਸਮਾਵੈ ॥੮॥

If he meets the guru, then he realizes and understands  
and enshrines the divine wisdom in the mind. ||8||

ਨਿਰਗੁਣ ਦੇਹ ਸਾਚ ਬਿਨੁ ਕਾਚੀ ਮੈ ਪੂਛਉ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥

Without the truth, the body is false and worthless; I asked  
my guru.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਜਗੁ ਸੁਪਨਾ ॥੯॥੨॥

O Nanak; God revealed Himself to me; the world is a  
dream without Him. ||9||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਚਾੜ੍ਹਕ ਮੀਨ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਸਾਰੰਗ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਈ ॥੧॥

The rain bird and the fish find peace in water; the deer  
enjoys the sound; ||1||

ਰੈਨਿ ਬਬੀਹਾ ਬੋਲਿਓ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

The rain bird chirps in the night, O my mother.

||1||Pause||

ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਉਲਟੈ ਕਬਹੂ ਜੋ ਤੈ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ॥੨॥

O my beloved, my love for You shall never end, if it  
pleases you. ||2||

ਨੀਦ ਗਈ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਥਾਕੀ ਸਚ ਮਤਿ ਰਿਦੈ ਸਮਾਈ ॥੩॥

Sleep is gone, bodies ego is tired and true lesson merged  
in the mind. ||3||

ਰੂਖੀ ਬਿਰਖੀ ਉਡਉ ਭੂਖਾ ਪੀਵਾ ਨਾਮੁ ਸੁਭਾਈ ॥੪॥

I am hungry and fly tree to tree and drink God's name  
intuitively. ||4||

ਲੋਚਨ ਤਾਰ ਲਲਤਾ ਬਿਲਲਾਤੀ ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਰਜਾਈ ॥੫॥

My eyes are focused; mind cries and my thirst quenched  
seeing Him. ||5||

ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੀ ਤੇਤਾ ਤਨੁ ਤਾਪੈ ਕਾਪਰੁ ਅੰਗਿ ਨ ਸੁਹਾਈ ॥੬॥

Doing make up without the husband Lord gives fever;

wearing clothes do not appeal to the body. ||6||  
 ਅਪਨੇ ਪਿਆਰੇ ਬਿਨੁ ਇਕੁ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ ਮਿਲੇ ਨੀਦ ਨ ਪਾਈ ॥੭॥  
 I cannot live even for a moment without my beloved;  
 I cannot sleep without meeting him. ||7||  
 ਪਿਰੁ ਨਜੀਕਿ ਨ ਬੂਝੈ ਬਪੁੜੀ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੮॥  
 Her Husband Lord is nearby, but the ignorant does not know;  
 the guru has revealed God to her. ||8||  
 ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਆ ਤਬ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥੯॥  
 She meets Him with ease and finds peace; guru's teaching quenches her thirst. ||9||  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਝ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੦॥੩॥  
 Says Nanak, my mind is pleased with You O God;  
 I cannot imagine what it is worth? ||10||3||  
 ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨  
 Malaar, First Mahalla, Ashtapadees, Second House:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਅਖਲੀ ਉਂਡੀ ਜਲੁ ਭਰ ਨਾਲਿ ॥  
 The earth is upside down and yet filled with water.  
 ਡੂਗਰੁ ਉਚਉ ਗੜੁ ਪਾਤਾਲਿ ॥  
 The mountain is high, yet the bottom is in the underworld.  
 ਸਾਗਰੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿ ॥  
 The ocean is soothed through guru's teaching.  
 ਮਾਰਗੁ ਮੁਕਤਾ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥੧॥  
 The path of liberation is found by eliminating ego. ||1||  
 ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਵੈ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥  
 I am blind; I see by the light of God's name.  
 ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ਚਲਾ ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਭੋਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 I take support of God's name and walk by guru's secret love. ||1||Pause||  
**Page 1275**  
 ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਧਰੁ ਜਾਣਿ ॥  
 I found the way through guru's teaching.  
 ਗੁਰ ਕੈ ਤਕੀਐ ਸਾਚੈ ਤਾਣਿ ॥  
 With guru's support, one realizes the true powerful God.  
 ਨਾਮੁ ਸਮੁਾਲਸਿ ਰੂੜੀ ਬਾਣਿ ॥  
 God name is eternal and realized through beautiful sermon.

ਥੋਂ ਭਾਵੈ ਦਰੁ ਲਹਸਿ ਪਿਰਾਣਿ ॥੨॥

If it pleases You then I find Your door; ||2||

ਉਡਾਂ ਬੈਸਾ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

Flying high or sitting down, I am lovingly focused on one Lord.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰ ॥

God's name is my resolve through guru's teaching.

ਨਾ ਜਲੁ ਡੂੰਗਰੁ ਨ ਉਚੀ ਧਾਰ ॥

There is no deep ocean, no high mountain ranges.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਤਹ ਮਗੁ ਨ ਚਾਲਣਹਾਰ ॥੩॥

The place I live, there is no path or a traveler. ||3||

ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਵਸਹਿ ਤੂਹੈ ਬਿਧਿ ਜਾਣਹਿ ਬੀਜਉ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥

You know where You live; it is very difficult to find that place.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਬਾਝਹੁ ਸਮਝ ਨ ਹੋਵੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਦਬਿਆ ਛਾਪੈ ॥

No one understands without the guru;  
the whole world is buried under thorny branches.

ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰੈ ਬਿਲਲਾਤਉ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥

They make lot of effort and cry but God's name is not realized without guru.

ਪਲ ਪੰਕਜ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਛਡਾਏ ਜੇ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸਿਵਾਪੈ ॥੪॥

God's name liberates in a moment through guru's teaching. ||4||

ਇਕਿ ਮੂਰਖ ਅਧੇ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥

Some are foolish, blind, stupid and ignorant.

ਇਕਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥

Some take support of God's name through guru's love.

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਮੀਠੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਧਾਰ ॥

True sermon is sweet and the nectar pours out of it.

ਜਿਨਿ ਪੀਤੀ ਤਿਸੁ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੫॥

Whoever drinks it obtains salvation. ||5||

ਨਾਮੁ ਭੈ ਭਾਇ ਰਿਦੈ ਵਸਾਹੀ ਗੁਰ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ॥

Believe in God's name in your mind lovingly through true sermon by guru's grace;

ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥

When it rains, the earth is rejuvenated. God abides in all.

ਕਾਲਰਿ ਬੀਜਸਿ ਦੁਰਮਤਿ ਐਸੀ ਨਿਗੁਰੇ ਕੀ ਨੀਸਾਣੀ ॥

The evil-minded sows the salty land; this is the sign of those without the guru.



ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰਾ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ ॥੬॥  
Without the guru, there is pitch dark; they drown without water. ||6||

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਪ੍ਰਭੂ ਰਜਾਇ ॥

Whatever happens; happens by God's will.

ਜੇ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥

That which is pre-ordained cannot be erased.

ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

Bound by Lord's command, the mortal does his deeds.

ਏਕ ਸਬਦਿ ਰਾਚੈ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੭॥

He is imbued with guru's teaching and merges with God.

||7||

ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਨਾਮ ਪਤਾਲੰ ॥

Your command prevails in four directions O God;

Your name prevails in four directions and the underworld.

ਸਭ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਵਰਤੈ ਪ੍ਰਭ ਸਾਚਾ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਬੈਆਲੰ ॥

Guru's teaching prevails in all and what you earn is obtained by luck.

ਜਾਮਣੁ ਮਰਣਾ ਦੀਸੈ ਸਿਰਿ ਊਭੋ ਖੁਧਿਆ ਨਿਦ੍ਰਾ ਕਾਲੰ ॥

Birth and death hang over the head along with hunger, sleep and death.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਸਾਚੀ ਨਦਰਿ ਰਸਾਲੰ ॥੮॥੧॥੪॥

O Nanak; obtain the pleasing God's name by God's grace. ||8||1||4||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Malaar, First Mahalla:

ਮਰਣ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੈ ॥

You do not understand the essence of death and liberation.

ਕਠੇ ਬੈਠੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੈ ॥੧॥

You are sitting on the edge; better follow guru's teaching.

||1||

ਤੂ ਕੈਸੇ ਆੜਿ ਫਾਬੀ ਜਾਲਿ ॥

You stork; how were you caught in the net?

ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਚਹਿ ਰਿਦੈ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

You did not remember in your heart the unseen Lord;

||1||Pause||

ਏਕ ਜੀਅ ਕੈ ਜੀਆ ਖਾਹੀ ॥

For your one life, you consume many lives.

ਜਲਿ ਤਰਤੀ ਬੁਡੀ ਜਲ ਮਾਰੀ ॥੨॥

You were supposed to swim in the water; instead you drowned in it; ||2||

ਸਰਬ ਜੀਅ ਕੀਏ ਪ੍ਰਤਪਾਨੀ ॥

You have tormented all beings.

ਜਬ ਪਕੜੀ ਤਬ ਹੀ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੩॥

When you are caught then you repent; ||3||

ਜਬ ਗਲਿ ਫਾਸ ਪੜੀ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

When the heavy noose is placed around your neck;

ਉਡਿ ਨ ਸਾਕੈ ਪੰਖ ਪਸਾਰੀ ॥੪॥

You may spread your wings, but you cannot fly. ||4||

ਰਸਿ ਚੂਗਹਿ ਮਨਮੁਖਿ ਗਾਵਾਰਿ ॥

You were pecking the flavor; O self-willed ignorant.

ਫਾਥੀ ਛੁਟਹਿ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰਿ ॥੫॥

You can be freed from the net by contemplating the virtues of divine wisdom. ||5||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਤੂਟੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥

Serving the guru, the net of devil of death breaks;

ਹਿਰਦੈ ਸਾਚਾ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੁ ॥੬॥

Enshrining guru's teaching in the mind. ||6||

ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੀ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

Guru's teaching is the essence of all.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੭॥

Enshrine God's name in the mind; ||7||

ਸੇ ਦੁਖ ਆਗੈ ਜਿ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸੇ ॥

The enjoyment you enjoyed will give pain ahead.

ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਾਚੇ ॥੮॥੨॥੫॥

O Nanak, there is no liberation without the true name.

||8||2||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ ॥

Malaar, Third Mahalla, Ashtapadees, First House:

Page 1276

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਿਣੁ ਕਰਮੈ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥

If it is in your fate, you meet the guru. He cannot be obtained without luck.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਈਐ ਜਾਂ ਹਰਿ ਕੀ ਹੋਇ ਰਜਾਇ ॥੧॥

He meets the guru, and transforms into gold, if it is Lord's

will. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

O my mind; focus on God's name.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God is realized through the guru and merge with God.

||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਉਪਜੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸੰਸਾ ਜਾਇ ॥

Spiritual wisdom wells up through the guru; then this worry goes away.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਬੁਝੀਐ ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਨਹ ਪਾਇ ॥੨॥

God is realized through the guru and the person does not go through the womb again. ||2||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰਿ ਜੀਵੈ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥

By guru's grace, the mortal dies while living and lives by practicing guru's teaching.

ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੋਈ ਪਾਏ ਜਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੩॥

He, who eliminates ego, obtains salvation. ||3||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਿਵ ਘਰਿ ਜੰਮੈ ਵਿਚਹੁ ਸਕਤਿ ਗਵਾਇ ॥

By guru's grace, the mortal enshrines God in the mind and eliminates worldly pride from inside.

ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਪਾਏ ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

He eats the uneatable, and obtains the discriminating intellect;

he unites with the perfect primal being. ||4||

ਧਾਤੁਰ ਬਾਜੀ ਸੰਸਾਰੁ ਅਚੇਤੁ ਹੈ ਚਲੈ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥

The world is innocently cheated and departs by losing the principle.

ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੫॥

Obtain the profit of devotee's company; it is realized by luck. ||5||

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਣੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥

No one obtains it without the guru; think about it;

ਵਡਭਾਰੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੬॥

The fortunate finds the guru and go across the terrifying world ocean. ||6||

ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਹਰਿ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥

God's name is His support and saying God God is his resolve.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਵਉ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੭॥

O God; be kind and unite me with the guru that I attain salvation. ||7||

ਮਸਤਕਿ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਠਾਕੁਰਿ ਮੋਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥

The pre-ordained destiny written on the forehead by God cannot be erased.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਭਾਇ ॥੮॥੧॥

O Nanak, those who obey God's will become perfect.

||8||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Malaar, Third Mahalla:

ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਜਗੁ ਵਰਤਦਾ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ

The world deals in Veda's sermon and contemplates three worldly qualities.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਡੰਡੁ ਸਹੈ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥

Without the Name, it suffers punishment by the

devil of death and keeps taking birth and dies again and again.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੧॥

Meeting with the guru, they are liberated, and obtain salvation. ||1||

ਮਨੁ ਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਇ ॥

O mind, immerse yourself in service to the true guru.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By good fortune, the mortal finds the perfect guru, they recite God's name. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥

God created the universe by His will and looks after it;

ਹਰਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਕੀਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ਪਿਆਰੁ ॥

Lord made the mind pure by His will and I fell in love with God.

ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥

I met the guru by God's will the savior of life. ||2||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥

Admirable is the true sermon; only a few guru-willed realize it.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Praise the Lord; no one is as great as He.

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥

God blesses and unites with Him; you only get what you earn. ||3||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਾਹਰੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ  
The true guru is expert and reveals the supreme Lord.  
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸੈ ਮਨੁ ਸਤੋਖੀਐ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
The nectar rains down and the mind is satisfied, and  
lovingly attunes to God.  
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਸਦਾ ਹਰੀਆਵਲੀ ਫਿਰਿ ਸੁਕੈ ਨਾ ਕੁਮਲਾਇ ॥੪॥  
Reciting God's name everything becomes green; it never  
withers or dries. ||4||

Page 1277

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਪਤੀਆਇ ॥  
Without the guru, no one finds the Lord; check it out;  
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਭੇਟੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥  
One finds the guru by God's grace intuitively.  
ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨ ਪਾਇ ॥੫॥  
The self-willed is deluded by doubt; Godly wealth  
cannot be obtained without good luck. ||5||  
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਵੀਚਾਰੁ  
Everyone is lead by three worldly qualities; they read and  
contemplate.

ਮੁਕਤਿ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਨਹੁ ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥  
They cannot obtain salvation and reach the destiny.  
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧਨ ਨ ਤੁਟਹੀ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੬॥  
The bonds do not break without the guru and God's  
name does not well up in the mind. ||6||  
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਕੇ ਬੇਦਾਂ ਕਾ ਅਭਿਆਸੁ ॥

The scholars and silent sages got tired of reading and  
discussing Vedas.  
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਹੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਵੈ ਵਾਸੁ ॥  
They do not miss God's name and do not find the  
destiny.

ਜਮਕਾਲੁ ਸਿਰਹੁ ਨ ਉਤਰੈ ਅੰਤਰਿ ਕਪਟ ਵਿਣਾਸੁ ॥੭॥  
They are ruined by corruption and the devil of death does  
not spare them. ||7||

ਹਰਿ ਨਾਵੈ ਨੋ ਸਭੁ ਕੋ ਪਰਤਾਪਦਾ ਵਿਣੁ ਭਾਗਾਂ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥  
Everyone longs for God's name but it cannot be obtained  
without luck.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥  
By God's grace one meets the guru and God's name  
enshrines in the mind.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਹੀ ਪਤਿ ਉਪਜੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਾਂ ਸਮਾਇ ॥੮॥੨॥

O Nanak, the honor obtains through  
God's name and merges with God. ||8||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੨ ॥

Malaar, Third Mahalla, Ashtapadees, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰੈ ਲਾਏ ॥

When God blesses then he puts the devotee to guru's  
work.

ਦੁਖੁ ਪਲੁਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥

His pains are taken away, and Lord's Name dwells in the  
mind.

ਸਾਚੀ ਗਤਿ ਸਾਚੈ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥

True wisdom comes by focusing one's mind on the true  
Lord.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥

Listen to guru's sermon through his teaching. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥

O my mind; serve God the true treasure.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Godly wealth is obtained by guru's grace,  
then one focuses on him forever. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਾਮਣਿ ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੁ ॥

The soul-bride who adorns herself without her Husband  
Lord;

ਦੁਹਚਾਰਣੀ ਕਹੀਐ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

She is called ill-mannered and is ruined.

ਮਨਮੁਖ ਕਾ ਇਹੁ ਬਾਦਿ ਆਚਾਰੁ ॥

This is the useless character of the self-willed.

ਬਹੁ ਕਰਮ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥੨॥

She does many deeds but forgets God's name. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਮਣਿ ਬਣਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥

The guru-willed bride is beautifully adorned.

ਸਬਦੇ ਪਿਰੁ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

She enshrines her husband Lord in the mind through  
guru's teaching.

ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥

She realizes One God, and subdues her ego.

ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਕਹੀਐ ਨਾਰਿ ॥੩॥

That soul-bride is admirable. ||3||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦਾਤੇ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Without the guru, the giver, no one finds the Lord.

ਮਨਮੁਖ ਲੇਭਿ ਦੂਜੈ ਲੇਭਾਇਆ ॥

The greedy self-willed are enticed by duality.

ਐਸੇ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹੁ ਕੋਇ ॥

Only a few spiritually wise realize this;

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੪॥

Without meeting the guru, liberation is not obtained. ||4||

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Everyone tells the stories hearing from others.

ਬਿਨੁ ਮਨ ਮੂਏ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

Without controlling the mind, worship cannot be performed.

ਗਿਆਨ ਮਤੀ ਕਮਲ ਪਰਗਾਸੁ ॥

Obtaining divine knowledge the lotus blossoms;

ਤਿਤੁ ਘਟਿ ਨਾਮੈ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੫॥

God's name dwells in their mind. ||5||

ਹਉਮੈ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Everybody worships in ego.

ਨਾ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਨਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Peace is not obtained till the mind agrees.

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਆਪੁ ਜਾਣਾਏ ॥

They hearsay and tell others yet want the credit for it.

ਬਿਰਥੀ ਭਗਤਿ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥੬॥

His worship goes waste and his life is a total waste. ||6||

ਸੇ ਭਗਤ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥

Those who please God are the real devotees.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

They are attuned to God's name day and night.

ਸਦ ਹੀ ਨਾਮੁ ਵੇਖਹਿ ਹਜੂਰਿ ॥

They see God nearby through God's name.

Page 1278

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥

God is realized through guru's teaching. ||7||

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇਇ ਪਿਆਰੁ ॥

God blesses and bestows love.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਵਡਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥

The world is suffering from the terrible disease of ego.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਏਹੁ ਰੋਗੁ ਜਾਇ ॥

By guru's grace, this disease is cured.

ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੮॥੧॥੩॥੫॥੮॥

O Nanak, the truthful merges in truth. ||8||1||3||5||8||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Malaar, Chhant, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥

My beloved God is the giver of love and worship.

ਅਪਨੇ ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥

Your devotees are attuned to You with love.

ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤੇ ਇਕ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥

They are attuned to You with love and never forget You even for a moment.

ਗੋਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸਦਾ ਸੰਗੇ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥

The Lord of the world, the treasure of virtue and glory is always with you.

ਮਨੁ ਮੋਹਿ ਲੀਨਾ ਚਰਨ ਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰਸਿ ਜਨ ਮਾਤੇ ॥

My mind is enticed by His feet and I am attuned to His name with love.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸਦਹੂੰ ਕਿਨੈ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਜਾਤੇ ॥੧॥

O Nanak, my beloved is forever kind; only a few realize Him out of millions; ||1||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥

O beloved, Your divine wisdom is inaccessible and infinite.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਤੁਮ੍ਹੁ ਤਾਰੇ ॥

You save even the worst sinners.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਸੁਆਮੀਆ ॥

My Lord is the purifier of sinners, the love of His devotees and the ocean of mercy;

ਸੰਤਸੰਗੇ ਭਜੁ ਨਿਸੰਗੇ ਰੋਊ ਸਦਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀਆ

Recite God the inner-knower freely in devotee's company forever.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜੋਨੀ ਤੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਤ ਤਾਰੇ

They wander in millions of lives but obtain salvation only by reciting God's name.



ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਲੇਹੁ ਸਮੁਾਰੇ ॥੨॥

Nanak is thirsty for visualizing the beloved God; please look after him. ||2||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥

My mind is absorbed in the lotus feet of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਜਲ ਜਨ ਤੇਰੇ ਮੀਨਾ ॥

O God, You are the water; Your humble servants are the fish.

ਜਲ ਮੀਨ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਏਕ ਤੂਹੈ ਭਿੰਨ ਆਨ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥

O God, You are water and the fish. There is no difference;

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਮਾਨੀਐ ॥

Take me by the arm and bless me with Your name; my mind agrees by Your grace.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਏਕ ਰੰਗੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਨਾ

Recite kind to the poor God, the lord of the world and the universe with love.

ਅਨਾਥ ਨੀਚ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਮਇਆ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨਾ ॥੩॥

Nanak, the lowly and helpless, seeks your refuge; be kind and accept him. ||3||

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥

He unites us with Him.

ਕ੍ਰਮ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

Our sovereign Lord is the destroyer of doubt.

ਆਚਰਜ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਮਿਲੇ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥

I met the amazing Lord the inner-knower my beloved, the treasure of virtue;

ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਉਪਜੇ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਤ ਸਾਰਿਆ ॥

I obtained extreme happiness and peace by praising the virtuous Lord of the universe daily.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸੋਹੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੇ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥

I am happy in His company; I obtained the pre-ordained destiny.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਤਿਨ ਕੀ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੧॥

Prays Nanak, I seek their refuge, who recite God; ||4||1||

ਵਾਰ ਮਲਾਰ ਕੀ ਮਹਲਾ ੧ ਰਾਣੇ ਕੈਲਾਸ ਤਬਾ ਮਾਲਦੇ ਕੀ ਧੁਨਿ ॥

Vaar Of Malaar, First Mahalla, Sung To The Tune Of Rana Kailaash And Malda:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਜਿਉ ਵੁਠੈ ਧਰਣਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

Meeting the guru, my mind is happy, like the land with rain.

ਸਭ ਦਿਸੈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਸਰ ਭਰੇ ਸੁਭਰ ਤਾਲ ॥

Everything becomes lush green; the pools and ponds are filled to overflowing.

ਅੰਦਰੁ ਰਚੈ ਸਚ ਰੰਗਿ ਜਿਉ ਮੰਜੀਠੈ ਲਾਲੁ ॥

The inner self is imbued with the deep red color of love of God.

ਕਮਲੁ ਵਿਗਸੈ ਸਚੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲੁ

The heart-lotus blossoms and the mind becomes true and content through guru's teaching.

Page 1279

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੀ ਤਰਫ ਹੈ ਵੇਖਹੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ

The self-willed is on the wrong side. He can see it by God's grace;

ਫਾਹੀ ਫਾਥੇ ਮਿਰਗ ਜਿਉ ਸਿਰਿ ਦੀਸੈ ਜਮਕਾਲੁ

He is caught in the trap like the deer; the death hovers over his head.

ਖੁਧਿਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਿੰਦਾ ਬੁਰੀ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਵਿਕਰਾਲੁ ॥

Hunger, thirst and slander are evil; lust and anger are horrible.

ਏਨੀ ਅਖੀ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਜਿਚਰੁ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

You cannot see with these eyes, till you contemplate guru's teaching.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ਚੂਕੈ ਆਲ ਜੰਜਾਲੁ ॥

When it pleases You, the eyes become content; the entanglements go away.

ਮੂਲੁ ਰਹੈ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਗੁਰ ਪਉੜੀ ਬੋਹਿਥੁ ॥

Serving the guru, his capital is preserved. The guru is the ladder to climb the boat.

ਨਾਨਕ ਲਗੀ ਤਤੁ ਲੈ ਤੂੰ ਸਚਾ ਮਨਿ ਸਚੁ ॥੧॥

O Nanak, the true realizes the truth; true God is found in true mind. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਹੇਕੋ ਪਾਧਰੁ ਹੇਕੁ ਦਰੁ ਗੁਰ ਪਉੜੀ ਨਿਜ ਥਾਨੁ ॥

There is one path and one door. The guru is the ladder to

reach there.

ਰੂੜਉ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕਾ ਸਭਿ ਸੁਖ ਸਾਚਉ ਨਾਮੁ ॥੨॥

O Nanak; God is beautiful; all peace obtains through true name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder (ladder to obtain divine wisdom):

ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥

He created Himself and realized Himself.

ਅੰਬਰੁ ਧਰਤਿ ਵਿਛੋੜਿ ਚੰਦੋਆ ਤਾਣਿਆ ॥

Separating the sky and the earth, He has spread His canopy.

ਵਿਣੁ ਥੰਮ੍ਹਾ ਗਗਨੁ ਰਹਾਇ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥

He supports the sky without the pillars; He is realized through guru's teaching.

ਸੂਰਜੁ ਚੰਦੁ ਉਪਾਇ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥

Creating the sun and the moon, He infused His light into them.

ਕੀਏ ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ਚੋਜੁ ਵਿਡਾਣਿਆ ॥

He created the night and the day by His amazing play;

ਤੀਰਥ ਧਰਮ ਵੀਚਾਰ ਨਾਵਣੁ ਪੁਰਬਾਣਿਆ ॥

He created the shrines to bathe and religion to contemplate on special occasions.

ਤੁਧੁ ਸਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਕਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣਿਆ

There is no other equal to You; how can we speak and describe You?

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਹੋਰ ਆਵਣ ਜਾਣਿਆ ॥੧॥

You sit on eternal throne; all others come and go in reincarnation. ||1||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਸਾਵਣਿ ਜੇ ਵਸੈ ਚਹੁ ਓਮਾਹਾ ਹੋਇ ॥

O Nanak, when it rains in the month of Saawan, all four corners are happy;

ਨਾਗਾਂ ਮਿਰਗਾਂ ਮਛੀਆਂ ਰਸੀਆਂ ਘਰਿ ਧਨੁ ਹੋਇ ॥੧॥

The snake, the deer, the fish and the wealthy; all enjoy.

||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਸਾਵਣਿ ਜੇ ਵਸੈ ਚਹੁ ਵੇਛੋੜਾ ਹੋਇ ॥

O Nanak, when it rains in the month of Saawan, four suffer the pain of separation:

ਗਾਈ ਪੁਤਾ ਨਿਰਧਨਾ ਪੰਥੀ ਚਾਕਰੁ ਹੋਇ ॥੨॥

The cow's calves, the poor, the travelers and the servants; ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਚਿਆਰੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

You are true, O true Lord; You dispense true justice.

ਬੈਠਾ ਤਾੜੀ ਲਾਇ ਕਵਲੁ ਛੁਪਾਇਆ ॥

Like a lotus, You hide and sit in trance;

ਬ੍ਰਹਮੈ ਵਡਾ ਕਹਾਇ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Brahma is called great, but even he did not know Your limits.

ਨਾ ਤਿਸੁ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਇ ਕਿਨਿ ਤੂੰ ਜਾਇਆ ॥

You have no father or mother; who gave birth to You?

ਨਾ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਵਰਨ ਸਬਾਇਆ ॥

You have no form or feature; You transcend all social classes.

ਨਾ ਤਿਸੁ ਭੁਖ ਪਿਆਸ ਰਜਾ ਧਾਇਆ ॥

You have no hunger or thirst; You are satisfied and satiated.

ਗੁਰ ਮਹਿ ਆਪੁ ਸਮੋਇ ਸਬਦੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

You dwell in the guru and realized through his teaching.

ਸਚੇ ਹੀ ਪਤੀਆਇ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥

Believing in truth, one merges in truth. ||2||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਵੈਦੁ ਬੁਲਾਇਆ ਵੈਦਗੀ ਪਕੜਿ ਢੰਦੋਲੇ ਬਾਂਹ ॥

The doctor was called; he held my arm and felt my pulse.

ਭੋਲਾ ਵੈਦੁ ਨ ਜਾਣਈ ਕਰਕ ਕਲੇਜੇ ਮਾਹਿ ॥੧॥

The ignorant doctor does not know; that the pain is in the heart. ||1||

ਮਹਲਾ ੨ ॥ Second Mahalla:

ਵੈਦਾ ਵੈਦੁ ਸੁਵੈਦੁ ਤੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਰੋਗੁ ਪਛਾਣੁ ॥

O doctor; you are a real doctor only if you diagnose the disease.

ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜਿਤੁ ਵਞੈ ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ॥

Prescribe such a medicine that eliminates the sickness.

ਜਿਤੁ ਦਾਰੂ ਰੋਗੁ ਉਠਿਅਹਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਆਇ ॥

Give the medicine that eliminates the sickness and peace wells up.

ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਹਿ ਆਪਣਾ ਤ ਨਾਨਕ ਵੈਦੁ ਸਦਾਇ ॥੨॥

O Nanak; you are a real doctor only if you eliminate your

disease. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਦੇਵ ਉਪਾਇਆ ॥

Brahma, Vishnu, Shiva and the deities were created.

ਬ੍ਰਹਮੇ ਦਿਤੇ ਬੇਦ ਪੂਜਾ ਲਾਇਆ ॥

Brahma was given the Vedas, and he put people to worship;

ਦਸ ਅਵਤਾਰੀ ਰਾਮੁ ਰਾਜਾ ਆਇਆ ॥

Ten prophets came including the king Raam.

ਦੈਤਾ ਮਾਰੇ ਧਾਇ ਹੁਕਮਿ ਸਬਾਇਆ ॥

According to His will, they killed the demons.

ਈਸ ਮਹੇਸੁਰੁ ਸੇਵ ਤਿਨ੍ਹੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Shiva serves Him, but cannot find His limits.

ਸਚੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਤਖਤੁ ਰਚਾਇਆ ॥

He established His throne on the principles of truth.

ਦੁਨੀਆ ਧਯੈ ਲਾਇ ਆਪੁ ਛੁਪਾਇਆ ॥

He puts the world to work and He hides.

Page 1280

ਧਰਮੁ ਕਰਾਏ ਕਰਮ ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥੩॥

You are told to do good deeds from above. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ hymn, Second Mahalla:

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਹੇ ਸਖੀ ਕੰਤੈ ਚਿਤਿ ਕਰੇਹੁ ॥

The month of Saawan (rainy season) has come, O friend; think of your Husband Lord.

ਨਾਨਕ ਝੂਰਿ ਮਰਹਿ ਦੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹੁ ਅਵਰੀ ਲਾਗਾ ਨੇਹੁ ॥੧॥

O Nanak, the divorcee loves others; she dies crying. ||1||

ਮਹਲਾ ੨ ॥ Second Mahalla:

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਹੇ ਸਖੀ ਜਲਹਰੁ ਬਰਸਨਹਾਰੁ

The month of Saawan has come, O friend; the rain clouds have come;

ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵਨੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹੁ ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥

O Nanak, the happily married dwell in peace; they love the husband Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਪੇ ਛਿੰਝ ਪਵਾਇ ਮਲਾਖਾੜਾ ਰਚਿਆ ॥

He staged a wrestling bout and arranged the arena for wrestlers.

ਲਬੇ ਭੜਬੂ ਪਾਇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਚਿਆ ॥

The guru-willed entered the arena with pomp and show;

ਮਨਮੁਖ ਮਾਰੇ ਪਛਾੜਿ ਮੂਰਖ ਕਚਿਆ ॥

The false and foolish self-willed are defeated badly.

ਆਪਿ ਭਿੜੈ ਮਾਰੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਕਾਰਜੁ ਰਚਿਆ

God wrestles and defeats them. He staged this play.

ਸਭਨਾ ਖਸਮੁ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ॥

One God is the Lord of all; know that O guru-willed?

ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੈ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਵਿਣੁ ਕਲਮ ਮਸਵਾਣੀਐ ॥

He writes your fate without pen and ink.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਪੁ ਜਿਥੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦਾ ਵਖਾਣੀਐ ॥

He is realized in devotee's congregation, where His praises are sung forever.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਸਲਾਹਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣੀਐ ॥੪॥

O Nanak, praise God through guru's teaching and realize Him; ||4||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਉੰਨਵਿ ਉੰਨਵਿ ਆਇਆ ਅਵਰਿ ਕਰੋਦਾ ਵੰਨ

The cloud comes in droves and is changing color.

ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤਿਸੁ ਸਾਹ ਸਿਉ ਕੇਵ ਰਹਸੀ ਰੰਗੁ

What do I know; how my beloved Lord is pleased?

ਰੰਗੁ ਰਹਿਆ ਤਿਨੁ ਕਾਮਣੀ ਜਿਨੁ ਮਨਿ ਭਉ ਭਾਉ ਹੋਇ ॥

The soul brides that are sincere are imbued with His love.

ਨਾਨਕ ਭੈ ਭਾਇ ਬਾਹਰੀ ਤਿਨ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥

O Nanak, those without love do not find peace. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਉੰਨਵਿ ਉੰਨਵਿ ਆਇਆ ਵਰਸੈ ਨੀਰੁ ਨਿਪੰਗੁ

The cloud comes in droves and rains heavily.

ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਤਿਨੁ ਕਾਮਣੀ ਜਿਨੁ ਕੰਠੈ ਸਿਉ ਮਨਿ ਭੰਗੁ ॥੨॥

O Nanak, the soul-bride, whose mind is not attached to her Husband Lord, suffers in pain. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਦੋਵੈ ਤਰਫਾ ਉਪਾਇ ਇਕੁ ਵਰਤਿਆ ॥

One Lord created both sides and pervades on both sides.

ਬੋਦ ਬਾਣੀ ਵਰਤਾਇ ਅੰਦਰਿ ਵਾਦੁ ਘਤਿਆ ॥

He created the sermon of Vedas and put arguments in it.

ਪਰਵਿਰਤਿ ਨਿਰਵਿਰਤਿ ਹਾਠਾ ਦੋਵੈ ਵਿਚਿ ਧਰਮੁ ਫਿਰੈ ਰੈਬਾਰਿਆ ॥

Attachment and detachment are the two sides of it; religion is the guide between the two.

ਮਨਮੁਖ ਕਚੇ ਕੂੜਿਆਰ ਤਿਨੀ ਨਿਹਚਉ ਦਰਗਹ ਹਾਰਿਆ ॥

The self-willed are worthless and false. The definitely

lose in God's court.

ਗੁਰਮਤੀ ਸਬਦਿ ਸੂਰ ਹੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜਿਨ੍ਹੀ ਮਾਰਿਆ ॥

Those who follow guru's teachings are brave; they have  
conquered lust and anger.

ਸਚੈ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲਿ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

God abides in the mind; he is realized through guru's  
teaching.

ਸੇ ਭਗਤ ਤੁਧੁ ਭਾਵਦੇ ਸਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿਆ

The devotees who recite Your name lovingly are pleasing  
to You O Lord;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਤਿਨ੍ਹਾ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੫॥

I admire those who serve their true guru. ||5||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਉਨਵਿ ਉਨਵਿ ਆਇਆ ਵਰਸੈ ਲਾਇ ਝੜੀ ॥

The cloud comes in droves and rains down for a long  
time.

ਨਾਨਕ ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਕੰਤ ਕੈ ਸੁ ਮਾਣੈ ਸਦਾ ਰਲੀ ॥੧॥

O Nanak, she, who follows her Lord's will, is happy  
forever. ||1||

ਮ□ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਕਿਆ ਉਨਿ ਉਨਿ ਦੇਖਹੁ ਬਪੁੜੇ ਇਸੁ ਮੇਘੈ ਹਥਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Why are you standing and looking around? This cloud  
has nothing in his control;

ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਮੇਘੁ ਪਠਾਇਆ ਤਿਸੁ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਂਹਿ ॥

The One who sent the cloud; enshrine him in the mind;

ਤਿਸ ਨੇ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਸੀ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ

Whoever He blesses; enshrines Him in the mind.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੀ ਸਭ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇਇ ॥੨॥

O Nanak, without God's grace, they cry and weep and  
wail. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸੇ ਹਰਿ ਸਦਾ ਸਰੇਵੀਐ ਜਿਸੁ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੈ ਵਾਰ ॥

Serve the Lord forever; He does everything in no time;

ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ਕਰਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਢਾਹਿ ਉਸਾਰਣਹਾਰ ॥

He created the universe; He creates and destroys in an  
instant.

ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰ

He created the world by His power and thinks about it;

ਮਨਮੁਖ ਅਗੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਬਹੁਤੀ ਹੋਵੈ ਮਾਰ

O self-willed; they will ask for your account and punish you severely.

Page 1281

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਤਿ ਸਿਉ ਲੇਖਾ ਨਿਬੜੈ ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥

The account of the guru-willed is settled with honor; God praises him.

ਓਥੈ ਹਥੁ ਨ ਅਪੜੈ ਕੂਕ ਨ ਸੁਣੀਐ ਪੁਕਾਰ ॥

No one can reach there; no one hears anyone's cries.

ਓਥੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੇਲੀ ਹੋਵੈ ਕਢਿ ਲਏ ਅੰਤੀ ਵਾਰ

The guru is your friend there; he will save you in the end.

ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਨੇ ਹੋਰ ਸੇਵਾ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਰਿ ਕਰਤਾਰ ॥੬॥

These beings shall not serve anyone else but guru the God. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਪੁਕਾਰਦਾ ਤਿਸ ਨੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

O rain bird, the one whom you call, everyone longs for Him.

ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਵਸਸੀ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

It will rain by His grace and the forests and fields will blossom.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥

He is realized by guru's grace; only a few realize Him;

ਬਹਿਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Recite Him while sitting or standing and obtain eternal peace.

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦ ਹੀ ਵਰਸਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਵੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥

O Nanak, the nectar rains down forever; God gives to the guru-willed. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਕਲਮਲਿ ਹੋਈ ਮੇਦਨੀ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

When the people of the world suffer; they pray sincerely;

ਸਚੈ ਸੁਣਿਆ ਕੰਨੁ ਦੇ ਧੀਰਕ ਦੇਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

True Lord listens intently and gives comfort with ease.

ਇੰਦ੍ਰੈ ਨੇ ਫੁਰਮਾਇਆ ਵੁਠਾ ਫਹਬਰ ਲਾਇ ॥

He commands the god of rain to rain heavily.

ਅਨੁ ਧਨੁ ਉਪਜੈ ਬਹੁ ਘਣਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

The grain grows in abundance; its value cannot be described.



ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

O Nanak, praise God's name; who gives food to all.

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੨॥

Eating that brings peace and the mortal never suffers again. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਸਚੇ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਇ ॥

O God, You are the truest of the true. You unite the truthful with You.

ਦੂਜੈ ਦੂਜੀ ਤਰਫ ਹੈ ਕੂੜਿ ਮਿਲੈ ਨ ਮਿਲਿਆ ਜਾਇ ॥

Those caught in duality are on the other side;  
the false cannot unite with God even if they want;

ਆਪੇ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜਿਐ ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਦੇਇ ਦਿਖਾਇ ॥

You unite, and separate; You display Your creative power.

ਮੇਹੁ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਹੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥

Attachment brings the sorrow and separation; they get what they earn.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜੋ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

I admire those, who lovingly attune to God's feet.

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲੁ ਅਲਿਪਤੁ ਹੈ ਐਸੀ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥

They are like the lotus which remains detached, floating on water.

ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਸਦਾ ਸੋਹਣੇ ਜਿਨ੍ਹੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

Those who eliminate ego are peaceful and adorable.

ਤਿਨ੍ਹੁ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਕਦੇ ਨਹੀ ਜੋ ਹਰਿ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੭॥

Those, who merge with God; have no sorrow of separation; ||7||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਸਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

O Nanak; praise the Lord; everything is in His power.

ਤਿਸੈ ਸਰੋਵਿਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Serve Him, O mortals; there is no other than Him.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

God abides in the mind of the guru-willed, and he is at peace, forever.

ਸਹਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਸਭ ਚਿੰਤਾ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ

He never worries; all worries are eliminated from inside.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਸੁ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਕਹਣਾ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Whatever happens, happens naturally; no one has any say in it.

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾਂ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥

When the true Lord abides in the mind, the mind's desires are fulfilled.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਾ ਆਖਿਆ ਆਪਿ ਸੁਣੇ ਜਿ ਲਇਅਨੁ ਪੈ ਪਾਇ ॥੧॥

O Nanak, God listens to their words, whose accounts are settled? ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦਾ ਵਰਸਦਾ ਬੂਝਨਿ ਬੂਝਣਹਾਰ ॥

The nectar rains all the time; those who can realize; realize it.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨ੍ਹੀ ਬੁਝਿਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

The guru-willed; who realize; they enshrine the sacred God in the mind.

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹਿ ਸਦਾ ਰੀਗੈ ਰਾਤੇ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ॥

They drink Lord's nectar, and remain forever imbued with it and eliminate self-pride and greed.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਰਸੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ

God's name is the nectar; it rains by His grace.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਹਰਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

O Nanak, the guru-willed visualize God the Lord of the soul. ||2||

Page 1282

ਪੌੜੀ ॥ Ladder:

ਅਤੁਲੁ ਕਿਉ ਤੋਲੀਐ ਵਿਣੁ ਤੋਲੇ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥

How can the unweighable be weighed? It cannot be obtained without weighing.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀਐ ਗੁਣ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

Think of it through guru's teaching and merge in the virtuous.

ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਆਪਿ ਤੋਲਸੀ ਆਪੇ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥

He will weigh Himself and unite us with Him.

ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਹਣਾ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ

His value cannot be estimated; nothing can be said about Him.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਜਿਨਿ ਸਚੀ ਬੂਝ ਦਿਤੀ ਬੁਝਾਇ ॥

I praise my guru, who made us realize the truth.

ਜਗਤੁ ਮੁਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੁਟੀਐ ਮਨਮੁਖ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥

The world is being robbed of nectar; the self-willed does not realize;

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਸੀ ਜਾਸੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥

Without the name, nothing goes with you; he wastes his life, and departs.

ਗੁਰਮਤੀ ਜਾਗੇ ਤਿਨ੍ਹੀ ਘਰੁ ਰਖਿਆ ਦੂਤਾ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਇ ॥੮॥

Those who remain awake through guru's lesson guard their house; the evil cannot do anything to them.

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਨਾ ਬਿਲਲਾਇ ਨਾ ਤਰਸਾਇ ਏਹੁ ਮਨੁ ਖਸਮ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਮੀਨਿ ॥

O rain bird, do not cry and feel thirsty; obey God's command;

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮਿ ਮੀਨਿਐ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਚੜੈ ਚਵਗਲਿ ਵੰਨੁ ॥੧॥

O Nanak; obeying God's order the thirst quenches; His blessing increases four folds. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਜਲ ਮਹਿ ਤੇਰਾ ਵਾਸੁ ਹੈ ਜਲ ਹੀ ਮਾਹਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

O rain bird, you live in water and wander like water in water.

ਜਲ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਹੀ ਤਾਂ ਤੂੰ ਕੂਕਣ ਪਾਹਿ ॥

You do not know the essence of water, so you cry;

ਜਲ ਥਲ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਵਰਸਦਾ ਖਾਲੀ ਕੇ ਥਾਉ ਨਾਹਿ ॥

It rains in water and land in ten directions; no place is without it.

ਏਤੈ ਜਲਿ ਵਰਸਦੈ ਤਿਖ ਮਰਹਿ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥

Those, who are thirsty even after that much rain, are unlucky;

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨ ਸੋਝੀ ਪਈ ਜਿਨ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੨॥

O Nanak, the guru-willed who enshrine God in the mind realize it. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਨਾਥ ਜਤੀ ਸਿਧ ਪੀਰ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

The Yogic masters, celibates, mystics and spiritual teachers

- none of them has found the limits of God.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੁਝੈ ਸਮਾਇਆ ॥

The guru-willed recites Your name and merges with You.

ਜੁਗ ਛਤੀਹ ਗੁਬਾਰੁ ਤਿਸ ਹੀ ਭਾਇਆ ॥

He was happy in the darkness of thirty-six ages.

ਜਲਾ ਬਿੰਬੁ ਅਸਰਾਲੁ ਤਿਨੈ ਵਰਤਾਇਆ ॥  
 You created the scary water and the bubble;  
 ਨੀਲੁ ਅਨੀਲੁ ਅਗੰਮੁ ਸਰਜੀਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥  
 You created the infinite, endless and inaccessible.  
 ਅਗਨਿ ਉਪਾਈ ਵਾਦੁ ਭੁਖ ਤਿਹਾਇਆ ॥  
 You created the fire of hunger and thirst.  
 ਦੁਨੀਆ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕਾਲੁ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥  
 Death hangs over the heads of the people of the world in  
 love of duality.  
 ਰਖੈ ਰਖਣਹਾਰੁ ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੯॥  
 The savior saves those who realize Him through guru's  
 teaching. ||9||  
 ਸਲੋਕ ਮ□ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:  
 ਇਹੁ ਜਲੁ ਸਭ ਤੈ ਵਰਸਦਾ ਵਰਸੈ ਭਾਇ ਸੁਭਾਇ  
 This rain falls all over intuitively.  
 ਸੇ ਬਿਰਖਾ ਹਰੀਆਵਲੇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥  
 Those trees become green, which remain immersed in  
 God.  
 ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥  
 O Nanak, by His grace, there is peace; the pain of these  
 creatures goes away. ||1||  
 ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:  
 ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਚਮਕਿਆ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥  
 The lightning flashes in the middle of dark night and the  
 rain falls heavily.  
 ਜਿਤੁ ਵੁਠੈ ਅਨੁ ਧਨੁ ਬਹੁਤੁ ਉਪਜੈ ਜਾਂ ਸਹੁ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥  
 Food and wealth are produced in abundance when it  
 rains by God's will.  
 ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਜੀਆਂ ਜੁਗਤਿ ਸਮਾਇ ॥  
 Consuming it, the minds are satisfied, and the beings  
 follow the right path.  
 ਇਹੁ ਧਨੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ਕਦੇ ਆਵੈ ਕਦੇ ਜਾਇ ॥  
 This wealth is God's play. Sometimes it comes, and  
 sometimes it goes.  
 ਗਿਆਨੀਆ ਕਾ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥  
 God's name is the wealth of divine people; they remain  
 absorbed in it forever.  
 ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਇਹੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥  
 O Nanak, whoever He blesses, obtains this wealth. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

He does, and causes all to do; who can I complain to?

ਆਪੇ ਲੇਖਾ ਮੰਗਸੀ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਾਰ ॥

He makes us do deeds and asks for the account as well.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਹੁਕਮੁ ਕਰੇ ਗਾਵਾਰੁ ॥

Whatever pleases Him happens. Only a fool issues commands.

ਆਪਿ ਛੁਡਾਏ ਛੁਟੀਐ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥

We are freed by His grace; He is the forgiver.

ਆਪੇ ਵੇਖੇ ਸੁਣੇ ਆਪਿ ਸਭਸੈ ਦੇ ਆਧਾਰੁ ॥

He sees and hears everything; He gives food to all.

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

He abides in all and checks everybody's account.

Page 1283

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੀਐ ਲਗੈ ਸਚਿ ਪਿਆਰੁ

The guru-willed searches him and falls in love with the true God.

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੧੦॥

O Nanak, who else can we ask? He is the great giver.

॥10॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਹੈ ਮਤ ਕੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ

This world is a rain bird; let no one have any doubt;

ਇਹੁ ਬਾਬੀਹਾ ਪਸੂ ਹੈ ਇਸ ਨੋ ਬੂਝਣੁ ਨਾਹਿ ॥

This rain bird is an animal; it has no understanding at all.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ

God's name is the nectar; drinking it the thirst goes away.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੁ ਪੀਆ ਤਿਨੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਲਾਰੀ ਆਇ ॥੧॥

O Nanak, the guru-willed who drink the nectar are not thirsty again. ॥1॥

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਮਲਾਰੁ ਸੀਤਲ ਰਾਗੁ ਹੈ ਹਰਿ ਧਿਆਇਐ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ॥

Malaar is a soothing tune; peace wells up reciting God;

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਾਂ ਵਰਤੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥

The nectar falls on the whole world if God blesses;

ਵੁਠੈ ਜੀਆ ਜੁਗਤਿ ਹੋਇ ਧਰਣੀ ਨੋ ਸੀਗਾਰੁ ਹੋਇ

From this rain, all creatures find food and the earth looks adorable.

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਜਲੁ ਹੈ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸਭ ਕੋਇ ॥

O Nanak, this world is all water; everything came from water.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੇ ਵਿਰਲਾ ਬੁਝੈ ਸੇ ਜਨੁ ਮੁਕਤੁ ਸਦਾ ਹੋਇ ॥੨॥

By guru's grace, a rare few realize the Lord; those humble beings are liberated forever. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਇਕੋ ਤੂ ਧਣੀ ॥

O kind God; You alone are worry free.

ਤੂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦੂਜੇ ਕਿਸੁ ਗਣੀ ॥

You are everything; who else is of any account?

ਮਾਣਸ ਕੂੜਾ ਗਰਬੁ ਸਚੀ ਤੁਧੁ ਮਣੀ ॥

False is the pride of man. True is Your greatness.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਰਚਾਇ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ॥

You created the creation and the coming and going.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਆਪਣਾ ਆਇਆ ਤਿਸੁ ਗਣੀ ॥

He, who serves the guru, is judged to be somebody.

ਜੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ਤ ਕੇਹੀ ਗਣਤ ਗਣੀ ॥

If the ego departs; there is nothing like it;

ਮਨਮੁਖ ਮੋਹਿ ਗੁਬਾਰਿ ਜਿਉ ਭੁਲਾ ਮੀਝ ਵਣੀ ॥

The self-willed is lost in the darkness of emotional attachment, like a man lost in the wild.

ਕਟੇ ਪਾਪ ਅਸਖਿ ਨਾਵੈ ਇਕ ਕਣੀ ॥੧੧॥

A tiny bit of God's name eliminates billions of sins. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਖਸਮੇ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਣਹੀ ਮਹਲੁ ਦੇਖਿ ਅਰਦਾਸਿ ਪਾਇ ॥

O rain bird, you do not know God's palace; pray to see His palace.

ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਬਹੁਤਾ ਬੋਲਹਿ ਬੋਲਿਆ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥

When one speaks too much; it is not accepted.

ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਦਾਤਾਰੁ ਹੈ ਜੇ ਇਛੈ ਸੇ ਫਲ ਪਾਇ

God is a great giver; you can obtain whatever you want.

ਬਬੀਹਾ ਕਿਆ ਬਪੁੜਾ ਜਗਤੈ ਕੀ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥੧॥

Not only the poor rain bird, but the thirst of the whole world quenches. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਬੋਲਿਆ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸੁਭਾਇ ॥

The rain bird called truthfully and peacefully in the middle of the night;

ਇਹੁ ਜਲੁ ਮੇਰਾ ਜੀਉ ਹੈ ਜਲੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

This water is my soul; I cannot survive without it.

ਗੁਰੁ ਸਬਦੀ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ

This water is obtained through guru's teaching and ego is eliminated.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਚਸਾ ਨ ਜੀਵਦੀ ਸੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

O Nanak, the one I cannot live without; the guru united me with him; ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਅਸੰਖ ਮੈ ਗਣਤ ਨ ਹੋਈ ॥

There are countless worlds and underworlds; I cannot even count.

ਤੂ ਕਰਤਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਤੁਧੁ ਸਿਰਜੀ ਤੁਧੈ ਗੋਈ ॥

You are the Creator, the Lord of the universe; You create and destroy it.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ ਹੋਈ ॥

The millions of species are born of You.

ਇਕਿ ਰਾਜੇ ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਕਹਹਿ ਕਹਾਵਹਿ ਕੋਈ

Some are called kings, emperors and nobles.

ਇਕਿ ਸਾਹ ਸਦਾਵਹਿ ਸੰਚਿ ਧਨੁ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਈ

Some are called bankers, they collect wealth; they lose their honor in duality.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕ ਮੰਗਤੇ ਸਭਨਾ ਸਿਰਿ ਸੋਈ ॥

Some are givers, and some are beggars; God is the master of all.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਬਾਜ਼ਾਰੀਆ ਭੀਹਾਵਲਿ ਹੋਈ ॥

Without God's name, they wander around scared.

ਕੂੜ ਨਿਖੁਟੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੧੨॥

False does not last, O Nanak; whatever God does, happens. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਅਉਗਣਵੰਤੀ ਦੂਰਿ ॥

O rain bird, the virtuous soul-bride obtains the destiny; the virtueless does not;

ਅੰਤਰਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥

O guru-willed; God abides in you and is always present.

ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਨ ਹੋਵਈ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ

When God blesses by His grace, there is no more crying;

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਹਜੇ ਮਿਲੇ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਕੈ ਘਾਲ ॥੧॥

O Nanak, those imbued with God's name merge  
with God through guru's teaching. ||1||

Page 1284

ਮ□੩ ॥ Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਬੇਨਤੀ ਕਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਹੁ ਜੀਅ ਦਾਨ ॥

The rain bird prays: O Lord, be kind and bless me with a  
gift of life.

ਜਲ ਬਿਨੁ ਪਿਆਸ ਨ ਉਤਰੈ ਛੁਟਕਿ ਜਾਂਹਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥

May my thirst never quench without water and I die.

ਤੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ਬੇਅੰਤੁ ਹੈ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨੇਧਾਨੁ ॥

You are the giver of peace, O Infinite Lord; and the giver  
of treasure of virtue.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸਿ ਲਏ ਅੰਤਿ ਬੋਲੀ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨੁ ॥੨॥

O Nanak, bless the guru-willed and be my friend in the  
end. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਗੁਣ ਅਉਗਣ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

He created the world and contemplates their merits and  
demerits.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ

Three worldly qualities are entanglements; it does not let  
one enshrine God's name in the mind with love.

ਗੁਣ ਛੋਡਿ ਅਉਗਣ ਕਮਾਵਦੇ ਦਰਗਹ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥

Forsaking virtues, they practice evil; they shall be  
punished in God's court.

ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਤਿਨੀ ਹਾਰਿਆ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ

They lose their life in the gamble; why did they come into  
the world?

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰਿ ॥

Those who conquer their mind through guru's teaching;  
love God's name forever.

ਜਿਨੀ ਪੁਰਖੀ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥

Those who enshrine the true, invisible and infinite Lord in  
their hearts?

ਤੂ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਅਸੀ ਅਵਗਣਿਆਰ

O Lord, You are the treasure of virtues; we are without  
virtues.

ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੋ ਪਾਇਸੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੧੩॥

Whoever He blesses realizes God contemplating guru's



teaching. ||13||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn, Fifth Mahalla:

ਰਾਤਿ ਨ ਵਿਹਾਵੀ ਸਾਕਤਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥

The faithless; who forget God's name; cannot spend the night in peace;

ਰਾਤੀ ਦਿਨਸ ਸੁਹੇਲੀਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥

O Nanak; days and nights become peaceful by singing God's praises. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕਾ ਹਭੇ ਮਣੀ ਮਥੀਨਿ ॥

All sorts of jewels and gems, diamonds and rubies are found by churning.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਣਿਆ ਸਚੈ ਦਰਿ ਸੋਹੀਨਿ ॥੨॥

O Nanak, those who obey God's will; look adorable in His court. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਚੁ ਸਮੁਲਿਆ ॥

Serving the true guru, I realized the true Lord.

ਅੰਤਿ ਖਲੋਆ ਆਇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਗੈ ਘਾਲਿਆ ॥

The service you did for the guru reveals in the end.

ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ਸਚਾ ਰਖਵਾਲਿਆ ॥

The devil of death cannot rob when the true Lord protects.

ਗੁਰੁ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਜਗਾਇ ਦੀਵਾ ਬਾਲਿਆ ॥

Lighting the lamp of guru's teachings, my mind is lit.

ਮਨਮੁਖ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥

The self-willed are false without the name, they wander around like demons.

ਪਸੁ ਮਾਣਸ ਚੀਮਿ ਪਲੇਟੇ ਅੰਦਰਹੁ ਕਾਲਿਆ ॥

They are animals wrapped in flesh; they are filthy inside.

ਸਭੇ ਵਰਤੈ ਸਚੁ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

True Lord pervades all; He is realized through guru's teaching.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਦੇਖਾਲਿਆ ॥੧੪॥

O Nanak, God's name is a treasure; the perfect guru revealed it to me. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹੈ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰੁ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ

The rain bird realizes God's Command with intuitive ease

through the guru.

ਮੇਘ ਵਰਸੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੂੜੀ ਛਹਬਰ ਲਾਇ

The cloud rains heavily by God's grace.

ਬਾਬੀਹੇ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਰਹਿ ਗਈ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

The cries and wailings of the rain bird end and peace wells up inside.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਦੋਦਾ ਸਭਨਾਂ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਇ ॥੧॥

O Nanak, praise God; who gives food to all beings. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਚਾੜ੍ਹਕ ਤੂ ਨ ਜਾਣਹੀ ਕਿਆ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਤਿਖਾ ਹੈ ਕਿਤੁ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥

O rain bird, what you are thirsty for; drinking that eliminates the thirst;

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਭਰੀਮਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ

You wander in love of duality; you cannot obtain the sacred water;

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ

When God blesses with His grace, then the mortal meets the guru easily.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥

O Nanak, the sacred water is obtained from the guru and he attains peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਕਿ ਵਣ ਖੰਡ ਬੈਸਹਿ ਜਾਇ ਸਦੁ ਨ ਦੇਵਹੀ ॥

Some go and sit in the forest, and do not answer any call.

ਇਕਿ ਪਾਲਾ ਕਕਰੁ ਭੀਨਿ ਸੀਤਲੁ ਜਲੁ ਹੋਵਹੀ ॥

Some bathe in icy cold water in the middle of winter.

ਇਕਿ ਭਸਮ ਚੜ੍ਹਾਵਹਿ ਅੰਗਿ ਮੈਲੁ ਨ ਧੋਵਹੀ ॥

Some rub ashes on their bodies, and never wash the dirt.

ਇਕਿ ਜਟਾ ਬਿਕਟ ਬਿਕਰਾਲ ਕੁਲੁ ਘਰੁ ਖੋਵਹੀ

Some look scary with matted hair. They bring dishonor to their family and ancestry.

Page 1285

ਇਕਿ ਨਗਨ ਫਿਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਨੀਦ ਨ ਸੋਵਹੀ

Some wander naked day and night and never sleep.

ਇਕਿ ਅਗਨਿ ਜਲਾਵਹਿ ਅੰਗੁ ਆਪੁ ਵਿਗੋਵਹੀ

Some burn their limbs in fire and ruin themselves.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਕਿਆ ਕਹਿ ਰੋਵਹੀ ॥

Without God's name, the body is reduced to ashes; what can I say?

ਸੋਹਨਿ ਖਸਮ ਦੁਆਰਿ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹੀ ॥੧੫॥

Those who serve the guru look adorable in God's court.

||15||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਦਰਿ ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ॥

The rain bird gave a call at the sacred time; his call is heard in God's court.

ਮੇਘੇ ਨੇ ਫੁਰਮਾਨੁ ਹੋਆ ਵਰਸਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ

The order is issued to the clouds, to rain by His grace.

ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

I praise those, who enshrine truth in the mind.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਸਭ ਹਰੀਆਵਲੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥

O Nanak, through God's name, all blossom through guru's teaching. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਬਾਬੀਹਾ ਇਵ ਤੇਰੀ ਤਿਖਾ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

O rain bird, your thirst will not quench this way; you may call hundred times.

ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਨਦਰੀ ਉਪਜੈ ਪਿਆਰੁ ॥

By God's grace, the true guru is found; by His grace, love wells up.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੨॥

O Nanak, when the Lord abides in the mind, the evil deeds leave. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਕਿ ਜੈਨੀ ਉਝੜ ਪਾਇ ਧੁਰਹੁ ਖੁਆਇਆ ॥

Some Jains, waste their time in the wilderness; they are ruined from destiny.

ਤਿਨ ਮੁਖਿ ਨਾਹੀ ਨਾਮੁ ਨ ਤੀਰਥਿ ਨ੍ਹਾਇਆ ॥

They do not say God from the mouth or bathe at a shrine.

ਹਥੀ ਸਿਰ ਖੋਹਾਇ ਨ ਭਦੁ ਕਰਾਇਆ ॥

They pull out their hair with their hands, instead of shaving.

ਕੁਚਿਲ ਰਹਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ਸਬਦੁ ਨ ਭਾਇਆ

They remain filthy day and night; guru's teaching does not appeal to them.

ਤਿਨ ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ਨ ਕਰਮੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ

They have no status, honor or good deeds; they waste away their lives.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਵੇਜਾਤਿ ਜੂਠਾ ਖਾਇਆ ॥

Their minds are false and impure; they eat the false.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਆਚਾਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥

Nobody obtains good character without guru's teaching.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਓਅੰਕਾਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੬॥

The guru-willed merges with the true Lord. ||16||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਸਾਵਣਿ ਸਰਸੀ ਕਾਮਣੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

In the month of Saawan, the bride enjoys contemplating guru's teaching.

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣੀ ਗੁਰ ਕੈ ਹੋਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੧॥

O Nanak, she is happily married forever through guru's unlimited love. ||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਸਾਵਣਿ ਦੜੈ ਗੁਣ ਬਾਹਰੀ ਜਿਸੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥

She, without virtues burns in the month of Saawan; she loves duality.

ਨਾਨਕ ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਈ ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

O Nanak, she does not appreciate the value of her Husband Lord; all her decorations are worthless. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਭੇਉ ਹਠਿ ਨ ਪਤੀਜਈ ॥

The true, unseen, mysterious God is not won over by stubbornness.

ਇਕਿ ਗਾਵਹਿ ਰਾਗ ਪਰੀਆ ਰਾਗਿ ਨ ਭੀਜਈ

Some sing lovely tunes, but the Lord is not pleased by tunes.

ਇਕਿ ਨਚਿ ਨਚਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜਈ ॥

Some dance to the beat, but the beat is not a worship.

ਇਕਿ ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਹਿ ਮੂਰਖ ਤਿਨਾ ਕਿਆ ਕੀਜਈ ॥

Some do not eat; what can be done to these fools?

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਹੋਈ ਬਹੁਤੁ ਕਿਵੈ ਨ ਧੀਜਈ ॥

How can the mind find peace if you have a lot of desire.

ਕਰਮ ਵਧਹਿ ਕੈ ਲੋਅ ਖਪਿ ਮਰੀਜਈ ॥

Some are tied by rituals; they bury themselves to death.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਸੰਸਾਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜਈ ॥

In this world, take advantage of God's name and drink nectar.

ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਅਸਨੋਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘੀਜਈ ॥੧੭॥

The beloved guru-willed collect sacred offering for God's worship. ||17||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Hymn, Third Mahalla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਲਾਰ ਰਾਗੁ ਜੋ ਕਰਹਿ ਤਿਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥

The guru-willed who sing the tune of love; their mind and body are soothed.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਏਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

They realize truly the true God through guru's teaching.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਮਨਿ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥

Enshrining true God in the mind, the mind body and thinking become true.

ਅੰਦਰਿ ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਹੈ ਸਹਜੇ ਹੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥

With true worship inside; they are automatically blessed with honor.

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ਹੈ ਮਨਮੁਖ ਰਾਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥

It is pitch dark in today's age. The self-willed have no way to go;

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧॥

O Nanak, the guru-willed who realize God are fortunate.

||1||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਲੋਕਾਂ ਮਨਿ ਉਪਜੈ ਚਾਉ ॥

It rains by God's grace and joy wells up in people's mind.

ਜਿਸ ਕੈ ਹੁਕਮਿ ਇੰਦੁ ਵਰਸਦਾ ਤਿਸ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਂਉ ॥

I praise the one, by whose command the clouds bring rain.

Page 1286

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੀਐ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ

The guru-willed recite guru's teaching and sing God's praises.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲੇ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੨॥

O Nanak, those imbued with God's name become pure and merge in truth with ease. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥

Serving the perfect guru, I have found the perfect Lord.

ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਧਿਆਇ ਪੂਰਾ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Reciting Him with perfect luck, I enshrined the perfect God in the mind through guru's teaching.

ਪੂਰੈ ਗਿਆਨਿ ਧਿਆਨਿ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥  
 Contemplating God's divine wisdom the filth washes  
 away.  
 ਹਰਿ ਸਰਿ ਤੀਰਥਿ ਜਾਣਿ ਮਨੁਆ ਨਾਇਆ ॥  
 Believing God to be a pool at sacred shrine, my mind  
 took bath in it.  
 ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਇਆ ॥  
 One who dies by guru's teaching conquering his mind;  
 blessed is his mother.  
 ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰੁ ਸਚਾ ਆਇਆ ॥  
 The truthful truly came to the court of the true Lord.  
 ਪੁਛਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਜਾਂ ਖਸਮੈ ਭਾਇਆ ॥  
 No one can question him, who is pleasing to God.  
 ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਲਾਹਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥੧੮॥  
 O Nanak, praising the true Lord is pre-ordained; ||18||  
 ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, Third Mahalla:  
 ਕੁਲਹਾਂ ਦੋਦੇ ਬਾਵਲੇ ਲੈਦੇ ਵਡੇ ਨਿਲਜ ॥  
 Those who offer ceremonial turban of honor are fools;  
 those who receive are shameless.  
 ਚੂਹਾ ਖਡ ਨ ਮਾਵਈ ਤਿਕਲਿ ਬੰਨ੍ਹੈ ਛਜ ॥  
 The mouse cannot enter its hole with a basket tied  
 around its waist.  
 ਦੇਨ੍ਹਿ ਦੁਆਈ ਸੇ ਮਰਹਿ ਜਿਨ ਕਉ ਦੇਨਿ ਸਿ ਜਾਹਿ ॥  
 Those who give medicine die and those who receive it  
 also die.  
 ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪਈ ਕਿਥੈ ਜਾਇ ਸਮਾਹਿ ॥  
 O Nanak, no one knows God's command, where shall we  
 go and merge.  
 ਫਸਲਿ ਅਹਾੜੀ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਸਾਵਣੀ ਸਚੁ ਨਾਉ  
 The spring crop and fall crop is the name of God;  
 the autumn harvest is the true name.  
 ਮੈ ਮਹਦੂਦੁ ਲਿਖਾਇਆ ਖਸਮੈ ਕੈ ਦਰਿ ਜਾਇ ॥  
 I received pardon from Lord's court.  
 ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਦਰ ਕੇਤੜੇ ਕੇਤੇ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥  
 There are so many courts of the world, and many come  
 and go there.  
 ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਮੰਗਤੇ ਕੇਤੇ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥  
 There are many beggars begging; so many die begging.  
 ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਸਉ ਮਣੁ ਹਸਤੀ ਘਿਉ ਗੁੜੁ ਖਾਵੈ ਪੰਜਿ ਸੈ ਦਾਣਾ ਖਾਇ ॥

The elephant eats a hundred pounds of butter  
and jagri and five hundred pounds of grain.

ਡਕੈ ਫੂਕੈ ਖੇਹ ਉਡਾਵੈ ਸਾਹਿ ਗਇਐ ਪਛੁਤਾਇ

He belches branches, grunts and blows dust around,  
he regrets when he stops breathing.

ਅੰਧੀ ਫੂਕਿ ਮੁਈ ਦੋਵਾਨੀ ॥

The blind and dishonored die insane.

ਖਸਮਿ ਮਿਟੀ ਫਿਰਿ ਭਾਨੀ ॥

Submitting to the Lord, one becomes pleasing to Him;

ਅਧੁ ਗੁਲ੍ਹਾ ਚਿੜੀ ਕਾ ਚੁਗਣੁ ਗੈਣਿ ਚੜੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥

The sparrow eats only half a grain then it flies through the  
sky and chirps.

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਓਹਾ ਚੰਗੀ ਜਿ ਕਰੇ ਖੁਦਾਇ ਖੁਦਾਇ

She, who pleases God, is honorable if she says God  
God.

ਸਕਤਾ ਸੀਹੁ ਮਾਰੇ ਸੈ ਮਿਰਿਆ ਸਭ ਪਿਛੈ ਪੈ ਖਾਇ ॥

The powerful tiger kills hundreds of deer; many others eat  
the left over.

ਹੋਇ ਸਤਾਣਾ ਘੁਰੈ ਨ ਮਾਵੈ ਸਾਹਿ ਗਇਐ ਪਛੁਤਾਇ ॥

He is so powerful that he does not enter the den but  
regrets when breathing stops.

ਅੰਧਾ ਕਿਸ ਨੋ ਬੁਕਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥

Who the blind impresses with a roar?

ਖਸਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਭਾਵੈ ॥

He is not pleasing to his Lord.

ਅਕ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੇ ਅਕ ਤਿਡਾ ਅਕ ਡਾਲੀ ਬਹਿ ਖਾਇ ॥

The moth loves the milkweed plant; it eats sitting on the  
branches.

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਓਹੋ ਚੰਗਾ ਜਿ ਕਰੇ ਖੁਦਾਇ ਖੁਦਾਇ

He, who pleases God is honorable, if he says God God.

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਚਾਰਿ ਦਿਹਾੜੇ ਸੁਖਿ ਕੀਤੇ ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥

O Nanak, the world lasts for four days; enjoying pleasure  
brings pain.

ਗਲਾ ਵਾਲੇ ਹੈਨਿ ਘਣੇਰੇ ਛਡਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥

Many, talk about it but no one can stop enjoying.

ਮਖੀ ਮਿਠੈ ਮਰਣਾ ॥

The fly dies stuck in the sweets.

ਜਿਨ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਨ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਤਿਨ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰਣਾ ॥੨॥

O Lord, death does not approach those whom You protect.

They go across the terrifying world-ocean. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਤੂ ਧਣੀ ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ

You are inaccessible and unfathomable invisible and infinite O Lord;

ਤੂ ਦਾਤਾ ਸਭਿ ਮੰਗਤੇ ਇਕੋ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

You are the giver, all others are beggars. You alone are the great giver.

ਜਿਨੀ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Those who serve You find peace, contemplating through guru's teaching.

ਇਕਨਾ ਨੇ ਤੁਧੁ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ ਮਾਇਆ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥

Some love the worldly wealth by Your will.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀਐ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ

Praise God through guru's teaching with love.

ਵਿਣੁ ਪ੍ਰੀਤੀ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

Without love, there is no worship. Without the guru, love does not well up.

ਤੂ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਸੇਵਦੇ ਇਕ ਢਾਢੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

You are God; everyone serves You. This is the prayer of a humble minstrel.

ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਆਧਾਰੁ ॥੧੯॥

Please bless me with the gift of contentment, that I may receive the true Name as my support. ||19||

Page 1287

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਰਾਤੀ ਕਾਲੁ ਘਟੈ ਦਿਨਿ ਕਾਲੁ ॥

Through the night and the day the time ticks on.

ਛਿਜੈ ਕਾਇਆ ਹੋਇ ਪਰਾਲੁ ॥

The body wears away and turns to straw.

ਵਰਤਣਿ ਵਰਤਿਆ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲੁ ॥

All are involved and entangled in worldly entanglements.

ਭੁਲਿਆ ਚੁਕਿ ਗਇਆ ਤਪ ਤਾਲੁ ॥

The mortal has mistakenly renounced the way of service.

ਅੰਧਾ ਝਖਿ ਝਖਿ ਪਇਆ ਝੋਰਿ ॥

The blind fool is caught in conflict, bothered and



bewildered.

ਪਿਛੇ ਰੋਵਹਿ ਲਿਆਵਹਿ ਫੇਰਿ ॥

Those who weep after he dies - can they bring him back?

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ॥

Without realization, nothing can be understood.

ਮੋਇਆ ਰੋਹਿ ਰੋਦੇ ਮਰਿ ਜਾਂਹੀ ॥

They cry the dead and die crying;

ਨਾਨਕ ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥

O Nanak, this is the will of the Lord.

ਸੋਈ ਮੁਏ ਜਿਨ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥੧॥

Those who do not remember God, die. ||1||

ਮ□ ੧ ॥ First Mahalla:

ਮੁਆ ਪਿਆਰੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਈ ਮੁਆ ਵੈਰੁ ਵਾਦੀ ॥

Love dies, and affection dies; hatred and the enmity die.

ਵੰਨੁ ਗਇਆ ਰੂਪੁ ਵਿਣਸਿਆ ਦੁਖੀ ਦੇਹੁ ਰੁਲੀ

The color fades, and beauty vanishes; the body suffers and rots.

ਕਿਥਹੁ ਆਇਆ ਕਹੁ ਗਇਆ ਕਿਹੁ ਨ ਸੀਓ ਕਿਹੁ ਸੀ ॥

Where did he come from? Where did he go? Was he or not?

ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਗਲਾ ਗੋਈਆ ਕੀਤਾ ਚਾਉ ਰਲੀ ॥

The self-willed talk and enjoy.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮੁ ਬਿਨੁ ਸਿਰ ਖੁਰ ਪਤਿ ਪਾਟੀ ॥੨॥

O Nanak, without the true name, he is disgraced from tip to toe. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਅੰਤੋ ਹੋਇ ਸਖਾਈ

God's sacred name gives peace forever and helps in the end.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਜਗਤੁ ਬਉਰਾਨਾ ਨਾਵੈ ਸਾਰ ਨ ਪਾਈ

Without the guru, the world is insane. It does not know the essence of God's name.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨੁ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥

Those who serve the guru are accepted. Their light merges in supreme Light.

ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਤੇਹਾ ਜਿਸੁ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥

That servant who enshrines God's will in his mind is just like his Master.

ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਹੁ ਕਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਈ ॥

Tell me, who found peace following his will? The blind act blindly.

ਬਿਖਿਆ ਕਦੇ ਹੀ ਰਜੈ ਨਾਹੀ ਮੂਰਖ ਭੁਖ ਨ ਜਾਈ ॥

No one is fulfilled by evil deeds. The hunger of the fool does not extinguish.

ਦੂਜੈ ਸਭੁ ਕੇ ਲਗਿ ਵਿਗੁਤਾ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬੁਝ ਨ ਪਾਈ ॥

Attached to duality, they are ruined; without the guru, there is no realization.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਈ ॥੨੦॥

Those who serve the guru find peace; He blesses them by His will. ||20||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਸਰਮੁ ਧਰਮੁ ਦੁਇ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ

Modesty and righteousness both, O Nanak, are qualities of those who are blessed with true wealth.

ਸੇ ਧਨੁ ਮਿਝੁ ਨ ਕਾਂਢੀਐ ਜਿਤੁ ਸਿਰਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਇ

Do not call that wealth friendly, which gets you beaten over the head.

ਜਿਨ ਕੈ ਪਲੈ ਧਨੁ ਵਸੈ ਤਿਨ ਕਾ ਨਾਉ ਫਕੀਰ ॥

Those who possess the real wealth are called the beggars.

ਜਿਨੁ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਤੂ ਵਸਹਿ ਤੇ ਨਰ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥

But those, who have your name dwelling in their mind, are a bundle of virtues. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਦੁਖੀ ਦੁਨੀ ਸਹੇੜੀਐ ਜਾਇ ਤ ਲਗਹਿ ਦੁਖ ॥

If you acquire the worldly wealth through pain; you feel pain when it leaves.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੀ ਭੁਖ ॥

O Nanak, without the true name, hunger is never satisfied.

ਰੂਪੀ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੈ ਜਾਂ ਦੇਖਾਂ ਤਾਂ ਭੁਖ ॥

Beauty does not satisfy hunger; wherever I look, I see hunger.

ਜੇਤੇ ਰਸ ਸਰੀਰ ਕੇ ਤੇਤੇ ਲਗਹਿ ਦੁਖ ॥੨॥

As many as are the pleasures of the body; they give that much pain. ||2||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧੁ ਮਨੁ ਮਨਿ ਅਧਿ ਤਨੁ ਅੰਧੁ ॥

Acting blindly, the mind becomes blind. The blind mind makes the body blind.

ਚਿਕੜ ਲਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾਂ ਤੁਟੈ ਪਥਰ ਬੰਧੁ ॥

Nothing happens by plastering, when the stone wall cracks.

ਬੰਧੁ ਤੁਟਾ ਬੇੜੀ ਨਹੀ ਨਾ ਤੁਲਹਾ ਨਾ ਹਾਥ ॥

The dam has burst. There is no boat. There is no raft and no one helps.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਕੇਤੇ ਡੁਬੇ ਸਾਥ ॥੩॥

O Nanak, they drown without true name and take many with them. ||3||

**ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:**

ਲਖ ਮਣ ਸੁਇਨਾ ਲਖ ਮਣ ਰੁਪਾ ਲਖ ਸਾਹਾ ਸਿਰਿ ਸਾਹ ॥

With plenty of gold and silver; he is the emperor of emperors.

ਲਖ ਲਸਕਰ ਲਖ ਵਾਜੇ ਨੇਜੇ ਲਖੀ ਘੋੜੀ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

He has thousands of armies, marching bands and spearmen;

the emperor of thousands of horsemen.

ਜਿਥੈ ਸਾਇਰੁ ਲੰਘਣਾ ਅਗਨਿ ਪਾਣੀ ਅਸਗਾਹ

Where he has to cross over; there is unfathomable ocean of fire.

ਕੰਧੀ ਦਿਸਿ ਨ ਆਵਈ ਧਾਹੀ ਪਵੈ ਕਹਾਹ ॥

The other shore cannot be seen; only the cries can be heard there.

ਨਾਨਕ ਓਥੈ ਜਾਣੀਅਹਿ ਸਾਹ ਕੇਈ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੪॥

O Nanak, then you know what kind of emperor he is; ||4||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਕਨ੍ਹਾ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰ ਬੰਦਿ ਰਬਾਣੀਐ ॥

Some have chains around their necks in bondage with Lord.

ਬਧੇ ਛੁਟਹਿ ਸਚਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣੀਐ ॥

They are released from bonds truly by realizing the true Lord.

**Page 1288**

ਲਿਖਿਆ ਪਲੈ ਪਾਇ ਸੋ ਸਚੁ ਜਾਣੀਐ ॥

He receives what he earned and written in his fate. It is true.

ਹੁਕਮੀ ਹੋਇ ਨਿਬੇੜੁ ਗਇਆ ਜਾਣੀਐ ॥

Everything happens by His command; you know if you go there.

ਭਉਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ॥

God who carries you across the world ocean is realized through guru's teaching.

ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੁਆਰ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀਐ ॥

Thieves, cheats and gamblers are pressed like seeds in the oil mill.

ਨਿੰਦਕ ਲਾਇਤਬਾਰ ਮਿਲੇ ਹੜਵਾਣੀਐ ॥

Slanderers and gossipers are hand-cuffed.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ਸੁ ਦਰਗਹ ਜਾਣੀਐ ॥੨੧॥

The guru-willed absorbs in the true Lord, and is honored in God's court. ||21||

ਸਲੋਕ ਮ□ ੨ ॥ Hymn, Second Mahalla:

ਨਾਉ ਫਕੀਰੈ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਮੂਰਖ ਪੀਡਤੁ ਨਾਉ ॥

The beggar is called a king and the ignorant is called the scholar.

ਅਧੇ ਕਾ ਨਾਉ ਪਾਰਖੂ ਏਵੈ ਕਰੇ ਗੁਆਉ ॥

The blind man is known as a seer; this is how people talk.

ਇਲਤਿ ਕਾ ਨਾਉ ਚਉਧਰੀ ਕੂੜੀ ਪੂਰੇ ਥਾਉ ॥

The trouble-maker is called a leader, and the liar is seated with honor.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਕਲਿ ਕਾ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੧॥

O Nanak the guru-willed; know that this is justice in today's age. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਹਰਣਾਂ ਬਾਜਾਂ ਤੈ ਸਿਕਦਾਰਾਂ ਏਨ੍ਹਾ ਪੜ੍ਹਿਆ ਨਾਉ

Deer, falcons and government officials are known to be trained and clever.

ਫਾਂਧੀ ਲਰੀ ਜਾਤਿ ਫਹਾਇਨਿ ਅਗੈ ਨਾਹੀ ਥਾਉ

When the trap is set, they trap their own kind; they find no place to rest hereafter.

ਸੋ ਪੜਿਆ ਸੋ ਪੀਡਤੁ ਬੀਨਾ ਜਿਨ੍ਹੀ ਕਮਾਣਾ ਨਾਉ ॥

He is learned and wise, and he is a scholar, who practices God's Name.

ਪਹਿਲੇ ਦੇ ਜੜ ਅੰਦਰਿ ਜਮੈ ਤਾ ਉਪਰਿ ਹੋਵੈ ਛਾਉ ॥

First, the tree puts down its roots, and then it spreads out its shade above.

ਰਾਜੇ ਸੀਹ ਮੁਕਦਮ ਕੁਤੇ ॥

The kings , tigers, government officials and dogs;  
 ਜਾਇ ਜਗਾਇਨਿ ਬੈਠੇ ਸੁਤੇ ॥  
 They go and awaken the sleeping people to harass them.  
 ਚਾਕਰ ਨਹਦਾ ਪਾਇਨਿ ਘਾਉ ॥  
 The public servants inflict wounds with their nails.  
 ਰਤੁ ਪਿਤੁ ਕੁਤਿਹੋ ਚਟਿ ਜਾਹੁ ॥  
 The dogs lick the blood that spills.  
 ਜਿਥੈ ਜੀਆਂ ਹੋਸੀ ਸਾਰ ॥  
 But where all beings are judged;  
 ਨਕੀ ਵਢੀ ਲਾਇਤਬਾਰ ॥੨॥  
 Those who violated people's trust; their noses  
 will be cut and fall down and disgraced; ||2||  
 ਪਉੜੀ ॥ Ladder:  
 ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਮੇਦਨੀ ਆਪੇ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥  
 He creates the world, and takes care of it.  
 ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ ਕਟੀਐ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ  
 Without God's fear the doubt is not dispelled  
 and love does not well up for God's name.  
 ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਭਉ ਉਪਜੈ ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰ  
 Love wells up through the guru, and the devotee obtains  
 salvation.  
 ਭੈ ਤੇ ਸਹਜੁ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ  
 The God fearing obtains contentment and the soul  
 merges with infinite soul.  
 ਭੈ ਤੇ ਭੈਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥  
 The God fearing cross over the world ocean  
 contemplating guru's teaching.  
 ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਪਾਈਐ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥  
 The God fearing realizes the carefree God; He has no  
 limit or end.  
 ਮਨਮੁਖ ਭੈ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤੇ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥  
 The self-willed do not know the essence of fear; they  
 burn in greed and cry.  
 ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਉਰਿ ਧਾਰ ॥੨੨॥  
 O Nanak, enshrining God's name in the mind obtains  
 peace. ||22||  
 ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:  
 ਰੂਪੈ ਕਾਮੈ ਦੋਸਤੀ ਭੁਖੈ ਸਾਦੈ ਗੰਢੁ ॥  
 Beauty and lust are friends; hunger and taste are tied

together.

ਲਬੈ ਮਾਲੈ ਘੁਲਿ ਮਿਲਿ ਮਿਚਲਿ ਉਘੈ ਸਉੜਿ ਪਲੰਘੁ ॥

Greed mingles with wealth and the drowsy sleeps in the bed.

ਭਉਕੈ ਕੋਪੁ ਖੁਆਰੁ ਹੋਇ ਫਕੜੁ ਪਿਟੇ ਅੰਧੁ ॥

The angry barks and bothers him, the poor blindly pursues useless deeds.

ਚੁਪੈ ਚੰਗਾ ਨਾਨਕਾ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਮੁਹਿ ਗੰਧੁ ॥੧॥

O Nanak; silence is better; filth gets in the mouth without God's name. ||1||

**ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:**

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਰੂਪੁ ਜਾਤਿ ਜੋਬਨੁ ਪੰਜੇ ਠਗ ॥

Royal power, wealth, beauty, social status and youth are the five thieves.

ਏਨੀ ਠਗੀ ਜਗੁ ਠਗਿਆ ਕਿਨੈ ਨ ਰਖੀ ਲਜ ॥

These thieves have plundered the world; they do not spare anyone;

ਏਨਾ ਠਗਨਿ ਠਗ ਸੇ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥

These thieves are robbed, by those who fall at the guru's feet.

ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਮੁਠੇ ਜਾਹਿ ॥੨॥

O Nanak, without good fortune, many more are robbed.

||2||

**ਪਉੜੀ ॥ Ladder:**

ਪੜਿਆ ਲੇਖੇਦਾਰੁ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ॥

The educated are called to account for their actions.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰੁ ਅਉਖਾ ਤੰਗੀਐ ॥

Without God's name, they are judged false and punished.

ਅਉਘਟ ਰੁਧੇ ਰਾਹੁ ਗਲੀਆਂ ਰੋਕੀਆਂ ॥

Their path becomes difficult, and the streets are blocked.

ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ॥

The true carefree God is realized through guru's teaching and obtains contentment.

ਗਹਿਰ ਗਭੀਰ ਅਥਾਹੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ॥

The Lord is deep and profound and unfathomable; He cannot be found;

ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹੁ ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਕੋਇ ਨ ਛੁਟਸੀ

Nobody is freed without the guru and they are punched in the face.

ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥

Reciting God's name they go home with honor.

ਹੁਕਮੀ ਸਾਹ ਗਿਰਾਹ ਦੋਦਾ ਜਾਣੀਐ ॥੨੩॥

Know that; He gives food and breathing by His command.

॥23॥

Page 1289

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕਿਆ ਖੁਸੀਆ ਕਿਆ ਪੀੜ ॥

Living beings are formed of air, water and fire. What is pain and pleasure to them?

ਧਰਤੀ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਇਕਿ ਦਰਿ ਰਹਨਿ ਵਜੀਰ ॥

There are God's courtiers in this world, the underworld and the sky.

ਇਕਨਾ ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਇਕਿ ਮਰਿ ਹੋਹਿ ਜਹੀਰ

Some live long lives, while others suffer and die.

ਇਕਿ ਦੇ ਖਾਹਿ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ਇਕਿ ਸਦਾ ਫਿਰਹਿ ਫਕੀਰ ॥

Some give and consume, and never fall short; the others beg forever.

ਹੁਕਮੀ ਸਾਜੇ ਹੁਕਮੀ ਢਾਹੇ ਏਕ ਚਸੇ ਮਹਿ ਲਖ

He creates and destroys millions in an instant.

ਸਭੁ ਕੇ ਨਥੈ ਨਥਿਆ ਬਖਸੇ ਤੋੜੇ ਨਥ ॥

He has noose in everybody's nose; He breaks it by His grace.

ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ਲੇਖੇ ਬਾਝੁ ਅਲਖੁ ॥

He has no color or features; He is invisible and without account.

ਕਿਉ ਕਥੀਐ ਕਿਉ ਆਖੀਐ ਜਾਪੈ ਸਚੇ ਸਚੁ ॥

How can we describe or know Him; it is true.

ਕਰਣਾ ਕਥਨਾ ਕਾਰ ਸਭ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਕਥੁ

He does and describes everything and He is beyond description.

ਅਕਥ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਣੇਇ ॥

Hearing the story of the indescribable;

ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਿਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥

Obtains wealth, intelligence, perfection, spiritual wisdom and eternal peace; ॥1॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਅਜਰੁ ਜਰੈ ਤ ਨਉ ਕੁਲ ਬੰਧੁ ॥

He who lives long establishes his name and dynasty.

ਪੂਜੈ ਪ੍ਰਾਣ ਹੋਵੈ ਬਿਰੁ ਕੰਧੁ ॥

One who worships God becomes eternal.

ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ਕਹਾਂ ਏਹੁ ਜਾਣੁ ॥

Where has he come from, and where will he go?

ਜੀਵਤ ਮਰਤ ਰਹੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Remaining dead while yet alive, he is accepted.

ਹੁਕਮੈ ਬੁਝੈ ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ ॥

Whoever understands Lord's command, realizes the reality.

ਇਹੁ ਪਰਸਾਦੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਜਾਣੈ ॥

This is known by guru's grace.

ਹੋਦਾ ਫੜੀਅਗੁ ਨਾਨਕ ਜਾਣੁ ॥

O Nanak, know this: that you have to realize the existing God.

ਨਾ ਹਉ ਨਾ ਮੈ ਜੂਨੀ ਪਾਣੁ ॥੨॥

Those without ego or self-conceit are not consigned to reincarnation. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਪੜ੍ਹੀਐ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹ ਹੋਰਿ ਬੁਧੀ ਸਿਥਿਆ ॥

Read God's name and praise; other intelligent ideas are false.

ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਵਾਪਾਰ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਿਆ ॥

Without dealing in truth, life is worthless.

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥

God has no end or limit; no one can find it;

ਸਭੁ ਜਗੁ ਗਰਬਿ ਗੁਬਾਰੁ ਤਿਨ ਸਚੁ ਨ ਭਾਇਆ

The world is enveloped by the darkness of egotistic pride. It does not like the truth.

ਚਲੇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਤਾਵਣਿ ਤਤਿਆ ॥

Those who depart forgetting God's name shall be roasted in the frying pan.

ਬਲਦੀ ਅੰਦਰਿ ਤੇਲੁ ਦੁਬਿਧਾ ਘਤਿਆ ॥

They pour oil in the burning fire of duality.

ਆਇਆ ਉਠੀ ਖੇਲੁ ਫਿਰੈ ਉਵਤਿਆ ॥

They come in the world and wander aimlessly. They worry when they go.

ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਮੇਲੁ ਸਚੈ ਰਤਿਆ ॥੨੪॥

O Nanak, imbued with truth, the mortals merge in truth.

||24||



ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਪਹਿਲਾਂ ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮਿਆ ਮਾਸੈ ਅੰਦਰਿ ਵਾਸੁ ॥

First, the mortal is conceived in the flesh, and then he lives in the flesh.

ਜੀਉ ਪਾਇ ਮਾਸੁ ਮੁਹਿ ਮਿਲਿਆ ਹਡੁ ਚੰਮੁ ਤਨੁ ਮਾਸੁ ॥

When he takes birth, his mouth, flesh; his bones, skin and body are flesh.

ਮਾਸਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਢਿਆ ਮੰਮਾ ਮਾਸੁ ਗਿਰਾਸੁ ॥

He comes out of the womb of flesh, and takes a mouthful of flesh at the breast.

ਮੁਹੁ ਮਾਸੈ ਕਾ ਜੀਭ ਮਾਸੈ ਕੀ ਮਾਸੈ ਅੰਦਰਿ ਸਾਸੁ

His mouth is flesh, his tongue is flesh; his breath is in the flesh.

ਵਡਾ ਹੋਆ ਵੀਆਹਿਆ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ਮਾਸੁ ॥

He grows up and is married, and brings his wife of flesh into his home.

ਮਾਸਹੁ ਹੀ ਮਾਸੁ ਉਪਜੈ ਮਾਸਹੁ ਸਭੇ ਸਾਕੁ ॥

Flesh is produced from flesh; all relatives are made of flesh.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝੀਐ ਤਾਂ ਕੋ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

When he meets the guru; he understands everything obeying God's command.

ਆਪਿ ਛੁਟੇ ਨਹ ਛੁਟੀਐ ਨਾਨਕ ਬਚਨਿ ਬਿਣਾਸੁ ॥੧॥

No one can free himself O Nanak; it happens through guru's teaching. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਮਾਸੁ ਮਾਸੁ ਕਰਿ ਮੂਰਖੁ ਝਗੜੇ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਹੀ ਜਾਣੈ ॥

The fools argue about flesh, they do not know but they talk about divine wisdom and meditation.

ਕਉਣੁ ਮਾਸੁ ਕਉਣੁ ਸਾਗੁ ਕਹਾਵੈ ਕਿਸੁ ਮਹਿ ਪਾਪੁ ਸਮਾਣੈ ॥

What is meat, and what is called vegetables? What leads to sin?

ਗੈਂਡਾ ਮਾਰਿ ਹੋਮ ਜਗ ਕੀਏ ਦੇਵਤਿਆ ਕੀ ਬਾਣੈ

The gods killed rhinoceros; they burned butter and offered feasts to the saints.

ਮਾਸੁ ਛੋਡਿ ਬੈਸਿ ਨਕੁ ਪਕੜਹਿ ਰਾਤੀ ਮਾਣਸੁ ਖਾਣੈ ॥

They renounce meat and hold their noses when sitting near the meat, but eat human at night.

ਫੜੁ ਕਰਿ ਲੋਕਾਂ ਨੋ ਦਿਖਲਾਵਹਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ॥

They pinch their nose to show to others;  
they do not know the divine wisdom or meditation.  
ਨਾਨਕ ਅੰਧੇ ਸਿਉਂ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਰੈ ਨ ਕਹਿਆ ਬੂਝੈ ॥  
O Nanak, what can we say to the blind? He does not  
understand what I say;  
ਅੰਧਾ ਸੋਇ ਜਿ ਅੰਧੁ ਕਮਾਵੈ ਤਿਸੁ ਰਿਦੈ ਸਿ ਲੋਚਨ ਨਾਹੀ ॥  
He, who does blind deeds; he does not have those eyes  
in the mind.  
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੀ ਰਕਤੁ ਨਿਪੰਨੇ ਮਛੀ ਮਾਸੁ ਨ ਖਾਂਹੀ ॥  
They are born from the blood of their mothers and  
fathers, but they do not eat fish or meat.

**Page 1290**

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖੈ ਜਾਂ ਨਿਸਿ ਮੇਲਾ ਓਥੈ ਮੰਧੁ ਕਮਾਹੀ  
But when men and women meet in the night, they come  
together in the flesh.  
ਮਾਸਹੁ ਨਿਮੈ ਮਾਸਹੁ ਜਮੈ ਹਮ ਮਾਸੈ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ॥  
We are conceived and born from flesh; we are pots of  
flesh.  
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪਾਂਡੇ ॥  
He does not think of divine wisdom or meditation; but he  
is called a scholar;  
ਬਾਹਰ ਕਾ ਮਾਸੁ ਮੰਦਾ ਸੁਆਮੀ ਘਰ ਕਾ ਮਾਸੁ ਚੰਗੇਰਾ ॥  
O master, the meat from outside is bad and the one from  
home is good;  
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਮਾਸਹੁ ਹੋਏ ਜੀਇ ਲਇਆ ਵਾਸੇਰਾ ॥  
All beings are created from flesh and the soul lives in  
flesh.  
ਅਭਖੁ ਭਖਹਿ ਭਖੁ ਤਜਿ ਛੋਡਹਿ ਅੰਧੁ ਗੁਰੂ ਜਿਨ ਕੇਰਾ ॥  
Who have a blind guru, they eat the uneatable; they  
reject the eatable;  
ਮਾਸਹੁ ਨਿਮੈ ਮਾਸਹੁ ਜਮੈ ਹਮ ਮਾਸੈ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ॥  
We are conceived and born from flesh; we are pots of  
flesh;  
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪਾਂਡੇ ॥  
He does not know of divine wisdom or meditation; but he  
is called a scholar;  
ਮਾਸੁ ਪੁਰਾਣੀ ਮਾਸੁ ਕਤੇਬੀ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਮਾਸੁ ਕਮਾਣਾ ॥  
Meat is allowed in the Puraanas, the Bible and the  
Quran.

Throughout the four ages, meat has been used.

ਜਜਿ ਕਾਜਿ ਵੀਆਹਿ ਸੁਹਾਵੈ ਓਥੈ ਮਾਸੁ ਸਮਾਣਾ

It is featured and used in sacred feasts and marriages;

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖ ਨਿਪਜਹਿ ਮਾਸਹੁ ਪਾਤਿਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨਾਂ ॥

Women, men, kings and emperors are born from meat.

ਜੇ ਓਇ ਦਿਸਹਿ ਨਰਕਿ ਜਾਂਦੇ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹ ਕਾ ਦਾਨੁ ਨ ਲੈਣਾ ॥

If you see them going to hell, then do not accept gifts from them.

ਦੇਂਦਾ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਲੈਦੇ ਦੇਖਹੁ ਏਹੁ ਧਿਛਾਣਾ

The giver goes to hell, the receiver goes to heaven; what a justice?

ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ਲੋਕ ਬੁਝਾਏ ਪਾਂਡੇ ਖਰਾ ਸਿਆਣਾ

You do not understand, but you preach others.

O scholar, you are ignorant wise indeed.

ਪਾਂਡੇ ਤੂ ਜਾਣੈ ਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਥਹੁ ਮਾਸੁ ਉਪਨਾ ॥

O scholar, you do not know where meat originated?

ਤੋਇਅਹੁ ਅੰਨੁ ਕਮਾਦੁ ਕਪਾਹਾਂ ਤੋਇਅਹੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਗੰਨਾ ॥

Corn, sugar cane and cotton are produced from water.

The three worlds came from water.

ਤੋਆ ਆਖੈ ਹਉ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਹਛਾ ਤੋਐ ਬਹੁਤੁ ਬਿਕਾਰਾ ॥

I say that water is good and bad in many ways.

ਏਤੇ ਰਸ ਛੋਡਿ ਹੋਵੈ ਸੰਨਿਆਸੀ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥

Says humble Nanak that giving up so many tastes you became detached; ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਉ ਕਿਆ ਆਖਾ ਇਕ ਜੀਭ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥

What can I say with only one tongue? No one can find your limits.

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸੇ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥

Those who contemplate true guru's teaching, merge with You.

ਇਕਿ ਭਗਵਾ ਵੇਸੁ ਕਰਿ ਭਰਮਦੇ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Some wander in saffron robes, but without the guru, no one finds God.

ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰ ਭਵਿ ਥਕੇ ਤੁਧੁ ਅੰਦਰਿ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥

They get tired of wandering in foreign lands, but You hide in them.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥

Guru's teaching is a diamond; his touch enlightens.

ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰਮਤੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥

He realizes himself and merge with truth through guru's teaching.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਬਜਾਰੀਆ ਬਾਜਾਰੁ ਜਿਨੀ ਰਚਾਇਆ ॥

Those who create the bazaars, wander in coming and going in the bazaar.

ਇਕੁ ਥਿਰੁ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਣਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਸਚਾ ਭਾਇਆ ॥੨੫॥

Those who love God become immortal by praising God.

॥25॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਕਰਮ ਥਿਰਖੁ ਫਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਵਿਸੁ ॥

O Nanak, the worldly wealth is a tree of deeds.

It yields both sacred and poisonous fruits.

ਸਭ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਖਵਾਲੇ ਤਿਸੁ ॥੧॥

The Creator does all deeds; we eat the fruits we sow; ॥1॥

ਮਹਲਾ ੨ ॥ Second Mahalla:

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਕੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਅਗੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲਿ ॥

O Nanak, burn worldly greatness in the fire.

ਏਨੀ ਜਲੀਈਂ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਇਕ ਨ ਚਲੀਆ ਨਾਲਿ ॥੨॥

These burnt offerings have caused mortals to forget

God's name. None of these go with you in the end. ॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਹੋਇ ਨਿਬੇੜੁ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਇਆ ॥

He judges everyone; His command prevails.

ਤੇਰੈ ਹਥਿ ਨਿਬੇੜੁ ਤੂਹੈ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

Justice is in Your Hands, O Lord; You are pleasing to my mind.

ਕਾਲੁ ਚਲਾਏ ਬੀਨਿ ਕੋਇ ਨ ਰਖਸੀ ॥

The mortal is tied by death and led away; no one can rescue him.

ਜਰੁ ਜਰਵਾਣਾ ਕੀਨੁ ਚੜਿਆ ਨਚਸੀ ॥

The old, the tyrant, dances carried on the shoulders.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਬੋੜੁ ਸਚਾ ਰਖਸੀ ॥

So climb aboard guru's boat and the true Lord will rescue you;

ਅਗਨਿ ਭਥੈ ਭੜਹਾੜੁ ਅਨਦਿਨੁ ਭਖਸੀ ॥

The fire of desire burns like an oven, consuming mortals night and day.

ਫਾਥਾ ਚੁਗੈ ਚੋਗੁ ਹੁਕਮੀ ਛੁਟਸੀ ॥

Like trapped birds; the mortal pecks at the grain; he is freed by God's order.

ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਗੁ ਕੂੜੁ ਨਿਖੁਟਸੀ ॥੨੬॥

Whatever the Creator does, happens; falsehood shall end. ||26||

Page 1291

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਦੇਖਾਇ ਦੇਇ ਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥

The all knowing guru the primal being shows us our home inside;

ਪੰਚ ਸਬਦ ਧੁਨਿਕਾਰ ਧੁਨਿ ਤਹ ਬਾਜੈ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥

The divine music plays there through guru's teaching and that is the truth;

ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਾਤਾਲ ਤਹ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਹੈਰਾਨੁ ॥

Worlds and realms, underworlds, solar systems and galaxies are amazingly revealed.

ਤਾਰ ਘੋਰ ਬਾਜਿੰਤ੍ਰੁ ਤਹ ਸਾਚਿ ਤਖਤਿ ਸੁਲਤਾਨੁ

The strings and the harps play; the true throne of the Lord is there.

ਸੁਖਮਨ ਕੈ ਘਰਿ ਰਾਗੁ ਸੁਨਿ ਸੁੰਨਿ ਮੰਡਲਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Listen to the music in the home of peace. The mind enters in intuitive trance;

ਅਕਥ ਕਥਾ ਬੀਚਾਰੀਐ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਇ

Contemplating the unspoken speech, the desires of mind vanish.

ਉਲਟਿ ਕਮਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਰਿਆ ਇਹੁ ਮਨੁ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ॥

The upside down heart lotus is reversed and filled with nectar. This mind does not wander anymore.

ਅਜਪਾ ਜਾਪੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸਮਾਇ

It does not forget the divine recitation and merges with God forever.

ਸਭਿ ਸਖੀਆ ਪੰਚੇ ਮਿਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ॥

The five guru-willed friends get together and live in divine home.

ਸਬਦੁ ਖੋਜਿ ਇਹੁ ਘਰੁ ਲਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੧॥

Nanak is the slave of those who contemplate guru's teaching and reach home; ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਚਿਲਿਮਿਲਿ ਬਿਸੀਆਰ ਦੁਨੀਆ ਫਾਨੀ ॥

The extravagant glamour of the world will end.

ਕਾਲੂਬਿ ਅਕਲ ਮਨ ਗੋਰ ਨ ਮਾਨੀ ॥

My twisted mind does not believe that it will end up in a grave.

ਮਨ ਕਮੀਨ ਕਮਤਰੀਨ ਤੂ ਦਰੀਆਉ ਖੁਦਾਇਆ ॥

I am the lowest of low; You are the great river O God;

ਏਕੁ ਚੀਜ਼ ਮੁਝੈ ਦੇਹਿ ਅਵਰ ਜਹਰ ਚੀਜ਼ ਨ ਭਾਇਆ ॥

Please, give me one thing; other poisonous things do not please me.

ਪੁਰਾਬ ਖਾਮ ਕੂਜੈ ਹਿਕਮਤਿ ਖੁਦਾਇਆ ॥

You filled this fragile body with the water of life, O Lord, by Your creative power.

ਮਨ ਤੁਆਨਾ ਤੂ ਕੁਦਰਤੀ ਆਇਆ ॥

You are powerful by Your grace.

ਸਗ ਨਾਨਕ ਦੀਬਾਨ ਮਸਤਾਨਾ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥

Nanak is a dog in Your court, intoxicates more and more, all the time.

ਆਤਸ ਦੁਨੀਆ ਖੁਨਕ ਨਾਮੁ ਖੁਦਾਇਆ ॥੨॥

Reciting God's name cools down the worldly fire. ||2||

ਪਉੜੀ ਨਵੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ New Ladder, Fifth Mahalla:

ਸਭੈ ਵਰਤੈ ਚਲਤੁ ਚਲਤੁ ਵਖਾਣਿਆ ॥

His wonderful play is all-pervading; it is wonderful and amazing!

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਿਆ ॥

The guru-willed realizes the transcendent Lord, the supreme God.

ਲਬੇ ਸਭਿ ਵਿਕਾਰ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥

All my useless deeds vanished through guru's teaching.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਭਏ ਨਿਕਾਣਿਆ ॥

I became free from bad deeds and obtained salvation in devotee's company.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣਿਆ ॥

I enjoy everything by reciting the bestowal God.

ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ਸੰਸਾਰਿ ਮਿਹਰ ਛਾਵਾਣਿਆ ॥

I have become known in the world by His grace.

ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਿਆ ॥

He unites us with Him by His grace; I admire Him.

ਨਾਨਕ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਖਸਮੈ ਭਾਣਿਆ ॥੨੭॥

O Nanak, He unites us with Him if He pleases. ||27||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn, First Mahalla:

ਧੰਨੁ ਸੁ ਕਾਗਦੁ ਕਲਮ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਭਾਂਡਾ ਧਨੁ ਮਸੁ

Blessed is the paper, the pen, the inkpot and the ink.

ਧਨੁ ਲੇਖਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਲਿਖਾਇਆ ਸਚੁ ॥੧॥

Blessed is the writer, O Nanak, who writes the true name.

॥1॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਉਪਰਿ ਲੇਖੁ ਭਿ ਤੂੰ ॥

You are the wood plank, the pen and the writing written on it.

ਏਕੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਦੂਜਾ ਕਾਹੇ ਕੂ ॥੨॥

Speak of the One Lord, O Nanak; why any other? ॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ

You are all-pervading; You created the creation.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਤੂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

Without You, there is no other at all; You are pervading everywhere.

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂੰ ਜਾਣਦਾ ਤੁਧੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

Only You know Your divine wisdom. Only You can estimate Your worth.

ਤੂ ਅਲਖ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਦਿਖਾਈ

You are invisible, imperceptible and inaccessible.

You are revealed through guru's teachings.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਗਵਾਈ ॥

There is ignorance, suffering and doubt in me; guru's wisdom eliminates all.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਸੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥

He unites us with Him by His blessing and we recite His name.

ਤੂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ

You are the Creator, the inaccessible primal Lord; You are omnipresent.

ਜਿਤੁ ਤੂ ਲਾਇਹਿ ਸਚਿਆ ਤਿਤੁ ਕੋ ਲਗੈ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੨੮॥੧॥ ਸੁਧੁ

They do what You make them do; Nanak sings Your praises. ॥28॥1॥ Sudh॥

Page 1292

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ ॥

Raag Malaar, word of The Devotee Naam Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੇਵੀਲੇ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ॥

Serve the pure sovereign Lord of the world who has no ancestry;

ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਜਾਚਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Please bless me with the gift of worship, the humble saints beg for. ||1||Pause||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਦਿਗ ਦਿਸੈ ਸਰਾਇਚਾ ਬੈਕੁੰਠ ਭਵਨ ਚਿਤ੍ਰਸਾਲਾ ਸਪਤ ਲੋਕ ਸਾਮਾਨਿ ਪੂਰੀਅਲੇ ॥

His Home is filled with fine heavenly paintings that fill the seven worlds alike.

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਲਛਿਮੀ ਕੁਆਰੀ ਚੰਦ ਸੂਰਜੁ ਦੀਵੜੇ ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਬਪੁੜਾ ਕੋਟਵਾਲੁ ਸੁ ਕਰਾ ਸਿਰੀ ॥

In His Home, the virgin Lakshmi (worldly wealth) dwells.

The moon and the

sun are His two lamps; poor devil of death plays his play and levies taxes on all.

ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥

Such is my sovereign Lord, the supreme Lord of all. ||1||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੁਲਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਚਤੁਰ ਮੁਖੁ ਡਾਂਵੜਾ ਜਿਨਿ ਬਿਸੁ ਸੰਸਾਰੁ ਰਾਚੀਲੇ ॥

In His house, the four-faced Brahma, the cosmic potter lives. He created the entire universe.

ਜਾਂ ਕੈ ਘਰਿ ਈਸਰੁ ਬਾਵਲਾ ਜਗਤ ਗੁਰੂ ਤਤ ਸਾਰਖਾ ਗਿਆਨੁ ਭਾਖੀਲੇ ॥

In His House, the devoted Shiva, the guru of the world, lives;

he imparts spiritual wisdom to explain the essence of reality.

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਜਾਂ ਚੈ ਡਾਂਗੀਆ ਦੁਆਰੈ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਲੇਖੀਆ ॥

Sin, virtue and the recorder of deeds are the standard-bearers at His door;

ਧਰਮ ਰਾਇ ਪਰਲੀ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰੁ ॥

The justice of destiny and destruction is the guard at His door.

ਸੋ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ॥੨॥

Such is the supreme sovereign Lord of the world. || 2||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਰਿਖੀ ਬਪੁੜੇ ਢਾਢੀਆ ਗਾਵੰਤ ਆਛੈ ॥

In His Home are the heavenly heralds, celestial singers, saints and poor minstrels, who sing sweetly.



ਸਰਬ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਰੂਪੀਆ ਅਨਗਰੂਆ ਆਖਾੜਾ ਮੰਡਲੀਕ ਬੋਲ ਬੋਲਹਿ ਕਾਛੇ ॥  
 All dressed in different clothes and entice all in His arena  
 singing beautiful songs.  
 ਚਉਰ ਢੂਲ ਜਾਂ ਚੈ ਹੈ ਪਵਣੁ ॥  
 The wind waves the fan over Him;  
 ਚੇਰੀ ਸਕਤਿ ਜੀਤਿ ਲੇ ਭਵਣੁ ॥  
 The worldly power that conquers the world is His servant.  
 ਅੰਡ ਟੂਕ ਜਾ ਚੈ ਭਸਮਤੀ ॥  
 The shell of the earth is His fireplace.  
 ਸੋ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਪਤੀ ॥੩॥  
 Such is the sovereign Lord of the universe; ||3||  
 ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੂਰਮਾ ਪਾਲੁ ਸਹਸ੍ਰ ਫਨੀ ਬਾਸਕੁ ਸੇਜ ਵਾਲੂਆ ॥  
 In His home, the celestial turtle is the bed-frame, woven  
 with the strings of the thousand-headed snake.  
 ਅਠਾਰਭ ਭਾਰ ਬਨਾਸਪਤੀ ਮਾਲਣੀ ਛਿਨਵੈ ਕਰੋੜੀ ਮੇਘ ਮਾਲਾ ਪਾਣੀਹਾਰੀਆ ॥  
 His gardeners are the eighteen loads of vegetation;  
 millions of clouds are His water-carriers.  
 ਨਖ ਪ੍ਰਸੇਵ ਜਾ ਚੈ ਸੁਰਸਰੀ ॥  
 River Ganges flows out of His sweat.  
 ਸਪਤ ਸਮੁੰਦ ਜਾਂ ਚੈ ਘੜਥਲੀ ॥  
 The seven seas are His water-pitchers.  
 ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਵਰਤਣੀ ॥  
 All worldly beings are His household utensils.  
 ਸੋ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੪॥  
 Such is the sovereign Lord King of the universe. ||4||  
 ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਨਿਕਟ ਵਰਤੀ ਅਰਜਨੁ ਧੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਅੰਬਰੀਕੁ ਨਾਰਦੁ ਨੇਜੈ ਸਿਧ ਬੁਧ  
 ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਬਾਨਵੈ ਹੇਲਾ  
 In His home are Arjuna, Dhroo, Prahlada, Ambreek,  
 Naarad, Bheesham, the  
 mystics, the learned, the ninety-two heavenly heralds and  
 celestial singers.  
 ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਹਰਿ ਘਰੀ ॥  
 All the creatures of the world are in His house.  
 ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਕ ਅੰਤਰ ਹਰੀ ॥  
 God pervades all.  
 ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾਂ ਚੀ ਆਣਿ ॥  
 Prays Naam Dev and seeks His protection.  
 ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਚੈ ਨੀਸਾਣਿ ॥੫॥੧॥  
 All the devotees are His banner and insignia. ||5||1||

ਮਲਾਰ ॥ Malaar:

ਮੇ ਕਉ ਤੂੰ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ॥

Please do not forget me O Lord;

ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰੇ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Please do not forget me, O Lord. ||1||Pause||

ਆਲਾਵੰਤੀ ਇਹੁ ਕ੍ਰਮੁ ਜੇ ਹੈ ਮੁਝ ਉਪਰਿ ਸਭ ਕੋਪਿਲਾ ॥

My family has this doubt and all are angry with me.

ਸੂਦੁ ਸੂਦੁ ਕਰਿ ਮਾਰਿ ਉਠਾਇਓ ਕਹਾ ਕਰਉ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥

Calling me low-caste and untouchable, they beat me and drove me out; what should I do O beloved Lord? ||1||

ਮੁਏ ਹੂਏ ਜਉ ਮੁਕਤਿ ਦੇਹੁਗੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇਲਾ ॥

If You liberate me after death; the charcoals do not know about salvation.

ਏ ਪੰਡੀਆ ਮੇ ਕਉ ਢੇਢ ਕਹਤ ਤੇਰੀ ਪੈਜ ਪਿਛੋਊਡੀ ਹੋਇਲਾ ॥੨॥

These scholars, call me low cast and say that you will be dishonored. ||2||

ਤੂ ਜੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ਅਤਿਭੁਜ ਭਇਓ ਅਪਾਰਲਾ ॥

You are called kind and compassionate; You are all-powerful and unrivalled.

ਫੇਰਿ ਦੀਆ ਦੇਹੁਰਾ ਨਾਮੇ ਕਉ ਪੰਡੀਅਨ ਕਉ ਪਿਛਵਾਰਲਾ ॥੩॥੨॥

The Lord turned the temple around to face Naam Dev;

He turned His back on the scholars. ||3||2||

Page 1293

ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ

Malaar, the word of The Devotee Ravi Daas Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਨਾਗਰ ਜਨਾਂ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਬਿਖਿਆਤ ਚੰਮਾਰੰ ॥

O humble towns people, I am just a shoemaker.

ਰਿਦੈ ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸਾਰੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I recite God the lord of the universe in my mind.

||1||Pause||

ਸੁਰਸਰੀ ਸਲਲ ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਰੁਨੀ ਰੇ ਸੰਤ ਜਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਪਾਨੰ ॥

Even if wine is made from the water of the Ganges, the saints do not drink it.

ਸੁਰਾ ਅਪਵਿਤ੍ਰੁ ਨਤ ਅਵਰ ਜਲ ਰੇ ਸੁਰਸਰੀ ਮਿਲਤ ਨਹਿ ਹੋਇ ਆਨੰ ॥੧॥

This wine, and any other polluted water which mixes with the Ganges, is not separate from it. ||1||

ਤਰ ਤਾਰਿ ਅਪਵਿਤ੍ਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੀਐ ਰੇ ਜੈਸੇ ਕਾਗਰਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੰ ॥

The palmyra tree juice is impure as it is written in papers.

ਭਗਤਿ ਭਾਗਉਤੁ ਲਿਖੀਐ ਤਿਹ ਉਪਰੇ ਪੂਜੀਐ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰੰ ॥੨॥

But if devotional prayers are written on paper made from its leaves, people bow in respect and worship it. ||2||

ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕੁਟ ਬਾਂਢਲਾ ਢੇਰ ਢੇਵੰਤਾ ਨਿਤਹਿ ਬਾਨਾਰਸੀ ਆਸ ਪਾਸਾ ॥

It is my occupation to prepare and cut leather; each day, I carry the carcasses out of the city.

ਅਬ ਬਿਪ੍ਰ ਪਰਧਾਨ ਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਰਣਾਇ ਰਵਿਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ॥੩॥੧॥

Now, the important Brahmins of the city bow down before me;

Ravi Daas, Your slave, seeks the sanctuary of Your name. ||3||1||

ਮਲਾਰ ॥ Malaar:

ਹਰਿ ਜਪਤ ਤੇਉ ਜਨਾ ਪਦਮ ਕਵਲਾਸ ਪਤਿ ਤਾਸ ਸਮ ਤੁਲਿ ਨਹੀ ਆਨ ਕੋਉ ॥

Those humble beings who recite God's lotus feet; no one equals them.

ਏਕ ਹੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਹੋਇ ਬਿਸਥਰਿਓ ਆਨ ਰੇ ਆਨ ਭਰਪੂਰਿ ਸੋਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥

God is one; He became many in many forms. He pervades all. ||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਭਾਗਵਤੁ ਲੇਖੀਐ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਪੇਖੀਐ ਤਾਸ ਕੀ ਜਾਤਿ ਆਛੋਪ ਛੀਪਾ ॥

He who sings God's praises and does not praise anyone else. He is a low caste seamster.

ਬਿਆਸ ਮਹਿ ਲੇਖੀਐ ਸਨਕ ਮਹਿ ਪੇਖੀਐ ਨਾਮ ਕੀ ਨਾਮਨਾ ਸਪਤ ਦੀਪਾ ॥੧॥

He is seen in Vyaas and Sanak; the glory of

God's name prevail the seven continents. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਈਦਿ ਬਕਰੀਦਿ ਕੁਲ ਗਊ ਰੇ ਬਧੁ ਕਰਹਿ ਮਾਨੀਅਹਿ ਸੇਖ ਸਹੀਦ ਪੀਰਾ ॥

He whose family used to kill cows at the festivals of Eid and Bakareed,

who is worshipped by elders, martyrs and spiritual teachers,

ਜਾ ਕੈ ਬਾਪ ਵੈਸੀ ਕਰੀ ਪੂਤ ਐਸੀ ਸਰੀ ਤਿਹੁ ਰੇ ਲੋਕ ਪਰਸਿਧ ਕਬੀਰਾ ॥੨॥

Like father like son; so is Kabeer known in the universe.

||2||

ਜਾ ਕੈ ਕੁਟੰਬ ਕੇ ਢੇਢ ਸਭ ਢੇਰ ਢੇਵੰਤ ਫਿਰਹਿ ਅਜਹੁ ਬੰਨਾਰਸੀ ਆਸ ਪਾਸਾ ॥

All his family members go around Banaras removing the dead cattle

ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ ਬਿਪ੍ਰ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤਿਨ ਤਨੈ ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸਾਨ ਦਾਸਾ ॥੩॥੨॥

The honorable Brahmins pray to Ravi Daas, the slave of

Lord's slaves. ||3||2||

ਮਲਾਰ Malaar:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥੁ ਕਵਨ ਭਗਤਿ ਤੇ ॥

What type of worship will unite me with my beloved?

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

The salvation is obtained in devotee's company. ||Pause||

ਸੈਲੇ ਕਪਰੇ ਕਹਾ ਲਉ ਧੋਵਉ ॥

How long shall I wash these dirty clothes?

ਆਵੈਗੀ ਨੀਦ ਕਹਾ ਲਗੁ ਸੋਵਉ ॥੧॥

How long shall I remain asleep? ||1||

ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ ਸੋਈ ਸੋਈ ਫਾਟਿਓ ॥

Whatever I was attached to has perished.

ਝੂਠੈ ਬਨਜਿ ਉਠਿ ਹੀ ਗਈ ਹਾਟਿਓ ॥੨॥

The shop of false merchandise has closed down. ||2||

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਭਇਓ ਜਬ ਲੇਖੇ ॥

Says Ravi Daas, when the account is audited;

ਜੋਈ ਜੋਈ ਕੀਨੋ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਖਿਓ ॥੩॥੧॥੩॥

Whatever the mortal has done is revealed; ||3||1||3||

Page 1294

ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧

Raag Kaanraa, Chau-Padas, Fourth Mahalla, First

House:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ  
ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.*

*He is immortal. He does not take birth. He came into*

*existence on His own. He is realized by guru's grace.*

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਮਿਲਿ ਹਰਿਆ ॥

Meeting with the devotees; my mind has blossomed.

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਕਉ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਿ ਉਤਰਿਆ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

I praise the devotees. I obtained salvation joining their

company. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ਹਮ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਪਗ ਪਰਿਆ ॥

O Lord, be kind that I touch the feet of Your devotees.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪਤਿਤ ਉਧਰਿਆ ॥੧॥

Blessed are the devotees, who realized God; the

sinner's obtained salvation in devotees company. ||1||

ਮਨੁਆ ਚਲੈ ਚਲੈ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿਆ ॥

My mind wanders allover; meeting with devotees it came under control.

ਜਿਉਂ ਜਲ ਤੰਤੁ ਪਸਾਰਿਓ ਬਧਕਿ ਗ੍ਰਸਿ ਮੀਨਾ ਵਸਗਤਿ ਖਰਿਆ ॥੨॥

As the fisherman spreads his net over water and catches fish. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੰਤ ਭਲ ਨੀਕੇ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਲੁ ਲਹੀਆ ॥

God's saints are noble. Meeting with the saints, filth is washed away.

ਹਉਮੈ ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਸਭੁ ਨੀਕਰਿ ਜਿਉ ਸਾਬਨਿ ਕਾਪਰੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

All the sins and ego are washed away, like soap washes dirty clothes. ||3||

ਮਸਤਕਿ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਠਾਕੁਰਿ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਉਰ ਧਰਿਆ ॥

God wrote the fate on the forehead. I enshrined guru's feet in my mind.

ਸਭੁ ਦਾਲਦੁ ਦੂਖ ਭੰਜ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰਿਆ ॥੪॥੧॥

I realized God, the destroyer of poverty and pain; servant Nanak is saved through God's name. ||4||1||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਗ ਰੇਨ ॥

My mind is the dust of the feet of the saints.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਮਨੁ ਕੇਰਾ ਹਰਿ ਰੀਗਿ ਭੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I listen to God's sermon in congregation; my new unwashed mind is dyed by God's love.

||1||Pause||

ਹਮ ਅਚਿਤ ਅਚੇਤ ਨ ਜਾਨਹਿ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਸੁਚਿਤ ਚਿਤੇਨ ॥

I am thoughtless and unconscious; I do not know God's state

and extent. My guru has made me thoughtful and conscious.

ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਕੀਓ ਅੰਗੀਕ੍ਰਿਤੁ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਨ ॥੧॥

God kind to the poor made me His own and my mind recites God's name. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਹਿ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਟਿ ਦੇਵਉ ਹੀਅਰਾ ਤੇਨ ॥

Meeting with Lord's beloved saints, I will cut my heart, and offer it to them.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਹਮ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵੇਨ ॥੨॥

Meeting with God's saints, I meet God; this sinner has

been sanctified. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਉਤਮ ਜਗਿ ਕਹੀਅਹਿ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਪਾਥਰ ਸੇਨ ॥

God's servants are proclaimed sacred in the world;  
meeting them the stone hearted melt.

Page 1295

ਜਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਓਇ ਉਤਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੇਨ ॥੩॥

I cannot describe the glory of God's devotees. God made  
them sacred. ||3||

ਤੁਮੁ ਹਰਿ ਸਾਹ ਵਡੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ ਰਾਸਿ ਦੇਨ ॥

O Lord, You are the great merchant's banker; you loan  
money to us traders.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ਲਦਿ ਵਾਖਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲੇਨ ॥੪॥੨॥

O God, be kind to Nanak that he loads God's  
priceless treasure and takes away. ||4||2||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਗਾਸ ॥

O mind, recite God and you will be enlightened.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Meet with Godly saints and fall in love with them;  
you will be detached while living in the household.

||1||Pause||

ਹਮ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ ਨਰਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਕਿਰਪਾਸ ॥

I recite God in my mind and the Lord became kind to me.

ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਆ ਉਦਮ ਭਏ ਮਿਲਨ ਕੀ ਆਸ ॥੧॥

My mind became happy forever and I became  
hopeful of realizing God by reciting. ||1||

ਹਮ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ਜਿਤਨੇ ਸਾਸ ਲੀਏ ਹਮ ਗ੍ਰਾਸ ॥

I am in love with God; I love Him with every breath and  
morsel of food I take.

ਕਿਲਬਿਖ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਤੂਟਿ ਗਏ ਮਾਇਆ ਕੇ ਫਾਸ ॥੨॥

My sins were burnt away in an instant; the noose of  
worldly wealth broke. ||2||

ਕਿਆ ਹਮ ਕਿਰਮ ਕਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਰਖੇ ਪ੍ਰਭ ਤਾਸ ॥

I am a worm! What can I do? I am an ignorant fool, but  
God has saved me.

ਅਵਗਨੀਆਰੇ ਪਾਥਰ ਭਾਰੇ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਤਰੇ ਤਰਾਸ ॥੩॥

I am an unworthy heavy stone, but I swam  
across the world ocean in devotee's company. ||3||

ਜੇਤੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ ਤੇ ਸਭਿ ਉਚ ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਖਿਆਸ ॥

The entire universe God created is all above me; I am the lowest and corrupt.

ਹਮਰੇ ਅਵਗੁਨ ਸੀਂਗ ਗੁਰ ਮੇਟੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸ ॥੪॥੩॥

The guru eliminated my sins in his company  
and he united me with God O Nanak. ||4||3||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਗੁਰ ਵਾਕ ॥

O my mind, recite God through guru's word.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਗਇਓ ਸਭ ਝਾਕ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥

God the Lord of the world became kind to me.

My ill will and duality went away. ||1||Pause||

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਰੰਗ ਹਰਿ ਕੇਰੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਰਵਿਓ ਗੁਪਲਾਕ ॥

God shows up in many forms and He is hidden in  
everybody.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਉਘਰਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਤਾਕ ॥੧॥

God is revealed by meeting with God's saints  
and the hidden sins are found. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁ ਸੋਭਾ ਜਿਨ ਉਰਿ ਧਾਰਿਓ ਹਰਿ ਰਸਿਕ ਰਸਾਕ ॥

The saints who enshrine God in the mind are honored  
everywhere.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਜੈਸੇ ਗਊ ਦੇਖਿ ਬਛਰਾਕ ॥੨॥

Meeting with God's saints, I met God, like the calf meets  
the cow. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੇ ਜਨ ਉਤਮ ਜਨਕ ਜਨਾਕ ॥

The Lord abides in His saints; God's servants are sacred.

ਤਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਬਾਸੁ ਬਸਾਨੀ ਛੂਟਿ ਗਈ ਮੁਸਕੀ ਮੁਸਕਾਕ ॥੩॥

They enshrine God's smell in the mind and other smells  
are erased. ||3||

ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਤੁਮੁ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਹਰਿ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਅਪਨਾਕ ॥

You hire Your own servants and protect them by Your  
grace.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸਖਾ ਹਰਿ ਭਾਈ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹਰਿ ਸਾਕ ॥੪॥੪॥

Godly brothers are Nanak's mother father and relatives.

||4||4||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਚੀਤਿ ॥

O my mind, recite God's name in the mind.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਸਤੁ ਮਾਇਆ ਗੜ੍ਹਿ ਵੇੜ੍ਹੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲੀਓ ਗੜ੍ਹ ਜੀਤਿ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

Enshrining God in the mind the devotee has surrounded  
the fortress of worldly  
wealth and conquered the fortress through guru's  
teaching. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਿਆ ਲੁਬਧੋ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਮੋਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

The people wander all over in doubt; they are  
enticed by the love of children and spouse.

ਜੈਸੇ ਤਰਵਰ ਕੀ ਤੁਛ ਛਾਇਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਦੇਹ ਭੀਤਿ ॥੧॥

Like the shade of a tree, your body shall vanish in a  
moment. ||1||

ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨ ਉਤਮ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

My sacred beloved devotees are my life; meeting with  
them I believe in God.

ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਅਸਥਿਰੁ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਰੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੨॥

The immortal God is revealed inside by reciting Him with  
love. ||2||

Page 1296

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੰਤ ਜਨ ਨੀਕੇ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਮਨੁ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀਤਿ ॥

Godly saints are sacred; meeting them the mind gets  
dyed with love.

ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਹੈ ਨ ਉਤਰੈ ਕਬਹੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੩॥

God's love never fades. The devotee realizes God by  
loving God. ||3||

ਹਮ ਬਹੁ ਪਾਪ ਕੀਏ ਅਪਰਾਧੀ ਗੁਰਿ ਕਾਟੇ ਕਟਿਤ ਕਟੀਤਿ ॥

I am a sinner; I committed many sins. The guru has cut  
my sins in pieces.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮੁਖਿ ਅਉਖਧੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਿ ॥੪॥੫॥

The guru gave me the medicine of God's name  
and sinner Nanak became sacred. ||4||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਗੰਨਾਥ ॥

O my mind, recite the name of God the Lord of the  
universe.

ਘੁਮਨ ਘੇਰ ਪਰੇ ਬਿਖੁ ਬਿਖਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਦੇ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I was caught in the whirlpool of poisonous sins.

The guru gave His Hand and pulled me out. ||1||Pause||

ਸੁਆਮੀ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨ ਨਰਹਰਿ ਤੁਮੁ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਹਮ ਪਾਪੀ ਪਾਥ ॥

O my fearless true Lord, please save me - I am a heavy



sinner like a stone.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖਿਆ ਲੋਭਿ ਲੁਭਤੇ ਕਾਸਟ ਲੋਹ ਤਰੇ ਸੰਗਿ ਸਾਥ ॥੧॥

I am enticed by lust, anger, greed and corruption; I am carried across like the iron attached to wood. ||1||

ਤੁਮ੍ਹੁ ਵਡ ਪੁਰਖ ਬਡ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਹਮ ਚੂਢਿ ਰਹੇ ਪਾਈ ਨਹੀ ਹਾਥ ॥

You are the great primal being, the inaccessible and unfathomable Lord; I search for You, but cannot find You.

ਤੂ ਪਰੈ ਪਰੈ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਤੂ ਆਪਨ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ਜਗੰਨਾਥ ॥੨॥

You are the farthest of all O infinite Lord; You know Yourself, O Lord of the universe. ||2||

ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪਾਥ ॥

I recited the name of the unseen and unfathomable Lord in devotee's company and found the path.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਅਕਥ ਕਥ ਕਾਥ ॥੩॥

I listened to God's sermon in devotee's company and realized the unrealized God by reciting. ||3||

ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਭ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ਹਮ ਰਾਖਿ ਲੋਹੁ ਜਗੰਨਾਥ ॥

My God is the Lord of the world, the Lord of the universe and Lord of creation; please save me;

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਰਾਖਹੁ ਜਨ ਸਾਥ ॥੪॥੬॥

Servant Nanak is the slave of slaves of Your slaves. O God,

please be kind and keep me with Your devotees. ||4||6||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੫ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalla, Partaal, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਨ ਜਾਪਹੁ ਰਾਮ ਗੁਪਾਲ ॥

O mind, recite God the Lord of the world.

ਹਰਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ॥

The Lord is the jewel, the diamond and the ruby.

ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘੜਿ ਟਕਸਾਲ ॥

O guru-willed; mint your mind in God's mint.

ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, please be kind to me. ||1||Pause||

ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਕਥੈ ਬਿਚਾਰੀ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਲਾਲ ॥

O God; Your virtues are inaccessible and unfathomable; how can my

one poor tongue describe them? O my beloved God; I say God God God.

ਤੁਮਰੀ ਜੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਹੀ ਜਾਨਹਿ ਹਉ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥

O God; You only know Your untold story. I am content saying God God. ||1||

ਹਮਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਮੀਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜੀਹ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਮਾਲ ॥

O Lord you are my friend, my life my beloved God; my mind and body say God God. God's name is my wealth and property.

ਜਾ ਕੇ ਭਾਗੁ ਤਿਨਿ ਲੀਓ ਰੀ ਸੁਹਾਗੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲੇ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੧॥੭॥

The lucky bride is married forever singing God's praises through guru's teaching. Servant Nanak praises her and he is content reciting God: ||2||1||7||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਜਗਦੀਸ ॥

Sing the praises of God the Lord of the universe.

ਏਕਾ ਜੀਹ ਕੀਚੈ ਲਖ ਬੀਸ ॥

Let my one tongue become two million;

ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਬਦਿ ਜਪੀਸ ॥

With all of them, I recite God through guru's teaching.

ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪੀਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, please be kind to me. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਜਪੁ ਜਾਪਉ ਜਗਦੀਸ ॥

O my master God; be kind and put me to serve You; may I keep reciting God the Lord of the world.

ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਰਾਮੁ ਜਪਹਿ ਤੇ ਊਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਹਉ ਘੁਮਿ ਘੁਮੇ ਘੁਮਿ ਘੁਮਿ ਜੀਸ ॥੧॥

Your humble servants, who recite God, are sacred. I praise them forever. ||1||

Page 1297

ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡੇ ਉਚੇ ਸੇ ਕਰਹਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਭਾਵੀਸ ॥

O God, You are the greatest and the highest; You do what pleases You.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਗੁਰਮਤੀ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਸਾਬੀਸ

॥੨॥੨॥੮॥

Servant Nanak drinks the nectar through guru's teachings. Blessed are the servants and the guru. I praise the guru. ||2||2||8||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਭਜੁ ਰਾਮੋ ਮਨਿ ਰਾਮ ॥

O mind, say God God God;

ਜਿਸੁ ਰੂਪ ਨ ਰੇਖ ਵਡਾਮ ॥

He has no form or feature; He is great!

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੁ ਭਜੁ ਰਾਮ ॥

Join devotee's company and recite God.

ਬਡ ਹੋ ਹੋ ਭਾਗ ਮਥਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are fortunate and it will be written in your fate.

||1||Pause||

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੰਦਰਿ ਹਰਿ ਹੋਤੁ ਜਾਸੁ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਆਨਦੋ ਆਨੰਦੁ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥

The house where God's praise is sung; joy wells up there by reciting God;

ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਾ ਸੁਖੁ ਹੋਤੁ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰੇ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥੧॥

Sing praises of beloved God's name through guru's teaching.

Says the guru that peace wells up by reciting God; ||1||

ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਧਾਰ ਹਰਿ ਤੁਮ ਕਿਰਪਾਲ ਕਰਤਾ ਸਭ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥

O kind Creator God; You created the universe. Everyone says God God God;

ਜਨ ਨਾਨਕੋ ਸਰਣਾਗਤੀ ਦੇਹੁ ਗੁਰਮਤੀ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥੨॥੩॥੯॥

Servant Nanak seeks Your refuge; please bless him to recite God. ||2||3||9||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰ ਚਾਟਉ ਪਗ ਚਾਟ ॥

I kiss the feet of the true guru.

ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪਾਧਰ ਬਾਟ ॥

Meeting Him, the path to the Lord becomes smooth and easy.

ਭਜੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸ ਹਰਿ ਗਾਟ ॥

I lovingly recite God and gulp down the essence.

ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord has written this destiny on my forehead.

||1||Pause||

ਖਟ ਕਰਮ ਕਿਰਿਆ ਕਰਿ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਸਥਾਰ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਜੋਗੀਆ ਕਰਿ ਜਟ ਜਟਾ  
ਜਟ ਜਾਟ ॥

The mystics, the seekers and yogis with their  
matted hair perform enormously the six rituals.

ਕਰਿ ਭੇਖ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਗੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਸੰਗਤੀ ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਗੁਰ  
ਸੰਤ ਜਨਾ ਖੋਲਿ ਖੋਲਿ ਕਪਾਟ

God's is not realized by wearing religious robes; God's  
worship is obtained in devotee's congregation through  
guru's teaching and saint's mind opens up. ||1||

ਤੂ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਅਤਿ ਅਗਾਹੁ ਤੂ ਭਰਪੁਰਿ ਰਹਿਆ ਜਲ ਥਲੇ ਹਰਿ ਇਕੁ ਇਕੋ  
ਇਕ ਏਕੈ ਹਰਿ ਬਾਟ

O my Lord, You do not owe to anyone, you are beyond  
imagination.

You abide water land and everywhere; You and only  
You.

ਤੂ ਜਾਣਹਿ ਸਭ ਬਿਧਿ ਬੂਝਹਿ ਆਪੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ  
ਹਰਿ ਘਾਟ ॥੨॥੪॥੧੦॥

You know and understand all systems O Nanak's God.

You abide in everybody. ||2||4||10||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਬਿਦ ਮਾਧੋ ॥

O mind, recite God the Lord of the universe.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧੋ ॥

The Lord is inaccessible and unfathomable.

ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਧੋ ॥

He is realized through guru's teaching.

ਧੁਰਿ ਹੋ ਹੋ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਧੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whatever is written in your destiny comes to pass.

||1||Pause||

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਸੰਚਿ ਬਹੁ ਚਿਤੈ ਬਿਕਾਰ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸੰਤ ਸੰਤ ਸੰਗਤੀ  
ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਾਧੋ

Collecting the evil worldly wealth the mind thinks of evil.

But peace is

found by reciting God in devotee's company meeting the  
guru O devotee.

ਜਿਉ ਛੁਹਿ ਪਾਰਸ ਮਨੂਰ ਭਏ ਕੰਚਨ ਤਿਉ ਪਤਿਤ ਜਨ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤੀ ਸੁਧ ਹੋਵਤ  
ਗੁਰਮਤੀ ਸੁਧ ਹਾਧੋ ॥੧॥

As the iron becomes gold by touching with philosopher's

stone; same way  
the sinner becomes sacred through guru's teaching in  
devotee's company. ||1||

ਜਿਉ ਕਾਸਟ ਸੀਗਿ ਲੋਹਾ ਬਹੁ ਤਰਤਾ ਤਿਉ ਪਾਪੀ ਸੀਗਿ ਤਰੇ ਸਾਧ ਸਾਧ ਸੰਗਤੀ ਗੁਰ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰ ਸਾਧੋ ॥

As iron attached to wood floats; same way the sinner  
attains salvation in devotee's company through guru's  
teaching O devotee.

ਚਾਰਿ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਆਸ੍ਰਮ ਹੈ ਕੋਈ ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਸੋ ਆਪਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਸਗਲ  
ਤਰਾਧੋ ॥੨॥੫॥੧੧॥

There are four social classes, and four ways of worship.  
Whoever meets

The guru; Guru Nanak, is carried across along with his  
dynasty. ||2||5||11||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥

Sing the praises of the Lord;

ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਪਾਪ ਲਹਾਨ ॥

Singing His praises, sins are washed away.

ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸੁਨਿ ਜਸੁ ਕਾਨ ॥

Learn through guru's teachings and listen to His praises  
with your ears.

ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord will be kind to you. ||1||Pause||

Page 1298

ਤੇਰੇ ਜਨ ਧਿਆਵਹਿ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ  
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ

Your humble servants focus their mind and recite God.

Those

devotees obtain peace by reciting the treasure of God's  
name.

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਜਨਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥

The devotees join together and praise the guru the God.

||1||

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਤੇ ਸੁਖ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਤੇ ਤਰੇ ਭਵ ਸਿੰਧੁ ਤੇ ਭਗਤ ਹਰਿ  
ਜਾਨ

Those who have You in the mind O master, obtain peace  
and

swim across the world ocean. They are Your real

devotees.

ਤਿਨ ਸੇਵਾ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰੇ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਹਰਿ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਤੂ  
ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੬॥੧੨॥

O Nanak's God; please make me to serve You. You are  
my God; ||2||6||12||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨

Kaanraa, Fifth Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗਾਈਐ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ॥

Sing the praises of the Lord of the world, the treasure of  
mercy.

ਦੁਖ ਬਿਦਾਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਤ ਹੋਇ ਸਗਲ ਸਿਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

True guru is the destroyer of pain, giver of peace;  
meeting Him, one is totally fulfilled. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸਾਧਾਰੈ ॥

Recite His name; He is the support of the mind.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥

Millions of sinners are carried across in an instant. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥

Whoever misses his guru?

ਤਾ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਤਿਲੁ ਸੁਪਨਾ ॥੨॥

Shall not suffer pain even in a dreams; ||2||

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਰਾਖੈ ॥

Whoever is protected by the guru?

ਸੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਚਾਖੈ ॥੩॥

That person enjoys reciting God's name with his tongue.

||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥

Says Nanak, the guru is Kind to me;

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਉਜਲ ਭਇਆ ॥੪॥੧॥

Here and hereafter, I will be happy. ||4||1||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਆਰਾਧਉ ਤੁਝਹਿ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨੇ ॥

I worship and adore You, O my Lord and master;

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੇਵਤ ਜਾਗਤ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਜਪਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I say God with every breath while standing, sitting,  
sleeping and awake. ||1||Pause||

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ਨਾਮੁ ॥

God's name enshrines in his mind.

ਜਾ ਕਉ ਸੁਆਮੀ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥

Whoever is blessed by God? ||1||

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਆਈ ਸਾਂਤਿ ॥

He becomes peaceful;

ਠਾਕੁਰ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਬਚਨਾਂਤਿ ॥੨॥

By surrendering to God through guru's teaching; ||2||

ਸਰਬ ਕਲਾ ਸੋਈ ਪਰਬੀਨ ॥

They become wise and blessed with all powers;

ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨ ॥੩॥

Whom, the guru blesses with the lesson of God's name.

||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

Says Nanak, I admire them;

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਨਾਉ ॥੪॥੨॥

Who obtain God's name in today's age; ||4||2||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਗਾਉ ਮੇਰੀ ਰਸਨਾਂ ॥

Sing the praises of God, O my tongue.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕਰਿ ਬੰਦਨ ਸੰਤਨ ਉਹਾਂ ਚਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਕੇ ਬਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Humbly bow to the saints, over and over;

the feet of the Lord of the universe abide there.

||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਦੁਆਰੁ ਨ ਪਾਵਉ ॥

Making all kind of efforts, one cannot reach the destiny.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥

When God becomes kind then they say God God. ||1||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਿ ਦੇਹ ਨ ਸੋਧਾ ॥

The body is not purified by millions of rituals.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਾ ॥੨॥

They obtain divine wisdom in the mind in devotee's company. ||2||

ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ਬਹੁ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ॥

Greed does not vanish enjoying many pleasures of worldly wealth.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੩॥

Saying God God they obtain eternal peace. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥

When the supreme Lord becomes kind;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਉ ਛੂਟੇ ਜੰਜਾਲ ॥੪॥੩॥

Says Nanak, then one is freed from worldly entanglements. ||4||3||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਐਸੀ ਮਾਂਗੁ ਗੋਬਿੰਦ ਤੇ ॥

Pray for such a blessing from the Lord of the universe:

ਟਹਲ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੰਗੁ ਸਾਧੂ ਕਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਜਪਿ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

That, you serve the saints in devotee's company and obtain salvation reciting God; ||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਚਰਨਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਾ ॥

Worship the feet of the Lord and seek His sanctuary.

ਸੋਈ ਕੁਸਲੁ ਜੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕਰਨਾ ॥੧॥

Be happy in whatever God does. ||1||

ਸਫਲ ਹੋਤ ਇਹ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹੀ ॥

This precious human body becomes fruitful;

Page 1299

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਇਆ ਕਰੇਹੀ ॥੨॥

Whoever God blesses; ||2||

ਅਗਿਆਨ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ॥

The place of ignorance, doubt and pain is destroyed;

ਜਾ ਕੈ ਹਿੰਦੈ ਬਸਹਿ ਗੁਰ ਪੈਰਾ ॥੩॥

Whoever enshrines guru's feet in the mind. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੀਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Recite God in devotee's company with love.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥

Says Nanak, you shall realize the perfect Lord. ||4||4||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਭਗਤਿ ਭਗਤਨ ਹੂੰ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Worship is the life of devotees.

ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਆਪਨ ਲੀਏ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Their bodies and minds are intoxicated with God;

He unites them with Him. ||1||Pause||

ਗਾਵਨਹਾਰੀ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥

The singer sings songs;

ਤੇ ਉਧਰੇ ਬਸੇ ਜਿਹ ਚੀਤ ॥੧॥

But those who enshrine in the mind obtain salvation. ||1||

ਪੇਖੇ ਬਿੰਜਨ ਪਰੋਸਨਹਾਰੈ ॥

Those who serve food enjoy the flavor.

ਜਿਹ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੇ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੈ ॥੨॥



But those who eat are satisfied. ||2||

ਅਨਿਕ ਸ੍ਰਾਂਗ ਕਾਛੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

People disguise themselves with all sorts of costumes;

ਜੈਸੇ ਸਾ ਤੈਸੇ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੀ ॥੩॥

In the end, they are what they were. ||3||

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਸਗਲ ਜੰਜਾਰ ॥

Speaking and talking are all just entanglements.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੪॥੫॥

O slave Nanak, the truth is the essence of all. ||4||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਤੇਰੇ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤ ਉਮਾਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your humble servant listens to Your Praises and enjoy.

||1||Pause||

ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੋਭਾ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਆਹਿਓ ॥੧॥

Listening to God's praises their mind enlightens; they see

God everywhere. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਪਰੈ ਪਰੈ ਤੇ ਉਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹਿਓ ॥੨॥

You are the farthest from all, the highest of all, profound,

unfathomable and unreachable. ||2||

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਨ ਕਉ ਜਨ ਸਿਉ ਪਰਦਾ ਲਾਹਿਓ ॥੩॥

You are united with Your devotees, through and through;

You have lifted Your veil for Your humble servants. ||3||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੪॥੬॥

By guru's grace, Nanak sings Your praises in intuitive

trance. ||4||6||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਆਪਿ ਉਧਾਰਨ ਆਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God came to the saints to bestow salvation to them.

||1||Pause||

ਦਰਸਨ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੧॥

I became sacred by seeing him by saying God God. ||1||

ਕਾਟੇ ਰੋਗ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ॥੨॥

Taking the medicine of God's name my sickness is

erased and I became pure. ||2||

ਅਸਥਿਤ ਭਏ ਬਸੇ ਸੁਖ ਥਾਨਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥੩॥

I became stable, and live in peaceful place.

I shall never again wander anywhere. ||3||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਰੇ ਕੁਲ ਲੋਗਾ ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨ ਮਾਇਓ ॥੪॥੭॥

By the grace of saints everyone obtains salvation.

The worldly wealth does not touch them. ||4||7||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਬਿਸਰਿ ਗਈ ਸਭ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ॥

I have forgotten my jealousy of others;

ਜਬ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮੋਹਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Since I joined the company of devotees; ||1||Pause||

ਨਾ ਕੋ ਬੈਰੀ ਨਹੀ ਬਿਗਾਨਾ ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਹਮ ਕਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥੧॥

No one is my enemy or stranger; I get along with everyone. ||1||

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਨੋ ਸੋ ਭਲ ਮਾਨਿਓ ਏਹ ਸੁਮਤਿ ਸਾਧੂ ਤੇ ਪਾਈ ॥੨॥

Whatever God does, I accept it. I obtained this realization from devotees. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੈ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਈ ॥੩॥੮॥

God abides in all; Nanak is joyous seeing it. ||3||8||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਠਾਕੁਰ ਜੀਉ ਤੁਹਾਰੋ ਪਰਨਾ ॥

O my Lord, You alone are my support.

ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਤੁਮਾਰੈ ਉਪਰਿ ਤੁਮਾਰੀ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are my honor and glory and support; I seek Your refuge. ||1||Pause||

ਤੁਮਰੀ ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਤੁਮਾਰਾ ਤੁਮਰਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਰਨਾ ॥

You are my Hope, and faith. I recite and enshrine Your name in the mind;

ਤੁਮਰੋ ਬਲੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਸੁਹੇਲੇ ਜੋ ਜੋ ਕਹਹੁ ਸੋਈ ਸੋਈ ਕਰਨਾ ॥੧॥

You are my power; I am content with You; whatever You say I do; ||1||

ਤੁਮਰੀ ਦਇਆ ਮਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਤ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥

I find peace by Your kindness and grace; be kind that I swim across the terrifying world ocean.

ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸਿਰੁ ਡਾਰਿਓ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨਾ ॥੨॥੯॥

Reciting God I obtained the supreme gift and became carefree;

Nanak has placed his head on saint's feet. ||2||9||

Page 1300

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

I have focused my mind to saint's feet in their refuge.

ਸੁਪਨ ਕੀ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ਪੇਖੀ ਸੁਪਨਾ ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I heard and saw in a dream that the guru

taught me to recite God's name; ||1||Pause||

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ਰਾਜ ਜੋਬਨਿ ਧਨਿ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਧਾਇਆ ॥

Power, youth and wealth do not bring satisfaction;  
people chase after them forever.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥੧॥

I have found peace and my thirsty desires have been  
quenched and obtained peace singing His praises. ||1||

ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ ਪਸੁ ਕੀ ਨਿਆਈ ਕ੍ਰਮਿ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਓ ਮਾਇਆ ॥

Without understanding, they are like animals; they are  
enticed by false attachment and bothered by worldly  
wealth.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਮ ਜੇਵਰੀ ਕਾਟੀ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥

His chain of death is cut in devotee's company  
and Nanak has merged in peace. ||2||10||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਗਾਇ ॥

Sing the praises of Lord's feet in your heart.

ਸੀਤਲਾ ਸੁਖ ਸਾਂਤਿ ਮੂਰਤਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God all the time, one becomes soothed and  
peaceful. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਆਸ ਹੋਤ ਪੂਰਨ ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥

All your hopes are fulfilled and the pain of millions of lifes  
goes away. ||1||

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਇ

Joining devotee's company you will obtain the  
benefit of giving awns and many other good deeds.

ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਮਿਟੇ ਨਾਨਕ ਬਾਹੁੜਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੨॥੧੧॥

Sorrow and suffering shall be erased, O Nanak, and you  
will not die again. ||2||11||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ Kaanraa, Fifth Mahalla, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਥੀਐ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਗਿਆਨੁ ॥

Speak and discus God's divine wisdom with saints;

ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਿਮਰਤ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They are God's perfect light and obtain honor reciting  
God. ||1||Pause||

ਆਵਤ ਜਾਤ ਰਹੇ ਸ੍ਰਮ ਨਾਸੇ ਸਿਮਰਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥

Reciting God in devotee's company the trouble of coming

and going ends;

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੀਂਗਿ ॥੧॥

Attuning to God with love the sinners become sacred in a moment. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਕਥੈ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸ ॥

Whoever speaks and listens to God's praises; their ill will departs.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਵੈ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਆਸ ॥੨॥੧॥੧੨॥

Their deeds are completed and desires fulfilled O Nanak. ||2||1||12||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ॥

The treasure of God's name is obtained in devotee's company.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is the companion and support of the soul. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਨਿਤਿ ਮਜਨੁ ਕਰੈ ॥

Continuously bathing in the dust of the feet of the saints;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਹਰੈ ॥੧॥

The sins of countless different lifes are washed away.

||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਉਚੀ ਬਾਨੀ ॥

The sermon of the humble saints is sacred.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥੨॥੧੩॥

Reciting it the mortal obtains salvation; ||2||2||13||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥

O devotee; sing God's praises.

ਮਾਨ ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Mind, body, wealth and the breath of life, belong to God.

Reciting God the pain goes away. ||1||Pause||

ਈਤ ਉਤ ਕਹਾ ਲੇਭਾਵਹਿ ਏਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥੧॥

Why are you entangled in this and that? Focus your mind on one; ||1||

ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਤ ਆਸਨੁ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਗੋਬਿਦੁ ਧਿਆਇ ॥੨॥

The place of the saints is most sacred; recite God in their company. ||2||

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥੩॥੧੪॥

O Nanak, I gave up everything and came to Your

refuge. Please unite me with You. ||3||3||14||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸਾਉ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਇਕਾਂਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I sit in trance and enjoy seeing my beloved God.

||1||Pause||

ਆਨਦਾ ਸੁਖ ਸਹਜ ਮੂਰਤਿ ਤਿਸੁ ਆਨ ਨਾਹੀ ਭਾਂਤਿ ॥੧॥

He is the image of joy, peace and contentment. There is no other like Him. ||1||

ਸਿਮਰਤ ਇਕ ਬਾਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਟਿ ਕੋਟਿ ਕਸਮਲ ਜਾਂਤਿ ॥੨॥

Saying God once, millions of sins are erased. ||2||

Page 1301

ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਦੂਖ ਨਾਸਹਿ ਰਿਦ ਭਇਅੰਤ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥

Singing God's praises the pain goes away and the mind becomes peaceful. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਰਸੁ ਪੀਉ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤ ॥੪॥੪॥੧੫॥

O Nanak; imbued with God's love, drink the sacred nectar. ||4||4||15||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਸਾਜਨਾ ਸੰਤ ਆਉ ਮੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O friends, O saints, come to me. ||1||Pause||

ਆਨਦਾ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮੰਗਲ ਕਸਮਲਾ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੈ ॥੧॥

Singing the praises of the Lord with joy, the sins will be erased. ||1||

ਸੰਤ ਚਰਨ ਧਰਉ ਮਾਥੈ ਚਾਂਦਨਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਹੋਇ ਅਧੋਰੈ ॥੨॥

Touch your forehead to the feet of the saints; your dark house shall be illuminated. ||2||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਉ ਪੇਖਿ ਨੇਰੈ ॥੩॥

The heart lotus blossoms by saint's grace; and he sees the Lord

of the universe close by and recites his name. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਪਾਏ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਨਾਨਕ ਉਹ ਬੇਰੈ ॥੪॥੫॥੧੬॥

He met the saint by God's grace and he admires him forever. ||4||5||16||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਚਰਨ ਸਰਨ ਗੋਪਾਲ ਤੇਰੀ ॥

I seek the sanctuary of Your lotus feet, O Lord of the world.

ਮੋਹ ਮਾਨ ਧੋਹ ਭਰਮ ਰਾਖਿ ਲੀਜੈ ਕਾਟਿ ਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Please wash away my false attachment and

pride and save me by cutting my chains. ||1||Pause||

ਬੂਡਤ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ॥

I am drowning in the world-ocean.

ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਰਤਨਾਗਰ ॥੧॥

Reciting God the ocean of jewels obtains salvation. ||1||

ਸੀਤਲਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥

O Lord; Your name is soothing.

ਪੂਰਨੇ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥

God, my lord and master, is perfect. ||2||

ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਤਾਰਨ ॥

He is the destroyer of pain of the poor and bestowal of salvation.

ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ॥੩॥

God the treasure of kindness is the savior of the sinners.

||3||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੂਖ ਕਰਿ ਪਾਇਓ ॥

I have suffered the pain of millions of different lives.

ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੪॥੬॥੧੭॥

Nanak is at peace that the guru has implanted God's name in him. ||4||6||17||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਧਨਿ ਉਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਲਾਗੀ ॥

Blessed is the love, which attunes to Lord's feet.

ਕੋਟਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ਸੁਖ ਪਾਏ ਆਇ ਮਿਲੇ ਪੂਰਨ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The fortunate has realized the benefit of millions of meditation and penance. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥੁ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਅਵਰ ਓਟ ਸਗਲੀ ਮੋਹਿ ਤਿਆਗੀ ॥

I am Your helpless servant and slave; I have given up all other support.

ਭੋਰ ਭਰਮ ਕਾਟੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਤ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਮਿਲਿ ਸੋਵਤ ਜਾਗੀ ॥੧॥

The darkness of doubt is cut reciting God and I am asleep

while awake receiving the medicine of divine wisdom. ||1||

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਬਡੇ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਪੂਰਨ ਰਤਨਾਗੀ ॥

You are unfathomable and the greatest O master; please be kind O ocean of jewels.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਾਂਗੈ ਮਸਤਕੁ ਆਨਿ ਧਰਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਗੀ

॥੨॥੭॥੧੮॥

Nanak, the beggar, begs for God's name;

he rests his forehead on God's feet. ||2||7||18||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਕੁਚਿਲ ਕਠੋਰ ਕਪਟ ਕਾਮੀ ॥

I am filthy, stone-hearted, deceitful and obsessed with lust.

ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਤਾਰਿ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Please carry me across, as You wish, O my Lord and master. ||1||Pause||

ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰਿ ॥੧॥

You are all-powerful and potent to grant refuge. You save us by Your power. ||1||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਨੇਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਨਾਹੀ ਇਨ ਬਿਧੇ ਛੁਟਕਾਰ ॥

Chanting and deep meditation, penance and austere self-discipline,

fasting and purification; salvation does not attain by any of these means.

ਗਰਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮॥੧੯॥

O God; please take me out of the deep dark ditch by Your grace. ||2||8||19||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ Kaanraa, Fifth Mahalla, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਨਾਰਾਇਨ ਨਰਪਤਿ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥

I pay my regards to the Lord of all.

ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I admire such a guru, who has obtained salvation and guides me to it. ||1||Pause||

ਕਵਨ ਕਵਨ ਕਵਨ ਗੁਨ ਕਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਪਾਰੈ ॥

No matter how many praises of Him I sing, there is no end to it.

ਲਾਖ ਲਾਖ ਲਾਖ ਕਈ ਕੋਰੈ ਕੇ ਹੈ ਐਸੇ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥

They are in millions; is there anyone who can think so?

||1||

Page 1302

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਹੀ ਭਈ ਹੈ ਲਾਲ ਗੁਲਾਲ ਰੰਗਾਰੈ ॥

I am wonder-struck and amazed, dyed in the deep red color of my Beloved.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਰਸੁ ਆਈ ਹੈ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੁੰਗਾ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥੨॥੧॥੨੦॥

Says Nanak, the saints enjoy this sublime essence,

like the mute enjoys the sweet; ||2||1||20||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਨ ਜਾਨੀ ਸੰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ॥

The saints do not know any other but God.

ਉਚ ਨੀਚ ਸਭ ਪੇਖਿ ਸਮਾਨੇ ਮੁਖਿ ਬਕਨੇ ਮਨਿ ਮਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They look upon high and low all equally; they  
recite God and honor Him in the mind. ||1||Pause||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਭੈ ਭੰਜਨ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥

God the ocean of happiness abides in all, the destroyer  
of fear and my life.

ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਕ੍ਰਮੁ ਨਾਸਿਓ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਗੁਰ ਕਾਨ ॥੧॥

I am enlightened, and doubt dispelled, when  
the guru whispered His lesson in my ear. ||1||

ਕਰਤ ਰਹੇ ਕ੍ਰਤਗੁ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗੁ . . .

He knows all previous and present deeds, the ocean of  
mercy.

ਆਨ ਪਹਰ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਮਾਂਗਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੨॥੨॥੨੧॥

Twenty-four hours a day Nanak sings His praises,  
and begs for the gift of the Lord. ||2||2||21||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਕਉ ਕਈ ਕੇਤੇ ॥

Many speak and talk about God.

ਐਸੇ ਜਨੁ ਬਿਰਲੇ ਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਤਤ ਜੋਗ ਕਉ ਬੇਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

But one who understands the reality of worship is rare;  
||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਸੁਖੁ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਏਕੈ ਏਕੀ ਨੇਤੈ ॥

He has no pain but all happiness and he sees one and  
only one God.

ਬੁਰਾ ਨਹੀ ਸਭੁ ਭਲਾ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਹਾਰ ਨਹੀ ਸਭ ਜੇਤੈ ॥੧॥

He does not think bad but good all the time; he does not  
lose but wins all. ||1||

ਸੋਗੁ ਨਾਹੀ ਸਦਾ ਹਰਖੀ ਹੈ ਰੇ ਛੋਡਿ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਲੇਤੈ

He is never sad; he is always happy; he always gives,  
does not take anything.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੈ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਰਮਤੈ ॥੨॥੩॥੨੨॥

Says Nanak; God's servant realizes God; God does not  
come or go. ||2||3||22||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਹੀਏ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਇ ॥



May I not forget the love from my mind?  
 ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਤਿਹ ਸੰਗੇ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿ ਰਹੀ ਮੋਰੀ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 My body and mind are intoxicated with him;  
 the enticer entices me O my mother. ||1||Pause||  
 ਜੈ ਜੈ ਪਹਿ ਕਹਉ ਬ੍ਰਿਥਾ ਹਉ ਅਪੁਨੀ ਤੇਊ ਤੇਊ ਗਹੇ ਰਹੇ ਅਟਕਾਇ ॥  
 Whoever I tell my state of mind; they all are hindrance.  
 ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕੀ ਏਕੈ ਜਾਲੀ ਤਾ ਕੀ ਗੀਠਿ ਨਹੀ ਛੋਰਾਇ ॥੧॥  
 The worldly wealth has cast the net in many ways.  
 Caught in it cannot be freed. ||1||  
 ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਆਇਓ ਸੰਤਨ ਹੀ ਸਰਨਾਇ ॥  
 Wandering all over, slave Nanak has come to the  
 sanctuary of saints.  
 ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਭਰਮ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਲੀਓ ਕੀਠਿ ਲਗਾਇ ॥੨॥੪॥੨੩॥  
 The bonds of ignorance, doubt, attachment to worldly  
 wealth are cut and he embraced me. ||2||4||23||  
 ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:  
 ਆਨਦ ਰੰਗ ਬਿਨੋਦ ਹਮਾਰੈ ॥  
 I am filled with happiness, pleasure and joy.  
 ਨਾਮੋ ਗਾਵਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਨੁ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 I sing and recite God's name; God's name is the support  
 of my life. ||1||Pause||  
 ਨਾਮੋ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੈ ॥  
 I obtain divine wisdom through God's name; I bathe  
 in God's name; God's name fulfills my deeds.  
 ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਸੋਭਾ ਨਾਮੁ ਬਡਾਈ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥  
 Admiration and honor is obtained through God's name;  
 God's  
 name carries us across the terrifying world ocean. ||1||  
 ਅਗਮ ਪਦਾਰਥ ਲਾਲ ਅਮੋਲਾ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰ ਚਰਨਾਰੈ ॥  
 I have obtained the unfathomable treasure, the priceless  
 gem in guru's refuge.  
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਮਗਨ ਭਏ ਹੀਅਰੈ ਦਰਸਾਰੈ ॥੨॥੫॥੨੪॥  
 Says Nanak, God became kind; I became intoxicated  
 in my mind and visualized God. ||2||5||24||  
 ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:  
 ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸੁਆਮੀ ਨੇਰੇ ॥  
 My beloved friend, my Lord and master, is near.  
 ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਭਨ ਕੈ ਸੰਗੇ ਥੇਰੈ ਕਾਜ ਬੁਰੈ ਕਹ ਫੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 He sees and hears everything; He is with everyone. You

are

here for a short time - why do you do evil deeds?

||1||Pause||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੇਤੋ ਲਪਟਾਇਓ ਕਛੁ ਨਹੀ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਤੇਰੇ ॥

Other than God's name, whatever you are entangled with; nothing belongs to you.

ਆਗੈ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਆਵਤ ਸਭ ਪਰਗਟ ਈਹਾ ਮੋਹਿਓ ਭਰਮ ਅਧਿਰੇ ॥੧॥

Hereafter, everything is revealed to you; but here, you are enticed by the darkness of doubt. ||1||

ਅਟਕਿਓ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗ ਮਾਇਆ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਬਿਸੇਰੇ ॥

People are entangled with children spouse and worldly wealth; and forgot the bestowal.

Page 1303

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ਭਾਰੋਸਉ ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰੇ ॥੨॥੬॥੨੫॥

Says Nanak, I have faith in one; my guru is the destroyer of bonds. ||2||6||25||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਬਿਖੈ ਦਲੁ ਸੰਤਨਿ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਗਾਹਿਓ ॥

Your saint is overwhelmed by the wicked army of corruption.

ਤੁਮਰੀ ਟੇਕ ਭਰੋਸਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਆਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I take your support, believe in you and I have come to your refuge. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਹਾ ਪਰਾਛਤ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਿ ਮਿਟਾਹਿਓ

My sins of many lives have been eliminated by seeing you.

ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਅਨਦ ਉਜੀਆਰਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੧॥

I am enlightened and filled with joy. I am intuitively absorbed in trance. ||1||

ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਤੁਮ ਤੇ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਥਾਹਿਓ ॥

Who says that You cannot do anything? You are infinite and all-powerful.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਲੈ ਲਾਹਿਓ ॥੨॥੭॥੨੬॥

Nanak enjoys your love, beauty and joy by reciting Your name. ||2||7||26||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਧੀਰੈ ॥

The drowning being is saved by reciting God;

ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਦੁਖੁ ਪੀਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The pain of false attachment, doubt and suffering is  
erased. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥

I worship guru's feet day and night.

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥

Wherever I look, I see Your sanctuary. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥

By the grace of saints, I sing the praises of the Lord.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੮॥੨੭॥

Meeting with the guru, Nanak has found peace.

||2||8||27||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥

Reciting God's name attains peace in the mind.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Singing God's praises in devotee's company. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ ਬਸੋਰੇ ॥

O God; be kind and enshrine in my mind.

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਮਾਥਾ ਮੇਰੇ ॥੧॥

I touch my forehead to the feet of the saints. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਉ ਸਿਮਰਹੁ ਮਨਾਂ ॥

O my mind, recite the supreme Lord;

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾਂ ॥੨॥੯॥੨੮॥

O Nanak, the guru-willed listens to God's praises.

||2||9||28||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰਭ ਪਰਸਨ ॥

O my mind; touch the feet of God with love.

ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭੋਜਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੀ ਅਖੀਅਨ ਕਉ ਸੰਤੋਖੁ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ॥੧॥

ਰਹਾਉ

My tongue is satisfied by saying God.

My eyes are content visualizing God. ||1||Pause||

ਕਰਨਨਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਜਸੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਲਮਲ ਦੋਖ ਸਗਲ ਮਲ ਹਰਸਨ ॥

My ears are filled with the praise of my beloved; all my

sins and faults are erased.

ਪਾਵਨ ਧਾਵਨ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਅੰਗ ਸੰਗ ਕਾਇਆ ਸੰਤ ਸਰਸਨ ॥੧॥

My feet follow the Godly path of peace. He is with me in  
the company of saints. ||1||

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪੂਰਨ ਅਭਿਨਾਸੀ ਆਨ ਉਪਾਵ ਥਕਿਤ ਨਹੀ ਕਰਸਨ ॥

I have sought the sanctuary of perfect immortal God; I am tired of doing other things.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਏ ਨਾਨਕ ਜਨ ਅਪਨੇ ਅੰਧ ਘੋਰ ਸਾਗਰ ਨਹੀ ਮਰਸਨ ॥੨॥੧੦॥੨੯॥

O Nanak; He made me his own by his grace;

I shall not die in the terrifying world ocean.

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਕੁਹਕਤ ਕਪਟ ਖਪਟ ਖਲ ਗਰਜਤ ਮਰਜਤ ਮੀਚੁ ਅਨਿਕ ਬਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He cheats, deceives, steals, ignorant and loud mouth.

He dies again and again. ||1||Pause||

ਅਹੰ ਮਤ ਅਨ ਰਤ ਕੁਮਿਤ ਹਿਤ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪੇਖਤ ਭ੍ਰਮਤ ਲਾਖ ਗਰੀਆ ॥੧॥

Intoxicated with ego, imbued with other tastes, does not

love the beloved; he wanders through many lives. ||1||

ਅਨਿਤ ਬਿਉਹਾਰ ਅਚਾਰ ਬਿਧਿ ਹੀਨਤ ਮਮ ਮਦ ਮਾਤ ਕੋਪ ਜਰੀਆ ॥

He does many menial deeds intoxicated with worldly wealth and burns with anger.

ਕਰੁਣ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਪਾਲ ਦੀਨ ਬੰਧੁ ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ ਸਰਨਿ ਪਰੀਆ ॥੨॥੧੧॥੩੦॥

O merciful Lord of the world, embodiment of compassion,

protector of the poor; O Nanak, seek his refuge and

obtain salvation; ||2||11||30||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਤਾ ॥

God is the bestowal of soul life and honor.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤੇ ਹੀ ਹਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Forgetting the Lord, all is lost. ||1||Pause||

ਗੋਬਿੰਦ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਲਾਗਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਡਾਰਿ ਭੂਮਿ ਪਾਗਹਿ ॥

Forsaking God, attached to others; he gave up the nectar and fell to the ground.

ਬਿਖੈ ਰਸ ਸਿਉ ਆਸਕਤ ਮੂੜੇ ਕਾਹੇ ਸੁਖ ਮਾਨਿ ॥੧॥

Loving the taste of evil deeds O ignorant; how can you find happiness? ||1||

Page 1304

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਬਿਆਪਿਓ ਜਨਮ ਹੀ ਕੀ ਖਾਨਿ

He is bothered by lust, anger and greed; that is cause of taking birth time and again.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਉਧਰੁ ਨਾਨਕ ਜਾਨਿ ॥੨॥੧੨॥੩੧॥

But I have come to the refuge of the purifier of sinners.

O Nanak, know that I shall be saved. ||2||12||31||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਅਵਿਲੋਕਉ ਰਾਮ ਕੋ ਮੁਖਾਰਬਿੰਦ ॥

I long to visualize God;

ਖੇਜਤ ਖੇਜਤ ਰਤਨੁ ਪਾਇਓ ਬਿਸਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have found the jewel by searching. My worry is eliminated. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦੈ ਧਾਰਿ ॥

Enshrining His lotus feet in my heart;

ਉਤਰਿਆ ਦੁਖੁ ਮੰਦ ॥੧॥

Pain and wickedness have been dispelled. ||1||

ਰਾਜ ਧਨੁ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰੈ ਸਰਬਸੇ ਗੋਬਿੰਦ ॥

The Lord of the universe is my kingdom, wealth and family.

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਲਾਭੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਫਿਰਿ ਨ ਮਰੰਦ ॥੨॥੧੩॥੩੨॥

I got the benefit of devotee's company O Nanak; I will not die again. ||2||13||32||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫

Kaanraa, Fifth Mahalla, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਜਹੇ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ॥

Worship God, by reciting His name.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥

Seek the refuge of the true guru.

ਹਰਿ ਪਾਵਹੁ ਮਨੁ ਅਗਾਧਿ ॥

You will find the unfathomable Lord.

ਜਗੁ ਜੀਤੇ ਹੋ ਹੋ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Conquer the world by guru's grace. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪੂਜਾ ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਖੋਜੀ ਸਾ ਪੂਜਾ ਜਿ ਹਰਿ ਭਾਵਾਸਿ ॥

I searched other type of worship many ways;

whatever appeals to God is the real worship.

ਮਾਟੀ ਕੀ ਇਹ ਪੁਤਰੀ ਜੋਰੀ ਕਿਆ ਏਹ ਕਰਮ ਕਮਾਸਿ ॥

This body-puppet is made of clay; what is it doing?

ਪ੍ਰਭ ਬਾਹੁ ਪਕਰਿ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੁ ਸੇ ਤੁਧੁ ਜੰਤ ਮਿਲਾਸਿ ॥੧॥

O God, whoever You take by the arm and show the path; realizes You. ||1||

ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ਇਕ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਮੈ ਆਸ ॥

I do not know of any other support; O Lord, You are my only Hope and support.

ਕਿਆ ਦੀਨੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥

What prayer the poor can offer?

ਜਉ ਸਭ ਘਟਿ ਪ੍ਰਭੂ ਨਿਵਾਸ ॥

God abides in every heart.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨਨ ਕੀ ਮਨਿ ਪਿਆਸ ॥

My mind is thirsty for the feet of God.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਸ

॥੨॥੧॥੩੩॥

Your servant Nanak says: I admire You forever.

॥2॥1॥33॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬

Kaanraa, Fifth Mahalla, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਗਤ ਉਧਾਰਨ ਨਾਮ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥

Your Name, O my beloved, is the savior of the world.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਕੇਰੈ ॥

God's Name is the priceless treasure.

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗ ਰੰਗ ਅਨੂਪੇਰੈ ॥

One who is imbued with the love of the incomparably beautiful Lord is joyful.

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਮੋਹਿ ਮਗਨੇਰੈ ॥

O mind, why do you cling to emotional attachments?

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖੁ ਸਾਧ ਦਰਸੇਰੈ ॥

With your eyes, see the devotees of God.

ਸੋ ਪਾਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He, who has it written in the fate, obtains it. ॥1॥Pause॥

ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਸੰਤ ਚਰਨੇਰੈ ॥

I serve at the feet of God's devotees and saints.

ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਕਰੇਰੈ ॥

I long for the dust of their feet, which purifies and sanctifies.

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਮੈਲੁ ਕਟੇਰੈ ॥

It washes away the filth as much as bathing at sixty-eight shrines.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਮੋਰੈ ॥

With each and every breath I recite His name and never turn away from it.

ਕਿਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਲਾਖ ਕਰੇਰੈ ॥

Out of your thousands and millions, nothing shall go with you.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੇ ਨਾਮੁ ਅੰਤਿ ਪੁਕਰੈ ॥੧॥

Only God's name helps in the end. ||1||

ਮਨਸਾ ਮਾਨਿ ਏਕ ਨਿਰਕੋਰੈ ॥

Enshrine God in the mind.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਹੁ ਭਾਉ ਦੂਜੇਰੈ ॥

Abandon the love of everything else.

ਕਵਨ ਕਹਾਂ ਹਉ ਗੁਨ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥

What praises of You can I say O my beloved?

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਏਕ ਟੁਲੇਰੈ ॥

I cannot describe even one of Your virtues.

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ॥

My mind is very thirsty for visualizing You.

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜਗਤ ਗੁਰ ਕੇਰੈ ॥੨॥੧॥੩੪॥

And meet Nanak Dev the guru of the World. ||2||1||34||

Page 1305

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਐਸੀ ਕਉਨ ਬਿਧੇ ਦਰਸਨ ਪਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Is there any way to visualize God; ||1||Pause||

ਆਸ ਪਿਆਸ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਉਮਗਿ ਹੀਉ ਤਰਸਨਾ ॥੧॥

I hope and thirsty for visualizing You; my heart yearns for You. ||1||

ਦੀਨ ਲੀਨ ਪਿਆਸ ਮੀਨ ਸੰਤਨਾ ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ

The meek and humble saints are thirsty for God like fish for water.

ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਰੇਨ ॥

I am the dust of the feet of Lord's saints.

ਹੀਉ ਅਰਪਿ ਦੇਨ ॥

I offer my heart to them.

ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਹੈ ਕਿਰਪੇਨ ॥

God has become kind to me.

ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡਿਓ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭੇਟਨਾ ॥੨॥੨॥੩੫॥

O Nanak; God is realized by eliminating pride and emotional attachment; ||2||2||35||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਰੰਗਾ ਰੰਗ ਰੰਗਨ ਕੇ ਰੰਗਾ ॥

The playful Lord imbues all with His love.

ਕੀਟ ਹਸਤ ਪੂਰਨ ਸਭ ਸੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

From an ant to an elephant, He is permeating and pervading all. ||1||Pause||

ਬਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥ ਸਹਿਤ ਗੰਗਾ ॥

Some go on fasts, make vows, and take pilgrimages to sacred shrines on river Ganges.

ਜਲੁ ਹੇਵਤ ਭੂਖ ਅਰੁ ਨੰਗਾ ॥

They stand naked in water, enduring hunger and poverty.

ਪੂਜਾਚਾਰ ਕਰਤ ਮੇਲੰਗਾ ॥

They sit cross-legged, perform worship services and do good deeds.

ਚਕ੍ਰ ਕਰਮ ਤਿਲਕ ਖਾਟੰਗਾ ॥

They apply religious symbols to their bodies, and ceremonial marks to their limbs.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟੇ ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗਾ ॥੧॥

God cannot be realized without the true congregation.

॥1॥

ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਅਤਿ ਰਹਤ ਬਿਟੰਗਾ ॥

They stubbornly practice ritualistic postures, standing on their heads.

ਹਉ ਰੋਗੁ ਬਿਆਪੈ ਚੁਕੈ ਨ ਭੰਗਾ ॥

They are troubled by the sickness of ego and it does not go away.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਜਰੰਗਾ ॥

They burn in the fire of lust, anger and greed.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚੰਗਾ ॥੨॥੩॥੩੬॥

He is liberated, O Nanak, whose true guru is good.

॥2॥3॥36॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭

Kaanraa, Fifth Mahalla, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤਿਖ ਬੂਝਿ ਗਈ ਗਈ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਜਨਾ ॥

My thirst has been quenched, meeting with devotees.

ਪੰਚ ਭਾਗੇ ਚੋਰ ਸਹਜੇ ਸੁਖੈਨੇ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ

॥੧॥ ਰਹਾਉ

The five thieves ran away, and I am in peace singing

God's praises with love to visualize Him. ॥1॥Pause॥

ਜੈਸੀ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇ ਸਿਉ ਮੇ ਸਿਉ ਐਸੀ ਹਉ ਕੈਸੇ ਕਰਉ ॥

Whatever God did to me; how can I do that to Him?

ਹੀਉ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਗਈ ॥੧॥

I admire You in my mind forever. ॥1॥



ਪਹਿਲੇ ਧੈ ਸੰਤ ਪਾਇ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ॥  
First, I fall at the feet of the saints; then I recite His name  
with love.

ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ਤੇਰੇ ਕੇਹਰੇ ਜਿਤੁ ਜੰਤਨ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ  
O God, where is that place, where You think about all  
Your beings?

ਅਨਿਕ ਦਾਸ ਕੀਰਤਿ ਕਰਹਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥  
Countless slaves sing Your praises.  
ਸੋਈ ਮਿਲਿਓ ਜੋ ਭਾਵਤੋ ਜਨ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥  
He, who pleases You realizes You. Servant Nanak  
remains absorbed in his Lord.

ਏਕ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥੨॥੧॥੩੭॥  
You, You, You alone O Lord; ||2||1||37||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੮  
Kaanraa, Fifth Mahalla, Eighth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
God is one. He is realized by guru's grace.

ਤਿਆਗੀਐ ਗੁਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਪੇਖਤਾ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ਹਾਂ ਹਾਂ ਮਨ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ

Give up your pride, ego; the kind beloved God watches it;  
O mind, become the dust of His feet. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ਗੁਪਾਲ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥੧॥  
Through the lesson of Lord's saints, obtain divine  
wisdom and meditation of the Lord of the world. ||1||  
ਹਿਰਦੈ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨਾ ॥

Sing the praises of the Lord of the universe, kind to the  
poor and beloved Lord lovingly attuning to His feet;  
ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥

O kind God; be kind to me.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਰੈ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ॥

Nanak begs for the gift of God's name.

ਤਜਿ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਸਗਲ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥੧॥੩੮॥

I have abandoned emotional attachment, doubt ego and  
pride. ||2||1||38||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭ ਕਹਨ ਮਲਨ ਦਹਨ ਲਹਨ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਆਨ ਨਹੀ ਉਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Saying God meeting the guru, the filth is burnt  
away; there is no other way. ||1||Pause||

ਤਟਨ ਖਟਨ ਜਟਨ ਹੋਮਨ ਨਾਹੀ ਡੰਡਧਾਰ ਸੁਆਉ ॥੧॥

Making pilgrimages to sacred rivers, observing the six rituals, wearing matted and tangled hair, performing fire sacrifices and carrying ceremonial walking sticks; none of these are of any use. ||1||

ਜਤਨ ਭਾਂਤਨ ਤਪਨ ਕ੍ਰਮਨ ਅਨਿਕ ਕਥਨ ਕਥਤੇ ਨਹੀ ਬਾਹ ਪਾਈ ਠਾਉ ॥

All sorts of efforts, austerities, wanderings and telling various stories; none of these will find the destiny; ਸੋਧਿ ਸਗਰ ਸੋਧਨਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕਾ ਭਜੁ ਨਾਉ ॥੨॥੨॥੩੯॥

I have contemplated everything O Nanak; peace obtains only by reciting God's name. ||2||2||39||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੯

Kaanraa, Fifth Mahalla, Ninth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਭੈ ਹਰਨ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The purifier of sinners, love of His devotees, the destroyer of fear. He carries us across the world ocean. ||1||Pause||

ਨੈਨ ਤਿਪਤੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਜਸੁ ਤੋਖਿ ਸੁਨਤ ਕਰਨ ॥੧॥

My eyes are satisfied, visualizing him and enjoying by listening to his praises. ||1||

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਦਾਤੇ ਦੀਨ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਨ ॥

He is the bestowal of life and master of orphans; I the poor seek His refuge.

ਆਸ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨ ਗਹੀ ਓਟ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਨ ॥੨॥੧॥੪੦॥

My hope fulfilled, pain ended by taking shelter at God's feet. ||2||1||40||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਚਰਨ ਸਰਨ ਦਇਆਲ ਠਾਕੁਰ ਆਨ ਨਾਹੀ ਜਾਇ

I seek refuge of the feet of my kind Lord; I do not go anywhere else.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ ਉਧਰਤੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It is the inherent nature of our Lord to purify the sinners. Salvation obtains reciting God. ||1||Pause||

ਸੈਸਾਰ ਗਾਰ ਬਿਕਾਰ ਸਾਗਰ ਪਤਿਤ ਮੋਹ ਮਾਨ ਅੰਧ

The world is a swamp of the ocean of wickedness and corruption.

The blind sinner is blinded by emotional attachment and pride.

ਬਿਕਲ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਧੰਧ ॥

He is bewildered by the entanglements of worldly wealth.

ਕਰੁ ਗਰੇ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਕਾਢਹੁ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ॥੧॥

O God; be kind and take me out of it. O Lord of the universe; save me; ||1||

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਸਨਾਥ ਸੰਤਨ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸ

He is the master of orphans, the support of the saints, and the destroyer of millions of sins.

ਮਨਿ ਦਰਸਨੈ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥

My mind thirsts for visualizing Him.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਗੁਨਤਾਸ ॥

God is the perfect treasure of virtue.

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨॥੨॥੪੧॥

O Nanak, sing the praises of the kind and compassionate Lord of the world. ||2||2||41||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਵਾਰਿ ਵਾਰਉ ਅਨਿਕ ਡਾਰਉ ॥

I admire Him again and again forever.

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਹਾਗ ਪਲਕ ਰਾਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

That was the moment of peace, the night I enjoyed with my beloved; ||1||Pause||

ਕਨਿਕ ਮੰਦਰ ਪਾਟ ਸੇਜ ਸਖੀ ਮੋਹਿ ਨਾਹਿ ਇਨ ਸਿਉ ਤਾਤ ॥੧॥

Mansions of gold, silk and beds; O sisters, I have no love for these. ||1||

ਮੁਕਤ ਲਾਲ ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਹਾਤ ॥

Other than God's name I have forsaken the pearls, jewels and countless pleasures, O Nanak

ਰੂਖੇ ਭੋਜਨੁ ਭੂਮਿ ਸੈਨ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਤ ॥੨॥੩॥੪੨॥

I am at peace to eat dry food, sleep on the floor in the company of my beloved. ||2||3||42||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਅਹੰ ਤੋਰੇ ਮੁਖੁ ਜੋਰੇ ॥

Give up your ego, and turn your face to God.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਮਨੁ ਲੋਰੇ ॥

Yearn to say God God in your mind.

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੋ ਮੋਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My beloved is my love. ||1||Pause||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਆਗਨਿ ਚੈਨਾ ਤੋਰੋ ਰੀ ਤੋਰੋ ਪੰਚ ਦੂਤਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਤੋਰੋ ॥੧॥

Eliminate the company of five enemies and enjoy  
the beautiful bed at home and peace in the yard. ||1||

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੇ ਨਿਜ ਆਸਨਿ ਉਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸੋਰੋ ॥

God does not come or go; He lives in the body;  
realizing Him the inverted lotus blossoms.

ਛਟਕੀ ਹਉਮੈ ਸੋਰੋ ॥

The pain of ego is eliminated.

ਗਾਇਓ ਰੀ ਗਾਇਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਗੁਨੀ ਗਹੋਰੋ ॥੨॥੪॥੪੩॥

Nanak sings the praises of God the bundle of virtues.

||2||4||43||

ਕਾਨੜਾ ਮ ੫ ਘਰੁ ੯ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla, Ninth House:

ਤਾਂ ਤੇ ਜਾਪਿ ਮਨਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥

This is why you should recite God.

ਜੋ ਸੰਤ ਬੇਦ ਕਹਤ ਪੰਥੁ ਗਾਖਰੋ ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥ ਰਹਾਉ ॥

The Vedas and the saints say that the path is difficult.

You are intoxicated

with emotional attachment and the fever of ego. ||Pause||

ਜੋ ਰਾਤੇ ਮਾਤੇ ਸੀਗ ਬਪੁਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥

Those who are imbued and intoxicated with worldly  
wealth suffer the pain of emotional attachment. ||1||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੋਊ ਜਨੁ ਉਧਰੈ ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰਹੁ ਆਪ ॥

Whoever God blesses, obtains salvation by reciting  
God's name.

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮਾ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥੨॥੫॥੪੪॥

O Nanak, by saint's grace the emotional attachment,  
fear and doubt are dispelled; ||2||5||44||

Page 1307

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੦

Kaanraa, Fifth Mahalla, Tenth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਐਸੇ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਜੀ ਸੰਤਹੁ ਜਾਤ ਜੀਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥

Bless me with such a gift O saint that I admire you.

ਮਾਨ ਮੋਹੀ ਪੰਚ ਦੋਹੀ ਉਰਝਿ ਨਿਕਟਿ ਬਸਿਓ ਤਾਕੀ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂਆ ਦੂਤ ਸੰਗੁ  
ਨਿਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am enticed by pride, I live close to and trapped by five

thieves; may I live in the refuge of devotees; please  
 eliminate my company of demons. ||1||Pause||  
 ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਜੋਨਿ ਕ੍ਰਮਿਓ ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਦੁਆਰਿ ॥੧॥  
 I am tired of wandering through millions of lifes. I have  
 fallen at God's door. ||1||  
 ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਭਈ ਮਿਲਿਓ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥  
 The Lord of the universe has become Kind to me;  
 He has blessed me with God's name.  
 ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਉਤਾਰਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥੧॥੪੫॥  
 This precious human life has become fruitful O Nanak; I  
 am  
 carried across the terrifying world-ocean. ||2||1||45||  
 ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੧  
 Kaanraa, Fifth Mahalla, Eleventh House:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ਆਪਨ ਆਏ ॥  
 He came to me, His own Way.  
 ਕਛੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕਛੁ ਦਿਖਾਏ ॥  
 I know nothing, and I see nothing.  
 ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖ ਬਾਲੇ ਭੋਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 I have met God through innocent faith, and obtained  
 peace. ||1||Pause||  
 ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਏ ਸਾਧ ਸੰਗਾਏ ॥  
 By pre destined fortune I met the company of devotees.  
 ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਏ ਘਰਹਿ ਬਸਾਏ ॥  
 I do not go anywhere; I dwell in my own home.  
 ਗੁਨ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਇਹ ਚੋਲੈ ॥੧॥  
 God, the treasure of virtue, has been revealed in this  
 body. ||1||  
 ਚਰਨ ਲੁਭਾਏ ਆਨ ਤਜਾਏ ॥  
 I have fallen in love with His feet; I have abandoned  
 everything else.  
 ਥਾਨ ਥਨਾਏ ਸਰਬ ਸਮਾਏ ॥  
 He is all-pervading in all high and low places of interest.  
 ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਨ ਬੋਲੈ ॥੨॥੧॥੪੬॥  
 Nanak sings God's praises with love. ||2||1||46||  
 ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:  
 ਗੋਬਿੰਦ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਨ ਦੁਰਾਈ ॥

It is hard to meet the Lord of the universe, my master.

ਪਰਮਿਤਿ ਰੂਪੁ ਅਗੰਮਿ ਅਗੋਚਰ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The immeasurable, inaccessible and unfathomable God pervade all. ||1||Pause||

ਕਹਨਿ ਭਵਨਿ ਨਾਹੀ ਪਾਇਓ ਪਾਇਓ ਅਨਿਕ ਉਕਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥੧॥

He is not realized by saying, by clever tricks and devices.

||1||

ਜਤਨ ਜਤਨ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਰੇ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਜਉ ਕਿਰਪਾਈ ॥

I try every means but He is realized by His grace.

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆਰ ਕ੍ਰਿਪਾਰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਰੋਨਾਈ ॥੨॥੨॥੪੭॥

God is kind and compassionate, the treasure of mercy; servant

Nanak is the dust of the feet of the saints. ||2||2||47||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਮਾਈ ਸਿਮਰਤ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥

O mother, I say God God God.

ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥

Without God, there is no other at all.

ਚਿਤਵਉ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਸਾਸਨ ਨਿਸਿ ਭੋਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I miss His lotus feet with every breath, night and day.

||1||Pause||

ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਨ ਆਪਨ ਤੁਟਤ ਨਹੀ ਜੋਰੁ ॥

He loves me and made me His Own; my union with Him shall never break.

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਰਬਸੋ ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਿਧੇ ਸੁਖ ਮੋਰ ॥੧॥

He is my life, mind, wealth and everything.

God the treasure of virtue gives me peace. ||1||

ਈਤ ਉਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰਖਤ ਰਿਦ ਖੋਰਿ ॥

Here and hereafter, God pervades all perfectly; He is realized in the mind.

ਸੰਤ ਸਰਨ ਤਰਨ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸਿਓ ਦੁਖੁ ਘੋਰ ॥੨॥੩॥੪੮॥

In the sanctuary of the saints, I am carried across; O

Nanak,

the terrible pain has been taken away. ||2||3||48||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਜਨ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅਸਨੇਹੁ ॥

God's humble servant is in love with Him.

ਸਾਜਨੇ ਤੂ ਮੀਤੁ ਮੇਰਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are my beloved friend; everything is in Your home.

||1||Pause||

ਮਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਤਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਧਨੁ ਲਖਮੀ ਸੁਤ ਦੇਹ ॥੧॥

I beg for honor, strength, wealth, property and children.

||1||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਭੁਗਤਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨ ॥

You are the way of liberation, enjoyment, the perfect Lord of supreme joy, the transcendent treasure.

Page 1308

ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਨਿਹਾਲ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪॥੪੯॥

Loving God obtains contentment; Nanak admires Him forever. ||2||4||49||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kaanraa, Fifth Mahalla:

ਕਰਤ ਕਰਤ ਚਰਚ ਚਰਚ ਚਰਚਰੀ ॥

The debaters debate and argue with their arguments.

ਜੋਗ ਧਿਆਨ ਭੇਖ ਗਿਆਨ ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਧਰਤ ਧਰਤ ਧਰਚਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Yogis and meditators, religious and spiritual teachers roam and ramble, wandering all over the earth.

||1||Pause||

ਅਹੰ ਅਹੰ ਅਹੈ ਅਵਰ ਮੂੜ ਮੂੜ ਮੂੜ ਬਵਰਈ

They are egotistic, self-centered and egotistic, foolish, stupid, idiotic and insane.

ਜਤਿ ਜਾਤ ਜਾਤ ਜਾਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਾਲ ਹਈ ॥੧॥

Wherever they wander, death is always with them forever. ||1||

ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਮਿਰਤੁ ਮਿਰਤੁ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਸਦਾ ਹਈ ॥

Give up your pride and stubborn ego; death is always close by.

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਭਾਜੁ ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਮੂੜ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਭਜਨ ਭਜਨ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਈ ॥੨॥੫॥੫੦॥੧੨॥੬੨॥

Says Nanak; Listen O ignorant, recite God. The life goes waste without reciting God. ||2||5||50||12||62||

ਕਾਨੜਾ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧

Kaanraa, Ashtapadees, Fourth Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥

Reciting God obtains peace, O my mind.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਜਪੈ ਤਿਵੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

More you recite more peace you get; serving the true

guru, you will merge with him. ||1||Pause||  
 ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਲੇਚਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥  
 The devotees long for God every moment; they find  
 peace reciting his name.  
 ਅਨ ਰਸ ਸਾਦ ਗਏ ਸਭ ਨੀਕਰਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਨ ਸੁਖਾਵੈਗੋ ॥੧॥  
 The taste of other pleasures is eradicated; nothing  
 pleases them, except His name. ||1||  
 ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੀਠਾ ਲਾਗਾ ਗੁਰੁ ਮੀਠੇ ਬਚਨ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥  
 God seems sweet through guru's teaching; the guru  
 makes them say sweet words.  
 ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖੇਤਮ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥  
 Guru's sermon is the sermon of primal Lord; you will be  
 attached to the sermon. ||2||  
 ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਨਤ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਦ੍ਰਵਿਆ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥  
 My mind is satisfied listening to guru's sermon; I go home  
 drenched with it.  
 ਤਹ ਅਨਹਤ ਧੁਨੀ ਬਾਜਹਿ ਨਿਤ ਬਾਜੇ ਨੀਝਰ ਧਾਰ ਚੁਆਵੈਗੋ ॥੩॥  
 Infinite divine music plays there and the stream of nectar  
 trickles down. ||3||  
 ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਇਕੁ ਤਿਲ ਤਿਲ ਗਾਵੈ ਮਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥  
 He sings God's name all the time and his mind  
 has merged in God's name through guru's teaching.  
 ਨਾਮੁ ਸੁਣੈ ਨਾਮੇ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈਗੋ ॥੪॥  
 He enjoys listening to God's name and gets satisfied  
 doing so. ||4||  
 ਕਨਿਕ ਕਨਿਕ ਪਹਿਰੇ ਬਹੁ ਕੰਗਨਾ ਕਾਪਰੁ ਭਾਂਤਿ ਬਨਾਵੈਗੋ ॥  
 People wear gold bracelets and all sorts of fancy clothes.  
 ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭਿ ਫੀਕ ਫਿਕਾਨੇ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥੫॥  
 Without God's name all taste bland; they die to be reborn  
 again. ||5||  
 ਮਾਇਆ ਪਟਲ ਪਟਲ ਹੈ ਭਾਰੀ ਘਰੁ ਘੂਮਨਿ ਘੇਰਿ ਘੁਲਾਵੈਗੋ ॥  
 The veil of worldly wealth is heavy; you will  
 keep circling in the house wearing it.  
 ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ਮਨੁਰ ਸਭਿ ਭਾਰੇ ਬਿਖੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਓ ਨ ਜਾਵੈਗੋ ॥੬॥  
 The sins weigh heavy; carrying it you cannot  
 swim across the terrifying world ocean. ||6||  
 ਭਉ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਹੈ ਬੋਹਿਥੁ ਗੁਰੁ ਖੇਵਟੁ ਸਬਦਿ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥  
 Let the fear of God's separation be the boat; guru's  
 teaching will carry you across.



ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੭॥

Surrender and recite God's name and merge with Him.

॥7॥

ਅਗਿਆਨਿ ਲਾਇ ਸਵਾਲਿਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੈ ਲਾਇ ਜਗਾਵੈਗੋ ॥

Attached to ignorance, people are asleep.

The guru will awaken them through divine wisdom.

ਨਾਨਕ ਭਾਣੈ ਆਪਣੈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥੮॥੧॥

O Nanak, by His will, He makes us walk as He pleases.

॥8॥1॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥

O mind, recite God; you will swim across the world ocean.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੋਈ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ਜਿਉ ਧੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever recites God obtains salvation, like Dhroo and Prahlada. ॥1॥Pause॥

Page 1309

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥

O dear God, be kind and attach me to Your name.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੧॥

Please be kind and unite me with the true guru and I recite Your name. ॥1॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਵੈਗੋ ॥

Filth attached from many a life is washed away meeting devotee's company.

ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਤਰਿਓ ਸੰਗਿ ਕਾਸਟ ਲਗਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥੨॥

As iron floats attached to wood, same way attaching to guru's teaching obtains salvation. ॥2॥

ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਆਵੈਗੋ ॥

Join the company of saints and enjoy the sublime essence of God's name.

ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ਕਢਿ ਪਾਣੀ ਚੀਕੜੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥੩॥

The egotistic acts without the congregation; he takes out water and puts mud in. ॥3॥

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਹਰਿ ਰਖਵਾਰੇ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥

God protects His devotees; they enjoy God's sublime essence.

ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਸਤਿਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੪॥

They obtain honor reciting God's name and merge with

true guru's teaching. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦਾ ਨਿਵਿ ਰਹੀਐ ਜਨ ਨਿਵਹਿ ਤਾ ਫਲ ਗੁਨ ਪਾਵੈਗੋ ॥

Bow forever in respect to humble devotees; being humble obtains the reward.

ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟ ਕਰਹਿ ਭਗਤਾ ਕੀ ਹਰਨਾਖਸ ਜਿਉ ਪਚਿ ਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥

Those wicked who slander God's devotees are destroyed like Harnaakhash. ||5||

ਬ੍ਰਹਮ ਕਮਲ ਪੁਤ੍ਰ ਮੀਨ ਬਿਆਸਾ ਤਪੁ ਤਾਪਨ ਪੂਜ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥

Brahma, the son of the lotus, and Vyaas, the son of the fish, practiced austere penance and worshipped.

ਜੋ ਜੋ ਭਗਤੁ ਹੋਇ ਸੋ ਪੂਜਹੁ ਭਰਮਨ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈਗੋ ॥੬॥

Worshipping God's devotees eliminates wandering in doubt. ||6||

ਜਾਤ ਨਜਾਤਿ ਦੇਖਿ ਮਤ ਭਰਮਹੁ ਸੁਕ ਜਨਕ ਪਗੀ ਲਗਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

Do not be fooled by high and low social class. King Janak touched SukhDev's feet and worshipped.

ਜੂਠਨ ਜੂਠਿ ਪਈ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਖਿਨੁ ਮਨੁਆ ਤਿਲੁ ਨ ਡੁਲਾਵੈਗੋ ॥੭॥

Although he threw his left-over on Janak's head; his mind did not waver at all. ||7||

ਜਨਕ ਜਨਕ ਬੈਠੇ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਨਉ ਮੁਨੀ ਧੂਰਿ ਲੈ ਲਾਵੈਗੋ ॥

Janak sat on his throne and applied the dust of sage's dust to his forehead.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੈ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥੮॥੨॥

O God, be kind to Nanak that I become the servant of servants. ||8||2||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈਗੋ ॥

O mind, follow guru's teachings, and joyfully sing God's praises.

ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਹੋਇ ਲਖ ਕੋਟੀ ਲਖ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

If I have millions of tongues, I will recite God millions of times with each tongue. ||1||Pause||

ਸਹਸ ਫਨੀ ਜਪਿਓ ਸੇਖਨਾਰੈ ਹਰਿ ਜਪਤਿਆ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The serpent king recited God with thousand tongues, still did not find His limits.

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਅਗਮੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈਗੋ ॥੧॥

You are beyond comprehension. The mind stabilizes through guru's teaching. ||1||

ਜਿਨ ਤੂ ਜਪਿਓ ਤੇਈ ਜਨ ਨੀਕੇ ਹਰਿ ਜਪਤਿਅਹੁ ਕਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥  
Those who recite You are sacred. Reciting God obtains happiness.

ਬਿਦਰ ਦਾਸੀ ਸੁਤੁ ਛੋਕ ਛੋਹਰਾ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅੰਕਿ ਗਲਿ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥  
Bidar, the son of a servant girl, was an untouchable, but Krishna embraced him. ||2||

ਜਲ ਤੇ ਓਪਤਿ ਭਈ ਹੈ ਕਾਸਟ ਕਾਸਟ ਅੰਗਿ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥  
Wood is produced from water; it floats in the water.  
ਰਾਮ ਜਨਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਵੈਗੋ ॥੩॥  
God looks after His devotees by His natural instinct. ||3||

ਹਮ ਪਾਥਰ ਲੋਹ ਲੋਹ ਬਡ ਪਾਥਰ ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਨਾਵ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥  
I am heavy like a stone, or a piece of iron;  
I will swim across attached to guru's company.  
ਜਿਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਰਿਓ ਜੁਲਾਹੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਨਿ ਭਾਵੈਗੋ ॥੪॥

As Kabeer the weaver obtained salvation in the congregation; he was pleasing to the saints. ||4||

ਖਰੇ ਖਰੇਏ ਬੈਠਤ ਉਠਤ ਮਾਰਗਿ ਪੰਥਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥  
Recite God while standing or sitting or walking;  
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਬਚਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਧਰੁ ਮੁਕਤਿ ਜਨਾਵੈਗੋ ॥੫॥

True guru is the word, the word is the true guru,  
who teaches the path of liberation. ||5||

ਸਾਸਨਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਬਲੁ ਪਾਈ ਹੈ ਨਿਹਸਾਸਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥  
I have become accustomed to recite God with every breath;

may I be able to recite God without breathing also.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਉਮੈ ਬੂਝੈ ਤੋ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੬॥  
By guru's grace, ego is eliminated, and I recite God through guru's teaching. ||6||

**Page 1310**

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਜੀਅਨ ਕੇ ਭਾਗਹੀਨ ਨਹੀ ਭਾਵੈਗੋ  
True guru is the giver of life to the beings. He does not appeal to the unfortunate.

ਫਿਰਿ ਏਹ ਵੇਲਾ ਹਾਬਿ ਨ ਆਵੈ ਪਰਤਾਪੈ ਪਛੁਤਾਵੈਗੋ ॥੭॥  
This opportunity shall not come again; they will repent by His grace. ||7||

ਜੇ ਕੋ ਭਲਾ ਲੋੜੈ ਭਲ ਅਪਨਾ ਗੁਰ ਆਗੈ ਢਹਿ ਢਹਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥  
If anyone seeks good for himself; he should fall and touch guru's feet.

ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਸਮ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੮॥੩॥

O God, be kind to Nanak that he applies guru's dust to his forehead. ||8||3||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੀਗਿ ਰਾਤਾ ਗਾਵੈਗੋ ॥

O mind, be attuned to His love, and sing.

ਭੈ ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ਭਏ ਹੈ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰਮਤਿ ਲਾਗਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The fear and love of God makes one pure through guru's teaching. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਰੀਗਿ ਰਾਤਾ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਤਿਨਾ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥

Imbued with God's love one becomes detached and God comes close to him.

ਤਿਨ ਕੀ ਪੰਕ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈਗੋ ॥੧॥

If I obtain his dust, I will live by it. May God bless me with it? ||1||

ਦੁਬਿਧਾ ਲੋਭਿ ਲਗੇ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮਨਿ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਆਵੈਗੋ ॥

People are attached to greed and duality.

Brand new mind cannot be dyed by God's love.

ਫਿਰਿ ਉਲਟਿਓ ਜਨਮੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥

But their lives are transformed through guru's teaching; they get imbued meeting with the primal guru. ||2||

ਇੰਦ੍ਰੀ ਦਸੇ ਦਸੇ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆ ਖਿਨੁ ਨ ਟਿਕਾਵੈਗੋ ॥

There are ten sense, they wander guided by three worldly qualities; he cannot stabilize even for a moment.

ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਚੈ ਵਸਗਤਿ ਆਵੈ ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈਗੋ ॥੩॥

They are controlled by coming in contact with the true guru and obtain salvation. ||3||

ਓਅੰਕਾਰਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭੁ ਏਕਸ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥

God abides in all and all will merge with Him.

ਏਕੋ ਰੂਪੁ ਏਕੋ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਭੁ ਏਕਤੁ ਬਚਨਿ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥੪॥

He is one but in many forms, but all follow the same rule.

||4||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਪਛਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਲਖਾਵੈਗੋ

The guru-willed knows one and only God; the guru-willed recites Him.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਨਿਜ ਮਹਲੀ ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਬਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥

The guru-willed goes and meets him in His palace and plays the divine music. ||5||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈਗੋ ॥

God created all beings of the universe; He blesses the guru-willed with honor.

ਬਿਨੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਕੇ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈਗੇ ॥੬॥

Without meeting the guru, no one obtains the destiny. They suffer in coming and going. ||6||

ਅਨੇਕ ਜਨਮ ਵਿਛੜੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵੈਗੇ ॥

O my beloved, I am separated from you for many lifetimes; please unite me with the guru by Your grace.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਤ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਤਿ ਮਲੀਨ ਬਿਗਸਾਵੈਗੇ ॥੭॥

Meeting the true guru, I found absolute peace; my filthy intellect blossomed. ||7||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਜਗਜੀਵਨ ਮੈ ਸਰਧਾ ਨਾਮਿ ਲਗਾਵੈਗੇ ॥

O Lord, the life of the world, be kind and attach me to Your name lovingly.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਨਿ ਮਿਲਾਵੈਗੇ ॥੮॥੪॥

Nanak is the guru, the true guru; may I meet him in his refuge. ||8||4||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮਨ ਗੁਰਮਤਿ ਚਾਲ ਚਲਾਵੈਗੇ ॥

O mind, follow guru's teaching.

ਜਿਉ ਮੈਗਲੁ ਮਸਤੁ ਦੀਜੈ ਤਲਿ ਕੁੰਡੇ ਗੁਰ ਅੰਕਸੁ ਸਬਦੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

As the wild elephant is controlled by the iron rod; same way my mind is controlled by reciting guru's teaching. ||1||Pause||

ਚਲਤੋ ਚਲੈ ਚਲੈ ਦਹ ਦਹ ਦਿਸਿ ਗੁਰੁ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈਗੇ ॥

The mind wanders all over; it is controlled by the guru and attunes to God lovingly.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਦੇਇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਚੁਆਵੈਗੇ ॥੧॥

The true guru implants his teaching in the mind and the nectar of God's name trickles in the mouth. ||1||

ਬਿਸੀਅਰ ਬਿਸੂ ਭਰੇ ਹੈ ਪੂਰਨ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਵੈਗੇ ॥

The snakes are poisonous; guru's teaching is the antidote; put it in your mouth.

ਮਾਇਆ ਭੁਇਅੰਗ ਤਿਸੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਬਿਖੁ ਝਾਰਿ ਝਾਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈਗੇ ॥੨॥

The poisonous worldly wealth does not come close to him;

he shuns the poison and attunes to God with love. ||2||

ਸੁਆਨੁ ਲੋਭੁ ਨਗਰ ਮਹਿ ਸਬਲਾ ਗੁਰੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਮਾਰਿ ਕਢਾਵੈਗੇ ॥

The dog like greed is strong in the body village; the guru

drives it away in a moment.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਮੁ ਆਨਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਨਗਰੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈਗੋ ॥੩॥

Truth, contentment and faith dwell in God's town; God's praise is sung there. ||3||

Page 1311

ਪੰਕਜ ਮੋਹ ਨਿਘਰਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਗੁਰੁ ਨਿਘਰਤ ਕਾਢਿ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥

The beings are sunk in enticing emotional attachment; the guru lifts them and saves them from sinking.

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਨਿ ਜਨ ਆਏ ਗੁਰੁ ਹਾਥੀ ਦੇ ਨਿਕਲਾਵੈਗੋ ॥੪॥

They come to his refuge crying and the guru pulls them out by giving his hand. ||4||

ਸੁਪਨੰਤਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭੁ ਬਾਜੀ ਸਭੁ ਬਾਜੀ ਖੇਲੁ ਖਿਲਾਵੈਗੋ ॥

The worldly play is like a dream. Everyone plays it.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤਿ ਲੈ ਚਾਲਹੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥

Earn the profit of God's name and take it to God's court. ||5||

ਹਉਮੈ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ਹਉਮੈ ਪਾਪ ਕੋਇਲੇ ਆਨਿ ਜਮਾਵੈਗੋ ॥

They act in ego, and make others to act in ego; they collect the blackness of sins.

ਆਇਆ ਕਾਲੁ ਦੁਖਦਾਈ ਹੋਏ ਜੋ ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਵਲਾਵੈਗੋ ॥੬॥

When death comes, they suffer in pain; they eat what they sowed. ||6||

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਲੈ ਖਰਚੁ ਚਲੇ ਪਤਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥

O saints, gather the wealth of God's name; take it with you and obtain honor.

ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਦੇਵਹਿ ਬਹੁਤੇਰਾ ਹਰਿ ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈਗੋ ॥੭॥

So eat and spend; God gives plentiful. God's gifts never fall short. ||7||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹੈ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਨੁ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The wealth of God's name is hidden in the mind; you will find it in guru's refuge.

ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਭੀਜ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੮॥੫॥

O Nanak, God has blessed him and removed pain and poverty, He has merged with God. ||8||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kaanraa, Fourth Mahalla:

ਮਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

O mind, seek the sanctuary of the true guru, and recite God.

ਲੋਹਾ ਹਿਰਨੁ ਹੋਵੈ ਸੀਗਿ ਪਾਰਸ ਗੁਨੁ ਪਾਰਸ ਕੇ ਹੋਇ ਆਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Iron is transformed into gold by touching philosopher's stone;

it becomes the same.

||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਪਾਰਸੁ ਜੋ ਲਾਗੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥

True guru, the great primal being, is philosopher's stone.

Whoever touches him reaps the reward.

ਜਿਉ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਤਰੇ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਾ ਗੁਰੁ ਸੇਵਕ ਪੈਜ ਰਖਾਵੈਗੋ ॥੧॥

As prahlaad was saved by guru's teachings,  
the guru protects the honor of His servant. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਬਚਨੁ ਬਚਨੁ ਹੈ ਨੀਕੋ ਗੁਰੁ ਬਚਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥

Word of the true guru is noble. Through guru's word, the nectar is obtained.

ਜਿਉ ਅੰਬਰੀਕਿ ਅਮਰਾ ਪਦ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੁਖ ਬਚਨ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੨॥

As Ambreek obtained the state of immortality; by reciting true guru's word; ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ਸੁਧਾ ਸੁਧਾ ਕਰਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

True guru's refuge appeals to my mind; I recite God believing it sacred.

ਦਇਆਲ ਦੀਨ ਭਏ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਵੈਗੋ ॥੩॥

True guru has become kind to the humble and showed God's path. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਨਿ ਪਏ ਸੇ ਥਾਪੇ ਤਿਨ ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵੈਗੋ ॥

Those who enter true guru's refuge are protected; God protects them.

ਜੇ ਕੋ ਸਰੁ ਸਧੈ ਜਨ ਉਪਰਿ ਫਿਰਿ ਉਲਟੇ ਤਿਸੈ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੪॥

If someone aims an arrow at Lord's servant, it will turn around and hit him back. ||4||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਦਿਵਾਵੈਗੋ ॥

Those who bathe in God's sacred Pool are honored in God's court.

ਗੁਰਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਗਲਿ ਮਿਲਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈਗੋ ॥੫॥

Recite God through guru's teaching and God will meet and embrace you. ||5||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੁ ਬੇਦੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਰੁ ਪਰਚੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

God is realized by listening to the teachings and reciting by guru's grace.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਹਰਿ ਰੂਪੇ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਪੂਜ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥੬॥

God's servant becomes God's image by worshipping

God. ||6||

ਸਾਕਤ ਨਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਕੀਆ ਤੇ ਬੇਮੁਖ ਹਰਿ ਭਰਮਾਵੈਗੋ ॥

The faithless does not follow the true guru. God misguides the faithless.

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਸੁਆਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਕਰੀਗੇ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੭॥

The waves of greed are like packs of dogs.

The poison of worldly wealth sticks to the skeleton. ||7||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਭ ਜਗ ਕਾ ਤਾਰਕੁ ਲਗਿ ਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

God's name is the savior of the world; recite God's name in devotee's company.

ਨਾਨਕ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਤਸੰਗਤਿ ਰਾਖਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੮॥੬॥ ਛਕਾ ੧ ॥

O my God; send Nanak to devotee's company and unite him with You. ||8||6|| Chhaka 1.

Page 1312

ਕਾਨੜਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ Kaanraa, Chhant, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੇ ਉਧਰੇ ਜਿਨ ਰਾਮ ਧਿਆਏ ॥

Those who recite God obtain salvation.

ਜਤਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਕਾਮਿ ਨ ਆਏ ॥

Making every effort for worldly wealth is of no use.

ਰਾਮ ਧਿਆਏ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਧਨਿ ਧੀਨਿ ਤੇ ਬਡਭਾਗੀਆ ॥

Blessed are the fortunate that recite God; they reap the reward.

ਸਤਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਿ ਲਾਗੇ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀਆ ॥

They remain awake in true congregation and lovingly attune to one God.

ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਸਾਧੂ ਲਗਿ ਤਰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਪਾਏ ॥

Give up emotional attachment and ego; touch devotee's feet and obtain salvation.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਡਭਾਗਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ॥੧॥

Prays Nanak to seek Lord's refuge and visualize Him.

||1||

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਨਿਤ ਭਜਹ ਨਾਰਾਇਣ ॥

Join the company of devotees and recite God.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਸੁਆਮੀ ਗੁਣ ਗਾਇਣ ॥

Sing God's praises lovingly.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਜੀਵਹ ਹਰਿ ਅਮਿਉ ਪੀਵਹ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਭਾਗਏ ॥

Sing His praises with love and drink the nectar; birth and



death cycle will end.

ਸਤਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਬਹੁੜਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਾਗਏ ॥

Recite God`s name in devotee`s company; you shall not suffer again.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਦਾਤੇ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸੰਤ ਸੇਵ ਕਮਾਇਣ ॥

O bestowal the architect of destiny; be kind so that I serve the saints.

ਬਿਨਵੀਤਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਹਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਣ ॥੨॥

Nanak begs for the dust of devotees to visualize God and merge with Him. ||2||

ਸਗਲੇ ਜੰਤ ਭਜਹੁ ਗੋਪਾਲੇ ॥

All beings, recite God;

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੂਰਨ ਘਾਲੈ ॥

It brings the merit of all efforts of meditation, penance and self-discipline.

ਨਿਤ ਭਜਹੁ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥

Recite the inner knower master daily; your life will become fruitful.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਈਐ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ਪਰਵਾਣੁ ਸੋਈ ਆਇਆ ॥

Those who sing and recite the Lord of the universe daily; their coming into the world is approved.

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਰੰਜਨ ਗੋਬਿੰਦ ਧਨੁ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥

The wealth of meditation, penance self-discipline of formless God the Lord of the universe goes with you.

ਬਿਨਵੀਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਦਇਆ ਦੀਜੈ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਬਾਧਉ ਪਾਲੈ ॥੩॥

Prays Nanak, please be kind and bestow me with the jewel of God`s name in my lap. ||3||

ਮੰਗਲਚਾਰ ਚੇਜ ਆਨੰਦਾ ॥

His wondrous and amazing plays are blissful;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

Please be kind that I obtain the supreme joy.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹਗਾਮੀ ਇਛ ਮਨ ਕੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥

I realized God the bestowal of happiness and the desire of my mind is fulfilled.

ਬਜੀ ਬਧਾਈ ਸਹਜੇ ਸਮਾਈ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖਿ ਨ ਰੁੰਨੀਆ ॥

Admirations pour in; I intuitively absorb in God. I shall never cry in pain.

ਲੇ ਕੀਠ ਲਾਏ ਸੁਖ ਦਿਖਾਏ ਬਿਕਾਰ ਬਿਨਸੇ ਮੰਦਾ ॥

He embraced me close to him and I obtained peace; all

useless sins are eliminated.

ਬਿਨਵੀਂਤ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਪੁਰਖ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧॥

Prays Nanak, I have met my Lord, the primal Lord, the embodiment of joy. ||4||1||

ਕਾਨੜੇ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਮੂਸੇ ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨੀ

Vaar Of Kaanraa, Fourth Mahalla, Sung To The Tune Of Vaar Of Musa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਲੋਕ ਮ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤਿ ਰਖੁ ਉਰ ਧਾਰਿ

God's name is a priceless treasure; enshrine

Him in your mind through guru's teaching.

ਦਾਸਨ ਦਾਸਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖਿਆ ਮਾਰਿ ॥

Become the slave of God's slaves, and conquer ego and corruption.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿਆ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ

You shall win this treasure of life and never lose.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਾਰਿ ॥੧॥

Blessed and fortunate are those, O Nanak, who savor the sublime essence of the Lord through guru's teachings.

||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥

I say God, God, God; the Lord of the universe is the treasure of virtue.

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਮਤਿ ਧਿਆਈਐ ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥

Recite God through guru's teaching and obtain honor in God's court.

Page 1313

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਜਪਿ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ਪਰਧਾਨੁ

Saying God God you shall be happy and famous.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥੨॥

O Nanak, guru is God the Lord of the universe;

meeting Him obtains God's name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕੇ ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਜੁਗ ਜੋਗੀਆ ॥

You are the mystic and the seeker; You are the way of worship of Yogi's.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਰਸ ਰਸੀਅੜਾ ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਭੋਗ ਭੋਗੀਆ ॥

You are the taster of tastes; You are the enjoyer of pleasures.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਗੀਆ ॥

You are all-pervading; whatever You do happens.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਧੰਨੁ ਧਨੰ ਧੰਨ ਧਨੋ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਬੁਲਗ ਬੁਲੋਗੀਆ ॥

Blessed is the congregation of the true guru. Joining them I recite God`s name.

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਬੋਲਤ ਸਭਿ ਪਾਪ ਲਹੋਗੀਆ ॥੧॥

Everyone; say God God; saying God all sins are eliminated. ||1||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ

God`s name is God; only a few guru-willed obtain it.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਨਾਸੁ ਹੋਇ ਦੁਰਮਤਿ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

It eliminates ego and emotional attachment and washes away the evil;

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੧॥

O Nanak; those with pre-ordained destiny sing God`s praises. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

God is kind; whatever he does happens.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

God pervades all; there is no one as great as God.

ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

Whatever pleases God happens; whatever he does happens.

ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ਬੇਅੰਤੁ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥

No one can appraise His value; God is endless.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੨॥

O Nanak the guru-willed praise God; your mind and body will be soothed. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਸਭ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਜਗਜੀਵਨਾ ਤੂੰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗਨਾ ॥

You are the light of all, the life of the world; You imbue everyone with love.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਤੂੰ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥

O my beloved; all worship you; You are true, the true  
primal formless God.

ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀਆ ਹਰਿ ਜਾਚਹਿ ਸਭ ਮੰਗ ਮੰਗਨਾ ॥

One God is the giver; the whole world is the beggar. All  
beg from Him.

ਸੇਵਕੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਚੰਗ ਚੰਗਨਾ ॥

You are the servant, and the Master. You  
appeal to the mind through guru's teaching.

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਰਿਖੀਕੇਸੁ ਹਰੇ ਰਿਖੀਕੇਸੁ ਹਰੇ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਸਭ ਫਲ ਫਲਨਾ ॥੨॥

O all people; say God the bestowal of salvation;

Reciting Him obtains the fruit of choice. ||2||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

O my mind, recite God's name and obtain honor in God's  
court.

ਜੇ ਇਛਹਿ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਲਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥

You shall obtain the fruits of your choice by concentrating  
through guru's teaching.

ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ ਹਉਮੈ ਚੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ

All your sins shall be erased and your ego and pride will  
vanish.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥

The heart-lotus of the guru-willed blossoms seeing God  
in every soul;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥

O God, be kind that servant Nanak recites Your name.

||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

Reciting God's name is sacred; reciting His name  
eliminates the sufferings.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਆਇ ॥

Those with pre-ordained destiny; God dwells in their  
mind.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲੈ ਤਿਨ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥

Those who follow true guru's will; their poverty and pain  
disappear.

ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਜਨ ਵੇਖਹੁ ਮਨਿ ਪਤੀਆਇ ॥

No one finds God on his own; check it out;

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗੇ ਪਾਇ ॥੨॥  
Servant Nanak is the slave of the slave of  
those who fall at the feet of the true guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

Page 1314

ਤੂੰ ਬਾਨ ਬਨੰਤਰਿ ਭਰਪੂਰੁ ਹਰਿ ਕਰਤੇ ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਵਣੀ ॥  
You pervade in all high and low places O Creator; You  
created everything.

ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਸਿਸਟਿ ਸਭ ਸਾਜੀ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਂਤਿ ਉਪਾਵਣੀ ॥  
You created the entire universe, in many ways forms and  
shapes.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਵਰਤਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਤੁਧੈ ਲਾਵਣੀ ॥  
Your light, lights up every soul; it is realized through  
guru`s teaching.

ਜਿਨ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹਿ ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਮਝਾਵਣੀ ॥  
Whoever You are kind to, meet the true guru.  
He teaches the guru-willed to recite God.

ਸਭਿ ਬੋਲਹੁ ਰਾਮ ਰਮੇ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਰਮੇ ਜਿਤੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖ ਭੁਖ ਸਭ ਲਹਿ ਜਾਵਣੀ ॥੩॥  
O people; all of you say God God; saying God eliminates  
pain and poverty. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥  
God`s name is sacred; enshrine it in the mind;

ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵਰਤਦਾ ਬੁਝਹੁ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿ ॥  
God pervades in devotee`s company; He is realized  
through guru`s teaching.

ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਕਢੀ ਮਾਰਿ ॥  
Recite God in the mind; it drives away the poison of ego.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਤਿਨ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਸਭੁ ਹਾਰਿ ॥  
Those who do not recite God`s name; they lose their life  
in a gamble.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਚੇਤਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥  
The kind guru guides you to recite God; enshrine God`s  
name in the mind.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੧॥  
O servant Nanak; they are happy in true Lord`s court. ||1||

ਮ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਉਤਮੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਿਚਿ ਕਲਿਜੁਗ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥  
Singing God`s praises is sacred; it is the essence in

today`s age.

ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਕੀਰਤਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਉਰਿ ਹਾਰੁ ॥

His praises come through guru's teachings; wear the necklace of Lord's name.

ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਸਉਪਿਆ ਹਰਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥

Those who recite God are fortunate; God entrusts them with His treasure.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਨਿਤ ਹਉਮੈ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

Doing deeds without God`s name in ego will ruin you.

ਜਲਿ ਹਸਤੀ ਮਲਿ ਨਾਵਾਲੀਐ ਸਿਰਿ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਵੈ ਛਾਰੁ ॥

You may bathe and scrub an elephant; he will still throw dust on his head.

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

O true guru; please unite me with God so that God enshrines in my mind.

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਮੰਨਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜੈਕਾਰੁ ॥੨॥

Those guru-willed who listen and believe in God; servant Nanak salutes them. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder (ladder to climb to divinity):

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ ਹੈ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਇਕੁ ਪੁਰਖੁ ਹਮਾਰਾ ॥

God`s name is the priceless merchandise. God is our Lord the master.

ਹਰਿ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਹਰਿ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਕੀਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥

God set the play in motion and He plays it and the whole world trades as well

ਸਭ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਕਰਤੇ ਸਭੁ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪਾਸਾਰਾ ॥

Your Light is in every soul O Creator; Your creation is true.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਸਫਲ ਸੇ ਗਾਵਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

All those who recite You through guru`s teaching are successful O God;

ਸਭਿ ਚਵਹੁ ਮੁਖਹੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਗਜੀਵਨੋ ਜਿਤੁ ਭਵਜਲ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੪॥

Let everyone say God the lord of the world the life of the world;

it takes us all, across the terrifying world ocean. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਮਰੀ ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਅਗਮ ਅਥਾਹ ॥

I have only one tongue O God; Your virtues are infinite and unfathomable.

ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਪਹ ਇਆਣਿਆ ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ ਅਗਮ ਅਗਾਹ ॥

O God; how I the child recite Your name;  
You are great, unapproachable and immeasurable.

ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਮਤਿ ਉਤਮਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਗਿ ਪਾਹ ॥

O God, bless me with that sublime wisdom, that I fall at  
true guru`s feet.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭ ਹਮ ਪਾਪੀ ਸੰਗਿ ਤਰਾਹ

O God, unite me with true congregation so that I the  
sinner go across with them.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਹਰਿ ਤੁਠੈ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਹ ॥

O Lord, please bless servant Nanak and unite him with  
You.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ ਹਮ ਪਾਪੀ ਕਿਰਮ ਤਰਾਹ ॥੧॥

O Lord, be kind and listen to my prayer, that a  
sinner, worm like me can go across. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਗਜੀਵਨਾ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਦਇਆਲੁ ॥

O Lord, the life of the world, be kind and unite me with  
the true guru.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਹਮ ਭਾਈਆ ਹਰਿ ਹੋਆ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥

I am happy to serve the guru; the Lord has become kind  
to me.

Page 1315

ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਵਿਸਰੀ ਮਨਿ ਚੂਕਾ ਆਲ ਜੰਜਾਲੁ

All my hopes and desires are forgotten; worldly  
entanglements have disappeared from my mind.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਹਮ ਕੀਏ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥

The honorable guru, taught me God`s name through his  
teaching and I am content.

ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਅਤੁਟ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨॥

Servant Nanak has earned the inexhaustible wealth;  
God's name is his wealth and property. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਤੁਮੁ ਵਡ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਉਚੇ ਸਭ ਉਪਰਿ ਵਡੇ ਵਡੋਨਾ ॥

O Lord, You are the greatest and highest of all.

ਜੋ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਹਰੇ ਤੇ ਹੋਨਾ ॥

Those who recite the infinite God; they are rejuvenated  
by reciting Him.

ਜੋ ਗਾਵਹਿ ਸੁਣਹਿ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਕਾਟੇ ਪਾਪ ਕਟੋਨਾ ॥

Those who sing and listen to Your praises, O Lord; their sins are erased.

ਤੁਮ ਜੈਸੇ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਜਾਨੇ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮੁਖਿ ਵਡ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੋਨਾ ॥

Knowing beings like You O God through guru's teaching, the intellect of the fortunate becomes sacred.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹੁ ਆਇ ਸਤੇ ਜੁਗਾਇ ਸਤੇ ਪਰਤਖਿ ਸਤੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਸੋਨਾ ॥੫॥

Let everyone recite God, true from the beginning for ages and

true forever; servant Nanak is the servant of His servants.

॥5॥

ਸਲੋਕ ਮ ॥ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਮਰੇ ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨਾ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਗੁਰ ਮੰਤ

O my God the life of the world; I recite God through guru's lesson.

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ਅਚਿੰਤ ॥

God is unapproachable, inaccessible and unfathomable; I realized the carefree God.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਬਿਅੰਤ ॥

The Lord is pervading each and every heart; He is unlimited.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਭ ਰਸ ਭੋਗਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਵਲਾ ਕੰਤ ॥

God enjoys all pleasures; He is the husband of Lakshmi (worldly wealth).

ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਿਖਿਆ ਪਾਇਦਾ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਜੀਅ ਜੰਤ ॥

God created the entire universe and all beings, He gives awns to all.

ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਮਾਂਗਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ॥

O kind God; please give awns to Your saints; they are begging.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਮਿਲੁ ਹਮ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਛੰਤ ॥੧॥

O God of servant Nanak, please come and meet me; I sing the songs of your praises. ॥1॥

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਸਰੀਰਿ ॥

God and the name of my beloved, is enshrined in my mind and body.

ਸਭਿ ਆਸਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰੀਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਧੀਰ ॥੨॥

All hopes of the guru-willed are fulfilled; servant



Nanak is satisfied hearing His name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿਆ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਮਉਲਾ ॥

God's sublime name is energizing and rejuvenating; O pure formless God;

ਜੋ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਇਨਸੁ ਰਾਤਿ ਤਿਨ ਸੇਵੇ ਚਰਨ ਨਿਤ ਕਉਲਾ ॥

The worldly wealth serves the feet of those who recite God day and night.

ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੇ ਸਭ ਜੀਅ ਜੰਤੁ ਹਰਿ ਵਸੈ ਨਿਕਟਿ ਸਭ ਜਉਲਾ ॥

God looks after all beings and lives close to them.

ਸੇ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਸੀ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਉਲਾ ॥

Those, whom the Lord inspires, realize Him; God the true guru is pleased with them.

ਸਭਿ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣੀ ਸਮਉਲਾ ॥੬॥

Let everyone sing the praise of the Lord of the universe; singing His praises they realize His virtues. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਸੁਤਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੇਤਿ ਮਨਿ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਇ ॥

O mind, recite God even in sleep; you will merge with God in intuitive trance.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਾਉ ਮਨਿ ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਮੇਲੇ ਮਾਇ ॥੧॥

Servant Nanak's mind longs for God. May the kind guru unite me with God O mother? ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਇਕਸੁ ਸੇਤੀ ਪਿਰਹੜੀ ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰੈ ਚਿਤਿ

I am in love with One God and only God is in my mind.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਅਧਾਰੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਇਕਸ ਤੇ ਗਤਿ ਪਤਿ ॥੨॥

Servant Nanak takes the support of One God; salvation and honor obtains through Him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਵਜੇ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਵਡਭਾਗੀ ਅਨਹਦੁ ਵਜਿਆ ॥

The fortunate plays divine music playing five instruments through guru's teaching.

ਆਨਦ ਮੂਲੁ ਰਾਮੁ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗਜਿਆ ॥

I realized God the root of joy; the lord of the universe reveals through guru's teaching.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਵੇਸੁ ਹਰਿ ਏਕੋ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਜਿਆ ॥

God is the same from the beginning, for ages; recite Him

through guru's teaching.

ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਜਿਆ ॥

O kind God; bless me with Your gift and preserve the honor of your devotee.

Page 1316

ਸਭਿ ਧੰਨੁ ਕਹਹੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪੜਦਾ ਕਜਿਆ  
॥੭॥

Praise the true guru; meeting Him, God covers all faults;

॥7॥

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਭਗਤਿ ਸਰੋਵਰੁ ਉਛਲੈ ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਵਹੰਨਿ ॥

The sacred pool of worship is filled to the brim and overflowing.

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਡ ਭਾਗ ਲਹੰਨਿ ॥੧॥

Those who obey the true guru, O servant Nanak, are fortunate. ॥1॥

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਸੰਖ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਹਿ ॥

God's names are many; God's virtues cannot be described.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗਾਧਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲਹਿ ਮਿਲਾਹਿ ॥

God is inaccessible and unfathomable; how can God's humble servant realize Him!

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਪਤ ਜਪੰਤ ਜਨ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥

Reciting and singing God's name the devotee cannot know His value at all.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਅਗਮ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਲੈਹੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥੨॥

O servant Nanak, God is inaccessible; please unite and attach me to your lap. ॥2॥

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਕਿਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਿਖਾ ॥

God is inaccessible and unfathomable. How will I visualize You O God?

ਕਿਛੁ ਵਖਰੁ ਹੋਇ ਸੁ ਵਰਨੀਐ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰਿਖਾ ॥

If He is a material object, then I could describe Him, but He has no form or feature.

ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇ ਦੇਇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਦਿਖਾ

Whoever He inspires; understands and realizes Him.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਟਸਾਲ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਿਖਾ ॥

The true congregation is guru's school where God's virtues are learned.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸੁ ਰਸਨਾ ਧੰਨੁ ਕਰ ਧੰਨੁ ਸੁ ਪਾਧਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਲੇਖਾ ਲਿਖਾ  
॥੮॥

Blessed is the tongue, and the teacher, the true guru; meeting Him God's account is written. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

God's name is the nectar; recite God through true guru's love.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸੁਨਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

God's name is sacred; reciting and hearing God, the pain goes away.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਆਰਾਧਿਆ ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪਾਇ ॥

Those with pre-ordained destiny recite God's name.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਜਨ ਪੈਨਾਈਅਨਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਆਇ ॥

Those, who have God's name enshrined in the mind; they are honored in God's court.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਸੁਣਿਆ ਮਨਿ ਭਾਇ ॥੧॥

O Nanak, they are happy, who listen to God's name with love. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ

God's name is a priceless treasure; the guru-willed obtain it.

ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Those with pre-ordained destiny, meet the true guru.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਸਾਂਤਿ ਵਸੀ ਮਨਿ ਆਇ

Their bodies and minds are soothed; peace comes to dwell in their minds.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਉਦਿਆ ਸਭੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥੨॥

O Nanak, enjoy saying God, all pain and poverty will be eliminated.

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਤਿਨ ਕਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਦੇਖਿਆ ॥

I admire those who have visualized my beloved God forever.

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਿਆ ॥

Those with pre-ordained destiny meet the true guru.

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੇਖਿਆ ॥

I recite the inaccessible Lord through guru's teaching. He has no form or feature.

ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਧਿਆਇਆ ਜਿਨਾ ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਤੇ ਠਾਕੁਰ ਸੇਵਕ ਰਲਿ ਏਕਿਆ ॥

Those who recite the inaccessible God merge with God and become one.

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਵਿਸੇਖਿਆ ॥੯॥

Let everyone say God the Lord of men and obtain the benefit of worshipping God; ||9||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਮੁ ਰਵਿ ਰਹੇ ਰਮੁ ਰਾਮੋ ਰਾਮੁ ਰਮੀਤਿ ॥

Recite God's name and merge with Him reciting.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਹੈ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ ਕੀਓ ਰੀਗ ਰੀਤਿ ॥

God abides in all; God played this play with love.

ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਜਗਜੀਵਨਾ ਪਰਗਾਸੁ ਕੀਓ ਗੁਰ ਮੀਤਿ ॥

God the love of the world, lives close by; he is revealed through guru's teaching.

Page 1317

ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਨ ਮਿਲੇ ਜਿਨ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

Those, who have God's love written in their destiny, realize God the master.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥੧॥

Servant Nanak recites God's name through guru's teaching in the mind with love. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਭਾਗਿ ਵਸੈ ਵਡਭਾਗਿ ॥

O fortunate; find the beloved God and enshrine in the mind.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾਲਿਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥੨॥

The perfect guru reveals Him O Nanak, by lovingly attuning to Him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁਹਾਵੀ ਸਫਲ ਘੜੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥

Blessed and fruitful is the moment, when serving God pleases the mind.

ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

O my guru brothers; tell me God's unspoken story.

ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਖੜੁ ਸੁਜਾਣੀ ॥

How can I attain Him? How can I see Him? My Lord is all-knowing and all-seeing.

ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਦਿਖਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥

God reveals Himself through guru's teaching reciting His name.

ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ਜੋ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧੦॥

Nanak admires those who recite God the bestowal of salvation. ||10||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਰਤੇ ਲੋਇਣਾ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ॥

My eyes are imbued with God's love. The guru gave the medicine of divine wisdom.

ਮੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇਇ ॥੧॥

I have found my beloved God; servant Nanak is intuitively absorbed in peace. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ

The guru-willed is filled with peace enshrining

God's name in the mind and body.

ਨਾਮੁ ਚਿਤਵੈ ਨਾਮੇ ਪੜੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ

He thinks and reads God's name; he remains lovingly attuned to God's name.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਚਿੰਤਾ ਗਈ ਬਿਲਾਇ ॥

He obtains the treasure of God's name and his worry is gone away.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਊਪਜੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥

Meeting with the true guru, God's name wells up; all hunger and thirst depart.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਨਾਮੇ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥

O Nanak, one who is imbued with God's name gathers the name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਵਸਗਤਿ ਕੀਤਾ ॥

You created the world, and You control it.

ਇਕਿ ਮਨਮੁਖ ਕਰਿ ਹਾਰਾਇਅਨੁ ਇਕਨਾ ਮੇਲਿ ਗੁਰੁ ਤਿਨਾ ਜੀਤਾ ॥

You defeat some self-willed and unite some with the guru to win.

ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਸਭਾਗੈ ਲੀਤਾ ॥

God's name is sacred; The fortunate recite Him through

guru's teaching.

ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਸਭੇ ਲਹਿ ਗਇਆ ਜਾਂ ਨਾਉ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਦੀਤਾ ॥

All pain and poverty are taken away, when the guru bestows God's name.

ਸਭਿ ਸੇਵਹੁ ਮੋਹਨੇ ਮਨਮੋਹਨੇ ਜਗਮੋਹਨੇ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਸਭੇ ਵਸਿ ਕੀਤਾ  
॥੧੧॥

Let everyone serve the enticer of the mind and the world;  
He created and controls the world. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਹੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਨਮੁਖ ਦੁਰਜਨਾ ॥

The disease of ego is in the mind; the self-willed evil is deluded by doubt.

ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਵਢਾਇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਨਾ ॥੧॥

O Nanak, the disease is cured by meeting the true guru the devotee and friend. ||1||

ਮ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤਾਮਿ ਸਗਾਰਵਾ ਜਾਂ ਦੇਖਾ ਹਰਿ ਨੈਣੇ ॥

My mind and body are honored, when I see the Lord with my eyes.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੈ ਮਿਲੈ ਹਉ ਜੀਵਾ ਸਦੁ ਸੁਣੇ ॥੨॥

O Nanak, may I meet God, I live by hearing His words.

||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਗਨਾਥ ਜਗਦੀਸਰ ਕਰਤੇ ਅਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖੁ ਅਤੋਲੁ ॥

The Creator is the Lord of the world, the master of the universe, the infinite primal immeasurable being.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ॥

O my guru's followers; recite God's name; God is sacred and His name is priceless.

ਜਿਨ ਧਿਆਇਆ ਹਿਰਦੈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਤੇ ਮਿਲੇ ਨਹੀ ਹਰਿ ਰੋਲੁ ॥

Those who recite Him in their hearts, day and night, definitely realize Him.

ਵਡਭਾਰੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਾ ਬੋਲੁ ॥

The fortunate find the congregation through true guru's word.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹੁ ਨਰ ਨਾਰਾਇਣੇ ਨਾਰਾਇਣੇ ਜਿਤੁ ਚੂਕਾ ਜਮ ਝਗੜੁ ਝਗੋਲੁ ॥੧੨॥

Let everyone recite God the Lord of men; reciting Him the conflict with devil of death ends. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਉਦਿਆ ਸਰੁ ਸੰਧਿਆ ਗਾਵਾਰ ॥  
God`s humble servant recites God and a fool shoots an  
arrow at him.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਸੰਧਿਆ ਤਿਸੁ ਫਿਰਿ ਮਾਰ ॥੧॥

O Nanak, God`s servant is saved and the  
arrow kills the one who shot the arrow. ||1||

Page 1318

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਅਖੀ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਖੀਨ੍ਹੁ

My eyes are enticed by God`s love; they recite God`s  
name and see God.

ਜੇ ਕਰਿ ਦੂਜਾ ਦੇਖਦੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਢਿ ਦਿਚੀਨ੍ਹੁ ॥੨॥

If they see anyone else O Nanak; I will take my eyes out.

||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨੋ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੋਈ ॥

The infinite Lord totally permeates water and land.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥

He takes care of all beings; whatever He does happens.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥

Mother, father, children, sibling and friends; no one is  
without Him.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਪਿਅਹੁ ਜਨ ਕੋਈ ॥

He pervades everyone; but only a few recite Him.

ਸਗਲ ਜਪਹੁ ਗੋਪਾਲ ਗੁਨ ਪਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਈ ॥੧੩॥

Let all recite praises of the Lord of the world, He pervade  
everywhere. ||13||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੇ ਸਿ ਸਜਣਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ

The guru-willed meet those friends, who have realized  
God through love.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਲੁਡਿ ਲੁਡਿ ਦਰਗਹਿ ਵੰਵ ॥੧॥

O servant Nanak, praise God`s name and go to

God`s court raising arms with joy. ||1||

ਮਹਲਾ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਤੂਹੈ ਦਾਤਾ ਸਭਸ ਦਾ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ

O God; You are the bestowal of all; all beings are your.

ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਨੇ ਆਰਾਧਦੇ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥

All recite Your name; bless me with a gift O beloved.

ਹਰਿ ਦਾਤੈ ਦਾਤਾਰਿ ਹਬੁ ਕਢਿਆ ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਸੈਸਾਰੇ

The gifts are in bestowal's hand; he showers it to the world.

ਅੰਨੁ ਜੀਮਿਆ ਖੇਤੀ ਭਾਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੇ ॥

The grain crop grows in the field intuitively; contemplating God's name.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥੨॥

Servant Nanak begs for the gift of the support of God's name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:

ਇਛਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੀਐ ਜਪੀਐ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥

Reciting God the ocean of peace fulfills the desires of mind.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਅਰਾਧੀਅਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰਤਨਾਗਰੁ

Recite God's feet through guru's teachings the ocean of jewels.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਹੋਇ ਫਾਟੈ ਜਮ ਕਾਗਰੁ ॥

Joining devotee's company obtains salvation and the account of devil of death gets torn.

ਜਨਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤੀਐ ਜਪਿ ਹਰਿ ਬੈਰਾਗਰੁ ॥

Conquer the treasure of human life reciting the detached God;

ਸਭਿ ਪਵਹੁ ਸਰਨਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ ਦਾਗਰੁ ॥੧੪॥

Let everyone seek guru's refuge and the scars of sufferings will erase. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Hymn, Fourth Mahalla:

ਹਉ ਢੂੰਢੋਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੈ ਨਾਲਿ ॥

I am searching for my beloved; but he is with me.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਹਿ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧॥

O servant Nanak, the unseen is not seen, but He is revealed to the guru-willed. ||1||

ਮ□ ੪ ॥ Fourth Mahalla:

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਤਿਨਿ ਸਚੈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

O Nanak, I am in love with the true Lord; I cannot survive without Him.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੨॥

Meeting the true guru, the perfect Lord is found reciting God with love. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ Ladder:



ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੇ ਸੁਣੈ ਕੇ ਉਚਰਿ ਸੁਨਾਵੈ ॥

Some sing, some listen, and some speak and preach.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਵੈ ॥

The filth of many life`s is eliminated; you obtain the reward of your choice.

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਮੇਟੀਐ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥

Singing God`s praises, the coming and going ends.

ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸੰਗੀ ਤਰਾਹਿ ਸਭ ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਵੈ

They save themselves, their companions and all their generations as well.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥੧੫॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥

Servant Nanak admires those, who are pleasing to God.

||15||1|| declaration||

ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ

Raag Kaanraa, the word Of Naam Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru`s grace.

ਐਸੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Such is the sovereign Lord, the inner-knower;

ਜੈਸੇ ਦਰਪਨ ਮਾਹਿ ਬਦਨ ਪਰਵਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Like seeing your face in the mirror; ||1||Pause||

ਬਸੈ ਘਟਾ ਘਟ ਲੀਪ ਨ ਛੀਪੈ ॥

He dwells in each and every heart; no stain or stigma sticks to Him.

ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਾ ਜਾਤੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥੧॥

He is free from bonds; He does not go and cannot be seen as well. ||1||

ਪਾਨੀ ਮਾਹਿ ਦੇਖੁ ਮੁਖੁ ਜੈਸਾ ॥

As you see the reflection of your face in water;

ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੁ ਐਸਾ ॥੨॥੧॥

So is Naama`s master the Lord. ||2||1||

Page 1319

ਰਾਗੁ ਕਲਯਾਨ ਮਹਲਾ 4

Raagu Kalyaan Fourth Mahalla

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.

He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.

He came into existence on His own. He is realized by

*guru`s grace.*

ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ Raag Kalyaan, Fourth Mahalla:  
ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

O God; no one can find Your limits by reciting Your name.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ਤੁਮਰੇ ਤੂ ਬਡ ਪੁਰਖੁ ਪਿਤਾ ਮੇਰਾ ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am a child. You look after me. You are great primal being, my mother and father. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਅਸੰਖ ਅਗਮ ਹਹਿ ਅਗਮ ਅਗਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

God`s names are unlimited; God is beyond comprehension O Lord.

ਗੁਣੀ ਗਿਆਨੀ ਸੁਰਤਿ ਬਹੁ ਕੀਨੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

The learned and the spiritual people think a lot but cannot find His value at all. ||1||

ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਸਦ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

They sing praises of the Lord of the universe forever.

They cannot find His limits.

ਤੂ ਅਮਿਤਿ ਅਤੋਲੁ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ਬਹੁ ਜਪੀਐ ਬਾਹੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

You are immeasurable, unweighable, and infinite, O Lord; Your

depth cannot be found no matter how much any one recites. ||2||

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਤੁਮਰੀ ਜਨ ਮਾਧੋ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

Your humble servant praises and sings Your praises O God the Lord of the world.

ਤੂਮੁ ਜਲ ਨਿਧਿ ਹਮ ਮੀਨੇ ਤੁਮਰੇ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਤਹੂ ਪਾਇਆ ॥੩॥

You are the ocean and I am Your fish. I cannot fathom You. ||3||

ਜਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮਧਸੂਦਨ ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥

Please be Kind to Your servant O Lord; please bless me to recite Your name.

ਮੈ ਮੂਰਖ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਹੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧॥

I am a blind fool; Your name is my support. Servant Nanak has realized God. ||4||1||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਹਰਿ ਜਨੁ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਹਸਿਆ ॥

God`s devotee sings God`s praises and smiles.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਨੀ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਪ੍ਰਭਿ ਲਿਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He worships God through guru`s teaching.

It is written in his fate by God. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਪਗ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਸਿਆ ॥

He serves and recites God day and night enshrining God in the mind.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਸਾਰੀ ਘਸਿ ਚੰਦਨੁ ਜਸੁ ਘਸਿਆ ॥੧॥

Everyone sings God's praises in the world by

applying grounded sandalwood to the forehead. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਖੋਜਿ ਪਇਆ ॥

God's devotee lovingly attunes to God and the faithless follow him.

ਜਿਉ ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗਿ ਚਲਿਓ ਨਰ ਨਿੰਦਕੁ ਪਗੁ ਨਾਗਨਿ ਛੁਹਿ ਜਲਿਆ ॥੨॥

The slanderer follows his previous deeds. He touches the snake and gets stung. ||2||

ਜਨ ਕੇ ਤੁਮੁ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮੁ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਨ ਰਖਿਆ ॥

O Lord; you are the protector of your devotees; You protect them in all ages.

ਕਹਾ ਭਇਆ ਦੈਤਿ ਕਰੀ ਬਖੀਲੀ ਸਭ ਕਰਿ ਕਰਿ ਝਰਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥

What happened to the demon by doing evil deeds? He is destroyed doing so. ||3||

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ਸਭਿ ਕਾਲੈ ਮੁਖਿ ਗੁਸਿਆ ॥

All beings created by God are swallowed by death.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਇਆ ॥੪॥੨॥

God protects His servants; servant Nanak seeks His refuge. ||4||2||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

Page 1320

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੁ ਜਪਿ ਜਗੰਨਾਥੇ ॥

O my mind, recite God the Lord of the world.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਓ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Recite God through guru's teaching; all sins and pains will be erased. ||1||Pause||

ਰਸਨਾ ਏਕ ਜਸੁ ਗਾਇ ਨ ਸਾਕੈ ਬਹੁ ਕੀਜੈ ਬਹੁ ਰਸੁਨਥੇ ॥

I have only one tongue - I cannot sing Your praises.

Please bless me with many tongues to recite.

ਬਾਰ ਬਾਰ ਖਿਨੁ ਪਲ ਸਭਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਨ ਕਹਿ ਨ ਸਕਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਨਥੇ ॥੧॥

Again and again, all sing Your praises; they cannot describe your virtues. ||1||

ਹਮ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਲੋਚਹ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਨਥੇ ॥

I am deeply in love with God my master; I long to

visualize God.

ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਜੀਅ ਜੀਅਨ ਕੇ ਤੁਮ ਜਾਨਹੁ ਹਮ ਬਿਰਥੇ ॥੨॥

You are the great giver of all beings; You know my state of mind. ||2||

ਕੋਈ ਮਾਰਗੁ ਪੰਬੁ ਬਤਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕਹੁ ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਦਿਨਥੇ ॥

If someone shows me the way to God! Tell me ; what should I give him?

ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਉ ਅਰਪਿ ਅਰਾਪਉ ਕੋਈ ਮੇਲੈ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਥੇ ॥੩॥

I will surrender my body and mind to him; if someone unites me with God. ||3||

ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਸੋਭਾ ਹਮ ਤੁਛ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਰਨਥੇ ॥

God`s virtues and praises are many; How many I the humble can describe;

ਹਮਰੀ ਮਤਿ ਵਸਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥੇ ॥੪॥੩॥

My intellect is under Your control O Nanak`s Lord; You are all-powerful. ||4||3||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਅਕਥ ਸੁਨਥਈ ॥

O my mind, recite God`s virtues which are said to be inexpressible.

ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਸਭੁ ਕਾਮੁ ਮੋਖੁ ਹੈ ਜਨ ਪੀਛੈ ਲਗਿ ਫਿਰਥਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Good deeds are the way to attain salvation.

The servant follows it around. ||1||Pause||

ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜਿਸੁ ਬਡਭਾਗ ਮਥਈ ॥

God`s devotee, who recites God`s name has it written on his forehead.

ਜਹ ਦਰਗਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲੇਖਾ ਮਾਰੈ ਤਹ ਛੁਟੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਥਈ ॥੧॥

The court, where God asks for your account; reciting God frees you there; ||1||

ਹਮਰੇ ਦੋਖ ਬਹੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਲਗਥਈ ॥

My sins are from many lifes; the pain of filth of ego is attached to it.

ਗੁਰਿ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਜਲਿ ਨਾਵਾਏ ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਗਥਈ ॥੨॥

The guru bathes us in Godly water by his grace and all sins are eliminated. ||2||

ਜਨ ਕੈ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭਜਥਈ ॥

God the Lord enshrines in devotee`s mind; the devotee recites God`s name.

ਜਹ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ ਤਹ ਰਾਖੈ ਨਾਮੁ ਸਾਥਈ ॥੩॥

When the end comes, God's name protects then and there. ||3||

ਜਨ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਜਗੰਠਬਈ ॥

O God; your devotees in the world sing Your praises and recite Your name.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੇ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਪਾਥਰ ਰਖੁ ਬੁਡਬਈ ॥੪॥੪॥

O God, You are the savior of servant Nanak;

I am a stone, please save me from sinking. ||4||4||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਹਮਰੀ ਚਿਤਵਨੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥

God knows what is in my mind.

ਅਉਰੁ ਕੋਈ ਨਿੰਦ ਕਰੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ

॥੧॥ ਰਹਾਉ

If someone slanders God's servant. God does not listen what he says. ||1||Pause||

ਅਉਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਅਚੁਤ ਜੋ ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਠਾਕੁਰੁ ਭਗਵਾਨੈ ॥

Give up everything else, and serve the imperishable God; our Lord and master, is the highest of all.

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਕਾਲੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਚਰਨੀ ਆਇ ਪਵੈ ਹਰਿ ਜਾਨੈ ॥੧॥

Death cannot rob if you serve God; death comes and falls at his feet. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖਿ ਲੇਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਉ ਸੁਮਤਿ ਦੇਇ ਪੈ ਕਾਨੈ ॥

Whoever God protects; he whispers wisdom in his ears.

ਤਾ ਕਉ ਕੋਈ ਅਪਰਿ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਨੈ ॥੨॥

No one can equal them; whose worship is accepted by God. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਨ ਦੇਖੁ ਜਨ ਜੋ ਖੋਟਾ ਖਰਾ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਛਾਨੈ ॥

Watch God's amazing play; He finds out the genuine and counterfeit in an instant.

ਤਾ ਤੇ ਜਨ ਕਉ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਰਿਦ ਸੁਧ ਮਿਲੇ ਖੋਟੇ ਪਛੁਤਾਨੈ ॥੩॥

God's devotee obtains wealth and understands and enjoys. The counterfeit regrets; ||3||

ਤੁਮ ਹਰਿ ਦਾਤੇ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਤੁਝ ਪਾਸਹੁ ਹਰਿ ਦਾਨੈ ॥

O God the bestowal; You are all powerful. I beg for one gift from You.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਜੈ ਸਦ ਬਸਹਿ ਰਿਦੈ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਚਰਾਨੈ

॥੪॥੫॥

O God; bless servant Nanak, that my mind dwells at God's feet forever. ||4||5||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਹਮ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਗੇ ॥

O God, treasure of mercy, please bless me, that I sing  
God`s praises.

ਹਉ ਤੁਮਰੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਆਸ ਪ੍ਰਭ ਮੋਹਿ ਕਬ ਗਲਿ ਲਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I always hope O God, when will you take me in Your  
embrace? ||1||Pause||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਮੁਗਧ ਇਆਨ ਪਿਤਾ ਸਮਝਾਵਹਿਗੇ ॥

I am a fool and ignorant child O father, please teach me!

ਸੁਤੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭੂਲਿ ਬਿਗਾਰਿ ਜਗਤ ਪਿਤ ਭਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥

Your child makes mistakes again and again, but still,  
You are pleased with him, O father of the universe. ||1||

ਜੇ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ਸੋਈ ਹਮ ਪਾਵਹਗੇ

Whatever You give me, O Lord - that is what I receive.

ਮੋਹਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਠਉਰ ਜਿਸੁ ਪਹਿ ਹਮ ਜਾਵਹਗੇ ॥੨॥

There is no other place where I can go. ||2||

ਜੇ ਹਰਿ ਭਾਵਹਿ ਭਗਤ ਤਿਨਾ ਹਰਿ ਭਾਵਹਿਗੇ ॥

Those devotees who are pleasing to the Lord. Lord is  
pleasing to them.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ਜੋਤਿ ਰਲਿ ਜਾਵਹਗੇ ॥੩॥

Their light merges in the light; the lights merge together.

||3||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਆਪਿ ਲਿਵ ਲਾਵਹਿਗੇ ॥

The Lord becomes kind and He lovingly attunes me to  
Him.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰਿ ਹਰਿ ਲਾਜ ਰਖਾਵਹਿਗੇ ॥੪॥੬॥ ਛਕਾ ੧ ॥

Servant Nanak seeks the refuge of His door; He will  
protect my honor. ||4||6|| Chhaka 1.

ਕਲਿਆਨੁ ਭੋਪਾਲੀ ਮਹਲਾ ੪ Kalyaan Bhopaalee, Fourth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru`s grace.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰਣੁ ਨਾਰਾਇਣੇ ॥

The supreme Lord, transcendent Lord and master, is the  
destroyer of pain;

ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾਚਹਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਭਵ ਨਿਧਿ ਤਰਣ ਹਰਿ ਚਿੰਤਾਮਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All Your devotees beg of You O Ocean of peace; You  
carry us across

the terrifying world-ocean; You are the Wish-fulfilling

jewel. ||1||Pause||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਗਦੀਸ ਦਮੋਦਰ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥

O merciful to the meek, Lord of the world, support of the earth,

inner-knower, searcher of hearts, Lord of the universe.

ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਸ੍ਰੀਰਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਮੁਰਾਰਿ ਹਰਿ ਮੁਕੰਦੇ ॥੧॥

Those who recite God become carefree. Through guru's teachings, they recite God the liberator Lord. ||1||

ਜਗਦੀਸੁਰ ਚਰਨ ਸਰਨ ਜੋ ਆਏ ਤੇ ਜਨ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥

Those who come to sanctuary at the feet of the Lord of the universe - they cross over the terrifying world-ocean.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪੈਜ ਹਰਿ ਰਾਖੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥੧॥੭॥

Lord preserves the honor of His humble devotees; O servant

Nanak, Lord showers them with His grace. ||2||1||7||

ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧

Raag Kalyaan, Fifth Mahalla, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਮਾਰੈ ਏਹ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥

Please grant me this blessing:

ਅਲਿ ਮਕਰੰਦ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਮਨੁ ਫੇਰਿ ਫੇਰਿ ਰੀਝੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

May the bumble-bee enjoy again and again the Honey of Your lotus feet. ||1||Pause||

ਆਨ ਜਲਾ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਚਾੜ੍ਹਕ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੧॥

I am not concerned with any other water; please bless this rainbird with a drop of Your water O Lord. ||1||

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਨਾਹੀ ਸੰਤੋਖਾ ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਜੈ ॥੨॥੧॥

I am not content without meeting You; Nanak longs to visualize You O Lord; ||2||1||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਜਾਚਿਕੁ ਨਾਮੁ ਜਾਚੈ ਜਾਚੈ ॥

This beggar begs and begs for Your name.

ਸਰਬ ਧਾਰ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਇਕ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are the support of all, the master of all, the giver of peace to all. ||1||Pause||

ਕੇਤੀ ਕੇਤੀ ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਗੈ ਭਾਵਨੀਆ ਸੋ ਪਾਈਐ ॥੧॥

They beg for many things but they receive what pleases

You. ||1||

ਸਫਲ ਸਫਲ ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਰੇ ਪਰਸਿ ਪਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥

Fruitful is to visualize You and sing Your praises by meeting You.

ਨਾਨਕ ਤਤ ਤਤ ਸਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਬਿਧਾਈਐ ॥੨॥੨॥

O Nanak, the reality meets the reality; he is enlightened like a diamond touching a diamond. ||2||2||

Page 1322

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥

The glory of my beloved!

ਸਦ ਨਵਤਨ ਮਨ ਰੰਗੀ ਸੋਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

His glory is ever new and always pleases my mind.

||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਜਸੁ ਮੰਗੀ ॥੧॥

Brahma, Shiva, the mystics, the sages and Indra

beg for worshipping and praising Him. ||1||

ਜੋਗ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਸੇਖਨਾਰੈ ਸਗਲ ਜਪਹਿ ਤਰੰਗੀ ॥

Yogis, spiritual teachers, meditators and the thousand-headed

serpent all recite with love.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਦ ਸੰਗੀ ॥੨॥੩॥

Says Nanak, I admire the saints; who always dwell with God. ||2||3||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨

Kalyaan, Fifth Mahalla, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤੇਰੈ ਮਾਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨਿ ॥

Recite and respect God in your mind.

ਨੈਨ ਬੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਐ ਅੰਗ ਅੰਗੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

To see and to listen to His sermon gives peace to my body and soul. ||1||Pause||

ਇਤ ਉਤ ਦਹ ਦਿਸਿ ਰਵਿਓ ਮੇਰ ਤਿਨਹਿ ਸਮਾਨਿ ॥੧॥

You pervade here, there, ten directions, the mountains and the blade of grass. ||1||

ਜਤ ਕਤਾ ਤਤ ਪੇਖੀਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਪਰਧਾਨ ॥

Wherever I look, I see the Lord, the supreme Lord the primal being.



ਸਾਧਸੰਗਿ ਕ੍ਰਮ ਭੈ ਮਿਟੇ ਕਥੇ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ॥੨॥੧॥੪॥

Doubt and fear are eliminated in devotee's company

O Nanak with divine wisdom. ||2||1||4||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਗੁਨ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ਅਨੰਦ ਬੇਦ ॥

Enjoy by listening and reading the virtues of God.

ਕਥਤ ਸੁਨਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਮੰਡਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The sages speak and listen to God's sermon in devotee's company. ||1||Pause||

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਨ ਰਸਿਕ ਰਸਨ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਪ ਖੰਡਲੀ ॥੧॥

Reciting God's name obtains spiritual wisdom, meditation,

honor and giving donations, and destroys the sins. ||1||

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਗਿਆਨ ਭੁਗਤਿ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦ ਤਤ ਬੇਤੇ ਜਪੁ ਤਪੁ ਅਖੰਡਲੀ ॥

The way of worship, divine wisdom, devotion and knowledge comes through guru's teaching the essence of discriminating intellect and uninterrupted recitation and penance.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਨਾਨਕ ਕਛੁ ਦੁਖੁ ਨ ਡੰਡਲੀ ॥੨॥੨॥੫॥

Through and through, he merges in His light O Nanak; he shall never again suffer pain and punishment.

||2||2||5||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਕਉਨੁ ਬਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਕਹਾ ਕਰਉ ॥

What should I do, and how should I do it?

ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਗਿਆਨੁ ਸਸਤ੍ਰਗਿਆ ਅਜਰ ਪਦੁ ਕੈਸੇ ਜਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Should I focus on meditation, wisdom or scriptures?

How can I endure this unendurable state? ||1||Pause||

ਬਿਸਨ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਕੈ ਦਰਿ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ॥੧॥

Vishnu, Shiva, the Siddhas, the sages and Indra; whose refuge should I seek? ||1||

ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਰਾਜੁ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਸੁਰਗਾ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਮੁਕਤਿ ਕਰਉ ॥

Some become kings, some long for heaven; only a few among millions obtain salvation.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਗਰਉ ॥੨॥੩॥੬॥

Says Nanak, I have attained the sublime essence of God's name touching devotee's feet. ||2||3||6||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਸਖੇ ॥

The kind Lord of life, primal Lord is my friend.  
ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਲਿ ਕਾਲ ਜਾਲ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਹਰਿ ਰਖੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
God saves me from entering the womb for life and the net  
of  
death in today's age and He eliminates my sufferings.  
॥1॥Pause॥  
ਨਾਮ ਧਾਰੀ ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ॥  
I obtained your name and seek Your refuge.  
ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਟੇਕ ਮੇਰੀ ॥੧॥  
The kind Lord is my support. ॥1॥  
ਅਨਾਥ ਦੀਨ ਆਸਵੰਤ ॥  
You are the Hope of the helpless, and the poor.  
ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਮਨਹਿ ਮੰਤ ॥੨॥  
Your Name, O my Lord is the lesson of the mind. ॥2॥  
ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਨੂ ॥  
I know of nothing except You O God.  
ਸਰਬ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤੁਮ ਪਛਾਨੂ ॥੩॥  
You are recognized throughout the ages. ॥3॥  
ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸਰੇ ॥  
God enshrines in my mind day and night.  
ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਆਸਰੇ ॥੪॥੪॥੭॥  
The Lord of the universe is Nanak's support. ॥4॥4॥7॥  
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:  
ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥  
Recite God from your mind and body.  
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਸਦਾ ਸੁਖ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
The perfect guru is pleased; I obtained eternal peace and  
happiness. ॥1॥Pause॥  
ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ਭਏ ਗਾਇ ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ॥  
All affairs are resolved singing the praises of the Lord of  
the world.  
ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੇ ਨਾਠਿਆ ਦੁਖ ਕਾਲ ॥੧॥  
I recite God in devotee's company and the pain of death  
ran away. ॥1॥  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰਿਆ ਕਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸੇਵ  
O My God; be kind that I serve You day and night.  
Page 1323  
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਦੇਵ ॥੨॥੫॥੮॥  
Slave Nanak seeks the refuge of God, the perfect, primal

being. ||2||5||8||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥

My God is the inner-knower.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O perfect transcendent Lord; be kind and bless me with  
Your symbol of eternal true guru's teaching. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਕੋਈ ਸਮਰਥੁ ਤੇਰੀ ਆਸ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥

O Lord, no one is as powerful as God; You are my hope  
and strength.

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਹਿਰਣੁ ਖਾਣੁ ॥੧॥

You are the giver to all beings, O Lord; I eat and wear  
what You give. ||1||

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ਸੋਭਾ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਧਨੁ ਮਾਣੁ ॥

Intuitive understanding, wisdom and cleverness, glory  
and beauty, pleasure, wealth and honor;

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਲਿਆਣੁ ॥੨॥੬॥੯॥

All comforts, bliss, happiness and salvation, O Nanak,  
are realized by reciting God's name. ||2||6||9||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Kalyaan, Fifth Mahalla:

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਕਲਿਆਨ ਕਰਨ ॥

The sanctuary of Lord's feet bestows salvation.

ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's Name is the purifier of sinners. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਿਸੰਗਿ ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਸੁ ਨ ਖਾਵਨੋ ॥੧॥

Whoever recites God without any doubt; devil of death  
does not kill him. ||1||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਅਨਿਕ ਸੂਖ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਨੋ ॥

The way to liberation and all sorts of peace do not come  
close to God's worship.

ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਲੁਬਧ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਧਾਵਨੋ ॥੨॥੭॥੧੦॥

Slave Nanak longs for visualizing God, and he  
shall never again wander in different lives. ||2||7||10||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ਅਸਟਪਦੀਆ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalla, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਸੁਨਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ॥

O God; my mind gets drenched by listening to God's

name.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜੇ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's name is sacred and sweet; drink it  
through guru's teaching intuitively. ||1||Pause||

ਕਾਸਟ ਮਹਿ ਜਿਉ ਹੈ ਬੈਸੰਤਰੁ ਮਥਿ ਸੰਜਮਿ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥

As fire exists in wood and it comes out by constantly  
churning the wood.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਤਤੁ ਗੁਰਮਤਿ ਕਾਢਿ ਲਈਜੈ ॥੧॥

God's name pervades all souls; it is realized through  
guru's teaching. ||1||

ਨਉ ਦਰਵਾਜ਼ ਨਵੇ ਦਰ ਫੀਕੇ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦਸਵੇ ਚੁਈਜੈ ॥

There are nine doors, they all taste bland; the nectar  
trickles down at tenth door.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥

O beloved, be kind and bless me with guru's teaching  
that I drink the nectar. ||2||

ਕਾਇਆ ਨਗਰੁ ਨਗਰੁ ਹੈ ਨੀਕੇ ਵਿਚਿ ਸਉਦਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕੀਜੈ ॥

The body-village is sacred; God's sublime essence is  
traded in it.

ਰਤਨ ਲਾਲ ਅਮੋਲ ਅਮੋਲਕ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲੀਜੈ ॥੩॥

The priceless gems and jewels are obtained by serving  
the true guru. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਗਮੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਠਾਕੁਰੁ ਭਰਿ ਸਾਗਰੁ ਭਗਤਿ ਕਰੀਜੈ ॥

The true guru the Lord is beyond comprehension. It is the  
ocean full of worship.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨ ਹਮ ਸਾਰਿੰਗ ਇਕ ਬੂੰਦ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਦੀਜੈ ॥੪॥

Please be kind to the poor swan and pour a drop of Your  
name in my mouth. ||4||

ਲਾਲਨੁ ਲਾਲੁ ਲਾਲੁ ਹੈ ਰੰਗਨੁ ਮਨੁ ਰੰਗਨੁ ਕਉ ਗੁਰ ਦੀਜੈ ॥

My beloved is dyed in deep red color. The guru dyes the  
mind by his grace.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰੀਂਗ ਰਾਤੇ ਰਸ ਰਸਿਕ ਗਟਕ ਨਿਤ ਪੀਜੈ ॥੫॥

Those imbued with God's love drink the sublime essence  
daily. ||5||

ਬਸੁਧਾ ਸਪਤ ਦੀਪ ਹੈ ਸਾਗਰੁ ਕਢਿ ਕੰਚਨੁ ਕਾਢਿ ਧਰੀਜੈ ॥

If you take gold out of seven continents and oceans and  
keep in front of them;

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਇਨਹੁ ਨ ਬਾਛਹਿ ਹਰਿ ਮਾਗਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਦੀਜੈ ॥੬॥

God's humble servants do not long for it; they long for the

path to divinity. ||6||

ਸਾਕਤ ਨਰ ਪ੍ਰਾਨੀ ਸਦ ਭੁਖੇ ਨਿਤ ਭੁਖਨ ਭੁਖ ਕਰੀਜੈ

The faithless beings remain hungry forever; they continuously cry in hunger.

ਧਾਵਤੁ ਧਾਇ ਧਾਵਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਾਇਆ ਲਖ ਕੋਸਨ ਕਉ ਬਿਬਿ ਦੀਜੈ ॥੭॥

They travel millions of miles in love and search of wealth.

||7||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਉਤਮ ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਤਿਨੁ ਦੀਜੈ ॥

The humble servants of God are sacred. What praise can we offer them?

Page 1324

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਅਉਰੁ ਨ ਉਪਮਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀਜੈ ॥੮॥੧॥

Nothing else can equal the glory of Lord's name; please bless servant Nanak with Your grace. ||8||1||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਰਾਮ ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਕਰੀਜੈ ॥

O Lord, the guru is a philosopher's stone. Touching it makes one philosopher's stone.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਣੀ ਮਨੂਰ ਅਤਿ ਫੀਕੇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਰਸੁ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I was unworthy, useless, completely bland. Meeting the guru I became philosopher's stone. ||1||Pause||

ਸੁਰਗ ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਸਭਿ ਬਾਛਹਿ ਨਿਤਿ ਆਸਾ ਆਸ ਕਰੀਜੈ ॥

Everyone longs for paradise, liberation and heaven.

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੇ ਜਨ ਮੁਕਤਿ ਨ ਮਾਂਗਹਿ ਮਿਲਿ ਦਰਸਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮਨੁ ਧੀਜੈ ॥੧॥

God's humble servants do not long for salvation.

They are satisfied visualizing God. ||1||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਲੁ ਹੈ ਭਾਰੀ ਮੋਹੁ ਕਾਲਖ ਦਾਗ ਲਗੀਜੈ ॥

Emotional attachment of worldly wealth is very powerful; this attachment is a black stain which sticks.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਅਲਿਪਤ ਹੈ ਮੁਕਤੇ ਜਿਉ ਮੁਰਗਾਈ ਪੰਕੁ ਨ ਭੀਜੈ ॥੨॥

The humble servants of my Lord are unattached and liberated,

like the feathers of a duck do not get wet. ||2||

ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ਭੁਇਅੰਗਮ ਵੇੜੀ ਕਿਵ ਮਿਲੀਐ ਚੰਦਨੁ ਲੀਜੈ ॥

Due to fragrance the sandalwood tree is encircled by snakes;

how can anyone get to the sandalwood?

ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਕਰਾਰਾ ਬਿਖੁ ਛੇਦਿ ਛੇਦਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੩॥

The guru draws the mighty sword of wisdom and

drinks the nectar by slashing the poison. ||3||

ਆਨਿ ਆਨਿ ਸਮਧਾ ਬਹੁ ਕੀਨੀ ਪਲੁ ਬੈਸੰਤਰ ਭਸਮ ਕਰੀਜੈ ॥

You may gather other worship material; the fire burns it in a moment.

ਮਹਾ ਉਗ੍ਰੁ ਪਾਪ ਸਾਕਤ ਨਰ ਕੀਨੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਲੂਕੀ ਦੀਜੈ ॥੪॥

The faithless commits serious sins; the sins burn away meeting God's devotees. ||4||

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਧਰੀਜੈ ॥

Those who have nectar enshrined in them are sacred; God's devotees.

ਪਰਸ ਨਿਪਰਸੁ ਭਏ ਸਾਧੂ ਜਨ ਜਨੁ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨੁ ਦਿਖੀਜੈ ॥੫॥

The mortal visualizes God by the touch of God's humble devotees. ||5||

ਸਾਕਤ ਸੂਤੁ ਬਹੁ ਗੁਰਝੀ ਭਰਿਆ ਕਿਉ ਕਰਿ ਤਾਨੁ ਤਨੀਜੈ ॥

The thread of the faithless is entangled badly; how can he weave it?

ਤੰਤੁ ਸੂਤੁ ਕਿਛੁ ਨਿਕਸੈ ਨਾਹੀ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥੬॥

The company of a faithless is like the entangle thread; do not accompany them; ||6||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਨੀਕੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥

True guru's congregation is sacred; recite God in devotee's company.

ਅੰਤਰਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲੀਜੈ ॥੭॥

The gems, jewels and precious stones are inside; by guru's grace, they are found. ||7||

ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਵਡਾ ਵਡਾ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਮਿਲਹ ਮਿਲੀਜੈ ॥

My Lord is the greatest of all. How can I meet Him?

ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਨ ਕਉ ਪੂਰਨੁ ਦੀਜੈ ॥੮॥੨॥

O Nanak, the perfect guru unites the humble being with God perfectly. ||8||2||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੇ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥

O God; I say God God.

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's devotees are sacred; one enjoys God's love meeting with His devotees. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹੈ ਜੇਤਾ ਮਨੁ ਡੋਲਤ ਡੋਲ ਕਰੀਜੈ ॥

The minds of all beings of the world waver forever.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਜਗੁ ਥੰਮਨ ਕਉ ਥੰਮੁ ਦੀਜੈ ॥੧॥

O God, be kind and unite them with Your devotees  
the pillars, to support the world. ||1||

ਬਸੁਧਾ ਤਲੈ ਤਲੈ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਰੁਲੀਜੈ ॥

The earth beneath us comes on top of us; instead you  
shall lie in devotee's feet.

ਅਤਿ ਉਤਮ ਅਤਿ ਉਤਮ ਹੋਵਹੁ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਜੈ ॥੨॥

You shall become the most sacred and the  
entire universe shall be under your feet. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਤਿ ਭਲੀ ਸਿਵ ਨੀਕੀ ਆਨਿ ਪਾਨੀ ਸਕਤਿ ਭਰੀਜੈ ॥

The soul of the guru-willed is sacred and divine; all others  
are full of worldly power.

ਮੈਨਦੰਤ ਨਿਕਸੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਾਰੁ ਚਬਿ ਚਬਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੩॥

The white teeth come out by guru's teaching;  
then chew God's essence and enjoy the taste. ||3||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਬਹੁ ਕੀਆ ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਪੁਰਖ ਮਿਲੀਜੈ ॥

By the grace of God's name; I met the guru, God's  
devotee.

ਗੁਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਸਥੀਰਨ ਕੀਏ ਹਰਿ ਸਗਲ ਭਵਨ ਜਸੁ ਦੀਜੈ ॥੪॥

Reciting God's name earnestly; God bestows  
with the honor of the entire universe. ||4||

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਰਹਿ ਨ ਸਕੀਜੈ ॥

God enshrines in the mind of devotees; they cannot live  
without visualizing Him.

ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨ ਜਲੰ ਜਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਬਿਨੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਫੂਟਿ ਮਰੀਜੈ ॥੫॥

Like the fish loves water; it dies without water instantly.

||5||

Page 1325

ਮਹਾ ਅਭਾਗ ਅਭਾਗ ਹੈ ਜਿਨ ਕੇ ਤਿਨ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਨ ਪੀਜੈ ॥

The unfortunate do not get to drink the dust of God's  
devotees.

ਤਿਨਾ ਤਿਸਨਾ ਜਲਤ ਜਲਤ ਨਹੀ ਬੂਝਹਿ ਡੰਡੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਾ ਦੀਜੈ ॥੬॥

The burning fire of greed does not extinguish; they  
suffer the punishment of the justice of destiny. ||6||

ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਜਗ੍ ਪੁੰਨ ਕੀਏ ਹਿਵੈ ਗਾਲਿ ਗਾਲਿ ਤਨੁ ਛੀਜੈ ॥

You may visit sacred shrines, observe fasts and offer  
sacred

feasts, give generously and waste away the body in  
melting snow.

ਅਤੁਲਾ ਤੋਲੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਕੇ ਪੁਜੈ ਨ ਤੋਲੁ ਤੁਲੀਜੈ ॥੭॥

God's name is unweighable; it is realized through guru's teachings; nothing else equals it. ||7||

ਤਵ ਗੁਨ ਬ੍ਰਹਮ ਬ੍ਰਹਮ ਤੂ ਜਾਨਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰੀਜੈ ॥

O God, You alone know Your virtues. Servant Nanak seeks Your sanctuary.

ਤੂ ਜਲ ਨਿਧਿ ਮੀਨ ਹਮ ਤੇਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਗਿ ਰਖੀਜੈ ॥੮॥੩॥

You are the ocean and I am Your fish. Please be kind, and keep me with You. ||8||3||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੇ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥

O God; I worship You by saying God God.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਉ ਸਭੁ ਆਗੈ ਰਸੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I offer my mind and body to him, if I can realize divine wisdom through guru's teaching. ||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਸਾਖ ਤਰੋਵਰ ਨਿਤ ਚੁਨਿ ਚੁਨਿ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥

God's Name is the tree, His virtues the branches. I pick daily and worship God;

ਆਤਮ ਦੇਉ ਦੇਉ ਹੈ ਆਤਮੁ ਰਸਿ ਲਾਗੈ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥੧॥

The soul is God; God is the soul. Worship Him with love.

||1||

ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਬਿਚਰਿ ਬਿਚਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥

The discriminating intellect is the most sacred in the world; think and drink the nectar.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ॥੨॥

Obtain the priceless treasure through guru's teaching; surrender your mind to guru. ||2||

ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਅਤਿ ਹੀਰੋ ਨੀਕੋ ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਬਿਧੀਜੈ

God is a priceless diamond; diamond enlightens the diamond by touching.

ਮਨੁ ਮੋਤੀ ਸਾਲੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਿਤੁ ਹੀਰਾ ਪਰਖਿ ਲਈਜੈ ॥੩॥

The mind is the jeweler; it appraises the diamond through guru's teaching. ||3||

ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਲਗਿ ਉਚੇ ਜਿਉ ਪੀਪ ਪਲਾਸ ਖਾਇ ਲੀਜੈ ॥

The devotees in saint's company go high like a vine attached to a tree.

ਸਭ ਨਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਉਤਮੁ ਹੋਵੈ ਰਾਮ ਨਾਮੇ ਬਾਸੁ ਬਸੀਜੈ ॥੪॥

The mortal who enjoys the fragrance of God's name is the sacred of all. ||4||

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮ ਬਹੁ ਕੀਨੋ ਨਿਤ ਸਾਖਾ ਹਰੀ ਜੜੀਜੈ ॥



He does sacred deeds all the time and new branches sprout up daily.

ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਬਹਕਾਰ ਬਾਸੁ ਜਗਿ ਦੀਜੈ ॥੫॥

The guru taught me the flower and fruit of faith through divine wisdom; it permeates the world with fragrance. ||5||

ਏਕ ਜੋਤਿ ਏਕੋ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਭ ਬ੍ਰਹਮ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਇਕੁ ਕੀਜੈ ॥

God is one; One God enshrines in my mind; I see one God in all.

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਸਭ ਏਕੈ ਹੈ ਪਸਰੇ ਸਭ ਚਰਨ ਤਲੇ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ॥੬॥

One God pervades all; all should touch His feet. ||6||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਕਟੇ ਨਰ ਦੇਖਹੁ ਤਿਨ ਘਸਿ ਘਸਿ ਨਾਕ ਵਢੀਜੈ ॥

People look like criminals without God's name; they rub and wear down their noses.

ਸਾਕਤ ਨਰ ਅਹੰਕਾਰੀ ਕਹੀਅਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੀਜੈ ॥੭॥

The faithless is a proud person; his living without God's name is worthless. ||7||

ਜਬ ਲਗੁ ਸਾਸੁ ਸਾਸੁ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਤਤੁ ਬੇਗਲ ਸਰਨਿ ਪਰੀਜੈ ॥

As long as you breathe; you should hurry to God's refuge.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਧਾਰਹੁ ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖੀਜੈ ॥੮॥੪॥

O God, be kind to Nanak that I wash the feet of Your devotees. ||8||4||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਰਾਮਾ ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਧੁਵੀਜੈ ॥

O Lord, I wash the feet of devotees.

ਕਿਲਬਿਖ ਦਹਨ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

May my sins be burnt away in an instant; O Lord, be kind to Nanak. ||1||Pause||

ਮੰਗਤ ਜਨ ਦੀਨ ਖਰੇ ਦਰਿ ਠਾਢੇ ਅਤਿ ਤਰਸਨ ਕਉ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ॥

The poor humble beggars stand begging at Your door.

They yearn for Your blessing.

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਆਏ ਮੇ ਕਉ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥੧॥

I have come to Your refuge begging; please bless me with Your name through guru's teaching. ||1||

ਕਾਮ ਕਰੋਧੁ ਨਗਰ ਮਹਿ ਸਬਲਾ ਨਿਤ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜੂਝੁ ਕਰੀਜੈ ॥

I am filled with lust and anger. I fight against them daily.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰਾ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥੨॥

Please be kind and save me by driving them out by guru's grace. ||2||

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਸਬਲ ਅਤਿ ਬਿਖਿਆ ਹਿਵ ਸੀਤਲੁ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਦੀਜੈ ॥  
I am filled with the fire of sins; soothe me with the icy  
water of guru's teaching.

Page 1326

ਤਨਿ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਅਧਿਕਾਈ ਰੋਗੁ ਕਾਟੈ ਸੂਖਿ ਸਵੀਜੈ ॥੩॥

My mind and body become peaceful; the  
sickness goes away and I sleep in peace. ||3||  
ਜਿਉ ਸੂਰਜੁ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿਆ ਸਰਬ ਠਾਈ ਸਭ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥  
Like the rays of sun spread everywhere, God pervades  
each and every heart.

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਮਿਲੇ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਤਤੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਪੀਜੈ ॥੪॥

Devotees obtain the nectar meeting devotees;  
they drink the essence sitting at home. ||4||

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਗੁਰ ਸੇਤੀ ਜਿਉ ਚਕਵੀ ਦੇਖਿ ਸੂਰੀਜੈ ॥

The humble being is in love with the guru, like the chakvi  
(duck) loves to see the sun.

ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਰੈਨਿ ਸਭ ਨਿਰਖੀ ਮੁਖੁ ਕਾਢੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੫॥

She keeps watching the whole night; she drinks nectar  
when the sun rises. ||5||

ਸਾਕਤ ਸੁਆਨ ਕਹੀਅਹਿ ਬਹੁ ਲੋਭੀ ਬਹੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਭਰੀਜੈ ॥

The faithless is greedy like a dog. He is filled with the filth  
of evil deeds.

ਆਪਨ ਸੁਆਇ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਬਾਤਾ ਤਿਨਾ ਕਾ ਵਿਸਾਹੁ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥੬॥

He talks a lot for self-interest. How can he be trusted?

||6||

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕਾਢਿ ਕਵੀਜੈ ॥

Seek refuge in devotee's company and find God's  
essence by churning.

ਪਰਉਪਕਾਰ ਬੋਲਹਿ ਬਹੁ ਗੁਣੀਆ ਮੁਖਿ ਸੰਤ ਭਗਤ ਹਰਿ ਦੀਜੈ ॥੭॥

They do good deeds talk good virtues; the devotee saints  
are blessed by God. ||7||

ਤੂ ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਦਇਆ ਪਤਿ ਦਾਤਾ ਸਭ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਰਖਿ ਲੀਜੈ ॥

You are inaccessible, Kind and compassionate, and the  
great giver;

please shower us with Your kindness, and save us.

ਸਰਬ ਜੀਅ ਜਗਜੀਵਨੁ ਏਕੋ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਕਰੀਜੈ ॥੮॥੫॥

One God the life of all, looks after everyone O Nanak;

||8||5||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Kalyaan, Fourth Mahalla:

ਰਾਮਾ ਹਮ ਦਾਸਨ ਦਾਸ ਕਰੀਜੈ ॥

O Lord, please make me the slave of Your slaves.

ਜਬ ਲਗਿ ਸਾਸੁ ਹੋਇ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪਿਵੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

As long as I live; may I drink the dust of Your devotees.

॥1॥Pause॥

ਸੰਕਰੁ ਨਾਰਦੁ ਸੇਖਨਾਗ ਮੁਨਿ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਲੋਚੀਜੈ

Shiva, Naarad, the thousand-headed snake  
and sages long for the dust of Your devotees.

ਭਵਨ ਭਵਨ ਪਵਿਤੁ ਹੋਹਿ ਸਭਿ ਜਹ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਧਰੀਜੈ ॥੧॥

All the worlds and realms where your devotees put their  
feet are sanctified. ॥1॥

ਤਜਿ ਲਾਜ ਅਹੰਕਾਰੁ ਸਭੁ ਤਜੀਐ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਰਹੀਜੈ ॥

Forget worrying about people talk and pride; live in  
devotee's company.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੀ ਕਾਨਿ ਚੁਕਾਵੈ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦਾ ਕਾਢਿ ਕਵੀਜੈ ॥੨॥

The fear of justice of destiny eliminates and God  
pulls you out from drowning in sins. ॥2॥

ਭਰਮਿ ਸੂਕੇ ਬਹੁ ਉਭਿ ਸੁਕ ਕਹੀਅਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹਰੀਜੈ ॥

Some are dead, some half dead through doubt.  
All rejuvenate meeting with God's devotees.

ਤਾ ਤੇ ਬਿਲਮੁ ਪਲੁ ਢਿਲ ਨ ਕੀਜੈ ਜਾਇ ਸਾਧੂ ਚਰਨਿ ਲਗੀਜੈ ॥੩॥

So do not delay even for an instant, go and fall at  
devotee's feet. ॥3॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨ ਰਤਨ ਵਥੁ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਪਾਸਿ ਰਖੀਜੈ ॥

The praise of God's name the priceless jewel is kept with  
his devotees by God.

ਜੇ ਬਚਨੁ ਗੁਰ ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਾਢਿ ਧਰੀਜੈ ॥੪॥

Whoever follows guru's teaching truthfully; He  
takes out the jewel and gives to him. ॥4॥

ਸੰਤਹੁ ਸੁਨਹੁ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੀ ਬਾਹ ਕੁਕੀਜੈ ॥

Listen, O my brotherly saints. The guru calls loudly with  
raised arms;

ਜੇ ਆਤਮ ਕਉ ਸੁਖੁ ਸੁਖੁ ਨਿਤ ਲੋੜਹੁ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਪਵੀਜੈ ॥੫॥

If you long for everlasting peace for your soul, then go to  
guru's refuge. ॥5॥

ਜੇ ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਇ ਅਤਿ ਨੀਕਾ ਤਾਂ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥

If you are fortunate; then you recite God's name through  
guru's teaching.

ਸਭੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਿਖਮੁ ਜਗੁ ਤਰੀਐ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੬॥

You swim across the evil worldly pleasure by drinking  
God's sublime essence. ||6||

ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ਕੇ ਜੋ ਅਧਿਕਾਈ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਪਚੈ ਪਚੀਜੈ ॥

Those who long for worldly wealth keenly; they rot stuck  
in it.

ਅਗਿਆਨੁ ਅਧਿਰੁ ਮਹਾ ਪੰਥੁ ਬਿਖੜਾ ਅਹੰਕਾਰਿ ਭਾਰਿ ਲਾਇ ਲੀਜੈ ॥੭॥

The path of ignorance is dark and difficult; it is loaded  
with ego. ||7||

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਮ ਰਮੁ ਰਮ ਰਮ ਰਾਮੈ ਤੇ ਗਤਿ ਕੀਜੈ

O Nanak; say God God God; saying God obtains  
salvation.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਰਲੈ ਮਿਲੀਜੈ ॥੮॥੬॥ ਛਕਾ ੧ ॥

Meeting the true guru, one recites God's name and  
absorbs in it. Chhaka 1. ||8||6||

Page 1327

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ  
ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.  
He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.  
He came into existence on His own. He is realized by  
guru's grace.*

ਰਾਗੁ ਪਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ Bibhaas, First  
Mahalla, Chau-Padas, First House:

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਤਰਣਾ ਨਾਇ ਪਤਿ ਪੂਜ ॥

Your name carries us across; Your Name brings respect  
and worship.

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਗਹਣਾ ਮਤਿ ਮਕਸੂਦੁ ॥

Your name is the ornament; the intellect is the mixing  
spoon.

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਨਾਉ ਮਨੈ ਸਭ ਕੋਇ ॥

Your name brings honor to everyone's name.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਕਬਹੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥

Without Your name, no one is ever respected. ||1||

ਅਵਰ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲੀ ਪਾਜੁ ॥

All other clever tricks are just for show.

ਜੈ ਬਖਸੇ ਤੈ ਪੂਰਾ ਕਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever God blesses; his affairs are resolved.

||1||Pause||

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਾਉ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Your name is my strength; Your name is my justice.  
 ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਲਸਕਰੁ ਨਾਉ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥  
 Your name is my army; Your name is my king.  
 ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਮਾਣੁ ਮਹਤ ਪਰਵਾਣੁ ॥  
 Your name brings honor, glory and approval.  
 ਤੇਰੀ ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥  
 By Your grace, one is blessed with the banner of good  
 deeds. ||2||  
 ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਸਹਜੁ ਨਾਇ ਸਾਲਾਹੁ ॥  
 Your name brings intuitive peace; Your name brings  
 praise.  
 ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥  
 Your name is the nectar which cleans out the poison.  
 ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ ਆਇ ॥  
 Through Your name, peace abides in the mind.  
 ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਾਧੀ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਇ ॥੩॥  
 Without God's name; they are tied and taken to the  
 village of death. ||3||  
 ਨਾਰੀ ਬੇਰੀ ਘਰ ਦਰ ਦੇਸੁ ॥  
 Man is involved with his wife, boat, home, land and  
 country;  
 ਮਨ ਕੀਆ ਖੁਸੀਆ ਕੀਚਹਿ ਵੇਸੁ ॥  
 He enjoys wearing fine clothes;  
 ਜਾਂ ਸਦੇ ਤਾਂ ਢਿਲ ਨ ਪਾਇ ॥  
 But when the call comes, he cannot delay.  
 ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਕੂੜੇ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥੪॥੧॥  
 O Nanak, in the end, the false turn out to be false. ||4||1||  
 ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:  
 ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਕਰਮੁ ਚਾਨਣੁ ਸੁਰਤਿ ਤਿਥੈ ਲੇਇ  
 Your name is the gem, and Your grace is the light. You  
 light enlightens.  
 ਅਧੋਰੁ ਅੰਧੀ ਵਾਪਰੈ ਸਗਲ ਲੀਜੈ ਖੋਇ ॥੧॥  
 Darkness fills the dark, and everything is lost. ||1||  
 ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰੁ ॥  
 This whole world is useless.  
 ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਦਾਰੂ ਅਵਰੁ ਨਾਸਤਿ ਕਰਣਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Your name is the cure; everything else is false, O infinite  
 Creator Lord. ||1||Pause||  
 ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀਆ ਏਕ ਭਾਰ ਹੋਵਹਿ ਲਾਖ ਕਰੋੜ

You may put the whole universe on one side of the scale.  
ਤੇਰੇ ਲਾਲ ਕੀਮਤਿ ਤਾ ਪਵੈ ਜਾਂ ਸਿਰੈ ਹੋਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥੨॥

O my beloved, Your worth cannot be estimated even  
if you put everything else on the scale. ||2||

Page 1328

ਦੁਖਾ ਤੇ ਸੁਖ ਉਪਜਹਿ ਸੂਖੀ ਹੋਵਹਿ ਦੁਖ ॥

Pain brings pleasure and pleasure brings pain.

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਤੂ ਸਾਲਾਹੀਅਹਿ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਕੈਸੀ ਭੁਖ ॥੩॥

The mouth which praises You; what hunger can that  
mouth suffer? ||3||

ਨਾਨਕ ਮੂਰਖੁ ਏਕੁ ਤੂ ਅਵਰੁ ਭਲਾ ਸੈਸਾਰੁ ॥

O Nanak, you alone are foolish; rest of the world is great.

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਪਜੈ ਸੇ ਤਨ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰ ॥੪॥੨॥

The body in which God's name does not well up; that  
body is useless. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮੇ ਉਚਰੇ ਸੰਕਰਿ ਛੋਡੀ ਮਾਇਆ

The reason, Brahma spoke the Vedas and Shiva  
renounced the worldly wealth;

ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਸਿਧ ਭਏ ਉਦਾਸੀ ਦੇਵੀ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧॥

The reason the mystics became renunciates;  
the goddesses did not find the cure; ||1||

ਬਾਬਾ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਕਹੀਐ ਤਰੀਐ ਸਾਚਾ ਹੋਈ ॥

O elder; speaking the truth with truthful mouth obtains  
salvation.

ਦੁਸਮਨੁ ਦੁਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਹਰਿ ਮਤਿ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Enemy and pain do not come close; if someone realizes  
divine wisdom. ||1||Pause||

ਅਗਨਿ ਬਿੰਬ ਪਵਣੈ ਕੀ ਬਾਣੀ ਤੀਨਿ ਨਾਮ ਕੇ ਦਾਸਾ

Fire, water and air created the world; all three are the  
slaves of God's name.

ਤੇ ਤਸਕਰ ਜੇ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵਹਿ ਵਾਸਹਿ ਕੋਟ ਪੰਚਾਸਾ ॥੨॥

He who does not recite God's name is a thief,  
he is known millions of miles away. ||2||

ਜੇ ਕੋ ਏਕ ਕਰੈ ਚੰਗਿਆਈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਬਹੁਤੁ ਬਫਾਵੈ ॥

If someone does one good deed and feels proud of it in  
the mind.

ਏਤੇ ਗੁਣ ਏਤੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥੩॥

The Lord bestows many virtues and goodness; He does

not regret. ||3||

ਤੁਹੁ ਸਾਲਾਹਨਿ ਤਿਨ ਧਨੁ ਪਲੈ ਨਾਨਕ ਕਾ ਧਨੁ ਸੋਈ

Those who praise You gather the wealth in their laps; this is Nanak's wealth.

ਜੇ ਕੇ ਜੀਉ ਕਹੈ ਓਨਾ ਕਉ ਜਮ ਕੀ ਤਲਬ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੩॥

Whoever shows respect to them is not summoned by the devil of death. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਜਾ ਕੈ ਰੂਪੁ ਨਾਹੀ ਜਾਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਮੁਖੁ ਮਾਸਾ

One who has no beauty, no social status, no mouth and no flesh?

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਹੈ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥

The formless God is realized meeting the guru enshrining His name in the mind. ||1||

ਅਉਧੂ ਸਹਜੇ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥

O detached Yogi, contemplate the reality;

ਜਾ ਤੇ ਫਿਰਿ ਨ ਆਵਹੁ ਸੈਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

So that you do not come into the world again; ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਕਰਮੁ ਨਾਹੀ ਧਰਮੁ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਸੁਚਿ ਮਾਲਾ

One who does not do good deeds or have faith or wears a sacred rosary;

ਸਿਵ ਜੋਤਿ ਕੰਨਹੁ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥

Listening to divine wisdom obtains the understanding through the protector guru. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਬਰਤੁ ਨਾਹੀ ਨੇਮੁ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਬਕਬਾਈ

One who does not observe any fasts, does not make religious vows or recites;

ਗਤਿ ਅਵਗਤਿ ਕੀ ਚਿੰਤ ਨਾਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਫੁਰਮਾਈ ॥੩॥

He does not worry about salvation; he obeys the command of the true guru. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਆਸ ਨਾਹੀ ਨਿਰਾਸ ਨਾਹੀ ਚਿਤਿ ਸੁਰਤਿ ਸਮਝਾਈ ॥

He who has trained his mind; is not hopeful, or hopeless;

ਤੰਤ ਕਉ ਪਰਮ ਤੰਤੁ ਮਿਲਿਆ ਨਾਨਕਾ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥

He meets the supreme being. O Nanak; and he obtains divine wisdom. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਤਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਦਰਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

What he says is approved in the court of the Lord.

ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੁਇ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥੧॥

He looks upon poison and nectar as the same. ||1||

ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਸਰਬੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

What can I say? You are permeating and pervading all.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Whatever happens; happens by Your will. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਚੂਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Divine light shines and egotistic pride is dispelled.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੨॥

The true guru bestows the sacred name. ||2||

ਕਲਿ ਮਹਿ ਆਇਆ ਸੇ ਜਨੁ ਜਾਣੁ ॥

That person is accepted in today's age.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੩॥

He is honored in God's court. ||3||

ਕਹਣਾ ਸੁਣਨਾ ਅਕਥ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

Speaking and listening about the unknown, he goes home.

ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਨਾਨਕ ਜਲਿ ਜਾਇ ॥੪॥੫॥

Mere words of mouth do nothing O Nanak, they are burnt away. ||4||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨੀਰੁ ਗਿਆਨਿ ਮਨ ਮਜਨੁ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਸੰਗਿ ਗਹੇ ॥

One who bathes in the nectar of divine wisdom; obtains the reward of bathing at sixty eight shrines.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਕ ਸੇਵੇ ਸਿਖੁ ਸੇ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ॥੧॥

Guru's teachings are the gems and jewels; the devotee who searches finds it. ||1||

ਗੁਰ ਸਮਾਨਿ ਤੀਰਥੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥

There is no sacred shrine equal to the guru.

ਸਰੁ ਸੰਤੋਖੁ ਤਾਸੁ ਗੁਰੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Guru is the ocean of contentment. ||1||Pause||

Page 1329

ਗੁਰੁ ਦਰੀਆਉ ਸਦਾ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਿਲਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਹਰੈ ॥

Guru is the river, its water is forever pure; bathing in it eliminates the filth of evil.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਾਇਐ ਪੂਰਾ ਨਾਵਣੁ ਪਸੂ ਪਰੇਤਹੁ ਦੇਵ ਕਰੈ ॥੨॥

Meeting the guru is a perfect bath. Bathing there the animals and ghosts become gods. ||2||

ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਤਲ ਹੀਅਲੁ ਸੇ ਗੁਰੁ ਪਰਮਲੁ ਕਹੀਐ ॥

He is imbued with God's love from top to bottom. Such a



guru is like sandalwood.

ਜਾ ਕੀ ਵਾਸੁ ਬਨਾਸਪਤਿ ਸਉਰੈ ਤਾਸੁ ਚਰਣ ਲਿਵ ਰਹੀਐ ॥੩॥

Its fragrance bestows fragrance to the vegetation;  
touch his feet lovingly forever. ||3||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਉਪਜਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਵ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥

The fragrance wells up in the guru-willed and he goes to  
God's house.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥੪॥੬॥

O Nanak; the guru-willed merges in truth and obtains  
salvation. ||4||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵਿਦਿਆ ਵੀਚਾਰੈ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥

He contemplates wisdom by guru's grace and obtains  
honor by reading.

ਆਪਾ ਮਧੇ ਆਪੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਪਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ॥੧॥

Within the self, self is revealed when one is blessed by  
God's sacred name. ||1||

ਕਰਤਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਜਜਮਾਨੁ ॥

O Creator, You are my host.

ਇਕ ਦਖਿਣਾ ਹਉ ਤੈ ਪਹਿ ਮਾਗਉ ਦੇਹਿ ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I beg for one blessing from You: please bless me with  
Your name. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਤਸਕਰ ਧਾਵਤ ਰਾਖੇ ਚੂਕਾ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

The five wandering thieves are captured and  
held, and the pride of the mind is eliminated.

ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਗੀ ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੨॥

Evil seeing and evil thinking have departed; such is the  
divine wisdom. ||2||

ਜਤੁ ਸਤੁ ਚਾਵਲ ਦਇਆ ਕਣਕ ਕਰਿ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਪਾਤੀ ਧਾਨੁ ॥

Please bless me with the rice of truth and self-restraint,  
the

wheat of compassion, and the leaf of rice as the  
enlightenment.

ਦੂਧੁ ਕਰਮੁ ਸੰਤੋਖੁ ਘੀਉ ਕਰਿ ਐਸਾ ਮਾਂਗਉ ਦਾਨੁ ॥੩॥

Make milk the good deeds, butter the contentment. I beg  
for such a gift. ||3||

ਖਿਮਾ ਧੀਰਜੁ ਕਰਿ ਗਊ ਲਵੇਰੀ ਸਹਜੇ ਬਛਰਾ ਖੀਰੁ ਪੀਐ ॥

Let forgiveness and patience be my milk-cow, and the  
calf drinks milk intuitively.

ਸਿਫਤਿ ਸਰਮ ਕਾ ਕਪੜਾ ਮਾਂਗਉ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਰਵਤੁ ਰਹੈ ॥੪॥੭॥  
I beg for the clothes of modesty; may Nanak keep singing  
God's praises. ||4||7||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਆਵਤੁ ਕਿਨੈ ਨ ਰਾਖਿਆ ਜਾਵਤੁ ਕਿਉ ਰਾਖਿਆ ਜਾਇ ॥

No one stops from coming; why should anyone stop from  
going?

ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਸੋਈ ਪਰੁ ਜਾਣੈ ਜਾਂ ਉਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

From whom, he is born; he only knows and merges with  
Him again; ||1||

ਤੂ ਹੈ ਹੈ ਵਾਹੁ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥

You are admirable; so is your will.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਪਰੁ ਹੋਇਬਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whatever You do happens, no one else can do anything.  
||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਹਰਹਟ ਕੀ ਮਾਲਾ ਟਿੰਡ ਲਗਤ ਹੈ ਇਕ ਸਖਨੀ ਹੋਰ ਫੇਰ ਭਰੀਅਤ ਹੈ ॥

As the buckets on the chain of the wheel well rotate; one  
empties and the other fills.

ਤੈਸੇ ਹੀ ਇਹੁ ਖੇਲੁ ਖਸਮ ਕਾ ਜਿਉ ਉਸ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

Same is the play of the master He does as He pleases.

||2||

ਸੁਰਤੀ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਚਲਿ ਕੈ ਉਲਟੀ ਨਦਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀ

Following the path of divinity, one's mind is reverted and  
enlightens.

ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉਨੁ ਗਿਰਹੀ ਕਉਨੁ ਉਦਾਸੀ ॥੩॥

O divine master; think in your mind; who is house holder  
and who is renunciate? ||3||

ਜਿਸ ਕੀ ਆਸਾ ਤਿਸ ਹੀ ਸਉਪਿ ਕੈ ਏਹੁ ਰਹਿਆ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥

Whoever you hope from, return it back to him and obtain  
salvation.

ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਸੋਈ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਗਿਰਹੀ ਉਦਾਸੀ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੪॥੮॥

We come from Him; surrendering to Him, O Nanak,  
whether

householder or a renunciate; both are accepted. ||4||8||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਬੰਧਨਿ ਬਾਂਧੈ ਹਉ ਤਿਸ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

I admire the one, who ties the evil will in a bundle.

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ਭੂਲਾ ਫਿਰੈ ਅਜਾਈ ॥੧॥

He does not know the difference between vice

and virtue, he wanders around uselessly. ||1||

ਬੋਲਹੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰ ॥

Say the true name of the Creator.

ਫੁਨਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣ ਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Then, you shall never again have to come into this world.

||1||Pause||

ਉਚਾ ਤੇ ਫੁਨਿ ਨੀਚੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਨੀਚ ਕਰੈ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥

The Creator transforms the high into the low, and makes the lowly into kings.

ਜਿਨੀ ਜਾਣੁ ਸੁਜਾਣਿਆ ਜਗਿ ਤੇ ਪੂਰੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੨॥

Those who know the all-knowing Lord are approved as perfect in this world. ||2||

ਤਾ ਕਉ ਸਮਝਾਵਣ ਜਾਈਐ ਜੇ ਕੋ ਭੂਲਾ ਹੋਈ

You go to guide the one, who is lost;

Page 1330

ਆਪੇ ਖੇਲ ਕਰੇ ਸਭ ਕਰਤਾ ਐਸਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੩॥

The Creator plays all the games; only a few understand this. ||3||

ਨਾਉ ਪ੍ਰਭਾਤੇ ਸਬਦਿ ਧਿਆਈਐ ਛੋਡਹੁ ਦੁਨੀ ਪਰੀਤਾ ॥

Recite God's name in the morning through guru's teaching; forget the worldly love.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਜਗਿ ਹਾਰਿਆ ਤਿਨਿ ਜੀਤਾ ॥੪॥੯॥

Prays Nanak, the slave of God's slaves: the world loses, and he wins. ||4||9||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਧਾਇਆ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਆਕਾਸਿ ॥

The mind chases after the worldly wealth; the mind is a bird flying in the sky.

ਤਸਕਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰਿਆ ਨਗਰੁ ਵੁਠਾ ਸਾਬਾਸਿ

The thieves are driven away by guru's teaching and the body-village is admired.

ਜਾ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਰਾਖਿ ਲੈਹਿ ਸਾਬਤੁ ਹੋਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥

O Lord, when You save someone, he is saved; his capital is safe and sound. ||1||

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਧਿ ਮੇਰੈ ॥

Such a jewel of God's name is my treasure;

ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਹਿ ਲਗਉ ਪਗਿ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

Please bless me with guru's teachings; I will touch Your feet. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਜੋਗੀ ਮਨੁ ਭੋਗੀਆ ਮਨੁ ਮੂਰਖੁ ਗਾਵਾਰੁ ॥

The mind is a worshipper and enjoyer; mind is an ignorant fool.

ਮਨੁ ਦਾਤਾ ਮਨੁ ਮੰਗਤਾ ਮਨੁ ਸਿਰਿ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

The mind is the giver, the mind is the beggar; the mind is the great guru, the Creator.

ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥

Killing the five thieves obtains peace; such is the divine wisdom. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ਕਹਉ ਨ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ

One Lord is said to be in each and every heart, but no one can see Him.

ਖੋਟੇ ਪੂਠੇ ਰਾਲੀਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥

The false are cast upside-down into the womb; without the name, they lose their honor.

ਜਾ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ਤਾ ਮਿਲਿ ਰਹਾਂ ਜਾਂ ਤੇਰੀ ਹੋਇ ਰਜਾਇ ॥੩॥

If You unite me, I unite with You; it is by Your grace. ||3||

ਜਾਤਿ ਜਨਮੁ ਨਹ ਪੂਛੀਐ ਸਚ ਘਰੁ ਲੇਹੁ ਬਤਾਇ ॥

God does not ask about social class or birth; He takes you to the true home.

ਸਾ ਜਾਤਿ ਸਾ ਪਤਿ ਹੈ ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

Whatever type of deeds you do; that is your social class and status.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਨਾਨਕ ਛੂਟਸਿ ਨਾਇ ॥੪॥੧੦॥

The pains of death and birth are eradicated; O Nanak, salvation obtains through God's name. ||4||10||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਜਾਗਤੁ ਬਿਗਸੈ ਮੂਠੇ ਅੰਧਾ ॥

He is awake and happy, but he is being plundered - he is blind!

ਗਲਿ ਫਾਹੀ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਧੰਧਾ ॥

The noose is around his neck, and yet, his head is busy with worldly affairs.

ਆਸਾ ਆਵੈ ਮਨਸਾ ਜਾਇ ॥

In hope, he comes and with desire, he leaves.

ਉਰੜੀ ਤਾਣੀ ਕਿਛੁ ਨ ਬਸਾਇ ॥੧॥

The strings of his life are tangled; he is helpless. ||1||

ਜਾਗਸਿ ਜੀਵਣ ਜਾਗਣਹਾਰਾ ॥

Lord of awareness, the Lord of life is awake and aware.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੰਡਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is the ocean of peace the treasure of nectar.

॥1॥Pause॥

ਕਹਿਓ ਨ ਬੂਝੈ ਅੰਧੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭੌਂਡੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ

He does not understand what he is told; he is blind;  
he does not see; yet he does evil deeds.

ਆਪੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਕਰਮੀ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੨॥

The beloved transcendent Lord showers His love; honor  
obtains by what you do? ॥2॥

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਆਵੈ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਫੀਜੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਘਟਾਈ ॥

His life decreases day by day but he increases his love  
for worldly wealth.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਡੋ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵੈ ਜਬ ਲਗ ਦੂਜੀ ਰਾਈ ॥੩॥

He drowns without the guru as long as he is caught in  
duality. ॥3॥

ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੀਆ ਦੇਖਿ ਸਮੁਲੈ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ॥

Day and night, God watches over His beings; pain and  
pleasure come by previous deeds.

ਕਰਮਹੀਣੁ ਸਚੁ ਭੀਖਿਆ ਮਾਰੈ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੪॥੧੧॥

The unfortunate begs for the awns of truth; please bless  
Nanak with this honor. ॥4॥11॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਮਸਟਿ ਕਰਉ ਮੂਰਖੁ ਜਗਿ ਕਹੀਆ ॥

If I remain quiet, the world calls me a fool.

ਅਧਿਕ ਬਕਉ ਤੇਰੀ ਲਿਵ ਰਹੀਆ ॥

If I talk too much, I miss out on Your love.

ਭੂਲੁ ਚੂਕ ਤੇਰੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥

My mistakes and faults will be judged in Your court.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਆਚਾਰ ॥੧॥

Without Your name; how can I maintain good conduct?

॥1॥

ਐਸੇ ਝੂਠਿ ਮੁਠੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥

Such is the falsehood which is plundering the world.

ਨਿੰਦਕੁ ਨਿੰਦੈ ਮੁਝੈ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The slanderer slanders me, but I love him. ॥1॥Pause॥

ਜਿਸੁ ਨਿੰਦਹਿ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥

He, who is slandered; knows the way;

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥

Through guru's teaching, he is stamped and sealed in

God's court.

ਕਾਰਣ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਾਣੈ ॥

The Creator of name knows the inner state of mind.

ਜਿਸ ਨੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥੨॥

Whoever He blesses; knows the way. ||2||

ਮੈ ਮੈਲੋਂ ਉਜਲੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥

I am filthy; the true Lord is pure.

ਉਤਮੁ ਆਖਿ ਨ ਉਚਾ ਹੋਇ ॥

Calling great does not make great.

ਮਨਮੁਖੁ ਖੂਲਿ ਮਹਾ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥

The self-willed openly eats the dangerous poison.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਰਾਚੈ ਨਾਇ ॥੩॥

But the guru-willed is imbued with true name. ||3||

ਅੰਧੋਂ ਬੋਲੋਂ ਮੁਗਧੁ ਗਵਾਰੁ ॥

I am blind, deaf, foolish and ignorant;

Page 1331

ਹੀਣੋਂ ਨੀਚੁ ਬੁਰੋਂ ਬੁਰਿਆਰੁ ॥

The lowest of the low, the worst of the worse.

ਨੀਧਨ ਕੌ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰੁ ॥

I am poor, but I am in love with God's name.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ਹੋਰੁ ਬਿਖਿਆ ਛਾਰੁ ॥੪॥

This is the essence of wealth; all else is poison and ashes. ||4||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

I pay no attention to slander and praise; I contemplate guru's teaching.

ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥

I celebrate the One who blesses me with it.

ਤੂ ਬਖਸਹਿ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Whoever You bless, O Lord, is blessed with status and honor.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਕਹਾਵੈ ਸੋਇ ॥੫॥੧੨॥

Says Nanak, I say what He makes me say. ||5||12||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਖਾਇਆ ਮੈਲੁ ਵਧਾਇਆ ਪੈਧੈ ਘਰ ਕੀ ਹਾਣਿ ॥

Eating too much increases filth; wearing fancy clothes is a disgrace.

ਬਕਿ ਬਕਿ ਵਾਦੁ ਚਲਾਇਆ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਿਖੁ ਜਾਣਿ ॥੧॥

Talking too much starts arguments. Without God's Name,

everything is poison. ||1||

ਬਾਬਾ ਐਸਾ ਬਿਖਮ ਜਾਲਿ ਮਨੁ ਵਾਸਿਆ ॥

O elder, my mind is caught in such a wicked net;

ਬਿਬਲੁ ਝਾਗਿ ਸਹਜਿ ਪਰਗਾਸਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Riding the waves of the storm, it will be enlightened by intuitive wisdom. ||1||Pause||

ਬਿਖੁ ਖਾਣਾ ਬਿਖੁ ਬੋਲਣਾ ਬਿਖੁ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ

They eat poison, speak poison and do poisonous deeds.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਛੂਟਸਿ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੨॥

They are tied and killed at the door of death; God's name will free them. ||2||

ਜਿਵ ਆਇਆ ਤਿਵ ਜਾਇਸੀ ਕੀਆ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥

They go as they come; whatever they do is recorded.

ਮਨਮੁਖਿ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੩॥

The self-willed loses his capital, and is punished in the court of the Lord. ||3||

ਜਗੁ ਖੋਟੈ ਸਚੁ ਨਿਰਮਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ

The world is false. Truth is pure. It is realized through guru's teaching.

ਤੇ ਨਰ ਵਿਰਲੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥

Those who have God's spiritual wisdom inside are rare.

||4||

ਅਜਰੁ ਜਰੈ ਨੀਝਰੁ ਝਰੈ ਅਮਰ ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ ॥

They endure the unendurable, they are immortal and joyful.

ਨਾਨਕੁ ਜਲ ਕੇ ਮੀਨੁ ਸੈ ਥੇ ਭਾਵੈ ਰਾਖਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੫॥੧੩॥

O Nanak, the fish is in love with water; keep me with love if it pleases You. ||5||13||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਗੀਤ ਨਾਦ ਹਰਖ ਚਤੁਰਾਈ ॥

Songs, sounds, pleasures and clever tricks;

ਰਹਸ ਰੰਗ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਕਾਈ ॥

Joy, love and the power to command;

ਪੈਨੁਣੁ ਖਾਣਾ ਚੀਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥

Wearing clothes and food have no place in the consciousness.

ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਨਾਮਿ ਵਸਾਈ ॥੧॥

True intuitive peace comes by enshrining God's name in the mind. ||1||

ਕਿਆ ਜਾਨਾਂ ਕਿਆ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ॥  
What do I know about what God does or makes us do?  
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨਿ ਕਿਛੁ ਨ ਸੁਖਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
Nothing pleases me without God's name. ||1||Pause||  
ਜੋਗ ਬਿਨੋਦ ਸ੍ਵਾਦ ਆਨੰਦਾ ॥  
Yoga, thrills, delicious flavors and joy;  
ਮਤਿ ਸਤ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥  
Wisdom, truth and love all come from worshipping the  
Lord of the universe.  
ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਾਰ ਨਿਜ ਸੰਦਾ ॥  
My occupation is to praise the Lord.  
ਅੰਤਰਿ ਰਵਤੋ ਰਾਜ ਰਵਿੰਦਾ ॥੨॥  
I recite God the Lord of all in my mind. ||2||  
ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥  
I have lovingly enshrined the love of my beloved in my  
heart.  
ਦੀਨਾ ਨਾਥੁ ਪੀਉ ਬਨਵਾਰੀ ॥  
The master of the poor is the Lord of all.  
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਬ੍ਰਤਕਾਰੀ ॥  
He blesses with the gift of His name and longing for it.  
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਤਰੰਗ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੩॥  
Contemplating the reality my mind is satisfied. ||3||  
ਅਕਥੋ ਕਥਉ ਕਿਆ ਮੈ ਜੋਰੁ ॥  
What power do I have to speak the unspoken?  
ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਕਰਾਇਹਿ ਮੋਰ ॥  
I worship God by His grace.  
ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਚੂਕੈ ਮੈ ਮੋਰ ॥  
You live in me and my ego and possessiveness  
disappears.  
ਕਿਸੁ ਸੇਵੀ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥੪॥  
Who else shall I serve; there is none else for me to  
worship. ||4||  
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ॥  
Guru's teaching is enjoyable and very sweet.  
ਐਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਅੰਤਰਿ ਡੀਠਾ ॥  
I see such a nectar inside.  
ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ਪੂਰਾ ਪਦੁ ਹੋਇ ॥  
Those who taste it attain the state of perfection.  
ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਾਪਿਓ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੫॥੧੪॥



O Nanak, they are satisfied, and their bodies are at peace. ||5||14||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਅੰਤਰਿ ਦੇਖਿ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਂਗਨਹਾਰਾ ॥

I realized Him inside through guru's teaching; there is no other who can dye me;

ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੀਆ ਦੇਖਿ ਸਮਾਲੇ ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਸਰਕਾਰਾ ॥੧॥

He watches and takes care of all beings forever; He is the ruler of all. ||1||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਂਗਿ ਘਣੋ ਅਤਿ ਰੂੜੋ ॥

My God is dyed in the most beautiful and glorious color.

ਦੀਨ ਦਇਆਲੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨੁ ਅਤਿ ਰਸ ਲਾਲ ਸਗੂੜੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My beloved is kind to the poor and enticing;

He is dyed with tasty red color of love. ||1||Pause||

ਊਪਰਿ ਕੂਪੁ ਗਗਨ ਪਨਿਹਾਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਹਾਰਾ

I fetch nectar from the worldly well and drink it.

ਜਿਸ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸੇ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੨॥

He who created the creation knows the way; the

guru-willed realizes it contemplating divine wisdom. ||2||

Page 1332

ਪਸਰੀ ਕਿਰਣਿ ਰਸਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੇ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਸਮਾਇਆ ॥

The rays of light spread out, and the heart-lotus joyfully blossoms; the sun enlightens the moon.

ਕਾਲੁ ਬਿਧੁੰਸਿ ਮਨਸਾ ਮਨਿ ਮਾਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥

I have conquered the demon of death and destroyed the desires of the mind. I realized God by guru's grace. ||3||

ਅਤਿ ਰਸਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਰਾਤੀ ਦੂਜਾ ਰੰਗੁ ਨ ਕੋਈ ॥

I am dyed in the deep red color of love.

I am not dyed with any other color.

ਨਾਨਕ ਰਸਨਿ ਰਸਾਏ ਰਾਤੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੪॥੧੫॥

Nanak sings His praises with love; He pervades all.

||4||15||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਬਾਰਹ ਮਹਿ ਰਾਵਲ ਖਪਿ ਜਾਵਹਿ ਚਹੁ ਛਿਅ ਮਹਿ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥

The Yogis have twelve schools, the renunciates have ten.

ਜੋਗੀ ਕਾਪੜੀਆ ਸਿਰਖੂਬੇ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਗਲਿ ਫਾਸੀ ॥੧॥

The Kapadia Yogis wander around with their hair hanging all over; but

without guru's teaching the noose of death hangs around

their neck. ||1||

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਪੂਰੇ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Those who are imbued with guru's teaching are the real renunciates.

ਅਉਹਠਿ ਹਸਤ ਮਹਿ ਭੀਖਿਆ ਜਾਚੀ ਏਕ ਭਾਇ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They beg for awns in their mind attuning to God with love.

||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮਣ ਵਾਦੁ ਪੜਹਿ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਕਰਣੀ ਕਰਮ ਕਰਾਏ ॥

The scholar reads and argues, and then he does his intuitive deeds.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੇ ਨਾਹੀ ਮਨਮੁਖੁ ਵਿਛੁੜਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੨॥

Nothing is realized without realization; the self-willed suffers separation from God. ||2||

ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਸੂਚਾਚਾਰੀ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ

Those who obtain guru's teaching are truthful and pure; they are honored in God's court.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮਿ ਰਤਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਨੇ ॥੩॥

They are imbued with the jewel of God's name forever and merge in truth. ||3||

ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਜਪ ਤਪ ਤੀਰਥ ਸਬਦਿ ਵਸੇ ॥

Good deeds, faith, purification, self-discipline, meditation, penance

and going to pilgrimage; all are enshrined in guru's teaching.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ਦੂਖ ਪਰਾਛਤ ਕਾਲ ਨਸੇ ॥੪॥੧੬॥

O Nanak, uniting with the true guru, suffering, sin and death run away. ||4||16||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਸੰਤਾ ਕੀ ਰੇਣੁ ਸਾਧ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਰੁ ਤਾਰੀ ॥

Be the dust of the saints in devotee's company and sing God's praise; you will swim across the world ocean.

ਕਹਾ ਕਰੈ ਬਪੁਰਾ ਜਮੁ ਡਰਪੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥

What can the poor devil of death do to those, who have God in their mind? ||1||

ਜਲਿ ਜਾਉ ਜੀਵਨੁ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ॥

May I be burnt alive without God's name?

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਜਪਮਾਲੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਵੈ ਸਾਦੁ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Reciting God like the rosary, the guru-willed enjoys in the

mind. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ ਸਾਚੁ ਸੁਖੁ ਜਾ ਕਉ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥

Those who follow guru's teaching are truly peaceful; how can I praise them?

ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਖੋਜਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੀਐ ॥੨॥

The guru-willed seeks and finds the gems, jewels, diamonds, rubies and treasures. ||2||

ਚੀਨੈ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧਨੁ ਸਾਚੋ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥

Focusing On guru's teachings realizes wisdom and meditation.

ਨਿਰਾਲੰਬੁ ਨਿਰਹਾਰੁ ਨਿਰਕੇਵਲੁ ਨਿਰਭਉ ਤਾੜੀ ਲਾਵੈ ॥੩॥

He remains absorbed in the primal, immaculate, independent and carefree God; ||3||

ਸਾਇਰ ਸਪਤ ਭਰੇ ਜਲ ਨਿਰਮਲਿ ਉਲਟੀ ਨਾਵ ਤਰਾਵੈ ॥

The seven oceans are filled with pure water and the upside down boat floats in it.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਤੋ ਠਾਕਿ ਰਹਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥

The guru-willed controls the wandering mind and merges in peace. ||4||

ਸੋ ਗਿਰਹੀ ਸੋ ਦਾਸੁ ਉਦਾਸੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

The guru-willed who realizes himself is a householder, as well as a renunciate;

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੫॥੧੭॥

Says Nanak, my mind follows guru's teachings not anyone else; ||5||17||

ਰਾਗੁ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ

Raag Prabhaatee, Third Mahalla, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਬੂਝੈ ਸਬਦੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ

Only a rare guru-willed understand by absorbing in guru's teaching.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਾਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥

Those imbued with God's name are at peace forever.

They lovingly attune to truth. ||1||

Page 1333

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ॥

O my brother; recite God's name.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨੁ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਹਿਆ ਅਘਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

॥

The mind stabilizes by guru's grace and is satisfied by enjoying God's name. ||1||Pause||

ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਇਸੁ ਜੁਗ ਕਾ ਲਾਹਾ ਭਾਈ ॥

Worship God all the time; this is the benefit of this age O brother.

ਸਦਾ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੨॥

Focusing the mind to the true name the person becomes pure and filth does not attach to him. ||2||

ਸੁਖੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਿਖਾਇਆ ਨਾਮਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥

True guru has revealed the adornment of peace; God's name is a great honor.

ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ਕਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਭਾਈ ॥੩॥

His treasures are inexhaustible; it never runs short. Serve God forever O brother. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਜਿਸ ਨੇ ਦੇਵੈ ਤਿਸੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥

Whoever God blesses; He enshrines in their mind.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਤੂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੪॥੧॥

O Nanak, recite God's name forever; the true guru reveals it. ||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ਕਉ ਬਖਸਿ ਲੈ ਸੁਆਮੀ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥

O God; forgive the virtueless and unite with You by Your grace.

ਤੂ ਬਿਅੰਤੁ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਸਬਦੇ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

You are endless; no one can find Your limits.

You are realized through guru's teaching. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

O dear Lord, I praise You.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪੀ ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਰਾਖਉ ਸਦਾ ਰਹਾਂ ਸਰਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I offer my mind and body to You. May I live in Your refuge forever? ||1||Pause||

ਆਪਣੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਸਦਾ ਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥

O Lord; keep me as You please; honor me by blessing with Your name.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਭਾਣਾ ਜਾਪੈ ਅਨਦਿਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥

Through the perfect guru, God's will is revealed and merges in peace forever. ||2||

ਤੈਰੈ ਭਾਣੈ ਭਗਤਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਈ ॥

It is Your worship if it pleases You; You unite us with You by your grace.

ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥੩॥

Eternal peace obtains by Your will; the guru extinguishes the fire of greed. ||3||

ਜੇ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਵੈ ਕਰਤੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ

Whatever You do; happens O Creator. No one else can do anything.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੪॥੨॥

O Nanak, there is no bestowal as great as reciting Your name; it is obtained from the perfect guru. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ਜਿੰਨਾ ਤਿਨ ਸਲਾਹਿ ਹਰਿ ਜਾਤਾ ॥

The guru-willed who praises God realizes God.

ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਹੈ ਦੂਜਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੧॥

Realizing guru's teachings the doubt of duality is erased.

||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਇਕੁ ਸੋਈ ॥

O dear Lord, You are my one and only one.

ਤੁਧੁ ਜਪੀ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹੀ ਗਤਿ ਮਤਿ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I recite and admire You; realization is obtained by Your grace. ||1||Pause||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਿਨਿ ਸੇ ਸਾਦੁ ਪਾਇਨਿ ਮੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੁ ॥

The guru-willed who admire You obtain the taste the essence of sweet nectar.

ਸਦਾ ਮੀਠਾ ਕਦੇ ਨ ਫੀਕਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥

It tastes sweet forever never bland, contemplating through guru's teaching. ||2||

ਜਿਨਿ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

He, who makes it taste sweet, knows it; I praise Him.

ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੩॥

Praising God the bestowal of happiness forever, eliminates ego. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਹੈ ਦਾਤਾ ਜੇ ਇਛੈ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਏ

My true guru is forever the giver. I receive whatever fruit I desire.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਪਾਏ ॥੪॥੩॥

O Nanak, honor obtains through God's name realized through guru's teaching. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਜੇ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਤੂ ਰਾਖਨ ਜੋਗੁ

Those who enter Your refuge O dear Lord, are saved by Your grace;

ਤੁਹੁ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝੈ ਨਾ ਕੇ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥੧॥

I cannot think of anyone as great as You.

There was none, there will be none. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥

O dear Lord, I shall remain in Your sanctuary forever.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord; keep me as You please by Your grace.

||1||Pause||

ਜੇ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

O dear Lord, You look after those who seek Your sanctuary.

Page 1334

ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥੨॥

O dear Lord, whoever You protect by Your grace;

the devil of death cannot rob him. ||2||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਸਚੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾ ਓਹ ਘਟੈ ਨ ਜਾਇ ॥

True is Your refuge, O dear Lord; it never diminishes or goes away.

ਜੇ ਹਰਿ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੈ ਓਹੁ ਜਮੈ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥੩॥

Those who abandon God and attach to duality shall continue to die and reborn. ||3||

ਜੇ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨਾ ਦੂਖ ਭੂਖ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

Those who seek Your sanctuary O Lord; shall never be hungry for anything.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਸਦਾ ਤੂ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੪॥੪॥

O Nanak, praise God's name forever and

merge in Him through guru's teaching. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥

O guru-willed, recite God as long as you live.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਚੂਕਾ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

The mind becomes pure through guru's teaching and pride of mind ends.

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕੇਰਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨ ॥੧॥

Those who merge in God's name; their taking birth is

fruitful. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀਜੇ ॥

O my mind; listen to the teachings of the guru.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God's name bestows happiness forever by  
drinking God's sublime juice intuitively. ||1||Pause||

ਮੂਲੁ ਪਛਾਣਨਿ ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

Those who realize their origin merge in it intuitively and  
obtain peace.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਹਉਮੈ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥

The lotus blossoms through guru's teaching and obtains  
peace with ease.

ਸਭਨਾ ਮਹਿ ਏਕੋ ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੨॥

One God abides in all; only a few realize it. ||2||

ਗੁਰਮਤੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਤੁ ਵਖਾਨੈ

The mind becomes pure through guru's teaching and  
realizes the essence of nectar.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਿਚਿ ਮਨੁ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥

Enshrining God's name in the mind forever; the mind  
conquers the mind.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਵਿਟਹੁ ਜਿਤੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥

I admire my guru forever, who realizes God the Lord of  
soul. ||3||

ਮਾਨਸ ਜਨਮਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਿਆ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Those who do not serve the guru, they waste away this  
human life.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥

When God blesses, He unites us with the  
true guru, and we become content intuitively.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੫॥

O Nanak, the fortunate recites God's name and obtains  
honor. ||4||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਆਪੇ ਭਾਂਤਿ ਬਣਾਏ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ॥

God plays the play by creating many species in many  
ways in the universe.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਸਰਬ ਜੀਆ ਨੋ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ॥੧॥

He creates and tests for quality and then feeds all beings.

||1||

ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਰਾਮੁ ॥

God pervades in all ages.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God pervades in everyone; He reveals to  
the guru-willed reciting His name. ||1||Pause||

ਗੁਪਤਾ ਨਾਮੁ ਵਰਤੈ ਵਿਚਿ ਕਲਜੁਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

God's name fully pervades in all in today's age.

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਤਿਨਾ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਜੋ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਪਇਆ ॥੨॥

The jewel of God's name is revealed in the  
hearts of those who seek guru's refuge. ||2||

ਇੰਦ੍ਰੀ ਪੰਚ ਪੰਚੇ ਵਸਿ ਆਣੈ ਖਿਮਾ ਸੰਤੋਖੁ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥

Through guru's teaching the five senses are controlled;  
forgiveness and contentment obtains.

ਸੋ ਧਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਵਡ ਪੂਰਾ ਜੋ ਭੈ ਬੈਰਾਗਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੩॥

Blessed is God's devotee who sings God's praises in  
love and detachment. ||3||

ਗੁਰ ਤੇ ਮੁਹੁ ਫੇਰੇ ਜੋ ਕੋਈ ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ਨ ਚਿਤਿ ਧਰੈ ॥

If someone turns his face away from the guru,  
and does not enshrine guru's words in his mind!

ਕਰਿ ਆਚਾਰ ਬਹੁ ਸੰਪਉ ਸਚੈ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਰਕਿ ਪਰੈ ॥੪॥

He may perform all sorts of rituals and accumulate  
wealth;

whatever he does goes to hell. ||4||

ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਏਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਏਕਸੁ ਤੇ ਉਤਪਤਿ ਚਲੈ ॥

God pervades all; realized through guru's teaching.

Everything originates from Him.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਇ ਰਲੈ ॥੫॥੬॥

O Nanak, God unites the guru-willed and absorbs him  
with Him. ||5||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਅਪਣਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥

O my mind, praise your guru.

Page 1335

ਪੂਰਾ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those with good fortune written in their fate, sing God's  
praises. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਦੇਇ ॥

God bestows the nectar of God's name for food to them.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਲੇਇ ॥



Out of millions, only a few receive it  
 ਜਿਸ ਨੇ ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰੋਇ ॥੧॥  
 Only those who are blessed by God receive it; ||1||  
 ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਵਸਾਇ ॥  
 Whoever enshrines guru's feet in his mind?  
 ਦੁਖੁ ਅਨੁਰਾ ਅੰਦਰਹੁ ਜਾਇ ॥  
 Their pain and ignorance is eliminated.  
 ਆਪੇ ਸਾਚਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥  
 The true Lord unites him with Himself. ||2||  
 ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਲਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥  
 So, fall in love with guru's sermon.  
 ਐਥੈ ਓਥੈ ਏਹੁ ਅਧਾਰੁ ॥  
 Here and hereafter, this is your only support.  
 ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੩॥  
 The Creator bestows it. ||3||  
 ਸਚਾ ਮਨਾਏ ਅਪਣਾ ਭਾਣਾ ॥  
 One whom the Lord inspires to obey His will;  
 ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਸੁਘੜੁ ਸੋਜਾਣਾ ॥  
 He is a wise and knowledgeable devotee.  
 ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੈ ਸਦ ਕਰਬਾਣਾ ॥੪॥੭॥੧੭॥੭॥੨੪॥  
 Nanak is forever a sacrifice to him. ||4||7||17||7||24||  
 ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ਬਿਭਾਸ Prabhaatee, Fourth Mahalla, Bibhaas:  
 ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
 God is one. He is realized by guru's grace.  
 ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰਮਤਿ ਲਿਵ ਉਨਮਨਿ ਨਾਮਿ ਲਗਾਨ ॥  
 Sing God's praises through guru's teaching  
 intuitively enshrining God's name in the mind with love.  
 ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਪੀਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਮ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨ ॥੧॥  
 I drink God's nectar through guru's teaching; I admire  
 God's name. ||1||  
 ਹਮਰੇ ਜਗਜੀਵਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥  
 God the life of the world is my life.  
 ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਭਾਇਓ ਗੁਰਿ ਮੰਤੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਕਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 Sacred God appeals to my mind. The guru  
 whispered His lesson in my ear. ||1||Pause||  
 ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨ ॥  
 Come, O brotherly saints: let us join together and recite  
 God's name.  
 ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਮੋ ਕਉ ਕਰਹੁ ਉਪਦੇਸੁ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੨॥

Please bless me with God's gift that I understand the process of realizing God. ||2||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਜਾਨ ॥

God abides in true congregation; sing God's praises in the congregation.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਭਗਵਾਨ ॥੩॥

I found the congregation with good luck. I realized God by meeting the guru. ||3||

ਗੁਨ ਗਾਵਹ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ਰਹੇ ਹੈਰਾਨ ॥

I sing the praises of the inaccessible God.

I am amazed by singing His praises.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਖਿਨ ਦਾਨ ॥੪॥੧॥

The guru became kind to servant Nanak and bestowed him with God's name. ||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Prabhaatee, Fourth Mahalla:

ਉਗਵੈ ਸੂਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲਹਿ ਸਭ ਰੈਨਿ ਸਮੁਲਹਿ ਹਰਿ ਗਾਲ ॥

The guru-willed says God with sunrise and talks about God the whole night.

ਹਮਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਹਮ ਲੋਚ ਲਗਾਈ ਹਮ ਕਰਹ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਭਾਲ ॥੧॥

I yearn for God and I search for God. ||1||

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਰਵਾਲ ॥

My mind is the dust of the feet of God's devotees.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਗੁਰਿ ਮੀਠਾ ਗੁਰ ਪਗ ਝਾਰਹ ਹਮ ਬਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Guru has implanted God's sweet name in me.

I dust guru's feet with my hair. ||1||Pause||

ਸਾਕਤ ਕਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਅੰਧਾਰੀ ਮੋਹਿ ਫਾਥੇ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ॥

Day and night are dark for the faithless; he is caught in the net of worldly attachment.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਿਓ ਰਿਨਿ ਬਾਧੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਾਲ ॥੨॥

God does not enshrine in his mind at all. He is in debt up to the hair of his head. ||2||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਹਉ ਛੂਟੇ ਮਮਤਾ ਜਾਲ ॥

Joining the true congregation, I obtained wisdom and understanding;

and I am freed from the net of false attachment.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩॥

God's name tastes sweet to me. The guru made me happy through his teaching. ||3||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਗੁਰ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ਗੁਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

I am a child; guru is unfathomable Lord of the world. He looks after me by His grace.

ਬਿਖੁ ਭਉਜਲ ਡੁਬਦੇ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ ॥੪॥੨॥

I am drowning in the ocean of poison; O God, guru, Lord of the world, please save Your child, Nanak. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Prabhaatee, Fourth Mahalla:

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਗੁਨ ਗਾਏ ਰਸਕ ਰਸੀਕ ॥

God became kind to me for a moment and I sing His praises with love.

Page 1336

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਦੇਉ ਭਏ ਮੁਕਤੇ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਪੀਕ ॥੧॥

Those guru-willed who sing or listen to God's praise obtain salvation and enjoy it. ||1||

ਮੋਰੈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਟੀਕ ॥

The sublime essence of the name of the Lord is enshrined in my mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਰਸੁ ਝੀਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

The guru-willed obtains the cool water of God's name and drinks it to the full. ||1||Pause||

ਜਿਨੁ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਤਿਨਾ ਮਸਤਕਿ ਉਜਲ ਟੀਕ ॥

Those who are imbued with God's love in the mind; the mark of purity is written on their forehead.

ਹਰਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਸਭ ਜਗ ਉਪਰਿ ਜਿਉ ਵਿਚਿ ਉਡਵਾ ਸਸਿ ਕੀਕ ॥੨॥

They are famous and admired in the entire world like the moon among the stars. ||2||

ਜਿਨੁ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਵਸਿਓ ਤਿਨੁ ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਫੀਕ ॥

Those who do not enshrine God's name in the mind; their affairs are not resolved.

ਜੈਸੇ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੈ ਦੇਹ ਮਾਨੁਖ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਕਟੇ ਨਕ ਕੀਕ ॥੩॥

They may adorn and decorate their bodies, but without God's name, they look like their noses have been cut.

||3||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਰਮਤ ਰਾਮ ਰਾਇ ਸਭ ਵਰਤੈ ਸਭ ਮਹਿ ਈਕ ॥

The sovereign Lord pervades all and looks after all equally.

ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਗੁਰ ਬਚਨ ਧਿਆਇਓ ਘਰੀ ਮੀਕ ॥੪॥੩॥

God became kind to servant Nanak and he recites God at home. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Prabhaatee, Fourth Mahalla:

ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮ ਕਹੇ ॥  
 The inaccessible God became kind and I say God God  
 from my mouth by His grace.  
 ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਓ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਲਹੇ ॥੧॥  
 I recite God the purifier of sinners and all my sins and  
 pains ended. ||1||  
 ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥  
 O mind, say God God the all-pervading God.  
 ਦੀਨ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਗਾਇਓ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
 I sing the praises of God, merciful to the meek, destroyer  
 of pain.  
 I obtained priceless God's name through guru's  
 teaching. ||1||Pause||  
 ਕਾਇਆ ਨਗਰਿ ਨਗਰਿ ਹਰਿ ਬਸਿਓ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਹੇ ॥  
 God abides in the body; God is pleasing to my mind  
 through guru's teaching.  
 ਸਰੀਰਿ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਹੇ ॥੨॥  
 God is revealed in the body pool. I realized God in my  
 body temple. ||2||  
 ਜੇ ਨਰ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਉਦਿਆਨੇ ਤੇ ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਮੁਹੇ ॥  
 Those who wander in the wilderness of doubt; the  
 faithless ignorant are robbed.  
 ਜਿਉ ਮ੍ਰਿਗ ਨਾਭਿ ਬਸੈ ਬਾਸੁ ਬਸਨਾ ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿਓ ਝਾਰ ਗਹੇ ॥੩॥  
 As the deer has musk in his navel, but he wanders from  
 bush to bush to find; ||3||  
 ਤੁਮ ਵਡ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਪ੍ਰਭ ਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਹੇ ॥  
 You are great and unfathomable; Your divine wisdom is  
 beyond  
 comprehension; please teach me divine wisdom that I  
 realize God.  
 ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਹਾਥੁ ਸਿਰਿ ਧਰਿਓ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥੪॥੪॥  
 The guru has placed His Hand on servant Nanak's head;  
 he fell in love with God's name. ||4||4||  
 ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Prabhaatee, Fourth Mahalla:  
 ਮਨਿ ਲਾਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵਡਫਾ ॥  
 I am in love with God's name; I recite the name of great  
 God.  
 ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਖਾਨੇ ਹੀਅਰੈ ਹਰਿ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਫਾ ॥੧॥  
 Guru's teaching is pleasing to my mind by God's grace.

||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਨਿਮਖਫਾ ॥

O my mind, recite God's name a little bit.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਾਨੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸਫਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The perfect guru blessed me with Godly gift;

God's name dwells in my mind. ||1||Pause||.

ਕਾਇਆ ਨਗਰਿ ਵਸਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਜਪਿ ਸੋਭਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਪਫਾ ॥

God abides in the temple of my body; reciting God obtains honor by His grace.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਨ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਮੁਖ ਉਜਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਫਾ ॥੨॥

Here and hereafter, God's servants become content;

the guru-willed become happy turning towards God. ||2||

ਅਨਭਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਗੁਰਿ ਨਿਮਖਫਾ ॥

They are attuned to the carefree God; they have enshrined God in the mind.

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੇ ਦੋਖ ਸਭ ਜਨ ਕੇ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਕੀਏ ਇਕ ਪਲਫਾ ॥੩॥

God erases millions of their sins and sufferings in an instant. ||3||

ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਤੁਮ ਹੀ ਤੇ ਜਾਨੇ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਿਓ ਜਨ ਤੇ ਮੁਖਫਾ ॥

Your servants are known through You O God; it shows on their faces.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਧਰਿਓ ਹਰਿ ਜਨ ਮਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਇਕਫਾ ॥੪॥੫॥

God abides in His devotees O servant Nanak;

God and His devotees are the same. ||4||5||

Page 1337

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ Prabhaatee, Fourth Mahalla:

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਮ ਮੁਏ ਜੀਵੇ ਹਰਿ ਜਪਿਭਾ ॥

True Guru has implanted God's name in me; I live and die by reciting God.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦੇ ਬਾਹ ਦੇਇ ਕਢਿਭਾ ॥੧॥

Blessed is the perfect true guru; He reached out and took me from drowning in poison. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਰਧਾਂਭਾ ॥

O mind, recite God's name, worthy of reciting.

ਉਪਜੀਪਿ ਉਪਾਇ ਨ ਪਾਈਐ ਕਤਹੂ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God cannot be found by any other means. He is found through the perfect guru. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸੁ ਪੀਆ ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਭਾ ॥

Recite God's name with love through guru's teaching and

enjoy drinking it.

ਲੋਹ ਮਨੂਰ ਕੰਚਨੁ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਗੁਰਿ ਹਰਿਭਾ ॥੨॥

The lowly iron becomes gold in devotee's  
company enshrining God the guru in the mind. ||2||

ਹਉਮੈ ਬਿਖਿਆ ਨਿਤ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਨੇ ਪੁਤ ਕਲਤ ਮੋਹਿ ਲੁਭਿਭਾ ॥

They are enticed by the poisonous love of children and  
spouse.

ਤਿਨ ਪਗ ਸੰਤ ਨ ਸੇਵੈ ਕਬਹੂ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਭੂਭਰ ਭਰਭਾ ॥੩॥

The saints do not serve them. They are self-willed filled  
with ashes. ||3||

ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ ਹਮ ਪਰੇ ਹਾਰਿ ਤੁਮ ਸਰਨਭਾ ॥

O God, You alone know Your virtues; I got tired and seek  
Your refuge.

ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤੁਮਨਭਾ ॥੪॥੬॥ ਛਕਾ ੧ ॥

Keep me as You please O master. Servant Nanak is  
Your servant. ||4||6|| Chhaka 1.

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ ਮਹਲਾ ੪

Prabhaatee, Bibhaas, Partaal, Fourth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ॥

O mind, recite the treasure of God's name.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨ ॥

You shall be honored in God's court.

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਤੇ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Those who recite God, obtain salvation. ||1||Pause||

ਸੁਨਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਧਿਆਨੁ ॥

O mind: listen to God's name intently.

ਸੁਨਿ ਮਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਅਠਸਠਿ ਮਜਾਨੁ ॥

Listen, O mind: singing God's praises is as good as  
bathing at sixty eight shrines.

ਸੁਨਿ ਮਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੧॥

Listen, O mind: the guru-willed obtains honor. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥

O mind, recite the primal God the transcendent great  
Lord.

ਖਿਨ ਖੋਵੈ ਪਾਪ ਕੋਟਾਨ ॥

Millions of sins shall be destroyed in an instant.

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੧॥੭॥

O Nanak, realizing God; ||2||1||7||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ Prabhatee, Fifth Mahalla, Bibhaas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਤਨੁ ਸਭੁ ਸਾਜਿਆ ॥

The Lord created the mind and the body.

ਪੰਚ ਤਤ ਰਚਿ ਜੋਤਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥

He created it from five elements and infused soul in it.

ਸਿਹਜਾ ਧਰਤਿ ਬਰਤਨ ਕਉ ਪਾਨੀ ॥

He made the earth its bed, and water to use.

ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਾਰਹੁ ਸੇਵਹੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੧॥

Do not forget Him for a moment. Serve the Lord of the world. ||1||

ਮਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਹੋਇ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥

O mind, serve the true guru, and obtain salvation.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾਂ ਤੂ ਪਾਵਹਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

If you remain unaffected by sorrow and joy;

you shall find the Lord of life. ||1||Pause||

ਕਾਪੜ ਭੋਗ ਰਸ ਅਨਿਕ ਭੁੰਚਾਏ ॥

He enjoys wearing clothes and other pleasures.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਗਲ ਬਨਾਏ ॥

He made your mother, father and all relatives.

ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੇ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮੀਤ ॥

He provides food to all, in water and on land, O friend.

ਸੇ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੨॥

So serve the Lord, forever. ||2||

ਤਹਾ ਸਖਾਈ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਹੋਵੈ ॥

He helps where there is no one else.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਧੋਵੈ ॥

He washes away millions of sins in an instant.

ਦਾਤਿ ਕਰੈ ਨਹੀ ਪਛਤਾਵੈ ॥

He bestows His gifts, and never regrets.

ਏਕਾ ਬਖਸ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਬੁਲਾਵੈ ॥੩॥

He bestows once and never calls again. ||3||

Page 1338

ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਪਾਇਆ ਭਾਲਿ ॥

By pre-ordained destiny, I have searched and found God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥

God the lord of the world lives in devotee's company.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਆਏ ਤੁਮਰੈ ਦੁਆਰ ॥  
 Meeting with the guru, I have come to Your door.  
 ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥  
 O Lord, please visualize to servant Nanak. ||4||1||  
 ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:  
 ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥  
 Serving God is the honor for the devotees.  
 ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਸੁ ਲੋਭਾ ॥  
 Their lust, anger and greed are erased.  
 ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਨ ਕੈ ਭੰਡਾਰਿ ॥  
 Your Name is the treasure of Your humble servant.  
 ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥  
 They sing Your praises with love to visualize You. ||1||  
 ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਜਨਾਈ ॥  
 O God; You bless us to worship You.  
 ਕਾਟਿ ਜੇਵਰੀ ਜਨ ਲੀਏ ਛੁਡਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ  
 You free them by cutting the chains. ||1||Pause||  
 ਜੋ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੀਂਗਿ ॥  
 Those humble beings, who are imbued with God's love  
 ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥  
 They find peace in God's congregation.  
 ਜਿਸੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਸੋਈ ਜਾਨੈ ॥  
 Those, who enjoy the taste; they only know.  
 ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨ ਮਹਿ ਹੈਰਾਨੈ ॥੨॥  
 They are amazed in the mind by visualizing. ||2||  
 ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸਭ ਤੇ ਊਤਮੁ ਸੋਇ ॥  
 They are at peace; they are sacred of all.  
 ਜਾ ਕੈ ਹਿੰਦੈ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥  
 In whose mind, dwells God;  
 ਸੋਈ ਨਿਹਚਲੁ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥  
 They are eternal; they do not come and go in  
 reincarnation.  
 ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੩॥  
 Night and day, they sing God's praises. ||3||  
 ਤਾ ਕਉ ਕਰਹੁ ਸਗਲ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥  
 All shall bow down to them in respect.  
 ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥  
 In whose minds enshrines the formless Lord?  
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਦੇਵਾ ॥



Be kind to me O Lord the master.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੨॥

May Nanak be saved, by serving these humble beings?

॥4॥2॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥

Singing His praises, the mind becomes happy.

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਉ ਭਗਵੰਤ ॥

Recite God twenty-four hours a day;

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਲਮਲ ਜਾਹਿ ॥

Reciting him the sins go away.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੀ ਹਮ ਚਰਨੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥

I fall at the feet of that guru. ॥1॥

ਸੁਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥

O beloved saints, please bless me with wisdom;

ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I recite God's name that I may obtain liberation.

॥1॥Pause॥

ਜਿਨਿ ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਮਾਰਗੁ ਸੀਧਾ ॥

The guru has shown me the straight path;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਰੀਧਾ ॥

I have abandoned everything else. I am in love with  
God's name.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥

I admire the guru forever.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੨॥

Through that guru I recite God; ॥2॥

ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਤਰਾਇਆ ॥

Guru carries those beings across, and saves them from  
drowning.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹੈ ਨਹੀ ਮਾਇਆ ॥

By his grace, they are not enticed by worldly wealth;

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

In this world and the next, they are looked after by the  
guru.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਉਪਰਿ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੩॥

I admire that guru forever. ॥3॥

ਮਹਾ ਮੁਗਧ ਤੇ ਕੀਆ ਗਿਆਨੀ ॥

From the most ignorant, I have been made spiritually

wise;

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥

Through the unspoken speech of the perfect guru;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਗੁਰਦੇਵ ॥

The divine guru, O Nanak, is the supreme Lord.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸੇਵ ॥੪॥੩॥

By good fortune, I serve the Lord. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਮਿਟੇ ਸੁਖ ਦੀਏ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥

He made me recite His name and all pains  
are erased and happiness obtained.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥

By His grace he made me to serve Him; all my evil deeds  
ended. ||1||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆਲ ॥

I am only a child; I seek God's refuge.

ਅਵਗਣ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਮੇਰੈ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Erasing my faults, God made me His. My guru,  
the Lord of the world saved me. ||1||Pause||

ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥

My sicknesses and sins were erased in an instant,  
when the Lord of the world became kind.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਰਾਧੀ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨॥

I recite God the bestowal of salvation with each breath. I  
admire my true guru. ||2||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬਿਅੰਤੁ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥

My Lord is inaccessible, unfathomable and infinite. His  
limits cannot be found.

ਲਾਹਾ ਖਾਟਿ ਹੋਈਐ ਧਨਵੰਤਾ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥

We earn the profit, and become wealthy by reciting our  
God. ||3||

Page 1339

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥

I recite and sing praises of the supreme Lord twenty four  
hours a day forever.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਰਥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥

Says Nanak, my desires have been fulfilled;

I have found my guru, the supreme Lord. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥  
Reciting God's name, the sins go away.  
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ਰਾਸੇ ॥  
Guru has blessed me with the wealth of the true name.  
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤੋ ॥  
God's servants are admired in God's court;  
ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੋਹੰਤੋ ॥੧॥  
Serving Him, the devotees look adorable. ||1||  
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥  
O my brothers; recite God's name.  
ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਦੋਖ ਸਭਿ ਬਿਨਸਹਿ ਅਗਿਆਨੁ ਅਧਿਰਾ ਮਨ ਤੇ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
All sickness and sin shall be erased; the darkness  
of ignorance will depart from the mind. ||1||Pause||  
ਜਨਮ ਮਰਨ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਮੀਤ ॥  
Guru has saved me from death and rebirth, O friend;  
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥  
I am in love with God's name.  
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਗਏ ਕਲੇਸ ॥  
The suffering of millions of lives is gone;  
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਭਲ ਹੋਸ ॥੨॥  
Whatever pleases Him is good. ||2||  
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥  
I praise my guru forever.  
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥  
By His grace, I recite God's name.  
ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥  
The fortunate find such a guru.  
ਜਿਸੁ ਮਿਲਤੇ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੩॥  
Meeting Him, one is lovingly attuned to the Lord. ||3||  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ॥  
Please be kind O supreme Lord and master;  
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥  
The inner-knower of all beings;  
ਆਠ ਪਹਰ ਅਪੁਨੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
Twenty-four hours a day, I am lovingly attuned to Him.  
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥੪॥੫॥  
Servant Nanak has come to the sanctuary of God. ||4||5||  
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:  
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ॥

By His kindness, God has made me His own.  
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਨ ਕਉ ਦੀਏ ॥  
He has blessed me with reciting God's name.  
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਇ ਗੁਬੰਦ ॥  
Twenty-four hours a day, I sing the praises of the Lord of  
the universe.  
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਉਤਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥  
Fear is erased, and all worry has been removed. ||1||  
ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥  
I have been saved, touching the feet of the true guru.  
ਜੇ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮੀਠਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
Whatever the guru says is good and sweet to me.  
I have renounced the wisdom of my mind. ||1||Pause||  
ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥  
God abides in my mind and body.  
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥  
There are no conflicts, pains or obstacles.  
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥  
God is with my soul forever.  
ਉਤਰੀ ਮੈਲੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥  
Filth is washed away by the love of God's name. ||2||  
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥  
I am in love with the lotus feet of the Lord;  
ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥  
Lust, anger and ego have been eliminated.  
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਨ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਜਾਨਾਂ ॥  
Now, I know the way to realize God.  
ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥੩॥  
Through devotional worship, my mind is pleased and  
believes in God. ||3||  
ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਸੰਤ ਮੀਤ ਸੁਹੇਲੇ ॥  
Listen, O friends, saints, my peaceful companions.  
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਅਗਹ ਅਤੋਲੇ ॥  
The jewel of God's name is unfathomable and  
immeasurable;  
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਈਐ ॥  
Sing the praises of God the treasure of virtues;  
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਰੀ ਪਾਈਐ ॥੪॥੬॥  
Says Nanak, the fortunate find Him; ||4||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਸੇਈ ਸਚੁ ਸਾਹਾ ॥

They are wealthy, and they are the true merchants;

ਹਰਿ ਕੀ ਦਰਗਹ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹਾ ॥੧॥

They have faith in God's name and they are honored in  
God's court. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥

Recite God's name in the mind O friend;

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਨਿਰਮਲ ਪੂਰਨ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The perfect guru is found by good luck through perfect  
and pure way. ||1||Pause||

ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥

They earn the profit and are admired.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥

By the grace of the saints, they sing the praises of the  
Lord. ||2||

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Their lives are fruitful and their birth is approved;

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੁ ॥੩॥

They enjoy God's love by guru's grace. ||3||

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥

Lust, anger and ego have vanished.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥੭॥

O Nanak, the guru-willed is carried across the world  
ocean. ||4||7||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰੀ ਤਾ ਕੀ ਕਲਾ ॥

Guru is perfect, and perfect is his power.

Page 1340

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਦਾ ਸਦ ਅਟਲਾ ॥

Guru's teaching is eternal and forever.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਤਾ ਕਾ ਨਸੈ ॥੧॥

In whose mind guru's sermon abides; their pain and  
sufferings go away. ||1||

ਹਰਿ ਰੀਗਿ ਰਾਤਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥

Imbued with God's love, they sing the praises of God.

ਮੁਕਤੋ ਸਾਧੂ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They are liberated, bathing in the dust of the feet of  
devotees. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥

By guru's grace, they are carried across the world ocean.

ਭਉ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੇ ਬਿਕਾਰ ॥

Their concern of doubt and other useless deeds go away.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥

Guru's feet abide in their minds and bodies.

ਨਿਰਭੈ ਸਾਧ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਰਨਾ ॥੨॥

The carefree devotees seek God's refuge. ||2||

ਅਨਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥

They are blessed with happiness, pleasure and peace.

ਦੁਸਮਨੁ ਦੁਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥

Enemy and pain do not approach them.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥

The perfect guru makes them His own, and protects them.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਲਾਥੇ ॥੩॥

Reciting God's name, the sins and sufferings are erased.

||3||

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਸਿਖ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥

The saints, spiritual companions and followers become content.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲੈ ਮੇਲੇ ॥

The perfect guru leads them to meet God.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਫਾਹਾ ਕਾਟਿਆ ॥

The painful noose of death and rebirth is cut.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਪੜਦਾ ਢਾਕਿਆ ॥੪॥੮॥

Says Nanak, the guru covers their sins; ||4||8||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥

The perfect true guru has bestowed me with God's name.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਕਾਰਜੁ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I enjoy bliss, happiness, liberation and eternal peace.

All my affairs have been resolved. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਕੇ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥

The lotus feet of the guru abide in my mind.

ਦੁਖ ਦਰਦ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸੇ ਝੂਠੇ ॥੧॥

The pain of sufferings doubt and other false deeds is dispelled. ||1||

ਨਿਤ ਉਠਿ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥

Get up in the morning and sing God's sermon.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੨॥

Twenty-four hours a day, recite God O mortal. ||2||

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥

God abides inside and out everywhere.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜਹ ਹਉ ਜਾਈ ॥੩॥

Wherever I go, He is always with me and helps me. ||3||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

With my palms pressed together, I offer my prayer.

ਸਦਾ ਜਪੇ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੪॥੯॥

O Nanak, I recite and sing God's praises. ||4||9||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣੁ ॥

The supreme Lord is wise and all-knowing.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਰੀ ਦਰਸਨ ਕਉ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The fortunate finds the perfect guru and I praise to

visualize Him. ||1||Pause||

ਕਿਲਬਿਖ ਮੇਟੇ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੁ ॥

Guru's teaching has cut my sins and bestowed happiness.

ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਨ ਹੋਆ ਜੋਗੁ ॥

I have become worthy of reciting God's name.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥

I am enlightened in devotee's company.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥

God's lotus feet abide in my mind. ||1||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਰਾਖਿ ॥

He who created me protects me.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥

God is perfect, the master of the masterless.

ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

He, upon whom He showers His kindness.

ਪੂਰਨ ਕਰਮ ਤਾ ਕੇ ਆਚਾਰ ॥੨॥

His deeds and character are perfect. ||2||

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਵੇ ॥

They sing the praises of ever fresh God continuously.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵੇ ॥

They do not wander in millions of different lives.

ਈਹਾਂ ਉਹਾਂ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰੇ ॥

Here and hereafter, they worship Lord's feet.

ਮੁਖੁ ਉਜਲੁ ਸਾਚੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥

They are happy in God's court. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰਿ ਧਰਿਆ ਹਾਥੁ ॥

The person, upon whose forehead the guru places His Hand;

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਦਾਸੁ ॥

Is rare among millions;

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੇਖੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥

He sees the perfect God fully in water and Land.

ਨਾਨਕ ਉਧਰਸਿ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥੪॥੧੦॥

Nanak is saved by the dust of the feet of such a humble being. ||4||10||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਅਪਨੇ ॥

I praise my perfect guru.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By his grace, I recite God. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸੁਣਤ ਨਿਹਾਲ ॥

Listening to the sacred sermon, my mind has become content.

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥

My entanglements of evil deeds have ended. ||1||

ਸਾਚ ਸਬਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

I am in love with guru's true teaching.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਆਇਆ ਚੀਤਿ ॥੨॥

I remember my God in my mind. ||2||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥

Reciting His name I am enlightened.

Page 1341

ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਕੀਨਾ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥

God abides in my mind through guru's teaching. ||3||

ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

The guru is all-powerful and kind forever.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੧੧॥

Reciting God Nanak has become content. ||4||11||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Saying guru guru obtains eternal happiness.



ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਆਪਿ ਜਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God, kind to the poor became kind and inspired me to recite His name. ||1||Pause||

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

Joining the society of saints, I am enlightened.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਭਈ ਆਸ ॥੧॥

Saying God God, my hopes are fulfilled. ||1||

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥

I am blessed with total salvation, and my mind is filled with peace.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਤੂਠੇ ॥੨॥੧੨॥

I sing the praises of the Lord; O Nanak, by guru's grace.

||2||12||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਬਿਭਾਸ

Prabhaatee, Fifth Mahalla, Second House, Bibhaas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਠਾਉ ॥

There is no other place of rest;

ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Not at all without Lord's name;

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਲਿਆਨ ॥

There is total success and salvation;

ਪੂਰਨ ਹੋਹਿ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥

All my deeds are fulfilled. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥

I recite God's name all the time.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਲਗੈ ਏਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Lust, anger and ego are erased by falling in love with

God. ||1||Pause||

ਨਾਮਿ ਲਾਗੈ ਦੂਖੁ ਭਾਗੈ ਸਰਨਿ ਪਾਲਨ ਜੋਗੁ ॥

Reciting God's name the pain goes away; God sustains us in His refuge.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਜਮੁ ਨ ਤੇਟੈ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਹੋਵੈ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥

Those with pre-ordained destiny surrender to the

true guru and the devil of death does not bother them;

||2||

ਰੈਨਿ ਦਿਨਸੁ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਜਹੁ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮ ॥

Recite God day and night and eliminate doubt from your

mind.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਜਿਸਹਿ ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥੩॥

One, with perfect destiny realizes God in devotee's company. ||3||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਬਿਖਾਦ ਬਿਨਸੇ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਆਪਿ

The sins of countless lifetimes are erased, and God protects them.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮੀਤ ਭਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧॥੧੩॥

He is our mother, father, friend and sibling; O servant Nanak, recite God. ||4||1||13||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ

Prabhaatee, Fifth Mahalla, Bibhaas, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪ ॥

Say God God God.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Conflict, suffering, greed and emotional attachment and the fever of ego shall be eliminated. ||1||Pause||

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਤ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਮਨੁ ਪਵਿਤੁ ਜਾਹਿ ਪਾਪ ॥੧॥

Renounce your pride and fall at saint's feet; your mind becomes sacred and sins erased. ||1||

ਨਾਨਕੁ ਬਾਰਿਕੁ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨੈ ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੧॥੧੪॥

Nanak, the child, does not know anything. God the protector is my mother and father. ||2||1||14||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਿ ਟੇਕ ॥

I have taken the support of Lord's lotus feet.

ਉਚ ਮੂਚ ਬੇਅੰਤੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਉਪਰਿ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are the highest of all O Lord; You are master of all.

||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਦੁਖ ਬਿਦਾਰ ਦੈਨਹਾਰ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥

He is the support of life, the destroyer of pain and the giver of discriminating understanding. ||1||

ਨਮਸਕਾਰ ਰਖਨਹਾਰ ਮਨਿ ਅਰਾਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਕ

So bow down in respect to the savior Lord; worship and adore One God.

ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਕਰਉ ਮਜਨੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਸੁਖ ਅਨੇਕ ॥੨॥੨॥੧੫॥

Bathing in the dust of the feet of the saints,

Nanak is blessed with many comforts. ||2||2||15||

Page 1342

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਬਿਭਾਸ

Prabhaatee, Ashtapadees, First Mahalla, Bibhaas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਦੁਬਿਧਾ ਬਉਰੀ ਮਨੁ ਬਉਰਾਇਆ ॥

The insanity of duality drives the mind insane.

ਝੂਠੈ ਲਾਲਚਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

In false greed, life is wasting away.

ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਫੁਨਿ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Duality clings to the mind; it cannot be stopped.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥

True guru saves us by implanting God's name in the heart. ||1||

ਨਾ ਮਨੁ ਮਰੈ ਨ ਮਾਇਆ ਮਰੈ ॥

Without controlling the mind, the worldly wealth cannot be eliminated.

ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He, who created everything, knows all. One is carried across

the terrifying world ocean contemplating guru's teaching.

||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਸੰਚਿ ਰਾਜੇ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

The proud kings gather wealth.

ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਚਲੈ ਪਿਆਰੀ ॥

But this beloved wealth does not go with them.

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਹੈ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ॥

The enticement of worldly wealth has many colors.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੇ ਸਾਥਿ ਨ ਸੰਗੀ ॥੨॥

Other than God's name, there is no friend or a companion. ||2||

ਜਿਉ ਮਨੁ ਦੇਖਹਿ ਪਰ ਮਨੁ ਤੈਸਾ ॥

He sees the others as he thinks.

ਜੈਸੀ ਮਨਸਾ ਤੈਸੀ ਦਸਾ ॥

As is his thinking, so is his state of mind.

ਜੈਸਾ ਕਰਮੁ ਤੈਸੀ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥

According to one's previous actions, one focuses his mind;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਛਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥

Seeking the advice of the true guru, one goes home in peace. ||3||

ਰਾਗਿ ਨਾਦਿ ਮਨੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

Singing and listening to music the mind is caught by the love of duality.

ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥

He is filled with corruption and suffers serious pain.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

Meeting with the true guru, he obtains realization.

ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੪॥

He remains lovingly attuned to the true name. ||4||

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥

Through guru's true teaching, he practices truth.

ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥

He sings God's praises through the true sermon.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥

He lives in his home and attains immortal status.

ਤਾ ਦਰਿ ਸਾਰੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ॥੫॥

Then, he obtains honor in God's court. ||5||

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥

Without serving the guru, there is no worship;

ਅਨੇਕ ਜਤਨ ਕਰੈ ਜੇ ਕੋਈ ॥

Even though one may make all sorts of efforts;

ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਸਬਦੇ ਖੋਈ ॥

Ego and possessiveness is erased through guru's teaching.

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥੬॥

God's pure name dwells in his mind. ||6||

ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਕਰਣੀ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

In this world, the practicing guru's teaching is the essence of worship.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਹੋਰੁ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥

Without guru's teaching, everything else is the darkness of false attachment.

ਸਬਦੇ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

Through guru's teaching, enshrine God's name in the mind.

ਸਬਦੇ ਗਤਿ ਮਤਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੭॥

Realization comes through guru's teaching and obtains salvation. ||7||

ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕਰਿ ਦੇਖਣਹਾਰੋ ॥

There is no other who does anything and looks after.

ਸਾਚਾ ਆਪਿ ਅਨੂਪੁ ਅਪਾਰੋ ॥

True Lord is infinite and incomparably beautiful.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਉਤਮ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥

Reciting God obtains salvation.

ਨਾਨਕ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ਜਨੁ ਕੋਈ ॥੮॥੧॥

O Nanak, only a few persons search and find Him. ||8||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਗਲ ਜਗੁ ਛਾਇਆ ॥

Emotional attachment to worldly wealth is spread over the entire world.

ਕਾਮਣਿ ਦੇਖਿ ਕਾਮਿ ਲੋਭਾਇਆ ॥

Seeing a beautiful woman the lustful man is enticed.

ਸੁਤ ਕੰਚਨ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਆ ॥

His love for his children and gold steadily increases.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਅਪਨਾ ਇਕੁ ਰਾਮੁ ਪਰਾਇਆ ॥੧॥

He sees everything as his own, except God. ||1||

ਐਸਾ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਜਪਮਾਲੀ ॥

Recite such a recitation like the rosary.

ਦੁਖ ਸੁਖ ਪਰਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

That eliminates pain and pleasure and attains special devotional worship. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

O treasure of virtues, Your limits cannot be found.

ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਤੁਝ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥

Through guru's true teachings I am absorbed in You.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਰਚਾਇਆ ॥

You created the coming and going in life.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਜਿਨ ਸਚਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੨॥

Those who enshrine the true Lord in the mind are the true devotees. ||2||

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਰਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥

Contemplating divine wisdom and meditation of God obtains salvation.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੀ ॥

No one realizes without meeting the true guru.

ਸਗਲ ਸਰੋਵਰ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Lord's light fills the sacred pools of all beings.

ਆਨਦ ਰੂਪ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੩॥

I admire peace giving beautiful face. ||3||

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੁਰਮਤੀ ਪਾਏ ॥

Through guru's teachings, one achieves loving devotional worship.

ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥

Guru's teaching burns away the ego from within.

Page 1343

ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥

The wandering mind is controlled from wandering and held in place.

ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥੪॥

Enshrining the true name in the mind; ||4||

ਬਿਸਮ ਬਿਨੋਦ ਰਹੇ ਪਰਮਾਦੀ ॥

The amazing happiness obtains first;

ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਨਿਆ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

To those who follow guru's teaching and attune to God with love.

ਦੇਖਿ ਨਿਵਾਰਿਆ ਜਲ ਮਹਿ ਆਗੀ ॥

Seeing this, the fire in water is extinguished.

ਸੇ ਬੁਝੈ ਹੋਵੈ ਵਡਭਾਗੀ ॥੫॥

Those who are fortunate, realize it. ||5||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥

Serving the true guru, doubt is dispelled.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

They remain awake forever attuning to the true Lord with love.

ਏਕੇ ਜਾਣੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

They know One God and no other.

ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇਵੇ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੬॥

Serving the giver of peace, they become pure. ||6||

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Selfless service and intuitive awareness come by contemplating guru's teaching.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥

Reciting God, penance and self discipline obtains by eradicating ego.

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਜਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥

One becomes liberated from life by listening to guru's teaching.

ਸਚੀ ਰਹਤ ਸਚਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੭॥

Living a truthful life, one finds true peace. ||7||

ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖੁ ਮੋਟਣਹਾਰਾ ॥

Giver of peace is the eradicator of pain.

ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝਸਿ ਬੀਜੀ ਕਾਰਾ ॥

I cannot think of serving any other.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਆਗੈ ਰਾਖਿਆ ॥

I offer my body, mind and wealth to God.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਮਹਾ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥੮॥੨॥

Says Nanak, I have tasted the supreme, sublime essence of God. ||8||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਭੁਅੰਗਮ ਭਾਠੀ ਰੇਚਕ ਪੂਰਕ ਕੁੰਭ ਕਰੈ ॥

You may practice divinity acquiring veins, and breathing control.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਛੁ ਸੋਝੀ ਨਾਹੀ ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਬੂਝਿ ਮਰੈ ॥

Without the true guru, you will not understand anything; deluded by doubt you shall drown and die.

ਅੰਧਾ ਭਰਿਆ ਭਰਿ ਭਰਿ ਧੋਵੈ ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਦੇ ਨ ਲਹੈ ॥

The blind are filled with filth; they may wash and wash, but the inner filth does not go away.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫੋਕਟ ਸਭਿ ਕਰਮਾ ਜਿਉ ਬਾਜੀਗਰੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ॥੧॥

Without God's name, everything is useless; like the magician who deceives through illusions. ||1||

ਖਟੁ ਕਰਮ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਈ ॥

The merits of the six religious rituals are obtained through the name of formless God.

ਤੂ ਗੁਣ ਸਾਗਰੁ ਅਵਗੁਣ ਮੋਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, You are the ocean of virtues; I am virtueless.

||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਧੰਧਾ ਧਾਵਣੀ ਦੁਰਮਤਿ ਕਾਰ ਬਿਕਾਰ

Running around chasing the worldly wealth is an evil-minded useless act.

ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦਾ ਬੂਝਿ ਨ ਸਕੈ ਕਾਰ ॥

The fool boasts about himself; he does not understand anything.

ਮਨਸਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਮਨਮੁਖ ਬੋਲ ਖੁਆਰ  
The self-willed is enticed by worldly wealth; his words are  
useless and empty.

ਮਜਨੁ ਝੂਠਾ ਚੰਡਾਲ ਕਾ ਫੋਕਟ ਚਾਰ ਸੀਗਾਰ ॥੨॥  
The ritual cleansing of the sinner are fraudulent;  
his rituals and decorations are useless. ||2||

ਝੂਠੀ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਹੈ ਕਰਣੀ ਬਾਦਿ ਬਿਬਾਦੁ ॥  
False thinking of mind creates useless disputes.

ਝੂਠੇ ਵਿਚਿ ਅਹੰਕਰਣੁ ਹੈ ਖਸਮ ਨ ਪਾਵੈ ਸਾਦੁ  
The false are filled with ego; they do not enjoy Godly  
taste.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਮਾਵਣਾ ਫਿਕਾ ਆਵੈ ਸਾਦੁ ॥  
Doing anything other than God's name tastes bland.

ਦੁਸਟੀ ਸਭਾ ਵਿਗੁਚੀਐ ਬਿਖੁ ਵਾਤੀ ਜੀਵਣ ਬਾਦਿ ॥੩॥  
The company of evil is destructive. Their words and living  
are useless. ||3||

ਏ ਕ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਰਹੁ ਨ ਕੋਈ ॥  
Do not be deluded by doubt; do not invite your own  
death.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥  
Serve the true guru, and you shall be at peace forever.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥  
Without the true guru, no one is liberated.

ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ਮਰਹਿ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥੪॥  
They come and go in reincarnation; they die, only to be  
reborn again. ||4||

ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਧਾਤੁ ॥  
This body wanders, caught in the three worldly qualities.

ਇਸ ਨੇ ਵਿਆਪੈ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੁ ॥  
It is troubled by sorrow and suffering.

ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਜਿਸੁ ਮਾਈ ਨ ਬਾਪੁ ॥  
So serve the One who has no mother or father.

ਵਿਚਹੁ ਚੂਕੈ ਤਿਸਨਾ ਅਰੁ ਆਪੁ ॥੫॥  
Desire and self-pride shall depart from within. ||5||

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਸੋਈ ॥  
Wherever I look, I see Him.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥  
Without meeting the true guru, no one is liberated.

ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥



Enshrine true God in your heart; this is the essence of all.

ਹੋਰੁ ਸਭੁ ਪਾਖੰਡੁ ਪੂਜੁ ਖੁਆਰੁ ॥੬॥

All other hypocrite actions and worship are useless. ||6||

ਦੁਬਿਧਾ ਚੂਕੈ ਤਾਂ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥

By eliminating duality, one can understand guru's teaching.

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥

Realize one God inside out.

ਏਹਾ ਮਤਿ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

This is the real wisdom, the essence of guru's teaching.

ਵਿਚਿ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਥੈ ਪਵੈ ਛਾਰੁ ॥੭॥

Ashes fall on the heads of those attached to duality. ||7||

ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਰੁ ॥

To praise God through guru's teachings is the excellent action.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

In the society of saints, contemplate the glories of God and divine wisdom.

ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਜੀਵਤ ਮਰਿ ਜਾਣੁ ॥

Whoever conquers his mind is in the state of being dead while yet alive.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਪਛਾਣੁ ॥੮॥੩॥

O Nanak, God is realized by His grace. ||8||3||

Page 1344

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ਦਖਣੀ ॥ Prabhaatee, First Mahalla, (southern language):

ਗੋਤਮੁ ਤਪਾ ਅਹਿਲਿਆ ਇਸਤ੍ਰੀ ਤਿਸੁ ਦੇਖਿ ਇੰਦ੍ਰੁ ਲੁਭਾਇਆ ॥

Seeing Ahalyaa the wife of Gautam the seer! Indra was enticed.

ਸਹਸ ਸਰੀਰ ਚਿਹਨ ਭਗ ਹੂਏ ਤਾ ਮਨਿ ਪਛੋਤਾਇਆ ॥੧॥

His body was inflicted by thousands of boils, then he regretted. ||1||

ਕੋਈ ਜਾਣਿ ਨ ਭੂਲੈ ਭਾਈ ॥

O brother, no one should make a mistake knowingly.

ਸੋ ਭੂਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਬੂਝੈ ਜਿਸੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever God misguides forgets Him. Whom He inspires to understand, understands Him. ||1||Pause||

ਤਿਨਿ ਹਰੀ ਚੀਦ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਪਤਿ ਰਾਜੈ ਕਾਗਦਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥

Like the king Harichand was disgracefully sold for less

than the price of a paper.

ਅਉਗਣੁ ਜਾਣੈ ਤ ਪੁੰਨ ਕਰੇ ਕਿਉ ਕਿਉ ਨੇਖਾਸਿ ਬਿਕਾਈ ॥੨॥

If he knew the mistakes he made, he would have done good deeds and not sold in the market. ||2||

ਕਰਉ ਅਢਾਈ ਧਰਤੀ ਮਾਂਗੀ ਬਾਵਨ ਰੂਪਿ ਬਹਾਨੈ ॥

God disguised in the form of a dwarf, and asked for two and half steps of land.

ਕਿਉ ਪਇਆਲਿ ਜਾਇ ਕਿਉ ਛਲੀਐ ਜੇ ਬਲਿ ਰੂਪੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥

If king BAL had recognized Him; why should he be cheated and sent to the underworld. ||3||

ਰਾਜਾ ਜਨਮੇਜਾ ਦੇ ਮਤੀ ਬਰਜਿ ਬਿਆਸਿ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ॥

Vyaas had told him not to read the sealed letter; but king Janmeja read it.

ਤਿਨ੍ਹਿ ਕਰਿ ਜਗ ਅਠਾਰਹ ਘਾਏ ਕਿਰਤੁ ਨ ਚਲੈ ਚਲਾਇਆ ॥੪॥

He offered eighteen feasts by killing animals but his sins could not be erased. ||4||

ਗਣਤ ਨ ਗਣੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਾ ਬੋਲੀ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ

I do not know the account; I obey God's order and say this intuitively.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਤੁਧੈ ਸਲਾਹੀ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੫॥

No matter what happens, I will praise God. It is all Your greatness, O God! ||5||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਿਪਤੁ ਲੇਪੁ ਕਦੇ ਨ ਲਾਗੈ ਸਦਾ ਰਹੈ ਸਰਣਾਈ ॥

The guru-willed remains detached; filth never attaches to him.

He remains forever in God's sanctuary.

ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਗਧੁ ਆਗੈ ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਈ ॥੬॥

The foolish self-willed does not think ahead; he regrets when he suffers pain. ||6||

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਜਿਨਿ ਏਹ ਰਚਨਾ ਰਚੀਐ ॥

The Creator who created this creation acts, and causes all to act.

ਹਰਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਜਾਈ ਜੀਅਹੁ ਅਭਿਮਾਨੇ ਪੈ ਪਚੀਐ ॥੭॥

O Lord, the pride does not depart from the soul. The egotistic die stuck in it. ||7||

ਭੁਲਣ ਵਿਚਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਨ ਭੁਲੈ ॥

God created everyone forgetful, but he does not forget.

ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਘੁਲੈ ॥੮॥੪॥

O Nanak, salvation obtains reciting God's name by guru's

grace. ||8||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਆਖਣਾ ਸੁਨਣਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥

Recite, listen and take support of God's name.

ਧੰਧਾ ਛੁਟਕਿ ਗਇਆ ਵੇਕਾਰੁ ॥

Worthless entanglements are erased and gone.

ਜਿਉ ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥

The self-willed caught in duality, loses his honor.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥

I have no one other than God's name. ||1||

ਸੁਣਿ ਮਨ ਅਧਿ ਮੂਰਖ ਗਵਾਰ ॥

Listen, O blind, foolish, idiotic mind.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਲਾਜ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਡੈ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Aren't you ashamed of coming and going? You will

drown without the guru again and again. ||1||Pause||

ਇਸੁ ਮਨ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਿਨਾਸੁ ॥

This mind is ruined by its attachment to worldly wealth.

ਧੁਰਿ ਹੁਕਮੁ ਲਿਖਿਆ ਤਾਂ ਕਹੀਐ ਕਾਸੁ ॥

It is written by God's command from destiny; what can we say?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਚੀਨੈ ਕੋਈ ॥

Only a few, guru-willed understand this.

ਨਾਮ ਬਿਹੁਨਾ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥

Salvation is not obtained without reciting God's name.

||2||

ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਡੋਲੈ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀ ॥

People wander lost in millions of different lives.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਝੇ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

Without understanding the guru, they are hanged by the devil of death.

ਇਹੁ ਮਨੁਆ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਊਭਿ ਪਇਆਲਿ ॥

This mind, from one moment to the next, goes from heavens to the underworld.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੈ ਨਾਮੁ ਸਮੁਾਲਿ ॥੩॥

The guru-willed are freed by reciting God's name. ||3||

ਆਪੇ ਸਦੇ ਢਿਲ ਨ ਹੋਇ ॥

When God sends His summons, there is no delaying.

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸਹਿਲਾ ਜੀਵੈ ਸੋਇ ॥

When one dies in by guru's teaching, lives in peace.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੋਝੀ ਕਿਸੈ ਨ ਹੋਇ ॥

No one understands without guru's teaching.

ਆਪੇ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥

God does everything and makes us do as well. ||4||

ਝਗੜੁ ਚੁਕਾਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥

Singing God's praises the conflict is eliminated.

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Through the perfect true guru, one absorbs in true God.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਡੋਲਤ ਤਉ ਠਹਰਾਵੈ ॥

This wobbling mind is stabilized;

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਕਰਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥੫॥

He does truthful deeds. ||5||

ਅੰਤਰਿ ਜੂਠਾ ਕਿਉ ਸੁਚਿ ਹੋਇ ॥

He, who is impure inside; how can he become pure.

ਸਬਦੀ ਧੋਵੈ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥

Only a few wash it with guru's teaching and become pure.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥

Only a few guru-willed practice truth;

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਵੈ ॥੬॥

Their coming and going in different lifes ends; ||6||

Page 1345

ਭਉ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥

They eat and drink with love and enjoy peace.

ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥

Company of God's devotees bestows salvation.

ਸਚੁ ਬੋਲੈ ਬੋਲਾਵੈ ਪਿਆਰੁ ॥

They speak the truth, and lovingly inspire others to speak as well.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਰਣੀ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥੭॥

Guru's teaching is the essence of all. ||7||

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਪਤਿ ਪੂਜਾ ॥

Singing God's praises is a good deed, faith and worship.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਗਨੀ ਮਹਿ ਭੁੰਜਾ ॥

Lust and anger are burnt in the fire.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਤਉ ਮਨੁ ਭੀਜਾ ॥

They enjoy God's sublime taste and their minds are drenched with it.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੮॥੫॥

Prays Nanak, there is no other at all. ||8||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ॥

Reciting God's name in the mind is the real worship.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ॥੧॥

Contemplate guru's teaching not anything else. ||1||

ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥

One God is pervading all places.

ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

I do not see any other; who should I worship? ||1||Pause||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਗੈ ਜੀਅੜਾ ਤੁਝ ਪਾਸਿ ॥

I offer my mind, body and soul to You.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨॥

Keep me as You please; this is my prayer. ||2||

ਸਚੁ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥

The tongue which recites God with love is truthful.

ਗੁਰਮਤਿ ਛੂਟਸਿ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥

Following guru's teachings, one is saved in the sanctuary of God. ||3||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਰੈ ਕੀਏ ॥

My God created good deeds and faith.

ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਾਂ ਕੀਏ ॥੪॥

Honor of reciting God's name is pre-ordained and written on the forehead. ||4||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਵਸਿ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ॥

The four great blessings are under the control of the true guru.

ਤੀਨਿ ਸਮਾਏ ਏਕ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ॥੫॥

When the first three are realized, then the fourth is bestowed. ||5||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਏ ਮੁਕਤਿ ਧਿਆਨਾਂ ॥

The true guru bestows the contemplation of salvation.

ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਭਏ ਪਰਧਾਨਾ ॥੬॥

Realize the state of divinity and become honored. ||6||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥

Their minds and bodies are soothed; the guru imparts this understanding.

ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥

Who can estimate the value of those whom God blesses

with honor? ||7||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥

Says Nanak, the guru has imparted this understanding;

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਗਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥੮॥੬॥

No one obtains salvation without God's name. ||8||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Prabhaatee, First Mahalla:

ਇਕਿ ਧੁਰਿ ਬਖਸਿ ਲਏ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥

Some are blessed from destiny; the perfect guru has fashioned the true creation.

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਤੇ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਸਾਚਾ ਦੁਖ ਬਿਸਰੇ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥

Those imbued with God's love are imbued truly;  
their pain ends and obtain honor. ||1||

ਝੂਠੀ ਦੁਰਮਤਿ ਕੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥

False are the clever tricks of the evil-minded.

ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They shall disappear in no time at all. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਕਉ ਦੁਖ ਦਰਦੁ ਵਿਆਪਸਿ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Pain and suffering afflict the self-willed. The pain of the self-willed does not depart.

ਸੁਖ ਦੁਖ ਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਮੇਲਿ ਲਏ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

The guru-willed realizes God the bestowal of happiness.

He unites those with Him who seek His refuge. ||2||

ਮਨਮੁਖ ਤੇ ਅਭ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਸਿ ਹਉਮੈ ਪਚਹਿ ਦਿਵਾਨੇ ॥

The self-willed cannot do devotional worship; they are insane and rot in ego.

ਇਹੁ ਮਨੁਆ ਖਿਨੁ ਉਭਿ ਪਇਆਲੀ ਜਬ ਲਗਿ ਸਬਦ ਨ ਜਾਨੇ ॥੩॥

This mind flies in an instant from sky to the underworld,  
till he follows guru's teaching. ||3||

ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਜਗੁ ਭਇਆ ਤਿਪਤਿ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਏ ॥

The world is hungry and thirsty; without the true guru, it is not satisfied.

ਸਹਜੈ ਸਹਜੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਏ ॥੪॥

Merging intuitively in God, obtains peace and  
one goes to God's court with honor. ||4||

ਦਰਗਹ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਇਕੁ ਆਪੇ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥

God knows and bestows everything in His court through  
guru's pure sermon.

ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਸਚੁ ਵੀਚਾਰਸਿ ਆਪੇ ਬੂਝੈ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੫॥

He is aware and contemplates truth; He knows the state

of salvation. ||5||

ਜਲ ਤਰੰਗ ਅਗਨੀ ਪਵਨੈ ਫੁਨਿ ਤ੍ਰੈ ਮਿਲਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

He mixed the waves of water, the fire and the air and created the world.

ਐਸਾ ਬਲੁ ਛਲੁ ਤਿਨ ਕਉ ਦੀਆ ਹੁਕਮੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥੬॥

He blessed these elements with such power, and kept them under His control. ||6||

ਐਸੇ ਜਨ ਵਿਰਲੇ ਜਗ ਅੰਦਰਿ ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਆ ॥

Such people are rare in the world; He appraises and puts them in His treasury.

ਜਾਤਿ ਵਰਨ ਤੇ ਭਏ ਅਤੀਤਾ ਮਮਤਾ ਲੋਭੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੭॥

They are beyond caste and color, and eliminate the greed. ||7||

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤੀਰਥ ਸੇ ਨਿਰਮਲ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

Attuned to God's name they become pure; their pain of ego and filth is eliminated.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੇ ਚਰਨ ਪਖਾਲੈ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਭਾਇਆ ॥੮॥੭॥

Nanak washes the feet of those guru-willed, who love the true Lord. ||8||7||

Page 1346

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ਬਿਭਾਸ Prabhaatee, Third Mahalla, Bibhaas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵੇਖੁ ਤੂ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ

See by guru's grace, that the temple of God is in you.

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਬਦੇ ਖੋਜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਲੇਹੁ ਸਮੂਹਿ ॥੧॥

Search God's temple through guru's teaching reciting God's name. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਬਦਿ ਰਪੈ ਰੰਗੁ ਹੋਇ ॥

O my mind, attuning to guru's teaching imbues with God's love.

ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਸਚਾ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Truly worshipping the true God's temple, thinking becomes true. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਗਿਆਨਿ ਰਤਨਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

This body is God's temple in which the jewel of spiritual wisdom is revealed.

ਮਨਮੁਖ ਮੂਲੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਾਣਸਿ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥

The self-willed do not know at all; human body is not

God's temple. ||2||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਜਿਆ ਰਖਿਆ ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰਿ ॥

Dear Lord created the temple of the Lord; He adorns it by His will.

ਹੁਰਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕੋਇ ਨ ਮੋਟਣਹਾਰੁ ॥੩॥

All act according to their pre-ordained destiny; no one can erase it. ||3||

ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰ

Contemplating guru's teaching obtains peace, loving the true name.

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਬਦੇ ਸੋਹਣਾ ਕੰਚਨੁ ਕੋਟੁ ਅਪਾਰ ॥੪॥

God's temple is adorned by guru's teaching; it is an infinite golden fortress. ||4||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੰਧਾਰ

This world is the temple of the Lord; without the guru, there is pitch dark.

ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਕਰਿ ਪੂਜਦੇ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਗਵਾਰ ॥੫॥

The blind and foolish self-willed worship in love of duality; ||5||

ਜਿਥੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਤਿਥੈ ਦੇਹ ਜਾਤਿ ਨ ਜਾਇ ॥

Where the account is audited, the body and caste do not go there.

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਦੁਖੀਏ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥੬॥

Those attuned to truth are saved; those in love of duality are miserable. ||6||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾ ਬੁਝਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥

The treasure of God's name is in God's temple. The ignorant fools do not realize it.

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਚੀਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੭॥

It is realized by guru's grace by enshrining God in the mind. ||7||

ਗੁਰੁ ਕੀ ਬਾਣੀ ਗੁਰੁ ਤੇ ਜਾਤੀ ਜਿ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥

Those attuned to guru's teaching with love realize guru's sermon.

ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਾਵਨੁ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੮॥

Those attuned and absorbed in God's name become sacred and pure. ||8||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਕਾ ਹਾਟੁ ਹੈ ਰਖਿਆ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿ ॥

God's temple is God's shop; which is adorned by guru's



teaching.

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਉਦਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੈਨਿ ਸਵਾਰਿ ॥੯॥

The merchandise of God's name is in it; the guru-willed lovingly purchase it. ||9||

ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਮਨੁ ਲੇਹਟੁ ਹੈ ਮੋਹਿਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ

The mind inside God's temple is like dirty iron; it is enticed by duality.

ਪਾਰਸਿ ਭੋਟਿਐ ਕੰਚਨੁ ਭਇਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧੦॥

Touching the philosopher's stone the iron becomes priceless gold. ||10||

ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਹਰਿ ਵਸੈ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋਇ ॥

God abides in the temple of God. He is pervading all.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਣਜੀਐ ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਹੋਇ ॥੧੧॥੧॥

O Nanak, the guru-willed deals in the merchandise of truth. ||11||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ Prabhaatee, Third Mahalla:

ਭੈ ਭਾਇ ਜਾਗੇ ਸੇ ਜਨ ਜਾਗੂਣ ਕਰਹਿ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿ ॥

Those who remain awake in God's love, eliminate the filth of ego.

ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਘਰੁ ਅਪਣਾ ਰਾਖਹਿ ਪੰਚ ਤਸਕਰ ਕਾਢਹਿ ਮਾਰਿ ॥੧॥

They remain awake forever, and protect their homes and drive away the five thieves. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

O my mind the guru-willed; recite God's name.

ਜਿਤੁ ਮਾਰਗਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਮਨ ਸੇਈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O mind, do the deeds which lead to the path to realize God. ||1||Pause||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

The divine tune wells up O guru-willed; it eliminates the pain of ego.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥

God abides in the mind by reciting God's name and one sings God's praises intuitively. ||2||

ਗੁਰਮਤੀ ਮੁਖ ਸੋਹਣੇ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ

Those who follow guru's teachings are happy; they enshrine God in the mind.

ਐਥੈ ਓਥੈ ਸੁਖੁ ਘਣਾ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੩॥

Here and hereafter, they find absolute peace; they attain salvation enshrining God in the mind. ||3||

ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਾਗ੍ਰਣੁ ਨ ਹੋਵਈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥

In ego, one cannot remain awake, and God's worship is not accepted.

ਮਨਮੁਖ ਦਰਿ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਹਿ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੪॥

The self-willed find no place in God's court; they do deeds in love of duality. ||4||

ਪ੍ਰਿਗੁ ਖਾਣਾ ਪ੍ਰਿਗੁ ਪੈਨ੍ਹਣਾ ਜਿਨ੍ਹਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ

Cursed are the food and clothes of those who are in love with duality.

ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਰਾਤੇ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥੫॥

The worms of filth love the filth; they die to be reborn and are ruined. ||5||

ਜਿਨ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿਆ ਤਿਨਾ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

I admire those who meet the true guru.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹਾਂ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੬॥

I shall join their company and merge in true Lord. ||6||

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਉਪਾਇ ਕਿਤੇ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

By perfect destiny, the guru is found. He cannot be found by any other efforts.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੭॥

Contentment wells up through the true guru.

Guru's teaching burns away the ego. ||7||

ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਭ ਕਿਛੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ

O my mind, hurry to the sanctuary of the Lord; He is capable to do everything.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਗੁ ॥੮॥੨॥੭॥੨॥੯॥

O Nanak, never forget God's name. Whatever He does, happens. ||8||2||7||2||9||

ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ

Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mahalla, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤੁ ਬਨਿਤਾ ॥

Mother, father, siblings, children and spouse

ਚੂਗਹਿ ਚੋਗ ਅਨੰਦ ਸਿਉ ਜੁਗਤਾ ॥

Involved with them, people eat the food and enjoy.

ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਮਨ ਮੀਠ ਮੋਹਾਰਾ ॥

The mind is entangled in sweet emotional attachment.

ਗੁਨ ਗਾਹਕ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥

Those who seek God's virtues are the support of my life.

॥1॥

ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

My One Lord is the Inner-Knower.

ਧਰ ਏਕਾ ਮੈ ਟਿਕ ਏਕਸੁ ਕੀ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He alone is my support and protection.

My great Lord is the master of all. ॥1॥Pause॥

ਛਲ ਨਾਗਨਿ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਟੂਟਨਿ ਹੋਈ ॥

I have broken my ties to that deceitful serpent.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹ ਝੂਠੀ ਧੋਰੀ ॥

The guru has told me that it is false and fraudulent.

ਮੁਖਿ ਮੀਠੀ ਖਾਈ ਕਉਰਾਇ ॥

It looks sweet, but it tastes bitter when you eat.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥੨॥

My mind is satisfied with God's sacred name. ॥2॥

ਲੋਭ ਮੋਹ ਸਿਉ ਗਈ ਵਿਖੋਟਿ ॥

I do not like greed and emotional attachment.

ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਮੋਹਿ ਕੀਨੀ ਛੋਟਿ ॥

The kind guru has rescued me from them.

ਇਹ ਠਗਵਾਰੀ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥

These cheats have cheated many homes.

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਕਿਰਪਾਲੇ ॥੩॥

I have been saved by the kind guru. ॥3॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਸਿਉ ਠਾਟੁ ਨ ਬਨਿਆ ॥

I have no dealings with lust and anger.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਮੋਹਿ ਕਾਨੀ ਸੁਨਿਆ ॥

I listen to guru's teachings.

ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਮਹਾ ਚੰਡਾਲ ॥

Wherever I look, I see the wicked ones.

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਅਪੁਨੈ ਗੁਰਿ ਗੋਪਾਲ ॥੪॥

My guru, the Lord of the world, has saved me from them.

॥4॥

ਦਸ ਨਾਰੀ ਮੈ ਕਰੀ ਦੁਹਾਗਨਿ ॥

I have divorced the ten senses.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਏਹ ਰਸਹਿ ਬਿਖਾਗਨਿ ॥

Guru has told me that these pleasures are the cause of corruption.

ਇਨ ਸਨਬੰਧੀ ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਇ ॥

Those who associate with them go to hell.

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੫॥

The guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||5||

ਅਹੰਮੇਵ ਸਿਉ ਮਸਲਤਿ ਛੋਡੀ ॥

I have given up listening to my ego.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹੁ ਮੂਰਖੁ ਹੋਡੀ ॥

The guru has told me that it is foolish and stubborn.

ਇਹੁ ਨੀਘਰੁ ਘਰੁ ਕਹੀ ਨ ਪਾਏ ॥

This ego is homeless; it shall never find a home.

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੬॥

The guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||6||

ਇਨ ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਹਮ ਭਏ ਬੈਰਾਈ ॥

I have become enemy of these people.

ਏਕ ਗ੍ਰਿਹੁ ਮਹਿ ਦੁਇ ਨ ਖਟਾਂਈ ॥

We both cannot live together in one home.

ਆਏ ਪ੍ਰਭੁ ਪਹਿ ਅੰਚਰਿ ਲਾਗਿ ॥

Holding the hem of guru's robe, I have come to God.

ਕਰਹੁ ਤਪਾਵਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਬਾਗਿ ॥੭॥

Please be fair with me O all-knowing Lord. ||7||

ਪ੍ਰਭੁ ਹਸਿ ਬੋਲੇ ਕੀਏ ਨਿਆਂਏ ॥

God smiled and said that he has passed the judgment.

ਸਗਲ ਦੂਤ ਮੇਰੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥

He made all the demons perform service for me.

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਇਹੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥

You are my master; this home belongs to You.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਨਿਬੇਰਾ ॥੮॥੧॥

Says Nanak, the guru did the justice. ||8||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

Page 1348

ਮਨ ਮਹਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥

He is filled with anger and ego.

ਪੂਜਾ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥

He performs worship service with great pomp and ceremony.

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ॥

He takes bath and applies sacred marks on the body.

ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਬ ਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥

This way the inner filth does not depart. ||1||

ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਨ ਹੀ ਨ ਪਾਇਆ ॥

No one has ever found God this way.

ਭਗਉਤੀ ਮੁਦਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

He looks like a devotee but is enticed by worldly wealth.

||1||Pause||

ਪਾਪ ਕਰਹਿ ਪੰਚਾਂ ਕੇ ਬਸਿ ਰੇ ॥

They commit sins, under the influence of the five thieves.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਹਿ ਸਭਿ ਉਤਰੇ ॥

They bathe at sacred shrines, and claim that everything is washed off.

ਬਹੁਰਿ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਇ ਨਿਸੰਕ ॥

They commit sins again without any fear.

ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਂਧਿ ਖਰੇ ਕਾਲੰਕ ॥੨॥

The sinners are arrested and taken to the city of death.

||2||

ਘੁਘਰ ਬਾਧਿ ਬਜਾਵਹਿ ਤਾਲਾ ॥

They put ankle-bells on the ankles and dance with it.

ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਾ ॥

They are corrupt inside and wander insane like demons.

ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮੁਆ ॥

By destroying its hole, the snake is not killed.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ॥੩॥

God, who created you, knows everything. ||3||

ਪ੍ਰੰਅਰ ਤਾਪ ਗੋਰੀ ਕੇ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥

You worship fire and wear saffron colored robes.

ਅਪਦਾ ਕਾ ਮਾਰਿਆ ਗ੍ਰਿਹ ਤੇ ਨਸਤਾ ॥

Stung by misfortune, you abandon your home.

ਦੇਸੁ ਛੋਡਿ ਪਰਦੇਸਹਿ ਧਾਇਆ ॥

Leaving your own country, you wander in foreign lands.

ਪੰਚ ਚੰਡਾਲ ਨਾਲੇ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥

But you bring the five wicked thieves with you. ||4||

ਕਾਨ ਫਰਾਇ ਹਿਰਾਏ ਟੂਕਾ ॥

You make holes in your ears, and steal crumbs.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਂਗੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਨ ਤੇ ਚੂਕਾ ॥

You beg from door to door, but you fail to be satisfied.

ਬਨਿਤਾ ਛੋਡਿ ਬਦ ਨਦਰਿ ਪਰ ਨਾਰੀ ॥

You have abandoned your own wife, now you eye other women.

ਵੇਸਿ ਨ ਪਾਈਐ ਮਹਾ ਦੁਖਿਆਰੀ ॥੫॥

God is not found by wearing religious robes; you are utterly miserable! ||5||

ਬੋਲੈ ਨਾਹੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਮੋਨੀ ॥

He does not speak; he became quiet.

ਅੰਤਰਿ ਕਲਪ ਭਵਾਈਐ ਜੋਨੀ ॥

But he is filled with desire; he wanders in reincarnation.

ਅੰਨ ਤੇ ਰਹਤਾ ਦੁਖੁ ਦੇਹੀ ਸਹਤਾ ॥

Abstaining from food, his body suffers in pain.

ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਵਿਆਪਿਆ ਮਸਤਾ ॥੬॥

He does not realize God's command; he is bothered by false attachment. ||6||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥

Without the true guru, no one has attained divinity.

ਪੂਛਹੁ ਸਗਲ ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੇ ॥

Go ahead and ask all the Vedas and the Simritees.

ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਜਾਈ ॥

The self-willed do useless deeds.

ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਘਰ ਠਉਰ ਨ ਠਾਈ ॥੭॥

They are like a house of sand, which cannot stand. ||7||

ਜਿਸ ਨੋ ਭਏ ਗੋਬਿੰਦ ਦਇਆਲਾ ॥

Whoever God is kind to.

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਤਿਨਿ ਬਾਧਿਓ ਪਾਲਾ ॥

They carry guru's teaching in the lap.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਸੰਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

There are only a few saints among millions.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਾਇਆ ॥੮॥

O Nanak, with him, we are carried across. ||8||

ਜੇ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥

If one has such good destiny, then he visualizes God.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥

He saves himself, and carries across his family as well.

||1||second pause ||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Prabhaatee, Fifth Mahalla:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ॥

Reciting God, all sins are erased.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਕਾਗਰ ਫਾਟੇ ॥

The accounts held by the justice of destiny are torn up.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥

Joining the company of devotees, obtains the taste of reciting God.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥

God enshrines in my mind. ||1||

ਰਾਮ ਰਮਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

I find peace saying God God.

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਚਰਨ ਸਰਨਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your slaves seek the sanctuary of Your feet. ||1||Pause||

ਚੂਕਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰੁ ॥

The cycle of reincarnation is ended, and darkness is dispelled.

ਗੁਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥

The guru has revealed the door to liberation.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਦ ਰਾਤਾ ॥

My mind and body are forever imbued with loving devotion to the Lord.

ਪ੍ਰਭੂ ਜਨਾਇਆ ਤਬ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥੨॥

I realize God when He inspires me to realize. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥

He dwells in each and every heart.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਬੀਜੇ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Without Him, there is no one at all.

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਛੇਦੇ ਭੈ ਭਰਮਾਂ ॥

Enmity, conflict, fear and doubt have been eliminated.

ਪ੍ਰਭਿ ਪੁੰਨਿ ਆਤਮੈ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੩॥

God, the soul of pure goodness did the good deed. ||3||

ਮਹਾ ਤਰੰਗ ਤੇ ਕਾਂਢੈ ਲਾਗਾ ॥

He has rescued me from the most dangerous waves.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਂਢਾ ॥

Separated from Him for countless lifes, I am united with Him again.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਮੁ ਸਮੁਲਿਆ ॥

Reciting God's name obtains all rewards of meditation, penance and self discipline.

ਅਪੁਨੈ ਠਾਕੁਰਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥੪॥

My Lord has blessed me with His grace. ||4||

ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਤਿਥਾਈਂ ॥

Bliss, peace and salvation are found there.

Page 1349

ਜਹ ਸੇਵਕ ਗੋਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥

Where the servants of the Lord of the world abide;

ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੋਪਾਲ ॥

God, the Lord of the world, is pleased and satisfied with me.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਿਟੇ ਬਿਤਾਲ ॥੫॥

My birth from many ghosts like life is erased. ||5||

ਹੋਮ ਜਗ ਉਰਧ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥

He offers burnt feasts, does intense meditations and worship services

ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੀਜਾ ॥

He takes millions of cleansing baths at sacred shrines.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਿਮਖ ਰਿਦੈ ਧਾਰੇ ॥

Enshrine God's lotus feet in the mind for a moment;

ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ॥੬॥

Recite the Lord of the universe and all deeds will be fulfilled. ||6||

ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ॥

God's place is the highest of all.

ਹਰਿ ਜਨ ਲਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥

Lord's humble servants intuitively focus their mind on Him.

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ॥

I long for the dust of the slaves of Lord's slaves.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥

My beloved God has all powers. ||7||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਨੇਰਾ ॥

My beloved Lord is my mother and father; He is always near me.

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥

O my friend and companion, You are my trusted support.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥

God takes His slaves by the hand, and makes them His Own.

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸ ॥੮॥੩॥੨॥੭॥੧੨॥

Nanak lives by singing Your praises O Lord;

||8||3||2||7||12||

ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ



Bibhaas, Prabhaatee, The Word Of Devotee Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਰਨ ਜੀਵਨ ਕੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ ॥

My doubt of death and rebirth have run away.

ਆਪਨ ਰੀਗਿ ਸਹਜ ਪਰਗਾਸੀ ॥੧॥

I am in peace through God's love. ||1||

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥

Divine light has dawned, and darkness has been dispelled.

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

I have found the jewel the God by contemplating.

||1||Pause||

ਜਹ ਅਨੰਦੁ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਇਆਨਾ ॥

Pain runs far away from that place where there is happiness.

ਮਨੁ ਮਾਨਕੁ ਲਿਵ ਤਤੁ ਲੁਕਾਨਾ ॥੨॥

The jewel is hidden in the mind and is found by lovingly attuning to God. ||2||

ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥

Whatever happens, happens by Your will.

ਜੇ ਇਵ ਬੂਝੈ ਸੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥

Whoever understands this, merges in peace. ||3||

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ਖੀਣਾ ॥

Says Kabeer, my sins have been eliminated.

ਮਨੁ ਭਇਆ ਜਗਜੀਵਨ ਲੀਣਾ ॥੪॥੧॥

My mind has merged in the Lord the life of the world.

||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ **prabhaatee:**

ਅਲਹੁ ਏਕੁ ਮਸੀਤਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਅਵਰੁ ਮੁਲਖੁ ਕਿਸੁ ਕੇਰਾ ॥

If God lives only in the mosque, then whom does the rest of the world belong?

ਹਿੰਦੂ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੀ ਦੁਹ ਮਹਿ ਤਤੁ ਨ ਹੇਰਾ ॥੧॥

According to the Hindus, God lives in the idols, but there is no truth in either of these claims. ||1||

ਅਲਹ ਰਾਮ ਜੀਵਉ ਤੇਰੇ ਨਾਈ ॥

O Allah, O Raam, I live by Your name;

ਤੂ ਕਰਿ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Please be kind to me, O master. ||1||Pause||

ਦਖਨ ਦੇਸਿ ਹਰੀ ਕਾ ਬਾਸਾ ਪਛਿਮਿ ਅਲਹ ਮੁਕਾਮਾ

God of the Hindus lives in the south and God of the Muslims lives in the west.

ਦਿਲ ਮਹਿ ਖੋਜਿ ਦਿਲੈ ਦਿਲਿ ਖੋਜਹੁ ਏਹੀ ਠਉਰ ਮੁਕਾਮਾ ॥੨॥

Search your soul; that is where God lives; ||2||

ਬ੍ਰਹਮਨ ਗਿਆਸ ਕਰਹਿ ਚਉਬੀਸਾ ਕਾਜੀ ਮਹ ਰਮਜਾਨਾ ॥

The Brahmins observe twenty-four fasts during the year, and the

Muslims fast for a month during the month of Ramadaan.

ਗਿਆਰਹ ਮਾਸ ਪਾਸ ਕੈ ਰਾਖੇ ਏਕੈ ਮਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥੩॥

They set eleven months aside, and claim that priceless treasure is obtained in one month. ||3||

ਕਹਾ ਉਡੀਸੇ ਮਜਨੁ ਕੀਆ ਕਿਆ ਮਸੀਤਿ ਸਿਰੁ ਨਾਏਂ ॥

What is the use of bathing at Orissa? Why do the Muslims bow their heads in the mosque?

ਦਿਲ ਮਹਿ ਕਪਟੁ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਏਂ ॥੪॥

If he is corrupt in the mind and recites Namaaz; what is the use of going to Hajj at Mecca? ||4||

ਏਤੇ ਅਉਰਤ ਮਰਦਾ ਸਾਜੇ ਏ ਸਭ ਰੂਪ ਤਮਾਰੇ

You created all men and women. All are Your form.

ਕਬੀਰੁ ਪੂੰਗਰਾ ਰਾਮ ਅਲਹ ਕਾ ਸਭ ਗੁਰ ਪੀਰ ਹਮਾਰੇ ॥੫॥

Kabeer is the child of God, Allah, Raam. All gurus and divine people are mine. ||5||

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਨਰ ਨਰਵੈ ਪਰਹੁ ਏਕ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥

Says Kabeer, listen, O men and women: seek God's refuge.

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ ਹੀ ਨਿਹਚੈ ਤਰਨਾ ॥੬॥੨॥

Recite God's name O mortal and you shall obtain salvation. ||6||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ Prabhaatee:

ਅਵਲਿ ਅਲਹ ਨੂਰੁ ਉਪਾਇਆ ਕੁਦਰਤਿ ਕੇ ਸਭ ਬੰਦੇ ॥

First, Allah created the light; then all beings. They all belong to Him.

ਏਕ ਨੂਰ ਤੇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਉਪਜਿਆ ਕਉਨ ਭਲੇ ਕੋ ਮੰਦੇ ॥੧॥

From one light, the entire universe welled up. So who is good and who is bad? ||1||

Page 1350

ਲੋਗਾ ਭਰਮਿ ਨ ਭੂਲਹੁ ਭਾਈ ॥

O people, O brothers; do not be deluded by doubt.

ਖਾਲਿਕੁ ਖਲਕ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਾਲਿਕੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੂਬ ਠਾਂਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God is in beings and beings are in God; God abides everywhere. ||1||Pause||

ਮਾਟੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਸਾਜੀ ਸਾਜਨਹਾਰੈ ॥

The clay is the same, but the maker has made it in various ways.

ਨਾ ਕਛੁ ਪੋਚ ਮਾਟੀ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ਨਾ ਕਛੁ ਪੋਚ ਕੁੰਭਾਰੈ ॥੨॥

There is nothing wrong with the pot and the potter. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਸਚਾ ਏਕੋ ਸੋਈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਛੁ ਹੋਈ ॥

One true Lord abides in all. Everything happens by His will.

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ਸੁ ਏਕੋ ਜਾਨੈ ਬੰਦਾ ਕਹੀਐ ਸੋਈ ॥੩॥

Whoever realizes His command, realizes God. He is the real man. ||3||

ਅਲਹੁ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਗੁਰਿ ਗੁੜੁ ਦੀਨਾ ਮੀਠਾ ॥

God is unseen; He cannot be seen. The guru gave me the sweet jagri.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨੁ ਡੀਠਾ ॥੪॥੩॥

Says Kabeer, doubt is gone and I have realized the formless God of all. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ Prabhaatee:

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਹੁ ਮਤ ਝੂਠੇ ਝੂਠਾ ਜੋ ਨ ਬਿਚਾਰੈ

Do not say that the Vedas, the Bible and the Quran are false.

Those who do not contemplate them are false.

ਜਹੁ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ਕਹਤ ਹਉ ਤਉ ਕਿਉ ਮੁਰਗੀ ਮਾਰੈ ॥੧॥

You say that one God is in all, so why do you kill chickens? ||1||

ਮੁਲਾਂ ਕਹਹੁ ਨਿਆਉ ਖੁਦਾਈ ॥

O Mullah, tell me: is this God's justice?

ਤੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The doubts of your mind have not been dispelled.

||1||Pause||

ਪਕਰਿ ਜੀਉ ਆਨਿਆ ਦੇਹ ਬਿਨਾਸੀ ਮਾਟੀ ਕਉ ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ॥

You catch the living, bring it home and kill its body; you have killed only the clay.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਅਨਾਹਤ ਲਾਗੀ ਕਹੁ ਹਲਾਲੁ ਕਿਆ ਕੀਆ ॥੨॥

The soul has gone into immortal state. Tell me, what sacred killing You did? ||2||

ਕਿਆ ਉਜੂ ਪਾਕੁ ਕੀਆ ਮੁਹੁ ਧੋਇਆ ਕਿਆ ਮਸੀਤਿ ਸਿਰੁ ਲਾਇਆ ॥

What is the purification by washing the face and bowing down in the mosque?

ਜਉ ਦਿਲ ਮਹਿ ਕਪਟੁ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਹੁ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਇਆ ॥੩॥

Your heart is corrupt and you say Namaaz; what good is to go Hajj to Kaaba? ||3||

ਤੂੰ ਨਾਪਾਕੁ ਪਾਕੁ ਨਹੀ ਸੂਝਿਆ ਤਿਸ ਕਾ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

You are impure; you do not understand the pure Lord. You do not know His mystery.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਿਸਤਿ ਤੇ ਚੂਕਾ ਦੋਜਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੪॥੪॥

Says Kabeer, you have missed out on paradise; you are going to hell. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ Prabhaatee:

ਸੁੰਨ ਸੰਧਿਆ ਤੇਰੀ ਦੇਵ ਦੇਵਾਕਰ ਅਧਪਤਿ ਆਦਿ ਸਮਾਈ ॥

Hear my prayer O Lord; You are the king, the primal, all-pervading master.

ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ਲਾਗਿ ਰਹੇ ਸਰਨਾਈ ॥੧॥

The mystics did not find your limit; then they sought Your refuge. ||1||

ਲੇਹੁ ਆਰਤੀ ਹੋ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਜਹੁ ਭਾਈ ॥

Take the lamp worship service of the formless Lord and worship the guru O brother;

ਠਾਢਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਨਿਗਮ ਬੀਚਾਰੈ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Standing at His door, Brahma studies the Vedas, but he cannot find the mystery. ||1||Pause||

ਤਤੁ ਤੇਲੁ ਨਾਮੁ ਕੀਆ ਬਾਤੀ ਦੀਪਕੁ ਦੇਹ ਉੰ ਜੰ ਰਾ ॥

Make oil the essence, God's name the wick and light the lamp and illuminate the body.

ਜੋਤਿ ਲਾਇ ਜਗਦੀਸ ਜਗਾਇਆ ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰਾ ॥੨॥

Remain awake with the light of the Lord of the world and realize Him. ||2||

ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਅਨਾਹਦ ਬਾਜੇ ਸੰਗੇ ਸਾਰੰਗਪਾਨੀ

Then play the divine music with five instruments in God's refuge.

ਕਬੀਰ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ਕੀਨੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੩॥੫॥

Kabeer, Your slave, performs this worship O formless bestowal of salvation. ||3||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ

Prabhaatee, the word Of Ddevotee Naam Dev Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਮਨੁ ਹੀ ਜਾਨੈ ਕੈ ਬੁਝਲ ਆਗੈ ਕਹੀਐ ॥

The mind alone knows the state of mind; what can I say to the all Knowing God.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮੁ ਰਵਾਂਈ ਮੈ ਡਰੁ ਕੈਸੇ ਚਹੀਐ ॥੧॥

I recite the inner knower God; why should I be afraid?

॥1॥

ਬੇਧੀਅਲੇ ਗੋਪਾਲ ਗੋਸਾਈ ॥

My mind is pierced by the love of the Lord of the world.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੇ ਠਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My God is pervading everywhere. ॥1॥Pause॥

ਮਾਨੈ ਹਾਟੁ ਮਾਨੈ ਪਾਟੁ ਮਾਨੈ ਹੈ ਪਾਸਾਰੀ ॥

The mind is the shop, the mind is the town, and the mind is the shopkeeper.

ਮਾਨੈ ਬਾਸੈ ਨਾਨਾ ਭੇਦੀ ਭਰਮਤੁ ਹੈ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥

The mind hides in various forms, wandering all across the world. ॥2॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥

This mind is imbued with guru's teaching, duality is changed into peace.

Page 1351

ਸਭੇ ਹੁਕਮੁ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਆਪੇ ਨਿਰਭਉ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੩॥

He is the command and the commander. The carefree Lord looks at all alike. ॥3॥

ਜੇ ਜਨ ਜਾਨਿ ਭਜਹਿ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਤਾ ਚੀ ਅਬਿਗਤੁ ਬਾਣੀ ॥

The devotee who intently recites God; his sermon is eternal.

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਪਾਇਆ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਬਿਡਾਣੀ ॥੪॥੧॥

Says Naam Dev, I have found the Lord, the life of the world, in my heart. ॥4॥1॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ Prabhaatee:

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੋ ਜੁਗੁ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

He existed from the beginning, for ages; no one can find His limits.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਰਵਿ ਐਸਾ ਰੂਪੁ ਬਖਾਨਿਆ ॥੧॥

God is omnipresent, abides in all; this is how He is described? ॥1॥

ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ਸਬਦੁ ਬਾਜੈ ॥

When the Lord of the universe is realized the divine music plays.

ਆਨੰਦ ਰੂਪੀ ਮੇਰੇ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My Lord is the embodiment of happiness. ||1||Pause||

ਬਾਵਨ ਬੀਖੂ ਬਾਨੈ ਬੀਖੇ ਬਾਸੁ ਤੇ ਸੁਖ ਲਾਗਿਲਾ

The beautiful fragrance of sandalwood emanates from the sandalwood tree; that fragrance gives peace.

ਸਰਬੇ ਆਦਿ ਪਰਮਲਾਦਿ ਕਾਸਟ ਚੰਦਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥੨॥

God, the primal source of everything; is like the sandalwood

tree; He transforms the trees into fragrant of sandalwood.

||2||

ਤੁਮੁ ਚੇ ਪਾਰਸੁ ਹਮ ਚੇ ਲੋਹਾ ਸੰਗੇ ਕੰਚਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥

You are philosopher's stone, and I am iron; I became gold touching You.

ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਰਤਨੁ ਲਾਲੁ ਨਾਮਾ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਲਾ ॥੩॥੨॥

You are kind, the gem and the jewel. Naam Dev is absorbed in true Lord. ||3||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ Prabhaatee:

ਅਕੁਲ ਪੁਰਖ ਇਕੁ ਚਲਿਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

The primal Lord has staged this play.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥੧॥

God is hidden in each and every heart. ||1||

ਜੀਅ ਕੀ ਜੋਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਈ ॥

No one knows the Light the soul.

ਤੈ ਮੈ ਕੀਆ ਸੁ ਮਾਲੂਮੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whatever I do, is known to You O Lord. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਮਾਟੀ ਕੁਭੋਉ ॥

Just as the pitcher is made from clay;

ਆਪ ਹੀ ਕਰਤਾ ਬੀਨੁਲੁ ਦੇਉ ॥੨॥

Everything is made by the beloved divine Creator. ||2||

ਜੀਅ ਕਾ ਬੰਧਨੁ ਕਰਮੁ ਬਿਆਪੈ ॥

The actions become the fate of the soul.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੁ ਆਪੈ ਆਪੈ ॥੩॥

Whatever God does, does on his own. ||3||

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਜੀਉ ਚਿਤਵੈ ਸੁ ਲਹੈ ॥

Prays Naam Dev, whatever this soul wants, it obtains.

ਅਮਰੁ ਹੋਇ ਸਦ ਆਕੁਲ ਰਹੈ ॥੪॥੩॥

He becomes immortal and goes to God's home. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ ਕੀ

Prabhaatee, the word of devotee Baynee Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਤਨਿ ਚੰਦਨੁ ਮਸਤਕਿ ਪਾਤੀ ॥

You rub your body with sandalwood oil, and place basil leaves on your forehead.

ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਕਰ ਤਲ ਕਾਤੀ ॥

But you carry a knife in your heart.

ਠਗ ਦਿਸਟਿ ਬਗਾ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥

You look like a cheat; pretending to meditate, you pose like a crane.

ਦੇਖਿ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਖ ਭਾਗਾ ॥੧॥

Seeing God's devotee you run away and die. ||1||

ਕਲਿ ਭਗਵਤ ਬੰਦ ਚਿਰਾਮੰ ॥

You pray for hours to God.

ਕੂਰ ਦਿਸਟਿ ਰਤਾ ਨਿਸਿ ਬਾਦੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

But your look is evil, and your nights are wasted in conflict. ||1||Pause||

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਰੀਰੰ ॥

You perform daily cleansing rituals;

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਕਰਮ ਮੁਖਿ ਖੀਰੰ ॥

You wear two loin-cloths, perform religious rituals and eat milk pudding.

ਰਿਦੈ ਛੁਰੀ ਸੰਧਿਆਨੀ ॥

But in your heart, you have drawn out a sword.

ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਨ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥੨॥

You routinely steal the property of others. ||2||

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਚਕ੍ਰ ਗਣੇਸੰ ॥

You worship the stone idol, and paint ceremonial marks of Ganesh.

ਨਿਸਿ ਜਾਗਸਿ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਵੇਸੰ ॥

You remain awake throughout the night, pretending to worship God.

ਪਗ ਨਾਚਸਿ ਚਿਤੁ ਅਕਰਮੰ ॥

You dance, but think evil in the mind.

ਏ ਲੰਪਟ ਨਾਚ ਅਧਰਮੰ ॥੩॥

You eye other's women. Your dance is faithless. ||3||

ਮ੍ਰਿਗ ਆਸਣੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥

You sit on a deer-skin, and wear a sacred rosary.

ਕਰ ਉਜਲ ਤਿਲਕ ਕਪਾਲਾ ॥

You put the sacred mark on your forehead.

ਰਿਦੈ ਕੂੜ ਕੀਨੈ ਰੁਦ੍ਰਾਖੰ ॥

You wear the rosary beads of Shiva around your neck, but you are filled with falsehood.

ਰੇ ਲੰਪਟ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅਭਾਖੰ ॥੪॥

You are a wicked man; You do not recite God's name.

॥4॥

ਜਿਨਿ ਆਤਮ ਤਤੁ ਨ ਚੀਨਿਆ ॥

Those who do not contemplate the essence of the soul;

ਸਭ ਫੋਕਟ ਧਰਮ ਅਬੀਨਿਆ ॥

Their religious actions are hollow and false.

ਕਹੁ ਬੇਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥

Says Baynee; recite God O guru-willed.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੫॥੧॥

Without the true guru, you cannot find the way to God;

॥5॥1॥

Page 1352

ॐ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.*

*He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.*

*He came into existence on His own. He is realized by guru's grace.*

ਰਾਗੁ ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Raag Jaijaavantee, Ninth Mahalla:

ਰਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਇਹੈ ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਹੈ

Recite God; this will help you in the end.

ਮਾਇਆ ਕੇ ਸੰਗੁ ਤਿਆਗੁ ਪ੍ਰਭ ਜੂ ਕੀ ਸਰਨਿ ਲਾਗੁ

Give up worldly wealth and take shelter in God's refuge.

ਜਗਤ ਸੁਖ ਮਾਨੁ ਮਿਥਿਆ ਝੂਠੇ ਸਭ ਸਾਜੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Remember that the worldly pleasures are false; the whole show is false. ॥1॥Pause॥

ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਧਨੁ ਪਛਾਨੁ ਕਾਹੇ ਪਰਿ ਕਰਤ ਮਾਨੁ

Know that the wealth is like a dream; then why are you proud of it?

ਬਾਰੂ ਕੀ ਭੀਤਿ ਜੈਸੇ ਬਸੁਧਾ ਕੇ ਰਾਜੁ ਹੈ ॥੧॥

The empires of the earth are like walls of sand. ॥1॥



ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਕਹਤੁ ਬਾਤ ਬਿਨਸਿ ਜੈਰੈ ਤੇਰੇ ਗਾਤੁ

Servant Nanak speaks the truth that your body will perish.

ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ਕਰਿ ਗਇਓ ਕਾਲੁ ਤੈਸੇ ਜਾਤੁ ਆਜੁ ਹੈ ॥੨॥੧॥

Moment by moment yesterday has passed. Today is passing as well. ||2||1||

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Jaijaavantee, Ninth Mahalla:

ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਤੁ ਹੈ ॥

Recite God; the life is slipping away.

ਕਹਉ ਕਹਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਸਮਝਤ ਨਹ ਕਿਉ ਗਵਾਰ ॥

Why am I telling you again and again You ignorant? Why don't you understand?

ਬਿਨਸਤ ਨਹ ਲਗੈ ਬਾਰ ਓਰੇ ਸਮ ਗਾਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It does not take long to melt like hails. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਭਰਮ ਡਾਰਿ ਦੇਹਿ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ

So give up all doubts and recite the name of the Lord of the universe.

ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਇਹੈ ਏਕੁ ਜਾਤੁ ਹੈ ॥੧॥

Only this will go with you in the end. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੁ ਜਿਉ ਬਿਸਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਜਸੁ ਹੀਏ ਧਾਰਿ ॥

Forget the poisonous sins of corruption, and enshrine God's praise in the mind;

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ਅਉਸਰੁ ਬਿਹਾਤੁ ਹੈ ॥੨॥੨॥

Servant Nanak proclaims that this opportunity is slipping away. ||2||2||

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Jaijaavantee, Ninth Mahalla:

ਰੇ ਮਨ ਕਉਨ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹੈ ਤੇਰੀ ॥

O mortal, what your condition will be?

ਇਹ ਜਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੋ ਤਉ ਨਹੀ ਸੁਨਿਓ ਕਾਨਿ ॥

In this world, you have not listened to Lord's name.

ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਅਤਿ ਲੁਭਾਨਿ ਮਤਿ ਨਾਹਿਨ ਫੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are totally engrossed in corruption and sin;

you have not changed your mind at all. ||1||Pause||

ਮਾਨਸ ਕੇ ਜਨਮੁ ਲੀਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਨਹ ਨਿਮਖ ਕੀਨੁ ॥

You are born as a human being; yet you do not recite God at all.

ਦਾਰਾ ਸੁਖ ਭਇਓ ਦੀਨੁ ਪਗਹੁ ਪਰੀ ਬੇਰੀ ॥੧॥

For enjoyment, you are slave to your woman; you have chains tied to your feet. ||1||

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ਸੁਪਨੈ ਜਿਉ ਜਗ ਪਸਾਰੁ

Servant Nanak proclaims that the expanse of this world is just a dream.

ਸਿਮਰਤ ਨਹ ਕਿਉ ਮੁਰਾਰਿ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਚੇਰੀ ॥੨॥੩॥

Why do not you recite God? Worldly wealth is His slave.

2||3||

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ Jaijaavantee, Ninth Mahalla:

ਬੀਤ ਜੈਹੈ ਬੀਤ ਜੈਹੈ ਜਨਮੁ ਅਕਾਜੁ ਰੇ ॥

Your life is uselessly slipping away.

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਸੁਨਿ ਕੈ ਪੁਰਾਨ ਸਮਝਤ ਨਹ ਰੇ ਅਜਾਨ

Night and day, you listen to the Puraanas; O ignorant you do not understand them;

ਕਾਲੁ ਤਉ ਪਹੂਚਿਓ ਆਨਿ ਕਹਾ ਜੈਹੈ ਭਾਜਿ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Death has arrived; now where will you run? ||1||Pause||

Page 1353

ਅਸਥਿਰੁ ਜੋ ਮਾਨਿਓ ਦੇਹ ਸੋ ਤਉ ਤੇਰਉ ਹੋਇ ਹੈ ਖੇਹ ॥

You believed that this body was permanent, but it shall turn to dust.

ਕਿਉ ਨ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ਮੂਰਖ ਨਿਲਾਜ ਰੇ ॥੧॥

Why don't you recite God's name o shameless fool? ||1||

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਹੀਏ ਆਨਿ ਛਾਡਿ ਦੇ ਤੈ ਮਨ ਕੋ ਮਾਨੁ

Enshrine God's worship in the mind and eliminate the pride from the mind.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਇਹ ਬਖਾਨਿ ਜਗ ਮਹਿ ਬਿਰਾਜੁ ਰੇ ॥੨॥੪॥

Says Servant Nanak; this is the way to live in the world.

||2||4||

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.

He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.

He came into existence on His own. He is realized by

guru's grace.

ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ Hymn Sehskritee, First Mahalla:

ਪੜ੍ਹਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥

You study the scriptures; you say evening prayers and contemplate;

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥

You worship idols and sit like a crane, pretending to meditate.

ਮੁਖਿ ਬੂਠੁ ਬਿਭੂਖਨ ਸਾਰੰ ॥

You speak lies but talk sweet.

ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥

You recite your daily prayers three times a day.

ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕ ਲਿਲਾਟੰ ॥

You wear a rosary around your neck, and apply sacred mark is on your forehead.

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥

You wear two loin cloths, and keep your head covered.

ਜੋ ਜਾਨਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥

Those who know the way to Godliness;

ਸਭ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚੈ ਕਰਮੰ ॥

Know that all these rituals are useless.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਚੈ ਧਿਆਵੈ ॥

Says Nanak, recite God intently;

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੧॥

Without the true guru, no one finds the Way. ||1||

ਨਿਹਫਲੰ ਤਸਯੰ ਜਨਮਸਯ ਜਾਵਦ ਬ੍ਰਹਮ ਨ ਬਿੰਦਤੇ

The mortal's life is fruitless, if he does not recite God.

ਸਾਗਰੰ ਸੰਸਾਰਸਯ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਤਰਹਿ ਕੇ ॥

By guru's grace only, they cross over the world-ocean.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੀਚਾਰਿ

The Creator, the cause of causes, is all-powerful. Says

Nanak, after deliberations;

ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੇ ਵਸਿ ਹੈ ਜਿਨਿ ਕਲ ਰਖੀ ਧਾਰਿ ॥੨॥

The creation is under Creator's control; He created the

creation. ||2||

ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਤ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥

Guru's teaching is yoga, divine wisdom and Vedas to Brahmin.

ਖੜੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥

Guru's teaching is bravery for the Khshatriya and is service to others to low caste.

ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਤ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੋ ਕੋ ਜਾਨਸਿ ਭੇਉ

Guru's teaching is the essence of all; if anyone knows the mystery.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥

Nanak is the slave of the formless God; ||3||

ਏਕ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨੰ ਤ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਹ ॥ ਆਤਮੰ ਸ੍ਰੀ ਬਾਸੂਦੇਵਸਯ ਜੋ

ਕੋਈ ਜਾਨਸਿ ਭੇਵ ॥

God is the Lord of all gods; the soul is God.

God is the inner knower if anyone knows it.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥੪॥

Nanak is the slave of the formless God; ||4||

ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੫ Hymn Sehskritee , Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.

He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.

He came in to existence on His own. He is realized by guru's grace.

ਕਤੰਚ ਮਾਤਾ ਕਤੰਚ ਪਿਤਾ ਕਤੰਚ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸੁਤਹ ॥

Where is the mother, father the son and where is spouse's intuitive love.

ਕਤੰਚ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਹਿਤ ਬੰਧਵ ਕਤੰਚ ਮੋਹ ਕੁਟੰਬਯਤ੍ਰੇ

Where are the brother friend companion and relative; what is family attachment?

ਕਤੰਚ ਚਪਲ ਮੋਹਨੀ ਰੂਪੰ ਪੇਖੰਤੋ ਤਿਆਗੰ ਕਰੋਤਿ ॥

Who is restlessly attached to beauty? It disappears in front of your eyes.

ਰਹੰਤ ਸੰਗ ਭਗਵਾਨ ਸਿਮਰਣ ਨਾਨਕ ਲਬਧਯ ਅਚੁਤ ਤਨਹ ॥੧॥

Only God remains with you O Nanak; long for the sacred name in your mind; ||1||

Page 1354

ਪ੍ਰਿਗੰਤ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਨੇਹੰ ਪ੍ਰਿਗ ਸਨੇਹੰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵਹ ॥

Cursed is love of parents, friends and relatives.

ਪ੍ਰਿਗ ਸਨੇਹੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸ ਸੁਤਹ ॥

Cursed is the love and enjoyment of spouse and children.

ਪ੍ਰਿਗ ਸਨੇਹੰ ਗ੍ਰਿਹਾਰਥ ਕਹ ॥

Cursed is attachment to household affairs.

ਸਾਧਸੰਗ ਸਨੇਹ ਸਤਯੰ ਸਖਯੰ ਬਸੰਤਿ ਨਾਨਕਹ ॥੨॥

Only loving attachment to the company of devotee's gives peace O Nanak; ||2||

ਮਿਥਯੰਤ ਦੇਹੰ ਖੀਣੰਤ ਬਲਨੰ ॥

The body is false; its strength decreases and ends.

ਬਰਧੰਤਿ ਜਰੂਆ ਹਿਤਯੰਤ ਮਾਇਆ ॥

It grows old but the attachment to worldly wealth increases.

ਅਤਯੰਤ ਆਸਾ ਆਥਤਯੰ ਭਵਨੰ ॥

Too much desire and the home is not forever.

ਗਨੰਤ ਸ੍ਵਾਸਾ ਭੈਯਾਨ ਧਰਮੰ ॥

The justice of destiny counts your breath.

ਪਤੀਤ ਮੋਹ ਕ੍ਰੂਪ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹੰ ਤਤ ਆਸ੍ਰਯੰ ਨਾਨਕ

Attachment to the hard to obtain body takes it into the dark

deep ditch. God is the only support at that time; this is true O Nanak.

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੩॥

O God, Lord of the universe and the world, please be kind; ||3||

ਕਾਚ ਕੋਟੰ ਰਚੀਤ ਤੇਯੰ ਲੇਪਨੰ ਰਕਤ ਚਰਮਣਹ

This fragile body-fortress is made up of water, plastered with blood and wrapped in skin.

ਨਵੰਤੰ ਦੁਆਰੰ ਭੀਤ ਰਹਿਤੰ ਬਾਇ ਰੂਪੰ ਅਸਥੰਭਨਹ

It lives in a fort which has nine gates, where it can walk down the steps to the bottom for water and it has no pillars.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤਿ ਅਗਿਆਨੀ ਜਾਨੰਤਿ ਅਸਥਿਰੰ ॥

The ignorant does not recite the name of the Lord of the universe. He thinks that he is immortal.

ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਉਧਰੰਤ ਸਾਧ ਸਰਣ ਨਾਨਕ ॥

This precious body is saved in the sanctuary of devotees O Nanak,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਜਪੰਤਿ ॥੪॥

By saying God God God. ||4||

ਸੁਭੰਤੰ ਤੁਯੰ ਅਚੁਤ ਗੁਣਗਯੰ ਪੂਰਨੰ ਬਹੁਲੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥

O adorable, sacred, virtuous, perfect, powerful and kind Lord;

ਗੰਭੀਰੰ ਊਚੈ ਸਰਬਗਿ ਅਪਾਰਾ ॥

Profound and unfathomable, lofty and exalted, all-knowing and infinite Lord;

ਕ੍ਰਿਤਿਆ ਪ੍ਰਿਅੰ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਚਰਣੰ ॥

O love of Your devotees, Your feet are the sanctuary of peace.

ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣੰ ॥੫॥

O master of the masterless, Nanak seeks Your refuge.

||5||

ਮ੍ਰਿਗੀ ਪੇਖੰਤ ਬਧਿਕ ਪ੍ਰਹਾਰੇਣ ਸਖਯ ਆਵਧਹ ॥  
 Seeing the deer, the hunter aims his weapons.  
 ਅਹੋ ਜਸ੍ ਰਖੇਣ ਗੋਪਾਲਹ ਨਾਨਕ ਰੋਮ ਨ ਛੇਦ੍ਯਤੇ ॥੬॥  
 But if one is protected by the Lord of the world, O Nanak,  
 no one can harm him. ||6||  
 ਬਹੁ ਜਤਨ ਕਰਤਾ ਬਲਵੰਤ ਕਾਰੀ ਸੇਵੰਤ ਸੂਰਾ ਚਤੁਰ ਦਿਸਹ ॥  
 He may be surrounded on all four sides by servants and  
 powerful warriors;  
 ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਸੰਤ ਉਚਹ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਰਣੰ ਕਦਾਂਚਹ ॥  
 He may live in a lofty palace difficult to reach, and never  
 thinks of death.  
 ਹੋਵੰਤਿ ਆਗਿਆ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਕੀਟੀ ਸਾਸ ਅਕਰਖਤੇ ॥੭॥  
 But when the Order comes from the primal Lord  
 O Nanak, even an ant can take away his life. ||7||  
 ਸਬਦੰ ਰਤੰ ਹਿਤੰ ਮਇਆ ਕੀਰਤੰ ਕਲੀ ਕਰਮ ਕ੍ਰਿਤੁਆ ॥  
 He is imbued and attuned to guru's teaching and  
 is kind; he sings God's praises in today's age.  
 ਮਿਟੀਤੰ ਤਤ੍ਰਾਗਤ ਭਰਮ ਮੋਹੰ ॥  
 In this way, one's inner doubts and emotional  
 attachments are dispelled.  
 ਭਗਵਾਨ ਰਮਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਥਾਨਯੰ ॥  
 God is pervading and permeating all places.  
 ਦ੍ਰਿਸਟ ਤੁਯੰ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨੰ ਬਸੰਤ ਸਾਧ ਰਸਨਾ ॥  
 Sacred God is visualized by enshrining and reciting His  
 name with the tongue.  
 ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅੰ ਜਾਪੁ ਜਪਨਾ ॥੮॥  
 O Nanak, recite the beloved God by saying God God  
 God. ||8||  
 ਘਟੰਤ ਰੂਪੰ ਘਟੰਤ ਦੀਪੰ ਘਟੰਤ ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਨਖਤ੍ਰ ਗਗਨੰ ॥  
 Beauty, sight, sun, moon and the stars in the sky will fade  
 way.  
 ਘਟੰਤ ਬਸੁਧਾ ਗਿਰਿ ਤਰ ਸਿਖੰਡੰ ॥  
 Earth, mountains and forests will fade away.  
 ਘਟੰਤ ਲਲਨਾ ਸੁਤ ਕ੍ਰਾਤ ਹੀਤੰ ॥  
 One's spouse, children, siblings and loved friends will  
 fade away.  
 ਘਟੰਤ ਕਨਿਕ ਮਾਨਿਕ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰੂਪੰ ॥  
 Gold and jewels and the worldly wealth will fade away.  
 ਨਹ ਘਟੰਤ ਕੇਵਲ ਗੋਪਾਲ ਅਚੁਤ ॥

Only the eternal, unchanging Lord does not fade away.

ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਜਨ ॥੯॥

O Nanak, the humble saints are stable forever. ||9||

ਨਹ ਬਿਲੰਬ ਧਰਮੰ ਬਿਲੰਬ ਪਾਪੰ ॥

Do not delay in practicing faith but delay in committing sins.

ਦ੍ਰਿੜਤੰ ਨਾਮੰ ਤਜੰਤ ਲੋਭੰ ॥

Recite God's name and give up greed.

ਸਰਣਿ ਸੰਤੰ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੰ ਪ੍ਰਾਪਤੰ ਧਰਮ ਲਖਯਣ ॥

In saint's refuge the sins depart and faith wells up.

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਮਾਧਵਹ ॥੧੦॥

O Nanak, with whom the Lord is pleased and satisfied.

||10||

ਮਿਰਤ ਮੋਹੰ ਅਲਪ ਬੁਧਯੰ ਰਚੰਤਿ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸਾਹੰ ॥

The ignorant is dying in emotional attachment; he is engrossed in pursuits of pleasure with his wife.

ਜੋਬਨ ਬਹਿਕ੍ਰਮ ਕਨਿਕ ਕੁੰਡਲਹ ॥

Youth beauty and golden ear rings;

ਬਚਿਤ੍ਰ ਮੰਦਿਰ ਸੋਭੰਤਿ ਬਸਤ੍ਰਾ ਇਤਯੰਤ ਮਾਇਆ ਬਯਾਪਤੰ ॥

Wonderful mansions, beautiful clothes; this is how he is troubled by worldly wealth.

ਹੇ ਅਚੁਤ ਸਰਣਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਭੇ ਭਗਵਾਨਏ ਨਮਹ ॥੧੧॥

O sacred Lord; Nanak humbly bows to You in saint's refuge; ||11||

ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣੰ ਹਰਖੰ ਤ ਸੋਗੰ ਭੋਗੰ ਤ ਰੋਗੰ ॥

If there is birth, there is death. If there is pleasure, there is pain. If there is enjoyment, then there is disease.

ਉਚੰ ਤ ਨੀਚੰ ਨਾਨ੍ਹਾ ਸੁ ਮੂਚੰ ॥

If there is high, there is low. If there is small, there is large.

Page 1355

ਰਾਜੰ ਤ ਮਾਨੰ ਅਭਿਮਾਨੰ ਤ ਹੀਨੰ ॥

If there is power, there is pride. If there is pride, there will be a fall.

ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੰ ਵਰਤੰਤਿ ਬਿਨਾਸਨੰ ॥

Engrossed in worldly ways, one is ruined.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨਾਸਨੰ ॥੧੨॥

Recite God in devotee's company O Nanak; worshipping God makes immortal. ||12||

ਕਿਰਪੰਤ ਹਰੀਅੰ ਮਤਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੰ ॥

By the grace of God, one obtains divine wisdom.

ਬਿਗਸੀਯ ਬੁਧਾ ਕੁਸਲ ਬਾਨੰ ॥

The intellect blossoms and one becomes peaceful.

ਬਿਸਯੰਤ ਰਿਖਿਅੰ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੰ ॥

The senses are brought under control, and pride is abandoned.

ਸੀਤਲੰਤ ਰਿਦਯੰ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸੰਤ ਗਿਆਨੰ ॥

The heart is soothed by reciting God and obtains divine wisdom O saints.

ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ਹਰਿ ਦਰਸ ਲੀਣਾ ॥

God is visualized and taking birth ends.

ਬਾਜੰਤ ਨਾਨਕ ਸਬਦ ਬੀਣਾ ॥੧੩॥

O Nanak, the divine music plays with musical instruments. ||13||

ਕਹੰਤ ਬੇਦਾ ਗੁਣੰਤ ਗੁਨੀਆ ਸੁਣੰਤ ਬਾਲਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥

The Vedas preach and recount God's Glories; people hear them in various ways.

ਦ੍ਰਿੜੰਤ ਸੁਬਿਦਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥

The kind Lord implants spiritual wisdom inside.

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਜਾਚੰਤ ਨਾਨਕ ਦੈਨਹਾਰ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥੧੪॥

Nanak begs for the gift of God's name; guru the Lord of the world bestows it. ||14||

ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਮਾਤ ਪਿਤ ਕ੍ਰਾਤਹ ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਕਛੁ ਲੋਕ ਕਹ ॥

Do not worry about your mother, father and siblings.

Do not worry what the others say.

ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤਹ ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧਨਹ ॥

Do not worry about spouse, children and friends. God created the worldly wealth.

ਦਇਆਲ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕਹ ॥੧੫॥

One God is Kind O Nanak. He is the cherisher and nurturer of all beings. ||15||

ਅਨਿਤਯ ਵਿਤੰ ਅਨਿਤਯ ਚਿਤੰ ਅਨਿਤਯ ਆਸਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ॥

Wealth is temporary; conscious is temporary; hopes of all sorts are temporary.

ਅਨਿਤਯ ਹੇਤੰ ਅਹੰ ਬੰਧੰ ਭਰਮ ਮਾਇਆ ਮਲਨੰ ਬਿਕਾਰੰ ॥

Emotional attachment, ego, doubt and worldly wealth are all useless.

ਵਿਰੰਤ ਜੋਨਿ ਅਨੇਕ ਜਠਰਾਗਨਿ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਲੀਣ ਬੁਧਯੰ ॥



He goes through the womb for birth again and again but the ignorant does not recite God.

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਮਇਆ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੬॥

O Lord of the universe; be kind that sinner Nanak obtains salvation in devotee's company. ||16||

ਗਿਰੰਤ ਗਿਰਿ ਪਤਿਤ ਪਾਤਾਲੰ ਜਲੰਤ ਦੇਦੀਪਯ ਬੈਸ੍ਵਾਂਤਰਹ ॥

You may fall from the mountain into the underworld and burn in the fire;

ਬਹੀੰਤ ਅਗਾਹ ਤੋਯੰ ਤਰੰਗੰ ਦੁਖੰਤ ਗ੍ਰਹ ਚਿੰਤਾ ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣਹ ॥

You are swept away in the high waves of water; the pain and worry of household is the cause of birth and death.

ਅਨਿਕ ਸਾਧਨੰ ਨ ਸਿਧਯਤੇ ਨਾਨਕ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਸਬਦ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ

॥੧੭॥

Many other efforts do not help O Nanak. The words of God's devotees are the pillars of life. ||17||

ਘੋਰ ਦੁਖਯੰ ਅਨਿਕ ਹਤਯੰ ਜਨਮ ਦਾਰਿਦ੍ਰੰ ਮਹਾ ਬਿਖਯਾਦੰ

Serious pain, countless deaths and births, poverty and terrible deeds;

ਮਿਟੰਤ ਸਗਲ ਸਿਮਰੰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਜੈਸੇ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਭਸਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੮॥

All are destroyed by reciting God's name O Nanak; as fire destroys the wood. ||18||

ਅੰਧਕਾਰ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਕਾਸੰ ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਅਘ ਖੰਡਨਹ ॥

Reciting God the darkness is illuminated. Singing God's praises destroys the sins.

ਰਿਦ ਬਸੰਤਿ ਭੈ ਭੀਤ ਦੂਤਹ ਕਰਮ ਕਰਤ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲਹ ॥

Enshrining God in the heart and doing good deeds scares the enemies.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਰਹੰਤ ਸ੍ਰੋਤਾ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨਹ ॥

Successfully visualizing God, birth and death are eliminated and peace obtains.

ਸਰਣਿ ਜੋਗੰ ਸੰਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਨਕ ਸੋ ਭਗਵਾਨ ਖੇਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੯॥

O Nanak; God gives refuge to the beloved saints and blesses them. ||19||

ਪਾਛੰ ਕਰੋਤਿ ਅਗ੍ਰਣੀਵਹ ਨਿਰਾਸੰ ਆਸ ਪੂਰਨਹ

Those who were left behind by despair, the Lord brings them to the front and fulfills their desire.

ਨਿਰਧਨ ਭਯੰ ਧਨਵੰਤਹ ਰੋਗੀਅੰ ਰੋਗ ਖੰਡਨਹ

He makes the poor rich, and cures the illnesses of the ill.

ਭਗਤਯੰ ਭਗਤਿ ਦਾਨੰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਕੀਰਤਨਹ

He blesses His devotees with devotion to recite His name and praise him.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੁਰਖ ਦਾਤਾਰਹ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਿੰ ਨ ਲਭੁਯਤੇ ॥੨੦॥

O Nanak, those who serve the guru find the supreme Lord the great giver||20||

ਅਧਰੰ ਧਰੰ ਧਾਰਣਹ ਨਿਰਧਨੰ ਧਨ ਨਾਮ ਨਰਹਰਹ

He gives support to the unsupported. Name of God is the Wealth of the poor.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਬਲਹੀਣ ਬਲ ਕੇਸਵਹ

Lord of the universe is the master of orphans; the beautiful-haired Lord is the power of the weak.

ਸਰਬ ਭੂਤ ਦਯਾਲ ਅਚੁਤ ਦੀਨ ਬਾਂਧਵ ਦਾਮੋਦਰਹ

God is kind to all; He is sacred and unchanging; He is the friend of the poor.

ਸਰਬਗਯ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਹ ਭਗਤਿ ਵਡਲ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥

The all-knowing, perfect, primal Lord the love of His devotees is kind.

Page 1356

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਸੰਤ ਬਾਸੁਦੇਵਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥

The supreme Lord, the transcendent, luminous Lord, dwells in each and every heart.

ਜਾਚੀਤਿ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਸਾਦੰ ਨਹ ਬਿਸਰੀਤਿ ਨਹ ਬਿਸਰੀਤਿ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੨੧॥

Nanak begs for this blessing from the merciful Lord, that he may never forget Him; ||21||

ਨਹ ਸਮਰਥੰ ਨਹ ਸੇਵਕੰ ਨਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਰਮ ਪੁਰਖੋਤਮੰ ॥

I have no power; I do not serve You, I do not love You, O supreme Lord.

ਤਵ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤੇ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੰ ॥੨੨॥

By Your grace, Nanak recites the kind God the guru.

||22||

ਭਰਣ ਪੋਖਣ ਕਰੰਤ ਜੀਆ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਛਾਦਨ ਦੇਵੰਤ ਦਾਨੰ ॥

God feeds and sustains all living beings; He blesses them with gifts of peace and fine clothes.

ਸ੍ਰਿਜੰਤ ਰਤਨ ਜਨਮ ਚਤੁਰ ਚੇਤਨਹ ॥

He created the jewel of human life, with all its intelligent ideas.

ਵਰਤੀਤਿ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਸਾਦਹ ॥

By His grace, mortals abide in peace and joy.

ਸਿਮਰੰਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥

O Nanak; say God God God.

ਅਨਿਤ੍ ਰਚਨਾ ਨਿਰਮੋਹ ਤੇ ॥੨੩॥

The mortal is freed from the attachment of the world.

||23||

ਦਾਨੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬੇਣ ਭੁੰਚੰਤੋ ਮਹੀਪਤੇ ॥

The kings are enjoying the blessings of good deeds of their past life.

ਬਿਪਰੀਤ ਬੁਧਯ ਮਾਰਤ ਲੋਕਹ ਨਾਨਕ ਚਿਰੰਕਾਲ ਦੁਖ ਭੋਗਤੇ ॥੨੪॥

Those cruel minded who kill people O Nanak,  
shall suffer in pain for a long time. ||24||

ਬ੍ਰਿਥਾ ਅਨੁਗ੍ਰਹੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਜਸਯ ਸਿਮਰਣ ਰਿਚੰਤਰਹ

Even their reciting God the Lord of the universe goes waste.

ਆਰੋਗਯੰ ਮਹਾ ਰੋਗਯੰ ਬਿਸਿਮ੍ਰਿਤੇ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੨੫॥

The healthy become sick those who do not recite God, by  
God's grace. ||25||

ਰਮਣੰ ਕੇਵਲੰ ਕੀਰਤਨੰ ਸੁਧਰਮੰ ਦੇਹ ਧਾਰਣਹ ॥

To sing God's praises is a good deed in this human body.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਣ ਨਾਨਕ ਪੀਵਤੰ ਸੰਤ ਨ ਤ੍ਰਿਪਯਤੇ ੨੬॥

O Nanak; the saints never get fulfilled by drinking the  
nectar of God's name. ||26||

ਸਹਣ ਸੀਲ ਸੰਤੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰਸ੍ ਦੁਰਜਨਹ ॥

The saints are tolerant and good-natured; friends and  
enemies are the same to them.

ਨਾਨਕ ਭੋਜਨ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰੇਣ ਨਿੰਦਕ ਆਵਧ ਹੋਇ ਉਪਤਿਸਟਤੇ ॥੨੭॥

O Nanak; all kind of food is same to them; slander or  
even someone draws a sword to kill them is also same.

||27||

ਤਿਰਸਕਾਰ ਨਹ ਭਵੀਤਿ ਨਹ ਭਵੀਤਿ ਮਾਨ ਭੰਗਨਹ ॥

They pay no attention to dishonor or disrespect.

ਸੋਭਾ ਹੀਨ ਨਹ ਭਵੀਤਿ ਨਹ ਪੋਹੀਤਿ ਸੰਸਾਰ ਦੁਖਨਹ

They are not bothered by gossip; the miseries of the  
world do not touch them.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਜਪੀਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਨਾਨਕ ਸੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੁਖ ਬਾਸਨਹ ॥੨੮॥

Those who recite God's name in devotees  
company O Nanak; they live in peace. ||28||

ਸੈਨਾ ਸਾਧ ਸਮੂਹ ਸੂਰ ਅਜਿਤੰ ਸੰਨਾਹੰ ਤਨਿ ਨਿੰਮ੍ਰਿਤਾਹ ॥

Army of devotees the invincible warriors are protected by  
the humility armor.

ਆਵਧਹ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਓਟ ਗੁਰ ਸਬਦ ਕਰ ਚਰਮਣਹ ॥  
Their weapons are the praises of God; guru's teaching is their shield.

ਆਰੂੜਤੇ ਅਸ੍ਰੁ ਰਥ ਨਾਗਹ ਬੁਝੰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗਹ ॥  
Their way to find God's path is their riding horses, chariots and elephants.

ਬਿਚਰਤੇ ਨਿਰਭਯੰ ਸਤ੍ਰੁ ਸੈਨਾ ਧਾਯੰਤੇ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥  
They fearlessly walk through the armies of their enemies singing God's praises.

ਜਿਤਤੇ ਬਿਸ੍ਰੁ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਵਸਯੰਰੋਤਿ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥੨੯॥  
They conquer the entire world, O Nanak, and control the five thieves. ||29||

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਗੰਧਰਬ ਨਗਰੰ ਦ੍ਰੁਮ ਛਾਯਾ ਰਚਿ ਦੁਰਮਤਿਹ ॥  
The mirage of the abode of celestial singers is temporary like the shade of a tree.

ਤਤਹ ਕੁਟੰਬ ਮੋਹ ਮਿਥਯੰ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮਹ ॥੩੦॥  
Emotional attachment to family is false; so recite God O Nanak. ||30||

ਨਚ ਬਿਦਿਆ ਨਿਧਾਨ ਨਿਗਮੰ ਨਚ ਗੁਣਗਯ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨਹ ॥  
I do not possess the treasure of the wisdom of Vedas, nor do I possess the merits of the praises of God's name.

ਨਚ ਰਾਗ ਰਤਨ ਕੰਠੰ ਨਹ ਚੰਚਲ ਚਤੁਰ ਚਾਤੁਰਹ ॥  
I do not have a beautiful voice to sing jeweled melodies; I am not clever, wise or shrewd.

ਭਾਗ ਉਦਿਮ ਲਭਦਯੰ ਮਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਖਲ ਪੰਡਿਤਹ ॥੩੧॥  
By destiny and hard work, the worldly wealth is obtained. O Nanak.

The fool becomes a scholar in devotee's company. ||31||  
ਕੰਠ ਰਮਣੀਯ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲਾ ਹਸਤ ਉਚ ਪ੍ਰੇਮ ਧਾਰਣੀ ॥  
Recite God with the rosary of the mind. God's love is the highest reward.

ਜੀਹ ਭਣਿ ਜੋ ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਉਧਰਣੰ ਨੈਨ ਨੰਦਨੀ ॥੩੨॥  
O beloved saint; those who say sacred hymns obtain salvation and joy. ||32||

ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਹੀਣਸਯ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਿਗੰਤਿ ਜਨਮ ਕ੍ਰੁਸਟਣਹ  
That mortal who is without guru's teaching; useless and cursed is his life.

ਕ੍ਰੁਕਰਹ ਸੁਕਰਹ ਗਰਧਭਹ ਕਾਕਹ ਸਰਪਨਹ ਤੁਲਿ ਖਲਹ ॥੩੩॥

He is like a dog, pig, donkey, crow and a snake; ||33||

ਚਰਣਾਰਥਿੰਦ ਭਜਨੰ ਰਿਦਯੰ ਨਾਮ ਧਾਰਣਹ ॥

Whoever worships God's lotus feet, and enshrines His name in the heart;

Page 1357

ਕੀਰਤਨੰ ਸਾਧਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਨਹ ਦ੍ਰਿਸਟੀਤਿ ਜਮਦੂਤਨਹ ॥੩੪॥

Sing God's praises in devotees company O Nanak; you will not face the devil of death. ||34||

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਧਨੰ ਰੂਪੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸ੍ਰਾਗ ਰਾਜਨਹ

Wealth beauty heaven and kingdom are ot difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਭੋਜਨੰ ਬਿੰਜਨੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸੂਛ ਅੰਬਰਹ ॥

Foods delicacies and fine clothes are not difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸੁਤ ਮਿਤ੍ਰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸਹ ॥

Children, friends, siblings and relatives are not difficult to obtain. The pleasures of woman are not difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਿਦਿਆ ਪ੍ਰਬੀਣੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਚਤੁਰ ਚੰਚਲਹ ॥

Knowledge wisdom cleverness and tricks are not difficult to obtain.

ਦੁਰਲਭੰ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਨਾਮਹ ਨਾਨਕ ਲਭਦਯੰ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭੰ ॥੩੫॥

Only difficult to obtain is God's name O Nanak; it is obtained

by God's grace, in devotee's company. ||35||

ਜਤ ਕਤਹ ਤਤਹ ਦ੍ਰਿਸਟੰ ਸ੍ਰਾਗ ਮਰਤ ਪਯਾਲ ਲੋਕਹ ॥

Wherever I look, I see God, whether this world, paradise, death land or the underworld.

ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪਯਤੇ ॥੩੬॥

The Lord of the universe is omnipresent; O Nanak, no blame or stain sticks to Him. ||36||

ਬਿਖਯਾ ਭਯੀਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੰ ਦੁਸਟਾਂ ਸਖਾ ਸ੍ਰਜਨਹ

Poison is transformed into nectar, and enemies into friends and companions.

ਦੁਖੰ ਭਯੀਤਿ ਸੁਖਯੰ ਭੈ ਭੀਤੰ ਤ ਨਿਰਭਯਹ ॥

Pain is changed into pleasure, and the fearful become fearless.

ਥਾਨ ਬਿਹੂਨ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਹ ॥੩੭॥

Those who have no place to rest, find peace reciting kind God's the guru's name O Nanak. ||37||

ਸਰਬ ਸੀਲ ਮਮ ਸੀਲੰ ਸਰਬ ਪਾਵਨ ਮਮ ਪਾਵਨਹ

They are most peaceful among peaceful and sacred among sacred.

ਸਰਬ ਕਰਤਬ ਮਮ ਕਰਤਾ ਨਾਨਕ ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪ੍ਯਤੇ ॥੩੮॥

The Creator does everything O Nanak; no blame or stain sticks to Him. ||38||

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਚੰਦ੍ਰ ਦੇਵਹ ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਬਾਵਨ ਚੰਦਨਹ

The moon is not so cool nor is the white sandalwood tree.

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਸੀਤ ਰੁਤੇਣ ਨਾਨਕ ਸੀਤਲੰ ਸਾਧ ਸੂਜਨਹ ॥੩੯॥

The winter season is not cool; O Nanak, only God's devotees are cool. ||39||

ਮੰਤ੍ਰੰ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਧਯਾਨੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪੂਰਨਹ ॥

Saying God God intently is the essence of all.

ਗਯਾਨੰ ਸਮ ਦੁਖ ਸੁਖੰ ਜੁਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਵੈਰਣਹ

Those who have divine wisdom see pain and pleasure the same; they are pure and enemyless.

ਦਯਾਲੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਆ ਪੰਚ ਦੋਖ ਬਿਵਰਜਿਤਹ

They are kind to all beings; they have overpowered the five thieves.

ਭੋਜਨੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨੰ ਅਲਪ ਮਾਯਾ ਜਲ ਕਮਲ ਰਹਤਹ ॥

They take singing God's praise as their food; they remain untouched by worldly wealth like the lotus in water.

ਉਪਦੇਸੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰਹ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ

They teach friends and foes alike, the worship of God with love.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਨਹ ਸ੍ਰੋਤਿ ਸ੍ਰਵਣੰ ਆਪੁ ਤਯਾਗਿ ਸਗਲ ਰੇਣੁਕਹ ॥

They do not listen to slander; renouncing ego, they become the dust of all.

ਖਟ ਲਖਯਣ ਪੂਰਨੰ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸਾਧ ਸੂਜਨਹ ॥੪੦॥

Whoever has these six qualities, O Nanak, is called God's devotee a friend. ||40||

ਅਜਾ ਭੋਗੰਤ ਕੰਦ ਮੂਲੰ ਬਸੰਤੋ ਸਮੀਪਿ ਕੇਹਰਹ

The goat enjoys eating fruits and roots, but if it lives near a tiger, it is scared.

ਤਤ੍ਰ ਗਤੇ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਬਿਆਪਤੇ ॥੪੧॥

This is the condition of the world, O Nanak; it is afflicted by pleasure and pain. ||41||

ਛਲੰ ਛਿਦ੍ਰੰ ਕੋਟਿ ਬਿਘਨੰ ਅਪਰਾਧੰ ਕਿਲਬਿਖ ਮਲੰ ॥

It is filled with fraud, accusations, millions of diseases,

sins and filth of evil;

ਭਰਮ ਮੋਹ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ਮਦ ਮਾਯਾ ਬਿਆਪਿਤੰ ॥

Doubt, emotional attachment, pride, dishonor  
and intoxication of worldly wealth bother all.

ਮਿਤ੍ਰਯ ਜਨਮ ਕ੍ਰਮੀਤਿ ਨਰਕਹ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੰ ਨ ਸਿਧ੍ਯਤੇ ॥

They wander in birth and death cycle and hell;  
they cannot attain salvation by any means.

ਨਿਰਮਲੰ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਜਪੀਤਿ ਨਾਨਕ ਗੋਪਾਲ ਨਾਮੰ ॥

O Nanak; reciting the name of the Lord of  
the world in devotee's company is purifying.

ਰਮੀਤਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਪ੍ਰਤਹ ॥੪੨॥

They continuously sing the praises of the Lord of the  
universe all the time. ||42||

ਤਰਣ ਸਰਣ ਸੁਆਮੀ ਰਮਣ ਸੀਲ ਪਰਮੇਸੁਰਹ

Reciting the name of the transcendent Lord in His refuge  
bestows salvation.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥਹ ਦਾਨੁ ਦੇਤ ਪ੍ਰਭੂ ਪੂਰਨਹ ॥

God is all-powerful cause of causes; perfect God gives  
the perfect gifts.

ਨਿਰਾਸ ਆਸ ਕਰਣੰ ਸਗਲ ਅਰਥ ਆਲਯਹ

He gives hope to the hopeless. He is the source of all  
riches.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਿਮਰੀਤਿ ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਜਾਚੰਤ ਜਾਚਿਕਹ ॥੪੩॥

O Nanak; singing the praise of God obtains the priceless  
treasure, all beg for it. ||43||

ਦੁਰਗਮ ਸਥਾਨ ਸੁਗਮੰ ਮਹਾ ਦੁਖ ਸਰਬ ਸੂਖਣਹ ॥

The most difficult place becomes easy, and the worst  
pain turns into pleasure.

ਦੁਰਬਚਨ ਭੇਦ ਭਰਮੰ ਸਾਕਤ ਪਿਸਨੰ ਤ ਸੁਰਜਨਹ

Evil words, differences and doubts are destroyed and  
faithless become good people.

ਅਸਥਿਤੰ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਭੈ ਖੀਣੰ ਤ ਨਿਰਭਵਹ ॥

They become stable, whether happy or sad;  
their fear departs and they become fearless.

Page 1358

ਭੈ ਅਟਵੀਅੰ ਮਹਾ ਨਗਰ ਬਾਸੰ ਧਰਮ ਲਖਯਣ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

The forest becomes a big city; such are the merits of faith  
by God's grace.

ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਮਣੰ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਯਾਲ ਚਰਣੰ ॥੪੪॥

Say God God in devotee's company O Nanak; in the  
refuge of the lotus feet of the merciful Lord. ||44||

ਹੇ ਅਜਿਤ ਸੂਰ ਸੰਗ੍ਰਾਮ ਅਤਿ ਬਲਨਾ ਬਹੁ ਮਰਦਨਹ ॥

O invincible brave warrior; You destroy the most powerful  
armies.

ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਦੇਵ ਮਨੁਖਯੰ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਮੋਹਨਹ

You entice heavenly heralds, celestial singers, gods,  
mortals, beasts and birds.

ਹਰਿ ਕਰਣਹਾਰੰ ਨਮਸਕਾਰੰ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਗਦੀਸ਼੍ਵਰਹ ॥੪੫॥

Nanak bows humbly to God who does everything;  
he seeks the refuge of the Lord of the world. ||45||

ਹੇ ਕਾਮੰ ਨਰਕ ਬਿਸ੍ਰਾਮੰ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਾਵਣਹ ॥

O lust, you lead the mortals to hell and they wander in  
many different lives.

ਚਿਤ ਹਰਣੰ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਗਮਯੰ ਤਪ ਸੀਲ ਬਿਦਾਰਣਹ

You cheat the mind of everyone in the universe;  
You destroy meditation, penance and virtue.

ਅਲਪ ਸੁਖ ਅਵਿਤ ਚੰਚਲ ਉਚ ਨੀਚ ਸਮਾਵਣਹ ॥

You give a little bit of pleasure; make people unstable;  
you pervade the high and low.

ਤਵ ਭੈ ਬਿਮੁਚਿਤ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਓਟ ਨਾਨਕ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੪੬॥

Your fear is dispelled in devotee's company in God's  
refuge O Nanak; ||46||

ਹੇ ਕਲਿ ਮੂਲ ਕ੍ਰੋਧੰ ਕਦੰਚ ਕਰੁਣਾ ਨ ਉਪਰਜਤੇ

O anger, you are the root of conflict; sympathy never  
wells up in you.

ਬਿਖਯੰਤ ਜੀਵੰ ਵਸਯੰ ਕਰੋਤਿ ਨਿਰਤਯੰ ਕਰੋਤਿ ਜਥਾ ਮਰਕਟਹ ॥

You take the corrupt, sinful beings in your power,  
and make them dance like monkeys.

ਅਨਿਕ ਸਾਸਨ ਤਾੜੀਤਿ ਜਮਦੂਤਹ ਤਵ ਸੰਗੇ ਅਧਮੰ ਨਰਹ ॥

Associating with you, mortals are punished  
by the devil of death in many ways.

ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਰਖਯੰ ਕਰੋਤਿ ॥੪੭॥

O destroyer of pain of the poor, kind Lord; Nanak prays  
for You to protect all beings from anger. ||47||

ਹੇ ਲੋਭਾ ਲੰਪਟ ਸੰਗ ਸਿਰਮੋਰਹ ਅਨਿਕ ਲਹਰੀ ਕਲੋਲਤੇ ॥

O greed, you cling to even the great ones, assaulting  
them with countless waves.

ਧਾਵੰਤ ਜੀਆ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਡੋਲਤੇ



You cause them to run around in many ways; make them waver in many ways.

ਨਚ ਮਿਤ੍ਰੁ ਨਚ ਇਸਟੰ ਨਚ ਬਾਧਵ ਨਚ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਤਵ ਲਜਯਾ ॥

You have no respect for friends, ideals, relations, mother or father.

ਅਕਰਣੰ ਕਰੋਤਿ ਅਖਾਦਯ ਖਾਦਯੰ ਅਸਾਜਯੰ ਸਾਜਿ ਸਮਜਯਾ ॥

You make them do what they should not do. You make them eat

what they should not eat. You make them do what they should not do.

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਿਗਿਯਾਜਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਰਹਰਹ ॥੪੮॥

I have come to Your refuge O my Lord; save Nanak through divine wisdom O Lord of humans. ||48||

ਹੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਮੂਲੰ ਅਹੰਕਾਰੰ ਪਾਪਾਤਮਾ ॥

O ego; you are the root of birth death arrogance and sin.

ਮਿਤ੍ਰੰ ਤਜੀਤਿ ਸਤ੍ਰੰ ਦ੍ਰਿੜੀਤਿ ਅਨਿਕ ਮਾਯਾ ਬਿਸ੍ਰਤੀਰਨਹ ॥

You forsake friends, and hold tight to enemies.

You spread worldly wealth many ways.

ਆਵੰਤ ਜਾਵੰਤ ਥਕੰਤ ਜੀਆ ਦੁਖ ਸੁਖ ਬਹੁ ਭੋਗਣਹ

They get tired of coming and going and suffer many pains and pleasures.

ਕ੍ਰਮ ਭਯਾਨ ਉਦਿਆਨ ਰਮਣੰ ਮਹਾ ਬਿਕਟ ਅਸਾਧ ਰੋਗਣਹ ॥

You lead them to wander lost in the terrible wilderness; you lead them to contract the most horrible, incurable diseases.

ਬੈਦਯੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਆਰਾਧਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੪੯॥

The only doctor is the supreme Lord, the transcendent Lord. Nanak recites God. ||49||

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਜਗਦ ਗੁਰੇ ॥

O Lord of the universe, master of life, treasure of mercy, guru of the world;

ਹੇ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਹਰਣਹ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਭ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥

O destroyer of fever of the world, king Lord, please take away all my pain.

ਹੇ ਸਰਣਿ ਜੋਗ ਦਯਾਲਹ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਮਯਾ ਕਰੇ

O merciful Lord, potent to give sanctuary, master of the meek, please be kind to me.

ਸਰੀਰ ਸ੍ਰਸਥ ਖੀਣ ਸਮਏ ਸਿਮਰੀਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵਹ ॥੫੦॥

Whether his body is healthy or sick; Nanak recites Your

name O Lord. ||50||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣੰ ਰਮਣੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ

I have come to the refuge of God's lotus feet and I sing His praises.

ਸਾਧ ਸੰਗੋਣ ਤਰਣੰ ਨਾਨਕ ਮਹਾ ਸਾਗਰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥੫੧॥

The terrifying world ocean is crossed over in devotee's company O Nanak. ||51||

ਸਿਰ ਮਸ੍ਰੁਤਕ ਰਖਯਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੰ ਹਸ੍ਰੁਤ ਕਾਯਾ ਰਖਯਾ ਪਰਮੇਸ੍ਰੁਰਹ ॥

The supreme Lord protects my head and forehead; the transcendent Lord protects my hands and body.

ਆਤਮ ਝਖਯਾ ਗੋਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਧਨ ਚਰਣ ਰਖਯਾ ਜਗਦੀਸ੍ਰੁਰਹ ॥

God, my Lord saves my soul; the Lord of the universe saves my wealth at His feet.

ਸਰਬ ਰਖਯਾ ਗੁਰ ਦਯਾਲਹ ਭੈ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨਹ

The kind guru protects me from everything, and destroys my fear and suffering.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਅਨਾਥ ਨਾਥੋ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪੁਰਖ ਅਚੁਤਹ ॥੫੨॥

God the love of His devotees, the Master of orphans; Nanak has

entered the sanctuary of the imperishable primal Lord.

||52||

ਜੇਨ ਕਲਾ ਧਾਰਿਓ ਆਕਾਸੰ ਬੈਸੰਤਰੰ ਕਾਸਟ ਬੇਸਟੰ

His power supports the sky, and locks fire in the wood.

ਜੇਨ ਕਲਾ ਸਸਿ ਸੂਰ ਨਖਯਤ੍ਰੁ ਜੋਤਯੰ ਸਾਸੰ ਸਰੀਰ ਧਾਰਣੰ ॥

His power supports the moon, the sun and the stars, and infuses soul and life in the body.

Page 1359

ਜੇਨ ਕਲਾ ਮਾਤ ਗਰਭ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੰ ਨਹ ਛੇਦੰਤੰ ਜਠਰ ਰੋਗਣਹ ॥

His power provides nourishment in mother's womb and saves from terrible diseases.

ਤੇਨ ਕਲਾ ਅਸਥੰਭੰ ਸਰੋਵਰੰ ਨਾਨਕ ਨਹ ਛਿਜੰਤਿ ਤਰੰਗ ਤੋਯਣਹ ॥੫੩॥

His power holds the ocean O Nanak; the waves cannot destroy it. ||53||

ਗੁਸਾਈ ਗਰਿਸ੍ਰੁਟ ਰੂਪੋਣ ਸਿਮਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰੁ ਜੀਵਣਹ

Lord of the world is supreme and beautiful; reciting Him is the life of all.

ਲਭਦਯੰ ਸੰਤ ਸੰਗੋਣ ਨਾਨਕ ਸ੍ਰੁਛ ਮਾਰਗ ਹਰਿ ਭਗਤਣਹ ॥੫੪॥

In the society of saints, O Nanak; the path of God's worship is found. ||54||

ਮਸਕੰ ਭਗਨੰਤੰ ਸੈਲੰ ਕਰਦਮੰ ਤਰੰਤੰ ਪਪੀਲਕਹ

The mosquito pierces the stone; the ant crosses the mud;

ਸਾਗਰੰ ਲੰਘੀਤੰ ਪਿੰਗੰ ਤਮ ਪਰਗਾਸ ਅੰਧਕਹ ॥

The cripple crosses the ocean, and the blind sees in the darkness;

ਸਾਧ ਸੰਗੋਣਿ ਸਿਮਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੫੫॥

O Nanak; recite God the Lord of the universe in devotee's company. ||55||

ਤਿਲਕ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਬਿਪ੍ਰਾ ਅਮਰ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਰਾਜਨਹ

Like a Brahmin without a sacred mark on his forehead,  
or a king without the power of command;

ਆਵਧ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਸੂਰਾ ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਹੀਣੰ ਤਥਾ ਬੈਸ਼ਨਵਹ ॥੫੬॥

A warrior without weapons, so is God's devotee without faith. ||56||

ਨ ਸੰਖੰ ਨ ਚਕ੍ਰੰ ਨ ਗਦਾ ਨ ਸਿਆਮੰ ॥

God has no conch-shell, no religious mark,  
no wooden heavy weapon and no blue skin.

ਅਸਚਰਜ ਰੂਪੰ ਰਹੰਤੰ ਜਨਮੰ ॥

His form is amazing. He is beyond birth.

ਨੇਤ ਨੇਤ ਕਥੀਤਿ ਬੇਦਾ ॥

The Vedas say that He has no limit.

ਉਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥

The Lord of the universe is the highest, greatest and infinite.

ਬਸੰਤਿ ਸਾਧ ਰਿਦਯੰ ਅਚੁਤ ਬੁਝੰਤਿ ਨਾਨਕ ਬਡਭਾਗੀਅਹ ॥੫੭॥

The immortal God abides in devotee's mind.

The pure fortunate find Him O Nanak; ||57||

ਉਦਿਆਨ ਬਸਨੰ ਸੰਸਾਰੰ ਸਨਬੰਧੀ ਸ੍ਵਾਨ ਸਿਆਲ ਖਰਹ ॥

The world lives in the jungle of relatives like dogs, jackals and donkeys.

ਬਿਖਮ ਸਥਾਨ ਮਨ ਮੋਹ ਮਦਿਰੰ ਮਹਾਂ ਅਸਾਧ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥

Intoxication of false attachment is difficult; the five unconquered thieves lurk there.

ਹੀਤ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮ ਕ੍ਰਮਣੰ ਅਹੰ ਫਾਂਸ ਤੀਖਯਣ ਕਠਿਨਹ ॥

The mortals wander lost in love and emotional attachment, the net of ego is sharp and difficult.

ਪਾਵਕ ਤੋਅ ਅਸਾਧ ਘੋਰੰ ਅਗਮ ਤੀਰ ਨਹ ਲੰਘਨਹ

The ocean of fire is terrifying and impassable. You cannot cross over to the other side.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਉਧਰਣ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੫੮॥  
O Nanak; recite the Lord of the world in devotee's  
company;

salvation obtains in God's refuge by His grace.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲਹ ਸਗਲਯੰ ਰੋਗ ਖੰਡਣਹ

When the Lord of the universe grants His grace, all  
illnesses are cured.

ਸਾਧ ਸੰਗੋਣਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥੫੯॥

O Nanak; sing God's praises in devotee's company in  
the refuge of the perfect transcendent Lord. ||59||

ਸਿਆਮਲੰ ਮਧੁਰ ਮਾਨੁਖ ਰਿਦਯੰ ਭੂਮਿ ਵੈਰਣਹ

The mortal is beautiful and speaks sweet words, but  
harbors enmity in the heart.

ਨਿਵੀਤਿ ਹੋਵੀਤਿ ਮਿਥਿਆ ਚੇਤਨੰ ਸੰਤ ਸ੍ਰਜਨਹ ॥੬੦॥

He pretends to bow in worship, but he is false.

Beware of him, O friendly saints. ||60||

ਅਚੇਤ ਮੂੜਾ ਨ ਜਾਣੰਤ ਘਟੰਤ ਸਾਸਾ ਨਿਤ ਪ੍ਰਭੇ

The thoughtless fool does not know that his life  
decreases every day.

ਛਿਜੰਤ ਮਹਾ ਸੁੰਦਰੀ ਕਾਂਇਆ ਕਾਲ ਕੰਨਿਆ ਗ੍ਰਾਸਤੇ

His beautiful body is wearing away; the maid of death will  
engulf him.

ਰਚੀਤ ਪੁਰਖਹ ਕੁਟੰਬ ਲੀਲਾ ਅਨਿਤ ਆਸਾ ਬਿਖਿਆ ਬਿਨੋਦ ॥

He is engrossed in family play; placing his hopes in  
useless pleasures.

ਕ੍ਰਮੀਤਿ ਕ੍ਰਮੀਤਿ ਬਹੁ ਜਨਮ ਹਾਰਿਓ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੬੧॥

He is tired of wandering in countless lives.

Nanak seeks the refuge of the kind Lord. ||61||

ਹੇ ਜਿਹਬੇ ਹੇ ਰਸਗੇ ਮਧੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਤੁਯੰ ॥

O tongue, you love to enjoy the sweet delicacies.

ਸਤ ਹਤੰ ਪਰਮ ਬਾਦੰ ਅਵਰਤ ਏਥਹ ਸੁਧ ਅਛਰਣਹ ॥

You kill the true, love the enemy; this is your true  
character.

ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵੇ ॥੬੨॥

O God the Lord of the world and the universe; ||62||

ਗਰਬੀਤਿ ਨਾਰੀ ਮਦੋਨ ਮਤੰ ॥

Those who are proud, and intoxicated with the pleasures  
of sex;

ਬਲਵੰਤ ਬਲਾਤ ਕਾਰਣਹ ॥

Assert their power over others;

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਹ ਭਜੰਤ ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜਨਮਨਹ ॥

They do not worship God's lotus feet; their life is worthless like a straw.

ਹੇ ਪਪੀਲਕਾ ਗ੍ਰਸਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣ ਤੁਯੰ ਧਨੇ

O ant; you destroy the elephant by reciting God the Lord of the universe.

ਨਾਨਕ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਮੋ ਨਮਹ ॥੬੩॥

Nanak bows in humble worship, countless times, over and over again. ||63||

ਤ੍ਰਿਣੰ ਤ ਮੇਰੰ ਸਹਕੰ ਤ ਹਰੀਅੰ ॥

The blade of grass becomes a mountain, and the salty land becomes green.

ਬੁਡੰ ਤ ਤਰੀਅੰ ਉਣੰ ਤ ਭਰੀਅੰ ॥

The drowning swims across, and the empty is filled to the brim.

ਅੰਧਕਾਰ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਉਜਾਰੰ ॥

Millions of suns illuminate the darkness;

ਬਿਨਵੀਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਦਯਾਰੰ ॥੬੪॥

Prays Nanak, when the guru, the Lord, becomes kind.

||64||

Page 1360

ਬ੍ਰਹਮਣਹ ਸੰਗਿ ਉਧਰਣੰ ਬ੍ਰਹਮ ਕਰਮ ਜਿ ਪੂਰਣਹ

He, who does Godly deeds obtains salvation in the company of a scholar.

ਆਤਮ ਰਤੰ ਸੰਸਾਰ ਗਹੰ ਤੇ ਨਰ ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲਹ ॥੬੫॥

Those who are imbued with the worldly affairs O Nanak; their life is fruitless. ||65||

ਪਰ ਦਰਬ ਹਿਰਣੰ ਬਹੁ ਵਿਘਨ ਕਰਣੰ ਉਚਰਣੰ ਸਰਬ ਜੀਅ ਕਹ ॥

They steal from others, do evil deeds; everyone says that they do everything for themselves.

ਲਉ ਲਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿਪਤਿ ਮਨ ਮਾਏ ਕਰਮ ਕਰਤ ਸਿ ਸੂਕਰਹ ॥੬੬॥

They are driven by greed and worldly wealth and they act like pigs. ||66||

ਮਤੇ ਸਮੇਵ ਚਰਣੰ ਉਧਰਣੰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥

Those intoxicated by God's lotus feet, are carried across the terrifying world ocean.

ਅਨੇਕ ਪਾਤਿਕ ਹਰਣੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਨ ਸੰਸਯਹ ॥੬੭॥੪॥

Many sins are destroyed and doubts erased in devotee's

company O Nanak; ||67||4||

ਮਹਲਾ ੫ ਗਾਥਾ Fifth Mahalla, Gaat'haa (God's praise):

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਰਪੂਰ ਪੁਹਪ ਸੁਗੰਧਾ ਪਰਸ ਮਾਨੁਖਯ ਦੇਹੰ ਮਲੀਣੰ ॥

Camphor, flowers and perfume become contaminated, by touching the filthy body.

ਮਜਾ ਰੁਪਿਰ ਦੂਗੰਧਾ ਨਾਨਕ ਅਥਿ ਗਰਬੇਣ ਅਗਯਾਨਣੇ ॥੧॥

O Nanak, the ignorant is proud of his foul-smelling marrow, blood and bones. ||1||

ਪਰਮਾਣੇ ਪਰਜੰਤ ਆਕਾਸਹ ਦੀਪ ਲੋਅ ਸਿਖੰਡਣਹ ॥ ਗਛੇਣ ਨੈਣ ਭਾਰੇਣ ਨਾਨਕ ਬਿਨਾ ਸਾਧੂ ਨ ਸਿਧ੍ਯਤੇ ॥੨॥

Even if the mortal could become as small as an atom, and shoot through the sky, continents and other realms like an arrow O Nanak; the enticing eyes cannot save it without the company of devotees. ||2||

ਜਾਣੇ ਸਤਿ ਹੋਵੰਤੋ ਮਰਣੇ ਦ੍ਰਿਸਟੇਣ ਮਿਥਿਆ ॥

Know for sure that death will come; whatever is seen is false.

ਕੀਰਤਿ ਸਾਥਿ ਚਲੰਥੋ ਭਣੀੰਤ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥੩॥

Singing God's praises in devotee's company goes with you O Nanak. ||3||

ਮਾਯਾ ਚਿਤ ਭਰਮੇਣ ਇਸਟ ਮਿਤ੍ਰੇਖੁ ਬਾਂਧਵਹ ॥

The worldly wealth entices the mind of guru brothers, friends and relatives.

ਲਭਦਯੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਸਥਾਨੰ ਗੋਪਾਲ ਭਜਣੰ ॥੪॥

Reciting the Lord of the world in devotee's company finds peaceful place O Nanak. ||4||

ਮੈਲਾਗਰ ਸੰਗੇਣ ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖ ਸਿ ਚੰਦਨਹ ॥

The lowly nim tree, growing near the sandalwood tree, becomes like the sandalwood tree.

ਨਿਕਟਿ ਬਸੰਤੋ ਬਾਂਸੋ ਨਾਨਕ ਅਹੰ ਬੁਧਿ ਨ ਬੋਹਤੇ ॥੫॥

The bamboo tree, growing near it, does not pick up its fragrance; it is too proud. ||5||

ਗਾਥਾ ਗੁੰਫ ਗੋਪਾਲ ਕਥੰ ਮਥੰ ਮਾਨ ਮਰਦਨਹ ॥

Listening and singing God's praises in devotee's company, destroys the pride.

ਹਤੰ ਪੰਚ ਸਤ੍ਰੇਣ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਾਣੇ ਪ੍ਰਹਾਰਣਹ ॥੬॥

The five enemies are killed, O Nanak, by shooting an

arrow by the Lord. ||6||

ਬਚਨ ਸਾਧ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਲਹੰਥਾ ਬਡ ਕਰਮਣਹ ॥

Words of devotee's are the path of peace. They are obtained by good deeds.

ਰਹੰਤਾ ਜਨਮ ਮਰਣੈਨ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ ॥੭॥

Singing God's praises eliminates the birth and death O Nanak. ||7||

ਪੜ੍ਹ ਭੁਰਿਜੇਣ ਝੜੀਯੰ ਨਹ ਜੜੀਅੰ ਪੇਡ ਸੰਪਤਾ

When the leaves wither and fall, they cannot be attached to the branch again.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣ ਬਿਖਮਤਾ ਨਾਨਕ ਬਹੀਤ ਜੋਨਿ ਬਾਸਰੋ ਰੈਣੀ ॥੮॥

Without God's name O Nanak, gives pain that lasts though the whole life day and night. ||8||

ਭਾਵਨੀ ਸਾਧ ਸੰਗੋਣ ਲਭੰਤੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥

The fortunate find the love of devotee's company.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਗੁਣ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਨਹ ਬਿਆਪਣਹ ॥੯॥

Whoever sings the praises of God's name O Nanak; is not troubled by the world ocean. ||9||

ਗਾਥਾ ਗੂੜ ਅਪਾਰੰ ਸਮਝਣੰ ਬਿਰਲਾ ਜਨਹ ॥

Only a few realize the true praises of the profound and infinite God;

ਸੰਸਾਰ ਕਾਮ ਤਜਣੰ ਨਾਨਕ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੦॥

They forsake worldly pleasures and recite God in devotee's company O Nanak; ||10||

ਸੁਮੰਤ੍ਰ ਸਾਧ ਬਚਨਾ ਕੋਟਿ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸਨਹ ॥

Devotee's sacred words eliminate millions of sins.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਧਯਾਨੰਨਾਨਕ ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਣਹ ॥੧੧॥

Reciting God's lotus feet bestows salvation to the whole family O Nanak. ||11||

ਸੁੰਦਰ ਮੰਦਰ ਸੈਣਹ ਜੇਣ ਮਧੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ

That temple is beautiful and friendly, where God's praises are sung.

ਮੁਕਤੇ ਰਮਣ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ ਲਭਦਯੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥੧੨॥

Reciting God obtains salvation O Nanak; the fortunate obtain it. ||12||

ਹਰਿ ਲਬਧੋ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਮਿਤੋ ॥

I have found the Lord, my best friend.

ਬਿਦਾਰਣ ਕਦੇ ਨ ਚਿਤੋ ॥

He will never break my heart.

ਜਾ ਕਾ ਅਸਥਲੁ ਤੇਲੁ ਅਮਿਤੋ ॥

Who has the eternal Lord as a friend?

ਸੋਈ ਨਾਨਕ ਸਖਾ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਕਿਤੇ ॥੧੩॥

Nanak has made Him the friend of his soul. ||13||

ਅਪਜਸੰ ਮਿਟੰਤ ਸਤ ਪੁੜ੍ਹ ॥

One's bad reputation is erased by a true son;

ਸਿਮਰਤਬ • ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁਣਹ ॥

By reciting guru's teaching in the mind;

Page 1361

ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਗਵਾਨ ਅਚੁਤ ॥

The beloved Lord is untouched and pure.

ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤਾਰਣਹ ॥੧੪॥

O Nanak; He carries us across the world-ocean. ||14||

ਮਰਣੰ ਬਿਸਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥

Reciting the Lord of the universe one forgets the fear of death.

ਜੀਵਣੰ ਹਰਿ ਨਾਮ ਧਯਾਵਣਹ ॥

They live by reciting God's name.

ਲਭਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥

God is found in the company of devotees.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਣਹ ॥੧੫॥

O Nanak, by pre-ordained destiny written by God. ||15||

ਦਸਨ ਬਿਹੂਨ ਭੁਯੰਗੰ ਮੰਤ੍ਰੰ ਗਾਰੁੜੀ ਨਿਵਾਰੰ ॥

The snake-charmer, by his charm, neutralizes the poison and leaves the snake without fangs.

ਭਯਾਧਿ ਉਪਾੜਣ ਸੰਤੰ ॥

Same way, the saints remove suffering;

ਨਾਨਕ ਲਬਧ ਕਰਮਣਹ ॥੧੬॥

O Nanak, they are found by good luck. ||16||

ਜਬ ਕਬ ਰਮਣੰ ਸਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਅਣਹ ॥

God is all-pervading; He gives sanctuary to all living beings.

ਤਬ ਲਗਣੰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਨਕ ॥

The mind is touched by His love, O Nanak,

ਪਰਸਾਦੰ ਗੁਰ ਦਰਸਨਹ ॥੧੭॥

Visualizing Him by guru's grace; ||17||

ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਮਨ ਬਿਧਯੰ ॥

My mind is pierced through by Lord's lotus feet.

ਸਿਧਯੰ ਸਰਬ ਕੁਸਲਣਹ ॥



I am blessed with total happiness.

ਗਾਥਾ ਗਾਵੀਤਿ ਨਾਨਕ ਭਬਯੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬਣਹ ॥੧੮॥

Nanak sings His praises due to pre-ordained destiny on the forehead. ||18||

ਸੁਭ ਬਚਨ ਰਮਣੰ ਗਵਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਉਧਰਣਹ ॥ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੰ ਨਾਨਕ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮ ਨ ਲਭ੍ਯਤੇ ॥੧੯॥

Singing His praises in devotee's company obtains salvation.

They never take birth in the world again. ||19||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੀਚਾਰੰ ॥

People contemplate the Vedas, Puraanas and Shaastras.

ਏਕੰਕਾਰ ਨਾਮ ਉਰ ਧਾਰੰ ॥

They enshrine God's name in the mind.

ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਸਗਲ ਉਧਾਰੰ ॥

Everyone in their family obtains salvation.

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਕੇ ਤਾਰੰ ॥੨੦॥

The fortunate Nanak obtains salvation. ||20||

ਸਿਮਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਉਧਰਣੰ ਕੁਲ ਸਮੂਹਣਹ

Reciting the name of the Lord of the universe the whole family obtains salvation.

ਲਬਧਿਅੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਭੇਟੀਤਿ ਦਰਸਨਹ ॥੨੧॥

O Nanak; in devotee's company the fortunate realizes God. ||21||

ਸਰਬ ਦੋਖ ਪਰੀਤਿਆਗੀ ਸਰਬ ਧਰਮ ਦ੍ਰਿੜਤਣਯ ॥

Abandon all your evil habits, and practice faith.

ਲਬਧੇਣਿ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਯਣਯ ॥੨੨॥

Those with pre-ordained destiny find devotee's company

O Nanak. ||22||

ਹੋਯੇ ਹੈ ਹੋਵੰਤੇ ਹਰਣ ਭਰਣ ਸੰਪੂਰਣਯ ॥

God was, is, and shall always be. He creates and destroys all.

ਸਾਧੂ ਸਤਮ ਜਾਣੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਾਰਣੰ ॥੨੩॥

Know that the devotees are true due to love O Nanak;

||23||

ਸੁਖੇਣ ਬੈਣ ਰਤਨੰ ਰਚਨੰ ਕਸੁੰਭ ਰੰਗਣਯ ॥

The mortal is engrossed in sweet words and temporary pleasures which shall fade away.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਬਿਓਗੰ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਨ ਸੁਪਨਹ ॥੨੪॥

They are troubled by sickness sorrow and separation;

they do not find peace even in a dream. ||24||

ਫੁਨਹੇ ਮਹਲਾ ੫ Tune Phunhay, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਹਾਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਾਵਤੀ ॥

With pen in Hand, the inaccessible Lord writes the mortal's destiny on his forehead.

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ਅਨੂਪ ਰੂਪਾਵਤੀ ॥

He the beautiful Lord is involved with everyone.

ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ ਤੁਹਾਰੀਆ ॥

I cannot describe Your praise from my mouth.

ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥

Nanak is fascinated by visualizing You and admires You.

||1||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਹਿ ਬੈਸਿ ਕਿ ਕੀਰਤਿ ਮੈ ਕਹਾਂ ॥

Sitting in the society of saints, I sing Your praises.

ਅਰਪੀ ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਏਹੁ ਜੀਉ ਸਭੁ ਦਿਵਾ ॥

I offer all my ornaments and my soul as well.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਸੇਜ ਸੁ ਕੀਤਿ ਵਿਛਾਈਐ ॥

With hope and yearning for Him, I have made the bed for my husband.

ਹਰਿਹਾਂ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ ਸਾਜਨੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

O Lord; with a good fortune written on the forehead, one finds the beloved. ||2||

ਸਖੀ ਕਾਜਲ ਹਾਰ ਤੰਬੋਲ ਸਭੈ ਕਿਛੁ ਸਾਜਿਆ ॥

O my companion, I have prepared everything: make up, garlands and betel-leaves.

ਸੋਲਹ ਕੀਏ ਸੀਗਾਰ ਕਿ ਅੰਜਨੁ ਪਾਜਿਆ ॥

I decorated myself with the sixteen decorations, and applied the mascara to my eyes.

ਜੇ ਘਰਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ॥

If my Husband Lord comes home, then I obtain everything.

ਹਰਿਹਾਂ ਕੰਤੈ ਬਾਝੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਈਐ ॥੩॥

O Lord! Without my husband, all these adornments are useless. ||3||

ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਕੰਤੁ ਸਾ ਵਡਭਾਗਣੇ ॥

Very fortunate is she, in whose home the Husband Lord abides.

ਤਿਸੁ ਬਣਿਆ ਹਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਾਈ ਸੋਹਾਗਣੇ ॥

She is totally adorned and decorated; she is a happy soul-bride.

ਹਉ ਸੁਤੀ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ਮਨਿ ਆਸ ਪੁਰਾਈਆ ॥

I sleep worry free; the hopes of my mind have been fulfilled.

ਹਰਿਹਾਂ ਜਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਆ ॥੪॥

O Lord! When my husband came into my home, I obtained everything. ||4||

Page 1362

ਆਸਾ ਇਤੀ ਆਸ ਕਿ ਆਸ ਪੁਰਾਈਐ ॥

I hope that all my hopes will be fulfilled.

ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ॥

When the true guru becomes kind, then I realize the perfect Lord.

ਮੈ ਤਨਿ ਅਵਗਣ ਬਹੁਤੁ ਕਿ ਅਵਗਣ ਛਾਇਆ

My body has many faults; I am covered with faults and demerits.

ਹਰਿਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਆ ॥੫॥

O Lord! When the true guru becomes kind, then the mind stabilizes. ||5||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Says Nanak, I recite infinitely the infinite Lord.

ਦੁਤਰੁ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਰਾਇਆ ॥

This world-ocean is difficult to cross; the true guru has carried me across.

ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਜਾਂ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥

My coming and going in life ended, when I met the perfect Lord.

ਹਰਿਹਾਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੬॥

O Lord! I have obtained the nectar of God's Name from the true guru. ||6||

ਮੇਰੈ ਹਾਥਿ ਪਦਮੁ ਆਗਨਿ ਸੁਖ ਬਾਸਨਾ ॥

The lotus is in my hand; peace dwells in my yard.

ਸਖੀ ਮੇਰੈ ਕੰਠਿ ਰਤੰਨੁ ਪੇਖਿ ਦੁਖੁ ਨਾਸਨਾ ॥

O my companion, the jewel is around my neck; seeing it, the pain ran away.

ਬਾਸਉ ਸੰਗਿ ਗੁਪਾਲ ਸਗਲ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ਹਰਿ ॥

I live with the Lord of the world, and obtain all of His

happiness.

ਹਰਿਹਰਾਂ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਬਸਹਿ ਜਿਸੁ ਸਦਾ ਕਰਿ ॥੭॥

O Lord; wealth, mystic power and the nine treasures are in His Hand. ||7||

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਾਵਣਿ ਜਾਹਿ ਸੇਈ ਤਾ ਲਾਜੀਅਹਿ

Those men who go out to enjoy other men's women shall be ashamed.

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ਛਿਦ੍ ਕਤ ਢਾਕੀਅਹਿ

Those who steal the wealth of others; how can their guilt be hidden?

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਸਗਲ ਕੁਲ ਤਾਰਈ ॥

Singing God's praises, one becomes sacred and the whole dynasty is liberated.

ਹਰਿਹਰਾਂ ਸੁਨਤੇ ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਈ ॥੮॥

O Lord! Those who listen to God's sermon become sacred. ||8||

ਉਪਰਿ ਬਨੈ ਅਕਾਸੁ ਤਲੈ ਧਰ ਸੋਹਤੀ ॥

The sky above looks lovely, and the earth below is beautiful.

ਦਹ ਦਿਸ ਚਮਕੈ ਬੀਜੁਲਿ ਮੁਖ ਕਉ ਜੋਹਤੀ ॥

Lightning flashes in the ten directions; which entices me;

ਖੋਜਤ ਫਿਰਉ ਬਿਦੇਸਿ ਪੀਉ ਕਤ ਪਾਈਐ ॥

I keep searching for my beloved in foreign lands; how will I find him?

ਹਰਿਹਰਾਂ ਜੇ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈਐ ॥੯॥

O Lord! If it is in my fate; I will visualize him. ||9||

ਡਿਠੇ ਸਭੇ ਥਾਵ ਨਹੀ ਤੁਧੁ ਜੋਹਿਆ ॥

I have seen all places, but none can be compared with You.

ਬਧੋਹੁ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਤਾਂ ਤੂ ਸੋਹਿਆ ॥

O Lord of destiny; if you say then I will adorn you.

ਵਸਦੀ ਸਘਨ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ਰਾਮਦਾਸ ਪੁਰ ॥

Ramdaspur is prosperous, well populated, and beautiful.

ਹਰਿਹਰਾਂ ਨਾਨਕ ਕਸਮਲ ਜਾਹਿ ਨਾਇਐ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ॥੧੦॥

O Lord! Bathing in Raam Daas's pool of knowledge, the sins are washed away, O Nanak. ||10||

ਚਾਤ੍ਰਕ ਚਿਤ ਸੁਚਿਤ ਸੁ ਸਾਜਨੁ ਚਾਹੀਐ ॥

The rain bird thinks in its mind; it longs for the beloved one.

ਜਿਸੁ ਸੀਗੇ ਲਾਗੇ ਪ੍ਰਾਣ ਤਿਸੈ ਕਉ ਆਹੀਐ ॥  
 It longs for that, on which its life depends upon.  
 ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਬੁੰਦ ਜਲ ਕਾਰਣੇ ॥  
 It wanders depressed, from forest to forest, for the sake  
 of a drop of water.  
 ਹਰਿਹਾਂ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਣੇ ॥੧੧॥  
 O Lord! Same way, God's devotee begs for God's name;  
 Nanak admires him. ||11||  
 ਮਿਤ ਕਾ ਚਿਤੁ ਅਨੂਪੁ ਮਰੰਮੁ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥  
 The mind of the beloved is beyond comprehension; its  
 mystery cannot be found.  
 ਗਾਹਕ ਗੁਨੀ ਅਪਾਰ ਸੁ ਤਤੁ ਪਛਾਨੀਐ ॥  
 If the merchant is full of virtues, then he will know the  
 reality.  
 ਚਿਤਹਿ ਚਿਤੁ ਸਮਾਇ ਤ ਹੋਵੈ ਰੰਗੁ ਘਨਾ ॥  
 When the mind merges with mind then it is dyed with  
 deep love.  
 ਹਰਿਹਾਂ ਚੰਚਲ ਚੋਰਹਿ ਮਾਰਿ ਤ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥੧੨॥  
 O Lord! When the fickle thieves are killed, the true wealth  
 is obtained. ||12||  
 ਸੁਪਨੈ ਉਭੀ ਭਈ ਗਹਿਓ ਕੀ ਨ ਅੰਚਲਾ ॥  
 I was standing in a dream; why didn't I cover myself?  
 ਸੁੰਦਰ ਪੁਰਖ ਬਿਰਾਜਿਤ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬੰਚਲਾ ॥  
 Seeing the handsome sitting with ease; my mind is  
 fascinated.  
 ਖੋਜਉ ਤਾ ਕੇ ਚਰਣ ਕਹਹੁ ਕਤ ਪਾਈਐ ॥  
 I am searching for His path - tell me, where can I find  
 Him?  
 ਹਰਿਹਾਂ ਸੋਈ ਜਤੰਨੁ ਬਤਾਇ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈਐ ॥੧੩॥  
 O Lord! Tell me how I can find my beloved, O my  
 companion. ||13||  
 ਨੈਣ ਨ ਦੇਖਹਿ ਸਾਧ ਸਿ ਨੈਣ ਬਿਹਾਲਿਆ ॥  
 The eyes which do not see the devotee, those eyes are  
 miserable.  
 ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ਨਾਦੁ ਕਰਨ ਮੁੰਦਿ ਘਾਲਿਆ ॥  
 The ears which do not hear his sound; plug those ears;  
 ਰਸਨਾ ਜਪੈ ਨ ਨਾਮੁ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਕਰਿ ਕਟੀਐ ॥  
 The tongue which does not recite God's name; may it be  
 cut in pieces.

ਹਰਿਹਾਂ ਜਬ ਬਿਸਰੈ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ਘਟੀਐ ॥੧੪॥

O Lord! When one forgets the king the Lord of the universe, grows old day by day. ||14||

ਪੰਕਜ ਫਾਥੇ ਪੰਕ ਮਹਾ ਮਦ ਗੁੰਫਿਆ ॥

The wings of the bumble bee are caught in the intoxicating fragrant petals of the lotus.

ਅੰਗ ਸੰਗ ਉਰਝਾਇ ਬਿਸਰਤੇ ਸੁੰਫਿਆ ॥

With its limbs entangled in the petals, it loses its senses.

Page 1363

ਹੈ ਕੋਊ ਐਸਾ ਮੀਤੁ ਜਿ ਤੋਰੈ ਬਿਖਮ ਗਾਠਿ ॥

Is there any such friend, who can untie this difficult knot?

ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥੁ ਜਿ ਟੂਟੇ ਲੇਇ ਸਾਂਠਿ ॥੧੫॥

O Nanak, one supreme Lord of the earth reunites the separated. ||15||

ਧਾਵਉ ਦਸਾ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਣੇ ॥

I run around in all directions, searching for the love of God.

ਪੰਚ ਸਤਾਵਹਿ ਦੂਤ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਮਾਰਣੇ ॥

The five evil enemies are tormenting me; how can I destroy them?

ਤੀਖਣ ਬਾਣ ਚਲਾਇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਈਐ ॥

Shoot them with the sharp arrows of reciting the name of God.

ਹਰਿਹਾਂ ਮਹਾਂ ਬਿਖਾਦੀ ਘਾਤ ਪੂਰਨ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ॥੧੬॥

O Lord! The way to kill these terrible enemies is obtained from the perfect guru. ||16||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ਮੂਲਿ ਨ ਨਿਖੁਟਈ ॥

True guru has blessed me with the gift which shall never be exhausted.

ਖਾਵਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟਈ ॥

Eating and consuming it, all guru-willed are emancipated.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦਿਤਾ ਤੁਸਿ ਹਰਿ ॥

God blessed me with the treasure of sacred name.

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਅਰਾਧਿ ਕਦੇ ਨ ਜਾਂਹਿ ਮਰਿ ॥੧੭॥

O Nanak, recite it forever, you will never die. ||17||

ਜਿਥੈ ਜਾਏ ਭਗਤੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥

Wherever God's devotee goes is a beautiful place.

ਸਗਲੇ ਹੋਏ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਾ ॥

All comforts are obtained, reciting Lord's name.

ਜੀਅ ਕਰਨਿ ਜੈਕਾਰੁ ਨਿੰਦਕ ਮੁਏ ਪਚਿ ॥

People praise them but the slanderers are stuck and die.

ਸਾਜਨ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ॥੧੮॥

Says Nanak, O friend, reciting God's name you shall be happy. ||18||

ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਤਹ ਨਹੀ ਸੇਵੀਐ ॥

The mortal never serves the immaculate Lord, the purifier of sinners.

ਝੂਠੈ ਰੰਗਿ ਖੁਆਰੁ ਕਹਾਂ ਲਗੁ ਖੇਵੀਐ ॥

The mortal wastes away his life in false pleasures. How long can this go on?

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸੁਖੁ ਮਾਨਿਆ ॥

Why do you take such pleasure, looking at this mirage?

ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ ਜਿ ਦਰਗਹਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧੯॥

O Lord! I admire those who are honored in God's court.

||19||

ਕੀਨੋ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ਗਵਾਰ ਬਿਕਾਰ ਘਨ ॥

The fool does many foolish deeds;

ਮਹਾ ਦ੍ਰੁਗਧਿਤ ਵਾਸੁ ਸਠ ਕਾ ਛਾਰੁ ਤਨ ॥

Fool's body smells rotten, and turns to dust.

ਫਿਰਤਉ ਗਰਬ ਗੁਬਾਰਿ ਮਰਣੁ ਨਹ ਜਾਨਈ ॥

He wanders lost in the darkness of pride, and never thinks of dieing.

ਹਰਿਹਾਂ ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸਚੁ ਮਾਨਈ ॥੨੦॥

O Lord! Why do you believe that seeing the mirage is true? ||20||

ਜਿਸ ਕੀ ਪੂਜੈ ਅਉਧ ਤਿਸੈ ਕਉਣੁ ਰਾਖਈ ॥

When someone's time comes; who can save him?

ਬੈਦਕ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਹਾਂ ਲਉ ਭਾਖਈ ॥

How long can the doctor go on, suggesting various therapies?

ਏਕੋ ਚੇਤਿ ਗਵਾਰ ਕਾਜਿ ਤੇਰੈ ਆਵਈ ॥

You fool, remember one God; it will help you.

ਹਰਿਹਾਂ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਸਭੁ ਜਾਵਈ ॥੨੧॥

O Lord! Without God's name the body will become dust and destroyed. ||21||

ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਕੁ ਪੀਜਈ ॥

Drink the medicine of the incomparable, priceless name.

ਮਿਲਿ ਮਿਲਿ ਖਾਵਹਿ ਸੰਤ ਸਗਲ ਕਉ ਦੀਜਈ

The saints get together and eat and give it to everyone.

ਜਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਤਿਸੈ ਹੀ ਪਾਵਣੇ ॥

He, who is blessed, receives it.

ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨੂੰ ਜਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਰਾਵਣੇ ॥੨੨॥

O Lord! I admire those who enjoy God's love. ||22||

ਵੈਦਾ ਸੰਦਾ ਸੰਗੁ ਇਕਠਾ ਹੋਇਆ ॥

The doctors get together and discuss the cure.

ਅਉਖਦ ਆਏ ਰਾਸਿ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਖਲੋਇਆ

The medicines are effective, when God stands in their middle.

ਜੇ ਜੇ ਓਨਾ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਹੋਇ ਪਸਰਿਆ ॥

The deeds they do, become their destiny.

ਹਰਿਹਾਂ ਦੂਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਪਾਪ ਤਨ ਤੇ ਖਿਸਰਿਆ ॥੨੩॥

O Lord! pains, diseases and sins all vanish from their bodies. ||23||

ਚਉਬੋਲੇ ਮਹਲਾ ੫ Chaubolas, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸੰਮਨ ਜਉ ਇਸ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਦਮ ਕਾ ਹੁ ਹੋਤੀ ਸਾਟ

If someone is hit by the love like Samman;

ਰਾਵਨ ਹੁਤੇ ਸੁ ਰੰਕ ਨਹਿ ਜਿਨਿ ਸਿਰ ਦੀਨੇ ਕਾਟਿ ॥੧॥

There is no poor like Raawan, whose head was cut. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਤਨੁ ਖਚਿ ਰਹਿਆ ਬੀਚੁ ਨ ਰਾਈ ਹੋਤ ॥

My body is drenched with love; there is no gap in between us.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਬੂਝਨੁ ਸੁਰਤਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥

My mind is pierced by God's lotus feet. He is realized with love intuitively. ||2||

Page 1364

ਸਾਗਰ ਮੇਰ ਉਦਿਆਨ ਬਨ ਨਵ ਖੰਡ ਬਸੁਧਾ ਭਰਮ ॥ ਮੂਸਨ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਕੈ ਗਨਉ  
ਏਕ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੩॥

He wandered in oceans, mountains, forest and all over the world.

Moosan (Musa) was in love and that is all he did. ||3||

ਮੂਸਨ ਮਸਕਰ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਰਹੀ ਜੁ ਅੰਬਰੁ ਛਾਇ

Moosan was lit by love which enlightened the sky.

ਬੀਧੇ ਬਾਧੇ ਕਮਲ ਮਹਿ ਭਵਰ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥੪॥

He was enticed by love like the bumble is caught in the lotus flower. ||4||



ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਹਰਖ ਸੁਖ ਮਾਨ ਮਹਤ ਅਰੁ ਗਰਬ ॥

Meditation, penance, self-discipline, pleasure, pain,  
honor, respect and pride;

ਮੂਸਨ ਨਿਮਖਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਿ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਦੇਉ ਸਰਬ ॥੫॥

Moosan had given up all for a little bit of love. ||5||

ਮੂਸਨ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਈ ਮਰਤ ਹਿਰਤ ਸੰਸਾਰ

Moosan did not know the reality that the world is robbed  
by death.

ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਨ ਬੋਧਿਓ ਉਰਝਿਓ ਮਿਥ ਬਿਉਹਾਰ ॥੬॥

He who is not pierced by love is entangled in worldly  
deeds. ||6||

ਘਬੁ ਦਬੁ ਜਬ ਜਾਰੀਐ ਬਿਛੁਰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਹਾਲ

When someone's home and property are burnt he loves  
then he suffers pain.

ਮੂਸਨ ਤਬ ਹੀ ਮੂਸੀਐ ਬਿਸਰਤ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੭॥

Moosan could only be robbed if he forgot the primal kind  
Lord. ||7||

ਜਾ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਆਉ ਹੈ ਚਰਨ ਚਿਤਵ ਮਨ ਮਾਹਿ

Whoever enjoys the taste of God's love, remembers His  
lotus feet in his mind.

ਨਾਨਕ ਬਿਰਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਆਨ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਹਿ ॥੮॥

O Nanak, the lovers of God do not go anywhere else. ||8||

ਲਖ ਘਾਟੀ ਉਚੈ ਘਨੇ ਚੰਚਲ ਚੀਤ ਬਿਹਾਲ ॥

Climbing thousands of steep hills, the fickle mind  
becomes miserable.

ਨੀਚ ਕੀਚ ਨਿਮ੍ਰਿਤ ਘਨੀ ਕਰਨੀ ਕਮਲ ਜਮਾਲ ॥੯॥

Look at the humble, lowly mud; the beautiful lotus grows  
in it. ||9||

ਕਮਲ ਨੈਨ ਅੰਜਨ ਸਿਆਮ ਚੰਦ੍ਰ ਬਦਨ ਚਿਤ ਚਾਰ

My Lord has lotus-eyes adorned with mascara, beautiful  
body and happy face.

ਮੂਸਨ ਮਗਨ ਮਰੰਮ ਸਿਉ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ ਹਾਰ ॥੧੦॥

Moosan was intoxicated by His master. He was torn into  
pieces. ||10||

ਮਗਨੁ ਭਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿਉ ਸੂਧ ਨ ਸਿਮਰਤ ਅੰਗ ॥

He was intoxicated with love; he was not worried about  
his body.

ਪ੍ਰਗਟਿ ਭਇਓ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਅਧਮ ਪਤੰਗ ॥੧੧॥

God is revealed in the whole world; O Nanak, the lowly

moth burns in flame. ||11||

ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ

Hymns Of Devotee Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਸਿਮਰਨੀ ਰਸਨਾ ਉਪਰਿ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, my rosary is my tongue, which recites God.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਸਗਲ ਭਗਤ ਤਾ ਕੇ ਸੁਖੁ ਬਿਸੁਆਮੁ ॥੧॥

From the beginning, throughout the ages, God's devotees live in peace. ||1||

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕਉ ਸਭੁ ਕੇ ਹਸਨੇਹਾਰੁ ॥

Kabeer, everyone laughs at my caste.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਇਸ ਜਾਤਿ ਕਉ ਜਿਹ ਜਪਿਓ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੨॥

I admire this caste that recites the Creator. ||2||

ਕਬੀਰ ਡਗਮਗ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਕਹਾ ਡੁਲਾਵਹਿ ਜੀਉ

Kabeer, why do you waver? Why does your soul waver?

ਸਰਬ ਸੂਖ ਕੇ ਨਾਇਕੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥੩॥

God is the master of all peace; drink the sublime essence of God's name. ||3||

ਕਬੀਰ ਕੰਚਨ ਕੇ ਕੁੰਡਲ ਬਨੇ ਉਪਰਿ ਲਾਲ ਜੜਾਉ ॥

Kabeer, ear rings made of gold and studded with jewels;

ਦੀਸਹਿ ਦਾਧੇ ਕਾਨ ਜਿਉ ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਨਾਉ ॥੪॥

Their ears look like burnt twigs, if God's Name is not in the mind. ||4||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਏਕੁ ਆਧੁ ਜੋ ਜੀਵਤ ਮਿਰਤਕੁ ਹੋਇ ॥

Kabeer, rare is such a person, who remains dead while yet alive.

ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਕੈ ਗੁਨ ਰਵੈ ਜਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਸੋਇ ॥੫॥

Carefreely sings God's praises; he sees God wherever he looks. ||5||

ਕਬੀਰ ਜਾ ਦਿਨ ਹਉ ਮੂਆ ਪਾਛੈ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥

Kabeer, the day I died; joy prevailed behind me.

ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਸੰਗੀ ਭਜਹਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੬॥

I realized my God and the companions recite God. ||6||

ਕਬੀਰ ਸਭ ਤੇ ਹਮ ਬੁਰੇ ਹਮ ਤਜਿ ਭਲੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Kabeer, I am the worst of all. Everyone else is good.

ਜਿਨਿ ਐਸਾ ਕਰਿ ਬੁਝਿਆ ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਸੋਇ ॥੭॥

Whoever thinks that way is a friend of mine. ||7||

ਕਬੀਰ ਆਈ ਮੁਝਹਿ ਪਹਿ ਅਨਿਕ ਕਰੇ ਕਰਿ ਭੇਸ

Kabeer, it came to me in various forms and disguises.

ਹਮ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਆਪਨੇ ਉਨਿ ਕੀਨੇ ਆਦੇਸੁ ॥੮॥

My guru saved me, and guided them as well. ||8||

ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਮਾਰੀਐ ਜਿਹ ਮੂਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Kabeer, kill only that, which shall bring peace when killed;

ਭਲੇ ਭਲੇ ਸਭੁ ਕੇ ਕਹੈ ਬੁਰੇ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥੯॥

Everyone calls you good; no one thinks that you are bad.

||9||

ਕਬੀਰ ਰਾਤੀ ਹੋਵਹਿ ਕਾਰੀਆ ਕਾਰੇ ਉਭੇ ਜੰਤ

Kabeer, the night is dark, and men go about doing their dark deeds.

Page 1365

ਲੈ ਫਾਹੇ ਉਨਿ ਧਾਵਤੇ ਸਿ ਜਾਨਿ ਮਾਰੇ ਭਗਵੰਤ ॥੧੦॥

They take the noose and go around, but they are already killed by God. ||10||

ਕਬੀਰ ਚੰਦਨ ਕਾ ਬਿਰਵਾ ਭਲਾ ਬੋਝਿਓ ਢਾਕ ਪਲਾਸ

Kabeer, the sandalwood tree is said to be good, though it is surrounded by weeds.

ਓਇ ਭੀ ਚੰਦਨੁ ਹੋਇ ਰਹੇ ਬਸੇ ਜੁ ਚੰਦਨ ਪਾਸਿ ॥੧੧॥

Those who dwell near the sandalwood tree, become like the sandalwood tree. ||11||

ਕਬੀਰ ਬਾਂਸੁ ਬਡਾਈ ਬੂਡਿਆ ਇਉ ਮਤ ਡੂਬਹੁ ਕੋਇ ॥

Kabeer, the bamboo is drowned in its pride. No one should drown like this.

ਚੰਦਨ ਕੈ ਨਿਕਟੇ ਬਸੈ ਬਾਂਸੁ ਸੁਗੰਧੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧੨॥

Bamboo also dwells near the sandalwood tree, but it does not take up its fragrance. ||12||

ਕਬੀਰ ਦੀਨੁ ਗਵਾਇਆ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਚਾਲੀ ਸਾਥਿ ॥

Kabeer, the mortal loses his conduct for the sake of the world; the world does not go with him in the end.

ਪਾਇ ਕੁਹਾੜਾ ਮਾਰਿਆ ਗਾਫਲਿ ਅਪੁਨੈ ਹਾਥਿ ॥੧੩॥

The ignorant hit his foot with an axe. ||13||

ਕਬੀਰ ਜਹ ਜਹ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਕਉਤਕ ਠਾਓ ਠਾਇ

Kabeer, wherever I go, I see strange things everywhere.

ਇਕ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਬਾਹਰਾ ਉਜਰੁ ਮੇਰੈ ਭਾਂਇ ॥੧੪॥

But without the devotees of the Lord, they seem wandering in the wild to me. ||14||

ਕਬੀਰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਝੁੰਗੀਆ ਭਲੀ ਭਠਿ ਕੁਸਤੀ ਗਾਉ

Kabeer, the huts of saints are good. May the

characterless village burn down;

ਆਗਿ ਲਗਉ ਤਿਹ ਧਉਲਹਰ ਜਿਹ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧੫॥

The mansion, where Gods name is not recited; may it burn down. ||15||

ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਮੁਏ ਕਿਆ ਰੋਈਐ ਜੋ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥

Kabeer, why cry at the death of a saint? He is going back to his home.

ਰੋਵਹੁ ਸਾਕਤ ਬਾਪੁਰੇ ਜੁ ਹਾਟੈ ਹਾਟ ਬਿਕਾਇ ॥੧੬॥

Cry for the faithless who is sold from store to store. ||16||

ਕਬੀਰ ਸਾਕਤੁ ਐਸਾ ਹੈ ਜੈਸੀ ਲਸਨ ਕੀ ਖਾਨਿ

Kabeer, the faithless is like a piece of garlic.

ਕੋਨੇ ਬੈਠੇ ਖਾਈਐ ਪਰਗਟ ਹੋਇ ਨਿਦਾਨਿ ॥੧੭॥

Even if you eat it sitting in a corner, it becomes obvious to everyone. ||17||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਡੋਲਨੀ ਪਵਨੁ ਝਕੋਲਨਹਾਰੁ ॥

Kabeer, worldly wealth moves around, mixed by wind.

ਸੰਤਹੁ ਮਾਖਨੁ ਖਾਇਆ ਛਾਛਿ ਪੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧੮॥

The saints eat the butter, while the world drinks the butter milk. ||18||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਡੋਲਨੀ ਪਵਨੁ ਵਹੈ ਹਿਵ ਧਾਰ

Kabeer, the worldly wealth moves around with the speed of wind?

ਜਿਨਿ ਬਿਲੋਇਆ ਤਿਨਿ ਖਾਇਆ ਅਵਰ ਬਿਲੋਵਨਹਾਰ ॥੧੯॥

Whoever churns eats the butter; there will be more to do so. ||19||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਚੋਰਟੀ ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਲਾਵੈ ਹਾਟਿ

Kabeer, worldly wealth is a thief, which breaks in and robs the store.

ਏਕੁ ਕਬੀਰਾ ਨਾ ਮੁਸੈ ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਬਾਰਹ ਬਾਟ ॥੨੦॥

Only Kabeer is not robbed; he has cut her into twelve pieces. ||20||

ਕਬੀਰ ਸੁਖੁ ਨ ਏਹ ਜੁਗਿ ਕਰਹਿ ਜੁ ਬਹੁਤੈ ਮੀਤ ॥

Kabeer, peace does not come in this world by making lots of friends.

ਜੋ ਚਿਤੁ ਰਾਖਹਿ ਏਕ ਸਿਉ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਨੀਤ ॥੨੧॥

Those who keep their mind focused on One God find eternal peace. ||21||

ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਮਰਨੇ ਤੇ ਜਗੁ ਡਰੈ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ

Kabeer, the world is afraid of death; I like it.

ਮਰਨੇ ਹੀ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪੂਰਨੁ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੨੨॥

The complete happiness is obtained only after death.

||22||

ਰਾਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇ ਕੈ ਕਬੀਰਾ ਗਾਂਠਿ ਨ ਖੋਲ੍ਹੁ

Once you obtain divine treasure, do not tell anyone O kabeer;

ਨਹੀ ਪਟਣੁ ਨਹੀ ਪਾਰਖੁ ਨਹੀ ਗਾਹਕੁ ਨਹੀ ਮੋਲੁ ॥੨੩॥

There is no market, no appraiser, no customer, and no price. ||23||

ਕਬੀਰ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, be in love with that, whose master is God.

ਪੰਡਿਤ ਰਾਜੇ ਭੂਪਤੀ ਆਵਹਿ ਕਉਨੇ ਕਾਮ ॥੨੪॥

What good are the scholars, kings and landlords? ||24||

ਕਬੀਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਇਕ ਸਿਉ ਕੀਏ ਆਨ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਇ

Kabeer, when you are in love with the One, the other duality departs.

ਭਾਵੈ ਲਾਂਬੇ ਕੇਸ ਕਰੁ ਭਾਵੈ ਘਰਰਿ ਮੁਡਾਇ ॥੨੫॥

You may have long hair, or you may shave your head bald. ||25||

ਕਬੀਰ ਜਗੁ ਕਾਜਲ ਕੀ ਕੋਠਰੀ ਅੰਧ ਪਰੇ ਤਿਸ ਮਾਹਿ ॥

Kabeer, the world is a room filled with black soot; the blind fall in it.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਪੈਸਿ ਜੁ ਨੀਕਸਿ ਜਾਹਿ ॥੨੬॥

I praise those who fall in it and escape. ||26||

ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਸਕਹੁ ਤ ਲੇਹੁ ਬਹੋਰਿ ॥

Kabeer, this body shall perish; save it, if you can.

ਨਾਂਗੇ ਪਾਵਹੁ ਤੇ ਗਏ ਜਿਨ ਕੇ ਲਾਖ ਕਰੋਰਿ ॥੨੭॥

Those who had millions went bare feet. ||27||

ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਕਵਨੈ ਮਾਰਗਿ ਲਾਇ

Kabeer, this body shall perish; what path you are on;

ਕੈ ਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਸਾਧ ਕੀ ਕੈ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨੮॥

Either join the company of devotees, or sing the praises of God. ||28||

ਕਬੀਰ ਮਰਤਾ ਮਰਤਾ ਜਗੁ ਮੂਆ ਮਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕੋਇ ॥

Kabeer, the whole world keeps dieing, but they do not know how to die.

Page 1366

ਐਸੇ ਮਰਨੇ ਜੋ ਮਰੈ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਰਨਾ ਹੋਇ ॥੨੯॥

They should die such a death that they die no more. ||29||

ਕਬੀਰ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ ਹੋਇ ਨ ਬਾਰੈ ਬਾਰ

Kabeer, it is difficult to obtain this human life; it does not happen again and again.

ਜਿਉ ਬਨ ਫਲ ਪਾਕੇ ਭੁਇ ਗਿਰਹਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਡਾਰ ॥੩੦॥

It is like, when the fruit ripen and fall down it cannot be re-attached to the branch. ||30||

ਕਬੀਰਾ ਤੁਹੀ ਕਬੀਰੁ ਤੂ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ਕਬੀਰੁ ॥

Kabeer, you are Kabeer; your name means great.

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਤਬ ਪਾਈਐ ਜਉ ਪਹਿਲੇ ਤਜਹਿ ਸਰੀਰੁ ॥੩੧॥

God the jewel is obtained only after leaving the body. ||31||

ਕਬੀਰ ਝੰਖੁ ਨ ਝੰਖੀਐ ਤੁਮਰੇ ਕਹਿਓ ਨ ਹੋਇ ॥

Kabeer, do not talk nonsense; nothing happens by your doing.

ਕਰਮ ਕਰੀਮ ਜੁ ਕਰਿ ਰਹੇ ਮੋਟਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥੩੨॥

Whatever the kind Lord does, cannot be erased by anyone. ||32||

ਕਬੀਰ ਕਸਉਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ਝੂਠਾ ਟਿਕੈ ਨ ਕੋਇ

Kabeer, the false cannot pass the test of the Lord.

ਰਾਮ ਕਸਉਟੀ ਸੇ ਸਹੈ ਜੋ ਮਰਿ ਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥੩੩॥

He alone can pass God's test; who remains dead while yet alive. ||33||

ਕਬੀਰ ਉਜਲ ਪਹਿਰਹਿ ਕਾਪਰੇ ਪਾਨ ਸੁਪਾਰੀ ਖਾਹਿ

Kabeer, some wear clean clothes, and chew betel leaves and betel nuts.

ਏਕਸ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਾਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥੩੪॥

Without God's name, they are arrested and taken to the city of death. ||34||

ਕਬੀਰ ਬੇੜਾ ਜਰਜਰਾ ਫੂਟੇ ਛੋਕ ਹਜਾਰ ॥

Kabeer, the boat is old, and it has thousands of holes.

ਹਰੂਏ ਹਰੂਏ ਤਿਰਿ ਗਏ ਡੂਬੇ ਜਿਨ ਸਿਰ ਭਾਰ ॥੩੫॥

Those who are light, get across, those who carry the weight on their heads, drown. ||35||

ਕਬੀਰ ਹਾਡ ਜਰੇ ਜਿਉ ਲਾਕਰੀ ਕੇਸ ਜਰੇ ਜਿਉ ਘਾਸੁ ॥

Kabeer, the bones burn like wood and the hair burns like straw.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਰਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭਇਓ ਕਬੀਰੁ ਉਦਾਸੁ ॥੩੬॥

Seeing the world burning like this, Kabeer has become sad. ||36||

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਚਾਮ ਲਪੇਟੇ ਹਾਡ ॥

Kabeer, do not be proud; you are bones wrapped in skin.

ਹੈਵਰ ਉਪਰਿ ਛੜ ਤਰ ਤੇ ਫੁਨਿ ਧਰਨੀ ਗਾਡ ॥੩੭॥

Those who rode horses and sat under the canopies,  
were buried under the ground; ||37||

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਉਚਾ ਦੇਖਿ ਅਵਾਸੁ ॥

Kabeer, do not be proud of your high mansions.

ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਭੁਇ ਲੇਟਣਾ ਉਪਰਿ ਜਾਸੇ ਘਾਸੁ ॥੩੮॥

Today or tomorrow, you shall lie on the ground, and  
grass will grow above you. ||38||

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਰੰਕੁ ਨ ਹਸੀਐ ਕੋਇ

Kabeer, do not be proud, and do not laugh at the poor.

ਅਜਹੁ ਸੁ ਨਾਉ ਸਮੁੰਦ੍ਰੁ ਮਹਿ ਕਿਆ ਜਾਨਉ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੩੯॥

Your boat is still out at sea; who knows what will happen?  
||39||

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਦੇਹੀ ਦੇਖਿ ਸੁਰੰਗ ॥

Kabeer, do not be proud, looking at your beautiful body.

ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਤਜਿ ਜਾਹੁਗੇ ਜਿਉ ਕਾਚੁਰੀ ਭੁਯੰਗ ॥੪੦॥

Today or tomorrow, you will have to leave it, like the  
snake shedding its skin. ||40||

ਕਬੀਰ ਲੂਟਨਾ ਹੈ ਤ ਲੂਟਿ ਲੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹੈ ਲੂਟਿ ॥

Kabeer, if you must rob, then rob God's name; it is to be  
robbed.

ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਹੁਗੇ ਪ੍ਰਾਨ ਜਾਹਿੰਗੇ ਛੂਟਿ ॥੪੧॥

You will repent later, when the soul leaves the body. ||41||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋਈ ਨ ਜਨਮਿਓ ਅਪਨੈ ਘਰਿ ਲਾਵੈ ਆਗਿ ॥

Kabeer, there is no one born as such, who burns his own  
home;

ਪਾਂਚਉ ਲਰਿਕਾ ਜਾਰਿ ਕੈ ਰਹੈ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥੪੨॥

Burns his five sons and remains lovingly attuned to the  
Lord. ||42||

ਕੋ ਹੈ ਲਰਿਕਾ ਬੇਚਈ ਲਰਿਕੀ ਬੇਚੈ ਕੋਇ ॥

Kabeer, some sell sons, some sell daughters.

ਸਾਝਾ ਕਰੈ ਕਬੀਰ ਸਿਉ ਹਰਿ ਸੀਗਿ ਬਨਜੁ ਕਰੇਇ ॥੪੩॥

Enter into partnership with Kabeer and deal with the Lord.  
||43||

ਕਬੀਰ ਇਹ ਚੇਤਾਵਨੀ ਮਤ ਸਹਸਾ ਰਹਿ ਜਾਇ

Kabeer, let me remind you this, let there be no doubt?

ਪਾਛੈ ਭੋਗ ਜੁ ਭੋਗਵੇ ਤਿਨ ਕੋ ਗੁੜੁ ਲੈ ਖਾਹਿ ॥੪੪॥

The pleasures you enjoyed in the past; you must eat their fruits now; ||44||

ਕਬੀਰ ਮੈ ਜਾਨਿਓ ਪੜਿਬੋ ਭਲੇ ਪੜਿਬੋ ਸਿਉ ਭਲ ਜੋਗੁ ॥

Kabeer, at first, I thought learning was good; then I thought worship was better.

ਭਗਤਿ ਨ ਛਾਡਉ ਰਾਮ ਕੀ ਭਾਵੈ ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥੪੫॥

I shall never abandon God's worship, even if people slander me. ||45||

ਕਬੀਰ ਲੋਗੁ ਕਿ ਨਿੰਦੈ ਬਪੁੜਾ ਜਿਹ ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਗਿਆਨੁ ॥

Kabeer, how can the people slander me? They have no divine wisdom?

ਰਾਮ ਕਬੀਰਾ ਰਵਿ ਰਹੇ ਅਵਰ ਤਜੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥੪੬॥

Kabeer recites God. He gave up other deeds. ||46||

ਕਬੀਰ ਪਰਦੇਸੀ ਕੈ ਘਾਘਰੈ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਲਾਰੀ ਆਗਿ ॥

Kabeer, the skirt of the stranger caught fire from all directions.

ਖਿੰਥਾ ਜਲਿ ਕੋਇਲਾ ਭਈ ਤਾਗੇ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗ ॥੪੭॥

The cloth burned to ashes but the fire but did not touch the sacred thread. ||47||

ਕਬੀਰ ਖਿੰਥਾ ਜਲਿ ਕੋਇਲਾ ਭਈ ਖਾਪਰੁ ਫੂਟ ਮਫੂਟ

Kabeer, the cloth burnt and reduced to ashes, and the begging bowl broken in pieces.

ਜੋਗੀ ਬਪੁੜਾ ਖੇਲਿਓ ਆਸਨਿ ਰਹੀ ਬਿਭੂਤਿ ॥੪੮॥

The poor Yogi played his game; only ashes remain on his seat. ||48||

Page 1367

ਕਬੀਰ ਥੋਰੈ ਜਲਿ ਮਾਛਲੀ ਝੀਵਰਿ ਮੇਲਿਓ ਜਾਲੁ ॥

Kabeer, the fish is in the shallow water; the fisherman has cast his net.

ਇਹ ਟੋਘਨੈ ਨ ਛੂਟਸਹਿ ਫਿਰਿ ਕਰਿ ਸਮੁੰਦੁ ਸਮੁਾਲਿ ॥੪੯॥

You will not escape from this pond; think about returning to the ocean. ||49||

ਕਬੀਰ ਸਮੁੰਦੁ ਨ ਛੋਡੀਐ ਜਉ ਅਤਿ ਖਾਰੇ ਹੋਇ

Kabeer, do not leave the ocean, even if it is very salty.

ਪੋਖਰਿ ਪੋਖਰਿ ਢੂਢਤੇ ਭਲੇ ਨ ਕਹਿਹੈ ਕੋਇ ॥੫੦॥

If you poke around searching from puddle to puddle, no one will call you smart. ||50||

ਕਬੀਰ ਨਿਗੁਸਾਏਂ ਬਹਿ ਗਏ ਥਾਘੀ ਨਾਹੀ ਕੋਇ

Kabeer, those who have no guru are washed away. No



one can help them.

ਦੀਨ ਗਰੀਬੀ ਆਪੁਨੀ ਕਰਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੫੧॥

Be poor and humble; it happens what the Creator does.

||51||

ਕਬੀਰ ਬੈਸਨਉ ਕੀ ਕੂਕਰਿ ਭਲੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਬੁਰੀ ਮਾਇ ॥

Kabeer, even the dog of a devotee is good, while the mother of the faithless is bad.

ਓਹ ਨਿਤ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਜਸੁ ਉਹ ਪਾਪ ਬਿਸਾਹਨ ਜਾਇ ॥੫੨॥

The dog hears the praises of Lord's name, while the other commits sins. ||52||

ਕਬੀਰ ਹਰਨਾ ਦੂਬਲਾ ਇਹੁ ਹਰੀਆਰਾ ਤਾਲੁ ॥

Kabeer, the deer is weak, and the pool is lush with green vegetation.

ਲਾਖ ਅਹੋਰੀ ਏਕੁ ਜੀਉ ਕੇਤਾ ਬੰਚਉ ਕਾਲੁ ॥੫੩॥

Thousands of hunters are chasing after one soul; how long can it escape death?

ਕਬੀਰ ਗੰਗਾ ਤੀਰ ਜੁ ਘਰੁ ਕਰਹਿ ਪੀਵਹਿ ਨਿਰਮਲ ਨੀਰੁ ॥

Kabeer, some make their homes on the banks of Ganges, and drink pure water.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ ਇਉ ਕਹਿ ਰਮੇ ਕਬੀਰ ॥੫੪॥

Without God's worship, they are not liberated. Kabeer proclaims this. ||54||

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਭਇਆ ਜੈਸਾ ਗੰਗਾ ਨੀਰੁ

Kabeer, my mind has become pure, like the water of Ganges.

ਪਾਛੈ ਲਾਗੋ ਹਰਿ ਫਿਰੈ ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਕਬੀਰ ॥੫੫॥

The Lord follows me around, calling, Kabeer! Kabeer!

||55||

ਕਬੀਰ ਹਰਦੀ ਪੀਅਰੀ ਚੂੰਨਾਂ ਊਜਲ ਭਾਇ ॥

Kabeer, tumeric is yellow, and lime is white.

ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਤਉ ਮਿਲੈ ਦੋਨਉ ਬਰਨ ਗਵਾਇ ॥੫੬॥

You shall meet the beloved Lord, only when both colors are lost. ||56||

ਕਬੀਰ ਹਰਦੀ ਪੀਰਤਨੁ ਹਰੈ ਚੂਨ ਚਿਹਨੁ ਨ ਰਹਾਇ

Kabeer, tumeric has lost its yellow color, and no trace of lime's remains.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਇਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਉ ਜਿਹ ਜਾਤਿ ਬਰਨੁ ਕੁਲੁ ਜਾਇ ॥੫੭॥

I admire this love that eliminates social class and status, color and ancestry. ||57||

ਕਬੀਰ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੰਕੁਰਾ ਰਾਈ ਦਸਏ ਭਾਇ

Kabeer, the door of liberation is very narrow, less than the width of a mustard seed.

ਮਨੁ ਤਉ ਮੈਗਲੁ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਨਿਕਸੈ ਕਿਉ ਕੈ ਜਾਇ ॥੫੮॥

Your mind is larger than an elephant; how will it pass through? ||58||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤੁਠਾ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ॥

Kabeer, if I meet such a true guru, who kindly blesses me with the gift;

ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਮੋਕਲਾ ਸਹਜੇ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੫੯॥

Then the door of liberation will be wide open, and I will easily pass through. ||59||

ਕਬੀਰ ਨਾ ਮੋਹਿ ਛਾਨਿ ਨ ਛਾਪਰੀ ਨਾ ਮੋਹਿ ਘਰੁ ਨਹੀ ਗਾਉ ॥

Kabeer, I have no hut or hovel, no house or village.

ਮਤ ਹਰਿ ਪੂਛੈ ਕਉਨੁ ਹੈ ਮੇਰੇ ਜਾਤਿ ਨ ਨਾਉ ॥੬੦॥

I hope that God will ask who I am. I have no social status or name. ||60||

ਕਬੀਰ ਮੁਹਿ ਮਰਨੇ ਕਾ ਚਾਉ ਹੈ ਮਰਉ ਤ ਹਰਿ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥

Kabeer, I want to die; may I die at Lord's door.

ਮਤ ਹਰਿ ਪੂਛੈ ਕਉਨੁ ਹੈ ਪਰਾ ਹਮਾਰੈ ਬਾਰ ॥੬੧॥

I hope that the Lord does not ask, "Who is lying at my door?" ||61||

ਕਬੀਰ ਨਾ ਹਮ ਕੀਆ ਨ ਕਰਹਿਗੇ ਨਾ ਕਰਿ ਸਕੈ ਸਰੀਰੁ ॥

Kabeer, I have not done anything; I shall not do anything; my body cannot do anything.

ਕਿਆ ਜਾਨਉ ਕਿਛੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਭਇਓ ਕਬੀਰੁ ਕਬੀਰੁ ॥੬੨॥

I do not know what the Lord has done, but everyone says "Kabeer, Kabeer." ||62||

ਕਬੀਰ ਸੁਪਨੈ ਹੂ ਬਰੜਾਇ ਕੈ ਜਿਹ ਮੁਖਿ ਨਿਕਸੈ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, if someone utters the Name of the Lord in a dream;

ਤਾ ਕੇ ਪਗ ਕੀ ਪਾਨਹੀ ਮੇਰੇ ਤਨ ਕੇ ਚਾਮੁ ॥੬੩॥

I would make my skin into shoes for his feet. ||63||

ਕਬੀਰ ਮਾਟੀ ਕੇ ਹਮ ਪੂਤਰੇ ਮਾਨਸੁ ਰਾਖਿਓ ਨਾਉ

Kabeer, we are puppets of clay, but called the human being.

ਚਾਰਿ ਦਿਵਸ ਕੇ ਪਾਹੁਨੇ ਬਡ ਬਡ ਰੁੰਧਹਿ ਠਾਉ ॥੬੪॥

We are guests here for a few days, but we occupy so much space. ||64||

ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਘਾਲਿਆ ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ ਪੀਸਾਇ ॥

Kabeer, I have made myself into henna, and I grind myself into powder.

ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੂਛੀਐ ਕਬਹੁ ਨ ਲਾਈ ਪਾਇ ॥੬੫॥

O my Husband Lord, You did not ask me; You never applied me to Your feet. ||65||

ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਦਰਿ ਆਵਤ ਜਾਤਿਅਹੁ ਹਟਕੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Kabeer, that door, through which people keep coming and going; there is no stopping.

ਸੇ ਦਰੁ ਕੈਸੇ ਛੋਡੀਐ ਜੋ ਦਰੁ ਐਸਾ ਹੋਇ ॥੬੬॥

How can I leave such a door; where people keep going through? ||66||

ਕਬੀਰ ਡੂਬਾ ਥਾ ਪੈ ਉਬਰਿਓ ਗੁਨ ਕੀ ਲਹਰਿ ਝਬਕਿ

Kabeer, I was drowning, but the waves of virtue saved me in an instant.

Page 1368

ਜਬ ਦੇਖਿਓ ਬੇੜਾ ਜਰਜਰਾ ਤਬ ਉਤਰਿ ਪਰਿਓ ਹਉ ਫਰਕਿ ॥੬੭॥

When I saw that my boat was rotten, I immediately got out. ||67||

ਕਬੀਰ ਪਾਪੀ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਵਈ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਨ ਸੁਹਾਇ ॥

Kabeer, the sinner does not like God's worship; he does not appreciate worship.

ਮਾਖੀ ਚੰਦਨੁ ਪਰਹਰੈ ਜਹ ਬਿਗੰਧ ਤਹ ਜਾਇ ॥੬੮॥

The fly abandons the sandalwood tree, and goes after the rotten smell. ||68||

ਕਬੀਰ ਬੈਦੁ ਮੂਆ ਰੋਗੀ ਮੂਆ ਮੂਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Kabeer, the doctor is dead, and the patient is dead; the whole world is dead.

ਏਕੁ ਕਬੀਰਾ ਨਾ ਮੂਆ ਜਿਹ ਨਾਹੀ ਰੋਵਨਹਾਰੁ ॥੬੯॥

Only Kabeer is not dead; there is no one to mourn for him. ||69||

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਧਿਆਇਓ ਮੋਟੀ ਲਾਗੀ ਖੋਰਿ ॥

Kabeer, I have not recited God; I developed such a habit.

ਕਾਇਆ ਹਾਂਡੀ ਕਾਠ ਕੀ ਨਾ ਓਹ ਚਰੈ ਬਹੋਰਿ ॥੭੦॥

The body is a wooden pot; it cannot be put back on the fire second time. ||70||

ਕਬੀਰ ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ਮਨ ਕੋ ਭਾਵਤੁ ਕੀਨੁ ॥

Kabeer, it so happened that I did whatever I wanted.

ਮਰਨੇ ਤੇ ਕਿਆ ਡਰਪਨਾ ਜਬ ਹਾਥਿ ਸਿਧਉਰਾ ਲੀਨ ॥੭੧॥

Why should I be afraid of death? I have the saving omen  
in my hand. ||71||

ਕਬੀਰ ਰਸ ਕੇ ਗਾਂਡੇ ਚੂਸੀਐ ਗੁਨ ਕਉ ਮਰੀਐ ਰੋਇ ॥

Kabeer, the mortals suck the sugar cane, for juice. They  
do not work for virtues.

ਅਵਗੁਨੀਆਰੇ ਮਾਨਸੈ ਭਲੇ ਨ ਕਹਿਹੈ ਕੋਇ ॥੭੨॥

No one calls the sinner a good person. ||72||

ਕਬੀਰ ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਭਰੀ ਆਜੁ ਕਾਲਿਯੁ ਜੈਹੈ ਫੂਟਿ ॥

Kabeer, the pitcher is full of water; it will break, today or  
tomorrow.

ਗੁਰੁ ਜੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਆਪਨੇ ਅਧ ਮਾਝਿ ਲੀਜਹਿਗੇ ਲੂਟਿ ॥੭੩॥

Those who do not remember their guru shall be robbed  
on the way. ||73||

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਰਾਮ ਕੇ ਮੁਤੀਆ ਮੇਰੇ ਨਾਉ ॥

Kabeer, I am Lord's dog; Moti is my name.

ਗਲੇ ਹਮਾਰੇ ਜੇਵਰੀ ਜਹ ਖਿਚੈ ਤਹ ਜਾਉ ॥੭੪॥

He has a chain around my neck; I go where he pulls me;  
||74||

ਕਬੀਰ ਜਪਨੀ ਕਾਠ ਕੀ ਕਿਆ ਦਿਖਲਾਵਹਿ ਲੋਇ ॥

Kabeer, why do you show other people your rosary  
beads?

ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹੀ ਇਹ ਜਪਨੀ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੭੫॥

You do not miss God in the mind; what use is the rosary?  
||75||

ਕਬੀਰ ਬਿਰਹੁ ਭੁਯੰਗਮੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਮੰਤੁ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥

Kabeer, the poison of separation from God abides  
in my mind; it does not respond to any cure.

ਰਾਮ ਬਿਓਰੀ ਨਾ ਜੀਐ ਜੀਐ ਤ ਬਉਰਾ ਹੋਇ ॥੭੬॥

One who is separated from the Lord does not live; if he  
does, he goes insane. ||76||

ਕਬੀਰ ਪਾਰਸ ਚੰਦਨੈ ਤਿਨ੍ਹੁ ਹੈ ਏਕ ਸੁਗੰਧ ॥

Kabeer, the philosopher's stone and sandalwood have  
the same fragrance.

ਤਿਹ ਮਿਲਿ ਤੇਉ ਊਤਮ ਭਏ ਲੋਹ ਕਾਠ ਨਿਰਗੰਧ ॥੭੭॥

Whatever touches them becomes sacred? Iron  
becomes gold, and wood becomes fragrant. ||77||

ਕਬੀਰ ਜਮ ਕਾ ਠੋਗਾ ਬੁਰਾ ਹੈ ਓਹੁ ਨਹੀ ਸਹਿਆ ਜਾਇ ॥

Kabeer, death's club is terrible; it cannot be endured.

ਏਕੁ ਜੁ ਸਾਧੂ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਤਿਨ੍ਹਿ ਲੀਆ ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ॥੭੮॥

I have met with a devotee; he has attached me to him.

||78||

ਕਬੀਰ ਬੈਦੁ ਕਹੈ ਹਉ ਹੀ ਭਲਾ ਦਾਰੂ ਮੇਰੈ ਵਸਿ

Kabeer, the doctor says that he is good; I have the medicine with me.

ਇਹ ਤਉ ਬਸਤੁ ਗੁਪਾਲ ਕੀ ਜਬ ਭਾਵੈ ਲੇਇ ਖਸਿ ॥੭੯॥

But it belongs to God; He takes them away whenever He wishes. ||79||

ਕਬੀਰ ਨਉਬਤਿ ਆਪਨੀ ਦਿਨ ਦਸ ਲੇਹੁ ਬਜਾਇ ॥

Kabeer, take your drum and beat it for ten days.

ਨਦੀ ਨਾਵ ਸੰਜੋਗ ਜਿਉ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਿਲਹੈ ਆਇ ॥੮੦॥

Life is like people meeting on a boat on a river; they shall not meet again. ||80||

ਕਬੀਰ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦਹਿ ਮਸੁ ਕਰਉ ਕਲਮ ਕਰਉ ਬਨਰਾਇ ॥

Kabeer, if I could make the seven seas into ink and make all vegetation the pen;

ਬਸੁਧਾ ਕਾਗਦੁ ਜਉ ਕਰਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਿਖਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੮੧॥

The earth the paper, even then, I cannot write the praises of God. ||81||

ਕਬੀਰ ਜਾਤਿ ਜੁਲਾਹਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥

Kabeer, what can me the lowly weaver do? God lives in my mind.

ਕਬੀਰ ਰਮਈਆ ਕੀਠਿ ਮਿਲੁ ਚੂਕਹਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੮੨॥

Kabeer and God embrace each other; and all entanglements ended. ||82||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੇ ਨਹੀ ਮੰਦਰੁ ਦੇਇ ਜਰਾਇ ॥

Kabeer, is there anyone, who burns his house?

ਪਾਂਚਉ ਲਰਿਕੇ ਮਾਰਿ ਕੈ ਰਹੈ ਰਾਮ ਲਿਉ ਲਾਇ ॥੮੩॥

Kills five sons (vices) and remain lovingly attached to God? ||83||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੇ ਨਹੀ ਇਹੁ ਤਨੁ ਦੇਵੈ ਫੂਕਿ ॥

Kabeer, will anyone burn his body?

ਅੰਧਾ ਲੋਗੁ ਨ ਜਾਨਈ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰਾ ਕੂਕਿ ॥੮੪॥

The blind people do not know, although Kabeer continues to say loudly. ||84||

ਕਬੀਰ ਸਤੀ ਪੁਕਾਰੈ ਚਿਹ ਚੜੀ ਸੁਨੁ ਹੋ ਬੀਰ ਮਸਾਨ

Kabeer, the woman to be burned alive cries; listen, O brother the cremator.

ਲੋਗੁ ਸਬਾਇਆ ਚਲਿ ਗਇਓ ਹਮ ਤੁਮ ਕਾਮੁ ਨਿਦਾਨ ॥੮੫॥

All people have gone; it is only you and I."||85||

Page 1369

ਕਬੀਰ ਮਨ ਪੰਖੀ ਭਇਓ ਉਡਿ ਉਡਿ ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਇ ॥

Kabeer, the mind has become a bird; it flies all over in ten directions.

ਜੇ ਜੈਸੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਸੇ ਤੈਸੇ ਫਲੁ ਖਾਇ ॥੮੬॥

According to the company it keeps, so are the fruits it eats. ||86||

ਕਬੀਰ ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਤੇ ਪਾਇਓ ਸੋਈ ਠਉਰੁ ॥

Kabeer, Who I was searching for; found Him at home;

ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਕੈ ਤੂ ਭਇਆ ਜਾ ਕਉ ਕਹਤਾ ਅਉਰੁ ॥੮੭॥

You have become the same, whom you were saying someone else. ||87||

ਕਬੀਰ ਮਾਰੀ ਮਰਉ ਕੁਸੰਗ ਕੀ ਕੇਲੇ ਨਿਕਟਿ ਜੁ ਬੋਰਿ ॥

Kabeer, I have been ruined by bad company;

like the banana plant near the thorny bush.

ਉਹ ਝੂਲੈ ਉਹ ਚੀਰੀਐ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਹੋਰਿ ॥੮੮॥

The banana swings and the bush cut the leaves.

Do not accompany the faithless? ||88||

ਕਬੀਰ ਭਾਰ ਪਰਾਈ ਸਿਰਿ ਚਰੈ ਚਲਿਓ ਚਾਰੈ ਬਾਟ

Kabeer, the mortal travels to destination carry other's load on the head.

ਅਪਨੇ ਭਾਰਹਿ ਨਾ ਡਰੈ ਆਗੈ ਅਉਘਟ ਘਾਟ ॥੮੯॥

He is not afraid of his own load; the road ahead is difficult and treacherous. ||89||

ਕਬੀਰ ਬਨ ਕੀ ਦਾਧੀ ਲਾਕਰੀ ਠਾਢੀ ਕਰੈ ਪੁਕਾਰ ॥

Kabeer, the wood burning in the forest cries.

ਮਤਿ ਬਸਿ ਪਰਉ ਲੁਹਾਰ ਕੇ ਜਾਰੈ ਦੂਜੀ ਬਾਰ ॥੯੦॥

"Do not fall in the hands of the blacksmith, he will burn you twice. ||90||

ਕਬੀਰ ਏਕ ਮਰੰਤੋ ਦੁਇ ਮੂਏ ਦੋਇ ਮਰੰਤਹ ਚਾਰਿ ॥

Kabeer, one died then two died. When two died, then four were dead.

ਚਾਰਿ ਮਰੰਤਹ ਛਹ ਮੂਏ ਚਾਰਿ ਪੁਰਖ ਦੁਇ ਨਾਰਿ ॥੯੧॥

When four died, six were dead, four males and two females. ||91||

ਕਬੀਰ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਜਗੁ ਢੂੰਢਿਆ ਕਹੂੰ ਨ ਪਾਇਆ ਠਉਰੁ ॥

Kabeer, I have searched all over the world, but I did not find a place to rest.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਕਹਾ ਭੁਲਾਨੇ ਅਉਰ ॥੯੨॥

Those who do not miss God's name; why they wander lost further? ||92||

ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਕਰੀਐ ਸਾਧ ਕੀ ਅੰਤਿ ਕਰੈ ਨਿਰਬਾਹੁ ॥

Kabeer, Keep devotee's company; it will help you in the end.

ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਜਾ ਤੇ ਹੋਇ ਬਿਨਾਹੁ ॥੯੩॥

Do not associate with the faithless; they will destroy you. ||93||

ਕਬੀਰ ਜਗ ਮਹਿ ਚੇਤਿਓ ਜਾਨਿ ਕੈ ਜਗ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥

Kabeer, I miss God in the world; because God abides in the world.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਬਾਦਹਿ ਜਨਮੋ ਆਇ ॥੯੪॥

Those who do not recite God's name; why did they take birth? ||94||

ਕਬੀਰ ਆਸਾ ਕਰੀਐ ਰਾਮ ਕੀ ਅਵਰੈ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ॥

Kabeer, place your hopes in the Lord; other hopes lead to despair.

ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਮਾਨਈ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮ ਉਦਾਸ ॥੯੫॥

Those who do not recite God; they go to hell. ||95||

ਕਬੀਰ ਸਿਖ ਸਾਖਾ ਬਹੁਤੇ ਕੀਏ ਕੇਸੋ ਕੀਓ ਨ ਮੀਤੁ

Kabeer made many friends and disciples, but he has not made God his friend.

ਚਾਲੇ ਥੇ ਹਰਿ ਮਿਲਨ ਕਉ ਬੀਚੈ ਅਟਕਿਓ ਚੀਤੁ ॥੯੬॥

He set out to meet God, but his mind stopped in the middle. ||96||

ਕਬੀਰ ਕਾਰਨੁ ਬਪੁਰਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਜਉ ਰਾਮੁ ਨ ਕਰੈ ਸਹਾਇ ॥

Kabeer, what can the poor creature do, if the Lord does not help him?

ਜਿਹ ਜਿਹ ਡਾਲੀ ਪਗੁ ਧਰਉ ਸੋਈ ਮੁਰਿ ਮੁਰਿ ਜਾਇ ॥੯੭॥

Whatever branch he steps on breaks and collapses. ||97||

ਕਬੀਰ ਅਵਰਹ ਕਉ ਉਪਦੇਸਤੇ ਮੁਖ ਮੈ ਪਰਿ ਹੈ ਰੇਤੁ ॥

Kabeer, those who preach others; sand falls in their mouths.

ਰਾਸਿ ਬਿਰਾਨੀ ਰਾਖਤੇ ਖਾਯਾ ਘਰ ਕਾ ਖੇਤੁ ॥੯੮॥

They keep their eyes on other's property, while their own farm is being eaten up. ||98||

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਰਹਉ ਜਉ ਕੀ ਭੂਸੀ ਖਾਉ

Kabeer, remain in the company of a devotee; eat his

coarse and burnt food.

ਹੋਨਹਾਰੁ ਸੇ ਹੋਇਹੈ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਉ ॥੯੯॥

Whatever happens, let it happen; do not accompany the faithless. ||99||

ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਦਿਨ ਦਿਨ ਦੂਨਾ ਹੇਤੁ

Kabeer, the love doubles daily in devotee's company.

ਸਾਕਤ ਕਾਰੀ ਕਾਂਬਰੀ ਧੋਏ ਹੋਇ ਨ ਸੇਤੁ ॥੧੦੦॥

The faithless is like a black blanket, which does not become white by washing. ||100||

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮੂੰਡਿਆ ਨਹੀ ਕੇਸ ਮੁੰਡਾਏ ਕਾਇ ॥

Kabeer, you have not shaved your mind, why do you shave your head?

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੇ ਮਨ ਕੀਆ ਮੂੰਡਾ ਮੂੰਡੁ ਅਜਾਇ ॥੧੦੧॥

Whatever is done is done by the mind; it is useless to shave the head. ||101||

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਛੋਡੀਐ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਾਇ ਤ ਜਾਉ

Kabeer, do not abandon God; if your body and wealth goes; so be it;

ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਬੋਧਿਆ ਰਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧੦੨॥

My mind is pierced by God's lotus feet; I am absorbed in the name of the Lord. ||102||

ਕਬੀਰ ਜੋ ਹਮ ਜੰਤੁ ਬਜਾਵਤੇ ਟੂਟਿ ਗਈ ਸਭ ਤਾਰ

Kabeer, all the strings of the instrument I played are broken.

ਜੰਤੁ ਬਿਚਾਰਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਚਲੇ ਬਜਾਵਨਹਾਰ ॥੧੦੩॥

What can the poor instrument do, when the player has departed? ||103||

ਕਬੀਰ ਮਾਇ ਮੂੰਡਉ ਤਿਹ ਗੁਰੂ ਕੀ ਜਾ ਤੇ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Kabeer, shave the head of the mother of the guru, who does not eliminate your doubt;

Page 1370

ਆਪ ਡੁਬੇ ਚਹੁ ਬੇਦ ਮਹਿ ਚੇਲੇ ਦੀਏ ਬਹਾਇ ॥੧੦੪॥

He is drowning in the four Vedas; he drowns his disciples as well. ||104||

ਕਬੀਰ ਜੇਤੇ ਪਾਪ ਕੀਏ ਰਾਖੇ ਤਲੈ ਦੁਰਾਇ ॥

Kabeer, whatever sins he committed, he kept under the cover of his bed.

ਪਰਗਟ ਭਏ ਨਿਦਾਨ ਸਭ ਜਬ ਪੂਛੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧੦੫॥

When the justice of destiny questions; all are revealed by



itself. ||105||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਪਾਲਿਓ ਬਹੁਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ॥

Kabeer, you forgot God's name and you raised a large family.

ਧੰਧਾ ਕਰਤਾ ਰਹਿ ਗਇਆ ਭਾਈ ਰਹਿਆ ਨ ਬੰਧੁ ॥੧੦੬॥

You kept working for them; but none of your brothers and relatives remains. ||106||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਰਾਤਿ ਜਗਾਵਨ ਜਾਇ ॥

Kabeer, those who give up reciting God's name and practice staying awake at night;

ਸਰਪਨਿ ਹੋਇ ਕੈ ਅਉਤਰੈ ਜਾਏ ਅਪੁਨੇ ਖਾਇ ॥੧੦੭॥

They shall be born as snakes that eat their own offspring. ||107||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਅਹੋਈ ਰਾਖੈ ਨਾਰਿ ॥

Kabeer, abandoning God's name, the maid keeps fast for Ahoy goddess.

ਗਦਹੀ ਹੋਇ ਕੈ ਅਉਤਰੈ ਭਾਰੁ ਸਹੈ ਮਨ ਚਾਰਿ ॥੧੦੮॥

She shall be born as a donkey, to carry heavy burdens.

||108||

ਕਬੀਰ ਚਤੁਰਾਈ ਅਤਿ ਘਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਮਾਹਿ ॥

Kabeer, it is the smartest wisdom, to recite God in the mind.

ਸੂਰੀ ਉਪਰਿ ਖੇਲਨਾ ਗਿਰੈ ਤ ਠਾਹਰ ਨਾਹਿ ॥੧੦੯॥

He plays on the hanging stage; if he falls there is no place to save him. ||109||

ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਮੁਖੁ ਧੀਨੈ ਹੈ ਜਾ ਮੁਖਿ ਕਹੀਐ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, blessed is that mouth, which says God God God.

ਦੇਹੀ ਕਿਸ ਕੀ ਬਾਪੁਰੀ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਇਗੋ ਗ੍ਰਾਮੁ ॥੧੧੦॥

Not only his body but the whole village will become sacred. ||110||

ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਕੁਲ ਭਲੀ ਜਾ ਕੁਲ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸੁ

Kabeer, that family is good, in which Lord's slave is born.

ਜਿਹ ਕੁਲ ਦਾਸੁ ਨ ਉਪਜੈ ਸੋ ਕੁਲ ਢਾਕੁ ਪਲਾਸੁ ॥੧੧੧॥

But the family in which the Lord's slave is not born is useless like weeds. ||111||

ਕਬੀਰ ਹੈ ਗਇ ਬਾਹਨ ਸਘਨ ਘਨ ਲਾਖ ਧਜਾ ਫਹਰਾਹਿ ॥

Kabeer, some keep horses, elephants and carriages, and thousands of banner waving;

ਇਆ ਸੁਖ ਤੇ ਭਿਖਿਆ ਭਲੀ ਜਉ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦਿਨ ਜਾਹਿ ॥੧੧੨॥

Begging is better than these comforts, where one spends the day reciting God. ||112||

ਕਬੀਰ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਮਾਂਦਲੁ ਕੰਧ ਚਢਾਇ

Kabeer, I have wandered all over the world, carrying the drum on my shoulder.

ਕੋਈ ਕਾਹੂ ਕੇ ਨਹੀ ਸਭ ਦੇਖੀ ਠੋਕਿ ਬਜਾਇ ॥੧੧੩॥

No one belongs to anyone else; I have looked and studied it carefully. ||113||

ਮਾਰਗਿ ਮੋਤੀ ਬੀਬਰੇ ਅੰਧਾ ਨਿਕਸਿਓ ਆਇ ॥

The pearls are scattered on the road; the blind man comes along.

ਜੋਤਿ ਬਿਨਾ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਜਗਤੁ ਉਲੰਘੇ ਜਾਇ ॥੧੧੪॥

Without the light of the Lord of the universe, the world just passes by. ||114||

ਬੂਡਾ ਬੰਸੁ ਕਬੀਰ ਕਾ ਉਪਜਿਓ ਪੂਤੁ ਕਮਾਲੁ ॥

Kabeer's family has drowned, since the birth of this handsome son.

ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਘਰਿ ਲੇ ਆਯਾ ਮਾਲੁ ॥੧੧੫॥

He has given up reciting God and brings home the wealth. ||115||

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕਉ ਮਿਲਨੇ ਜਾਈਐ ਸਾਥਿ ਨ ਲੀਜੈ ਕੋਇ ॥

Kabeer, when you go to meet a devotee; do not take anyone with you;

ਪਾਛੈ ਪਾਉ ਨ ਦੀਜੀਐ ਆਗੈ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੧੧੬॥

Do not turn back - keep on going. Whatever happens; let it be; ||116||

ਕਬੀਰ ਜਗੁ ਬਾਧਿਓ ਜਿਹ ਜੇਵਰੀ ਤਿਹ ਮਤ ਬੰਧਹੁ ਕਬੀਰ ॥

Kabeer, do not tie yourself with chains like the rest of the world.

ਜੈਹਹਿ ਆਟਾ ਲੋਨ ਜਿਉ ਸੋਨ ਸਮਾਨਿ ਸਰੀਰੁ ॥੧੧੭॥

As is the salt in the flour, so is this beautiful body in the world. ||117||

ਕਬੀਰ ਹੰਸੁ ਉਡਿਓ ਤਨੁ ਗਾਡਿਓ ਸੋਝਾਈ ਸੈਨਾਹ ॥

Kabeer, the soul-swan flew away, the body is being buried, and still he makes gestures.

ਅਜਹੂ ਜੀਉ ਨ ਛੋਡਈ ਰੰਕਾਈ ਨੈਨਾਹ ॥੧੧੮॥

Even then, the mortal does not give up the cruel look in his eyes. ||118||

ਕਬੀਰ ਨੈਨ ਨਿਹਾਰਉ ਤੁਝ ਕਉ ਸੂਵਨ ਸੁਨਉ ਤੁਅ ਨਾਉ ॥

Kabeer: I see You with my eyes and listen to your name  
with my ears O God;

ਬੈਨ ਉਚਰਉ ਤੁਅ ਨਾਮ ਜੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਠਾਉ ॥੧੧੯॥

I say your name with my tongue and enshrine Your lotus  
feet in my mind. ||119||

ਕਬੀਰ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਤੇ ਮੈ ਰਹਿਓ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਪਰਸਾਇ ॥

Kabeer, I am free from heaven and hell by guru's grace.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਮਉਜ ਮਹਿ ਰਹਉ ਅੰਤਿ ਅਰੁ ਆਇ ॥੧੨੦॥

From beginning to end, I live in the joy of the Lord's lotus  
feet. ||120||

ਕਬੀਰ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਮਉਜ ਕੋ ਕਹਿ ਕੈਸੇ ਉਨਮਾਨ ॥

Kabeer, I cannot imagine and describe the happiness I  
get at God's lotus feet.

ਕਹਿਬੋ ਕਉ ਸੋਭਾ ਨਹੀ ਦੋਖਾ ਹੀ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧੨੧॥

It does not look good to say; I just admire by seeing.

||121||

ਕਬੀਰ ਦੇਖਿ ਕੈ ਕਿਹ ਕਹਉ ਕਹੇ ਨ ਕੋ ਪਤੀਆਇ

Kabeer, how can I describe what I have seen? No one  
will believe my words.

ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਤੈਸਾ ਉਹੀ ਰਹਉ ਹਰਖਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੨੨॥

God is as He is; I sing His praises with joy. ||122||

Page 1371

ਕਬੀਰ ਚੁਗੈ ਚਿਤਾਰੈ ਭੀ ਚੁਗੈ ਚੁਗਿ ਚੁਗਿ ਚਿਤਾਰੇ ॥ ਜੈਸੇ ਬਚਰਹਿ ਕੂੰਜ ਮਨ ਮਾਇਆ  
ਮਮਤਾ ਰੇ ॥੧੨੩॥

Kabeer, the goose feeds and remembers her chicks. Like  
the chicks

to the goose; so is the attachment of the worldly wealth.

||123||

ਕਬੀਰ ਅੰਬਰ ਘਨਹਰੁ ਛਾਇਆ ਬਰਖਿ ਭਰੇ ਸਰ ਤਾਲ ॥

Kabeer, the sky is overcast with clouds;

the ponds and lakes are overflowing with water.

ਚਾੜ੍ਹਕ ਜਿਉ ਤਰਸਤ ਰਹੈ ਤਿਨ ਕੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੨੪॥

Like the rain bird, some remain thirsty - what is their  
condition? ||124||

ਕਬੀਰ ਚਕਈ ਜਉ ਨਿਸਿ ਬੀਛੁਰੈ ਆਇ ਮਿਲੈ ਪਰਭਾਤਿ ॥

Kabeer, the chakvi duck is separated from her love  
through the night, but in the morning, she meets him  
again.

ਜੋ ਨਰ ਬਿਛੁਰੇ ਰਾਮ ਸਿਉ ਨਾ ਦਿਨ ਮਿਲੇ ਨ ਰਾਤਿ ॥੧੨੫॥

Those who are separated from God do not meet Him in the day, or the night. ||125||

ਕਬੀਰ ਰੈਨਾਇਰ ਬਿਛੋਰਿਆ ਰਹੁ ਰੇ ਸੰਖ ਮਝੂਰਿ ॥

Kabeer: O conch shell, remain in the ocean.

ਦੇਵਲ ਦੇਵਲ ਧਾਹੜੀ ਦੇਸਹਿ ਉਗਵਤ ਸੂਰ ॥੧੨੬॥

If you are separated from it, you will be blown at sunrise from temple to temple. ||126||

ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਾਗੁ ਰੋਇ ਭੈ ਦੁਖ

Kabeer, what are you doing sleeping? Wake up and cry in fear and pain.

ਜਾ ਕਾ ਬਾਸਾ ਗੋਰ ਮਹਿ ਸੋ ਕਿਉ ਸੋਵੈ ਸੁਖ ॥੧੨੭॥

Those who live in the grave - how can they sleep in peace? ||127||

ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਉਠਿ ਕਿ ਨ ਜਪਹਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥

Kabeer, what are you doing sleeping? Get up and recite God.

ਇਕ ਦਿਨ ਸੋਵਨੁ ਹੋਇਗੋ ਲਾਂਬੇ ਗੋਡ ਪਸਾਰਿ ॥੧੨੮॥

One day you shall sleep with your legs outstretched forever. ||128||

ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਬੈਠਾ ਰਹੁ ਅਰੁ ਜਾਗੁ ॥

Kabeer, what are you doing sleeping? Wake up, and sit;

ਜਾ ਕੇ ਸੰਗ ਤੇ ਬੀਛੁਰਾ ਤਾ ਹੀ ਕੇ ਸੰਗਿ ਲਾਗੁ ॥੧੨੯॥

Attach yourself to the One, from whom you have been separated. ||129||

ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਕੀ ਗੈਲ ਨ ਛੋਡੀਐ ਮਾਰਗਿ ਲਾਗਾ ਜਾਉ ॥

Kabeer, do not leave the society of the saints; follow their path.

ਪੇਖਤ ਹੀ ਪੁੰਨੀਤ ਹੋਇ ਭੇਟਤ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥੧੩੦॥

Seeing them, you will be sanctified; recite God's name meeting with them. ||130||

ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਦੂਰਹਿ ਜਾਈਐ ਭਾਗਿ ॥

Kabeer, do not associate with the faithless; run far away from them.

ਬਾਸਨੁ ਕਾਰੇ ਪਰਸੀਐ ਤਉ ਕਛੁ ਲਾਗੈ ਦਾਗੁ ॥੧੩੧॥

If you touch a vessel stained with soot, some of the soot will stick to you. ||131||

ਕਬੀਰਾ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਜਰਾ ਪਹੁੰਚਿਓ ਆਇ

Kabeer, you have not recited God, and now old age has overtaken you.

ਲਾਗੀ ਮੀਂਦਰ ਦੁਆਰ ਤੇ ਅਬ ਕਿਆ ਕਾਢਿਆ ਜਾਇ ॥੧੩੨॥

Now the door of your mansion is on fire, how can anyone pull you out? ||132||

ਕਬੀਰ ਕਾਰਨੁ ਸੇ ਭਇਓ ਜੋ ਕੀਨੋ ਕਰਤਾਰਿ ॥

Kabeer, the Creator does whatever He pleases.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰੁ ਕੋ ਨਹੀ ਏਕੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੧੩੩॥

There is none other than Him; He alone is the Creator of all. ||133||

ਕਬੀਰ ਫਲ ਲਾਗੇ ਫਲਨਿ ਪਾਕਨਿ ਲਾਗੇ ਅੰਬ

Kabeer, the fruit trees are bearing fruit, and the mangoes are becoming ripe.

ਜਾਇ ਪਹੂਚਹਿ ਖਸਮ ਕਉ ਜਉ ਬੀਚਿ ਨ ਖਾਹੀ ਕਾਂਬ ॥੧੩੪॥

They will reach the owner, only if the crows do not eat them first. ||134||

ਕਬੀਰ ਠਾਕੁਰੁ ਪੂਜਹਿ ਮੋਲਿ ਲੇ ਮਨਹਠਿ ਤੀਰਥ ਜਾਹਿ ॥

Kabeer, some buy idols and worship them; they go to pilgrimage with stubborn mind;

ਦੇਖਾ ਦੇਖੀ ਸ੍ਰਾਂਗੁ ਧਰਿ ਭੂਲੇ ਭਟਕਾ ਖਾਹਿ ॥੧੩੫॥

They look at one another, and wear religious robes, but they are deluded and lost. ||135||

ਕਬੀਰ ਪਾਹਨੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਕੀਆ ਪੂਜੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Kabeer, some call a stone idol the God and they worship it.

ਇਸ ਭਰਵਾਸੇ ਜੋ ਰਹੇ ਬੂਡੇ ਕਾਲੀ ਧਾਰ ॥੧੩੬॥

Those who believe it will drown in the midstream. ||136||

ਕਬੀਰ ਕਾਗਦ ਕੀ ਓਬਰੀ ਮਸੁ ਕੇ ਕਰਮ ਕਪਾਟ ॥

Kabeer, the paper is the four legged bed, rituals are the ink of mind.

ਪਾਹਨ ਬੋਰੀ ਪਿਰਥਮੀ ਪੀਂਡਤ ਪਾੜੀ ਬਾਟ ॥੧੩੭॥

The stone idols have drowned the world, and the religious scholars, robbed them on the way.

||137||

ਕਬੀਰ ਕਾਲਿ ਕਰੰਤਾ ਅਬਹਿ ਕਰੁ ਅਬ ਕਰਤਾ ਸੁਇ ਤਾਲ ॥

Kabeer, what you were to do tomorrow, do it today;

what was to be done today do it now.

ਪਾਛੈ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇਗਾ ਜਉ ਸਿਰ ਪਰਿ ਆਵੈ ਕਾਲੁ ॥੧੩੮॥

Nothing can be done later when the death hovers over the head. ||138||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਜੰਤੁ ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ ਜੈਸੀ ਧੋਈ ਲਾਖ ॥

Kabeer, I have seen a person, who is like a washed taar.  
ਦੀਸੈ ਚੰਚਲੁ ਬਹੁ ਗੁਨਾ ਮਤਿ ਹੀਨਾ ਨਾਪਾਕ ॥੧੩੯॥

He seems clever and virtuous, but he has no intellect and is impure. ||139||

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਬੁਧਿ ਕਉ ਜਮੁ ਨ ਕਰੈ ਤਿਸਕਾਰ ॥

Kabeer, the devil of death respects my intellect.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਜਮੁਆ ਸਿਰਜਿਆ ਸੁ ਜਪਿਆ ਪਰਵਿਦਗਾਰ ॥੧੪੦॥

I recite God, who created this devil of death. ||140||

ਕਬੀਰੁ ਕਸਤੂਰੀ ਭਇਆ ਭਵਰ ਭਏ ਸਭ ਦਾਸ

Kabeer, has become musk and his followers have become the bumble bees.

Page 1372

ਜਿਉ ਜਿਉ ਭਗਤਿ ਕਬੀਰ ਕੀ ਤਿਉ ਤਿਉ ਰਾਮ ਨਿਵਾਸ ॥੧੪੧॥

More they worship Kabeer, more he merges with God.

||141||

ਕਬੀਰ ਗਹਗਾਚਿ ਪਰਿਓ ਕੁਟੰਬ ਕੈ ਕਾਠੈ ਰਹਿ ਗਇਓ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, he is caught in the family affairs but he recites God from the mouth.

ਆਇ ਪਰੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਬੀਚਹਿ ਧੂਮਾ ਧਾਮ ॥੧੪੨॥

He went to the justice of destiny with pomp and show.

||142||

ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਤੇ ਸੂਕਰ ਭਲਾ ਰਾਖੈ ਆਛਾ ਗਾਉ ॥

Kabeer, a pig is better than the faithless; the pig keeps its place clean.

ਉਹੁ ਸਾਕਤੁ ਬਪੁਰਾ ਮਰਿ ਗਇਆ ਕੋਇ ਨ ਲੈਰੈ ਨਾਉ ॥੧੪੩॥

Poor faithless died; nobody talks about him. ||143||

ਕਬੀਰ ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਜੋਰਿ ਕੈ ਜੋਰੇ ਲਾਖ ਕਰੋਰਿ ॥

Kabeer, the mortal gathers wealth, penny by penny, and collects millions.

ਚਲਤੀ ਬਾਰ ਨ ਕਛੁ ਮਿਲਿਓ ਲਈ ਲੰਗੋਟੀ ਤੋਰਿ ॥੧੪੪॥

He does not keep anything on departure; they even take away his loin cloth also. ||144||

ਕਬੀਰ ਬੈਸਨੋ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਮਾਲਾ ਮੇਲੀ ਚਾਰਿ ॥

Kabeer, what good is to become a devotee of Vishnu, and recite four rosaries?

ਬਾਹਰਿ ਕੰਚਨੁ ਬਾਰਹਾ ਭੀਤਰਿ ਭਰੀ ਭੰਗਾਰ ॥੧੪੫॥

On the outside, he looks like pure gold, but inside, he is filled with filth. ||145||

ਕਬੀਰ ਰੋੜਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ਬਾਟ ਕਾ ਤਜਿ ਮਨ ਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Kabeer; be a pebble stone lying on the road by giving up ego.

ਐਸਾ ਕੋਈ ਦਾਸੁ ਹੋਇ ਤਾਹਿ ਮਿਲੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੧੪੬॥

Such a humble slave shall meet the Lord. ||146||

ਕਬੀਰ ਰੋੜਾ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਪੰਥੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਦੇਇ ॥

Kabeer, what good is the pebble; which gives pain to the walking by.

ਐਸਾ ਤੇਰਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜਿਉ ਧਰਨੀ ਮਹਿ ਖੋਹ ॥੧੪੭॥

O Lord, Your servant should be like dirt on the earth.

||147||

ਕਬੀਰ ਖੋਹ ਹੂਈ ਤਉ ਕਿਆ ਭਇਆ ਜਉ ਉਡਿ ਲਾਗੈ ਅੰਗ ॥

Kabeer, what good is the dust, which blows and sticks to the body.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਐਸਾ ਚਾਹੀਐ ਜਿਉ ਪਾਨੀ ਸਰਬੰਗ ॥੧੪੮॥

God's servant should be such, as water in water. ||148||

ਕਬੀਰ ਪਾਨੀ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਸੀਰਾ ਤਾਤਾ ਹੋਇ ॥

Kabeer, what good is water which becomes cold and hot.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਐਸਾ ਚਾਹੀਐ ਜੈਸਾ ਹਰਿ ਹੀ ਹੋਇ ॥੧੪੯॥

God's servant should just like God: ||149||

ਉਚ ਭਵਨ ਕਨਕਾਮਨੀ ਸਿਖਰਿ ਧਜਾ ਫਹਰਾਇ

With gold and women in a lofty palace and the flag unfurls on top.

ਤਾ ਤੇ ਭਲੀ ਮਧੂਕਰੀ ਸੰਤਸੰਗਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੫੦॥

The bumblebee is better than him, it sings God's praises in saint's company. ||150||

ਕਬੀਰ ਪਾਟਨ ਤੇ ਉਜਰੁ ਭਲਾ ਰਾਮ ਭਗਤ ਜਿਹ ਠਾਇ ॥

Kabeer, the wilderness is better than a palace if Lord's devotees live there.

ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਬਾਹਰਾ ਜਮ ਪੁਰੁ ਮੇਰੇ ਭਾਇ ॥੧੫੧॥

Those without God' love; better go to the city of death for me. ||151||

ਕਬੀਰ ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਕੇ ਅੰਤਰੇ ਸਹਜ ਸੁੰਨ ਕੇ ਘਾਟ ॥

Kabeer, between the Ganges and Jamunaa Rivers, there is a place of contentment.

ਤਹਾ ਕਬੀਰੇ ਮਟੁ ਕੀਆ ਖੋਜਤ ਮੁਨਿ ਜਨ ਬਾਟ ॥੧੫੨॥

Kabeer has made his home there. The sages

and mortals search for the way to go there. ||152||

ਕਬੀਰ ਜੈਸੀ ਉਪਜੀ ਪੇਡ ਤੇ ਜਉ ਤੈਸੀ ਨਿਬਹੈ ਓੜਿ

Kabeer, whatever branches the tree bears, will remain

the same till end.

ਹੀਰਾ ਕਿਸ ਕਾ ਬਾਪੁਰਾ ਪੁਜਹਿ ਨ ਰਤਨ ਕਰੋੜਿ ॥੧੫੩॥

What to say of a diamond, millions of jewels do not match that. ||153||

ਕਬੀਰਾ ਏਕੁ ਅਚੰਭਉ ਦੇਖਿਓ ਹੀਰਾ ਹਾਟ ਬਿਕਾਇ

Kabeer, I saw a strange thing. A diamond being sold in a store;

ਬਨਜਨਹਾਰੇ ਬਾਹਰਾ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਇ ॥੧੫੪॥

Without the right buyer; it was sold for a penny. ||154||

ਕਬੀਰਾ ਜਹਾ ਗਿਆਨੁ ਤਹ ਧਰਮੁ ਹੈ ਜਹਾ ਬੁਠੁ ਤਹ ਪਾਪੁ ॥

Kabeer, where there is divine wisdom, there is faith; where there is falsehood, there is sin.

ਜਹਾ ਲੋਭੁ ਤਹ ਕਾਲੁ ਹੈ ਜਹਾ ਖਿਮਾ ਤਹ ਆਪਿ ॥੧੫੫॥

Where there is greed, there is death. Where there is forgiveness, there is God; ||155||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਤਜੀ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਜਉ ਮਾਨੁ ਤਜਿਆ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥

Kabeer, what good is it to give up wealth, if the mortal does not give up pride?

ਮਾਨ ਮੁਨੀ ਮੁਨਿਵਰ ਗਲੇ ਮਾਨੁ ਸਭੈ ਕਉ ਖਾਇ ॥੧੫੬॥

Even the sages and seers are destroyed by pride; pride eats up everything. ||156||

ਕਬੀਰ ਸਾਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਮਿਲਿਆ ਸਬਦੁ ਜੁ ਬਾਹਿਆ ਏਕੁ ॥

Kabeer, I met the true guru; He aimed one Arrow of his teaching.

ਲਾਗਤ ਹੀ ਭੁਇ ਮਿਲਿ ਗਇਆ ਪਰਿਆ ਕਲੇਜੇ ਛੇਕੁ ॥੧੫੭॥

As soon as it struck me, I fell to the ground with a hole in my heart. ||157||

ਕਬੀਰ ਸਾਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਆ ਕਰੈ ਜਉ ਸਿਖਾ ਮਹਿ ਚੁਕ ॥

Kabeer, what can the true guru do, when there is fault in the devotees?

ਅਧੇ ਏਕ ਨ ਲਾਗਈ ਜਿਉ ਬਾਂਸੁ ਬਜਾਈਐ ਫੂਕ ॥੧੫੮॥

The blind is not affected by it; it is like blowing into the bamboo. ||158||

ਕਬੀਰ ਹੈ ਗੈ ਬਾਹਨ ਸਘਨ ਘਨ ਛਤ੍ਰਪਤੀ ਕੀ ਨਾਰਿ

Kabeer, the wife of the king has all sorts of horses, elephants and carriages.

Page 1373

ਤਾਸੁ ਪਟੰਤਰ ਨਾ ਪੁਜੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਪਨਿਹਾਰਿ ॥੧੫੯॥

But she is not equal to the water-carrier of God's humble



servant. ||159||

ਕਬੀਰ ਨਿਪ ਨਾਰੀ ਕਿਉ ਨਿੰਦੀਐ ਕਿਉ ਹਰਿ ਚੇਰੀ ਕਉ ਮਾਨੁ ॥

Kabeer, why do you slander the dancer woman?

Why do you honor the slave of the Lord?

ਓਹ ਮਾਂਗ ਸਵਾਰੈ ਬਿਖੇ ਕਉ ਓਹ ਸਿਮਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧੬੦॥

Because one wears a make up for bad deeds, while the other recites God. ||160||

ਕਬੀਰ ਬੁਨੀ ਪਾਈ ਬਿਤਿ ਭਈ ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧੀ ਧੀਰ

Kabeer, with the support of Lord's support, I have become stable.

ਕਬੀਰ ਹੀਰਾ ਬਨਜਿਆ ਮਾਨ ਸਰੋਵਰ ਤੀਰ ॥੧੬੧॥

Kabeer trades pearls near Lake Maansarovar. ||161||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਹੀਰਾ ਜਨ ਜਉਹਰੀ ਲੇ ਕੈ ਮਾਂਡੈ ਹਾਟ

Kabeer, God is the pearl and His devotee is the jeweler; he has set up a shop.

ਜਬ ਹੀ ਪਾਈਅਹਿ ਪਾਰਖੂ ਤਬ ਹੀਰਨ ਕੀ ਸਾਟ ॥੧੬੨॥

As soon as an appraiser is found, the price of the jewel is set. ||162||

ਕਬੀਰ ਕਾਮ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਐ ਐਸਾ ਸਿਮਰਹੁ ਨਿਤ ॥

Kabeer, you recite God when you need something; you should recite Him forever.

ਅਮਰਾ ਪੁਰ ਬਾਸਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਗਇਆ ਬਹੋਰੈ ਬਿਤ ॥੧੬੩॥

You shall live in the city of immortality, and God shall restore the wealth you lost. ||163||

ਕਬੀਰ ਸੇਵਾ ਕਉ ਦੁਇ ਭਲੇ ਏਕੁ ਸੰਤੁ ਇਕੁ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, it is good to serve both; one the saint the other the God.

ਰਾਮੁ ਜੁ ਦਾਤਾ ਮੁਕਤਿ ਕੇ ਸੰਤੁ ਜਪਾਵੈ ਨਾਮੁ ॥੧੬੪॥

God is the bestowal of liberation; the saint inspires us to recite His name. ||164||

ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਪੰਡਿਤ ਗਏ ਪਾਛੈ ਪਰੀ ਬਹੀਰ

Kabeer, the crowds follow the path which the religious scholars follow.

ਇਕ ਅਵਘਟ ਘਾਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤਿਹ ਚੜਿ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰ ॥੧੬੫॥

There is a difficult hill on the way to God; Kabeer has climbed it. ||165||

ਕਬੀਰ ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਦੋਖੇ ਮੂਆ ਚਾਲਤ ਕੁਲ ਕੀ ਕਾਨਿ ॥

Kabeer, the mortal dies for world's sake, so that his dynasty flourishes.

ਤਬ ਕੁਲੁ ਕਿਸ ਕਾ ਲਾਜਸੀ ਜਬ ਲੇ ਧਰਹਿ ਮਸਾਨਿ ॥੧੬੬॥

Whose family is disgraced when he is placed on the funeral pyre? ||166||

ਕਬੀਰ ਡੂਬਹਿਗੋ ਰੇ ਬਾਪੁਰੇ ਬਹੁ ਲੋਗਨ ਕੀ ਕਾਨਿ ॥

Kabeer, O ignorant you will drown worrying about what other people think.

ਪਾਰੋਸੀ ਕੇ ਜੋ ਹੂਆ ਤੂ ਅਪਨੇ ਭੀ ਜਾਨੁ ॥੧੬੭॥

You know that whatever happens to your neighbors, will also happen to you. ||167||

ਕਬੀਰ ਭਲੀ ਮਧੂਕਰੀ ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੇ ਨਾਜੁ ॥

Kabeer, the bumble bee is better than him; it tastes from flower to flower.

ਦਾਵਾ ਕਾਹੂ ਕੇ ਨਹੀ ਬਡਾ ਦੇਸੁ ਬਡ ਰਾਜੁ ॥੧੬੮॥

She does not claim like people brag about their vast empire and power. ||168||

ਕਬੀਰ ਦਾਵੈ ਦਾਝਨੁ ਹੋਤੁ ਹੈ ਨਿਰਦਾਵੈ ਰਹੈ ਨਿਸੰਕ

Kabeer, those who brag, shall burn. Those who do not brag remain carefree.

ਜੋ ਜਨੁ ਨਿਰਦਾਵੈ ਰਹੈ ਸੋ ਗਨੈ ਇੰਦ੍ਰੁ ਸੋ ਰੰਕ ॥੧੬੯॥

Those, who do not claim anything; think of king Indra and a poor alike; ||169||

ਕਬੀਰ ਪਾਲਿ ਸਮੁਹਾ ਸਰਵਰੁ ਭਰਾ ਪੀ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ਨੀਰੁ ॥

Kabeer, the pool is filled surrounded by beautiful boundary, but no one can drink the water.

ਭਾਗ ਬਡੇ ਤੈ ਪਾਇਓ ਤੂੰ ਭਰਿ ਭਰਿ ਪੀਉ ਕਬੀਰ ॥੧੭੦॥

By good fortune, you have found it; Kabeer drinks it with hands full. ||170||

ਕਬੀਰ ਪਰਭਾਤੇ ਤਾਰੇ ਖਿਸਹਿ ਤਿਉ ਇਹੁ ਖਿਸੈ ਸਰੀਰੁ ॥

Kabeer, just as the stars disappear at dawn, so shall this body disappear.

ਏ ਦੁਇ ਅਖਰ ਨਾ ਖਿਸਹਿ ਸੋ ਗਹਿ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰੁ ॥੧੭੧॥

Only these two letters do not disappear that Kabeer enshrines in his heart. ||171||

ਕਬੀਰ ਕੋਠੀ ਕਾਠ ਕੀ ਦਹ ਦਿਸਿ ਲਾਗੀ ਆਗਿ

Kabeer, the wooden house is burning on all sides.

ਪੰਡਿਤ ਪੰਡਿਤ ਜਲਿ ਮੂਏ ਮੂਰਖ ਉਬਰੇ ਭਾਗਿ ॥੧੭੨॥

The religious scholars are burnt to death, but the fools ran away. ||172||

ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ ਦੂਰਿ ਕਰੁ ਕਾਗਦ ਦੇਹ ਬਿਹਾਇ ॥

Kabeer, give up your skepticism; let your papers wash away.

ਬਾਵਨ ਅਖਰ ਸੋਧਿ ਕੈ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧੭੩॥

Remember fifty two letters of alphabet and focus your mind to God's feet. ||173||

ਕਬੀਰ ਸੰਤੁ ਨ ਛਾਡੈ ਸੰਤਈ ਜਉ ਕੋਟਿਕ ਮਿਲਹਿ ਅਸੰਤੁ ॥

Kabeer, the saint does not give up his saintly nature, he may meet millions of evil.

ਮਲਿਆਗਰੁ ਭੁਯੰਗਮ ਬੋਢਿਓ ਤ ਸੀਤਲਤਾ ਨ ਤਜੰਤੁ ॥੧੭੪॥

Like the sandalwood tree does not give up soothing affect even if it is encircled by snakes. ||174||

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਭਇਆ ਪਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥

Kabeer, my mind is soothed; I have realized divine wisdom.

ਜਿਨਿ ਜੁਆਲਾ ਜਗੁ ਜਾਰਿਆ ਸੁ ਜਨ ਕੇ ਉਦਕ ਸਮਾਨਿ ॥੧੭੫॥

The fire which has burnt the world, is like the stomach of a person. ||175||

ਕਬੀਰ ਸਾਰੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਕੀ ਜਾਨੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Kabeer, no one knows the play of the Creator.

ਕੈ ਜਾਨੈ ਆਪਨ ਧਨੀ ਕੈ ਦਾਸੁ ਦੀਵਾਨੀ ਹੋਇ ॥੧੭੬॥

Either he knows or the beloved devotees of His court.

||176||

ਕਬੀਰ ਭਲੀ ਭਈ ਜੋ ਭਉ ਪਰਿਆ ਦਿਸਾ ਗਈ ਸਭ ਭੂਲਿ ॥

Kabeer, it is good that twilight has dawned; all directions are forgotten.

Page 1374

ਓਰਾ ਗਰਿ ਪਾਨੀ ਭਇਆ ਜਾਇ ਮਿਲਿਓ ਢਲਿ ਕੂਲਿ ॥੧੭੭॥

The hail-stones have melted into water, and flowed into the ocean. ||177||

ਕਬੀਰਾ ਧੂਰਿ ਸਕੇਲਿ ਕੈ ਪੁਰੀਆ ਬਾਂਧੀ ਦੇਹ ॥

Kabeer, the body became a pile of dust, collected and packed together.

ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ਪੇਖਨਾ ਅੰਤਿ ਖੋਹ ਕੀ ਖੋਹ ॥੧੭੮॥

It is a show which lasts for only a few days, and then dust returns to dust. ||178||

ਕਬੀਰ ਸੂਰਜ ਚਾਂਦ ਕੈ ਉਦੈ ਭਈ ਸਭ ਦੇਹ ॥

Kabeer, bodies are like the rising and setting of the sun and the moon.

ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਬਿਨੁ ਮਿਲੇ ਪਲਟਿ ਭਈ ਸਭ ਖੋਹ ॥੧੭੯॥

Without meeting the guru, the Lord of the universe, it is reduced to dust again. ||179||

ਜਹ ਅਨਭਉ ਤਹ ਭੈ ਨਹੀ ਜਹ ਭਉ ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਹਿ ॥

Where there is carefree God, there is no fear;  
where there is concern, God is not there.

ਕਹਿਓ ਕਬੀਰ ਬਿਚਾਰਿ ਕੈ ਸੰਤ ਸੁਨਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧੮੦॥

Kabeer speaks after thinking careful; listen O saints, in your minds. ||180||

ਕਬੀਰ ਜਿਨਹੁ ਕਿਛੁ ਜਾਨਿਆ ਨਹੀ ਤਿਨ ਸੁਖ ਨੀਦ ਬਿਹਾਇ ॥

Kabeer, those who do not know anything, sleep in peace.

ਹਮਹੁ ਜੁ ਬੁਝਾ ਬੁਝਨਾ ਪੂਰੀ ਪਰੀ ਬਲਾਇ ॥੧੮੧॥

But I have understood the riddle; I am faced with all sorts of troubles. ||181||

ਕਬੀਰ ਮਾਰੇ ਬਹੁਤੁ ਪੁਕਾਰਿਆ ਪੀਰ ਪੁਕਾਰੈ ਅਉਰ

Kabeer, those who are beaten cry a lot; but the cries of separation are different.

ਲਾਗੀ ਚੋਟ ਮਰੰਮ ਕੀ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰਾ ਠਉਰ ॥੧੮੨॥

Struck by the mystery of God, Kabeer fell on the spot; ||182||

ਕਬੀਰ ਚੋਟ ਸੁਹੇਲੀ ਸੇਲ ਕੀ ਲਾਗਤ ਲੇਇ ਉਸਾਸ ॥

Kabeer, the stroke of a spear is easy to bear; it takes away the breath.

ਚੋਟ ਸਹਾਰੈ ਸਬਦ ਕੀ ਤਾਸੁ ਗੁਰੂ ਮੈ ਦਾਸ ॥੧੮੩॥

But one who bears the stroke of guru's teaching; is my guru, I am his devotee. ||183||

ਕਬੀਰ ਮੁਲਾਂ ਮੁਨਾਰੇ ਕਿਆ ਚਢਹਿ ਸਾਂਈ ਨ ਬਹਰਾ ਹੋਇ ॥

Kabeer: O Mullah, why do you climb to the top of the minaret? God is not deaf.

ਜਾ ਕਾਰਨਿ ਤੂੰ ਬਾਂਗ ਦੇਹਿ ਦਿਲ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਜੋਇ ॥੧੮੪॥

For whose sake you give a loud call, is in your heart. ||184||

ਸੇਖ ਸਬੂਰੀ ਬਾਹਰਾ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੇ ਜਾਇ ॥

O elder without contentment, why do you go on Hajj to Kaabaa.

ਕਬੀਰ ਜਾ ਕੀ ਦਿਲ ਸਾਬਤਿ ਨਹੀ ਤਾ ਕਉ ਕਹਾਂ ਖੁਦਾਇ ॥੧੮੫॥

Kabeer, he who does not recite God whole heartedly; How can he realize his Lord? ||185||

ਕਬੀਰ ਅਲਹ ਕੀ ਕਰਿ ਬੰਦਗੀ ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

Kabeer, worship God; reciting God all pains go away.

ਦਿਲ ਮਹਿ ਸਾਂਈ ਪਰਗਟੈ ਬੁਝੈ ਬਲੰਤੀ ਨਾਂਇ ॥੧੮੬॥  
 God reveals in the mind and the burning fire extinguishes  
 reciting God's name. ||186||  
 ਕਬੀਰ ਜੋਰੀ ਕੀਏ ਜੁਲਮੁ ਹੈ ਕਹਤਾ ਨਾਉ ਹਲਾਲੁ ॥  
 Kabeer, to use force is a crime, even if you call it earned  
 (halaal).  
 ਦਫਤਰਿ ਲੇਖਾ ਮਾਂਗੀਐ ਤਬ ਹੋਇਗੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੮੭॥  
 When your account is called in God's court; what will  
 happen then? ||187||  
 ਕਬੀਰ ਖੂਬੁ ਖਾਨਾ ਖੀਚਰੀ ਜਾ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੋਨੁ ॥  
 Kabeer, the dinner of beans and rice is excellent,  
 if it is flavored with the nectar of salt.  
 ਹੋਰਾ ਰੋਟੀ ਕਾਰਨੇ ਗਲਾ ਕਟਾਵੈ ਕਉਨੁ ॥੧੮੮॥  
 Who will get his throat cut for the sake of food? ||188||  
 ਕਬੀਰ ਗੁਰੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਜਾਨੀਐ ਮਿਟੈ ਮੋਹੁ ਤਨ ਤਾਪ ॥  
 Kabeer, when one is touched by the guru, he will know;  
 his worldly attachment and the fever of the body go  
 away.  
 ਹਰਖ ਸੋਗ ਦਾਝੈ ਨਹੀ ਤਬ ਹਰਿ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ॥੧੮੯॥  
 He is not burned by pleasure or pain, and he merges with  
 God. ||189||  
 ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਕਹਨ ਮਹਿ ਭੇਦੁ ਹੈ ਤਾ ਮਹਿ ਏਕੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥  
 Kabeer, there is a difference in saying God; there is a  
 secret in it.  
 ਸੋਈ ਰਾਮੁ ਸਭੈ ਕਹਹਿ ਸੋਈ ਕਉਤਕਹਾਰ ॥੧੯੦॥  
 Everyone says same word God; same word God creates  
 wonders; ||190||  
 ਕਬੀਰ ਰਾਮੈ ਰਾਮ ਕਹੁ ਕਹਿਬੇ ਮਾਹਿ ਬਿਬੇਕ ॥  
 Kabeer, everyone says God (Raam). There is distinction  
 in saying.  
 ਏਕੁ ਅਨੇਕਹਿ ਮਿਲਿ ਗਇਆ ਏਕੁ ਸਮਾਨਾ ਏਕੁ ॥੧੯੧॥  
 One is known by all and adorned by all, but the other one  
 merges in one. ||191||  
 ਕਬੀਰ ਜਾ ਘਰ ਸਾਧ ਨ ਸੇਵੀਅਹਿ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਹਿ ॥  
 Kabeer, the houses, where God's devotee is not served;  
 ਤੇ ਘਰ ਮਰਹਟ ਸਾਰਖੇ ਭੂਤ ਬਸਹਿ ਤਿਨ ਮਾਹਿ ॥੧੯੨॥  
 That house is like a cremation ground; the ghosts live  
 there. ||192||  
 ਕਬੀਰ ਗੁੰਗਾ ਹੂਆ ਬਾਵਰਾ ਬਹਰਾ ਹੂਆ ਕਾਨ

Kabeer, I have become mute, insane and deaf.

ਪਾਵਹੁ ਤੇ ਪਿੰਗੁਲੁ ਭਇਆ ਮਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਨੁ ॥੧੯੩॥

I am crippled - the true guru has pierced me with his arrow. ||193||

ਕਬੀਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੂਰਮੇ ਬਾਹਿਆ ਬਾਨੁ ਜੁ ਏਕੁ ॥

Kabeer, the brave true guru shot me with his Arrow.

ਲਾਗਤ ਹੀ ਭੁਇ ਗਿਰਿ ਪਰਿਆ ਪਰਾ ਕਰੇਜੇ ਛੇਕੁ ॥੧੯੪॥

As soon as it struck me, I fell to the ground, with a hole in my heart. ||194||

ਕਬੀਰ ਨਿਰਮਲ ਬੂੰਦ ਅਕਾਸ ਕੀ ਪਰਿ ਗਈ ਭੂਮਿ ਬਿਕਾਰ ॥

Kabeer, the pure drop of water falls from the sky, to the dirty ground.

Page 1375

ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਇਉ ਮਾਨਈ ਹੋਇ ਗਈ ਭਠ ਛਾਰ ॥੧੯੫॥

Believe that everything is burned to ashes without devotee's congregation. ||195||

ਕਬੀਰ ਨਿਰਮਲ ਬੂੰਦ ਅਕਾਸ ਕੀ ਲੀਨੀ ਭੂਮਿ ਮਿਲਾਇ ॥

Kabeer, the pure drop of water falls from the sky, and mixes with dust.

ਅਨਿਕ ਸਿਆਨੇ ਪਚਿ ਗਏ ਨਾ ਨਿਰਵਾਰੀ ਜਾਇ ॥੧੯੬॥

Millions of intelligent people tried and failed; it cannot be separated. ||196||

ਕਬੀਰ ਹਜ ਕਾਬੇ ਹਉ ਜਾਇ ਥਾ ਆਗੈ ਮਿਲਿਆ ਖੁਦਾਇ ॥

Kabeer, I was going on a pilgrimage to Mecca, and God met me on the way.

ਸਾਂਈ ਮੁਝ ਸਿਉ ਲਰਿ ਪਰਿਆ ਤੁਝੈ ਕਿਨ੍ਹਿ ਫੁਰਮਾਈ ਗਾਇ ॥੧੯੭॥

He scolded me and asked. Who told you that I live only there? ||197||

ਕਬੀਰ ਹਜ ਕਾਬੇ ਹੋਇ ਹੋਇ ਗਇਆ ਕੇਤੀ ਬਾਰ ਕਬੀਰ ॥

Kabeer, I went on hajj to Kaabaa many times?

ਸਾਂਈ ਮੁਝ ਮਹਿ ਕਿਆ ਖਤਾ ਮੁਖਹੁ ਨ ਬੋਲੈ ਪੀਰ ॥੧੯੮॥

O Lord, what is the fault with me? You do not speak to me from Your mouth. ||198||

ਕਬੀਰ ਜੀਅ ਜੁ ਮਾਰਹਿ ਜੋਰੁ ਕਰਿ ਕਹਤੇ ਹਹਿ ਜੁ ਹਲਾਲੁ ॥

Kabeer, those who kill by force and say that they worked for it and call it kosher.

ਦਫਤਰੁ ਦਈ ਜਬ ਕਾਢਿ ਹੈ ਹੋਇਗਾ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੯੯॥

When the Lord calls their account, they will know what happens; ||199||

ਕਬੀਰ ਜੋਰੁ ਕੀਆ ਸੋ ਜੁਲਮੁ ਹੈ ਲੇਇ ਜਬਾਬੁ ਖੁਦਾਇ ॥

Kabeer, to use force is a crime; God will call you to account.

ਦਫਤਰਿ ਲੇਖਾ ਨੀਕਸੈ ਮਾਰ ਮੁਹੈ ਮੁਹਿ ਖਾਇ ॥੨੦੦॥

When your account is called, you will be slapped on the face. ||200||

ਕਬੀਰ ਲੇਖਾ ਦੇਨਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਉ ਦਿਲ ਸੂਚੀ ਹੋਇ

Kabeer, it is easy to pay your account, if your heart is pure.

ਉਸੁ ਸਾਚੇ ਦੀਬਾਨ ਮਹਿ ਪਲਾ ਨ ਪਕਰੈ ਕੋਇ ॥੨੦੧॥

In the true court of the Lord, no one will help you. ||201||

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਅਰੁ ਆਕਾਸ ਮਹਿ ਦੁਇ ਤੂੰ ਬਰੀ ਅਬਧ ॥

Kabeer: You made both earth and the sky free of all;

ਖਟ ਦਰਸਨ ਸੰਸੇ ਪਰੇ ਅਰੁ ਚਉਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ॥੨੦੨॥

The six Shaastras and the eighty-four mystics are filled with doubt. ||202||

ਕਬੀਰ ਮੇਰਾ ਮੁਝ ਮਹਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ॥

Kabeer, nothing is mine in me. Whatever there is; is Yours, O Lord.

ਤੇਰਾ ਤੁਝ ਕਉ ਸਉਪਤੇ ਕਿਆ ਲਾਗੈ ਮੇਰਾ ॥੨੦੩॥

If I offer to You what is already Yours, what does it cost me? ||203||

ਕਬੀਰ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਤੂ ਹੁਆ ਮੁਝ ਮਹਿ ਰਹਾ ਨ ਹੂੰ

Kabeer, saying You, You, Kabeer became You; I have no ego left in me.

ਜਬ ਆਪਾ ਪਰ ਕਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਤੂ ॥੨੦੪॥

When the difference between me and others is erased, then wherever I look, I see You. ||204||

ਕਬੀਰ ਬਿਕਾਰਹ ਚਿਤਵਤੇ ਝੂਠੇ ਕਰਤੇ ਆਸ ॥

Kabeer, those who think of evil and entertain false hopes

ਮਨੋਰਥੁ ਕੋਇ ਨ ਪੂਰਿਓ ਚਾਲੇ ਉਠਿ ਨਿਰਾਸ ॥੨੦੫॥

None of their desires shall be fulfilled; they shall depart in despair. ||205||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਜੋ ਕਰੈ ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Kabeer, whoever recites God is happy in the world.

ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲਈ ਜਿਸ ਰਾਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥੨੦੬॥

One, who is protected by the Creator, shall never waver, here or hereafter. ||206||

ਕਬੀਰ ਘਾਣੀ ਪੀੜਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਲੀਏ ਛਡਾਇ ॥

Kabeer, I was being crushed like sesame seeds  
in the oil-press, the true guru saved me.

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲੀ ਭਾਵਨੀ ਪਰਗਟੁ ਹੋਈ ਆਇ ॥੨੦੭॥

My pre-ordained primal destiny has been revealed. ||207||

ਕਬੀਰ ਟਾਲੇ ਟੋਲੇ ਦਿਨੁ ਗਇਆ ਬਿਆਜੁ ਬਢੰਤਉ ਜਾਇ ॥

Kabeer, I spent the day pondering; the interest is  
increasing day by day.

ਨਾ ਹਰਿ ਭਜਿਓ ਨ ਖਤੁ ਫਟਿਓ ਕਾਲੁ ਪਹੁੰਚੇ ਆਇ ॥੨੦੮॥

Neither I recited God nor the letter got torn and the time  
of death has come. ||208||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਭਉਕਨਾ ਕਰੰਗ ਪਿਛੈ ਉਠਿ ਧਾਇ ॥

Kabeer, the mortal is a barking dog, chasing after a  
corpse.

ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਹਉ ਲੀਆ ਛਡਾਇ ॥੨੦੯॥

I met the true guru due to pre-ordained destiny and he  
got me freed. ||209||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ਤਸਕਰ ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥

Kabeer, the thieves have occupied the land of God's  
devotees.

ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ਉਨ ਕਉ ਲਾਹੂ ਲਾਹਿ ॥੨੧੦॥

The land is not affected by their weight but they got the  
benefit. ||210||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਨੇ ਤੁਖ ਕਉ ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ

Kabeer, for the sake of rice the husk gets beaten with a  
mallet;

ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ਤਬ ਪੂਛੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੨੧੧॥

When people sit in evil company, the justice of destiny  
asks questions. ||211||

ਨਾਮਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨੁ ਮੀਤ ॥

Friend Trilochan says, O Naam Dev; you are enticed by  
wealth.

ਕਾਹੇ ਛੀਪਹੁ ਛਾਇਲੈ ਰਾਮ ਨ ਲਾਵਹੁ ਚੀਤੁ ॥੨੧੨॥

Why are you printing designs on the sheets,  
and not focusing your mind to God; ||212||

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨਾ ਮੁਖ ਤੇ ਰਾਮੁ ਸੰਮੁਲਿ ॥

Naam Dev answers, O Trilochan, say God from the



mouth;

Page 1376

ਹਾਥ ਪਾਉ ਕਰਿ ਕਾਮੁ ਸਭੁ ਚੀਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਾਲਿ ॥੨੧੩॥

Work with your hands and feet and keep  
your mind focused to the formless God. ||213||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਬੀਰਾ ਹਮਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਹਮ ਕਿਸ ਹੂ ਕੇ ਨਾਹਿ

Kabeer, no one belongs to me, and I belong to no one.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ਤਿਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨੧੪॥

He, who created the creation; I shall merge with Him.

||214||

ਕਬੀਰ ਕੀਚੜਿ ਆਟਾ ਗਿਰਿ ਪਰਿਆ ਕਿਛੁ ਨ ਆਇਓ ਹਾਥ ॥

Kabeer, the flour has fallen into the mud; nothing came in  
my hands.

ਪੀਸਤ ਪੀਸਤ ਚਾਬਿਆ ਸੋਈ ਨਿਬਹਿਆ ਸਾਥ ॥੨੧੫॥

That which was eaten while it was being ground! I only  
got that much. ||215||

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਜਾਨੈ ਸਭ ਬਾਤ ਜਾਨਤ ਹੀ ਅਉਗਨੁ ਕਰੈ ॥

Kabeer, the mind knows everything; knowing that it still  
makes mistakes.

ਕਾਹੇ ਕੀ ਕੁਸਲਾਤ ਹਾਥਿ ਦੀਪੁ ਕੂਏ ਪਰੈ ॥੨੧੬॥

What good is a lamp in one's hand, if he falls into the  
well? ||216||

ਕਬੀਰ ਲਾਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਜਾਨ ਸਿਉ ਬਰਜੈ ਲੋਗੁ ਅਜਾਨੁ ॥

Kabeer, I am in love with the all-knowing Lord; the  
ignorant people want to stop it.

ਤਾ ਸਿਉ ਟੂਟੀ ਕਿਉ ਬਨੈ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਨੁ ॥੨੧੭॥

How could I ever break with the One, who owns my soul  
and life? ||217||

ਕਬੀਰ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਹੇਤੁ ਕਰਿ ਕਾਹੇ ਮਰਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥

Kabeer, why kill yourself for love of decorations of your  
home and mansion?

ਕਾਰਜੁ ਸਾਢੇ ਤੀਨਿ ਹਥ ਘਨੀ ਤ ਪਉਨੇ ਚਾਰਿ ॥੨੧੮॥

In the end, only six feet, or a little more, shall be your lot.  
||218||

ਕਬੀਰ ਜੋ ਮੈ ਚਿਤਵਉ ਨਾ ਕਰੈ ਕਿਆ ਮੇਰੇ ਚਿਤਵੇ ਹੋਇ ॥

Kabeer, whatever I wish, does not happen. What can I do  
by thinking?

ਅਪਨਾ ਚਿਤਵਿਆ ਹਰਿ ਕਰੈ ਜੋ ਮੇਰੇ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੨੧੯॥

The Lord does whatever He wishes; I may not be thinking about it; ||219||

ਮ□ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਆਪਿ ਕਰਾਇਸੀ ਅਚਿੰਤੁ ਭਿ ਆਪੇ ਦੇਇ

God makes the mortals anxious, and He takes the anxiety away as well.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਭਨਾ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥੨੨੦॥

O Nanak, praise the One, who takes care of all. ||220||

ਮ□ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਫਿਰਿਆ ਲਾਲਚ ਮਾਹਿ

Kabeer, he does not miss God but wanders around engrossed in greed.

ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਮਰਿ ਗਇਆ ਅਉਧ ਪੁਨੀ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥੨੨੧॥

He died committing sins and his life ended in an instant.

||221||

ਕਬੀਰ ਕਾਇਆ ਕਾਚੀ ਕਾਰਵੀ ਕੇਵਲ ਕਾਚੀ ਧਾਤੁ

Kabeer, the body is like an uncured clay pot, only uncured clay.

ਸਾਬਤੁ ਰਖਹਿ ਤ ਰਾਮ ਭਜੁ ਨਾਹਿ ਤ ਬਿਨਠੀ ਬਾਤ ॥੨੨੨॥

If you wish to keep it safe recite God; otherwise, it will break. ||222||

ਕਬੀਰ ਕੇਸੋ ਕੇਸੋ ਕੂਕੀਐ ਨ ਸੋਈਐ ਅਸਾਰ ॥

Kabeer, say the name of the beautifully-haired Lord; do not sleep unaware.

ਰਾਤਿ ਦਿਵਸ ਕੇ ਕੂਕਨੇ ਕਬਹੂ ਕੇ ਸੁਨੈ ਪੁਕਾਰ ॥੨੨੩॥

Recite His name night and day; the Lord will eventually hear your cries. ||223||

ਕਬੀਰ ਕਾਇਆ ਕਜਲੀ ਬਨੁ ਭਇਆ ਮਨੁ ਕੁੰਚਰੁ ਮਯ ਮੰਤੁ ॥

Kabeer, the body is a thick forest, and the mind is an intoxicated elephant.

ਅੰਕਸੁ ਗਯਾਨੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ਖੇਵਟੁ ਬਿਰਲਾ ਸੰਤੁ ॥੨੨੪॥

The controlling rod is jewel of spiritual wisdom, and the rare saint is the rider. ||224||

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਮੁਖੁ ਕੋਥਰੀ ਪਾਰਖ ਆਗੈ ਖੋਲਿ

Kabeer, Lord's name is the jewel, and the mouth is the pouch; open the pouch in front of an appraiser.

ਕੋਈ ਆਇ ਮਿਲੈਗੋ ਗਾਹਕੀ ਲੇਗੋ ਮਹਗੋ ਮੋਲਿ ॥੨੨੫॥

Some right customer will come and will buy it at a high price. ||225||

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਾਨਿਓ ਨਹੀ ਪਾਲਿਓ ਕਟਕੁ ਕੁਟੰਬੁ ॥

Kabeer, the mortal does not know Lord's name, but he has raised a large family.

ਧੰਧੇ ਹੀ ਮਹਿ ਮਰਿ ਗਇਓ ਬਾਹਰਿ ਭਈ ਨ ਬੰਬੁ ॥੨੨੬॥

He died doing his deeds, it made no sound outside.

||226||

ਕਬੀਰ ਆਖੀ ਕੇਰੇ ਮਾਟੁਕੇ ਪਲੁ ਪਲੁ ਗਈ ਬਿਹਾਇ

Kabeer, in the blink of an eye, moment by moment, life is passing by.

ਮਨੁ ਜੰਜਾਲੁ ਨ ਛੋਡਈ ਜਮ ਦੀਆ ਦਮਾਮਾ ਆਇ ॥੨੨੭॥

The mortal does not give up his worldly entanglements; devil of death comes by beating the drum. ||227||

ਕਬੀਰ ਤਰਵਰ ਰੂਪੀ ਰਾਮੁ ਹੈ ਫਲ ਰੂਪੀ ਬੈਰਾਗੁ

Kabeer, the Lord is the tree, and the separation is the fruit.

ਛਾਇਆ ਰੂਪੀ ਸਾਧੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਤਜਿਆ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ॥੨੨੮॥

The devotee is the shade, who has given up useless conflict. ||228||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਬੀਜੁ ਬੋਇ ਬਾਰਹ ਮਾਸ ਫਲੰਤੁ ॥

Kabeer, plant the seeds of such a plant, which bears fruit throughout the twelve months;

ਸੀਤਲ ਛਾਇਆ ਗਹਿਰ ਫਲ ਪੰਖੀ ਕੇਲ ਕਰੰਤੁ ॥੨੨੯॥

It gives cool shade and lot of fruit; the birds enjoy it with love. ||229||

ਕਬੀਰ ਦਾਤਾ ਤਰਵਰੁ ਦਯਾ ਫਲੁ ਉਪਕਾਰੀ ਜੀਵੰਤੁ

Kabeer, the bestowal is the tree; kindness is the fruit which blesses the beings.

ਪੰਖੀ ਚਲੇ ਦਿਸਾਵਰੀ ਬਿਰਖਾ ਸੁਫਲ ਫਲੰਤੁ ॥੨੩੦॥

When the birds go to other lands, the tree still bears the fruitful fruit. ||230||

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤੀ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ਲਿਲਾਟ

Kabeer, obtaining devotee's company is pre-ordained written on the forehead.

Page 1377

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਠਾਕ ਨ ਅਵਘਟ ਘਾਟ ॥੨੩੧॥

He obtains the treasure of liberation, and the difficult road is not blocked. ||231||

ਕਬੀਰ ਏਕ ਘੜੀ ਆਧੀ ਘਰੀ ਆਧੀ ਹੂੰ ਤੇ ਆਧ ॥

Kabeer, one moment, half a moment, or half of that;

ਭਗਤਨ ਸੇਤੀ ਗੋਸਟੇ ਜੋ ਕੀਨੇ ਸੇ ਲਾਭ ॥੨੩੨॥

Discussing with God's devotees is beneficial. ||232||

ਕਬੀਰ ਭਾਂਗ ਮਾਛਲੀ ਸੁਰਾ ਪਾਨਿ ਜੋ ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਖਾਂਹਿ

Kabeer, those who consume marijuana, fish and wine;

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਨੇਮ ਕੀਏ ਤੇ ਸਭੈ ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਂਹਿ ॥੨੩੩॥

Even if they go to pilgrimages, keep fast and or

recite a word, they will all go to hell. ||233||

ਨੀਚੇ ਲੇਇਨ ਕਰਿ ਰਹਉ ਲੇ ਸਾਜਨ ਘਟ ਮਾਹਿ

Kabeer, keep your eyes down, and enshrine the beloved  
in the mind.

ਸਭ ਰਸ ਖੇਲਉ ਪੀਅ ਸਉ ਕਿਸੀ ਲਖਾਵਉ ਨਾਹਿ ॥੨੩੪॥

Enjoy all pleasures with the beloved and never show it to  
anyone; ||234||

ਆਠ ਜਾਮ ਚਉਸਠਿ ਘਰੀ ਤੁਅ ਨਿਰਖਤ ਰਹੈ ਜੀਉ

Twenty-four hours a day, my soul continues to look to  
You, O Lord.

ਨੀਚੇ ਲੇਇਨ ਕਿਉ ਕਰਉ ਸਭ ਘਟ ਦੇਖਉ ਪੀਉ ॥੨੩੫॥

Why should I keep my eyes down? When I see my  
beloved in everyone; ||235||

ਸੁਨੁ ਸਖੀ ਪੀਅ ਮਹਿ ਜੀਉ ਬਸੈ ਜੀਅ ਮਹਿ ਬਸੈ ਕਿ ਪੀਉ ॥

Listen, O my friend: my soul dwells in my beloved, and  
my beloved dwells in my soul.

ਜੀਉ ਪੀਉ ਬੂਝਉ ਨਹੀ ਘਟ ਮਹਿ ਜੀਉ ਕਿ ਪੀਉ ॥੨੩੬॥

I do not know the soul or the beloved; whether it is soul or  
God in my body? ||236||

ਕਬੀਰ ਬਾਮਨੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਜਗਤ ਕਾ ਭਗਤਨ ਕਾ ਗੁਰੂ ਨਾਹਿ ॥

Kabeer, the Brahmin is the guru of the world, but not the  
guru of God's devotees.

ਅਰਝਿ ਉਰਝਿ ਕੈ ਪਚਿ ਮੁਆ ਚਾਰਉ ਬੇਦਹੁ ਮਾਹਿ ॥੨੩੭॥

He rots and dies entangled in the four Vedas. ||237||

ਹਰਿ ਹੈ ਖਾਂਡੁ ਰੇਤੁ ਮਹਿ ਬਿਖਰੀ ਹਾਥੀ ਚੁਨੀ ਨ ਜਾਇ ॥

The Lord is like sugar, scattered in the sand; it cannot be  
picked by hand.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਭਲੀ ਬੁਝਾਈ ਕੀਟੀ ਹੋਇ ਕੈ ਖਾਇ ॥੨੩੮॥

Says Kabeer, the guru told me the truth: become an ant,  
and eat it. ||238||

ਕਬੀਰ ਜਉ ਤੁਹਿ ਸਾਧ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ਸੀਸੁ ਕਾਟਿ ਕਰਿ ਗੋਇ ॥

Kabeer, if you desire to play the game of love,  
then cut your head, and make it into a ball.

ਖੇਲਤ ਖੇਲਤ ਹਾਲ ਕਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਤ ਹੋਇ ॥੨੩੯॥

Play and play till you get out of control; then whatever happens, let it be; ||239||

ਕਬੀਰ ਜਉ ਤੁਹਿ ਸਾਧ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ਪਾਕੇ ਸੇਤੀ ਖੇਲੁ

Kabeer, if you desire to play the game of love, play it with someone with commitment.

ਕਾਚੀ ਸਰਸਉ ਪੇਲਿ ਕੈ ਨਾ ਖਲਿ ਭਈ ਨ ਤੇਲੁ ॥੨੪੦॥

Pressing the unripe mustard seeds produces neither oil nor the waste;. ||240||

ਢੂੰਢਤ ਡੋਲਹਿ ਅੰਧ ਗਤਿ ਅਰੁ ਚੀਨਤ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ॥

Searching, the mortal stumbles like a blind person, and does not recognize the saint.

ਕਹਿ ਨਾਮਾ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਭਗਤਹੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥੨੪੧॥

Says Naam Dev, how can one realize God without devotee's company? ||241||

ਹਰਿ ਸੋ ਹੀਰਾ ਛਾਡਿ ਕੈ ਕਰਹਿ ਆਨ ਕੀ ਆਸ

Forsaking the diamond the God, the mortals put their hopes in something else.

ਤੇ ਨਰ ਦੋਜਕ ਜਾਹਿਗੇ ਸਤਿ ਭਾਖੈ ਰਵਿਦਾਸ ॥੨੪੨॥

Those people will go to hell; Ravi Daas speaks the truth. ||242||

ਕਬੀਰ ਜਉ ਗ੍ਰਿਹੁ ਕਰਹਿ ਤ ਧਰਮੁ ਕਰੁ ਨਾਹੀ ਤ ਕਰੁ ਬੈਰਾਗੁ ॥

Kabeer, if you live the householder's life, practice faith; otherwise, you better become a renunciate.

ਬੈਰਾਗੀ ਬੰਧਨੁ ਕਰੈ ਤਾ ਕੋ ਬਡੋ ਅਭਾਗੁ ॥੨੪੩॥

If the renunciate performs rituals; he is really unlucky.

||243||

ਸਲੋਕ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਕੇ Hymns Of Sheikh Fareed Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਜਿਤੁ ਦਿਹਾੜੈ ਧਨ ਵਰੀ ਸਾਹੇ ਲਏ ਲਿਖਾਇ ॥

The day of the bride's wedding is pre-ordained.

ਮਲਕੁ ਜਿ ਕੰਨੀ ਸੁਣੀਦਾ ਮੁਹੁ ਦੇਖਾਲੇ ਆਇ ॥

On that day, he who is called the devil of death, comes and shows his face.

ਜਿੰਦੁ ਨਿਮਾਣੀ ਕਢੀਐ ਹਡਾ ਕੂ ਕੜਕਾਇ ॥

He shakes the bones and takes away the life.

ਸਾਹੇ ਲਿਖੇ ਨ ਚਲਨੀ ਜਿੰਦੁ ਕੂ ਸਮਝਾਇ ॥

That pre-ordained time of marriage cannot be changed.

Explain this to your soul.

ਜਿੰਦੁ ਵਹੁਟੀ ਮਰਣੁ ਵਰੁ ਲੈ ਜਾਸੀ ਪਰਣਾਇ ॥

The soul is the bride, and death is the groom. He will marry her and take her away.

ਆਪਣ ਹਥੀ ਜੋਲਿ ਕੈ ਕੈ ਗਲਿ ਲਗੈ ਧਾਇ ॥

After the body sends her away with its own hands, who will it embrace?

ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਪੁਰਸਲਾਤ ਕੰਨੀ ਨ ਸੁਣੀ ਆਇ

The bridge is narrower than a hair; walking sound on it cannot be heard by ears?

ਫਰੀਦਾ ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀਈ ਖੜਾ ਨ ਆਪੁ ਮੁਹਾਇ ॥੧॥

Fareed, the call has come; be careful; don't get robbed.

||1||

ਫਰੀਦਾ ਦਰ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚਲਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਭਤਿ

Fareed, it is difficult to follow the saint's path. I follow the worldly path.

Page 1378

ਬੰਨ੍ਹਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟਲੀ ਕਿਥੈ ਵੰਞਾ ਘਤਿ ॥੨॥

I tied and picked up the bundle, but where can I take it?

||2||

ਕਿਝੁ ਨ ਬੁਝੈ ਕਿਝੁ ਨ ਸੁਝੈ ਦੁਨੀਆ ਗੁਝੀ ਭਾਹਿ

I know nothing; I understand nothing. The world is a smoldering fire.

ਸਾਈਂ ਮੇਰੈ ਚੰਗਾ ਕੀਤਾ ਨਾਹੀ ਤ ਹੰ ਭੀ ਦਝਾਂ ਆਹਿ ॥੩॥

My Lord did good thing otherwise I will also be burnt. ||3||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਜਾਣਾ ਤਿਲ ਥੋੜੜੇ ਸੰਮਲਿ ਬੁਕੁ ਭਰੀ

Fareed, if I knew that sesame seeds are less, then I will pick it in the hand careful.

ਜੇ ਜਾਣਾ ਸਹੁ ਨੰਦੜਾ ਤਾਂ ਥੋੜਾ ਮਾਣੁ ਕਰੀ ॥੪॥

If I had known that my Husband Lord was young and innocent, I would not have been so arrogant. ||4||

ਜੇ ਜਾਣਾ ਲੜੁ ਛਿਜਣਾ ਪੀੜੀ ਪਾਈਂ ਗੀਂਢਿ ॥

If I knew that my robe would come loose, I would have tied a tighter knot.

ਤੈ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ ਸਭੁ ਜਗੁ ਡਿਠਾ ਹੀਂਢਿ ॥੫॥

I have found none as great as You O Lord; I searched and saw the whole world. ||5||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਅਕਲਿ ਲਤੀਫੁ ਕਾਲੇ ਲਿਖੁ ਨ ਲੇਖ ॥

Fareed, if you are kind enough; please do not write black

essays.

ਆਪਨੜੇ ਗਿਰੀਵਾਨ ਮਹਿ ਸਿਰੁ ਨੀਵਾਂ ਕਰਿ ਦੇਖੁ ॥੬॥

Look in your yard humbly instead. ||6||

ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਤੈ ਮਾਰਨਿ ਮੁਕੀਆਂ ਤਿਨ੍ਹਾ ਨ ਮਾਰੇ ਘੁੰਮਿ

Fareed, do not turn around and strike those who strike you with their fists.

ਆਪਨੜੇ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ਪੈਰ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦੇ ਚੁੰਮਿ ॥੭॥

Kiss their feet, when they go to your home. ||7||

ਫਰੀਦਾ ਜਾਂ ਤਉ ਖਟਣ ਵੇਲ ਤਾਂ ਤੂ ਰਤਾ ਦੁਨੀ ਸਿਉ

Fareed, when there was time for you to earn you were in love with the world.

ਮਰਗ ਸਵਾਈ ਨੀਹਿ ਜਾਂ ਭਰਿਆ ਤਾਂ ਲਦਿਆ ॥੮॥

Death has a strong footing; when the load is full, it takes away. ||8||

ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜੁ ਥੀਆ ਦਾੜੀ ਹੋਈ ਭੂਰ ॥

See, Fareed, what happened: your beard has become grey.

ਅਗਹੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ਪਿਛਾ ਰਹਿਆ ਦੂਰਿ ॥੯॥

Your end is near and the youth is behind. ||9||

ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਥੀਆ ਸਕਰ ਹੋਈ ਵਿਸੁ ॥

See, Fareed, what happened: sugar has become poison.

ਸਾਂਈ ਬਾਝਹੁ ਆਪਣੇ ਵੇਦਣ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ॥੧੦॥

Without my Lord, who can I tell my pain to? ||10||

ਫਰੀਦਾ ਅਖੀ ਦੇਖਿ ਪਤੀਣੀਆਂ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਰੀਣੇ ਕੰਨ ॥

Fareed, my eyes have become weak, and my ears are hard of hearing.

ਸਾਖ ਪਕੰਦੀ ਆਈਆ ਹੋਰ ਕਰੋਦੀ ਵੰਨ ॥੧੧॥

The body's crop has become ripe and changed color.

||11||

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਜਿਨੀ ਨ ਰਾਵਿਆ ਧਉਲੀ ਰਾਵੈ ਕੋਇ

Fareed, those who did not recite God when their hair was black; only a few do when they turn gray;

ਕਰਿ ਸਾਂਈ ਸਿਉ ਪਿਰਹੜੀ ਰੰਗੁ ਨਵੇਲਾ ਹੋਇ ॥੧੨॥

So, be in love with the Lord, so that your color may ever remain new. ||12||

ਮ□ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਧਉਲੀ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ॥

Fareed, whether one's hair is black or grey,

God is always there to recite if anyone wants.

ਆਪਣਾ ਲਾਇਆ ਪਿਰਮੁ ਨ ਲਗਈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Love does not well up if someone tries.

ਏਹੁ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੧੩॥

This cup of love belongs to the Lord; he gives to whoever he wishes. ||13||

ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ਹ ਲੋਇਣ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ ਸੇ ਲੋਇਣ ਮੈ ਡਿਠੁ ॥

Fareed, those eyes which have enticed the world - I have seen those eyes.

ਕਜਲ ਰੇਖ ਨ ਸਹਦਿਆ ਸੇ ਪੰਖੀ ਸੂਇ ਬਹਿਠੁ ॥੧੪॥

Once, they could not endure even a bit of mascara; now, the birds hatch chicks there. ||14||

ਫਰੀਦਾ ਕੂਕੇਦਿਆ ਚਾਂਗੇਦਿਆ ਮਤੀ ਦੇਦਿਆ ਨਿਤ

Fareed, they shouted and yelled, and constantly gave advice.

ਜੇ ਸੈਤਾਨਿ ਵੰਞਾਇਆ ਸੇ ਕਿਤ ਫੇਰਹਿ ਚਿਤ ॥੧੫॥

When the devil of death takes them away.

How can they turn their mind around? ||15||

ਫਰੀਦਾ ਥੀਉ ਪਵਾਰੀ ਦਭੁ ॥

Fareed, become like tall grass and fall on the path;

ਜੇ ਸਾਂਈ ਲੋੜਹਿ ਸਭੁ ॥

If you long for the Lord of all;

ਇਕੁ ਛਿਜਹਿ ਬਿਆ ਲਤਾੜੀਅਹਿ ॥

One will cut you down, and another will trample you under the feet;

ਤਾਂ ਸਾਂਈ ਦੈ ਦਰਿ ਵਾੜੀਅਹਿ ॥੧੬॥

Then, you shall enter the court of the Lord. ||16||

ਫਰੀਦਾ ਖਾਕੁ ਨ ਨਿੰਦੀਐ ਖਾਕੁ ਜੇਡੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Fareed, do not slander the dirt; nothing is as great as dirt.

ਜੀਵਦਿਆ ਪੈਰਾ ਤਲੈ ਮੁਇਆ ਉਪਰਿ ਹੋਇ ॥੧੭॥

When we are alive, it is under our feet, and when we die, it is on top. ||17||

ਫਰੀਦਾ ਜਾ ਲਬੁ ਤਾ ਨੇਹੁ ਕਿਆ ਲਬੁ ਤ ਕੂੜਾ ਨੇਹੁ

Fareed, when there is greed, what love has to do there; when there is greed, love is false.

ਕਿਚਰੁ ਝਤਿ ਲਘਾਈਐ ਛਪਰਿ ਤੁਟੈ ਮੇਹੁ ॥੧੮॥

How long can one remain in a grass hut? It will be destroyed by rain. ||18||

ਫਰੀਦਾ ਜੰਗਲੁ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਭਵਹਿ ਵਣਿ ਕੰਡਾ ਮੋੜੇਹਿ ॥

Fareed, why do you wander from jungle to jungle by



pushing the thorny brush aside?

ਵਜੀ ਰਬੁ ਹਿਆਲੀਐ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਢੂਢੇਹਿ ॥੧੯॥

God abides in the mind; what are you searching in the forest? ||19||

ਫਰੀਦਾ ਇਨੀ ਨਿਕੀ ਜੰਘੀਐ ਥਲ ਡੂੰਗਰ ਭਵਿਓਮਿ

Fareed, with these small legs, I crossed deserts and mountains.

ਅਜੁ ਫਰੀਦੈ ਕੂਜੜਾ ਸੈ ਕੋਹਾਂ ਥੀਓਮਿ ॥੨੦॥

But today O Fareed, my water jug seems hundreds of miles away. ||20||

ਫਰੀਦਾ ਰਾਤੀ ਵਡੀਆਂ ਧੁਖਿ ਧੁਖਿ ਉਠਨਿ ਪਾਸ

Fareed, the nights are long, and my body aches.

Page 1379

ਧਿਗੁ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਾ ਵਿਡਾਣੀ ਆਸ ॥੨੧॥

Cursed are the lives of those who place their hopes in others. ||21||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਮੈ ਹੋਦਾ ਵਾਰਿਆ ਮਿਤਾ ਆਇਝਿਆਂ ॥

Fareed, if I was there when my friend came, I would offer my life to him.

ਹੋੜਾ ਜਲੈ ਮਜੀਠ ਜਿਉ ਉਪਰਿ ਅੰਗਾਰਾ ॥੨੨॥

Now my flesh is burning red on the hot coals. ||22||

ਫਰੀਦਾ ਲੋੜੈ ਦਾਖ ਬਿਜਉਰੀਆਂ ਕਿਕਰਿ ਬੀਜੈ ਜਟੁ

Fareed, the farmer plants acacia trees, and wishes for grapes.

ਹੰਢੈ ਉਂਨ ਕਤਾਇਦਾ ਪੈਧਾ ਲੋੜੈ ਪਟੁ ॥੨੩॥

He is spinning wool, but he wishes to wear silk. ||23||

ਫਰੀਦਾ ਗਲੀਏ ਚਿਕੜੁ ਦੂਰਿ ਘਰੁ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹੁ ॥

Fareed, the path is muddy, and the house of my beloved is far away.

ਚਲਾ ਤ ਭਿਜੈ ਕੰਬਲੀ ਰਹਾਂ ਤ ਤੁਟੈ ਨੇਹੁ ॥੨੪॥

If I go, my blanket will get wet, if I do not, then my love ends. ||24||

ਭਿਜਉ ਸਿਜਉ ਕੰਬਲੀ ਅਲਹ ਵਰਸਉ ਮੇਹੁ ॥

My blanket is soaked with the downpour of Lord's rain.

ਜਾਇ ਮਿਲਾ ਤਿਨਾ ਸਜਣਾ ਤੁਟਉ ਨਾਹੀ ਨੇਹੁ ॥੨੫॥

I am going to meet my friend, so that my love does not end. ||25||

ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਭੋਲਾਵਾ ਪਗ ਦਾ ਮਤੁ ਮੈਲੀ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

Fareed, I was worried that my turban might become dirty.

ਗਹਿਲਾ ਰੂਹੁ ਨ ਜਾਣਈ ਸਿਰੁ ਭੀ ਮਿਟੀ ਖਾਇ ॥੨੬॥

My thoughtless soul does not realize that one day,  
dust will eat my head as well. ||26||

ਫਰੀਦਾ ਸਕਰ ਖੰਡੁ ਨਿਵਾਤ ਗੁੜੁ ਮਾਖਿਓ ਮਾਂਝਾ ਦੁਧੁ ॥

Fareed: jagri, sugar, molasses, honey and buffalo's milk

ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਮਿਠੀਆਂ ਰਬ ਨ ਪੁਜਨਿ ਤੁਧੁ ॥੨੭॥

All these things are sweet, but they are not equal to God.

||27||

ਫਰੀਦਾ ਰੋਟੀ ਮੇਰੀ ਕਾਠ ਕੀ ਲਾਵਣੁ ਮੇਰੀ ਭੁਖ

Fareed, my chapati is hard like wood, but it eliminates my  
hunger.

ਜਿਨਾ ਖਾਧੀ ਚੋਪੜੀ ਘਣੇ ਸਹਨਿਗੇ ਦੁਖ ॥੨੮॥

Those who eat buttered chapati will suffer in terrible pain.

||28||

ਰੁਖੀ ਸੁਖੀ ਖਾਇ ਕੈ ਠੰਢਾ ਪਾਣੀ ਪੀਉ ॥

Eat dry hard chapati without any side dish and drink cold  
water.

ਫਰੀਦਾ ਦੇਖਿ ਪਰਾਈ ਚੋਪੜੀ ਨਾ ਤਰਸਾਏ ਜੀਉ ॥੨੯॥

Fareed, if you see someone else's buttered chapati, do  
not envy him. ||29||

ਅਜੁ ਨ ਸੁਤੀ ਕੰਤ ਸਿਉ ਅੰਗੁ ਮੁੜੇ ਮੁੜਿ ਜਾਇ

This night, I did not sleep with my Husband Lord; my  
body is aching.

ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਡੋਹਾਗਣੀ ਤੁਮ ਕਿਉ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੩੦॥

Go, and ask the discarded bride; how she passes her  
night. ||30||

ਸਾਹੁਰੈ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹੈ ਪੋਈਐ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥

She finds no place of rest in her father-in-law's home,  
and in her parents' home.

ਪਿਰੁ ਵਾਤੜੀ ਨ ਪੁਛਈ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਉ ॥੩੧॥

Her Husband Lord does not care for her; what sort of  
happy soul-bride is she? ||31||

ਸਾਹੁਰੈ ਪੋਈਐ ਕੰਤ ਕੀ ਕੰਤੁ ਅਗਮੁ ਅਥਾਹੁ ॥

In her father-in-law's home and in her parents' home, she  
belongs

to her inaccessible and unfathomable husband Lord;

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜੁ ਭਾਵੈ ਬੋਪਰਵਾਹੁ ॥੩੨॥

O Nanak, she is the happy soul-bride, who is pleasing to  
her carefree Lord. ||32||

ਨਾਤੀ ਧੋਤੀ ਸੰਬੰਧੀ ਸੁਤੀ ਆਇ ਨਚਿੰਦੁ ॥

Bathing, washing and decorating herself, she comes and sleeps without worry.

ਫਰੀਦਾ ਰਹੀ ਸੁ ਬੇੜੀ ਹਿੰਡੁ ਦੀ ਗਈ ਕਥੂਰੀ ਗੰਧੁ ॥੩੩॥

Fareed, she still smells like asafetida; the fragrance of musk is gone. ||33||

ਜੋਬਨ ਜਾਂਦੇ ਨਾ ਡਰਾਂ ਜੇ ਸਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਜਾਇ ॥

I am not afraid of losing my youth, as long as

I do not lose the love of my Husband Lord.

ਫਰੀਦਾ ਕਿਤੀ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨੁ ਸੁਕਿ ਗਏ ਕੁਮਲਾਇ ॥੩੪॥

Fareed, many youths, without love, have withered and dried. ||34||

ਫਰੀਦਾ ਚਿੰਤ ਖਟੋਲਾ ਵਾਣੁ ਦੁਖੁ ਬਿਰਹਿ ਵਿਛਾਵਣੁ ਲੇਫੁ ॥

Fareed, anxiety is my bed, pain is my mattress, and the pain of separation is my quilt.

ਏਹੁ ਹਮਾਰਾ ਜੀਵਣਾ ਤੂ ਸਾਹਿਬ ਸਚੇ ਵੇਖੁ ॥੩੫॥

This is my life, O my true Lord; see it. ||35||

ਬਿਰਹਾ ਬਿਰਹਾ ਆਖੀਐ ਬਿਰਹਾ ਤੂ ਸੁਲਤਾਨੁ

Many talk about separation, but your separation is the real separation O Lord;

ਫਰੀਦਾ ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਨ ਉਪਜੈ ਸੋ ਤਨੁ ਜਾਣੁ ਮਸਾਨੁ ॥੩੬॥

Fareed, the body, which does not feel the pain of separation; is like a grave yard; ||36||

ਫਰੀਦਾ ਏ ਵਿਸੁ ਗੰਦਲਾ ਧਰੀਆਂ ਖੰਡੁ ਲਿਵਾੜਿ

Fareed, these are poisonous sprouts coated with sugar.

ਇਕਿ ਰਾਹੋਦੇ ਰਹਿ ਗਏ ਇਕਿ ਰਾਧੀ ਗਏ ਉਜਾੜਿ ॥੩੭॥

Some die planting them and some harvest cook and destroy them. ||37||

ਫਰੀਦਾ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਹੀਂਢਿ ਕੈ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਸੀਮਿ ॥

Fareed; spent four days wandering and four days sleeping;

ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੋਸੀਆ ਤੂ ਆਹੋ ਕੇਰੁ ਕੀਮਿ ॥੩੮॥

God will call for your account, and ask you why you came into this world? ||38||

ਫਰੀਦਾ ਦਰਿ ਦਰਵਾਜੈ ਜਾਇ ਕੈ ਕਿਉ ਡਿਠੇ ਘੜੀਆਲੁ ॥

Fareed, go to the place where people get together and look at the gong;

ਏਹੁ ਨਿਦੋਸਾਂ ਮਾਰੀਐ ਹਮ ਦੋਸਾਂ ਦਾ ਕਿਆ ਹਾਲੁ ॥੩੯॥

This sinless is being beaten; imagine what will happen to

us sinful; ||39||

ਘੜੀਏ ਘੜੀਏ ਮਾਰੀਐ ਪਹਰੀ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥

Each and every hour, it is beaten; it is punished every day.

ਸੇ ਹੋੜਾ ਘੜੀਆਲ ਜਿਉ ਡੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪੦॥

This beautiful body is like the gong; it passes the night in pain. ||40||

Page 1380

ਬੁਢਾ ਹੋਆ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਕੰਬਣਿ ਲਗੀ ਦੇਹ ॥

Sheikh Fareed has grown old, and his body has begun to tremble.

ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ਜੀਵਣਾ ਭੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਖੇਹ ॥੪੧॥

Even if he could live for hundred years, his body will eventually turn to dust. ||41||

ਫਰੀਦਾ ਬਾਰਿ ਪਰਾਇਐ ਬੈਸਣਾ ਸਾਂਈ ਮੁਝੈ ਨ ਦੇਹਿ

Fareed begs, O Lord, do not make me sit at another's door.

ਜੇ ਤੂ ਏਵੈ ਰਖਸੀ ਜੀਉ ਸਰੀਰਹੁ ਲੇਹਿ ॥੪੨॥

If You keep me this way; better take the life out of my body; ||42||

ਕੰਧਿ ਕੁਹਾੜਾ ਸਿਰਿ ਘੜਾ ਵਣਿ ਕੈ ਸਰੁ ਲੋਹਾਰੁ

With the axe on his shoulder, a bucket on his head, the blacksmith goes to forest to cut wood.

ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਲੋੜੀ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ਤੂ ਲੋੜਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥੪੩॥

Fareed, I long for my Lord; you long only for the charcoal. ||43||

ਫਰੀਦਾ ਇਕਨਾ ਆਟਾ ਅਗਲਾ ਇਕਨਾ ਨਾਹੀ ਲੋਣੁ

Fareed, some have food for future and some do not even have salt.

ਅਗੈ ਗਏ ਸਿੰਵਾਪਸਨਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਸੀ ਕਉਣੁ ॥੪੪॥

When they go beyond this world, it shall be seen, who is punished. ||44||

ਪਾਸਿ ਦਮਾਮੇ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਭੇਰੀ ਸਡੋ ਰਡ ॥

Drums beaten in their honor, canopies above their heads, and bugles to announce their coming.

ਜਾਇ ਸੁਤੇ ਜੀਰਾਣ ਮਹਿ ਥੀਏ ਅਤੀਮਾ ਗਡ ॥੪੫॥

They have gone to sleep in the cemetery, buried like orphans. ||45||

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਉਸਾਰੇਦੇ ਭੀ ਗਏ ॥

Fareed, those who built houses, mansions and lofty buildings, are also gone.

ਕੂੜਾ ਸਉਦਾ ਕਰਿ ਗਏ ਗੋਰੀ ਆਇ ਪਏ ॥੪੬॥

They made false deals; they are lying in the graves. ||46||

ਫਰੀਦਾ ਖਿਥੜਿ ਮੇਖਾ ਅਗਲੀਆ ਜਿੰਦੁ ਨ ਕਾਈ ਮੇਖ ॥

Fareed, there are many seems on the patched coat, but there are no seems on the soul.

ਵਾਰੀ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਚਲੇ ਮਸਾਇਕ ਸੇਖ ॥੪੭॥

The elders and their disciples have all departed, when their turn came. ||47||

ਫਰੀਦਾ ਦੁਹੁ ਦੀਵੀ ਬਲੀਦਿਆ ਮਲਕੁ ਬਹਿਠਾ ਆਇ

Fareed, two lights are still lit, the messenger of death has arrived.

ਗੜੁ ਲੀਤਾ ਘਟੁ ਲੁਟਿਆ ਦੀਵੜੇ ਗਇਆ ਬੁਝਾਇ ॥੪੮॥

He conquered the fortress and robbed the body and extinguished the lamps. ||48||

ਫਰੀਦਾ ਵੇਖੁ ਕਪਾਹੈ ਜਿ ਥੀਆ ਜਿ ਸਿਰਿ ਥੀਆ ਤਿਲਾਹ ॥

Fareed, look at what has happened to the cotton and the sesame seed;

ਕਮਾਦੈ ਅਰੁ ਕਾਗਦੈ ਕੁਠੇ ਕੋਇਲਿਆਹ ॥

The sugar cane and paper, the clay pots all burnt with charcoal.

ਮੰਦੇ ਅਮਲ ਕਰੇਦਿਆ ਏਹ ਸਜਾਇ ਤਿਨਾਹ ॥੪੯॥

This is the punishment for those who do evil deeds. ||49||

ਫਰੀਦਾ ਕੀਨਿ ਮੁਸਲਾ ਸੂਫੁ ਗਲਿ ਦਿਲਿ ਕਾਤੀ ਗੁੜੁ ਵਾਤਿ ॥

Fareed, you carry the prayer mat on the shoulder, wear black robe. Your heart is like scissors but you talk sweet.

ਬਾਹਰਿ ਦਿਸੈ ਚਾਨਣਾ ਦਿਲਿ ਅੰਧਿਆਰੀ ਰਾਤਿ ॥੫੦॥

Outwardly, you look enlightened but your heart is dark as night. ||50||

ਫਰੀਦਾ ਰਤੀ ਰਤੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਜੇ ਤਨੁ ਚੀਰੈ ਕੋਇ

Fareed, not even a drop of blood will come out, if someone cuts his body.

ਜੇ ਤਨ ਰਤੇ ਰਬ ਸਿਉ ਤਿਨ ਤਨਿ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫੧॥

Those bodies which are imbued with God; those bodies contain no blood. ||51||

ਮ□ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੇ ਰਤੁ ਹੈ ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥

This body is all blood; without blood, this body could not

exist.

ਜੇ ਸਹ ਰਤੇ ਆਪਣੇ ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Those who are imbued with their Lord; do not have the blood of greed in them.

ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ਹੋਇ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

When the body becomes thin for fear of God; the greedy blood goes away from inside.

ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥

As metal is purified by fire, same way the love of God removes the filthy evil residue.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਜਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੫੨॥

O Nanak, those humble beings are beautiful, who are imbued with Lord's love. ||52||

ਫਰੀਦਾ ਸੋਈ ਸਰਵਰੁ ਚੂਢਿ ਲਹੁ ਜਿਥਹੁ ਲਭੀ ਵਬੁ

Fareed, seek that sacred pool, in which the genuine merchandise is found.

ਛਪੜਿ ਚੂਢੈ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਚਿਕੜਿ ਡੁਬੈ ਹਬੁ ॥੫੩॥

Why bother to search in the pond? Your hand will only sink in the mud. ||53||

ਫਰੀਦਾ ਨੰਢੀ ਕੰਤੁ ਨ ਰਾਵਿਓ ਵਡੀ ਥੀ ਮੁਈਆਸੁ ॥

Fareed, when she is young, she does not enjoy her Husband. When she grows old she dies.

ਧਨ ਕੂਕੋਦੀ ਗੋਰ ਮੋ ਤੈ ਸਹ ਨਾ ਮਿਲੀਆਸੁ ॥੫੪॥

Lying in the grave, the soul-bride cries, "I did not meet You, my Lord!" ||54||

ਫਰੀਦਾ ਸਿਰੁ ਪਲਿਆ ਦਾੜੀ ਪਲੀ ਮੁਛਾਂ ਭੀ ਪਲੀਆਂ ॥

Fareed, your hair and beard and moustaches have turned grey.

ਰੇ ਮਨ ਗਹਿਲੇ ਬਾਵਲੇ ਮਾਣਹਿ ਕਿਆ ਰਲੀਆਂ ॥੫੫॥

O my thoughtless and insane mind, what pleasures you are enjoying? ||55||

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਧੁਕਣੁ ਕੇਤੜਾ ਪਿਰ ਨੀਦੜੀ ਨਿਵਾਰਿ

Fareed, how long can you run on the rooftop? Wake up for your beloved;

ਜੇ ਦਿਹ ਲਧੇ ਗਾਣਵੇ ਗਏ ਵਿਲਾੜਿ ਵਿਲਾੜਿ ॥੫੬॥

The days which were allotted to you are numbered, and they are passing by. ||56||

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਏਤੁ ਨ ਲਾਏ ਚਿਤੁ ॥

Fareed, houses, mansions and balconies - do not fall in

love with these.

ਮਿਟੀ ਪਈ ਅਤੋਲਵੀ ਕੋਇ ਨ ਹੋਸੀ ਮਿਤੁ ॥੫੭॥

They will put unweighed dirt on you when you die; no one will be your friend. ||57||

ਫਰੀਦਾ ਮੰਡਪ ਮਾਲੁ ਨ ਲਾਇ ਮਰਗ ਸਤਾਣੀ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ॥

Fareed, do not focus on mansions and wealth; focus your mind on death.

Page 1381

ਸਾਈ ਜਾਇ ਸਮੁਲਿ ਜਿਥੈ ਹੀ ਤਉ ਵੰਞਣਾ ॥੫੮॥

Remember that place where you have to go. ||58||

ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ਹੀ ਕੰਮੀ ਨਾਹਿ ਗੁਣ ਤੇ ਕੰਮੜੇ ਵਿਸਾਰਿ ॥

Fareed, those deeds which do not bring merit - forget about those deeds.

ਮਤੁ ਸਰਮਿੰਦਾ ਥੀਵਹੀ ਸਾਂਈ ਦੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੫੯॥

Otherwise, you shall be ashamed in the court of the Lord. ||59||

ਫਰੀਦਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ ਦਿਲ ਦੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਦਿ ॥

Fareed, serve your Lord and Master; dispel the doubts of your heart.

ਦਰਵੇਸਾਂ ਨੇ ਲੇੜੀਐ ਰੁਖਾਂ ਦੀ ਜੀਰਾਂਦਿ ॥੬੦॥

God's devotees are peaceful like trees. ||60||

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੇ ਮੈਡੇ ਕਪੜੇ ਕਾਲਾ ਮੈਡਾ ਵੇਸੁ ॥

Fareed, my clothes are black, and my outlook is black.

ਗੁਨਹੀ ਭਰਿਆ ਮੈ ਫਿਰਾ ਲੋਕੁ ਕਹੈ ਦਰਵੇਸੁ ॥੬੧॥

I wander around full of sins, and yet people call me God's devotee. ||61||

ਤਤੀ ਤੋਇ ਨ ਪਲਵੈ ਜੇ ਜਲਿ ਟੁਬੀ ਦੇਇ ॥

The crop which is burnt will not bloom, even if it is soaked in water.

ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਡੋਹਾਗਣਿ ਰਬ ਦੀ ਝੂਰੇਦੀ ਝੂਰੇਇ ॥੬੨॥

Fareed, she who is forsaken by her Husband Lord, grieves and laments. ||62||

ਜਾਂ ਕੁਆਰੀ ਤਾ ਚਾਉ ਵੀਵਾਹੀ ਤਾਂ ਮਾਮਲੇ ॥

When she is unmarried, she is full of desire; when she is married, the troubles begin.

ਫਰੀਦਾ ਏਹੋ ਪਛੋਤਾਉ ਵਤਿ ਕੁਆਰੀ ਨ ਥੀਐ ॥੬੩॥

Fareed, this is the only regret, otherwise she will remain unmarried. ||63||

ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਆਇ ਉਲਥੇ ਹੰਝ ॥

The swans have landed in a pond in the salty land.

ਚਿੰਜੂ ਬੋੜਨਿ ਨਾ ਪੀਵਹਿ ਉਡਣ ਸਦੀ ਡੰਝ ॥੬੪॥

They dip their bills, but do not drink; they fly away, still thirsty. ||64||

ਹੰਸੁ ਉਡਰਿ ਕੋਧੈ ਪਇਆ ਲੋਕੁ ਵਿਡਾਰਣਿ ਜਾਇ

The swans fly away and land in the crops. People go to chase them.

ਗਹਿਲਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਦਾ ਹੰਸੁ ਨ ਕੋਧਾ ਖਾਇ ॥੬੫॥

The thoughtless people do not know that the swans do not eat grains. ||65||

ਚਲਿ ਚਲਿ ਗਈਆਂ ਪੰਖੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹੀ ਵਸਾਏ ਤਲ

The birds which lived in the pools have gone away.

ਫਰੀਦਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ਭੀ ਚਲਸੀ ਥਕੇ ਕਵਲ ਇਕਲ ॥੬੬॥

Fareed, the filled pool shall also empty, only the lotus flowers shall remain. ||66||

ਫਰੀਦਾ ਇਟ ਸਿਰਾਣੇ ਭੁਇ ਸਵਣੁ ਕੀੜਾ ਲੜਿਓ ਮਾਸਿ ॥

Fareed, a stone will be your pillow, and the earth will be your bed. The worms shall eat your flesh.

ਕੇਤੜਿਆ ਜੁਗ ਵਾਪਰੇ ਇਕਤੁ ਪਇਆ ਪਾਸਿ ॥੬੭॥

Countless ages will pass, and you will still be lying on one side. ||67||

ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ

Fareed, your beautiful body shall break apart, and the subtle thread of breath shall be snapped.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੋਸਤਾ ਕੈ ਘਰਿ ਨਾਠੀ ਅਜੁ ॥੬੮॥

In which house will the devil of death go today? ||68||

ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ

Fareed, your beautiful body shall break apart, and the subtle thread of the breath shall be snapped.

ਜੋ ਸਜਣ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੇ ਸੇ ਕਿਉ ਆਵਹਿ ਅਜੁ ॥੬੯॥

Those friends who were a burden on the earth; why should they come back today? ||69||

ਫਰੀਦਾ ਬੇ ਨਿਵਾਜਾ ਕੁਤਿਆ ਏਹ ਨ ਭਲੀ ਰੀਤਿ

Fareed: why you do not recite Namaaz; this is not a good way of life.

ਕਬਹੀ ਚਲਿ ਨ ਆਇਆ ਪੰਜੇ ਵਖਤ ਮਸੀਤਿ ॥੭੦॥

You never come to the mosque for your five daily prayers. ||70||

ਉਠੁ ਫਰੀਦਾ ਉਜੁ ਸਾਜਿ ਸੁਬਹ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਿ



Fareed, get up and cleanse yourself and recite the morning Namaaz.

ਜੇ ਸਿਰੁ ਸਾਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੇ ਸਿਰੁ ਕਪਿ ਉਤਾਰਿ ॥੭੧॥

The head which does not bow to the Lord - chop off that head. ||71||

ਜੇ ਸਿਰੁ ਸਾਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੇ ਸਿਰੁ ਕੀਜੈ ਕਾਂਇ ॥

That head which does not bow to the Lord - what is to be done with that head?

ਕੁੰਨੇ ਹੇਠਿ ਜਲਾਈਐ ਬਾਲਣ ਸੰਦੈ ਥਾਇ ॥੭੨॥

Put it in the furnace instead of firewood. ||72||

ਫਰੀਦਾ ਕਿਥੈ ਤੈਡੇ ਮਾਪਿਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਤੂ ਜਣਿਓਹਿ

Fareed, where are your mother and father, who gave birth to you?

ਤੈ ਪਾਸਹੁ ਓਇ ਲਇ ਗਏ ਤੂੰ ਅਜੈ ਨ ਪਤੀਣੋਹਿ ॥੭੩॥

They have left you, but you did not understand yet? ||73||

ਫਰੀਦਾ ਮਨੁ ਮੈਦਾਨੁ ਕਰਿ ਟੋਏ ਟਿਬੇ ਲਾਹਿ ॥

Fareed, flatten your mind; smooth out the hills and valleys.

ਅਗੈ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਸੀ ਦੋਜਕ ਸੰਦੀ ਭਾਹਿ ॥੭੪॥

Hereafter, the fire of hell shall not touch you. ||74||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਲਕ ਵਸੈ ਰਬ ਮਾਹਿ

Fareed, the Creator is in the creation, and the creation is in God.

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥੭੫॥

Whom can we call bad? When there is none without Him. ||75||

ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਦਿਹਿ ਨਾਲਾ ਕਪਿਆ ਜੇ ਗਲੁ ਕਪਹਿ ਚੁਖ ॥

Fareed, the day the umbilical cord was cut, the neck should have been cut instead;

ਪਵਨਿ ਨ ਇਤੀ ਮਾਮਲੇ ਸਹਾਂ ਨ ਇਤੀ ਦੁਖ ॥੭੬॥

I would not have so many troubles, or suffer so many hardships. ||76||

ਚਬਣ ਚਲਣ ਰਤੰਨ ਸੇ ਸੁਣੀਅਰ ਬਹਿ ਗਏ ॥

My teeth, feet, eyes and ears have stopped working.

ਹੇੜੇ ਮੁਤੀ ਧਾਹ ਸੇ ਜਾਨੀ ਚਲਿ ਗਏ ॥੭੭॥

My body cries, "Those whom I knew have left!"||77||

ਫਰੀਦਾ ਬੁਰੇ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਿ ਗੁਸਾ ਮਨਿ ਨ ਹਵਾਇ ॥

Fareed, answer bad with goodness; do not be angry in

the mind.

Page 1382

ਦੇਹੀ ਰੋਗੁ ਨ ਲਗਈ ਪਲੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇ ॥੭੮॥

Your body shall not suffer from any disease, and you shall obtain everything. ||78||

ਫਰੀਦਾ ਪੰਖ ਪਰਾਹੁਣੀ ਦੁਨੀ ਸੁਹਾਵਾ ਬਾਗੁ ॥

Fareed, we the birds are the guests in the beautiful worldly garden.

ਨਉਬਤਿ ਵਜੀ ਸੁਬਹ ਸਿਉ ਚਲਣ ਕਾ ਕਰਿ ਸਾਜੁ ॥੭੯॥

The morning has come. Get ready to leave! ||79||

ਫਰੀਦਾ ਰਾਤਿ ਕਬੂਰੀ ਵੰਡੀਐ ਸੁਤਿਆ ਮਿਲੇ ਨ ਭਾਉ ॥

Fareed, musk is released at night. Those who are sleeping do not get it.

ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਨੈਣ ਨੀਦਾਵਲੇ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਮਿਲਣੁ ਕੁਆਉ ॥੮੦॥

Those who are sleeping; how can they receive it? ||80||

ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਜਾਨਿਆ ਦੁਖੁ ਮੁਝ ਕੂ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਐ ਜਗਿ ॥

Fareed, I thought that I was in pain; the whole world is in pain!

ਉਚੈ ਚੜਿ ਕੈ ਦੇਖਿਆ ਤਾਂ ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹਾ ਅਗਿ ॥੮੧॥

When I climbed high and saw the same fire in each and every home. ||81||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ਮੰਝਿ ਵਿਸੁਲਾ ਬਾਗੁ ॥

Fareed, in the midst of this beautiful earth, there is a garden of thorns.

ਜੇ ਜਨ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗੁ ॥੮੨॥

Those beings who are blessed by the divine teacher, do not suffer a scratch. ||82||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ਸੰਗਿ ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥

Fareed, life is adorable with the beautiful body.

ਵਿਰਲੇ ਕੋਈ ਪਾਈਅਨਿ ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ ॥੮੩॥

There are only a few who love their beloved Lord. ||83||

ਕੰਧੀ ਵਹਣ ਨ ਢਾਹਿ ਤਉ ਭੀ ਲੇਖਾ ਦੇਵਣਾ ॥

O river, do not destroy your banks; you too will be asked to give your account.

ਜਿਧਰਿ ਰਬ ਰਜਾਇ ਵਹਣੁ ਤਿਦਾਉ ਗੰਉ ਕਰੇ ॥੮੪॥

The river flows; in whatever direction the Lord orders.

||84||

ਫਰੀਦਾ ਡੁਖਾ ਸੇਤੀ ਦਿਹੁ ਗਇਆ ਸੂਲਾਂ ਸੇਤੀ ਰਾਤਿ

Fareed, the day passes painfully; the night is spent in pain.

ਖੜਾ ਪੁਕਾਰੇ ਪਾਤਣੀ ਬੋੜਾ ਕਪਰ ਵਾਤਿ ॥੮੫॥

The boatman stands and shouts, "The boat is caught in the waves!" ||85||

ਲੰਮੀ ਲੰਮੀ ਨਦੀ ਵਹੈ ਕੰਧੀ ਕੇਰੈ ਹੇਤਿ ॥

The river flows on; it loves to eat into its banks.

ਬੋੜੇ ਨੇ ਕਪਰੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜੇ ਪਾਤਣ ਰਹੈ ਸੁਚੇਤਿ ॥੮੬॥

What can the waves do to the boat, if the boatman remains alert? ||86||

ਫਰੀਦਾ ਗਲੀ ਸੁ ਸਜਣ ਵੀਹ ਇਕੁ ਢੂੰਢੇਦੀ ਨ ਲਹਾਂ

Fareed, there are many who say they are friends;

I searched and I did not find even one.

ਪੁਖਾਂ ਜਿਉ ਮਾਂਲੀਹ ਕਾਰਣਿ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੮੭॥

I am burning for the sake of those beloved ones. ||87||

ਫਰੀਦਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਭਉਕਣਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਦੁਖੀਐ ਕਉਣੁ ॥

Fareed, this body is always crying. Who can stand this constant pain?

ਕੰਨੀ ਬੁਜੇ ਦੇ ਰਹਾਂ ਕਿਤੀ ਵਗੈ ਪਉਣੁ ॥੮੮॥

I have plugged my ears; I don't care how much wind is blowing. ||88||

ਫਰੀਦਾ ਰਬ ਖਜੂਰੀ ਪਕੀਆਂ ਮਾਖਿਅ ਨਈ ਵਹੀਨ੍ਹ

Fareed, God's dates have ripened, and rivers of honey flow.

ਜੇ ਜੇ ਵਢੈ ਡੀਹੜਾ ਸੇ ਉਮਰ ਹਬ ਪਵੀਨ ॥੮੯॥

With each passing day, your life is decreasing. ||89||

ਫਰੀਦਾ ਤਨੁ ਸੁਕਾ ਪਿੰਜਰੁ ਥੀਆ ਤਲੀਆਂ ਖੁੰਡਹਿ ਕਾਗ ॥

Fareed, my withered body has become a skeleton; the crows are pecking at my palms.

ਅਜੈ ਸੁ ਰਬੁ ਨ ਬਾਹੁੜਿਓ ਦੇਖੁ ਬੰਦੇ ਕੇ ਭਾਗ ॥੯੦॥

Still, God has not come to help; this is the fate of a man. ||90||

ਕਾਗਾ ਕਰੰਗ ਢੰਢੋਲਿਆ ਸਗਲਾ ਖਾਇਆ ਮਾਸੁ

The crows have searched my skeleton, and eaten all my flesh.

ਏ ਦੁਇ ਨੈਨਾ ਮਤਿ ਫੁਹਉ ਪਿਰ ਦੇਖਨ ਕੀ ਆਸ ॥੯੧॥

Please do not touch these eyes; I hope to see my Lord. ||91||

ਕਾਗਾ ਚੁੰਡਿ ਨ ਪਿੰਜਰਾ ਬਸੈ ਤ ਉਡਰਿ ਜਾਹਿ ॥

O crow, do not peck at my skeleton; if you have landed;  
fly away.

ਜਿਤੁ ਪਿੰਜਰੈ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਵਸੈ ਮਾਸੁ ਨ ਤਿਦੁ ਖਾਹਿ ॥੯੨॥

Do not eat the flesh from the skeleton, in which my  
Husband Lord abides. ||92||

ਫਰੀਦਾ ਗੋਰ ਨਿਮਾਣੀ ਸਭੁ ਕਰੇ ਨਿਘਰਿਆ ਘਰਿ ਆਉ ॥

Fareed, the poor grave calls, O homeless; come back to  
your home.

ਸਰਪਰ ਮੈਥੈ ਆਵਣਾ ਮਰਣਹੁ ਨਾ ਡਰਿਆਹੁ ॥੯੩॥

You have to come to me; do not be afraid of death."||93||

ਏਨੀ ਲੋਇਣੀ ਦੇਖਦਿਆ ਕੇਤੀ ਚਲਿ ਗਈ ॥

These eyes have seen a great many leave.

ਫਰੀਦਾ ਲੋਕਾਂ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਮੈ ਆਪਣੀ ਪਈ ॥੯੪॥

Fareed, people worry about them, and I am worried about  
me. ||94||

ਆਪੁ ਸਵਾਰਹਿ ਮੈ ਮਿਲਹਿ ਮੈ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਹੋਇ

God says, if you reform yourself, you shall meet Him,  
meeting Him you shall be at peace.

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਰਹਹਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਹੋਇ ॥੯੫॥

O Fareed, if you become mine, the whole world will be  
yours."||95||

ਕੰਧੀ ਉਤੈ ਰੁਖੜਾ ਕਿਚਰਕੁ ਬਨੈ ਧੀਰੁ ॥

How long can the tree remain implanted on the river-  
bank?

ਫਰੀਦਾ ਕਚੈ ਭਾਂਡੈ ਰਖੀਐ ਕਿਚਰੁ ਤਾਈ ਨੀਰੁ ॥੯੬॥

Fareed, how long can water be kept in an uncured clay  
pot? ||96||

ਫਰੀਦਾ ਮਹਲ ਨਿਸਖਣ ਰਹਿ ਗਏ ਵਾਸਾ ਆਇਆ ਤਲਿ ॥

Fareed, the mansions are vacant; those who lived in  
them are buried underground.

Page 1383

ਗੋਰਾਂ ਸੇ ਨਿਮਾਣੀਆ ਬਹਸਨਿ ਰੂਹਾਂ ਮਲਿ ॥

Those humble souls lie in graves.

ਆਖੀ ਸੇਖਾ ਬੰਦਗੀ ਚਲਣੁ ਅਜੁ ਕਿ ਕਲਿ ॥੯੭॥

O elder, pray to God; you will have to depart, today or  
tomorrow. ||97||

ਫਰੀਦਾ ਮਉਤੈ ਦਾ ਬੰਨਾ ਏਵੈ ਦਿਸੈ ਜਿਉ ਦਰੀਆਵੈ ਢਾਹਾ ॥

Fareed, the shore of death looks like the river-bank;

ਅਗੈ ਦੋਜਕੁ ਤਪਿਆ ਸੁਣੀਐ ਹੂਲ ਪਵੈ ਕਾਹਾਹਾ  
Beyond that is the burning hell, from there the cries and shrieks are heard.

ਇਕਨਾ ਨੇ ਸਭ ਸੋਝੀ ਆਈ ਇਕਿ ਫਿਰਦੇ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥  
Some understand this completely, while others wander around carelessly.

ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤਿਆ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਸੇ ਦਰਗਹ ਓਗਾਹਾ ॥੯੮॥  
The deeds you do in this world; are revealed in God's court. ||98||

ਫਰੀਦਾ ਦਰੀਆਵੈ ਕੰਨੈ ਬਗੁਲਾ ਬੈਠਾ ਕੇਲ ਕਰੇ  
Fareed, a crane perches on the river bank, playing joyfully;

ਕੇਲ ਕਰੇਦੇ ਹੰਝ ਨੇ ਅਚਿਤੋ ਬਾਜ ਪਏ ॥  
While it is playing, a hawk suddenly pounces on it.  
ਬਾਜ ਪਏ ਤਿਸੁ ਰਬ ਦੇ ਕੇਲਾਂ ਵਿਸਰੀਆਂ ॥

When the Hawk of God attacks, playful sport is forgotten.  
ਜੇ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਨ ਚੇਤੇ ਸਨਿ ਸੇ ਗਾਲੀ ਰਬ ਕੀਆਂ ॥੯੯॥

God did what was not expected or even thought of; ||99||  
ਸਾਢੇ ਤ੍ਰੈ ਮਣ ਦੇਹੁਰੀ ਚਲੈ ਪਾਣੀ ਅੰਨਿ ॥

This two hundred pound body is nourished by water and food.

ਆਇਓ ਬੰਦਾ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਵਤਿ ਆਸੂਣੀ ਬੰਨ੍ਹਿ  
The mortal comes into the world with high hopes.

ਮਲਕਲ ਮਉਤ ਜਾਂ ਆਵਸੀ ਸਭ ਦਰਵਾਜੇ ਭੰਨਿ  
The devil of death comes destroying all the doors.

ਤਿਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰਿਆ ਭਾਈਆਂ ਅਗੈ ਦਿਤਾ ਬੰਨ੍ਹਿ  
They tie you up in front of your beloved ones and brothers.

ਵੇਖਹੁ ਬੰਦਾ ਚਲਿਆ ਚਹੁ ਜਣਿਆ ਦੈ ਕੰਨ੍ਹਿ ॥  
See; the man is going carried on the shoulders of four men.

ਫਰੀਦਾ ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤੇ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਦਰਗਹ ਆਏ ਕੀਮਿ ॥੧੦੦॥  
Fareed, the good deeds you did in the world were useful in God's court. ||100||

ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ਹ ਪੰਥੀਆ ਜੰਗਲਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਾਸੁ ॥  
Fareed, I admire those birds that live in the forest.

ਕਕਰੁ ਚੁਗਨਿ ਥਲਿ ਵਸਨਿ ਰਬ ਨ ਛੋਡਨਿ ਪਾਸੁ ॥੧੦੧॥  
They peck at the roots and live on the ground, and do not forget God; ||101||

ਫਰੀਦਾ ਰੁਤਿ ਫਿਰੀ ਵਣੁ ਕੀਬਿਆ ਪਤ ਝੜੇ ਝੜਿ ਪਾਹਿ ॥

Fareed, the season changed, the woods shake and the leaves drop from the trees.

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਦੁੰਦੀਆਂ ਰਹਣੁ ਕਿਥਾਉ ਨਾਹਿ ॥੧੦੨॥

I searched the four corners, but I did not find any place to rest. ||102||

ਫਰੀਦਾ ਪਾੜਿ ਪਟੋਲਾ ਧਜ ਕਰੀ ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਉ

Fareed, I have torn my clothes; now I wear only a blanket.

ਜਿਨ੍ਹੀ ਵੇਸੀ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸੇਈ ਵੇਸ ਕਰੇਉ ॥੧੦੩॥

I wear only those clothes which will lead me to meet my Lord. ||103||

ਮੁ ੩ ॥ Third Mahalla:

ਕਾਇ ਪਟੋਲਾ ਪਾੜਤੀ ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਇ ॥

Why do you tear apart your fine clothes, and wear a blanket?

ਨਾਨਕ ਘਰ ਹੀ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਜੇ ਨੀਅਤਿ ਰਾਸਿ ਕਰੇਇ ॥੧੦੪॥

O Nanak, you will realize God sitting at home if you cleanse your mind. ||104||

ਮੁਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਗਰਬੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਡਿਆਈਆ ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਆਗਾਹ ॥

Fareed, those who are proud of their greatness, wealth and youth;

ਖਾਲੀ ਚਲੇ ਧਣੀ ਸਿਉ ਟਿਬੇ ਜਿਉ ਮੀਹਾਹੁ ॥੧੦੫॥

They go empty hand like the rain washes away the sand doons. ||105||

ਫਰੀਦਾ ਤਿਨਾ ਮੁਖ ਡਰਾਵਣੇ ਜਿਨਾ ਵਿਸਾਰਿਓਨੁ ਨਾਉ ॥

Fareed, the faces of those, who forget Lord's Name are scary.

ਐਥੈ ਦੁਖ ਘਣੇਰਿਆ ਅਗੈ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥੧੦੬॥

They suffer terrible pain here, and hereafter they find no place to rest. ||106||

ਫਰੀਦਾ ਪਿਛਲ ਰਾਤਿ ਨ ਜਾਗਿਓਹਿ ਜੀਵਦੜੇ ਮੁਇਓਹਿ ॥

Fareed, if you do not remain awake in the early hours; you are dead while yet alive.

ਜੇ ਤੈ ਰਬੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਤ ਰਬਿ ਨ ਵਿਸਰਿਓਹਿ ॥੧੦੭॥

Although you have forgotten God, God has not forgotten you. ||107||

ਮੁਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਕੰਤੁ ਰੰਗਾਵਲਾ ਵਡਾ ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥

Fareed, my Husband Lord is full of joy; He is completely carefree.

ਅਲਹ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਏਹੁ ਸਚਾਵਾਂ ਸਾਜੁ ॥੧੦੮॥

To be imbued with the Lord is the most truthful deed.

||108||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਦਿਲ ਤੇ ਲਾਹਿ ਵਿਕਾਰੁ ॥

Fareed, look at pleasure and pain alike; eradicate corruption from your heart.

ਅਲਹ ਭਾਵੈ ਸੇ ਭਲਾ ਤਾਂ ਲਭੀ ਦਰਬਾਰੁ ॥੧੦੯॥

Accept God's will; then you shall find His court. ||109||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਦੁਨੀ ਵਜਾਈ ਵਜਦੀ ਤੂੰ ਭੀ ਵਜਹਿ ਨਾਲਿ ॥

Fareed, the world dances as it is made to dance, and you dance with it.

ਸੇਈ ਜੀਉ ਨ ਵਜਦਾ ਜਿਸੁ ਅਲਹੁ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥੧੧੦॥

Whoever God cares for, does not dance. ||110||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ Fifth Mahalla:

ਫਰੀਦਾ ਦਿਲੁ ਰਤਾ ਇਸੁ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਕਿਤੇ ਕੀਮਿ ॥

Fareed, the heart is imbued with this world; the world is of no use to it at all.

Page 1384

ਮਿਸਲ ਫਕੀਰਾਂ ਗਾਖੜੀ ਸੁ ਪਾਈਐ ਪੂਰ ਕਰੀਮਿ ॥੧੧੧॥

It is difficult to obtain devotee's honor.

Only those with perfect destiny obtain it. ||111||

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਫੁਲੜਾ ਫਲੁ ਭੀ ਪਛਾ ਰਾਤਿ ॥

The first watch of the night brings flowers, and the last watch brings fruit.

ਜੇ ਜਾਗੀਨੁ ਲਹੀਨ ਸੇ ਸਾਈ ਕੰਨੋ ਦਾਤਿ ॥੧੧੨॥

Those who remain awake, receive the gifts from the Lord. ||112||

ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ

The gifts are from our Lord; who can force Him to bestow on them?

ਇਕਿ ਜਾਗੰਦੇ ਨਾ ਲਹੀਨੁ ਇਕਨੁ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਉਠਾਲਿ ॥੧੧੩॥

Some are awake, and do not receive it, yet He awakens some from sleep to bless them. ||113||

ਢੁਢੇਦੀਏ ਸੁਹਾਗ ਕੂ ਤਉ ਤਨਿ ਕਾਈ ਕੋਰ ॥

You search for your Husband Lord; you must have some fault in you.

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਉ ਸੁਹਾਗਣੀ ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਝਾਕ ਨ ਹੋਰ ॥੧੧੪॥

Those who are known as happy soul-brides do not look to others. ||114||

ਸਬਰ ਮੰਝ ਕਮਾਣ ਏ ਸਬਰੁ ਕਾ ਨੀਹਣੋ ॥

Make the bow, and arrow tip of contentment.

ਸਬਰ ਸੰਦਾ ਬਾਣੁ ਖਾਲਕੁ ਖਤਾ ਨ ਕਰੀ ॥੧੧੫॥

With the arrow of patience, the Creator will not let you miss the target. ||115||

ਸਬਰ ਅੰਦਰਿ ਸਾਬਰੀ ਤਨੁ ਏਵੈ ਜਾਲੇਨਿ ॥

Those who are filled with patience; in this way, they burn their bodies.

ਹੋਨਿ ਨਜੀਕਿ ਖੁਦਾਇ ਦੇ ਭੇਤੁ ਨ ਕਿਸੈ ਦੇਨਿ ॥੧੧੬॥

They are close to the Lord, but they do not tell anyone.

||116||

ਸਬਰੁ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ਜੇ ਤੂੰ ਬੰਦਾ ਦਿਤੁ ਕਰਹਿ ॥

Let patience be your purpose in life; implant this in you.

ਵਹਿ ਥੀਵਹਿ ਦਰੀਆਉ ਟੁਟਿ ਨ ਥੀਵਹਿ ਵਾਹੜਾ ॥੧੧੭॥

This way, you will become a great river; you will not break into tiny streams. ||117||

ਫਰੀਦਾ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚੋਪੜੀ ਪਰੀਤਿ ॥

Fareed, it is difficult to follow the divine path; buttered bread is easy to eat.

ਇਕਨਿ ਕਿਨੈ ਚਾਲੀਐ ਦਰਵੇਸਾਵੀ ਰੀਤਿ ॥੧੧੮॥

Only a few follow the way of the saints. ||118||

ਤਨੁ ਤਪੈ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਬਲੀਨੁ ॥

My body is hot like an oven; my bones are burning like firewood.

ਪੈਰੀ ਥਕਾਂ ਸਿਰਿ ਜੁਲਾਂ ਜੇ ਮੂੰ ਪਿਰੀ ਮਿਲੀਨੁ ॥੧੧੯॥

If my feet get tired, I walk on my head if I can meet my beloved. ||119||

ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥

Do not heat up your body like an oven, and do not burn your bones like firewood;

ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੋੜਿਆ ਅੰਦਰਿ ਪਿਰੀ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧੨੦॥

What mischief did your feet and head do? God lives inside; ||120||

ਹਉ ਢੁਢੇਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੇ ਨਾਲਿ ॥



I search for my friend, but my friend is with me.

ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧੨੧॥

O Nanak, the unseen Lord cannot be seen; He is revealed to the guru-willed. ||121||

ਹੰਸਾ ਦੇਖਿ ਤਰੀਦਿਆ ਬਗਾ ਆਇਆ ਚਾਉ ॥

Seeing the swans swimming, the cranes became excited.

ਡੁਬਿ ਮੁਏ ਬਗ ਬਪੁੜੇ ਸਿਰੁ ਤਲਿ ਉਪਰਿ ਪਾਉ ॥੧੨੨॥

The poor cranes drowned and died, with their heads down and feet up. ||122||

ਮੈ ਜਾਣਿਆ ਵਡ ਹੰਸੁ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈ ਕੀਤਾ ਸੰਗੁ ॥

I thought him a great swan, so I joined with him.

ਜੇ ਜਾਣਾ ਬਗੁ ਬਪੁੜਾ ਜਨਮਿ ਨ ਭੇੜੀ ਅੰਗੁ ॥੧੨੩॥

If I had known that he was a crane, I would have never associated with him. ||123||

ਕਿਆ ਹੰਸੁ ਕਿਆ ਬਗੁਲਾ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਧਰੇ

Whether swan, or crane; whoever God blesses?

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਾਗਹੁ ਹੰਸੁ ਕਰੇ ॥੧੨੪॥

If it pleases God O Nanak, He changes a crow into a swan. ||124||

ਸਰਵਰ ਪੰਖੀ ਹੋਕੜੇ ਫਾਹੀਵਾਲ ਪਚਾਸ ॥

There is only one bird in the lake, but there are fifty trappers.

ਇਹੁ ਤਨੁ ਲਹਰੀ ਗਡੁ ਥਿਆ ਸਚੇ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੧੨੫॥

This body is caught in the waves of desire. O true God, You are my only hope! ||125||

ਕਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਕਵਣੁ ਗੁਣੁ ਕਵਣੁ ਸੁ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥

What is that word, what is that virtue, and what is that magic mantra?

ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਸੇ ਹਉ ਕਰੀ ਜਿਤੁ ਵਸਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ ॥੧੨੬॥

How I decorate myself so that I can entice my husband Lord? ||126||

ਨਿਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਖਵਣੁ ਗੁਣੁ ਜਿਹਬਾ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ

Humility is the word, forgiveness is the virtue, and sweet words are the magic mantra.

ਏ ਤ੍ਰੈ ਭੈਣੇ ਵੇਸ ਕਰਿ ਤਾਂ ਵਸਿ ਆਵੀ ਕੰਤੁ ॥੧੨੭॥

Wear these three robes, O sister, and you will entice your Husband Lord. ||127||

ਮਤਿ ਹੋਦੀ ਹੋਇ ਇਆਣਾ ॥

Be like a child in spite of being intelligent.

ਤਾਣ ਹੋਦੇ ਹੋਇ ਨਿਤਾਣਾ ॥

Be humble in spite of being powerful.

ਅਣਹੋਦੇ ਆਪੁ ਵੰਡਾਏ ॥

When there is nothing to share, and then share you with others.

ਕੋ ਐਸਾ ਭਗਤੁ ਸਦਾਏ ॥੧੨੮॥

Such a person is God's devotee. ||128||

ਇਕੁ ਫਿਕਾ ਨ ਗਾਲਾਇ ਸਭਨਾ ਮੈ ਸਚਾ ਧਣੀ ॥

Do not say harsh words; God abides in all.

ਹਿਆਉ ਨ ਕੈਰੀ ਠਾਹਿ ਮਾਣਕ ਸਭ ਅਮੋਲਵੇ ॥੧੨੯॥

Do not break anyone's heart; these are all priceless jewels. ||129||

ਸਭਨਾ ਮਨ ਮਾਣਿਕ ਠਾਹਣੁ ਮੂਲਿ ਮਚਾਂਗਵਾ ॥

The minds of all are like precious jewels; to harm them is not good;

ਜੇ ਤਉ ਪਿਰੀਆ ਦੀ ਸਿਕ ਹਿਆਉ ਨ ਠਾਹੇ ਕਰੀ ਦਾ ॥੧੩੦॥

If you hope for your beloved, then do not break anyone's heart. ||130||

Page 1385

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.

He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.

He came into existence on His own. He is realized by guru's grace.

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Swaiyas From The Mouth Of The honorable Fifth Master:

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਰਤਾਰ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭ ਆਪੇ ॥

O primal Lord, You are the Creator, the cause of all causes.

ਸਰਬ ਰਹਿਓ ਭਰਪੂਰਿ ਸਗਲ ਘਟ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪੇ

You are all-pervading and abide in everyone.

ਬਜਯਾਪਤੁ ਦੇਖੀਐ ਜਗਤਿ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਸਰਬ ਕੀ ਰਖਯਾ ਕਰੈ ਆਪੇ ਹਰਿ ਪਤਿ ॥

You pervade the world; who can know Your wisdom?

You protect all; You are our Lord.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਤਪਤਿ ॥

O my imperishable and formless Lord, You came into being on Your own.

ਏਕੈ ਤੂਹੀ ਏਕੈ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਤਿ ॥

You are One and Only one; no one else is like You.

ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਕਉਨੁ ਹੈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਹੈ ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਾਨ ਕੇ  
ਅਧਾਰੁ ॥

O Lord, there is no end to Your creation. Who can  
contemplate You?

You are the father of the world, the support of all life.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

Your devotees are at Your door, O God; they are just like  
You.

How can servant Nanak describe You with only one  
tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥

I admire You forever. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸਰਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰ ਭਰਿ ਪਰੈ ਹੀ ਤੇ ਪਰੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਪਰਿ ॥

Streams of nectar flow; Your Treasures are unweighable  
and overflowing in abundance. You are the farthest of the  
far, infinite and incomparably beautiful.

ਆਪੁਨੇ ਭਾਵਨੁ ਕਰਿ ਮੀਤ੍ਰੁ ਨ ਦੂਸਰੇ ਧਰਿ ਓਪਤਿ ਪਰਲੋ ਏਕੈ ਨਿਮਖ ਤੁ ਘਰਿ ॥

You do whatever You please; You do not listen to others.

You create and destroy in a moment.

ਆਨ ਨਾਹੀ ਸਮਸਰਿ ਉਜੀਆਰੇ ਨਿਰਮਰਿ ਕੋਟਿ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ਨਾਮ ਲੀਏ ਹਰਿ ਹਰਿ  
No one else is equal to You; Your light is pure.

Millions of sins are eradicated by reciting Your name.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

Your devotees are at Your door O God; they are just like  
You.

How can servant Nanak describe You with only one  
tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥

I admire You forever. ||2||

ਸਗਲ ਭਵਨ ਧਾਰੇ ਏਕ ਥੋ ਕੀਏ ਬਿਸਥਾਰੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਮਹਿ ਆਪਿ ਹੈ ਨਿਰਾਰੇ ॥

You created the universe from You; You abide in all yet  
are detached from all.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ਪਾਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਥਾਰੇ ਸਗਲ ਕੇ ਦਾਤਾ ਏਕੈ ਅਲਖ ਮੁਰਾਰੇ

O Lord, there is no end to Your virtues; all beings are  
Yours.

You are the giver of all, the one invisible Lord.

ਆਪ ਹੀ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਦੇਖਾਰੇ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖ ਨ ਮਸਾਰੇ ॥

He came into existence on His own. He is seen in the whole universe. He has no color, form, mouth or mustache.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

Your devotees are at Your door, O God; they are just like You.

How can servant Nanak describe You with only one tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੩॥

I admire You forever. ||3||

ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੰ ਕੀਮਤਿ ਨ ਗਯਨੰ ਧਯਾਨੰ ਉਚੇ ਤੇ ਉਚੇ ਜਾਨੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਥਾਨੰ ॥

You are the treasure of all virtues; no one can know your value. Your place is the highest of all.

ਮਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨੰ ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਹੈ ਜਹਾਨੰ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਬਡੇ ਤੇ ਬਡਾਨੰ ॥

My mind, wealth and life belong to You. The world is strung on one

thread. What praises can I give to You? You are the greatest of the great.

ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੇ ਭੇਉ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਦੇਉ ਅਕਲ ਕਲਾ ਹੈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਕੇ ਧਾਨੰ ॥

Who can know Your mystery? O unfathomable, infinite, divine Lord,

Your power is unstoppable. O God, You are the support of all.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

Your devotees are at Your door, O God; they are just like You.

How can servant Nanak describe You with only one tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੪॥

I admire You forever. ||4||

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰ ਅਛਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

O formless, formed, undeceivable, perfect and imperishable Lord;

ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥

O blissful, unlimited, beautiful, immaculate and blossoming Lord:

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਪਾਸੀ ॥

Many sing Your praises, but no one can find Your limits.

ਜਾ ਕਉ ਹੋਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਸੀ

Whoever You are kind to; unites with You.

ਧੀਨ ਧੀਨ ਤੇ ਧੀਨ ਜਨ ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਯਉ ॥

Blessed are those, to whom God has been kind.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਪਰਸਿਅਉ ਸਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹਿਓ ॥੫॥

O Nanak; whoever meets God the guru; his birth and death is eliminated. ||5||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤੇ ਸਤਿ ਭਣੀਐ ।

I say; there is God and it is true.

ਦੂਸਰ ਆਨ ਨ ਅਵਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪਉਰਾਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥

There is no other like Him. He is the primal being.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨਿ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਏ

Reciting God's sacred name the mind obtains eternal peace.

ਜੇਹ ਰਸਨ ਚਾਖਿਓ ਤੇਹ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ

Those who taste it with their tongue get fulfilled.

ਜਿਹ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਭਯੋ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਪਿਆਰੁ

Whoever God is kind to; enjoy the love of devotee's congregation.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨੁ ਪਰਸਿਓ ਤਿਨੁ ਸਭ ਕੁਲ ਕੀਓ ਉਧਾਰੁ ॥੬॥

Whoever meets God the guru; his dynasty is liberated O Nanak. ||6||

ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਣੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਪਹਿ ਧਰਿਓ ॥

True is His congregation and His court. True Lord made it so.

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਕਰਿਓ ॥

Sitting on His throne of truth, He administers true justice.

ਸਚਿ ਸਿਰਜੁ ਉ ਸੰਸਾਰੁ ਆਪਿ ਆਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲਉ ॥

True Lord created the universe. He is infallible, and does not make mistakes.

ਰਤਨ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਕੀਮ ਨਹੁ ਪਵੈ ਅਮੁਲਉ ॥

His name is the jewel and infinite; it is priceless. It cannot be priced.

ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਯਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਿਨਹੁ ਪਾਏ ॥

Whoever the Lord of the universe is kind to; obtain eternal peace.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨੁ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਏ ॥੭॥

O Nanak; whoever meets God the guru, does not take

birth again; ||7||

ਕਵਨੁ ਜੋਗੁ ਕਉਨੁ ਗਯਾਨੁ ਧਯਾਨੁ ਕਵਨੁ ਬਿਧਿ ਉਸਤਤਿ ਕਰੀਐ ॥

What is Yoga, what is the spiritual wisdom  
and meditation, how can I praise Him?

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਤੇਤੀਸ ਕੋਰਿ ਤਿਰੁ ਕੀਮ ਨ ਪਰੀਐ ॥

The mystics, the seekers and millions of gods did not  
know a tiny bit of His value.

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿ ਸੇਖ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ

Brahma, Sanak, or the thousand-headed serpent  
king cannot find the limits of His virtues.

ਅਗਹੁ ਗਹਿਓ ਨਹੀ ਜਾਇ ਪੂਰਿ ਸੂਬ ਰਹਿਓ ਸਮਾਏ

The incomprehensible cannot be comprehended; He fully  
pervades all.

ਜਿਹ ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭਿ ਸੋਇ ਜਨ ਲਗੇ ਭਗਤੇ ॥

Whose noose of death is cut by the kind God; they  
worship Him.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨੁ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਮੁਕਤੇ ॥੮॥

O Nanak, those who meet with God the guru;  
they are liberated here and hereafter. ||8||

ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਉ ਦਾਤਾਰ ਪਰਯਉ ਜਾਚਕੁ ਇਕੁ ਸਰਨਾ ॥

I am a beggar; I seek the sanctuary of God, the giver of  
gifts.

ਮਿਲੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨ ਜੇਹ ਲਗਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ

Please bless me with the dust of saint's feet that I swim  
across the terrifying world ocean holding their feet.

ਬਿਨਤਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਨਹੁ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥

Please listen to my prayer, if it pleases You, O my Lord:  
Page 1387

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਗਤਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈ ॥

My mind yearns to visualize You. This mind is stabilized  
by devotional worship.

ਬਲਿਓ ਚਰਾਗੁ ਅੰਧਾਯਾਰ ਮਹਿ ਸਭ ਕਲਿ ਉਧਰੀ ਇਕ ਨਾਮ ਧਰਮ ॥

The lamp is lit in the darkness; all are saved in today's  
age through faith in one name.

ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਗਲ ਹਰਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੯॥

The guru the supreme God is revealed in all the worlds.

O servant Nanak. ||9||

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫

Swaiyas from the mouth Of the honorable fifth master;

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਮੋਹ ਫੁਨਿ ਬਾਧੀ ਸਠ ਕਠੋਰ ਕੁਚੀਲ ਕੁਗਿਆਨੀ ॥

This transitory body is bound by false attachments.

I am foolish, stone-hearted, filthy and unwise.

ਧਾਵਤ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥

My mind wanders and wobbles, does not stabilize. It does

not know the divine wisdom of the supreme Lord.

ਜੋਬਨ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤਾ ਬਿਚਰਤ ਬਿਕਲ ਬਡੋ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥

I am intoxicated with youth, beauty and wealth. I am horrible and egotistic.

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਹਿ ਹਿਤਾਨੀ ॥

The wealth and women of others, arguments and slander, are sweet and dear to my soul.

ਬਲਬੰਢ ਛਪਿ ਕਰਤ ਉਪਾਵਾ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

I try to hide my bad deeds, but God, the inner-knower, watches and hears all.

ਸੀਲ ਧਰਮ ਦਯਾ ਸੁਚ ਨਾਸ੍ਰਿਤ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਨੀ ॥

I have no humility, faith, compassion or purity, but I seek Your sanctuary, O giver of life.

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਸਮਰਥ ਸਿਰੀਧਰ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥

O all-powerful Lord the cause of causes. Save Nanak O Lord his master; ||1||

ਕੀਰਤਿ ਕਰਨ ਸਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਜੋਹਨ ਪਾਪ ਬਿਦਾਰਨ ਕਉ ॥

I sing His praises in the refuge of my beloved the enticer, to eliminate my sins.

ਹਰਿ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ਸਮਰਥ ਸਭੈ ਬਿਧਿ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਨ ਸਉ ॥

The all-powerful Lord is the boat capable of carrying us across; He saves us all.

ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਜਾਨਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਭਰਮ ਅਧੋਰ ਮੋਹਿਓ ਕਤ ਧਉ ॥

O my unconscious mind; miss Him in the true congregation. Why are you wandering around, enticed by the darkness of doubt?

ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਚਸਾ ਪਲੁ ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਸੰਗਿ ਲਉ ॥

Recite God's name with your tongue for an hour, a moment, even an instant.

ਹੋਛਉ ਕਾਜੁ ਅਲਪ ਸੁਖ ਬੰਧਨ ਕੋਟਿ ਜਨੰਮ ਕਹਾ ਦੁਖ ਭਉ ॥

You do worthless deeds for shallow pleasures;

why do you want to suffer for millions of lives?

ਸਿਖਯਾ ਸੰਤ ਨਾਮੁ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਆਤਮ ਸਿਉ ਰੰਉ ॥੨॥

Recite God's name O Nanak, through saint's teachings and get imbued with God's love. ||2||

ਰੰਚਕ ਰੇਤ ਖੇਤ ਤਨਿ ਨਿਰਮਿਤ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਸਵਾਰਿ ਧਰੀ ॥

The little sperm is planted in the body-field of the mother, and the human body, so difficult to obtain, is formed.

ਖਾਨ ਪਾਨ ਸੋਧੋ ਸੁਖ ਭੁੰਚਤ ਸੰਕਟ ਕਾਟਿ ਬਿਪਤਿ ਹਰੀ ॥

He eats and drinks, and enjoys pleasures; his pains are taken away, and his suffering is gone.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਅਰੁ ਬੰਧਪ ਬੂਝਨ ਕੀ ਸਭ ਸੂਝ ਪਰੀ ॥

He is given the understanding to recognize mother, father, siblings and relatives.

ਬਰਧਮਾਨ ਹੋਵਤ ਦਿਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਤ ਆਵਤ ਨਿਕਟਿ ਬਿਖੰਮ ਜਰੀ ॥

He grows day by day, and the horrible old age comes closer and closer.

ਰੇ ਗੁਨ ਹੀਨ ਦੀਨ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰਿਮ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਏਕ ਘਰੀ ॥

You worthless, petty worm of worldly wealth; recite God for a moment.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕਾਟਿ ਭਰੰਮ ਭਰੀ ॥੩॥

O Kind God; be kind to Nanak and eliminate his doubt.

||3||

ਰੇ ਮਨ ਮੂਸ ਬਿਲਾ ਮਹਿ ਗਰਬਤ ਕਰਤਬ ਕਰਤ ਮਹਾਂ ਮੁਘਨਾਂ ॥

O mind, you mouse living in a mouse hole; you are very proud, and do foolish deeds.

ਸੰਪਤ ਦੋਲ ਝੋਲ ਸੀਗਿ ਝੂਲਤ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਕ੍ਰਮਤ ਘੁਘਨਾ ॥

You are intoxicated by worldly wealth and wander like an owl.

ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੁਖ ਬੰਧਪ ਤਾ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਬਢਿਓ ਸੁ ਘਨਾ ॥

You are in extreme love with your children, spouse, friends and relatives.

ਬੋਇਓ ਬੀਜੁ ਅਹੰ ਮਮ ਅੰਕੁਰੁ ਬੀਤਤ ਅਉਧ ਕਰਤ ਅਘਨਾਂ ॥

You have planted the seeds of ego, and the false attachment

is sprouting. You pass your life making sinful mistakes.

ਮਿਰਤੁ ਮੰਜਾਰ ਪਸਾਰਿ ਮੁਖੁ ਨਿਰਖਤ ਭੁੰਚਤ ਭੁਗਤਿ ਭੂਖ ਭੁਖਨਾ ॥

The cat of death, with his mouth wide-open, is watching you.

She is hungry and will be satisfied by eating you.



ਸਿਮਰਿ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਤ ਸੁਪਨਾ ॥੪॥

O Nanak; recite God the Lord of the world in devotee's company; know that the world is a dream. ||4||

Page 1388

ਦੇਹ ਨ ਗੇਹ ਨ ਨੇਹ ਨ ਨੀਤਾ ਮਾਇਆ ਮਤ ਕਹਾ ਲਉ ਗਾਰਹੁ ॥

Neither body, nor house, nor worldly love last forever.  
How long will you be proud of worldly wealth?

ਛਤ੍ਰ ਨ ਪਤ੍ਰ ਨ ਚਉਰ ਨ ਚਾਵਰ ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਰਿਦੈ ਨ ਬਿਚਾਰਹੁ ॥

Neither crown, nor canopy, nor the fan waving servants last forever. You do not think that your life is going by;

ਰਥ ਨ ਅਸੂ ਨ ਗਜ ਸਿੰਘਾਸਨ ਛਿਨ ਮਹਿ ਤਿਆਗਤ ਨਾਂਗ ਸਿਧਾਰਹੁ ॥

The chariots, horses, elephants and royal throne will disappear in a moment and you will go naked.

ਸੂਰ ਨ ਬੀਰ ਨ ਮੀਰ ਨ ਖਾਨਮ ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਊ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਹੁ ॥

Neither warrior, nor hero, nor king or ruler lasts forever; see this with your eyes.

ਕੋਟ ਨ ਓਟ ਨ ਕੋਸ ਨ ਛੋਟਾ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਹੁ ॥

Neither fortress, nor shelter, nor treasure will save you; you do evil deeds, you shall depart empty-handed.

ਮਿਤ੍ਰੁ ਨ ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਸਾਜਨ ਸਖ ਉਲਟਤ ਜਾਤ ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਂਰਹੁ ॥

Friends, children, spouses and companions; none of them

last forever; they change like the shade of a tree.

ਦੀਨ ਦਯਾਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਛਿਨ ਛਿਨ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਹੁ ॥

God is the perfect primal being, kind to the poor; recite the

inaccessible and infinite God every moment.

ਸ੍ਰੀਪਤਿ ਨਾਥ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਹੇ ਭਗਵੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਤਾਰਹੁ ॥੫॥

O Lord my master, servant Nanak seeks Your refuge; please be kind and save him; ||5||

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਗ ਜੋਹਨ ਰੀਤੁ ਚੀਤੁ ਦੇ ਲੇ ਲੇ ਪਾਰੀ ॥

I spent my life in pride, begging and robbing others for the love of wealth.

ਸਾਜਨ ਸੈਨ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ਤਾਹੁ ਤੇ ਲੇ ਰਖੀ ਨਿਰਾਰੀ ॥

I have kept it hidden from my friends, relatives, companions, children and siblings.

ਧਾਵਨ ਪਾਵਨ ਕੂਰ ਕਮਾਵਨ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕਰਤ ਅਉਧ ਤਨ ਜਾਰੀ ॥

I ran around practicing falsehood, burning up my body and growing old.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮ ਸੁਚ ਨੇਮਾ ਚੰਚਲ ਸੀਗਿ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਹਾਰੀ ॥  
 I gave up good deeds, faith, self-discipline, purity and  
 religious vows; I associated with the fickle worldly wealth.  
 ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਅਸਥਾਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੋਨਿ ਕ੍ਰਮਿਓ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥  
 Beasts, birds, trees and reptiles; I wandered through  
 many lives in many ways.  
 ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਸਿਮਰਿਓ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥  
 I did not recite God's name even for a moment, O master  
 of orphans the Lord of all.  
 ਖਾਨ ਪਾਨ ਮੀਠ ਰਸ ਭੋਜਨ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਹੋਤ ਕਤ ਖਾਰੀ ॥  
 Food, drink and the sweet tasty dishes became totally  
 bitter at the last moment.  
 ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨ ਸੀਗਿ ਉਧਰੇ ਹੋਰਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਚਲੇ ਸਭਿ ਡਾਰੀ ॥੬॥  
 O Nanak, salvation obtains in saint's refuge; all those  
 intoxicated with wealth lost it and departed. ||6||  
 ਬ੍ਰਹਮਾਇਕ ਸਿਵ ਛੰਦ ਮੁਨੀਸੁਰ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਠਾਕੁਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥  
 Brahma, Shiva, the powerful and the sages, all sing  
 God's praises with love.  
 ਇੰਦ੍ਰ ਮੁਨਿੰਦ੍ਰ ਖੋਜਤੇ ਗੋਰਖ ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਆਵਤ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ॥  
 Indra and Vishnu search for God wandering on earth and  
 sky again and again.  
 ਸਿਧ ਮਨੁਖਯ ਦੇਵ ਅਰੁ ਦਾਨਵ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਵਤ ॥  
 The mystics, human beings, gods and demons,  
 cannot find even a little bit of His mystery.  
 ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵਤ ॥  
 Worshipping God lovingly, God's devotees visualize God  
 and merge with Him.  
 ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਕਉ ਜਾਚਹਿ ਮੁਖ ਦੰਤ ਰਸਨ ਸਗਲ ਘਸਿ ਜਾਵਤ ॥  
 Those who forsake Him and beg from others;  
 their mouths, teeth and tongue wear away;  
 ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਝਹਿ ਸਮਝਾਵਤ ॥੭॥  
 O foolish mind, recite God the bestowal of happiness;  
 servant Nanak says so. ||7||  
 ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਰੰਗ ਕਰਤ ਕ੍ਰਮ ਮੋਹ ਕੈ ਕੂਪਿ ਗੁਬਾਰਿ ਪਰਿਓ ਹੈ ॥  
 He is enticed by worldly wealth and deluded by the dark  
 doubt and false attachment.  
 ਏਤਾ ਗਬੁ ਅਕਾਸਿ ਨ ਮਾਵਤ ਬਿਸਟਾ ਅਸ੍ਰੁਤ ਕ੍ਰਿਮਿ ਉਦਰੁ ਭਰਿਓ ਹੈ ॥  
 He is so proud that does not contain in the sky;  
 his belly is filled with filthy worms and bones.

ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਪਰ ਧਨ ਛੀਨਿ ਅਗਿਆਨ ਹਰਿਓ ਹੈ ॥  
 He wanders in ten directions for sinful deeds;  
 he robs others, he is robbed by ignorance.  
 ਜੋਬਨ ਬੀਤਿ ਜਰਾ ਰੋਗਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਮਦੂਤਨ ਡੰਨੁ ਮਿਰਤੁ ਮਰਿਓ ਹੈ ॥  
 His youth passes away, the illnesses and old age has  
 taken over;  
 he will be punished by the devil of death and die.  
 ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਸੰਕਟ ਨਰਕ ਭੁੰਚਤ ਸਾਸਨ ਦੂਖ ਗਰਤਿ ਗਰਿਓ ਹੈ ॥  
 He suffers the pain of hell for many lifes; he rots in the pit  
 of pain and condemnation.  
 ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਉਧਰਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤੁ ਆਪਿ ਕਰਿਓ ਹੈ ॥੮॥  
 O Nanak, those whom the saint blesses with grace;  
 worship and obtain salvation. ||8||  
 ਗੁਣ ਸਮੂਹ ਫਲ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥  
 All virtues and the reward of all deeds are obtained; all  
 my hopes are fulfilled.  
 ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ੍ਰ ਪਰ ਦੁਖ ਹਰ ਸਰਬ ਰੋਗ ਖੰਡਣ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥  
 The medicine of guru`s lesson is a magic charm. It cures  
 all pains and illnesses.  
 Page 1389  
 ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਤਸਰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥  
 Lust, anger, ego, jealousy and desire are eliminated by  
 reciting God`s name.  
 ਇਸਨਾਨ ਦਾਨ ਤਾਪਨ ਸੁਚਿ ਕਿਰਿਆ ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੀ ॥  
 Enshrining God`s lotus feet in the mind bestows as much  
 as bathing  
 at shrines, giving awns, ascetic worship and truthful  
 deeds.  
 ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥  
 The Lord is my beloved friend, companion and relative.  
 God is the food of the soul the support of life.  
 ਓਟ ਗਰੀ ਸੁਆਮੀ ਸਮਰਥਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੯॥  
 I have taken the shelter of all-powerful Lord; slave Nanak  
 praises Him forever. ||9||  
 ਆਵਧ ਕਟਿਓ ਨ ਜਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ॥  
 Weapons cannot cut the joy of love of God`s lotus feet.  
 ਦਾਵਨਿ ਬੰਧਿਓ ਨ ਜਾਤ ਬਿਧੇ ਮਨ ਦਰਸ ਮਗਿ  
 Ropes cannot tie the person whose mind is pierced by  
 visualizing God.

ਪਾਵਕ ਜਰਿਓ ਨ ਜਾਤ ਰਹਿਓ ਜਨ ਧੂਰਿ ਲਗਿ

Fire cannot burn that person who is attached to  
the dust of the feet of God`s devotees.

ਨੀਰੁ ਨ ਸਾਕਸਿ ਬੋਰਿ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਪੀਠਿ ਪਗਿ

Water cannot drown that person whose feet walk on  
God's path.

ਨਾਨਕ ਰੋਗਿ ਦੋਖ ਅਘ ਮੋਹ ਛਿਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਖਗਿ ॥੧॥੧੦॥

O Nanak, diseases, faults, sinful mistakes and emotional  
attachment are pierced by the arrow of God`s name.

॥1॥10॥

ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਲਾਗੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਿਚਰਹਿ ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ ਖਟੁਆ ॥

People make lot of efforts; they contemplate the various  
aspects of six Shaastras.

ਭਸਮ ਲਗਾਇ ਤੀਰਥ ਬਹੁ ਕ੍ਰਮਤੇ ਸੂਖਮ ਦੇਹ ਬੰਧਹਿ ਬਹੁ ਜਟੁਆ ॥

They wander at sacred shrines applying ashes to the  
body and braiding their hair.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਗਲ ਦੁਖ ਪਾਵਤ ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ ਸੂਤ ਕੇ ਹਟੁਆ ॥

They all suffer pain without reciting God, entangled in  
love like a parrot in the cage.

ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤ ਸੋਮਪਾਕਾ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਥਾਟਹਿ ਕਰਿ ਥਟੁਆ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥

They perform worship ceremonies, draw ritualistic marks  
on their bodies, cook their own food fanatically, and  
adorn themselves in many ways. ॥2॥11॥20॥

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ੧

Swaiyas in Praise Of The First Master:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru`s grace.

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਬਰਦਾਤਾ ॥

Reciting the primal Lord the bestowal of blessings in the  
mind;

ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਸਦਾ ਬਿਖਿਆਤਾ ॥

Saint Sahar always explains.

ਤਾਸੁ ਚਰਨ ਲੇ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ॥

Enshrining God`s lotus feet in the mind.

ਤਉ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥

Then, I sing praises of the sacred guru, Guru Nanak. ॥1॥

ਗਾਵਉ ਗੁਨ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਦੁਰਤ ਨਿਵਾਰਣ ਸਬਦ ਸਰੇ ॥

I sing praises of the sacred guru the ocean of peace  
the destroyer of evil through guru`s teaching.

ਗਾਵਹਿ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਮਤਿ ਸਾਗਰ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਧਿਆਨੁ ਧਰੇ ॥

The serious, the profound understanding, ocean of wisdom,

the Yogis and wandering hermits sing His praises.

ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਿਕ ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥

Indra and devotees like Prahlada, who knew the joy of soul, sing his praises.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੨॥

Poet Kal sings the praises of Guru Nanak, who enjoyed the kingdom of worship. ||2||

ਗਾਵਹਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਤਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਹਰਿ ਰਸ ਪੂਰਨ ਸਰਬ ਕਲਾ ॥

King Janak and Shiva who knew the way of worship sing guru's praises with love.

ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਸਾਧ ਸਿਧਾਦਿਕ ਮੁਨਿ ਜਨ ਗਾਵਹਿ ਅਛਲ ਛਲਾ ॥

Sanak, the mystics, devotees, the sages and mortals sing the praises of the undeceivable guru the God.

ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਧੋਮੁ ਅਟਲ ਮੰਡਲਵੈ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਰਸੁ ਜਾਣਿਓ ॥

Dhoma the seer and Dhroo sing His praises and obtain the joy of worship.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੩॥

Kal the poet sings the praises of Guru Nanak, who enjoyed the kingdom of worship. ||3||

ਗਾਵਹਿ ਕਪਿਲਾਦਿ ਆਦਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਅਪਰੰਪਰ ਅਵਤਾਰ ਵਰੇ ॥

Kapilaad and the other Yogis sing guru's praises. He is the incarnation of infinite Lord.

ਗਾਵੈ ਜਮਦਗਨਿ ਪਰਸਰਾਮੇਸੁਰ ਕਰ ਕੁਠਾਰੁ ਰਘੁ ਤੇਜੁ ਹਰਿਓ ॥

Parasraam the son of Jamdagan sings his praises, whose axe

and powers were taken away by Raam Chander.

ਉਧੋ ਅਕੂਰੁ ਬਿਦਰੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਰਬਾਤਮੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥

Udho, Akur and Bidar sing his praises, who knew God, the soul of all.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੪॥

Kal the poet sings the praises of Guru Nanak, who enjoyed the kingdom of worship. ||4||

Page 1390

ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਖਟ ਦਰਸਨ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਮਰੀਓ ਗੁਣਾ ॥

The four castes and the six Shaastras sing and like of Brahma sing guru's praises.

ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਸੇਸੁ ਸਹਸ ਜਿਹਬਾ ਰਸ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ਧੁਨਾ ॥

The thousand-tongued serpent sings His praises with lovingly attuning to him.

ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਮਹਾਦੇਉ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨਿ ਧਿਆਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਣਿਓ ॥

The detached Shiva who knew the way of worship also sings guru's praises.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੫॥

Poet Kal sings the praises of Guru Nanak, who enjoyed the kingdom of worship. ||5||

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਮਾਣਿਓ ਬਸਿਓ ਨਿਰਵੈਰੁ ਰਿਦੰਤਰਿ

He enjoyed the kingdom of worship enshrining the enemyless God in the mind.

ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਗਲ ਉਧਰੀ ਨਾਮਿ ਲੇ ਤਰਿਓ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥

The whole world is saved by reciting God's name and swims across the world ocean.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਆਦਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਹ ਲਾਗਿ ॥

Sanak and Janak and the others sing guru's praises in all ages.

ਧੀਨਿ ਧੀਨਿ ਗੁਰੁ ਧੀਨਿ ਜਨਮੁ ਸਕਯਬੁ ਭਲੋ ਜਗਿ

Blessed and fruitful is the birth of the guru in the world.

ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀ ਜੈਕਾਰ ਧੁਨਿ ਕਬਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣਿਓ

Even in the underworld, his music plays says poet Kal.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ॥੬॥

O guru Nanak, reciting God's name with love you enjoyed the kingdom of worship. ||6||

ਸਤਜੁਗਿ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਛਲਿਓ ਬਲਿ ਬਾਵਨ ਭਾਇਓ ॥

In the first age (sat yug); You cheated king Bal taking the form of a dwarf.

ਤ੍ਰੇਤੈ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਰਾਮੁ ਰਘੁਵੰਸੁ ਕਹਾਇਓ ॥

In the second age (Traytaa) You were called Raam of the Raghu dynasty.

ਦੁਆਪੁਰਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰਿ ਕੰਸੁ ਕਿਰਤਾਰਬੁ ਕੀਓ ॥

In the third age (Dwaapur) You were Krishna; You did a good deed by killing Kans.

ਉਗ੍ਰਸੈਣ ਕਉ ਰਾਜੁ ਅਭੈ ਭਗਤਹ ਜਨ ਦੀਓ ॥

You restored Ugrasain's kingdom, and You blessed Your humble devotees with love.

ਕਲਿਜੁਗਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਕਹਾਇਓ ॥

In today's age (kal yug); You are known as guru Nanak,

guru Angad and Amar Daas.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਜ ਅਬਿਚਲੁ ਅਟਲੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਫੁਰਮਾਇਓ ॥੭॥

The throne of the honorable guru is eternal and immovable. God set it this way. ||7||

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਗਤੁ ਜੈਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ॥

His praises are sung by the devotees Ravi Daas, Jai Dev and Trilochan.

ਨਾਮਾ ਭਗਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸਦਾ ਗਾਵਹਿ ਸਮ ਲੋਚਨ

The devotees Naam Dev and Kabeer praised Him forever seeing in their eyes.

ਭਗਤੁ ਬੇਣਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਹਜਿ ਆਤਮ ਰੰਗੁ ਮਾਣੈ

The devotee Baynee sings His Praises intuitively and enjoys divine love.

ਜੇਗ ਧਿਆਨਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥

Without guru's teaching, yoga and meditation etc are not possible.

ਸੁਖਦੇਉ ਪਰੀਖ੍ਯਤੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੋਤਮ ਰਿਖਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥

Sukh Dev, Preekhyat and saint Gaauatam sing guru's praises;

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਨਿਤ ਨਵਤਨੁ ਜਗਿ ਛਾਇਓ ॥੮॥

Poet Kal, the ever-fresh praises of Guru Nanak is spread throughout the world. ||8||

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪਾਯਾਲਿ ਭਗਤ ਨਾਗਾਦਿ ਭੁਯੰਗਮ

Devotee Shyash- Naag sings guru's praises in the underworld.

ਮਹਾਦੇਉ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਦਾ ਜੋਗੀ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ॥

Shiva, the Yogis, celibates and the wandering hermits sing guru's praises forever.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮੁਨਿ ਬਯਾਸ ਜਿਨਿ ਬੇਦ ਬਯਾਕਰਣ ਬੀਚਾਰਿਅ ॥

Vyaas the sage, who wrote the Vedas and grammar, sings guru's praise.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮਿ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰੀਅ ॥

Brahma who takes care of the entire universe sings guru's praises.

ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ਸਮ ਜਾਣਿਓ ॥

God pervades the entire universe; He sees manifest and unmanifest the same

ਜਪੁ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਹਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੯॥

Says Kal; Guru Nanak enjoyed the same contentment

and mastery of worship. ||9||

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਨਵ ਨਾਥ ਧੀਨ ਗੁਰੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਓ

The nine masters of Yoga sing His praises; blessed is the guru, who is merged in God.

ਮਾਂਧਾਤਾ ਗੁਣ ਰਵੈ ਜੇਨ ਚਕ੍ਰਵੈ ਕਹਾਇਓ ॥

Maandhaataa, who called himself the ruler of the world, sings His praises.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਬਲਿ ਰਾਉ ਸਪਤ ਪਾਤਾਲਿ ਬਸੰਤੋ ॥

King Bal who lives in the seventh underworld, sings His praises.

ਭਰਥਾਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਸਦਾ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਰਹੰਤੋ ॥

King Bharthari, lived with the guru all the time and sang his praises.

ਦੂਰਬਾ ਪਰੂਰਉ ਅੰਗਰੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥

Doorbaasaa, King Paruro and Angra sing the praises of Guru Nanak.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥੧੦॥

Poet Kal says, the praises of Guru Nanak intuitively that permeate in everyone. ||10||

Page 1391

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਦੂਜੇ ਕੇ ੨

Swaiyas In praise of the second master;

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru`s grace.

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਧੰਨੁ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਣ ਸਮਰਥੋ ॥

Blessed is the primal Lord, the Creator, and all-powerful cause of causes.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਧੰਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਸਤਕਿ ਤੁਮ ਧਰਿਓ ਜਿਨਿ ਹਥੋ ॥

Blessed is the true guru Nanak, who placed His hand on Your forehead.

ਤ ਧਰਿਓ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਸਹਜਿ ਅਮਿਉ ਵੁਠਉ ਛਜਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਮੁਨਿ ਬੋਹਿਯ ਅਗਾਜਿ ॥

He placed His hand on Your forehead, then the nectar began to rain down; the gods and human beings, heavenly heralds and sages were drenched with its fragrance.

ਮਾਰਿਓ ਕੰਟਕੁ ਕਾਲੁ ਗਰਜਿ ਧਾਵਤੁ ਲੀਓ ਬਰਜਿ ਪੰਚ ਭੂਤ ਏਕ ਘਰਿ ਰਾਖਿ ਲੇ ਸਮਜਿ ॥

You control the scary death and save the five element



body of all.

ਜਗੁ ਜੀਤਉ ਗੁਰ ਦੁਆਰਿ ਖੇਲਹਿ ਸਮਤ ਸਾਰਿ ਰਬੁ ਉਨਮਨਿ ਲਿਵ ਰਾਖਿ ਨਿਰੰਕਾਰਿ  
You conquer the world in guru`s refuge; You play the  
game riding  
the chariot of divine wisdom and protect us O formless  
God.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ  
॥੧॥

Kal Sahaar sings the praises of Lehnaa the guru, who  
pervades throughout the  
seven continents; He touched the Lord, and became guru  
of the world. ||1||

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਕਾਲੁਖ ਖਨਿ ਉਤਾਰ ਤਿਮਰ ਅਗਯਾਨ ਜਾਹਿ ਦਰਸ  
ਦੁਆਰ ॥

The stream of nectar from His eyes washes away the filth  
of sins;

the sight of His door dispels the darkness of ignorance.

ਉਇ ਜੁ ਸੇਵਹਿ ਸਬਦੁ ਸਾਰੁ ਗਾਖੜੀ ਬਿਖਮ ਕਾਰ ਤੇ ਨਰ ਭਵ ਉਤਾਰਿ ਕੀਏ  
ਨਿਰਭਾਰ ॥

Whoever serves the difficult task of the essence of guru`s  
teaching; that

being crosses over the terrifying world ocean and  
becomes sin free.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਹਜ ਸਾਰਿ ਜਾਗੀਲੇ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ਨਿੰਮਰੀ ਭੂਤ ਸਦੀਵ ਪਰਮ ਪਿਆਰਿ  
True Congregation, is the essence of contentment,  
contemplate guru`s  
teaching and remain awake and humble and imbued with  
God`s love forever.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ  
॥੨॥

Kal Sahaar, sings the praises of Lehnaa the guru, who  
pervades throughout the seven continents; He touched  
the Lord, and became guru of the World. ||2||

ਤੈ ਤਉ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਬਿਮਲ ਜਾਸੁ ਬਿਬਾਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਜਨ ਜੀਆ ਕੇ  
ਅਧਾਰੁ

You recited the infinite God and became totally pure; you  
are the support of mystics, seekers and the wise.

ਤੂ ਤਾ ਜਨਿਕ ਰਾਜਾ ਅਉਤਾਰੁ ਸਬਦੁ ਸੰਸਾਰਿ ਸਾਰੁ ਰਹਹਿ ਜਗਤੁ ਜਲ ਪਦਮ ਬੀਚਾਰ  
You are the incarnation of King Janak; guru`s teaching

the

essence of the world remains sacred and like lotus in the water.

ਕਲਿਪ ਤਰੁ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੁ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੁ ਆਤਮਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਤੇਰੈ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ

Like the Elysian tree, You cure all illnesses and take away the

sufferings of the world. The three-phased soul is lovingly attuned to You.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ  
॥੩॥

Kal Sahaar sings the praises of Lehnaa the guru who pervades throughout the

seven continents; He touched the Lord, and became guru of the World. ||3||

ਤੈ ਤਾ ਹਦਰਬਿ ਪਾਇਓ ਮਾਨੁ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨੁ ਸਾਧਿ ਅਜਗਰੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ  
ਉਨਮਾਨੁ

You served and obeyed the guru and obtained honor and divine wisdom doing utmost worship.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਮਾਨ ਆਤਮਾ ਵੰਤਗਿਆਨ ਜਾਣੀਅ ਅਕਲ ਗਤਿ ਗੁਰ ਪਰਵਾਨ ॥

You visualized God and obtained the inner wisdom which is accepted by the guru.

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਚਲ ਠਾਣ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ ਸੁਥਾਨ ਪਹਿਰਿ ਸੀਲ ਸਨਾਹੁ ਸਕਤਿ  
ਬਿਦਾਰਿ ॥

Focus on the unmoving Lord and Your thinking will become pure;

wear the armor of peace and give up worldly power.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ  
॥੪॥

Kal Sahaar sings the praises of Lehnaa the guru, who pervades throughout the

seven continents; He touched the Lord, and became guru of the World. ||4||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਤ ਤਮ ਹਰਨ ਦਹਨ ਅਘ ਪਾਪ ਪ੍ਰਨਾਸਨ ॥

By his grace the ego departs and all evil sins are destroyed.

ਸਬਦ ਸੂਰ ਬਲਵੰਤ ਕਾਮ ਅਰੁ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਨਾਸਨ

Through the most powerful brave guru's teaching, the lust and anger depart.

ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰਣ ਸਰਣ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ॥

He controls the false attachment; the seekers  
seek the refuge of the caretaker.

ਆਤਮ ਰਤ ਸੰਗ੍ਰਹਣ ਕਹਣ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਢਾਲਣ ॥

You gather the joyful love of the soul by saying  
the sacred words that change the mind.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਲ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ ਸਤਿ ਲਾਗੈ ਸੋ ਪੈ ਤਰੈ ॥

The true guru puts the mark of guruship on the forehead  
and he is carried across.

ਗੁਰੁ ਜਗਤ ਫਿਰਣਸੀਹ ਅੰਗਰਉ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਲਹਣਾ ਕਰੈ ॥੫॥

The lion guru of the world, the son of Pheru,  
is guru Angad; Lehnaa enjoys the kingdom of worship.

॥5॥

Page 1392

ਸਦਾ ਅਕਲ ਲਿਵ ਰਹੈ ਕਰਨ ਸਿਉ ਇਛਾ ਚਾਰਹ ॥

Your mind remains lovingly attuned to the Lord forever;  
You do whatever you desire.

ਦ੍ਰੁਮ ਸਪੂਰ ਜਿਉ ਨਿਵੈ ਖਵੈ ਕਸੁ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਹ ॥

Like the tree loaded with fruit, You bow in humility and  
contemplate purity.

ਇਹੈ ਤਤੁ ਜਾਣਿਓ ਸਰਬ ਗਤਿ ਅਲਖੁ ਬਿਡਾਣੀ

You realize this reality, that God is all-pervading, unseen  
and amazing.

ਸਹਜ ਭਾਇ ਸੰਚਿਓ ਕਿਰਣਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਬਾਣੀ ॥

You are full of contentment; the ray of sacred sermon  
shines in your body.

ਗੁਰ ਗਮਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਤੈ ਪਾਇਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗ੍ਰਹਜਿ ਲਯੋ ॥

You are the certified guru; you are truthful and content.

ਹਰਿ ਪਰਸਿਓ ਕਲੁ ਸਮੁਲਵੈ ਜਨ ਦਰਸਨੁ ਲਹਣੇ ਭਯੋ ॥੬॥

Kal proclaims; whoever meets Lehnaa meets God. ॥6॥

ਮਨਿ ਬਿਸਾਸੁ ਪਾਇਓ ਗਹਰਿ ਗੁਹੁ ਹਦਰਥਿ ਦੀਓ ॥

My mind believes that you are divine and unfathomable.

ਗਰਲ ਨਾਸੁ ਤਨਿ ਨਠਯੋ ਅਮਿਉ ਅੰਤਰਗਤਿ ਪੀਓ

The filth of your body has been eradicated and you drink  
the nectar.

ਰਿਦਿ ਬਿਗਾਸੁ ਜਾਗਿਓ ਅਲਖਿ ਕਲ ਧਰੀ ਜੁਗੰਤਰਿ

You have been enlightened and Godly power is infused  
in you forever.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਰਵਿਓ ਸਾਮਾਨਿ ਨਿਰੰਤਰਿ

O true guru, You are intuitively and completely absorbed

in trance;

ਉਦਾਰਉ ਚਿਤ ਦਾਰਿਦ ਹਰਨ ਪਿਖੀਤਿਹ ਕਲਮਲ ਕ੍ਰਸਨ ॥

You are open minded the destroyer of poverty; seeing  
You, sins get scared.

ਸਦ ਰੰਗਿ ਸਹਜਿ ਕਲੁ ਉਚਰੈ ਜਸੁ ਜੰਪਉ ਲਹਣੈ ਰਸਨ ॥੭॥

Kal lovingly and peacefully sings the praises of Lehnaa  
with his tongue. ||7||

ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਅਰੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖੁ ਸਦਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ਸੋਹੈ ॥

God`s name, is the medicine, support, meditation  
and eternal peace; God`s name is our adorable resolve.

ਰੰਗਿ ਰਤੋ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਲ ਨਾਮੁ ਸੁਰਿ ਨਰਹ ਬੋਹੈ ॥

Kal is imbued with the love of God`s name that gives  
fragrance to gods and mortals.

ਨਾਮ ਪਰਸੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਓ ਸਤੁ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਰਵਿ ਲੋਇ

Whoever obtains God`s name from the guru; is known as  
truthful in the world.

ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਹੋਇ ॥੮॥

Visualizing the guru gives the reward of bathing at sixty  
eight shrines. ||8||

ਸਚੁ ਤੀਰਥੁ ਸਚੁ ਇਸਨਾਨੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਸਚੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਭਾਖੰਤੁ ਸੋਹੈ ॥

True name is the cleansing bath at a sacred shrine, true  
food

and true love. The truthful look adorable speaking the  
truth.

ਸਚੁ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੰਗਤੀ ਬੋਹੈ ॥

True name is obtained through guru`s teaching; true  
name spreads fragrance in the true congregation.

ਜਿਸੁ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਵਰਤੁ ਸਚੁ ਕਥਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣੁ

Poet Kal says the praises of the one whose self-discipline  
and fast is God`s name.

ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਸਚੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੯॥

Seeing the face of the guru, the life becomes truthful and  
fruitful. ||9||

ਅਮਿਅ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁਭ ਕਰੈ ਹਰੈ ਅਘ ਪਾਪ ਸਕਲ ਮਲ ॥

When You bestow Your glance of grace, You eradicate  
all wickedness, sin and filth.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰੈ ਸਭੈ ਬਲ ॥

Says Bal that it controls lust, anger, greed and emotional  
attachment;

ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦੁਖੁ ਸੰਸਾਰਹੁ ਖੋਵੈ ॥

Your mind is filled with peace forever; You eliminate the suffering of the world.

ਗੁਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦਰੀਆਉ ਜਨਮੁ ਹਮ ਕਾਲਖੁ ਧੋਵੈ

Guru is the river of the nine treasures that washes away the dirt of our lives.

ਸੁ ਕਹੁ ਟਲ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

So speaks Tal : serve the guru, day and night, with intuitive love and affection.

ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੁ ਕੈ ਜਨਮੁ ਮਰਣੁ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧੦॥

Seeing guru`s face the pain of birth and death is eliminated. ||10||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਤੀਜੇ ਕੇ ੩

Swaiyas In praise of the third master:

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru`s grace.

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸਿਵਰਿ ਸਾਚਾ ਜਾ ਕਾ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥

Recite the true primal being; His one name is undeceivable.

ਜਿਨਿ ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਤਾਰੇ ਸਿਮਰਹੁ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥

He carries His devotees across the terrifying world-ocean; recite that supreme name.

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕੁ ਨਾਨਕੁ ਲਹਣਾ ਬਪਿਓ ਜੇਨ ਸੁਬ ਸਿਧੀ ॥

Reciting that name, Nanak established Lehnaa as the guru and with all divine powers.

ਕਵਿ ਜਨ ਕਲਯ ਸਬੁਧੀ ਕੀਰਤਿ ਜਨ ਅਮਰਦਾਸ ਬਿਸੁਤਰੀਯਾ ॥

Says poet Kal: singing God`s praises devotee Amar Daas is known in the world.

ਕੀਰਤਿ ਰਵਿ ਕਿਰਣਿ ਪ੍ਰਗਟਿ ਸੰਸਾਰਹੁ ਸਾਖ ਤਰੋਵਰ ਮਵਲਸਰਾ ॥

His praises shine throughout the world like the rays of sun, and the branches of the fragrant tree.

ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਹਿ ਪੁਬਿ ਅਰੁ ਪਸ੍ਚਮਿ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪੀਓ ਨਰਾ ॥

In the north, south, east and west, people speak of you with admiration.

Page 1393

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਰਦਾਯਉ ਉਲਟਿ ਗੰਗ ਪਸ੍ਚਮਿ ਧਰੀਆ ॥

The guru-willed is blessed; by reciting God`s name his fortune

is reversed as if the river Ganges flows to the west.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੧॥

Same undeceivable name that carries the devotees  
across

the terrifying world ocean dawned to guru Amar Daas;

॥1॥

ਸਿਮਰਹਿ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਜਖਯ ਅਰੁ ਕਿੰਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਹਰਾ ॥

The gods and heavenly heralds, the mystics and seekers  
recite the same name.

ਸਿਮਰਹਿ ਨਖਯਤ੍ਰੁ ਅਵਰ ਧੂ ਮੰਡਲ ਨਾਰਦਾਦਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਵਰਾ ॥

The stars and the realms of the world, and devotees  
like Naaraad and Prahlaad recite the same name.

ਸਸੀਅਰੁ ਅਰੁ ਸੂਰੁ ਨਾਮੁ ਉਲਾਸਹਿ ਸੈਲ ਲੋਅ ਜਿਨਿ ਉਧਰਿਆ ॥

The moon and the sun recite the same name; it has  
saved even mountain ranges.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੨॥

Same undeceivable name that carries the devotees  
across

the terrifying world ocean dawned to guru Amar Daas.

॥2॥

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਵਰਿ ਨਵ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ ਸਮੁਧਰਿਆ ॥

Reciting the same name, Shiva the master of nine  
schools of divine knowledge and Sanak etc obtained  
salvation.

ਚਵਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ਬੁਧ ਜਿਤੁ ਰਾਤੇ ਅੰਬਰੀਕ ਭਵਜਲੁ ਤਰਿਆ ॥

The eighty-four mystics and the learned like Ambreek  
were carried across the terrifying world ocean.

ਉਧਉ ਅਕੂਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਕਲਿ ਕਬੀਰ ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਿਆ ॥

It has erased the sins of Udho, Akroor, Trilochan,  
Naam Dev and Kabeer in today`s age.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੩॥

Same undeceivable name that carries the devotees  
across

the terrifying world ocean dawned to guru Amar Daas.

॥3॥

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਤੇਤੀਸ ਧਿਆਵਹਿ ਜਤੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ॥

Millions of angles, celibates, and ascetics recite  
and enshrine the same name in the mind.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਗੰਗੇਵ ਪਿਤਾਮਹ ਚਰਣ ਚਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿਆ ॥

Bhisham Pitamah, the son of Ganges recited the same

name and enjoyed God's sacred feet in the mind.

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਗੁਰੂ ਗੰਭੀਰ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਸਤ ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੀਆ ॥

Reciting the same through great guru's teaching, the congregation obtains salvation.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੪॥

Same undecivable name that carries the devotees across

the terrifying world ocean dawned to guru Amar Daas.

||4||

ਨਾਮ ਕਿਤਿ ਸੰਸਾਰਿ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿ ਸੁਰਤਰ ਸਾਖਹ ॥

God's name is like the ray of sun that enlightens the world and like

the branches of the Elysian tree that bears fruit the year around.

ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਿ ਪੁਬਿ ਦੇਸਿ ਪਸ੍ਚਮਿ ਜਸੁ ਭਾਖਹ

His praises are sung in all four directions of the world.

ਜਨਮੁ ਤ ਇਹੁ ਸਕਯਬੁ ਜਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥

Life is fruitful, when the name of God enshrines in the heart.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਛਿਅ ਦਰਸਨ ਆਸਾਸੈ ॥

The angels, beings, heavenly heralds, celestial singers and the six schools of philosophy yearn for God's name.

ਭਲਉ ਪ੍ਰਸਿਧੁ ਤੇਜੇ ਤਨੈ ਕਲ੍ ਜੋੜਿ ਕਰ ਧਯਾਇਅਓ

The son of Tej Bhaan of the Bhalla family is noble and famous; with his palms pressed together, Kal worships him.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਹਰਣੁ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤੈ ਪਾਇਓ ॥੫॥

The same name that destroys devotee's fear of the world ocean; you obtained O Amar Daas guru. ||5||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਦੇਵ ਤੇਤੀਸ ਅਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਨਰ ਨਾਮਿ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਧਾਰੇ ॥

Millions of god's, seekers, mystics, mortals and He who created the entire universe recite the same name.

ਜਹ ਨਾਮੁ ਸਮਾਧਿਓ ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹਾਰੇ ॥

Whoever recites God's name in trance sees the sorrows and pleasures the same.

ਨਾਮੁ ਸਿਰੋਮਣਿ ਸਰਬ ਮੈ ਭਗਤ ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ॥

God's name is the highest of all; God's devotees recite it lovingly.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਅਮਰ ਗੁਰ ਤੁਸਿ ਦੀਓ ਕਰਤਾਰਿ ॥੬॥

Same priceless name is bestowed to you by the Creator  
O guru Amar Daas. ||6||

ਸਤਿ ਸੂਰਉ ਸੀਲਿ ਬਲਵੰਤੁ ਸਤ ਭਾਇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਨਿਰਵੈਰਿ ਲੀਣਾ  
॥

He is the true brave, peaceful and powerful intuitively; he  
is

realized in devotee's congregation. He is without an  
enemy.

ਜਿਸੁ ਧੀਰਜੁ ਧੁਰਿ ਧਵਲੁ ਧੁਜਾ ਸੇਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਬੀਣਾ ॥

Patience is His symbol since the beginning of time,  
planted on the bridge to heaven.

ਪਰਸਹਿ ਸੰਤ ਪਿਆਰੁ ਜਿਹ ਕਰਤਾਰਹ ਸੰਜੋਗੁ

Saints meet their beloved guru, who unites them with  
God.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਅਮਰਿ ਗੁਰਿ ਕੀਤਉ ਜੋਗੁ ॥੭॥

Serving the true guru, they find peace; Guru  
Amar Daas has given them this ability. ||7||

ਨਾਮੁ ਨਾਵਣੁ ਨਾਮੁ ਰਸ ਖਾਣੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਸਦਾ ਚਾਯ ਮੁਖਿ ਮਿਸ੍ਰੁ ਬਾਣੀ ॥

God's name is His cleansing bath, food He eats joyfully.

He speaks sweet words reciting God's name.

ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਓ ਜਿਸੁ ਪਸਾਇ ਗਤਿ ਅਗਮ ਜਾਣੀ ॥

Blessed is he who serves the true guru. By his grace he  
realizes the inaccessible God.

ਕੁਲ ਸੰਬੂਹ ਸਮੁਧਰੇ ਪਾਯਉ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Enshrining God's name in the mind the whole dynasty is  
liberated.

Page 1394

ਸਕਯਬੁ ਜਨਮੁ ਕਲਯਚਰੈ ਗੁਰੁ ਪਰਸ੍ਰਉ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੮॥

Says Kal: fruitful is the life of one who meets  
with guru Amar Daas and enlightens. ||8||

ਬਾਰਿਜੁ ਕਰਿ ਦਾਹਿਣੈ ਸਿਧਿ ਸਨਮੁਖ ਮੁਖੁ ਜੋਵੈ

On His right hand is the lotus; and supernatural divine  
powers;

ਰਿਧਿ ਬਸੈ ਬਾਂਵਾਂਗਿ ਜੁ ਤੀਨਿ ਲੋਕਾਂਤਰ ਮੋਹੈ ॥

On His left are worldly powers, which fascinate the  
universe.

ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਅਕਹੀਉ ਸੋਇ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ ਜਾਤਉ

Those who have God abiding in the mind; they only know  
the taste.



ਮੁਖਹੁ ਭਗਤਿ ਉਚਰੈ ਅਮਰੁ ਗੁਰੁ ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਉ  
He recites God's name from the mouth; guru Amar Daas  
is dyed with love.

ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਣੁ ਸਚਉ ਕਰਮੁ ਕਲ੍ਹ ਜੋੜਿ ਕਰ ਧਯਾਇਅਉ ॥  
On His forehead is the symbol of truth; with  
his palms pressed together, Kal recites him.  
ਪਰਸਿਅਉ ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ ਸਰਬ ਇਛ ਤਿਨਿ ਪਾਇਅਉ ॥੯॥  
Whoever meets the guru, the certified true guru, has all  
his desires fulfilled. ||9||

ਚਰਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਚਰਣ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਵਲਿ ਰਯ ॥  
Praise worthy are the feet which follow the path of guru  
Amar Daas.

ਹਥ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਹਥ ਲਗਹਿ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਯ  
Praise worthy are the hands which touch the feet of guru  
Amar Daas.

ਜੀਹ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਜੀਹ ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਭਣਿਜੈ  
Praise worthy is the tongue which sings the praises of  
guru Amar Daas.

ਨੈਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਨਯਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਪਿਖਿਜੈ ॥  
Praise worthy are the eyes that see the face of guru  
Amar Daas.

ਸ੍ਰਵਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਸ੍ਰਵਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਸੁਣਿਜੈ  
Praise worthy are the ears which hear the praises of guru  
Amar Daas.

ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਹੀਉ ਜਿਤੁ ਹੀਅ ਬਸੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਜਗਤ ਪਿਤ ॥  
Praise worthy is the mind in which dwells guru Amar  
Daas, the father of the world.

ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਸਿਰੁ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਜੁ ਸਿਰੁ ਨਿਵੈ ਗੁਰ ਅਮਰ ਨਿਤ ॥੧॥੧੦॥  
Praise worthy is the head that bows forever  
in front of guru Amar Daas says Jaalap. ||1||10||

ਤਿ ਨਰ ਦੁਖ ਨਹੁ ਭੁਖ ਤਿ ਨਰ ਨਿਧਨ ਨਹੁ ਕਹੀਅਹਿ ॥  
They do not suffer pain or hunger, and they cannot be  
called poor.

ਤਿ ਨਰ ਸੋਕੁ ਨਹੁ ਹੂਐ ਤਿ ਨਰ ਸੇ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੀਅਹਿ ॥  
They do not feel sorrow, and their limits cannot be found.

ਤਿ ਨਰ ਸੇਵ ਨਹੁ ਕਰਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸਯ ਸਹਸ ਸਮਪਹਿ ॥  
They do not serve anyone else, they give gifts to  
hundreds and thousands.

ਤਿ ਨਰ ਦੁਲੀਚੈ ਬਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਉਥਪਿ ਬਿਥਪਹਿ ॥

They sit on beautiful carpets; they create and destroy at will.

ਸੁਖ ਲਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਅਭੈ ਪਟੁ ਰਿਪ ਮਧਿ ਤਿਹ ॥

They find peace in this world, and live fearlessly among their enemies.

ਸਕਯਥ ਤਿ ਨਰ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਜਿਹ ॥੨॥੧੧॥

Says Jaalap that they are praise worthy; with whom guru Amar Daas is happy; ||2||11||

ਤੈ ਪਢਿਅਉ ਇਕੁ ਮਨਿ ਧਰਿਅਉ ਇਕੁ ਕਰਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥

You studied God single mindedly and realized God.

ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਮੁਹਿ ਇਕੁ ਇਕੁ ਦੁਹੁ ਠਾਂਇ ਨ ਜਾਣਿਓ ॥

You see one God, speak of one God. You believe in one God not any other.

ਸੁਪਨਿ ਇਕੁ ਪਰਤਖਿ ਇਕੁ ਇਕਸ ਮਹਿ ਲੀਣਉ ॥

You dream about one God and are definitely absorbed in one God.

ਤੀਸ ਇਕੁ ਅਰੁ ਪੰਜਿ ਸਿਧੁ ਪੈਤੀਸ ਨ ਖੀਣਉ

At the age of seventy-one, You are still strong.

ਇਕਹੁ ਜਿ ਲਾਖੁ ਲਖਹੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਇਕੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਵਰਨਿਅਉ ॥

People describe God in many ways; but still He is one in the end.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਤੂ ਇਕੁ ਲੋੜਹਿ ਇਕੁ ਮੰਨਿਅਉ ॥੩॥੧੨॥

Says Jaalap: O guru Amar Daas, You long for and believe in one God; ||3||12||

ਜਿ ਮਤਿ ਗਹੀ ਜੈਦੇਵਿ ਜਿ ਮਤਿ ਨਾਮੈ ਸੰਮਾਣੀ ॥

The realization that Jai Dev and Naam dev obtained;

ਜਿ ਮਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਚਿਤਿ ਭਗਤ ਕੰਬੀਰਹਿ ਜਾਣੀ

The realization that Trilochan and devotee Kabeer obtained;

ਰੁਕਮਾਂਗਦ ਕਰਤੂਤਿ ਰਾਮੁ ਜੰਪਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ॥

Through which Rukmaangad constantly recited God O brother;

ਅੰਮਰੀਕਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਰਣਿ ਗੋਬਿੰਦ ਗਤਿ ਪਾਈ

Amreek and Prahlad obtained divine knowledge

in the refuge of the Lord of the universe.

ਤੈ ਲੋਭੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜੀ ਸੁ ਮਤਿ ਜੀ ਜਾਣੀ ਜੁਗਤਿ ॥

Says Jal, you gave up greed, anger and desire and obtained the same knowledge.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਭਗਤੁ ਹੈ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਪਾਵਉ ਮੁਕਤਿ ॥੪॥੧੩॥

Guru Amar Daas is God's devotee; seeing his face obtains salvation. ||4||13||

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਪੁਹਮਿ ਪਾਤਿਕ ਬਿਨਾਸਹਿ ॥

Meeting with guru Amar Daas, the earthly sins are eliminated.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਆਸਾਸਹਿ

The mystics and seekers get satisfaction meeting with guru Amar Daas.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਧਿਆਨੁ ਲਹੀਐ ਪਉ ਮੁਕਿਹਿ ॥

Meeting with guru Amar Daas lovingly ends the journey of life.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਅਭਉ ਲਭੈ ਗਉ ਚੁਕਿਹਿ ॥

Meeting with guru Amar Daas, one becomes fearless and coming and going ends.

Page 1395

ਇਕੁ ਬਿੰਨਿ ਦੁਗਣ ਜੁ ਤਉ ਰਹੈ ਜਾ ਸੁਮੀਤ੍ਰ ਮਾਨਵਹਿ ਲਹਿ ॥

O mortal, realizing one God the duality goes away; and the person becomes divine.

ਜਾਲਪਾ ਪਦਾਰਥ ਇਤੜੇ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸਿ ਡਿਠੈ ਮਿਲਹਿ ॥੫॥੧੪॥

Says Jaalap: the countless treasures are obtained by seeing guru Amar Daas. ||5||14||

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਨਾਨਕਿ ਸੰਗ੍ਰਹਿਅਉ ॥

Guru Nanak recited the true name of the Creator, and implanted in the mind.

ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਲਹਣਾ ਪ੍ਰਗਟਿ ਤਾਸੁ ਚਰਣਹ ਲਿਵ ਰਹਿਅਉ ॥

Through Him, Lehnaa became guru Angad, by lovingly attuning to His feet.

ਤਿਤੁ ਕੁਲਿ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਆਸਾ ਨਿਵਾਸੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਕਵਣ ਵਖਾਣਉ ॥

Guru Amar Daas of that dynasty is the home of hope.

How can I praise his virtues?

ਜੇ ਗੁਣ ਅਲਖ ਅਗੰਮ ਤਿਨਹ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਉ

His virtues are unknowable and unfathomable. I do not know the limits of His virtues.

ਬੋਹਿਥਉ ਬਿਧਾਤੈ ਨਿਰਮਯੋ ਸਭ ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ ਉਧਰਣ ॥

The Creator, the architect of destiny, has made Him a boat to

carry all His generations and congregation across the world ocean.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਕੀਰਤੁ ਕਹੈ ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਤੁਅ ਪਾ ਸਰਣ ॥੧॥੧੫॥

Says Keerat: O guru Amar Daas, please protect me I seek your refuge. ||1||15||

ਆਪਿ ਨਰਾਇਣੁ ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਗ ਮਹਿ ਪਰਵਰਿਯਉ ॥

God came in the world in the form of a guru.

ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ ਜੋਤਿ ਜਗ ਮੰਡਲਿ ਕਰਿਯਉ

The formless Lord illuminated the realms of the world by His light.

ਜਹ ਕਹ ਤਹ ਭਰਪੂਰੁ ਸਬਦੁ ਦੀਪਕਿ ਦੀਪਾਯਉ ॥

He is fully all-pervading; He is seen through the light of guru's teaching.

ਜਿਹ ਸਿਖਹ ਸੰਗ੍ਰਹਿਓ ਤਤੁ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਲਾਯਉ

Whoever collects the essence of his teachings shall be absorbed in God's feet.

ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰੁਓ ਅੰਗਦ ਲਹਣੈ ਸੰਗਿ ਹੁਅ ॥

Lehnaa, who became guru Angad, and guru Amar Daas, have been reincarnated into the pure house of guru Nanak.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਜਨਮ ਜਨਮ ਪਾ ਸਰਣਿ ਤੁਅ ॥੨॥੧੬॥

Guru Amar Daas is our savior; I seek your refuge from life to life. ||2||16||

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਖਿ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰ ਸਿਖਹ ॥

Guru's devotees obtain all meditation asceticism, truth, contentment by seeing the guru.

ਸਰਣਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਉਬਰਹਿ ਛੋਡਿ ਜਮ ਪੁਰ ਕੀ ਲਿਖਹ ॥

Whoever seeks His sanctuary is saved; his account is cleared in the city of death.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭਰਪੂਰੁ ਰਿਦੈ ਉਚਰੈ ਕਰਤਾਰੈ ॥

His heart is totally filled with loving devotion; he recites God in the mind.

ਗੁਰੁ ਗਉਹਰੁ ਦਰੀਆਉ ਪਲਕ ਡੁਬੰਤੁ ਤਾਰੈ

Guru is the river of pearls; in a moment, he carries the drowning ones across.

ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰਿਅਉ ਗੁਣ ਕਰਤਾਰੈ ਉਚਰੈ ॥

He was reincarnated in guru Nanak's dynasty; he praises the virtues of God.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨੁ ਸੇਵਿਅਉ ਤਿਨੁ ਦੁਖੁ ਦਰਿਦੁ ਪਰਹਰਿ ਪਰੈ ॥੩॥੧੭॥

Those who serve guru Amar Daas; their pain and poverty go away. ||3||17||

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਰਦਾਸਿ ਕਹਉ ਪਰੁ ਕਹਿ ਭਿ ਨ ਸਕਉ ॥

I think and pray in my mind, yet I cannot say in words.

ਸਰਬ ਚਿੰਤ ਤੁਝ ਪਾਸਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਉ ਤਕਉ

You worry about all. I realize you in devotee's company.

ਤੇਰੈ ਹੁਕਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ਤਉ ਕਰਉ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

I think of you and obey your command and serve you O Lord;

ਜਬ ਗੁਰੁ ਦੇਖੈ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਮੁਖਿ ਮੇਵਾ

When the guru looks at you kindly, then he puts the fruit of God's name in your mouth.

ਅਗਮ ਅਲਖ ਕਾਰਣ ਪੁਰਖ ਜੋ ਫੁਰਮਾਵਹਿ ਸੋ ਕਹਉ ॥

The unfathomable and unseen primal Lord the cause of causes; I say what he tells me.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੪॥੧੮॥

O guru Amar Daas, doer of deeds, cause of causes; keep me as you please. ||4||18||

ਭਿਖੇ ਕੇ ॥ Words Of Bhikhaa:

ਗੁਰੁ ਗਿਆਨੁ ਅਰੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਵੈ

Contemplating wisdom and reciting God, the guru merges in the reality.

ਸਚਿ ਸਚੁ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਚਿਤਹਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥

In reality the true Lord is realized by lovingly attuning to him.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਵਸਿ ਕਰੈ ਪਵਣੁ ਉਡੰਤ ਨ ਧਾਵੈ ॥

By controlling lust, and anger and controlling the wandering mind;

ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਵਸੈ ਦੇਸਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਬੀਚਾਰੁ ਪਾਵੈ ॥

Then he lives in God's place; obeying his order and contemplating he realizes God.

ਕਲਿ ਮਾਹਿ ਰੂਪੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਸੋ ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਅਉ ॥

In today's age God the Creator created everything and He knows it.

ਗੁਰੁ ਮਿਲਉ ਸੋਇ ਭਿਖਾ ਕਰੈ ਸਹਜ ਰੀਗ ਦਰਸਨੁ ਦੀਅਉ ॥੧॥੧੯॥

Says Bhikhaa: I met the guru. Seeing him I fell in love and became peaceful. ||1||19||

ਰਹਿਓ ਸੰਤ ਹਉ ਟੋਲਿ ਸਾਧ ਬਹੁਤੇਰੇ ਡਿਠੇ ॥

I have been searching for the saints; I have seen many so called spiritual people.

ਸੰਨਿਆਸੀ ਤਪਸੀਅਹ ਮੁਖਹੁ ਏ ਪੰਡਿਤ ਮਿਠੇ

The renunciates, ascetics and sweet talking Pandits;

ਬਰਸੁ ਏਕੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਕਿਨੈ ਨਹੁ ਪਰਚਉ ਲਾਯਉ

I wandered around for a year, but no one touched my soul.

Page 1396

ਕਹਤਿਅਹ ਕਹਤੀ ਸੁਣੀ ਰਹਤ ਕੇ ਖੁਸੀ ਨ ਆਯਉ

I listened to their preaching, but I was not happy with their code of conduct.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਤਿਨੁ ਕੇ ਗੁਣ ਹਉ ਕਿਆ ਕਹਉ ॥

They forgot God's name and attached to something else; how can I praise them?

ਗੁਰੁ ਦਯਿ ਮਿਲਾਯਉ ਭਿਖਿਆ ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੨॥੨੦॥

Says Bhikhaa: O God; unite me with the guru;

then I will live the way You want; ||2||20||

ਪਹਿਰਿ ਸਮਾਧਿ ਸਨਾਹੁ ਗਿਆਨਿ ਹੈ ਆਸਣਿ ਚੜਿਅਉ ॥

I sit in trance at my place of worship wearing the armor of divine wisdom.

ਧੁੰਮ ਧਨਖੁ ਕਰ ਗਹਿਓ ਭਗਤ ਸੀਲਹ ਸਰਿ ਲੜਿਅਉ ॥

Holding bow and arrow of faith, the devotee fights with devotion and humility.

ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਅਟਲੁ ਮਨਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰੁ ਨੇਜਾ ਗਡਿਓ ॥

Through the fear of eternal God the guru stuck his spear in my mind through his teaching.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਪਤੁ ਪੰਚ ਦੂਤ ਬਿਖੀਡਿਓ

He destroyed lust, anger, greed, emotional attachment and five evil thieves.

ਭਲਉ ਭੂਹਾਲੁ ਤੇਜੋ ਤਨਾ ਨ੍ਰਿਪਤਿ ਨਾਥੁ ਨਾਨਕ ਬਰਿ

Guru Amar Daas, the son of Tej Bhaan, of the noble Bhalla

family, blessed by guru Nanak, is the master of kings.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲੁ ਭਣਿ ਤੈ ਦਲੁ ਜਿਤਉ ਇਵ ਜੁਧੁ ਕਰਿ ॥੧॥੨੧॥

Says Sall the truth; O guru Amar Daas, you have conquered the army of evil, fighting the battle this way.

||1||21||

ਘਨਹਰ ਬੂੰਦ ਬਸੁਅ ਰੋਮਾਵਲਿ ਕੁਸਮ ਬਸੰਤ ਗਨੰਤ ਨ ਆਵੈ ॥

The rain drops from the clouds; countless flowers bloom on the earth in spring.

ਰਵਿ ਸਸਿ ਕਿਰਣਿ ਉਦਰੁ ਸਾਗਰ ਕੇ ਗੰਗ ਤਰੰਗ ਅੰਤੁ ਕੇ ਪਾਵੈ ॥

Who can know the limits of the rays of sun and moon, the waves of the ocean and the Ganges?

ਰੁਦ੍ਰ ਧਿਆਨ ਗਿਆਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਕਥਿ ਜਨ ਭਲ੍ ਉਨਹ ਜੋ ਗਾਵੈ ॥  
Says poet Bhal; he who sings guru's praises obtains the  
wisdom and intellect of Shiva.

ਭਲੇ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਤੇਰੀ ਉਪਮਾ ਤੋਹਿ ਬਨਿ ਆਵੈ ॥੧॥੨੨॥  
O guru Amar Daas, Your Virtues are great; Your praises  
belong only to You. ||1||22||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਚਉਥੇ ਕੇ ਖ Swaiyas In Praise Of The Fourth  
Master:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਧਿਆਵਉ ॥

Recite the formless God single mindedly.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਗਾਵਉ ॥

By guru's grace, sing the praises of the Lord forever.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥

Singing His praises, the mind becomes enlightened.

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿ ਜਨਹ ਕੀ ਆਸਾ ॥

True guru fulfills the hopes of His humble servant.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥

Serving the true guru, the supreme status is obtained.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤੁ ਧਿਆਯਉ ॥

By reciting the immortal formless God;

ਤਿਸੁ ਭੋਟੇ ਦਾਰਿਦ੍ਰੁ ਨ ਚੌਪੈ ॥

Meeting with Him, one escapes poverty.

ਕਲ੍ ਸਹਾਰੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਜੌਪੈ ॥

Kal Sahaar sings His praises.

ਜੰਪਉ ਗੁਣ ਬਿਮਲ ਸੁਜਨ ਜਨ ਕੇਰੇ ਅਮਿਅ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥

Sing the praises of the pure wise guru; to whom God's  
sacred name dawned.

ਇਨਿ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਬਦ ਰਸੁ ਪਾਯਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਉਰਿ ਧਰਿਆ ॥

He served the true guru and obtained the essence of  
his teaching by enshrining God's name in the mind.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੁਣ ਗਾਹਕੁ ਚਾਹਕੁ ਤਤ ਸਮਤ ਸਰੇ ॥

He recites and savors God's name, he trades  
and longs for the essence of pool of nectar.

ਕਵਿ ਕਲ੍ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੧॥

Says poet Kal: guru Raam Daas, the son of Har Daas,  
fills up the empty pools. ||1||

ਛੁਟਤ ਪਰਵਾਹ ਅਮਿਅ ਅਮਰਾ ਪਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਸਦ ਭਰਿਆ ॥

The stream of nectar flows and the immortal status is obtained

by drinking it; the pool is forever overflowing with nectar.

ਤੇ ਪੀਵਹਿ ਸੰਤ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਮਜਨੁ ਪੁਬ ਜਿਨਹੁ ਸੇਵਾ ਕਰੀਆ ॥

Those saints who have served God previously drink this nectar, and bathe in it;

ਤਿਨ ਭਉ ਨਿਵਾਰਿ ਅਨਭੈ ਪਦੁ ਦੀਨਾ ਸਬਦ ਮਾਤ੍ਰ ਤੇ ਉਧਰ ਧਰੇ ॥

God eliminated their fear, and blessed them with fearlessness.

They obtained salvation through guru's teaching.

ਕਵਿ ਕਲ੍ ਠਕੂਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੨॥

Says poet Kal: guru Raam Daas, the son of Har Daas, fills up the empty pools. ||2||

ਸਤਗੁਰ ਮਤਿ ਗੂੜ੍ਹੁ ਬਿਮਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਆਤਮੁ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੁ ਭਯਾ ॥

True guru's understanding is deep and profound. In true congregation the soul gets dyed with deep red color of love.

ਜਾਗਯਾ ਮਨੁ ਕਵਲੁ ਸਹਜਿ ਪਰਕਾਸਿਆ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਘਰਹਿ ਲਹਾ ॥

The lotus of His mind woke up, illuminated with intuitive wisdom and realized the formless God in his home.

Page 1397

ਸਤਗੁਰਿ ਦਯਾਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਾਯਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਸਿ ਪੰਚ ਕਰੇ ॥

The kind true guru has implanted God's name in me.

By His grace, I controlled the five senses.

ਕਵਿ ਕਲ੍ ਠਕੂਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੩॥

Says poet kal: Guru Raam Daas, the son of Har Daas, fills up the empty pools; ||3||

ਅਨਭਉ ਉਨਮਾਨਿ ਅਕਲ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਪਾਰਸੁ ਭੋਟਿਆ ਸਹਜ ਘਰੇ ॥

The mind got attached to the carefree God intuitively and touched by the touchstone in his home.

ਸਤਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਾ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ॥

By the grace of the true guru, He attained the supreme status;

He is overflowing with the treasures of loving devotion.

ਮੋਟਿਆ ਜਨਮਾਂਤੁ ਮਰਣ ਭਉ ਭਾਗਾ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਸੰਤੋਖ ਸਰੇ ॥

He was freed from birth and fear of death by attuning his mind to the ocean of contentment.

ਕਵਿ ਕਲ੍ ਠਕੂਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੪॥

Says poet Kal; guru Raam Daas, the son of Har Daas,



fills up the empty pools. ||4||

ਅਭਰ ਭਰੇ ਪਾਯਉ ਅਪਾਰੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰਿਓ ॥

He fills up the empty pools; He has enshrined the infinite God in His heart.

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਆਤਮ ਪ੍ਰਬੋਧੁ ਮਨਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ

He realized the destroyer of sufferings contemplating divine wisdom in the mind.

ਸਦਾ ਚਾਇ ਹਰਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਆਪੇ ਜਾਣਇ

He yearns for God's love forever; He knows the joyful taste of His love.

ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣਇ

By the grace of the true guru, He intuitively enjoys the love.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਗਦ ਸੁਮਤਿ ਗੁਰਿ ਅਮਰਿ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥

By the grace of guru Nanak, and the sublime teachings of guru Angad, guru Amar Daas played the immortal play.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਯਚਰੈ ਤੈ ਅਟਲ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ॥੫॥

Says poet Kal; O guru Raam Daas, You have attained the state of immortality. ||5||

ਸੰਤੋਖ ਸਰੋਵਰਿ ਬਸੈ ਅਮਿਅ ਰਸੁ ਰਸਨ ਪ੍ਰਕਾਸੈ ॥

You abide in the pool of contentment; You enjoy the nectar and enlighten with it.

ਮਿਲਤ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ ਦੁਰਤੁ ਦੂਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥

Meeting with You, peace wells up, and sins run away.

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਪਾਇਅਉ ਦਿੰਤੁ ਹਰਿ ਮਗਿ ਨ ਹੁਟੈ

You have attained the ocean of peace, and You never leave Godly path.

ਸੰਜਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਮਫੁਟੈ ॥

The armor of self-restraint, truth, contentment and humility can never be pierced.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਬਿਧ ਨੈ ਸਿਰਿਉ ਜਗਿ ਜਸ ਤੂਰੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥

The Creator certified the true guru, and the world blows the trumpet of his praises.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਯਚਰੈ ਤੈ ਅਭੈ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਅਉ ॥੬॥

Says poet Kal; O guru Raam Daas, You have attained the supreme state of immortality. ||6||

ਜਗੁ ਜਿਤਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਮਨਿ ਏਕੁ ਧਿਆਯਉ

O certified true guru, You have conquered the world reciting one God in the mind.

ਧਨਿ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਯਉ ॥

Blessed is the true guru Amar Daas, who implanted  
God's name in your mind.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਦਾਸੀ

God's name is a priceless treasure; wealth and mysticism  
are his slaves.

ਸਹਜ ਸਰੋਵਰੁ ਮਿਲਿਓ ਪੁਰਖੁ ਭੋਟਿਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

He obtained the ocean of peace by surrendering to the  
immortal God.

ਆਦਿ ਲੇ ਭਗਤ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰੇ ਸੇ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਅਉ ॥

Guru is the primal God. Attaching to him and reciting  
God's name the devotee obtains salvation.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਅਉ ॥੭॥

Says poet Kal; O guru Raam Daas, You have obtained  
the wealth of Lord's love. ||7||

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪਰਵਾਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਬਲੀ ਨ ਹੁਟਇ ॥

The flow of loving devotion and primal love does not stop.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਥਾਹੁ ਅਮਿਅ ਧਾਰਾ ਰਸੁ ਗੁਟਇ

True guru's teaching is unfathomable; it flows like a  
stream and intoxicates.

ਮਤਿ ਮਾਤਾ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਤਾ ਸਰਿ ਸਹਜ ਸਮਾਯਉ

Wisdom is His mother, contentment is His father;  
He is absorbed in the ocean of peace.

ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਜਗਤੁ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਤਰਾਯਉ ॥

God does not take birth and came into existence on  
his own; guru's teaching carries us across and realizes  
God.

ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰਪਰੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਅਉ ॥

The unseen, unfathomable and infinite God is  
realized by enshrining guru's teaching in the mind.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੈ ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਪਾਇਅਉ ॥੮॥

Says poet Kal; O guru Raam Daas, You have  
realized God the savior of the world. ||8||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਵ ਨਿਧਾਨੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ॥

He is the savior of the world, the priceless treasure and  
savior of his devotees.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਿਸੁ ਕੀ ਬਿਖੈ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥

A drop of God's sacred name eliminates the poison of  
sins.

ਸਹਜ ਤਰੇਵਰ ਫਲਿਓ ਗਿਆਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਲਾਗੇ

The tree of intuitive peace bears the fruit of sacred divine wisdom.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਅਹਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਬਡਭਾਗੇ

He is realized by guru's grace; blessed and fortunate are those who realize Him.

ਤੇ ਮੁਕਤੇ ਭਏ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪਰਚਾ ਪਾਇਅਉ ॥

They are liberated through guru's teaching; their mind is touched by guru's teaching.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੈ ਸਬਦ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥੯॥

Says poet Kal; O guru Raam Daas, You carry the insignia of guru's teaching. ||9||

Page 1398

ਸੇਜ ਸਧਾ ਸਹਜੁ ਛਾਵਾਣੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਾਇਚਉ ਸਦਾ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਸੋਹੈ ॥

Make the bed of faith, bed cover of peace, canopy of contentment and armor of humility.

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਚਰਿਓ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਸੰਗਾਦਿ ਬੋਹੈ ॥

Recite God's name through guru's teaching and enlighten the companions with it.

ਅਜੋਨੀਉ ਭਲਯੁ ਅਮਲੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੁ

O unborn God, you abide with the Bhalla guru.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੁਅ ਸਹਜ ਸਰੋਵਰਿ ਬਾਸੁ ॥੧੦॥

Says poet Kal; O guru Raam Daas, You abide in the sacred pool of peace. ||10||

ਗੁਰੁ ਜਿਨੁ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥

Whoever guru is happy with; he enshrines God in the mind.

ਜਿਨੁ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਦੁਰਤੁ ਦੂਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ

Whoever guru is happy with; his sins go away.

ਗੁਰੁ ਜਿਨੁ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

Whoever guru is happy with; his pride and ego are eliminated.

ਜਿਨੁ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਸਬਦਿ ਲਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੈ

Whoever guru is happy with; obtain salvation following guru's teaching.

ਪਰਚਉ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਗੁਰ ਪਾਇਅਉ ਤਿਨ ਸਕਯਥਉ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ॥

Those who are accepted by the guru ; their taking birth in the world is fruitful.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਰਣਿ ਭਜੁ ਕਲ੍ ਕਬਿ ਭੁਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਸਭ ਗੁਰੂ ਲਗਿ ॥੧੧॥

Says poet kal; in the refuge of the honorable guru, joy of salvation obtains. ||11||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਖੇਮਾ ਤਾਣਿਆ ਜੁਗ ਜੂਥ ਸਮਾਣੇ ॥

Guru has pitched the tent; under it, people from all ages are gathered.

ਅਨਭਉ ਨੇਜਾ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਜਿਤੁ ਭਗਤ ਅਘਾਣੇ

He carries the spear of intuition, and support of God's name; the devotees get fulfilled by it.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਭਗਤ ਹਰਿ ਸੀੰਗ ਸਮਾਣੇ ॥

Guru Nanak, guru Angad and guru Amar Daas, merged with God through worship.

ਇਹੁ ਰਾਜ ਜੋਗੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਮੁ ਹੂ ਰਸੁ ਜਾਣੇ ॥੧੨॥

O guru Raam Daas, You know the taste of kingdom of worship. ||12||

ਜਨਕੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਆ ਉਨਮਨਿ ਰਬੁ ਧਰਿਆ

He, who is enlightened sits on the chariot of divine wisdom like Janak.

ਸਤੁ ਸਤੋਖੁ ਸਮਾਚਰੇ ਅਭਰਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ॥

He gathers truth and contentment, and fills up the empty pool.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਅਮਰਾ ਪੁਰੀ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਵੈ

He speaks the unspoken speech of the eternal city. Whoever God blesses, obtains it.

ਇਹੁ ਜਨਕੁ ਰਾਜੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਝ ਹੀ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੧੩॥

O guru Raam Daas, Your sovereign rule, like that of Janak, is Yours alone. ||13||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜੁ ਤਿਨੁ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥

He who recites the true guru's name single mindedly; why should he suffer pain of sins?

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਧਾਰੈ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਬੀਚਾਰੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੋਵੈ ਜੀਉ ॥

Whoever the guru bestows with a glance of grace a little bit,

contemplates guru's teaching and eliminates lust and anger.

ਜੀਅਨ ਸਭਨ ਦਾਤਾ ਅਗਮ ਗਯਾਨ ਬਿਖਯਾਤਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਧਯਾਨ ਧਾਵੈ ਪਲਕ ਨ ਸੋਵੈ ਜੀਉ ॥

Guru is the giver to all beings; He speaks the divine

wisdom of the unfathomable Lord, and contemplates God day and night. He never sleeps, even for an instant.

ਜਾ ਕਉ ਦੇਖਤ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਜਾਵੈ ਨਾਮੁ ਸੋ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਯਾਨ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ  
ਧੋਵੈ ਜੀਉ

Seeing Him, poverty vanishes, and the guru willed obtains the treasure of God's name; He washes away the filth of sins through divine wisdom.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜੁ ਤਿਨ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ  
॥੧॥

He recites true guru's name single mindedly; he does not suffer pain or sins. ||1||

ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥

Faith and good deeds are obtained from the perfect guru.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਿਧ ਸਾਧ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਰਿ ਨਰ ਜਾਚਹਿ ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ  
The mystics, seekers, devotees, sages, mortals, gods and heroes

long to serve him; they attune to him through guru's teaching.

ਫੁਨਿ ਜਾਨੈ ਕੋ ਤੇਰਾ ਅਪਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਕਥ ਕਥਨਹਾਰੁ ਤੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ਹੈ

Who can know Your limits O carefree formless God?

You only can explain the unspoken speech.

ਭਰਮ ਭੂਲੇ ਸੰਸਾਰ ਛੁਟਹੁ ਜੂਨੀ ਸੰਘਾਰ ਜਮ ਕੋ ਨ ਡੰਡ ਕਾਲ ਗੁਰਮਤਿ ਧਯਾਈ ਹੈ ॥

Reciting God through guru's teaching eliminates worldly doubt,

eliminates birth and death and the punishment of devil of death.

ਮਨ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧ ਬੀਚਾਰੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੁ ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥੨॥

O ignorant man; think in your mind; recite God all the time and

obtain faith and good deeds through the true guru. ||2||

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ

I praise the true guru and the true name.

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਸੇਵਾ ਸਰੇਉ ਏਕ ਮੁਖ ਰਸਨਾ ਰਸਹੁ ਜੁਗ ਜੋਰਿ ਕਰ ॥

What praises and service can I offer to You?

I recite your name with my tongue with love forever.

ਫੁਨਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਜਾਨੁ ਅਨਤ ਦੂਜਾ ਨ ਮਾਨੁ ਨਾਮੁ ਸੋ ਅਪਾਰੁ ਸਾਰੁ ਦੀਨੋ ਗੁਰਿ ਰਿਦ  
ਧਰ ॥

Think Him in the mind intuitively; do not think of anyone else.

Enshrine the name of the infinite God in the mind through guru's teaching.

Page 1399

ਨਲ੍ ਕਵਿ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਕਚ ਕੰਚਨਾ ਹੁਇ ਚੰਦਨਾ ਸੁਬਾਸੁ ਜਾਸੁ ਸਿਮਰਤ ਅਨ ਤਰ ॥  
Says poet Nal; like touching the philosopher's stone,  
glass becomes gold, and the sandalwood tree imparts its  
fragrance to other trees; reciting God's name liberates all.  
ਜਾ ਕੇ ਦੇਖਤ ਦੁਆਰੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਹੀ ਨਿਵਾਰੇ ਜੀ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੇ  
ਨਾਮ ਪਰ ॥੩॥

Seeing His door eliminates lust and anger. I praise true guru's name. ||3||

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥

Guru Raam Daas was blessed with the throne of divine wisdom.

ਪ੍ਰਥਮੇ ਨਾਨਕ ਚੰਦੁ ਜਗਤ ਭਯੋ ਆਨੰਦੁ ਤਾਰਨਿ ਮਨੁਖੁ ਜਨ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

First, Nanak the moon was born to enlighten and bestow happiness to the world;

ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀਅਉ ਨਿਧਾਨੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਗਿਆਨੁ ਪੰਚ ਭੂਤ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ਜਮਤ ਨ  
ਤ੍ਰਾਸ ॥

He blessed guru Angad with the treasure of divine wisdom, and the unspoken words; He controlled the five demons and thirst of the devil of death.

ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਗੁਰੂ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਕਲਿਜੁਗਿ ਰਾਖੀ ਪਤਿ ਅਘਨ ਦੇਖਤ ਗਤੁ ਚਰਨ ਕਵਲ  
ਜਾਸ ॥

True and honorable guru Amar Daas preserved honor in today's age. Seeing His lotus feet, sin and evil are destroyed.

ਸਭ ਬਿਧਿ ਮਾਨੁਉ ਮਨੁ ਤਬ ਹੀ ਭਯਉ ਪ੍ਰਸੰਨੁ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ  
ਰਾਮਦਾਸ ॥੪॥

When His mind was totally satisfied in every way, He was totally pleased; then he bestowed on guru Raam Daas the throne of divine wisdom. ||4||

ਰਡ ॥ Radd:

ਜਿਸਹਿ ਧਾਰਉ ਧਰਤਿ ਅਰੁ ਵਿਉਮੁ ਅਰੁ ਪਵਣੁ ਤੇ ਨੀਰ ਸਰ ਅਵਰ ਅਨਲ ਅਨਾਦਿ  
ਕੀਅਉ ॥

He established the earth, the sky, the air, the water, the oceans, fire and food.

ਸਸਿ ਰਿਖਿ ਨਿਸਿ ਸੂਰ ਦਿਨਿ ਸੈਲ ਤਰੂਅ ਫਲ ਫੁਲ ਦੀਅਉ ॥  
He created the moon, the stars and the sun, night and  
day  
and mountains; he blessed the trees with flowers and  
fruits.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਪਤ ਸਮੁਦ੍ਰੁ ਕਿਆ ਧਾਰਿਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜਾਸੁ ॥  
He created gods, human beings and the seven seas; He  
established the universe.

ਸੋਈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧॥੫॥  
Guru Amar Daas was blessed with the same true name  
and was enlightened. ||1||5||

ਕਚਹੁ ਕੰਚਨੁ ਭਇਅਉ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਸ੍ਰਵਣਹਿ ਸੁਣਿਓ  
Glass is transformed into gold, listening to guru's  
teaching.

ਬਿਖੁ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੁਯਉ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖਿ ਭਣਿਅਉ ॥  
Poison is transformed into nectar, reciting the name of  
the true guru.

ਲੋਹਉ ਹੋਯਉ ਲਾਲੁ ਨਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਦਿ ਧਾਰੈ  
Iron becomes diamond when the true guru bestows his  
blessing

ਪਾਹਣ ਮਾਣਕ ਕਰੈ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰ ਕਹਿਅਉ ਬੀਚਾਰੈ  
Stones are transformed into emeralds, when the mortal  
contemplates guru's teaching.

ਕਾਠਹੁ ਸ੍ਰੀਖੰਡੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਅਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਤਿਨ ਕੇ ਗਇਆ ॥  
The true guru transforms ordinary wood into sandalwood,  
eradicating the pain of poverty.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਚਰਨ ਜਿਨ੍ਹੁ ਪਰਸਿਆ ਸੇ ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਸੁਰਿ ਨਰ ਭਇਅ ॥੨॥੬॥  
Whoever touches the feet of the true guru; the animal  
and

ghosts change into gods and men. ||2||6||

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਧਨਹਿ ਕਿਆ ਗਾਰਵੁ ਦਿਜਇ  
One who has the guru on his side; how could he be  
proud of his wealth?

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਲਖ ਬਾਹੇ ਕਿਆ ਕਿਜਇ  
One who has the guru on his side; what would millions of  
supporters do for him?

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਗਿਆਨੁ ਅਰੁ ਧਿਆਨੁ ਅਨਨ ਪਰਿ ॥  
One who has the guru on his side does not  
depend on others for spiritual wisdom and meditation.

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਸਬਦੁ ਸਾਖੀ ਸੁ ਸਚਹ ਘਰਿ

One who has the guru on his side contemplates guru's teachings, and abides in truth.

ਜੇ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੈ ਦਾਸੁ ਭਟੁ ਬੇਨਤਿ ਕਰੈ

The servant poet prays to him, who says guru guru all the time.

ਜੇ ਗੁਰੂ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਧਰੈ ਸੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹੈ ॥੩॥੭॥

Whoever enshrines the name of the guru in his heart gets rid of both birth and death. ||3||7||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਸਮਝ ਨ ਆਵੈ ॥

Without the guru, there is utter darkness; without the guru, realization does not come.

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ ਨ ਸਿਧਿ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥

Without the guru, there is no awareness or success or liberation.

ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

Say guru guru and truly contemplate the guru; say guru guru O my mind.

ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਬਦ ਸਪੁੰਨ ਅਘਨ ਕਟਹਿ ਸਭ ਤੇਰੇ

Say guru guru and become sacred saying guru; your all sins will be erased.

ਗੁਰੁ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿ ਕਵਿ ਨਲੁ ਕਹਿ ॥

Speak guru, see guru, say guru guru; poet Nalh says that guru is truly God.

ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਨ ਦੇਖਿਅਉ ਨਹੁ ਕੀਅਉ ਤੇ ਅਕਯਥ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ॥੪॥੮॥

Those who do not see the guru, do not make him their guru; their coming in the world is useless. ||4||8||

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

Say guru guru O my mind;

Page 1400

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਸਮੁਥੁ ਕਲਿਜੁਗਿ ਸੁਨਤ ਸਮਾਧਿ ਸਬਦ ਜਿਸੁ ਕੇਰੇ ॥

All-powerful guru carries those across in today's age; who get in trance by listening to guru's teaching.

ਫੁਨਿ ਦੁਖਨਿ ਨਾਸੁ ਸੁਖਦਾਯਕੁ ਸੂਰਉ ਜੋ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਬਸਤ ਤਿਹ ਨੇਰੇ ॥

He, who intuitively contemplates God; God abides close to

him and destroys his pains and bestows happiness.

ਪੂਰਉ ਪੂਰਖੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੁਖੁ ਦੇਖਤ ਅਘ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੇ ॥

He recites the perfect God in the mind and seeing his



face the sins are destroyed.

ਜਉ ਹਰਿ ਬੁਧਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਚਾਹਤ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥੫॥੯॥

If you long for wisdom, wealth, mystic power;  
then say guru guru O my mind. ||5||9||

ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗੁਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਉ ॥

Seeing the face of the guru obtains real happiness.

ਹੁਤੀ ਜੁ ਪਿਆਸ ਪਿਉਸ ਪਿਵੰਨ ਕੀ ਬੰਛਤ ਸਿਧਿ ਕਉ ਬਿਧਿ ਮਿਲਾਯਉ ॥

The thirst and yearning to drink the nectar is fulfilled by  
intuitively meeting the guru.

ਪੂਰਨ ਭੇ ਮਨ ਠਉਰ ਬਸੋ ਰਸ ਬਾਸਨ ਸਿਉ ਜੁ ਦਹੰ ਦਿਸਿ ਧਾਯਉ ॥

My mind was wandering in ten directions and now  
it has become perfectly stable and recites God and  
enjoys.

ਗੋਬਿੰਦ ਵਾਲੁ ਗੋਬਿੰਦ ਪੁਰੀ ਸਮ ਜਲਨ ਤੀਰਿ ਬਿਪਾਸ ਬਨਾਯਉ ॥

Goindwal is the city of God, built on the bank of the Beas  
river.

ਗਯਉ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਬਰਖਨ ਕੇ ਸੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗੁਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਉ ॥੬॥੧੦॥

The pain of many years has disappeared seeing  
guru's face and obtained eternal happiness. ||6||10||

ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰਿਅਉ ॥

All-powerful guru placed His hand on my head.

ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਜਿਸੁ ਦੇਖਿ ਚਰੰਨ ਅਘੰਨ ਹਰੁਉ ॥

Guru was kind, and blessed me with God's name.

Looking at His feet, my sins are erased.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਸਮਾਨ ਧਿਆਨ ਸੁ ਨਾਮ ਸੁਨੇ ਸੁਤੁ ਭਾਨ ਡਰਉ ॥

He, who listens to God's name regulary day and  
night; the devil of death is afraid of him.

ਭਨਿ ਦਾਸ ਸੁ ਆਸ ਜਗਤੁ ਗੁਰੂ ਕੀ ਪਾਰਸੁ ਭੋਟਿ ਪਰਸੁ ਕਰੁਉ ॥

Says God's slave: whoever longs for the world guru;  
meet guru Raam Daas and transform by his touch.

ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਸਤਿ ਕੀਯਉ ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੁਉ ॥੭॥੧੧॥

Guru Raam Daas realized the true God. All-powerful  
guru placed His hand on His head. ||7||11||

ਅਬ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥

Now, please preserve the honor of Your humble bhaat  
slave.

ਜੈਸੀ ਰਾਖੀ ਲਾਜ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਕੀ ਹਰਨਾਖਸ ਫਾਰੇ ਕਰ ਆਜ ॥

God saved the honor of devotee Prahlad,  
when he tore Harnaakhash apart with his claws.

ਫੁਨਿ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਾਜ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਛੀਨਤ ਬਸਤ੍ਰ ਦੀਨ ਬਹੁ ਸਾਜ ॥  
Then, he preserved Dropati's honor; when her clothes  
were removed from her, she was blessed with more and  
more clothes.

ਸੋਦਾਮਾ ਅਪਦਾ ਤੇ ਰਾਖਿਆ ਗਨਿਕਾ ਪੜ੍ਹਤ ਪੂਰੇ ਤਿਹ ਕਾਜ ॥

Sudaamaa was saved from misfortune; a  
prostitute recited God, her deeds were fulfilled.

ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਕਲਜੁਗ ਹੋਇ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥੮॥੧੨॥

O honorable true guru, if it pleases You, save the  
honor of Your slave bhaat in today's age. ||8||12||

ਝੋਲਨਾ ॥ Jholnaa:

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥

O mortal say guru guru guru.

ਸਬਦੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਅਧੈ ਰਸਨਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਸੈ ਸਤਿ ਕਰਿ  
ਜਾਨੀਅਹੁ ॥

Say God enshrining his name in the mind; say God and  
believe in it;

ਫੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਈਐ ਅੰਨ ਮਾਰਗ ਤਜਹੁ ਭਜਹੁ ਹਰਿ  
ਗਯਾਨੀਅਹੁ ॥

You will obtain His love by saying God; give up other  
paths and say God lovingly.

ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦਿ ਧਰਹੁ ਪੰਚ ਭੂ ਬਸਿ ਕਰਹੁ ਜਨਮੁ ਕੁਲ ਉਧਰਹੁ ਦ੍ਵਾਰਿ ਹਰਿ  
ਮਾਨੀਅਹੁ ॥

Enshrine guru's word in the mind and control the five  
senses;

you will be liberated and honored in God's court.

ਜਉ ਤ ਸਭ ਸੁਖ ਇਤ ਉਤ ਤਮ ਬੰਛਵਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ  
॥੧॥੧੩॥

If you long for happiness here and hereafter; say guru  
guru O mortal. ||1||13||

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥

Say guru guru truly and believe in it.

ਅਗਮ ਗੁਨ ਜਾਨੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਰਹੁ ਧਯਾਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਰਹੁ ਬਚਨ ਗੁਰ  
ਰਿਦੈ ਧਰਿ

Know that, God is the treasure of excellence. Enshrine  
Him in

your mind all the time enshrining guru's word in the mind.

ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਜਲ ਬਿਮਲ ਅਥਾਹ ਮਜਨੁ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਗੁਰਸਿਖ ਤਰਹੁ ਨਾਮ ਸਚ ਰੰਗ ਸਰਿ  
॥

Then, cleanse yourself in the pure and unfathomable water of the guru; O guru's followers and saints; cross over the world Ocean through the true love of God's name.

ਸਦਾ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਪ੍ਰੇਮ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਸਿ ਕਰਤ ਦ੍ਰਿੜੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ॥

Recite the carefree formless God forever lovingly through guru's teaching and worship God with love and joy.

ਮੁਗਧ ਮਨ ਕ੍ਰਮੁ ਤਜਹੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਜਹੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥੨॥੧੪॥

O foolish mind, give up your doubts; say guru guru.

॥2॥14॥

Page 1401

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥

Saying guru guru realizes God.

ਉਦਧਿ ਗੁਰੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਗ ਹੀਰ ਮਣਿ ਮਿਲਤ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥

Guru is an ocean, profound, infinite and unfathomable. Lovingly attuned to God's name obtains the jewels, diamonds and emeralds.

ਫੁਨਿ ਗੁਰੁ ਪਰਮਲ ਸਰਸ ਕਰਤ ਕੰਚਨੁ ਪਰਸ ਮੈਲੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਿਰਤ ਸਬਦਿ ਗੁਰੁ ਧਯਾਈਐ ॥

Then the guru makes us fragrant and fruitful, and His touch transforms us into gold. The filth of evil deeds is washed away by reciting guru's teaching.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਰਵਾਹ ਛੁਟਕੰਤੁ ਸਦ ਦੂਰਿ ਜਿਸੁ ਗਯਾਨੁ ਗੁਰੁ ਬਿਮਲ ਸਰ ਸੰਤੁ ਸਿਖ ਨਾਈਐ ॥

The stream of nectar flows constantly from His door. The saints and followers bathe in the pure pool of guru's divine wisdom.

ਨਾਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਰਹੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥੩॥੧੫॥

Enshrine the bestowal of salvation God's name in the mind;

say guru guru and realize God. ॥3॥15॥

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੁ ਮੰਨੁ ਰੋ ॥

O my mind; say guru guru guru.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਸਿਵ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਸੁਰ ਅਸੁਰ ਗਣ ਤਰਹਿ ਤੇਤੀਸ ਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਣਿ ਕੰਨ  
ਰੇ ॥

Serving Him, Shiva, mystics, seekers, angels, demons  
and millions

of gods obtained salvation; listen to guru's word with  
your ears.

ਫੁਨਿ ਤਰਹਿ ਤੇ ਸੰਤ ਹਿਤ ਭਗਤ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹਿ ਤਰਿਓ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮੁਨਿ  
ਜੰਨ ਰੇ ॥

Then, those saints who say guru guru are liberated.

Prahlaad obtained salvation meeting the saint guru.

ਤਰਹਿ ਨਾਰਦਾਦਿ ਸਨਕਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਹਿ ਇਕ ਨਾਮ ਲਗਿ ਤਜਹੁ ਰਸ  
ਅੰਨ ਰੇ ॥

Naarad and Sanak obtained liberation by saying God;  
recite God's

name and you will be saved and give up other  
enjoyments.

ਦਾਸੁ ਬੇਨਤਿ ਕਹੈ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੈ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ  
॥੪॥੧੬॥੨੯॥

The servant prays and recites his name. Say guru guru O  
my mind; ||4||16||29||

ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਉਪਰਿ ॥

The honorable supreme guru showers His kindness on  
all;

ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਤਜੁਗਿ ਜਿਨਿ ਧੂ ਪਰਿ ॥

He blessed Dhroo in first age (Sat yug).

ਸ੍ਰੀ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਭਗਤ ਉਧਰੀਅੰ ॥

He saved the devotee Prahlaad.

ਹਸ੍ਰਤ ਕਮਲ ਮਾਥੇ ਪਰ ਧਰੀਅੰ ॥

Placing the lotus of His Hand on his forehead;

ਅਲਖ ਰੂਪ ਜੀਅ ਲਖਯਾ ਨ ਜਾਈ ॥

The unseen form of God cannot be seen.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਸਰਣਾਈ ॥

All mystics and seekers seek his refuge.

ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਸਤਿ ਜੀਅ ਧਾਰਹੁ ॥

Enshrining guru's word in the mind truly.

ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਦੇਹ ਨਿਸ੍ਰਤਾਰਹੁ ॥

Obtains salvation for this human body;

ਗੁਰੁ ਜਹਾਜੁ ਖੇਵਟੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਬਿਨੁ ਤਰਿਆ ਨ ਕੋਇ

Guru is the boat, guru is the boatman. Without the guru,

no one can cross over.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

By guru's grace, God is realized. Without the guru, no one is liberated.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥

Guru Nanak lived close to the Creator.

ਤਿਨਿ ਲਹਣਾ ਥਾਪਿ ਜੋਤਿ ਜਗਿ ਧਾਰੀ ॥

He established Lehnaa as guru, and enlightened the world.

ਲਹਣੈ ਪੰਥੁ ਧਰਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥

Lehnaa established the path of faith.

ਅਮਰਦਾਸ ਭਲੇ ਕਉ ਦੀਆ ॥

He passed on to guru Amar Daas, of Bhalla family.

ਤਿਨਿ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸੋਢੀ ਬਿਰੁ ਥਪ੍ਰਉ ॥

Then, He established the great Raam Daas of the Sodhi family.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਅਪ੍ਰਉ ॥

He was blessed with the inexhaustible treasure of God's name.

ਅਪ੍ਰਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਫਲੁ ਲਹੀਅੰ ॥

He was blessed with the treasure of God's name; throughout the four ages, serving the guru is rewarding.

ਬੰਦਹਿ ਜੋ ਚਰਣ ਸਰਣਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਹੀਅੰ ॥

Those who bow at his feet and seek His refuge obtain peace;

they are blessed with supreme joy by saying guru guru.

ਪਰਤਖਿ ਦੇਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ਆਦਿ ਰੂਪਿ ਪੋਖਣ ਭਰਣੰ ॥

Guru's Body is the embodiment of the supreme Lord the master and primal being; who feeds and cherishes all.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੧॥

Serve the true guru. His wisdom cannot be comprehended;

He is Guru Raam Daas the bestowal of salvation. ||1||

ਜਿਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਚਨੁ ਬਾਣੀ ਸਾਧੂ ਜਨ ਜਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਚਿਤਿ ਚਾਓ ॥

The devotees recite his sacred words of sermon with amazing happiness.

ਆਨੰਦੁ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Seeing guru's face obtains eternal happiness and fulfillment in the world.

ਸੰਸਾਰਿ ਸਫਲੁ ਗੰਗਾ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਪਰਸਨ ਪਰਮ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਗਤੇ ॥

Seeing guru's sacred face is rewarding in the world. His touch bestows salvation.

ਜੀਤਹਿ ਜਮ ਲੋਕੁ ਪਤਿਤ ਜੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਨ ਸਿਵ ਗੁਰ ਗਯਾਨਿ ਰਤੇ ॥

Even sinful people conquer the realm of death, if they are imbued with God's love.

ਰਘੁਬੀਸਿ ਤਿਲਕੁ ਸੁੰਦਰੁ ਦਸਰਥ ਘਰਿ ਮੁਨਿ ਬੰਢਹਿ ਜਾ ਕੀ ਸਰਣੰ ॥

He is certified, like the handsome Ram Chander in the house of Dasrath of the Raghu dynasty. Even the sages seek his refuge.

Page 1402

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੨॥

Serve the true guru; He is beyond description. That is guru

Raam Daas the bestowal of salvation. ||2||

ਸੰਸਾਰੁ ਅਗਮ ਸਾਗਰੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਪਾਯਾ ॥

The world is the ocean of fire; God's name is the raft the guru put in your mouth.

ਜਗਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਭਗਾ ਇਹ ਆਈ ਹੀਐ ਪਰਤੀਤਿ ॥

The cycle of birth and death in this world ends by realizing God.

ਪਰਤੀਤਿ ਹੀਐ ਆਈ ਜਿਨ ਜਨ ਕੈ ਤਿਨੁ ਕਉ ਪਦਵੀ ਉਚ ਭਈ ॥

Those humble beings who realize Him, obtain a high status.

ਤਜਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਲੋਭੁ ਅਰੁ ਲਾਲਚੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੀ ਬ੍ਰਿਥਾ ਗਈ ॥

They eliminate worldly wealth, emotional attachment, greed, lust and anger.

ਅਵਲੋਕਯ ਬ੍ਰਹਮੁ ਭਰਮੁ ਸਭੁ ਛੁਟਕਯਾ ਦਿਬ੍ ਦ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਕਾਰਣ ਕਰਣੰ ॥

Their doubt of others eliminated. They obtained divine vision the cause of causes.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੩॥

Serve the true guru; He is beyond description. That is guru Raam Daas the bestowal of salvation. ||3||

ਪਰਤਾਪੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਕਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਰਗਾਸੁ ਭਯਾ ਜਸੁ ਜਨ ਕੈ ॥

Guru's greatness is manifest forever in each and every heart. His humble servants sing his praises.

ਇਕਿ ਪੜਹਿ ਸੁਣਹਿ ਗਾਵਹਿ ਪਰਭਾਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਇਸ਼ਨਾਨੁ ॥

Some read, listen and sing Him, taking bath early in the

morning.

ਇਸ਼ਨਾਨੁ ਕਰਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ਸੁਧ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪੂਜਾ ਬਿਧਿ ਸਹਿਤ ਕਰੰ ॥

After taking bath they worship the guru with clear mind.

ਕੰਚਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਪਰਸਿ ਪਾਰਸ ਕਉ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਧਯਾਨ ਧਰੰ ॥

Touching philosopher's stone, their bodies are transformed

into gold by focusing their mind to the divine light.

ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਰਨੰ ॥

Master of the universe, the life of the world pervades water and land; he is seen in many forms.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੪॥

Serve the true guru; He is beyond description. That is

guru Raam Daas the bestowal of salvation. ||4||

ਜਿਨਹੁ ਬਾਤ ਨਿਸਚਲ ਯੂਅ ਜਾਨੀ ਤੇਈ ਜੀਵ ਕਾਲ ਤੇ ਬਚਾ ॥

Those who realize the eternal, unchanging word of God, like Dhroo, are saved from death.

ਤਿਨ੍ਹੁ ਤਰਿਓ ਸਮੁਦ੍ਰੁ ਰੁਦ੍ਰੁ ਖਿਨ ਇਕ ਮਹਿ ਜਲਹਰ ਬਿੰਬ ਜੁਗਤਿ ਜਗੁ ਰਚਾ ॥

They cross over the terrifying world-ocean in an instant;

Lord created the world like a bubble of water.

ਕੁੰਡਲਨੀ ਸੁਰਤੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਮਚਾ ॥

Their stars rise in devotee's company and they are extremely happy through guru's word says Parmanamd.

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਸੇਵੀਐ ਸਚਾ ॥੫॥

The honorable guru is the highest of all. Serve him with love intuitively. ||5||

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥

I praise my guru I say Waahay Guru, waahey guru, God God.

ਕਵਲ ਨੈਨ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਕੋਟਿ ਸੈਨ ਸੰਗ ਸੋਭ ਕਹਤ ਮਾ ਜਸੋਦ ਜਿਸਹਿ ਦਹੀ ਭਾਤੁ ਖਾਹਿ ਜੀਉ ॥

You have lotus like eyes, you talk sweet. You enjoy the company of millions of friends and companions. Mother Yashoda invites You O Krisha to eat rice and yogurt.

ਦੇਖਿ ਰੂਪੁ ਅਤਿ ਅਨੂਪੁ ਮੋਹ ਮਹਾ ਮਗ ਭਈ ਕਿੰਕਨੀ ਸਬਦ ਝਨਤਕਾਰ ਖੇਲੁ ਪਾਹਿ ਜੀਉ ॥

Seeing your amazing face everyone is enticed; you stutter when

you talk. The ankle bells make tinkling sound when you play.

ਕਾਲ ਕਲਮ ਹੁਕਮੁ ਹਾਥਿ ਕਹਹੁ ਕਉਨੁ ਮੋਟਿ ਸਕੈ ਈਸੁ ਬੰਮੁ ਗਯਾਨੁ ਧਯਾਨੁ ਧਰਤ  
ਹੀਐ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥

Death's pen and command are in Your hand. Tell me,  
who can erase it? Shiva and Brahma yearn to enshrine  
Your divine wisdom in their hearts.

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ  
ਜੀਉ ॥੧॥੬॥

You are the true Lord from the beginning and forever;  
Waahey guru waahey guru God God O Waahay guru;  
||1||6||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਮ ਧਾਮ ਸੁਧ ਬੁਧ ਨਿਰੀਕਾਰ ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਰਬਰ ਕਉ ਕਾਹਿ ਜੀਉ ॥

God's name is the most sacred place with realization  
and intellect. You are formless and infinite O God.

ਸੁਬਰ ਚਿਤ ਭਗਤ ਹਿਤ ਭੇਖੁ ਧਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਹਰਿਓ ਨਖ ਬਿਦਾਰਿ ਜੀਉ ॥

You abide in pure devotee's mind. You disguised  
and killed Harnaakas with your claws.

ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਪਦਮ ਆਪਿ ਆਪੁ ਕੀਓ ਛਦਮ ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਖੈ ਕਉਨੁ  
ਤਾਹਿ ਜੀਉ ॥

You carry a conch, a circle on the body, divine symbol on  
the palm, you

cheated Bal, you are beyond comprehension. No one  
can explain you O God;

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ  
ਜੀਉ ॥੨॥੭॥

You are true primal Lord from the beginning and forever.

Waaheey Guru Guru God God O Waahay guru; ||2||7||

ਪੀਤ ਬਸਨ ਕੁੰਦ ਦਸਨ ਪ੍ਰਿਆ ਸਹਿਤ ਕੰਠ ਮਾਲ ਮੁਕਟੁ ਸੀਸਿ ਮੋਰ ਪੰਖ ਚਾਹਿ ਜੀਉ

You wear yellow robe, with teeth like jasmine flowers;

You live with

your beloved, you wear a rosary and crown adorned with  
peacock feathers.

Page 1403

ਬੇਵਜੀਰ ਬਡੇ ਧੀਰ ਧਰਮ ਅੰਗ ਅਲਖ ਅਗਮ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਆਪਣੈ ਉਛਾਹਿ ਜੀਉ ॥

You have no advisors, You are patient and have faith;

You are unseen and unfathomable. You staged the play  
of the universe and enjoy it.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਸੁਤਹ ਸਿਧ ਰੂਪੁ ਧਰਿਓ  
ਸਾਹਨ ਕੈ ਸਾਹਿ ਜੀਉ ॥

You are beyond description. You are omnipresent. You



disguise in  
the form of a mystic and you are the emperor of  
emperors.

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ  
ਜੀਉ ॥੩॥੮॥

You are true primal Lord from the beginning and forever.  
Waahey Guru guru God God O Waahay guru||3||8||

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥

True Guru, guru guru God God guru the Lord of the  
universe.

ਬਲਿਹਿ ਛਲਨ ਸਬਲ ਮਲਨ ਭਗਿਤ ਫਲਨ ਕਾਨ੍ਹ ਕੁਅਰ ਨਿਹਕਲੰਕ ਬਜੀ ਡੰਕ ਚੜ੍ਹ  
ਦਲ ਰਵਿੰਦ ਜੀਉ

You cheated the most powerful king Bal. You bless Your  
devotees O child prince Krishan; the thunder of your  
army and the beat of drums echo across the universe.

ਰਾਮ ਰਵਣ ਦੁਰਤ ਦਵਣ ਸਕਲ ਭਵਣ ਕੁਸਲ ਕਰਣ ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਹੀ ਦੇਵਾਇ  
ਦੇਵ ਸਹਸ ਮੁਖ ਫਨਿੰਦ ਜੀਉ ॥

Reciting God eliminates evil deeds and the whole world  
becomes happy. You are the Lord of the universe, God of  
gods and that of a thousand headed serpent.

ਜਰਮ ਕਰਮ ਮਛ ਕਛ ਹੁਅ ਬਰਾਹ ਜਮੁਨਾ ਕੈ ਕੂਲਿ ਖੇਲੁ ਖੇਲਿਓ ਜਿਨਿ ਗਿੰਦ ਜੀਉ ॥

He took birth in the form of fish, tortoise and wild boar.

You

played ball and enjoyed on the banks of river Jamuna.

ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਬਿੰਦ  
ਜੀਉ ॥੪॥੯॥

Enshrining Your name in the mind and eliminating  
useless deeds

says Gayand; true guru true guru the Lord of the  
universe. ||4||9||

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥

The supreme guru, supreme guru is really the God.

ਗੁਰ ਕਹਿਆ ਮਾਨੁ ਨਿਜ ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ਜਾਨੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਇਹੈ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹੋਇ ਕਲਯਾਨੁ  
ਲਹਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਜੀਉ ॥

Obey guru's word; believe it and treasure it; recite guru's  
teaching

day and night. You will obtain salvation and the highest  
status.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜਣ ਜਣ ਸਿਉ ਛਾਡੁ ਧੋਹੁ ਹਉਮੈ ਕਾ ਫੰਧੁ ਕਾਟੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਤਿ

ਜੀਉ ॥

Renounce lust, anger, greed and attachment; give up deceiving others. Cut the noose of ego, and be imbued in devotee's company.

ਦੇਹ ਗੇਹੁ ਤ੍ਰਿਅ ਸਨੇਹੁ ਚਿਤ ਬਿਲਾਸੁ ਜਗਤ ਏਹੁ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਦਾ ਸੇਉ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਕਰੁ ਮਤਿ ਜੀਉ ॥

Eliminate attachment of body, home, spouse, and the pleasures of this world. Serve forever at His lotus feet, and firmly implant these teachings inside.

ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥੫॥੧੦॥

Enshrine the essence of God's name in the mind; give up useless deeds from the mind O Gayand. O honorable guru guru God God waahay guru. ||5||10||

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜਗੁ ਜਗੁ ਵਾਹਗੁਰੁ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥

Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay guru (God); it is all Your blessing.

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਊ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥

O formless Lord, You are eternal and will be forever; no one can say how long You have been there.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਿਰੇ ਤੈ ਅਗਨਤ ਤਿਨ ਕਉ ਮੋਹੁ ਭਯਾ ਮਨ ਮਦ ਕਾ ॥

You created countless Brahmas and Vishnus; they were intoxicated with emotional attachment.

ਚਵਰਾਸੀਹ ਲਖ ਜੋਨਿ ਉਪਾਈ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ਸਭ ਹੂ ਕਉ ਤਦ ਕਾ ॥

You created millions of species of beings, and provide them with food.

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜਗੁ ਜਗੁ ਵਾਹਗੁਰੁ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥੧॥੧੧॥

Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay guru, it is all Your blessing. ||1||11||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥

I admire saying Waaho! Waaho! Great! Great is the Play of God!

ਆਪੇ ਹਸੈ ਆਪਿ ਹੀ ਚਿਤਵੈ ਆਪੇ ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥

He laughs, He thinks; He illuminates the sun and the moon.

ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਬਲੁ ਬੰਮੁਨੁ ਆਪੇ ਕੀਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਾਸਾ ॥

He is water, the earth and its support. He abides in each and every heart.

ਆਪੇ ਨਰੁ ਆਪੇ ਫੁਨਿ ਨਾਰੀ ਆਪੇ ਸਾਰਿ ਆਪ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥

He is male and female; He is the pawns and the game of chess.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗਤਿ ਸਭੈ ਬਿਚਾਰਹੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥੨॥੧੨॥

O guru-willed; praise God in devotee's company. That is the true praise. ||2||12||

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥

You created this big play of the great game. O Waahay guru, this is all Your doing.

ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ ਗਗਨਿ ਪਯਾਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਯਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੇ ਮੀਠੇ ਜਾ ਕੇ ਬਚਨਾ ॥

You are pervading the water, land, skies and the underworld. Your Words are sweeter than nectar.

ਮਾਨਹਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਰੁਦ੍ਰਾਦਿਕ ਕਾਲ ਕਾ ਕਾਲੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਚਨਾ ॥

Brahmas and Shivas respect and obey You.

O destroyer of death, formless Lord, I beg of You.

Page 1404

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਐ ਪਰਮਾਰਥੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਖਚਨਾ ॥

By guru's grace, good deeds are done attaching the mind to true congregation.

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥੩॥੧੩॥੪੨॥

You have formed and created this play, this great game.

O Waahay guru, this is all Your making. ||3||13||42||

ਅਗਮੁ ਅਨੰਤੁ ਅਨਾਦਿ ਆਦਿ ਜਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ

The Lord is inaccessible, infinite, eternal and primal; no one knows His origin.

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਧਰਿ ਧਯਾਨੁ ਨਿਤਹਿ ਜਿਸੁ ਬੇਦੁ ਬਖਾਣੈ

Shiva and Brahma meditate on Him; the Vedas describe Him again and again.

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਸਰ ਕੋਈ ॥

God is formless, enemyless; there is no one like Him.

ਭੰਜਨ ਗੜ੍ਹਣ ਸਮਥੁ ਤਰਣ ਤਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥

He creates and destroys - He is all-powerful;

God is the boat to carry all across.

ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਓ ਜਨੁ ਮਥੁਰਾ ਰਸਨਾ ਰਸੈ ॥

He created the world in various forms; servant Mathuraa sings His praises.

ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਚਿਤਹ ਬਸੈ ॥੧॥

There is God. It is true. He is the Creator. He abides in guru Raam Daas's mind. ||1||

ਗੁਰੂ ਸਮਰਥੁ ਗਹਿ ਕਰੀਆ ਪੂਵ ਬੁਧਿ ਸੁਮਤਿ ਸਮੁਾਰਨ ਕਉ ॥

I am holding tight to the powerful guru; in order to improve my thinking and intellect.

ਫੁਨਿ ਪ੍ਰੰਮ ਪੁਜਾ ਫਹਰੀਤ ਸਦਾ ਅਘ ਪੁੰਜ ਤਰੰਗ ਨਿਵਾਰਨ ਕਉ ॥

His symbol of faith flies proudly forever, to defend against the waves of sin.

ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਜਾਨਿ ਕਹੀ ਜੀਅ ਸਾਚੁ ਸੁ ਅਉਰ ਕਛੁ ਨ ਬਿਚਾਰਨ ਕਉ ॥

Servant Mathuraa speaks the truth O God, there is nothing else I can say.

ਰਹਿ ਨਾਮੁ ਬੋਹਿਬੁ ਬਡੋ ਕਲਿ ਮੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਨ ਕਉ ॥੨॥

In today's age God's name is a big ship to take us across the terrifying world ocean. ||2||

ਸੰਤਤ ਹੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗ ਸੁਰੰਗ ਰਤੇ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਹੈ ॥

The saints imbued with His love sing His praises in true congregation.

ਧ੍ਰਮ ਪੰਬੁ ਧਰਿਓ ਧਰਨੀਧਰ ਆਪਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ਨ ਧਾਵਤ ਹੈ ॥

God the Lord of the earth started the faithful path.

He follows it lovingly and does not leave it.

ਮਥੁਰਾ ਭਨਿ ਭਾਗ ਭਲੇ ਉਨੁ ਕੇ ਮਨ ਇਛਤ ਹੀ ਫਲ ਪਾਵਤ ਹੈ ॥

Says Mathuraa: fortunate are those who follow it and reap the reward.

ਰਵਿ ਕੇ ਸੁਤ ਕੇ ਤਿਨੁ ਤ੍ਰਾਸੁ ਕਹਾ ਜੁ ਚਰੰਨ ਗੁਰੂ ਚਿਤੁ ਲਾਵਤ ਹੈ ॥੩॥

Those who focus their mind to guru's feet;

the justice of destiny does not bother them. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਸੁਧਾ ਪਰਪੂਰਨ ਸਬਦ ਤਰੰਗ ਪ੍ਰਗਟਿਤ ਦਿਨ ਆਗਰੁ ॥

The sacred name fills their mind through the wave of guru's teaching before the dawn.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹ ਅਤਿ ਬਡ ਸੁਭਰੁ ਸਦਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥

He is deep and profound, unfathomable and very large and full of jewels forever.

ਸੰਤ ਮਰਾਲ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਤਿਨ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਿਓ ਦੁਖ ਕਾਗਰੁ ॥

The honorable saints do amazing things.

Their fear of death and their painful account is erased.

ਕਲਜਗ ਦੁਰਤ ਦੂਰਿ ਕਰਬੇ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰੂ ਸਗਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੪॥

In today's age, see guru's face the ocean of peace to eliminate the sins. ||4||

ਜਾ ਕਉ ਮੁਨਿ ਧਯਾਨੁ ਧਰੈ ਫਿਰਤ ਸਗਲ ਜੁਗ ਕਬਹੁ ਕ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ਕਉ ॥

The sages focus their mind to him. People wander around in all four ages but only a few obtain divine

wisdom.

ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਸਹਿਤ ਬਿਰੀਚਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਜਾ ਕੇ ਸਿਵ ਮੁਨਿ ਗਹਿ ਨ ਤਜਾਤ ਕਬਿਲਾਸ  
ਕਉ ॥

In the hymns of the Vedas, Brahma sings His praises;

Shiva the sage sings his praises on Kailaash Mountain.

ਜਾ ਕੋ ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਨੇਕ ਤਪ ਜਟਾ ਜੂਟ ਭੇਖ ਕੀਏ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਕਉ

The yogis, celibates, mystics, seekers, many with  
matted hair and renunciates wander all over searching  
for Him.

ਸੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੁਖ ਭਾਇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਅ ਨਾਮ ਕੀ ਬਡਾਈ ਦਈ ਗੁਰ  
ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ॥੫॥

True guru blessed guru Raam Daas with God's name by  
his grace. ||5||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਨ ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੇਜ ਪੁੰਜ ਤਿਹੁ ਲੋਗ ਪ੍ਰਗਾਸੇ ॥

He focuses His mind inside; and illuminates the universe  
by His divine power.

ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਭਟਕਿ ਕ੍ਰਮੁ ਭਜਤ ਦੁਖ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਗਾਸੇ ॥

Seeing his face the wandering, doubt and pain  
disappear;

peace and contentment well up.

ਸੇਵਕ ਸਿਖ ਸਦਾ ਅਤਿ ਲੁਭਿਤ ਅਲਿ ਸਮੂਹ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਸੁਬਾਸੇ ॥

The devotees and followers long for him,  
like the bumble bee for the fragrance of flowers.

ਬਿਦਮਾਨ ਗੁਰਿ ਆਪਿ ਥਪੁਉ ਬਿਰੁ ਸਾਚਉ ਤਖਤੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੈ ॥੬॥

The knowledgeable guru established the Eternal  
throne of truth, in guru Raam Daas. ||6||

Page 1405

ਤਾਰੁਉ ਸੰਸਾਰੁ ਮਾਯਾ ਮਦ ਮੋਹਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਸਮਰਥੁ ॥

He saved the world which was intoxicated with worldly  
wealth by bestowing the sacred name by his power.

ਫੁਨਿ ਕੀਰਤਿਵੰਤ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਿਧਿ ਅਰੁ ਸਿਧਿ ਨ ਛੋਡਾਇ ਸਥੁ ॥

The praiseworthy guru is blessed with eternal peace,  
wealth and

prosperity; the mystic powers do not leave his company.

ਦਾਨਿ ਬਡੋ ਅਤਿਵੰਤੁ ਮਹਾਬਲਿ ਸੇਵਕਿ ਦਾਸਿ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਤਥੁ ॥

The gifts of the powerful Lord are great; the servant  
devotee speaks the truth.

ਤਾਹਿ ਕਹਾ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੂ ਕੀ ਜਾ ਕੈ ਬਸੀਸਿ ਧਰਿਓ ਗੁਰਿ ਹਥੁ ॥੭॥੪੯॥

He does not care about anyone, upon whose head the

guru puts his hand. ||7||49||

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੋਈ ॥

He is totally pervading the universe.

ਅਪਨ ਸਰਸੁ ਕੀਅਉ ਨ ਜਗਤ ਕੋਈ ॥

In the entire world, He did not create another like Him.

ਆਪੁਨ ਆਪੁ ਆਪ ਹੀ ਉਪਾਯਉ ॥

He came into being on his own.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਅਸੁਰ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਯਉ ॥

The angels, human beings and demons have not found His limits.

ਪਾਯਉ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ਸੁਰੇ ਅਸੁਰਹ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧੁਬ ਖੋਜੰਤ ਫਿਰੇ ॥

The angels, demons and human beings have not found His limits;

the heavenly heralds and celestial singers wander searching for Him.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਚਲੁ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਅਪਾਰ ਪਰੇ ॥

God is eternal, imperishable, unmoving and unchanging, unborn, self-Existent, primal being and infinite;

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸੋਈ ਸਰਬ ਜੀਅ ਮਨਿ ਧਯਾਇਯਉ ॥

He is all-powerful cause of causes; all beings recite his name.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੧॥

O honorable guru Raam Daas; You are admired in the entire world and you obtained the supreme status. ||1||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਇਕ ਮਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਅਉ ॥

Nanak, the true guru, worshipped God single-mindedly; He

surrendered His body, mind and wealth to the Lord of the universe.

ਅੰਗਦਿ ਅਨੰਤ ਮੂਰਤਿ ਨਿਜ ਧਾਰੀ ਅਗਮ ਗਯਾਨਿ ਰਸਿ ਰਸੁਉ ਹੀਅਉ ॥

The infinite Lord enshrined His own image in guru Angad. And enshrined the infinite wisdom in his mind;

ਗੁਰਿ ਅਮਰਦਾਸਿ ਕਰਤਾਰੁ ਕੀਅਉ ਵਸਿ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਧਯਾਇਯਉ ॥

Guru Amar Daas controlled the Creator by praising Him.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੨॥

O honorable Raam Daas, You are admired in the entire world and you obtained the supreme status. ||2||

ਨਾਰਦੁ ਯੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਸੁਦਾਮਾ ਪੁਬ ਭਗਤ ਹਰਿ ਕੇ ਜੁ ਗਣੰ ॥

Naarad, Dhroo, Prahlaad and Sudaama are God's

devotees from previous lifes.

ਅੰਬਰੀਕੁ ਜਯਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਅਵਰੁ ਕਬੀਰੁ ਭਣੰ ॥

Ambreek, Jai Dev, Trilochan, Naam Dev and Kabeer also;

ਤਿਨ ਕੌ ਅਵਤਾਰੁ ਭਯਉ ਕਲਿ ਭਿੰਤਰਿ ਜਸੁ ਜਗਤ੍ ਪਰਿ ਛਾਇਯਉ ॥

They were born in today's age and their admiration spread all over the world.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੩॥

O honorable guru Raam Daas, You are admired in the entire world and you obtained the supreme status. ||3||

ਮਨਸਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਨਰ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਿਟਾਯਉ ਜੁ ਤਿਣੰ ॥

Those who recite you with love; their lust and anger are erased in a moment.

ਬਾਚਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਤਿਨੁ ਦੁਖੁ ਦਰਿਦੁ ਮਿਟਾਯਉ ਜੁ ਖਿਣੰ ॥

Those who intently recite You, their pain and poverty ends in a moment.

ਕਰਮ ਕਰਿ ਤੁਅ ਦਰਸ ਪਰਸ ਪਾਰਸ ਸਰ ਬਲੁ ਭਟ ਜਸੁ ਗਾਇਯਉ ॥

Those who visualize you and touched by you, sing your praises like bhatt Balh.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੪॥

O honorable guru Raam Daas, You are admired in the entire world and you obtained the supreme status. ||4||

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਤ ਨਯਨ ਕੇ ਤਿਮਰ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨੁ ॥

Those who recite the true guru, the darkness from their eyes are removed in an instant.

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਨੇ ਦਿਨੁ ॥

Those who recite the true guru in the mind, their love for God's name increases day by day.

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥ ਜੀਅ ਕੀ ਤਪਤਿ ਮਿਟਾਵੈ

Those who recite the true guru; the burning fire of their mind is eliminated.

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥

Those who recite the true guru; they obtain mystic powers wealth and all treasures.

ਸੋਈ ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੁ ਬਲੁ ਭਣਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਧੀਨ ਧੀਨ ਕਰਹੁ ॥

Says bhat Balh; praise guru Raam Daas in devotee's company.

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਮਰਹੁ ਨਰਹੁ ॥੫॥੫੪॥

O mortals; recite the true guru; meeting with him God is

realized. ||5||54||

ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਨ ਛੋਡਿਓ ਪਾਸੁ ॥

Those who obtain the supreme status practicing guru's teaching;

serve them and do not leave their refuge.

ਤਾ ਤੇ ਗਉਹਰੁ ਗਯਾਨ ਪ੍ਰਗਟੁ ਉਜੀਆਰਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਅੰਧਯਾਰ ਕੇ ਨਾਸੁ ॥

From that diamond the divine light is obtained which destroys the darkness pain and poverty.

Page 1406

ਕਵਿ ਕੀਰਤ ਜੋ ਸੰਤ ਚਰਨ ਮੁੜਿ ਲਾਗਹਿ ਤਿਨੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਜਮ ਕੇ ਨਹੀ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥

Says poet Keerat; those who attach to saint's feet; their lust,

anger and the thirst of devil of death are eliminated.

ਜਿਵ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤਿਵ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੈ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੧॥

As Nanak was with Angad forever; so was

guru Amar Daas with guru Raam Daas. ||1||

ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਯਉ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹਰਿ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Whoever serves the true guru obtains the treasure; he lives at God's feet night and day.

ਤਾ ਤੇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਭਾਇ ਭਉ ਮਾਨਹਿ ਤੁਮ ਮਲੀਆਗਰ ਪ੍ਰਗਟ ਸੁਬਾਸੁ ॥

In his company eternal love wells up; as the fragrance wells up in the company of sandalwood tree.

ਧੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਬੀਰ ਤਿਲੋਚਨ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਉਪਜਯੋ ਜੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

Dhroo, Prahlad, Kabeer and Trilochan recited God's name and were enlightened.

ਜਿਹ ਪਿਖਤ ਅਤਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੨॥

Seeing Him, the mind becomes happy; that is

guru Raam Daas, says saint Kal Sahaar. ||2||

ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾਨਉ ਕੀਨੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Guru Nanak realized the formless God reciting His name; he worshipped Him with love.

ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਭਯੋ ਸਾਇਰੁ ਤਿਨਿ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਕੀ ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥

Then he merged with guru Angad like water in the ocean; and he laid the foundation through guru's teaching.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ ਇਕ ਜੀਹ ਕਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥

The story of guru Amar Daas is beyond telling. It cannot be told.

ਸੋਢੀ ਸ੍ਰਿਸ੍ਰਿਟ ਸਕਲ ਤਾਰਣ ਕਉ ਅਬ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ਮਿਲੀ ਬਡਾਈ ॥੩॥

Guru Raam Daas of the Sodhi family was given



the honor to bestow salvation to all; ||3||

ਹਮ ਅਵਗੁਣਿ ਭਰੇ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਛਾਡਿ ਬਿਖੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥

I am full of faults; I have no virtue. I eat poison forsaking the nectar.

ਮਾਯਾ ਮੋਹ ਭਰਮ ਪੈ ਭੂਲੇ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥

I am deluded by worldly wealth, emotional attachment and doubt. I am in love with my son and spouse.

ਇਕੁ ਉਤਮ ਪੰਥੁ ਸੁਨਿਓ ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਮਿਲੰਤ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਈ ॥

I heard that the most sacred path is guru's company; meeting with him the fear of devil of death gets eliminated.

ਇਕ ਅਰਦਾਸਿ ਭਾਟ ਕੀਰਤਿ ਕੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੫੮॥

Keerat the poet offers this prayer: O guru Raam Daas; keep me in your refuge; ||4||58||

ਮੋਹੁ ਮਲਿ ਬਿਵਸਿ ਕੀਅਉ ਕਾਮੁ ਗਹਿ ਕੇਸ ਪਛਾੜੁ ਉ ॥

He is out of control under the influence of false attachment.

The lust caught him by the hair and threw him away.

ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੰਡਿ ਪਰਚੀਡਿ ਲੋਭੁ ਅਪਮਾਨ ਸਿਉ ਝਾੜੁਉ ॥

He is torn apart by anger, extreme greed and insulting others.

ਜਨਮੁ ਕਾਲੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹੁਕਮੁ ਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਮਨੈ

In life and death, with palms pressed together, obey his order whatever it may be;

ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਬੰਧਿਅਉ ਸਿਖ ਤਾਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸਨੈ ॥

He brought the terrifying world-ocean under His control and carried across the followers with joy.

ਸਿਰਿ ਆਤਪਤੁ ਸਚੈ ਤਖਤੁ ਜੋਗ ਭੋਗ ਸੰਜੁਤੁ ਬਲਿ

He sits on the throne of truth, with the canopy above His Head;

He enjoys the worship and all pleasures by his power.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲੁ ਭਣਿ ਤੂ ਅਟਲੁ ਰਾਜਿ ਅਭਗੁ ਦਲਿ ॥੧॥

Says devotee Salh; O guru Raam Daas, Your kingdom and army are invincible. ||1||

ਤੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਆਪਿ ਆਪੇ ਪਰਮੇਸਰੁ

You are the true guru, throughout the four ages; You are the transcendent Lord.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਿਖ ਸੇਵੰਤ ਧੁਰਹ ਧੁਰੁ

The angels, beings, seekers, mystics, and followers

serve you all the way.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਅਨਾਦਿ ਕਲਾ ਧਾਰੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਲੇਅਹ ॥

You are from the beginning, without parents,  
for ages; Your Power supports the universe.

ਅਗਮ ਨਿਗਮ ਉਧਰਣ ਜਰਾ ਜੰਮਿਹਿ ਆਰੋਅਹ

You are inaccessible; You are the protector of Vedas.  
You have conquered the age and death.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸਿ ਬਿਰੁ ਬਪਿਅਉ ਪਰਗਾਮੀ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥

Guru Amar Daas is permanently established; you carry  
all across the world ocean.

ਅਘ ਅੰਤਕ ਬਚੈ ਨ ਸਲੁ ਕਵਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥੨॥੬੦॥

O guru Raam Daas, the destroyer of sins; poet Salh  
seeks your refuge. ||2||60||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪੰਜਵੇ ਕੇ ੫

Swaiyas In praise of the fifth master:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਿਮਰੰ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Recite the primal, permanent and immortal Lord.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਨਾਸੀ ॥

Reciting him the filth of ill will goes away.

ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਕਵਲ ਰਿਦਿ ਧਾਰੰ ॥

I enshrine the lotus feet of the true guru in my heart.

Page 1407

ਗੁਰ ਅਰਜਨ ਗੁਣ ਸਹਜਿ ਬਿਚਾਰੰ ॥

Guru Arjan intuitively contemplates contentment.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਘਰਿ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥

He was born in the House of guru Raam Daas;

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੀ ਆਸਾ ॥

And all hopes were fulfilled.

ਤੈ ਜਨਮਤ ਗੁਰਮਤਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥

From birth, He realized God through guru's teachings.

ਕਲ੍ ਜੋੜਿ ਕਰ ਸੁਜਸੁ ਵਖਾਣਿਓ ॥

With palms pressed together, Kal the poet speaks his  
praises.

ਭਗਤਿ ਜੋਗ ਕੋ ਜੈਤਵਾਰੁ ਹਰਿ ਜਨਕੁ ਉਪਾਯਉ

God brought him into the world, to practice the divine  
worship.

ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਪਰਕਾਸਿਓ ਹਰਿ ਰਸਨ ਬਸਾਯਉ

He was enlightened through guru's teaching and enshrined God on his tongue.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਲਾਗਿ ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥

Attached to guru Nanak, guru Angad and guru Amar Daas, He attained the supreme status.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਭਗਤ ਉਤਰਿ ਆਯਉ ॥੧॥

In the house of guru Raam Daas, God's devotee, guru Arjun was born. ||1||

ਬਡਭਾਗੀ ਉਨਮਾਨਿਅਉ ਰਿਦਿ ਸਬਦੁ ਬਸਾਯਉ

The fortunate intuitively enshrined guru's teaching in the mind.

ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਸੰਤੋਖਿਅਉ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਯਉ

His jewel mind was content and the guru taught him to recite God's name.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਰਸਾਯਉ

The inaccessible and unfathomable, supreme Lord is revealed through the true guru.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਅਨਭਉ ਠਹਰਾਯਉ ॥੨॥

In the house of guru Raam Daas, guru Arjun has come as God's image. ||2||

ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਬਰਤਾਇਆ ਸਤਜੁਗੁ ਆਲੀਣਾ ॥

The eternal rule of king Janak has been established, and the first age has returned.

ਗੁਰੁ ਸਬਦੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਪਤੀਜੁ ਪਤੀਣਾ ॥

His mind has accepted guru's teaching and he realized the unrealized.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਚੁ ਨੀਵ ਸਾਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਗਿ ਲੀਣਾ

Guru Nanak laid the foundation of truth; He is merged with true guru.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਅਪਰੰਪਰੁ ਬੀਣਾ ॥੩॥

In the house of guru Raam Daas, guru Arjun has come as the image of infinite God. ||3||

ਖੇਲੁ ਗੂੜ੍ਹਉ ਕੀਅਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸੰਤੋਖਿ ਸਮਾਚਿਰਅਓ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਮਾਣਉ ॥

The sovereign Lord staged this amazing play; contentment

and pure intellect was infused in him by the true guru.

ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਸੁਜਸੁ ਕਲੁ ਕਵੀਅਣਿ ਬਖਾਣਿਅਉ ॥

Says poet Kal; he sings the praises of unborn and self

existing God.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਅੰਗਦੁ ਵਰ੍ਹਉ ਗੁਰਿ ਅੰਗਦਿ ਅਮਰ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Guru Nanak blessed guru Angad, and guru Angad  
blessed guru Amar Daas with the treasure.

ਗੁਰਿ ਰਾਮਦਾਸ ਅਰਜੁਨੁ ਵਰ੍ਹਉ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ॥੪॥

Guru Raam Daas blessed guru Arjun, with the  
touch of philosopher's stone, and was certified. ||4||

ਸਦ ਜੀਵਣੁ ਅਰਜੁਨੁ ਅਮੋਲੁ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ॥

O guru Arjun, You are eternal, invaluable, unborn, self-  
existing God;

ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ਅਨੰਭਉ

You are the destroyer of fear, the dispeller of pain, infinite  
and carefree;

ਅਗਹ ਗਹਣੁ ਕ੍ਰਮੁ ਕ੍ਰਾਂਤਿ ਦਹਣੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖ ਦਾਤਉ

You have seen the unseen; destroyed the doubt  
and worry and bestowal of peace and soothing.

ਆਸੰਭਉ ਉਦਵਿਅਉ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤਉ

Self-existent, perfect primal God the Creator has taken  
birth.

ਨਾਨਕ ਆਦਿ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇਅਉ ॥

First, guru Nanak, then guru Angad and guru Amar Daas,  
the true guru abides in true guru`s teachings.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਮਿਲਾਇਅਉ ॥੫॥

Blessed is guru Raam Daas, the philosopher's stone,  
who transformed guru Arjun into the guru. ||5||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਾਸੁ ਜਗ ਅੰਦਰਿ ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਜੁਗਤਿ ਸਿਵ ਰਹਤਾ ॥

He is proclaimed all over the world; He remains united  
with God intuitively.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਯਉ ਬਡ ਭਾਗੀ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਮੇਦਨਿ ਭਰੁ ਸਹਤਾ ॥

The fortunate met the perfect guru and was attuned  
to God with love and bore the weight of the earth.

ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਪੀਰ ਨਿਵਾਰਨੁ ਕਲੁ ਸਹਾਰੁ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਬਕਤਾ ॥

He is the destroyer of fear, the pain of others. Kal Sahaar  
sings his praises.

ਕੁਲਿ ਸੋਢੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਧਰਮ ਧੁਜਾ ਅਰਜੁਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ॥੬॥

In Sodhi family, son of guru Raam Daas, God`s  
pre-ordained devotee Arjun is born. |6||

ਧ੍ਰਮ ਧੀਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਭੀਰੁ ਪਰ ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਣੁ

He is the pillar of faith, filled with guru`s teaching and

destroyer of sins of others.

ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਹਰਿ ਸਮ ਉਦਾਰੁ ਅਹਮੇਵ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥

Through the essence of guru's teaching, he is kind like God and destroyer of ego.

ਮਹਾ ਦਾਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਮਨਿ ਚਾਉ ਨ ਹੁਣੈ ॥

He is bestowed with supreme divine wisdom by the true guru and he loves it.

ਸਤਿਵੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨ ਨਿਖੁਣੈ

He is truthfully filled with God's name and his treasure never empties.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਸਰਬ ਮੈ ਸਹਜਿ ਚੰਦੋਆ ਤਾਣਿਅਉ ॥

O son of guru Raam Daas, You have pitched the canopy of contentment in the world.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੈ ਰਾਜ ਜੋਗ ਰਸੁ ਜਾਣਿਅਉ ॥੭॥

Says poet Kal; you have enjoyed the kingdom of worship.

॥7॥

Page 1408

ਤੈ ਨਿਰਭਉ ਮਾਣਿਅਉ ਲਾਖ ਮਹਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਯਉ

You enjoyed the love of carefree God. You among millions have seen the unseen God.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰ ਗਤਿ ਗਭੀਰੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਰਚਾਯਉ

Through the true guru, You have obtained the state of the inaccessible, unfathomable, profound Lord.

ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਵਾਣੁ ਰਾਜ ਮਹਿ ਜੋਗੁ ਕਮਾਯਉ

Through the guru, You are certified and approved; You enjoy the kingdom of worship.

ਧੀਨਿ ਧੀਨਿ ਗੁਰੁ ਧੀਨਿ ਅਭਰ ਸਰ ਸੁਭਰ ਭਰਾਯਉ ॥

Blessed is the guru, who has filled to brim the pools which were empty.

ਗੁਰ ਗਮ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਅਜਰੁ ਜਰਿਓ ਸਰਿ ਸੰਤੋਖ ਸਮਾਇਯਉ ॥

Through the certificate of guruship, You endure the unendurable;

You are immersed in the pool of contentment.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੈ ਸਹਜਿ ਜੋਗੁ ਨਿਜੁ ਪਾਇਯਉ ॥੮॥

Says poet Kal; you have obtained the contentment of divine worship. ॥8॥

ਅਮਿਉ ਰਸਨਾ ਬਦਨਿ ਬਰ ਦਾਤਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਗੁਰ ਸੂਰ ਸਬਦਿ ਹਉਮੈ ਨਿਵਾਰੁਉ

Nectar drips from Your tongue, you bless others, O incomprehensible

and infinite divine hero. O guru, your teaching eliminates ego.

ਪੰਚਾਹਰੁ ਨਿਦਲਿਅਉ ਸੁੰਨ ਸਹਜਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸਹਾਰਉ ॥

You have conquered the five thieves, and obtained the eternal contentment.

ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗ ਉਧਰਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਅਉ ॥

The world obtains salvation reciting God's name by enshrining the true guru in the mind.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਕਲ੍ਯਾਚ੍ਰੈ ਤੈ ਜਨਕਹ ਕਲਸੁ ਦੀਪਾਇਅਉ ॥੯॥

Says poet Kal that you have lit the lamp of divine wisdom of Janak; ||9||

ਸੋਰਠੇ ॥ Sorathe

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਪਾਰਥਉ ਚਾਲੈ ਨਹੀ ॥

Guru Arjun is the certified primal being; like Arjuna, He never leaves the battle field.

ਨੇਜਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਅਉ ॥੧॥

God's name is his spear adorned by guru's teaching. ||1||

ਭਵਜਲੁ ਸਾਇਰੁ ਸੇਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ਕਾ ਬੋਹਿਥਾ ॥

God's name is the boat, the bridge to cross over the terrifying world-ocean.

ਤੁਅ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰ ਹੇਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗੁ ਉਧਰਉ ॥੨॥

You are in love with the true guru; attached to

God's name, You have saved the world. ||2||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠੈ ਪਾਇਅਉ

God's name the savior of the world is obtained from the honorable true guru.

ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਵਰ ਸਰਿ ਕਾਮੁ ਬਾਰੰਤਰਿ ਪੂਰੀ ਪੜੀ ॥੩॥੧੨॥

Now, I am not concerned with anything else;

I am fulfilled at your door. ||3||12||

ਜੋਤਿ ਰੂਪਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਕਹਾਯਉ

Guru Nanak is the embodiment God.

ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਭਯਉ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਯਉ

From Him, came guru Angad; His essence was absorbed into the essence.

ਅੰਗਦਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਅਮਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਥਿਰੁ ਕੀਅਉ ॥

Guru Angad showered His grace and established Amar Daas as the true guru.

ਅਮਰਦਾਸਿ ਅਮਰਤੁ ਛਤ੍ਰੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਹਿ ਦੀਅਉ

Guru Amar Daas blessed guru Raam Daas with the

umbrella of divine wisdom.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਦਰਸਨੁ ਪਰਸਿ ਕਹਿ ਮਥੁਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਯਣ ॥

Says Mathuraa the sacred words, by seeing the face of guru Raam Daas;

ਮੂਰਤਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪਿਖਹੁ ਨਯਣ ॥੧॥

With your eyes, see the certified primal being guru Arjun, the fifth guru. ||1||

ਸਤਿ ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਿਓ ਉਰਿ

He is the true guru, full of truth and contentment.

ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਪਰਤਖਿ ਲਿਖੁਓ ਅਛਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ॥

From the very beginning, the primal being has written this destiny on His forehead.

ਪ੍ਰਗਟ ਜੋਤਿ ਜਗਮਗੈ ਤੇਜੁ ਭੂਅ ਮੰਡਲਿ ਛਾਯਉ

Divine Light shines; his divine power pervades the entire world.

ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਪਰਸੁ ਪਰਸਿ ਗੁਰਿ ਗੁਰੁ ਕਹਾਯਉ ॥

With philosopher`s touch of the guru; he became the guru.

ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਮੂਰਤਿ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਸਨਮੁਖ ਰਹਹੁ ॥

Says Mathuraa: enshrine his picture in the mind and be at his service all the time.

ਕਲਜੁਗਿ ਜਹਾਜੁ ਅਰਜੁਨੁ ਗੁਰੁ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਲਗਿ ਬਿਤਰਹੁ ॥੨॥

In today`s age guru Arjun is the ship to carry the world across the world ocean. ||2||

ਤਿਹ ਜਨ ਜਾਚਹੁ ਜਗਤੁ ਪਰ ਜਾਨੀਅਤੁ ਬਾਸੁਰ ਰਯਨਿ ਬਾਸੁ ਜਾ ਕੇ ਹਿਤੁ ਨਾਮ ਸਿਉ

The world knows him and begs of him; his fragrance merges

in those who recite God`s name with love day and night.

ਪਰਮ ਅਤੀਤੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰੰਗਯੋ ਬਾਸਨਾ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਪੈ ਦੇਖੀਅਤੁ ਧਾਮ ਸਿਉ

He is completely unattached, and imbued with love of the transcendent lord; he is free of desire, but he is a family man.

ਅਪਰ ਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਾਗਯੋ ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਅਉਰੈ ਕਾਮ ਸਿਉ

He is in love with infinite God; any other taste other than God is useless.

ਮਥੁਰਾ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸ੍ਰਬ ਮਯ ਅਰਜੁਨੁ ਗੁਰੁ ਭਗਤਿ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਾਇ ਰਹਿਓ ਮਿਲਿ ਰਾਮ ਸਿਉ ॥੩॥

Mathuraa`s God pervades all; the devotee`s realize God by loving guru Arjun. ||3||

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਤ ਦੇਵ ਸਬੈ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰ ਮਹਾ ਸਿਵ ਜੋਗ ਕਰੀ ॥

All the gods, sages, Indra, Shiva and Yogis have not found God's limits

ਫੁਨਿ ਬੇਦ ਬਿਰੀਚਿ ਬਿਚਾਰਿ ਰਹਿਓ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਨ ਛਾਡੁਓ ਏਕ ਘਰੀ ॥

Even Brahma who created the Vedas, says; do not forget God's name even for a moment.

ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨ ਦਯਾਲੁ ਹੈ ਸੰਗਤਿ ਸ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਨਿਹਾਲੁ ਕਰੀ ॥

Mathuraa's God is kind to the poor; he bestows contentment to the universe in devotee's company.

ਰਾਮਦਾਸਿ ਗੁਰੂ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ ਗੁਰ ਜੋਤਿ ਅਰਜੁਨ ਮਾਹਿ ਧਰੀ ॥੪॥

Guru Raam Daas lit guru's Light in guru Arjun to save the world. ||4||

ਜਗ ਅਉਰੁ ਨ ਯਾਹਿ ਮਹਾ ਤਮ ਮੈ ਅਵਤਾਰੁ ਉਜਾਗਰੁ ਆਨਿ ਕੀਅਉ ॥

In the great darkness of this world, God revealed Himself, incarnated as guru Arjun.

ਤਿਨ ਕੇ ਦੁਖ ਕੋਟਿਕ ਦੂਰਿ ਗਏ ਮਥੁਰਾ ਜਿਨ੍ਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਅਉ ॥

Says Mathuraa; those who drink God's sacred name; their millions of pains are erased.

ਇਹ ਪਧਤਿ ਤੇ ਮਤ ਚੂਕਹਿ ਰੇ ਮਨ ਭੇਦੁ ਬਿਭੇਦੁ ਨ ਜਾਨ ਬੀਅਉ ॥

O my mind; do not leave this path; I do not know any different;

ਪਰਤਛਿ ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕੈ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ਲੀਅਉ ॥੫॥

Perfect God has come in the mind of guru Arjun. ||5||

ਜਬ ਲਉ ਨਹੀ ਭਾਗ ਲਿਲਾਰ ਉਦੈ ਤਬ ਲਉ ਕ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਤੇ ਬਹੁ ਧਾਯਉ ॥

Till it was not written on my forehead; I wandered all over.

ਕਲਿ ਘੋਰ ਸਮੁਦ੍ਰ ਮੈ ਬੂਡਤ ਬੇ ਕਬਹੂ ਮਿਟਿ ਹੈ ਨਹੀ ਰੇ ਪਛੁਤਾਯਉ ॥

I was drowning in the horrible world-ocean of this age; the reward of my deeds can never be erased.

ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੁ ਯਹੈ ਮਥੁਰਾ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ ਅਵਤਾਰੁ ਬਨਾਯਉ ॥

Mathuraa speaks the truth; God created the prophet to liberate the world.

ਜਪੁਓ ਜਿਨ੍ਹ ਅਰਜੁਨ ਦੇਵ ਗੁਰੂ ਫਿਰਿ ਸੰਕਟ ਜੋਨਿ ਗਰਭ ਨ ਆਯਉ ॥੬॥

Whoever recites guru Arjun Dev; shall not suffer the pain of going through the womb. ||6||

ਕਲਿ ਸਮੁਦ੍ਰ ਭਏ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਉਧਾਰਨੁ ॥

In the ocean of this dark age; it is revealed; reciting God's name bestows salvation.

ਬਸਹਿ ਸੰਤ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨਿਵਾਰਨੁ



Pain and poverty are taken away from those; in whose heart the saint abides.

ਨਿਰਮਲ ਭੋਖ ਅਪਾਰ ਤਾਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

He is the pure form of the infinite Lord; there is no other except him.

ਮਨ ਬਚ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਅਉ ਭਯਉ ਤਿਹ ਸਮਸਰਿ ਸੋਈ ॥

Whoever recites him intently becomes like him.

ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਨਵ ਖੰਡ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸ੍ਰੁਪੀ ਰਹਿਓ ਭਰਿ ॥

He is totally pervading the earth, the sky and the entire universe.

ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਕਛੁ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪਰਤਖੁ ਹਰਿ ॥੭॥੧੯॥

Says Mathuraa: there is no difference between God and guru; guru Arjun is the true image of God. ||7||19||

ਅਜੈ ਗੰਗ ਜਲੁ ਅਟਲੁ ਸਿਖ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਨਾਵੈ

The stream of God's name flows like the Ganges, invincible and

unstoppable. The congregation of devotees bathes in it;

ਨਿਤ ਪੁਰਾਣ ਬਾਚੀਅਹਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਵੈ

They read the Puraanaas and sing Brahma's Vedas daily.

ਅਜੈ ਚਵਰੁ ਸਿਰਿ ਢੁਲੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਲੀਅਉ

The invincible fan waves over His head; he says God's name from his mouth.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰੁ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸਰਿ ਦੀਅਉ

Transcendent Lord has placed the royal canopy over the head of guru Arjun.

ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਗਯਉ ॥

Guru Nanak, guru Angad, guru Amar Daas and guru Raam Daas met and went to God.

ਹਰਿਬੰਸ ਜਗਤਿ ਜਸੁ ਸੰਚਰੁਉ ਸੁ ਕਵਣੁ ਕਹੈ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਮੁਯਉ ॥੧॥

Says Harbans; the whole world sings his praises; who says that the guru has died? |1||

ਦੇਵ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਗਯਉ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰੁ ਭਾਯਉ ॥

By God's will, guru Raam Daas went to the city of God.

ਹਰਿ ਸਿੰਘਾਸਣੁ ਦੀਅਉ ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਤਹ ਬੈਠਾਯਉ

God offered him His throne and seated him on it.

ਰਹਸੁ ਕੀਅਉ ਸੁਰ ਦੇਵ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਜਯ ਜਯ ਜੰਪਹਿ

The angels and gods celebrated him by singing his praises.

ਅਸੁਰ ਗਏ ਤੇ ਭਾਗਿ ਪਾਪ ਤਿਨੁ ਭੀਤਰਿ ਕੰਪਹਿ

The demons ran away; their sins made them shiver.

ਕਾਟੇ ਸੁ ਪਾਪ ਤਿਨੁ ਨਰਹੁ ਕੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਜਿਨੁ ਪਾਇਯਉ ॥

Those who worshipped guru Raam Daas; their pains were eliminated.

ਛਤ੍ਰੁ ਸਿੰਘਾਸਨੁ ਪਿਰਥਮੀ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨ ਕਉ ਦੇ ਆਇਅਉ

॥੨॥੨੧॥੯॥੧੧॥੧੦॥੧੦॥੨੨॥੬੦॥੧੪੩॥

He gave the royal canopy and throne to guru Arjun.

॥2॥21॥9॥11॥10॥10॥22॥60॥143॥

Page 1410

ॐ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

*God is one. It is true. He is the Creator. He is carefree.*

*He has no enemy. He is immortal. He does not take birth.*

*He came into existence on his own. He is realized by guru's grace.*

ਸਲੋਕ ਵਾਰਾਂ ਤੇ ਵਧੀਕ Hymns of tune of Vaar and others

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਉਤੰਗੀ ਪੈਓਹਰੀ ਗਹਿਰੀ ਗੰਭੀਰੀ ॥

O proud, youthful, self centred and out of control bride.

ਸਸੁਤਿ ਸੁਹੀਆ ਕਿਵ ਕਰੀ ਨਿਵਣੁ ਨ ਜਾਇ ਥਣੀ ॥

How can you be respectful to your mother in law if you are not humble?

ਗਚੁ ਜਿ ਲਗਾ ਗਿੜਵੜੀ ਸਖੀਏ ਧਉਲਹਰੀ ॥

O sister, those painted mansions built as high as mountains.

ਸੇ ਭੀ ਢਹਦੇ ਡਿਠੁ ਮੈ ਮੁੰਧ ਨ ਗਰਬੁ ਥਣੀ ॥੧॥

I have seen them fall O bride, do not be proud? ||1||

ਸੁਣਿ ਮੁੰਧੇ ਹਰਣਾਖੀਏ ਗੂੜਾ ਵੈਣੁ ਅਪਾਰੁ ॥

O bride with deer-like eyes, listen to the words of infinite wisdom.

ਪਹਿਲਾ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਣਿ ਕੈ ਤਾਂ ਕੀਚੈ ਵਾਪਾਰੁ ॥

First, check the merchandise, and then buy it.

ਦੋਹੀ ਦਿਚੈ ਦੁਰਜਨਾ ਮਿਤ੍ਰਾਂ ਕੂੰ ਜੈਕਾਰੁ ॥

Do not associate with evil but honor and celebrate the friends.

ਜਿਤੁ ਦੋਹੀ ਸਜਣ ਮਿਲਨਿ ਲਹੁ ਮੁੰਧੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

O blind; contemplate the ways by which you meet the beloved one.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਸਜਣਾ ਐਸਾ ਹਸਣੁ ਸਾਰੁ ॥

Surrender mind and body to the beloved; this is the essence of happiness.

ਤਿਸ ਸਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਚਈ ਜਿ ਦਿਸੈ ਚਲਣਹਾਰੁ

Do not fall in love with one who is destined to leave.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹੀ ਇਵ ਕਰਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥

O Nanak, I admire those who understand this. ||2||

ਜੇ ਤੂੰ ਤਾਰੂ ਪਾਣਿ ਤਾਹੁ ਪੁਛੁ ਤਿਝੰਨੁ ਕਲ ॥

If you wish to swim across the water, then ask those who swim through the waves.

ਤਾਹੁ ਖਰੇ ਸੁਜਾਣ ਵੰਞਾ ਏਨ੍ਹੀ ਕਪਰੀ ॥੩॥

Those who have survived these treacherous waves are wise. ||3||

ਝੜ ਝਖੜ ਓਹਾੜ ਲਹਰੀ ਵਹਨਿ ਲਖੇਸਰੀ ॥

The storm rages and the rain flood the land; thousands of waves rise and surge.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਉ ਆਲਾਇ ਬੇੜੇ ਡੁਬਣਿ ਨਾਹਿ ਭਉ ॥੪॥

If you cry for true guru's help; believe in him and the boat will not sink; ||4||

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਕੈਸੀ ਹੋਈ ॥

O Nanak, what has happened to the world?

ਸਾਲਕੁ ਮਿਤੁ ਨ ਰਹਿਓ ਕੋਈ ॥

There is no guide or friend.

ਭਾਈ ਬੰਧੀ ਹੇਤੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

There is no love, even among brothers and relatives.

ਦੁਨੀਆ ਕਾਰਣਿ ਦੀਨੁ ਗਵਾਇਆ ॥੫॥

For the sake of the world, people have lost their faith. ||5||

ਹੈ ਹੈ ਕਰਿ ਕੈ ਓਹਿ ਕਰੇਨਿ ॥

They cry and weep all over.

ਗਲ੍ਹਾ ਪਿਟਨਿ ਸਿਰੁ ਖੋਹੇਨਿ ॥

They cry, beat their chest and pull their hair;

ਨਾਉ ਲੈਨਿ ਅਰੁ ਕਰਨਿ ਸਮਾਇ ॥

But if they recite God's name; they will be absorbed in it.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਇ ॥੬॥

O Nanak, I admire them ||6||

ਰੇ ਮਨ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੀਐ ਸੀਧੈ ਮਾਰਗਿ ਧਾਉ ॥

O my mind, do not waver or wander; take the straight path.

ਪਾਛੈ ਬਾਘੁ ਡਰਾਵਣੇ ਆਗੈ ਅਗਨਿ ਤਲਾਉ ॥

The fear of scary tiger is behind you, and the pool of fire ahead.

ਸਹਸੈ ਜੀਅਰਾ ਪਰਿ ਰਹਿਓ ਮਾ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਢੰਗੁ

My mind is doubtful, but I cannot see any other way;

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੀਐ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥੭॥

O Nanak, the guru-willed are saved in the company of beloved God. ||7||

ਬਾਘੁ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰੀਐ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਹੋਇ ॥

The fear is killed by killing the mind by those who are blessed by the true guru.

ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰਣਾ ਹੋਇ

One who realizes himself, meets with God, and never dies again.

Page 1411

ਕੀਚੜਿ ਹਾਥੁ ਨ ਬੂਡਈ ਏਕਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ

By his one glance of grace you will be content and your hands will not get dirty in mud.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਗੁਰੁ ਸਰਵਰੁ ਸਚੀ ਪਾਲਿ ॥੮॥

O Nanak, the guru-willed are saved; guru is the true embankment of the ocean. ||8||

ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਜਲੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਵਿਣੁ ਗੁਰੁ ਨਿਧਿ ਜਲੁ ਨਾਹਿ ॥

If you want to put out the fire, then find water; without the guru, the ocean of water is not found.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਭਰਮਾਈਐ ਜੇ ਲਖ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ

You will continue to wander in different lives; no matter how many good deeds you do?

ਜਮੁ ਜਾਗਾਤਿ ਨ ਲਗਈ ਜੇ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ

If you follow true guru's will; the devil of death will not tax you.

ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲੁ ਅਮਰੁ ਪਦੁ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਮੇਲੈ ਮੇਲਾਇ ॥੯॥

O Nanak, the pure immortal status is obtained, and guru will unite you with God. ||9||

ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਕਉਆ ਮਲਿ ਮਲਿ ਨਾਇ

The crow rubs and washes itself in the muddy puddle.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੈਲਾ ਅਵਗੁਣੀ ਚਿੰਜੁ ਭਰੀ ਗੰਧੀ ਆਇ ॥

Its mind and body are polluted and its beak is filled with filth and it stinks.

ਸਰਵਰੁ ਹੰਸਿ ਨ ਜਾਣਿਆ ਕਾਗ ਕੁਪੰਖੀ ਸੰਗਿ

The swan in the pool associated with the crow, does not

know that it was evil.

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਬੂਝਹੁ ਗਿਆਨੀ ਰੰਗਿ

Such is the love of the faithless; it is realized through love  
O wise man;

ਸੰਤ ਸਭਾ ਜੈਕਾਰੁ ਕਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ

So proclaim the victory of the society of saints, and do  
good deeds O guru-willed.

ਨਿਰਮਲੁ ਨ੍ਰਾਵਣੁ ਨਾਨਕਾ ਗੁਰੁ ਤੀਰਥੁ ਦਰੀਆਉ ॥੧੦॥

O Nanak; the guru is a sacred shrine on the river bank;  
bathe in it and become pure. ||10||

ਜਨਮੇ ਕਾ ਫਲੁ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਾਂ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਉ ॥

What reward can you get if you do not worship and love  
God?

ਪੈਧਾ ਖਾਧਾ ਬਾਦਿ ਹੈ ਜਾਂ ਮਨਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥

Wearing clothes and eating food is useless,  
if the mind is filled with the love of duality.

ਵੇਖਣੁ ਸੁਨਣਾ ਝੂਠੁ ਹੈ ਮੁਖਿ ਝੂਠਾ ਆਲਾਉ ॥

Seeing and hearing is false, if one tells lies.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੧੧॥

O Nanak, praise God's name; everything else is coming  
and going in ego. ||11||

ਹੈਨਿ ਵਿਰਲੇ ਨਾਹੀ ਘਣੇ ਫੈਲ ਫਕੜੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧੨॥

Saints are few and far between in the world; ||12||

ਨਾਨਕ ਲਗੀ ਤੁਰਿ ਮਰੈ ਜੀਵਣ ਨਾਹੀ ਤਾਣੁ ॥

O Nanak, one who is struck by the Lord dies  
instantaneously; the power to live is lost.

ਚੋਟੈ ਸੇਤੀ ਜੋ ਮਰੈ ਲਗੀ ਸਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

If someone dies by such a stroke, then he is accepted.

ਜਿਸ ਨੇ ਲਾਏ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਲਗੀ ਤਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

He, who is struck by the Lord; after such a stroke, he is  
approved.

ਪਿਰਮ ਪੈਕਾਮੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਲਾਇਆ ਤਿਨਿ ਸੁਜਾਣਿ ॥੧੩॥

The arrow of love, shot by the all-knowing Lord, cannot  
be pulled out. ||13||

ਭਾਂਡਾ ਧੋਵੈ ਕਉਣੁ ਜਿ ਕਚਾ ਸਾਜਿਆ ॥

Who can wash the unbaked clay pot?

ਧਾਤੂ ਪੰਜਿ ਰਲਾਇ ਕੂੜਾ ਪਾਜਿਆ ॥

Joining the five elements together, the Lord made a false  
cover.

ਭਾਂਡਾ ਆਣਗੁ ਰਾਸਿ ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ॥

When it pleases Him, He makes the pot perfectly.

ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਜਾਗਾਇ ਵਾਜਾ ਵਾਵਸੀ ॥੧੪॥

The supreme light shines, and the divine music plays;

॥14॥

ਮਨਹੁ ਜਿ ਅਧਿ ਘੂਪ ਕਹਿਆ ਬਿਰਦੁ ਨ ਜਾਣਨੀ

Those who are totally blind in their mind?

Do not have the integrity to keep their word.

ਮਨਿ ਅਧਿ ਉਧੈ ਕਵਲ ਦਿਸਨਿ ਖਰੇ ਕਰੂਪ ॥

With their blind minds, and their upside-down heart-lotus,  
they look totally ugly.

ਇਕਿ ਕਹਿ ਜਾਣਨਿ ਕਹਿਆ ਬੁਝਨਿ ਤੇ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥

Some know how to speak and understand  
what they are told. They are wise and adorable.

ਇਕਨਾ ਨਾਦੁ ਨ ਬੋਦੁ ਨ ਗੀਅ ਰਸੁ ਰਸੁ ਕਸੁ ਨ ਜਾਣੀਤ ॥

Some do not know the sound, spiritual wisdom or  
the joy of singing. They do not understand good and bad.

ਇਕਨਾ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਅਕਲਿ ਸਰ ਅਖਰ ਕਾ ਭੋਉ ਨ ਲਹੀਤ ॥

Some have no idea of perfection, wisdom or  
understanding;

they know nothing about the mystery of the word.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਨਰ ਅਸਲਿ ਖਰ ਜਿ ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਗਰਬੁ ਕਰੰਤ ॥੧੫॥

O Nanak, those are the real donkeys; who are proud  
without having any virtue. ॥15॥

ਸੋ ਬ੍ਰਹਮਣੁ ਜੋ ਬਿੰਦੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥

He is a Brahmin, who knows God.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਕਮਾਵੈ ਕਰਮੁ ॥

He recites God and practices austerity and good deeds.

ਸੀਲ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਰਖੈ ਧਰਮੁ ॥

He keeps faith in humility and contentment.

ਬੰਧਨ ਤੋੜੈ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤੁ ॥

Breaking his bonds, he is liberated.

ਸੋਈ ਬ੍ਰਹਮਣੁ ਪੂਜਣ ਜੁਗਤੁ ॥੧੬॥

Such a Brahmin is worthy of worship. ॥16॥

ਖੜੀ ਸੋ ਜੁ ਕਰਮਾ ਕਾ ਸੂਰੁ ॥

He is a true warrior, who fights and performs good deeds.

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਾ ਕਰੈ ਸਰੀਰੁ ॥

He uses his body to give awns;

ਖੇਤੁ ਪਛਾਣੈ ਬੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥

He understands his farm, and plants the seeds of generosity.

ਸੋ ਖੜੀ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Such a warrior is accepted in the court of the Lord.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਜੇ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ॥

Whoever practices greed, possessiveness and falsehood?

ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਪਾਵੈ ॥੧੭॥

He receives the fruit of his doing. ||17||

ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥

Do not heat your body like a furnace, or burn your bones like firewood.

ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੇੜਿਆ ਅੰਦਰਿ ਪਿਰੀ ਸਮਾਲਿ ॥੧੮॥

What is wrong with your head and feet? See your Husband Lord Inside; ||18||

Page 1412

ਸਭਨੀ ਘਟੀ ਸਹੁ ਵਸੈ ਸਹ ਬਿਨੁ ਘਟੁ ਨ ਕੋਇ

God abides in all; there is nobody without God;

ਨਾਨਕ ਤੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧੯॥

O Nanak, the guru-willed who realize God; are the happy soul brides. ||19||

ਜਉ ਤਉ ਪ੍ਰੇਮ ਖੇਲਣ ਕਾ ਚਾਉ ॥

If you desire to play this game of love;

ਸਿਰੁ ਧਰਿ ਤਲੀ ਗਲੀ ਮੇਰੀ ਆਉ ॥

Then put your head on your palm and come to my street.

ਇਤੁ ਮਾਰਗਿ ਪੈਰੁ ਧਰੀਜੈ ॥

When you put your feet on this path;

ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਕਾਣਿ ਨ ਕੀਜੈ ॥੨੦॥

You may lose your head but never turn back. ||20||

ਨਾਲਿ ਕਿਰਾੜਾ ਦੋਸਤੀ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ ਪਾਇ ॥

False is the friendship with the false and greedy. False breeds false;

ਮਰਣੁ ਨ ਜਾਪੈ ਮੂਲਿਆ ਆਵੈ ਕਿਤੈ ਥਾਇ ॥੨੧॥

The ignorant does not know death; where does he go after death? ||21||

ਗਿਆਨ ਹੀਣੰ ਅਗਿਆਨ ਪੂਜਾ ॥

Without divine wisdom, the people worship ignorance.

ਅੰਧ ਵਰਤਾਵਾ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨੨॥

They deal in the darkness of love of duality. ||22||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਧਰਮ ਬਿਨੁ ਧਿਆਨੁ ॥

Without the guru, there is no divine wisdom; without faith there is no meditation.

ਸਚ ਬਿਨੁ ਸਾਖੀ ਮੂਲੇ ਨ ਬਾਕੀ ॥੨੩॥

Without truth, there is no credit; without capital, there is no balance. ||23||

ਮਾਣੂ ਘਲੈ ਉਠੀ ਚਲੈ ॥

The mortals are sent into the world; then, they get up and depart.

ਸਾਦੁ ਨਾਹੀ ਇਵੇਹੀ ਗਲੈ ॥੨੪॥

There is no joy in this. ||24||

ਰਾਮੁ ਝੁਰੈ ਦਲ ਮੇਲਵੈ ਅੰਤਰਿ ਬਲੁ ਅਧਿਕਾਰ ॥

Raam Chander was sad in his mind, still he assembled his army and forces.

ਬੰਤਰ ਕੀ ਸੈਨਾ ਸੇਵੀਐ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜੁਝੁ ਅਪਾਰੁ

The army of monkeys was at his service; his mind and body became eager for war.

ਸੀਤਾ ਲੈ ਗਇਆ ਦਹਸਿਰੇ ਲਛਮਣੁ ਮੂਢੁ ਸਰਾਪਿ ॥

Raawan took away his wife Sita, and his brother Lachhman died of a curse.

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥੨੫॥

O Nanak, the Creator is the doer of all; He creates and destroys and looks after all; ||25||

ਮਨ ਮਹਿ ਝੁਰੈ ਰਾਮਚੰਦੁ ਸੀਤਾ ਲਛਮਣ ਜੋਗੁ ॥

In his mind, Raam Chander mourned for Sita and Lachhman.

ਹਣਵੰਤਰੁ ਆਰਾਧਿਆ ਆਇਆ ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ

Then, he remembered Hanuman the monkey, who came to him.

ਭੂਲਾ ਚੈਤੁ ਨ ਸਮਝਈ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਕਾਮ ॥

The misguided demon did not understand that God is the doer of all deeds.

ਨਾਨਕ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸੋ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮਿਟਈ ਰਾਮ ॥੨੬॥

O Nanak, God has no concern with anything; God does not erase your deeds. ||26||

ਲਾਹੌਰ ਸਹਰੁ ਜਹਰੁ ਕਹਰੁ ਸਵਾ ਪਹਰੁ ॥੨੭॥

The city of Lahore suffered terrible destruction for four hours. ||27||

ਮਹਲਾ ੩ ॥ Third Mahalla:



ਲਾਹੌਰ ਸਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਸਿਫਤੀ ਦਾ ਘਰੁ ॥੨੮॥

The city of Lahore is a pool of nectar, the home of praise.

||28||

ਮਹਲਾ ੧ ॥ First Mahalla:

ਉਦੋਸਾਰੈ ਕਿਆ ਨੀਸਾਨੀ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਅੰਨੀ

What are the signs of a prosperous person? His stores of food never run out.

ਉਦੋਸੀਅ ਘਰੇ ਹੀ ਵੁਠੀ ਕੁੜਿਈ ਰੰਨੀ ਧੰਮੀ ॥

Prosperity dwells in his home, with the sounds of girls and women.

ਸਤੀ ਰੰਨੀ ਘਰੇ ਸਿਆਪਾ ਰੋਵਨਿ ਕੂੜੀ ਕੰਮੀ ॥

All the women of his home shout and cry over useless things.

ਜੋ ਲੇਵੈ ਸੇ ਦੇਵੈ ਨਾਹੀ ਖਟੇ ਦੰਮ ਸਹੰਮੀ ॥੨੯॥

Whatever he takes, does not give back. He earns more and more and suffers. ||29||

ਪਬਰ ਤੂੰ ਹਰੀਆਵਲਾ ਕਵਲਾ ਕੰਚਨ ਵੰਨਿ ॥

O lotus, your leaves were green, and your flowers golden.

ਕੈ ਦੇਖੜੈ ਸੜਿਓਹਿ ਕਾਲੀ ਹੋਈਆ ਦੇਹੁਰੀ ਨਾਨਕ ਮੈ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥

What pain has burnt you, your body is black? O Nanak, my body is battered.

ਜਾਣਾ ਪਾਣੀ ਨਾ ਲਹਾਂ ਜੈ ਸੇਤੀ ਮੇਰਾ ਸੰਗੁ ॥

I have not received that water which I love.

ਸਿਜੁ ਡਿਠੈ ਤਨੁ ਪਰਫੁੜੈ ਚੜੈ ਚਵਗਣਿ ਵੰਨੁ ॥੩੦॥

Seeing it, my body blossomed I was blessed with a deep beautiful color. ||30||

ਰਜਿ ਨ ਕੋਈ ਜੀਵਿਆ ਪਹੁਚਿ ਨ ਚਲਿਆ ਕੋਇ ॥

No one lives long enough to accomplish all he wishes.

ਗਿਆਨੀ ਜੀਵੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਰਤੀ ਹੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Only the spiritually wise live forever; they are honored for their intuitive awareness.

ਸਰਫੈ ਸਰਫੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਏਵੈ ਗਈ ਵਿਹਾਇ ॥

Bit by bit, life passes by uselessly.

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਵਿਣੁ ਪੁਛਿਆ ਹੀ ਲੈ ਜਾਇ ॥੩੧॥

O Nanak, whom should we complain? Death takes one away without asking; ||31||

ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਅਹੁ ਰਾਇ ਨੋ ਮਤਿ ਚਲੈ ਜਾਂ ਬੁਢਾ ਹੋਵੈ ॥

Do not blame the Lord; when someone grows old, his

intellect leaves him as well.

ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਤਾਂ ਅਨ੍ਹੇ ਪਵਣਾ ਖਾਤੀ ਟੋਵੈ ॥੩੨॥

The blind man talks and babbles, and then falls in the ditch. ||32||

ਪੂਰੇ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪੂਰਾ ਘਟਿ ਵਧਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥

All that, the perfect Lord does is perfect; there is no less or more.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਐਸਾ ਜਾਣੈ ਪੂਰੇ ਮਾਂਹਿ ਸਮਾਂਹੀ ॥੩੩॥

O Nanak, if the guru-willed knows this; he merges in perfect God. ||33||

Page 1413

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ Hymn, Third Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਅਭਿਆਗਤ ਏਹ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨ ਮਹਿ ਭਰਮੁ ॥

Do not call them God's devotees; who have doubt in the mind;

ਤਿਨ ਕੇ ਦਿਤੇ ਨਾਨਕਾ ਤੇਹੋ ਜੇਹਾ ਧਰਮੁ ॥੧॥

They impart the similar faith as they are O Nanak. ||1||

ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨ ਪਰਮ ਪਦੁ ਤਾ ਕਾ ਭੀਖਕੁ ਹੋਇ

One who begs for the supreme status of the formless God?

ਤਿਸ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥੨॥

O Nanak; only a few receive awns of such food; ||2||

ਹੋਵਾ ਪੀਡਿਤੁ ਜੋਤਕੀ ਵੇਦ ਪੜਾ ਮੁਖਿ ਚਾਰਿ ॥

If I was a religious scholar, or an astrologer, I read four Vedas with my mouth.

ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਆ ਅਪਨੇ ਚਜ ਵੀਚਾਰ ॥੩॥

I was known in the entire universe through the deeds I did. ||3||

ਬ੍ਰਹਮਣ ਕੈਲੀ ਘਾਤੁ ਕੰਵਕਾ ਅਣਚਾਰੀ ਕਾ ਧਾਨੁ

If a Brahmin kills a cow or a female child, and accepts the offerings of an evil person;

ਫਿਟਕ ਫਿਟਕਾ ਕੋੜੁ ਬਦੀਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਅਭਿਮਾਨੁ

He is cursed with leprosy; he is forever filled with egotistic pride.

ਪਾਹਿ ਏਤੇ ਜਾਹਿ ਵੀਸਰਿ ਨਾਨਕਾ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ॥

One, who forgets God's name O Nanak, is covered by countless sins.

ਸਭ ਬੁਧੀ ਜਾਲੀਅਹਿ ਇਕੁ ਰਹੈ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੪॥

Burn all other wise ideas but keep the essence of divine wisdom. ||4||

ਮਾਥੈ ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥

No one can erase that what is written on one's forehead from above.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਵਰਤਦਾ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਹੋਇ ॥੫॥

O Nanak, whatever is written happens; whoever is blessed realizes it. ||5||

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿ ॥

Those who forget God's name in love of false greed;

ਧੰਧਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਨਾ ਅਗਿ ॥

They are filled with enticing worldly wealth and fire of greed.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਵੇਲਿ ਨ ਤੂੰਬੜੀ ਮਾਇਆ ਠਗੇ ਠਗਿ ॥

They are not left with vine or a pumpkin; they are robbed by the worldly wealth.

ਮਨਮੁਖ ਬੰਨ੍ਹਿ ਚਲਾਈਅਹਿ ਨਾ ਮਿਲਹੀ ਵਗਿ ਸਗਿ

The self-willed is tied and taken away; like a dog he cannot not mix with cattle herd;

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਭੁਲੀਐ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥

God misleads the misguided. He unites them in His union also.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੀਐ ਜੇ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੬॥

O Nanak, the guru-willed is freed if he follows true guru's will. ||6||

ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਣਾ ਭੀ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥

If you want to praise anyone; praise the praiseworthy God.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਦਰੁ ਬੀਭਾ ਪਰਹਰਿ ਆਹਿ ॥੭॥

O Nanak, only God's door is true; stay away from all other doors. ||7||

ਨਾਨਕ ਜਹ ਜਹ ਮੈ ਫਿਰਉ ਤਹ ਤਹ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

O Nanak, wherever I go, I find the true Lord.

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੮॥

Wherever I look, I see One Lord. He reveals to the guru-willed. ||8||

ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜੇ ਮੀਨਿ ਵਸਾਏ ਕੋਇ

Guru's teaching is the destroyer of pain; if anyone

enshrines in the mind.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ਕਰਮ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥

By guru's grace, it enshrines in the mind; you get what you plant; ||9||

ਨਾਨਕ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ਖਪਿ ਮੁਏ ਖੂਹਣਿ ਲਖ ਅਸੰਖ ॥

O Nanak, acting in ego, countless are wasted away to death.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੇ ਸੁ ਉਬਰੇ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਅਲੰਖ ॥੧੦॥

Those who meet the true guru are saved through guru's indescribable teaching. ||10||

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਇਕ ਮਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਜਨ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥

Those who serve the true guru single-mindedly; I touch their feet.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਮਾਇਆ ਕੀ ਭੁਖ ਜਾਇ

God enshrines in the mind through guru's teaching and the hunger for wealth goes away.

ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਊਜਲੇ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ

The beings are pure and happy, who are absorbed in God's name.

ਨਾਨਕ ਹੋਰਿ ਪਤਿਸਾਹੀਆ ਕੂੜੀਆ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੧੧॥

O Nanak, other empires are false; those imbued with God's name are real emperors. ||11||

ਜਿਉ ਪੁਰਖੇ ਘਰਿ ਭਗਤੀ ਨਾਰਿ ਹੈ ਅਤਿ ਲੋਚੈ ਭਗਤੀ ਭਾਇ ॥

As wife worships the husband at home and adores him with love.

ਬਹੁ ਰਸ ਸਾਲਣੈ ਸਵਾਰਦੀ ਖਟ ਰਸ ਮੀਠੇ ਪਾਇ ॥

She prepares and offers him all sorts of sweet delicacies and dishes of all flavors.

ਤਿਉ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਸਲਾਹਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ

Same way God's devotees admire God's sermon focusing their mind to God's name.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖਿਆ ਸਿਰੁ ਵੇਚਿਆ ਗੁਰ ਆਗੈ ਜਾਇ ॥

They offer their mind, body and wealth to the guru, and sell their heads to Him.

ਭੈ ਭਗਤੀ ਭਗਤ ਬਹੁ ਲੋਚਦੇ ਪ੍ਰਭ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ਮਿਲਾਇ ॥

God's devotees long for God's worship with love and God unites them with Him and fulfills their desire.

Page 1414

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਕਿਤੁ ਖਾਧੈ ਤਿਪਤਾਇ

God is carefree; He is satisfied without eating.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਿਪਤਾਸੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

Whoever follows guru's will; gets fulfilled by singing God's praises.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਲਜੁਗਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਚਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧੨॥

Blessed are they in today's age; who follow guru's will.

||12||

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦੁ ਨ ਰਖਿਓ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

Those who do not serve the true guru, and  
do not enshrine guru's teaching in the mind;

ਧਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Cursed are their lives. Why did they come in the world?

ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਮਨਿ ਪਵੈ ਤਾਂ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰਿ ॥

Following guru's teachings, love wells up and they fall in  
love with God.

ਨਾਉ ਮਿਲੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ॥੧੩॥

God's name obtains by pre-ordained destiny O Nanak;  
and they cross the world ocean. ||13||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਜਗੁ ਭਰਮਿਆ ਘਰੁ ਮੁਸੈ ਖਬਰਿ ਨ ਹੋਇ ॥

The world is deluded by the attachment of worldly wealth;  
their home is being robbed and they do not know it.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧਾ ਲੋਇ

The self-willed is blind in the world; his mind is robbed by  
lust and anger.

ਗਿਆਨ ਖੜਗ ਪੰਚ ਦੂਤ ਸੰਘਾਰੇ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਗੈ ਸੋਇ ॥

With the sword of spiritual wisdom, kill the five demons  
and remain awake through guru's teachings.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥

The jewel of God's name is revealed, their mind and body  
are purified.

ਨਾਮਹੀਨ ਨਕਟੇ ਫਿਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਹਿ ਰੋਇ

Those without God's name wander around  
with noses cut and cry without God's name.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੋਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥੧੪॥

O Nanak, whatever God wrote from destiny; no one can  
erase it. ||14||

ਗੁਰਮੁਖਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

The guru-willed earn the wealth of God's name through  
guru's teaching.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਅਤੁਟ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥

They receive the wealth of God's name; their treasures are overflowing.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਉਚਰਹਿ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

They sing God's praises and speak God's virtues; there is no limit to His creation.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੧੫॥

O Nanak, the Creator does everything and looks after as well. ||15||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜੁ ਹੈ ਮਨੁ ਚੜਿਆ ਦਸਵੈ ਆਕਾਸਿ ॥

The guru-willed is content and his mind ascends to tenth divine gate.

ਤਿਥੈ ਊਘ ਨ ਭੁਖ ਹੈ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਖ ਵਾਸੁ

No one is sleepy or hungry there; they dwell in peace reciting God's sacred name.

ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਵਿਆਪਤ ਨਹੀ ਜਿਥੈ ਆਤਮ ਰਾਮ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧੬॥

O Nanak, pain and pleasure do not afflict anyone, where God's light shines. ||16||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਚੋਲੜਾ ਸਭ ਗਲਿ ਆਏ ਪਾਇ ॥

All have come, wearing the robes of lust and anger.

ਇਕਿ ਉਪਜਹਿ ਇਕਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹੁਕਮੇ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

Some are born, some pass away. They come and go by God's order.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ

Their comings and goings in different lives does not end; they are attached to duality.

ਬੰਧਨਿ ਬੰਧਿ ਭਵਾਈਅਨੁ ਕਰਣਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥੧੭॥

They wander tied by deeds; nothing can be done to them. ||17||

ਜਿਨ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਅਨੁ ਤਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Whoever God is kind to; they meet the true guru.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਉਲਟੀ ਭਈ ਮਰਿ ਜੀਵਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Meeting with the true guru, their fate is turned around; they remain dead while still alive, with intuitive peace.

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧੮॥

O Nanak, those imbued with God's worship merge with God reciting His name. ||18||

ਮਨਮੁਖ ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਹੈ ਅੰਤਰਿ ਬਹੁਤੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥

The intellect of the self-willed is fickle; he is very tricky

and clever inside.

ਕੀਤਾ ਕਰਤਿਆ ਬਿਰਥਾ ਗਇਆ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥

Whatever he has done, and whatever he does, is useless. Nothing gets accepted.

ਪੁੰਨ ਦਾਨੁ ਜੋ ਬੀਜਦੇ ਸਭ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਈ

Those who do good deeds and give awns; all go to the court of justice of destiny.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਮਕਾਲੁ ਨ ਛੋਡਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਈ ॥

Without the true guru, the devil of death does not leave him alone; he is ruined by the love of duality.

ਜੋਬਨੁ ਜਾਂਦਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਜਰੁ ਪਹੁਚੈ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥

Youth slips away imperceptibly, old age comes, and he dies.

ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਮੋਹੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਅੰਤਿ ਬੋਲੀ ਕੇ ਨ ਸਖਾਈ ॥

The mortal is caught in love and emotional attachment to children and spouse, but none of them will help him in the end.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਨਾਉ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ

Whoever serves the true guru finds peace; God's name comes to dwell in their mind.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਵਡੇ ਵਡਭਾਰੀ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੧੯॥

O Nanak, those who are absorbed in God's name are really fortunate. ||19||

ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖ ਰੋਇ ॥

The self-willed does not recite God's name; without God's name he cries in pain.

Page 1415

ਆਤਮਾ ਰਾਮੁ ਨ ਪੂਜਨੀ ਦੂਜੈ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਹੋਇ

They do not worship the supreme Lord; how can they find peace in duality?

ਹਉਮੈ ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਹੈ ਸਬਦਿ ਨ ਕਾਢਹਿ ਧੋਇ

They are filled with the filth of ego; even guru's teaching cannot wash it away.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈਲਿਆ ਮੁਏ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਖੋਇ ॥੨੦॥

O Nanak, those without God's name die filthy; their valuable life is lost. ||20||

ਮਨਮੁਖ ਬੋਲੇ ਅੰਧੁਲੇ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਅਗਨੀ ਕਾ ਵਾਸੁ ॥

The self-willed are deaf and blind; they are filled with the fire of ego.

ਬਾਣੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਬੁਝਨੀ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

They have no understanding of guru's sermon;  
they are not illuminated by guru's teaching.

ਓਨਾ ਆਪਣੀ ਅੰਦਰਿ ਸੁਧਿ ਨਹੀ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਨ ਕਰਹਿ ਵਿਸਾਸੁ ॥

They do not know their inner being, and they have no  
faith in guru's word.

ਗਿਆਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਹੈ ਨਿਤ ਹਰਿ ਲਿਵ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Spiritually wise are filled with guru's teaching;  
they are attuned to God with love and are happy forever.

ਹਰਿ ਗਿਆਨੀਆ ਕੀ ਰਖਦਾ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਾਸੁ ॥

God saves the honor of the spiritually wise. I admire them  
forever

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੨੧॥

Servant Nanak is the slave of those guru-willed who  
serve the Lord. ||21||

ਮਾਇਆ ਭੁਇਅੰਗਮੁ ਸਰਪੁ ਹੈ ਜਗੁ ਘੇਰਿਆ ਬਿਖੁ ਮਾਇ ॥

Worldly wealth is a poisonous snake. It has  
encircled the world and put venom in it, O mother!

ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਰਣੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਗਰੁੜ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇ ॥

The antidote to the venom is God's name;  
the guru puts it in the mouth through his teaching.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Those with pre-ordained destiny, meet the true guru.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇਆ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਗਇਆ ਬਿਲਾਇ ॥

Meeting the true guru, they become pure; their poison of  
ego goes away.

ਗੁਰਮੁਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਇ

The faces of the guru-willed are happy and they are  
honored in God's court.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਤਿਨ ਜੋ ਚਾਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੨੨॥

Servant Nanak admires them forever, who follow guru's  
will. ||22||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

True guru, the primal being, is enemyless. He recites  
God in the mind with love.

ਨਿਰਵੈਰੈ ਨਾਲਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਇਦਾ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਲੂਕੀ ਲਾਇ ॥

Whoever creates enmity with the enemyless; he burns  
his own house.

ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੈ ਅਨਦਿਨੁ ਜਲੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥



He is filled with anger and ego. He burns forever and suffers.

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਨਿਤ ਭਉਕਦੇ ਬਿਖੁ ਖਾਧੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ

They tell lies and bark like dogs; they eat poison in love of duality.

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਭਰਮਦੇ ਫਿਰਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਪਤਿ ਗਵਾਇ ॥

They wander for poisonous worldly wealth. They go door to door and lose honor.

ਬੇਸੁਆ ਕੇਰੇ ਪੂਤ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਨਾਮੁ ਤਿਸੁ ਜਾਇ

It is like the son of a prostitute; he does not know the name of his father.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਖੁਆਇ ॥

They do not recite God's name. They are ruined by the Creator.

ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਅਨੁ ਜਨ ਵਿਛੁੜੇ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ॥

God showers kindness on the guru-willed; He unites the separated devotees with Him.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗੇ ਪਾਇ ॥੨੩॥

Servant Nanak admires them; who touch true guru's feet.

॥23॥

ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥

Those attached to God's name are saved; those without God's name go to death city.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਆਇ ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥੨੪॥

O Nanak, without God's name, there is no peace; they regret in coming and going. ॥24॥

ਚਿੰਤਾ ਧਾਵਤ ਰਹਿ ਗਏ ਤਾਂ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥

When anxiety and wanderings come to an end, the mind becomes happy.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਸਾ ਧਨ ਸੁਤੀ ਨਿਚਿੰਦੁ ॥

By guru's grace, the soul-bride understands, and she sleeps without worry.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਭੋਟਿਆ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥

Those with pre-ordained destiny surrender to guru the Lord of the universe.

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੨੫॥

O Nanak, they merge in peace and realize God the bestowal of eternal happiness. ॥25॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ

They serve the guru contemplating guru's teaching.

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

They follow guru's will and enshrine God's name in the mind.

ਐਥੈ ਓਥੈ ਮੰਨੀਅਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਵਾਪਾਰਿ

They are honored here and hereafter and they deal in God's name.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸਿਵਾਪਦੇ ਤਿਤੁ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥

The guru-willed are always recognized in God's true court.

ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਖਰਚੁ ਸਚੁ ਅੰਤਰਿ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਰੁ

They buy truth, spend truth and they love the true beloved Lord in the mind.

ਜਮਕਾਲੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਆਪਿ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ

The devil of death does not approach them; they are blessed by the Creator.

Page 1416

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਤੇ ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਹੈਨਿ ਨਿਰਧਨੁ ਹੋਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨੬॥

O Nanak, those imbued with God's name are rich, rest of the world is poor. ||26||

ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਠਵਰ ਨ ਠਾਉ ॥

God's Name is the support of God's servants.

Without His name, there is no place of rest.

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਉ

God's name enshrines in the mind through guru's teaching and intuitively merges in peace;

ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗਾ ਭਾਉ

The fortunate recite God's name and are in love forever.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਹਉ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੈ ਜਾਉ ॥੨੭॥

Servant Nanak begs for the dust of their feet; and admires them forever. ||27||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਤਿਸਨਾ ਜਲਤੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

Millions of species burn in greed and cry;

ਇਹੁ ਮੋਹੁ ਮਾਇਆ ਸਭੁ ਪਸਰਿਆ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਨ ਅੰਤੀ ਵਾਰ ॥

The attachment of worldly wealth is all over; it does not go with you on departure.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

Without God, peace does not well up; who do we complain to?

ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਬੁਝਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥

The fortunate meet the true guru and realize God by thinking.

ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਸਭ ਬੁਝਿ ਗਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੨੮॥

The fire of greed is extinguished O Nanak, enshrining God in the heart. ||28||

ਅਸੀ ਖਤੇ ਬਹੁਤੁ ਕਮਾਵਦੇ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ

We commit many sins; there is no limit to it.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਹਉ ਪਾਪੀ ਵਡ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ॥

O Lord, please be kind and save me; I am a great sinner and a criminal.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਲੇਖੈ ਵਾਰ ਨ ਆਵਈ ਤੂੰ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥

O dear Lord, if You check my account, my turn will never come; only You can forgive and unite me with you.

ਗੁਰ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲਿਆ ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟਿ ਵਿਕਾਰ ॥

The kind guru united me with God by eliminating all my sins and useless deeds.

ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨੁ ਜੈਕਾਰੁ ॥੨੯॥

Servant Nanak admires and celebrates those, who recite God's name. ||29||

ਵਿਛੁੜਿ ਵਿਛੁੜਿ ਜੋ ਮਿਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਭੈ ਭਾਇ

Those who were separated and reunite with God; unite through true guru's love;

ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਹਚਲੁ ਭਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ

The guru-willed escape the cycle of birth and death, reciting God's name;

ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਹੀਰੇ ਰਤਨ ਲਭੀਨੁ ॥

Joining the devotees of guru's congregation, the diamonds and jewels are obtained.

ਨਾਨਕ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲਕਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਲਹੀਨੁ ॥੩੦॥

O Nanak, the guru-willed find the priceless jewel. ||30||

ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਧਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧਿਗੁ ਵਾਸੁ ॥

The self-willed do not recite God's name; their life and living is worthless.

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਣਾ ਪੈਨਣਾ ਸੋ ਮਨਿ ਨ ਵਸਿਓ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥

God, who gives us to eat and wear; why should we not enshrine Him in the mind and sing His praises.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਨ ਭੇਦਿਓ ਕਿਉ ਹੋਵੈ ਘਰ ਵਾਸੁ ॥

This mind does not contemplate guru's teaching; how can

it live in its home?

ਮਨਮੁਖੀਆ ਦੋਹਾਗਣੀ ਆਵਣ ਜਾਣਿ ਮੁਈਆਸੁ ॥

The self-willed discarded brides are ruined in coming and going.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹਾਗੁ ਹੈ ਮਸਤਕਿ ਮਣੀ ਲਿਖਿਆਸੁ

Reciting God's name is the eternal marriage. The jewel is written on the forehead.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

Enshrining God's name in the heart, the lotus of mind blooms;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਾਸੁ

I admire those who serve their true guru.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੩੧॥

O Nanak, those who have God's name enshrined in the heart are happy faces ||31||

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਸਿਝੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥

Those who die with guru's teaching are saved;

without guru's teaching salvation is not obtained.

ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਕਰਮ ਵਿਗੁਤੇ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਪਰਜ ਵਿਗੋਈ ॥

They wear religious robes and perform all sorts of rituals.

They are ruined by duality.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ ਜੇ ਸਉ ਲੋਚੈ ਕੋਈ ॥੩੨॥

O Nanak, without the true guru, God's name

is not obtained, they may think forever. ||32||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਅਤਿ ਵਡ ਉਚਾ ਉਚੀ ਹੂ ਉਚਾ ਹੋਈ

God's name is the greatest and highest of all.

ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਜੇ ਸਉ ਲੋਚੈ ਕੋਈ ॥

No one can reach there; they may think forever.

ਮੁਖਿ ਸੰਜਮ ਹਛਾ ਨ ਹੋਵਈ ਕਰਿ ਭੇਖ ਭਵੈ ਸਭ ਕੋਈ ॥

They do not become pure by self-discipline; many

wander in such disguises.

ਗੁਰ ਕੀ ਪਉੜੀ ਜਾਇ ਚੜੈ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ

They climb guru's ladder; it is pre-ordained.

ਅੰਤਰਿ ਆਇ ਵਸੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ਕੋਇ ॥

God enshrines in the mind if he contemplates guru's teaching.

Page 1417

ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਨੀਐ ਸਾਚੇ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੩੩॥

O Nanak, if he dies by guru's teaching, then the

mind accepts and the thinking becomes true. ||33||  
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਸਾਗਰੁ ਹੈ ਬਿਖੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥  
Emotional attachment of worldly wealth is the ocean of suffering; the terrifying world ocean cannot be crossed over.

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਦੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ  
Screaming, "mine, mine, they rot and die; they pass their lives in ego.

ਮਨਮੁਖਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ਹੈ ਅਧ ਵਿਚਿ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥  
The self-willed are neither this side nor the other side; they rot in the middle.

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕਰਣਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥  
They act as they are pre-destined; they cannot do anything.

ਗੁਰਮਤੀ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਭਾਇ ॥  
The jewel of divine wisdom wells up in the mind through guru's teaching and intuitively realizes God.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੋਹਿਥੈ ਵਡਭਾਗੀ ਚੜੈ ਤੇ ਭਉਜਲਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇ ॥੩੪॥  
O Nanak, the fortunate embarks true guru's boat and carries across the terrifying world ocean. ||34||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਕੋ ਨਹੀ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਆਧਾਰੁ ॥  
Without the true guru, there is no giver who can bestow Lord's name.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਦਾ ਰਹੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥  
By guru's grace, God's name dwells in the mind and remains enshrined forever.

ਤਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ਤਿਪਤਿ ਹੋਇ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥  
The fire of desire is extinguished, and satisfaction obtained loving God's name.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੩੫॥  
O Nanak, God is realized by His grace. ||35||

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗਤੁ ਬਰਲਿਆ ਕਹਣਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ  
Without guru's teaching the world is so insane, that it cannot be described.

ਹਰਿ ਰਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਸਬਦਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
Those protected by God are saved; they attune to God through guru's teaching.

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਜਿਨਿ ਰਖੀ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥੩੬॥  
O Nanak, the Creator who created the creation knows

everything. ||36||

ਹੋਮ ਜਗ ਸਭਿ ਤੀਰਥਾ ਪੜ੍ਹਿ ਪੰਡਿਤ ਥਕੇ ਪੁਰਾਣ ॥

They perform burnt offerings and the pandits get tired of reading the Puranaas.

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਨ ਮਿਟਈ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥

The false attachment of the worldly wealth does not end; they keep coming and going in ego.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਲੁ ਉਤਰੀ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥

Meeting with the true guru, the filth is washed away by reciting the all knowing God.

ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੩੭॥

Servant Nanak is forever a sacrifice to those who serve the Lord. ||37||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਹੁ ਚਿਤਵਦੇ ਬਹੁ ਆਸਾ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰ ॥

They long for the attachment of worldly wealth; they have great hope and useless greed.

ਮਨਮੁਖਿ ਅਸਥਿਰੁ ਨਾ ਥੀਐ ਮਰਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਖਿਨ ਵਾਰ ॥

The self-willed cannot stabilize. He dies and disappears in an instant.

ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਹਉਮੈ ਤਜੈ ਵਿਕਾਰ

They meet the true guru with good fortune and they eliminate ego and useless deeds.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜਪਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰ ॥੩੮॥

They find peace reciting God's name O Nanak; contemplating guru's teaching. ||38||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

Without the true guru, there is no devotional worship, and love of God's name does not well up.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੩੯॥

Servant Nanak recites God's name through the love of the guru. ||39||

ਲੋਭੀ ਕਾ ਵੇਸਾਹੁ ਨ ਕੀਜੈ ਜੇ ਕਾ ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ

Do not trust greedy people, stay away from them;

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਤਿਥੈ ਧੁਰੈ ਜਿਥੈ ਹਥੁ ਨ ਪਾਇ ॥

They drag you in such a place where no one can reach and help you.

ਮਨਮੁਖ ਸੇਤੀ ਸੰਗੁ ਕਰੇ ਮੁਹਿ ਕਾਲਖ ਦਾਗੁ ਲਗਾਇ

Whoever associates with the self-willed; will have a black mark put on his face.

ਮੂੰਹ ਕਾਲੇ ਤਿਨੁ ਲੋਭੀਆਂ ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ

The faces of the greedy are blackened and they waste away their lives.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

O Lord, unite me with true congregation; so that God's name enshrines in my mind.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੪੦॥

The filth of many births is erased O Nanak; by singing God's praises. ||40||

ਧਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ

Whatever is pre-written by the Creator cannot be erased.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

Body and soul are all His. The sovereign Lord King cherishes all.

ਚੁਗਲ ਨਿੰਦਕ ਭੁਖੇ ਰੁਲਿ ਮੁਏ ਏਨਾ ਹਥੁ ਨ ਕਿਥਾਉ ਪਾਇ ॥

The gossipers and slanderers remain hungry and die; they cannot hold on to anything.

ਬਾਹਰਿ ਪਾਖੰਡੁ ਸਭ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਕਮਾਇ ॥

Outwardly, they do good deeds, but they are hypocrites; they practice deception in the mind.

ਖੇਤਿ ਸਰੀਰਿ ਜੋ ਬੀਜੀਐ ਸੋ ਅੰਤਿ ਖਲੋਆ ਆਇ ॥

Whatever is planted in the body farm; shall grow and stand before them in the end.

Page 1418

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੋਨਤੀ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥੪੧॥

Nanak offers this prayer: O God, please be kind and unite me with You. ||41||

ਮਨ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਸੁਝਈ ਨਾ ਸੁਝੈ ਦਰਬਾਰੁ

My mind does not know about coming and going nor does it know about God's court.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਲੇਟਿਆ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥

He is wrapped in emotional attachment of worldly wealth and filled with ignorance.

ਤਬ ਨਰੁ ਸੁਤਾ ਜਾਗਿਆ ਸਿਰਿ ਡੰਡੁ ਲਗਾ ਬਹੁ ਭਾਰੁ

The sleeping person wakes up, when he is hit on the head by a heavy club.

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਕਰਾਂ ਉਪਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਿਆ ਸੇ ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

The guru-willed who raises his hands and recites God; reaches the door of salvation;

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਓਹਿ ਉਧਰੇ ਸਭ ਕੁਟੰਬ ਤਰੇ ਪਰਵਾਰ ॥੪੨॥

O Nanak, they save themselves, and all their relatives are carried across as well. ||42||

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋ ਮੁਆ ਜਾਏ ॥

Whoever dies with guru's teaching is known to be dead.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰਸਿ ਧ੍ਰਾਏ ॥

By guru's grace, he is satisfied reciting God's name.

ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਿਵਾਏ ॥

He is recognized in God's court through guru's teaching.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੁਆ ਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Without guru's teaching, everyone is dead.

ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਆ ਅਪੁਨਾ ਜਨਮੁ ਖੋਇ ॥

The self-willed dies; his life is wasted.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਅੰਤਿ ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥

He does not recite God's name and suffers in the end.

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੪੩॥

O Nanak, whatever the Creator does, comes to pass.

||43||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਢੇ ਕਦੇ ਨਾਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਸੁਰਤਿ ਗਿਆਨੁ ॥

The guru-willed who understand the divine wisdom inside do not get old.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜ ਧਿਆਨੁ

They sing God's praises in the mind with peace and contentment forever.

ਓਇ ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਬਿਬੇਕ ਰਹਹਿ ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਏਕ ਸਮਾਨਿ ॥

They dwell forever in peace and have discriminating intellect. They see pain and pleasure alike.

ਤਿਨਾ ਨਦਰੀ ਇਕੋ ਆਇਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥੪੪॥

They see one Lord; realize one Lord, the supreme Lord in all. ||44||

ਮਨਮੁਖੁ ਬਾਲਕੁ ਬਿਰਧਿ ਸਮਾਨਿ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਹੀ ॥

The self-willed is like a child or an old person; they do not think of God inside.

ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਸਭ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਂਹੀ ॥

They do deeds in ego and all go to the court of justice of destiny.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਛੇ ਨਿਰਮਲੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ

The guru-willed are healthy and pure intuitively through guru's teaching.



ਓਨਾ ਮੈਲੁ ਪਤੰਗੁ ਨ ਲਗਈ ਜਿ ਚਲਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

They are not touched by filth at all if they follow guru's will.

ਮਨਮੁਖ ਜੂਠਿ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ ਧੋਵਣ ਪਾਇ ॥

The impurity of the self-willed does not wash, even if they wash hundred times.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿਅਨੁ ਗੁਰ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੪੫॥

O Nanak, the guru-willed are united with God and merge with God the guru. ||45||

ਬੁਰਾ ਕਰੇ ਸੁ ਕੇਹਾ ਸਿਝੈ ॥

How can someone do bad things, and still live with himself?

ਆਪਣੈ ਰੋਹਿ ਆਪੇ ਹੀ ਦਝੈ ॥

By his anger, he burns himself.

ਮਨਮੁਖਿ ਕਮਲਾ ਰਗੜੈ ਲੁਝੈ ॥

The insane self-willed rubs his nose and struggles with worries and stubborn deeds;

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥

The guru-willed understands everything.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨ ਸਿਉ ਲੁਝੈ ॥੪੬॥

O Nanak, the guru-willed struggles with his mind. ||46||

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦਿ ਨ ਕੀਤੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Those who do not serve the true guru, and do not contemplate guru's teaching;

ਓਇ ਮਾਣਸ ਜੂਠਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ਪਸੂ ਢੋਰ ਗਾਵਾਰ

They are not human beings, call them ignorant animals.

ਓਨਾ ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਧਿਆਨੁ ਹੈ ਹਰਿ ਸਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਪਿਆਰੁ ॥

They have no spiritual wisdom or thinking. They cannot love God.

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਵਿਕਾਰ ਮਹਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ

The self-willed die in evil deeds; they die and reborn, again and again.

ਜੀਵਦਿਆ ਨੇ ਮਿਲੈ ਸੁ ਜੀਵਦੇ ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

The living meets the living; he enshrines God the life of the world in the mind.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਹਣੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੪੭॥

O Nanak, the guru-willed look adorable in true God's court. ||47||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਸਾਜਿਆ ਹਰਿ ਵਸੈ ਜਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥

God created this body the God's temple and He lives in it.

ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਰਜਾਲਿ ॥

Following guru's teachings, I have realized God  
burning away the enticement of worldly wealth.

ਹਰਿ ਮੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਅਨੇਕ ਹੈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

Everything is God's temple; the treasure is realized by  
reciting God's name.

ਧਨੁ ਭਗਵੰਤੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਧਾ ਹਰਿ ਭਾਲਿ ॥

Blessed is that guru-willed happy soul-bride, O Nanak,  
who realizes God by searching.

ਵਡਭਾਗੀ ਗੜ ਮੰਦਰੁ ਖੋਜਿਆ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਪਾਇਆ ਨਾਲਿ ॥੪੮॥

The fortunate search the body fort and find God in the  
heart. ||48||

ਮਨਮੁਖ ਦਹ ਦਿਸਿ ਫਿਰਿ ਰਹੇ ਅਤਿ ਤਿਸਨਾ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰ ॥

The self-willed wander in ten directions; they are filled  
with desire and greed.

Page 1419

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਨ ਚੁਕਈ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

Their attachment to worldly wealth does  
not end; they die, only to be reborn again.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅਤਿ ਤਿਸਨਾ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥

Serving the true guru, peace is found; the useless greed  
disappears.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੪੯॥

The pain of death and birth is eliminated O Nanak,  
contemplating guru's teaching. ||49||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

O my mind recite God's name; you will be honored in  
God's court.

ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ ਹਉਮੈ ਚੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ

All your sins and crimes will be erased; the pride and ego  
will depart.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥

The heart-lotus of the guru-willed blossoms, realizing  
God the soul of all;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੫੦॥

O God, please be kind that servant Nanak recites Your  
name. ||50||

ਧਨਾਸਰੀ ਧਨਵੰਤੀ ਜਾਣੀਐ ਭਾਈ ਜਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

The desire of wealth is realized by working for the true guru O brother;

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਉਪੇ ਜੀਅ ਸਉ ਭਾਈ ਲਏ ਹੁਕਮਿ ਫਿਰਾਉ ॥

By surrendering the body and mind and obeying his command O brother.

ਜਹ ਬੈਸਾਵਹਿ ਬੈਸਹ ਭਾਈ ਜਹ ਭੇਜਹਿ ਤਹ ਜਾਉ

I sit where He asks me to sit, O brother; I go where He sends me;

ਏਵਡੁ ਧਨੁ ਹੋਰੁ ਕੇ ਨਹੀ ਭਾਈ ਜੇਵਡੁ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥

There is no other wealth as great as God's true name O brother;

ਸਦਾ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ ਭਾਈ ਸਦਾ ਸਚੇ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਹਾਉ ॥

I sing true God's praises forever and live with him forever.

ਪੈਨਣੁ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਭਾਈ ਆਪਣੀ ਪਤਿ ਕੇ ਸਾਦ ਆਪੇ ਖਾਇ ॥

So wear the good deeds and virtues O brother; you eat what you plant.

ਤਿਸ ਕਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਈ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਇ ॥

How can I praise Him, O brother? I admire visualizing Him.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਭਾਈ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਪਾਇ ॥

Great is the greatness of the true guru, O brother; you get it if it is pre-ordained.

ਇਕਿ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਭਾਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਿਰਾਇ ॥

Some do not know how to obey God's order; they wander deluded by duality.

ਸੰਗਤਿ ਢੇਈ ਨਾ ਮਿਲੈ ਭਾਈ ਬੈਸਣਿ ਮਿਲੈ ਨ ਥਾਉ

They find no place of rest in the congregation O brother; they find no place to sit.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਤਿਨਾ ਮਨਾਇਸੀ ਭਾਈ ਜਿਨਾ ਧੁਰੇ ਕਮਾਇਆ ਨਾਉ ॥

O Nanak: they obey God's command who have earned God's name from destiny.

ਤਿਨੁ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ ਤਿਨ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੫੧॥

I admire them whole heartedly forever O brother; ||51||

ਸੇ ਦਾੜੀਆਂ ਸਚੀਆ ਜਿ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਗੀਨ੍ਹ ॥

Those beards are true, which touch the feet of the true guru.

ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਪਣਾ ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦਿ ਰਹੀਨ੍ਹ ॥

They serve their guru all the time and are happy forever.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਮੁਹ ਸੋਹਣੇ ਸਚੈ ਦਰਿ ਦਿਸੀਨ੍ਹ ॥੫੨॥

O Nanak, their faces look adorable in true God's court.  
||52||

ਮੁਖ ਸਚੇ ਸਚੁ ਦਾੜੀਆ ਸਚੁ ਬੋਲਹਿ ਸਚੁ ਕਮਾਹਿ ॥

True are the faces and the beards of those who speak  
the truth and live the truth.

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਂਹਿ ਸਮਾਂਹਿ

Enshrining God's name in the mind they merge in the  
true guru the God.

ਸਚੀ ਰਾਸੀ ਸਚੁ ਧਨੁ ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਂਹਿ ॥

True is their capital, and true is their wealth; they obtain  
the high status.

ਸਚੁ ਸੁਣਹਿ ਸਚੁ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ ਸਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਹਿ

They hear the truth, they believe in truth; they act and  
work in truth.

ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣਾ ਸਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥

They go to the true court and merge with the true God.

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੁ ਨ ਪਾਈਐ ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਜਾਂਹਿ ॥੫੩॥

O Nanak, without the true guru, the true Lord is not  
found. The self-willed are lost and depart.||53||

ਬਾਬੀਹਾ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੇ ਜਲਨਿਧਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥

The rain bird cries for beloved water! She is in love with  
the treasure of rain drop.

ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਸੀਤਲ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਸਭਿ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥

Meeting with the guru, the soothing water is obtained,  
and all the pain leaves.

ਤਿਸ ਚੁਕੈ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਚੁਕੈ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ॥

Its thirst quenches, peace wells up; and the cries end.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੫੪॥

O Nanak, the guru-willed becomes peaceful enshrining  
God's name in the mind. ||54||

ਬਾਬੀਹਾ ਤੂੰ ਸਚੁ ਚਉ ਸਚੇ ਸਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

O rain bird, you are truly happy and attuned to the true  
Lord.

ਬੋਲਿਆ ਤੇਰਾ ਬਾਇ ਪਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਅਲਾਇ ॥

Your word shall be accepted and approved, if you speak  
as a guru-willed.

ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਮੰਨਿ ਲੈ ਰਜਾਇ ॥

Contemplating guru's teaching quenches the thirst by  
obeying God's will.

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਝੋਕਿ ਵਰਸਦਾ ਬੂੰਦ ਪਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ

It rains heavily in all four corners and falls drop by drop intuitively.

ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸਭ ਉਪਜੈ ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ

Everything grows from water and the thirst does not quench without water.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਲੁ ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਤਿਸੁ ਭੂਖ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੫੫॥

O Nanak, whoever drinks Godly water, shall never feel hungry again. ||55||

ਬਾਬੀਹਾ ਤੂੰ ਸਹਜਿ ਬੋਲਿ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥

O rain bird, chirp with contentment through guru's teaching intuitively.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ

Everything is with you; true guru will show you.

ਆਪੁ ਪਛਾਣਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲੈ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

If you realize your-self, you meet the beloved and the rain pours.

ਝਿਮਿ ਝਿਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸਦਾ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥

Drop by drop, the nectar rains down; the thirst and hunger are erased.

ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਨ ਹੋਵਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥

Then there is no crying; you shall merge with the supreme Lord.

ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵਨਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੫੬॥

O Nanak, the happy soul-brides sleep in peace; they merge with true name. ||56||

ਧੁਰਹੁ ਖਸਮਿ ਭੇਜਿਆ ਸਚੈ ਹੁਕਮਿ ਪਠਾਇ ॥

God sent it from destiny by His command.

ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੂੜ੍ਹੀ ਛਹਬਰ ਲਾਇ

It rains continuously with bubbles by His grace.

ਬਾਬੀਹੇ ਤਨਿ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਜਾਂ ਤਤੁ ਬੂੰਦ ਮੁਹਿ ਪਾਇ ॥

The rain bird becomes peaceful in the body and mind, when rain drop falls in its mouth;

ਅਨੁ ਧਨੁ ਬਹੁਤਾ ਉਪਜੈ ਧਰਤੀ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥

Plenty of grain grows and wealth increases and the lands look adorable.

ਅਨਦਿਨੁ ਲੋਕੁ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ

People worship God night and day through guru's

teaching and realize God.

ਆਪੇ ਸਚਾ ਬਖਸਿ ਲਏ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ਰਜਾਇ

True Lord blesses them by his kindness and will.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਕਾਮਣੀ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ

O brides, sing God's praises through guru's teaching and merge with true God.

ਭੈ ਕਾ ਸਹਜੁ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰਿਹੁ ਸਚਿ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Decorate yourself with God's fear and attune to God lovingly.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੫੭॥

O Nanak, God's name abides in the mind by reciting and frees you in God's court. ||57||

ਬਾਬੀਹਾ ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਜੇ ਫਿਰਹਿ ਉਡਿ ਚੜਹਿ ਆਕਾਸਿ ॥

O rain bird if you fly the whole earth and fly high in the sky;

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਚੁਕੈ ਭੂਖ ਪਿਆਸ

But meeting the true guru obtains the water; that eliminates thirst and hunger.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਸਿ

Soul and body all belong to Him; everything is His.

ਵਿਣੁ ਬੋਲਿਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

He knows everything, without saying; to whom should we offer our prayers?

ਨਾਨਕ ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੋ ਵਰਤਦਾ ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸ ॥੫੮॥

O Nanak, God abides in everybody; He is realized through guru's teaching. ||58||

ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਇ ॥

O Nanak, those who serve the true guru; it is spring season for them.

ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਪਰਫੜੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਰੀਆਵਲੁ ਹੋਇ ॥੫੯॥

God showers His kindness and every mind and body blossoms; the entire world becomes green. ||59||

ਸਬਦੇ ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ

It is always spring through guru's teaching; that rejuvenates the mind and body.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੬੦॥

O Nanak; do not forget God's name; He created everything. ||60||

ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

O Nanak, it is spring season for those; who have God dwelling in the mind.

ਹਰਿ ਵੁਠੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪਰਫੜੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥੬੧॥

When God showers His grace, the mind and body blossom, and whole world turns green and lush. ||61||

ਵਡੜੈ ਝਾਲਿ ਝਲੁੰਭਲੈ ਨਾਵੜਾ ਲਈਐ ਕਿਸੁ ॥

In the early morning, whose name should we recite?

ਨਾਉ ਲਈਐ ਪਰਮੇਸਰੈ ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ॥੬੨॥

Recite the name of God; who creates and destroys everything. ||62||

ਹਰਹਟ ਭੀ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਬੋਲਹਿ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥

Even the well wheel says you you and speak the good words.

ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਹੈ ਕਿਆ ਉਚੀ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ

God is always with you; why do you cry so loud?

ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥

I admire God; who created everything and loves it.

ਆਪੁ ਛੋਡਹਿ ਤਾਂ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸਚਾ ਏਹੁ ਵੀਚਾਰੁ

Give up your ego, then you shall meet your Husband Lord; believe it;

ਹਉਮੈ ਫਿਕਾ ਬੋਲਣਾ ਬੁਝਿ ਨ ਸਕਾ ਕਾਰ ॥

Speaking bland in ego, no one understands the ways of God.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਵਿਹਾਣੁ ॥

The forests and fields, and the entire universe recite You day and night forever.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਕਰਿ ਥਕੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Nobody realizes God without the true guru; many tried in vain.

Page 1421

ਨਦਾਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾਂ ਆਪੇ ਲੈਹਿ ਸਵਾਰਿ

God casts His glance of grace, then He embellishes us.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨ੍ਹੀ ਧਿਆਇਆ ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੬੩॥

O Nanak, the guru-willed who recite God; their coming in the world is worthwhile. ||63||

ਜੋਗੁ ਨ ਭਗਵੀ ਕਪੜੀ ਜੋਗੁ ਨ ਮੈਲੇ ਵੇਸਿ ॥

God's worship is not wearing saffron colored or dirty clothes.

ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਜੋਗੁ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ॥੬੪॥

O Nanak, God is worshipped sitting home through true guru's teaching. ||64||

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਜੇ ਭਵਹਿ ਬੇਦ ਪੜਹਿ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥

You may wander in all four corners and read four Vedas in all four ages.

ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੬੫॥

O Nanak, if you meet with the true guru, then God enshrines in the mind and obtains salvation.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਖਸਮ ਕਾ ਮਤਿ ਭਵੀ ਫਿਰਹਿ ਚਲ ਚਿਤ ॥

O Nanak; God's command rules; your mind might wander misled by flickering mind.

ਮਨਮੁਖ ਸਉ ਕਰਿ ਦੋਸਤੀ ਸੁਖ ਕਿ ਪੁਛਹਿ ਮਿਤ ॥

If you make friends with the self-willed O friend, who can you ask for peace?

ਗੁਰਮੁਖ ਸਉ ਕਰਿ ਦੋਸਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸਉ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ॥

Make friends with the guru-willed, and focus your mind to the true guru;

ਜੰਮਣ ਮਰਣ ਕਾ ਮੂਲੁ ਕਟੀਐ ਤਾਂ ਸੁਖੁ ਹੋਵੀ ਮਿਤ ॥੬੬॥

The root cause of birth and death ends, and you shall find peace, O friend. ||66||

ਭੁਲਿਆਂ ਆਪਿ ਸਮਝਾਇਸੀ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥

The Lord guides the lost, whoever He bestows his blessing to;

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੀ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥੬੭॥

O Nanak, those without His grace, cry and cry. ||67||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ Hymn, Fourth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

Fortunate are married forever; those who realize God the Lord.

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪਰਗਾਸੀਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

Divine light shines inside O Nanak, they absorb in God's name. ||1||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਸੋਇ ॥

The true guru the primal being is admirable, who knows God and guides to realize God.

ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥

Meeting Him, thirst is quenched, and the body and mind



are soothed.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਸਮਤੁ ਸਭ ਕੋਇ ॥

The true guru the primal being is admirable; he has true realization.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਨਿੰਦਾ ਉਸਤਤਿ ਤੁਲਿ ਹੋਇ ॥

Admirable is the enemyless true guru; who accepts admiration and slanders the same.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Admirable is the all knowing true guru; who contemplates divine wisdom inside.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

Admirable is the formless true guru; there is no limit to His creation.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਜਿ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਸੋਇ ॥

Admirable is the true guru, who implants the truth in all;

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿਸ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥

O Nanak, admirable is the true guru; who blesses us with God's name. ||2||

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਗੋਵਿੰਦੁ

The guru-willed sing God's true song reciting the name of the lord of the universe.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਣਾ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ॥

He recites God's name all the time and enjoys reciting;

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥

The fortunate realize God the source of perfect happiness.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਆ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥੩॥

O Nanak; by reciting God's name; there shall be no hindrance to mind or body. ||3||

ਮੂੰ ਪਿਰੀਆ ਸਉ ਨੇਹੁ ਕਿਉ ਸਜਣ ਮਿਲਹਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥

I am in love with my beloved; how can I meet my dear friend?

ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਤਿਨ ਸਜਣ ਸਚਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

I seek that friend, who truly takes care of all.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈਡਾ ਮਿਤੁ ਹੈ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਾਰਿਆ ॥

True guru is my friend; if I meet Him, I will offer this mind to Him.

ਦੋਦਾ ਮੂੰ ਪਿਰੁ ਦਸਿ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ

He has shown me my beloved Lord, my friend, the

Creator.

ਨਾਨਕ ਹਉ ਪਿਰੁ ਭਾਲੀ ਆਪਣਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ॥੪॥

O Nanak, I was searching for my beloved; the true guru showed Him in me. ||4||

ਹਉ ਖੜੀ ਨਿਹਾਲੀ ਪੰਹੁ ਮਤੁ ਮੂੰ ਸਜਣੁ ਆਵਏ

I stand by the side of the road, waiting for You;

O my friend, I hope that You will come.

ਕੇ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਅਜੁ ਮੈ ਪਿਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਏ

If someone would come today and unite me with my beloved;

Page 1422

ਹਉ ਜੀਉ ਕਰੀ ਤਿਸ ਵਿਟਉ ਚਉ ਖੰਨੀਐ ਜੇ ਮੈ ਪਿਰੀ ਦਿਖਾਵਏ ॥

I will offer my body to him lovingly, if someone unites me with my beloved.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾਂ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੇਲਾਵਏ ॥੫॥

O Nanak, when God is kind then one meets the perfect guru. ||5||

ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਮਾਇਆ ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

I am filled with ego and longing for wealth; it is all false; it goes the way it comes.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਫੁਰਮਾਇਆ ਮੰਨਿ ਨ ਸਕੀ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥

If you do not obey guru's teaching; then the terrifying world ocean cannot be crossed.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਸੋ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਇ

Whoever is blessed by God; follows guru's will.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੇ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥

Seeing the true guru is fruitful; you can receive the reward of your choice.

ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆਂ ਹਉ ਤਿਨ ਕੇ ਲਾਗਉ ਪਾਇ

I touch the feet of those who believe and obey the true guru.

ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੬॥

Nanak is the slave of those, who night and day, remain lovingly attuned to God. ||6||

ਜਿਨਾ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਬਿਨੁ ਦਰਸਨੁ ਕਿਉ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ

Those who are in love with their beloved;

how can they find satisfaction without seeing him?

ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਭਾਇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ॥੭॥

O Nanak, the guru-willed meets Him intuitively and

enjoys. ||7||

ਜਿਨਾ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਕਿਉ ਜੀਵਨਿ ਪਿਰ ਬਾਹਰੇ

Those who are in love with their beloved - how can they live without Him?

ਜਾਂ ਸਹੁ ਦੇਖਨਿ ਆਪਣਾ ਨਾਨਕ ਥੀਵਨਿ ਭੀ ਹਰੇ ॥੮॥

When they see their Husband Lord, O Nanak, they are rejuvenated. ||8||

ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਦਰਿ ਨੇਹੁ ਤੈ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚੈ ਲਾਇਆ ॥

Those guru-willed who are filled with love for You O my true beloved;

ਰਾਤੀ ਅਤੇ ਡੇਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੯॥

O Nanak, they remain immersed in the Lord's love, night and day. ||9||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੀ ਆਸਕੀ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਚਾ ਪਾਈਐ

The love of the guru-willed is true; through it, the true beloved is realized.

ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਹਿ ਅਨੰਦਿ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈਐ ॥੧੦॥

Night and day, they are happy O Nanak, and merge in peace.

ਸਚਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥

True love and affection are obtained from the perfect guru.

ਕਬਹੂ ਨ ਹੋਵੈ ਭੰਗੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੧੧॥

It never breaks, O Nanak, if one sings the praises of the Lord. ||11||

ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚਾ ਨੇਹੁ ਕਿਉ ਜੀਵਨਿ ਪਿਰੀ ਵਿਹੂਣਿਆ ॥

How can those who have true love in them live without their Husband Lord?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧੨॥

The Lord unites the guru-willed with Him O Nanak; those separated for a long time. ||12||

ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ਤਉ ਆਪੇ ਲਾਇਆ ਕਰਮੁ ਕਰਿ ॥

You grant Your grace to those whom You bless with love and affection.

ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ਮੈ ਜਾਚਿਕ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ॥੧੩॥

O Lord, please bless Nanak with God's name and unite the beggar with you. ||13||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੋਵੈ ॥

The guru-willed laughs and cries;

ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਸਾਈ ਭਗਤਿ ਹੋਵੈ ॥

Whatever the guru-willed does is the real worship.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Whoever becomes guru-willed contemplates the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥੧੪॥

The guru-willed O Nanak crosses over to the other shore.

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Those who have the treasure of God's name inside; they contemplate guru's sermon.

ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ ਸਦ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ

Their faces are always happy in the court of the true Lord.

ਤਿਨ ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਰੈ ਜਿ ਆਪਿ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥

If God blesses them, they never forget God whether standing or sitting.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਜਿ ਮੇਲੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ॥੧੫॥

O Nanak, once united, the guru-willed never

separate from God; if He unites them. ||15||

ਗੁਰ ਪੀਰਾਂ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਮਹਾਂ ਕਰੜੀ ਸੁਖ ਸਾਰੁ

To work for the guru, or a spiritual teacher, is difficult, but it brings real peace.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ ਲਾਏ ਹੇਤ ਪਿਆਰੁ

Whoever God casts His glance of grace to; they fall in love with Him.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵੈ ਲਗਿਆ ਭਉਜਲੁ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Serving the true guru, the mortal crosses over the terrifying world-ocean;

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕ ਬੀਚਾਰੁ

He obtains the reward of choice, with clear contemplation and discriminating intellect inside.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੧੬॥

O Nanak, meeting the true guru, meets God; the destroyer of all sins. ||16||

ਮਨਮੁਖ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

The self-willed may perform service, but attaching his mind to duality.

ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇ ॥

The emotional attachment to children, spouse and relatives increases the attachment to worldly wealth.

ਦਰਗਹਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਕੋਈ ਅੰਤਿ ਨ ਸਕੀ ਛਡਾਇ

When his account is called in God's court; no one can save him.

Page 1423

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਹੈ ਦੁਖਦਾਈ ਮੋਹ ਮਾਇ ॥

Without God's name, everything is painful. Attachment to worldly wealth gives pain.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਵਿਛੁੜਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥੧੭॥

O Nanak, the guru-willed realizes God and the enticing worldly wealth departs. ||17||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਮਨੋ ਸਹ ਕੇਰਾ ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

The guru-willed obeys the order of the beloved Lord and obtains peace through it.

ਹੁਕਮੇ ਸੇਵੈ ਹੁਕਮੁ ਅਰਾਧੇ ਹੁਕਮੇ ਸਮੇ ਸਮਾਏ

Obeying God's order, he recites God and merges with God through God's command.

ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੁ ਨੇਮੁ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥

Obeying God's command is, taking a vow, fast, cleansing ritual,

and self-discipline. And he obtains the reward of his choice.

ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਜਿ ਹੁਕਮੈ ਬੁਝੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

She, who realizes God's command, is married forever; she serves the true guru with love.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਨ ਉਪਰਿ ਤਿਨਾ ਹੁਕਮੇ ਲਏ ਮਿਲਾਏ ॥੧੮॥

O Nanak, whoever God blesses, unites them with Him by his command. ||18||

ਮਨਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝੈ ਬਪੁੜੀ ਨਿਤ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

The ignorant self-willed do not realize His order; they continuously act in ego.

ਵਰਤ ਨੇਮੁ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਪੂਜਾ ਪਾਖੰਡ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ

By keeping fasts, vows, purities, self-discipline and ceremonial worship,

they still cannot get rid of their hypocrisy and doubt.

ਅੰਤਰਹੁ ਕੁਸੁਧੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬੇਧੇ ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਛਾਰੁ ਉਡਾਏ ॥

Inside they are impure, enticed by worldly wealth; they are

like elephants, who throws dirt on the body right after the bath.

ਜਿਨਿ ਉਪਾਏ ਤਿਸੈ ਨ ਚੇਤਹਿ ਬਿਨੁ ਚੇਤੇ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥  
 They do not remember the Creator who created them.  
 Without thinking of Him, they cannot find peace.  
 ਨਾਨਕ ਪਰਪੰਚੁ ਕੀਆ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਏ ॥੧੯॥  
 O Nanak, the primal Creator played the game such a  
 way that all act as they are pre programmed. ||19||  
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਤੀਤਿ ਭਈ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਸਮਾਇ ॥  
 The guru-willed realizes and his mind satisfies.  
 Night and day, he serves the Lord, and absorbs in Him.  
 ਅੰਤਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਸਭ ਪੂਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖੈ ਸਭ ਆਇ ॥  
 Everyone worships the true guru inside and all come to  
 see the true guru.  
 ਮੰਨੀਐ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮ ਬੀਚਾਰੀ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥  
 Obeying the guru contemplates the supreme wisdom;  
 meeting him eliminates the hunger and thirst.  
 ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰੁ ਅਪੁਨੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥  
 I praise my guru forever, who unites us with God.  
 ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਪਾਇਆ ਤਿਨ ਸਚਾ ਜੋ ਗੁਰੁ ਚਰਣੀ ਲਗੇ ਆਇ ॥੨੦॥  
 O Nanak, those who come and fall at guru's  
 feet are blessed with truthful deeds. ||20||  
 ਜਿਨ ਪਿਰੀਆ ਸਉ ਨੇਹੁ ਸੇ ਸਜਣ ਮੈ ਨਾਲਿ ॥  
 The beloved who I love is with me.  
 ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਉ ਫਿਰਾਂ ਭੀ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥੨੧॥  
 I wander inside and outside, but I always keep Him  
 enshrined in my heart. ||21||  
 ਜਿਨਾ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਧਿਆਇਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥  
 Those who recite God attaching to the true guru lovingly;  
 ਤਿਨ ਕੀ ਦੁਖ ਭੁਖ ਹਉਮੈ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਨਿਰਦੋਖ ਭਏ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥  
 They get rid of pain, hunger, and the illness of ego;  
 they become sin free lovingly attuning to God.  
 ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਉਚਰਹਿ ਗੁਣ ਮਹਿ ਸਵੈ ਸਮਾਇ  
 They sing His praises, and speak His praises; they sing  
 his praises in sleep.  
 ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥੨੨॥  
 O Nanak, through the perfect guru, they realize God and  
 merge in peace. ||22||  
 ਮਨਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ  
 The self-willed are emotionally attached to  
 worldly wealth; they cannot love God's name.

ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੁ ਸੰਘਰੈ ਕੂੜਿ ਕਰੈ ਆਹਾਰੁ ॥

They practice falsehood, gather falsehood, and eat falsehood.

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ਸੰਚਿ ਮਰਹਿ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਭੁ ਛਾਰੁ ॥

They gather the poisonous worldly wealth and property! It becomes dirt in the end.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੁ ਕਰਹਿ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥

They perform religious rituals of purity and self-discipline, but they are filled with greed, evil and corruption.

ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ ਜਿ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਥਾਇ ਨ ਪਵੈ ਦਰਗਹੁ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੨੩॥

O Nanak, whatever the self-willed earns is not accepted; he suffers pain in God's court. ||23||

ਸਭਨਾ ਰਾਗਾਂ ਵਿਚਿ ਸੋ ਭਲਾ ਭਾਈ ਜਿਤੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Of all tunes, that is the best through which God enshrines in the mind.

ਰਾਗੁ ਨਾਦੁ ਸਭੁ ਸਚੁ ਹੈ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ

Tunes and singing is all true; its value cannot be expressed.

ਰਾਗੈ ਨਾਦੈ ਬਾਹਰਾ ਇਨੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝਿਆ ਜਾਇ ॥

Without tune and singing, God's command cannot be understood.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਬੁਝੈ ਤਿਨਾ ਰਾਸਿ ਹੋਇ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

O Nanak, those who understand God's command obtain the wealth; it is realized through the true guru.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਇਆ ਜਿਉ ਤਿਸੈ ਦੀ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥

Everything happens by His will. ||24||

Page 1424

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਹੈ ਕਹਾਇ ॥

The nectar of God's name is in the true guru; that is the real nectar.

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੇ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

Follow guru's true teachings, recite God's name through guru's teaching.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਾਣੀ ਤਤੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Guru's sermon is the essence of nectar; it enshrines in the mind of the guru-willed.

ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ

The lotus blossoms in the heart; and one's light merges in the supreme Light.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨ ਕਉ ਮੇਲਿਓਨੁ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਲਿਖਾਇ ॥੨੫॥  
O Nanak, those with pre-ordained destiny meet the true guru. ||25||

ਅੰਦਰਿ ਤਿਸਨਾ ਅਗਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖ ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ

The self-willed is burning with the fire of greed and his hunger does not vanish.

ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ਕੂੜੁ ਹੈ ਕੂੜਿ ਰਹਿਆ ਲਪਟਾਇ ॥

Emotional attachments to family are false; they remain engrossed in falsehood.

ਅਨਦਿਨੁ ਚਿੰਤਾ ਚਿੰਤਵੈ ਚਿੰਤਾ ਬਧਾ ਜਾਇ ॥

Night and day, they are troubled by anxiety; bound by anxiety, they depart.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ

Their coming and going does not end; they do their deeds in ego.

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੈ ਨਾਨਕ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੨੬॥

They are saved in guru's refuge and he frees them O Nanak.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇਦਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਇ ॥

The true guru recites God the primal being in devotee's company through love.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਦੇ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲਾਇ

Those, who join the congregation and serve the true guru - the guru unites them with God.

ਏਹੁ ਭਉਜਲੁ ਜਗਤੁ ਸੰਸਾਰੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਬੁ ਨਾਮਿ ਤਰਾਇ ॥

The world is a terrifying ocean. Guru's boat carries them across reciting God's name.

ਗੁਰਸਿਖੀ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇ

Guru's followers obey his will and the perfect guru carries them across.

ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੀ ਹਰਿ ਧੂੜਿ ਦੇਹਿ ਹਮ ਪਾਪੀ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਂਹਿ ॥

O God; bless me with the dust of the feet of guru's followers that I the sinner obtain salvation.

ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਿਖਿਆ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Those with pre-ordained destiny written on their foreheads by God, meet the guru O Nanak.

ਜਮਕੰਕਰ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥

He drives away the devil of death and frees them in God's court.



ਗੁਰਸਿਖਾ ਨੇ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ਹਰਿ ਤੁਠਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨੭॥

Blessed are guru's devotees; the honorable God unites them with Him. ||27||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

The perfect guru implanted God's name in me; it dispelled my doubts from within.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਇ ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਮਗੁ ਦੇਖਾਇਆ ॥

Reciting God's name and singing God's praise; he enlightens and shows the path.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਆ ॥

Conquering my ego, I am lovingly attuned to God; enshrining His name in the mind.

ਗੁਰਮਤੀ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਸਚੈ ਨਾਇ ਸਮਾਇਆ

Following guru's teaching the devil of death cannot rob and you merge in true name.

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਕਰਤਾ ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਾਇ ਲਾਇਆ ॥

The Creator pervades all; whoever he pleases, blesses them with His name.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਨਾਉ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਖਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਇਆ ॥੨੮॥

Servant Nanak lives by reciting His name; he will die without God's name in a moment. ||28||

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਹਉਮੈ ਸਾਕਤ ਦੁਰਜਨਾ ॥

The evil self-willed are sick with ego and wander lost in doubt.

ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਣਾ ॥੨੯॥

O Nanak, meeting the true guru and a devotee friend, the sickness is cured. ||29||

ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੇ ॥

Say God God following guru's teaching.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਹਰਿ ਰਤੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚੋਲੇ ॥

Attracted by God's love, day and night, the body-robe is imbued with God's love.

ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਪੁਰਖੁ ਨ ਲਭਈ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਜਗਤੁ ਮੈ ਟੋਲੇ ॥

I cannot find primal being like God. I have searched the entire world.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਮਨੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਡੋਲੇ ॥

The true guru has implanted God's name in me; my mind does not waver anymore.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਗੁਲ ਗੋਲੇ ॥੩੦॥

Servant Nanak is the slave of the Lord, the slave of the slaves of the true guru. ||30||

Page 1425

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ Hymn, Fifth Mahalla:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਤੇ ਸੇਈ ਜਿ ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੀਨ੍ਹਿ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਿਵਾਤਾ ਸਾਈ

Those who do not turn away from God are imbued with Him and realize Him.

ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਦੇ ਕਚੇ ਬਿਰਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਕਾਰਿ ਨ ਆਈ ॥੧॥

They are falsely detached; those who do not know to detach fall down; ||1||

ਧਣੀ ਵਿਹੂਣਾ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਭਾਹੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲੇ ॥

Without my master, I will burn my silk clothes in the fire.

ਧੂੜੀ ਵਿਚਿ ਲੁਡੰਦੜੀ ਸੋਹਾਂ ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹ ਨਾਲੇ ॥੨॥

O Nanak I will enjoy rolling in Your dust. ||2||

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਰਾਧੀਐ ਨਾਮਿ ਰੰਗਿ ਬੈਰਾਗੁ

Recite God's name with love and detach through guru's teaching.

ਜੀਤੇ ਪੰਚ ਬੈਰਾਈਆ ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਮਾਰੂ ਇਹੁ ਰਾਗੁ ॥੩॥

I conquered five passions and the tune of detachment is rewarded O Nanak. ||3||

ਜਾਂ ਮੂੰ ਇਕੁ ਤ ਲਖ ਤਉ ਜਿਤੀ ਪਿਨਣੇ ਦਰਿ ਕਿਤੜੇ ॥

You are the only one for me and there are millions like me standing at Your door.

ਬਾਮਣੁ ਬਿਰਥਾ ਗਇਓ ਜਨੰਮੁ ਜਿਨਿ ਕੀਤੇ ਸੋ ਵਿਸਰੇ ॥੪॥

O scholar, your life is useless if you forget the one who created you. ||4||

ਸੇਰਠਿ ਸੋ ਰਸੁ ਪੀਜੀਐ ਕਬਹੂ ਨ ਫੀਕਾ ਹੋਇ ॥

Drink such nectar in the early morning that never loses its taste.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ਦਰਗਹ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੫॥

O Nanak, sing the praises of God's name which is honored in God's court. ||5||

ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ਤਿਨ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰਈ ॥

Whoever is protected by God, no one can kill him.

ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦਾ ਗੁਣ ਸਾਰਈ ॥

The treasure of God's name is in the mind; it is the essence of all virtues.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਅਗੰਮ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰਈ ॥

Take the support of the immortal God and enshrine Him in the mind.

ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ਕੋ ਨ ਉਤਾਰਈ ॥

Imbued with the infinite God's love; no one can take it away.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਹਜਿ ਸੁਖੁ ਸਾਰਈ

The guru-willed sings God's praise and obtains peace and contentment.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਹਾਰਈ ॥੬॥

O Nanak, they enshrine the treasure of God's name in their hearts. ||6||

ਕਰੇ ਸੁ ਚੰਗਾ ਮਾਨਿ ਦੁਯੀ ਗਣਤ ਲਾਹਿ ॥

Whatever he does, accept it as good; it eliminates the love of duality.

ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਲਾਇ ॥

God attaches you to Him by His grace.

ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਜਾਇ ॥

O God; please guide me that my doubt goes away.

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਸੇਈ ਸਭ ਕਮਾਇ ॥

Whatever is written in your fate that is what you do?

ਸਭੁ ਕਛੁ ਤਿਸ ਦੇ ਵਸਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹਿ ਜਾਇ ॥

Everything is under His control; there is no other place like it.

ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਨਦ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਮੰਨਿ ਰਜਾਇ ॥੭॥

Nanak is at peace and bliss accepting the will of God.

||7||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਨ ਸਿਮਰਿਆ ਸੇਈ ਭਏ ਨਿਹਾਲ

Those who recite the perfect guru are content;

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੮॥

O Nanak, reciting God's name all deeds are fulfilled.

ਪਾਪੀ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਕਰਦੇ ਹਾਏ ਹਾਇ ॥

The sinners commit sins and cry.

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਮਥਨਿ ਮਾਧਾਣੀਆ ਤਿਉ ਮਥੇ ਧ੍ਰਮੁ ਰਾਇ ॥੯॥

O Nanak, the justice of destiny churns like a churning stick.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਾਜਨਾ ਜਨਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿ ॥

O friend, reciting God's name conquers the priceless life.

ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਐਸੇ ਚਵਹਿ ਕੀਤੇ ਭਵਨੁ ਪੁਨੀਤ ॥੧੦॥

O Nanak, such a faith wells up and the body becomes sacred. ||10||

ਖੁਭੜੀ ਕੁਥਾਇ ਮਿਠੀ ਗਲਣਿ ਕੁਮੰਤ੍ਰੀਆ ॥

I am stuck in an evil place; the ill advice appears good to me.

ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਿਨਾ ਭਾਗੁ ਮਥਾਹਿ ॥੧੧॥

O Nanak, only the fortunate is saved. ||11||

ਸੁਤੜੇ ਸੁਖੀ ਸਵੀਨ੍ਹੁ ਜੇ ਰਤੇ ਸਹ ਆਪਣੈ ॥

They are imbued with love, with their Lord and sleep in peace.

ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਛੋਹਾ ਧਣੀ ਸਉ ਅਠੇ ਪਹਰ ਲਵੀਨ੍ਹੁ ॥੧੨॥

They feel the pain of separation from Lord twenty four hours a day. ||12||

ਸੁਤੜੇ ਅਸੰਖ ਮਾਇਆ ਝੂਠੀ ਕਾਰਣੈ ॥

Millions are asleep, in the false illusion of worldly wealth.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਾਗੀਨ੍ਹੁ ਜਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰਣੈ ॥੧੩॥

O Nanak, those who recite God's name with their tongue remain awake. ||13||

ਮ੍ਰਿਗ ਤਿਸਨਾ ਪੇਖਿ ਭੁਲਣੈ ਵੁਠੇ ਨਗਰ ਗੰਧੂਬ ॥

Seeing the mirage, the people are confused and deluded.

ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਫਬ ॥੧੪॥

Those who recite the true Lord; they are adorable in the mind and body O Nanak. ||14||

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥

All-powerful supreme Lord, infinite primal being saves the sinners.

Page 1426

ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਸੋ ਸਿਮਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੧੫॥

Those, whom He saves, recite the Creator. ||15||

ਦੂਜੀ ਛੋਡਿ ਕੁਵਾਟੜੀ ਇਕਸ ਸਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ

Forsake duality and evil ways; focus your mind on One Lord.

ਦੂਜੈ ਭਾਵੀ ਨਾਨਕਾ ਵਹਣਿ ਲੁੜੁੰਦੜੀ ਜਾਇ ॥੧੬॥

In love of duality, O Nanak, the mortals are washed away.

ਤਿਹਟੜੇ ਬਾਜਾਰ ਸਉਦਾ ਕਰਨਿ ਵਣਜਾਰਿਆ

The traders trade in three pronged market.

ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਜਿਨੀ ਲਇਆ ਸੋ ਸਚੜੇ ਪਾਸਾਰ ॥੧੭॥

Those who load the true merchandise are the true

traders. ||17||

ਪੰਥਾ ਪ੍ਰੇਮ ਨ ਜਾਣਈ ਭੂਲੀ ਫਿਰੈ ਗਵਾਰਿ ॥

The ignorant does not know the path of love; she is confused and lost.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਰਾਇ ਕੈ ਪਉਚੇ ਨਰਕਿ ਅੰਧਯਾਰ ॥੧੮॥

O Nanak, forgetting God, they fall in a dark pit of hell.

||18||

ਮਾਇਆ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਾਂਗੈ ਦੰਮਾਂ ਦੰਮ ॥

They do not forget the worldly wealth from the mind and beg for more and more.

ਸੇ ਪੁਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਕਰੀਮਿ ॥੧੯॥

They do not remember God. It is not in their fate O

Nanak. ||19||

ਤਿਚਰੁ ਮੂਲਿ ਨ ਬੁੜੀਦੇ ਜਿਚਰੁ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ

It never falls short as long as God is kind to them.

ਸਬਦੁ ਅਖੁਟੁ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕਾ ਖਾਹਿ ਖਰਚਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨੦॥

O Nanak, guru's teaching is an inexhaustible treasure; it never falls short by eating and spending. ||20||

ਖੰਭ ਵਿਕਾਂਦੜੇ ਜੇ ਲਹਾਂ ਘਿੰਨਾ ਸਾਵੀ ਤੋਲਿ ॥

If I find the feathers on sale; I will buy it for the correct price.

ਤੀਨਿ ਜੜਾਂਈ ਆਪਣੈ ਲਹਾਂ ਸੁ ਸਜਣੁ ਟੋਲਿ ॥੨੧॥

I will attach them to my body, fly around and find my friend.

ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹੁ ॥

My friend the true supreme Lord is emperor of emperors.

ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ਬਹਿਠਿਆ ਸੋਹੀਐ ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥੨੨॥

The company you sit in, you should have faith in it.

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Hymns of Ninth Master:

ਗੁਨੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਇਓ ਨਹੀ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਕੀਨੁ ॥

If you do not sing the praises of God, your life is a waste.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਜਲ ਕਉ ਮੀਨੁ ॥੧॥

Says Nanak; recite God O mind, as the fish misses water. ||1||

ਬਿਖਿਅਨੁ ਸਿਉ ਕਾਹੇ ਰਚਿਓ ਨਿਮਖੁ ਨ ਹੋਹਿ ਉਦਾਸੁ ॥

Why are you engrossed in sins? You do not feel the pain

of separation from God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਪਰੈ ਨ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੁ ॥2॥

Says Nanak, recite God O mind, so that you  
are not caught in the noose of death. ॥2॥

ਤਰਨਾਪੇ ਇਉ ਹੀ ਗਇਓ ਲੀਓ ਜਰਾ ਤਨੁ ਜੀਤਿ ॥

Your have spent your youth taking care of your body.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਅਉਧ ਜਾਤੁ ਹੈ ਬੀਤਿ ॥੩॥

Says Nanak, recite God O mind; the life is passing by.

॥3॥

ਬਿਰਧਿ ਭਇਓ ਸੂਝੈ ਨਹੀ ਕਾਲੁ ਪਹੂਚਿਓ ਆਨਿ

You have become old, and you do not understand that  
death is near.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਕਿਉ ਨ ਭਜੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥

Says Nanak, O ignorant being, why do not you recite  
God?

ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਸਗਲ ਜਿਨਿ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਮਾਨਿ

Your wealth, spouse and all the possessions which you  
claim as your own;

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸੰਗੀ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਜਾਨਿ ॥੫॥

Nothing goes with you O Nanak; believe it; ॥5॥

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ਹਰਿ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥ

He is the savior of sinners and guardian of orphans.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਜਾਨੀਐ ਸਦਾ ਬਸਤੁ ਤੁਮ ਸਾਥਿ ॥੬॥

Says Nanak, realize Him, who is always with you. ॥6॥

ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਹ ਤੋ ਕਉ ਦੀਓ ਤਾਂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਨ

He gave you body and wealth; yet you do not love Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਅਬ ਕਿਉ ਡੋਲਤ ਦੀਨ ॥੭॥

Says Nanak, O poor ignorant man; why do you waver  
now? ॥7॥

ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਧੈ ਸੁਖ ਦੀਓ ਅਰੁ ਜਿਹ ਨੀਕੇ ਧਾਮ

He, who gave you body wealth property and beautiful  
place to live;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸਿਮਰਤ ਕਾਹਿ ਨ ਰਾਮੁ ॥੮॥

Says Nanak, listen O mind: why don't you recite God?

॥8॥

ਸਭ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿਨ ਕੋਇ ॥

God is the giver of peace and comfort. There is no other;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥

Says Nanak, listen O mind: reciting Him obtains

salvation.

Page 1427

ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਤਿਹ ਭਜੁ ਰੇ ਤੈ ਮੀਤ

Reciting Him obtains salvation; worship Him, He is your friend;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਅਉਧ ਘਟਤ ਹੈ ਨੀਤ ॥੧੦॥

Says Nanak, listen O mind: your life is passing by! ||10||

ਪਾਂਚ ਤਤ ਕੇ ਤਨੁ ਰਚਿਓ ਜਾਨਹੁ ਚਤੁਰ ਸੁਜਾਨ

Your body is made up of the five elements; know this O wise and clever man.

ਜਿਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਨਾਨਕਾ ਲੀਨ ਤਾਹਿ ਮੈ ਮਾਨੁ ॥੧੧॥

O Nanak; merge with Him from whom you are born; ||11||

ਘਟ ਘਟ ਮੈ ਹਰਿ ਜੂ ਬਸੈ ਸੰਤਨ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ॥

God pervades in every soul; the saints proclaim and tell everyone.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਭਜੁ ਮਨਾ ਭਉ ਨਿਧਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੧੨॥

Says Nanak, recite Him O mind and go across the terrifying world ocean. ||12||

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਜਿਹ ਪਰਸੈ ਨਹੀ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ

One who is not touched by pleasure, pain, greed and egotistic pride?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸੋ ਮੂਰਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੧੩॥

Says Nanak, listen O mind: he is the image of God. ||13||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਿਆ ਨਾਹਿ ਜਿਹਿ ਕੰਚਨ ਲੋਹ ਸਮਾਨਿ

One, who is beyond praise and slander, and looks at gold and iron alike;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੪॥

Says Nanak, listen O mind: he has attained salvation.

||14||

ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਜਾ ਕੈ ਨਹੀ ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਸਮਾਨਿ ॥

He is not affected by pleasure or pain; he looks at friend and foe alike

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੫॥

Says Nanak, listen O mind: he has attained salvation.

||15||

ਭੈ ਕਾਹੂ ਕਉ ਦੇਤ ਨਹਿ ਨਹਿ ਭੈ ਮਾਨਤ ਆਨ ॥

He does not scare anyone, and he is not afraid of anyone.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਗਿਆਨੀ ਤਾਹਿ ਬਖਾਨਿ ॥੧੬॥

Says Nanak, listen O mind: call him a divine person. ||16||

ਜਿਹਿ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਤਜੀ ਲੀਓ ਭੋਖ ਬੈਰਾਗ

He who gives up all sins and becomes detached from the world;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਨਰ ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ॥੧੭॥

Says Nanak, listen O mind: good luck is written on his forehead. ||17||

ਜਿਹਿ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਜੀ ਸਭ ਤੇ ਭਇਓ ਉਦਾਸੁ

One who renounces worldly wealth and is detached from everything;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧੮॥

Says Nanak, listen O mind: God lives in his heart. ||18||

ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਉਮੈ ਤਜੀ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨਿ

That mortal, who forsakes ego, realizes the Creator Lord;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਹੁ ਮੁਕਤਿ ਨਰੁ ਇਹ ਮਨ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧੯॥

Says Nanak, that person is liberated; O mind, believe it true.

ਭੈ ਨਾਸਨ ਦੁਰਮਤਿ ਹਰਨ ਕਲਿ ਮੈ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ॥

Enshrining God's name in the mind, fear and evil will go away.

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਜੋ ਨਾਨਕ ਭਜੈ ਸਫਲ ਹੋਹਿ ਤਿਹ ਕਾਮ ॥੨੦॥

O Nanak, he who recites God day and night; his deeds are rewarded. ||20||

ਜਿਹਬਾ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਕਰਨ ਸੁਨਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ

Sing God's praises with tongue and listen God's name with ears.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਪਰਹਿ ਨ ਜਮ ਕੈ ਧਾਮ ॥੨੧॥

Says Nanak, listen O man: you shall not have to go to the place of death. ||21||

ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਮਤਾ ਤਜੈ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਹੰਕਾਰ ॥

The mortal who renounces possessiveness, greed, emotional attachment and ego;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਤਰੈ ਅਉਰਨ ਲੇਤ ਉਧਾਰ ॥੨੨॥

Says Nanak, he saves himself and others as well. ||22||

ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਅਰੁ ਪੇਖਨਾ ਐਸੇ ਜਗ ਕਉ ਜਾਨਿ

Know that the world is like a dream.

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਭਗਵਾਨ ॥੨੩॥

None of this is true, O Nanak, without God. ||23||

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਡੋਲਤ ਨੀਤ ॥



Night and day, for the sake of worldly wealth, your mind  
wavers all the time;

ਕੋਟਨ ਮੈ ਨਾਨਕ ਕੋਊ ਨਾਰਾਇਨੁ ਜਿਹ ਚੀਤਿ ॥੨੪॥

O Nanak, there are only a few who keep God in the mind.

ਜੈਸੇ ਜਲ ਤੇ ਬੁਦਬੁਦਾ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਨੀਤ ॥

As the bubbles in the water well up and disappear again;

ਜਗ ਰਚਨਾ ਤੈਸੇ ਰਚੀ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਮੀਤ ॥੨੫॥

That is how the creation is created listen O friend. ||25||

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਛੁ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ ॥

The mortal does not remember anything intoxicated and  
blinded by worldly wealth.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਪਰਤ ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧੁ ॥੨੬॥

Says Nanak, without reciting God; he falls in the trap of  
the devil of death. ||26||

ਜਉ ਸੁਖ ਕਉ ਚਾਹੈ ਸਦਾ ਸਰਨਿ ਰਾਮ ਕੀ ਲੇਹ

If you yearn for eternal peace, then seek the sanctuary of  
the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਦੁਰਲਭ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ॥੨੭॥

Says Nanak, listen O mind: this human body is difficult to  
obtain. ||27||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਧਾਵਹੀ ਮੂਰਖ ਲੋਗ ਅਜਾਨ ॥

For the sake of worldly wealth the fools and ignorant  
wander all over;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨ ॥੨੮॥

Says Nanak, without worshipping God, the life passes  
away uselessly. ||28||

ਜੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਭਜੈ ਰੂਪ ਰਾਮ ਤਿਹ ਜਾਨੁ ॥

The mortal who recites God day and night; know that he  
is the image of God;

**Page 1428**

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੨੯॥

There is no difference between God and His devotee O  
Nanak; believe it; ||29||

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੈ ਫਧਿ ਰਹਿਓ ਬਿਸਰਿਓ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ॥

The mind is entangled in worldly wealth and  
forgot the name of the Lord of the universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਜੀਵਨ ਕਉਨੇ ਕਾਮ ॥੩੦॥

Says Nanak, without worshipping God; what good is the  
life?

ਪ੍ਰਾਨੀ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ

The mortal does not think of God; he is blinded by the wine of worldly wealth.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਪਰਤ ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧੁ ॥੩੧॥

Says Nanak, without worshipping God; he is caught in the noose of death. ||31||

ਸੁਖ ਮੈ ਬਹੁ ਸੰਗੀ ਭਏ ਦੁਖ ਮੈ ਸੰਗੀ ਨ ਕੋਇ ॥

In good times, there are many friends; there is no friend in bad times.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਅੰਤਿ ਸਹਾਈ ਹੋਇ ॥੩੨॥

Says Nanak, recite God; he will help you in the end. ||32||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਭਰਮਤ ਫਿਰਿਓ ਮਿਟਿਓ ਨ ਜਮ ਕੇ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥

Mortals wander through countless lives; their fear of death never ends.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਨਿਰਭੈ ਪਾਵਹਿ ਬਾਸੁ ॥੩੩॥

Says Nanak, recite God and you shall realize the carefree God.

ਜਤਨ ਬਹੁਤੁ ਮੈ ਕਰਿ ਰਹਿਓ ਮਿਟਿਓ ਨ ਮਨ ਕੇ ਮਾਨੁ ॥

I have tried so many ways, but the pride of my mind has not been erased.

ਦੁਰਮਤਿ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਫਪਿਓ ਰਾਖਿ ਲੋਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥੩੪॥

Nanak is caught in evil-mindedness, O God; please save me!

ਬਾਲ ਜੁਆਨੀ ਅਰੁ ਬਿਰਧਿ ਫੁਨਿ ਤੀਨਿ ਅਵਸਥਾ ਜਾਨਿ ॥

Childhood, youth and old age, are the three stages of life.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥਾ ਸਭ ਹੀ ਮਾਨੁ ॥੩੫॥

Says Nanak, without worshipping God; all are useless. ||35||

ਕਰਣੇ ਹੁਤੇ ਸੁ ਨਾ ਕੀਓ ਪਰਿਓ ਲੋਭ ਕੈ ਫੰਧੁ ॥

You did not do what you were supposed to do; you are caught in the trap of greed.

ਨਾਨਕ ਸਮਿਓ ਰਮਿ ਗਇਓ ਅਬ ਕਿਉ ਰੋਵਤ ਅੰਧੁ ॥੩੬॥

O Nanak, the time is gone by; why are you crying now, you blind fool? ||36||

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੈ ਰਮਿ ਰਹਿਓ ਨਿਕਸਤ ਨਾਹਿਨ ਮੀਤ ॥

The mind is absorbed in worldly wealth. It cannot escape my friend!

ਨਾਨਕ ਮੂਰਤਿ ਚਿਤ੍ਰੁ ਜਿਉ ਛਾਡਿਤ ਨਾਹਿਨ ਭੀਤਿ ॥੩੭॥

O Nanak, it is like a shadow, which does not leave the

ground. ||37||

ਨਰ ਚਾਹਤ ਕਛੁ ਅਉਰਿ ਅਉਰੈ ਕੀ ਅਉਰੈ ਭਈ ॥

The man wishes for something, but something different happens.

ਚਿਤਵਤ ਰਹਿਓ ਠਗਉਰਿ ਨਾਨਕ ਵਾਸੀ ਗਲਿ ਪਰੀ ॥੩੮॥

He thinks of cheating others O Nanak; but he is caught by the noose of death. ||38||

ਜਤਨ ਬਹੁਤ ਸੁਖ ਕੇ ਕੀਏ ਦੁਖ ਕੇ ਕੀਓ ਨ ਕੋਇ ॥

He makes lots of efforts for happiness but nothing for sorrow.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥੩੯॥

Says Nanak, listen O mind: whatever pleases God comes to pass. ||39||

ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀ ਫਿਰਤੁ ਹੈ ਸਭ ਕੇ ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ॥

The world wanders around begging, but God is the giver of all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨ ਸਿਮਰੁ ਤਿਹ ਪੂਰਨ ਹੋਵਹਿ ਕਾਮ ॥੪੦॥

Says Nanak, O my mind; recite him so that your deed is fulfilled. ||40||

ਝੂਠੈ ਮਾਨੁ ਕਹਾ ਕਰੈ ਜਗੁ ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਜਾਨੁ ॥

Why do you take pride in falsehood? Know that the world is like a dream.

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਤੇਰੇ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਕਹਿਓ ਬਖਾਨਿ ॥੪੧॥

None of this is yours; Nanak says it to you. ||41||

ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਦੇਹ ਕੇ ਬਿਨਸੈ ਛਿਨ ਮੈ ਮੀਤ ॥

You are proud of your body; it shall perish in a moment, my friend!

ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਿਓ ਨਾਨਕ ਤਿਹਿ ਜਗੁ ਜੀਤਿ ॥੪੨॥

The mortal who sings God's praise conquers the world; ||42||

ਜਿਹ ਘਟਿ ਸਿਮਰਨੁ ਰਾਮ ਕੇ ਸੋ ਨਰੁ ਮੁਕਤਾ ਜਾਨੁ ॥

Those who recite God are liberated; know that;

ਤਿਹਿ ਨਰ ਹਰਿ ਅੰਤਰੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੪੩॥

There is no difference between him and God; believe it O Nanak. ||43||

ਏਕ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕੈ ਨਾਹਿ ਮਨਿ

The person, who does not worship God in his mind;

ਜੈਸੇ ਸੂਕਰ ਸੁਆਨ ਨਾਨਕ ਮਾਨੋ ਤਾਹਿ ਤਨੁ ॥੪੪॥

O Nanak, know that his body is like a pig, or a dog. ||44||

ਸੁਆਮੀ ਕੋ ਗ੍ਰਿਹੁ ਜਿਉ ਸਦਾ ਸੁਆਨ ਤਜਤ ਨਹੀ ਨਿਤ ॥

A dog never leaves the home of his master.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਭਜਉ ਇਕ ਮਨਿ ਹੁਇ ਇਕ ਚਿਤਿ ॥੪੫॥

O Nanak; recite God this way single mindedly. ||45||

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਅਰੁ ਦਾਨ ਕਰਿ ਮਨ ਮੈ ਧਰੈ ਗੁਮਾਨੁ

Those who make pilgrimages to shrines observe

fasts and give awns and then feel proud of it;

ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲ ਜਾਤ ਤਿਹ ਜਿਉ ਕੁੰਚਰ ਇਸਨਾਨੁ ॥੪੬॥

O Nanak, it goes waste like the elephant taking bath.

||46||

ਸਿਰੁ ਕੀਪਓ ਪਗ ਡਗਮਗੇ ਨੈਨ ਜੋਤਿ ਤੇ ਹੀਨ

The head shakes, the feet stagger, and the eyes cannot

see.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਭਈ ਤਉ ਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲੀਨ ॥੪੭॥

Says Nanak, this is your condition. Even

then you do not enjoy reciting God. ||47||

Page 1429

ਨਿਜ ਕਰਿ ਦੇਖਿਓ ਜਗਤੁ ਮੈ ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਾਹਿ

I have looked around the world; but no one belongs to

anyone else.

ਨਾਨਕ ਬਿਰੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹੈ ਤਿਹ ਰਾਖੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੪੮॥

O Nanak, only God's worship is eternal; keep Him in the

mind; ਜਗ ਰਚਨਾ ਸਭ ਝੂਠ ਹੈ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਰੇ ਮੀਤ ॥

The worldly creation is all false; know this O friend.

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਬਿਰੁ ਨਾ ਰਹੈ ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਕੀ ਭੀਤਿ ॥੪੯॥

Says Nanak, it is like a wall of sand; it shall not last long.

||49||

ਰਾਮੁ ਗਇਓ ਰਾਵਨੁ ਗਇਓ ਜਾ ਕਉ ਬਹੁ ਪਰਵਾਰੁ

Raam Chander is gone; so is Raawan who had a large

family;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਰੁ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਸੰਸਾਰੁ ॥੫੦॥

Says Nanak, nothing is forever; the world is like a dream.

ਚਿੰਤਾ ਤਾ ਕੀ ਕੀਜੀਐ ਜੋ ਅਨਹੋਨੀ ਹੋਇ ॥

You should worry only if it happens, which was not

supposed to happen.

ਇਹੁ ਮਾਰਗੁ ਸੰਸਾਰ ਕੋ ਨਾਨਕ ਬਿਰੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥੫੧॥

This is the way of the world, O Nanak; nothing is

permanent. ||51||

ਜੋ ਉਪਜਿਓ ਸੋ ਬਿਨਸਿ ਹੈ ਪਰੋ ਆਜੁ ਕੈ ਕਾਲਿ

Whoever is born has to die today or tomorrow.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਲੇ ਛਾਡਿ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥੫੨॥

O Nanak, sing God's praises and give up all worldly entanglements. ||52||

ਦੋਹਰਾ ॥ Dohraa:

ਬਲੁ ਛੁਟਕਿਓ ਬੰਧਨ ਪਰੇ ਕਛੁ ਨ ਹੋਤ ਉਪਾਇ

My strength is gone, and I am caught in bonds; I cannot do anything.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਬ ਓਟ ਹਰਿ ਗਜ ਸਿਉ ਹੋਹੁ ਸਹਾਇ ॥੫੩॥

Says Nanak; now, God is my support; help me, as You did to the elephant. ||53||

ਬਲੁ ਹੋਆ ਬੰਧਨ ਛੁਟੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਤ ਉਪਾਇ

If you have strength the bonds are broken and everything can be done.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥ ਮੈ ਤੁਮ ਹੀ ਹੋਤ ਸਹਾਇ ॥੫੪॥

O Nanak: everything is in Your hand O Lord; please help now.

ਸੰਗ ਸਖਾ ਸਭਿ ਤਜਿ ਗਏ ਕੋਊ ਨ ਨਿਬਹਿਓ ਸਾਥਿ

My friends and companions have all left me; no one remains with me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਪਤਿ ਮੈ ਟੇਕ ਏਕ ਰਘੁਨਾਥ ॥੫੫॥

Says Nanak, in this tragedy, God alone is my support. ||55||

ਨਾਮੁ ਰਹਿਓ ਸਾਧੂ ਰਹਿਓ ਰਹਿਓ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ

God's name remains; the devotee remains; the guru, the Lord of the universe, remains.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਜਗਤ ਮੈ ਕਿਨ ਜਪਿਓ ਗੁਰ ਮੰਤੁ ॥੫੬॥

Says Nanak, those who recite guru's word are rare. ||56||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਮੈ ਗਹਿਓ ਜਾ ਕੈ ਸਮ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥

Enshrine God's name in the soul; nothing equals it.

ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਸੰਕਟ ਮਿਟੈ ਦਰਸੁ ਤੁਹਾਰੋ ਹੋਇ ॥੫੭॥੧॥

Reciting Him, the calamities are erased and God is visualized. ||57||1||

ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Seal of approval Fifth Mahalla:

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ

There are three things put on the platter; truth contentment and knowledge.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਪਇਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥

In that is the sacred name of God; He is the support of

all.

ਜੇ ਕੇ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੇ ਭੁੱਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥

One who eats and digests it; he is liberated.

ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥

This can never be forgotten once enshrined in the soul.

ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੋ ॥੧॥

The spiritually ignorant world is liberated by falling at guru's feet! The world is God's creation O Nanak. ||1||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ Hymn fifth Master.

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਤੇ ਨਾਹੀ ਮੈਨੋ ਜੋਗੁ ਕੀਤੇਈ ॥

I do not know Your creation. I just worship You;

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੋ ਕੇ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸੁ ਪਇਓਈ ॥

I am unworthy - I have no virtue. You have taken pity on me.

ਤਰਸੁ ਪਇਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਜਣੁ ਮਿਲਿਆ ॥

You took pity on me and blessed me; I met the true guru, my friend.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨੁ ਮਨੁ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥

O Nanak, if I am blessed with God's name, my mind and body will blossom. ||1||

ਰਾਗ ਮਾਲਾ ॥ Rosary of tunes;

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

God is one. He is realized by guru's grace.

ਰਾਗ ਏਕ ਸੰਗਿ ਪੰਚ ਬਰੰਗਨ ॥ ਸੰਗਿ ਅਲਾਪਹਿ ਆਠਉ ਨੰਦਨ ॥

There is one tune (God). The whole world sings His praise in classical Tunes in the group of five;

ਪ੍ਰਥਮ ਰਾਗ ਭੈਰਉ ਵੈ ਕਰਹੀ ॥

The first major tune is Raag Bhairao (Devotee's tune).

Page 1430

ਪੰਚ ਰਾਗਨੀ ਸੰਗਿ ਉਚਰਹੀ ॥

It sings the praise of God in a group of five including other sub tunes.

ਪ੍ਰਥਮ ਭੈਰਵੀ ਬਿਲਾਵਲੀ ॥

First sub tune in the group is Bhairavee, and Bilaavalee;

ਪੁੰਨਿਆਕੀ ਗਾਵਹਿ ਬੰਗਲੀ ॥

Your praises are sung in melodious tunes.

ਪੁੰਨਿ ਅਸਲੇਖੀ ਕੀ ਭਈ ਬਾਰੀ ॥

Then comes the turn of other truthful tunes;

ਏ ਭੈਰਉ ਕੀ ਪਾਚਉ ਨਾਰੀ ॥

These are the five tunes of major tune Bhairao.

ਪੰਚਮ ਹਰਖ ਦਿਸਾਖ ਸੁਨਾਵਹਿ ॥

All five sing Your praises joyfully in godly tunes.

ਬੰਗਾਲਮ ਮਧੁ ਮਾਧਵ ਗਾਵਹਿ ॥੧॥

Singing your praises in beautiful tunes full of melody; ||1||

ਲਲਤ ਬਿਲਾਵਲ ਗਾਵਹੀ ਅਪੁਨੀ ਅਪੁਨੀ ਭਾਂਤਿ

Tunes Lalat and Bilaaval - each have their own melody.

ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਭੈਰਵ ਕੇ ਗਾਵਹਿ ਗਾਇਨ ਪਾਤ੍ਰ ॥੧॥

Everyone is the son of Bhairav (God). Sings your praise in devotion! ||1||

ਦੁਤੀਆ ਮਾਲਕਉਸਕ ਆਲਾਪਹਿ ॥ਸੰਗਿ ਰਾਗਨੀ ਪਾਚਉ ਥਾਪਹਿ ॥

The second major tune is Maalakausak (Acquired knowledge)

also sing Your praises in the group of five tunes!

ਗੋਂਡਕਰੀ ਅਰੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ਗੰਧਾਰੀ ਸੀਹੁਤੀ ਉਚਾਰੀ ॥

Gondakaree and Dev Gandhaaree sing Your praises in loud voice.

ਧਨਾਸਰੀ ਏ ਪਾਚਉ ਗਾਈ ॥ਮਾਲ ਰਾਗ ਕਉਸਕ ਸੰਗਿ ਲਾਈ ॥

Including Dhanaasaree and maal raag in the group of Maalakausak;

ਮਾਰੂ ਮਸਤਅੰਗ ਮੇਵਾਰਾ ॥ਪ੍ਰਬਲਚੰਡ ਕਉਸਕ ਉਭਾਰਾ ॥

Maaroo raag is the devotional tune of Maiwar sung emotionally in the group.

ਖਉਖਟ ਅਉ ਭਉਰਾਨਦ ਗਾਏ ॥ਅਸਟ ਮਾਲਕਉਸਕ ਸੰਗਿ ਲਾਏ ॥੧॥

The devotional singers sing their best. Every

one is the son of Maalakausak (God). ||1||

ਪੁਨਿ ਆਇਅਉ ਹਿੰਡੋਲੁ ਪੰਚ ਨਾਰਿ ਸੰਗਿ ਅਸਟ ਸੁਤ ॥

Then comes Hindol (joy); all sing Your praises in the group of five.

ਉਠਹਿ ਤਾਨ ਕਲੋਲ ਗਾਇਨ ਤਾਰ ਮਿਲਾਵਹੀ ॥੧॥

They sing in harmony to the best of their ability. ||1||

ਤੇਲੰਗੀ ਦੇਵਕਰੀ ਆਈ ॥ਬਸੰਤੀ ਸੰਦੂਰ ਸੁਹਾਈ ॥

Then, comes Taylangee the music of gods; it is sung with the best attire including saffron on forehead.

ਸਰਸ ਅਹੀਰੀ ਲੈ ਭਾਰਜਾ ॥ਸੰਗਿ ਲਾਈ ਪਾਚਉ ਆਰਜਾ ॥

The universe blooms and becomes green O brother; here also Your praises are sung in the group of five tunes.

ਸੁਰਮਾਨੰਦ ਭਾਸਕਰ ਆਏ ॥ਚੰਦ੍ਰਬੰਬ ਮੰਗਲਨ ਸੁਹਾਏ ॥

The singers come well dressed wearing mascara, scent of sandalwood on the forehead and wearing the sacred thread.

ਸਰਸਬਾਨ ਅਉ ਆਹਿ ਬਿਨੋਦਾ ॥ਗਾਵਹਿ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਕਮੋਦਾ ॥

The whole atmosphere fills with joy, they sing Your praises in tune basant with musical instruments.

ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਮੈ ਕਹੇ ਸਵਾਰੀ ॥

God pervades in every one.

ਪੁਨਿ ਆਈ ਦੀਪਕ ਕੀ ਬਾਰੀ ॥੧॥

Then comes the turn of Deepak (enlightenment); ||1||

ਕਛੇਲੀ ਪਟਮੰਜਰੀ ਟੋਡੀ ਕਹੀ ਅਲਾਪਿ ॥

Todee raag is sung with lot of zest in the group of five tunes.

ਕਾਮੋਦੀ ਅਉ ਗੂਜਰੀ ਸੰਗਿ ਦੀਪਕ ਕੇ ਬਾਪਿ ॥੧॥

Goojree raag is sung with musical instruments in the group major raag Deepak. ||1||

ਕਾਲੰਕਾ ਕੁੰਤਲ ਅਉ ਰਾਮਾ ॥ਕਮਲਕੁਸਮ ਚੰਪਕ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥

The ugly the beautiful and the devotees of God; all are the children of the same flower The God.

ਗਉਰਾ ਅਉ ਕਾਨਰਾ ਕਲਿਆਨਾ ॥ ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਦੀਪਕ ਕੇ ਜਾਨਾ ॥੧॥

Raag Gauraa, Kaanaraa and Kaylaanaa; all are the son of Deepak (God). ||1||

ਸਭ ਮਿਲਿ ਸਿਰੀਰਾਗ ਵੈ ਗਾਵਹ ॥ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗਨ ਲਾਵਹਿ ॥

All join and sing Siree Raag (tune to honor God) that also is sung in the group of five.

ਬੈਰਾਰੀ ਕਰਨਾਟੀ ਧਰੀ ॥ਗਾਵਰੀ ਗਾਵਹਿ ਆਸਾਵਰੀ

Bairaaree is the tune of Karnaatka. The Aasaavaree is sung in a simple tune.

ਤਿਹ ਪਾਛੈ ਸਿੰਧਵੀ ਅਲਾਪੀ ॥ਸਿਰੀਰਾਗ ਸਿਉ ਪਾਂਚਉ ਬਾਪੀ ॥੧॥

Then follows raag Sindhavvee; It is also the part of the group of tune siree Raag. ||1||

ਸਾਲੂ ਸਾਰਗ ਸਾਗਰਾ ਅਉਰ ਗੋਡ ਗੰਭੀਰ ॥

Deep tune Raag Saarag is sung in deep devotion and raag Gond is serious.

ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਸ੍ਰੀਰਾਗ ਕੇ ਗੁੰਡ ਕੁੰਭ ਹਮੀਰ ॥੧॥

Everyone is the son of Siree Raag (God) whether named Gund, Kumb or Hameer. ||1||

ਖਸਟਮ ਮੇਘ ਰਾਗ ਵੈ ਗਾਵਹਿ ॥ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗਨ ਲਾਵਹਿ ॥



The sixth major tune is Maygh Raag. (tune of guru's grace)

Also sung in the group of five tunes!

ਸੋਰਠਿ ਗੋਡ ਮਲਾਰੀ ਧੁਨੀ ॥

The tunes Sorath, Gond, and Malaar are part of Mayagh raag.

ਪੁਨਿ ਗਾਵਹਿ ਆਸਾ ਗੁਨ ਗੁਨੀ ॥

Including Aasaa that is sung in slow rytham in the head;

ਉਚੈ ਸੁਰਿ ਸੂਹਉ ਪੁਨਿ ਕੀਨ ॥ ਮੇਘ ਰਾਗ ਸਿਉ ਪਾਚਉ ਚੀਨੀ ॥੧॥

All sung in devotion loudly and form the part of the group of five the Maygh Raag. ||1||

ਬੈਰਾਧਰ ਗਜਧਰ ਕੇਦਾਰਾ ॥ਜਬਲੀਧਰ ਨਟ ਅਉ ਜਲਧਾਰਾ ॥

The salty land, jungles, the religious shrines, the land of warriors land of magicians and the land of rivers;

ਪੁਨਿ ਗਾਵਹਿ ਸੰਕਰ ਅਉ ਸਿਆਮਾ ॥

Everywhere the devotees and the prophets sing Your praises.

ਮੇਘ ਰਾਗ ਪੁਤ੍ਰਨ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥੧॥

Those are the names of the sons of God the Maygh Raag.

ਖਸਟ ਰਾਗ ਉਨਿ ਗਾਏ ਸੰਗਿ ਰਾਗਨੀ ਤੀਸ ॥

Six major tunes have been sung including the sub tunes totaling thirty in Your admiration. One more added later.

ਸਭੈ ਪੁਤ੍ਰ ਰਾਗੰਨ ਕੇ ਅਠਾਰਹ ਦਸ ਬੀਸ ॥੧॥੧॥

All are the sons of the Creator of music (God) whether eighteen, ten or twenty. ||1||1||